РУССКО-ФРАНЦУЗСКІЙ СЛОВАРЬ,

ВЪ КОТОРОМЪ РУССКІЯ СЛОВА РАСПОЛОЖЕНЫ ПО ПРОИСХОЖДЕНІЮ.

ТОМЪ ВТОРОЙ.

П—Ѵ.

DICTIONNAIRE RUSSE-FRANÇAIS,

DANS LEQUEL LES MOTS RUSSES SONT CLASSÉS PAR FAMILLES.

TOME DEUXIÈME.

П—Ѵ.

DICTIONNAIRE

RUSSE-FRANÇAIS,

DANS LEQUEL LES MOTS RUSSES SONT CLASSÉS PAR FAMILLES;

OU

DICTIONNAIRE ÉTYMOLOGIQUE

DE LA

LANGUE RUSSE,

OUVRAGE DÉDIÉ

A SA MAJESTÉ L'EMPEREUR,

ET COURONNÉ PAR L'ACADÉMIE IMPÉRIALE DES SCIENCES.

Contenant.

1° La comparaison des *Racines slavonnes* avec les racines sanscrites, persanes, grecques, latines, germaniques, arabes et hébraïques; — 2° L'*Étymologie* des mots que la langue russe a empruntés des autres idiomes tant européens qu'asiatiques; — 3° Outre les mots de la langue usuelle, les principaux *termes techniques* des Sciences mathématiques et militaires, de la Marine, de l'Architecture, et en général des Arts et des Sciences, ainsi qu'un nombre considérable d'*expressions* et d'*acceptions*, anciennes et nouvelles, familières et provinciales, qui ne se trouvent dans aucun Dictionnaire publié jusqu'à ce jour; — 4° Les *définitions* des termes russes et leurs diverses *acceptions*, au propre et au figuré, rendues en langue française par un choix de *Synonymes* ou d'équivalents, accompagnées de la *Concordance* et de la *Dépendance grammaticale* des mots, et justifiées par des *exemples* tirés des meilleurs auteurs; — 5° L'*Accentuation* placée sur tous les mots; — 6° Un abrégé de la *Grammaire russe* avec des tableaux synoptiques de déclinaisons et de conjugaisons; — 7° L'*Alphabet russe*, comparé aux alphabets sanscrit, arabe, hébreu et grec; — 8° Le tableau synoptique de la *Hiérarchie russe* militaire, civile et ecclésiastique; — 9° Le tableau des *Poids*, *Mesures* et *Monnaies* de l'empire de Russie, avec leur évaluation en mesures françaises; — 10° La *Table alphabétique* de tous les mots russes, renfermés dans ce Dictionnaire, pour en faciliter l'usage.

PAR

Ch. Ph. Reiff,

AUTEUR DE LA GRAMMAIRE RUSSE A L'USAGE DES ÉTRANGERS,
ET TRADUCTEUR DE LA GRAMMAIRE RAISONNÉE DE LA LANGUE RUSSE DE N. GRETSCH.

TOME DEUXIÈME.

П—Ѵ.

SAINT PÉTERSBOURG.

1836.

РУССКО-ФРАНЦУЗСКІЙ

СЛОВАРЬ,

ВЪ КОТОРОМЪ РУССКІЯ СЛОВА РАСПОЛОЖЕНЫ ПО ПРОИСХОЖДЕНІЮ;

ИЛИ

ЭТИМОЛОГИЧЕСКІЙ ЛЕКСИКОНЪ

РУССКАГО ЯЗЫКА,

УДОСТОЕННЫЙ ИМПЕРАТОРСКОЮ АКАДЕМІЕЮ НАУКЪ

ПОЛНОЙ ПРЕМІИ ДЕМИДОВА.

Содержащій въ себѣ:

1° Сравненіе *Славянскихъ корней* съ корнями Санскритскими, Персидскими, Греческими, Латинскими, Германскими, Арабскими и Еврейскими; — 2° *Этимологію* Русскихъ словъ, заимствованныхъ изъ другихъ языковъ, Европейскихъ и Азіятскихъ; — 3° Сверхъ словъ общеупотребительнаго языка, *техническіе термины* математическіе, военные, морскіе, архитектурные и вообще употребляемые во всѣхъ Искусствахъ и Наукахъ, и великое число *выраженій* и *словъ* древнихъ и новѣйшихъ, простонародныхъ и мѣстныхъ, не помѣщенныхъ ни въ одномъ изъ Словарей, донынѣ изданныхъ; — 4° *Опредѣленія* Русскихъ словъ и разныя ихъ *значенія*, въ собственномъ и переносномъ смыслѣ, объясненныя на Французскомъ языкѣ *синонимами*, или однозначащими словами, съ *примѣрами* изъ лучшихъ Авторовъ, и съ означеніемъ *грамматическаго согласованія* и *управленія* словъ; — 5° Показаніе *ударенія* на всѣхъ словахъ; — 6° Сокращеніе *Русской Грамматики*, съ синоптическими таблицами склоненій и спряженій; — 7° *Русскую Азбуку*, сравненную съ азбукою Санскритскою, Арабскою, Еврейскою и Греческою; — 8° Синоптическую таблицу *Россійскихъ чиновъ* и *степеней* военныхъ, гражданскихъ и духовныхъ; — 9° Таблицу Россійскихъ *вѣсовъ*, *мѣръ* и *монетъ*, съ приведеніемъ ихъ во Французскія мѣры; — 10° *Алфавитный списокъ* всѣмъ Русскимъ словамъ, помѣщеннымъ въ семъ Словарѣ, для удобнѣйшаго прінсканія.

Составленный

Филиппомъ Рейфомъ,

Сочинителемъ Русской Грамматики для иностранцевъ,
и Переводчикомъ Пространной Русской Грамматики Н. И. Греча.

ТОМЪ ВТОРОЙ.

П—Ѵ.

САНКТПЕТЕРБУРГЪ.

1836.

ПЕЧАТАТЬ ПОЗВОЛЯЕТСЯ:

съ тѣмъ, чтобы по напечатаніи представлены были въ Цензурный Комитетъ три экземпляра. Санктпетербургъ Марта 18го дня, 1836го года.

Ценсоръ Петръ Корсаковъ.

Печатано въ Типографіи Н. Греча, на иждивеніи Автора.

РУССКО-ФРАНЦУЗСКІЙ СЛОВАРЬ,

ВЪ КОТОРОМЪ РУССКІЯ СЛОВА РАСПОЛОЖЕНЫ ПО ПРОИСХОЖДЕНІЮ.

П, п, *п*, 16e lettre de l'alphabet russe, prise du *pi* (*Π*, *π*) des Grecs, appelée anciennement *покóй*, et maintenant *pé*. Comme lettre numérale, surmontée du signe ҃ (п҃), elle marque dans le slavon ecclésiastique, le nombre 80, et avec le signe ҂, placé devant elle (҂п҃), le nombre 80, 000.

ПÁВЗА (lat. *pausa*, du gr. *παύειν*, faire cesser) et Пáуза, *sf.* pause, silence en musique.

Пáвзовать et Пáузовать, I. 2, *v.n.* pauser, faire une pause.

ПАВИЛЬÓНЪ (it. *padiglione)*, *sm.* pavillon, sorte de tente carrée; queue de paon, réunion de fusées dans un feu d'artifice.

ПАВІÁНЪ (all. *pavian)* et Папіóнъ, *sm.* babouin (sorte de singe, *papio)*.

ПАВЛИ́НЪ (ar. *thâ-ous* [1], gr. *τα-ῶν*, lat. *pav-o*, all. *pfau)*, *sm.* paon (oiseau, *pavo cristatus); Китáйскій павли́нъ*, éperonnier *(pavo bicalcaratus)*; *Япóнскій павли́нъ*, spécifère *(pavo muticus)*.

Павли́новый, ая, ое, et Павли́ній, нья, нье, *adj.* de paon; *—ній хвостъ*, une queue de paon; queue du paon, *t. d'archit.*

Пáва, *dim.* пáвушка, *sf.* une paonne, femelle du paon.

Пáвинъ, на, но, *adj. poss.* de la paonne.

Павли́нчикъ, *sm.* paonneau, jeune paon.

Паву́нъ, *sm.* scorsonère (plante, *scorzonera hispanica)*.

ПАГÓДА (pers. *but-kédé* [2], de *but* [3], idole, et *kédé* [4], maison), *sf.* et Пагóдъ, *sm.* pagode, temple et monnaie d'or des Indiens.

ПÁДАТЬ (scr. *pat* [5], pers. *fut-âdèn* [6], gr. *πίπτ-ειν*, lat. *cad-ere)*, I. 1, *asp. parf.* пасть, *fut.* паду́, дёшь, *v.n.* tomber, choir; s'anéantir, cesser, disparaître, tomber en décadence; mourir, périr, rester sur la place; *ли́стья пáдаютъ съ дерéвъ*, les feuilles tombent des arbres; *мнóго скотá пáло*, il a péri beaucoup de bétail; *торгóвое óбщество ихъ пáло*, leur association de commerce a cessé.

Падéніе, *sn.v.* chûte, action de tomber; décadence, ruine; *падéніе водъ*, la chûte des eaux; *падéніе госудáрства*, la décadence d'un empire; *у́голъ падéнія*, l'angle d'incidence.

Пáдалица ou Пáдалина et Пáдаль, *sf.* fruits tombés des arbres; blé qui croît des grains tombés.

Пáдалище et Пáдло, *sn.* charogne, animal crevé, carcasse.

Пáдалищный, ая, ое, *adj.* de charogne.

Падéжъ, жá, *sm.* cas, désinence des mots déclinables, *t. de gramm.*; (падёжъ) épizootie, mortalité parmi le bétail.

Падéжный, ая, ое, *adj.* de cas.

Пáдкій, *apoc.* пáдокъ, ая, ое, *adj.* adonné à, passionné pour, avide de; *онъ пáдокъ на дéньги*, il est avide d'argent.

Пáдкость, *sf.* avidité, cupidité.

Паду́чій, ая, ее, *adj.* tombant; *—чая болѣ́знь*, le mal caduc, l'épilepsie.

Паду́нъ, нá, une cataracte, une chûte d'eau.

Падь et Пáдина, *sf.* vallée (ar. *vâdy* [7], vallée).

Пасть, *sf.* attrape, trapelle, piége, souricière; gueule, bouche.

В п а д á т ь, I. 1, впасть, *fut.* впаду́, *v.n.* tomber dans; se jeter, se décharger, se

1 طاووس 2) بتكده 3) بت 4) كده 5) पत् 6) فتادن 7) وادى

dégorger, s'emboucher ; fondre sur, faire une invasion ; *Двинá впадáетъ въ Бѣлое Мóре*, la Dvina tombe dans la Mer blanche; *впасть въ порóкъ*, tomber dans le vice; *впасть въ болѣзнь*, contracter une maladie ; *впáли глазá*, il a les yeux creux ; *впáло мнѣ на умъ*, il m'est venu dans l'esprit.

Впадéніе, *sn.v.* action de tomber dans, invasion ; *впадéніе рѣкú*, un affluent.

Впáдина, *dim.* впáдинка, *sf.* creux, petit trou, cavité, enfoncement ; *груднáя впáдина*, la cavité de la poitrine ; *глазнáя впáдина*, l'orbite de l'œil.

Впáдистый, ая, ое, *adj.* concave, enfoncé.

Впáлый, ая, ое, *adj.* creux, enfoncé ; *—лые глазá*, des yeux creux.

Впáлость, *sf.* état des yeux creux.

Выпадáть, вы́пасть, *v.n.* tomber dehors, sortir de sa place ; tomber, périr, crever; *у меня́ вы́палъ зубъ*, il m'est tombé une dent; *вы́пало мнóго снѣгу*, il est tombé beaucoup de neige ; *весь скотъ вы́палъ*, tout le bétail a péri.

Выпадáніе, вы́паденіе, *sn.v.* et Вы́падъ, *sm.* action de tomber, chûte.

Вы́падокъ, дка, *sm.* maladie au sabot des chevaux.

Вы́падочный, ая, ое, *adj.* de cette maladie; *—ная травá*, sorte d'astre (plante, *aster amellus)*.

Вы́палый, ая, ое, *adj.* tombé dehors, sorti de sa place.

Западáть, запáсть, *v.n.* tomber derrière, se cacher derrière ; se coucher, être sur son déclin (des astres) ; être comblé, couvert, encombré ; se mettre en embuscade ; se cacher, se perdre, s'égarer ; *дорóга западáла снѣгомъ*, la route est encombrée de neige ; *сóлнце западáетъ*, le soleil est sur son déclin ; *запáло дѣло*, l'affaire est tombée dans l'oubli.

Западéніе, *sn.v.* action de tomber, de se cacher, de se coucher.

Зáпадъ, *sm.* coucher des astres ; occident, couchant, ouest.

Зáпадный, ая, ое, *adj.* occidental, de l'occident; *—ная Цéрковь*, l'Église d'Occident.

Западнóй, áя, óе, *adj.* mis en embuscade ; *—нóе вóйско*, troupes placées en embuscade.

Западня́, *sf.* trape, attrape, attrapoire, ratière, piége, traquet, traquenard ; regard, endroit pour visiter un aqueduc.

Запáлый, ая, ое, *adj.* tombé derrière, égaré.

Испадáть, испáсть, *v.n. sl.* tomber dehors ; s'exclure du nombre ; maigrir, changer.

Испадéніе, *sn.v.* action de tomber dehors.

Нападáть, напáсть, *v.n.* tomber sur en quantité; descendre, tomber d'en haut; attaquer, charger, fondre, assaillir, surprendre, envahir ; vexer, oppresser, opprimer, persécuter ; se jeter sur ; aller à la rencontre ; s'emparer de, saisir ; *напáлъ снѣгъ на зéмлю*, il est tombé beaucoup de neige sur la terre ; *напáсть на врагóвъ*, fondre sur les ennemis ; *богáтый напáлъ на бѣднаго*, le riche a oppressé le pauvre ; *напáлъ страхъ*, la frayeur s'est emparée de lui ; *напáла грусть*, le chagrin s'est emparé de moi.

Напáдать, *v.n. déf.* tomber sur en quantité.

Нападéніе, *sn.v.* attaque, agression, invasion, incursion, charge, coup de main, choc.

Нападáтель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui attaque, agresseur.

Нападáтельный, ая, ое, *adj.* servant à attaquer ; *—ное орýжіе*, des armes offensives.

Напáдки, ковъ, *sm. plur.* vexations, oppressions, chicanes.

Напáдчикъ, *sm.* oppresseur, persécuteur ; —чица, *sf.* persécutrice.

Напáдчивый, ая, ое, *adj.* enclin à vexer, enclin à persécuter.

Напáлый, ая, ое, *adj.* tombé dessus.

Напáсть, *sf.* malheur, adversité, calamité, infortune, affliction.

Напáстный, ая, ое, *adj.* malheureux, calamiteux, infortuné.

Напáствовать, I.2, *v.n. sl.* être dans le malheur.

Ниспадáть, ниспáсть, *v.n.sl.* tomber de haut en bas ; tomber dans le malheur, devenir malheureux.

Ниспадéніе, *sn.v.* chûte, malheur.

Опадáть, опáсть, *v.n.* tomber en terre en se détachant de sa tige; diminuer, baisser ; maigrir ; *óсенью опадáютъ лúстья съ дерéвъ*, en automne les feuilles tombent des arbres ; *водá въ рѣкѣ начинáетъ опадáть*, l'eau de la rivière commence à baisser ; *óпухоль на ногѣ опáла*, l'enflure du pied a diminué.

Опадéніе, *sn.v.* chûte des feuilles ou des fruits ; diminution, abaissement.

Опáлый, ая, ое, *adj.* tombé, détaché de sa tige ; maigri, défait.

Опаль, *sf.* feuilles ou fruits tombés; acanthe, branche-ursine (plante, *acanthus spinosus)*.

Отпадáть, отпáсть, *v.n.* tomber, se détacher, se défaire ; renoncer, rejeter, apostasier, se révolter, quitter le parti ; déchoir, tomber en décadence; *подмáзка отпáла отъ потолкá*, le stuc s'est détaché du plancher; *мнóгіе изъ завоевáнныхъ городóвъ отпáли отъ госудáрства*, plusieurs des villes conquises se sont révoltées contre l'empire.

Отпадéніе, *sn.v.* action de tomber, de se détacher; apostasie, renonciation, révolte.

Отпáлый, ая, ое, *adj.* tombé, détaché.

Óтпаль et Отпáлина, *sf.* matière qui se dépose dans les œufs restés long-temps à la même place.

Перепадáть, перепáсть, *v.n.* tomber de temps en temps ou par intervalles; —ся, *v.r.* devenir plus maigre, maigrir davantage ; *дóжди перепадáть начинáютъ*, il commence à pleuvoir de temps à autre ; *отъ болѣзни перепáлся*, la maladie l'a encore maigri.

Перепáдки, докъ, *sf.plur.* menus suffrages, petits profits, *t. de comm.*

Перепáдчивый, ая, ое, *adj.* qui maigrit aisément, qui a une petite santé.

Попадáть, попáсть, *v.n.* tomber, venir, donner dans ; rencontrer, se rencontrer, heurter contre ; frapper, tirer au but ; —ся, *v.r.* tomber ou donner dans ; rencontrer ; être attrapé, pris, surpris ; *птúца попáла въ западню́*, l'oiseau est tombé dans le piége ; *пýля попáла въ рýку*, une balle lui a frappé la main ; *попáсть на мы́сли*, deviner les pensées ; *попáсть въ бѣдý*, tomber dans le malheur ; *какъ ни попáло*, de quelque manière que ce soit, tant bien que mal, au hasard ; *попáсться въ непріятельскія рýки*, tomber entre les mains de l'ennemi ; *попáсться въ воровствѣ*, être surpris dans un vol.

Попáдывать, попáдать, *v.n.* tomber en quantité.

Попадáніе, *sn.v.* action de tomber, de rencontrer, de frapper, de tirer au but.

Попáдъ, *sm.; въ попáдъ*, *adv.* à propos ; *не въ попáдъ*, mal-à-propos.

Подпадáть, подпáсть, *v.n.* tomber sous, s'exposer ; *подпáсть наказáнію*, s'exposer au châtiment, devenir coupable; *подпáсть подъ отвѣтъ*, être exposé à rendre compte ; être rendu responsable.

Подпадéніе, *sn.v.* action de tomber sous, action de s'exposer.

Припадáть, припáсть, *v.n.* tomber auprès, se mettre vers ; se prosterner, se jeter aux pieds; être indisposé ; *припáсть къ землѣ*, se mettre à terre ; *здорóвье егó слáбо, онъ чáсто припадáетъ*, sa santé est faible, il est souvent indisposé ; *припадáть нá ногу*, boiter d'un pied ; *припáло желáніе*, l'envie m'a pris.

Припадáніе, припадéніе, *sn.v.* action de tomber, de se jeter vers.

Припáдокъ, дка, *sm.* accès de maladie, attaque, atteinte; symptôme, marque, signe; mal caduc, épilepsie.

Припáдочный, ая, ое, *adj.* symptomatique, de symptôme.

Припáдчивый, ая, ое, *adj.* qui est facilement indisposé, maladif, valétudinaire.

Пропадáть, пропáсть, *v.n.* se perdre, être perdu ou volé ; disparaître, se passer; être détruit, se gâter, s'abymer; périr dans la misère; *пропáли вéщи*, les effets sont perdus ; *цвѣткú отъ морóза пропáли*, le froid a fait périr les fleurs ; *пропáли труды́*, les peines sont perdues ; *бѣльё пропáло*, le linge est abymé ; *пропáсть изъ вúду*, se perdre de vue.

Пропáжа, *sf.* objet perdu ou volé.

Прóпасть, *sf.* abyme, gouffre, précipice ; énorme quantité ; *прóпасти земны́я*, les abymes de la terre ; *у негó прóпасть дéнегъ*, il a immensément d'argent, il est immensément riche.

Пропастнóй, áя, óе, *adj. pop.* incommode, désagréable; malheureux, infortuné; *—нáя дорóга*, une route fatigante.

Пропастúться, II.7, запропастúться, *v.r.* disparaître, se perdre.

Пропáщій, ая, ее, *adj. pop.* perdu ; *онъ человѣкъ пропáщій, éсли вы емý не помóжете*, c'est un homme perdu, si vous ne venez à son secours.

Распадáться, распáсться, *v.r.* tomber en ruines, se détruire; être démembré, être séparé par parties.

Распадéніе, *sn.v.* destruction.

Спадáть, спасть, *v.n.* tomber d'en haut, tomber en bas; baisser, diminuer ; *лúстья съ дерéвъ спáли*, les feuilles sont tombées des arbres ; *спáла шерсть*, le poil est tombé ; *спасть съ тѣла*, maigrir ; *цѣнá спáла*, le prix a baissé; *спасть съ гóлосу*, perdre la voix.

dégorger, s'emboucher; fondre sur, faire une invasion; *Двинá впадáетъ въ Бѣлое Мóре*, la Dvina tombe dans la Mer blanche; *впасть въ порóкъ*, tomber dans le vice; *впасть въ болѣзнь*, contracter une maladie; *впáли глазá*, il a les yeux creux; *впáло мнѣ на умъ*, il m'est venu dans l'esprit.

Впадéніе, *sn.v.* action de tomber dans, invasion; *впадéніе рѣкú*, un affluent.

Впáдина, *dim.* впáдинка, *sf.* creux, petit trou, cavité, enfoncement; *груднáя впáдина*, la cavité de la poitrine; *глазнáя впáдина*, l'orbite de l'œil.

Впáдистый, ая, ое, *adj.* concave, enfoncé.

Впáлый, ая, ое, *adj.* creux, enfoncé; *—лые глазá*, des yeux creux.

Впáлость, *sf.* état des yeux creux.

Выпадáть, вы́пасть, *v.n.* tomber dehors, sortir de sa place; tomber, périr, crever; *у меня вы́палъ зубъ*, il m'est tombé une dent; *вы́пало мнóго снѣгу*, il est tombé beaucoup de neige; *весь скотъ вы́палъ*, tout le bétail a péri.

Выпадáніе, вы́паденіе, *sn.v.* et **Вы́падъ**, *sm.* action de tomber, chûte.

Вы́падокъ, дка, *sm.* maladie au sabot des chevaux.

Вы́падочный, ая, ое, *adj.* de cette maladie; *—ная травá*, sorte d'astre (plante, *aster amellus*).

Вы́палый, ая, ое, *adj.* tombé dehors, sorti de sa place.

Западáть, запáсть, *v.n.* tomber derrière, se cacher derrière; se coucher, être sur son déclin (des astres); être comblé, couvert, encombré; se mettre en embuscade; se cacher, se perdre, s'égarer; *дорóга запáла снѣгомъ*, la route est encombrée de neige; *сóлнце западáетъ*, le soleil est sur son déclin; *запáло дѣло*, l'affaire est tombée dans l'oubli.

Западéніе, *sn.v.* action de tomber, de se cacher, de se coucher.

Зáпадъ, *sm.* coucher des astres; occident, couchant, ouest.

Зáпадный, ая, ое, *adj.* occidental, de l'occident; *—ная Цéрковь*, l'Église d'Occident.

Западнóй, áя, óе, *adj.* mis en embuscade; *—нóе вóйско*, troupes placées en embuscade.

Западня́, *sf.* trape, attrape, attrapoire, ratière, piége, traquet, traquenard; regard, endroit pour visiter un aqueduc.

Запáлый, ая, ое, *adj.* tombé derrière, égaré.

Испадáть, испáсть, *v.n. sl.* tomber dehors; s'exclure du nombre; maigrir, changer.

Испадéніе, *sn.v.* action de tomber dehors.

Нападáть, напáсть, *v.n.* tomber sur en quantité; descendre, tomber d'en haut; attaquer, charger, fondre, assaillir, surprendre, envahir; vexer, oppresser, opprimer, persécuter; se jeter sur; aller à la rencontre; s'emparer de, saisir; *напáлъ снѣгъ на зéмлю*, il est tombé beaucoup de neige sur la terre; *напáсть на врагóвъ*, fondre sur les ennemis; *богáтый напáлъ на бѣднаго*, le riche a oppressé le pauvre; *напáлъ страхъ*, la frayeur s'est emparée de lui; *напáла грусть*, le chagrin s'est emparé de moi.

Напáдать, *v.n. déf.* tomber sur en quantité.

Нападéніе, *sn.v.* attaque, agression, invasion, incursion, charge, coup de main, choc.

Нападáтель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui attaque, agresseur.

Нападáтельный, ая, ое, *adj.* servant à attaquer; *—ное орýжіе*, des armes offensives.

Напáдки, ковъ, *sm. plur.* vexations, oppressions, chicanes.

Напáдчикъ, *sm.* oppresseur, persécuteur; —чица, *sf.* persécutrice.

Напáдчивый, ая, ое, *adj.* enclin à vexer, enclin à persécuter.

Напáлый, ая, ое, *adj.* tombé dessus.

Напáсть, *sf.* malheur, adversité, calamité, infortune, affliction.

Напáстный, ая, ое, *adj.* malheureux, calamiteux, infortuné.

Напáствовать, I.2, *v.n. sl.* être dans le malheur.

Ниспадáть, ниспáсть, *v.n.sl.* tomber de haut en bas; tomber dans le malheur, devenir malheureux.

Ниспадéніе, *sn.v.* chûte, malheur.

Опадáть, опáсть, *v.n.* tomber en terre en se détachant de sa tige; diminuer, baisser; maigrir; *óсенью опадáютъ лúстья съ дерéвъ*, en automne les feuilles tombent des arbres; *водá въ рѣкѣ начинáетъ опадáть*, l'eau de la rivière commence à baisser; *óпухоль на ногѣ опáла*, l'enflure du pied a diminué.

Опадéніе, *sn.v.* chûte des feuilles ou des fruits; diminution, abaissement.

Опáлый, ая, ое, *adj.* tombé, détaché de sa tige; maigri, défait.

Опáль, *sf.* feuilles ou fruits tombés; acanthe, branche-ursine (plante, *acanthus spinosus*).

Отпадáть, отпáсть, *v.n.* tomber, se détacher, se défaire; renoncer, rejeter, apostasier, se révolter, quitter le parti; déchoir, tomber en décadence; *подмáзка отпáла отъ потолкá*, le stuc s'est détaché du plancher; *мнóгіе изъ завоевáнныхъ городóвъ отпáли отъ госудáрства*, plusieurs des villes conquises se sont révoltées contre l'empire.

Отпадéніе, *sn.v.* action de tomber, de se détacher; apostasie, renonciation, révolte.

Отпáлый, ая, ое, *adj.* tombé, détaché.

Óтпаль et **Отпáлина**, *sf.* matière qui se dépose dans les œufs restés long-temps à la même place.

Перепадáть, перепáсть, *v.n.* tomber de temps en temps ou par intervalles; *—ся*, *v.r.* devenir plus maigre, maigrir davantage; *дóжди перепадáть начинáютъ*, il commence à pleuvoir de temps à autre; *отъ болѣзни перепáлся*, la maladie l'a encore maigri.

Перепáдки, докъ, *sf. plur.* menus suffrages, petits profits, *t. de comm.*

Перепáдчивый, ая, ое, *adj.* qui maigrit aisément, qui a une petite santé.

Попадáть, попáсть, *v.n.* tomber, venir, donner dans; rencontrer, se rencontrer, heurter contre; frapper, tirer au but; *—ся*, *v.r.* tomber ou donner dans; rencontrer; être attrapé, pris, surpris; *птúца попáла въ западню́*, l'oiseau est tombé dans le piége; *пýля попáла въ рýку*, une balle lui a frappé la main; *попáсть на мы́сли*, deviner les pensées; *попáсть въ бѣдý*, tomber dans le malheur; *какъ ни попáло*, de quelque manière que ce soit, tant bien que mal, au hasard; *попáсться въ непріятельскія рýки*, tomber entre les mains de l'ennemi; *попáсться въ воровствѣ*, être surpris dans un vol.

Попáдывать, попáдать, *v.n.* tomber en quantité.

Попадáніе, *sn.v.* action de tomber, de rencontrer, de frapper, de tirer au but.

Попáдъ, *sm.*; *въ попáдъ*, *adv.* à propos; *не въ попáдъ*, mal-à-propos.

Подпадáть, подпáсть, *v.n.* tomber sous, s'exposer; *подпáсть наказáнію*, s'exposer au châtiment, devenir coupable; *подпáсть подъ отвѣтъ*, être exposé à rendre compte; être rendu responsable.

Подпадéніе, *sn.v.* action de tomber sous, action de s'exposer.

Припадáть, припáсть, *v.n.* tomber auprès, se mettre vers; se prosterner, se jeter aux pieds; être indisposé; *припáсть къ землѣ*, se mettre à terre; *здорóвье егó слáбо*, *онъ чáсто припадáетъ*, sa santé est faible, il est souvent indisposé; *припадáть нá ногу*, boiter d'un pied; *припáло желáніе*, l'envie m'a pris.

Припадáніе, припадéніе, *sn.v.* action de tomber, de se jeter vers.

Припáдокъ, дка, *sm.* accès de maladie, attaque, atteinte; symptôme, marque, signe; mal caduc, épilepsie.

Припáдочный, ая, ое, *adj.* symptomatique, de symptôme.

Припáдчивый, ая, ое, *adj.* qui est facilement indisposé, maladif, valétudinaire.

Пропадáть, пропáсть, *v.n.* se perdre, être perdu ou volé; disparaître, se passer; être détruit, se gâter, s'abymer; périr dans la misère; *пропáли вéщи*, les effets sont perdus; *цвѣтки́ отъ морóза пропáли*, le froid a fait périr les fleurs; *пропáли трудú*, les peines sont perdues; *бѣльё пропáло*, le linge est abymé; *пропáсть изъ вúду*, se perdre de vue.

Пропáжа, *sf.* objet perdu ou volé.

Прóпасть, *sf.* abyme, gouffre, précipice; énorme quantité; *прóпасти земныя*, les abymes de la terre; *у негó прóпасть дéнегъ*, il a immensément d'argent, il est immensément riche.

Пропастнóй, áя, óе, *adj. pop.* incommode, désagréable; malheureux, infortuné; *—нáя дорóга*, une route fatigante.

Пропастúться, II.7, запропастúться, *v.r.* disparaître, se perdre.

Пропáщій, ая, ее, *adj. pop.* perdu; *онъ человѣкъ пропáщій*, *éсли вы емý не помóжете*, c'est un homme perdu, si vous ne venez à son secours.

Распадáться, распáсться, *v.r.* tomber en ruines, se détruire; être démembré, être séparé par parties.

Распадéніе, *sn.v.* destruction.

Спадáть, спасть, *v.n.* tomber d'en haut, tomber en bas; baisser, diminuer; *лúстья съ дерéвъ спáли*, les feuilles sont tombées des arbres; *спáла шерсть*, le poil est tombé; *спасть съ тѣла*, maigrir; *цѣнá спáла*, le prix a baissé; *спасть съ гóлосу*, perdre la voix.

Спадéніе, *sn.v.* action de tomber d'en haut.
Спáлый, ая, ое, *adj.* tombé d'en haut.
Поспáдать, поспáсть, *v.n.* tomber en quantité ; baisser ou diminuer un peu.

Упадáть, упáсть, *v.n.* tomber, se laisser choir ; être renversé, s'écrouler; perdre sa force ou son crédit ; déchoir, tomber en décadence, dépérir ; baisser, tomber, diminuer ; *торгъ упáлъ*, le commerce est tombé en décadence; *егó довѣ́ріе упáло*, son crédit est tombé ; *упáла водá въ рѣкѣ́*, l'eau a diminué dans la rivière.
Упадéніе, *sn.v.* chûte, écroulement.
Упáдокъ, дка, *sm.* décadence, dépérissement, déchet; faillite, banqueroute ; *прійтú въ упáдокъ*, tomber en décadence.
Упáдъ, *sm.* chûte d'un objet quelconque ; *до упáду*, *adv.* jusqu'à tomber ; *плясáть до упáду*, danser jusqu'à ne pouvoir plus se tenir sur ses jambes.
Упáлый, ая, ое, *adj.* tombé, déchu ; vacant, vide; *—лое мѣ́сто*, place vacante; *—лый звѣ́рь*, bête qui s'est cachée.
Пріупадáть, пріупáсть, *v.n.* diminuer, baisser un peu.

ПАЖЪ (it. *paggio)*, жá, *sm.* page, jeune gentilhomme qui sert à la Cour d'un prince; *каммеръ-пáжъ*, page de la chambre.
Пáжескій, ая, ое, *adj.* de page ; *—скій Кóрпусъ*, le corps des pages.

ПÁЗАНКИ, *sm. plur.* la piste du lièvre, *t. de chasseur.*

ПÁЗЛАНКА, un tas d'esturgeons éventrés et mis dans la saumure (chez les pêcheurs du Volga).

ПÁЗУХА (pers. *bâzou* 1, le haut du bras; all. *bus-en*, sein), *sf.* sein, poitrine ; aisselle, creux sous le bras ; vide entre la poitrine et la partie supérieure de l'habillement ; pendentif, *t. d'archit. ;* sinus, cavité d'une plaie pleine de pus ; *держáть шля́пу подъ пáзухою*, tenir son chapeau sous le bras.
Пáзушный, ая, ое, *adj.* axillaire, d'aisselle; de sein, de poitrine.
Пáзушина, *sf.* sinuosité d'un ulcère.
Пáзушистый, ая, ое, *adj.* sinueux, étroit et profond (des ulcères).
Запáзушный, ая, ое, *adj. pop.* caché dans l'aisselle.

ПАЗЪ (all. *passen*, ajuster), зá, *dim.* пáзикъ, *sm.* joint, emboîture, mortaise, rainure, moise, coulisse, entaille dans le bois.
Пазнóй, áя, óе, *adj.* d'emboîture.
Пазни́къ, кá, *dim.* пазничóкъ, чкá, *sm.* grain d'orge, jabloire, bouvet, sorte de rabot.

Пази́ть, II. 4, *v.a.* faire des rainures ou des mortaises ; *(когó)* battre, frapper, rosser ; *part.p.* пажéнный.
Пажéніе, *sn.v.* et Пазóвка, *sf.* action de faire des rainures.
Пази́ло, *sn.* bouvet, jabloire, rabot pour les rainures.
Выпáживать, I. 1, вы́пазить, *v.a.* faire des rainures avec le bouvet ; *part.p.* вы́паженный.
Выпáживаніе, вы́пavailженіе, *sn.v.* et Вы́пазка, *sf.* action de faire des rainures.
Испáживать, испази́ть, *v.a.* faire des rainures.
Пропáживать, пропази́ть, *v.a.* faire des rainures le long d'une chose ; *part.p.* пропажéнный.
Распáживать, распази́ть, *v.a.* agrandir, élargir une rainure ; *part.p.* распажéнный.
Распáживаніе, распажéніе, *sn.v.* action d'agrandir une rainure.

ПАЙ (turc *paï* 2, part), *sm.* part, partie, portion ; heureux hasard, bonheur, fortune ; action, somme placée dans une opération, *t. de comm.*
Паевóй, áя, óе, *adj.* de part, de portion.
Паёкъ, айкá, *sm. dim.* ration de farine que reçoit par mois un soldat.
Пáйщикъ, *sm.* —щица, *sf.* celui ou celle qui a part à une chose, intéressé ; actionnaire, celui qui a une action de commerce.
Пáйщина, *sf.* part de plusieurs personnes à une chose.
Пáить, II. 1, *v.n.imp.* avoir du bonheur, être heureux, réussir.

ПÁЙВА (serb. *nája*, verge), *sf.* petite corbeille d'osier.

ПАКÉТЪ (fr., de l'all. *pack)*, *dim.* пакéтецъ, тца, *sm.* paquet, lettre sous enveloppe; enveloppe d'une lettre.
Пакéтный, ая, ое, *adj.* d'enveloppe de lettre.
Паковáть, I. 2, упаковáть, *v.a.* mettre en paquet, emballer.
Пáчекъ, чка, *sm.* petit paquet ; pacotille, petite quantité de marchandises que l'on peut embarquer avec soi.
Упакóвка, *sf.* emballage, action d'emballer.

Пакгáузъ (all. *packhaus*, de *haus*, maison), *sm.* magasin d'entrepôt à la douane.
Пакгáузный, ая, ое, *adj.* de ce magasin.

Пакетбóтъ (angl. *packetboat*, de *boat*, bateau*)*, *sm.* paquebot, bâtiment de traversée.
Пакетбóтный, ая, ое, *adj.* de paquebot.

ПÁКИ (pers. *bâz* 1, gr. *πάλ-ιν*), *adv.sl.* de nouveau, de rechef, encore une fois ; en arrière, à reculons.
Пакибытіé (de *быть*, être), *sn.sl.* nouvelle vie, régénération, renaissance, baptême.
Пакирождéніе (de *роди́ться*, naître), *sn.sl.* renaissance.
Пакитéча (de *течь*, couler), *sf.sl.* tournant d'eau, gouffre, abyme.
Пáче et Пáчеже, *adv.sl.* plutôt, bien mieux; *кольми́ пáче*, d'autant plus ; *наи пáче*, bien plutôt.
Опáкій, ая, ое, *adj.* retourné, mis dans le sens inverse, mis à l'envers.
Опáко et Наóпако, *adv.* à l'envers, à contre-sens.

ПÁКЛЯ (pol. *pakuli* de *klak)*, *sf.* étoupe, filasse de lin ou de chanvre.
Пáкляный, ая, ое, *adj.* d'étoupe.
Пáклина, *sf.* un brin d'étoupe.

ПÁКОСТЬ (pers. *napâky* 2, impureté, malpropreté), *sf.* méchanceté, malice ; mal, dommage ; reproche, injure ; vilenie, obscénité.
Пáкостный, ая, ое, *adj.* méchant, malhonnête; vilain, obscène, honteux.
Пáкостно, *adv.* vilainement.
Пáкостникъ, *sm.* celui qui gâte ou qui cause du dommage, vaurien; aiguillon, tout ce qui excite; *пáкостникъ плóти*, l'aiguillon de la chair.
Пáкоствовать, I. 2, *v.n. sl.* causer du mal, faire des vilenies.

Пáкостить, II. 7, *v.a.* gâter, souiller, abymer ; causer du mal, faire du dommage; *part.p.* пáкощенный.
Пáкощь, *sf. sl.* envie de faire du mal.
Запáкостить, *v.a. déf.* gâter, souiller, salir, abymer ; *part.p.* запáкощенный.
Испáкостить, *v.a. déf.* gâter, abymer, salir.
Напáкостить, *v.a. déf.* faire des vilenies, faire des obscénités.
Спáкостить, *v.a. déf.* faire du mal, causer du dommage.

ПАЛÁТА (lat. *palatium)*, *sf.* maison, édifice; tribunal, chambre, cour de justice; *plur.* палáты, hôtel, palais ; *vi.* conseil de l'empire ; *Казённая Палáта*, la chambre des finances ; *Оружéйная Палáта*, l'arsenal, la salle des armures; *палáта проби́рная*, bureau où l'on timbre l'or et l'argenterie ; *Граждáнская Палáта*, le tribunal civil.
Палáтный, ая, ое, *adj.* de salle, de tribunal; *—ные лю́ди*, *vi.* membres du conseil.
Палáтскій, ая, ое, *adj.* qui concerne un tribunal ou un conseil.
Палáтка, *sf.* tente, pavillon; petit bâtiment qui sert de dépôt ; ouverture dans une fournaise par où l'on jette le minérai ; *стáвить палáтку*, dresser une tente.
Палáточный, ая, ое, *adj.* de tente.

ПАЛÁЩЪ (all. *pallasch)*, щá, *dim.* палáшикъ, *sm.* palache, sabre de cavalerie.
Палáшный et Палашёвый, ая, ое, *adj.* de palache.
Палáшникъ, *sm.vi.* soldat de la grosse cavalerie.

ПÁЛЕВЫЙ (fr. *paille)*, ая, ое, *adj.* paillé, de couleur de paille; *—вый цвѣтъ*, couleur jaune paille.

ПАЛЕОГРÁФІЯ (gr. *παλαιός*, ancien, et *γράφειν*, écrire), *sf.* paléographie, science des écritures anciennes.
Палеографи́ческій, ая, ое, *adj.* paléographique, de la paléographie.

ПАЛЕСТИ́НА, *sf. pop.* étendue d'une plaine; palestine, caractère typographique.

ПАЛÉСТРА (gr. *παλαίστρα*, de *πάλη*, lutte), *sf.* palestre, lieu d'exercices gymnastiques.
Палестри́ческій, ая, ое, *adj.* palestrique, qui a rapport aux exercices du corps.

ПÁЛЕЦЪ (lat. *pollex*, pouce), *dim.* пáльчикъ, *sm.*, *augm.* пальчи́ще, *sn.* doigt ; rais, rayon d'une roue ; *plur.* пáльцы, poutres d'un échafaudage mises en travers et fixées par un bout dans la muraille ; *большóй пáлецъ*, le pouce ; *пáльцы у ногъ*, les doigts des pieds, les orteils.
Пáльцевый, ая, ое, *adj.* de doigt.
Пáлечный, ая, ое, *adj.* ayant des rais ou rayons (d'une roue ; *—ная травá*, pied de poule (plante, *dactylis glomerata)*.
Пальцеобрáзный (de *óбразъ*, forme), ая, ое, *adj.* digité, qui est en forme de doigt.
Беспáлый, ая, ое, *adj.* qui est sans doigts.
Двупáлый, ая, ое, *adj.* didactyle, qui a deux doigts aux pieds.
Напáлокъ, лка, *dim.* напáлочекъ, чка, *sm.* doigtier, pouce des mitaines.
Напáлочный, ая, ое, *adj.* de ce pouce.

1) بازو 2) پای

1) باز 2) ناپاکی

ПАЛИСА́ДЪ (fr., du lat. *palus*, pieu) et Палиса́дникъ, *sm.* palissade, palis, lieu entouré de pieux.
Палиса́дный, ая, ое, *adj.* de palissade.
Пала́нка (pol. *palanka)*, *sf.* palanque, fortification en pieux.
ПАЛИ́ТРА (franç.), *sf.* palette, ais fort mince pour étendre les couleurs, *t. de peintre.*

ПАЛИЦА (pers. *koupâl* 1, massue, et *bal-ân* 2, solive; lat. *pal-us*, all. *pfal*, pieu), *sf.* bâton, massue; morceau carré d'étoffe que les prélats suspendent à la hanche droite pendant l'office; *па́лица Ге́ркулесова*, la massue d'Hercule.
Па́личникъ, *sm.* licteur, officier qui précédait un magistrat romain.
Па́лка, *dim.* па́лочка, *augm.* па́лчища, *sf.* bâton; *па́лка сургуча́*, un bâton de cire d'Espagne; *па́лка ше́рсти*, un écheveau tordu de laine.
Па́лочный, ая, ое, *adj.* de bâton; *—ные уда́ры*, des coups de bâton; *—ный карау́лъ*, corps-de-garde dans un camp commandé par un bas-officier.
Па́лочникъ, *sm.* masse d'eau (plante, *typha palustris)*.
Па́лочье, *sn. coll.* baguettes, verges pour fouetter.
Пала́чъ, ча́, *sm.* bourreau, maître des hautes œuvres; —чи́ха, *sf.* femme de bourreau.
Палачёвъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et Палачёвскій, ая, ое, *adj. poss. c.* de bourreau.
Пятипа́лечникъ, *sm.* quinte-feuille commune (plante, *potentilla reptans)*.
ПА́ЛТУСЪ (all. *platteisse*, lat. *platessa)*, *sm.* turbot, barbue, pleuronecte (poisson de mer, *pleuronectes hypoglossus)*.
Па́лтусовый, ая, ое, *adj.* de turbot.
Па́лтусина, *sf.* chair de turbot.
ПАЛЪ (holl. *paal)*, *sm.* linguet, pièce de fer pour arrêter le guindeau; *plur.* па́лы, aurays, corps-morts, pièces de bois ou canons pour amarrer, *t. de mar.*
ПА́ЛЬМА (lat. *palma)*, *sf.* palmier (arbre qui donne les dattes).
Па́льмовый, ая, ое, *adj.* de palmier; fait de bois de palmier.
Па́ломникъ (angl. *palmer)*, *sm.vi.* un pèlerin.
ПА́ЛЬЯ, *sf.* truite saumonnée des lacs du Nord (poisson, *salmo trutta)*.
Па́льевый, ая, ое, *adj.* de cette truite saumonnée.

ПАНАГІ́Я (gr. mod. *παναγία*, la Sainte-Vierge, de *πᾶς*, tout, et *ἅγιος*, saint), *sf.* image du Christ ou de la Vierge portée par les évêques et suspendue par une chaîne au cou; pain bénit en l'honneur de la Vierge dans les couvents.
Панагі́йный, ая, ое, *adj.* de cette image.
Панагі́аръ, *sm.* vase dans lequel on porte ce pain bénit.
ПАНЕГИ́РИКЪ (gr. *πανήγυρις*, de *πᾶς*, tout, et *ἄγυρις*, foule), *sm.* panégyrique, discours à la louange de qqu'un.
Панегири́стъ, *sm.* panégyriste.
Панегири́ческій, ая, ое, *adj.* panégyrique, fait à la louange.
ПАНЕ́ЛЬ (all. *panel)*, *sf.* lambris, lambrissage; panneau, pièce de bois encadré.
Пане́льный, ая, ое, *adj.* de lambris, de panneau.
Пане́лина, *sf.* chaque partie ou planche d'un panneau.
ПАНИ́ЧЕСКІЙ (gr. *πανικὸς*, du dieu *Pan)*, ая, ое, *adj.* panique; *—скій стра́хъ*, terreur panique, frayeur subite et sans fondement que les anciens croyaient être inspirée par le dieu Pan.
ПАННИХИ́ДА (gr. *παννυχὶς*, *ἰδος*, veille prolongée, de *πᾶς*, tout, et *νὺξ*, nuit), *pop.* Панафи́да, *sf.* messe de Requiem, service pour un mort.
Паннихи́дный, ая, ое, *adj.* de cette messe.
ПАНОРА́МА (gr. *πᾶν*, tout, et *ὅραμα*, vue), *sf.* un panorama, tableau circulaire qui représente un horizon entier.
Діора́ма (gr. *διὸς*, génitif de *ζεὺς*, air), *sf.* diorama, panorama éclairé comme aux diverses parties du jour par une lumière mobile.
Космора́ма (gr. *κόσμος*, monde), *sf.* cosmorama, tableau du monde.
ПА́НСКІЙ (lat. *pannus*, étoffe?), ая, ое, *adj.* *—скій ря́дъ*, ligne de boutiques où l'on vend divers articles.
ПАНТАЛО́НЫ (it. *pantalone)*, *sm. plur.* pantalon, haut-de-chausses.
Пантало́нный, ая, ое, *adj.* de pantalon.
ПАНТОМИ́МЪ (gr. *παντόμιμος*, de *πᾶς*, tout, et *μιμεῖσθαι*, imiter), *sm.* pantomime, acteur qui par des gestes exprime tout.
Пантоми́ма, *sf.* une pantomime, pièce suivie en gestes.
Пантоми́мный, ая, ое, *adj.* de pantomime.

1) کوپال 2) بالان

ПА́НЦЫРЬ (all. *panzer)*, *sm.* cuirasse, cotte de mailles.
Па́нцырный, ая, ое, *adj.* de cuirasse.
Па́нцырникъ, *sm.* homme en cuirasse.
ПАНЪ (pol. *pan)*, *dim.* па́нокъ, нка, *sm.* seigneur, maître, gentilhomme; —нья, *sf.* dame, maîtresse.
Панибра́тъ (de *братъ*, frère), *sm.* homme familier; *поступа́ть за панибра́та съ къмъ*, se familiariser avec qqu'un.
Панибра́тство, *sn.* familiarité, privauté.
ПА́НѲИРЪ (gr. *πάνθηρ*), *sm. sl.* une panthère (quadrupède, *felis pardus)*.
ПА́ПА (it. *papa*, gr. mod. *πάπας*), *sm.* pape, souverain pontife, chef de l'Église romaine.
Па́пскій, ая, ое, *adj.* papal, de pape.
Па́пство, *sn.* papauté, dignité papale.
Па́пствовать, I. 2, *v.n.* être pape, occuper le siége papal.
Папи́стъ, *sm.* papiste, partisan du pape.
ПА́ПА (gr. *πάππας*, turc *babâ* 1), *dim. de polit.* па́пенька, *sm.* papa, père; du pain.
Па́пушникъ, *sm.* sorte de pain blanc.
ПАПИЛЬО́ТКА (franç.), *sf.* papillotte, morceau de papier dans lequel on enferme une boucle de cheveux.
ПАПИ́РЪ (gr. *πάπυρος*), *sm.* papyrus (plante d'Égypte, *papyrus)*.
ПА́ПКА (all. *pappe)*, *sf.* carton, feuilles de papier collées ensemble; *переплёсть въ па́пку*, cartonner.
Па́пковый, ая, ое, *adj.* de carton.
ПАПУГА́Й (all. *papagey*, pers. *bapghâ* 2) et Попуга́й, *dim.* папуга́йчикъ, *sm.* perroquet, perruche (oiseau, *psittacus)*.
Папуга́евый, ая, ое, et Папуга́чій, чья, чье, *adj.* de perroquet.
ПАПУ́ША (pers. *pâpouche* 3, soulier), *sf.* babouche, pantoufle de chambre; paquet de feuilles de tabac.
Папу́шный, ая, ое, *adj.* de babouche; de ce tabac.
ПА́РА (all. *paar*, du lat. *par)*, *dim.* па́рочка, *sf.* une paire, une couple, deux; pièce d'une paire; *па́ра лошаде́й* une paire de chevaux; *ѣздить па́рою*, aller à deux chevaux; *па́ра пла́тья*, un habillement complet.
Па́рный, ая, ое, *adj.* d'une paire, faisant une paire; *—ныя са́ни*, traîneau à deux places.
Па́рникъ, *sm.* pièce d'une paire; pendant, tableau en symétrie avec un autre.
Па́рнистый, ая, ое, *adj.* très-ressemblant, égal; *—стыя ло́шади*, chevaux parfaitement égaux.
Пари́, *sn. ind.* pair, valeur égale, *t. de comm.*; un pari, une gageure.
Безпа́рный, ая, ое, *adj.* qui n'a pas de paire; *—ная жи́ла*, azigos, veine-cave.
Попа́рно, *adv.* par paire, deux à deux.
Спа́рить, II. 1, *v.a. déf.* apparier, accoupler, assortir, unir par paires; *спа́рить лошаде́й*, apparier des chevaux.
ПАРА́БОЛА (gr. *παραβολὴ*, de *παρὰ*, auprès, et *βάλλειν*, jeter), *sf.* parabole, récit allégorique; parabole, courbe formée par la section d'un cône, *t. de mathém.*
Параболи́ческій et Пара́больный, ая, ое, *adj.* parabolique, de la parabole.
ПАРА́ГРАФЪ (gr. *παράγραφος*, de *παρὰ*, et *γράφειν*, écrire), *sm.* paragraphe, petite section d'un écrit et marque qui l'indique (§).
ПАРА́ДЪ (franç.), *sm.* parade, gala; parade, revue militaire.
Пара́дный, ая, ое, *adj.* de parade; *—ное крыльцо́*, un escalier de parade.
ПАРАЛИПОМЕ́НОНЪ (gr. *παραλειπόμενον*, de *παρὰ*, et *λείπειν*, laisser), *sm.* Paralipomènes, deux livres de la Bible.
ПАРАЛИ́ЧЪ (gr. *παράλυσις*, de *παρὰ*, et *λύειν*, dissoudre), чá, *sm.* paralysie, maladie qui consiste dans le relâchement des muscles.
Парали́чный, ая, ое, *adj.* de paralysie, paralytique; *—ная трава́*, couleuvrée, vigne blanche (plante, *bryonia)*; *—ная рѣпа*, bryone *(bryonia alba)*.
Парали́тикъ, *sm.* paralytique, homme attaqué de paralysie.
ПАРАЛЛА́КСЪ (gr. *παράλλαξις*, de *παρὰ*, et *ἀλλάττειν*, changer), *sm.* parallaxe, arc céleste compris entre le lieu véritable et le lieu apparent d'un astre, *t. d'astron.*
Параллакси́ческій, ая, ое, *adj.* parallactique, de la parallaxe.
ПАРАЛЛЕ́ЛЬ (gr. *παράλληλος*, de *παρὰ*, et *ἄλλος*, autre), *sf.* une ligne parallèle, *t. de géom.*
Паралле́льный, ая, ое, *adj.* parallèle, équidistant.
Паралле́льно, *adv.* parallèlement.

1) بابا 2) ببغا 3) پاپوش

Параллéльность, *sf.* parallélisme, état de deux lignes ou plans parallèles.
Параллелогрáмъ (du gr. *γραμμή*, ligne), *sm.* parallélogramme, figure de géométrie à côtés opposés parallèles.

ПАРАПÉТЪ (it. *parapetto*, de *parare*, défendre, et *petto*, poitrine), *sm.* parapet, élévation au-dessus d'un rempart, *t. de fortif.*
Парапéтный, ая, ое, *adj.* du parapet.

ПАРАСÓЛЬ (franç.), *sm.* un parasol, une ombrelle.
Парасóльный, ая, ое, *adj.* de parasol, d'ombrelle.

ПАРÁФЪ (franç.), paraphe, parafe, marque qui suit une signature.
Парафúровать, I.2, *v.a.* parapher, mettre son paraphe.

ПАРАЭККЛЕСІÁРХЪ (gr. mod. *παραεκκλησιάρχης*, de *παρὰ*, et *ἐκκλησία*, église), *sm.* marguillier.

ПÁРДВА, *sf.* bécasse (oiseau, *scolopax gallinago).*

ПАРДЎНЫ (holl. *perdoen)* et Фордýны, *sm. plur.* galaubans, galants, cordes depuis les mâts de hune aux côtés du vaisseau, *t. de mar.*

ПАРДЪ (gr. *πάρδος*), ou Пардáль, *ля́*, *sm.* panthère (quadrupède, *felis pardus).*

ПАРЕМÍЯ (gr. *παροιμία*, de *παρὰ*, et *οἶμη*, chemin), *sf.* proverbe, adage, sentence; passages de l'Écriture Sainte qu'on lit à la fin des vêpres.
Паремéйникъ, *sm.* livre qui contient des passages de l'Écriture Sainte.

ПÁРЕНЬ, рня, *dim.* паренёкъ, нькá, *sm. pop.* un jeune garçon.
Пáрневъ, ва, во, *adj.poss.* de jeune garçon.

ПАРЍКЪ (it. *parruca)*, кá, *dim.* парачёкъ, чкá, *sm.* une perruque.
Парúчный, ая, ое, *adj.* de perruque.
Парикмáхеръ (all. *perrückenmacher*, de *machen*, faire), *sm.* perruquier, coiffeur.
Парикмáхерскій, ая, ое, *adj.* de perruquier.

ПАРКÉТЪ (franç.), *sm.* parquet, plancher parqueté.
Паркéтный, ая, ое, *adj.* de parquet.

ПАРКЪ (franç.), *sm.* parc, jardin clos de murs où l'on courre la bête fauve; parc, train d'artillerie.

ПАРЛАМÉНТЪ (angl. *parliament)*, *sm.* parlement, assemblée de députés en Angleterre.
Парламéнтскій, ая, ое, *adj.* parlementaire, du parlement.
Парламентéръ, *sm.* parlementaire, chargé de négocier, *t. milit.*

ПАРОДІЯ (gr. *παρῳδία*, de *παρὰ*, contre, et *ᾠδή*, chant), *sf.* parodie, imitation bouffonne d'un ouvrage sérieux.
Пародúческій, ая, ое, *adj.* parodique, de la parodie.
Пародúровать, I.2, *v.a.* parodier, travestir un ouvrage.
Пародúстъ, *sm.* parodiste, auteur d'une parodie.

ПАРÓЛЬ (franç.), *sm.* la parole, le mot d'ordre, *t. milit.*

ПАРÓМЪ (gr. *πέραμα*, trajet), *sl.* Прамъ, et Порóмъ, *sm.* bac, radeau, prame, bateau plat.
Парóмный, ая, ое, *adj.* de bac, de radeau.
Парóмщикъ, *sm.* conducteur d'un bac.

ПАРТÉРЪ (franç.), *sm.* parterre, partie d'un jardin plantée de fleurs; parterre, partie d'un théâtre et spectateurs qui s'y trouvent.
Партéрный, ая, ое, *adj.* du parterre.

ПАРТÉСЪ (lat. *partes*, plur. de *pars*), *sm.* partie, voix d'un chant.
Партéсный, ая, ое, *adj.* de partie; *—ное пѣніе*, chant à plusieurs parties ou à plusieurs voix.

ПÁРТІЯ (fr., du lat. *pars)*, *sf.* parti, union de personnes contre d'autres; corps de troupes battant la campagne; personne à marier; partie de jeu.
Партіóнный, ая, ое, *adj.* de parti; *—ный начáльникъ*, partisan, chef de parti.

Партикуля́рный, ая, ое, *adj.* particulier.
Партикуля́рно, *adv.* particulièrement.

Партитýра, *sf.* partition, collection des parties d'une composition musicale.

Партизáнъ, *sm.* partisan, membre d'une expédition militaire.
Партизáнскій, ая, ое, *adj.* de partisan.
Партизáнить, II.1, *v.n.* agir en partisan, aller à la petite guerre.

ПÁРУСЪ (gr. *φᾶρος* et *φάρσος*, un voile?), *dim.* парусóкъ, скá, *sm.* une voile de navire; *поднять пáрусы*, ou *парусá*, déployer les voiles; *плыть на всѣхъ парусáхъ*, voguer à pleines voiles.

Пáрусный, ая, ое, *adj.* de voile, à voile.
Пáрусникъ, *sm.* faiseur de voiles.
Парусúна, *dim.* парусúнка, *sf.* toile à voile.
Парусúнный, ая, ое, *adj.* de toile à voile.
Парусúнникъ, *sm.* habit, souquenille de toile à voile.
Пáрусить, *v.n. imp.* souffler dans les voiles (se dit du vent).

ПАРЧÁ (pers. *pârtchè* 1), *sf.* étoffe de soie brochée d'or ou d'argent.
Парчевóй, áя, óе, *adj.* d'étoffe.
Парчúца, *sf.* étoffe légère et peu riche.

ПАРШЪ (pol. *parch)*, plus usité au *plur.* пáрши, шéй, *sm.* gale, rogne, teigne.
Паршúвый, ая, ое, *adj.* galeux, rogneux, teigneux.
Паршúвость, *sf.* état d'une personne qui a la gale ou la rogne.
Паршúвить, II.2, перепаршúвить, *v.a.* donner la gale, rendre galeux.
Паршúвѣть, I.4, опаршúвѣть, *v.n.* devenir galeux, devenir teigneux.
Опаршúвѣлый, ая, ое, *adj.* galeux, rogneux.

ПАСÁДНЫЙ (all. *passatwind)* et Пассáтный, ая, ое, *adj.* *—ные вѣтры*, les vents alisés.

ПÁСЕРБЪ, *dim.* пáсербокъ, бка, *sm. vi.* beau-fils, fils de gens remariés.
Пáсербка et Пáсербица, *sf.vi.* belle-fille.

ПАСКВЍЛЬ (all. *pasquill)*, *sm.* pasquinade, bouffonnerie mordante; diatribe, libelle.
Пасквиллáнтъ, *sm.* faiseur de pasquinades.

ПÁСМО (suéd. *pasma)*, *dim.* пáсмеце, *sn.* portion d'un écheveau marquée par un fil, écagne; suite, série, file.
Пáсмный, ая, ое, *adj.* d'écagne.
Попáсмно, *adv.* par écagnes.

ПАСОВАТЬ (franç.), I.2, *v.n.* passer, ne point jouer un coup, *t. de jeu de cartes.*
Пассажúръ, *sm.* passager, voyageur.
Пассажúрскій, ая, ое, *adj.* de passager.

Пáшпортъ (franç.) et Пáспортъ, *sm.* un passe-port.
Безпáшпортный, ая, ое, *adj.* qui est sans passe-port.

ПАССЍВНЫЙ (lat. *passivus)*, ая, ое, *adj.* passif, *t. de comm.*; *—ные долгú*, dettes passives; *—ная торгóвля*, commerce passif.

ПАСТÉЛЬ (it. *pastello)*, *sf.* pastel, crayon de couleurs pulvérisées.
Пастéльный, ая, ое, *adj.* de pastel; *—ная живопись*, peinture au pastel.

ПАСТЕРНÁКЪ (pers. *pastinaï* 2), *sm.* panais, pastenade (plante, *pastinaca sativa).*

ПАСТЍ (scr. *pâl-a* 3, garder, d'où *gopâla* 4, vacher; gr. *βόσ-κειν*, faire paître, lat. *pas-cere*, suéd. *beta*; pers. *pâs* 5, la garde), *prés.* пасý, сёшь, *v.a. irr.* faire paître, mener paître; pourvoir, approvisionner, garder, conserver; *—ся*, *v.r.* paître, manger, se nourrir, brouter, *пастú стáдо*, faire paître un troupeau; *овцы пасýтся на поля́хъ*, les brebis paissent dans les champs.
Пасéніе, *sn.v.* et Пáсьба, *sf.* action de faire paître.
Пáства, *sf.* et Пáствище ou Пáсбище, *sn.* pâturage, pacage, lieu où paissent les bestiaux.
Пáственный et Пáсбищный, ая, ое, *adj.* de pâturage.
Пáствина, *sf.* le gros bétail.
Пастýхъ, хá, *dim.* пастушёкъ, шкá, *sm.* berger, pâtre, pasteur; —стýшка, *sf.* bergère.
Пастýшій, шья, шье, et Пастýшескій, ая, ое, *adj.* de berger, pastoral; *—шій пóсохъ*, la houlette; *—шеская свирѣль*, le chalumeau; *—ское стихотвóрство*, poésie pastorale, bucolique; *—шьи сýмки*, le thlaspi (plante, *thlaspi bursa pastoris).*
Пáстырь, *sm.* berger, pâtre; pasteur, prélat, prêtre revêtu d'une haute dignité ecclésiastique.
Пáстырскій, ая, ое, *adj.* de berger, pastoral; de pasteur, de prélat.
Пáстырски, *adv.* pastoralement.
Пáстырство, *sn.* état de prélat; prélature.
Пáстырствовать, I.2, *v.n.* être chef d'un troupeau.
Пастыреначáльникъ (de *начáльникъ*, chef), *sm.* chef des ecclésiastiques.
Архипáстырь (du gr. *ἀρχὶ*, au-dessus), *sm.* prélat, titre donné aux ecclésiastiques supérieurs.
Архипáстырскій, ая, ое, *adj.* de prélat.
Выпасáть, I.1, вы́пасти, *v.a.* gagner, acquérir en gardant les troupeaux.
Запасáть, запастú, *v.a.* approvisionner, faire provision, munir, avitailler; —ся, *v.r.* s'approvisionner, se pourvoir, être approvisionné; *запастúся дровáми*, s'approvisionner de bois de chauffage; *part.p* запасéнный.

1) پارچه 2) پاستنای 3) पाल 4) गोपाल 5) پاس

Запасénie, *sn.v.* approvisionnement.

Запáсъ, *dim.* запáсецъ, сца, *sm.* provision, munition, fourniture; rempli d'un habit, rétrécissure; *съѣстные запáсы*, des provisions de bouche ; *воéнный запáсъ*, munitions de guerre ; *въ запáсъ*, *adv.* par provision, en réserve, pour un cas de besoin.

Запáсный, ая, ое, *adj.* de provision, de réserve, provisionnel, provisoire ; *—ный анбáръ*, magasin de provisions ; *—ное вóйско*, corps de troupes de réserve.

Запáсная, ной, *sf.* magasin, cellier.

Запáсникъ, *sm.* dépôt, lieu où l'on dépose.

Запáсчивый, ая, ое, *adj.* qui a soin d'approvisionner.

Запáсчикъ, *sm.* commissaire, fournisseur de vivres pour l'armée.

Запáсливый, ая, ое, *adj.* qui a soin de faire des provisions.

Н а п а с á т ь, напастú, *v.a.* faire grande provision, préparer en quantité ; *part.p.* напасённый.

О п а с á т ь, опастú, *v.a.* garder, avoir soin; *—ся, v.r. (когó, чегó)* prendre garde, être sur ses gardes ; craindre, appréhender, avoir peur, redouter.

Опасéніе, *sn.v.* précaution, prudence; crainte, appréhension, peur.

Опáсъ, *sm.vi.* protection, appui, sauve-garde.

Опáсливый, ая, ое, *adj.* prudent, circonspect, qui agit avec précaution, réservé.

Опáсливость, *sf.* circonspection, réserve.

Опáсный, ая, ое, *adj.* prudent, circonspect; de sauve-garde, de protection; dangereux, périlleux, nuisible; *—ный человѣкъ*, homme dangereux ; *—ныя слѣдствія*, suites funestes ; *—ная грáммата*, lettre de sauve-garde, sauf-conduit.

Опáсно, *adv.* avec prudence, avec circonspection, dangereusement, en danger.

Опáсность, *sf.* danger, péril; *подвéргнуться опáсностямъ*, s'exposer aux dangers; *грозящая опáсность*, péril imminent.

Опáство, *sn.* circonspection, prudence.

Опáсчикъ, *sm.vi.* envoyé pour demander la protection.

Безопáсный, ая, ое, *adj.* sûr, assuré, qui est à l'abri du danger.

Безопáсно, *adv.* sûrement, en sûreté, à l'abri, hors de danger.

Безопáсность, *sf.* sûreté, sécurité, assurance; sauvetage, état hors de péril sur mer; *въ безопáсности отъ гонéнія*, à l'abri de la persécution.

Обезопáшивать, I.1, обезопáсить, II.6, *v.a.déf.* mettre à l'abri, mettre en sûreté ; *part.p.* обезопáшенный.

П р и п а с á т ь, припастú, *v.a.* faire provision, pourvoir, fournir ; *—ся, v.r.* se pourvoir, s'approvisionner, se fournir ; être fourni, muni, approvisionné ; *припастú нýжные матеріялы къ построéнію*, préparer les matériaux nécessaires pour une construction ; *part.p.* припасённый.

Припасáніе, припасéніе, *sn.v.* action de fournir, d'approvisionner.

Припáсъ, *sm.* provision, fourniture, munition ; *съѣстные припáсы*, provisions de bouche.

Припáсный, ая, ое, *adj.* de provision ; *—ный домъ*, un magasin.

П р о п а с á т ь, пропастú, *v.a.* employer son temps à garder les troupeaux.

С п а с á т ь, спастú, *v.a.* sauver, délivrer, arracher du danger ; *—ся, v.r.* se sauver, se délivrer, échapper ; se sauver, se convertir, sauver son ame ; être sauvé, délivré ; *спастú когó отъ несчáстія*, sauver qqu'un d'un malheur ; *спасъ жизнь мою*, il m'a sauvé la vie ; *part.p.* спасённый.

Спасéніе, *sn.v.* délivrance, conservation, salut ; *помышлять о спасéніи*, songer à son salut.

Спасъ, *sm.* le Sauveur, Jésus-Christ.

Спáсовъ, ва, во, *adj. poss. ind.* du Sauveur.

Спáсскій, ая, ое, *adj.* de l'église bâtie en l'honneur du Sauveur.

Спасúтель, *sm.* sauveur, libérateur ; *—тельница, sf.* libératrice.

Спасúтельный, ая, ое, *adj.* salutaire, efficace ; *—ное срéдство*, moyen salutaire ; *—ное лекáрство*, remède efficace.

Спасúбо (pour *спасú Богъ*), *adv.* Dieu te bénisse, Dieu te récompense, grand merci.

У п а с á т ь, упастú, *v.a.sl.* garder soigneusement ; *—ся, v.r.* être soigneusement gardé.

ПАСТÓРЪ (lat. *pastor*, de *pascere*, faire paître), *sn.* pasteur, ministre du culte protestant; *—órша, sf.* femme de pasteur.

Пастóрскій, ая, ое, *adj.* de ministre.

Пастóрство, *sn.* pastorat, dignité de pasteur.

Пастoрáтъ, *sm.* paroisse d'un pasteur; presbytère, cure, demeure du pasteur.

Пастóрка, *sf.* une bavette, un rabat.

ПÁСХА (gr. *πάσχα*, de l'héb. *pèsah* 1, passage), *sf.* Pâque, fête des Juifs en mémoire de leur sortie d'Égypte; la Pâque, les Pâques, fête des Chrétiens à la résurrection de J. C. ; agneau pascal ; *Пáсха воскрéсная*, le dimanche de Pâques ; *Пáсха крéстная*, la semaine sainte, la semaine de la passion.

Пасхáльный, ая, ое, *adj.* pascal, des Pâques.

Пасхáлія, *sf.* ; *пасхáлія зрячая*, table qui indique pour chaque année le jour de Pâques et des fêtes mobiles.

ПАСЪ (pol. *pas)*, *sm.* courroie ou soupente d'une voiture; (all. *pass)*, *sm.* un passe-port.

Пасóкъ, скá, *sm. dim.* cuir dont se servent les barbiers pour repasser leurs rasoirs.

Пáсный, ая, ое, *adj.* de soupente.

ПАТÉНТЪ (angl. *patent)*, *sm.* une patente, un brevet.

Патéнтный, ая, ое, *adj.* de patente.

Патентовáть, I.2, *v.a.* patenter, délivrer une patente ; *part.p.* патентóванный.

Патентовáніе, *sn.v.* action de patenter.

ПАТЕРИ́КЪ (gr. mod. *πατερικόν*, de *πατήρ*, père), *sm.* biographie des Saints Pères.

Патерúца (gr. mod. *πατερίτζα)*, *sf.* crosse, bâton pastoral des évêques.

ПАТЕТИ́ЧЕСКІЙ (gr. *παθητικός*, de *πάθος*, mouvement violent), ая, ое, *adj.* pathétique, qui émeut fortement les passions.

Патетúчески, *adv.* pathétiquement.

П а т о л ó г і я (gr. *παθολογία*, de *πάθος*, et *λόγος*, traité) et Паѳолóгія, *sf.* pathologie, traité de la nature des maladies.

Патологúческій, ая, ое, *adj.* pathologique, de la pathologie.

ПАТРИ́ЦІЙ (lat. *patricius)*, *sm.* patricien, titre de dignité dans l'ancienne Rome.

Патрúческій, ая, ое, *adj.* de patricien.

Патрúчество, *sm.* patriciat.

ПАТРІÁРХЪ (gr. *πατριάρχης*, de *πατὴρ*, père, et *ἀρχός*, chef), *sm.* patriarche, chef de famille ; patriarche, chef de l'Église d'Orient.

Патріáрхія, *sf.* diocèse de patriarche.

Патріархáльный, ая, ое, *adj.* patriarchal, des anciens patriarches.

Патріáршій, ая, ее, et Патріáршескій, ая, ое, *adj.* patriarcal, de patriarche.

Патріáршество, *sn.* patriarcat.

Патріáршествовать, I.2, *v.n.* être patriarche, occuper le siége patriarcal.

ПАТРІÓТЪ (franç.), *sm.* —óтка, *sf.* patriote, bon citoyen, fils de la patrie.

Патріотúческій, ая, ое, *adj.* patriotique.

Патріотúзмъ, *sm.* le patriotisme.

ПАТРÓНЪ (all. *patrone)*, *sm.* cartouche, charge d'un fusil ; patron, modèle ; (lat. *patronus)*, *sm.* patron, protecteur.

Патрóнный, ая, ое, *adj.* de cartouche.

Патрóнникъ, *sm.* bâton pour faire les cartouches.

Патронтáшъ (all. *patrontasche*, de *tasche*, poche), *sm.* et Патрóнница, *sf.* la giberne.

Патрóнщикъ, *sm.* celui qui fait des cartouches.

ПАТРУ́ЛЬ (it. *pattuglia)*, *ля́*, *sm.* patrouille, tournée nocturne d'une escouade pour la sûreté publique, *t. milit.*

ПАУ́КЪ (de *по* et de *ýка*, comme *наýка*, selon Dobrowsky), кá, *dim.* паучёкъ, чкá, *augm.* паучúще, *sm.* araignée (insecte, *aranea)*.

Паýчій, чья, чье, et Паукóвый, ая, ое, *adj.* d'araignée.

Паутúна, *sl.* Паучúна, *sf.* une toile d'araignée ; espèce de coton qui se forme dans les coins des chambres.

Паутúнный, *sl.* Паучúнный, ая, ое, *adj.* de toile d'araignée.

Паутúнникъ et Паýчникъ, *sm.* phalangère (plante, *phalangium)*.

ПАХÁТЬ (ar. *fèlâh-èt* 2, all. *pflügen*, suéd. *plôj-a)*, II.1, *v.a.* labourer avec la charrue; balayer, nettoyer; *asp.unipl.* пáхнуть, III.1, *v.n.* faire du vent, souffler ; *part.p.* пáханный ; *—ная землá*, terre labourée.

Пахáніе, *sn.v.* labour, labourage.

Пáхарь, *sm.* laboureur, agriculteur.

Пáхарскій, ая, ое, *adj.* de laboureur.

Пáхота, *sf.* le labour.

Пáхотный, ая, ое, *adj.* de labourage, aratoire ; *—ныя орýдія*, instruments aratoires; *—ные солдáты*, soldats colonisés ; *—ная порá*, le temps du labour; *—ныя мѣстá*, contrées propres à être labourées.

Пáшня, *dim.* пáшенка, *sf.* champ, terre labourée et ensemencée.

Пáшенный, ая, ое, *adj.* de champ.

Пáшенникъ, *sm.* laboureur, agriculteur.

Пáшникъ, *sm.* —ница, *sf.* personne malheureuse et digne de pitié.

В с п á х и в а т ь, I.1, вспахáть, *v.a.* labourer avec la charrue; *part.p.* вспáханный.

1) פֶּסַח 2) فلاحه

Вспа́хиваніе, вспаха́ніе, *sn.v.* et Вспа́шка, *sf.* action de labourer.

Выпа́хивать, вы́пахать, *v.a.* labourer soigneusement; gagner en labourant; épuiser, effriter, user une terre; —ся, *v.r.* être épuisé, effrité, usé; *part.p.* вы́пахапный.

Вы́пахапіе, *sn.v.* action de labourer; de gagner; action d'épuiser une terre.

Вы́пашь, *sf.* un champ épuisé.

Запа́хивать, запаха́ть, *v.a.* commencer à labourer; couvrir les semences en labourant; —, запахну́ть, se couvrir d'une partie de son habillement ou d'autre chose; *part.p.* запа́ханный.

Запа́шка, *sf.* commencement du labour; terrain destiné au labour; action de couvrir les semences en labourant.

Запа́шникъ, *sm.* une herse.

Испаха́ть, *v.a. déf.* labourer entièrement; *part.p.* испа́ханный.

Напаха́ть, *v.a. déf.* labourer une certaine étendue de terrain.

Опа́хивать, опаха́ть, *v.a.* labourer autour; —, опахну́ть, *v.a.* faire du vent, éventer; —ся, *v.r.* s'éventer, se faire du vent; s'envelopper, s'affubler.

Опа́хиваніе, *sn.v.* action d'éventer.

Опаха́ло, *dim.* опаха́льце, *sn.* éventail.

Опаха́льный, ая, ое, *adj.* d'éventail.

Опаха́льщикъ, *sm.* faiseur d'éventails.

Опа́шка, *sf.*; *на опа́шку*, sans mettre les manches (se dit d'un habit que l'on jette sur ses épaules).

Опашно́й, а́я, о́е, *adj.* (d'un habit) porté sans ceinture, sans être boutonné ou sans avoir passé les manches.

О́пашень, шня, *sm. vi.* manteau de femme à larges manches tombant jusqu'à terre.

О́пашь, *sf.* et О́пахъ, *sm.* queue de certains animaux.

Отпа́хивать, отпаха́ть, *v.a.* empiéter, usurper sur le terrain d'autrui.

Перепа́хивать, перепаха́ть, *v.a.* labourer de nouveau, donner un second labour; labourer en travers; labourer au-delà des bornes; *part.p.* перепа́ханный.

Перепа́хиваніе, перепаха́ніе, *sn.v.* action de donner un nouveau labour.

Попа́хивать, попаха́ть, *v.a.* labourer quelque temps, labourer un peu.

Подпа́хивать, подпахну́ть, *v.a.pop.* balayer, nettoyer.

Припа́хивать, припаха́ть, *v.a.* ajouter en défrichant à ce qui est labouré; labourer tout; *part.p.* припа́ханный.

Припа́хиваніе, *sn.v.* action d'ajouter en défrichant à ce qui est labouré.

Припа́шка, *sf.* morceau de terrain défriché et ajouté à ce qui est labouré.

Пропа́хивать, пропаха́ть, *v.a.* labourer à travers, faire des sillons.

Пропа́шникъ, *sm.* cultivateur, sorte de charrue.

Распа́хивать, распаха́ть, *v.a.* labourer, défricher; —, распахну́ть, *v.a.* faire flotter, déployer; —ся, *v.r.* se déployer; se débrailler; flotter (des pans d'un habit); *part.p.* распа́ханный.

Распа́хиваніе, распаха́ніе, *sn.v.* défrichement.

Распа́шка, *sf.* défrichement d'un terrain; ouverture d'un filet de pêcheur; *на распа́шку*, *adv.* sans être boutonné, sans ceinture, tout débraillé.

Распашно́й, а́я, о́е, *adj.* propre à être labouré, labourable; qui se porte sans être boutonné (d'un habit).

Спа́хивать, спахну́ть, *v.a.* souffler de dessus, enlever en soufflant.

ПА́ХНУТЬ, III. 1, *v.n.* sentir, avoir une odeur, répandre une odeur; *па́хнетъ сыры́мъ*, il y a une odeur d'humidité.

Пахота́, *sf.* une odeur forte.

Паху́чій, ая, ее, *adj.* odoriférant; *—чія тра́вы*, herbes odorantes.

Паху́честь, *sf.* état d'une chose odorante.

Паху́чка, *sf.* clinopodium, faux basilic (plante, *clinopodium)*.

Пахлу́нъ, *sm.* ivette (plante, *teucrium chamæpitys)*.

Запа́хнуть, *v.n.* commencer à sentir, commencer à répandre une odeur.

За́пахъ, *sm.* odeur, senteur; *пріятный за́пахъ*, parfum.

Попа́хивать et Припа́хивать, *v.n.imp.* sentir un peu, répandre une légère odeur.

ПА́ХТАТЬ I. 1, попа́хтать, *v.a.* battre le beurre; *part.p.* па́хтанный; *—ное ма́сло*, du beurre battu.

Па́хтанье, *sn.v.* action de battre le beurre; babeurre, lait de beurre.

Па́хтальный, ая, ое, *adj.* servant à battre le beurre.

Па́хтальщикъ, *sm.* —щица, *sf.* celui ou celle qui bat le beurre.

ПАХЪ (all. *weich-e)*, ха́, *sm.* aine, partie entre la cuisse et le bas-ventre.

Пахово́й, а́я, о́е, *adj.* inguinal, de l'aine.

Пахови́къ, ка́, *sm.* bubon, tumeur à l'aine.

Пахови́на, *sf.* partie du ventre des animaux depuis le nombril jusqu'aux aines.

Па́хви, вей, *sf.plur*, croupière, longe de cuir sous la queue; *сбить кого́ съ пахве́й*, déconcerter qqu'un, le désarçonner, le rendre confus.

Паши́на, *dim.* паши́нка, *sf.* endroit mince d'une peau tannée.

Паши́нный, ая, ое, *adj.* ayant de ces endroits minces.

Паши́новатый, ая, ое, *adj.* ayant beaucoup de ces endroits minces (se dit des peaux).

ПА́ЧКАТЬ (all. *patschen*, patauger), I. 1, *v.a.pop.* salir, souiller, barbouiller, bousiller, patrouiller; —ся, *v.r.* se salir, se barbouiller; *part.p.* па́чканный.

Па́чканье, *sn.v.* souillure, barbouillage.

Пачку́нъ, на́, *sm.* barbouilleur; —ку́нья, *sf.* barbouilleuse.

Вы́пачкать, *v.a. déf.* salir, barbouiller; —ся, *v.r.* se salir, se barbouiller; *part.p.* вы́пачканный.

Запа́чкать, *v.a.déf.* commencer à salir, encrasser; —ся, *v.r.* se barbouiller; *part.p.* запа́чканный.

Испа́чкать, *v.a.déf.* salir, barbouiller; —ся, *v.r.* se salir.

Напа́чкать, *v.a. déf.* couvrir de saleté, barbouiller entièrement.

Перепа́чкать, *v.a. déf.* barbouiller, salir tout-à-fait; —ся, *v.r.* se salir entièrement.

Распа́чкать, *v.a. déf.* salir partout, barbouiller; *part.p.* распа́чканный.

ПАША́ (turc *pâcha* 1, d'où *pâchalik* 2), *sm.* pacha, titre d'honneur en Turquie.

Паши́нскій, ая, ое, *adj.* de pacha.

Пашалы́къ, *sm.* pachalik, gouvernement d'une province confié à un pacha.

ПАШТЕ́ТЪ (all. *pastete)*, *sm.* pâté, viande cuite dans de la pâte.

Паште́тный, ая, ое, *adj.* de pâté.

ПАЮ́СНЫЙ, ая, ое, *adj.*; *—ная икра́*, du caviar pressé.

ПАЯ́ТЬ (pers. *pây-idèn* 3, tenir ferme), I. 2, *v.a.* souder, joindre par le moyen de la soudure; —ся, *v.r.* être soudé, se souder; *мѣ́дная посу́да пая́ется о́ловомъ*, la vaisselle de cuivre se soude au moyen de l'étain; *part.p.* пая́нный.

Пая́ніе, *sn.v.* action de souder.

Па́йка, *sf.* action de souder; soudure, travail de celui qui soude.

Пайко́вый, ая, ое, *adj.* de soudure.

Пая́ло, *dim.* пая́льце, *sn.* soudoir, fer à souder.

Пая́льный et Пая́тельный, ая, ое, *adj.* servant à souder; *—ная труба́*, un chalumeau.

Пая́льница, *sf.* vase à préparer la soudure.

Пая́льщикъ, *sm.* —щица, *sf.* personne qui soude.

Запа́ивать, I. 1, запая́ть, *v.a.* boucher un trou avec la soudure; *part.p.* запая́нный.

Запа́иваніе, запая́ніе, *sn.v.* action de boucher avec la soudure.

Запа́йка, *sf.* endroit bouché avec la soudure; soudure.

Опа́ивать, опая́ть, *v.a.* souder tout autour, boucher tous les trous.

Опа́йка, *sf.* action de boucher tous les trous.

Перепа́ивать, перепая́ть, *v.a.* souder une seconde fois; *part.p.* перепая́нный.

Припа́ивать, припая́ть, *v.a.* joindre au moyen de la soudure, souder à; *припая́ть ру́чку къ ча́йнику*, souder une anse à une théière; *part.p.* припая́нный.

Припа́иваніе, припая́ніе, *sn.v.* action de souder à une chose.

Припа́йка, *sf.* un endroit soudé.

Припо́й, *sm.* soudure, composition métallique pour souder.

Распа́ивать, распая́ть, *v.a.* dessouder, fondre la soudure; —ся, *v.r.* se dessouder; *part.p.* распая́нный.

Распа́иваніе, распая́ніе, *sn.v.* action de dessouder.

Распа́йка, *sf.* endroit dessoudé.

Спа́ивать, спая́ть, *v.a.* souder, joindre par la soudure; —ся, *v.r.* se souder; être soudé; *part.p.* спая́нный.

Спа́иваніе, спая́ніе, *sn.v.* action de souder.

Спа́йка, *sf.* et Спо́й, *sm.* soudure, endroit soudé.

ПЕВГЪ (gr. *πεύκη)*, *sm.* le picéa, le larix (arbre, *pinus sylvestris)*.

Пе́вговый, ая, ое, *adj.* de picéa, de laryx.

ПЕДАГО́ГІЯ (gr. *παιδαγωγία*, de *παῖς, ιδος*, enfant, et *ἄγειν*, conduire), *sf.* pédagogie, éducation des enfants.

Педагоги́ческій, ая, ое, *adj.* pédagogique, de la pédagogie.

Педаго́гъ, *sm.* pédagogue, instituteur.

ПЕДА́НТЪ (it. *pedante)*, *sm.* pédant, instituteur vain.

Педа́нтскій, ая, ое, *adj.* de pédant, pédantesque.

Педа́нтство, *sn.* et Педанти́змъ, *sm.* pédanterie.

1) پاشا 2) پاشالق 3) پاییدن

Педáнтствовать, I.2, *v.n.* faire le pédant, prendre des airs de pédant.

ПЕДЕ́ЛЬ (all. *pedell)*, *sm.* appariteur, bedeau d'une université.

Педéльскій, ая, ое, *adj.* d'appariteur.

ПЕКЛЕВА́ННЫЙ, ая, ое, *adj.*; *—ная мукá*, fleur de farine de seigle; *—ный хлѣбъ*, du pain de seigle.

ПЕКУ́ (scr. *patch* 1, d'où *patchaka* 2, cuisinier, et *patchi* 3, feu; pers. *pukh-tèn* 4, gr. *πέπτ-ειν*, lat. *coq-uere*, all. *back-en)*, 2[e] *pers.* печёшь, *prés.* de

Печь, *sl.* Пещи́, *asp.mult.* пекáть, *v.a.irr.* cuire, faire cuire sur le feu ou au four; brûler (du soleil); —ся, *v.r.* être cuit, se cuire; *печь хлѣбы*, cuire des pains; *сóлнце печётъ*, le soleil brûle; *я́йца пеку́тся*, les œufs se cuisent; *part.p.* печённый.

Печéніе, *sn.v.* cuisson, action de cuire.

Пекъ, *sm.* résine épaisse; *vi.* ardeur.

Пéкарь, *sm.* un boulanger.

Пéкарскій, ая, ое, *adj.* de boulanger.

Пéкарство, *sn.* état de boulanger.

Пекáрня, et *vi.* Пекáльня ou Пекáльница, *sf.* une boulangerie.

Пекáрный, ая, ое, *adj.* qui concerne la cuisson du pain; *—ное ремесло́*, la profession de boulanger.

Пéкло, *sn.vi.* soufre ardent, poix brûlante; *pop.* galère, travail pénible.

Печея́, *sf.* une boulangère.

Пéчиво, *sn.vi.* de la pâtisserie.

Печь, *sl.* Пещь, *dim.* пéчка, *augm.* печи́ща, *sf.* poêle, fourneau, four; cuite, fournée; *топи́ть печь*, chauffer le poêle; *печь хлѣбовъ*, une fournée de pains.

Печнóй, *sl.* Пещны́й, áя, óе, *adj.* du poêle, du fourneau.

Печни́къ et Пещни́къ, кá, *sm.* poêlier, fumiste, faiseur de poêles.

Печи́на, *sf.* argile brûlée dans un poêle.

Печи́ще et Опéчище ou Опéчье, *sn.* débris d'un poêle cassé.

Пéчень, *dim.* печёнка et печёночка, *sf.* foie, viscère qui sépare la bile du sang; caillot de sang, grumeau; *пéчень сѣрная*, hydrosulfure de potasse, *t. de chimie.*

Печёночный, ая, ое, *adj.* du foie, hépatique; *—ная травá*, hépatique (plante, *anemone hepatica).*

Печёночникъ, *sm.* aigremoine, eupatoire (pl. *agrimonia eupatoria)*; pierre hépatique.

Пéченье, *sn.* du sang extravasé.

Печу́ра, *dim.* печу́рка, *sf.* trou, creux dans les murs des poêles ordinaires.

Печу́ристый, ая, ое, *adj.* ayant des creux; *—стыя тѣлá*, des corps caverneux.

Запéчекъ, чка, *sm.* place derrière un poêle.

Запéчный, ая, ое, *adj.* situé derrière le poêle.

Опеки́шъ, *sm.* écrevisse, ragat, recuit, pierre à chaux rouge et non calcinée.

Опéчекъ, чка, *sm.* fondement de terre ou de bois pour placer un poêle.

Опéчина, *sf.* argile brûlée d'un vieux poêle.

Опóка, *sf.* marne, terre argileuse; forme de canon.

Опóчистый, ая, ое, *adj.* de marne.

Подпéчекъ, чка, *sm.* et Подпéчье, *sn.* place vide sous un poêle.

Припéчекъ, чка, *sm.* place près du four d'une verrerie, cachère; pavé de briques devant un poêle.

В ы п е к á т ь, I.1, вы́печь, *v.a.* tenir au four jusqu'à la parfaite cuisson; obtenir un certain nombre de pains d'une certaine quantité de farine; —ся, *v.r.* être assez cuit; *хлѣбы не выпеклись*, les pains ne sont pas assez cuits; *part.p.* вы́печенный.

Выпекáніе, вы́печеніе, *sn.v.* cuisson.

Д о п е к á т ь, допéчь, *v.a.* faire cuire assez; consumer toute la farine pour faire du pain; achever de gronder; —ся, *v.r.* être assez cuit.

Недопёка, *sf.* pain qui n'est pas assez cuit.

З а п е к á т ь, запéчь, *v.a.* cuire dans de la pâte; —ся, *v.r.* être cuit dans de la pâte, s'épaissir, se figer, se coaguler; *кровь запеклáсь*, le sang s'est coagulé; *part.p.* запечённый.

Запекáніе, запечéніе, *sn.v.* action de cuire dans de la pâte.

Запекáльный, ая, ое, *adj.* propre à cuire; *—ная печь*, carcaise, fourneau de verrerie.

И с п е к á т ь, испéчь, *v.a.* préparer par la cuisson; —ся, *v.r.* être cuit entièrement; *part.p.* испечённый.

Н а п е к á т ь, напéчь, *v.a.* cuire une certaine quantité; *part.p.* напечённый.

П е р е п е к á т ь, перепéчь, *v.a.* consumer, employer toute sa farine à cuire du pain; cuire trop; —ся, *v.r.* être trop cuit; *part.p.* перепечённый.

Перепечéніе, *sn.v.* action de cuire trop.

Перепéча, *dim.* перепéчка, *sf.* espèce de grosse omelette.

1) पच् 2) पचक 3) पचि 3) پختن

П о п е к á т ь, попéчь, *v.a.* cuire de temps à autre.

П о д п е к á т ь, подпéчь, *v.a.* faire frire par-dessous; —ся, *v.r.* être frit à devenir roux par-dessous; *part.p.* подпечённый.

Подпёка, *sf.* partie d'un pain ou d'un pâté roussie par dessous.

П р и п е к á т ь, припéчь, *v.a.* laisser brûler sur le feu; passer au fer les papillottes; —ся, *v.r.* être brûlé; être passé au fer chaud (des papillottes); *part.p.* припечённый.

Припекáніе, припечéніе, *sn.v.* action de passer au fer (les papillottes).

Припёка, *sf.* endroit du pain brûlé; endroit exposé à l'ardeur du soleil.

Припекáльный, ая, ое, *adj.* servant à passer au fer; *—ные щипцы́*, fer à friser, fer à toupet.

П р о п е к á т ь, пропéчь, *v.a.* faire cuire tout à travers; —ся, *v.r.* être pénétré par la cuisson, être cuit parfaitement; *part.p.* пропечённый.

Пропечéніе, *sn.v.* action de faire cuire parfaitement.

Р а с п е к á т ь, распéчь, *v.a.* gronder, tancer, réprimander.

С п е к á т ь с я, спéчься, *v.r. imp.* se figer, se cailler, se coaguler (du sang).

У п е к á т ь, упéчь, *v.a.* cuire jusqu'au point requis; se défaire, mettre, fourrer; —ся, *v.r.* être bien cuit; *его упекли́ въ солдáты*, on l'a fait soldat; *part.p.* упечённый.

Упечéніе, *sn.v.* action de bien cuire.

ПЕЩИ́СЯ, *prés.* пеку́сь, *asp. parf.* попещи́ся, *v.r. (о чёмъ)* s'inquiéter, se soucier, s'agiter, avoir soin, soigner; *печётся о воспитáніи дѣтéй*, il s'occupe de l'éducation de ses enfants.

Безпéчный, ая, ое, *adj.* indolent, insouciant, nonchalant.

Безпéчно, *adv.* sans souci, indolemment.

Безпéчность, *sf.* insouciance, indolence, nonchalance, incurie.

Обезпéчивать, I.1, обезпéчить, II.3, *v.a.* mettre hors de peine, tirer d'inquiétude, calmer, tranquilliser; cautionner, garantir, assurer; —ся, *v.r.* être tranquillisé; être cautionné; *part.p.* обезпéченный.

Обезпéчиваніе, обезпéченіе, *sn.v.* action de tirer de peine, de tranquilliser; sûreté, garantie, caution.

Непщевáть, I.2, *asp. parf.* вознéпщевать, *v.n. sl.* croire, s'imaginer, penser.

Непщевáніе, *sn.v. sl.* opinion, avis.

Опéка, *sf.* tutelle, curatelle; *отдáть подъ опéку*, mettre sous tutelle; *Дворя́нская Опéка*, tribunal de tutelle pour la noblesse.

Опеку́нъ, нá, *sm.* tuteur, curateur; —у́нша, *sf.* tutrice, curatrice.

Опеку́нскій, ая, ое, *adj.* de tuteur, de curateur, tutélaire.

Опеку́нство, *sn.* tutelle, curatelle, charge de tuteur; curatelle, gestion.

Опеку́нствовать, I.2, *v.n.* avoir sous sa tutelle, être tuteur.

Попечéніе, *sn.* soin, souci, peine, sollicitude, inquiétude; *отдáть дѣло на чьё попечéніе*, remettre une affaire aux soins de qqu'un.

Попечи́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui a soin, curateur.

Попечи́тельный, ая, ое, *adj.* soigneux, soucieux, attentif, empressé; qui est chargé d'avoir soin; *—ный Комитéтъ*, comité de charité publique.

Попечи́тельно, *adv.* avec sollicitude.

Попечи́тельство, *sn.* curatelle, gestion.

Попечи́тельствовать, I.2, *v.n.* avoir soin de, donner des soins à, soigner.

Попечи́тельствованіе, *sn.v.* action de soigner.

Пропещи́ся, *v.r. déf.* passer son temps à s'inquiéter.

ПЕЧА́ЛЬ, *sf.* souci, soin, inquiétude; chagrin, affliction, tristesse, peine; *причини́ть кому́ печáль*, faire ou causer du chagrin à qqu'un; *печáли сократи́ли его́ вѣкъ*, les chagrins ont abrégé ses jours.

Печáльный, ая, ое, *adj.* triste, abattu, affligé, chagrin; affligeant, causant du chagrin; *—ная одéжда*, des habits de deuil; *—ная вѣсть*, une nouvelle affligeante.

Печáльно, *adv.* tristement, dans le chagrin, dans la douleur.

Печáльникъ, *sm. vi.* —ница, *sf.* celui ou celle qui prend soin et qui s'inquiète, curateur.

Печáльщикъ, *sm. pop.* —щица, *sf.* personne affligée.

Печáловать, I.2, *v.n. vi.* avoir soin, s'inquiéter, s'intéresser; s'affliger, se chagriner; —ся, *v.r.* implorer, supplier; avoir du chagrin, se chagriner.

Безпечáліе et Безпечáльство, *sn.* calme, absence de chagrin, tranquillité, insouciance.

Безпечáльный, ая, ое, *adj.* qui n'a pas de chagrin, calme, insouciant.

Безпечáльно, *adv.* sans chagrin.
Безпечáльность, *sf.* quiétude, tranquillité, ataraxie.
Печáлить, I.1, *v.a.* chagriner, attrister, affliger; —ся, *v.r.* s'affliger, se chagriner, s'attrister.
Запечáлиться, *v.r. déf.* commencer à s'affliger, commencer à se chagriner.
Испечáловать, *v.a.vi.* obtenir par d'humbles prières.
Опечáливать, I.1, опечáлить, *v.a.* affliger, chagriner, attrister, rembrunir; —ся, *v.r.* s'affliger, se chagriner; *part.p.* опечáленный.
Опечалéніе, *sn.v.* action d'affliger.
Попечáлиться, *v.r.* se chagriner un peu.
ПЕЛÁ, *sf.vi.* balle, bourriers.
Пелóвый, ая, ое, *adj.* de balle, de bourriers; *—вый хлѣбъ*, pain mêlé avec la balle.
ПÉЛЕНГЪ (holl. *pleegen*), *sm.* relèvement à la boussole, pointage d'une carte, *t. de mar.*
Пеленговáть, I.2, *v.a.* relever un objet avec la boussole; pointer une carte, désigner sur une carte marine le lieu où l'on se trouve, *t. de mar.*
ПЕЛИКÁНЪ (gr. *πελεκὰν*), *sm.* pélican (oiseau, *pelecanus onocrotalus*); pélican, alambic; ancienne pièce d'artillerie.
ПЕЛЬМÉНЬ et Пермéнь, *sm.* sorte de pâté que l'on mange avec du vinaigre.
ПЕМЗА (all. *bimsstein*), *sf.* pierre ponce (*pumex*).
Пéмзовый, ая, ое, *adj.* de pierre ponce.
ПÉНЗЕЛЬ (all. *pinsel*), *sm.* pinceau, brosse pour les peintres.
ПÉНСІЯ (lat. *pensio*), *sf.* et Пенсіóнъ, *sm.* pension, assignation d'un revenu annuel; bourse, place gratuite dans un collége.
Пенсіóнъ et Пансіóнъ, *sm.* pension, pensionnat, institut, maison d'éducation.
Пенсіóнный, ая, ое, *adj.* de la pension.
Пенсіонéръ, *sm.* —нéрка, *sf.* pensionnaire.
Полупенсіонéръ, *sm.* —нéрка, *sf.* demi-pensionnaire.
ПЕНТАМÉТРЪ (gr. *πεντάμετρος*, de *πέντε*, cinq, et *μέτρον*, mètre, pied), *sm.* pentamètre, vers de cinq pieds.
ПЕНТАТÉВХЪ (gr. *πεντάτευχος*, de *πέντε*, cinq, et *τεῦχος*, livre), *sm.* pentateuque, les cinq premiers livres de la Bible.
ПЕНТИКÓСТІЯ (gr. *πεντηκοστή*, de *πεντήκοντα*, cinquante), *sf.* Pentecôte, fête qui se célèbre le 50e jour après Pâques.

Пентикостáрій et Пентикостáріонъ, *sm.* rituel pour les fêtes de Pâques à la Pentecôte.
ПЕНЬ (pers. *bune* 1, racine, base; de *пну?*), *dim.* пенёкъ, пнькá, *sm.* souche, tronc d'arbre avec les racines; homme sot et stupide, bûche; *топи́ть пня́ми*, faire du feu avec des souches; *онъ пень пнёмъ*, c'est une vraie souche; *стать въ пень*, être au bout de son latin, ne savoir que faire; *чрезъ пень колóду валить*, travailler mollement.
Пеньки́, кóвъ, *sm. plur.* tuyaux naissants des plumes des oiseaux.
Пéньтюхъ, *sm. pop.* lourdaud, rustre.
Пни́стый, ая, ое, *adj.* plein de souches.
Опёнокъ, нка, plus usité au *plur.* опёнки, *sm.* sorte de champignon mangeable (*agaricus fragilis*).
ПЕНЬКÁ (pol. *pienka*), *sf.* filasse ou étoupe de chanvre.
Пенькóвый et Пенéчный, ая, ое, *adj.* de filasse de chanvre; *—вые чулки́*, des bas de chanvre.
Пеньковя́зъ (de *вязáть*, lier), *sm.* ouvrier qui met en paquets les étoupes de chanvre.
ПÉНЯ (lat. *pœna*, du gr. *ποινή*, châtiment), *sf.* amende, peine pécuniaire.
Пéнный, ая, ое, *adj.* d'amende; *—ныя дéньги*, une amende pécuniaire.
Пеня́ть, I.3, попеня́ть, *v.a.* (*комý*) blâmer, reprocher, faire des reproches, imputer.
Пеня́ніе, *sn.v.* action de blâmer, de reprocher.
ПЕРГÁМИНЪ (gr. *περγαμηναὶ*, de *Πέργαμος*, ville de Pergame) ou Паргáминъ et Пергáментъ, *sm.* parchemin, peau de mouton préparée pour écrire.
Пергáминный et Пергáментный, ая, ое, *adj.* de parchemin.
Пергáминщикъ, *sm.* parcheminier.
ПЕРДѢТЬ (gr. *πέρδειν*), II.4, *asp. unipl.* пёрнуть, III.1, *v.n.* péter, faire un pet.
Пердѣ́ніе, *sn.v.* action de péter.
Пердёжъ, жá, *sm.* un pet.
Перду́нъ, нá, *sm.* péteur; —у́нья, *sf.* péteuse.
ПЕРЕЛИФТЪ (ar. *belghèmi* 2), *sm.* chalcédoine (sorte d'agate, *chalcedonius*).
Перели́фтевый, ая, ое, *adj.* de chalcédoine.
ПÉРЕПЕЛЪ (pers. *perper* 3, perdrix), *sm.* et Перепёлка, *dim.* перепёлочка, *sf.* caille (oiseau, *tetrao coturnix*); *plur.* пéрепелы, ancienne coiffure de femmes.

1) بن 2) بلغمى 3) پرپر

Перепели́ный et Перепёлочный, ая, ое, ou Перепеля́чій, чья, чье, *adj.* de caille; *—лочная травá*, éringe, chardon à cent têtes (plante, *eryngium campestre*).
Перепеля́тникъ, *sm.* hobereau (oiseau, *falco nisus*).
ПÉРЕЦЪ (gr. *πέπερι*, turc *bibèr* 1, pers. *pilpil* 2, ar. *fulful* 3), рца, *sm.* (épice, *piper nigrum*); *pop.* coups, paroles rudes; *стручкóвый пéрецъ*, du poivre d'Espagne ou de Guinée (*capsicum amarum*); *пéрецъ ди́кій*, le bois gentil (arbrisseau, *daphne mezereum*).
Пéречный, ая, ое, *adj.* de poivre; *—ная травá*, achillée, mille-feuille (plante, *achillea millefolium*).
Пéречникъ, *sm.* ibéride (plante, *iberis*).
Пéречница, *sf.* poivrière, poivrier, vase pour le poivre.
Перцеядецъ (de *я́сти*, manger), дца, *sm.* cuillère, savacou (oiseau, *ramphastos*).
ПЕРИСТИЛЬ (gr. *περίστυλος*, de *περὶ*, autour, et *στύλος*, colonne), ля́, *sm.* péristyle, édifice dont le tour extérieur est soutenu par des colonnes formant une galerie, *t. d'archit.*
ПЕРІÓДЪ (gr. *περιόδος*, de *περὶ*, et *ὁδός*, chemin), *sm.* période, mesure de temps; période, phrase composée de plusieurs membres.
Періоди́ческій, ая, ое, *adj.* périodique, qui revient à certaines époques fixes.
ПЕРКÁЛЬ (franç.), *sm.* percale, toile de coton blanche des Indes.
Перкáлевый, ая, ое, *adj.* de percale.
ПÉРЛА (franç.), plus usité au *plur.* пéрлы, *sf.* des perles (*margaritæ*).
Пéрло, *sn.* une perle.
Пéрловый, ая, ое, *adj.* de perles; *—вый цвѣтъ*, le gris de perles; *—вая крупá*, de l'orge perlé.
Перломýтръ (all. *perlenmutter*, de *mutter*, mère) et Перламýтъ, *sm.* la nacre de perle.
Перломýтровый et Перламýтовый, ая, ое, *adj.* de nacre de perle.
ПÉРЛИНЪ (holl. *paerellyn*), *sm.* aussière, grosse corde à trois tourons, *t. de mar.*
ПЕРÓ (scr. *patatra* 4, de *pat* 5, voler, d'où *patas* 6, oiseau; pers. *per* 7, d'où *pèriden* 8, voler; gr. *πτερόν*, all. *feder*), *dim.* пёрышко, *sl.* пéрійце, *augm.* пери́ще, *plur.* пéрья, ьевъ, *sn.* plume d'oiseau; nageoire de poisson; plume à écrire; partie plate d'un aviron; rayon, rais d'une roue; bourgeon, rejeton.
Пернóй, áя, óе, *adj.* de plumes, composé de plumes; *—нóй рядъ*, ligne de boutiques où se vendent les plumes et les duvets.
Перня́къ, кá, *sm.* marchand de plumes.
Пери́на, *dim.* пери́нка, *augm.* пери́нища, *sf.* un lit de plumes.
Пери́нный, ая, ое, *adj.* de lit de plumes.
Пери́стый, ая, ое, *adj.* plumeux, couvert de plumes; semblable à la barbe d'une plume.
Перня́тый, ая, ое, *adj.* couvert de plumes, emplumé, empenné, ailé; *—тая стрѣлá*, une flèche empennée.
Перня́та, *sf.vi.* bâton de commandement surmonté de plumes.
Перня́тка, *sf.* plume de mer (animal, *pennatula*).
Перовóй, áя, óе, *adj.* d'aileron; *—выя дóски*, planches à ailerons.
Перóвникъ, *sm.* un étui à plumes.
Перочи́нный (de *чини́ть*, tailler), ая, ое, *adj.* servant à tailler les plumes; *—ный нóжикъ*, un canif.
Безпёрый, ая, ое, *adj.* qui est sans plumes, déplumé, privé de plumes.
Напéрникъ, *sm.* un étui à cure-dent.
Пáпоротъ, *sf. dim.* папоротокъ, тка, *sm.* avant-bras de l'aile des oiseaux; membrane aux pieds des oiseaux nageurs; fougère (plante, *filix*).
Пáпоротный, ая, ое, *adj.* de fougère.
Пáпоротникъ, *sm.* polytric, sorte de fougère (plante, *polypodium filix mas*).
Подпёрка, *sf.* aileron, planche de la roue d'un moulin à eau.
Шестопёръ, *sm.vi.* bâton de commandement garni de six plumes.
ПЕРИ́ТЬСЯ, II.1, *v.r.* s'emplumer, se couvrir de plumes.
Перéніе, *sn.v.* action de s'emplumer.
Восперя́ть, I.3, воспери́ть, *v.a. sl.* donner la faculté de s'élever, de prendre l'essor; *part.p.* восперённый.
Вперя́ть, впери́ть, *v.a.* diriger, fixer, tourner vers; inspirer, insinuer, instiguer, graver, imprimer; *вперить въ дитя́ отвращéніе отъ порóка*, inspirer à un enfant l'horreur du vice; *part.p.* вперённый.
Вперéніе, *sn.v.* direction; insinuation, instigation, inspiration.

1) پتر 2) پلپل 3) فلفل 4) पतत्र 5) पत् 6) पतस् 7) پر 8) پریدن

Оперя́ться, опери́ться, *v.r.* s'emplumer, se couvrir de plumes; se remettre, se rétablir; s'enrichir, faire ses choux gras; *при э́томъ мѣ́стѣ оперúлся*, il s'est enrichi à cette place.
Опере́ніе, *sn.v.* action de s'emplumer.

ПАРИ́ТЬ, II.1, воспари́ть, *v.n.* planer, voler dans les airs; prendre son essor, s'essorer.
Паре́ніе, *sn.v.* vol; essor, enthousiasme.
Высокопа́рный, ая, ое, *adj.* qui plane au haut des airs; hautain, altier, orgueilleux; ampoulé, guindé, bouffi; *—ный слогъ*, un style ampoulé.
Высокопа́рно, *adv.* d'une manière ampoulée, avec un style guindé.
Высокопа́рность, *sf.* vol élevé des oiseaux; style ampoulé, pathos, bouffissure du style

ПЕРПЕНДИКУЛЯ́РЪ (lat. *perpendicularis*), *sm.* une perpendiculaire, une ligne perpendiculaire, *t. de géom.*
Перпендикуля́рный, ая, ое, *adj.* perpendiculaire, qui est d'aplomb.
Перпендикуля́рно, *adv.* perpendiculairement.
Перпендикуля́рность, *sf.* perpendicularité.

ПЕ́РСИ (pers. *bèr* 1, all. *brust*), сей, *sf. plur. sl.* poitrine, sein, gorge; cœur, affection.
Пе́рсный, ая, ое, *adj.* de poitrine, de sein.
Напе́рсный, ая, ое, *adj.* qu'on porte sur la poitrine.
Напе́рсникъ, *sm.* favori, confident; pectoral du grand prêtre des Juifs; *—ница*, *sf.* favorite, confidente.
Напе́рсничій, чья, чье, et Напе́рсническій, ая, ое, *adj.* de favori, de confident.
По́персь, *sf.* un buste.
По́персье, *sn.* poitrail, partie du harnais.
ПЕ́РСИКЪ (pers. *pârsi* 2, de la Perse), *sm.* pêcher (arbre, *amygdalus persica*); pêche, fruit du pêcher; *пе́рсики ди́кіе*, amandier nain (arbuste, *amygdalus nana*).
Пе́рсиковый, ая, ое, *adj.* de pêche; *—вое де́рево*, le pêcher.

ПЕРСО́НА (lat. *persona*), *sf.* une personne, un individu, un être.
Персона́льный, ая, ое, *adj.* personnel, individuel.
Персона́льно, *adv.* personnellement.
Персона́льность, *sf.* personnalité, trait injurieux contre une personne.

ПЕРСПЕКТИ́ВА (fr., du lat. *perspectus*), *sf.* perspective, art de représenter les objets dans leur situation respective; perspective, espérances ou craintes fondées.
Перспекти́вный, ая, ое, *adj.* perspectif, de la perspective.

ПЁРСТЪ, *dim.* пе́рстикъ, *sm.* doigt de la main ou du pied; *указа́тельный пёрстъ*, l'index; *онъ одúнъ какъ пёрстъ*, il est comme l'oiseau sur la branche, il est dans un état incertain.
Пе́рстный, ая, ое, *adj.* de doigt.
Перста́тица, *sf.vi.* un gant.
Пе́рстень, тня, *dim.* перстенёкъ, нька́, *sm.* bague, anneau avec une pierre enchâssée.
Перстнево́й, а́я, о́е, *adj.* de bague.
Перстневи́къ, *sm.* baguier, écrin pour les bagues.
Перча́тка (pour *перста́тка*), *dim.* перча́точка, *sf.* gant à doigts.
Перча́точный, ая, ое, *adj.* de gant.
Перча́точникъ, *sm.* un gantier; *—ница*, *sf.* une gantière.
Напёрстокъ, тка, *dim.* напёрсточекъ, чка, *sm.* un dé à coudre; *кра́сный напёрстокъ*, digitale pourprée (plante, *digitalis purpurea*).
Напёрсточный, ая, ое, *adj.* de dé; *—ная трава́*, digitale (plante, *digitalis purpurea*).
Напёрсточникъ, *sm.* faiseur de dés.
Напе́рстникъ, *sm.* doigtier, sorte de dé.
Напе́рстянка, *sf.* digitale (plante, *digitalis lutea*).
Распе́рстый, ая, ое, *adj.* ayant les doigts séparés et courbés.
Распе́рстица, *sf.* intervalle entre les doigts; crevasse, fissure, gerçure entre les doigts; fourchet, apostème entre les doigts.

ПЕРСТЬ (ar. *bèrr* 3, un continent), *sf sl.* terre, poussière.
Пе́рстный, ая, ое, *adj.* de terre, de poussière.
ПЕ́РТЫ (holl. *paarde*, all. *peert*), *sm.plur.* marche-pied, cordes sous les vergues sur lesquelles se tiennent les matelots, *t.de mar.*
Пертули́нь (holl. *paardelyn*), *sm.* bosse de bossoir, *t. de mar.*
Подпе́рты, *sm.plur.* étriers de marche-pied.
ПЕРХА́ТЬ, I.1, et Перши́ть, II.3, *asp. unipl.* перхну́ть, III.1, *asp.parf.* заперши́ть, *v.n.* avoir une toux fréquente et crachoter en toussant.
Перхо́та, *sf.* toux fréquente.

Перхо́тный, ая, ое, *adj.* qui a une toux fréquente.
Перхо́тина, *sf.* flegme, crachat.
Перхоту́нъ, на́, *sm.* *—у́нья*, *sf.* personne qui ne fait que cracher.
Поперха́ться, поперхну́ться, *v.r.* tousser fréquemment.

ПЕСО́КЪ (gr. ψῶκ-ος), ска́, *dim.* песо́чекъ, чка, *sm.* sable, sablon; *plur.* пески́, régions sablonneuses; *рѣчно́й песо́къ*, du sable de rivière; *усы́пать песко́мъ*, sabler.
Песо́чный, ая, ое, *adj.* de sable; *—ные часы́*, sablier, horloge de sable, ampoulette; *—ный лукъ*, ail tiré des semences.
Песо́чница, *sf.* sablier, vase au sable.
Пескова́тый, ая, ое, *adj.* un peu sablonneux.
Песча́ный, ая, ое, *adj.* sablonneux; *—ныя мѣста́*, lieux sablonneux.
Песча́никъ, *sm.* pierre de sable, grais.
Песча́нка, *sf.* terrain sablonneux; espèce d'ortolan (oiseau, *emberiza passerina*); roseau (plante, *arenaria campestris*); telline (coquillage, *tellina*).
Песчи́на, *dim* песчи́нка, *sf.* un grain de sable.
Песколю́бъ (de *люби́ть*, aimer), *sm.* cumin d'Éthiopie (plante, *ammi alterum*).
Пескоро́й (de *рыть*, creuser), *sm* lançon, ammodyte, anguille de sable (poisson, *ammodytes*).
Песка́рь et Писка́рь, ря́, *dim.* писка́рикъ, *sm.* goujon de rivière (poisson, *cyprinus gobio*).
Пискаре́вый, ая, ое, *adj.* de goujon.
Пискозо́бъ (de *зоба́ть*, manger), *sm.* goujon de l'Oural (*cyprinus phoxinus*).
Су́песь, *sf.* et Су́песокъ, ска, *sm.* terre sablonneuse.

ПЁСТРЫЙ, ая, ое, *apoc.* пёстръ, ра́, ро́, *dim.* пестрова́тый et пе́стренькій, ая, ое, *adj.* bigarré, de diverses couleurs, bariolé, tacheté, moucheté, marqueté; *—рая ткань*, étoffe bigarrée; *—рый слогъ*, style bigarré, style rempli de toutes sortes de locutions; *—рая недѣ́ля*, semaine où l'on ne fait pas maigre tous les jours.
Пестро́, *dim.* пестре́нько, *adv.* d'une manière bigarrée.
Пёстрость et Пестрота́, *sf.* variété de couleurs, bariolage, bigarrure; *непріятная пестрота́ въ сло́гѣ*, bigarrure choquante dans le style.
Пе́стредь ou Пе́стрядь et Пестреди́на, *sf.* du coutil, de la toile rayée.

Пе́стредный et Пестреди́нный, ая, ое, *adj.* de coutil.
Пестри́на, *sf.* tache sur la peau, tavelure.
Пестру́ха, *sf.* une poule de bruyère.
Пестру́шка, *sf.* truite (poisson, *salmo fario*); lemming (quadrupède, *mus lemmus*).
Пестрѣ́ть, I.4, *v.n.* devenir bariolé, paraître bigarré, être de diverses couleurs.
Пестря́къ, ка́, et Пестре́цъ, ца́, *sm.* espèce de champignon (*agaricus alneus*).
Пестеря́, *sf.* corbeille ou boîte de diverses écorces de bouleau.
ПЕСТРИ́ТЬ, II.1, *v.a.* bigarrer, barioler, charger de couleurs; *пестри́тъ въ глаза́хъ*, j'ai des éblouissements, j'ai la vue offusquée.
Пестре́ніе, *sn.v.* action de bigarrer.
Испещря́ть, I.3, испестри́ть, *v.a.* bigarrer, barioler; émailler, embellir, orner de fleurs; *—ся*, *v.r.* s'orner, se parer de diverses couleurs; être bigarré, émaillé; *part. p.* испещрённый; *—ные цвѣта́ми луга́*, prairies émaillées de fleurs.
Испещре́ніе, *sn.v.* action de bigarrer, de barioler; action d'orner de fleurs.
Распещря́ть, распестри́ть, *v.a.* bigarrer, varier, barioler, orner de diverses couleurs; *—ся*, *v.r.* se bigarrer, se parer de diverses couleurs; *part.p.* распещрённый.
Распещре́ніе, *sn.v.* action de bigarrer.
ПЕСТЪ (angl. *pestle*, du lat. *pistillum*), та́, *dim.* пе́стикъ, *sm.* pilon de mortier.
Пе́стикъ, *sm. dim.* petit pilon; pistil, organe femelle de la génération des végétaux, *t. de botan.*; couleuvrée (plante, *brionia*).
Пестово́й, а́я, о́е, *adj.* de pilon.
Пе́стиковый, ая, ое, *adj.* de pistil.

ПЕСЪ (angl. *bitch*, chienne), пса, *dim.* пе́сикъ, *sm.* un chien; constellation du chien.
Пе́сій, сья, сье, et Псо́вый, ая, ое, *adj.* de chien; *—сья звѣзда́*, la canicule; *—сьи дни*, les jours caniculaires; *—сій язы́къ*, cynoglosse, langue de chien (plante, *cynoglossum officinale*); *—сій гроздъ*, douce-amère (plante, *solanum dulcamara*); *—вая охо́та*, la chasse aux chiens; une vénerie.
Песе́цъ, сца́, *dim.* пе́счикъ, *sm.* renard blanc, renard polaire (*canis lagopus*).
Песцо́вый, ая, ое, *adj.* de renard blanc.
Песи́ка, *sf.* raies grises dans la peau des bêtes sauvages; poils courts dans une fourrure.

1) بر 2) پارسی 3) برّ

Песиковатый, ая, ое, *adj.* ayant beaucoup de ces raies ou de ces poils courts.
Пе́слонь et По́слень, *sf.* dulcamara, douce-amère (plante, *solanum dulcamara*).
Псарь, ря́, *sm.* chasseur qui a soin des chiens courants.
Пса́рскій, ая, ое, *adj. poss. c.* de chasseur.
Пса́рный, ая, ое, *adj.* où l'on tient des chiens; *—ный дворъ*, une vénerie.
Пса́рня, *sf.* une vénerie; une meute de chiens.
Пси́на, *sf.* odeur dégoûtante des chiens.
Пси́нки, нокъ, *sf. plur.* morelle à fruits noirs (plante, *solanum nigrum*); *псинки кра́сныя*, la pomme d'amour (*solanum lycopersicon*).
Псо́вина, *sf.* longs poils aux pieds de devant des chiens de chasse.
Недопёсъ, *dim.* недопёсокъ, ска, *sm.* jeune renard blanc à poil court.

ПЕТА́РДА (it. *petardo*), *sf.* pétard, machine de métal chargée de poudre pour enfoncer les portes de ville.
Пета́рдовый, ая, ое, *adj.* de pétard.
Петарди́ръ et Пета́рдщикъ, *sm.* pétardier.

ПЕТИ́ТЪ (fr. *petit*), *sm.* du petit texte, du huit, caractère d'imprimerie, *t. de typogr.*

ПЕТРО́ВКИ (de *Петръ*, du gr. *Πέτρος*, Pierre), вокъ, *sf.plur.* jeûne de la St Pierre.

ПЕТРУ́ШКА (gr. *πετροσέλινον*), *sf.* persil (plante, *apium petroselinum*); *петру́шка соба́чья*, petite ciguë (*æthusa cynapium*).
Петру́шечный, ая, ое, *adj.* de persil.
Петру́шечникъ, *sm.* caucalis (plante, *caucalis*).

ПЕЧА́ТЬ (suéd. *pitscher*, all. *petschaft*), *dim.* печа́тка et печа́точка, *sf.* cachet, sceau, scellé; impression, presse; caractères, lettres, types; *госуда́рственная печа́ть*, le sceau de l'empire; *кни́га вы́шла изъ печа́ти*, le livre est sorti de la presse, l'ouvrage est imprimé; *церко́вная печа́ть*, les caractères slavons ou ecclésiastiques; *гражда́нская печа́ть*, les caractères russes ou modernes; *печа́ть Соломо́нова*, sceau de Salomon, genouillet (plante, *convallaria polygonatum*).
Печа́точный, ая, ое, *adj.* de cachet, de sceau, de scellé.
Печа́точникъ, *sm.* graveur de cachets.
Печа́тный, ая, ое, *adj.* imprimé; timbré, ayant le sceau; d'impression, de presse; *—ная мѣ́ра*, une mesure au timbre; *—ный дворъ*, une imprimerie.

Печа́тня, *sf. vi.* une imprimerie.
Печа́тникъ, *sm.* imprimeur, ouvrier d'une imprimerie; *vi.* le garde des sceaux, officier de la cour des Tzars.
Печа́тничій, чья, чье, *adj.* d'imprimeur.
Печа́тничество, *sm.vi.* charge du garde des sceaux.

ПЕЧА́ТАТЬ, I.1, et *sl.* Печатлѣ́ть, I.1, *v.a.* cacher, sceller, apposer le sceau, mettre le cachet; imprimer, livrer à l'impression; *—ся*, *v.r.* être cacheté; être imprimé, s'imprimer; *печа́тать письмо́*, cacheter une lettre; *кни́га печа́тается*, le livre s'imprime; *part.p.* печа́танный.
Печа́таніе, *sn.v.* action de cacheter; action d'imprimer, impression.
Печа́тальщикъ, *sm.* qui cachette les lettres.
Впечатлѣва́ть, I.1, впечатлѣ́ть, *v.a.* imprimer, faire impression, impressionner, graver, empreindre, tracer; *—ся*, *v.r.* s'imprimer, s'impressionner, se graver; *наставле́нія впечатлѣ́лись въ се́рдцѣ его́*, les leçons se sont gravées dans son cœur; *part.p.* впечатлѣ́нный.
Впечатлѣ́ніе, *sn.v.* impression, sensation, insinuation.
Выпеча́тывать, вы́печатать, *v.a.* tirer une épreuve ou une empreinte; imprimer, faire imprimer, livrer à l'impression; *—ся*, *v.r.* être imprimé; s'user à force d'imprimer; *part.p.* вы́печатанный.
Выпеча́тываніе, вы́печатаніе, *sn.v.* action d'imprimer, impression.
Допеча́тывать, допеча́тать, *v.a.* achever d'imprimer; *—ся*, *v.r.* être imprimé jusqu'à la fin, s'achever; *part.p.* допеча́танный.
Допеча́тываніе, допеча́таніе, *sn.v.* action d'achever une impression.
Недопеча́тываться, недопеча́таться, *v.r.* être mal imprimé.
Недопеча́тка, *sf.* une mauvaise impression.
Запеча́тывать, запеча́тать, cacheter, sceller, apposer le sceau; *—ся*, *v.r.* être scellé, cacheté; *part.p.* запеча́танный.
Запеча́тываніе, запеча́таніе, *sn.v.* action de sceller.
Запечатлѣва́ть, запечатлѣ́ть, *v.a.* marquer, cacheter; graver, imprimer, empreindre; *—ся*, *v.r.* se graver, s'imprimer; *запечатлѣ́ть благодѣя́нія въ се́рдцѣ*, graver les bienfaits dans son cœur; *part.p.* запечатлѣ́нный.

Запечатлѣ́ніе, *sn.v.* action d'imprimer, de graver dans la mémoire.
Напеча́тать, *v.a.déf.* imprimer, achever l'impression; *part.p.* напеча́танный.
Напечатлѣва́ть, напечатлѣ́ть, *v.a.* graver, imprimer dans sa mémoire; *—ся*, *v.r.* être gravé, imprimé; *part.p.* напечатлѣ́нный.
Опеча́тывать, опеча́тать, *v.a.* apposer les scellés, mettre le sceau, cacheter; *—ся*, *v.r.* être scellé, cacheté; faire une faute d'impression; *part. p.* опеча́танный.
Опеча́тываніе, опеча́таніе, *sn.v.* action de mettre les scellés.
Опеча́тка, *sf.* faute d'impression, erratum, erreur typographique.
Отпеча́тывать, отпеча́тать, *v.a.* achever une impression; ôter le sceau, enlever les scellés; *—ся*, *v.r.* (*съ чѣмъ*) achever l'impression; être imprimé; se décharger, maculer, tacher; *part.p.* отпеча́танный.
Отпеча́тываніе, отпеча́таніе, *sn.v.* action d'achever l'impression.
Отпеча́токъ, тка, *sm.* impression; maculature; typolithe, pierre à empreinte.
Перепеча́тывать, перепеча́тать, *v.a.* cacheter de nouveau; imprimer une seconde fois; contrefaire, faire une contrefaction; *—ся*, *v.r.* être cacheté ou imprimé une seconde fois; *part.p.* перепеча́танный.
Перепеча́тываніе, перепеча́таніе, *sn.v.* et Перепеча́тка, *sf.* action de cacheter ou d'imprimer une seconde fois; contrefaçon d'un livre, contrefaction.
Попеча́тать, *v.a.déf.* apposer le sceau sur plusieurs objets; imprimer un peu.
Подпеча́тывать, подпеча́тать, *v.a.* mettre le sceau par-dessous; cacheter avec le sceau d'un autre; *—ся*, *v.r.* compléter le nombre des exemplaires d'un livre.
Припеча́тывать, припеча́тать, *v.a.* ajouter son cachet à d'autres; joindre en imprimant; *—ся*, *v.r.* être ajouté; *припеча́тать въ газе́тахъ*, insérer un article dans une gazette; *part.p.* припеча́танный.
Припеча́тываніе, припеча́таніе, *sn.v.* action d'ajouter son cachet à, action de joindre en imprimant.
Припеча́тка, *sf.* supplément, addition, nombre de pages ajoutées à un ouvrage.

Распеча́тывать, распеча́тать, *v.a.* décacheter, ôter le cachet; lever les scellés; *—v.r.* être décacheté; être enlevé (des scellés; *part.p.* распеча́танный.
Распеча́тываніе, распеча́таніе, *sn.v.* action de décacheter, action de lever les scellés.

ПЕШНЯ́, *sf.* ferrement, outil de fer avec un manche de bois pour casser la glace.
Пешнево́й, а́я, о́е, *adj.* de ferrement.

ПЕЩЕ́РА (de *пещь* ou *песокъ?*) et Пече́ра, *dim.* пеще́рка, *augm.* пеще́рища, *sf.* cavité, grotte, antre, caverne, catacombe.
Пеще́рный, ая, ое, *adj.* de grotte, d'antre.
Пеще́рникъ, *sm.* —ница, *sf.* habitant d'une grotte.
Пече́рскій, ая, ое, *adj.* de grotte; *—скіе Уго́дники*, Saints dont les reliques reposent dans les catacombes; *—скій монасты́рь*, monastère des catacombes à Kief.

ПИГА́НЪ (gr. *πήγανον*, pers. *péighèn* 1), *sm.* la rue (plante, *ruta graveolens*).

ПИ́ГВА (pers. *bih* 2), *sf.* coignier (arbre, *pyrus cydonia*); coin, fruit du coignier.
Пи́гвовый, ая, ое, *adj.* du coignier.

ПИГУ́СЪ, *sm.* cartes d'une même couleur, *t. de jeu*; soupe aigrelette préparée avec des concombres.

ПИ́ЖМА, *sf.* tanaisie, mille-feuille, herbe aux vers (plante, *achillea nobilis*).
Пи́жмовый, ая, ое, *adj.* de tanaisie.

ПИ́КА (pers. *péïkân* 3, le fer d'une flèche, une flèche), *sf.* une pique, une lance; *plur.* пи́ки, le pique (couleur des cartes).
Пикенёръ, *sm.* piquier, piquenaire, soldat armé d'une pique.
Пикене́рный, ая, ое, *adj.* de piquier.
Пи́ковый, ая, ое, *adj.* du pique; *—вый тузъ*, l'as de pique.
Пико́вка, *sf.* une carte de pique.

ПИ́КАТЬ (*onomatopée* du cri des jeunes oiseaux), I.1, *asp. unipl.* пи́кнуть, III.1, *v.n.* pépier, piailler comme les j unes oiseaux et les jeunes animaux; *сиди́, не пи́кни*, reste assis et ne dis mot.
Пи́каніе, *sn.v.* action de pépier.
Пи́галица et Пи́галка, *sf.* vanneau (oiseau, *tringa vanellus*); *пи́галица глуха́я*, sorte de pluvier (*charadrius gregarius*).

ПИКЕ́ТЪ (franç.) et Беке́тъ, *sm.* piquet, escouade de soldats prêts à marcher; le jeu du piquet.
Пике́тный, ая, ое, *adj.* du piquet.

1) پيگن 2) به 3) پيكان

ПИЛА́ (all. *feile)*, *dim.* пи́лка et пи́лочка, *sf.* une scie; une lime; scie, espadon (poisson, *squalus pristis)* ; *ручна́я пила́*, une scie à main ; *шпа́нская пила́*, ou *шпа́ночка* , une scie à refendre , une scie à un manche.

Пи́льный, ая, ое, *adj* de scie , de lime ; de sciage, propre à être scié ; *—ные зу́бья*, les dents d'une scie; *—ныя брёвна*, des poutres de sciage ; *—ная ме́льница*, une scierie.

Пилика́ть , I.[1], *v.n. pop.* couper avec un instrument émoussé ; racler , jouer mal d'un instrument à cordes.

Пилика́нie, *sn.v.* action de couper avec un instrument émoussé.

Пилика́ло , *sm.* racleur, mauvais joueur de violon.

Пилю́къ , ка́ , *sm.* milan (oiseau de proie , *stryx scops)*.

Пилоко́вый, ая, ое, *adj.* de milan.

ПИЛИ́ТЬ , II.[1], et Пилова́ть , I.[2], *v.a.* scier ; limer ; —ся , *v.r.* être scié ; être limé; *пили́ть до́ски*, scier des planches ; *пили́ть желѣ́зо* , limer le fer ; *part.p.* пилённый.

Пиле́нie , *sn.v.* et Пи́лка ou Пи́ловка , *sf.* sciage , action de scier ; action de limer.

Пи́льщикъ et Пили́льщикъ , *sm.* scieur , celui qui scie le bois ; faiseur de scies ou de limes.

В ы п и́ л и в а т ь , I.[1], вы́пилить, *v.a.* obtenir en sciant ; limer ; —ся , *v.r.* être obtenu en sciant ; être limé ; *part. p.* вы́пиленный.

Выпи́ливанie, вы́пиленie, *sn.v.* et Вы́пилка, *sf.* action de scier ou de limer.

Д о п и́ л и в а т ь , допили́ть , *v.a.* scier ou limer jusqu'au bout.

З а п и́ л и в а т ь , запили́ть , *v.a.* commencer à scier ou à limer; marquer avec la scie ou la lime ; *part.p.* запилённый.

Запи́ливанie, запиле́нie, *sn.v.* action de marquer avec la scie ou la lime.

Н а п и́ л и в а т ь , напили́ть , *v.r.* scier, limer en quantité ; *part.p.* напилённый.

Напи́локъ , лка , *sm.* une lime.

Напи́лочный, ая, ое, *adj.* de cette lime.

Н а д п и́ л и в а т ь , надпили́ть, *v.a.* scier, limer au-dessus pour marquer.

Надпи́ливанie, *sn.v.* et Надпи́лка, *sf.* action de scier ou de limer au dessus.

О п и́ л и в а т ь , опили́ть , *v.a.* scier ou limer tout autour ; *part.p.* опи́ленный.

Опи́ливанie , *sn.v.* et Опи́лка , *sf.* action de scier ou de limer autour.

Опи́локъ , лка , *sm.* morceau scié ; *plur.* опи́лки, sciure; limaille, raclure, rognure

О т п и́ л и в а т ь , отпили́ть, *v.a.* couper, séparer en sciant ou en limant ; —ся. *v.r.* être séparé par la lime ou la scie ; achever de scier ou de limer ; *part. p.* отпи́ленный.

Отпи́ливанie, отпиле́нie, *sn.v.* et Отпи́лка, *sf.* action de séparer en sciant ou en limant.

Отпи́локъ, кла, *sm.* morceau coupé avec la scie ou la lime.

П е р е п и́ л и в а т ь , перепили́ть , *v.a.* scier en deux, scier en travers ; —ся, *v.r.* être scié en deux ; *part.p.* перепи́ленный.

Перепи́ливанie, перепиле́нie , *sn.v.* et Перепи́лка, *sf.* action de scier en deux.

П о п и́ л и в а т ь , попили́ть , *v.a.* scier , limer de temps à autre ou un peu.

П о д п и́ л и в а т ь , подпили́ть, *v.a.* scier, limer par-dessous , ôter avec la scie ou la lime ce qu'il y a de trop ; —ся , *v.r.* être scié ou limé par-dessous ; *part. p.* подпи́ленный.

Подпи́ливанie , подпиле́нie , *sn.v.* et Подпи́лка , *sf.* action de scier ou limer pardessous.

Подпи́локъ, лка, *sm.* une lime.

П р о п и́ л и в а т ь , пропили́ть , *v. a.* scier ou limer à travers ; mettre un certain temps à limer ou à scier.

Р а с п и́ л и в а т ь , распили́ть , *v.a.* séparer en pièces avec la scie ou la lime ; —ся, *v.r.* être scié en plusieurs pièces ; trouver du plaisir à scier ou à limer ; *part.p.* распи́ленный.

Распи́ливанie, распиле́нie, *sn.v.* et Распи́лка, *sf.* action de séparer avec la scie ou la lime.

С п и л и́ в а т ъ , спили́ть , *v.a.* emporter la superficie avec la scie ou la lime , scier ou limer le dessus ; —ся, *v.r.* être scié ou limé par-dessus ; *part.p.* спи́ленный.

Спи́ливанie , спиле́нie , *sn.v.* action d'emporter en sciant ou en limant.

У п и́ л и в а т ь , упили́ть , *v.a.* ôter un peu avec la scie ou la lime ; *part.p.* упи́ленный.

Упи́ливанie, упиле́нie. *sn.v.* et Упи́лка, *sf.* action de scier ou de limer un peu.

ПИЛА́ВЪ (pers. *pilâv* [1]) , *sm.* pilaf , riz cuit avec du beurre, du lait et de la viande.

ПИЛИГРИ́МЪ (all. *pilgrim* , du lat. *peregrinus)* , *sm.* pélerin , voyageur dans les saints lieux.

Пилигри́мскiй, ая, ое, *adj.* de pélerin.

Пилигри́мство, *sn.* pélerinage.

ПИ́ЛЛЕРСЪ (angl. *pillars)* , *sm.* épontille, soutien du pont d'un navire, *t. de mar.*

ПИЛЮ́ЛЯ (lat. *pilula)* , *sf.* pilule , médicament en forme de petite boule.

Пилю́льный, ая, ое, *adj.* de pilule.

ПИЛЯ́СТРА (it. *pilastro*), *sf.* pilastre, colonne carrée, *t. d'archit.*

ПИ́МФА (pol. *fimfa* et *finfa)*, *sf.* camouflet, bouffée de fumée soufflée au nez avec un cornet de papier allumé.

ПИНОГО́РЬ (pour *спиногорбъ)*, *sm.* cycloptère, lump (poisson, *cyclopterus lumpus)*.

ПИ́РА (gr. *πήρα* , lat. *pera*), *sf.* sac , besace pour le voyage, havresac.

ПИРАМИ́ДА (gr. *πυραμὶς, ἴδος*), *dim.* пирами́дка, *sf.* pyramide, corps solide dont la base est carrée et qui se termine en pointe.

Пирами́дный, ая, ое, *adj.* de pyramide.

Пирамида́льный , ая , ое , *adj.* pyramidal , en forme de pyramide.

ПИРО́ГЪ (gr. *πυρὸς*, froment) , га́ , *dim.* пирожо́къ , жка́, *sm.*, *augm.* пирожи́ще, *sn.* un pâté.

Пиро́жный, ая, ое, *adj.* de pâté.

Пиро́жное, наго, *sn.* pâtisserie.

Пиро́жникъ, *sm.* pâtissier ; —ница, *sf.* pâtissière.

Пиро́жничiй , чья, чье, et Пиро́жническiй, ая, ое, *adj.* de pâtissier.

Пиро́жня, *sf.* endroit où l'on fait des pâtés.

ПИРО́ПЪ (fr. , du gr. *πῦρ* , feu), *sm.* pyrope, sorte d'escarboucle.

Пирофо́ръ (gr. *πῦρ*, feu, et *φέρειν*, porter), *sm.* pyrophore , mélange de carbone et de sulfate acide qui s'allume à l'air.

ПИРЪ (lat. *fer-iæ*, all. *feyer)*, *sm.*, *dim.* пиру́шка , *sf.* fête , réjouissance , festin , repas, banquet ; *бра́чный пиръ*, un festin de noce.

Пи́рный, ая, ое, *adj.* de festin, de banquet.

Пи́ршество, *sn.* festin, banquet.

Пи́ршественный , ая , ое , *adj.* de festin , de banquet.

Пи́ршествовать et Пирова́ть , I.[2], *v.n.* assister à une fête, faire bonne chère, donner un repas.

Пи́ршествованie et Пирова́нie, *sn.v.* action d'assister à un festin.

Пи́ршествователь et Пирова́тель, *sm.* —тельница, *sf.* convive.

Запирова́тьсл, *v.r. pop.* rester long-temps à table, faire bonne chère, ripailler.

Попирова́ть, *v.n. déf.* faire bonne chère.

Пропирова́ть , *v.n. déf.* rester à un festin pendant un certain temps.

Сопи́ршествовать , *v.n. déf.* assister à un banquet avec qqu'un.

ПИСА́НГЪ, *sm.* pissang, bananier (plante, *musa)*.

Писа́нговый, ая, ое, *adj.* de pissang.

ПИСА́ТЬ (scr. *pidj* [2], colorer; pers. *nébiche-tèn* [3], écrire, impér. *nébîs* [4] ; lat. *pingere,* peindre) , II.[6], *asp. mult.* пи́сывать , *v.a.* peindre , faire une peinture avec des couleurs ; écrire ; composer , faire un ouvrage en vers ou en prose ; —ся, *v.r.* être peint ; être écrit, s'écrire; être composé ; se dire, se nommer dans un écrit, se qualifier ; *писа́ть карти́ну* , faire un tableau; *писа́ть стиха́ми*, écrire en vers; *о семъ разли́чно пи́шутъ*, on écrit différemment là-dessus; *онъ пи́шется дворяни́номъ* , il se qualifie de gentilhomme ; *part.p.* пи́санный, peint, écrit, composé; fait à peindre, très-beau; *—ныя стѣ́ны*, des murs peints ; *—ная ло́шадь* , cheval fait à peindre.

Писа́нie, *sn.v.* action d'écrire; lettre, épître; écriture, livres de l'ancien et du nouveau testament ; *Свяще́нное Писа́нie* , l'Écriture Sainte.

Писа́ка , *sm. pop.* un calligraphe ; auteur , écrivain; celui qui sait bien composer les papiers d'affaires.

Писа́ло , *sn.* style , poinçon , roseau avec lequel on écrivait autrefois.

Пи́сарь , et Писе́цъ , сца́ , *sm.* écrivain , scribe, copiste, clerc, secrétaire; *vi.* annaliste, chroniqueur.

Пи́сарскiй et Писцо́вый , ая , ое , *adj.* d'écrivain , de scribe ; *—выя кни́ги* , registres où sont écrits les noms des serfs et les bornes des terres seigneuriales.

Пи́сарская , ской , *sf.* chambre où se tiennent les écrivains.

Писа́тель, *sm.* auteur, écrivain; —тельница, *sf.* femme auteur ; *дре́вnie писа́тели* , les anciens auteurs.

1) پلاو 2) पिज् 3) نبشتن 4) نبیس

Писáтельный et Писáльный, ая, ое, *adj.* dont on se sert pour écrire.

Писей, *sf.* femme calligraphe.

Писýлька, *sf.* un petit billet.

Пúсчій, ая, ее, *adj.* employé pour écrire; *sm.* secrétaire, scribe; *—чая бумáга*, du papier à écrire; *—чее перó*, une plume à écrire.

Пúсчикъ, *sm.* copiste, écrivain.

Письмó, *dim.* письмецó, *sn.* lettre, missive, épître; écriture, action d'écrire; caractère d'écriture; *дрýжескія пúсьма*, des lettres amicales; *сидѣть за письмóмъ*, être occupé à écrire; *мéлкое письмó*, de petits caractères d'écriture.

Письмóвный, ая, ое, *adj.* de lettre, épistolaire; *—ный слогъ*, style épistolaire.

Письмóвникъ, *sm.* recueil de lettres, formulaire de lettres.

Пúсьменный, ая, ое, *adj.* qui se fait par écrit; épistolaire; *pop.* habile à écrire; *—ныя дѣлá*, affaires qui se traitent par écrit; *—ное изложéніе*, explication par écrit.

Пúсьменно, *adv.* par écrit.

Пúсьменникъ, *sm. pop.* littérateur, homme de lettres; —ница, *sf.* femme adonnée à la littérature.

Пúсьменность, *sf.* littérature, belles-lettres.

Пúсьмя, *plur.* письменá, *sn.* lettres, caractères, types; *изя́щныя письменá*, les belles-lettres.

Пúсьмянница, *sf.* abécédaire d'écriture.

Письмоводúтель (de *водúть*, conduire) et Письмовóдецъ, дца, *sm.* premier écrivain, celui qui a l'inspection des scribes; celui qui inscrit les affaires.

Письмоводúтельство, *sn.* charge de premier écrivain.

Письмонóсецъ (de *носúть*, porter), сца, *sm.* porteur de lettres.

Письмоподáтель (de *подáть*, remettre), *sm.* porteur d'une lettre.

Впúсывать, I. 1 et 2, вписáть, *v.a.* inscrire, enregistrer, enrôler, immatriculer; —ся, *v.r.* s'inscrire, se faire enregistrer; être inscrit, immatriculé; *вписáть въ кнúгу дворя́нства*, inscrire dans le livre de la noblesse; *part.p.* впúсанный.

Впúсываніе, вписáніе, *sn.v.* action d'inscrire, enregistrement.

Воспúсывать, I. 1 et 2, восписáть, *v.a. sl.* écrire, mettre par écrit; mander, faire savoir, communiquer, faire part; *воспúсывать хвалы́*, adresser des louanges, louer, glorifier; *part.p.* воспúсанный.

Восписáніе, *sn. sl.* écrit, chose écrite.

Выпúсывать, вы́писать, *v.a.* ôter d'une liste, exclure, chasser; extraire, faire un extrait d'un ouvrage; faire venir par écrit, commander, faire une commande; —ся, *v.r.* se faire rayer d'une liste; être extrait; être commandé par écrit, recevoir d'après une commande; *вы́писать изъ учúлища*, exclure d'une école; *онъ вы́писалъ лýчшія мѣстá изъ Гомéра*, il a extrait les plus beaux passages d'Homère; *выпúсывать инострáнные товáры*, faire venir des marchandises étrangères; *part.p.* вы́писанный.

Выпúсываніе, вы́писаніе, *sn.v.* action d'exclure, d'extraire, de faire venir.

Вы́пись, *sf.* copie d'un acte; passavant, ordre de laisser passer une marchandise; *дать вы́пись за скрѣ́пою*, présenter une copie légalisée.

Вы́писка, *dim.* вы́писочка, *sf.* extrait d'un livre, sommaire, abrégé; *вы́писки изъ лѣтописей*, extraits des annales.

Вы́писчикъ, *sm.* celui qui fait des extraits.

Выписнóй, áя, óе, *adj.* commandé par écrit, reçu par commande.

Допúсывать, дописáть, *v.a.* écrire, peindre jusqu'au bout, achever d'écrire, de composer, de peindre; écrire jusqu'à, parvenir jusqu'à une certaine place du papier; *дописáть кнúгу*, achever un ouvrage; *я дописáлъ листъ*, j'ai écrit une feuille entière; *part.p.* допúсанный.

Допúсываніе, дописáніе, *sn.v.* action d'achever d'écrire, de peindre.

Нéдопись et Недопúска, *sf.* place en blanc dans un écrit, lacune.

Запúсывать, записáть, *v.a.* écrire, marquer, noter, insérer, mettre par écrit; faire inscrire, faire enrôler, immatriculer, enregistrer; se faire adjuger après le terme légal un bien mis en gage; —ся, *v.r.* être marqué, noté, inséré; s'inscrire, s'enrôler, être las à force d'écrire; *записáть день происшéствія*, noter le jour d'un événement; *записáть въ прихóдъ*, porter en compte, mettre dans la recette, créditer; *записáться въ купцы́*, se faire inscrire dans le corps des marchands; *part.p.* запúсанный.

Запúсываніе, записáніе, *sn.v.* et Запúска, *sf.* enregistrement, immatriculation, enrôlement.

Зáпись, *sf.* acte, assurance par écrit, obligation.

Запúска, *dim.* запúсочка, *sf.* petite lettre, billet; *plur.* запúски, journal, mémorial; mémoires, relations de faits particuliers.

Записнóй, áя, óе, *adj.* propre à faire des notes; *—нáя кнúга*, porte-feuille, journal, mémorial, agenda; *—нóй плутъ*, un coquin fieffé.

Запúсчикъ, *sm.* un notaire.

Испúсывать, исписáть, *v.a.* user, dépenser, consumer une certaine quantité de papier en écrivant; —ся, *v.r.* s'user, se dépenser; *исписáлось перó*, la plume s'est émoussée; *part.p.* испúсанный.

Напúсывать, написáть, *v.a.* écrire une certaine quantité; écrire, composer, peindre; *sl.* faire un dénombrement, enregistrer; —ся, *v.r.* être enregistré; *я написáлъ къ немý письмó*, je lui ai écrit une lettre; *написáть картúну*, peindre un tableau; *part p.* напúсанный.

Написáніе, *sn.v.* action d'écrire, de composer, de peindre; *sl.* dénombrement, inscription, écriteau.

Преднаписáть, *v.a.déf.* écrire ou faire part avant, prévenir; —ся, *v.r.* être prévenu; *part.p.* преднапúсанный.

Надпúсывать, надписáть, *v.a.* mettre une inscription, écrire l'adresse, adresser; —ся, *v.r.* être adressé, porter l'adresse de; *надписáть письмó*, adresser une lettre; *надписáть вéксель*, endosser une lettre de change; *part.p.* надпúсанный.

Надпúсываніе, надписáніе, *sn.v.* action d'adresser, de mettre l'inscription; inscription.

Надписáтель et Надпúсчикъ, *sm.* endosseur.

Нáдпись, *sf.* inscription; suscription, adresse d'une lettre; titre, légende, écriteau; épigraphe; *надгрóбная нáдпись*, une épitaphe; *нáдпись на оборóтѣ вéкселя*, endossement d'une lettre de change.

Опúсывать, описáть, *v.a.* décrire, dépeindre, représenter, tracer un caractère; tracer une figure de géométrie; confisquer, adjuger au fisc pour condamnation; —ся, *v.r.* être décrit, dépeint; être confisqué; s'informer par écrit; faire une faute en écrivant; *описáть нрáвы нарóда*, décrire les mœurs d'un peuple; *описáть имѣ́ніе*, confisquer un bien; *объ э́томъ дѣ́лѣ нáдобно прéжде описáться*, il faut s'informer auparavant par écrit de cette affaire; *part.p.* опúсанный.

Опúсываніе, описáніе, *sn.v.* action de décrire, de confisquer; description, peinture, portrait; confiscation; *описáніе бýри*, la description d'une tempête; *опúсываніе имѣ́нія*, la confiscation d'un bien.

Описáтель, *sm.* —тельница, *sf.* personne qui décrit ou qui dépeint.

Óпись, *sf.* inventaire, dénombrement par écrit; confiscation; *óпись домáшнихъ убóровъ*, inventaire des effets mobiliers.

Описнóй, áя, óе, *adj.* confisqué; *—нóе имѣ́ніе*, un bien confisqué.

Опúска, *sf.* faute en copiant, faute d'écrivain; correspondance, entretien par lettres.

Опúсчикъ, *sm.* celui qui confisque.

Неопúсанный, ая, ое, *adj.* inexprimable, ineffable, indicible.

Отпúсывать, отписáть, *v.a.* faire savoir par écrit, répondre à une lettre; adjuger au profit de la couronne, confisquer; —ся, *v.r.* être marqué par écrit; être confisqué; achever d'écrire; *какъ скóро пріѣ́ду, къ вамъ отпишý*, aussitôt que je serai arrivé, je vous en ferai part, je vous écrirai; *насúлу отписáлся*, à peine ai-je pu achever cet écrit; *part.p.* отпúсанный.

Отпúсываніе, отписáніе, *sn.v.* action de faire savoir par écrit; action de confisquer.

Óтпись et Отпúска, *sf.* appel par écrit; rapport d'un inférieur à un supérieur; quittance, acte par lequel on est libéré d'une dette; confiscation.

Отписнóй, áя, óе, *adj.* confisqué.

Перепúсывать, переписáть, *v.a.* récrire de nouveau; mettre au net, recopier, transcrire; faire un inventaire ou un catalogue; faire adjuger, faire passer sous un nom par la voie judiciaire; —ся, *v.r.* être transcrit, mis au net; être inventorié, inscrit dans un inventaire; être en correspondance, avoir un commerce de lettres; *переписáть вéксель*, renouveler une lettre de change; *перепúсываться съ друзья́ми*, être en correspondance avec ses amis; *part.p.* перепúсанный.

Перепúсываніе, переписáніе, *sn.v.* action de recopier, de transcrire.

Пéрепись, *sf.* révision, dénombrement, énumération.

Переписнóй, áя, óе, *adj.* de révision, de dénombrement; *—нáя кнúга*, le cadastre.

Перепúска, *sf.* action de recopier, de mettre au net; correspondance, commerce de

lettres ; *вести съ къмъ переписку* , être en correspondance avec qqu'un.

Переписчикъ , *sm.* copiste ; celui qui fait le dénombrement.

Пописывать , пописать, *v.a.* écrire de temps en temps, écrire un peu.

Подписывать , подписать, *v.a.* souscrire, écrire dessous , signer , soussigner, mettre son seing , apposer sa signature ; prendre ou inscrire sous son nom; —ся, *v.r.* être signé , souscrit , signer , souscrire , s'engager par écrit , prendre une obligation , prendre part à une souscription , s'abonner ; imiter , contrefaire une signature ; *дѣло его всѣ судьи подписали* , tous les juges ont signé son affaire ; *подписаться подъ чью руку*, contrefaire la main de qqu'un; *подписавшійся*, le soussigné ; *part.p.* подписанный.

Подписываніе, подписаніе, *sn.v.* action de souscrire, de signer.

Подпись, *sf.* souscription , signature.

Подписка , *sf.* souscription , abonnement , obligation par écrit; *сія книга печатается по подпискѣ* , ce livre se publie par souscription.

Подписной, ая , ое , *adj.* de souscription , d'abonnement ; signé, souscrit, soussigné.

Подписчикъ , *sm.* —чица, *sf.* souscripteur, abonné, qui souscrit à une entreprise; celui qui contrefait l'écriture ou la signature.

Предписывать , предписать , *v.a.* instituer, établir, fixer ; prescrire, ordonner, enjoindre; représenter, figurer; —ся, *v.r.* être prescrit, ordonné; institué, établi; *предписывать законы* , dicter des lois ; *предписать уставы* , rendre des ordonnances; *part.p.* предписанный.

Предписываніе , предписаніе , *sn.v.* action d'instituer , de prescrire ; ordre , ordonnance, prescription , instruction ; *поступать по предписанію*, agir selon l'ordre.

Приписывать , приписать, *v.a.* ajouter à ce qui est écrit ; incorporer , enregistrer ; imputer , attribuer , rapporter ; dédier , offrir , consacrer ; —ся, *v.r.* être ajouté , incorporé , attribué , dédié ; *приписать на поль*, apostiller ; *приписать къ чему строку* , ajouter une ligne ; *побѣду сію приписываютъ его храбрости*, on attribue cette victoire à sa bravoure ; *приписать крестьянъ къ какому уѣзду*, enregistrer des paysans dans tel district ; *part.p.* приписанный.

Приписываніе, приписаніе, *sn.v.* action d'ajouter , d'attribuer , d'imputer ; imputation, dédicace.

Припись et Приписка , *sf.* addition à un écrit, post-scriptum , apostille ; *vi.* signature ; *были двѣ строки въ припискѣ*, il y avait deux lignes en apostille ; *съ приписью подьячій* , *vi.* secrétaire qui avait le droit de signer les actes.

Приписной, ая, ое, *adj.* ajouté, incorporé; *—ной городъ* , ville de district dont les affaires judiciaires ressortissent à la ville de gouvernement.

Прописывать , прописать, *v.a.* employer un certain temps à écrire , écrire un certain temps ; faire mention , citer , insérer dans ce qui est écrit ; faire une exemple d'écriture ; omettre , oublier , laisser passer dans une copie ; faire inscrire , enregistrer ; *прописалъ весь день*, j'ai écrit toute la journée ; *прописалъ всѣ его дѣла*, j'ai fait mention de toutes ses actions ; *part.p.* прописанный.

Прописываніе , прописаніе , *sn.v.* action d'écrire quelque temps , de parler , de faire mention.

Пропись , *sf.* modèle d'écriture , exemple de calligraphie.

Прописка, *sf.* omission dans un écrit ; enregistrement.

Прописной, ая, ое, *adj.* omis, oublié dans un écrit ; *—ныя буквы* , lettres majuscules, grandes lettres.

Расписывать , расписать, *v.a.* destiner, disposer, distribuer, fixer, marquer, déterminer ; peindre en divers endroits , orner de peintures ; —ся , *v.r* être disposé, distribué ; signer, donner quittance, quittancer ; prendre goût à écrire ou à peindre ; *расписать квартиры для постоя* , distribuer ou fixer les logements ; *расписать стѣны красками* , peindre les murs ; *расписаться въ полученіи жалованія* , signer qu'on a reçu ses appointements ; *part.p* расписанный.

Расписываніе, расписаніе, *sn.v.* et Расписка, *sf.* action de distribuer, de fixer; action de peindre de diverses couleurs.

Расписка et Росписка , *dim.* расписочка , *sf.* acquit, reçu, quittance, reconnaissance.

Роспись , *sf.* liste , catalogue, registre, inventaire; *роспись книгамъ*, un catalogue de livres.

Списывать , списать , *v.a.* peindre , faire le portrait de ; copier , tirer une copie ; —ся , *v.r.* être peint , copié ; avoir une correspondance secrète ; *списать изображеніе съ кого*, faire le portrait de qqu'un ; *part.p.* списанный.

Списываніе, списаніе, *sn.v.* action de peindre, de copier ; copie.

Списатель , *sm.* qui fait un portrait , une description, une peinture.

Списокъ, ска, *sm.* liste, registre, rôle ; copie ; *вѣрный списокъ* , une copie fidèle.

Списочный , ая, ое, *adj.* de liste, de rôle, de registre ; de copie.

Уписывать , уписать, *v.a.* écrire dans un espace , faire entrer dans un espace assigné ; *pop.* bâfrer , avaler ; —ся , *v.r.* être placé dans un espace donné ; *уписывать страницу въ страницу* , copier page pour page , écrire de façon que les pages de la copie répondent à celles de l'original ; *part.p.* уписанный.

Уписываніе , уписаніе , *sn.v.* et Уписка , *sf.* action de faire entrer dans un espace donné.

Уписистый, ая, ое, *adj.* écrit fin et serré ; *—тая рука*, écriture fine et serrée.

Уписисто, *adv.* d'une écriture fine et serrée.

ПИСКАТЬ (*onomatopée* du cri aigu de certains animaux), I.1, et Пищать, II.7, *asp. unipl.* пискнуть , III.1, *v.n.* pousser des cris aigus et perçants , glapir , siffler, piailler ; *sl.* jouer de la flûte, du chalumeau, du flageolet ; *мыши пищатъ*, les souris sifflent.

Пискание et Пищаніе , *sn.v.* cri perçant , sifflement ; action de jouer du chalumeau.

Пискатель, *sm.* joueur de flûte ou de chalumeau.

Пискъ, *sm.* cri aigu et perçant.

Пискливый , ая, ое , *adj.* qui siffle, qui pousse des cris aigus ; glapissant ; *—вый голосъ*, une voix glapissante.

Пискливо, *adv.* d'une voix glapissante.

Пискливость, *sf.* une voix glapissante.

Пискотня, *sf.* cris perçants, piaillement.

Пискунъ , на , *sm.* piailleur ; —унья , *sf.* piailleuse.

Пискулька, *sf.* petit sifflet, pipeau.

Писчаль et Пищаль, *dim.* писчалка et пищалка, *sf.* chalumeau, pipeau, flageolet ; arquebuse, arme à feu ; pierrier, machine à lancer des pierres.

Пищальный, ая , ое , *adj.* de chalumeau ; d'arquebuse, de pierrier.

Пищальникъ , *sm.* arquebusier , tirailleur ; sureau à fruits disposés en grappes (arbrisseau , *sambucus racemosa*).

Писчокъ, *sm.* appeau, pipeau.

Пищуха , *sf.* lièvre de montagne (quadrupède, *lepus alpinus*) ; grimpereau , échelette (oiseau).

Запищать , *v.n. déf.* commencer à glapir, à siffler, à piailler.

Пропищать, *v.n. déf.* pousser des cris perçants, piailler, glapir.

ПИСТОЛЕТЪ (it. *pistola*), *dim.* пистолетикъ, et пистолетецъ , тца , *sm.* pistolet, petite arme à feu.

Пистолетный, ая, ое, *adj.* de pistolet.

Пистолетникъ, *sm.* fonte, fourreau de pistolet.

ПИСТОЛЬ (esp. *pistola*) et Пистоля , *sf.* pistole, monnaie d'or d'Espagne.

ПИТАТЬ (goth. *fod-an*, angl. *feed*), I.1, *asp. mult.* питывать , *v.a.* nourrir , alimenter ; conserver , fomenter, entretenir, former , perfectionner ; garder , soigner , avoir soin, surveiller; —ся, *v.r.* se nourrir, s'entretenir , vivre ; être nourri , alimenté, entretenu; *питать дѣтей*, nourrir ses enfants ; *науки питаютъ душу*, les sciences sont la nourriture de l'ame ; *питать къ кому ненависть*, nourrir de la haine contre qqu'un ; *питать кого надеждою* , bercer qqu'un d'espérance ; *питаться работою*, vivre de son travail; *щедротою его многіе питаются*, beaucoup de gens vivent de ses largesses ; *part.p.* питанный.

Питаніе , *sn.v.* action de nourrir, d'alimenter; nutrition, nourriture.

Питатель, *sm.* celui qui nourrit, nourricier; —тельница, *sf.* nourrice, nourricière.

Питательный, ая, ое, *adj.* nutritif, nourrissant, nourricier, alimenteux, substantiel; *—ное лекарство*, remède nutritif; *—ные соки*, sucs nourriciers.

Питательность, *sf.* faculté nutritive; substance, essence, qualité d'un mets succulent.

Питомецъ , мца , *sm.* nourrisson , élève , pupille ; —мица, *sf.* élève , pupille ; *питомецъ Музъ*, un nourrisson des Muses.

Питомческій, ая, ое, *adj.* de nourrisson , de pupille, pupillaire.

Питомство, *sn.* pupillarité, qualité du pupille.

Питóмникъ, *sm.* pépinière, endroit où l'on plante des arbres et des fleurs pour replanter.

Пи́ща, *sf.* nourriture, aliment; tout ce qui sert à alimenter; *изли́шняя пи́ща вредна́*, l'excès des aliments est nuisible; *корыстолю́біе есть пи́ща души́ его́*, la cupidité est la nourriture de son ame.

Пищеваре́ніе (de *вари́ть*, cuire), *sn.* digestion, coction des aliments dans l'estomac.

Воспи́тывать, I.1, воспита́ть, *v.a.* nourrir dès l'enfance jusqu'à l'adolescence; élever, éduquer, instruire, donner l'éducation; —ся, *v.r.* être élevé; *воспи́тывать ю́ношество въ стра́хѣ Бо́жіемъ*, élever la jeunesse dans la crainte de Dieu; *воспи́тывать расте́нія*, élever des plantes; *part.p.* воспи́танный.

Воспи́тываніе, воспита́ніе, *sn.v.* action de nourrir jusqu'à l'adolescence; éducation, soin de former le cœur, instruction, pédagogie; *хоро́шее воспита́ніе исправля́етъ худу́ю приро́ду*, une bonne éducation rectifie un mauvais naturel.

Воспита́лище, *sn.* une maison d'éducation.

Воспи́танникъ, *sm.* élève, pupille, nourrisson; —ница, *sf.* élève, pupille.

Воспи́танническій, ая, ое, *adj.* d'élève, de pupille.

Воспита́тель, *sm.* celui qui prend soin de l'éducation, instituteur, éducateur; —тельница, *sf.* institutrice.

Воспита́тельный, ая, ое, *adj.* d'éducation; *—ный Домъ*, une maison d'éducation; la maison des enfants trouvés.

Благовоспи́танный, ая, ое, *adj.* qui a reçu une bonne éducation.

Совоспи́тываться, совоспита́ться, *v.r.* être élevé avec, être élevé ensemble.

Совоспита́ніе, *sn.* éducation commune à deux personnes.

Совоспи́танникъ, *sm.* —ница, *sf.* camarade de pension, compagnon d'études, condisciple.

Совоспита́тельный, ая, ое, *adj.* provenu d'une éducation reçue ensemble.

Напи́тывать, напита́ть, *v.a.* donner assez à manger, nourrir à satiété, rassasier; imbiber, saturer, imprégner; —ся, *v.r.* être rassasié; être imprégné, abreuvé; s'imbiber; *напита́ть а́лчущаго*, rassasier un homme affamé; *напита́ть гу́бку водо́ю*, imbiber, remplir d'eau une éponge; *земля́ напита́лась водо́ю*, la terre est abreuvée d'eau; *part.p.* напи́танный.

Напи́тываніе, напита́ніе, *sn.v.* action de rassasier; d'imprégner, d'imbiber; saturation.

Препита́ть, *v.a. déf. sl.* nourrir, donner à manger; —ся, *v.r.* être nourri, entretenu; *part.p.* препи́танный.

Пропи́тывать, пропита́ть, *v.a.* nourrir, pourvoir à l'entretien, fournir à la subsistance; imbiber, imprégner d'un liquide de façon qu'il pénétre de part en part; —ся, *v.r.* se nourrir, s'entretenir, vivre; *пропита́ть многолю́дную семью́*, nourrir une famille nombreuse; *part.p.* пропи́танный.

Пропита́ніе, *sn.v.* action de pourvoir à la subsistance; nourriture, aliment, entretien, subsistance; *имѣть дово́льное пропита́ніе*, être à son aise, avoir de quoi vivre.

Упи́тывать, упита́ть, *v.a.* engraisser, rendre gras; *part.p.* упи́танный; *—ный кро́вію*, abreuvé de sang.

Упи́тываніе, упита́ніе, *sn.v.* action d'engraisser.

ПИТЬ (scr. *pî* [1], d'où *pîvâ* [2], eau; gr. *πίν-ειν*, d'où *πῖνον*, bière; lat. *pot-are* et *bi-bere*), *prés.* пью, *sl.* пію́, *asp. mult.* пива́ть, *v.a. irr.* boire; avoir l'habitude de boire, être sujet à la boisson, s'enivrer; *пить во́ду*, boire de l'eau; *си́льно пьётъ*, il boit beaucoup; *пить го́рькую ча́шу*, boire la coupe amère, éprouver un malheur; *пить мёртвую ча́шу*, boire de fortes boissons, être toujours ivre; *пить таба́къ*, *pop.* prendre du tabac; *пью́щій человѣкъ*, un ivrogne; *пить роту́*, *vi.* jurer, faire serment; *part.p.* пи́тый.

Питіе́ et Питьё, *sn.v.* action de boire; boisson, potion, breuvage.

Питéйный, ая, ое, *adj.* employé comme boisson, potable; *—ный мёдъ*, hydromel; *—ный домъ*, un cabaret.

Питу́льникъ, *sm.* sorte d'ortie puante (plante, *galeopsis ladanum*).

Питу́хъ, ха́, et Питóкъ, ка́, *sm.* biberon, coureur de cabarets.

Пи́во, *dim.* пивцо́, *sn.* boisson, breuvage, potion; bière, boisson d'orge et de houblon; *вари́ть пи́во*, brasser de la bière.

Пивнóй, а́я, óе, *adj.* de bière; *—но́й вкусъ*, un goût de bière.

Пивни́ца, *sf. vi.* une cave à bière.

Пивова́ръ (de *вари́ть*, cuire), *sm.* brasseur de bière.

Пивоваре́ніе, *sn.* préparation de la bière.

1) पी 2) पीवा

Пивова́рный, ая, ое, *adj.* servant à brasser la bière.

Пивова́рня, *sf.* une brasserie.

Пивова́ренный, ая, ое, *adj.* de brasserie.

Пивова́рничать, I.1, *v.n.* être brasseur, brasser de la bière.

Пóлпиво, *sn.* de la petite bière.

Пія́вица et Пія́вка, *sf.* une sangsue (animal, *hirudo medicinalis*).

Пія́вичій, чья, чье, *adj.* de sangsue.

Пія́вичный, ая, ое, *adj.* tiré par le moyen des sangsues.

Пья́нивый et Пья́нчивый, ая, ое, *adj. sl.* enclin à l'ivresse, ivrogne.

Пья́ный, *apoc.* пьянъ, ая, ое, *adj.* ivre. enivré, gris, soûl; enivrant, capiteux, fort; *—нымъ сдѣлаться*, s'enivrer, être ivre; *—ный мёдъ*, hydromel capiteux, *—ная трава́*, laurier rose (arbrisseau, *rhododendron chrysanthemum*); *до́пьяна* *adv.* jusqu'à l'ivresse, jusqu'à être ivre.

Пья́ница et Пьяню́га, *dim.* пьяню́жка, *sc.* ivrogne, buveur; *sf.* airelle veinée, vaciet des marais (plante, *vaccinium uliginosum*).

Пья́ничникъ, *sm.* arbuste d'airelle veinée; rhododendron (arbuste, *rhododendron aureum*).

Пья́нство et Пія́нство, *sn.* ivresse, ivrognerie, enivrement.

Пья́нственный, ая, ое, *adj.* enivrant, capiteux; où l'on s'enivre; *—ный домъ*, maison de crapule.

Пья́нствовать, I.2, *v.n.* s'enivrer, se griser.

Пьянѣ́ть, I.4, опьянѣ́ть, *v.n.* devenir ivre, être gris; *съ одно́й рю́мки вина́ опьянѣ́лъ*, un seul petit verre de vin l'a grisé.

Пьянѣ́ніе, опьянѣ́ніе, *sn.v.* état d'une personne ivre.

При́пьянъ, на, но, *adj.* un peu gris, ayant une pointe de vin.

Спья́на, *adv.* étant ivre, dans l'ivresse.

Впива́ться, I.1, впи́ться, *fut.* вопью́ся, *v.r.* s'accoutumer, être accoutumé à des boissons fortes; s'emboire, s'imbiber; s'attacher avec les griffes ou les dents en suçant ou en mordant; *ма́сло впива́ется въ сукно́*, l'huile s'imbibe dans le drap; *кома́ръ впился́ въ тѣло*, le cousin a plongé son aiguillon bien avant dans la chair.

Впива́ніе, *sn.v.* action de s'attacher avec les griffes ou avec les dents.

Выпива́ть; вы́пить, *v.a.* boire tout, vider; —ся, *v.r.* se laisser boire, être bon à boire (d'une boisson); *вы́пить рю́мку вина́ одни́мъ ра́зомъ*, boire d'un trait, sabler un verre de vin; *вы́питься изъ ума́*, perdre la raison à force de boire; *part.p.* вы́питый.

Выпива́ніе, *sn.v* action de boire tout.

Допива́ть, допи́ть, *v.a.* boire jusqu'au fond, vider entièrement; *до́пилъ пи́во*, il a bu toute la bière; *part.p.* до́питый.

Допива́ніе, *sn.v.* action de boire entièrement.

Запива́ть, запи́ть, *v.a.* commencer à boire; s'enivrer continuellement, être sans cesse ivre; boire pour chasser un mauvais goût; *запи́ть лека́рство водо́ю*, boire de l'eau après une médecine pour en chasser le mauvais goût.

Запива́ніе, *sn.v.* action de boire sans cesse.

Запиво́ха, *sc.pop.* ivrogne, biberon.

Запóй, *sm.* ivresse continuelle; *запо́емъ пить*, boire à tire-larigot, être sans cesse ivre.

Запóйчивый, ая, ое, *adj.* porté à l'ivresse, enclin à s'enivrer.

Испива́ть, испи́ть, *v.a.* boire un peu; boire tout, vider; avoir du penchant pour la boisson; *part.p.* испитóй, *adj.* maigre, défait, décharné.

Напива́ться, напи́ться, *v.r.* se désaltérer, se rassasier en buvant; boire jusqu'à être ivre, se griser, se soûler.

Напи́токъ, тка, *sm.* boisson, breuvage; *крѣ́пкіе напи́тки*, des boissons fortes; *любо́вный напи́токъ*, un philtre amoureux.

Напóйка, *sf.pop.* une prise de tabac.

Опива́ть, опи́ть, *v.a.* boire sur le compte d'un autre; —ся, *v.r.* ruiner sa santé, se tuer à force de boire; *его́ объѣ́ли и о́пили*, on a mangé et bu à ses frais; *опился́ я́домъ*, il s'est empoisonné.

Опива́ніе, *sn.v.* action de boire sur le compte d'autrui.

Опива́льщикъ ou Опива́ло, *sm.* et Опиво́ха, *sc. pop.* qui boit sur le compte d'autrui.

Опи́вки, вокъ, *sf. plur.* reste d'une boisson.

Опíйца, *sc.* personne qui ruine sa santé par les boissons fortes.

Опíйство et Опи́вство, *sn.* usage immodéré des boissons fortes.

Опóекъ, óйка, *sm.* peau tannée de veau qui boit encore le lait.

Опóйковый, ая, ое, *adj.* de peau de veau.

Отпива́ть, отпи́ть, *fut.* отопью́, *v.a.* boire un peu, diminuer en buvant; —ся, *v.r.* se débarrasser d'un mauvais goût par une boisson douce; engraisser en faisant usage d'une boisson; *отпи́ться*

парнымъ молокóмъ отъ яда, se guérir du poison en buvant du lait nouvellement trait; *part.p.* отпúтый.

Отпивáнie, *sn.v.* action de diminuer en buvant.

Перепивáть, перепúть, *v.a.* ruiner sa santé à force de boire; —ся, *v.r.* s'enivrer, se souler (de plusieurs).

Перепóй, *sm.* ivresse, boire immodéré.

Попивáть, попúть, *v.a.* boire peu et souvent; s'enivrer de temps à autre.

Попóйка, *sf.* action de faire boire qqu'un; une ribotte.

Подпивáть, подпúть, *fut.* подопью́, *v.a.* boire assez, être gris à certain point; *на вчерáшней пирýшкѣ гóсти изрядно пóдпили*, les convives ont joliment bu au festin donné hier.

Припивáть, припúть, *v.a.* goûter une liqueur, essayer d'une boisson; boire beaucoup, boire tout; —ся, *v.r.* avoir un mauvais goût, devenir désagréable au goût (d'une boisson à force d'en boire).

Припивáнie, *sn.v.* action de goûter une boisson.

Припúвчивый, ая, ое, *adj.* sujet à devenir désagréable au goût (des boissons).

Припивнóй, áя, óе, *adj.*; *—нáя бумáга*, du papier brouillard.

Пропивáть, пропúть, *v.a.* dépenser, dissiper en buvant; passer un certain temps à boire; —ся, *v.r.* se ruiner à force de boire, dissiper son bien dans l'ivresse; *прóпилъ всё своё имѣнie*, il a dissipé tout son bien à force de boire; *part.p.* прóпитый.

Пропивáнie, пропúтie, *sn.v.* action de dissiper son bien par l'ivrognerie.

Пропóй, *sm.* dépense pour boire; *на пропóй*, pour boire.

Пропóйца, *sc. pop.* personne qui dissipe son bien par l'ivrogerie.

Распивáть, распúть, *fut.* разопью́, *v.a.* vider en buvant, boire une certaine quantité; boire lentement, boire à son aise; être occupé à boire; —ся, *v.r.* boire beaucoup et souvent de soif; *part. p.* распúтый.

Распивáнie, *sn.v.* action de boire une certaine quantité de boisson.

Распúвочный, ая, ое, *adj.*; *—ная продáжа*, vente des boissons par verres.

Спивáться, спúться, *fut.* сопью́ся, *v.r.* perdre la raison à force de boire, être sans cesse ivre, boire excessivement.

Упивáть, упúть, *v.a.* diminuer, ôter en buvant; —ся, *v.r.* boire jusqu'à l'ivresse, se griser, s'enivrer; *part.p.* упúтый.

Упивáнie, *sn.v.* action de boire un peu, action de diminuer en buvant.

Упiянчивый, ая, ое, *adj. vi.* gris, ivre, enivré, soûl.

ПОЙТЬ, II.1, *v.a.* donner à boire, faire boire, abreuver; —ся, *v.r.* être abreuvé; *поúть скотúну*, abreuver le bétail; *part.p.* поéнный; *—ный телёнокъ*, veau engraissé avec du lait.

Поéнie, *sn.v.* et Пóйка, *sf.* action d'abreuver.

Пóйло, *sn.* breuvage, boisson; *sl.* vase pour abreuver.

Пóйльный, ая, ое, *adj.* servant à abreuver.

Пóйный, ая, ое, *adj.* élevé par le breuvage.

Пóиво, *sn.* breuvage fait de farine et d'herbes pour les vaches.

Вспáивать, I.1, вспоúть, *v.a.* abreuver jusqu'à l'adolescence; *вспоúть и вскормúть*, élever jusqu'à l'âge de raison.

Выпáивать, вы́поить, *v.a.* dépenser, consumer en abreuvant; abreuver, nourrir, élever; *part.p.* вы́поенный.

Выпáиванie, вы́поенie, *sn.v.* action de dépenser en abreuvant.

Допáивать, допоúть, *v.a.* boire tout, boire le reste; donner le reste à boire; *part.p.* допоéнный.

Запоúть, *v.a. déf.* faire boire à l'excès.

Напоúть, *v.a. déf.* abreuver, donner à boire; faire boire à l'excès, soûler, enivrer, griser; imbiber, imprégner; *онъ меня́ напоúлъ дóпьяна*, il m'a enivré; *напоúть гýбку водóю*, imbiber une éponge d'eau; *part.p.* напоéнный.

Напоéнie, *sn.v.* action d'abreuver, d'enivrer; action d'imbiber.

Опáивать, опоúть, *v.a.* mêler du poison dans un breuvage, empoisonner; *part.p.* опоéнный.

Опáиванie, опоéнie, *sn.v.* empoisonnement.

Отпáивать, отпоúть, *v.a.* engraisser au moyen d'un breuvage; désempoisonner; désenivrer; *part.p.* отпоéнный.

Отпáиванie, отпоéнie, *sn.v.* et Отпóй, *sm.* action d'engraisser par un breuvage.

Перепоúть, *v.a. déf.* soûler, enivrer, griser plusieurs; *part.p.* перепоéнный.

Попáивать, попоúть, *v.a.* abreuver, donner à boire un peu ou de temps à autre.

Подпáивать, подпоúть, *v.a.* enivrer, griser un peu, faire boire un peu; *part.p.* подпоéнный.

Подпáиванie, подпоéнie, *sn.v.* et Подпóйка, *sf.* action d'enivrer un peu.

Припоúть, *v.a.déf.* consumer beaucoup d'une boisson en traitant qqu'un.

Пропáивать, пропоúть, *v.a.* dépenser en faisant boire ou en donnant à boire; *part.p.* пропоéнный.

Распоúть, *v.a.déf.* consumer beaucoup d'une boisson en faisant boire plusieurs.

Споúть, *v.a. déf.* soûler, enivrer; *онъ егó споúлъ съ ногъ*, il l'a tellement enivré qu'il ne pouvait plus se tenir sur ses jambes; *part.p.* споéнный.

Упоевáть et Упáивать, упоúть, *v a.* enivrer, soûler, griser; aveugler, éblouir, remplir de vanité; *part. p.* упоéнный; *—ный гóрдостiю*, enivré d'orgueil; *—ный рáдостiю*, ivre de joie.

Упоéнie, *sn.v.* enivrement, ivresse; aveuglement; *упоéнie любвú и страстéй*, l'enivrement de l'amour et des passions.

ПИ́ХТА (all. *fichte*, ar. *fistik* 1), *sf.* pesse, pin, sapin (arbre, *pinus picea*).

Пúхтовый, ая, ое, *adj.* de pesse, de pin.

Пихтóвникъ, *sm.* lieu planté de pins.

ПИ́ѲИКЪ (gr. *πίθηκος*), *sm.* babouin (sorte de singe, *simia sphinx*).

ПIÁНО (it. *piano* et *piano-forté*), et Пiáнофорте ou Фортепiáно, *sn.* un forté-piano, un piano-forté.

Пiанúстъ, *sm.* —нúстка, *sf.* pianiste, joueur ou joueuse de forté-piano.

ПIÉСА (franç.) et Пьéса, *sf.* pièce, ouvrage en vers ou en prose, ouvrage dramatique; pièce ou morceau de musique.

ПIОНÉРЪ (franç.), *sm.* pionnier, soldat employé aux tranchées.

Пiонéрный, ая, ое, *adj.* de pionnier.

ПIÓНЪ (gr. *παιονία*), *plur.* пióны, *sm.* pivoine (plante, *pœonia officinalis*).

Пióнный, ая, ое, *adj.* de pivoine.

ПIЯ́НЪ (it. *piano*, du lat. *planus*, plain) et Пiя́мъ, *sm.* platine, plaque qui presse le papier sur la forme, *t. de typogr.*

ПЛАКÁТЪ (all. *placat*), *sm.* un placard, une affiche.

Плакáтный, ая, ое, *adj.*; *—ный пáшпортъ*, passe-port donné par la couronne.

1) فستق

ПЛÁКАТЬ (lat. *plang-ere*, all. *klag-en*, se plaindre; suéd. *klag-an*, pleurs), II.8, *v.n.* pleurer, verser des larmes; —ся, *v.r.* pleurer; *(на когó)* se plaindre amèrement de; *плáкать о чьей смéрти*, pleurer la mort d'une personne; *плáкать по отцѣ́*, pleurer son père.

Плáканie, *sn.v.* action de pleurer, pleurs.

Плáкальщикъ et Плáкатель, *sm.* —щица, *sf.* pleureur ou pleureuse, personne louée pour pleurer aux enterrements; personne qui porte plainte.

Плáкса, *sc.* pleureur, pleurnicheur.

Плаксúвый et Плаклúвый, ая, ое, *adj.* pleureux, pleurnicheur, grognon, qui pleure toujours; *—вый гóлосъ*, un ton pleureux.

Плакýнъ, нá, *sm.* pleureur; salicaire commune (plante, *lythrum salicaria*); arcanson, bray sec; —ýнья, *sf.* pleureuse.

Плакýша, *sf.* pleureuse, femme qui pleure toujours.

Плачъ, *sm.* pleurs, lamentations; *плачъ Iеремíинъ*, les lamentations de Jérémie, un des livres de la Bible.

Плачéвный, ая, ое, *adj.* déplorable, lamentable; triste, lugubre, plaintif; *—ное состоя́нie*, état déplorable; *—ная смерть*, une mort tragique; *—ный гóлосъ*, une voix plaintive.

Плачéвно, *adv.* d'une manière déplorable, tristement.

Плачéвница, *sf.sl.* pleureuse, femme payée pour pleurer aux funérailles.

Плачéвствовать, I.2, *v.n.* pleurer, se lamenter, se déplorer.

Плачевóпльствie (de *вопль*, cris), *sn. sl.* pleurs et lamentations.

Восплáкать, *v.n. sl.* et —ся, *v.r.* commencer à pleurer; fondre en larmes, sangloter.

Выплáкивать, I.1, вы́плакать, *v.a.* chercher à obtenir par des larmes; *вы́плакать чинъ*, obtenir un rang par ses pleurs; *вы́плакать глазá*, se gâter les yeux à force de pleurer; *part.p.* вы́плаканный.

Выплáкиванie, вы́плаканie, *sn.v.* action d'obtenir par ses larmes.

Заплáкивать, заплáкать, *v.n.* se mettre à pleurer; *v.a.* se fatiguer les yeux à force de pleurer; *part.p.* заплáканный; *—ные глазá*, yeux rouges à force d'avoir pleuré.

Наплáкаться, *v.r.* pleurer beaucoup, verser beaucoup de larmes.

Оплáкивать, оплáкать, *v.a.* pleurer, déplorer, plaindre, regretter; *оплáкивать*

смерть чью, pleurer la mort de qqu'un; *part.p.* оплаканный.

Оплакиваніе, оплаканіе, *sn.v.* action de pleurer, de déplorer.

Поплакать, *v.n. déf.* pleurer un peu, verser quelques larmes.

Проплакать, *v.a. déf.* passer un certain temps à pleurer.

Расплакаться, *v.r. déf.* pleurer long-temps, être tout en larmes, fondre en larmes.

ПЛАНЕ́ТА (lat. *planeta*, du gr. *πλανᾶσθαι*, errer), *sf.* planète, étoile errante.

Планетный, ая, ое, *adj.* de planète, planétaire.

Планетникъ, *sm.* un planétaire, machine qui imite le cours des planètes.

ПЛАНИРОВАТЬ (all. *planieren*), I.2, *v.a.* laver, coller, passer le papier par l'eau de colle, *t. de relieur.*

Планированіе, *sn.v.* action de coller.

Планирникъ, *sm.* croix, outil de relieur.

ПЛА́НКА (all. *planke*, du lat. *planca*), *dim.* планочка, *sf* ais mince et étroit, latte, liteau.

ПЛАНТА́ЦІЯ (lat. *plantatio*), *sf.* plantation, établissement fait dans les colonies pour la culture.

ПЛА́НУТЬ (gr. *φλέ-γειν*, lat. *fla-grare*, brûler, et *flamma*, la flamme), III.1, *v.n. sl.* brûler, jeter des flammes.

Половый, *sl.* Плавый, ая, ое, *adj.* couleur de feu, jaune d'or; isabelle, jaune blanchâtre; *плавыя нивы*, moissons dorées; *половая лошадь*, cheval de couleur isabelle.

Половѣть, I.4, пополовѣть, *v.n.* devenir pâle, blanchir, pâlir.

Половѣлый et Пополовѣлый, ая, ое, *adj.* pâli, blanchi.

ПЛА́МЯ, *pop.* Полымя, *sn.* et Пламень, *sm.* flamme, feu; *возжечь пламень раздора*, allumer le feu de la discorde.

Пламенный, ая, ое, *adj.* de feu, de flamme; ardent, vif, passionné, violent; *—ная любовь*, amour passionné; *—ная молитва*, prière fervente.

Пламенникъ, *sm.* torche, flambeau; trou d'une fournaise pour laisser sortir la flamme; phlox de Sibérie (plante, *phlox Sibirica*).

Пламенистый, ая, ое, *adj.* jetant de grandes flammes.

Пламенѣть, I.4, воспламенѣть, *v.n.* flamboyer, jeter de la flamme; être vif, ardent, plein de feu; avoir une passion violente.

Воспламенять, I.3, воспламенить, II.1, *v.a.* allumer, enflammer, embraser; irriter, exalter; —ся, *v.r.* s'allumer, s'enflammer; être saisi d'une passion violente; *воспламенить кого гнѣвомъ*, irriter, allumer la colère de qqu'un; *воспламениться любовію*, brûler d'amour; *part.p.* воспламененный.

Воспламененіе, *sn.v.* action d'enflammer; état d'une chose enflammée; inflammation.

Воспламеняемость, *sf.* inflammabilité, disposition à s'enflammer.

ПАЛИ́ТЬ, II.1, *v.a.* brûler, être brûlant, consumer par le feu; flamber, tenir sur la flamme; tirer, décharger une arme à feu, faire feu; —ся, *v.r.* être brûlé, consumé, flambé; *солнце палитъ*, le soleil brûle, le soleil est ardent; *палить изъ пушекъ*, tirer du canon; *со всѣхъ сторонъ палили*, on faisait feu de tous côtés; *part. p.* паленный.

Паленіе, *sn.v.* action de brûler, de flamber, de tenir sur la flamme.

Паленина, *sf.* odeur de brûlé; *пахнетъ палениною*, il y a une odeur de brûlé.

Палительный, ая, ое, *adj.* servant à tirer d'une arme à feu; *—ная свѣча*, saucisse, rouleau plein d'artifice.

Пальба, *sf.* décharge, coups de canons tirés à la fois, salve, canonnade; *пальба изъ пушекъ*, une décharge d'artillerie.

Пальникъ, ка, *sm.* boute-feu, mèche à canon.

Пальщикъ, *sm.* ouvrier qui met le feu à une carrière.

Самопалъ, *sm.* sorte d'arquebuse à rouet dressée sur des pieds quand on voulait en tirer.

Самопальникъ, *sm.* soldat armé d'une arquebuse à rouet.

Воспалять, I.3, et Вспаливать, I.1, воспалить et вспалить, *v.a.* allumer, enflammer, exciter, échauffer, embraser; —ся, *v.r.* s'enflammer, s'embraser; être allumé, embrasé; *воспалить страсть*, allumer une passion; *вино воспаляетъ кровь*, le vin échauffe le sang; *мазь воспалила рану*, l'onguent a irrité la plaie; *воспалиться любовію*, s'enflammer d'amour; *part.p.* воспаленный.

Воспаленіе, *sn.v.* action d'allumer, d'embraser, d'enflammer; inflammation, phlegmasie; *воспаленіе лёгкихъ*, la pneumonie.

Воспалительный, ая, ое, *adj.* inflammatoire, qui cause l'inflammation.

Вспалка, *sf. vi.* la colère, le courroux.

Выпаливать, выпалить, *v.a.* brûler, consumer par le feu; tirer, décharger une arme à feu; *part.p.* выпаленный.

Выпаливаніе, выпаленіе, *sn.v.* action de brûler; action de tirer.

Выпалъ, *sm.* coup d'une arme à feu, explosion.

Запаливать, запалить, *v.a.* allumer, mettre le feu; commencer à tirer d'une arme à feu; —ся, *v.r.* être allumé, embrasé; *part.p.* запаленный.

Запаленіе, *sn.v.* embrasement, incendie.

Запалъ, *sm.* chambre d'un canon; lumière, endroit où l'on met l'amorce; gras-fondure, pousse, maladie des chevaux.

Запальный, ая, ое, *adj.* servant à allumer.

Запальчивый, ая, ое, *adj.* emporté, fougueux, vif, irascible, violent, susceptible.

Запальчиво, *adv.* avec emportement.

Запальчивость, *sf.* emportement, fougue, véhémence, susceptibilité.

Опалять, опалить, *v.a.* brûler tout autour, flamber; —ся, *v.r.* être brûlé tout autour; *молнія опалила лицё*, la foudre lui a brûlé tout le visage; *part.p.* опаленный.

Опаленіе, *sn.v.* action de brûler tout autour.

Опала, *sf.vi.* courroux du monarque, disgrace; ban de l'empire, confiscation; *объявить на кого опалу*, mettre qqu'un au ban de l'empire.

Опальный, ая, ое, *adj.* confisqué; *—ное имѣніе*, bien confisqué; *—ный домъ*, maison abandonnée.

Опальчивый, ая, ое, *adj. sl.* emporté, fougueux, violent.

Неопалимый, ая, ое, *adj.* incombustible.

Отпаливать, отпалить, *v.a.* abattre en tirant; —ся, *v.r.* être abattu en tirant; *отпалиться деньгами*, jeter des pièces de monnaie; *part.p.* отпаленный.

Перепаливаться, *v.r.* se canonner, se tirer des coups de canon ou d'autres armes à feu.

Перепалка, *sf.* canonnade, fusillade.

Перепальный, ая, ое, *adj.*; *—ный огонь*, une fusillade, *t. milit.*

Попаливать et Попалять, попалить, *v.a.* brûler, embraser, consumer; tirer de temps en temps d'une arme à feu; *part.p.* попаленный.

Пепелъ (pour *попелъ*, pol. *popiol*), пла, *sm.* cendre, poudre qui reste des matières brûlées; *горячій пепелъ*, cendre brûlante, *посыпать главу пепломъ*, se couvrir de cendres, prendre le sac et la cendre, s'humilier; *обратить въ пепелъ*, réduire en cendres.

Пепельный, ая, ое, *adj.* de cendre, cinéraire; cendré.

Пепельникъ, *sm.* et Пепельница, *sf.* cendrier, endroit où l'on met les cendres; urne, vase cinéraire.

Пепелище, *sn.* emplacement d'un édifice brûlé, amas de cendres; demeure habituelle, foyers, pénates.

Пепеловидный et Пепелоцвѣтный (de *видъ*, air, ou *цвѣтъ*, couleur), ая, ое, *adj* cendré, de couleur de cendre

Пепелить, II.1, испепелить, *v.a.* réduire en cendre; —ся, *v.r.* se changer en cendre; *уголья испепелились*, les charbons se sont changés en cendre.

Пепеленіе, испепеленіе, *sn.v.* incinération.

Пепелистый, ая, ое, *adj.* cendreux, couvert de cendre.

Пеплянка, *sf.* la cendre chimique.

Пеплопритягатель (de *притягать*, attirer), *sm.* tourmaline, turpeline (pierre électrique, *turmalina*).

Припалять, припалить, *v.a.* brûler un peu, brûler une partie; brûler tout, livrer aux flammes; *непріятели всё припалили*, les ennemis ont tout livré aux flammes; *part.p.* припаленный.

Распалять, распалить, *v.a.* faire chauffer, rendre brûlant, faire rougir au feu; allumer une passion violente, enflammer, irriter; *part.p.* être chauffé extrêmement, être brûlant; être enflammé, embrasé; *распалить печь*, chauffer un poêle jusqu'à ce qu'il soit brûlant; *распалиться гнѣвомъ*, être enflammé de colère; *part.p.* распаленный.

Распаленіе, *sn.v.* action de rendre brûlant; action d'enflammer, d'être enflammé.

Спалить, *v.a. déf.* brûler, consumer par le feu; *спалилъ всѣ дрова*, il a consumé tout le bois; *спалить волосы*, se brûler les cheveux; *part.p.* спаленный.

ПЫЛЪ, *sm.* flamme, feu; embrasement; passion violente, colère, courroux; *попалъ къ нему въ самый пылъ*, il s'est emporté contre lui; *пылъ сраженія*, la chaleur du combat.

Пылкій, *apoc.* пылокъ, ая, ое, *adj.* enflammé, jetant des flammes, ardent, en

feu, brûlant; vif, pénétrant, subtil, qui a de la sagacité; violent, véhément, emporté; *—кій огóнь*, feu ardent; *—кій умъ*, esprit pénétrant; *—кое воображéніе*, imagination vive; *—кій духъ*, trait de valeur; *—кій нравъ*. caractère violent.

Пылко, *adv.* en jetant des flammes, ardemment; vivement, avec sagacité, avec pénétration; violemment, avec vivacité, avec emportement.

Пылкость, *sf.* vivacité, sagacité, pénétration; violence, emportement.

Пылáть, I. 1, вспылáть et воспылáть, *v.n.* être enflammé, jeter des flammes; ressentir une violente passion; *дровá пылáютъ*, le bois jette de la flamme; *воспылáть я́ростію*, être enflammé de colère; *пылáть мщéніемъ*, brûler de vengeance.

Пылáніе, воспылáніе, *sn.v.* action de jeter des flammes; action de brûler, d'être enflammé.

Вспы́льчивый, ая, ое, *adj.* fougueux, bouillant, emporté, brusque, violent, prompt, irascible, susceptible.

Вспы́льчиво, *adv.* avec violence, avec emportement.

Вспы́льчивость, *sf.* fougue, violence, emportement, susceptibilité.

Запылáть, *v.n. déf.* commencer à brûler, commencer à jeter des flammes.

Пропылáть, *v.n. déf.* brûler d'outre en outre en donnant de la flamme.

ПЛА́ЦЧЕРЪ (angl. *plancher*), *sm.* Dieuconduit, fronton, miroir, devant du navire où sont les figures, *t. de mar.*

ПЛАНЪ (fr., du lat. *planus*, plan), *sm.* plan, dessin d'un bâtiment; plan, canevas, détail d'un projet; *снять планъ съ крѣпости*, dresser ou prendre le plan d'une forteresse.

Планиметрія (du lat. *planus*, et gr. *μέτρον*, mesure), *sf.* planimétrie, art de mesurer les surfaces planes.

Планиметрическій, ая, ое, *adj.* planimétrique, de la planimétrie.

Планисфéра (du lat. *planus*, et gr. *σφαῖρα*, sphère), *sf.* planisphère, carte des deux moitiés du globe sur une surface plane.

ПЛАСТать (all. *spalt-en*), I. 1, *v.a.* couper en long, fendre en deux dans la longueur; —ся, *v.r.* être coupé en long, être fendu en deux; s'occuper, se tourmenter d'un travail long et ennuyeux; *плáстать ры́бу*, couper un poisson en deux; *part.p.* плáстанный.

Плáстанье, *sn.v.* action de couper en deux dans la longueur; action de s'occuper d'un travail long et ennuyeux.

Пласти́на, *dim.* пласти́нка, *sf.* moitié de poutre; tout objet fendu en deux dans la longueur; *сдѣлать чрезъ ручéй мостъ изъ пласти́нъ*, faire à travers un ruisseau un pont de poutres fendues en deux; *пласти́на собóлья*, peau d'une zibeline enlevée par longues bandes.

Пласти́нный, ая, ое, *adj.* fait de moitié de poutres.

Пласти́нникъ, *sm. coll.* moitiés de poutres fendues ou sciées en long; *вы́стлать дорóгу пласти́нникомъ*, paver le chemin de ces demi-poutres.

Пласти́нчатый, ая, ое, *adj.* lamellé, lamelleux; *—тый мѣхъ*, fourrure faite de longues bandes.

Пластъ, *sm.* gros morceau plat des deux côtés; brochet-perche du Volga qui a plus de huit verchoks; *снѣгъ съ крóвель вали́тся плáстами*, la neige tombe des toits par gros morceaux; *пластъ мёду*, rayon de miel d'une ruche; *пластъ плáстомъ лежáть*, être étendu sur le dos sans mouvement ni sentiment.

Пластовóй, áя, óе, *adj.* de gros morceau; *—вóй мёдъ*, du miel en rayon.

Распластывать, распластать, *v.a.* fendre, couper en deux dans la longueur; —ся, *v.r.* être fendu, être coupé en deux; *part.p.* распластанный.

Распластываніе, распластаніе, *sn.v.* et Распластка, *sf.* action de fendre en deux; *въ распластку, adv.* à la crapaudine.

ПЛАСТИ́ЧЕСКІЙ (gr. *πλαςικὸς*, de *πλάσσειν*, former), ая, ое, *adj.* plastique, qui a la puissance de former; *—ская си́ла*, la force plastique, *t. de philosophie.*

ПЛА́СТЫРЬ (all. *pflaster*, du gr. *ἔμπλαςρον*), *dim.* плáстырекъ, рка, *sm.* emplâtre, onguent étendu sur du linge; *приложи́ть плáстырь къ рáнѣ*, appliquer un emplâtre sur une plaie.

Плáстырный, ая, ое, *adj.* d'emplâtre.

Пласты́рникъ, *sm.* faiseur d'emplâtres.

ПЛАТИНА (franç.), *sf.* la platine d'une montre; le platine (métal d'un blanc livide, *platina di ponto).*

Плати́новый, ая, ое, *adj.* fait de platine.

ПЛАТи́ть, II. 3, *v.a.* payer, s'acquitter, satisfaire; payer, récompenser, punir; —ся, *v.r.* être payé, satisfait; être payé, récompensé, puni; payer, s'acquitter; *плати́ть долгъ*, payer ou acquitter une dette; *онъ плáтитъ нали́чными дéньгами*, il paie argent comptant; *плати́ть за оби́ды*, punir ou venger des injures; *не лю́битъ плати́ться*, il n'aime pas à payer; *part.p.* плáченный.

Плачéніе, *sn.v.* action de payer, de s'acquitter, payement.

Плáта, *sf.* payement, action de payer; salaire, prix, récompense en argent; *плáта дóлгу*, l'acquit d'une dette; *служи́ть изъ плáты*, servir pour un salaire.

Платёжъ, жá, *sm.* paye, payement, remboursement; *платёжъ пóдатей*, le payement des impôts; *срокъ платежá*, le terme du payement.

Платéжный, ая, ое, *adj.* de paye, de payement.

Платéльщикъ, *sm.* payeur, débiteur; —щица, *sf.* payeuse, débitrice.

Выплáчивать, вы́платить, *v.a.* payer, s'acquitter entièrement par petites sommes; —ся, *v.r.* s'acquitter d'une dette; *ему́ дóлго ещё выплáчиваться*, il faut encore long-temps pour qu'il se soit acquitté de sa dette; *part.p.* вы́плаченный.

Выплáчиваніе, вы́плаченіе, *sn.v.* action de payer, de s'acquitter.

Вы́плата, *sf.* action de s'être acquitté, solde, payement.

Доплáчивать, доплати́ть, *v.a.* payer le reste de ce qui est dû; *part. p.* доплáченный.

Доплáта, *sf.* payement du reste d'une dette.

Недоплáта, *sf.* reste d'une dette.

Заплати́ть, *v.a. déf.* payer, s'acquitter, satisfaire, rembourser; payer, récompenser, punir, venger; *заплати́ть весь долгъ*, s'acquitter de toute sa dette; *заплати́ть за надмéнность жи́знію*, payer de sa tête sa fierté; *заплати́ть тóю же монéтою*, payer de la même monnaie; *part.p.* заплáченный.

Заплачéніе, *sn.v.* et Заплáта, *sf.* action de payer, remboursement.

Оплáчивать, оплати́ть, *v.a.* payer, rembourser, satisfaire; —ся, *v.r.* s'acquitter de ses dettes; *part.p.* оплáченный.

Оплáчиваніе, оплачéніе, *sn.v.* et Оплáта, *sf.* action de payer, de rembourser.

Оплáтный, ая, ое, *adj.* qu'on peut payer.

Неоплáтный, ая, ое, *adj.* que l'on ne saurait payer, qui est au-dessus des moyens, énorme, démesuré; *—ные долги́*, des dettes énormes.

Неоплáтно, *adv.* au-dessus de sa fortune, au-dessus de ses moyens.

Неоплáтность, *sf.* état d'une dette ou autre chose que l'on ne saurait payer.

Отплáчивать, отплати́ть, *v.a.* rendre la pareille, payer, restituer; —ся, *v.r.* se défaire en payant, se racheter; *отплати́ть кому́ за оби́ду*, venger un affront; *отплати́ться отъ очереди́*, se racheter de son tour de rôle; *part.p.* отплáченный.

Отплáчиваніе, отплачéніе, *sn.v.* action de rendre la pareille.

Отплáта, *sf.* pareille, restitution.

Переплати́ть, *v.a. déf.* payer petit-à-petit; payer en divers temps; *за учéніе дѣтéй мнóго онъ переплати́лъ дéнегъ учи́телямъ*, il a payé beaucoup d'argent aux maîtres pour l'éducation de ses enfants; *part.p.* переплáченный.

Поплати́ться, *v.r. déf.* payer un peu, payer une partie d'une dette.

Расплáчивать, расплати́ть, *v.a.* payer une dette à divers créanciers; —ся, *v.r.* payer, s'acquitter, satisfaire; *расплати́ться съ заимодáвцами*, satisfaire ses créanciers; *part.p.* расплáченный.

Расплáчиваніе, расплачéніе, *sn.v.* action de payer, de satisfaire.

Расплáта, *sf.* payement (de diverses personnes); *приня́ть дéньги для расплáты съ рабóтниками*, recevoir de l'argent pour payer les ouvriers.

Расплáтный, ая, ое, *adj.* destiné au payement, servant au salaire.

Уплáчивать, уплати́ть, *v.a.* payer, s'acquitter d'une partie d'une dette; *part.p.* уплáченный.

Уплáчиваніе, уплачéніе, *sn.v.* action de payer, de s'acquitter peu-à-peu.

Уплáта, *sf.* un à-compte, payement d'une partie d'une dette.

Уплáтный, ая, ое, *adj.* servant d'à-compte.

ПЛАТФÓРМА (franç.), *sf.* plate-forme, plancher de solives pour une batterie, *t. d'artill.*; plate-forme, toit d'une maison plat et uni.

ПЛАТъ, *sm. sl.* pièce ou morceau de toile ou d'étoffe.

Платóкъ, ткá, *dim.* платóчекъ, чка, *sm., augm.*

платúще, *sn.* mouchoir; *носовóй платóкъ*, un mouchoir de poche; *шéйный платóкъ*, un mouchoir de cou, une cravate.

Платóчный, ая, ое, *adj.* de mouchoir; *—ныя кáймы*, les bordures d'un mouchoir.

Платóчникъ, *sm.* celui qui fait ou qui imprime des mouchoirs.

Плáтье, *dim.* плáтьеце, *sn.* habit, habillement, vêtement; *мужскóе плáтье*, habillement d'hommes; *жéнское плáтье*, vêtement pour femmes, robes; *испóднее плáтье*, haut-de-chausses, culotte.

Платянóй, áя, óе, *adj.* d'habit, d'habillement; *—нóй шкапъ*, une armoire pour les habits.

Платянóе, нáго, *sn.* ordinaires, menstrues, purgations.

Плáхта, *sf.* sorte de jupe de femmes; *vi.* le cilice, la haire.

Плащанúца, *sf.* linceul, drap mortuaire, couverture; sindon, toile sur laquelle est représentée la descente du Sauveur dans le tombeau.

Полотнó, *sl.* Платнó, *sn.* la toile; venteau, charpente pour fermer une écluse; *Голлáндское полотнó*, de la toile de Hollande; *крóвельное полотнó*, un pan de comble.

Полотéнце, *sn. dim.* un essuie-main.

Полотня́ный, ая, ое, *adj.* de toile.

Полóтнище, *sn.* lé, largeur d'une étoffe; *юбка въ пять полóтнищъ*, une jupe à cinq lés.

ПЛАТИ́ТЬ, II.8, *v.a.* rapiécer, mettre des pièces, raccommoder, ravauder, rapetasser, rapiéceter; —ся, *v.r.* être rapiécé, raccommodé; *платúть бѣльё*, raccommoder du linge; *part.p.* плачёный.

Плачéніе, *sn.v.* action de rapiécer, de raccommoder.

Вы́платить, *v.a. déf.* raccommoder tous les trous, mettre des pièces partout; *part.p.* вы́плаченный.

Заплатúть, *v.a. déf.* mettre des pièces, rapiécer, raccommoder, rapetasser; *part.p.* заплáченный.

Заплáта, *dim.* заплáтка, *sf.* pièce, morceau pour rapiécer.

Заплáтникъ, *sm.* homme déguenillé.

Исплатúть, *v.a. déf.* rapiécer plusieurs endroits, mettre plusieurs pièces; *part. p.* исплáченный.

Подплáчивать, подплатúть, *v.a.* mettre une pièce par-dessous, rapiécer à l'envers; *part.p.* подплáченный.

Уплáчивать, уплатúть, *v.a.* mettre des pièces partout, raccommoder tous les trous; *part.p.* уплáченный.

ПЛÁХА (gr. mod. *πλάκα*, plaque; all. *fläche*, surface plane), *dim.* плáшка, *sf.* tronc, billot, bloc, morceau de bois gros et court.

Плашнóй, áя, óе, *adj.* de tronc, de billot.

Плашмя́, *adv.* couché, à plat.

Плашмянóй, áя, óе, *adj.* *—нáя клáдка*, la pose des briques à plat.

ПЛАЦЪ (all. *platz*), mot qui ne s'emploie que dans les noms composés; *Плáцъ-Адъютáнтъ*, adjudant de place; *плацъ-дáрмъ*, une place d'armes; *Плацъ-Маіóръ*, major de place; *плацъ-парáдъ*, place de la parade.

ПЛАШКÓТЪ (holl. *platschuit*) et Плашкоу́тъ, *sm.* barge, bateau plat; ponton, allége.

Плашкóтный, ая, ое, *adj.* de bateau plat; *—ный мостъ*, un pont de bateaux.

ПЛАЩЪ (pers. *pélas* [1]), щá, *dim.* плáщикъ, *sm.* manteau sans manches, tabard; *плащъ желѣзный*, *vi.* feuille de fer pour couvrir la lumière du canon.

Плащевóй, áя, óе, *adj.* de manteau.

ПЛЕÁДЫ (gr. *πλειάδες*, de *πλέειν*, naviguer) et Плея́ды ou Плíáды, *sf. plur.* Pléiades, constellation de sept étoiles.

ПЛÉМЯ (gr. *φῦλ-ον*, lat. *plebs*; de *полъ* ou *плодъ* ?), мени, *sn.* peuplade, tribu; peuple, nation; race, lignée, tige, génération, famille, maison; *óтрасль сія́ произошлá отъ цáрскаго плéмени*, cette branche est issue de la tige royale; *на плéмя*, pour faire race, pour la propagation.

Племенúтый, ая, ое, *adj.* d'une race nombreuse.

Племенúтость, *sf.* état d'une race nombreuse, fertilité d'une race.

Племя́нный, ая, ое, *adj.* gardé pour la race, conservé pour la propagation.

Племя́нникъ, *dim.* племя́нничекъ, чка, *sm.* neveu, fils du frère ou de la sœur; —ница, *dim.* племя́ненка, *sf.* nièce; *двою́родный племя́нникъ*, neveu à la mode de Bretagne.

Племя́нничій, чья, чье, et Племя́ннический, ая, ое, *adj.* de neveu.

Племенонача́льникъ (de *начáльникъ*, chef), *sm. sl.* chef d'une race ou d'une famille.

Безплемéнный, ая, ое, *adj.* qui est sans famille, qui est sans parents.

1) پلاس

Единоплемéнный et Одноплемéнный, ая, ое, *adj.* qui est de la même race, qui est de la même famille.

Единоплемéнникъ, *sm.*, —ница, *sf.* personne de la même race.

Иноплемéнный, ая, ое, *adj.* d'une autre race, étranger; *—ные нарóды*, nations étrangères.

Иноплемéнникъ, *sm.* étranger; —ница, *sf.* étrangère.

Многоплемéнный, ая, ое, *adj.* d'une race ou d'une famille nombreuse.

Соплемéнникъ, *sm.*, —ница, *sf.* personne de la même tige ou de la même famille.

ПЛЕОНÁЗМЪ (gr. *πλεονασμὸς*, de *πλέος*, plein), *sm.* pléonasme, redondance de paroles.

ПЛЕРÉЗЫ (franç.), *sf. plur.* pleureuses, manchettes de deuil sur les manches.

ПЛЕСКÁТЬ (all. *platschen*, onomatopée du bruit de l'eau jetée), I.1 et II.7, *asp. unipl.* плеснýть, III.1, *v.a.* faire rejaillir de l'eau, battre un liquide; *v.n.* rejaillir (de l'eau); claquer des mains, applaudir; —ся, *v.r.* se déborder, jaillir; faire rejaillir de l'eau, gargouiller; *плеснýть въ когó водóю*, faire rejaillir de l'eau sur qqu'un; *вóлны плéщутъ въ сýдно*, les vagues entrent dans le navire; *плескáть рукáми*, frapper des mains, applaudir.

Плескáніе, *sn.v.* et Плескъ, *sm.* action de faire rejaillir, rejaillissement; action de frapper des mains; *плескáніе рукáми*, applaudissement.

Плескáльщикъ, *sm.* —щица, *sf.* personne qui fait rejaillir de l'eau.

Плёскъ, *sm.* bat, queue des grands poissons.

Плёсо, *sn.* une certaine étendue d'eau ou de champ.

Плúца, *sf.* écope, guéridon, puiselle avec laquelle on vide l'eau des barques.

Плúчный, ая, ое, *adj.* d'écope.

Всплéскивать, I.1, всплескáть ou восплескáть et всплеснýть, *v.a.* faire rejaillir de l'eau dans l'air; *v.n.* applaudir, frapper des mains en signe de contentement.

Всплескъ, *sm.* rejaillissement des vagues.

Всплёсы, *sm. plur.* bat, remplissage qu'on cloue sous les dauphins, *t. de mar.*

Выплéскивать, вы́плескать et вы́плеснуть, *v.a.* répandre, verser de l'eau en la faisant rejaillir; —ся, *v.r.* se répandre par le rejaillissement; *part.p.* вы́плесканный et вы́плеснутый.

Выплéскиваніе, вы́плесканіе, *sn.v.* action de répandre un liquide en le faisant rejaillir.

Заплéскивать, заплескáть et заплеснýть, *v.a.* arroser, mouiller par le rejaillissement; submerger; *v.n.* applaudir, frapper des mains; —ся, *v.r.* s'arroser, se mouiller en faisant rejaillir de l'eau; *part.p.* заплёсканный.

Заплéски, ковъ, *sm.plur.* bords de la mer et d'une rivière mouillés par l'eau.

Наплéскивать, наплескáть, *v.a.* faire rejaillir sur, arroser.

Отплéскивать, отплескáть, *v.a.* diminuer en faisant rejaillir; —ся, *v.r.* rejaillir en se brisant contre; diminuer en jetant l'eau dehors; *вóлны съ шýмомъ отплéскиваются*, les vagues rejaillissent avec bruit; *part.p.* отплéсканный.

Расплéскивать, расплескáть, *v.a.* répandre, verser de côté et d'autre en faisant rejaillir; —ся, *v.r.* se répandre, être versé; *part.p.* расплéсканный.

Расплéскиваніе, расплескáніе, *sn.v.* action de répandre en faisant rejaillir.

Сплéскивать, сплеснýть, *v.a.* mouiller, arroser, humecter; *v.n.* frapper des mains, applaudir; *part.p.* сплéснутый.

Сплéскиваніе, сплескáніе, *sn.v.* action de mouiller, d'arroser.

Совосплескáть, *v.a. déf.* applaudir, approuver, encourager.

Совосплескáніе, *sn.v.* applaudissement, approbation.

Уплескáть, *v.a.déf.* ôter un peu, diminuer en faisant jaillir; arroser, humecter; *part.p.* уплéсканный.

ПЛЕТÝ (pers. *pitch-îdèn* [1], gr. *πλέκ-ειν*, lat. *plect-ere*, all. *flecht-en*), 2e pers. плетёшь, *prés.* de

Плесть, *asp.mult.* плетáть, *v.a. irr.* tresser, entrelacer; *sl.* faire, composer, écrire avec éloquence; —ся, *v.r.* être tressé, entrelacé; s'entortiller; se traîner, marcher à pas lents; faire de médiocres progrès; *плесть вóлосы въ кóсу*, tresser les cheveux; *плесть крýжева*, faire de la dentelle; *плесть корзúнки*, tresser des corbeilles; *плющъ плетётся óколо дерéвъ*, le lierre s'entortille autour des arbres; *part.p.* плетённый.

Плетéніе, *sn.v.* action de tresser, d'entrelacer, de faire en tressant.

1) پیچیدن

Плетéйный, ая, ое, *adj.* servant à tresser ou à entrelacer.

Плетеница et Плетёнка, *dim.* плетёночка, *sf.* tresse de cheveux ; panier, corbeille.

Плетéнь, тня́, *sm.* claie, clisse, haie de branchages ; jeu populaire où l'on s'entrelace les bras.

Плетнёвый, ая, ое, *adj.* de claie, de clisse.

Плетéльщикъ, *sm.* vannier, celui qui travaille en osier.

Плетешóкъ, шкá, *sm.* cordon plat qu'on entrelace dans les cheveux.

Плетея́, *sf.* faiseuse de dentelles.

Плетýшка, *sf.* corbeille, panier.

Плеть, *dim.* плётка et плёточка, *sf.* fouet formé de plusieurs courroies entrelacées ; rejetons de quelques plantes ; *стегáть плетьми́*, fouetter.

Плени́ца (pour *плетени́ца*), *sf.sl.* collier, bracelets d'anneaux entrelacés; fers, chaînes; tresse de cheveux.

Вплетáть, I.1, вплесть, *v.a.* tresser, lacer dans, entrelacer ; fourrer dans, immiscer, entraîner, impliquer ; —ся, *v.r.* être tressé dans, entrelacé ; se mêler, s'immiscer, prendre part ; *вплёлъ меня́ въ свою́ ссóру*, il m'a impliqué dans sa querelle ; *вплелся́ въ чужíя хлóпоты*, il s'est immiscé dans les embarras d'autrui; *part.p.* вплетённый.

Вплетáніе, вплетéніе, *sn.v.* action d'entrelacer ; d'impliquer.

Выплетáть, вы́плесть, *v.a.* ôter d'une tresse ; donner une certaine forme en tressant ; gagner en tressant ou en faisant quelque ouvrage de cette nature ; —ся, *v.r.* sortir, tomber d'une tresse; sortir, se délivrer, se débarrasser, se défaire ; *вы́плесть цвѣтóкъ въ крýжевѣ*, faire une fleur dans la dentelle ; *вы́плелась лéнта изъ косы́*, le ruban s'est détaché de la tresse ; *наси́лу вы́плелся изъ хлопóтъ*, à peine me suis-je tiré de ces embarras ; *part. p.* вы́плетенный.

Выплетáніе, вы́плетеніе, *sn.v.* action d'ôter d'une tresse, de donner une forme en tressant.

Доплетáть, доплéсть, *v.a.* tresser jusqu'au bout, achever de dresser ; —ся, *v.r.* être tressé jusqu'au bout; se traîner jusqu'à un endroit; *part.p.* доплетённый.

Доплетáніе, доплетéніе, *sn.v.* action de tresser jusqu'au bout.

Заплетáть, заплéсть, *v.a.* commencer à tresser ; tresser, faire une tresse, entrelacer ; —ся, *v.r.* être tressé, entrelacé; s'entortiller, s'enlacer, s'embrouiller; s'écarter du chemin; *заплéсть вóлосы въ кóсу*, mettre les cheveux en tresse ; *заплетáть ногóю*, se heurter les pieds l'un contre l'autre ; *part.p.* заплетённый.

Заплетáніе, заплетéніе, *sn.v.* action de tresser, d'entrelacer.

Заплётка, *dim.* заплёточка, *sf.* ruban pour entrelacer dans les cheveux.

Исплетáть, исплéсть, *v.a.* employer, user, consumer tout en tressant ou en faisant quelque ouvrage tressé ; *part. p.* исплетённый.

Наплетáть, наплéсть, *v.a.* tresser beaucoup, faire en quantité; *pop.* radoter, baliverner, dire des balivernes; *наплéсть крýжевъ*, faire beaucoup de dentelles ; *part.p.* наплетённый.

Наплетéніе, *sn.v.* action de tresser en quantité.

Оплетáть, оплéсть, *v.a.* tresser, entrelacer autour ; *pop.* tromper, duper, frauder ; manger tout ; —ся, *v.r.* s'enlacer, s'entortiller autour; *оплёлъ егó въ мѣнѣ*, il l'a trompé daus le troc ; *part. p.* оплетённый.

Оплетáніе, оплетéніе, *sn.v.* action de tresser autour.

Оплёта et Оплетáла, *sc.* trompeur, escroc.

Оплетáльство, *sn.* tromperie, supercherie.

Отплетáть, отплéсть et отплести́, *v.a.* achever de tresser ou d'entrelacer ; ôter en défaisant une tresse ; —ся, *v.r.* se défaire, tomber d'une tresse ; sortir avec peine, se tirer de, se débarrasser; *отплелá крýжева*, elle a achevé ses dentelles; *наси́лу отплелся́ отъ мѣ́ста побóища*, à peine me suis-je échappé du lieu du combat; *part.p.* отплетённый.

Отплетáніе, отплетéніе, *sn.v.* action d'achever un ouvrage tressé.

Переплетáть, переплéсть et переплести́, *v.a.* tresser de nouveau, faire une nouvelle tresse ; enlacer, entrelacer ; relier, coudre les feuillets d'un livre; —ся, *v.r.* s'enlacer, s'entrelacer; se relier, être relié; *переплести́ вóлосы лéнтами*, tresser des rubans dans ses cheveux; *переплести́ кни́гу въ сафья́нъ*, relier un livre en marroquin ; *part.p.* переплетённый.

Переплетáніе, переплетéніе, *sn.v.* action d'entrelacer ; action de relier.

Переплётъ, *sm.* reliûre, ouvrage du relieur, couverture d'un livre ; croisillon, traverse d'une croisée ; pontuseau, verge de métal qui traverse les verjures; *t. de papeterie*; *кóжаный переплётъ*, une reliûre en peau.

Переплётный, ая, ое, *adj.* de reliûre; *—ное украшéніе*, compartiments pour orner.

Переплётная, ной, *sf.* atelier du relieur.

Переплéтчикъ, *sm.* un relieur ; —чица, *sf.* femme de relieur.

Переплéтчичій, чья, чье, et Переплéтчическій, ая, ое, *adj.* de relieur.

Поплетáть, поплести́, *v.a.* tresser, entrelacer un peu ; —ся, *v.r.* être tressé un peu ; marcher à pas lents, se diriger de côté; s'en aller.

Подплетáть, подплéсть et подплести́, *v.a.* tresser par-dessous ; *pop.* donner un croc-en-jambe ; tromper, surprendre, frauder ; —ся, *v.r.* être tressé par-dessous ; *part.p.* подплетённый.

Подплетáніе, подплетéніе, *sn.v.* action de tresser dessous.

Подплёта et Подплетáла, *sc.* trompeur.

Приплетáть, приплести́, *v.a.* ajouter en tressant ou en entrelaçant; *pop.* impliquer, envelopper, entraîner ; —ся, *v.r.* être ajouté en tressant; s'impliquer, se fourrer, s'immiscer, s'ingérer; *они́ приплетáютъ и егó въ э́то дѣ́ло*, ils cherchent à l'impliquer aussi dans cette affaire ; *наси́лу приплелся́ домóй*, à peine me suis-je traîné à la maison; *part.p.* приплетённый.

Приплетáніе, приплетéніе, *sn.v.* addition à un ouvrage tressé.

Проплетáть, проплéсть et проплести́, *v.a.* entrelacer, mettre, insérer en tressant; passer un certain temps pour faire un ouvrage tressé ; *проплести́ шёлкъ зóлотомъ*, entrelacer la soie d'or ; *проплелá крýжева цѣ́лый мѣ́сяцъ*, elle a mis tout un mois à faire ces dentelles ; *part.p.* проплетённый.

Проплетáніе, проплетéніе, *sn. v.* action d'entrelacer.

Расплетáть, расплéсть et расплести́, *v.a.* défaire ce qui est tressé ; —ся, *v.r.* se défaire, se décorder ; être défait ; *расплести́ кóсу*, défaire une tresse ; *part.p.* расплетённый.

Расплетáніе, расплетéніе, *sn.v.* action de défaire une tresse.

Сплетáть et соплетáть, сплесть et сплести́, *v.a.* tresser ensemble, enlacer, entrelacer ; inventer, tramer, machiner, ourdir ; —ся, *v.r.* s'enlacer, s'entrelacer, se lier ; être enlacé, entrelacé ; *сплесть вѣнéцъ*, entrelacer une guirlande; *сплести́ крýжево*, faire de la dentelle ; *какýю сплели́ ложь*, quel mensonge avez-vous forgé ? *соплетáть сѣ́ти*, tendre des piéges ; *сплели́сь вѣ́тви у дерéвъ*, les branches des arbres se sont entrelacées ; *part.p.* сплетённый et соплетённый.

Сплетáніе et Соплетáніе, сплетéніе et соплетéніе, *sn.v.* action d'entrelacer.

Сплéтни, ней, et Сплéтки, токъ, *sf. plur.* intrigues, tracasseries, querelles, calomnies; *свести́ мéжду кѣмъ сплéтни*, susciter des querelles, mettre des intrigues entre des personnes, semer la zizanie.

Сплéтчикъ et Сплéтникъ, *sm.* tracassier ; —чица et —ница, *sf.* tracassière.

Сплéтничать, I.1, *v.n.* intriguer, susciter des querelles.

Уплетáть, уплéсть et уплести́, *v.a.* tresser solidement ; —ся, *v.r.* être tressé comme il faut ; s'en aller à la dérobée, s'échapper à la sourdine ; *уплести́ нóги*, se sauver à la dérobée; se tirer avec peine d'une affaire; *part.p.* уплетённый.

Уплетáніе, уплетéніе, *sn.v.* action de tresser solidement.

ПЛОТЪ, тá, *dim.* плóтикъ, *sm. augm.* плоти́ще, *sn.* train de bois qu'on fait flotter sur l'eau ; radeau, bac ; plancher mobile sur l'eau pour laver le linge ; *перевóзный плотъ*, un bac.

Плотовóй, áя, óе, *adj.* de radeau.

Плотовóе, áго, *sn.* taxe payée au maître d'un radeau pour laver le linge.

Плоти́на, *dim.* плоти́нка, *sf.* digue, chaussée ; *водá разорвáла плоти́ну*, l'eau a rompu la digue.

Плоти́нный, ая, ое, *adj.* de digue, de chaussée.

Плóтный, *apoc.* плóтенъ, *dim.* плотновáтый, ая, ое, *adj.* serré, compacte, condensé, ferme, solide ; fort, robuste, corpulent ; *—ный метáллъ*, un métal compacte ; *—ный дѣти́на*, un garçon robuste.

Плóтно, *dim.* плотновáто, *adv.* tout près, sans intervalle ; fermement, solidement ; soigneusement, attentivement ; *плóтно зáпертый*, fermé hermétiquement.

Плóтность, *sf.* compacité, état d'un corps compacte, solidité.

Плóтнить, II.1, уплóтнить, *v.a.* rendre compacte, condenser.

Плотнѣть, I.4, *v.n.* devenir compacte, se condenser; devenir robuste, prendre de l'embonpoint.
Вплоть, *adv.* fermement, tout près, sans laisser d'intervalle; à l'extrêmité, vers la racine.
Заплóта, *sf.* un radeau, un bac.
Заплóтъ, *sm. vi.* une digue, une chaussée.
Оплóтъ, *sm.* haie, enclos; appui, défense; boulevard, digue, obstacle; *какóй оплóтъ постáвить прóтивъ такóго необуздáннаго своевóлія*, quelle digue opposer à une licence si effrénée?
Неплóтный, ая, ое, *adj.* non serré, peu compacte, rare.
Неплóтность, *sf.* rarité, manque de compacité.

ПЛОТИ́ТЬ, II.3, *v.a.* lier, mettre ensemble des poutres ou des planches, joindre, assembler, emboiter; *part.p.* плóченный.
Плочéніе, *sn.v.* action d'assembler, de lier des planches.
Плóтникъ, *sm.* charpentier; capricorne charpentier (insecte, *cerambix ædulis).*
Плóтничій, чья, чье, et Плóтническій, ая, ое, *adj.* de charpentier.
Плóтничный, ая, ое, *adj.* qui concerne le charpentier; *—ная работá*, charpenterie.
Плóтничество, *sn.* charpenterie, art du charpentier.
Плóтничать, I.1, *v.n.* exercer le métier de charpentier.
Сплóчивать, I.1, сплоти́ть, *v.a.* joindre ensemble, assembler, lier, emboîter des poutres, des planches, etc., *part.p.* сплóченный; *дóски хорошó однá съ другóю сплóченныя*, des ais bien emboîtés l'un dans l'autre; *part.p.* сплóченный.
Сплóчиванíе, сплочéніе, *sn.v.* assemblage de poutres, de planches, etc.
Сплóтникъ, *sm.* celui qui joint ensemble des poutres pour le flottage.
Сплошь, *adv.* de suite, l'un après l'autre, sans laisser d'intervalle; sans interruption, sans relâche; sans choix; *наби́ть свáи сплошь*, enfoncer des pilotis tout près les uns des autres.
Сплошнóй, áя, óе, *adj.* qui ne laisse aucun intervalle; *—нóй тынъ*, une haie bien serrée, bien compacte; *—нáя свáя*, palplanche; *—нáя недѣля*, semaine où l'on fait tous les jours gras; *—ная оспá*, petite-vérole confluente.
Сплóшность, *sf.* continuité, état d'une chose continue.

ПЛЁЩЕ (pers. *lâchè* 1), *sn. sl.* en russe
Плечó, *dim.* плéчико, *plur.* плечи́, *sn.* épaule; *пожимáть плечáми*, hausser les épaules; *нести́ ружьё на плечó*, porter l'arme au bras; *плечó о плечó*, bras dessus bras dessous.
Плечнóй et Плечевóй, áя, óе, *adj.* d'épaule, huméral.
Плечи́стый, ая, ое, *adj.* qui a les épaules larges, carré des épaules.
Заплéчье, *sn.* partie de derrière les épaules.
Заплéчный, ая, ое, *adj.* situé derrière les épaules; *—ный мáстеръ*, le bourreau, le maître des hautes œuvres.
Заплéчикъ, *sm.* crénerie, saillie de la fonte sur la tige d'une lettre; épaulement, trait qui couvre une mortaise.
Исплéчить, II.3, *v.a.déf.* épauler, blesser le cheval au garrot; — ся, *v.r.* être blessé au garrot, être égarrotté; *part.p.* исплéченный.
Наплёкій, ая, ое, *adj.* blanc avec une épaule colombine (se dit des pigeons).
Наплéчникъ, *sm.* épaulière, scapulaire, partie d'une cotte de mailles qui couvre les épaules.
Наплéчки, ковъ, *sm. plur.* et
Оплéчье, *sn.* ornement sur la chasuble du collet aux épaules.
Одноплéчный, ая, ое, *adj.* à une épaule; *—ный рычáгъ*, levier homodrome, dans lequel le poids et la puissance sont du côté du point d'appui, *t. de mécan.*
Подоплéчье, *sn.* et Подоплéка, *sf.* doublure de toile dans les chemises de paysans depuis les épaules jusqu'à la ceinture.

ПЛИ́НТУСЪ (lat. *plinthus*, du gr. *πλίνθος*) et Плинтъ, *sm.* plinthe, socle dans les bases des colonnes, des murs, etc., *t.d'archit.*; plinthe, plate-bande dans les ouvrages de menuiserie.
Пли́нтусовый, ая, ое, *adj.* de plinthe.
Пли́ноа (gr. *πλίνθος*), *sf.sl.* brique, tuile.
Пли́ноенный, ая, ое, *adj.sl.* de brique.
Плиноодѣлáніе (de *дѣлать*, faire), *sn.sl.* art de faire des briques.
Плиноодѣлатель, *sm.sl.* briquetier.

ПЛИСЪ (all. *plüsch*, ar. *bélas* 2, étoffe de laine), *sm.* peluche, étoffe à longs poils; du velours de coton.
Пли́совый, ая, ое, *adj.* de peluche; de velours de coton.
Полупли́съ, *sm.* peluche dont le poil est ras.

1) لاشه 2) بلاس

ПЛИ́ТА (holl. *vlys* et *vlyssteen*, all. *fliese)*, *dim.* пли́тка, *sf.* sorte de pierre calcaire; dalle, cadette, carreau de pierre plate; abaque, *t. d'archit.*
Пли́тка, *dim.* пли́точка, *sf.* petite plaque de fer qu'on met dans les fers à repasser.
Пли́тный, ая, ое, *adj.* de dalle, de cadette.
Плитня́къ, кá, *sm.coll.* pierre calcaire dont on fait les dalles.
Плитолóмный (de *ломáть*, briser), ая, ое, *adj.* servant à briser les dalles.
Плитолóмня, *sf.* carrière où l'on prend les dalles.

ПЛИЩЪ (*onomatopée* du bruit), *sm. sl.* bruit accompagné de cris, vacarme.
Плищевáть, I.2, *v.n.sl.* crier, faire du bruit, faire du vacarme.
Плищевáніе, *sn.v.* bruit, vacarme.
Пли́сна, *sf.* torcol (oiseau, *jynx torquilla).*
Пли́стовка, *sf.* rouge-bourse, rouge-gorge (oiseau, *motacilla rubecula).*
Безпли́щный, ая, ое, *adj.sl.* calme, paisible, tranquille.

ПЛОДЪ, дá, *sm.* fruit; utilité, gain, avantage, profit; effet, résultat, produit; *зрѣлые плоды́*, des fruits mûrs; *собирáть плоды́*, cueillir les fruits; *питáться плодáми*, se nourrir de fruits; *плодъ егó трудóвъ*, le fruit de ses travaux; *плодъ óпыта медли́теленъ*, le fruit de l'expérience est tardif.
Плодовóй, áя, óе, *adj.* de fruit, fruitier; *—вóй садъ*, jardin fruitier.
Плодови́тый, ая, ое, *adj.* abondant en fruits, fructueux, fertile; abondant en paroles, riche, fécond; *—тая вѣтвь*, rameau fructueux; *—тый слогъ*, style riche; *—тый умъ*, esprit fécond.
Плодови́то, *adv.* abondamment; avec une abondance de paroles.
Плодови́тость, *sf.* fertilité, fécondité; abondance, richesse en paroles.
Плодови́тка, *sf.* espèce de pommier.
Плодонóсіе (de *носи́ть*, porter), *sn.* fertilité, fécondité.
Плодонóсный, ая, ое, *adj.* fructifère, fertile, fécond; fruitier, qui porte du fruit; *—ная земля́*, une terre fertile; *—ныя дерéвья*, des arbres fruitiers.
Плодонóсить, II.6, *v.n. sl.* fructifier, rapporter du fruit.
Плодорóдіе (de *роди́ть*, engendrer), *sn.* et Плодорóдность, *sf.* fertilité, fécondité.
Плодорóдный, ая, ое, *adj.* fertile, fécond; *—ный годъ*, une année fertile.
Плодотвори́ть (de *твори́ть*, faire), II.1, *v.a.* fructifier, fertiliser.
Плодотворéніе, *sn.* fructification.
Плодотвóрный, ая, ое, *adj.* fécond, servant à la production des fruits; *—ныя чáсти въ произрастéніяхъ*, les parties fécondes des plantes.
Плóдствовать, I.2, *v.n.sl.* fructifier, porter des fruits.
Безплóдіе et Безплóдство, *sn.* stérilité, infertilité, infécondité.
Безплóдный, ая, ое, *adj.* infécond, aride, stérile, infertile; infructueux, inutile, vain; *—ная земля́*, une terre stérile; *—ныя старáнія*, de vaines tentatives.
Безплóдно, *adv.* stérilement; infructueusement, inutilement, vainement, en vain.
Безплóдность, *sf.* stérilité, infertilité, aridité; inutilité, insuccès, manque de réussite; *безплóдность предпрія́тія*, l'insuccès d'une entreprise.
Малоплóдіе, *sn.* une disette de fruits.
Малоплóдный, ая, ое, *adj.* peu fertile.
Многоплóдіе, *sn.* abondance de fruits.
Многоплóдный, ая, ое, *adj.* très-fertile.
Неплóдіе ou Неплóдство, *sn.* et Неплóдность, *sf.* stérilité, infertilité, infécondité.
Неплóды, *sf.ind.sl.* femme stérile.
Неплóдный, ая, ое, *adj.* stérile, infertile, aride; vain, inutile; *—ная земля́*, terre aride; *—ная жéнщина*, femme stérile.
Неплодорóдный, ая, ое, *adj.* infructueux, stérile; *—ный годъ*, année infructueuse.
Неплóдствовать, I.2, *v.n. sl.* être stérile, être infructueux.
Оплодотворя́ть, I.3, оплодотвори́ть, II.1, *v.a.* féconder, rendre fécond; *part.p.* оплодотворéнный.
Оплодотворéніе, *sn.v.* fécondation.
Оплодотвори́тельный, ая, ое, *adj.* fécondant; *—ная теплотá*, chaleur fécondante.

ПЛОДИ́ТЬ, II.4, *v.a.* augmenter, reproduire, multiplier les fruits; —ся, *v.r.* se multiplier, augmenter en nombre, multiplier; *part.p.* пложéнный.
Пложéніе, *sn.v.* multiplication, augmentation en nombre.
Плодýщій, ая, ее, *adj.* fécond (des animaux); *—щая кýрица*, une poule féconde.
Приплáжáть, I.1, приплоди́ть, *v.a.* multiplier, augmenter le nombre; —ся,

v.r. s'augmenter, se multiplier; part.p. припложе́нный.
Припложе́ніе, sn.v. action de multiplier.
Припло́дъ, sm. et Припло́дье, sn. augmentation, multiplication des fruits; отъ дома́шнихъ птицъ ма́ло было припло́ду, la volaille a peu produit.
Припло́дный, ая, ое, adj. gardé pour multiplier la race.
Расплож́ать, расплоди́ть, v.a. multiplier, propager, soigner pour la reproduction; étendre, amplifier; —ся, v.r. se multiplier, se propager, augmenter en nombre; расплоди́ть дере́вья, cultiver les arbres pour les multiplier; расплоди́ть рѣчь, amplifier un discours; part.p. распложе́нный.
Распложе́ніе, sn.v. action de multiplier; распложе́ніе человѣческаго ро́да, la propagation du genre humain.
Распло́дъ, sm. multiplication de la race, propagation; бере́чь плоду́щихъ птицъ для распло́да, garder des oiseaux féconds pour en multiplier la race.
ПЛОЙТЬ (fr. ployer, du lat. plicare), II.1, v.a. plier, mettre en plis; part.p. плое́нный.
Плое́ніе, sn.v. action de plier.
Плой, sm. et Пло́йка, sf. un pli.
ПЛОМБЪ (lat. plumbum), sm. plomb, sceau de plomb à une étoffe.
Пломби́ровать, I.2, запломби́ровать, v.a. plomber, mettre le plomb aux marchandises; plomber, garnir de plomb; part.p. запломбиро́ванный.
Пломби́рованіе, sn.v. action de plomber.
Пломби́рщикъ, sm. celui qui plombe les marchandises.
ПЛО́СКІЙ (gr. πλατ-ὺς, all. platt, flach), ая, ое, apoc. пло́сокъ, ска́, ско, dim. плоскова́тый, ая, ое, adj. plat, uni, plain, égal, qui a la superficie plane; peu profond; —скій у́голъ, angle plan; —ская пове́рхность, surface plane; —ская таре́лка, assiette plate; —скій сводъ, voûte surbaissée; —ская глиста́, le ver solitaire, ténia (tœnia).
Пло́ско, dim. плоскова́то, adv. d'une manière plate, platement.
Пло́скость, sf. état d'une chose plate, égalité, unité; plan, surface plane; plateau de montagne.
Плоскогу́бцы (de гу́ба, lèvre), цевъ, sm.plur. pincettes à bouts plats.

Плоскодо́нный (de дно, fond), ая, ое, adj. à fond plat (des navires).
Плоскомѣ́ріе (de мѣ́ра, mesure), sn. planimétrie, art de mesurer les surfaces planes.
Плосконо́сый (de носъ, nez), ая, ое, adj. qui a le nez plat ou camus.
Пло́ха, sf. chemin frayé à travers une forêt.
Пло́шка, dim. пло́шечка, sf. godet de terre plat, lampion.
Пло́шечный, ая, ое, adj. de godet, de lampion.
Пло́щадь, sf. place publique, marché, place, esplanade; surface, aire, étendue; ко́нная пло́щадь, le marché aux chevaux; дворцо́вая пло́щадь, la place du palais; пло́щадь многоуго́льника, la surface ou l'aire d'un polygone; топта́ть пло́щадь, ne pas être à ses affaires, battre le pavé.
Площа́дка, sf. dim. petite place; place pavée de dalles; palier, plate-forme, repos sur un escalier.
Площадно́й, а́я, о́е, adj. de place publique; —ны́я слова́, expressions triviales; —ны́я но́вости, des nouvelles de la place publique ou de la basse-cour; —но́й подья́чій, vi. scribe qui dressait les contrats sur les places publiques.
Площи́ца, sf. morpion (vermine, pediculus).
Плюсна́ et Плесна́, sf. plante du pied, tarse.
Плѣ́сница, sf. sl. espèce de sandale.
ПЛОЩИ́ТЬ, II.3, v.a. aplatir, rendre plat, laminer; —ся, v.r. être aplati, laminé; part.p. площе́нный.
Площе́ніе, sn.v. laminage.
Площе́вка, sf. battu, trait de métal écaché, lame.
Площи́льный, ая, ое, adj. servant à laminer les métaux.
Площи́льня, sf. laminoir, machine à laminer; atelier de lamineur.
Площи́льщикъ, sm. lamineur.
Выпла́щивать, I.1, вы́площить, v.a. aplatir, rendre tout-à-fait plat; part.p. вы́площенный.
Выпла́щиваніе, вы́площеніе, sn.v. action d'aplatir.
Распла́щивать, расплощи́ть, v.a. aplatir dans tous les sens; —ся, v.r. devenir plat, s'étendre; part.p. расплощённый.
Распла́щиваніе, расплоще́ніе, sn.v. action d'aplatir dans tous les sens.
ПЛЮ́ЩИТЬ, II.3, asp. unipl. плю́снуть, III.1, v.a. aplatir en froissant, laminer, écacher; —ся, v.r. être aplati, laminé, écaché; part.p. плющённый.

Плюще́ніе, sn.v. action d'aplatir, d'écacher.
Плющи́льный, ая, ое, adj. servant à aplatir, propre à écacher ou à laminer; —ная маши́на, un laminoir.
Плющи́льня, sf. un atelier d'écacheur.
Плющи́льщикъ, sm. un écacheur.
Приплю́щивать, I.1, приплю́снуть, v.a. aplatir, écacher; part.p. приплю́снутый; —тый носъ, nez écaché, nez camus.
Расплю́щивать, расплю́щить et расплю́снуть, v.a. aplatir en frappant, écacher; —ся, v.r. devenir plat, être aplati; part.p. расплю́щенный et расплю́снутый.
Расплю́щиваніе, расплю́щеніе, sn.v. action d'aplatir.
Сплю́щивать, сплю́щить et сплю́снуть, v.a. aplatir; —ся, v.r. s'aplatir; part.p. сплю́щенный et сплю́снутый.
Сплю́щиваніе, сплю́щеніе, sn.v. aplatissement, action d'aplatir.
Сплю́щенность, sf. aplatissement, état d'un corps aplati.
ПЛОТИ́ЦА (all. plötze) et Пло́тва, dim. плоти́чка, sf. gardon, rosse (poisson, cyprinus idus).
ПЛОТЬ, sf. la chair; le corps opposé à l'ame, les sens, la nature humaine; плоть возстаётъ на духъ, la chair se révolte contre l'esprit; э́то самъ дья́воль во пло́ти, c'est un diable incarné; кра́йняя плоть, le prépuce.
Пло́тный et Пло́тяный, ая, ое, adj. de la chair.
Пло́тскій, ая, ое, adj. charnel, de la chair, sensuel; —скій грѣхъ, le péché de la chair; —ское вожделѣ́ніе, désir charnel.
Пло́тски, adv. charnellement.
Плотолю́біе (de люби́ть, aimer), sn. volupté, amour des plaisirs charnels.
Плотолюби́вый, ая, ое, adj. voluptueux.
Плотолю́бецъ, бца, sm. —лю́бица, sf. personne voluptueuse.
Плотоно́сецъ (de носи́ть, porter), сца, sm. incarné (se dit du Christ).
Плоторастерза́тель (de терза́ть, déchirer), sm. tyran, homme cruel.
Плотоуго́діе (de угоди́ть, satisfaire), sn. complaisance pour les plaisirs charnels, volupté, sensualité.
Плотоуго́дный, ая, ое, adj. voluptueux.
Плотоуго́дникъ, sm. —ница, sf. personne voluptueuse, être charnel.
Плотоя́дный (de я́сти, manger), ая, ое, adj. qui ne se repaît que de chair, carnassier; —ные звѣ́ри, animaux carnassiers.

Плотоя́децъ, дца, sm. celui qui se nourrit de chair.
Безпло́тный, ая, ое, adj. incorporel, immatériel.
Безпло́тность, sf. incorporalité, immatérialité.
Воплоща́ть, I.1, воплоти́ть, II.7, v.a. revêtir d'un corps de chair (de la Ste Vierge); —ся, v.r. s'incarner, se revêtir de la nature humaine (se dit du Christ); part.p. воплоще́нный.
Воплоще́ніе, sn.v. incarnation (se dit de Dieu qui s'est fait homme).
ПЛОХО́Й (pers. puloudj [1], lâche, nonchalant; gr. βλὰξ, flasque, lâche, d'où βλακεύειν, être nonchalant), ая, ое, apoc. плохъ, ха́, хо, dim. плохова́тый, ая, ое, adj. mauvais dans son genre, misérable, pitoyable; nonchalant, insouciant, lent, négligent; vi. timide, craintif; —хо́й това́ръ, mauvaise marchandise; —хо́й рабо́тникъ, pitoyable ouvrier; —хія причи́ны, raisons misérables.
Пло́хо, dim. плохова́то, adv. mal, de travers; дѣ́ло идётъ пло́хо, l'affaire va mal.
Пло́хость, dim. плохова́тость, sf. mauvais état d'une chose; imprudence, négligence.
Плохо́вецъ, вца, sm. bois gentil (arbrisseau, daphne mezereum).
Плоховѣсова́тый (de вѣсъ, poids), ая, ое, adj. pop. imprudent, inattentif.
Плоша́ть, I.1, asp. parf. оплоша́ть et исплоша́ть, v.n. et Плоши́ться, II.3, v.r. être réduit à un état plus mauvais, empirer; se conduire avec imprudence, ne pas être sur ses gardes, être insouciant, être négligent; здоро́вье его́ плоша́етъ, sa santé devient de plus en plus mauvaise; на Бо́га надѣ́йся, а самъ не плоша́й, prov. aide-toi, Dieu t'aidera.
Оплоша́лый, ая, ое, adj. qui se conduit avec imprudence ou avec insouciance.
Опло́шный et Опло́шливый, ая, ое, adj. négligent, insouciant, nonchalant.
Опло́шно et Опло́шливо, adv. négligemment, avec insouciance.
Опло́шность et Опло́шливость, pop. Опло́шка, sf. insouciance, négligence, imprudence.
Распло́хъ, sm.; въ распло́хъ, adv. à l'improviste, inopinément, à l'imprévu.
Сплоха, adv. inopinément.
ПОЛО́ХЪ, sm.vi. alarme, terreur subite, frayeur inopinée.
Поло́шливый, ая, ое, adj. lâche, timide, pusillanime, craintif.

1) پلوچ

Полóшить, II.з, всполóшить, *v.a.* jeter l'alarme, effrayer, épouvanter, alarmer, intimider; *—ся, v.r.* s'alarmer, s'effrayer; *part.p.* всполóшенный.

Всполóхъ, *sm.* alarme, tocsin; *всполóхъ бить,* sonner le tocsin.

Всполóшный, ая, ое, *adj.* d'alarme, de tumulte; *—ныя времена́,* temps de troubles.

Переполóшить, *v.a.déf.* alarmer, répandre l'alarme partout.

Переполóхъ, *sm.* troubles, alarme; *переполóхъ мýжеский*, sorte de campanule (plante, *campanula cervicaria).*

ПЛУГЪ (all. *pflug), sm.* charrue; *vi.* mesure de terrain qui contenait trois *обжá.*

Плуговóй, áя, óе, *adj.* de la charrue.

Плýжка, *sf.* un manche de violon.

Плужни́къ, кá, *sm.* le soc de la charrue.

Поплýжный, ая, ое, *adj.* de chaque terrain dit *плугъ: —ная дань*, impôt sur chacun de ces terrains.

ПЛУТÁТЬ, I.1, *v.n.pop.* errer, rôder, aller çà et là, s'égarer.

Плýтива, *sf.* flotte, liége d'un filet.

Заплутáться, *v.r.déf.* s'égarer, avoir perdu sa route.

Исплутáть, *v.n. déf.* courir çà et là étant égaré.

Наплутáться, *v.r. déf.* être égaré pendant long-temps.

Проплутáть, *v.n.déf.* errer pendant un certain temps étant égaré.

ПЛУТÓНГЪ (franç.), *sm.* peloton, petite troupe de soldats, *t. milit.*

ПЛУТЪ (pol. *filout*, du fr. *filou*), *dim.* плутéцъ, тцá, ou плутя́га et плути́шка, *augm.* плути́ще, *sm.* fripon, trompeur, escroc, vaurien, filou, coquin; *—тóвка, sf.* friponne, fourbe.

Плутовáтый, ая, ое, *adj.* fripon, filou.

Плутовскóй, áя, óе, *adj.* de fripon, de filou, d'escroc; fourbe, frauduleux, méchant, perfide.

Плутовски́, *adv.* en fripon, en filou.

Плутовствó, *sn.* friponnerie, filouterie, fourberie, tromperie.

Плýтни, ней, *sf.plur.* tours de fripon, filouteries, coquineries.

Плутонóсъ (de *носъ*, bec), *sm.* canard à large bec, souchet (*anas clypeata).*

Плутовáть, I.2, *v.n.* friponner, agir en fripon, filouter.

Заплутовáться, *v.r. déf.* être habitué à filouter, croupir dans la friponnerie.

Исплутовáться, *v.r.déf.* être un fripon, se conduire en coquin fieffé.

Наплутовáть, *v.a.déf.* obtenir par des coquineries; faire plusieurs friponneries; *part.p.* наплутóванный.

Сплутовáть, *v.a.déf.* agir en coquin, voler, filouter; *part.p.* сплутóванный.

ПЛЫТЬ (scr. *plou* 1, nager, couler, d'où *plava* 2, batelier, *plavâkâ* 3, radeau, et *plavana* 4, déluge; gr. *πλέ-ειν*, naviguer; lat. *flu-ere*, all. *fliess-en*, couler), *prés.* плывý, вёшь, *sl.* пловý, *v.n.irr.* et *asp. indéf.* Плáвать, I.1, *v.n.* nager, surnager, flotter; naviguer, voguer, aller par eau; regorger, déborder; couler, découler; planer, voler sans remuer les ailes; *доскá плывётъ по рѣкѣ*, une planche flotte sur la rivière; *не умѣетъ плáвать*, il ne sait pas nager; *на открытомъ мóрѣ плáвать*, naviguer en pleine mer; *орлы́ плáваютъ на вóздухѣ*, les aigles planent dans l'air.

Плы́тіе et Плáваніе, *sn.v.* et Плавъ, *sm.* action de nager, de flotter, de naviguer; natation, navigation.

Плывýчій et Пловýчій, ая, ее, *adj.* qui se dissout facilement; surnageant, flottant; *—чіе острова́,* îles flottantes.

Плывýчесть, *sf.* qualité d'un corps qui se dissout facilement.

Пловъ, *sm.vi.* un canot, un esquif.

Пловéцъ, вцá, et Плáватель, *sm.* navigateur, marin; laurose (plante, *nerium oleander).*

Плáвательный, ая, ое, *adj.* servant à nager; *—ныя пéрья у рыбъ*, les nageoires des poissons.

Плáвный, *apoc.* плáвенъ, ая, ое, *adj.* égal, doux, agréable; coulant, facile; *—ный гóлосъ,* voix douce; *—ная похóдка,* démarche égale; *—ные стихи́,* vers coulants.

Плáвно, *adv.* également, agréablement, coulamment, d'une manière aisée; *писáть плáвно,* écrire coulamment.

Плáвность, *sf.* égalité, facilité, agrément de la voix ou du style.

Плавóкъ et Поплавóкъ, вкá, *dim.* плавóчекъ, чка, *sm.* flotte, avalette, liége d'un filet ou d'une ligne; bouée; morceau de liége d'une lampe.

Плавýнчикъ, *sm.* sorte de poule d'eau *(tringa lobata).*

Плаýнъ et Плавýнъ, *sm.* lycopode, pied de loup (plante, *lycopodium selago).*

1) प्लु 2) प्लव 3) प्लावका 4) प्लवन

Плаýнный, ая, ое, *adj.* de lycopode.

Вплывáть, I.1, вплы́ть, *v.n.* entrer en naviguant ou en nageant, arriver par mer.

Вплывáніе, вплы́тіе, *sn.v.* entrée d'un vaisseau dans un port.

Вплавь, *adv.* à la nage, en nageant; *брóситься вплавь*, se jeter à la nage.

Всплывáть, всплы́ть, *v.n.* s'élever sur la surface de l'eau, surnager, flotter; *утóпленникъ всплы́лъ*, le noyé est revenu sur l'eau.

Всплывáніе, всплы́тіе, *sn.v.* action de surnager, de flotter; émersion.

Выплывáть, вы́плыть, *v.n.* sortir en naviguant ou en nageant, sortir par mer; *вы́плылъ нá берегъ*, il vint à terre, il sortit sur le rivage.

Выплывáніе, вы́плытіе, *sn.v.* sortie par mer.

Вы́плывокъ, вка, *sm.* excroissance sur un arbre.

Доплывáть, доплы́ть, *v.n.* naviguer, nager jusqu'à, aborder.

Доплывáніе, доплы́тіе, *sn.v.* action d'aborder en nageant ou en naviguant.

Заплывáть, заплы́ть, *v.n.* entrer en nageant; être rempli, être comblé de limon; *ры́ба заплылá въ вéршу,* le poisson est entré dans la nasse; *прудъ заплы́лъ и́ломъ*, l'étang est comblé de limon; *заплы́ть жи́ромъ*, être chargé de graisse; *заплывáютъ черни́ла*, l'encre est trop liquide.

Заплывáніе, заплы́тіе, *sn.v.* action d'entrer en nageant.

Заплылóй, áя, óе, *adj.* plein de graisse ou d'un liquide quelconque.

Наплывáть, наплы́ть, *v.n.* donner contre, heurter en naviguant ou en nageant; *наплы́ть нá мель,* donner sur un banc de sable.

Наплы́тіе, *sn.v.* action de donner contre.

Наплáвъ, *sm.* mouvement d'un bateau quand on a cessé de ramer; flotte d'un filet ou d'une ligne; stalactite, concrétion pierreuse formée par l'eau autour des corps calcaires; sorte d'épi d'eau (plante, *potamogeton marinum).*

Наплавнóй, áя, óе, *adj.* flottant; *—нóй мостъ*, un pont à fleur d'eau; *—ныя двéри*, portes doublées de planches extérieurement.

Оплывáть, оплы́ть, *v.n.* faire le tour en naviguant ou en nageant; couler en brûlant (d'une chandelle); se dissoudre, s'ébouler par l'eau; *оплы́ть óстровъ*, faire le tour d'une île; *свѣчи оплывáютъ*, les chandelles coulent; *гли́нистые берегá въ дождú оплывáютъ*, les rivages pleins de terre glaise s'éboulent dans les pluies.

Оплывáніе, *sn.v.* et Оплы́вка, *sf.* action de couler.

Оплы́вчивый, ая, ое, *adj.* qui coule facilement, qui se dissout, qui s'éboule; *—выя свѣчи*, chandelles qui coulent.

Отплывáть, отплы́ть, *v.n.* s'éloigner en naviguant ou en nageant, partir par mer, faire voile.

Отплывáніе, отплы́тіе, *sn.v.* action de partir par mer.

Переплывáть, переплы́ть, *v.n.* passer, traverser à la nage.

Переплывáніе, переплы́тіе, *sn.v.* action de passer à la nage.

Перепл́ывъ, *sm.* nagée, espace parcouru à la nage.

Преплáвать, *v.n.sl.* aller par mer.

Поплáвать, *v.n.* nager, naviguer un peu ou quelque temps.

Приплывáть, приплы́ть, *v.n.* naviguer ou nager vers, aborder.

Приплы́тіе, *sn.v.* action d'aborder.

Проплывáть, проплы́ть, *v.a.* passer au-delà en naviguant ou en nageant; *проплы́ть мысъ*, doubler un cap.

Расплывáться, расплы́ться, *v.r.* se séparer en naviguant ou en nageant, naviguer ou nager vers divers endroits; couler, s'étendre, se dissoudre; *расплыли́сь черни́ла,* l'encre a coulé.

Расплы́вчивый, ая, ое, *adj.* fluide, qui coule aisément.

Расплы́вчивость, *sf.* fluidité.

Сплывáть, сплы́ть, *v.n.* regorger, se déborder; *жиръ сплы́лъ изъ горшкá*, la graisse a coulé hors du pot.

Уплывáть, уплы́ть, *v.n.* s'en aller en naviguant ou en nageant, s'éloigner; *корáбль уплы́лъ изъ ви́ду*, le vaisseau disparut à nos yeux.

ПЛÁВИТЬ, II.2, *v.a.* faire flotter, flotter; fondre, liquéfier, rendre liquide; *—ся, v.r.* fondre, se fondre, se liquéfier; être fondu; *vi.* traverser une rivière; *плáвить лѣсъ*, flotter du bois; *плáвить зóлото*, fondre de l'or; *óлово на огнѣ удóбно плáвится*, l'étain fond facilement au feu; *part.p.* плáвленный,

Пла́вленiе, *sn.v.* et **Пла́вка**, *sf.* action de faire flotter du bois; fonte, liquéfaction, fusion.

Пла́всnь, вня, *sm.* flux, fondant, matière qui facilite la fusion des métaux.

Плави́къ, *sm.* spath fusible; bois flottant qui vient du pôle arctique.

Плавико́вый, ая, ое, *adj.* spathique, de spath; *—вая кислота́*, acide fluorique.

Плави́льный, ая, ое, *adj.* servant à fondre; *—ное иску́сство*, l'art du fondeur.

Плави́льникъ, *sm.* creuset, vase pour fondre les métaux.

Плави́льня, *sf.* fonderie, atelier du fondeur.

Плави́льщикъ, *sm.* un fondeur.

Пла́вкiй, ая, ое, *adj.* fusible, qui fond facilement.

Пла́вкость, *sf.* fusibilité.

Плавня́, *sf.* pêche au filet en naviguant sur des nacelles.

Плавно́й, а́я, о́е, *adj.* flotté, arrivé par eau; qui concerne cette pêche; *—но́й лѣсъ*, du bois flotté; *—на́я рыба*, poisson pris à cette pêche.

Пла́вщикъ, *sm.* celui qui conduit du bois flotté.

Непла́вкiй, ая, ое, *adj.* infusible, qu'on ne peut fondre.

Выпла́вливать, I.1, et Вывлавля́ть, I.3, вы́плавить, *v.a.* séparer le métal du minérai par le moyen de la fonte, obtenir par la fonte; *part.p.* вы́плавленный.

Выпла́вливанiе, вы́плавленiе, *sn.v.* et Вы́плавка, *sf.* action d'obtenir par la fonte.

Выплавно́й, а́я, о́е, *adj.* obtenu par la fonte.

Вы́плавокъ, вка, *sm.* morceau de métal obtenu par la fonte.

Допла́вливать, допла́вить, *v.a.* achever de fondre (se dit des métaux).

Опла́вливать, опла́вить, *v.a.* nettoyer par la fonte; —ся, *v.r.* être nettoyé ou se nettoyer par la fonte; *part.p.* опла́вленный.

Опла́вка, *sf.* action de nettoyer par la fonte.

Опла́вки, ковъ, *sm. plur.* morceaux restés après la fonte des métaux.

Перепла́вливать, перепла́вить, *v.a.* fondre une seconde fois; refondre; fondre tout; *part.p.* перепла́вленный.

Перепла́вливанiе, перепла́вленiе, *sn.v.* et Перепла́вка, *sf.* action de refondre.

Припла́вливать, припла́вить, *v.a.* flotter du bois, conduire par le flottage; —ся, *v.r.* être flotté; *part.p.* припла́вленный.

Припла́вка, *sf.* action d'amener par le flottage.

Распла́вливать, распла́вить, *v.a.* fondre, liquéfier; —ся, *v.r.* se fondre, se liquéfier; *распла́вить свине́цъ*, fondre du plomb; *part.p.* распла́вленный.

Распла́вливанiе, *sn.v.* action de fondre.

Распла́вка, *sf.* liquéfaction, fonte.

Спла́вливать, спла́вить, *v.a.* faire flotter du bois; fondre ensemble, joindre, unir, mêler par la fonte; —ся, *v.r.* être fondu ensemble, s'unir par la fonte; *спла́вить плоты́*, faire flotter des trains de bois; *спла́вить мѣ́дные куски́*, fondre des morceaux de cuivre; *part.p.* спла́вленный.

Спла́вливанiе, спла́вленiе, *sn.v.* et Спла́вка, *sf.* action de fondre ensemble; action de faire flotter, flottage; *за спла́вку плото́въ*, pour le flottage des trains de bois.

Сплавъ, *sm.* le flottage du bois.

Сплавно́й et **Спла́вочный**, ая, ое, *adj.* flotté, arrivé par eau; où l'on peut flotter du bois (se dit des rivières); *—но́й лѣсъ*, du bois flotté.

Сплавна́я, но́й, *sf.* grande barque plate qu'on fait descendre sur une rivière et qui ne remonte point.

Спла́вщикъ, *sm.* pilote d'une telle barque ou d'un train de bois flotté.

ПЛѢНЪ (turc djagh. *bouloun* [1] et *boulghoun* [2], prisonnier, esclave) et *pop.* Поло́нъ, *sm.* capture, dépouilles, butin fait sur l'ennemi; captivité, esclavage, servitude; *взять въ плѣнъ*, faire prisonnier; *попа́сть въ плѣнъ*, tomber en captivité.

Плѣ́нный et *vi.* **Поло́нскiй**, ая, ое, *adj.* fait prisonnier, captif.

Плѣ́нникъ et *pop.* **Полоне́никъ**, *sm.* prisonnier, captif; —ница, *pop.* —ня́нка, *sf.* prisonnière, captive.

Плѣ́нничiй, чья, чье, et **Плѣ́нническiй**, ая, ое, *adj.* de prisonnier.

Плѣ́нничество, *sn.* captivité, servitude, esclavage.

Плѣня́ть, I.3, *asp. parf.* плѣни́ть, II.1, *v.a.* faire prisonnier, emmener en captivité; captiver, charmer, éblouir, enchanter, séduire; —ся, *v.r.* être captivé, séduit, charmé; *плѣня́ть слу́шателей краснорѣ́чiемъ*, captiver ses auditeurs par son éloquence; *плѣни́ться красото́ю*, être épris de la beauté; *part.p.* плѣне́нный.

Плѣне́нiе, *sn.v.* action de faire prisonnier; saisie, capture; captivité.

1) بولون 2) بولغون

Плѣни́тель, *sm.* —тельница, *sf.* séducteur, personne qui sait charmer; *vi.* ennemi qui a fait un prisonnier.

Плѣни́тельный, ая, ое, *adj.* captivant, ravissant, enchanteur, charmant, séduisant; *—ный взоръ*, regard charmant; *—ный го́лосъ*, voix enchanteresse.

Плѣни́тельно, *adv.* d'une manière ravissante, à ravir.

Плѣни́тельность, *sf.* état ravissant.

Полони́ть, II.1, заполони́ть, *v.a. vi.* faire prisonnier, emmener captif; *part.p.* полоне́нный.

Отполони́ть, *v.a. déf.* enlever à l'ennemi le butin qu'il a fait.

Расплѣня́ть, расплѣни́ть, *v.a.* piller, ravager, saccager.

Расплѣне́нiе, *sn.v.* pillage.

Сплѣ́нникъ, *sm.* compagnon de captivité, compagnon de servitude.

ПЛѢСНЬ (pers. *pulust* [1], sâle, immonde, et *kélâche* [2], moisissure) et Плѣ́сень, *sf.* chancissure, moisissure, moisi; byssus (plante, *byssus*).

Плѣ́снѣть et **Плѣ́сневѣть**, I.4, заплѣ́снѣть et заплѣ́сневѣть, *v.n.* se moisir, se chancir.

Плѣ́сневѣлый et **Заплѣ́сневѣлый**, ая, ое, *adj.* moisi, chanci.

ПЛЁТИ (suéd. *plocka*), *prés.* плѣву́, *asp. parf.* исплѣ́ти, *v.a. sl.* en russe

Поло́ть, II.1, *v.a.* sarcler, arracher les mauvaises herbes; *онъ по́летъ гря́ды*, il sarcle les plates-bandes; *part.p.* по́лотый.

Поло́тье et *pop.* **Поло́нье**, *sn.v.* action de sarcler.

Поло́льный, ая, ое, *adj.* servant à sarcler.

Поло́льникъ, *sm.* un sarcloir.

Поло́льщикъ, *sm.* sarcleur; —щица, *sf.* sarcleuse.

Плѣ́ва ou **Пле́ва** et *pop.* **Поло́ва**, *sf.* chaume, tige du blé resté sur pied; *plur.* пле́вы, bourriers, balles, pailles dans le blé battu.

Пле́вный, ая, ое, *adj.* de chaume; de bourriers, de menues pailles.

Пле́вникъ, *sm.* et **Плевни́ца**, *sf. sl.* grenier aux bourriers.

Пле́велы, велъ, *sf. plur.* ivraie, mauvaise herbe; zizanie, discorde; médisances, calomnies; *посѣ́ять ме́жду кѣмъ пле́велы*, semer la zizanie parmi des personnes.

Пле́вельный, ая, ое, *adj.* d'ivraie, de zizanie.

Выпа́лывать, I.1, вы́полоть, *v.a.* sarcler, enlever les mauvaises herbes partout; *part.p.* вы́полотый.

Выпа́лыванiе, вы́полотiе, *sn.v.* action de sarcler.

Допа́лывать, дополо́ть, *v.a.* achever de sarcler.

Запа́лывать, заполо́ть, *v.a.* commencer à sarcler.

Наполо́ть, *v.a. déf.* sarcler en quantité.

Опа́лывать, ополо́ть, *v.a.* sarcler tout autour; *part.p.* опо́лотый.

Ополо́вня, *sf.* grenier aux bourriers.

Перепа́лывать, переполо́ть, *v.a.* sarcler une seconde fois, sarcler entièrement.

Пропа́лывать, прополо́ть, *v.a.* mettre un certain temps à sarcler; éclaircir les plantes trop touffues.

ПЛѢШЬ, *sf.* pelade, place chauve sur le sommet de la tête; tonsure des ecclésiastiques; gland, extrêmité de la verge.

Плѣ́шина, *dim.* плѣ́шинка, *sf.* place dégarnie de poils ou de cheveux.

Плѣши́вый, ая, ое, *adj.* chauve, pelé, privé de cheveux.

Плѣши́вость, *sf.* calvitie, chauveté.

Плѣши́вецъ, вца, *sm.* un homme chauve.

Плѣша́къ, ка́, *sm.* homme chauve, tête chauve; fleur simple, fleur non touffue; sorte de vautour.

Плѣша́нка, *sf.* hoche-queue de roche (oiseau, *motacilla leucomela*).

Плѣщи́вѣть, I.4, оплѣши́вѣть, *v.n.* devenir chauve, perdre ses cheveux.

Оплѣши́вѣлый, ая, ое, *adj.* tout chauve.

ПЛЮМА́ЖЪ (fr. *plumage*), *sm.* plumes d'autruche ou d'oie dont on garnit les chapeaux.

ПЛЮСКА́ (gr. mod. *φλȢδα*, du gr. *φλοιὸς*, écorce), *sf. sl.* cupule de gland, écale de noix.

ПЛЮСЪ (lat. *plus*), *sm.* plus, signe d'addition, *t. de mathém.*

ПЛЮ́ХАТЬСЯ, I.1, *v.r. pop.* barboter, patauger, marcher dans une eau bourbeuse.

Плюга́вецъ, вца, *sm.* faquin, vilain.

ПЛЯСА́ТЬ, II.6, *v.n.* danser, sauter; *плясать по-Ру́сски*, danser la russe; *плясать по чьей ду́дкѣ*, faire la volonté de qqu'un; *сытый пля́шетъ, голо́дный пла́четъ*, après la panse vient la danse.

Пляса́нiе, *sn.v.* action de danser.

Пляса́лище, *sn.* orchestre, lieu où l'on danse.

Пляса́лищный, ая, ое, *adj.* de l'orchestre.

Пляса́льный, ая, ое, *adj.* employé dans la danse; *—ныя вы́ступки*, des pas de danse.

1) پلست 2) كلاش

Пля́ска, *dim.* пля́сочка, *sf.* une danse; *Ру́сскія пля́ски*, des danses russes.

Плясово́й, а́я, о́е, *adj.* de danse; *—ва́я пѣ́сня*, chanson au son de laquelle on peut danser.

Плясу́нъ, на́, et Пляса́льщикъ, *sm.* danseur; —су́нья, —са́вица, et —се́я, *sf.* danseuse.

Воспляса́ть, *v.n. déf.* commencer à danser, se mettre à danser.

Выпля́сывать, I.1, вы́плясать, *v.a.* exprimer, faire les pas et les mouvements dans la danse; obtenir ou recevoir par la danse; *part.p.* вы́плясанный.

Выпля́сываніе, вы́плясаніе, *sn.v.* et Вы́пляска, *sf.* action d'exprimer par la danse.

Допля́сывать, допляса́ть, *v.a.* danser jusqu'à la fin, achever de danser.

Запляса́ть, *v.n. déf.* commencer la danse, se mettre à danser; —ся, *v.r.* danser pendant long-temps.

Напляса́ться, *v.r. déf.* satisfaire son envie de danser, danser à son aise; avoir peur, trembler de crainte; *отъ э́того дѣ́ла дово́льно напляса́лся*, cette chose lui a fait assez peur.

Отпляса́ть, *v.n. déf.* finir une danse, cesser de danser.

Перепляса́ть, *v.n. déf.* danser plus que les autres; danser avec tous les danseurs

Попля́сывать, попляса́ть, *v.n.* danser un peu ou de temps à autre.

По́плясь, *sf.* manière de danser.

Подпля́сывать, подпляса́ть, *v.n.* danser d'après la mesure d'un air.

Припля́сывать, припляса́ть, *v.n.* danser d'après la musique; faire la cour, flatter, chercher à plaire.

Припля́сываніе, *sn.v.* et Припля́ска, *sf.* action de danser d'après la musique.

Пропляса́ть, *v.n. déf.* danser pendant un certain temps.

Распляса́ться, *v.r. déf.* avoir satisfait son envie de danser, avoir dansé suffisamment.

Спля́сывать, спляса́ть, *v.a.* danser pendant un certain temps; exprimer, faire des pas et des mouvements en dansant; —ся, *v.r.* s'exercer à la danse, s'habituer à danser avec qqu'un.

ПНЕВМА́ТИКА (gr. *πνευματική*, de *πνεῦμα*, souffle, de *πνεῖν*, souffler), *sf.* pneumatique, science de l'air en général.

Пневмати́ческій, ая, ое, *adj.* pneumatique; *—ская маши́на*, pompe pneumatique.

П н е в м а т о л о́ г і я (du gr. *λόγος*, traité), *sf.* pneumatologie, traité des substances spirituelles.

Пневматологи́ческій, ая, ое, *adj.* pneumatologique, de la pneumatologie.

ПНУ (gr. *σπά-ειν*, tirer; lat. *pand-ere*, all. *spann-en*, étendre), пнёшь, *prés.* de Пять, *v.a. irr.sl.* tendre, étendre, bander, tirer.

Пядь et Пяде́нь, *sf.* empan, palme, espace entre les extrémités du pouce et du petit doigt écarté; *пя́день въ длину́*, de la longueur d'un empan.

Пяде́нный, ая, ое, *adj.* d'empan.

Пина́ть, I.1, *asp.unipl.* пнуть, III.1, *v.a.* pousser avec le pied, donner un coup de pied.

Пинокъ, нка́, *sm.* coup de pied.

З а п и н а́ т ь, I.1, запя́ть et запну́ть, *v.a.* empêcher, mettre des obstacles, mettre des entraves; donner un croc-en-jambe, chercher à faire tomber; —ся, *v.r.* donner ou heurter contre en marchant; hésiter, bégayer, s'arrêter en parlant; être empêché; *запну́ться за ка́мень*, donner du pied contre une pierre; *part.p.* запя́тый et запну́тый.

Запина́ніе, запя́тіе, *sn.v.* et Запи́нка, *sf.* action d'empêcher, de donner un croc-en-jambe; empêchement, entraves; *безъ запи́нки*, sans hésitation.

Запина́тель, *sm.* —тельница, *sf.* personne qui met des obstacles.

Запина́тельный, ая, ое, *adj.* servant d'obstacle, servant d'empêchement.

Запо́на, *sf.* crochet d'habit, boucle avec une pierre fine; voile, rideau; *запо́на вѣ́чности*, le voile de l'éternité; *запо́на дверна́я*, *vi.* une serrure.

За́понка, *dim.* за́поночка, *sf.* un bouton de chemise.

За́поночный, ая, ое, *adj.* de bouton de chemise.

За́понъ, *dim.* за́понецъ, нца, *sm.* tablier de cuir ou autre que portent les ouvriers.

За́понь, *sf.* poutres mises au travers d'une rivière pour arrêter le bois flotté, pour préserver une digue, etc.

Запята́я, то́й, *sf.* la virgule, signe de ponctuation; *то́чка съ запято́ю*, le point et virgule.

Н а п и н а́ т ь с я, напну́ться, *v.r.* heurter contre en marchant; *напну́ться на пень*, donner du pied contre une souche.

О п и н а́ т ь с я, опя́ться et опну́ться, *v.r.* s'appuyer des pieds contre une chose.

Опи́нка, *sf.* action de s'appuyer contre.

Опо́на, *sf. sl.* couverture, housse.

Опо́нный, ая, ое, *adj.* de couverture.

Перепо́на, *dim.* перепо́нка, *sf.* membrane, diaphragme, peau déliée qui enveloppe.

Перепо́ночный, ая, ое, *adj.* de membrane, membraneux.

Перепо́нчатый, ая, ое, *adj.* membrané, ressemblant à une membrane.

Попо́на, *dim.* попо́нка, *sf.* couverture de cheval, housse, caparaçon.

Попо́нный, ая, ое, *adj.* de housse.

П р е п и н а́ т ь, препя́ть et препну́ть, *v.a. sl.* empêcher, entraver, mettre obstacle; —ся, *v.r.* être empêché, entravé; *part.p.* препя́тый.

Препина́ніе, препя́тіе, *sn.v.* action d'entraver, de mettre obstacle; empêchement, obstacle; *стро́чное препина́ніе*, la ponctuation, *t. de gramm.*

Препина́тель, *sm.* celui qui met obstacle.

Препина́тельный, ая, ое, *adj.* servant à empêcher.

Препо́на, *sf.* empêchement, obstacle, entraves; *преодолѣ́ть препо́ны*, surmonter les obstacles.

Препя́тство et Препя́тствіе, *sn.* embarras, obstacle, empêchement, encombre; *причини́ть препя́тствія*, faire naître des obstacles.

Препя́тствовать, I.2, воспрепя́тствовать, *v.a. (кому́)* empêcher, embarrasser, former des obstacles, mettre des entraves, entraver, arrêter.

Препя́тствованіе, *sn.v.* action d'empêcher, de mettre obstacle.

Безпрепя́тственный, ая, ое, *adj.* où il n'y a point d'obstacle, libre.

Безпрепя́тственно, *adv.* sans embarras, sans encombre.

Безпрепя́тственность, *sf.* pleine et entière liberté.

П р о п и н а́ т ь, пропя́ть et пропну́ть, *v.a.* crucifier, mettre en croix, attacher à une croix; —ся, *v.r.* être crucifié; *part. p.* пропя́тый.

Пропина́ніе, пропя́тіе, *sn.v.* crucifixion, crucifiement.

Р а с п и н а́ т ь, распя́ть et распну́ть, *v.a.* crucifier, attacher à une croix; —ся, *v.r.* être crucifié; *(за кого́)* crier sur, jurer contre qqu'un; *part.p.* распя́тый.

Распина́ніе, распя́тіе, *sn.v.* crucifixion, crucifiement; crucifix, tableau du Christ en croix.

С п и н а́ т ь, спять, *fut.* сопну́, *v.a. sl.* renverser, jeter par terre, terrasser; *part.p.* спя́тый.

Спина́ніе, *sn.v.* action de terrasser.

Спо́на, *sf.sl.* obstacle, empêchement.

Спенёкъ, нька́, *sm.* ardillon d'une boucle.

Супо́нь et Супо́ня, *sf.* mancelle, courroie avec laquelle on serre les deux crochets du collier du cheval.

Супо́нить, II.1, *asp.parf.* засупо́нить, *v.a.* serrer, lier, attacher les deux crochets du collier du cheval.

Подсупо́нивать, I.1, подсупо́нить, *v.a.* lier, par-dessous, ceindre; —ся, *v.r.* se ceindre.

Разсупо́нивать, разсупо́нить, *v.a.* desserrer, défaire la courroie du collier.

У п и н а́ т ь, упну́ть, *v.a.* faire donner contre, fixer, appuyer contre; —ся, *v.r.* heurter, donner contre; *упну́ть глаза́ въ зе́млю*, fixer les yeux contre terre.

ПЯ́ЛО, *sn.* herse, grand châssis de mégissier pour étendre les peaux; *plur.* пя́лы, retendoir, outil de facteur d'orgues.

Пя́льцы, цевъ, *sm.plur.* métier de brodeur; chandelier, machine de guerre.

Пя́лечный, ая, ое, *adj.* de métier.

П я́ л и т ь, II.1, *v.a.* étendre sur le métier ou sur la herse; tendre, étendre; —ся, *v.r.* être étendu sur le métier; se lever, se soulever en s'étendant; *пя́лить глаза́ на кого́*, fixer de grands yeux sur qqu'un; *пя́лить го́рло*, crier, à gorge déployée, s'égosiller; *part.p.* пя́ленный.

Пя́леніе, *sn.v.* action de tendre sur le métier.

Впя́ливать, I.1, впя́лить, *v.a.* tendre, étendre, mettre sur le métier; mettre avec peine une partie de l'habillement; *впя́лить истка́ніе въ пя́льцы*, mettre une étoffe sur le métier; *part.p.* впя́ленный.

Впя́ливаніе, впя́леніе, *sn.v.* action de mettre sur le métier.

Выпя́ливать, вы́пялить, *v.a.* tendre en mettant sur le métier; ôter du métier, détendre; *вы́пялить глаза́*, ouvrir de grands yeux; *part.p.* вы́пяленный.

Выпя́ливаніе, вы́пяленіе, *sn.v.* action d'ôter du métier.

Напя́ливать, напя́лить, *v.a.* tendre, étendre, élargir en étendant; —ся, *v.r.* être élargi, étendu; *part.p.* напя́ленный.

Напя́ливанie , напя́ленie , *sn.v.* action d'étendre, d'élargir.

Напя́ливальщикъ, *sm.* retendeur, celui qui tend les étoffes.

Напя́лъ, *sm.* quantité d'étoffe tendue sur le métier.

Перепя́ливать, перепя́лить, *v.a.* étendre, mettre de nouveau sur le métier; *part.p.* перепя́ленный.

Перепя́ливанie , *sn.v.* action de mettre de nouveau sur le métier.

Перепя́лъ, *sm.* partie d'une étoffe mise sur le métier.

Распя́ливать , распя́лить , *v.a.* étendre de tous les côtés en mettant sur le métier ; *part.p.* распя́ленный.

Распя́ливанie, распя́ленie, *sn.v.* action d'étendre sur le métier.

ПО (scr. *oupa* [1], dans *oupagam* [2], s'approcher; pers. *bè* [3], par; gr. *ἀπὸ*, après, et *ὑπὸ*, dessous; lat. *post)*, *prép.* qui demande le *datif*, l'*accusatif* et le *prépositionnel*, par, suivant , selon , à , jusqu'à , après , en ; *пó городу*, par la ville ; *жить по старинѣ*, vivre à l'antique ; *узнáть пó голосу*, reconnaître à la voix; *по нéнависти*, par haine ; *по смерть васъ не забýду* , je ne vous oublierai pas jusqu'à ma mort; *иттú по дровá*, aller chercher du bois ; *послáть по лéкаря*, envoyer chercher le médecin; *по смéрти отцá*, à la mort de son père; *по прошéствiи врéмени*, après l'expiration du temps ; *быть роднёю комý по женѣ*, être parent de qqu'un du côté de sa femme ; *носúть трáуръ по родúтеляхъ*, porter le deuil de ses parents.

Dans la composition elle marque l'achèvement , et quelquefois la réitération et la diminution d'une action ; comme : порубúть, *couper*, *avoir coupé*; пописáть, *écrire quelque temps*; поплясывать, *danser souvent*. Elle sert aussi à adoucir ou à diminuer la force du comparatif; comme: полýчше, *un peu mieux*; потúше, *un peu plus doucement*.

Понé, *adv. sl.* au moins, du moins.

ПОДЪ et Подо , *prép.* qui demande l'*accusatif* et le *factif* , sous, au-dessous de, au pied de ; près de , vers ; *лёгъ подъ лáвку*, il s'est couché sous le banc; *пóдъ вечеръ* , vers le soir ; *емý лѣтъ пóдъ тридцать*, il a près de trente ans ; *сидúтъ подъ дýбомъ* , il est assis sous un chêne ; *вóйско стоúтъ подъ стѣнáми гóрода* , l'armée est campée sous les murs de la ville ; *сúдя подъ окнóмъ* , assis à la fenêtre. Dans la composition elle exprime une action faite dessous, un rapprochement ou une addition ; comme : подложúть, *mettre dessous*; подойтú, *s'approcher* ; подливáть, *ajouter du liquide*.

Подъ , *dim.* подóкъ , дкá , *sm.* âtre , foyer d'un poêle.

Подóвый, ая, ое, *adj.* d'âtre ; cuit dans le poêle; *—вые пирогú*, pâtés cuits dans le poêle.

Подовúкъ, кá, *sm.* brique carrée pour l'âtre d'un poêle, carreau pour carreler un four.

Пóдлый, *apoc.* подлъ, ая, ое, *adj.* de basse extraction, de naissance obscure; vil, bas, méprisable, abject; *—лое происхождéнiе*, une basse extraction ; *—лыя намѣ́ренiя*, de vils projets; *—лая душá*, une ame basse.

Пóдло , *adv.* vilainement , d'une manière basse, avec bassesse.

Пóдлость, *sf.* roture, basse extraction, naissance obscure ; bassesse, vilenie, lâcheté.

Подлéцъ, ецá, *sm.* homme de basse extraction; homme vil et bas, homme rampant ; —ля́нка, *sf.* femme vile et basse.

Пóдличать , I.1, *v.n.* ramper , s'abaisser excessivement.

Пождь, *sm. sl.* carreau à paver.

Изъ-подъ , *prép.* qui demande le *génitif*, de dessous; *выйти изъ-подъ столá*, sortir de dessous la table.

Испóдъ , *dim.* исподóкъ , дкá , *sm.* le bas, la partie inférieure; le dessous, l'envers ; *испóдъ у строéнiя* , le rez-de-chaussée ; *въ исподú*, *adv.* en bas; *съ исподú*, d'en bas.

Испóднiй, няя, нее, *adj.* d'en bas, de dessous ; *—няя часть*, la partie inférieure ; *—нее плáтье* , le haut-de-chausse , la culotte.

Испóдникъ, *sm.* meule gisante, gîte, meule immobile du moulin.

Исподнúца , *sf.* jupe de dessous , cotillon ; culotte.

Исподнúчный, ая, ое, *adj.* de cotillon.

Преиспóднiй, няя, нее, *adj.sl.* très-profond; *—няя землú*, l'enfer.

ПОВÁТИ (boh. *pewniti*, consolider; pol. *pewnić*, assurer), *v.a. sl.* d'où

Уповáть, I.1, *v.n.* (sans *asp. parf.)* espérer, s'attendre à , se reposer sur , se confier , mettre sa confiance ; *уповáть на своú сúлы* , compter sur ses forces ; *уповáть на Бóга*, espérer en Dieu.

Уповáнiе , *sn.v.* espérance, attente, espoir, confiance.

Уповáтельный , ая , ое , *adj.* sûr, certain ; *уповáтельно (есть)* , il est à présumer , on doit s'attendre, il est certain.

Неуповáтельный, ая, ое, *adj.* peu sûr, peu certain.

ПОГÁНЫЙ (lat. *paganus)* , ая , ое , *adj.* païen, idolâtre; impur, souillé, sâle, malpropre; *—ная посýда*, de la vaisselle sâle.

Погáнинъ , *sm.* païen , adorateur des faux dieux ; —áнка , *sf.* païenne ; petit grèbe huppé (oiseau, *colymbus auritus)* ; champignon sauvage.

Погáнскiй, ая, ое, *adj.* païen, infidèle.

Погáнски, *adv.* en païen, en idolâtre.

Погáнство, *sn.* paganisme, idolâtrie.

Пóгань, *sf.* saleté, mal-propreté.

Погáнецъ , нца , *sm.* —áнка , *sf.* personne sâle, personne mal-propre.

Погáнышъ, *sm.* tout champignon qu'on ne peut pas manger.

П о г á н и т ь , I.1, *v.a.* salir , souiller , profaner , rendre impur ; —ся , *v.r.* être sali, souillé, profané; *part.p.* погáненный.

Напогáнивать, I.1, напогáнить, et

Опогáнивать, опогáнить, *v.a.* salir, souiller, rendre impur , profaner ; —ся , *v.r.* être sali, souillé; *part.p.* опогáненный.

Опогáниванiе , опоганéнiе , *sn.v.* action de souiller, profanation.

ПОГÁЧЪ (serb. *погóча)* , *sm.vi.* sorte de gâteau azyme.

ПОГÓСТЪ (gr. *πάγος* , tertre ; lat. *pagus*, village), *sm.* paroisse, bailliage, commune, district ; cimetière près d'une église.

Погóстный , ая , ое , *adj.* de paroisse , de commune ; de cimetière.

ПОДÁГРА (gr. *ποδάγρα*, de *πȣ̃ς* , pied, et *ἄγρα*, prise), *sf.* podagre, goutte aux pieds.

Подáгрикъ, *sm.* goutteux, podagre.

Подагрúческiй, ая, ое, *adj.* de la goutte ; *—скiй припáдокъ*, un accès de goutte.

ПÓДЧИВАТЬ et Пóтчивать, I.1, et I.2, *prés.* пóдчиваю et пóдчую , *asp. parf.* попóдчивать , *v.a.* offrir à ses convives , traiter, régaler.

Пóдчиванiе, *sn.v.* action de traiter, de régaler.

Запóдчивать, *v.a.déf.* régaler copieusement.

Отпóдчивать, *v.a.déf.* traiter, régaler.

Упóдчивать, *v.a. déf.* traiter, régaler comme il faut, satisfaire ses hôtes.

ПÓЗДѢ (gr. *ὀψὲ*, tard; pers. *pès* [1], après, d'où *pessín* [2] , après midi), *adv. sl.* tard.

Пóздный, ая, ое, et Пóзднiй, няя, нее, *apoc.* пóзденъ, *dim.* позднéнькiй et позновáтый, *adj.* du soir, qui se fait tard, qui arrive tard ; tardif , qui n'arrive pas à propos ; *—нiе часы́ нóчи*, les heures avancées de la nuit; *—нее врéмя гóда*, l'arrière-saison; *—ное раскáянiе*, un repentir tardif; *—нiе плоды́* , des fruits tardifs ; *—нѣ́йшiе потóмки*, la postérité la plus reculée.

Пóздно et Пóздо, *dim.* позднéнько et поздновáто, *comp.* пóзже , *adv.* tard , tardivement ; *пóзже менé пришёлъ* , il est venu plus tard que moi.

Пóздность, *sf.* le tard, le temps avancé de la nuit; tardiveté, lenteur à mûrir.

Поздня́къ, кá, *sm.* fruit tardif ; petit d'un animal qui naît plus tard que les autres.

ПОЗДÁТЬ , I.1, *v.n.* tarder , venir tard , retarder.

Запоздáть, *v.n. déf.* tarder, retarder, différer.

Запоздáлый, ая, ое, *adj.* arriéré , resté en arrière ; *—лое просвѣщéнiе* , civilisation arriérée.

Опáздывать , опоздáть , *v.n.* tarder , retarder , différer , aller lentement , être en retard ; *опáздываютъ часы́* , la montre retarde.

Опáздыванiе, опоздáнiе, *sn.v.* action de retarder, d'être en retard.

Опоздáлый, ая, ое, *adj.* qui est en retard, qui arrive trop tard, retardataire, arriéré.

ПОЗИТÝРА (all. *positur*, du fr. *posture)*, *sf.* garde , position quand on fait des armes; posture, maintien du soldat, *t. milit.*

Позúцiя (lat. *positio)*, *sf.* position d'une armée.

ПОЗУМÉНТЪ (all. *posament)*, *sm.* passement, galon.

Позумéнтный et Позумéнтовый, ая, ое, *adj.* de passement.

Позумéнтщикъ, *sm.* un passementier.

ПÓЛБА (it. *spelda*, all. *spelz)*, *sf.* épeautre, froment locar, seigle blanc (plante , *triticum spelta)*.

Пóлбяный, ая, ое, *adj.* d'épeautre.

ПÓЛЕ (scr. *bal-adja* [3], champ , de *bal* [4], nourrir ; gr. *πόλ-ος* , terre labourée ; all. *feld* , champ , esth. *pöld)* , *sn.* champ , terre labourée, campagne ; marge , blanc autour d'une page écrite ; bord , rebord, retroussis ; champ , champ clos , champ de bataille; frise de l'entablement, *t. d'ar-*

chit.; засѣва́ть по́ле, ensemencer un champ; *отъѣ́зжее по́ле*, champ éloigné destiné pour la chasse; *поля́ у шля́пы*, les rebords d'un chapeau; *бить съ по́ля*, battre la retraite.

Полево́й, а́я, о́е, *adj.* de champ, champêtre; de champ, de campagne; *—вы́е плоды́*, fruits champêtres; *—ва́я артилле́рія*, artillerie de campagne; *—во́й чиро́къ*, petite sarcelle (sorte de canard, *anas crecca); —ва́я горчи́ца*, vélar, tortelle (plante, *erysimum officinale); —ва́я черну́шка*, nielle sauvage des champs (plante, *nigella arvensis).*

Полева́ть, I.2, *asp.parf.* заполева́ть, *v.n.* s'occuper de la chasse, chasser, faire la chasse.

По́льскій et По́льный, ая, ое, *adj.sl.* habitant la campagne; croissant dans les champs.

По́льщикъ, *sm. vi.* champion, combattant en champ clos.

Поля́на, *dim.* поля́нка, *sf.* un petit champ, un pré, une prairie.

Поляни́ка, *sf.* ronce du nord (plante, *rubus arcticus).*

Вспо́лье, *sn.* bord des champs, commencement de la campagne.

Запо́лье, *sn.* endroit situé derrière les champs.

Запо́льный, ая, ое, *adj.* situé au-delà d'un champ.

Напо́льный, ая, ое, *adj.* champêtre, des champs, de la campagne; servant à la campagne; *—ные полки́*, des régiments de ligne; *—ныя пе́чи*, fours à chaux ou à briques temporaires.

Напо́льность, *sf.* campagne, temps du séjour des troupes en campagne.

Спо́лье, *sn.* confins, borne des champs.

ПОЛЕ́Й (all. *poley)*, *sm.* pouliot commun (plante, *mentha pulegium); поле́й ко́нскій*, stachis, épi fleuri (plante, *stachys germanica).*

Поле́йный, ая, ое, *adj.* de pouliot commun.

ПОЛЕ́МИКА (gr. *πολεμική*, de *πόλεμος*, guerre), *sf.* dispute littéraire.

Полеми́ческій, ая, ое, *adj.* polémique, qui concerne la dispute littéraire.

ПОЛЗТИ́, *prés.* ползу́, зёшь, *v.n.irr.* et *asp. indéf.* По́лзать, I.1, *v.n.* ramper, se traîner, se glisser en rampant; ramper, s'abaisser excessivement; s'enfler, s'étendre, se dilater (de la pâte, de l'argile, etc.); *змѣя́ ползётъ*, le serpent rampe; *ребёнокъ по́лзаетъ*, l'enfant se traîne sur le ventre.

По́лзаніе, *sn.v.* action de ramper.

По́лзкій, *apoc.* по́лзокъ, ая, ое, *adj.* glissant.

Ползко́мъ, *adv.* en rampant.

Ползу́чій, ая, ее, *adj.* rampant.

Ползу́нъ, на́, *sm.* grimpeur (des oiseaux).

Ползу́чка, *sf.* liméole (plante, *limeum*).

По́лзикъ, *sm.* torchepot (oiseau, *sitta*).

По́лозъ, *dim.* полозо́къ зка́, *plur.* поло́зья, зьевъ, *sm.* patin de traîneau; boa (gros serpent, *boa*).

Полозово́й, а́я, о́е, *adj.* de patin de traîneau.

Плѣ́зати, *prés.* плѣ́жу, *v.n.sl.* ramper, se traîner sur le ventre.

Плѣжи́на, *sf.vi.* vice, défaut, tache.

Впа́лзывать, I.1, вползть, *v.n.* entrer en rampant, se glisser dans.

Впа́лзываніе, вползе́ніе, *sn.v.* action de ramper dans.

Вспа́лзывать, всползть, *v.n.* monter en rampant, se traîner en haut.

Выпа́лзывать, вы́ползть, *v.n.* sortir en rampant, se traîner dehors.

Выпа́лзываніе, вы́ползеніе, *sn.v.* action de se traîner dehors.

Допа́лзывать, допо́лзть, *v.n.* atteindre en rampant, se traîner jusqu'à.

Запа́лзывать, запо́лзть, *v.n.* ramper vers ou dans; entrer en rampant ou en se traînant.

Напа́лзывать, наползти́, *v.n.* rencontrer en rampant; entrer en quantité en rampant.

Опа́лзывать, оползти́, *v.n.* ramper autour, se traîner autour.

Оплази́вый, ая, ое, *adj.sl.* qui rode autour pour savoir, curieux (de *объ* et *ла́зить?).*

Опла́зство, *sn.sl.* curiosité.

Отпа́лзывать, отпо́лзть, *v.n.* s'éloigner en rampant.

Отпа́лзываніе, *sn.v.* action de s'éloigner en rampant.

Перепа́лзывать, переползти́, *v.n.* passer ou traverser en rampant.

Попа́лзывать et Пополза́ть, поползти́, *v.n.* commencer à ramper, ramper un peu; —за́ться, поползну́ться, *v.r.sl.* broncher, être tenté, tomber dans le péché, faillir.

По́нолзень, зня, *sm.* enfant qui se traîne et qui ne marche pas; torchepot, sittelle (oiseau, *sitta europæa).*

Поползнове́ніе, *sn.v.* action de broncher ou de faillir; faux pas, chûte, faute, péché.

Поползнове́нный, ая, ое, *adj.* faillible, exposé à l'erreur, fragile.

Поползнове́нность, *sf.* penchant au mal, faillibilité, fragilité.

Подпа́лзывать, подползти́, *v.n.* ramper dessous, se glisser auprès.

Припа́лзывать, приползти́, *v.n.* s'approcher en rampant.

Пропа́лзывать, проползти́, *v.n.* passer en rampant ou en se glissant.

Распа́лзываться, расползти́ся, *v.r.* ramper de côté et d'autre, se séparer; (d'un habit) se déchirer, se découdre.

Спа́лзывать, сползти́, *v.n.* ramper en bas, descendre en rampant, se glisser en bas.

Упа́лзывать, уползти́, *v.n.* s'en aller, s'éloigner en rampant.

ПОЛИ́ПЪ (gr. *πολύπυς*, de *πολὺς*, plusieurs, et *πῦς*, pied), *sm.* polype (ver aquatique, *polypus)*; polype, excroissance de chair dans le nez.

ПОЛИРОВА́ТЬ (all. *poliren*, du lat. *polire*), I.2, *v.a.* polir, lisser, rendre luisant à force de frotter; *part.p.* полиро́ванный.

Полирова́ніе, *sn.v.* et Полиро́вка, *sf.* action de polir, polissure.

Полирова́льня, *sf.* lissoir.

Полиро́вщикъ, *sm.* polisseur; —щица, *sf.* polisseuse.

Политу́ра (all. *politur)*, *sf.* polissure, poli; carton lisse.

Вы́полировать, *v.a. déf.* polir, dégourdir, adoucir les mœurs.

ПОЛИСТА́ВРІОНЪ (gr., de *πολὺς*, plusieurs, et *ϛαυρὸς*, croix), *sm.* ancienne chasuble d'archiprêtre décorée de croix.

ПОЛИ́ТИКА (gr. *πολιτική*, de *πόλις*, ville), *sf.* politique, science de gouverner les peuples; politique, conduite adroite; politesse, urbanité, civilité.

Поли́тикъ, *sm.* politique, homme d'état, homme poli, homme civil.

Полити́ческій, ая, ое, *adj.* politique, qui a rapport à l'état.

Полити́чески, *adv.* politiquement, selon la politique.

Полити́чный, ая, ое, *adj.* politique, adroit; poli, honnête.

Полити́чно, *adv.* politiquement, adroitement; avec politesse, avec urbanité.

ПОЛИ́ЦІЯ (all. *policey*, du gr. *πολιτεία*, règlement, de *πόλις*, ville), *sf.* police, ordre pour la sûreté d'une ville.

Полице́йскій, ая, ое, *adj.* de la police; *—скій чино́вникъ*, officier de police.

Полицме́йстеръ et Полиційме́йстеръ (de l'all. *meister*, maître), *sm.* maître de police; *Оберъ-Полицме́йстеръ*, grand-maître de police.

Полицме́йстерскій, ая, ое, *adj.* de maître de police.

ПОЛКА́НЪ (de *полъ*, moitié, et *конь* cheval?), *sm.* centaure, nom propre qui ne se trouve que dans le roman de *Бова Королевичъ*.

ПОЛКЪ (turc *beulouk* 1, gr. *ὄχλ-ος*, lat. *vulg-us*, all. *volk*), ка́, *sm.* troupe, multitude, armée; régiment, corps de soldats composé d'un certain nombre de compagnies ou d'escadrons; *большо́й полкъ*, *vi.* le gros de l'armée; *передово́й полкъ*, l'avant-garde; *сторожево́й полкъ*, l'arrière-garde; *ертау́льный полкъ*, *vi.* le corps des espions; *полевы́е полки́*, des régiments de ligne; *ко́нные полки́*, des régiments de cavalerie.

Полково́й, а́я, о́е, *adj.* de régiment; *—во́й команди́ръ*, le commandant du régiment.

Полко́вникъ, *sm.* colonel, chef d'un régiment (5e cl.); —ница, *sf.* femme d'un colonel.

Полко́вниковъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et

Полко́вничій, чья, чье, et Полко́вническій, ая, ое, *adj. poss. c.* de colonel.

Полково́децъ (de *води́ть*, conduire), дца, *sm.* capitaine, chef d'une armée, général; *иску́сный полково́децъ*, habile capitaine.

Полково́дство, *sn.* commandement en chef d'une armée; dignité de capitaine ou de général d'armée.

Полководи́тельство, *sn.* art militaire.

Полча́нинъ, *sm. vi.* soldat, guerrier.

По́лчище, *sn. sl.* armée, troupes.

Однополча́нинъ, *sm. vi.* compagnon d'armes.

Ополча́ть, I.1, ополчи́ть, II.3, *v.a.* armer, lever une armée; —ся, *v.r.* s'armer, prendre les armes, se préparer au combat; *part.p.* ополче́нный.

Ополче́ніе, *sn.v.* armement, préparatifs de guerre, levée en masse; guerre, combat.

Подполко́вникъ, *sm.* lieutenant-colonel (6e cl.).

Подполко́вничій, чья, чье, et Подполко́вническій, ая, ое, *adj.* de lieutenant-colonel.

Противоополча́ться, противоополчи́ться, *v.r.* prendre les armes pour sa défense.

1) بلوك

Противоополче́ніе, *sn.v.* action de prendre les armes pour sa défense.

Вооолча́ться, вооолчи́ться, *v.r.sl.* prendre les armes, s'armer.

ПО́ЛНЫЙ (scr. *pūrna* 1, de *pour* 2, remplir; pers. *pur* 3, gr. *πλε-ὀς*, lat. *plen-us*, all. *voll)*, ая, ое, *apoc.* по́лонъ, лна́, лно, *dim.* полнова́тый, ая, ое, *adj.* plein, rempli; complet, entier; replet, potelé, gros et gras; plein, absolu, non limité; *—ный стака́нъ*, un verre plein; *—ная жизнь бѣдствія*, une vie pleine de misère; *—ный полкъ*, un régiment au complet; *—ное собра́ніе*, cour plénière; *—ныя ру́ки*, mains potelées; *—ная власть*, plein pouvoir, pouvoir absolu; *—ный во́зрастъ*, l'age mûr; *—ный мѣсяцъ*, la pleine lune; *—ное пла́тье*, un habillement ample, assez large; *—ный Генера́лъ*, général en chef; *въ по́лномъ ра́зумѣ*, dans son bon sens, en pleine raison, ayant toute sa connaissance; *по́лно (есть)*, c'est assez, cela suffit, basta, cessez.

По́лная, ной, *sf. vi.* lettre d'achat, titre de possession, contrat de vente.

По́лно, *adv.* pleinement, tout plein, entièrement, complètement.

По́лность et Полнота́, *sf.* plénitude, abondance, réplétion, embonpoint.

Полнѣ́ть, I.4, *v.n.* devenir gros et gras, prendre de l'embonpoint.

Полновла́стіе (de *вла́сть*, pouvoir), *sn.* souveraineté, souverain pouvoir.

Полновла́стный, ая, ое, *adj.* souverain, qui a le souverain pouvoir.

Полновла́стно, *adv.* souverainement, en maître

Полновѣ́сный, (de *вѣсъ*, poids), ая, ое, *adj.* de poids, trébuchant.

Полнокро́віе (de *кровь*, sang), *sn.* abondance de sang, pléthore.

Полнокро́вный, ая, ое, *adj.* qui a beaucoup de sang, pléthorique.

Полноли́цый (de *лицё*, visage), ая, ое, *adj.* qui a le visage replet.

Полномо́чіе (de *мочь*, pouvoir), *sn.* plein pouvoir, autorisation, procuration.

Полномо́чный, ая, ое, *adj.* qui a le plein pouvoir, autorisé, plénipotentiaire; *—ный посо́лъ*, ambassadeur plénipotentiaire.

Полномо́чно, *adv.* avec plein pouvoir.

Полнолѣ́сячіе et Полнолу́ніе (de *мѣсяцъ* ou *луна́*, lune), *sn.* la pleine lune.

Впо́лнѣ, *adv.* en plein, entièrement; *заплати́ть впо́лнѣ*, payer toute la somme.

Дополна́, *adv.* exactement, poursûr, en effet, réellement, parfaitement, complétement.

Сполна́, *adv.* en plein, entièrement.

Уполномо́чивать, I.1, уполномо́чить, II.3, *v.a.* munir de pleins pouvoirs, autoriser, donner la procuration; *part.p.* уполномо́ченный; *—ный посо́лъ*, un ambassadeur plénipotentiaire.

ПО́ЛНИТЬ, II.1, *v.a.* emplir, remplir; —ся, *v.r.* se remplir, s'emplir; *по́лнятся зёрна въ коло́сьяхъ*, les grains des épis se remplissent; *part.p.* по́лненный.

Выполня́ть, I.3, вы́полнить, *v.a.* remplir, accomplir, s'acquitter de, exécuter, satisfaire; —ся, *v.r.* être rempli, s'accomplir; *вы́полнить долгъ и́стиннаго граждани́на*, remplir le devoir d'un véritable citoyen; *part.p.* вы́полненный.

Вы́полненіе, *sn.v.* action de remplir, d'accomplir, d'exécuter.

Дополня́ть, допо́лнить, *v.a.* ajouter ce qui manque, suppléer, compléter, achever de remplir; —ся, *v.r.* être supplée, complété; *допо́лнить ка́дку водо́ю*, achever de remplir une cuvette d'eau; *допо́лнить смыслъ въ сочине́ніи*, suppléer au sens d'un ouvrage; *дополня́ть собра́ніе меда́лей*, compléter une collection de médailles; *part.p.* допо́лненный.

Дополне́ніе, *sn.v.* et Допо́лнка, *sf.* action de compléter, de suppléer; complément, supplément.

Дополни́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui supplée ou qui complète.

Дополни́тельный, ая, ое, *adj.* complémentaire, complétif, supplémentaire, supplétif.

Исполня́ть, испо́лнить, *v.a.* remplir, emplir; remplir, exécuter, consommer, réaliser, accomplir, s'acquitter de, satisfaire; —ся, *v.r.* être rempli; se remplir, s'accomplir, se réaliser; *исполня́ть до́лжности*, remplir ses devoirs; *испо́лнить прика́зъ*, exécuter un ordre; *жела́ніе его́ испо́лнилось*, son désir s'est accompli; *испо́лниться удивле́нія*, être rempli d'admiration; *ему́ испо́лнилось два́дцать лѣтъ*, il a vingt ans accomplis; *part.p.* испо́лненный; *—ный усе́рдія*, plein de zèle, rempli de zèle.

Исполне́ніе, *sn.v.* exécution, réalisation, consommation, accomplissement.

Исполни́тель, *sm.* exécuteur; —тельница, *sf.* exécutrice; *я бу́ду исполни́телемъ ва́шихъ повелѣ́ній*, j'exécuterai vos ordres.

1) पूर्ण 2) पूर 3) پر

Исполни́тельный, ая, ое, *adj.* exécutif, qui fait exécuter; *—ная власть*, le pouvoir exécutif.

Наполня́ть, напо́лнить, *v.a.* emplir, remplir, combler; insérer, mettre dans, faire entrer; —ся, *v.r.* se remplir; sentir une vive émotion; *напо́лнить бо́чку водо́ю*, remplir un tonneau d'eau; *напо́лнить сочине́ніе примѣча́ніями*, remplir un ouvrage de remarques; *напо́лнить всю зе́млю сла́вою своего́ и́мени*, faire retentir son nom par toute la terre; *се́рдце напо́лнилось ра́достію*, son cœur fut rempli de joie; *part.p.* напо́лненный.

Наполне́ніе, *sn.v.* remplissage, remplage.

Принаполня́ть, принапо́лнить, *v.a.* ajouter pour remplir.

Отполня́ть, отпо́лнить, *v.a.* diminuer, désemplir, vider, rendre moins plein; *part.p.* отпо́лненный.

Отполне́ніе, *sn.v.* action de désemplir.

Перепа́лнивать, перепо́лнить, *v.a.* rendre bien plein, emplir entièrement; remplir trop; *part.p.* перепо́лненный.

Перепа́лниваніе, переполне́ніе, *sn.v.* action de bien remplir.

Пополня́ть, попо́лнить, *v.a.* ajouter ce qui manque, suppléer, remplir, compléter; *part.p.* попо́лненный.

Пополне́ніе, *sn.v.* et Попо́лнка, *sf.* supplément, complément.

Подполня́ть, подпо́лнить, *v.a.* ajouter un peu, remplir; *part.p.* подпо́лненный.

Приполня́ть, припо́лнить, *v.a.* remplir, suppléer, compléter; —ся, *v.r.* se remplir; *part.p.* припо́лненный.

Приполне́ніе, *sn.v.* et Припо́лнка, *sf.* supplément.

ПОЛОСА́ (de *полз*ти́ ?), *dim.* поло́ска et поло́сочка, *sf.* raie, rayure, ligne, trait; partie d'un champ séparée par un profond sillon; plage, région, contrée; couche, veine; lame d'une épée; barre de métal; suite de malheurs ou de revers; *istка́ніе съ поло́сками*, une étoffe rayée; *песча́ная полоса́*, une contrée sablonneuse; *желѣ́зная полоса́*, une barre de fer; *дождь идётъ полосо́ю*, il pleut par places.

Полосово́й et Полосно́й, а́я, о́е, *adj.* tiré en barres (des métaux).

Полосова́ть, I.2, располосова́ть, *v.a. pop.* déchirer par bandes longues et étroites.

Полоса́тый, ая, ое, *adj.* rayé, plein de raies; panaché (des plantes).

Полоса́тка, *sf.* une étoffe rayée.

Полоси́ться, II.6, *v.r.* se panacher.

Пополо́сно, *adv.* par raies, par bandes.

ПЕЛЕ́СЫЙ, ая, ое, *adj. sl.* rayé, taché, bigarré, tigré (du poil des animaux).

Пеле́сина, *sf.* raie ou tache d'une autre couleur.

Перепеле́сый et Перепеля́стый, ая, ое, *adj.* couvert de taches, varié, bigarré, tacheté.

ПОЛОСКА́ТЬ (*anc. sl.* *пла́кати*, laver, gr. *πλύνειν*), II.7, *asp. unipl.* полосну́ть, III.1, *v.a.* laver, rincer, nettoyer, aigayer; barbeyer, fasier, fouetter le mat (des voiles); *полоска́ть пла́тье на рѣкѣ*, rincer du linge à la rivière; *поло́щетъ посу́ду*, il rince la vaisselle; *полоска́ть ротъ*, se gargariser la bouche; *паруса́ поло́щутъ*, les voiles fouettent le mât; *part.p.* поло́сканный.

Полоска́ніе, *sn.v.* rincement, action de laver ou de rincer; gargarisme, élexir pour se gargariser la bouche; *полоска́ніе рта*, le rincement de la bouche.

Полоска́льщикъ, *sm.* —щица, *sf.* celui ou celle qui rince.

Полоска́тельный, ая, ое, *adj.* servant à laver ou à rincer; *—ная ча́ша*, jatte à laver.

Полоска́тельное, наго, *sn.* un gargarisme.

Полоска́тельница, *sf.* une jatte à laver.

Выпола́скивать, I.1, вы́полоскать, *v.a.* laver, rincer, nettoyer, aigayer; —ся, *v.r.* être lavé, rincé, nettoyé; *вы́полоскать себѣ́ ротъ*, se gargariser la bouche.

Выпола́скиваніе, выполоска́ніе, *sn.v.* action de laver, de rincer.

Допола́скивать, дополоска́ть, *v.a.* rincer, laver jusqu'au bout; *part.p.* дополо́сканный.

Опола́скивать, ополоска́ть et ополосну́ть, *v.a.* guéer, aigayer, laver, arroser; —ся, *v.r.* être aigayé, lavé; *part.p.* ополо́сканный.

Опола́скиваніе, *sn.v.* action de laver et d'arroser.

Отпола́скивать, отполоска́ть, *v.a.* cesser de laver, achever de laver; *part. p.* отполо́сканный.

Отполоска́ніе, *sn.v.* action d'achever de laver.

Перепола́скивать, переполоска́ть, *v.a.* laver, rincer, guéer tout; laver, rincer une seconde fois; *part.p.* переполо́сканный.

Переполáскиваніе, переполоскáніе, *sn.v.* action de laver, de rincer tout ou une seconde fois.

Пополáскивать, пополоскáть, *v.a.* laver ou rincer un peu.

Располоскáться, *v.r. déf.* rincer, laver à son aise; trouver du plaisir à rincer ou à laver.

Сполáскивать, сполоскáть et сполоснýть, *v.a.* rincer, laver, guéer, aigayer; —ся, *v.r.* être rincé, lavé; *part.p.* сполóсканный et сполóснутый.

Сполáскиваніе, сполоскáніе, *sn.v.* action de laver ou de rincer.

ПОЛСТЬ (pol. *pilsé*, feutre, de l'all. *filz)*, *dim.* пóлстка, et *vi.* пóлстница, *sf.* feutre, étoffe de poils ou de laine foulés; couverture, housse de traîneau en laine ou en pelleterie.

Полстянóй et **Полстевóй**, áя, óе, *adj.* de feutre; de housse de traîneau.

Пóлстить, II.7, *v.a.* feutrer, fouler le poil ou la laine; garnir de feutre; *part.p.* пóлщенный.

Пóлщеніе, *sn.v.* feutrage, action de feutrer.

Спóлстить, *v.a. déf.* feutrer, fouler le poil ou la laine pour en former une étoffe.

ПОЛУ́НДРА, *interj.* gare! cri d'avertissement dont se servent les marins quand ils jettent quelque objet.

ПОЛЪ (gr. *φῦλ-ον*, genre, sexe), *sm.* une moitié; le sexe; *sl.* rive, rivage; *dim.* пóликъ, *sm.*, *augm.* полúще, *sn.* plancher, parquet; *изъ пóлу*, *adv.* de moitié; *на пóлы* et *пополáмъ*, *adv.* par moitié; *пополáмъ разрѣзать*, couper en deux; *жéнскій полъ*, le beau sexe, le sexe; *жúтели обóего пóла*, les habitants des deux sexes; *устлáть полъ коврáми*, étendre des tapis sur le plancher.

Половóй, áя, óе, *adj.* de plancher; *sm.* un garçon d'auberge.

Полá, *dim.* пóлка et пóлочка, *sf.* pan, basque, partie du devant d'un habit; pan, battant d'une table.

Пóлка et пóлочка, *sf. dim.* moitié d'une peau; tablette, rayon, planche, listeau, filet, bandelette, *t. d'archit.*; bassinet, partie creuse d'une arme à feu où l'on met l'amorce.

Полúца, *sf.* morceau carré d'étoffe que les évêques portent sur le côté; tablette, rayon, dressoir; versoir, pièce de la charrue.

Полóкъ, лкá, *dim.* полóчекъ, чка, *sm.* banc d'étuve à gradins; table de boucher, étou.

Полáти, тéй, *sf. plur.* soupente, plancher suspendu dans les maisons de paysan et où l'on couche; berceau suspendu à un arbre d'où le chasseur tire.

Полмá, *adv. sl.* par moitié.

Половúца, *dim.* половúчка, *sf.* planche du plancher.

Пóлоть, лтя, flèche de lard, moitié du lard d'un cochon.

Пóлтевый, ая, ое, *adj.* *—вая ветчинá*, lard coupé en deux.

Полотóкъ, ткá, *sm.* moitié d'une volaille.

Полтúна, *sf.* demi-rouble; 50 copecks.

Полтúнный, ая, ое, *adj.* de demi-rouble, qui coûte un demi-rouble.

Полтúнникъ, *sm.* pièce d'un demi-rouble, demi-rouble en argent.

Полотёръ (de *терéть*, frotter), *sm.* frotteur, qui cire les planchers.

Полотёрный, ая, ое, *adj.* de frotteur.

Полуполтúна, *sf.* et **Полуполтúнникъ**, *sm.* un quart de rouble.

Подпóлье, *sn.* place sous le plancher.

Подпóльный, ая, ое, *adj.* situé sous le plancher.

Припóлокъ, лка, *dim.* припóлочекъ, чка, *sm.* petite tablette, petit rayon; plancher devant un colombier, volet.

Распорóть, II.1, *v.a. déf.* diviser, couper en deux parties.

Упóлъ, *sm.* liquide qu'on enlève des vases quand on prépare un mets.

Уполóвникъ, *sm.* une cuillère à pot.

ПОЛОВИ́НА, *dim.* половúнка, *sf.* la moitié; *раздѣлúть на двѣ половúны*, partager en deux moitiés; *быть съ кѣмъ въ половúнѣ*, être de moitié avec qqu'un; *половúнка суснá*, une pièce de drap; *óколо половúны А́вгуста*, vers la mi-Août.

Половúнный, ая, ое, *adj.* de moitié.

Половúнчатый, ая, ое, *adj.* composé de moitiés; *—тый кирпúчъ*, des demi-briques.

Половúнщикъ, *sm.* —щица, *sf.* associé, personne qui est de moitié avec une autre; *я половúнщикъ въ семъ тóргѣ*, je suis de moitié dans ce marché.

Половúкъ, кá, *sm.* et **Половье**, *sn. coll.* demi-brique; moitié d'un objet quelconque.

Половнúкъ, кá, *sm.* paysan qui travaille aux champs pour la moitié de la récolte.

Половúнить, II.1, уполовúнить, *v.a.* diviser, partager en deux parties, ôter une moitié.

Половúненіе, уполовúненіе, *sn.v.* action de diviser en deux, bissection.

Преполовлять, I.3, преполовúть, II.2, *v.a.sl.* et —ся, *v.r.* atteindre la moitié, parvenir jusqu'à la moitié.

Преполовéніе, *sn.v.* action de parvenir jusqu'à la moitié; milieu, moitié; *преполовéніе прáздника*, le milieu du temps entre Pâques et Pentecôte, le jour où l'Église célèbre cette fête.

Уполовлять, уполовúть, *v.a.* diviser en deux parties, ôter une moitié.

Уполовлéніе, *sn.v.* action de diviser en deux.

ПÓЛЫЙ (turc *bol* [1], vaste, étendu), ая, ое, *apoc.* полъ, лá, лó, *adj.* ouvert, découvert, vide, cave, libre; *—лое мѣсто*, une place découverte.

Полó, *adv.* à découvert.

Пóлость, *sf.* vide, cavité, creux.

Полобóкій (de *бокъ*, flanc), ая, ое, *adj.* efflanqué, ayant les flancs creux (des chevaux).

Полоýміе (de *умъ*, esprit), *sn.* esprit faible.

Полоýмный, ая, ое, *adj.* faible d'esprit, manquant d'esprit.

Полынья, *sf.* endroit sur la surface de l'eau où il n'y a pas de glace.

ПОЛЫ́НЬ (turc *pèlin* [2] et *pèloun* [3]) et *sl.* Пелы́нь, *sf.* absinthe (plante, *arthemisia absinthium)*.

Полы́нный, ая, ое, *adj.* d'absinthe; *—ное винó*, du vin d'absinthe.

Полы́нка, *sf.* bouquet d'absinthe et d'abrotone dont les paysans font usage contre les insectes.

ПОЛѢНО (de *палúть ?)*, *plur.* полѣнья, ьевъ, *dim.* полѣнце, *augm.* полѣнище, *sn.* une bûche de bois à brûler; la queue du loup, *t. de chasseur.*

Полѣнный, ая, ое, *adj.* de bûche; *—ныя дровá*, du bois de moule.

Полѣнница, *sf.* tas de bûches de bois mis en toises.

Однополѣнный, Двуполѣнный et Трехполѣнный, ая, ое, *adj.* se disent d'un morceau de bois dont on peut faire une, deux ou trois bûches.

ПÓЛЮСЪ (lat. *polus*, du gr. *πολεῖν*, tourner), *sm.* pôle, extrémité de l'axe du globe; *сѣверный и южный пóлюсы*, le pôle arctique et le pôle antarctique.

Полярный, ая, ое, *adj.* polaire, du pôle; *—ная звѣздá*, l'étoile polaire; *—ные кругú*, les cercles polaires.

Полярность, *sf.* polarité, propriété de l'aimant de se diriger vers les pôles.

ПОЛУЕЛÉЙ (gr. *πολυέλεος*, très compatissant, de *πολὺ*, beaucoup, et *ἔλεος*, compassion), *sm.* nom qu'on donne aux psaumes cxxxiv et cxxxv, où il est fait mention de la miséricorde du Seigneur.

Полуелéйный, ая, ое, *adj.* *—ный прáздникъ*, fête où l'on chante un de ces psaumes.

ПОМÁДА (it. *pomata)*, *sf.* pommade, onguent fait de graisse; *мáзать помáдою*, frotter de pommade.

Помáдный, ая, ое, *adj.* de pommade.

Помáдить, II.4, напомáдить, *v.a.* pommader, frotter de pommade; —ся, *v.r.* se pommader; *part.p.* напомáженный.

ПОМЕРÁНЕЦЪ (all. *pomeranze)*, нца, *sm.* une orange amère.

Померáнцевый, ая, ое, *adj.* d'orange amère; orangé, de couleur d'orange; *—вое дéрево*, l'oranger (arbre, *citrus aurantium)*.

ПОМОЛÓГІЯ (lat. *pomum*, fruit, et gr. *λόγος*, traité), *sf.* traité sur les fruits.

Помологúческій, ая, ое, *adj.* qui concerne cette science.

ПÓМПА (lat. *pompa*, du gr. *πομπή)*, *sf.* pompe, magnificence, faste; et Помпъ, *sm.* pompe, machine pour élever l'eau.

Пóмповый, ая, ое, *adj.* de pompe.

ПОНАМÁРЬ (pour *парамонáрь*, du gr. mod. *παραμονάριος*, de *παρὰ*, auprès, et *μένειν*, demeurer), ря́, *sm.* mansionnaire, sacristain, marguillier; —марúца et —мариха, *sf.* femme du marguillier.

Понамарёвъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et

Понамáрскій, ая, ое, *adj.poss.c.* de marguillier.

ПОНТИРОВÁТЬ (it. *puntare)*, I.2, *v.a.* ponter, jouer contre le banquier, *t. de jeu.*

Понтирóвка, *sf.* action de ponter.

Понтирóвщикъ, *sm.* ponte, celui qui joue contre le banquier.

ПОНТÓНЪ (franç.), *sm.* ponton, barque pour le passage des rivières.

Понтóнный, ая, ое, *adj.* de ponton; *—ный мостъ*, pont fait de pontons.

Понтонéръ, *sm.* pontonnier, pontanier, soldat employé aux pontons.

Понтонéрскій, ая, ое, *adj.* de pontonnier.

ПОНТЪ (gr. *πόντος*), *sm.* le Pont-Euxin, la Mer Noire; *sl.* une mer quelconque.

ПОНЯ́ВА (serb. *пóнава)*, *dim.* поня́вка et пóнька, *sf.* jupe de toile de paysanne; *sl.* toile ou chemise.

1) بول 2) پلين 3) پلون

ПОПЪ (gr. mod. *παπᾶς*, prêtre grec, d'où *παπαδιά*, femme de prêtre), пá, *sm.* pope, prêtre russe ; papas , prêtre grec ; *plur.* попы́, dames, témoins , petits cônes en terre laissés pour témoins dans les nivellements; *попóмъ*, *adv.* debout.

Попадья́, *sf.* femme de prêtre.

Поповъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et

Попóвскій, ая, ое, *adj. poss. c.* de prêtre , sacerdotal ; *—ва скуфья́*, ou *—во гуменце*, pissenlit (plante, *leontodon taraxacum).*

Попадьи́нъ, нá, нó, *adj. poss.* de la femme du prêtre.

Попóвичъ, *sm.* un fils de prêtre.

Попóвна, *sf.* une fille de prêtre.

Попóвщина, *sf.* secte de l'Église russe qui reçoit les prêtres destitués ou démissionnaires.

Безпопóвщина, *sf.* secte qui n'admet point de prêtres.

Протопóпъ (du gr. *πρῶτος* , premier) , *sm.* protopope , archiprêtre , premier prêtre ; —пóпица, *sf.* femme de protopope.

Протопóпскій, ая, ое, *adj.* de protopope.

Протопóпство, *sn.* dignité de premier prêtre.

Распóпа, *sm.* prêtre destitué.

ПÓРА (gr. *πόρος*, de *πείρειν* , passer) , *sf.* et **Поръ** , *sm.* pore , petit trou dans la peau par où l'on transpire.

Пóристый, ая, ое, *adj.* poreux, plein de pores.

ПОРÁ (gr. mod. *παρὸν* , le présent) , *sf.* temps, moment favorable ; *порá итти́* , il est temps d'aller ; *въ пóру*, à temps , à propos ; *не въ пóру* , mal à propos , hors de saison ; *въ порѣ́* , dans la force de l'âge ; *плáтье вамъ въ сáмую пóру*, cet habit est à votre taille , il vous va très-bien; *до сихъ поръ*, jusqu'à présent.

ПОРÉЙ (lat. *porrus)* et **Поррéй**, *sm.* poireau, porreau (plante, *allium porrum).*

ПОРÓТЬ (pol. *proć ;* pers. *bur-idèn* [1] , couper, rompre ; gr. *σπαράσσ-ειν* , déchirer; all. *brech-en*, rompre), II.1, *v.a.* découdre, défaire une couture; éventrer (un poisson) ; rosser , battre , fouetter ; *—ся*, *v.r.* se découdre , être décousu ; *пóретъ стáрое плáтье*, il découd un vieil habit; *порóть нóздри* , arracher les narines ; *порóть лозáми*, battre de verges; *порóть дичь*, *порóть вздоръ*, dire des balivernes, conter des fariboles ; *part.p.* пóротый.

Порóтье, *sn.v.* action de découdre, d'éventrer.

Вспáрывать, I.1, вспорóть , *v.a.* ouvrir en éventrant, éventrer ; *part.p.* вспóротый.

Выпáрывать, вы́пороть, *v.a.* ôter , enlever en décousant, découdre pour ôter ; éventrer pour tirer du ventre ; battre , frapper, punir; *—ся*, *v.r.* être décousu, éventré ; *part.p.* вы́поротый.

Выпáрыванiе , вы́поротie , *sn.v.* action de découdre pour ôter.

Вы́поротокъ, тка, *sm.* avorton , jeune animal tiré avant sa naissance du ventre de sa mère.

Допáрывать , допорóть , *v.a.* achever de découdre, découdre jusqu'au bout.

Запáрывать , запорóть , *v.a.* commencer à découdre ; se mettre à éventrer des poissons ; frapper, battre, rosser.

Испорóть , *v.a. déf.* découdre en plusieurs endroits ; *—ся*, *v.r.* se découdre en plusieurs endroits.

Напорóться, *v.r. déf.* se percer le ventre , s'enferrer (des animaux).

Опáрывать , опорóть , *v.a.* découdre tout autour ; rosser, battre, punir d'importance; *—ся*, *v.r.* se découdre tout autour; *part.p.* опóротый.

Опáрыванiе , опорóтie, *sn.v.* action de découdre autour.

Отпáрывать, отпорóть, *v.a.* séparer en décousant , découdre pour séparer ; *—ся*, *v.r.* être décousu ; se séparer par la couture ; *part.p.* отпóротый.

Отпáрыванiе , отпорóтie , *sn.v.* action de séparer en décousant.

Попáрывать, попорóть, *v.a.* découdre souvent ou un peu.

Подпáрывать , подпорóть , *v.a.* découdre par-dessous ; *—ся*, *v.r.* se découdre par-dessous ; *part.p.* подпóротый.

Подпáрыванiе, подпорóтie, *sn.v.* action de découdre par-dessous.

Пропáрывать , пропорóть , *v.a.* éventrer , fendre à travers, faire une large plaie au ventre, découdre ; *—ся*, *v.r.* être fendu , percé, éventré; *part.p.* пропóротый.

Распáрывать , распорóть , *v.a.* découdre , défaire une couture ; éventrer , ouvrir , fendre le ventre; *—ся*, *v.r.* se découdre; être éventré ; *part.p.* распóротый.

Распáрыванiе , распорóтie , *sn.v.* action de découdre, d'éventrer.

Спáрывать , спорóть , *v.a.* découdre pour ôter, enlever ce qui est cousu ; *спорóть съ шу́бы верхъ*, découdre le dessus d'une pelisse ; *part.p.* спóротый.

Спáрыванiе, спорóтie, *sn.v.* action de découdre pour ôter.

Спóрокъ , рка , *dim.* спóрочекъ , чка, *sm.* pièce décousue; botte dont on a coupé la tige et dont on se sert comme pantoufle.

ПÓРСКАТЬ , I.1, *asp. unipl.* пóрскнуть , III.1, *asp. parf.* запóрскать , *v.n.* exciter les chiens à courir sur la bête, *t. de chasse.*

Пóрсканье, *sn.v.* action d'exciter les chiens à courir sur la bête.

ПÓРТА (lat. *porta* , porte) , *sf.; Пóрта Оттомáнская* , la Porte Ottomane , la Porte, la Cour de Constantinople.

ПОРТÁЛЪ (franç.), *sm.* portail, principale porte d'un édifice, *t. d'archit.*

Портáльный, ая, ое, *adj.* de portail.

ПÓРТЕРЪ (angl. *porter)*, *sm.* porter, double bierre, bierre forte.

Пóртерный, ая, ое, *adj.* de porter.

ПÓРТИКЪ (it. *portico)*, *sm.* portique, galerie entre des colonnes , *t. d'archit.*

ПÓРТИТЬ (gr. *πέρθειν*, ruiner , détruire ; lat. *perdere*, perdre), II.6, *asp. parf.* испóртить, *v.a.* gâter, abymer , détériorer, donner une mauvaise forme ; altérer, rendre mauvais, endommager; corrompre, gâter, abâtardir, pervertir; jeter un charme sur , charmer , ensorceler ; *—ся*, *v.r.* se gâter, se détériorer , se corrompre ; être sous une influence maligne, être charmé, ensorcelé ; *испóртить здорóвье* , ruiner sa santé ; *дождú пóртятъ дорóгу* , les pluies gâtent la route; *испóртить дѣтéй*, gâter les enfants ; *испóртить нрáвы* , corrompre les mœurs; *part.p.* испóрченный.

Пóрченiе, испóрченiе, *sn.v.* action de gâter, de corrompre; action de jeter un sort sur.

Пóрча, *sf.* corruption, altération, abâtardissement ; sort , malédiction, influence maligne, charme, sortilége.

Испóрченность, *sf.* corruption.

Перепóртить, *v.a. déf.* gâter, abymer , détériorer beaucoup ; gâter , corrompre en quantité ; *онъ перепóртилъ всѣхъ дѣтéй потáчкою*, il a gâté tous ses enfants par sa trop grande indulgence; *part.p.* перепóрченный.

Попóртить, *v.a. déf.* gâter, abymer , détériorer un peu ; *—ся*, *v.r.* se gâter, s'endommager un peu ; *part.p.* попóрченный.

ПОРТРÉТЪ (franç.) , *dim.* портрéтикъ , *sm.* portrait, image d'une personne.

Портрéтный, ая, ое, *adj.* de portrait, portraitique.

Портрéтчикъ et **Портретúстъ**, *sm.* peintre de portraits.

ПОРТУЛÁКЪ (lat. *portulaca)*, *sm.* pourpier (plante , *portulaca oleracea).*

Портулáчный et **Портулáковый**, ая , ое , *adj.* de pourpier.

ПОРТУПÉЯ (franç) , *sf.* porte-épée, ceinturon, baudrier.

Портупéйный, ая, ое, *adj.* de porte-épée ; *—ный мáстеръ*, un ceinturier.

П о р т ф é л ь (franç.), *sm.* un porte-feuille de poche, un cartero.

П о р т ш é з ъ (fr. *porte-chaise)* , *sm.* une chaise à porteurs.

ПОРТЪ (lat. *portus)*, *sm.* port , rade pour les vaisseaux ; (angl. *port)*, *dim.* пóртикъ, *sm.* sabord , embrasure sur le côté d'un navire ; *портъ-тáли* , palanquins de sabord, *t. de mar.*

Портовóй, áя, óе, *adj.* de port; de sabord; *—вóй гóродъ* , un port de mer ; *—вы́я дéньги*, un port de lettres; *—вы́е стáвни*, mantelets de sabord.

ПОРТЪ (pers *burd-è* [1] , habit rapiécé) , *sm. sl.* портú , étoffe , toile, linge; *plur.* habillements, vêtements.

Портки́, кóвъ, *sm. plur. dim.* caleçons, culottes de toile de paysan.

Портóчный, ая, ое, *adj.* de caleçons.

Портяни́на ou **Портни́на** , *sf.* et **Пóртно** , *sn.* de la grosse toile.

Портянóй, áя, óе, *adj.* fait de grosse toile.

Портя́нка et **Портяни́ца** , *sf.* morceau de grosse toile dont les paysans se servent au lieu de bas.

Портúще, *sn.* morceau d'étoffe pour un vêtement quelconque; garniture de boutons pour un habit, une douzaine de boutons; partie de dessus d'un habillement.

Портомóй (de *мыть*, laver) , *sm.* blanchisseur, buandier ; *—мóя*, *sf.* blanchisseuse.

Портомóйный, ая, ое, *adj.* de blanchisseur.

Портомóйное, наго, *sn.* paye du blanchissage.

Портомóйня, *sf.* une buanderie.

ПОРТНÓЙ, нáго, *sm.* un tailleur ; —, áя, óе, *adj.* de tailleur; *—ни́ха*, *sf.* femme de tailleur; tailleuse ; *—нóй мáстеръ*, maître tailleur ; *—нóе ремеслó*, métier de tailleur.

Портнáя, нóй, *sf.* une tailleuse.

Портнáчій, чья, чье, *adj.* de tailleur.

1) بریدن

1) برده

Портня́га, *sc.* un tailleur ou une tailleuse.

Портня́жить, II.5, *v.n.* être tailleur, exercer la profession de tailleur.

Портня́женье, *sn.* métier ou état de tailleur.

ПОРФИ́РА (gr. *πορφύρα*, ar. *birfir* [1] et *firfir* [2]), *sf.* la pourpre, étoffe teinte en pourpre.

Порфироно́сный (de *носи́ть*, porter), ая, ое, *adj.* qui porte la pourpre.

Порфироно́сецъ, сца, *sm.* —но́сица, *sf.* tête couronnée, souverain, monarque, prince.

Порфироро́дный (de *роди́ться*, naître), ая, ое, *adj.* porphyrogénète, né dans la pourpre, issu d'un prince régnant.

П о р ф и́ р ъ, *sm.* le porphyre (pierre d'un rouge pourpré, *porphyrus)*.

Порфи́рный et Порфи́ровый, ая, ое, *adj.* de porphyre.

ПОРХА́ТЬ (pers. *pèridèn* [3], voler; de *перо́?)*, I.1, *asp. unipl.* по́рхнуть, III.1, *v.n.* voler ça et là, voltiger (se dit des petits oiseaux).

Порха́ніе, *sn.v.* action de voltiger.

Вспа́рхивать, вспо́рхнуть, *v.a.* voltiger dans l'air, s'élever en volant.

Выпа́рхивать, вы́порхнуть, *v.n.* s'envoler, voler dehors, sortir en volant.

Запорха́ть, *v.n.déf.* commencer à voltiger.

Перепа́рхивать, перепо́рхнуть, *v.n.* voler d'un endroit à un autre, voltiger de branche en branche.

Попа́рхивать, попо́рхнуть, *v.n.* voler de temps en temps, voltiger un peu.

Пропо́рхнуть, *v.n. déf.* passer en volant, s'envoler à travers.

Спо́рхнуть, *v.n. déf.* voler en bas.

Упо́рхнуть, *v.n. déf.* s'envoler.

ПО́РЦІЯ (lat. *portio)*, *sf.* et Порціо́нъ, *sm.* portion, pitance.

Порціо́нный, ая, ое, *adj.* de portion; *—ныя де́ньги*, argent qu'on donne journellement pour la nourriture.

ПО́РШЕНЬ, шня, *sm.* chaussure de paysan faite d'un seul morceau de cuir et lacée sur les côtés, sandale; piston, cylindre qui se meut dans le corps d'une pompe.

ПО́СКОНЬ (pol. *ploskon*, de *пло́скій)*, *sf.* le chanvre mâle (plante, *cannabis sativa)*.

Роско́нный, ая, ое, *adj.* de chanvre mâle.

Посконі́ца, *sf.* toile grossière faite de ce chanvre.

Роско́нникъ, *sm.* eupatoire (plante, *eupatorium cannabinum)*.

ПОСТА́МЕНТЪ (all. *postement)*, *sm.* base, piédestal, scabellon, *t. d'archit.*

ПОСТЪ (franç.), *sm.* un poste, lieu où est placé un corps de troupes, *t. milit.;* poste, charge, emploi.

Фо́рпостъ et Аванпо́стъ (de l'all. *vor*, ou du fr. *avant)*, *sm.* avant-poste, *t. milit.*

ПОСТЪ (gr. mod. *νηςεία*, all. *fast-en)*, та́, *sm.* carême; jeune, abstinence; *вели́кій постъ*, le grand carême; *Рожде́ственный постъ*, l'avent, le carême de Noël; *держа́ть постъ*, observer le carême.

По́стный, ая, ое, *adj.* de carême, de jeûne, maigre; qui jeûne, qui fait maigre; sobre, modéré; pâle, blême, défait; *—ная недѣ́ля*, la semaine de carême; *—ный день*, un jour maigre; *—ная пи́ща*, du maigre; *—ное лицё*, un visage blême.

По́стникъ, *sm.* —ница, *sf.* personne qui observe le carême, qui fait maigre, qui jeûne.

По́стническій, ая, ое, *adj.* de personne qui jeûne; *—ская жизнь*, une vie d'abstinence.

По́стничество, *sn.* jeûne, abstinence, sobriété.

По́стничать. I.1, *v.n.* jeûner, faire maigre, observer le carême.

По́стничанье, *sn.v.* observance du carême.

Спо́стникъ, *sm.* —ница, *sf.* compagnon ou compagne de jeûne.

П о с т и́ т ь с я, II.7, попости́ться, *v.r.* observer le carême, jeûner.

Поще́ніе, *sn.v.* observance du carême; jeûne, abstinence.

Испости́ться, *v.r. déf.* maigrir, devenir maigre à force de jeûner.

ПОТА́ЛЬ, *sf.* oripeau, lame de cuivre ou d'étain très-mince.

Пота́льный, ая, ое, *adj.* d'oripeau.

ПОТА́НЕЦЪ (franç.), нца, *sm.* potence, pièce qui contient la verge du balancier dans une montre, *t. d'horloger.*

ПОТАТУ́ЙКА (pers. *poupou* [4] et *poupè* [5]), *sf.* huppe, putput, coq merdeux (oiseau, *upupa epops)*.

ПОТА́ШЪ (all. *potasche)*, *sm.* potasse, alcali fixe tiré de la cendre des végétaux.

Пота́шный, ая, ое, *adj.* de la potasse.

ПОТИ́РЪ (gr. *ποτήρ)*, *sm.* le calice, la coupe pour l'Eucharistie.

1) برفير 2) فرفير 3) پريدن 4) پوپو 5) پوپه

ПОТЪ, *sm.* sueur, transpiration; travail pénible, peine, effort; physeter (poisson, *physeter macrocephalus)*; *сме́ртный потъ*, la sueur de la mort; *въ по́тѣ лица́ доставáть хлѣ́бъ*, gagner son pain à la sueur de son front; *нажи́ть де́ньги сто́ило мнѣ по́ту*, il m'en a coûté de la peine pour gagner cet argent.

Потово́й, а́я, о́е, *adj.* de sueur; sudorifique, qui provoque la sueur; acquis ou gagné avec beaucoup de peine; *—вые порошки́*, des poudres sudorifiques; *—вы́я де́ньги*, argent gagné à la sueur de son front.

По́тный, ая, ое, *adj.* couvert de sueur, suant; moite, humide.

Потни́къ, ка́, feutre qu'on met sous la selle du cheval.

Потли́вый, ая, ое, *adj.* sujet à la sueur, qui transpire facilement.

Потли́вость, *sf.* état d'une personne qui transpire beaucoup, transpiration facile.

Потого́нъ (de *гоня́ть*, chasser), *sm.* impératoire, benjoin français (plante, *imperatoria*).

Потого́нный, ая, ое, *adj.* sudorifique, sudorifère; *—ное лека́рство*, un sudorifique.

ПОТѢ́ТЬ, I.4, вспотѣ́ть, *v.n.* suer, transpirer, être en sueur; suinter, dégoutter; *вспотѣ́ло лицё*, le visage était tout en sueur; *стѣ́ны потѣ́ютъ*, les murs suintent.

Потѣ́ніе, *sn.v.* transpiration; *си́льное потѣ́ніе ослабля́етъ тѣ́ло*, une transpiration trop forte affaiblit le corps.

Потѣ́лый, ая, ое, *adj.* qui a été en sueur.

Вы́потѣть, *v.n.déf.* suer, transpirer beaucoup.

Запотѣ́ть, *v.n. déf.* devenir humide de sueur, être couvert de sueur; commencer à suinter.

Запотѣ́лый, ая, ое, *adj.* couvert de sueur.

Отпотѣ́ть, *v.n.* suer, suinter; *отпотѣ́ли о́кна*, les fenêtres ont suinté.

Перепотѣ́ть, *v.n.* être tout en sueur, être couvert de sueur.

Попотѣ́ть, *v n.* suer un peu.

Употѣ́ть, *v.n.* suer, transpirer.

ПОЧВА et По́шва, *sf.* le terroir, le sol, la terre franche.

По́чвенный et По́швенный, ая, ое, *adj.* de terroir; *—ное колесо́*, roue de moulin où l'eau frappe les ailerons par-dessous.

ПО́ЧТА (all. *post)*, *sf.* la poste, le bureau des postes; station, relai; *снести́ письмо́ на по́чту*, porter une lettre à la poste; *ѣ́хать на по́чтѣ*, aller en poste; *экстра-по́чта*, l'extra-poste.

Почто́вый, ая, ое, *adj.* de poste; *—вы́я ло́шади*, des chevaux de poste; *—вый дворъ*, le bureau des postes; *—вы́я де́ньги*, l'argent pour la poste; le port de lettres.

Почтилíо́нъ et Почталíо́нъ, *sm.* postillon, conducteur de chevaux de poste; facteur, porteur de lettres.

Почта́рь, ря́, *sm.* postillon, conducteur de la poste.

Почта́рскій, ая, ое, *adj.* de postillon.

Почтъ-а́мтъ (all. *postamt*, de *amt*, bureau), *sm.* le bureau des postes.

Почтъ-а́мтскій, ая, ое, *adj.* du bureau des postes.

Почтдире́кторъ (all. *postdirector)*, *sm.* le directeur des postes.

Почтдире́кторскій, ая, ое, *adj.* du directeur des postes.

Почтме́йстеръ (all. *postmeister)*, *sm.* le maître de poste.

Почтме́йстерскій, ая, ое, *adj.* du maître de poste.

ПОЭ́ТЪ (gr. *ποιητής*, de *ποιεῖν*, composer) et Пíи́тъ ou Пíи́та, *sm.* un poète.

Поэти́ческій et Пíити́ческій, ая, ое, *adj.* poétique.

Поэти́чески, *adv.* poétiquement.

Поэ́ма (gr. *ποίημα*) et Пíи́ма, *sf.* un poème, un ouvrage en vers.

Поэ́зія et Пíи́тика, *sf.* la poésie, art de faire des vers.

ПО́ЯСЪ (de *поя́ть ?)*, *dim.* поясо́къ, ска́, et поясо́чекъ, чка, *sm.* ceinture, ceinturon, sangle; zone, une des cinq divisions de la terre, *t. de géogr.*; chaîne de montagnes; *шёлковый по́ясъ*, une ceinture de soie; *жа́ркій по́ясъ*, la zone torride; *Ура́льскій по́ясъ*, la chaîne des monts Ourals.

Поясо́къ, ска́, *sm. dim.* plate-bande, filet, *t. d'archit.*

Поясно́й, а́я, о́е, *adj.* de ceinture; *—но́й портре́тъ*, un buste.

Поясни́къ, ка́, *sm.* ceinturier, faiseur de ceintures.

Поясни́ца, *sf.* les reins, la ceinture.

Поясни́чный, ая, ое, *adj.* des reins.

Единопо́ясникъ, *sm. sl.* soldat armé à la légère.

ПОЯ́САТЬ, II.6, *v.a.* ceindre, mettre la ceinture; —ся, *v.r.* se ceindre; *part.p.* поя́санный.

Поя́саніе, *sn.v.* action de ceindre.

Опоясывать, I.₁, et I.₂, опоясать, *v.a.* ceindre, mettre la ceinture; —ся, *v.r.* se ceindre; *part.p.* опоясанный.

Опоясываніе, опоясаніе, *sn.v.* action de ceindre.

Опояска et Опоясь, *sf.* ceinture, ceinturon.

Перепоясывать, перепоясать, *v.a.* ceindre autrement ou une seconde fois; rosser; —ся, *v.r.* se ceindre de nouveau; *part.p.* перепоясанный.

Перепоясываніе, *sn.v.* action de ceindre et de se ceindre autrement.

Препоясывать, I.₂, препоясать, *v.a. sl.* ceindre; —ся, *v.r.* se ceindre; *part.p.* препоясанный.

Препоясаніе, *sn.v.* action de ceindre et de se ceindre; ce qui sert à ceindre.

Подпоясывать, подпоясать, *v.a.* ceindre; —ся, *v.r.* se ceindre; *part.p.* подпоясанный.

Подпоясываніе, подпоясаніе, *sn.v.* action de ceindre et de se ceindre.

Подпояска, *sf.* action de ceindre; ceinture.

Распоясывать, распоясать, *v.a.* délier, ôter la ceinture, déceindre; —ся, *v.r.* ôter sa ceinture; se défaire, se délier, se détacher (de la ceinture); *part.p.* распоясанный.

Распоясываніе, распоясаніе, *sn.v.* et Распояска, *sf.* action de détacher la ceinture; *ходить на распояску*, marcher sans être ceint, aller tout débraillé.

Распоясный, ая, ое, *adj.* qui ne porte point de ceinture.

ПРА́ВЫЙ (gr. *βραβ-εὺς*, juge, arbitre; lat. *prob-us*, honnête, probe; all. *brav*), ая, ое, *apoc.* правъ, ва́, во, *adj.* droit, qui est du côté droit, qui est à droite; droit, juste, vrai; probe, intègre, innocent; *—вая рука́*, la main droite; *—вый человѣкъ*, un homme probe; *ваше дѣло право*, votre affaire est juste; *онъ правъ*, il a raison.

Пра́во, *adv.* droit, à droite; droitement, d'une manière probe; *sn.* droit, juste raison, privilége, prérogative; *держать право*, tenir à droite; *имѣть право на землю*, avoir des droits sur une terre; *уступить права́*, céder ses droits; *право народное*, le droit des gens; *учиться права́мъ*, étudier le droit; *Докторъ правъ*, docteur en droit.

Правша́, et *sl.* Пра́вица, *sf.* la main droite.

Пра́вость et Правота́, *sf.* droiture, probité, justice, équité.

Правовѣдецъ (de *вѣдать*, savoir), дца, *sm.* un jurisconsulte.

Правовѣдство et Правовѣдѣніе, *sn.* jurisprudence, droit.

Правовѣріе (de *вѣра*, foi) et Правовѣрство, *sn.* orthodoxie, vraie croyance.

Правовѣрный, ая, ое, *adj.* orthodoxe, conforme à la vraie croyance.

Правовѣрникъ, *sm.* un vrai croyant.

Праводушіе (de *душа́*, ame), *sn.* droiture, probité, intégrité.

Праводушный, ая, ое, *adj.* droit, probe, intègre, juste, équitable.

Праводушно, *adv.* avec probité.

Правоискусство (de *искусство*, art), *sn.* jurisprudence.

Правоискусникъ, *sm.* juriste, jurisconsulte.

Правому́дрый (de *му́дрый*, sage), ая, ое, *adj.* qui raisonne juste.

Правому́дріе, *sn.* un juste raisonnement.

Правомысліе (de *мысль*, pensée), *sn.* une réflexion juste.

Правомыслящій, ая, ее, *adj.* bien pensant, judicieux.

Правописа́ніе (de *писа́ть*, écrire), *sn.* orthographe.

Правосла́віе (de *сла́ва*, gloire), *sn.* vraie croyance, religion orthodoxe, orthodoxie; *недѣля православія*, le dimanche des brandons, la quadragésime, le premier dimanche du grand carême.

Правосла́вный, ая, ое, *adj.* orthodoxe, vrai croyant, canonique.

Правосла́вно, *adv.* en vrai croyant.

Правосу́діе (de *суди́ть*, juger), *sn.* justice, équité; *прибѣгнуть къ правосу́дію*, avoir recours à la justice.

Правосу́дный, ая, ое, *adj.* juste, équitable, conforme à la justice.

Правосу́дно, *adv.* justement, conformément à la justice.

Правото́любіе (de *люби́ть*, aimer), *sn.* amour de la droiture, amour de la justice.

Правотолюби́вый, ая, ое, *adj.* aimant la droiture, aimant la justice.

Впра́во et Напра́во, *adv.* à droite, du côté droit (avec mouvement).

Впра́вѣ, *adv.* à droite, du côté droit (sans mouvement).

Непра́вый, ая, ое, *adj.* injuste, qui est dans ses torts; *онъ непра́въ*, il n'a pas raison, il a tort.

Непра́вость, *sf.* un tort, une injustice.

Неправосу́діе, *sn.* injustice, iniquité.

Неправосу́дный, ая, ое, *adj.* injuste, inique.

ПРА́ВДА, *sf.* la vérité, le vrai; justice, droiture; serment, jurement; droit, code de lois; *пра́вда (есть)*, il est vrai, vraiment, en vérité; *пра́вда, что*, il est vrai que, quoique; *говори́ть пра́вду*, dire la vérité; *стоя́ть за пра́вду*, défendre la bonne cause; *поступа́ть по пра́вдѣ*, se conduire selon la justice; *пра́вду дать*, faire serment; *Ру́сская Пра́вда*, le Droit russe, code de lois donné par le grand-prince Yaroslaf; *въ пра́вду, за пра́вду*, vraiment, en effet, réellement; *по пра́вдѣ сказа́ть*, à dire vrai; *ва́ша пра́вда*, vous avez raison.

Правди́вый, ая, ое, *adj.* véridique, qui aime à dire la vérité; vrai, véritable, fondé sur la vérité; franc, sincère, loyal, intègre, juste; *—вый человѣкъ*, un homme véridique; *—вый слухъ*, un bruit fondé.

Правди́во, *adv.* selon la vérité, selon la justice.

Правди́вость, *sf.* véridicité, véracité, caractère de vérité dans un discours.

Правду́ха, *sc.pop.* personne véridique.

Пра́ведный, *apoc.* пра́веденъ, ая, ое, *adj.* juste, conforme à la raison et à la justice; juste, vertueux, vivant saintement; *—ное наказа́ніе*, une juste punition; *—ный человѣкъ*, un homme juste, un saint homme.

Пра́ведно, *adv.* selon la justice, justement.

Пра́ведникъ, *sm.* juste, saint, homme de bien; —ница, *sf.* femme juste, sainte.

Пра́ведничій, чья, чье, *adj.* de juste, de saint.

Правдолю́біе (de *люби́ть*, aimer), *sn.* amour de la vérité.

Правдолю́бецъ, бца, *sm.* ami de la vérité; —лю́бица, *sf.* amie de la vérité.

Правдолюби́вый, ая, ое, *adj.* aimant la vérité, véridique.

Правдолюби́во, *adv.* par amour pour la vérité.

Правдоподо́біе (de *подо́біе*, ressemblance), *sn.* vraisemblance, probabilité.

Правдоподо́бный, ая, ое, *adj.* vraisemblable.

Правдоподо́бно, *adv.* vraisemblablement.

Непра́вда, *sf.* fausseté, mensonge; forfaiture, prévarication.

Неправди́вый, ая, ое, *adj.* peu véridique, faux, menteur; qui commet des prévarications.

Непра́вдовать, I.₂, *v.n.* se conduire injustement, commettre des injustices.

Непра́ведный, ая, ое, *adj.* injuste, inique.

Непра́ведность, *sf.* iniquité, injustice.

Опра́вдывать, I.₁, оправда́ть, I.₁, *v.a.* déclarer l'innocence, justifier, faire l'apologie, disculper; —ся, *v.r.* se justifier, se disculper, chercher à prouver son innocence; justifié, disculpé; *опра́вдывать посту́пки*, justifier sa conduite; *part.p.* опра́вданный.

Опра́вдываніе, оправда́ніе, *sn.v.* justification, disculpation, apologie; loi, ordonnance, commandement, précepte.

Оправда́тель, *sm.* —тельница, *sf.* apologiste, celui ou celle qui justifie ou qui fait l'apologie.

Оправда́тельный, ая, ое, *adj.* justificatif, apologétique, qui contient une justification.

Справедли́вый, ая, ое, *adj.* juste, qui agit selon la justice, loyal, droit, équitable; vrai, fondé; *—вое сомнѣніе*, un doute fondé; *—вая душа́*, une ame droite.

Справедли́во, *adv.* justement, droitement, selon la justice, selon l'équité.

Справедли́вость, *sf.* vérité, véridicité, authenticité; justice, équité; *поступа́ть по справедли́вости*, agir selon la justice; *сомнѣва́ться въ справедли́вости*, douter de la vérité, douter de l'authenticité.

Несправедли́вый, ая, ое, *adj.* injuste, inique, contraire à la justice.

Несправедли́во, *adv.* injustement, à tort, contre la justice.

Несправедли́вость, *sf.* injustice, iniquité.

ПРА́ВИТЬ, II.₂, *v.a.* remettre en meilleur état, corriger; remettre à sa place remboiter (un membre); faire, exécuter, administrer; justifier, disculper, faire l'apologie; *(чѣмъ)* régir, diriger, gouverner, régner; —ся, *v.r.* se justifier, se disculper, s'excuser; être régi, gouverné, administré; *пра́вить бри́твы*, repasser des rasoirs; *пра́вить корректу́рные листы́*, corriger des épreuves; *пра́вить но́гу*, remettre la jambe; *пра́вить до́лжность*, administrer un emploi; *пра́вить долги́*, faire payer les dettes; *сей госуда́рь премудро пра́витъ госуда́рствомъ*, ce prince gouverne sagement ses états; *пра́вить лошадьми́*, conduire des chevaux; *пра́вить рулёмъ*, manier le gouvernail; *part.p.* пра́вленный.

Пра́вленіе, *sn.v.* action de corriger, de redresser, de remettre à sa place; action de conduire, de régir, de gouverner.

Правлéніе, *sn.* direction, administration, règne, régence; gouvernement, forme de gouvernement; tribunal, directoire; *правлéніе крóткое*, un règne doux; *Губéрнское Правлéніе*, tribunal de la régence du gouvernement; *нарóдное правлéніе*, un gouvernement républicain ou démocratique.

Правёжъ, жá, *sm.* droit qu'avaient anciennement les créanciers d'employer toutes les mesures pour se faire payer de leurs débiteurs.

Правёжный, ая, ое, *adj.* qui concerne ce droit; *—ная вы́пись, vi.* mandat-d'arrêt accordé à un créancier contre son débiteur.

Прáветчикъ, *sm.vi.* celui qui faisait exécuter ce mandat-d'arrêt.

Прáвило, *sn.* règle, maxime, principe, précepte, élément; *прáвила чéстности*, les lois de l'honneur; *нѣтъ прáвила безъ исключéнія*, il n'y a point de règle sans exception; *золотóе прáвило*, la règle de trois, *t.d'arithm.*

Прáвильный, ая, ое, *adj.* régulier, conforme aux règles, juste, correct; *—ное движéніе*, un mouvement régulier; *—ный глагóлъ*, un verbe régulier, *t. de gramm.*

Прáвильно, *adv.* régulièrement, selon les règles.

Прáвильность, *sf.* régularité, justesse, correction.

Прави́ло, *dim.* прави́льце, *sn.* règle, instrument pour tirer des lignes; aplomb, équerre; gouvernail, timon d'un navire; queue d'un chien de chasse.

Прави́льный, ая, ое, *adj.* de règle, d'équerre, de gouvernail; *—ныя пéрья у пти́цъ*, les rémiges, les grandes plumes des ailes.

Прави́лье, *sn.* embouchoir, moule de bottes; moule des stucateurs pour les corniches.

Прáвильщикъ, *sm.* —щица, *sf.* le cocher; bailleul, renoueur, qui remet les membres disloqués.

Прави́тель, *sm.* directeur, administrateur, régent; —тельница, *sf.* directrice, régente; *прави́тель госудáрства*, le régent d'un état.

Прави́тельство, *sn.* gouvernement, régence, règne.

Прави́тельственный, ая, ое, *adj.* du gouvernement; *—ныя мѣстá*, les autorités administratives; *—ная сфéра*, la sphère politique ou administrative.

Прави́тельствовать, I.2, *v.n.* avoir l'administration, avoir la direction; *Прави́тельствующій Сенáтъ*, le Sénat dirigeant.

Прави́тельствованіе, *sn.v.* action de diriger, d'administrer.

Непрáвильный, ая, ое, *adj.* irrégulier, incorrect, faux, incongru, anomal, hétéroclite.

Непрáвильно, *adv.* irrégulièrement, contre les règles.

Непрáвильность, *sf.* irrégularité, incorrection, incongruité, anomalie.

Соправлéніе, *sn.* une corrégence.

Соправи́тель, *sm.* un corrégent; —тельница, *sf.* une corrégente.

Вправливать, I.1, et Вправля́ть, I.3, впрáвить, *v.a.* remettre à sa place, remboiter; —ся, *v.r.* se remettre; être remis, remboité; *впрáвить вы́вихнутый состáвъ*, remettre une articulation disloquée; *part.p.* впрáвленный.

Впрáвливаніе, вправлéніе, *sn.v.* et Впрáвка, *sf.* action de remettre, de remboiter; remboitement, réduction.

Выпрáвливать et Выправля́ть, вы́править, *v.a.* redresser, rendre droit et uni, arranger; remettre à sa place, remboiter; corriger, améliorer, rectifier, retoucher; justifier, disculper, décharger d'accusation; obtenir, impétrer, demander un droit; —ся, *v.r.* se redresser, se remettre à sa place, se corriger, s'améliorer; chercher à se justifier, à se disculper; s'informer, chercher à savoir, prendre des informations; être redressé, corrigé; *вы́править морщи́ны на плáтьѣ*, faire disparaître les plis d'un habit; *пти́цы выправля́ютъ нóсомъ пéрья*, les oiseaux arrangent leurs plumes avec le bec; *вы́править стихи́*, corriger des vers; *вы́править укáзъ*, obtenir un édit; *лицё у негó выправля́ется*, il a meilleure mine; *part.p.* вы́правленный.

Выпрáвливаніе, вы́правленіе, *sn.v.* et Вы́правка, *sf.* remboitement, correction, rectification, justification.

Вы́правочный, ая, ое, *adj.* de correction; *—ный листъ*, épreuve, feuille à corriger.

Допрáвливать et Доправля́ть, допрáвить, *v.a.* corriger jusqu'au bout, achever de corriger; exiger durement, redemander; —ся, *v.r.* être corrigé jusqu'au bout; être exigé, redemandé; *допрáвить пéню*, exiger une amende; *part.p.* допрáвленный.

Допрáвливаніе, доправлéніе, *sn.v.* action de corriger, d'exiger avec dureté.

Допрáва et Допрáвка, *sf.* exaction.

Заправливать et Заправля́ть, заправить, *v.a.* remettre à sa place, remboiter, réparer, affermir; préparer, disposer à quelque science; —ся, *v.r.* être remis à sa place; être préparé; *part.p.* запрáвленный.

Запрáвливаніе, заправлéніе, *sn.v.* et Запрáва, *sf.* action de remettre à sa place.

Исправля́ть, испрáвить, *v.a.* corriger, amender, réformer, améliorer, discipliner; exécuter, remplir, s'acquitter de, satisfaire à; —ся, *v.r.* se corriger, se réformer, s'améliorer, s'amender; être corrigé, amélioré; *испрáвить календáрь*, réformer le calendrier; *испрáвить нрáвы*, réformer les mœurs; *исправля́ть съ рачéніемъ дóлжность*, remplir son devoir avec exactitude; *лѣни́вый учени́къ исправля́ется*, l'écolier paresseux se corrige; *part.p.* испрáвленный.

Исправлéніе, *sn.v.* action de corriger, de réformer; action d'exécuter, de remplir; exercice d'une fonction.

Испрáва et Испрáвка, *sf.* correction, réformation, amélioration, amendement; exécution, accomplissement.

Исправи́тель, *sm.* réformateur; —тельница, *sf.* réformatrice.

Исправи́тельный, ая, ое, *adj.* de correction, correctionnel; *—ная поли́ція*, la police correctionnelle.

Испрáвникъ, *sm.*; *Зéмскій Испрáвникъ*, *Капитáнъ-Испрáвникъ*, commissaire de district, officier de police d'un district.

Испрáвничій, чья, чье, et Испрáвническій, ая, ое, *adj.* de commissaire de district.

Испрáвный, ая, ое, *adj.* correct, sans faute; exact, juste, ponctuel; *—ный спи́сокъ*, une copie correcte; *—ный слугá*, un valet exact.

Испрáвно, *adv.* correctement, sans faute; exactement, ponctuellement.

Испрáвность, *sf.* état d'une chose correcte, correction; exactitude, ponctualité.

Неиспрáвный, ая, ое, *adj.* inexact, négligent, déréglé, défectueux.

Неиспрáвно, *adv.* inexactement.

Неиспрáвность, *sf.* inexactitude, négligence, défectuosité, malversation.

Напрáвливать et Направля́ть, напрáвить, *v.a.* repasser, affiler, aiguiser; porter, diriger, fixer; mener droit à, conduire; —ся, *v.r.* être porté, dirigé, conduit; *напрáвить бри́тву*, repasser un rasoir; *напрáвить взóры на когó*, fixer ses regards sur qqu'un; *напрáвить на и́стинный путь заблу́дшаго*, ramener un homme égaré dans la bonne voie; *part.p.* напрáвленный.

Направлéніе, *sn.v.* direction, situation en ligne droite; *направлéніе магни́тной стрѣлки*, la direction de l'aiguille aimantée.

Напрáвка, *sf.* action de repasser, d'aiguiser, d'affiler.

Опрáвливать et Оправля́ть, опрáвить, *v.a.* remettre en ordre, arranger, refaire; garnir, border, enchâsser; justifier, disculper; —ся, *v.r.* se rétablir, se remettre, reprendre une meilleure mine; se justifier, se disculper; être garni, enchâssé; être justifié; *опрáвить убóръ на головѣ́*, arranger sa coiffure; *опрáвить табакéрку зóлотомъ*, garnir une boite d'or; *больнóй оправля́ется*, le malade se rétablit ou se remet; *part.p.* опрáвленный.

Оправлéніе, *sn.v.* action de remettre en ordre, de justifier; action de se rétablir, de se justifier.

Опрáва, *sf.* garniture, bordure, enchâssure, encastillement.

Опрáвка, *sf.* travail de celui qui arrange une chose; instrument de fer pour faire des enchâssures.

Опрáвочный, ая, ое, *adj.* servant à arranger ou à aplanir.

Опрáвщикъ, *sm.* ouvrier qui fait des enchâssures.

Отправля́ть, отпрáвить, *v.a.* remplir, exécuter, s'acquitter de; gérer, exercer, administrer; accomplir, faire, achever; expédier, envoyer; —ся, *sf.* être rempli, exécuté, exercé, administré; être expédié, envoyé; se mettre en route, aller, partir, se rendre; achever, finir; *отправля́ть дóлжность секретаря́*, exercer les fonctions de secrétaire; *отпрáвить обѣ́дню*, dire la messe, officier; *отпрáвить посóльство*, expédier une ambassade; *отправля́ть торгóвлю*, faire le commerce, trafiquer; *part.p.* отпрáвленный.

Отправле́ніе, *sn.v.* et Отпра́ва, *sf.* administration; expédition, envoi; *отправле́ніе това́ровъ*, l'expédition des marchandises; *отправле́ніе до́лжности*, l'administration ou l'exercice d'une charge.

Перепра́вливать et Переправля́ть, перепра́вить, *v.a.* faire passer à travers, transporter; réparer, refaire, faire des réparations; corriger les fautes; —ся, *v.r.* passer, traverser; être transporté; *перепра́вить домъ*, réparer une maison; *перепра́виться чрезъ рѣку́ въ бродъ*, passer une rivière à gué; *part.p.* перепра́вленный.

Перепра́вливаніе, переправле́ніе, *sn.v.* action de faire passer, transport.

Перепра́ва, *sf.* trajet, passage d'une rivière, d'un défilé, etc.

Перепра́вка, *sf.* réparation, correction; *перепра́вка въ напи́санномъ примѣтна*, les corrections faites à cet écrit sont visibles.

Поправля́ть, попра́вить, *v.a.* refaire, redresser, réparer, raccommoder, remettre; rétablir, améliorer; corriger les fautes; —ся, *v.r.* se refaire, se réparer; se remettre, se rétablir, se corriger; être refait, réparé, rétabli, amélioré; être corrigé; *попра́вить карти́ну*, réparer un tableau; *попра́вить здоро́вье*, rétablir sa santé; *попра́вить перево́дъ*, corriger une traduction; *part.p.* попра́вленный.

Поправле́ніе, *sn.v.* et Попра́вка, *sf.* réparation, raccommodage; correction.

Попра́вный, ая, ое, *adj.* corrigé, réparé, remis en état.

Подправля́ть, подпра́вить, *v.a.* interpoler, faire une légère correction; assaisonner un peu, mettre un léger assaisonnement; —ся, *v.r.* être corrigé; être assaisonné; *part.p.* подпра́вленный.

Подправле́ніе, *sn.v.* et Подпра́вка, *sf.* action de faire une légère correction.

Подпра́вщикъ, *sm.* interpolateur.

Припра́вливать et Приправля́ть, припра́вить, *v.a.* arranger, mettre en ordre; assaisonner, épicer; —ся, *v.r.* être arrangé; être assaisonné; *part.p.* припра́вленный.

Припра́вливаніе, приправле́ніе, *sn.v.* action d'arranger, d'assaisonner.

Припра́ва, *sf.* assaisonnement, ingrédients pour assaisonner, apprêt.

Припра́вка, *sf.* la mise en train, *t. de typogr.*

Припра́вщикъ, *sm.* assaisonneur.

Распра́вливать et Расправля́ть, распра́вить, *v.a.* redresser, rendre droit et uni; enlever les plis; —ся, *v.r.* être redressé, aplani; s'arranger avec qqu'un; *part.p.* распра́вленный.

Распра́вливаніе, расправле́ніе, *sn.v.* action de redresser, de rendre uni.

Распра́ва, *sf.* perquisition, enquête; tribunal pour les paysans de la couronne.

Справля́ть, спра́вить, *v.a.* redresser, rendre droit; ratifier par sa signature; adjuger, mettre en possession; —ся, *v.r.* consulter, compulser, s'en rapporter; s'informer, s'enquérir, rechercher, prendre des renseignements; *спра́вить имѣніе за кого́*, adjuger un bien à qqu'un; *спра́виться съ кни́гами*, consulter, compulser des ouvrages; *спра́виться у кого́ о како́мъ дѣлѣ*, prendre des informations au sujet d'une affaire chez qqu'un; *part.p.* спра́вленный.

Спра́вливаніе, справле́ніе, *sn.v.* action de redresser; de ratifier par sa signature.

Спра́ва, *sf.* preuve, justification; signature du greffier; assurance judiciaire d'un bien à qqu'un.

Спра́вка, *sf.* information, renseignement, recherche, enquête.

Спра́вочный, ая, ое, *adj.* de renseignement, d'information; —*ная цѣна́*, le prix courant du marché; —*ное мѣсто*, un bureau de renseignements.

Спра́вщикъ, *sm.* prote, correcteur d'épreuves dans une imprimerie.

Управля́ть, упра́вить, *v.a.* (*чѣмъ*) gouverner, administrer, régir, conduire, mener, maîtriser; —ся, *v.r.* être gouverné, administré, régi; suffire, venir à bout; *управля́ть наро́домъ*, gouverner une nation; *управля́ть деревня́ми*, administrer des biens de campagne; *тебѣ́ одному́ съ э́тимъ дѣломъ не упра́виться*, seul tu ne viendras pas à bout de cette affaire; *part.p.* упра́вленный.

Управле́ніе, *sn.v.* administration, gestion, régie, direction, conduite; régime, union d'un mot à un autre, *t. de gramm.*

Упра́ва, *sf.* justice, satisfaction: tribunal, bureau; *доста́вить кому́ зако́нную упра́ву*, faire rendre justice à qqu'un; *Упра́ва Благочи́нія*, bureau de police.

Упра́вскій, ая, ое, *adj.* de bureau, de tribunal.

Управи́тель, *sm.* intendant, homme d'affaires, majordome; —тельница, *sf.* gouvernante d'une maison, ménagère; —тельша, *sf.* femme d'intendant.

Управи́тельскій, ая, ое, *adj.* d'intendant.

Управи́тельство, *sn.* charge d'intendant, intendance.

Самоупра́вный, ая, ое, *adj.* qui se rend justice à soi-même.

Самоупра́вно, *adv.* en se faisant justice à soi-même.

Самоупра́вство, *sn.* action de se rendre justice à soi-même, voie de fait, représaille.

ПРАГЪ (gr. *φράγ-μα*, barrière ?), *sm. sl.* en russe

Поро́гъ, *dim.* порожёкъ, жка́, *sm.* seuil d'une porte; barrage, brisant, rapide, fond rocailleux d'une rivière qui en obstrue le cours; *стоя́ть на пра́гѣ сме́рти*, être aux portes du tombeau; *Днѣпро́вскіе поро́ги*, les rapides du Dnièpre (appelés improprement *cataractes*).

Поро́жистый, ая, ое, *adj.* rempli de brisants ou de rapides.

Запоро́жье, *sn.* endroit situé au-delà des brisants.

Запоро́жскій, ая, ое, *adj.* situé au-delà des brisants.

Подпоро́жье, *sn.* endroit situé au-dessous des brisants.

ПРА́ЗДНЫЙ (pers. *hërz-è* 1), vain, futile, oiseux), ая, ое, *apoc.* пра́зденъ, дна, дно, *adj.* vide, vacant, qui n'est pas occupé; oisif, de loisir; qui est sans occupation, désœuvré, paresseux; oiseux, vain, inutile, frivole, futile; —*ное мѣсто*, une place vacante; —*ное вре́мя*, le temps de repos, le loisir; —*ная жизнь*, une vie oisive; —*ныя слова́*, des paroles oiseuses.

Пра́здно, *adv.* dans l'oisiveté, sans rien faire.

Пра́здность, *sf.* oisiveté, désœuvrement, paresse; *коснѣ́ть въ пра́здности*, croupir dans l'oisiveté.

Праздноlю́біе (de *люби́ть*, aimer) et Праздноlю́бство, *sn.* paresse, oisiveté, fainéantise.

Праздноlюби́вый et Праздноlю́бный, ая, ое, *adj.* paresseux, qui aime à rester oisif, fainéant.

Праздноlю́бецъ, бца, *sm.* un fainéant.

Праздноlю́бствовать, I.2, *v.n.* rester oisif, fainéanter.

Празднослóвіе (de *сло́во*, mot), *sn.* paroles oiseuses, verbiage, fariboles, battologie.

Празднослóвный, ая, ое, *adj.* qui aime à dire des fariboles; vain, frivole, inutile, oiseux.

Празднослóвецъ, вца, *sm.* bavard, babillard.

Праздношата́ющійся (de *шата́ться*, se dandiner), аяся, ееся, *adj.* fainéant, vagabond.

Праздношата́ніе, *sn.* le vagabondage.

Напра́сный, ая, ое, *adj.* vain, inutile, frivole, oiseux; qui se fait sans raison et sans motif, injuste; soudain, inopiné, imprévu, subit; —*ный трудъ*, un travail inutile; —*ная оби́да*, une offense injuste; —*ная смерть*, une mort subite.

Напра́сно, *adv.* en vain, inutilement, vainement; à tort, sans motif, injustement; inopinément, contre toute attente, subitement.

Напра́слина, *sf.* accusation dénuée de fondement, délation fausse.

Напра́сливый, ая, ое, *adj.* injuste, qui accuse à tort, qui opprime sans raison.

Напра́ство, *sn.vi.* oppression, vexation, violence.

Непра́здный, ая, ое, qui n'est pas oisif, occupé; —*ная жена́*, *sl.* femme enceinte, femme grosse.

Непра́здность, *sf.* privation de loisir, occupation; grossesse.

Непра́здство, *sn.sl.* embarras, tracasseries.

Испраздня́ть et Испражня́ть, I.2, испраздни́ть et испражни́ть, II.1, *v.a.* vider, évacuer; abolir, annuler, anéantir; —ся, *v.r.* s'évacuer, aller à la selle; tomber en décadence, s'anéantir; *part.p.* испраздне́нный et испражне́нный.

Испраздне́ніе et Испражне́ніе, *sn.v.* action de vider, d'évacuer; évacuation, selle, excrétion.

Испраздни́тельный, ая, ое, *adj.* évacuant, évacuatif; excrétoire, destiné aux excrétions.

Упраздня́ть, упраздни́ть, *v.a.* vider, évacuer; abolir, anéantir, annuler; —ся, *v.r.* se vider, devenir vide, être vacant; être aboli, anéanti; *упраздни́лось свяще́нническое мѣсто*, il y a une cure vacante; *part.p.* упраздне́нный.

Упраздне́ніе, *sn.v.* action de vider, d'évacuer; abolition, anéantissement, cassation.

Упражня́ть, *v.a.* (sans *asp.parf.*) occuper, donner de l'occupation, exercer,

1) هرزه

faire travailler ; —ся, *v.r.* *(въ чёмъ)* s'occuper, s'appliquer, travailler, mettre son occupation ; *упражня́ться въ нау́кахъ,* cultiver les sciences ; *онъ ни въ чёмъ не упражня́ется*, il ne s'occupe de rien ; *part.p.* упражнённый.

Упражнéніе, *sn.v.* occupation, exercice, travail ; *не имѣть упражнéнія*, manquer d'occupation.

ПРА́ЗДНИКЪ, *sm.* fête, jour de fête, jour de repos, jour où l'on reste oisif ; *подвижные пра́здники*, les fêtes mobiles ; *ца́рскій пра́здникъ*, une fête impériale.

Пра́здничный, ая, ое, *adj.* de fête ; *—ные дни,* les jours de fête.

Пра́здничать, I.1, *v.n.* donner un banquet, faire bonne chère à l'occasion d'une fête.

Пра́здничанье, *sn.v.* bonne chère, banquet repas à l'occasion d'une fête.

Празднествó, *sn.* célébration d'une fête, solennité.

Пра́здновать et Пра́зднствовать, I.2, *v.a.* fêter, célébrer une fête, chômer.

Пра́зднованіе, *sn.v.* célébration d'une fête.

Попра́зднство, *sn.* office, service après la célébration d'une fête ou d'une solennité.

Предпра́зднство, *sn.* veille d'une grande fête ou d'une solennité.

ПОРО́ЖНІЙ, няя, нее, *adj.* vide, où il n'y a rien ; vacant, non occupé ; *—ній сосу́дъ*, un vase vide ; *—нее мѣсто,* une place vacante, une vacance.

Порожня́къ, ка́, *sm.* voiture sans passagers, chariot sans charge ; *порожнякóмъ*, *adv.* à vide, sans rien emporter.

Порожня́нка, *sf.* cheval qui n'a pas de charge.

Порожнёмъ et Порожмя́, *adv.* à vide, sans charge, sans passagers.

Впорожнѣ́ et Напорожнѣ́, *adv.* à vide, sans charge, sans passager.

Поро́знить, *prés.* поро́жню, II.1, *v.a.* vider, évacuer.

Выпора́жнивать, вы́порознить, *v.a.* vider, évacuer ; —ся, *v.r.* être vidé, évacué ; *вы́порознить бо́чку*, vider un tonneau ; *part.p.* вы́порожненный.

Выпора́жниваніе, вы́порожненіе, *sn.v.* action de vider, évacuation.

Опора́жнивать, опоро́знить, *v.a.* vider, évacuer, rendre vacant ; —ся, *v.r.* être vidé, être vacant ; *part.p.* опоро́жненный.

Опора́жниваніе, опоро́жненіе, *sn.v.* action de vider, de rendre vacant ; *во вре́мя опоро́жненія Па́пскаго престо́ла*, durant la vacance du Saint Siége.

ПРА́КТИКА (gr. *πρακτική*, de *πράσσειν*, faire), *sf.* pratique, exercice du pouvoir d'agir.

Пра́ктикъ, *sm.* un praticien.

Практи́ческій, ая, ое, *adj.* pratique, de la pratique.

Практикова́ть, I.2, *v.a.* pratiquer, exercer une profession ; *part.p.* практико́ванный, *adj.* qui a de la pratique, exercé, habile.

ПРА́ПОРЪ (gr. mod. *φλάμπουρον*, étendard, du lat. *flammula*, flamme, oriflamme), *dim.* пра́порецъ, рца, *sm.* étendard, drapeau, enseigne ; *vi.* compagnie de soldats.

Пра́порный, ая, ое, *adj.* de drapeau, d'étendard, d'enseigne.

Пра́порщикъ, *sm.* enseigne, porte-enseigne, porte-étendard (officier de la 14e classe) ; —щица, *sf.* femme de porte-enseigne.

Пра́порщиковъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et Пра́порщичій, чья, чье, et Пра́порщическій, ая, ое, *adj.* d'enseigne, de porte-enseigne.

Подпра́порщикъ, *sm.* sous-officier qui porte le drapeau.

ПРАСЪ (gr. *πράσον*, turc *prâsa* 1), *sm.* poireau (plante, *allium porrum*).

Пра́совый, ая, ое, *adj.* de poireau.

ПРАСЯ́ (gr. *πόρκ-ος*, lat. *porc-us*, all. *ferk-el)* et Порося́, я́ти, *sn.sl.* en russe

Поросёнокъ, нка, *sm.*, *plur.* порося́та, *sn.* petit cochon, cochon de lait.

Порося́чій, чья, чье, *adj.* de cochon de lait.

Порося́тина, *sf.* chair de cochon de lait.

Пороси́ться, II.6, опороси́ться, *v.r.* cochonner, mettre bas (se dit de la truie).

По́розъ, *sm.* verrat ou taureau non coupé.

Су́поросая, *adj. f.* (truie) pleine.

ПРА́ТИ (pers. *féra* 2 en arrière, d'où *féra zédèn* 3, ouvrir ; hébr. *paar* 4, ouvrir ; lat. *per* dans *aperire)*, prés. пру́, *v.a.sl.* en russe

Пере́ть, III.2, *prés.* пру, прёшь, *asp.mult.* пира́ть, *v.a.* chercher à déplacer, chercher à remuer ; serrer, presser ; frapper, fouler ; *sl.* résister, regimber ; laver ; *нога́ми пра́ти*, *sl.* fouler aux pieds ; mépriser, dédaigner ; *part.p.* пёртый, *sl.* пра́нный.

Пра́ніе, *sn.v.* action de serrer, de presser.

Пра́льникъ, *sm.vi.* battoir pour le linge.

Пра́чка, *sf.* laveuse, blanchisseuse.

1) پراسه 2) فرا 3) فرازدن 4) פָּעַר

Пра́чечный, ая, ое, *adj.* de blanchisseuse.

Пра́чечная, ной, *sf.* une buanderie.

Пери́ла, *dim.* пери́льца, *sn. plur.* balustrade, garde-fou.

Пери́льный, ая, ое, *adj.* de balustrade.

Пёрка, *sf.* brequin, outil de menuisier.

Перу́нъ, на́, *sm.* dieu de la foudre chez les anciens Slaves ; éclair, foudre.

Перу́нный et Перу́новый, ая, ое, *adj.* de la foudre.

Перунонóсный (de *носи́ть*, porter), ая, ое, *adj.* portant la foudre, foudroyant.

Впира́ть, I.1, впере́ть, *fut.* вопру́, *v.a.* pousser dans, faire entrer en poussant, remettre ; *part.p.* впёртый.

Впира́ніе, *sn.v.* action de pousser dans.

Выпира́ть, вы́переть, *v.a.* pousser dehors, faire sortir en poussant ; *part.p.* вы́пертый.

Выпира́ніе, *sn.v.* action de pousser dehors.

Вы́поръ, *sm.* courbure, état d'une chose courbée en se gonflant.

Допира́ть, допере́ть, *v.a.* fermer entièrement ce qui n'est pas bien fermé ; *part.p.* допёртый.

Запира́ть, запере́ть, *v.a.* fermer, enfermer ; serrer, barricader, boucher le passage, bloquer ; (au jeu de dames) placer ses dames de manière que l'adversaire n'ait rien à jouer ; —ся, *v.r.* se fermer, s'enfermer ; se fortifier ; être fermé, enfermé ; nier, désavouer ; *запри́ дверь*, ferme la porte ; *запере́ть непрія́тельскій флотъ*, cerner la flotte ennemie ; *запере́ться въ крѣпости*, s'enfermer dans une forteresse ; *заперся́ въ слова́хъ*, il a nié ses propres paroles, il s'est dédit ; *part.p.* заперто́й.

Запира́ніе, *sn.v.* action de fermer.

Запира́тельство, *sn.* reniement, dénégation, désaveu, palinodie.

Запо́ръ, *sm.* barre, fermeture, verrou, bascule ; vanne d'écluse ; état d'une chose enfermée ; constipation, obstruction, opilation ; *держа́ть две́ри на запо́рѣ*, tenir les portes fermées ; *страда́ть запо́ромъ*, être constipé ; *запо́ръ мочи́*, rétention d'urine, ischurie.

Запо́рный, ая, ое, *adj.* de barre, de verrou ; de constipation ; *—ная трава́*, adonis, coquelourde (plante, *adonis vernalis)*.

Запо́рка et Запи́рка, *sf.* verrou, pêne.

За́портокъ, тка, *sm. sl.* coque d'un œuf ; œuf sans germe, œuf vide (de *по́ртить ?)*.

Взаперти́ et Назаперти́, *adv.* sous clef, enfermé ; *сидѣть взаперти́*, rester enfermé chez soi ; *держа́ть назаперти́ воро́та,* tenir les portes fermées.

Напира́ть, напере́ть, *v.a.* pousser avec force contre ; pousser vivement, serrer de près ; *напёрли на непрія́теля*, on serra l'ennemi de près ; *part.p.* напёртый.

Напира́ніе, *sn.v.* action de pousser avec force ; action de serrer de près.

Напо́ръ, *sm.* choc, coup impétueux ; *отрази́ть напо́ръ непрія́теля*, repousser le choc de l'ennemi ; *напо́ръ водъ*, le regonflement des eaux.

Напо́рный, ая, ое, *adj.* pressant avec force, impétueux ; du choc, du coup violent.

Напо́рить, II.2, *v.n.* donner contre, heurter, frapper.

Напо́рливый, ая, ое, *adj.* impétueux, violent, véhément.

Напо́рливо, *adv.* avec impétuosité.

Напо́рливость, *sf.* impétuosité, violence, véhémence.

Напа́рье, *dim.* напа́рьице, *sn.* tarière, vilebrequin, laceret, amorçoir.

Опира́ться, опере́ться, *v.r.* s'appuyer, s'accouder ; se reposer, compter sur ; *опере́ться на столъ*, s'appuyer contre la table ; *опира́ется на бра́та*, il compte sur son frère.

Опира́ніе, *sn.v.* action de s'appuyer.

Опо́ра, *sf.* appui, soutien ; *дѣти моя́ опо́ра,* mes enfants sont mon soutien.

Опо́рникъ, *sm.* hermas (plante).

Опо́ръ, *sm.* galop, course rapide ; *скака́ть во весь опо́ръ*, courir à toutes brides, courir à bride abattue.

Отпира́ть, отпере́ть, *fut.* отопру́, *v.a.* ôter le verrou, déverrouiller, ouvrir ; —ся, *v.r.* s'ouvrir ; être ouvert ; nier, désavouer ; *отопри́ око́шко,* ouvre la fenêtre ; *отпира́ться отъ своéй руки́*, désavouer sa signature ; *part.p.* о́тпертый.

Отпира́ніе, *sn.v.* action d'ouvrir, ouverture.

Отпира́тельство, *sn.* désaveu, dénégation.

Отпи́рка, *sf.* un loquet.

Отпо́ръ, *sm.* résistance ; *сдѣлать си́льный отпо́ръ*, faire une vigoureuse résistance.

Отпо́рный, ая, ое, *adj.* de résistance.

Попира́ть, попра́ть, *v.a.* fouler aux pieds, écraser ; mépriser, dédaigner ; vaincre, surmonter ; —ся, *v.r.* être foulé aux pieds ; *попира́ть нога́ми зако́ны,* fouler aux pieds les lois ; *попра́ть проти́в-*

ныхъ, vaincre ses adversaires; *part.p.* попра́нный.

Попира́ніе, попра́ніе, *sn.v.* action de fouler aux pieds.

По́прище, *sn.* lice, carrière, lieu où se font les courses; mesure de 115 pas géométriques; carrière, espace de temps.

По́прищный, ая, ое, *adj.* de lice, de carrière.

Па́перть, *sf.* parvis, place devant une église; portail, façade principale d'une église.

Па́пертный, ая, ое, *adj.* de parvis.

Подпира́ть, подпере́ть, *fut.* подопру́, *v.a.* appuyer, soutenir, étayer; —ся, *v.r.* s'appuyer, se soutenir; être appuyé, étayé; *подпере́ть стѣ́ну*, étayer une muraille; *part.p.* подпёртый.

Подпира́ніе, *sn.v.* étaiement.

Подпо́ра, *dim.* подпо́рка, *sf.* appui, étaie; console; culée d'un pont; sinus, *t. de trigonom.*; soutien, étai, secours, assistance; *подпо́ра ста́рости*, un bâton de vieillesse, un soutien de vieillesse.

Подпо́рный, ая, ое, *adj.* d'appui, d'étai.

Припира́ть, припере́ть, *v.a.* fermer fortement; presser, pousser avec force; —ся, *v.r.* être fermé fortement; *при́перло льдомъ су́дно къ бе́регу*, la glace a poussé le navire contre le rivage; *part.p.* при́пертый.

Припира́ніе, *sn.v.* action de presser, de fermer.

Припо́рка, *sf.* un léger appui.

Припо́ръ, *sm.* appui; *въ припо́ръ ружья́*, à bout portant.

Распира́ть, распере́ть, *v.a.* pousser en divers sens; agrandir, élargir; —ся, *v.r.* être poussé en divers sens; être agrandi, élargi; *part.p.* ра́спертый.

Распира́ніе, *sn.v.* et Распи́рка, *sf.* ou Распо́ръ, *sm.* action de pousser en divers sens.

Распо́рка, *sf.* traverse, entretoise, moise.

Спира́ть, спере́ть, *fut.* сопру́, *v.a.* pousser dehors, défaire, dégager, débarrasser; serrer, presser, comprimer; —ся, *v.r.* se serrer, se presser, se comprimer; s'entre-choquer; être serré, comprimé; *vi.* se quereller, se disputer; *ба́рку спира́ть съ ме́ли*, chercher à dégager une barque d'un banc de sable; *во́здухъ спёрся*, l'air s'est comprimé; *наро́дъ спёрся въ прохо́дѣ*, la foule s'est pressée au passage; *part.p.* спёртый.

Спира́ніе, *sn.v.* action de dégager, de débarrasser; de serrer, de presser.

Супо́ръ, *sm.vi.* défense, résistance.

Сопе́рникъ, *sm.* rival, adversaire, antagoniste, compétiteur; —ница, *sf.* rivale.

Сопе́рничій, чья, чье, et Сопе́рническій, ая, ое, *adj.* de rival, de compétiteur.

Сопе́рничество, *sn.* rivalité, compétence, concurrence.

Сопе́рничествовать, I.2, *v.n.* être rival, être concurrent, rivaliser.

Упира́ть, упере́ть, *v.a.* mettre contre, appuyer contre pour arrêter un choc; *vi.* prouver, réfuter, avoir le dessus; —ся, *v.r.* s'appuyer, se mettre contre, se soutenir en s'appuyant; s'opposer, ne pas consentir; *упере́ть глаза́*, regarder fixement; *упере́ть въ глаза́*, prouver en face; *part.p.* упёртый.

Упира́ніе, *sn.v.* action de mettre contre, de s'appuyer contre.

Упорка, *sf.* appuie, étai; heurtoir, *t. d'artill.*

Упоръ, *sm.* point d'appui; contrefiche, amoise, *t. de charp.*; résistance opiniâtre, vigoureuse défense; *въ упо́ръ*, *adv* en s'appuyant contre.

Упо́рный, ая, ое *adj.* d'appui; contraire, qui résiste; opiniâtre, obstiné, entêté; *—ная стрѣла́*, un arc-boutant; *—ный вѣ́теръ*, un vent contraire; *—ное сраже́ніе*, un combat opiniâtre.

Упо́рно, *adv.* avec obstination, obstinément, opiniâtrement.

Упорникъ, *sm.* homme obstiné, entêté.

Упорность, *sf.* et Упо́рство, *sn.* entêtement, obstination; acharnement, fermeté.

Упо́рствовать, I.2, *v.n.* s'entêter, s'opiniâtrer, s'obstiner, résister avec obstination.

ПРѢ́ТИСЯ, *prés.* прю́ся, *v.r. sl.* se quereller, contester, disputer.

Прѣ́ніе, *sn.v.* dispute, débat, altercation.

Прѣ́тельный et Прите́льный, ая, ое, *adj. sl.* querelleur, disputeur.

Пря et Ра́спря, *sf.* dispute, contestation, altercation, dissension, démêlé, différend.

Противупрѣ́тися, *v.r. sl.* disputer, être en contestation, contredire.

Препира́ть, препрѣ́ть, *v.a. sl.* réfuter, convaincre, persuader; —ся, *v.r. sl.* discuter, disputer; *part.p.* препрѣ́нный.

Препира́ніе, препрѣ́ніе, *sn.v. sl.* réfutation, conviction.

Препира́тель, *sm.* disputeur.

Споръ, *sm.* dispute, débat, démêlé, litige, discussion, altercation, différend, contestation, controverse.

Спо́рный, ая, ое, *adj.* sujet à dispute, con-

tentieux, litigieux; *—ная земля́*, terre en litige.

Спо́рщикъ et Спо́рщикъ, *sm.* querelleur, disputeur, esprit de contradiction; —щица, *sf.* querelleuse, disputeuse.

Спо́рливый, ая, ое, *adj.* querelleur, porté à disputer, contrariant.

Спо́рливо, *adv.* d'une manière querelleuse, d'une façon contrariante.

Спо́рливость, *sf.* humeur querelleuse, envie de disputer.

Безспо́рный, ая, ое, *adj.* qui n'est point sujet à contestation, incontestable; *—ное дѣ́ло*, une chose certaine.

Безспо́рно, *adv.* sans dispute, incontestablement.

Спо́рить, II.1, поспо́рить, *v.a.* disputer, quereller, contester, débattre; —ся, *v.r.* se quereller, se disputer, se contrarier.

Заспо́рить, *v.n.déf.* commencer à disputer, se mettre à quereller ou à contredire.

Оспо́ривать, I.1, оспо́рить, *v.a.* contester, disputer, combattre, réfuter; avoir le dessus dans une dispute; *оспо́ривать мнѣ́ніе друга́го*, combattre l'opinion d'un autre; *part.p.* оспо́ренный.

Оспо́риваніе, *sn.v.* action de contester.

Оспо́римый, ая, ое, *adj.* contestable, disputable.

Неоспо́римый, ая, ое, *adj.* incontestable, indubitable, indisputable; *—мая и́стина*, une vérité incontestable ou irréfragable.

Неоспо́римо, *adv.* incontestablement.

Неоспо́римость, *sf.* incontestabilité, vérité, évidence.

Переспо́ривать, переспо́рить, *v.a.* l'emporter, avoir le dessus dans une dispute; *part.p.* переспо́ренный.

Проспо́рить, *v.a. déf.* passer un certain temps à disputer ou à contester.

ПРАХЪ (scr. *paràg-a* 1, poudre, poussière; pers. *pâroud* 2, turc *bârout* 3, poudre à canon), *sm.* poudre, poussière; *преврати́ть въ прахъ*, réduire en poussière, ravager, détruire de fond en comble.

Пра́шный, ая, ое, *adj.sl.* poudreux, couvert de poussière.

ПО́РОХЪ, *sm.* poudre, poussière; poudre à canon; *истоло́чь въ по́рохъ*, réduire en poudre, pulvériser; *руже́йный по́рохъ*, de la fine poudre.

Порошо́къ, шка́, *sm. dim.* poudre médicinale; *порошо́къ слаби́тельный*, une poudre purgative.

Порохово́й, а́я, о́е, *adj.* de poudre à canon; *—ва́я ме́льница*, *—во́й заво́дъ*, une poudrerie, un moulin à poudre.

Порохови́ца et Порошни́ца, *sf.* pulvérin, flasque, boîte à poudre.

Порохнó, *sn.pop.* objet réduit en poussière, chose pourrie.

Пороходѣ́лецъ (de *дѣ́лать*, faire), льца, *sm.* fabricant de poudre à canon.

Поро́ша, *sf.* première neige d'automne propre à suivre la piste du lièvre.

Поро́шина, *dim.* поро́шинка, *sf.* un grain de poudre, un grain de poussière.

Пороши́ть, II.3, *v.a.* couvrir de poudre, remplir de poussière; *v.n.* tomber (se dit d'une neige fine); —ся, *v.r.* se couvrir de poussière, se réduire en poudre; *мука́ изъ куля́ пороши́тся*, la farine sort du sac en poussière.

Пороше́ніе, *sn.v.* action de couvrir de poudre.

Запора́шивать, I.1, запороши́ть, *v.a.* couvrir de poussière; —ся, *v.r.* se couvrir de poussière; *запороши́ло снѣ́гомъ доро́гу*, la route est couverte d'une neige très-fine; *part.p.* запоро́шенный.

Запороше́ніе, *sn.v.* action de couvrir de poussière.

Напороши́ть, *v.a.déf.* couvrir entièrement de poussière; —ся, *v.r.* être tout couvert de poussière; *part.p.* напоро́шенный.

Припороши́ть et Пропороши́ть, *v.a. déf.* poncer, frotter un dessin avec de la ponce pour le contretirer.

Припоро́ша, *sf.* le poncis.

ПРА́ЩА (serb. праћа, croat. *precha*, carn. *prezha*, pol. *proca*, boh. *prak*, du boh. *prasstiti*, frapper, lancer), *dim.* пра́щица, *sf.* fronde, instrument pour lancer des pierres; *пра́щица духо́вная*, livre qui contient la réfutation des questions des schismatiques.

Пра́щный, ая, ое, *adj.* de la fronde.

Пра́щникъ, *sm.* frondeur, celui qui se sert de la fronde.

Пра́щничій, чья, чье, *adj.* de frondeur.

Поро́ки, *sm. plur. vi.* bélier, ancienne machine de guerre.

Поро́чный, ая, ое, *adj. vi.* de bélier.

ПРЕ (scr. *pra* 4, d'où *prat'ama* 5, premier; et *pari* 6, dans *parivrit* 7, retourner; pers. *bèr* 8; gr. πρὸ d'où πρῶτος; lat. *præ* d'où *primus*; all. *ver* d'où goth. *frumist*) et Пере, *prép. inséparable* qui

1) पराग 2) پارود 3) باروت 4) प 5) प्रथम 6) परि 7) परिवृत् 8) بر

exprime un mouvement produit à travers, une action renouvelée, un changement de place ou d'action, une action achevée, une réciprocité ; comme : перейти́, *traverser*; передѣлать, *refaire ;* перели́ть, *transvaser ;* перебить, *tuer tout ;* пребыва́ть, *séjourner quelque temps ;* переговори́ть, *s'entretenir*. La préposition *пре*, jointe aux adjectifs et aux adverbes, exprime un degré d'intensité et répond au *très* français; comme : предо́брый, *très-bon ;* прекра́сный, *très-beau;* прему́дро, *très-sagement*.

ПЕ́РВЫЙ, *dim.* пе́рвенькій, ая, ое, *comp.* первѣйшій, ая, ее, *adj.* premier ; principal, le plus apparent, le plus considérable, le plus important; *—вый день недѣли*, le premier jour de la semaine ; *—вый часъ*, la première heure, entre midi ou minuit et une heure; *самый пе́рвый*, le premier; *во-пе́рвыхъ*, *adv.* premièrement, en premier lieu.

Первѣ́е, *sl.* Пе́рвое, *adv.* d'abord, avant tout.

Пе́рвенецъ, нца, *sm.* premier né, aîné ; premier fruit ; *пе́рвенцы ското́въ*, les prémices du bétail.

Пе́рвина, *dim.* пе́рвинка, *sf.* chose nouvelle; primeur, premier fruit; primevère (plante, *primula veris*).

Пе́рвенство, *sn.* droit d'aînesse, primogéniture ; primauté, prééminence.

Пе́рвенственный, ая, ое, *adj.* de primauté, de prééminence.

Пе́рвенствовать, I.₂, *v.n.* primer, tenir le premier rang, avoir la première place.

Испе́рва, *adv.sl.* depuis long-temps.

Сперва́, *adv.* d'abord, premièrement, en premier lieu.

ПРЕДЪ et Пере́дъ, *prép.* qui demande *l'accusatif* et le *factif*, devant, en présence de ; avant ; *кляну́сь вамъ предъ Бо́гомъ*, je vous jure devant Dieu ; *предста́ть предъ судъ*, se présenter devant le tribunal; *идётъ предо мно́ю*, il marche devant moi. — Dans la composition elle exprime une action faite devant ou avant par rapport au lieu ou au temps; comme: предходи́ть, *devancer;* предсказа́ть, *prédire*.

Перёдъ, да́, *sm.* partie de devant, partie antérieure; futur, avenir; *перёдъ у пла́тья*, le devant d'un habit ; *взять перёдъ*, prendre le devant.

Передо́къ, дка́, *sm. dim.* quartier de devant d'un animal, épaulée ; métatarse, partie du pied entre le coudepied et les doigts; *plur.* передки́, roues de devant d'une voiture; avant-train d'un affût de canon; empeigne, le dessus d'une chaussure.

Передово́й, а́я, о́е, *adj.* de devant ; *—во́е во́йско*, l'avant-garde.

Передко́вый, ая, ое, *adj.* *—вая ко́жа*, cuir employé pour les empeignes.

Передовщи́къ, ка́, *sm.* le plus ancien chasseur qui va toujours en avant à la chasse des zibelines ; le premier des ouvriers d'une barque qui dirige les autres.

Пере́дній, *sl.* Пре́дній, няя, нее, *adj.* de devant, qui est en avant ; *—ній домъ*, avant-corps de logis.

Пере́дняя, ней, *sf.* une antichambre.

Пере́дникъ, *dim.* пере́дничекъ, чка, *sm.* un tablier.

Пре́докъ, дка, plus usité au *plur.* пре́дки, ковъ, *sm.* ancêtres, aïeux.

Преди́ et Предь, *adv.* avant, auparavant.

Пре́жде et Прежъ, *adv.* et *prép.* qui veut le *génitif*, auparavant, précédemment, d'abord ; avant ; *пре́жде вре́мени*, avant le temps; *пре́жде не́жели*, *conj.* avant que.

Пре́жній, няя, нее, *adj.* précédent, antérieur, passé, premier.

Впереди́, *adv.* devant, en avant ; dorénavant, à l'avenir.

Вперёдъ, *adv.* en avant ; à l'avenir, désormais, dorénavant.

Впредь ou Впре́дки et Напре́дки, *adv.* dorénavant, désormais.

Напереди́, *adv.* en avant, par devant.

Наперёдъ, *adv.* en avant ; d'abord, préalablement, premièrement.

Напре́дъ, *prép.* avec le *génitif*, avant; *напре́дъ сего́*, avant cela.

Попереди́, *adv.* un peu en avant.

Спе́реди, *adv.* par devant.

ПЕРЕДИ́ТЬ, II.₄, *v.a.* chercher à devancer.

В ы п е р е́ ж и в а т ь, I.₁, вы́передить, *v.a.* devancer, dépasser, gagner le devant; *на́ше су́дно вы́передило всѣ други́я*, notre navire a devancé tous les autres ; *part.p.* вы́переженный.

Вы́пере́живаніе, вы́переженіе, *sn.v.* action de devancer, de dépasser.

О п е р е́ ж и в а т ь, опереди́ть, *v.a.* dépasser, gagner le devant ; prévenir, devancer; *part.p.* опере́женный.

Опере́живаніе, опереже́ніе, *sn.v.* action de dépasser, de prévenir, de devancer.

У п е р е́ ж и в а т ь et Упрежда́ть, упереди́ть et упреди́ть, *v.a.* prévenir, devancer, anticiper; *part.p.* упрежде́нный.

Упере́живаніе, упрежде́ніе, *sn.v.* action de prévenir, anticipation.

Упреди́тельный, ая, ое, *adj.* prévenant, qui prévient.

Упреди́тельность, *sf.* la prévenance.

Предупрежда́ть, предупреди́ть, *v.a.* prévenir, devancer, obvier, anticiper ; *part.p.* предупрежде́нный.

Предупрежде́ніе, *sn.v.* action de prévenir ou de devancer, prévention, anticipation.

Предупреди́тельный, ая, ое, *adj.* préalable, préliminaire ; préventif.

Предупреди́тельно, *adv.* préalablement.

ПРЕЗИДЕ́НТЪ (lat. *præsidens*, de *præ*, à la tête, et *sedere*, être assis), *sm.* président, celui qui préside ; *—де́нтша*, *sf.* femme de président.

Президе́нтскій, ая, ое, *adj.* de président.

Президе́нтство, *sn.* la présidence.

Президе́нтствовать, I.₂, *v.n.* présider, avoir la présidence.

П р е́ з у с ъ (lat. *præses*) et Пре́зесъ, *sm.* chef, président ; *Пре́зусъ Комми́ссіи*, le chef d'une commission militaire.

ПРЕ́КІЙ, ая, ое, *adj.vi.* qui passe à travers, mis en travers ; qui traverse, qui contrarie, contraire.

Прека́, *sf.vi.* résistance, contrariété, contradiction, dispute.

Прекосло́віе (de *сло́во*, mot), *sn.* contradiction, contrariété, contredit ; *безъ прекосло́вія*, sans contredit.

Прекосло́вный, ая, ое, *adj.* de contradiction, contradictoire, tout-à-fait opposé.

Прекосло́вно, *adv.* contradictoirement.

Прекосло́вникъ, *sm.* contradicteur ; *—ница*, *sf.* femme contrariante.

Прекосло́вить, II.₁, попрекосло́вить, *v.n.* contredire, disputer, contester.

Безпрекосло́вный et Непрекосло́вный, ая, ое, *adj.* incontestable, irréfragable.

Безпрекосло́вно, *adv.* incontestablement.

Вопреки́ et Впреки́, *adv.* et *prép.* qui demande le *datif*, à la traverse, malgré, en dépit de, nonobstant ; *вопреки́ обстоя́тельствамъ*, en dépit des circonstances.

П о п р е к а́ т ь, I.₁, попрекну́ть, III.₁, *v.a.* blâmer, réprimander, reprocher ; *попрека́ть кого́ неблагода́рностію*, reprocher à qqu'un son ingratitude.

Попрека́ніе, *sn.v.* action de reprocher.

Попрёкъ, *sm.* reproche, blâme.

Попрека́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui blâme, qui réprimande, qui reproche.

Попрека́тельный et Попре́чный, ая, ое, *adj.* servant à blâmer, de blâme, de reproche.

У п р е к а́ т ь, упрекну́ть, *v.a.* reprocher, faire des reproches ; *упрека́ть кого́ чье́ю сме́ртію*, reprocher à qqu'un d'être la cause de la mort d'une personne.

Упрека́ніе, *sn.v.* et Упрёкъ, *sm.* reproche.

Упре́чный, ая, ое, *adj.* de reproche.

Безупре́чный, ая, ое, *adj.* irréprochable ; *—ная со́вѣсть*, une conscience irréprochable.

ПЕРЕ́ЧИТЬ, II.₅, попере́чить, *v.a.* traverser, susciter des obstacles, entraver, empêcher, contrecarrer ; *пере́чить кому́ въ намѣре́ніяхъ*, traverser qqu'un dans ses desseins.

Пере́ченіе, попере́ченіе, *sn.v.* traverse, obstacle, entraves, empêchement.

Попере́чникъ, *sm.* —чица, *sf.* celui ou celle qui suscite des obstacles, antagoniste.

Попере́къ et Попере́гъ, *sm.* travers, traverse ; *adv.* et *prép.* qui veut le *génitif*, en travers, dans la largeur, au travers de; *итти́ кому́ попере́гъ*, traverser les projets de qqu'un ; *попере́гъ доро́ги*, en travers de la route ; *попере́гъ го́рла*, désagréablement; *у меня́ попере́гъ боли́тъ*, j'ai une douleur dans les reins.

Попере́чный, ая, ое, *adj.* mis en travers, transversal, traversier ; qui passe par devant qqu'un ; *—ная доро́га*, un chemin de traverse; *—ный вѣтеръ*, un vent traversier ; *—ная черта́*, le diamètre.

Попере́чникъ, *sm.* diamètre, ligne qui passe par le centre d'un cercle; diagonale.

Попере́чно, *adv.* diamétralement.

Попере́чина, *dim.* попере́чинка, *sf.* poutre transversale, barre, traverse.

Полупопере́чникъ, *sm.* rayon, demi-diamètre.

ПРЕТИ́ТЬ, II.₇, *v.a.* menacer, gronder, faire des menaces ; défendre, empêcher, prohiber ; *v.n.* donner du dégoût, causer de l'aversion, donner des nausées.

Прещéніе, *sn.v.* menace ; défense, prohibition, inhibition, interdiction.

Прети́тельный, ая, ое, *adj.* prohibitif, contenant une défense ; qui cause du dégoût, dégoûtant, nauséabonde, nauséatif ; *—ныя лека́рства*, des remèdes nauséabondes.

Претительно, *adv.* avec défense, prohibitivement ; en causant des nausées.

Претительность, *sf.* dégoût, aversion.

Воспрещать, I.1, воспретить, *v.a.* défendre, interdire, empêcher, s'opposer ; —ся, *v.r.* être défendu, interdit ; *воспрещается ему входъ*, l'entrée lui est interdite ; *part.p.* воспрещённый.

Воспрещéніе, *sn.v.* défense, interdiction.

Запрещáть, запретить, *v.a.* défendre, interdire, supprimer, prohiber, empêcher ; —ся, *v.r.* être défendu, prohibé, interdit ; *запретить вывозъ хлѣба въ чужіе краи*, prohiber l'exportation du blé ; *part.p.* запрещённый

Запрещéніе, *sn.v.* et **Запрётъ**, *sm.* défense, prohibition, inhibition ; arrêt, décri, embargo; suspension, suspense.

Запрéтный, ая, ое, *adj.* défendu, prohibé, interdit, illicite.

Запретитель et **Запрéтчикъ**, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui interdit.

Запретительный, ая, ое, *adj.* prohibitif ; —*ный законъ*, une loi prohibitive.

ПРЕЛЮ́ДІЯ (lat. *præludium*, de *præ*, avant, et *ludere*, jouer), *sf.* prélude, ce qu'on chante ou joue pour se mettre dans le ton, *t. de musique*.

ПРЕ́МІЯ (lat. *præmium*), *sf.* prix, récompense, prime; *полная премія*, un grand prix.

ПРЕСВИТЕРЪ (gr. *πρεσβύτερος*, de *πρέσβυς*, vieillard), *sm.* prêtre, curé.

Пресвитéрскій, ая, ое, *adj.* de prêtre, presbytéral, sacerdotal.

Пресвитерство, *sn.* la prêtrise, le sacerdoce.

Пресвитеріáнинъ, *sm.* presbytérien, sorte de protestants anglais qui méconnaissent l'épiscopat.

Пресвитеріáнскій, ая, ое, *adj.* presbytérien.

Пресвитеріáнство, *sn.* presbytérianisme.

ПРЕССЪ (franç.), *sm.* presse, machine pour presser ou pour imprimer.

Прессóвникъ, *sm.* mise, pièce de bois sous la presse du papetier.

Прессовáть, I.2, *v.a.* presser, mettre en presse; *part.p.* прессóванный.

Прессовáніе, *sn.v.* action de mettre en presse.

ПРЕТÉНЗІЯ (franç.), *sf.* prétention, droit de prétendre à une chose.

Претендéнтъ, *sm.* prétendant, celui qui a des prétentions à une chose.

Претендовáть, I.2, *v.n.* prétendre, aspirer à, avoir des prétentions sur.

ПРÉТОРЪ (lat. *prætor*, de *præire*, commander), *sm.* préteur, magistrat romain qui avait le commandement d'une armée.

Прéторскій, ая, ое, *adj.* de préteur.

Прéторство, *sn.* la préture.

ПРЕФÉКТЪ (lat. *præfectus*, de *præ*, et *facere*, faire), *sm.* préfet, gouverneur, commissaire général, inspecteur.

ПРИ (pers. *béri* 1, gr. *παρὰ*), *prép.* qui demande le *prépositionnel*, près de, auprès de, en présence de, du temps de, sous le règne de, sous, durant ; *городъ лежитъ при рѣкѣ*, la ville est située près de la rivière ; *при мнѣ*, sous mes yeux, en ma présence ; *при Петрѣ Великомъ*, sous le règne de Pierre le Grand. — Dans la composition elle exprime une approche, une augmentation, une habitude ; comme : пристáть, *aborder* ; приливáть, *verser davantage* ; притéрпливаться, *s'habituer à souffrir*.

При́сный, ая, ое, *adj. sl.* proche, voisin, intime, vrai, sincère ; d'éternelle durée, perpétuel.

При́сно, *adv. sl.* sincèrement ; perpétuellement, éternellement, toujours, à jamais.

Приснопáмятный (de *пáмять*, mémoire), ая, ое, *adj.* digne d'un souvenir éternel, d'éternelle mémoire.

Приснослáвный (de *слáва*, gloire), ая, ое, *adj.* éternellement glorifié ou exalté.

Присносу́щіе (de *су́щій*, étant), *sn.* éternité.

Присносу́щный, ая, ое, *adj.* éternel.

Приснотеку́щій (de *течь*, couler), ая, ее, *adj.* intarissable.

ПРИВÁТНЫЙ (lat. *privatus*), ая, ое, *adj.* privé, particulier ; —*ная жизнь*, la vie privée; —*ный человѣкъ*, un homme privé.

Привáтно, *adv.* à part, d'une manière privée.

ПРИВИЛÉГІЯ (lat. *privilegium*), *sf.* privilége, prérogative.

Привилегировáть, I.2, *v.a.* privilégier, accorder un privilége; *part.p.* привилегирóванный.

ПРИ́ЗМА (gr. *πρίσμα*, de *πρίζειν*, scier), *sf.* prisme, solide terminé à ses deux extrémités par deux polygones égaux, *t. de mathém.*

Призмати́ческій, ая, ое, *adj.* prismatique, qui se rapporte au prisme.

ПРИЗЪ (fr., de *prendre*), *sm.* une prise, vaisseau pris sur l'ennemi, *t. de mar.*

При́зовый, ая, ое, *adj.* de prise.

ПРИМÁСЪ (lat. *primatus*), *sm.* primat, chef des évêques d'une nation.

Примáтство, *sn.* primatie, dignité de primat.

ПРИНЦЪ (all. *prinz*, du lat. *princeps*), *sm.* prince, souverain d'une principauté, —цécca, *sf.* une princesse.

Принципáлъ (lat. *principalis*), *sm.* principal, chef, maître, patron.

Принципáльный, ая, ое, *adj.* de principal.

Принципáльство, *sn.* principalité, charge de principal.

Принцметáллъ (de *метáллъ*, métal), *sm.* similor, chrysocalque (métal, *aurichalcum*).

Принцметáльный, ая, ое, *adj.* de similor.

Принсметáльщикъ (pour *принцметáльщикъ*), *sm.* marchand d'anneaux, de boucles d'oreilles, de fausses perles, de peignes et d'autres effets de toilettes.

ПРО (gr. *πρὸ*, lat. *pro*), *prép.* qui demande l'*accusatif*, de, pour; *про васъ говорятъ ду́рно*, on parle mal de vous. — Dans la composition elle exprime un mouvement à travers, une perte, une inadvertance ; comme : прорвáть, *trouer*, проходи́ть, *traverser*; проигрáть, *perdre au jeu*; проговори́ться, *dire un mot sans le vouloir*.

Пра, *prép. inséparable* qui se joint avec les noms *дѣдъ*, *бáба*, *внукъ*, et quelques autres, pour exprimer un degré de parenté ; comme : прáдѣдъ, *bisaïeul* ; праприáдѣдъ, *trisaïeul* (comme en grec et en latin dans *προμήτωρ*, aïeule maternelle ; *proavus*, bisaïeul).

ПРÓБА (all. *probe*, du lat. *probare*, essayer), *sf.* échantillon, modèle; épreuve, essai, expérience ; titre, degré de finesse des métaux ; *взять на прóбу*, prendre à l'essai ; *сія вещь не укáзной прóбы*, cet objet n'a pas le titre fixé par la loi.

Прóбный, ая, ое, *adj.* d'essai, d'épreuve ; fait pour échantillon ; qui est au titre ; —*ное зóлото*, or de bon aloi.

Пробиреръ et **Пробирщикъ**, *sm.* essayeur, celui qui essaie les métaux.

Проби́рный, ая, ое, *adj.* d'essai ; —*ная палáтка*, essayerie, lieu où l'on essaie les métaux; —*ный кáмень*, pierre de touche.

Прóбовать, I.2, испрóбовать et попрóбовать, *v.a.* essayer, faire l'essai, éprouver ; —ся, *v.r.* être essayé, éprouvé ; *part.p.* попрóбованный.

Прóбованіе, *sn.v.* action d'essayer.

ПРÓБКА (all. *pfropfen*), *dim.* прóбочка, *sf.* bouchon de liége ; cheville de bois ; *гóрная прóбка*, du liége fossile.

Прóбковый et **Прóбочный**, ая, ое, *adj.* de liége, dont on fait des bouchons ; —*вое дéрево*, le liége (arbre, *quercus suber*); —*ная корá*, du liége.

Прóбочникъ, *sm.* tire-bouchon, instrument pour tirer les bouchons ; faiseur de bouchons de liége.

ПРОБЛÉМА (gr. *πρόβλημα*, de *πρὸ*, en avant, et *βάλλειν*, jeter), *sf.* problème, question proposée.

Проблемати́ческій, ая, ое, *adj.* problématique, de problème.

Проблемати́чески, *adv.* problématiquement.

ПРОБСТЪ (all. *probst*, du lat. *præpositus*), *sm.* prévôt, prieur, chef de certaines églises catholiques.

Прóбстскій, ая, ое, *adj.* prévôtal, de prévôt.

Прóбство, *sn.* prévôté, fonction de prévôt.

ПРОВИ́ЗІЯ (lat. *provisio*, de *pro*, avant, et *videre*, voir), *sf.* provision, fourniture de choses nécessaires pour la subsistance; provision, fonds que le tireur d'une lettre de change doit faire au correspondant sur lequel il l'a tirée, *t. de comm.*

Прови́зоръ (lat. *provisor*), *sm.* proviseur, chef de quelques colléges; premier garçon d'une pharmacie.

ПРОВИ́НЦІЯ (lat. *provincia*, de *procul*, au loin, et *vincere*, vaincre), *sf.* province, cercle, district.

Провинціáлъ, *sm.* provincial, supérieur religieux qui gouverne une province de son ordre.

Провинціáльный, ая, ое, *adj.* provincial, de province ; —*ные оборóты*, des locutions provinciales.

Провинціали́змъ, *sm.* provincialisme, locution provinciale.

ПРОВІÁНТЪ (all. *proviant*), *sm.* vivres, provisions, munitions de bouche ; *Провіáнтъ-мéйстеръ*, munitionnaire, étapier, commissaire des vivres.

Провіáнтскій, ая, ое, *adj.* des vivres ; de la commission des vivres.

Провіáнтская, кой, *sf.* commission des vivres.

ПРОГРÁММА (gr. *πρόγραμμα*, de *πρὸ*, et *γράφειν*, écrire), *sf.* programme, prospectus, écrit pour annoncer le sujet d'un ouvrage ou les objets d'un examen.

Прогрáмный, ая, ое, *adj.* de programme.

ПРОГРЕ́ССІЯ (lat. *progressio*, de *pro*, et *gradi*, marcher), *sf.* progression, suite de termes en proportions, *t. de mathém.*

Прогресси́вный, ая, ое, *adj.* progressif, qui va par progression.

Прогресси́вно, *adv.* progressivement.

ПРОДУ́КТЪ (lat. *productus*, de *pro*, et *ducere*, mener), *sm.* produit, rapport, revenu; produit, résultat d'une multiplication.

ПРОЕ́КТЪ (lat. *projectum*, de *pro*, et *jacere*, jeter), *sm.* projet, plan d'un ouvrage projeté.

Проекти́ровать, I.₂, *v.a.* projeter, faire un projet.

ПРО́ЗА (lat. *prosa*), *sf.* prose; *писа́ть про́зою*, écrire en prose, prosaïser.

Проза́икъ, *sm.* un prosateur.

Прозаи́ческій, ая, ое, *adj.* prosaïque, en prose, de prose.

ПРОКИ́МЕНЪ (gr. mod. *προκείμενος*, proposé), мна, *sm.* verset du psautier analogue à une fête et chanté avant la lecture des Epîtres.

ПРОКЛАМА́ЦІЯ (lat. *proclamatio*, de *pro*, et *clamare*, crier) et Прокла́ма, *sf.* proclamation, publication, écrit proclamé.

ПРОКУРА́ТЪ et Прокура́тникъ, *sm.* et Прокура́, *sc.pop.* dissimulateur, polisson, espiègle; —ра́тка, *sf.* femme espiègle.

Прокура́тливый,ая,ое,*adj.* polisson, espiègle.

Прокура́тство, *sn.* tours, niches, polissonnerie, espièglerie.

Прокура́тить, II.₃, *v.n.* faire des niches, jouer des tours, polissonner.

ПРОКУРО́РЪ (lat. *procurator*, de *pro*, et *curare*, soigner), *sm.* procureur, officier civil qui défend en justice; *Генера́лъ-Прокуро́ръ*, procureur-général; *Оберъ-Прокуро́ръ*, premier procureur d'un département du sénat.

Прокуро́рскій, ая, ое, *adj.* de procureur.

Прокуро́рская, кой, *sf.* bureau ou chambre de procureur.

Прокуро́рство, *sn.* procure, charge de procureur.

ПРОКЪ (pers. *berg* ₁, résultat; turc *berk* ₂, solide), *sm.* reste, restant; profit durable, utilité, avantage stable; *изъ э́того дѣ́ла не вы́йдетъ ни како́го про́ку*, cette chose ne donnera aucun profit; *въ прокъ, adv.* par provision, pour l'avenir.

Про́чный, ая, ое, *adj.* pouvant durer longtemps, stable, solide, ferme, fort; *—нос пла́тье*, un habit durable; *—ная рабо́та*, un travail solide.

Про́чно, *adv.* solidement, d'une manière durable.

Про́чность, *sf.* solidité, durée, état d'une chose durable.

Безпро́кій, ая, ое, *adj.* qui ne vaut rien, incapable, inhabile, inapte.

Про́чить, II.₃, *v.a.* laisser de reste, garder, réserver pour l'avenir, épargner, conserver; *про́чить кого́ на мѣ́сто*, garder une place pour qqu'un.

Про́ченіе, *sn.v.* action de laisser de reste, action de conserver pour l'avenir.

Упро́чивать, I.₁, упро́чить, *v.a.* donner en propriété, garantir; conserver, consolider; —ся, *v.r.* se consolider; *всё имѣ́ніе онъ упро́чилъ внУку*, il a assuré tout son bien à son petit-fils; *part.p.* упро́ченный.

Упро́ченіе, *sn.v.* action de donner en propriété.

ПРО́ЧІЙ, чая, чее, *adj.* qui reste, restant, autre; *нѣ́которыя суда́ спасли́сь, а про́чія потону́ли*, quelques navires se sont sauvés, et les autres ont péri; *и про́чее, и про́чая*, et cætera.

Прочь, *adv.* loin, gare, retirez-vous; *прочь отсю́да*, loin d'ici.

Впро́чемъ, *adv.* au reste, du reste, d'ailleurs, au demeurant, au surplus.

Опри́чь, *prép.* qui demande le *génitif*, hors, hormis, excepté, à l'exception de, à la réserve de; *опри́чь васъ всѣ бы́ли*, excepté vous tous y ont été.

Опри́чный, ая, ое, *adj. vi.* particulier, à part, séparé.

Опри́чникъ et Опри́чной, *sm.* satellite particulier; homme privilégié.

Опри́чнина, *sf.* légion d'élite, garde particulière du tzar Jean IV; privilége, prérogative.

ПРОЛО́ГЪ (gr. *πρόλογος*, de *πρὸ*, et *λόγος*, discours), *sm.* prologue, avant-propos, préface d'un livre; prologue, prélude d'une pièce dramatique.

ПРОПО́РЦІЯ (lat. *proportio*), *sf.* proportion, symétrie, égalité.

Пропорціона́льный, ая, ое, *adj.* proportionel, symétrique.

Пропорціона́льно, *adv.* proportionellement.

Пропорціона́льность, *sf.* proportionalité.

ПРОСИ́ТЬ (scr. *pratch'* ₁, d'où *pritchâ* ₂, question, et *pritch'aka* ₃, demandeur; pers. *purs-idèn* ₄, all. *frag-en*, lat. *procare* et *prec-ari*), II.₆, *v.a.* (*у кого́ чего́* et *о чёмъ*) prier, demander, implorer, supplier, solliciter; (*на кого́*) se plaindre, porter plainte, demander justice, intenter procès; —ся, *v.r.* demander une permission; *проси́ть у кого́ покрови́тельства*, demander à qqu'un sa protection; *проси́ть проще́нія*, demander pardon; *про́ситъ объ отста́вкѣ отъ слу́жбы*, il demande sa démission, il sollicite son congé; *проси́ться въ о́тпускъ*, demander un congé; *part.p.* про́шенный.

Проше́ніе, *dim.* проше́ньице, *sn.v.* demande, prière, sollicitation; requête, supplique, pétition, placet.

Проси́тель, *sm.* solliciteur, pétitionnaire, demandeur, complaignant, requérant, poursuivant; —тельница, *sf.* celle qui prie ou demande, demanderesse.

Проси́тельный, ая, ое, *adj.* contenant une prière ou une demande; *—ное письмо́*, une lettre suppliante, une supplique.

Про́сьба (et non *про́зьба*), *sf.* prière, demande; requête, pétition, supplique; poursuite, action; *испо́лнить про́сьбу*, remplir une demande.

Вопроша́ть, I.₁, вопроси́ть, *v.a.* demander, questionner, interroger; —ся, *v.r.* être demandé, questionné; *part.p.* вопро́шенный.

Вопроше́ніе, *sn.v.* action d'interroger, interrogation.

Вопро́съ, *sm.* question, demande, interrogation, point; *онъ надѣ́лалъ ему́ ты́сячу вопро́совъ*, il lui a fait mille questions.

Вопро́сный, ая, ое, *adj.* de question; *—ные пу́нкты*, points de la question, interrogat, interrogatoire.

Вопроси́тель ou Вопроша́тель et Вопро́счикъ, *sm.* —тельница et —счица, *sf.* interrogateur.

Вопроси́тельный, ая, ое, *adj.* interrogatif, servant à interroger; *—ныя нарѣ́чія*, adverbes interrogatifs; *—ный знакъ*, point interrogatif, *t. de gramm.*

Вопроси́тельно, *adv.* interrogativement.

Совопроша́ться, совопроси́ться, *v.r.sl.* contester, se disputer, se quereller, discuter.

Совопроше́ніе, *sn.v. sl.* discussion, contestation, dispute.

Совопро́сникъ, *sm. sl.* celui qui discute.

Выпра́шивать, вы́просить, *v.a.* chercher à obtenir par ses prières; —ся, *v.r.* obtenir un congé; *вы́просилъ у него награжде́ніе*, il a obtenu de lui une récompense; *part.p.* вы́прошенный.

Выпра́шиваніе, вы́прошеніе, *sn.v.* action de demander, obtention, impétration.

Допра́шивать, допроси́ть, *v.a.* questionner, interroger, faire subir un interrogatoire; —ся, *v.r.* être questionné, interrogé; obtenir à force de prières; *допра́шивать свидѣ́телей*, interroger les témoins; *наси́лу допроси́лись, чтобы онъ сказа́лъ пра́вду*, c'est avec peine que nous avons obtenu qu'il dît la vérité; *part.p.* допро́шенный.

Допра́шиваніе, допроше́ніе, *sn.v.* action de questionner, d'interroger.

Допро́съ, *sm.* interrogatoire, examen, procès-verbal, instruction.

Допро́сный, ая, ое, *adj.* contenant un interrogatoire; *—ные пу́нкты*, un procès-verbal, les articles d'un interrogatoire.

Допро́щикъ, *sm.* juge instructeur, celui qui fait subir un interrogatoire.

Запра́шивать, запроси́ть, *v.a.* demander un certain prix; —ся, *v.r.* demander trop, surfaire; *запро́шенную цѣ́ну мо́жно сба́вить*, on peut diminuer du prix demandé; *я не запра́шивался, а сказа́лъ настоя́щую цѣ́ну*, je n'ai point surfait, je vous ai dit le juste prix; *part.p.* запро́шенный.

Запра́шиваніе, *sn.v.* action de surfaire.

Запро́съ, *dim.* запро́сецъ, сца, *sm.* surdemande, demande excessive; information, inquisition, enquête.

Запро́сный, ая, ое, *adj.* d'information, d'enquête.

Испра́шивать, испроси́ть, *v.a.* demander, solliciter, chercher à obtenir; *испроси́ть у кого́ ми́лость*, obtenir une faveur de qqu'un; *part.p.* испро́шенный.

Испра́шиваніе, испроше́ніе, *sn.v.* action de demander, d'obtenir par ses prières.

Напра́шивать, напроси́ть, amasser beaucoup en demandant, gagner par ses demandes; —ся, *v.r.* (*къ кому́ на что*) s'offrir, se présenter par force, venir sans être prié; *part.p.* напро́шенный.

Напра́шиваніе, *sn.v.* action de s'offrir, de venir sans être prié.

Напрóсливый, ая, ое, *adj.* qui vient sans être prié, importun, ennuyeux, impudent.

Напрóсливость, *sf.* effronterie, impudence.

Опрáшивать, опросить, *v.a.* chercher à savoir, questionner, s'informer, tirer les vers du nez; héler, appeler pour interroger, *t. de mar.*

Опрáшиваніе, *sn.v.* action de questionner.

Опрóсъ, *sm.* examen, question faite à part.

Опрóсный, ая, ое, *adj.* qui concerne une question faite à part.

Опрóсчикъ, *sm.* questionneur, interrogateur, espion, émissaire.

Перепрáшивать, перепросить, *v.a.* demander ce qu'un autre brigue, obtenir, supplanter; *мнѣ обѣщано это мѣсто, но другóй перепросилъ*, on m'avait promis cette place, mais un autre l'a obtenue à force de sollicitation; *part.p.* перепрóшенный.

Перепрáшиваніе, перепрошéніе, *sn.v.* action de demander, d'obtenir ce qu'un autre brigue.

Попрáшивать, попросить, *v.a.* demander souvent, prier un peu.

Попрошáйка, *sc.* demandeur, solliciteur infatigable, personne qui ennuie par ses demandes; bélître, gueux, mendiant.

Припрáшивать, припросить, *v.a.* demander davantage, demander encore.

Припрáшиваніе, *sn.v.* action de demander davantage.

Припрóсъ, *sm.* une surdemande.

Распрáшивать, распросить, *v.a.* faire diverses questions, chercher à savoir, s'informer, s'enquérir, examiner; *part.p.* распрóшенный.

Распрáшиваніе, *sn.v.* action de s'informer.

Распрóсъ, *sm.* enquête détaillée; *распрóсъ пристрáстный*, la question, la torture.

Распрóсный, ая, ое, *adj.* d'enquête; *—ныя рѣчи*, *vi.* réponses par écrit à un interrogatoire.

Спрáшивать, спросить, *v.a.* demander, s'informer; exiger; appeler, demander, désirer de voir; —ся, *v.r.* être demandé, exigé; *(когó)* demander conseil, consulter; demander la permission; *спросите егó, чегó онъ хóчетъ*, demandez lui ce qu'il veut; *на нёмъ мнóго спрáшиваютъ*, on exige beaucoup de lui; *въ этомъ дѣлѣ нáдобно спрáшиваться искýсныхъ людéй*, il faut consulter à ce sujet des gens habiles; *part. p.* спрóшенный.

Спрáшиваніе, *sn.v.* action de demander, de s'informer.

Спросъ, *sm.* demande, question; permission; crémaillère, rateau, pièce d'horlogerie; *по спрóсу и отвѣтъ*, telle demande, telle réponse; *взять что безъ спрóса*, prendre une chose sans permission; *на спросъ*, et pour cause.

Выспрáшивать, вы́спросить, *v.a.* s'informer, s'enquérir par des questions; *part.p.* вы́спрошенный.

Выспрáшиваніе, вы́спрошеніе, *sn.v.* et Вы́спросъ, *sm.* information, enquête.

Упрáшивать, упросить, *v.a.* persuader, fléchir, toucher par ses prières; —ся, *v.r.* demander une permission; *part.p.* упрóшенный.

Упрáшиваніе, упрошéніе, *sn.v.* et Упрóсъ, *sm.* action de fléchir par ses prières.

Неупросимый, ая, ое, *adj.* inflexible, inexorable.

Неупросимость, *sf.* inflexibilité.

ПРОСКОМИ́ДІЯ (gr. mod προσκομιδή, de πρὸς, devant, et κομίζειν, apporter), *sf.* offertoire, oblation, partie de la messe avant la consécration.

ПРÓСО (pers. *erzèn* [1], d'où l'all. *hirse)*, *sn.* mil, millet (plante, *panicum miliaceum*); *прóсо сóлнцево*, gremil, graines de soleil, larmes de Notre-Dame, herbe aux perles (plante, *lithospermum)*; *просó придорóжное*, chiendent, pied de poule (plante, *panicum dactylum)*.

Просянóй, áя, óе, *adj.* de mil, de millet.

Просяница, *sf.* plante de millet; taches sur la peau.

Просянка, *sf.* proyer, fauvette des Alpes (oiseau, *emberiza miliaria)*.

ПРОСÓДІЯ (gr. προσῳδία, de πρὸς, selon, et ᾠδή, chant), *sf.* prosodie, prononciation des mots selon leur accentuation.

Просодическій, ая, ое, *adj.* prosodique, de la prosodie.

ПРОСПÉКТЪ (lat. *prospectus*, de *pro*, et *spicere*, voir), *sm.* prospectus, programme d'un ouvrage; perspective, aspect des objets vus de loin.

ПРОСТóй, áя, óе, *apoc.* простъ, стá, сто, *dim.* простовáтый, ая, ое, *adj.* simple, non composé; vide, non occupé; simple, sans art, sans affectation; commun, ordinaire; sincère, franc, ouvert, sans duplicité, sans déguisement; simple, neuf, sans

1) ارزن

expérience; sot, niais; bas, vil, d'une basse extraction; *—тыя словá*, des mots simples; *—тóе мѣсто*, une place vide; *—тóй слогъ*, un style simple; *—тáя душá*, une ame naïve; *—тóй нарóдъ*, le bas peuple, le commun, la populace.

Прóсто, *comp.* прóще et простѣе, *dim.* простовáто, *adv.* simplement, bonnement; naïvement, sans duplicité, de bonne foi, franchement, avec ingénuité.

Простотá, *sf.* simplicité, état d'une chose simple; franchise, candeur, ingénuité; sottise, bêtise, niaiserie.

Простáкъ et Простя́къ, кá, *dim.* простачóкъ, чкá, *sm.* bonhomme, homme qui agit de bonne foi; sot, niais, benêt, idiot.

Простéцъ, тцá, *sm.* ignorant, idiot, sot; laïque, homme du monde.

Простыня, *sf. sl.* franchise, bonne foi; pardon d'une injure.

Простоволóсый (de *вóлосъ*, cheveu), ая, ое, *adj. pop.* qui a les cheveux flottants, échevelé (des femmes).

Простоволóсить, II.4, *asp. parf.* опростоволóсить, *v.a.* écheveler, décoiffer, déranger la coiffure; —ся, *v.r.* se blouser, se tromper, se méprendre.

Простодýшіе (de *душá*, ame), *sn.* naïveté, ingénuité, franchise, candeur.

Простодýшный, ая, ое, *adj.* naïf, ingénu, franc, candide.

Простодýшно, *adv.* naïvement, ingénument, naturellement.

Простоквáша (de *квáсить*, laisser cailler), *dim.* простоквáшка, *sf.* lait caillé sans présure.

Простолюдинъ (de *люди*, gens), *sm.* homme du commun, plébéien, roturier; —динка, *sf.* femme du commun.

Простолю́дный, ая, ое, *adj.* commun, vulgaire, du bas peuple.

Простолюдинство, *sn.* et Простолю́дность, *sf.* roture, état d'une personne du commun.

Простонарóдіе (de *нарóдъ*, peuple), *sn.* populace, gens du commun.

Простонарóдный, ая, ое, *adj.* vulgaire, commun, trivial, du bas peuple.

Просторѣчіе (de *рѣчь*, discours), *sn.* langage familier, façon de parler triviale.

Простосердéчіе (de *сéрдце*, cœur), *sn.* sincérité, candeur, naïveté, ingénuité.

Простосердéчный, ая, ое, *adj.* sincère, naïf, ingénu, franc, débonnaire.

Простосердéчно, *adv.* sincèrement, naïvement, avec franchise, de bonne foi.

Простосердéчность, *sf.* sincérité, franchise, bonne foi, débonnaireté.

Простофи́ля (du pol. *chwila*, de l'all. *weile*, loisir), *sc.* sot, idiot, niais, benêt.

Простофи́леватый, ая, ое, *adj.* sot, idiot, niais.

Зáпросто, *adv.* tout simplement, sans cérémonie.

Опрáстывать, опростáть, I.1, *v.a.* vider, évacuer; —ся, *v.r.* être vidé, évacué; achever, finir, se débarrasser, se délivrer; *опростáть мѣсто*, évacuer une place; *part.p.* опрóстанный.

Опрáстываніе, опростáніе, *sn.v.* action de vider, d'évacuer.

Пóпросту, *adv.* tout simplement, sans façons, sans artifice.

Препрóстіе, *sn. vi.* simplicité, ingénuité, bonne foi, franchise.

Спрóста, *adv.* simplement, sans artifice, sans autre intention, d'une manière naturelle.

ПРОЩÁТЬ, I.1, *asp. parf.* простить, II.7, *v.a.* regarder une faute comme simple ou comme peu importante, et par extension: pardonner, ne pas prendre en mauvaise part, faire grace, excuser; remettre, laisser, ne pas exiger le payement; —ся, *v.r.* être pardonné, excusé; dire adieu, faire ses adieux, prendre congé; *простить комý оби́ды*, pardonner à qqu'un ses offenses; *я вамъ прощáю*, je vous pardonne; *весь долгъ прощáю вамъ*, je vous fais grace de toute cette dette; *прощáй, прости*, porte-toi bien, adieu; *прощáться съ друзьями*, prendre congé de ses amis; *part.p.* прощéнный; *—ные дни*, jours avant le grand carême où l'on se promet mutuellement d'oublier toute offense.

Прощéніе, *sn.v.* pardon, grace, rémission, oubli d'une injure; *просить прощéнія*, demander pardon.

Прощáніе, *sn.v.* action de prendre congé, adieu; *нѣжное было прощáніе*, les adieux furent tendres.

Прощáльный, ая, ое, *adj.* d'adieu, de congé; *—ный обѣдъ*, un dîner d'adieu; *—ная грáмата*, prière imprimée que le prêtre met dans la main d'un mort.

Прóщеникъ, *sm. vi.* celui à qui l'on a pardonné.

Простительный, ая, ое, *adj.* pardonnable, excusable, rémissible, véniel; *—ная винá*,

une faute pardonnable ; *—ный грѣхъ*, un péché véniel.

Простительно, *adv.* d'une manière pardonnable, véniellement.

Простительность, *sf.* facilité à pardonner, indulgence, condescendance.

Всепрощéніе, *sn.* amnistie, pardon général.

Непростительный, ая, ое, *adj.* impardonnable, inexcusable, irrémissible.

Распрощáться et Распроститься, *v.r. déf.* prendre congé, faire ses adieux; *со всѣми друзьями распрощáлся*, il a pris congé de tous ses amis.

ПРОСФОРÁ (gr. *προσφορὰ*, de *πρὸς*, devant, et *φέρειν*, porter) et *pop.* Просфирá ou Просвирá, *dim.* просвирка, *sf.* hostie, pain de froment consacré.

Просфóрный et *pop.* Просвирный, ая, ое, *adj.* d'hostie.

Просвирякъ, кá, *sm.* —рня et —рница, *sf.* celui ou celle qui prépare les hosties.

Просвиренная, ной, *sf.* chambre où l'on prépare les hosties.

Просвирки, рокъ, *sf.plur.* mauve (plante, *malva)*.

Просвирковый, ая, ое, *adj.* de mauve.

Просвирнякъ et Проскурнякъ, кá, *sm.* guimauve ordinaire, althée (plante, *althæa officinalis)*.

Проскурвячный, ая, ое, *adj.* d'althée.

ПРОТАЗÁНЪ (all. *partisane)* et Партазáнъ, *sm.* pertuisane, sorte d'ancienne hallebarde très-aiguë.

Протазáнный, ая, ое, *adj.* de pertuisane.

Протазáнникъ, *sm.* soldat armé d'une pertuisane.

ПРОТÉКЦІЯ (lat. *protectio*, de *pro*, et *tegere*, couvrir), *sf.* protection, défense, appui.

Протéкторъ, *sm.* un protecteur.

ПРОТÉСТЪ (all. *protest*, du lat. *protestari*, protester), *sm.* protêt, recours pour le payement d'un effet négociable, *t. de comm.*

Протестовáть, I.2, *v.a.* protester, faire une protestation contre ; protester, faire un protêt ; *part.p.* протестóванный.

Протестовáніе, *sn.v.* et Протестáція, *sf.* protestation, action de protester.

Протестáнтъ, *sm.* —áнтка, *sf.* protestant, chrétien réformé, anglican, luthérien, calviniste.

Протестáнтскій, ая, ое, *adj.* de protestant; *—ская Вѣра*, le protestantisme.

ПРОТИВЪ (scr. *prati* [1], dans *prativatsch* [2], répondre; *pratisth'â* [3], s'avancer; *pratí* [4], résister) et Противу, *prép.* qui demande le *génitif*, vis-à-vis, à l'opposite, en face de, contre, envers ; *противъ зáмка*, en face du château ; *противъ чéсти*, contre l'honneur ; *противъ здрáваго разсýдка*, en dépit du bon sens ; *итти противъ непріятеля*, marcher contre l'ennemi.

Противный, *apoc.* противенъ, ая, ое, *adj.* opposé, contraire, adversaire, ennemi ; désagréable, rebutant, dégoûtant ; *—ныя кáчества*, des qualités opposées ; *—ный вѣтеръ*, un vent contraire ; *—ная сторонá*, la partie adverse ; *—ныя силы*, les forces ennemies ; *—ное лекáрство*, une médecine dégoûtante ; *—ная жизнь*, une vie odieuse.

Противно, *adv.* d'une manière opposée, d'une façon contraire.

Противность, *sf.* contraire, opposition, différence extrême, disparate ; obstacle, empêchement ; contrariété, adversité ; *противность мнѣній*, le contraste des opinions ; *поступáть въ противность совѣтамъ*, agir contre les conseils.

Противникъ, *sm.* —ница, *sf.* adversaire, antagoniste, ennemi.

Противничій, чья, чье, et Противническій, ая, ое, *adj.* d'adversaire, d'ennemi.

Прóтивень, вня, *sm.vi.* copie exacte faite sur l'original et mot pour mot ; (pol. *brytfanna*, de l'all. *bratpfanne)*, une lèchefrite, une poêle à frire.

Противѣть, I.1, опротивѣть, *v.n.* contrarier, causer de la contrariété.

Напротивъ, *prép.* qui demande le *génitif*, vis-à-vis, en face de ; *напротивъ тогó*, *adv.* au contraire.

Сопротивъ et Сопротиву, *adv.* contre, envers.

Насýпротивъ, *prép.* qui veut le *génitif*, vis-à-vis, à l'opposite, en face de.

Насупротивный, ая, ое, *adj.* qui est en face, situé vis-à-vis.

Отсупротиву, *adv.* du côté opposé.

Противиться, II.2, *v.r.* résister, s'opposer, faire résistance, traverser, mettre des obstacles ; *противиться намѣренію*, s'opposer à un projet.

Противлéніе, *sn.v.* opposition, résistance.

Противительный, ая, ое, *adj.* qui s'oppose ; adversatif, qui marque opposition ; *—ные союзы*, conjonctions adversatives, *t. de gramm.*

1) प्रति 2) प्रतिवच् 3) प्रतिस्था 4) प्रती

Воспротивляться, I.1, воспротивиться, *v.r.* montrer de la résistance, s'opposer.

Воспротивлéніе, *sn.v.* opposition, résistance.

Запротивиться, *v.r. déf.* commencer à résister, à s'opposer.

Сопротивляться, сопротивиться, *v.r.* résister, s'opposer, montrer de la résistance ; *похвáльно сопротивляться страстямъ своимъ*, c'est une chose louable que de résister à ses passions.

Сопротивлéніе, *sn.v.* résistance, opposition; *безъ сопротивлéнія сдáлись*, ils se sont rendus sans résistance.

Сопротивительный, ая, ое, *adj.* qui marque opposition, adversatif.

Сопротивный, ая, ое, *adj.* adversaire, qui résiste, qui s'oppose.

Сопротивно, *adv.* contre, au contraire.

Сопротивникъ, *sm.* —ница, *sf.* adversaire.

Сопротивность, *sf.* opposition, différence extrême, contrariété.

ПРОТОКÓЛЪ (fr., du gr. *πρῶτος*, premier, et *κῶλον*, peau), *sm.* protocole, formulaire pour les actes.

Протокóльный, ая, ое, *adj.* de protocole.

Протоколистъ, *sm.* protocoliste, celui qui tient le protocole.

Протоколистскій, ая, ое, *adj.* de protocoliste.

ПРОФÉССОРЪ (lat. *professor*, de *profiteri*, s'engager), *sm.* professeur, qui enseigne une science ; *Ординáрный Профéссоръ*, professeur ordinaire (7e cl.); *Экстраординáрный Профéссоръ*, professeur extraordinaire (8e cl.).

Профéссорскій, ая, ое, *adj.* de professeur, professoral.

Профéссорство, *sn.* professorat, emploi de professeur public.

ПРÓФИЛЬ (franç.), *sm.* profil, délinéation d'une tête ou d'un édifice par la section latérale, *t. de peint.* et *d'archit.*

Прóфильный, ая, ое, *adj.* de profil ; *—ныя ворóта*, portes de profil, *t. de fortif.*

ПРОФÓСЪ (all. *profoss)*, *sm.* prévôt, valet d'armée qui nettoie les immondices dans le camp, prépare les verges et remplit diverses autres fonctions.

Профóсскій, ая, ое, *adj.* de prévôt.

ПРОЦÉНТЪ (all. *procent*, du lat. *pro centum*, pour cent), *sm.* intérêt, rente d'un capital.

Процéнтный, ая, ое, *adj.* d'intérêt.

ПРОЦÉССІЯ (lat. *processio*, de *procedere*, s'avancer), *sf.* procession, cérémonie religieuse conduite par les prêtres.

Процéссъ (lat. *processus)*, *sm.* procès, instance devant un juge sur un différend.

ПРУДЪ, дá, *dim.* прудóкъ, дкá, et прýдикъ, *sm.*, *augm.* прудище, *sn.* étang, amas d'eau fermée de tous côtés ; *vi.* banc de sable, bas-fond, écueil ; *запрудить прудъ*, encaisser un étang.

Прудовóй, áя, óе, *adj.* d'étang; *—вáя рыба*, du poisson d'étang.

Прýдный, ая, ое, *adj. sl.* plein de bancs de sable, raboteux, rempli d'écueils.

Прудить, II.4, *v.a.* arrêter le courant de l'eau par le moyen d'une digue.

Запрýживать, I.1, запрудить, *v.a.* arrêter par une digue ; —ся, *v.r.* être arrêté ; *запрудить ручéй*, arrêter le courant d'un ruisseau; *part.p.* запружéнный.

Запрýживаніе, запружéніе, *sn.v.* action d'arrêter par une digue.

Запрýда, *sf.* digue, chaussée, mole, remblai de terre.

Запрýдный, ая, ое, *adj.* arrêté par une digue.

Перепрýживать, перепрудить, *v.a.* faire une digue à travers une rivière ; refaire ou réparer une digue; *part.p.* перепрýженный.

Перепрýживаніе, перепружéніе, *sn.v.* action de jeter une digue à travers une rivière.

Перепрýда, *sf.* digue faite au travers d'une rivière; réparation d'une digue.

Распрýживать, распрудить, *v.a.* ouvrir, défaire, détruire une digue; *part.p.* распрýженный.

Упрýживать, упрудить, *v.a.* faire une forte digue, fermer d'une digue; *part.p.* упрýженный.

ПРУСÁКЪ, кá, *sm.* espèce de blatte (insecte apporté de la Prusse en Russie par les armées russes après la guerre de sept ans, *blatta occidentalis)*.

ПРУТЪ (all. *britsche*, *ruthe)*, *dim.* прýтикъ, *plur.* прýтья, ьевъ, *sm.* verge, baguette, houssine, gaule ; tringle de métal; *пукъ прýтьевъ*, un faisceau de verges.

Прутяной, áя, óе, *adj.* de verge, de baguette ; *—нáя корзина*, une corbeille de verges.

Прутéцъ, тцá, *sm.* corde pour lier les bottes de chanvre et de lin.

Прутовóй, áя, óе, *adj.* tiré en tringles ; *—вóе желѣзо*, du fer mis en tringles.

Прутко́вый, ая, ое, *adj.*; —*вая икра́*, caviar qui n'est pas nettoyé; —*вая ры́ба*, poisson fendu en long et séché; —*вая сталь*, acier en barres.

Прутня́къ, ка́, *sm.* broussailles, menus bois dans les forêts.

ПРЫ́ГАТЬ (gr. σφριγ-άειν, all. *spring-en*), I.1, *asp.unipl.* прыгну́ть, III.1, *v.n.* sauter, bondir, gambader, faire des sauts, sautiller; rebondir (des corps élastiques); *прыгну́ть чрезъ ровъ*, sauter à travers un fossé; *ша́рики по столу́ пры́гаютъ*, les balles rebondissent sur la table.

Пры́ганіе, *sn.v.* action de sauter, de bondir.

Прыгъ, *dim.* прыжо́къ, жка́, *sm.* saut, bond, gambade, cabriole.

Прыгу́нъ, на́, sauteur, cabrioleur; étourdi; —у́нья, *sf.* sauteuse; étourdie.

Прыгу́нчикъ, *sm.* cigale (insecte, *elater coleoptera*); batteur de tête, jeu d'enfants.

Пругъ, *plur.* пру́зи, et *coll.* Пру́жіе, *sm.* *sl.* sauterelles (insectes).

Впры́гивать, I.1, впрыгну́ть, *v.n.* sauter dans.

Впры́гиваніе, *sn.v.* action de sauter dans.

Вспры́гивать, вспрыгну́ть, *v.n.* sauter sur, rebondir, gambader, cabrioler.

Вспры́гиваніе, *sn.v.* action de gambader.

Выпры́гивать, вы́прыгнуть, *v.r.* sauter dehors, sortir en sautant.

Допры́гивать, допрыгну́ть, *v.n.* sauter jusqu'à un endroit.

Запры́гать, *v.n. déf.* se mettre à sauter, commencer à bondir.

Напры́гивать, напрыгну́ть, *v.n.* sauter sur; напры́гаться, *v.r.* sauter à son aise, avoir assez sauté; *(отъ чего́)* avoir peur, s'effrayer.

Отпры́гивать, отпрыгну́ть, *v.n.* sauter en arrière, ressauter, rebondir.

Перепры́гивать, перепрыгну́ть, *v.n.* sauter par dessus, franchir.

Попры́гивать, попры́гать, *v.n.* sautiller, bondir, gambader.

Попрыгу́нъ, на́, *dim.* попрыгу́нчикъ, *sm.* cabrioleur, qui aime à sautiller; étourdi, étourneau; —гу́нья, *sf.* une étourdie.

Подпры́гивать, подпрыгну́ть, *v.n.* sauter près, s'approcher en sautant.

Припры́гивать, припры́гать et припрыгну́ть, *v.n.* faire des bonds, sautiller; s'approcher en sautant.

Пропры́гивать, пропры́гать et пропрыгну́ть, *v.n.* employer son temps à sauter; sauter devant, passer devant en sautant; se rencontrer, se trouver parmi d'autres; *въ продолже́ніе нена́стья оди́нъ я́сный день пропрыгну́лъ*, pendant ce mauvais temps continuel il n'y a eu qu'un seul jour serein.

Распры́гаться, *v.r. déf.* trouver du plaisir à sauter et à gambader; se disperser en sautant, sauter de divers côtés.

Спры́гивать, спрыгну́ть, *v.n.* sauter d'en haut; se défaire, se détacher.

Упры́гивать, упрыгну́ть, *v.n.* s'éloigner en sautant; упры́гаться, *v.r.* se lasser, se fatiguer d'un projet.

ПРѢ́СНЫЙ, ая, ое, *apoc.* прѣсенъ, сна́, сно́, *adj.* doux, douçâtre, non acide; —*ная вода́*, eau douce; —*ное тѣ́сто*, pâte non fermentée; —*ное молоко́*, lait frais.

Прѣ́сность et Прѣснота́, *sf.* douceur, qualité d'une chose non acide.

Прѣсня́къ, ка́, *sm.* pain sans levain.

Опрѣ́снокъ, *sm.* pain azyme, pain sans levain.

Опрѣсно́чный, ая, ое, *adj.*; —*ный день*, la fête des azymes.

ПРѢ́ТЬ, I.4, *v.n.* suer, transpirer, suinter; cuire, bouillir, fermenter; pourrir, moisir; brûler, devenir rouge, s'enflammer; *прѣть въ ба́нѣ*, suer au bain; *квасъ прѣетъ*, le kvasse fermente; *прѣетъ наво́зъ*, le fumier se pourrit; *прѣ́ютъ стѣ́ны*; les murs suintent; *прѣетъ ме́жду па́льцами*, cela me cuit entre les doigts; *прѣ́ютъ глаза́*, les yeux sont enflammés.

Прѣ́ніе, *sn.v.* action de suer.

Прѣ́лый, ая, ое, *adj.* brûlé, pourri par la transpiration; —*лые глаза́*, yeux enflammés.

Прѣль, *sf.* odeur de transpiration ou de sueur; place du corps enflammée et qui cuit.

Выпрѣва́ть, I.1, вы́прѣть, *v.n.* être tout en sueur ou en transpiration; se diminuer ou se réduire par la cuisson.

Вы́прѣлый, ая, ое, *adj.* tout en transpiration; diminué par la cuisson.

Допрѣва́ть, допрѣ́ть, *v.n.* achever de se cuire à l'étuvée.

Допрѣ́лый, ая, ое, *adj.* assez cuit.

Недопрѣ́лый, ая, ое, *adj.* pas assez cuit.

Запрѣва́ть, запрѣ́ть, *v.n.* commencer à suer, commencer à transpirer.

Запрѣ́лый, ая, ое, *adj.* qui a commencé à transpirer.

Отопрѣва́ть, отопрѣ́ть, *v.n.* se défaire, se détacher par l'humidité ou par la vapeur.

Отопрѣ́лый, ая, ое, *adj.* détaché ou tombé par la vapeur.

Перепрѣва́ть, перепрѣ́ть, *v.n.* cuire ou bouillir trop; s'enflammer, brûler; *перепрѣ́ть въ нечистотѣ́*, croupir dans l'ordure.

Попрѣва́ть, попрѣ́ть, *v.n.* suer ou transpirer un peu; cuire à l'étuvée.

Подопрѣва́ть, подопрѣ́ть, *v.n.* se gâter en dessous à la cuisson.

Подопрѣ́лый, ая, ое, *adj.* devenu rouge, enflammé; —*лые глаза́*, des yeux enflammés; —*лое жито́*, du froment échauffé.

Разопрѣва́ть, разопрѣ́ть, *v.n.* suer, transpirer extrêmement, suer à grosses gouttes; se gonfler ou s'enfler par la cuisson.

Сопрѣва́ть, сопрѣ́ть, *v.n.* se gâter, se corrompre par une grande chaleur.

Сопрѣ́лый, ая, ое, *adj.* gâté, corrompu.

Упрѣва́ть, упрѣ́ть, *v.n.* être assez cuit au four ou à l'étuvée; suer, transpirer fortement.

ПАРЪ, *sm.* et *sl.* Па́ра, *sf.* vapeur, exhalaison; jachère, guéret, champ en friche; *сѣ́рные па́ры*, des vapeurs de soufre; *въ пару́*, en friche.

Паровой, а́я, о́е, *adj.* de vapeur; fumé, saur; —*ва́я маши́на*, une machine à vapeur; —*вое су́дно*, un bateau à vapeur; —*вы́я се́льди*, des harengs saurs; —*во́е по́ле*, jachère, champ en friche; —*вы́е плоды́*, fruits hâtifs.

Парови́къ, ка́, *sm.* un bateau à vapeur.

Парени́на, *sf.* guérêt, jachère, terre labourée et non ensemencée.

Па́ркій, ая, ое, *adj.* se dit d'un endroit où la vapeur se tient long-temps.

Парно́й, а́я, о́е, *adj.* frais, tout chaud; —*но́е мя́со*, de la viande fraîche; —*но́е молоко́*, du lait nouvellement trait; —*на́я ба́ня*, un bain de vapeur.

Парни́къ, ка́, *dim.* парничо́къ, чка́, *sm.* couche, planche de terre élevée sur un lit de fumier et fermée par des fenêtres.

Парнико́вый, ая, ое, *adj.* de couche.

Парохо́дъ (de *ходи́ть*, aller), *sm.* bateau à vapeur, pyroscaphe.

Парохо́дный, ая, ое, *adj.* de bateau à vapeur, de pyroscaphe.

Парохо́дство, *sn.* navigation par pyroscaphes.

ПА́РИТЬ, II.1, *v.a.* cuire à la vapeur ou à l'étuvée, flamber; battre, frapper, frotter à l'étuve avec un balai de bouleau; —ся, *v.r.* se frapper, se frotter d'un balai; être frotté avec un balai de bouleau; être tenu à la vapeur; *part.p.* па́ренный.

Па́реніе, *sn.v.* action de cuire à la vapeur; action de flamber.

Пари́льня, *sf.* un bain, une étuve.

Па́рильщикъ, *sm.* —щица, *sf.* celui ou celle qui frotte les autres avec un balai de bouleau; baigneur ou baigneuse.

Выпа́ривать, I.1, вы́парить, *v.a.* faire sortir, enlever au moyen de la vapeur, bassiner, fomenter; faire évaporer; —ся, *v.r.* s'évaporer; être enlevé par la vapeur; achever de se frotter au bain avec un balai de bouleau; *part.p.* вы́паренный.

Выпа́риваніе, вы́пареніе, *sn.v.* et Вы́парка, *sf.* évaporation, fomentation.

Запа́ривать, запа́рить, *v.a.* échauder, étuver, bassiner avec de l'eau bouillante; —ся, *v.r.* perdre ses forces, s'affaiblir par la chaleur; être échaudé, étuvé; *part.p.* запа́ренный.

Испаря́ться et Испа́риваться, испа́риться, *v.r.* s'évaporer, s'exhaler, transpirer.

Испаре́ніе, *sn.v.* évaporation, exhalaison, transpiration.

Испа́рина, *sf.* petite sueur, légère transpiration.

Испари́тельный, ая, ое, *adj.* évaporatif.

Испаря́емость, *sf.* vaporisation, évaporabilité.

Напа́ривать, напа́рить, *v.a.* cuire beaucoup, préparer en quantité à l'étuvée; *part.p.* напа́ренный.

Опа́ривать, опа́рить, *v.a.* diminuer la vapeur ou la chaleur dans une étuve; *part.p.* опа́ренный.

Опа́риваніе, опа́реніе, *sn.v.* action de diminuer la vapeur.

Опа́ра, *sf.* farine délayée avec de la levure pour la pâtisserie.

Опа́рный, ая, ое, *adj.* de cette pâte.

Опа́рникъ, *sm.* vase pour préparer cette pâte.

Попа́ривать, попа́рить, *v.a.* échauder, étuver un peu avec de l'eau bouillante; frotter un peu avec un balai de bouleau.

Припа́ривать, припа́рить, *v.a.* appliquer un cataplasme, bassiner, fomenter, étuver; *part.p.* припа́ренный.

Припа́риваніе, припа́реніе, *sn.v.* action de fomenter.

Припа́рка, *sf.* fomentation, cataplasme; *дать кому́ припа́рку*, frapper fortement qqu'un.

Пропа́ривать, пропа́рить, *v.a.* faire pénétrer la vapeur à travers; —ся, *v.r.* se frotter à l'étuve pendant un certain temps; *part.p.* пропа́ренный.

Распа́ривать, распа́рить, *v.a.* amollir dans la vapeur ou dans l'eau chaude, rendre flexible; —ся, *v.r.* s'amollir, devenir flexible par la vapeur ou l'eau chaude; se faire frotter long-temps à l'étuve, *part.p.* распа́ренный.

Распа́риваніе, распа́реніе, *sn.v.* action d'amollir par la vapeur.

Упа́ривать, упа́рить, *v.a.* étuver, rendre plus doux par le moyen de la vapeur; travailler (un cheval), le rendre plus doux par le travail; —ся, *v.r.* être bien étuvé, bien amolli, bien cuit; *part.p.* упа́ренный.

Упа́риваніе, упа́реніе, *sn.v.* action d'étuver, d'amollir.

ПРЯГУ́ (scr. *pritch* 1, joindre), жешь, *prés.* de прячь, *v.a. irr. inus.* joindre, unir par le moyen d'un lien; tendre, bander.

Пря́жка, *dim.* пря́жечка, *sf.* boucle; *пря́жки башма́чныя*, des boucles de souliers.

Пря́жечный, ая, ое, *adj.* de boucle; *—ные спеньки́*, l'ardillon d'une boucle.

Подпря́жникъ, *sm.* chape, pièce d'une boucle par laquelle elle tient.

Впряга́ть, I.1, впря́чь, *v.a.* mettre dans un brancard, atteler; —ся, *v.r.* être attelé; *part.p.* впря́женный.

Впряга́ніе, впряже́ніе, *sn.v.* action d'atteler.

Выпряга́ть, вы́прячь, *v.a.* ôter du timon, dételer; —ся, *v.a.* se dételer; être dételé; *part.p.* вы́пряженный.

Выпряга́ніе, вы́пряженіе, *sn.v.* et Вы́пряжка, *sf.* action de dételer.

Запряга́ть, запря́чь, *v.a.* atteler; forcer de travailler, charger d'un travail; —ся, *v.r.* être attelé; *part.p.* запряжённый.

Запряга́ніе, запряже́ніе, *sn.v.* action d'atteler.

Запря́жка, *sf.* attelage, manière dont un cheval est attelé.

Напряга́ть, напря́чь, *v.a.* tendre, bander, étendre; tâcher, s'efforcer, faire ses efforts; —ся, *v.r.* se tendre, se gonfler; être tendu, bandé; *напря́чь лукъ*, tendre un arc; *напря́чь всѣ си́лы къ достиже́нію намѣре́нія*, mettre toutes ses forces pour parvenir à un but; *part.p.* напряжённый; *—ныя си́лы*, des efforts.

Напряга́ніе, напряже́ніе, *sn.v.* action de tendre, tension, tendance.

Напряга́й, *sm.pop.* réprimande sévère, mercuriale.

Напряжённость, *sf.* intension, intensité.

Отпряга́ть, отпря́чь, *v.a.* dételer; —ся, *v.r.* se dételer, être dételé; *part.p.* отпряжённый.

Отпряга́ніе, отпряже́ніе, *sn.v.* et Опря́жка, *sf.* action de dételer et de se dételer.

Перепряга́ть, перепря́чь, *v.a.* atteler de nouveau, atteler autrement; *part.p.* перепряжённый.

Перепря́жка, *sf.* action d'atteler autrement.

Подпряга́ть, подпря́чь, *v.a.* atteler encore un cheval pour aider l'autre; —ся, *v.r.* être attelé de plus; *part.p.* подпряжённый.

Подпряга́ніе, подпряже́ніе, *sn.v.* et Подпря́жка, *sf.* action d'atteler encore un cheval.

Припряга́ть, припря́чь, *v.a.* joindre un cheval, atteler encore un cheval; *sl.* marier, unir par le mariage; —ся, *v.r.* être ajouté; *sl.* être marié; *part.p.* припряжённый.

Припряга́ніе, припряже́ніе, *sn.v.* action d'atteler, d'ajouter un cheval.

Припря́жка et При́пряжь, *sf.* traits du cheval de volée.

Припряжно́й, а́я, о́е, *adj.* *—на́я ло́шадь*, cheval de volée, cheval de côté, bricolier.

Распряга́ть, распря́чь, *v.a.* dételer; —ся, *v.r.* se dételer; être dételé; *part.p.* распряжённый.

Распряга́ніе, распряже́ніе, *sn.v.* et Распря́жка, *sf.* action de dételer.

Сопряга́ть et Спряга́ть, сопря́чь et спрячь, *v.a.* mettre sous un même joug, joindre, conjoindre, combiner, unir, lier; marier; —ся, *v.r.* être joint, conjoint, uni, lié; être marié; *part.p.* сопряжённый et спряжённый.

Сопряга́ніе et Спряга́ніе, сопряже́ніе et спряже́ніе, *sn.v.* union, liaison, jonction.

Сопряга́тельный, ая, ое, *adj.* conjonctif; *—ный сою́зъ*, conjonction copulative, *t. de gramm.*

Спряга́ть, I.1, *v.a.* (sans *asp. parf.*) conjuguer, marquer les inflexions des verbes, *t. de gramm.*; —ся, *v.r.* être conjugué; se conjuguer.

Спряже́ніе, *sn.v.* conjugaison, manière de conjuguer les verbes, *t. de gramm.*

Супру́гъ, *sm.* couple d'animaux, le mâle et la femelle; époux, mari; —пру́га, *sf.* épouse, femme.

Супру́жникъ, *sm.* époux, mari; —ница, *sf.* épouse, femme.

1) पृच्

Супру́жній, няя, нее, et Супру́жескій, ая, ое, *adj.* conjugal, matrimonial, du mariage.

Супру́жески et по-супру́жески, *adv.* conjugalement, maritalement.

Супру́жество, *sn.* mariage, hymen; *у́зы супру́жества*, les liens du mariage.

Супру́жественный, ая, ое, *adj.* du mariage, matrimonial, conjugal.

Упряга́ть, упря́чь, *v.a.* mettre le harnais, atteler; *part.p.* упряжённый.

Упря́жка, *sf.* chariot attelé; distance qu'on peut faire sans dételer.

У́пряжь, *sf.* harnais, attirail d'un cheval.

Упряжно́й, а́я, о́е, *adj.* de harnais, de trait; *—ныя ло́шади*, des chevaux de trait.

ПРУЖИТЬ, II.5, *v.a.* tendre, bander, étendre, alonger; faire gonfler, faire enfler; —ся, *v.r.* être tendu, bandé; être gonflé; *кровь пру́житъ жи́лы*, le sang fait gonfler les veines.

Пруже́ніе, *sn.v.* action de tendre, de bander; de faire gonfler.

Пружа́ться, I.1, *v.r. sl.* se tendre, s'efforcer, s'évertuer.

Пру́гло, *sn.sl.* lacet, filet, lacs.

Пружи́на, *dim.* пружи́нка, *sf.* ressort, morceau de métal élastique; ressort, cause, principe d'action; *часова́я пружи́нка*, le ressort d'une montre.

Пружи́нный, ая, ое, *adj.* de ressort.

Напру́живать, I.1, напру́жить, *v.a.* tendre, étendre, bander; faire enfler, faire gonfler; —ся, *v.r.* s'étendre, s'enfler, se gonfler; *part.p.* напру́женный.

Напру́живаніе, напруже́ніе, *sn.v.* action de tendre, de faire gonfler.

Напру́гій, ая, ое, *adj. sl.* ferme, fort, robuste, vigoureux, corpulent.

Опру́живать, опру́жить, *v.a. pop.* renverser, jeter à bas; —ся, *v.r.* être renversé, être mis sens dessus dessous.

Подпру́живать, подпру́жить, *v.a.* tendre par dessous, sangler; *part.p.* подпру́женный.

Подпру́га, *sf.* sangle, bande qui sert à sangler.

Подпру́жный, ая, ое, *adj.* de sangle; *—ное укрѣпле́ніе*, assemblage de poutres soutenues par des jambettes.

Упру́гій, ая, ое, *adj.* élastique, qui a du ressort; obstiné, opiniâtre, entêté; *—гія тѣла́*, des corps élastiques; *—гій нравъ*, un caractère obstiné.

Упру́го, *adv.* avec élasticité; avec obstination.

Упру́гость *sf.* élasticité, ressort; obstination, entêtement.

ПРЯ́ДАТЬ, I.1, *asp. unipl.* пря́нуть, III.1, *v.n.* sauter, sautiller, bondir.

Пря́данье, *sn.v.* saut, bond.

Воспря́дать et Вспря́дывать, воспря́нуть et вспря́нуть, *v.n.* sauter, bondir; s'éveiller en sursaut; *воспря́нуть отъ мёртваго сна*, sortir d'une léthargie.

Выпря́дывать, вы́прянуть, *v.n.* sauter, s'élancer dehors.

Допря́нуть, *v.n.déf.* sauter jusqu'à, atteindre en sautant.

Отпря́дывать, отпря́дать et отпря́нуть, *v.n.* sauter loin, s'éloigner; rebondir; rejaillir, réfléchir (de la lumière).

Отпря́дываніе, *sn.v.* action de rebondir.

Перепря́дывать, перепря́нуть, *v.n.* franchir en sautant.

Припря́дывать, припря́нуть, *v.n.* sauter vers, s'approcher en sautant.

ПРЯДУ́ (pers. *rist-èn* 1, filer, d'où *biristèn* 2, filer un peu; goth. *prad-an*), 2ᵉ *pers.* прядёшь, *prés.* du verbe

Прясть, *v.a. irr.* filer, faire du fil; —ся, *v.r.* être filé; *прясть шерсть*, filer de la laine; *прясть веретено́мъ*, filer au fuseau; *part.p.* пря́денный; *—ное зо́лото*, du filé d'or.

Пряде́ніе, *sn.v.* action de filer.

Пря́дево, *sn.* quenouillée, filasse.

Прядильный, ая, ое, *adj.* propre à filer, servant à filer; *—ный заво́дъ*, une corderie.

Пряди́льня, *sf.* filerie, filature, chambre à filer, corderie.

Пряди́льщикъ, *sm.* fileur, cordier; —щица, *sf.* fileuse.

Прядь, *sf.* le fil, le filé.

Пря́жа et Пря́жица, *sf.* le fil, la filasse.

Пря́слица et Пря́лка, *dim.* пря́лочка, *sf.* quenouille, rouet.

Пря́сло, *sn.* partie d'un enclos formé de perches horizontales; *sl.* degré, suite.

Пря́сельникъ, *sm.* atractile (plante, *atractilis*).

Пря́ха, *sf.* une fileuse.

Самопря́лка, *sf.* rouet, quenouille, tour à rouet.

Впря́дывать, I.1, впрясть, *v.a.* mettre dans, tordre avec en filant; —ся, *v.r.* faire sa coque (des vers à soie); *part.p.* впря́денный.

Впря́дываніе, впряде́ніе, *sn.v.* action de mettre dedans en filant.

Выпря́дывать, вы́прясть, *v.a.* obtenir une certaine quantité de fil; gagner ou acquérir en filant; *part.p.* вы́пряденный.

1) رستن 2) برستن

Вы́прядѣніе, *sn.v.* action de gagner ou d'obtenir en filant.

Допря́дывать, допря́сть, *v.a.* achever ce qu'on avait commencé de filer; *part.p.* допря́денный.

Запря́дывать, запря́сть, *v.a.* commencer à filer; *part.p.* запря́денный.

Испря́сть, *v.a. déf.* consumer ou dépenser en filant; *part.p.* испря́денный.

Напря́сть, *v.a. déf.* filer en quantité, préparer en filant; *part.p.* напря́денный.

Опря́сть, *v.a. déf. pop.* manger goulument, avaler d'un trait.

Опря́дки, ковъ, *sm. plur.* reste de filasse.

Отпря́сть, *v.a. déf.* achever de filer; *part.p.* отпря́денный.

Перепря́сть, *v.a. déf.* employer tout en filant, filer tout.

Препря́да, *sf. sl.* étoffe de pourpre, habit de pourpre, prétexte.

Попря́сть, *v.a. déf.* filer un peu.

Припря́дывать, припря́сть, *v.a.* joindre un fil à un autre en filant; *part.p.* припря́денный.

Припря́дываніе, припрядѣніе, *sn.v.* action de joindre en filant.

Пропря́сть, *v.a. déf.* mettre un certain temps à filer.

Распря́сться, *v.r. déf.* filer à son aise, trouver du plaisir à filer.

ПРЯ́ЖИТЬ (pers. *buruche-tèn* 1, gr. *φρύγειν*, lat. *frig-ere*), II.3, *v.a.* frire, faire cuire dans du beurre; *—ся, v.r.* se frire, se cuire dans du beurre; *part.p.* пря́женный; *—ная рыба*, de la friture.

Пря́женье, *sn.v.* la friture.

Пряженéцъ, нца́, et Пряжени́ца, *sf., dim.* пря́женчикъ, *sm.* pâté frit dans du beurre, échaudé.

Пряженцо́вый, ая, ое, *adj.* de ce pâté.

Пря́жмо, *sn.sl.* pâtisserie frite dans le beurre.

Испря́жить, *v.a. déf.* frire entièrement; *part.p.* испря́женный.

Напря́жить, *v.a. déf.* préparer une quantité par la friture; *part.p.* напря́женный.

Попря́жить, *v.a.* frire un peu.

Упря́жить, *v.a. déf.* frire comme il faut; *—ся, v.r.* être bien frit; *part.p.* упря́женный.

ПРЯМО́Й, а́я, о́е, *apoc.* прямъ, ма́, мо, *dim.* пря́менькій, ая, ое, *adj.* droit, qui est en droite ligne, direct; vrai, réel, véritable; *—мая черта́*, une ligne droite; *—мо́й путь*, le droit chemin; *—мо́ю доро́гою*, en droiture, à vol d'oiseau; *—мо́й сынъ оте́чества*, un vrai patriote.

Пря́мо, *dim.* пря́менько, *augm.* прямёхонько, *adv.* tout droit, en droite ligne, directement; en face, droit vis-à-vis; franchement, à cœur ouvert, sans détour; effectivement, vraiment; *стоя́ть пря́мо*, se tenir droit; *пря́мо сказа́ть*, dire franchement.

Пря́мость et Прямизна́, *sf.* direction en ligne droite, rectitude.

Прями́къ, ка́, *sm.* homme impartial; *прями́ко́мъ*, *adv.* en droite ligne, en droiture, à vol d'oiseau; *на прями́къ*, *на прямки́*, *adv.* sans détours, franchement.

Прямина́, *sf.* aplomb, ligne perpendiculaire à l'horizon.

Пря́мица, *sf.vi.* le droit chemin.

Пря́мный, ая, ое, *adj. sl.* droit en face, situé droit vis-à-vis.

Прямь, *sf.* la ligne droite.

Прямоду́шіе (de *душа́*, ame), *sn.* franchise, bonne foi, loyauté, droiture.

Прямоду́шный, ая, ое, *adj.* franc, loyal, honnête, de bonne foi.

Прямоду́шно, *adv.* franchement, loyalement.

Прямолинéйный (de *ли́нія*, ligne), ая, ое, *adj.* rectiligne.

Прямоли́чный (de *лицо́*, face), ая, ое, *adj.* situé droit en face.

Прямоуго́льный (de *у́голъ*, angle), ая, ое, *adj.* rectangle, rectangulaire, à angles droits.

Прямоуго́льникъ, *sm.* le rectangle.

Впрямь, *adv. pop.* tout de bon, en effet, réellement, en vérité.

До́прямa, *adv.* effectivement, certes, certainement, en vérité.

Упря́мый, ая, ое, *adj.* obstiné, entêté, opiniâtre, aheurté, récalcitrant; *—мое дитя́*, un enfant obstiné; *—мый нравъ*, une humeur récalcitrante.

Упря́мецъ, мца, *sm.* —мица, *sf.* personne obstinée, personne entêtée.

Упря́мо, *adv.* opiniâtrement, obstinément, avec entêtement.

Упря́мство, *sm.* opiniâtreté, obstination, entêtement, aheurtement.

Упря́миться, II.2, поупря́миться, *v.r.* s'obstiner, s'entêter, s'opiniâtrer, regimber, récalcitrer, s'aheurter.

Заупря́миться, *v.r.* commencer à s'entêter; se rebuter.

Переупря́мливать, I.1, переупря́мить, *v.a.* braver, défier, narguer, contredire, contrecarrer.

1) برشتن

ПРЯМИ́ТЬ, II.2, попрями́ть, *v.a.* rendre droit, redresser; agir droitement, se conduire selon l'équité; *—ся, v.r.* se redresser, devenir droit; *part.p.* прямлéнный.

Прямлéніе, *sn.v.* action de redresser.

Выпря́мливать, I.1, et Выпрямля́ть, I.3, вы́прямить, *v.a.* redresser, rendre droit; unir, aplanir, niveler; *—ся, v.r.* se redresser; *part.p.* вы́прямленный.

Выпря́мливаніе, вы́прямленіе, *sn.v.* redressement, aplanissement, nivellement.

Распря́мливать et Распрямля́ть, распрями́ть, *v.a.* redresser ce qui s'est courbé; *—ся, v.r.* se redresser; *распрями́ть па́лку*, redresser un bâton; *part.p.* распрямлéнный.

Распря́мливаніе, распрямлéніе, *sn.v.* redressement.

Спрямля́ть, спрями́ть, *v.a.* relever ce qui s'est déjeté, redresser; *—ся, v.r.* se redresser; être redressé; *спрями́ть столбъ*, redresser une colonne; *part.p.* спрямлéнный.

Спрямлéніе, *sn.v.* action de redresser.

ПРЯ́НЫЙ (pol. *porny* et *pierny*, de *népeць*, poivre?), *dim.* прянова́тый, ая, ое, *adj.* qui a un goût piquant, cuisant, acide, aigre, acre; *—ные корéнья*, des épiceries, des épices.

Пря́но, *dim.* пряновáто, *adv.* d'une manière piquante.

Пря́ность, *sf.* qualité de ce qui est piquant au goût, acreté; *plur.* пря́ности, des épices.

Пря́никъ, *dim.* пря́ничекъ, чка, *sm.* un pain d'épices, un croquet.

Пря́ничный, ая, ое, *adj.* de pain d'épices.

Пря́ница, *sf.* forme pour les pains d'épices.

Пря́ничникъ, *sm.* vendeur de pains d'épices; —ница, *sf.* vendeuse de pains d'épices; la forme pour les pains d'épices.

ПРЯ́ТАТЬ (pers. *perd-è* 1, voile, d'où turc *perdè-lémek* 2, cacher), II.8, *asp. parf.* спря́тать, *v.a.* cacher, céler, recéler; *—ся, v.r.* se cacher, se soustraire aux regards, se blotir; *пря́тать пла́тье въ сунду́къ*, serrer les habits dans le coffre; *спря́таться за́ уголъ*, se blotir, se cacher dans un coin; *part.p.* спря́танный.

Пря́таніе, спря́таніе, *sn.v.* action de cacher.

Впря́тывать, I.1, впря́тать, *v.a.* cacher dans, céler, mettre dans pour cacher; *part.p.* впря́танный.

Впря́тываніе, впря́таніе, *sn.v.* action de cacher dedans.

Запря́тывать, запря́тать, *v.a.* cacher, mettre à couvert ou dans un lieu caché; *—ся, v.r.* se cacher, se mettre à couvert; *part.p.* запря́танный.

Запря́тываніе, запря́таніе, *sn.v.* action de cacher, de céler.

Напря́тать, *v.a. déf.* mettre en quantité dans un lieu caché; *part.p.* напря́танный.

Опря́тывать, опря́тать, *v.a.* habiller proprement un mort; *—ся, v.r.* s'en aller, se soustraire aux regards, se cacher; *part.p.* опря́танный.

Опря́тываніе, опря́таніе, *sn.v.* action d'habiller un mort.

Опря́тный, ая, ое, *adj.* mis décemment, habillé proprement; propre, net, bien rangé; *—ный человѣ́къ*, un homme mis proprement; *—ный поко́й*, une chambre propre.

Опря́тно, *adv.* décemment, proprement; *опря́тно одѣва́ться*, s'habiller proprement.

Опря́тность, *sf.* et Опря́тство, *sn.* propreté de la mise, netteté d'un appartement.

Опря́тливый, ая, ое, *adj.* aimant la propreté.

Опря́тливость, *sf.* amour de la propreté, recherche dans la mise.

Неопря́тный, ая, ое, *adj.* sale, malpropre.

Неопря́тность, *sf.* saleté, malpropreté.

Припря́тывать, припря́тать, *v.a.* mettre dans un lieu secret, cacher, céler; *part.p.* припря́танный.

Упря́тывать, упря́тать, *v.a.* cacher, serrer, enfermer; *—ся, v.r.* se cacher, se soustraire aux regards, s'éloigner, fuir; *part.p.* упря́танный.

Упря́тываніе, упря́таніе, *sn.v.* action de serrer, d'enfermer.

ПСАЛО́МЪ (gr. *ψαλμός*, de *ψάλλειν*, toucher du luth), лма́, *sm.* psaume, cantique; *Дави́довы Псалмы́*, les Psaumes de David.

Псало́мный et Псало́мскій, ая, ое, *adj.* psalmistique, des psaumes.

Псало́мски, *adv.* avec des psaumes.

Псало́мникъ, *sm.* psalmiste, nom donné au roi David.

Псало́мническій, ая, ое, *adj.* psalmistique, du psalmiste.

Псало́мщикъ, *sm.* sous-diacre, celui qui lit les psaumes pendant l'office.

Псалмопѣ́ніе (de *пѣть*, chanter), *sm.* psalmodie, chant des psaumes.

Псалмопѣ́вецъ, вца, *sm.* le psalmiste

1) پرده 2) پرده‌لمك

Псалты́рь, *sm.* et *sl.* Псалти́рь, *sf.* psautier, recueil de psaumes; psaltérion, instrument de musique à cordes.

Псалти́рный, ая, ое, *adj.* du psautier.

Псалти́рщикъ, *sm. pop.* celui qui lit les psaumes pour les morts.

ПСИ (gr. *ψῖ*), nom de la 42e lettre de l'alphabet slavon (ѱ), prise du *psi* (Ψ, ψ) des Grecs, et remplacée aujourd'hui par *пс.* Comme lettre numérale, elle marque le nombre 700.

ПСИХОЛО́ГІЯ (du gr. *ψυχὴ*, ame, et *λόγος*, traité, *sf.* psychologie, traité de l'ame.

Психологи́ческій, ая, ое, *adj.* psychologique, de la psychologie.

Психоло́гъ, *sm.* un psychologue.

ПТА́ХА (scr. *pat-aga* [1] de *pat* [2], voler; gr. *πτη-νὸς*), *dim.* пта́шка et пта́шечка, *sf.* jeune oiseau chantant.

Пта́шечій, чья, чье, *adj.* d'oiseau.

Птене́цъ, нца́, *dim.* пте́нчикъ, *sl.* Пти́чищъ ou Птищъ, *sm.* oisillon, jeune oiseau; poussin, jeune poulet; enfant en bas âge.

ПТИ́ЦА, *dim.* пти́чка, *sf.* oiseau; *хи́щныя пти́цы*, oiseaux de proie; *дворо́выя пти́цы*, oiseaux domestiques; *пти́цы пѣвчія*, oiseaux de chant; *перелётныя пти́цы*, oiseaux de passage.

Пти́чій, чья, чья, *adj.* d'oiseau; *—чье гнѣздо́*, un nid d'oiseaux; double-feuille, ophris (plante, *ophris bifolium*); *—чій клей*, la glu; *—чій язы́къ*, tire-balle, tire-bourre.

Пти́чникъ, *sm.* oiselier, marchand d'oiseaux; volière, cage pour les oiseaux.

Птицеволхвова́ніе (de *волхвъ*, magicien), *sn.* auguration, divination par le vol des oiseaux.

Птицеволхвова́тель, *sm.* augure, qui lisait l'avenir dans le vol ou le chant des oiseaux.

Птицеволше́бствовать, I.2, *v.n.* prédire l'avenir par le vol ou le chant des oiseaux.

Птицело́въ (de *лови́ть*, attraper) et Птицело́вецъ, вца, *sm.* oiseleur, tonneleur.

Пцилело́вный, ая, ое, *adj.* servant à prendre les oiseaux.

Птицело́вня, *sf.* aire à prendre des oiseaux.

Птицело́вство, *sn.* oisellerie.

ПУ́БЛИКА (lat. *publicus*), *sf.* le public, le peuple en général.

Публи́чный, ая, ое, *adj.* public; notoire, manifeste; *—ныя мѣста́*, lieux publics; *—ный торгъ*, encan, vente à l'enchère, licitation; *—ныя за́писи*, actes de notoriété.

Публи́чно, *adv.* publiquement, en public, notoirement.

Публи́чность, *sf.* publicité, notoriété.

Публикова́ть, I.3, *v.a.* publier, rendre public, manifester; *part.p.* публико́ванный.

Публика́ція, *sf.* publication, chose rendue publique.

ПУ́ГА, *sf.pop.* le gros bout d'un œuf.

ПУГА́ТЬ (ar. *bouk* [3], fondre sur; gr. *φεύγ-ειν*, lat. *fug-are*, mettre en fuite) et Пужа́ть, I.1, *asp. unipl.* пугну́ть, III.1, *v.a.* effrayer, épouvanter, effaroucher, faire peur, inspirer la terreur, frapper d'épouvante; —ся, *v.r.* s'effrayer, s'épouvanter, avoir peur; *пуга́ть дѣте́й*, effrayer les enfants, rendre les enfants timides; *всего́ пуга́ется*, il a peur de tout; *part.p.* пу́ганный et пу́жанный.

Пуга́ніе et Пужа́ніе, *sn.v.* action d'effrayer, d'effaroucher.

Пу́гало ou Пужа́ло et Пу́галище, *sn.* épouvantail; vampire (sorte de chauve-souris, *vespertilio spectrum*); *садо́вое пу́галище*, un épouvantail de jardin.

Пуга́чъ, ча́, *sm.* effraie, fressaie (oiseau, *strix bubo*).

Пугли́вый et Пужли́вый, ая, ое, *adj.* timide, craintif, peureux; *—вая ло́шадь*, cheval ombrageux.

Пугли́во et Пужли́во, *adv.* timidement.

Пугли́вость, *sf.* timidité crainte, frayeur.

Впу́гивать, I.1, впугну́ть, *v.a.* chasser dans en effrayant, faire entrer par la peur; *part.p.* впу́гнутый.

Выпу́гивать, вы́пугнуть, *v.a.* faire sortir en effrayant; *part.p.* вы́пугнутый.

Запу́гивать, запуга́ть et запугну́ть, *v.a.* effrayer, épouvanter, faire peur; chasser en effrayant; *part.p.* запу́ганный et запу́гнутый.

Испуга́ть et Испужа́ть, *v.a. déf.* effrayer, épouvanter, faire peur, jeter l'épouvante; —ся, *v.r.* s'effrayer, avoir peur; *part.p.* испу́ганный.

Испуга́ніе, *sn.v.* et Испу́га, *sf.* ou Испу́гъ, *sm.* frayeur, épouvante, effroi, alarme.

Напуга́ть et Напужа́ть, *v.a. déf.* effrayer, inspirer une grande terreur, jeter l'épouvante; —ся, *v.r.* s'effrayer beaucoup, avoir bien peur; *part.p.* напу́ганный et напу́жанный.

Отпу́гивать, отпуга́ть et отпугну́ть, *v.a.* chasser en effrayant, effaroucher; *part.p.* отпу́ганный, отпу́жанный et отпу́гнутый.

1) पतग 2) पत् 3) بوق

Отпу́гиваніе, *sn.v.* et Отпу́гъ, *sm.* action d'effaroucher.

Перепуга́ть, *v.a. déf.* effrayer, épouvanter plusieurs; —ся, *v.r.* s'effrayer; *part.p.* перепу́ганный.

Попуга́ть, *v.a. déf.* effrayer un peu.

Распу́гивать et Распу́живать, распуга́ть et распужа́ть, *v.a.* disperser en effrayant, effaroucher; *part.p.* распу́ганный et распу́жанный.

Распу́гиваніе, распуга́ніе, *sn.v.* action de disperser en effrayant.

Спу́гивать, спугну́ть, *v.a.* chasser, effrayer, effaroucher; *part.p.* спу́гнутый.

Спу́гиваніе, *sn.v.* action d'effaroucher.

ПУ́ДЕЛЬ (all. *pudel*), *sm.* barbet, chien à poil long et frisé; coup perdu, faux coup, *t. de chass.*

ПУ́ДРА (all. *puder*, du lat. *pulvis*, poussière), *sf.* la poudre à cheveux.

Пу́дряный, ая, ое, *adj.* de poudre à cheveux.

Пу́дреникъ, *sm.* un peignoir.

Пу́дреница, *sf.* la boîte ou le sac à poudre.

Пудерма́нтель (all. *pudermantel*), *sm.* peignoir.

Пу́дрить, II.1, *v.a.* poudrer, couvrir la tête de poudre; —ся, *v.r.* se poudrer; *part.p.* пу́дренный.

Пу́дреніе, *sn.v.* action de poudrer.

Запу́дрить, *v.a.déf.* poudrer, couvrir de poudre; —ся, *v.r.* se poudrer; *part.p.* запу́дренный.

Напу́дрить, *v.a.déf.* poudrer, couvrir la coiffure de poudre; —ся, *v.r.* se poudrer; *part.p.* напу́дренный.

Попу́дрить, *v.a.déf.* poudrer un peu; —ся, *v.r.* se poudrer un peu.

Припу́дривать, I.1, припу́дрить, *v.a.* poudrer un peu, mettre un peu de poudre; —ся, *v.r.* se poudrer un peu; *part.p.* припу́дренный.

Пропу́дривать, пропу́дрить, *v.a.* poudrer légèrement, poudrer çà et là; —ся, *v.r.* se poudrer; *part. p.* пропу́дренный.

Распу́дривать, распу́дрить, *v.a.* poudrer fortement, couvrir de poudre; —ся, *v.r.* se poudrer fortement; *part.p.* распу́дренный.

ПУДЪ (lat. *pondus*, poids; all. *pfund*, livre), *dim.* пу́дикъ, *sm.* poude, poids de 40 livres russes.

Пудово́й, а́я, о́е, *adj.* d'un poude.

Пудови́къ, ка́, *sm.* poids d'un poude.

Пудовщи́къ, ка́, *sm.vi.* inspecteur des poids et peseur des marchandises.

Пуда́рь, ря́, *sm.vi.* un porte-faix.

Двупудови́къ, ка́, *sm.* poids de deux poudes ou de 80 livres.

Полупудови́къ, ка́, *sm.* poids d'un demi-poude ou de 20 livres.

Попу́дно, *adv.* par poudes.

ПУ́ЗО (all. *bauch*), *sn.pop.* ventre, bedaine, panse.

Пуза́нъ, на́, *dim.* пуза́нчикъ, *sm.* pansard, homme qui a un gros ventre; —за́нья, *sf.* femme à gros ventre, grosse dondon.

Пуза́тый, ая, ое, *adj.* ventru, qui a un gros ventre.

ПУЗЫ́РЬ (ar. *betzr* [1], une pustule, une vessie), ря́, *dim.* пузырёкъ, рька́, *sm.*, *augm.* пузыри́ще, *sn.* vessie, sac membraneux de l'urine; bulle d'eau; ampoule, enflure, bouton, pustule; fiole, petite bouteille; enfant gros et petit; *наду́ть пузы́рь*, enfler une vessie; *пла́вать на пузыря́хъ*, nager avec des vessies.

Пузы́рный, ая, ое, *adj.* de vessie; *—ная икра́*, caviar conservé dans des vessies.

Пузырева́тый, ая, ое, *adj.* vésiculaire, ayant la forme d'une vessie.

Пузы́ристый et Пузы́рчатый, ая, ое, *adj.* plein de vessies, rempli d'ampoules.

Пузы́риться, II.1, *v.r.* bouillonner, faire des bulles; *кипято́къ пузы́рится*, l'eau bouillonne.

ПУ́КАТЬ (*onomatopée* d'un bruit sourd qui sort avec fracas), I.1, *asp. unipl.* пу́кнуть, III.1, *v.n.* craquer avec fracas, crever avec un bruit sourd.

Пу́канье, *sn.v.* action de craquer avec bruit.

Пу́калка, *sf.* canonnière, jouet d'enfant.

Пу́шка, *dim.* пу́шечка, *sf.* canon, pièce d'artillerie; borne placée devant une porte cochère; *заряди́ть пу́шку*, charger un canon; *лить пу́шки*, fondre des canons.

Пу́шечный, ая, ое, *adj.* de canon; *—ное жерло́*, la bouche d'un canon; *—ный стано́къ*, un affût; *—ный дворъ*, l'arsenal; *—ное ядро́*, un boulet de canon.

Пушка́рь, ря́, *sm.* canonnier, artilleur.

Пушка́рскій, ая, ое, *adj.* de canonnier.

ПУКЪ (gr. *φάκ-ελλος*, all. *pack*), *dim.* пучо́къ, чка́, et пуче́чекъ, чка, *sm.*, *augm.* пучи́ще, *sn.* faisceau, botte, fagot, paquet, bouquet; *plur.* пуки́, coussins de grosse toile et de crin qu'on met sous la selle, *t. milit.*; *пукъ пру́тьевъ*, un faisceau de verges; *пучо́къ цвѣто́въ*, un bouquet de fleurs; *пучо́къ на де́ревѣ*, un bourgeon, un bouton; *пучка́ми*, par bottes, par fagots.

1) بثر

Пу́ковый et Пучко́вый, ая, ое, *adj.* de faisceau, de botte, de bouquet.

Пуковя́зъ (de *вяза́ть*, lier) et Пу́чковязъ, *sm.* celui qui met en bottes, botteleur.

Пу́говка et Пу́говица, *sl.* Пу́гвица, *dim.* пу́говочка, *sf.* un bouton d'habit.

Пу́говочный, ая, ое, *adj.* de bouton.

Пу́говочникъ, *sm.* boutonnier, faiseur de boutons.

Распу́киваться, I.1, *v.r.* bourgeonner, s'épanouir en bouquets (des plantes).

Распу́киванie, *sn.v.* bourgeonnement.

ПО́ЧКА, *dim.* по́чечка, *sf.* bourgeon, bouton; rognon, rein; *по́чки на дере́вьяхъ начина́ютъ распуска́ться*, les arbres commencent à bourgeonner; *теля́чьи по́чки*, des rognons de veau.

По́чковый, ая, ое, *adj.* de bourgeon.

По́чечный, ая, ое, *adj.* de rognon, néphrétique; *—ный ка́мень*, la pierre néphrétique.

По́чечникъ, *sm.* daïs (plante).

Почечу́й (de *чу́ять*, sentir), *sm.* hémorrhoïdes, écoulement du sang par l'anus avec douleur dans les reins; capelet, molette, maladie des chevaux.

Почечу́йный, ая, ое, *adj.* hémorrhoïdal, des hémorrhoïdes; *—ная кровь*, du sang hémorrhoïdal; *—ная трава́*, et

Почечу́йникъ, *sm.* hémorrhoïdale, petite chélidoine, poivre d'eau (plante, *polygonum hydropiper)*.

ПУЛЪ (turc *poul* [1], écaille et obole), *sm.* et Пу́ло, *sn.vi.* ancienne petite monnaie; *нѣтъ ни пу́ла*, je n'ai pas un liard.

Полу́шка, *dim.* полу́шечка, *sf.* petite monnaie de cuivre dont quatre font un *copeck*.

Полу́шечный, ая, ое, *adj.* d'une *poloucheka*, qui coûte une *poloucheka*; *—ная трава́*, nummulaire (plante, *lysimachia nummularia)*.

ПУЛЬСЪ (lat. *pulsus*, de *pellere*, pousser), *sm.* pouls, battement du sang dans les veines; *щу́пать пульсъ*, tâter le pouls; *пульсъ непоря́дочный*, un pouls déréglé.

Пу́льсовый, ая, ое, *adj.* du pouls.

ПУ́ЛЯ (it. *palla*, fr. *boulet*, gr. mod. *βόλι*, turc *goûlè* [2]), *dim.* пу́лька, *sf.* une balle, boule de plomb pour les armes à feu; (franç.) une poule, argent mis au jeu en commun; *лить пу́ли, pop.* mentir, dire des gasconnades.

Пу́левый, ая, ое, *adj.* de balle.

Пулели́тня (de *лить*, fondre), *sf.* un moule à balles.

ПУЛЯ́РКА (franç.), *sf.* poularde, jeune poule grasse.

ПУ́МПА (all. *pfundleder)*, *sf.* cuir fort, gros cuir pour les semelles.

Пу́мповый, ая, ое, *adj.* de cuir fort.

ПУ́НАЧКА et Пу́ночка, *sf.* nivereau, ortolan de neige (oiseau, *emberiza nivalis)*.

ПУНКТЪ (lat. *punctum)*, *sm.* point, signe de ponctuation; article, division principale d'une affaire.

Пунктирова́ть, I.2, *v.a.* pointiller une miniature, faire du pointillage; *part. p.* пунктиро́ванный.

Пунктировка, *sf.* le pointillage.

Пункти́рный, ая, ое, *adj.* pointillé, fait de petits points.

ПУНСО́НЪ (all. *bunzen*, du franç.), *sm.* poinçon, outil d'acier, *t. de typogr.*

Пунсо́нный, ая, ое, *adj.* de poinçon.

Пунсо́нщикъ, *sm.* graveur en poinçons.

ПУНЦО́ВЫЙ (fr., du lat. *puniceus)*, ая, ое, *adj.* ponceau, coquelicot, rouge très-vif.

Пунцо́вка, *sf.* éranthème (plante, *eranthemum)*.

ПУНШЪ (angl. *punch*, du pers. *pèntch* [3], cinq, ainsi dit des cinq semences froides), *sm.* punch, boisson faite d'eau-de-vie, d'eau chaude, de sucre et de jus de citron.

Пу́ншевый, ая, ое, *adj.* de punch.

ПУ́НЯ (all. *bühne)*, *sf.* grenier à paille construit loin des habitations.

ПУПЪ (gr. *ὄμφ-αλὸς*, lat. *umb-ilicus)*, *dim.* пупо́къ, пка́, et пупо́чекъ, чка, *sm.* nombril, nerf ombilical; milieu d'une contrée; *пупо́къ пти́чій*, l'estomac des oiseaux.

Пупо́чный, ая, ое, *adj.* de nombril, ombilical; *—ная трава́*, le nombril de Vénus (plante, *cotyledon umbilicum)*.

Пупови́на, *sf.* le cordon ombilical.

Пупова́тый, ая, ое, *adj.* qui a la forme d'un nombril.

Пупа́вка, *sf.* et Пупа́вникъ, *sm.* camomille puante (plante, *anthemis tinctoria)*.

Пупы́рь, ря́, *dim.* пупы́рышекъ, шка, *sm.* pustule, bouton, ampoule.

Пу́пышъ, *sm.* germe d'un fruit; convexité, chose saillante.

Пу́пышекъ, шка, *sm.* bourgeon, œil, bouton, drageon.

Подпу́пье, *sn.sl.* le bas-ventre.

Подпу́пный, ая, ое, *adj.* situé au-dessous du nombril.

1) پول 2) گوله 3) پنج

ПУ́РПУРЪ (lat. *purpura*, ar. *birfir* [1] et *firfir* [2]), *sm.* pourpre, couleur de pourpre.

Пу́рпуровый, ая, ое, *adj.* de pourpre, pourpré, de couleur de pourpre.

ПУСТО́Й (turc *boche* [3], lat. *vast-us*, all. *wüst)*, а́я, о́е, *apoc.* пустъ, та́, то, *dim.* пустова́тый, ая, ое, *adj.* vide, où il n'y a rien, désert, inculte; vain, inutile, frivole, futile; *—то́й сосу́дъ*, un vase vide; *—ты́я мѣста́*, des lieux déserts; *—ты́я поля́*, des champs incultes; *—та́я надѐжда*, un vain espoir; *—ты́я слова́*, des paroles vaines.

Пу́сто, *dim.* пустова́то, *adv.* à vide.

Пустота́, *sf.* vide, place vide; paroles inutiles, verbiage, caquet, riens.

Пу́стошь, *dim.* пу́стошка, *sf.* terrain inculte, place non cultivée; rut, temps où les bêtes fauves sont en chaleur; fariboles, balivernes.

Пу́стошный, ая, ое, *adj.* d'un terrain inculte; vain, inutile, frivole.

Пустельга́, *sf.* crécerelle (oiseau, *falco tinnunculus)*.

Пусто́шка, *sf.* huppe (oiseau, *upupa epops)*.

Пу́стыня et Пу́стынь, *sf.* petit couvent éloigné des habitations, ermitage.

Пу́стынскій, ая, ое, *adj.* de couvent, d'ermitage.

Пусты́ня, *sf.* désert, lieu inhabité; *скита́ться по пусты́нямъ*, errer dans les déserts.

Пусты́нный, ая, ое, *adj.* vivant dans un désert, demeurant dans un lieu inhabité; isolé, retiré, solitaire; *—ная жизнь*, la vie solitaire, la vie érémitique.

Пусты́нникъ, *sm.* solitaire, ermite, anachorète; castor terrier (animal).

Пусты́нничій, чья, чье, et Пусты́нническій, ая, ое, *adj.* de solitaire, érémitique.

Пусты́нничество, *sn.* la vie érémitique.

Пусты́нничать, I.1, *v.n.* vivre en ermite, mener une vie érémitique, demeurer dans un désert.

Пустыножи́тель (de *жить*, vivre), *sm.* ermite, solitaire, anachorète.

Пусты́рь, ря́, *dim.* пустырёкъ, рька́, *sm.* place vide entre deux maisons; *пустырёмъ, adv.* à travers champs.

Пусты́шка, *sf.pop.* un rien, une bagatelle; chienne qui n'a pas encore eu de petits.

Пустя́къ, ка́, plus usité au *plur.* пустяки́, *sm.* balivernes, fariboles, bagatelles, bavardage, contes en l'air.

Пустобрёдъ (de *бре́дить*, délirer), *sm.* un songe-creux.

Пустоголо́вый (de *голова́*, tête), ая, ое, *adj.* écervelé, léger, étourdi, tête de linotte.

Пустодо́мъ (de *домъ*, maison), *sm.* —до́мка, *sf.* personne qui n'a aucun soin de sa maison, dissipateur, prodigue.

Пустоко́рмъ (de *корми́ть*, nourrir), *sm.* homme ou animal qui ne vaut pas la peine d'être nourri.

Пустомéля (de *моло́ть*, moudre), *sc.* bavard, babillard, caqueteur, radoteur.

Пустомéлить, II.1, *v.n.* bavarder, caqueter, radoter.

Пустомéльство, *sn.* babil, caquet.

Пустоплéсье (de *плéсо*, rive basse et étendue), *sn.* plaine nue et stérile.

Пустопоро́жній (de *поро́жній*, vide), няя, нее, *adj.* vide, qui n'est pas occupé, qui est sans emploi; *—нее мѣ́сто*, une place vide, un terrain sans bâtiment.

Пусторѣ́чіе (de *рѣчь*, discours), *sn.* caquet, bavardage, babil.

Пустосвя́тъ (de *свято́й*, saint), *sm.* —свя́тка, *sf.* bigot, cagot, faux dévot, tartufe, papelard, hypocrite.

Пустосвя́тный, ая, ое, *adj.* cagot, hypocrite.

Пустосвя́тство, *sn.* bigoterie, cagoterie, hypocrisie, tartuferie.

Пустосéль (de *сели́ть*, fixer), *sf.* œnanthe, persil de marais (plante).

Пустосло́віе (de *сло́во*, mot), *sn.* caquet, bavardage, verbiage.

Пустосло́въ, *sm.* bavard, radoteur.

Пустосло́вный, ая, ое, *adj.* futile, vide de sens.

Пустосло́вить, II.2, *v.n.* babiller, bavarder, caqueter, radoter.

Пустоцвѣ́тъ (de *цвѣтъ*, fleur), *sm.* fleurs qui ne donnent pas de fruits; fleurs qui n'ont que les parties mâles; *пустоцвѣтъ писа́нія*, le non-sens d'un écrit.

Пу́ща, *sf.* une forêt épaisse.

Пу́щій, ая, ее, *adj.* plus grand, pire; *къ пу́щему несча́стію*, pour comble de malheur.

Пу́ще, *adv.* plus; *пу́ще всего́*, plus que tout.

Впу́стѣ, *adv.* à vide, sans être occupé, sans être habité.

По́пусту et Попусто́му, *adv.* en vain, vainement, inutilement.

Пустѣ́ть, I.4, *v.n.* devenir désert, se dépeupler.

Запустѣва́ть, I.1, запустѣ́ть, *v.n.* devenir désert, se dépeupler.

1) برفير 2) فرفير 3) بوش

Запустѣ́ніе, *sn.* dépeuplement, désolation, dévastation.

Запустѣ́лый, ая, ое, *adj.* désert, dépeuplé.

Опустѣва́ть, опустѣ́ть, *v.n.* devenir désert, se dépeupler.

Опустѣ́ніе, *sn.v.* dépeuplement.

Опустѣ́лый, ая, ое, *adj.* dépeuplé, dévasté, désolé, désert.

Пустоши́ть, II.₃, *v.a.* rendre désert, désoler, dévaster.

Опустоша́ть, I.₁, опустоши́ть, *v.a.* dépeupler, désoler, dévaster, saccager, ruiner, ravager; —ся, *v.r.* être dépeuplé, désolé, dévasté, saccagé ; *саранча́ опустоши́ла поля́*, les sauterelles ont ravagé les champs; *part.p.* опустошённый.

Опустоше́ніе, *sn.v.* désolation, dévastation, dégât, ravage.

Опустоши́тель, *sm.* destructeur, désolateur, dévastateur; —тельница, *sf.* destructrice.

Опустоши́тельный, ая, ое, *adj.* dévastateur, désastreux ; *—ная война́*, une guerre désastreuse.

ПУЩА́ТЬ et Пуска́ть, I.₁, *asp. parf.* пусти́ть, II.₇, *v.a.* laisser aller, donner congé, congédier, licencier, lâcher; laisser, permettre ; délivrer , mettre en liberté ; pousser, lancer, darder ; renvoyer , répudier ; —ся, *v.r.* entreprendre, se rendre, aller ; se jeter, se lancer ; s'adonner, s'abandonner ; *пусти́ть во́ду въ кана́лъ* , laisser couler l'eau dans le canal ; *его́ не пуска́ютъ*, on ne lui donne pas congé ; *со́лнце пуска́етъ лучи́* , le soleil darde ses rayons; *пусти́ меня́*, laisse moi aller; *пусти́ть жильцо́въ въ свой домъ*, prendre des locataires dans sa maison ; *пусти́ть кровь*, saigner ; *пусти́ть стрѣ́лы*, lancer des flèches ; *пусти́ть жену́*, *sl.* répudier sa femme; *пусти́ть что въ огла́ску*, divulguer un secret; *пусти́ть кого́ по́ мíру*, réduire qqu'un à la mendicité; *пусти́ться въ да́льній путь* , entreprendre un voyage lointain ; *пусти́ться на непрія́теля*, fondre sur l'ennemi ; *пусти́ться въ торгъ*, s'adonner au commerce; *part.p.* пу́щенный.

Пуска́ніе , пуще́ніе, *sn.v.* action de laisser aller, de lâcher, de permettre, de lancer; renvoi , congé , licenciement ; *пуска́ніе кро́ви*, une saignée.

Пуска́й, пусть, *adv.* soit, que; *пуска́й они́ уѣ́дутъ*, qu'ils partent; *пусть онъ прі́йдётъ*, qu'il vienne.

Пу́щенница, et Пу́щеная, ной, *sf. sl.* femme répudiée.

Впуска́ть et Впуща́ть , впусти́ть , *v.a.* laisser entrer , donner la permission d'entrer , lâcher dedans ; —ся , *v.r.* être laissé, lâché dedans; *part.p.* впу́щенный.

Впуска́ніе , впуще́ніе, *sn.v.* admission, insertion.

Впускъ, *sm.* entrée , permission d'entrer.

Выпуска́ть et Выпуща́ть, вы́пустить, *v.a.* laisser ou faire sortir; relâcher, élargir, donner la liberté ; congédier , licencier , donner la démission; laisser de côté, omettre, oublier, passer sous silence; publier, mettre au jour ; —ся, *v.r.* être fait sortir , être relâché, élargi ; être congédié , licencié ; être publié , mis au jour ; *вы́пустить пти́цу изъ клѣ́тки*, laisser sortir l'oiseau de la cage; *выпуска́ть ко́гти*, faire sortir ses griffes ; *вы́пустить статью́ изъ сочине́нія*, rayer un article d'un ouvrage ; *вы́пустить кни́гу въ свѣтъ*, mettre au jour ou publier un livre; *part.p.* вы́пущенный.

Выпуска́ніе , вы́пущеніе , *sn.v.* action de faire sortir, d'élargir, de relâcher, de congédier; *вы́пущеніе бу́квы*, élision, syncope; *вы́пущеніе словъ*, une ellipse, *t. de gramm.*

Вы́пускъ, *sm.* sortie, exportation ; livraison, partie d'un ouvrage publié séparément ; omission, lacune, passage omis; congé. démission ; abat-vent , saillie, bossage, projecture, ressaut ; *plur.* вы́пуски , extrêmités d'un habit , d'une poutre , etc. ; *мно́го надѣ́лалъ вы́пусковъ переписывая* , il a fait beaucoup d'omissions en copiant ; *запрети́ть вы́пускъ това́ровъ*, défendre l'exportation des marchandises.

Выпускно́й , а́я , о́е , *adj.* mis dehors ; en saillie , en bossage ; congédié , licencié ; exclus, omis ; *—ныя ку́клы*, les marionnettes ; *—на́я я́ичница*, œufs au miroir; *—но́й ка́мень*, pierre d'attente, *t. d'archit.*

Допуска́ть , допусти́ть , *v.a.* laisser aller jusqu'à , donner l'entrée , donner accès, admettre ; laisser, permettre, donner la permission ; —ся, *v.r.* être admis, avoir l'entrée , avoir l'accès ; *допуска́ть до себя́ вся́каго* , être accessible pour tout le monde ; *допусти́ть кого́ обману́ть себя́* , permettre à qqu'un de se tromper soi-même; *part.p.* допу́щенный.

Допуска́ніе, допуще́ніе, *sn. v.* et До́пускъ, *sm.* admission, accès, entrée.

Допусти́тельный , ая , ое , *adj.* admissible, recevable.

Допусти́тельность, *sf.* admissibilité.

Запуска́ть et Запуща́ть, запусти́ть, *v.a.* laisser aller, lâcher la bride ; faire entrer, chasser dedans ; laisser par négligence , négliger , abandonner ; —ся, *v.r.* être lâché; être négligé, abandonné ; *запусти́ть гвоздь* , enfoncer un clou ; *запусти́ть рабо́ту*, négliger son ouvrage; *запусти́ть ни́ву* , laisser une terre en friche ; *запусти́ть коро́ву* , cesser de traire une vache; *запусти́ть чуло́къ*, diminuer les mailles d'un bas; *запусти́ть пи́во*, mettre de la levure dans la bière ; *part.p.* запу́щенный.

Запуска́ніе, запуще́ніе, *sn.v.* action de laisser aller, de négliger, d'abandonner.

За́пускъ, *sm.* action de lâcher la bride ; *въ за́пуски*, *adv.* à l'envi, à qui mieux mieux.

Запускно́й, а́я, о́е, *adj.* qui est chassé dedans ou parmi.

Испуска́ть, испусти́ть, *v.a.* lâcher , laisser sortir , laisser échapper , exhaler ; lancer, darder; *испусти́ть стонъ*, pousser des gémissements ; *испусти́ть духъ*, rendre l'ame , rendre le dernier soupir ; *со́лнце испуска́етъ лучи́*, le soleil darde ses rayons ; *part.p.* испу́щенный.

Испуска́ніе, испуще́ніе, *sn.v.* action de lâcher, de laisser échapper; *испуска́ніе паро́въ*, vaporation.

Напуска́ть et Напуща́ть , напусти́ть , *v.a.* lâcher, laisser aller, lancer; se jeter, fondre , attaquer ; se jeter avec avidité ; causer, faire ; gronder fortement , donner une verte réprimande ; laisser entrer une quantité; —ся, *v.r.* se jeter sur avec avidité , manger avidement ; *напуска́ть соба́къ на за́йца*, lâcher les chiens sur un lièvre; *напуска́ть на пѣхо́ту*, attaquer l'infanterie; *напусти́ть страхъ*, répandre l'alarme ; *part.p.* напу́щенный.

Напуска́ніе , напуще́ніе , *sn.v.* action de lâcher, d'attaquer.

На́пускъ, *sm.* vive attaque, choc; action de lâcher les chiens ou les oiseaux de chasse; une vive réprimande.

Напускно́й, а́я, о́е, *adj.* qu'on laisse entrer du dehors.

Ниспуска́ть et Ниспуща́ть , ниспусти́ть, *v.a.* faire descendre, baisser, abaisser ; —ся, *v.r.* descendre ; être baissé ; *ниспусти́ть па́русы*, baisser les voiles ; *part.p.* ниспу́щенный.

Ниспуска́ніе , ниспуще́ніе , *sn.v.* action de faire descendre, de baisser.

Опуска́ть et Опуща́ть, опусти́ть, *v.a.* baisser, faire descendre, faire tomber ; lâcher, relâcher, détendre, débander; omettre, oublier , passer sous silence ; négliger , laisser passer, laisser échapper; —ся, *v.r.* se baisser, descendre, tomber, diminuer ; se lâcher, se débander, se détendre; s'affaisser ; devenir triste, être abattu , s'abandonner; *опусти́ть подъёмный мостъ*, baisser un pont levis; *опусти́ть по́водъ*, lâcher la bride; *опусти́ть стру́ны*, détendre les cordes ; *опусти́ть удо́бный слу́чай*, laisser échapper l'occasion favorable ; *заве́са опусти́лась*, le rideau s'est baissé; *опусти́лась кро́вля*, le toit s'est affaissé ; *part.p.* опу́щенный.

Опуска́ніе, опуще́ніе , *sn.v.* action de baisser et de se baisser , action de détendre, d'omettre.

О́пускъ, *sm.* tout ce qui peut se baisser.

Опускно́й, а́я, о́е, *adj.* pouvant se baisser; *—ныя за́навѣсы* , des rideaux qui se baissent , des stores ; *—на́я ши́рма* , un abatant, une marquise; *—на́я рѣшётка*, une herse, *t. de fortif.*

Отпуска́ть et Отпуща́ть , отпусти́ть, *v.a.* laisser aller , renvoyer , congédier , licencier , donner la liberté , lâcher , relâcher, élargir , émanciper , envoyer, expédier ; remettre , pardonner ; —ся, *v.r.* être expédié, renvoyé, congédié ; être remis , pardonné ; *отпусти́ть крѣпостна́го человѣ́ка на во́лю*, affranchir, émanciper un serf ; *отпусти́ть са́бло* , aiguiser un sabre , lui donner le fil ; *отпусти́ть бо́роду*, laisser croître sa barbe; *отпуска́ть това́ры въ чужі́е края́* , expédier des marchandises en pays étrangers ; *part.p.* отпу́щенный.

Отпуска́ніе, отпуще́ніе, *sn.v.* action de laisser aller ; affranchissement, émancipation; action de remettre, de pardonner.

О́тпускъ, *sm.* envoi, expédition; licenciement, affranchissement; lettre d'affranchissement, acte d'émancipation, passe-port de congé ; et О́тпустъ, prière que dit le prêtre à la fin de l'office ; pardon, rémission.

Отпускно́й , а́я, о́е, *adj.* de congé; affranchi , émancipé ; expédié quelque part ; *—ная аудіе́нція*, une audience de congé.

Отпускна́я, **но́й**, *sf.* lettre d'affranchissement, permission de partir.

Отпусти́тельный, **ая**, **ое**, *adj.* servant à congédier, dimissorial; *—ный грѣхъ*, un péché véniel.

Отпу́щенникъ, *sm.* —ница, *sf.* un affranchi.

Отпуща́льникъ, *sm.* revenoir, outil d'horloger.

Перепуска́ть et **Перепуща́ть**, перепусти́ть, *v.a.* laisser aller d'un endroit à un autre, laisser passer à travers; laisser couler; *перепусти́лъ мно́го кро́ви*, il s'est fait tirer beaucoup de sang; *part.p.* перепу́щенный.

Перепуска́ніе, перепуще́ніе, *sn.v.* action de laisser passer à travers.

Перепу́скъ, *sm.* superflu d'une liqueur qu'on a laissé couler.

Попуска́ть et **Попуща́ть**, попусти́ть, *v.a.* laisser faire, permettre, ne pas empêcher; *—ся*, *v.r.* se hasarder, s'aventurer, entreprendre; *part.p.* попу́щенный.

Попуска́ніе, попуще́ніе, *sn.v.* permission.

Подпуска́ть et **Подпуща́ть**, подпусти́ть, *v.a.* laisser avancer, laisser s'approcher, admettre près de soi; entremêler en ajoutant; *—ся*, *v.r.* être admis; *подпусти́ть непрія́теля подъ стѣ́ны*, laisser l'ennemi s'approcher des murailles; *подпусти́ть цыпля́тъ*, mettre sous une poule les poulets d'une autre couveuse; *подпусти́ть телёнка*, faire téter un veau; *part.p.* подпу́щенный.

Подпуска́ніе, подпуще́ніе, *sn.v.* action de laisser s'avancer.

По́дпускъ, *sm.* admission; peilles, empiles, lignes armées d'hameçons.

Припуска́ть et **Припуща́ть**, припусти́ть, *v.a.* laisser s'approcher, admettre; ajouter une liqueur à une autre pour les mêler; lâcher la bride, laisser aller, laisser courir; accoupler, apparier; ajouter à une mesure; *—ся*, *v.r.* être admis; *припусти́ть ло́шадь*, laisser courir un cheval; *part.p.* припу́щенный.

Припуска́ніе, припуще́ніе, *sn.v.* action de laisser s'approcher.

При́пускъ, *sm.* impétuosité; accouplement; *дождь идётъ съ при́пускомъ*, il pleut à verse.

Припускно́й, **а́я**, **о́е**, *adj.* d'accouplement; *—но́й жеребе́цъ*, un étalon.

Пропуска́ть et **Пропуща́ть**, пропусти́ть, *v.a.* laisser passer, faire place; omettre, oublier; laisser échapper, négliger; répandre, divulguer; filtrer, passer par; *—ся*, *v.r.* être laissé passer; être omis, oublié; être filtré; *пропусти́ть пѣ́шихъ чрезъ мостъ*, laisser passer les gens à pied par le pont; *пропусти́ть стро́ку*, omettre une ligne; *пропусти́ть вре́мя*, laisser échapper le moment; *пропусти́ть слухъ*, faire courir un bruit; *part.p.* пропу́щенный.

Пропуска́ніе, пропуще́ніе, *sn.v.* action de laisser passer.

Про́пускъ, *sm.* passage par un endroit; omission, lacune, ellipse; passe-port; *нѣтъ про́пуска чрезъ мостъ*, on ne laisse pas passer par le pont.

Пропускно́й, **а́я**, **о́е**, *adj.* servant à laisser passer; filtré, passé; *—но́й видъ*, un passe-port; *—на́я бума́га*, du papier brouillard; *—но́й порошёкъ*, un purgatif.

Распуска́ть et **Распуща́ть**, распусти́ть, *v.a.* laisser aller de côté et d'autre, licencier, congédier; déployer, étendre, faire flotter; dissoudre, délayer, liquéfier; défaire les mailles, effiler; *—ся*, *v.r.* s'ouvrir, éclore, s'épanouir; se ranger, faire place; se dissoudre, se délayer; être congédié, licencié; être étendu, déployé; *распусти́ть собра́ніе*, congédier une assemblée; *распусти́ть знамёна*, déployer les étendards; *распусти́ть серебро́ въ крѣ́пкой во́дкѣ*, dissoudre de l'argent dans l'eau forte; *по́чки на дере́вьяхъ распуска́ются*, les boutons des arbres s'épanouissent; *part.p.* распу́щенный.

Распуска́ніе, распуще́ніе, *sn.v.* action de licencier, de congédier, de déployer, de dissoudre; licenciement.

Распу́стка, *sf.* rut, temps où les bêtes fauves sont en chaleur.

Ро́спускъ, *sm.* licenciement; *plur.* ро́спуски, sorte de gros chariot pour les marchandises.

Ро́спусть, *sm.vi.* le divorce.

Спуска́ть et **Спуща́ть**, спусти́ть, *v.a.* faire descendre, lancer; baisser, diminuer; laisser aller, relâcher; remettre, pardonner; (des oiseaux) mettre ensemble le mâle et la femelle; mêler, allier, fondre ensemble; tirer, mettre en bouteilles; *—ся*, *v.r.* descendre, aller en bas; être descendu, baissé, diminué; *спусти́ть кора́бль*, lancer un vaisseau; *спусти́ть флагъ*, baisser le pavillon; *спусти́ть соба́ку съ цѣ́пи*, déchaîner ou détacher un chien; *спусти́ть воскъ съ ма́сломъ*, fondre de la cire avec de l'huile; *спусти́ть пе́тли*, diminuer un bas; *part.p.* спу́щенный.

Спуска́ніе, спуще́ніе, *sn.v.* action de faire descendre, de baisser, de relâcher.

Спускъ, *sm.* action de faire descendre; endroit où l'on descend, descente; cérat, diapalme, sorte d'onguent; diminution dans un bas; appariement ou accouplement des oiseaux; pardon, grace.

Спу́сковый, **ая**, **ое**, *adj.* de descente; *—вая соба́чка*, la détente (du ressort d'un fusil); *—вая скоба́*, la sous-garde.

Спустни́къ, **ка́**, *dim.* спустничо́къ, чка́, *sm.* guilloire, cuve dans laquelle on prépare la bière; cathéter, sonde de chirurgien.

Спустя́, *gérond.* ayant laissé passer; *нѣ́сколько лѣтъ спустя́*, quelques années après.

Спу́щикъ, *sm.* pilote qui fait descendre les barques dans les endroits dangereux d'une rivière.

Упуска́ть, упусти́ть, *v.a.* laisser échapper, laisser aller, laisser s'enfuir, laisser passer, manquer; *—ся*, *v.r.* être laissé; *упусти́ть пти́цу*, laisser s'envoler un oiseau; *упусти́ть мѣ́сто*, laisser échapper une place; *part.p.* упу́щенный.

Упуска́ніе, упуще́ніе, *sn.v.* et **Упу́скъ**, *sm.* action de laisser échapper, de manquer; manquement.

ПУ́ТАТЬ (scr. *band'* 1, lier, d'où *band'ana* 2, bandage; pers. *pitchîden* 3, entortiller; all. *bind-en*, lier, I.1, et Путля́ть, I.3, *v.a.* embrouiller, entortiller; bavarder, caqueter, radoter (en parlant ou en écrivant); embarrasser, impliquer; *—ся*, *v.r.* s'embrouiller, s'entortiller; s'embarrasser, se confondre; *пу́тать нееви́нныхъ*, impliquer des innocents; *шёлкъ пу́тается*, *путля́ется*, la soie s'embrouille; *въ отвѣ́тахъ пу́тается*, il se confond dans ses réponses; *part.p.* пу́танный.

Пу́таніе, *sn.v.* action d'embrouiller, embrouillement, entortillement.

Пу́тань, *sf.* du fil embrouillé.

Пу́таница, *sf.* fil embrouillé; balivernes, radotage, paroles inutiles; *sc.* brouillon, radoteur.

Пу́ты, *sf. plur.* et **Пу́та**, *sn.plur.* entraves, liens aux pieds des chevaux; fers, ceps, chaînes.

Путло́, *sn.* lanière, courroie à laquelle on tient les oiseaux de proie; triple fil auquel est attaché la queue du cerf-volant.

Пу́тлище, *sn.* étrivière, étrière, courroie qui porte l'étrier.

Путля́нка, *sf.* un labyrinthe, un dédale.

Пу́товый, **ая**, **ое**, *adj.* d'entraves; *—вая кость*, le pâturon.

Пе́тля, *dim.* пе́телька, *augm.* пе́тлища, *sf.* nœud coulant, lacet; maille, anneau d'un tissu; boutonnière; penture d'une porte; porte d'agrafe; *завяза́ть въ пе́тлю*, faire un nœud coulant; *подня́ть пе́тлю*, relever une maille.

Пе́тельный, **ая**, **ое**, *adj.* de nœud coulant, de maille, de gond; *—ная коло́дочка*, buisse, instrument de tailleur.

Петли́ца, *sf.* ganse, bord de boutonnière; ganse de chapeau; boutonnière.

Впу́тывать, впу́тать, *v.a.* brouiller, embrouiller, entortiller; impliquer, envelopper, enlacer, embarquer dans une mauvaise affaire; *—ся*, *v.r.* se mêler, s'occuper, s'engager, s'immiscer; *въ чужі́я дѣла́ впу́тываться*, se mêler des affaires d'autrui; *part.p.* впу́танный.

Впу́тываніе, впу́таніе, *sn.v.* action d'impliquer et de s'impliquer.

Выпу́тывать, вы́путать, *v.a.* défaire, débrouiller, démêler; dépêtrer, dégager, tirer d'une mauvaise affaire; *—ся*, *v.r.* se dépêtrer, se dégager, se tirer d'un mauvais pas, sortir d'une affaire épineuse; *part.p.* вы́путанный.

Выпу́тываніе, вы́путаніе, *sn.v.* action de dépêtrer et de se dépêtrer, débrouillement.

Запу́тывать, запу́тать, *v.a.* brouiller, embrouiller; entortiller, enlacer fortement; mettre de la confusion, embrouiller, compliquer, impliquer, empêtrer, engager; *—ся*, *v.r.* s'entortiller, s'enlacer, s'embrouiller; s'embarrasser, se confondre; se mêler, s'engager; être embrouillé, entortillé; *запу́тать дѣ́ло*, embrouiller une affaire; *запу́талъ и меня́ въ свою́ ссо́ру*, il m'a aussi mêlé dans sa querelle; *пря́жа запу́талась*, le fil s'est embrouillé; *онъ запу́тался въ слова́хъ*, il s'est embrouillé dans ses paroles; *part.p.* запу́танный.

Запу́тываніе, запу́таніе, *sn.v.* action d'embrouiller et de s'embrouiller, embrouillement.

Запу́танно, *adv.* avec confusion.

Запу́танность, *sf.* confusion, désordre.

1) बन्ध 2) बन्धन 3) پیچیدن

Запу́тчикъ, *sm.* chasseur qui par ses cris chasse la bête dans les filets.

Испу́тать, *v.a. déf.* embrouiller, entortiller fortement; *part.p.* испу́танный.

Напу́тать, *v.a. déf.* embrouiller en quantité; radoter, dire des balivernes; *part.p.* напу́танный.

Опу́тывать, опу́тать, *v.a.* entortiller, envelopper tout autour; calomnier, imputer, impliquer; —ся, *v.r.* s'envelopper, s'entortiller; être enveloppé, entortillé; *его́ опу́тали въ э́томъ заговóрѣ*, on l'a impliqué dans cette conjuration; *part.p.* опу́танный.

Опу́тываніе, опу́таніе, *sn.v.* action d'envelopper, d'entortiller.

Опу́тина, *dim.* опу́тинка, *sf.* longes, courroies qu'on met autour des pieds des jeunes faucons.

Опу́тчикъ, *sm.* chasseur qui entoure la bête de filets.

Отпу́тывать, отпу́тать, *v.a.* débrouiller, défaire, démêler, dépêtrer, dégager; —ся, *v.r.* se débrouiller, se défaire, se dépêtrer, se dégager; *part.p.* отпу́танный.

Отпу́тываніе, отпу́таніе, *sn.v.* action de débrouiller, de dépêtrer.

Перепу́тывать, перепу́тать, *v.a.* embrouiller, entortiller beaucoup; impliquer plusieurs personnes dans une affaire; —ся, *v.r.* s'embrouiller fortement; s'impliquer, s'embrouiller mutuellement; *part.p.* перепу́танный.

Перепу́тываніе, перепу́таніе, *sn.v.* action d'embrouiller, d'entortiller.

Подпу́тывать, подпу́тать, *v.a.* lier par-dessous; *part.p.* подпу́танный.

Припу́тывать, припу́тать, *v.a.* embrouiller, entortiller; impliquer, engager, mêler dans une affaire; *part.p.* припу́танный.

Припу́тываніе, припу́таніе, *sn.v.* action d'embrouiller, d'impliquer.

Распу́тывать, распу́тать, *v.a.* détortiller, défaire; débrouiller, démêler, éclaircir; —ся, *v.r.* se débrouiller, se dépêtrer, se dégager; être débrouillé, dégagé; *распу́тать запу́танное дѣло*, débrouiller une affaire embrouillée; *ло́шадь распу́талась*, le cheval s'est dépêtré; *part.p.* распу́танный.

Распу́тываніе, распу́таніе, *sn.v.* action de débrouiller.

Спу́тывать, спу́тать, *v.a.* brouiller, embrouiller, entortiller; lier, entraver, embarrasser, empêtrer; déconcerter, décontenancer, confondre, rendre confus; —ся, *v.r.* s'embrouiller, s'entortiller; s'embarrasser, s'empêtrer: *спу́тать но́ги у ло́шади*, mettre des entraves à un cheval; *спу́таться въ счётѣ*, s'embrouiller dans un compte; *part.p.* спу́танный.

Спу́тываніе, спу́таніе, *sn.v.* action d'embrouiller, d'embarrasser.

Упу́тывать, упу́тать, *v.a.* lier, entortiller fortement; *part.p.* упу́танный.

Упу́тываніе, упу́таніе, *sn.v.* action de lier.

ПУ́ТЕНСЪ (holl. *putting)* et Пю́тенсъ, *sm.* cadène, chaîne de fer pour rider les haubans, *t. de mar.*

ПУТЬ (scr. *pat'a* 1 et *pat'-in* 2, de *pat'* 3, aller, d'où *pat'ika* 4, voyageur; gr. *πάτ-ος*), ти́, *sm.* chemin, route, voie; voyage; moyen; utilité, avantage, succès, réussite; espérance; *путь къ сча́стію*, le chemin du bonheur; *путь ко спасе́нію*, la voie du salut; *да́льній путь*, un voyage lointain; *ему́ ничего́ въ путь нейдётъ*, rien ne lui réussit; *въ семъ ю́ношѣ не бу́детъ пути́*, il n'y a rien à espérer de ce jeune homme; *сухи́мъ путёмъ*, par terre; *пе́рвый, послѣ́дній путь*, le premier, le dernier traînage; *съ пути́ сбить кого́*, détourner qqu'un de son chemin, le séduire, l'égarer; *безъ пути́*, sans ordre, sans mesure, à propos de rien; *по пути́*, en passant, sur son chemin; de bon droit, à juste titre; *путёмъ*, *adv. pop.* assez, d'importance; *боя́ринъ съ путёмъ*, *vi.* grand-dignitaire de la Cour des Tzars.

Путево́й, а́я, о́е, *adj.* du chemin, du voyage; *—вы́я издéржки*, les dépenses de la route ou du voyage.

Пу́тный, ая, ое, *adj.* du voyage, de la route, de la campagne; habile, entendu, bon, capable; *—ный человѣ́къ*, un homme habile; *—ный боя́ринъ*, *vi.* boyard qui recevait une terre avec le droit de faire payer le péage sur les routes.

Пу́тникъ, *sm.* un voyageur; —ница, *sf.* une voyageuse.

Путеводи́тель (de *води́ть*, conduire), *sm.* —тельница, *sf.* guide, conducteur; celui ou celle qui donne des avis; *путеводи́тель къ прему́дрости*, le guide de la sagesse, un mentor.

1) पथ 2) पथिन् 3) पथ् 4) पथिक

Путево́дство, *sn.* action de montrer le chemin; guide, indication, direction.

Путево́дствовать, I.2, *v.n.* montrer le chemin, conduire; donner des avis, guider.

Путемѣ́ръ (de *мѣ́рить*, mesurer), *sm.* odomètre, compte-pas.

Путеуказа́тель (de *указа́ть*, montrer), *sm.* le guide du voyageur.

Путеше́ствіе (de *ходи́ть*, aller), *sn.* voyage; *да́льнее путеше́ствіе*, un voyage de long cours.

Путеше́ственный, ая, ое, *adj.* de voyage.

Путеше́ственникъ, *sm.* voyageur; —ница, *sf.* voyageuse.

Путеше́ствовать, I.2, *v.n.* voyager, faire un voyage.

Путеше́ствованіе, *sn.v.* action de voyager.

Путеше́ствователь, *sm.* un voyageur.

Безпу́тіе, *sn.* et Безпу́тица, *sf.* mauvais chemin; libertinage.

Безпу́тный et Непу́тный, ая, ое, *adj.* impraticable, où il n'y a pas de chemin; inutile, vaurien, débauché, libertin.

Безпу́тно et Непу́тно, *adv.* en débauché, en libertin.

Безпу́тность, *sf.* et Безпу́тство, *sn.* débordement, libertinage, débauche, inconduite.

Напу́тственный, ая, ое, *adj.* qui est pour la route; *—ное благослове́ніе*, la bénédiction pour un voyage.

Напу́тное, наго, *sn.* ce qu'on donne à qqu'un pour sa route.

Напу́тствовать, I.2, *v.a. sl.* pourvoir, fournir pour la route les choses nécessaires.

Первопу́тіе, *sn.* le premier traînage.

Перепу́тье, *sn.* maison sur la route où l'on peut se reposer.

Перепу́тчикъ, *sm.* —чица, *sf.* voyageur qui entre dans une maison sur sa route.

Попу́тный, ая, ое, *adj.* qui suit la même route; *—ный вѣ́теръ*, un vent favorable.

Попу́тчикъ, *sm.* —чица, *sf.* celui qui suit la même route, compagnon de voyage.

Попу́тникъ, *sm.* grand plantain, plantain à bouquets (plante, *plantago major).*

Распу́тье, *sn.* carrefour; mauvais chemin; temps où les routes sont mauvaises.

Распу́тица, *sf.* une mauvaise route.

Распу́тный, ая, ое, *adj.* dissolu, déréglé, débauché, libertin.

Распу́тно, *adv.* en libertin, d'une manière dissolue.

Распу́тство, *sn.* vie dissolue, débauche, libertinage, dérèglement.

Распу́тствовать, I.2, *v.n.* mener une vie déréglée, courir le bon bord.

Спу́тникъ, *sm.* compagnon de voyage; satellite (d'une planète); —ница, *sf.* compagne de voyage; *луна́ есть спу́тница земли́*, la lune est le satellite de la terre.

Спу́тствовать ou Сопу́тствовать et Спутеше́ствовать, I.2, *v.n.* voyager avec, accompagner dans un voyage.

Спу́тствованіе et Спутеше́ствованіе, *sn.v.* action de voyager avec qqu'un.

Спутеше́ственникъ, *sm.* compagnon de voyage: —ница, *sf.* compagne de voyage.

ПУ́ХНУТЬ (pers. *poudj* 1, bombé, gonflé), III.1, *v.n.* enfler, s'enfler, se gonfler, se tuméfier, se bouffir.

Пу́хлый, *dim.* пу́хленькій et пухлова́тый, ая, ое, *adj.* enflé, gonflé, bouffi.

Пу́хлина et Пу́хлость, *sf.* enflure, tumeur, boufissure.

Вспу́хнуть, *v.n. déf.* s'enfler, se gonfler; *вспу́хли ру́ки*, mes mains sont enflées.

Вспу́хлый, ая, ое, *adj.* gonflé, bouffi.

Напуха́ть, I.1, напу́хнуть, *v.n. déf.* s'enfler, se gonfler, se bouffir un peu.

Опу́хнуть, *v.n. déf.* s'enfler tout autour, se gonfler partout.

Опу́хлый, ая, ое, *adj.* enflé, gonflé partout.

О́пухоль, *sf.* enflure, tumeur, boufissure.

Припу́хнуть, *v.n.déf.* s'enfler, se gonfler un peu.

Припу́хлый, ая, ое, *adj.* enflé un peu.

Припу́холь, *sf.* une légère enflure.

Распу́хнуть, *v.n. déf.* s'enfler, se gonfler extrêmement.

Распу́хлый, ая, ое, *adj.* enflé extrêmement.

Ро́спухоль, *sf.* grosse tumeur; *ро́спухоль костяна́я*, une exostose.

БУ́ХНУТЬ, III.1, *v.n.* se remplir d'eau, s'enfler, se gonfler, se dilater par l'humidité; *де́рево бу́хнетъ отъ сы́рости*, l'humidité fait gonfler le bois.

Набуха́ть, I.1, набу́хнуть, *v.n.* s'enfler, se gonfler, se dilater par l'humidité.

Разбу́хнуть, *v.n. déf.* être enflé ou gonflé par l'humidité; *я́щикъ въ шкапу́ разбу́хъ, не выдвига́ется*, le tiroir est gonflé, il ne s'ouvre pas.

ПУ́ЧИТЬ, II.3, *v.a.* enfler, gonfler, bomber, rendre convexe; —ся, *v.r.* s'enfler, se gonfler; *вѣ́тры пу́чатъ живо́тъ*, les vents gonflent le ventre; *лёдъ пу́чится*, la glace se gonfle.

Пу́ченіе, *sn.v.* gonflement.

1) پوج

Пучеглáзый (de *глазъ*, œil), ая, ое, *adj.* ayant de grands yeux à fleur de tête; qui ouvre de grands yeux, badaud, sot, niais.

Пучеглáзить, II.1, *v.n.* regarder en ouvrant de grands yeux.

Пучеглáзство, *sn.* badauderie, niaiserie.

Пучи́на, *sf.* gouffre, abyme; tournant d'eau, profondeur de la mer; *пучи́на бѣ́дствій*, un abyme de malheurs.

Пучи́нный, ая, ое, *adj.* de gouffre, d'abyme.

Впу́клый, ая, ое, *adj.* bossué, enfoncé.

Впу́клость, *sf.* état d'un objet bossué.

Вспу́чивать, I.1, вспу́чить, *v.a.* enfler, gonfler; —ся, *v.r.* s'enfler, se gonfler.

Выпу́чивать, вы́пучить, *v.a.* enfler, gonfler, rendre convexe, rendre voûté; *вы́пучить глазá*, ouvrir de grands yeux; *part.p.* вы́пученный.

Вы́пуклый, ая, ое, *adj.* convexe, bombé, proéminent, voûté, bossu; *—лое стеклó*, un verre bombé; *—лые ли́стья*, des feuilles bosselées; *—лая фигу́ра*, une figure relevée en bosse.

Вы́пукло, *adv.* d'une façon bombée.

Вы́пуклость et *pop.* Вы́пука, *sf.* convexité, protubérance, proéminence, gibbosité.

Вы́пуклина, *sf.* bosse, relief d'une figure; élévation, endroit convexe.

Напу́чивать, напу́чить, *v.a.* faire enfler, faire gonfler; —ся, *v.r.* gonfler, enfler.

Распу́чить, *v.a. déf.* enfler, faire enfler, dilater avec force.

ПУХъ (pers. *pouche* [1], couverture), *dim.* пушóкъ, шкá, et пушéчекъ, чка, *sm.* duvet, menue plume douce; duvet, poil follet; coton sur la peau des fruits; *наби́ть поду́шку пу́хомъ*, remplir un coussin de duvet; *бобрóвый пухъ*, du poil de castor.

Пухóвый, ая, ое, *adj.* de duvet, plein de duvet; de poil fin; *—вая поду́шка*, un coussin de duvet; *—вая шля́па*, un chapeau de castor.

Пухови́къ, кá, *dim.* пуховичóкъ, чкá, *sm.* traversin de duvet.

Пухля́къ, кá, *sm.* mésange du Languedoc (oiseau, *parus cristatus*).

Пуховни́къ, *sm.* laurose (plante, *nerium oleander*).

Пуши́стый, ая, ое, *adj.* duveteux, qui a beaucoup de duvet; lanifère, lanugineux, touffu; *—тыя пти́цы*, oiseaux duveteux; *—тые плоды́*, fruits lanugineux; *—тый цвѣтóкъ*, fleur touffue.

Пуши́ца, *sf.* coton des marais (plante).

Пушь, *sf.* pelleterie, fourrure touffue.

Пушнóй, áя, óе, *adj.* de fourrure, de pelleterie.

Пушня́рь, *sm. vi.* pelletier, fourreur.

Пу́шникъ, *sm.* chicorée (plante).

Пу́шница, *sf.* balle, bourriers.

Полупу́хъ, *sm.* duvet mêlé de petites plumes, demi-duvet.

Полупухóвый, ая, ое, *adj.* de demi-duvet.

ПУШИТЬ, II.3, *v.a.* border de fourrure, garnir de pelleterie; *pop.* tancer, gronder; —ся, *v.r.* se cotonner, se couvrir de coton.

Вы́пушка, *sf.* un passe-poil.

Запушáть, I.1, запуши́ть, *v.a. imp.* geler (se dit des fenêtres lorsque la vapeur est congelée par le froid).

Опушáть et Опу́шивать, опуши́ть, *v.a.* border de fourrure, garnir de pelleterie tout autour; —ся, *v.r.* être bordé, garni de fourrure; se couvrir d'un léger duvet, s'emplumer; *part.p.* опу́шенный.

Опу́шиваніе, опушéніе, *sn.v.* action de border de fourrure.

Óпушь et Опу́шка, *dim.* опу́шечка, *sf.* bordure, garniture de pelleterie; lisière d'une forêt ou d'une île couverte de buissons.

Опу́шечный, ая, ое, *adj.* de bordure, de garniture de pelleterie.

Подпушáть, подпуши́ть, *v.a.* garnir de fourrure par-dessous, doubler de pelleterie; —ся, *v.r.* être doublé de fourrure; *part.p.* подпу́шенный.

Подпу́шка, *sf.* un rebord, une garniture.

ПХАТЬ (pers. *piche* [2], en avant; angl. *push*, pousser), *asp. unipl.* пхнуть, *v.a. sl.* en russe

Пихáть, I.1, *asp. unipl.* пихну́ть, III.1, *v.a.* pousser, presser, faire aller; —ся, *v.r.* se pousser; pousser, presser; se pousser; *пихну́ть ногóю*, pousser du pied.

Пихáніе, *sl.* Пхáніе, *sn.v.* action de pousser, de presser.

Пи́шка, *sf.* hoche-queue (oiseau, *motacilla*).

Пхинóвникъ, *sm.* aristoloche, sarrasine (plante, *aristolochia clematitis*).

Пхи́нный, ая, ое, *adj.* d'aristoloche.

Впи́хивать, I.1, впихáть et впихну́ть, *v.a.* pousser dans, fourrer dedans, faire entrer; *впихну́ть когó въ ровъ*, pousser qqu'un dans un fossé; *part.p.* впи́хнутый.

Впи́хиваніе, *sn.v.* action de pousser dans.

Выпи́хивать, вы́пихнуть, *v.a.* pous-

1) پوش 2) پيش

ser dehors, faire sortir en poussant; exclure, chasser; *part.p.* вы́пихнутый.

Выпи́хиваніе, *sn.v.* action de pousser dehors.

Допи́хивать, допихáть et допихну́ть, *v.a.* pousser vers, pousser jusqu'à; *part.p.* допи́хнутый.

Запи́хивать, запихáть et запихну́ть, *v.a.* fourrer avec peine, enfoncer en poussant; *part.p.* запи́хнутый.

Напи́хивать, напихáть et напихну́ть, *v.a.* mettre ou fourrer dedans en quantité, remplir; *part.p.* напи́ханный.

Напи́хиваніе, напихáніе, *sn.v.* action de fourrer en quantité.

Отпи́хивать, отпихáть et отпихну́ть, *v.a.* éloigner en poussant, repousser; —ся, *v.r.* s'éloigner en poussant; *отпихну́ть лóдку отъ бéрега*, repousser la chaloupe du rivage; *part.p.* отпи́ханный et отпи́хнутый.

Отпи́хиваніе, отпихáніе, *sn.v.* action d'éloigner, de repousser.

Перепи́хивать, перепихáть et перепихну́ть, *v.a.* pousser en travers; *part.p.* перепи́хнутый.

Попи́хивать, попихáть et попихну́ть, *v.a.* pousser un peu.

Подпи́хивать, подпихáть et подпихну́ть, *v.a.* pousser dessous.

Припи́хивать, припихáть et припихну́ть, *v.a.* pousser vers, approcher en poussant.

Пропи́хивать, пропихáть et пропихну́ть, *v.a.* pousser en avant, faire avancer en poussant; *part.p.* пропи́хнутый.

Распи́хивать, распихáть et распихну́ть, *v.a.* séparer en poussant, pousser de différents côtés.

Спи́хивать, спихáть et спихну́ть ou сопхну́ть, *v.a.* éloigner en poussant, repousser; *part.p.* спи́хнутый.

Упи́хивать, упихáть et упихну́ть, *v.a.* pousser, serrer entre deux choses; *part.p.* упи́ханный.

ПШЕНÓ (lat. *panicum*), *dim.* пшенцó, *sn.* mil, millet (plante, *panicum miliaceum*); *пшенó сарачи́нское*, ou *сраци́нское*, le riz (plante, *oryza sativa*).

Пшóнный, ая, ое, *adj.* de millet.

Пшóнникъ, *sm.* gruau de millet cuit avec du lait et des œufs.

Пшени́ца, *sf.* le froment (*triticum*); *пшени́ца яровáя*, froment de printemps (*triticum æstivum*); *пшени́ца ози́мая*, froment d'automne (*triticum hybernum*).

Пшени́чный, ая, ое, *adj.* de froment.

Пшени́чка, *sf.* maïs, blé de Turquie (*zea maïs*).

ПЫЖЪ, жá, *sm.* bourre, fourrage, étoupin, tout ce qu'on met dans une arme à feu pour fixer la charge; *стрѣля́ть пыжáми*, tirer sans balles.

Пыжóвый, ая, ое, *adj.* de bourre.

Пыжóвникъ, *sm.* tire-bourre, *t. d'artill.*; tire-foin, *t. de mar.*

Пы́жикъ, *sm.* espèce de pluvier (oiseau, *charadrius gregarius*); jeune renne sans cornes, faon; peau de ce jeune renne; mirmidon, petit homme.

Пы́жиковый, ая, ое, *adj.* de peau de renne.

Пы́жить, II.3, *v.a.* mettre la bourre; —ся, *v.r.* se hérisser.

Запы́живать, I.1, запы́жить, *v.a.* mettre la bourre dans une arme à feu; *part.p.* запы́женный.

Запы́живаніе, *sn.v.* action de mettre la bourre dans une arme à feu.

Припы́живать, припы́жить, *v.a.* bourrer, presser la bourre dans une arme à feu; *part.p.* припы́женный.

Припы́живаніе, *sn.v.* action de bourrer.

Пропы́живать, пропы́жить, *v.a.* flamber, éprouver une arme à feu; *part.p.* пропы́женный.

Пропы́живаніе, *sn.v.* action de flamber, action d'éprouver une arme à feu.

ПЫЛЬ (lat. *pulvis*), *dim.* пыльцá, *sf.* poudre, poussière; *дождёмъ пыль примочи́ло*, la pluie a abattu la poussière; *выбивáть пыль изъ плáтья*, épousseter un habit; *пусти́ть пыль въ глазá*, jeter de la poudre aux yeux, tromper; *плодотвóрная пыль*, le pollen, *t. de bot.*

Пы́льный, ая, ое, *adj.* plein de poussière, poudreux, poussiéreux; *пы́льно (есть)*, il fait de la poussière.

Пы́льникъ, *sm.* anthère, sommet des étamines, *t. de botan.*

Пыловáтый, ая, ое, *adj.* qui donne de la poussière; poudreux, formé de poudre, formé de poussière.

Пы́листый, ая, ое, *adj.* poudreux, couvert de poudre, plein de poussière; *—тыя трáвы*, byssus (plante, *byssus*).

Пыли́нка, *sf.* un grain de poussière, un atome.

Пыли́ть, II.1, *v.a.* faire de la poussière; —ся, *v.r.* se couvrir de poussière.

Пылéніе, *sn.v.* action d'élever de la poussière.

Вспылйть, *v.a.déf.* monter aux nues comme la poussière, s'emporter, se fâcher.

Запыливать, запылйть, *v.a.* couvrir, remplir de poussière; *—ся, v.r.* se couvrir, se remplir de poussière; *part.p.* запылённый.

Запылéніе, *sn.v.* action de couvrir de poussière.

Напылйть, *v.a. déf.* couvrir de poussière; *part.p.* напылённый.

ПЫ́РО (gr. πυρός), *sn.sl.* blé, froment; pois ou lentilles.

Пырéй, *sm.* traînasse, renouée (plante, *triticum repens).*

Пырéйный et Пырéйчатый, ая, ое, *adj.* de traînasse.

ПЫРЯ́ТЬ, I.₃, *asp. unipl.* пырнýть, III.₁, *v.a. pop.* jeter, lancer, darder; pousser, frapper; envoyer sans délai, expédier de suite; *—ся, v.r.* pousser; frapper; *пырять каменьями*, lancer des pierres; *корова пырется рогами*, la vache frappe des cornes.

Пырáнье, *sn.v.* action de frapper, de pousser, de donner un coup.

Пырóкъ, рка́, *sm.* un coup sec.

Впырять et впырнуть, *v.a. déf.* pousser dedans, fourrer avec vîtesse.

Выпы́ривать, I.₁, вы́пырять et вы́пырнуть, *v.a. déf.* faire sortir en poussant, pousser dehors.

Запырять, *v.a. déf.* frapper avec une chose pointue.

Попы́ривать, попырнýть, *v.a.* envoyer à chaque instant, tourmenter par des envois.

Попы́рка, *sf. pop.* une réprimande.

Распырять, *v.a. déf.* chasser, disperser, dissiper; *ястребъ всю стаю голубей распырялъ*, le vautour a dispersé toute la troupe des pigeons.

ПЫТА́ТЬ (gr. πεύθομαι, j'interroge), I.₁, *v.a.* essayer, éprouver, sonder, soumettre à une épreuve; donner la question, appliquer la torture, mettre à la torture, torturer; *—ся, v.r.* essayer, tenter, faire une tentative; *пытать золото*, essayer de l'or; *пытать вѣрность*, éprouver la fidélité; *part.p.* пытанный.

Пытáніе, *sn.v.* action d'essayer, d'éprouver; action de donner la torture.

Пы́тка, *sf.* la question, la torture; *жестокость изобрѣла пытку*, la cruauté inventa la torture.

Пыто́чный, ая, ое, *adj.* de question, de torture; *—ныя орудія*, des instruments de torture.

Пытли́вый, ая, ое, *adj. sl.* curieux; *—вый духъ*, un esprit prophétique.

Вып ы́ т ы в а т ь, I.₁, вы́пытать, *v.a.* chercher à savoir, approfondir, rechercher; extorquer par la torture; *part.p.* вы́пытанный.

Выпы́тываніе, вы́пытаніе, *sn.v.* action de chercher à savoir; extorsion par la torture.

Д о п ы́ т ы в а т ь с я, допытáться, *v.r.* chercher à savoir, découvrir, s'enquérir; arracher un aveu par la torture.

Допы́тливый, ая, ое, *adj.* curieux, enquérant, qui cherche à savoir.

З а п ы́ т ы в а т ь, запытáть, *v.a.* torturer jusqu'à la mort, faire mourir dans la torture, faire périr dans la question; *part.p.* запы́танный.

Запытáніе, *sn.v.* action de faire périr dans la torture.

И с п ы́ т ы в а т ь, I.₁, et I.₂, испытáть, *v.a.* essayer, scruter, examiner, éprouver, expérimenter, faire l'expérience, approfondir; souffrir, supporter; *—ся, v.r.* être essayé, éprouvé, sondé; *испытать пушку*, éprouver un canon; *испытывать таинства природы*, sonder les mystères de la nature; *онъ испыталъ въ жизни много бѣдствій*, il a éprouvé beaucoup de malheurs dans sa vie; *золото испытуется огнёмъ, а другъ несчастіемъ*, l'or s'éprouve au feu, et l'ami dans le malheur; *part.p.* испы́танный.

Испы́тываніе, испытáніе, *sn.v.* recherche, examen, enquête, épreuve.

Испытáтель, *sm.* —тельница, *sf.* examinateur, observateur, scrutateur; *испытатель природы*, naturaliste, physicien.

Испытáтельный, ая, ое, *adj.* propre à éprouver, servant à examiner; *—ный разумъ*, un esprit observateur.

Испы́тный, ая, ое, *adj. sl.* curieux, digne de curiosité, remarquable.

Испы́тникъ, *sm. sl.* scrutateur.

Испы́тность, *sf.* recherche, perquisition, examen.

Неиспы́танный, ая, ое, *adj.* impénétrable, incompréhensible; *—ныя судьбы Божія*, les décrets impénétrables de Dieu.

О п ы́ т ы в а т ь, I.₂, опытáть, *v.a. sl.* éprouver, essayer, sonder.

О́пытъ, *sm.* essai, épreuve; expérience; *дѣлать опыты въ химіи*, faire des expériences en chimie; *первый опытъ*, un coup d'essai; *я это знаю по опыту*, je sais cela par expérience; *для опыта въ силъ своей*, pour essayer sa force.

О́пытный, ая, ое, *adj.* expérimental, fondé sur des expériences; expert, expérimenté, qui a de l'expérience; *—ная физика*, physique expérimentale; *—ный человѣкъ*, un homme qui a de l'expérience.

О́пытность, *sf.* expérience, connaissance acquise par l'habitude.

Нео́пытный, ая, ое, *adj.* inexercé, inexpérimenté, sans expérience.

Нео́пытность, *sf.* inexpérience, impéritie.

П о п ы т а́ т ь, *v.a. déf.* essayer, tenter, éprouver; *—ся, v.r.* faire une tentative.

Попы́тка, *sf.* un essai, une tentative.

Р а с п ы́ т ы в а т ь, распытáть, *v.a.* s'enquérir, s'informer, épier; torturer de toutes manières; *part.p.* распы́танный.

Распы́тываніе, распытáніе, *sn.v.* action de s'informer.

ПЫХА́ТЬ (pers. *pîkh-îden* 1, s'élever, surgir), II.₆, et Пышáть, II.₃, *asp. unipl.* пы́хнуть, III.₁, *v.n.* s'enflammer tout-à-coup, brûler; s'étendre, se répandre (de la flamme); *пышать гнѣвомъ*, brûler de colère.

Пыхъ, *sm.* action de s'enflammer tout-à-coup; *въ пыхахъ*, *въ попыхахъ*, fier, dans la prospérité; *съ попыховъ*, *adv.* dans la précipitation.

Пы́ха, *sf.sl.* orgueil, hauteur.

Пыхтéть, II.₃, *v.n.* respirer fortement; bouder, faire la moue.

Пыхтéй, *sm.* un homme poussif.

Пы́шка, *dim.* пы́шечка, *sf.* sorte de pâtisserie frite dans du beurre.

Пы́шный, *apoc.* пы́шенъ, ая, ое, *adj.* gonflé, enflé; pompeux, somptueux, splendide, fastueux, magnifique; *—ный столъ*, une table somptueuse; *—ная колесница*, un char pompeux.

Пы́шно, *adv.* splendidement, pompeusement.

Пы́шность, *sf.* splendeur, magnificence, pompe, faste.

Пы́шничать, I.₁, *v.n.* vivre dans la splendeur, vivre dans le faste.

В с п ы́ х и в а т ь, I.₁, вспы́хнуть, *v.n.* prendre feu, s'enflammer; s'emporter, s'irriter; *вспыхнула солома*, la paille s'est enflammée.

Вспы́хиваніе, *sn.v.* action de prendre feu.

Вспы́шка, *sf.* dépit, emportement, explosion, boutade.

Вспы́шникъ, *sm.* sorte de veilleuse.

З а п ы х а́ т ь с я, *v.r. déf.* s'essouffler, perdre haleine.

П р о п ы́ х н у т ь, *v.n. déf.* se brûler, se consumer vîte.

Р а с п ы х а́ т ь с я, *v.r. déf. sl.* s'enflammer de colère, s'emporter.

ПЫЩИ́ТЬ, II.₃, *v.a.* faire enfler, faire gonfler; *—ся, v.r.* s'enfler, se gonfler, s'enorgueillir, se pavaner.

Пыщéніе, *sn.v.* action de faire enfler.

Напыщáть, I.₁, напы́щить, *v.a.* gonfler, enfler; rendre fier, enorgueillir; *—ся, v.r.* s'enfler, se gonfler, se boursouffler, s'enorgueillir; *part.p.* напы́щенный; *—ный слогъ*, style ampoulé, style boursoufflé.

Напыщéніе, *sn.v.* enflement, rengorgement.

ПЬЕДЕСТА́ЛЪ (it. *piedestallo*), *sm.* piédestal, corps qui porte une colonne ou une statue.

ПѢГІЙ (gr. πηγός, blanc), ая, ое, *adj.* pie, ayant des taches d'une autre couleur sur un poil blanc (des chevaux).

Пѣ́жина, *dim.* пѣ́жинка, *sf.* tache marquée sur un poil blanc, tavelure.

Пѣгáнка, *sf.* tadorne (espèce de canard, *anas tadorna).*

ПѢ́НА (scr. *p'ên-a* 2, d'où *p'ênala* 3, écumeux, et *p'ênatâ* 4, vapeur), *dim.* пѣ́нка, *sf.* écume, mousse, bave; forte sueur; *снять пѣну съ горшка*, écumer un pot; *пѣнка морская*, écume-de-mer (substance terreuse, *millepora polymorpha);* os suspendu dans la cage d'un canari; *лошадь вся въ пѣнѣ*, le cheval est tout couvert d'écume.

Пѣ́нка, *dim.* пѣ́ночка, *sf.* peau qui se forme sur une liqueur; pouillot, chantre (oiseau, *motacilla trochilus).*

Пѣ́нный, ая, ое, *adj.* d'écume; *—ное вино*, eau-de-vie la plus pure et la plus forte.

Пѣ́нковый, ая, ое, *adj.* d'écume de mer; *—вая трубка*, une pipe d'écume.

Пѣ́нность, *sf.* spumosité.

Пѣ́нникъ, *sm.* espèce de bouillie; clibade (plante, *clibadium);* eau-de-vie la plus pure et la plus forte.

Пѣ́нистый, ая, ое, *adj.* écumeux, écumant, couvert d'écume, mousseux, plein de mousse; *—тое море*, mer écumeuse; *—тое пиво*, bière mousseuse.

1) [illegible] 2) फेन 3) फेनल 4) फेनता

П ѣ н и т ь, II. 1, *v.a.* faire écumer, faire mousser; —ся, *v.r.* écumer, mousser; *пѣнится мо́ре,* la mer écume; *пѣнится пи́во,* la bière mousse.

Вспѣнивать, I. 1, вспѣнить, *v.a.* faire écumer, faire mousser; —ся, *v.r.* écumer, mousser, titiller.

Вспѣниваніе, *sn.v.* action de faire écumer, de faire titiller, titillation.

Запѣниваться, запѣниться, *v.r.* commencer à écumer, commencer à mousser.

Напѣнивать, напѣнить, *v.a.* faire bien écumer, faire bien mousser; —ся, *v.r.* bien écumer, bien mousser.

ПѢНЯЗЬ (all. *pfennig)*, *sm. sl.* monnaie courante, argent monnayé.

Пѣняжникъ, *sm. sl.* changeur.

ПѢСТУНЪ (gr. *παιδευτής*, de *παῖς*, enfant), *sm.* pédagogue, gouverneur, instituteur, précepteur; —ница, *sf.* gouvernante, bonne d'enfant.

Пѣстунствовать, I. 2, *v.a. sl.* avoir la surveillance d'un enfant.

Пѣстовать, *v.a.* avoir soin d'un enfant; —ся, *v.r.* jouer avec un enfant, le caresser.

Пѣстованіе, *sn.v.* action d'avoir soin d'un enfant.

Выпѣстовать, *v.a. déf.* dorloter, caresser.

Запѣстоватый, ая, ое, *adj.* qui a la pointe émoussée.

Попѣстовать, *v.a. déf.* dorloter, caresser un peu.

ПѢТЬ (gr. *ποι-εῖν*, faire des vers), *prés.* пою́, поёшь, *asp. mult.* пѣва́ть, *v.a. irr.* chanter; décrire, publier, célébrer en vers; servir, officier; —ся, *v.r.* se chanter, être chanté; *пѣть пѣсню*, chanter une chanson; *пѣлъ Ахи́ллесовъ гнѣвъ*, il a chanté le courroux d'Achille; *пѣть обѣдню*, dire la messe; *part.p.* пѣтый.

Пѣніе, *sn.v.* action de chanter, chant, ramage; *пѣніе соловья́*, le chant du rossignol.

Пѣве́цъ, вца́, *sm.* chantre, chanteur; poète; —ви́ца, *sf.* chanteuse, cantatrice.

Пѣвчій, ая, ее, *adj.* chantant, qui chante; *sm.* un chantre.

Пѣвческій, ая, ое, *adj.* de chantre.

Пѣвческая, *sf.* salle où l'on apprend à chanter, école de chant.

Пѣву́нъ, на́, *sm.* —у́нья, *sf.* qui aime à chanter (des oiseaux); un coq.

Пѣвница, *sf.sl.* une harpe, un luth.

Пѣснь et Пѣсня, *dim.* пѣсенка, *sf.* cantique, chanson, air; ariette, chansonnette; chant; *Пѣснь Пѣсней*, le Cantique des Cantiques; *духо́вныя пѣсни*, des chants d'église, des cantiques; *поэ́ма въ двѣна́дцати пѣсняхъ*, un poëme en douze chants.

Пѣсенный, ая, ое, *adj.* de cantique, de chanson, de chant.

Пѣсенникъ, *sm.* chansonnier, qui fait et chante des chansons; chansonnier, recueil de chansons; —ница, *sf.* femme qui sait beaucoup de chansons.

Пѣснопи́сецъ (de *писа́ть*, écrire), сца, *sm.* celui qui compose des cantiques.

Пѣснопѣвецъ (de *пѣть*, chanter), вца, *sm.* chantre, poète; psalmiste (surnom du roi David).

Пѣснопѣніе, *sn.* chant d'église.

Пѣснословіе (de *сло́во*, discours), *sn.* hymne, ode, chant lyrique.

Пѣснословный, ая, ое, *adj.* d'hymne, d'ode, lyrique; *—ная Поэ́зія*, poésie lyrique.

Пѣту́хъ, ха́, *sl.* Пѣтелъ, тла, *dim.* пѣтушо́къ, шка́, *dim. de mépr.* пѣтушо́нко et пѣтушишко, *sm.* un coq; une girouette; *Индѣйскій пѣту́хъ*, un coq d'Inde (*meleagris gallopavo)*; *пѣтушо́къ морско́й*, combattant, paon de mer *(tringa pugnax)*.

Пѣту́шій, шья, шье et Пѣтухо́вый, ая, ое, *adj.* de coq; *—шьи но́гти*, les ergots; *—шій гре́бень*, une crête de coq; amaranthe (plante, *amaranthus cristatus)*; *—шьи голо́вки*, ortie blanche (plante, *lamium purpureum)*.

Пѣтушиться, II. 5, *v.r.* coqueter, se pavaner.

Пѣтушо́къ, шка́, *sm. dim.* glaïeul (plante, *iris Sibirica)*.

Пѣту́шникъ, *sm.* camomille puante (plante, *anthemis tinctoria)*.

Пѣтлоглаше́ніе (de гласъ, voix), *sn. sl.* le chant du coq.

В о с п ѣ в а́ т ь, воспѣть, *v.a.* chanter à haute voix, publier, célébrer; *part.p.* воспѣтый.

Воспѣва́ніе, *sn.v.* action de chanter à haute voix, action de publier.

В ы п ѣ в а́ т ь, I. 1, вы́пѣть, *v.a.* chanter, exprimer par le chant; gagner ou acquérir en chantant; *pop.* sermonner, réprimander; *part.p.* вы́пѣтый.

Выпѣва́ніе, *sn.v.* action de chanter.

Д о п ѣ в а́ т ь, допѣть, *v.a.* achever de chanter, chanter jusqu'au bout; —ся,

v.r. être chanté jusqu'au bout; *part. p.* допѣтый.

З а п ѣ в а́ т ь, запѣть, *v.a.* commencer à chanter, entonner; *part.p.* запѣтый.

Запѣва́ніе, *sn.v.* entonnement, intonation.

Запѣва́льщикъ, *sm.* et Запѣва́ла, *sc.* celui qui entonne, qui commence à chanter.

Запѣвъ, *sm.* intonation; *plur.* запѣвы, petits chants pour les grandes fêtes.

Н а п ѣ в а́ т ь, напѣть, *v.a.* chanter, exprimer des paroles sur un air; gronder, réprimander; —ся, *v.r.* chanter à son aise.

Напѣва́ніе, *sn.v.* action d'adapter des paroles à un air.

Напѣвъ, *sm.* air, chant, ton; *онъ ему́ далъ напѣвъ*, il lui a donné une mercuriale.

Напѣвный, ая, ое, *adj.* d'air, de chant; *—ная рѣчь*, un langage chantant.

О п ѣ в а́ т ь, опѣть, *v.a. pop.* contredire, désapprouver, dénigrer.

О т п ѣ в а́ т ь, отпѣть, *v.a.* achever de chanter; finir la messe, achever l'office; gronder sevèrement, réprimander; —ся, *v.r.* être achevé de chanter; *отпѣва́ть поко́йника*, célébrer un service funèbre; *part.p.* отпѣтый.

Отпѣва́ніе, отпѣтіе, *sn.v.* action d'achever de chanter.

Отпѣва́льный, ая, ое, *adj.* de service funèbre.

Отпѣвъ, *sm.* fin du chant de la messe.

П е р е п ѣ в а́ т ь, перепѣть, *v.a.* chanter de nouveau, chanter une seconde fois; —ся, *v.r.* chanter l'un après l'autre; s'appeler par le chant (des oiseaux); *part.p.* перепѣтый.

Перепѣва́ніе, *sn.v.* action de chanter une seconde fois.

Перепѣвъ, *sm.* chant alternatif.

П о п ѣ в а́ т ь, попѣть, *v.a.* chanter un peu ou de temps à autre.

П о д п ѣ в а́ т ь, подпѣть, *v.a.* accompagner du chant qqu'un qui chante ou qui joue d'un instrument, chanter d'après la musique d'un autre; *part.p.* подпѣтый.

П р и п ѣ в а́ т ь, припѣть, *v.a.* accompagner qqu'un qui chante; ajouter des paroles à un air; chanter tout; *part.p.* припѣтый.

Припѣвъ, *sm.* action d'accompagner le chant d'un autre; refrain.

Припѣвный, ая, ое, *adj.* de refrain.

П р о п ѣ т ь, *v.a. déf.* employer un certain temps pour chanter; chan'er jusqu'au bout; *part.p.* пропѣтый.

Пропѣтіе, *sn.v.* action d'avoir chanté jusqu'au bout.

Р а с п ѣ в а́ т ь, распѣть, *v.a.* chanter en traînant; —ся, *v.r.* prendre plaisir à chanter.

Распѣвъ, *sm.* un chant traînant.

Распѣвный, ая, ое, *adj.* de chant traînant; *—ный го́лосъ*, une voix traînante.

С п ѣ в а́ т ь, спѣть, *v.a.* chanter, exprimer par le chant; —ся, *v.r.* chanter ensemble, accorder sa voix; *спѣть пѣсню*, chanter un air; *part.p.* спѣтый.

Спѣва́ніе, *sn.v.* action de mettre sa voix à l'unisson des autres.

ПѢХО́ТА (scr. *pad-a* 1, pied, de *pad* 2, marcher, d'où *padaga* 3, piéton et fantassin; pers. *pâ* 4, d'où *piâdè* 5, piéton; gr. *πὲς*, *ποδὸς*, d'où *πεζίτης*, lat. *pes*, d'où *pedes*; all. *fuss)*, *sf.* infanterie, soldats à pied, fantassins; *служи́ть въ пѣхо́тѣ*, servir dans l'infanterie.

Пѣхо́тный, ая, ое, *adj.* d'infanterie; *—ный полкъ*, un régiment d'infanterie.

Пѣхоти́нецъ, нца, *sm.* fantassin, piéton.

Пѣшій, ая, ее, *adj.* pédestre, qui va à pied; *—шій человѣкъ*, un piéton; *—шая ста́туя*, une statue pédestre.

Пѣшко́мъ, *dim.* пѣшечко́мъ, *adv.* pédestrement, à pied; *итти́ пѣшко́мъ*, aller à pied, piétonner.

Пѣшка, *sf.* pion, pièce du jeu d'échecs; *пѣшки точи́ть*, dire des fadaises; *озада́чить кого́ математи́ческою пѣшкою*, proposer à qqu'un un problème insoluble.

Пѣше́цъ, шца́, *sm.* piéton, homme à pied.

Пѣшехо́дъ (de *ходи́ть*, marcher), et Пѣшехо́децъ, дца, *sm.* un piéton; —хо́дка, *sf.* une piétonne.

Пѣшехо́дный, ая, ое, *adj.* de piéton; *—ная доро́га*, un trottoir.

Пѣшехо́дство, *sn.* une promenade à pied.

Пѣшехо́дня, *sf.* banquette, trottoir du parapet d'un pont.

Пѣшествіе, *sn.sl.* un voyage à pied.

Пѣшественникъ, *sm.* —ница, *sf.* voyageur à pied.

Опѣшить, II. 5, *v.n.* après une course à cheval aller à pied faute de cheval; être poltron, s'effrayer; —ся, *v.r.* descendre de cheval et aller à pied.

Спѣшить, *v.a. déf.* ordonner à la cavalerie de descendre de cheval et de se ranger avec l'infanterie; —ся, *v.r.* descendre de cheval pour aller à pied.

1) पद 2) पद् 3) पदग 4) پا 5) پیاده

ПЯСТЬ (pers. *pèndjè* 1 et *pèntchè* 2, gr. *πυγ-μή*, lat. *pug-nus*, all. *faust*), *sf.* poing, métacarpe, partie de la main entre le poignet et les doigts; poing, main fermée.

Пя́стать, I.1, *v.a.* donner des coups de poing.

Запя́стie, *sn.* poignet, jonction du bras et de la main; poignet d'une manche; bracelet.

ПЯТА́ (pers. *pujdè* 3, gr. *πτέρνα*), *dim.* пя́тка, *sf.* le talon (du pied ou d'un bas); penture d'une porte; première couche de briques dans une voûte; boîte, mamelon, ce qui emboîte; mortaise, entaille; corde avec laquelle on tire le filet; échée, quantité de fil sur le dévidoir; soie, queue d'une lame d'épée; *по пята́мъ ходи́ть*, être sur les talons de qqu'un, le talonner.

Пятно́й, а́я, о́е, *adj.* de talon.

Пятни́къ, ка́, *sm.* celui qui tire la corde d'un filet de pêcheur; plate-bande, *t. d'archit.*; boîte, mamelon, *t. de mécan.*

Вспять, *adv.* en arrière, à reculons.

Вспя́тный, ая, ое, *adj.* qui se fait en arrière; *—ное дѣйствie*, une rétroaction, un effet rétroactif.

Запя́токъ, тка, *sm.* quartier de la chaussure; *plur.* запя́тки, planche de derrière, place derrière un équipage pour les domestiques.

Запя́тникъ et Запя́точникъ, *sm.* valet, domestique, laquais qui va derrière la voiture.

Опя́ть, *adv.* de nouveau, de rechef, encore.

Подпя́токъ, тка́, et Подпя́тникъ, *sm.* talon d'une chaussure ou d'autre chose.

Подпя́тный, ая, ое, *adj.* du talon; *—ный кирпи́чъ*, brique qui se fait avec les pieds.

ПЯ́ТИТЬ, II.3, *v.a.* faire reculer, reculer; —ся, *v.r.* reculer, rétrograder; se rétracter, se dédire de sa parole; *part.p.* пя́ченный.

Пя́ченie, *sn.v.* action de faire reculer, de reculer; rétrogradation.

В о с п я щ а́ т ь, I.1, воспяти́ть, II.7, *v.a.* empêcher, mettre obstacle, mettre des entraves, entraver, arrêter; —ся, *v.r.* être empêché, arrêté; aller en arrière, reculer; *part p.* воспящённый.

Воспящéнie, *sn.v.* empêchement, obstacle, entrave.

Воспяти́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui empêche, qui met obstacle.

Воспяти́тельный, ая, ое, *adj.* servant à empêcher, propre à entraver.

В п я́ ч и в а т ь, впя́тить, *v.a.* faire entrer à reculons, reculer dans; *part.p.* впя́ченный.

Впя́чиванie, впя́ченie, *sn.v.* action de faire entrer à reculons.

В ы п я́ ч и в а т ь, вы́пятить, *v.a.* tirer dehors, pousser en avant, faire sortir; —ся, *v.r.* paraître en avant, sortir de sa place, forjeter; *вы́пятить брю́хо*, faire paraître son ventre; *part.p.* вы́пяченный.

Выпя́чиванie, вы́пяченie, *sn.v.* action de faire avancer, de pousser dehors.

Вы́пятка, *sf.* forjet, forjeture, *t. d'archit.*

З а п я́ ч и в а т ь, запя́тить, *v.a.* pousser en arrière, faire entrer à reculons; *part.p.* запя́ченный.

Н а п я́ т и т ь, *v.a. déf.* en reculant donner contre, heurter; *part.p.* напя́ченный.

О т п я́ ч и в а т ь, отпя́тить, *v.a.* pousser en arrière, reculer, retirer, repousser; —ся, *v.r.* se reculer, se tirer en arrière; sortir, se défaire, se débarrasser; *part.p.* отпя́ченный.

П о п я́ ч и в а т ь, попя́тить, *v.a.* pousser en arrière, reculer; —ся, *v.r.* reculer, rétrograder, plier; se rétracter, se dédire; *part.p.* попя́ченный.

Попя́тка, *sf.* un dédit.

Попя́тный, ая, ое, *adj.*; *на попя́тный дворъ*, en se dédisant, en se rétractant; en reculant, en se retirant.

Попя́тчикъ, *sm.* —чица, *sf* personne qui se rétracte, qui se dédit.

П о д п я́ ч и в а т ь, подпя́тить, *v.a.* faire aller dessous à reculons; *part.p.* подпя́ченный.

П р и п я́ ч и в а т ь, припя́тить, *v.a.* pousser vers à reculons; faire approcher en arrière; *part.p.* припя́ченный.

С п я́ ч и в а т ь, спя́тить, *v.a.* reculer, faire rétrograder; —ся, *v.r.* se rétracter, se dédire; *съ ума́ спя́тить*, avoir perdu l'esprit; *part.p.* спя́ченный.

Спя́чиванie, спячéнie, *sn.v.* action de faire reculer.

ПЯТНО́, *dim.* пя́тнышко, *sn.* tache, marque, macule; tache infamante, ignominie, infamie, opprobre, flétrissure; *выводи́ть пя́тна изъ пла́тья*, ôter les taches d'un habit; *роди́мое пятно́*, une envie, un signe apporté en naissant; *загла́дить пятно́*, effacer une tache infamante.

П я т н á т ь, I.1, *v.a.* timbrer, mettre une marque, contrôler, estampiller; flétrir, calomnier, noircir; —ся, *v.r.* être timbré, marqué; *part.p.* пятнанный.

Пятнáнie, *sn.v.* action de timbrer, de marquer.

Пятна́льщикъ et Пятéнщикъ, *sm. vi.* celui qui marquait les chevaux et qui en percevait les droits.

Запя́тнывать, запятна́ть, *v.a.* marquer, timbrer; flétrir, noircir, calomnier, tacher; —ся, *v.r.* être marqué, timbré; *part.p.* запя́тнанный.

Запя́тныванie, запятнáнie, *sn.v.* action de marquer.

Испятна́ть, *v.a. déf.* tacher, marquer partout, couvrir de taches.

Перепятна́ть, *v.a. déf.* marquer une seconde fois; blesser plusieurs; flétrir, noircir plusieurs; *медвѣдь всѣхъ соба́къ перепятна́лъ*, l'ours a blessé plusieurs chiens; *part.p.* перепя́тнанный.

Пропя́тенье, *sn. vi.* amende sur une marchandise non timbrée.

ПЯТЬ (scr. *pantchàn* 1, pers. *pentch* 2, gr. *πέντε*, lat. *quinque*, all. *fünf*), *numér.* cinq; *пять дней*, cinq jours; *по пяти́ рубле́й ка́ждому*, à chacun cinq roubles.

Пятью́, *sl.* Пятери́цею et Пяти́щи, *adv.* cinq fois.

Пя́тый, ая, ое, *adj.* cinquième; *изъ пя́таго въ деся́тое*, ab hoc et ab hac, sans liaison, sans suite.

Пята́къ, ка́, *dim.* пятачо́къ, чка́, *sm.* pièce d'argent ou de cuivre de cinq copecks.

Пя́теро, рыхъ, *numér.* cinq; *у него́ пя́теро дѣте́й*, il a cinq enfants.

Пятери́къ, ка́, *sm.* se dit des objets qui sont composés de cinq parties, comme des chandelles de cinq à la livre, des cordes à cinq bouts, des cordes de cinq toises de longueur, etc.

Пятёрка, *dim.* пятёрочка, *sf.* un cinq aux cartes.

Пятери́ца, *sf. sl.* cinq en nombre; *пятери́цею*, *adv.* cinq fois.

Пятери́чный, ая, ое, *adj.* de cinq unités, quintuple.

Пятерня́, *sf.* les cinq doigts.

Пяти́льна, *sf.* botte de lin qui contient cinquante poignées.

Пя́тина, *sf.* la cinquième partie d'une chose qu'on doit donner; *vi.* une des cinq parties du territoire de Novgorod; cinquième jour du mois.

Пятинéцъ, нца́, *sm. vi.* habitant d'une de ces cinq parties.

Пяти́нка, *sf.* écheveau composé de cinq autres petits écheveaux.

Пяти́нный, ая, ое, *adj.* de la cinquième partie; qui commande sur cinq.

Пяти́нщикъ, *sm.* celui qui prend ou paie la cinquième partie.

Пя́тница, *sf.* vendredi, le cinquième jour de la semaine.

Пя́тничный, ая, ое, *adj.* de vendredi.

Пя́тничать, I.1, *v.n. pop.* jeûner ou chômer le vendredi.

Пято́къ, тка́, *sm.* cinq pièces, cinq; *sl.* vendredi.

РАБ

Р, р, *р*, 17e lettre de l'alphabet russe, prise du *rho* (*Ρ*, *ρ*) des Grecs, appelée anciennement *рцы*, et maintenant *erre*. Comme lettre numérale, surmontée du signe ҃ (р҃), elle désigne, dans le slavon d'église, le nombre 100.

РАБЪ (pers. *rèhy* 3, esclave) et *vi.* Робъ, *sm.* esclave, serf; valet, serviteur; —бá et —бы́ня, *sf.* esclave, servante; *онъ рабъ страсте́й свои́хъ*, il est esclave de ses passions.

Ра́бскій, ая, ое, et Ра́бій, бья, бье, *adj.* servile, d'esclave; *—ское состоя́нie*, une condition d'esclave; *—ская до́лжность*, un emploi servile.

Ра́бски, *adv.* servilement, d'une manière servile, en esclave.

РАБ

Ра́бство, *sn.* servitude, esclavage, servage, condition servile.

Ра́бственный, ая, ое, *adj.* de servitude.

Ра́бствовать, I.2, *v.n.* être esclave, être assujetti à une servitude.

Раболѣ́пie (de *лѣпый*, convenable) ou Раболѣ́пство, *sn.* et Раболѣ́пность, *sf.* soumission servile, servilité, bassesse; *раболѣ́пie ни́зкимъ то́лько душа́мъ сво́йственно*, la servilité ne convient qu'aux ames basses.

Раболѣ́пный, ая, ое, *adj.* servile, bas, rampant; *—ное угожде́нie*, une complaisance servile.

Раболѣ́пно, *sn.* servilement, bassement, en rampant.

Раболѣ́пствовать, I.2, *v.n.* s'abaisser, ramper.

1) پنجه 2) پنجه 3) پژن

1) पञ्चन् 2) پنج 3) رهی

Раболѣпствователь, *sm.* homme rampant.
Рабы́нычь, *sm.* fils d'une esclave.
Р о́ б и т ь, II.2, *v.a. vi.* faire esclave, rendre serf; travailler, faire.
Ро́бкій, ая, ое, *adj.* timide, lâche, craintif, pusillanime, peureux; —*кая душа́*, une ame craintive.
Ро́бко, *adv.* timidement, craintivement, avec crainte.
Ро́бкость et Ро́бость, *sf.* timidité, manque de courage, pusillanimité, poltronnerie.
Ро́бливый, ая, ое, *adj. vi.* craintif, timide, pusillanime.
Робѣ́ть, I.4, обробѣ́ть ou оробѣ́ть et сробѣ́ть, *v.n.* perdre courage, devenir timide, avoir peur; *v.a.* (*кого́*) craindre qqu'un, trembler devant qqu'un.
Робѣ́ніе, *sn.v.* le découragement.
Ребёнокъ (*vi. робя́, sn.*) ou Робёнокъ, нка, *dim.* ребёночекъ, чка, *sm.*, *plur.* ребя́та, *dim.* ребяти́шки, *sn.* enfant.
Ребя́чій et Робя́чій, чья, чье, et Ребя́ческій, ая, ое, *adj.* d'enfant, puéril, enfantin.
Ребя́чески et поребя́чески, *adv.* puérilement, en enfant.
Ребя́чество et Робя́чество, *sn.* enfance, âge puéril.
Ребя́титься et Робя́титься, II.3, *v.r.* faire l'enfant, se conduire en enfant.
Неро́бкій, ая, ое, *adj.* non timide, courageux, intrépide.
Неро́бкость, *sf.* courage, intrépidité.

РАБОТИ́ТЬ, II.7, *v.a. inus.* d'où
Порабоща́ть, I.1, поработи́ть, *v.a.* asservir, rendre esclave, subjuguer, assujettir, soumettre; —ся, *v.r.* s'asservir, s'assujettir, se rendre esclave; être asservi, assujetti, soumis, subjugué; *part.p.* порабощённый.
Порабоще́ніе, *sn.v.* asservissement, assujettissement, soumission.
Поработи́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui asservit, qui assujettit.
Поработи́тельный, ая, ое, *adj.* servant à asservir.

РАБО́ТА, *dim.* рабо́тка, *sf.* servitude, esclavage; travail, labeur, ouvrage, besogne; résultat du travail, ouvrage de l'art; *приня́ться за рабо́ту*, se mettre au travail; *столя́рная рабо́та*, la menuiserie, *шту́чная рабо́та*, le parquetage; *рабо́та про́чная*, un travail durable; *рабо́та Еги́петская*, un travail forcé, une corvée; *рабо́та чёрная*, un gros ouvrage.
Рабо́тный, ая, ое, *adj.* de travail, ouvrable, ouvrier; *sl.* esclave, serf, asservi; —*ный день*, jour ouvrable, jour ouvrier; —*ные лю́ди*, des ouvriers, des manœuvres.
Рабо́тникъ, *sm.* ouvrier, manœuvre; travailleur, artisan; —ница, *sf.* ouvrière.
Рабо́тничій, чья, чье, *adj.poss.c.* d'ouvrier, de manœuvre.
Рабо́чій, ая, ее, *adj.* destiné au travail, ouvrier; assidu au travail, laborieux; —*чіе лю́ди*, des ouvriers; —*чіе дни*, des jours ouvrables; —*чій домъ*, une maison de travail; —*чія пчёлы*, abeilles ouvrières.
Работя́щій, ая, ее, et Рабо́тливый, ая, ое, *adj.* laborieux, adonné au travail.
Зарабо́тный, ая, ое, *adj.* acquis par le travail; —*ная пла́та*, le salaire du travail.
Срабо́тникъ et Сорабо́тникъ, *sm.* compagnon de travail.

РАБО́ТАТЬ, I.1, *v.a.* (*кому́*) être esclave, servir, obéir; (*что*) travailler, faire; savoir faire; *рабо́тать безъ о́тдыху*, travailler sans relâche; *онъ рабо́таетъ столя́рное*, il travaille en menuiserie; *part.p.* рабо́танный.
Рабо́таніе, *sn.v.* action de travailler.
В ы р а б о́ т ы в а т ь et Вырабатывать, вы́работать, *v.a.* acquérir ou gagner par son travail; achever, finir un ouvrage; *part.p.* вы́работанный.
Вырабо́тываніе, вы́работаніе, *sn.v.* action de gagner par son travail; action d'achever un ouvrage.
Вы́работка, *sf.* ouvrage achevé, manière dont un ouvrage est achevé.
Д о р а б о́ т ы в а т ь, дорабо́тать, *v.a.* achever ou finir un travail; *part.p.* дорабо́танный.
Недорабо́танный, ая, ое, *adj.* non achevé, non fini (d'un ouvrage).
З а р а б о́ т ы в а т ь, зарабо́тать, *v.a.* gagner par son travail; —ся, *v.r.* travailler long-temps; *part.p.* зарабо́танный.
Зарабо́тываніе, зарабо́таніе, *sn.v.* action de gagner par son travail.
Зарабо́тка, *sf.* gain, argent gagné par le travail.
Н а р а б о́ т ы в а т ь, нарабо́тать, *v.a.* préparer, faire une quantité; gagner, acquérir par son travail pour un certain temps; —ся, *v.r.* se lasser à force de travailler; *part.p.* нарабо́танный.

О б р а б о́ т ы в а т ь, обрабо́тать, *v.a.* travailler, achever, faire, façonner, élaborer; cultiver, défricher, labourer; corriger, revoir; —ся, *v.r.* être travaillé; être cultivé, labouré; être corrigé; *обрабо́тать ка́мень*, tailler une pierre; *обрабо́тывать зе́млю*, labourer la terre; *обрабо́тываю свою́ кни́гу*, je corrige mon ouvrage; *part.p.* обрабо́танный.
Обрабо́тываніе, обрабо́таніе, *sn.v.* action de travailler, de façonner; action de cultiver, de labourer.
Обрабо́тка, *sf.* état d'une chose travaillée ou façonnée.
Обрабо́танность, *sf.* culture des terres.
Необрабо́танный, ая, ое, *adj.* inculte, en friche.
Необрабо́танность, *sf.* inculture, état d'une terre en friche.
О т р а б о́ т ы в а т ь, отрабо́тать, *v.a.* achever un travail, finir un ouvrage, mettre la dernière main; —ся, *v.r.* achever, finir un travail; payer une dette par son travail; être achevé, fini; *part.p.* отрабо́танный.
Отрабо́тываніе, отрабо́таніе, *sn.v.* action d'achever un ouvrage.
Отрабо́тка, *sf.* le fini d'un travail.
П е р е р а б о́ т ы в а т ь, перерабо́тать, *v.a.* refaire ou recommencer un ouvrage; travailler tout, faire tout l'ouvrage; *part.p.* перерабо́танный.
Перерабо́тываніе, перерабо́таніе, *sn.v.* action de travailler de nouveau, de refaire.
П о р а б о́ т ы в а т ь, порабо́тать, *v.a.* travailler un peu ou de temps à autre; servir, être esclave; *part.p.* порабо́танный.
П р и р а б о́ т ы в а т ь, прирабо́тать, *v.a.* travailler, faire, achever; *part.p.* прирабо́танный.
П р о р а б о́ т ы в а т ь, прорабо́тать, *v.a.* travailler un certain temps; nettoyer le minéral.
Р а з р а б о́ т ы в а т ь, разрабо́тать, *v.a.* découvrir en fouillant; défricher, cultiver; *part.p.* разрабо́танный.
Разрабо́тываніе, разрабо́таніе, *sn.v.* et Разрабо́тка, *sf.* action de découvrir en fouillant; défrichement.
С р а б о́ т ы в а т ь, срабо́тать, *v.a.* achever, finir un ouvrage; *part.p.* срабо́танный.
Срабо́таніе, *sn.v.* action d'achever, de finir un ouvrage.

РА́ВВИЙ (hébr. *rabbi* 1, monseigneur, mon maître, d'où *rabban* 2, rabin), *s. indécl.* rabbi, titre d'honneur qu'on donne aux rabbins en leur parlant.
Равви́нъ, *sm.* rabbin, docteur de la loi judaïque.
Равви́нскій, ая, ое, *adj.* rabbinique; —*ское уче́ніе*, le rabbinisme.
Равви́нянинъ, *sm.* un rabbiniste.

РА́ВДУГА et Ро́вдуга, *sf.* peau de mouton sans laine; peau de renne passée en mégie.
Ра́вдужный, ая, ое, *adj.* fait de cette peau de mouton.

РАВЕЛИ́НЪ (franç.), *sm.* ravelin, demi-lune, *t. de fortif.*

РАВЕНДУ́КЪ (holl. *ruwendoek*) et Ревенту́къ, ка́, *sm.* la toile à voile.
Равенду́чный, ая, ое, *adj.* de toile à voile.

РА́ВНЫЙ et Ро́вный, ая, ое, *apoc.* ро́венъ, вна́, вно́, *adj.* uni, plain, qui a une surface unie, mis de niveau; égal, pareil, semblable, le même; gros, grossier (du fil et des étoffes); *ро́вная доро́га*, un chemin égal et bien uni; *ро́вное по́ле*, rase campagne; *ра́вное число́*, un nombre égal; *мы ра́вныхъ лѣтъ*, nous sommes du même âge; *въ ра́вный киль*, sans aucune différence de tirant d'eau, *t. de mar.*; *онъ ра́венъ ему́ чи́номъ*, il lui est égal en rang; *ро́вное сукно́*, du drap grossier; *всё равно́*, c'est égal, tout est égal, c'est la même chose.
Равно́ et Ро́вно, *adv.* de niveau, bien plain, bien uni; également, de la même manière, de même; juste, ni plus ni moins.
Ра́вность et Ро́вность, *sf.* égalité, niveau; conformité; *ра́вность мѣ́ста*, l'égalité d'une place; *ра́вность состоя́ній*, l'égalité des conditions.
Равни́на et Ровни́на, *sf.* surface plane, plaine, rase campagne.
Ра́венство, *sn.* égalité, conformité; *ра́венство ра́зума и нра́ва*, égalité d'esprit et d'humeur; *ра́венство въ лѣта́хъ*, égalité d'âge.
Ро́вня, *dim.* ро́вняшка, *sc.* personne assortie, personne du même âge et du même état ou de la même condition (se dit par rapport au mariage).
Рове́сный, ая, ое, *adj.* égal en âge, du même âge, pareil.

1) רבי 2) רבן

Ровéсникъ, *sm.* —ница, *sf.* personne du même âge qu'une autre, pareil, compagnon.

Ровéсничество, *sn.* égalité d'âge.

Равноапóстолъ (de *Апóстолъ*, apôtre), *sm.* et Равноапóстольный, ая, ое, *adj.* égal aux Apôtres (surnom de quelques Saints).

Равнобéдренный (de *бедрá*, jambe), ая, ое, *adj.* isoscèle, à deux côtés égaux; *—ный треугóльникъ*, un triangle isoscèle, *t. de mathém.*

Равнобóкій (de *бокъ*, côté), ая, ое, *adj.* équilatéral, à côtés égaux, *t. de mathém.*

Равноврéменный (de *врéмя*, temps), ая, ое, *adj.* isocrone, tautochrone, qui se fait en temps égaux.

Равноврéменность, *sf.* isochronisme, tautochronisme.

Равновѣ́сіе (de *вѣсъ*, poids), *sn.* équilibre, équipondérance.

Равновѣ́сный, ая, ое, *adj.* de même poids, en équilibre, équipondérant.

Равновѣ́сно, *adv.* avec équilibre.

Равновѣ́сить, II.6, уравновѣ́сить, *v.a.* balancer, tenir en équilibre.

Равновѣ́чный (de *вѣкъ*, siècle), ая, ое, *adj.* égal en durée d'existence.

Равнодéнствіе (de *день*, jour), *sn.* équinoxe, égalité des jours et des nuits.

Равнодéнственный, ая, ое, *adj.* équinoxial, d'équinoxe; *—ная лúнія*, *—ный кругъ*, la ligne équinoxiale.

Равнодéнственникъ et Равнодéнникъ, *sm.* équateur, *t. de géogr.*

Равнодýшіе (de *душá*, ame), *sn.* égalité d'ame, indifférence, flegme, froideur.

Равнодýшный, ая, ое, *adj.* indifférent, froid, flegmatique.

Равнодýшно, *adv.* indifféremment, avec indifférence.

Равнолѣ́тіе (de *лѣто*, année), *sn.* et Равнолѣ́тность, *sf.* égalité d'âge.

Равнолѣ́тный, ая, ое, *adj.* du même âge.

Равномóщіе (de *мощь*, pouvoir), *sn.* égalité de pouvoir.

Равномóщный, ая, ое, *adj.* qui a le même pouvoir.

Равномѣ́рный (de *мѣра*, mesure), ая, ое, *adj.* égal, pareil, semblable, coïncident.

Равномѣ́рно, *adv.* également, pareillement, semblablement, de même.

Равномѣ́рность, *sf.* égalité, coïncidence.

Равнообрáзіе (de *óбразъ*, forme), *sn.* et Равнообрáзность, *sf.* uniformité, égalité, conformité.

Равнообрáзный, ая, ое, *adj.* uniforme, égal.

Равнообрáзно, *adv.* uniformément, également.

Равносúліе (de *сúла*, force), *sn.* égalité de force. équipollence.

Равносúльный, ая, ое, *adj.* équipollent, équivalent, qui a la même force.

Равносторóнній (de *сторонá*, côté), яя, ее, *adj.* équilatéral, équilatère, *t. de mathém.*

Равноугольный (de *ýголъ*, angle), ая, ое, *adj.* équiangle, *t. de mathém.*

Равноцѣ́нный (de *цѣнá*, prix), ая, ое, *adj.* équivalent, de même valeur.

Равноцѣ́нность, *sf.* équivalence.

Равночéстіе (de *честь*, honneur), *sn.* égalité d'honneur ou de dignité.

Равночéстный, ая, ое, *adj.* égal en honneur, égal en dignité.

Врáвень et Врóвень, *adv.* jusqu'au bord, de niveau avec les bords; *налúлъ стакáнъ врóвень съ крáями*, il a versé un verre à ras du bord.

Врáвнѣ, *adv.* également, de même.

Наравнѣ́, *adv.* de niveau, de pair, sur la même ligne; *я съ прóчими идý наравнѣ*, je vais de pair avec les autres.

Нáровень, *adv.* de niveau, de pair.

Нерáвный et Нерóвный, ая, ое, *adj.* inégal, non aplani, disproportionné; *—ная велúчина*, grandeur inégale; *—ная дорóга*, chemin inégal.

Нерáвно, *adv.* inégalement.

Нерáвность et Нерóвность, *sf.* inégalité, disproportion.

Нерáвенство, *sn.* inégalité, disconvenance, disparité.

Неравносторóнній, яя, ее, *adj.* scalène, à côtés inégaux, *t. de mathém.*

Неровнó, *adv. pop.* peut-être.

Нерóвня, *sc.* personne différente d'âge et de condition (se dit du mariage); *женúться на нерóвнѣ*, se mésallier.

Пóравну, *adv.* également, par parties égales.

РАВНЯ́ТЬ et Ровня́ть, I.5, *v.a.* aplanir, rendre uni, mettre de niveau, niveler, égaliser; égaler, rendre égal, assimiler; —ся, *v.r.* être aplani, égalisé; s'aplanir, s'égaliser; égaler, s'égaler, s'assimiler, se comparer; *ровня́ть зéмлю*, niveler le sol; *смерть равня́етъ всѣхъ людéй*, la mort égale tous les hommes; *равня́ться съ величáйшими людьмú*, égaler les plus grands hommes, s'égaler aux plus grands hommes; *part.p.* равнéнный et рóвненный.

Равня́ніе, *sn.v.* action d'aplanir, de rendre uni; action d'égaler.

Равня́ло, *sn.* bâton à dresser (des orfèvres).

Выра́внивать, I.1, выравня́ть et вы́ровнять, *v.a.* aplanir, niveler, unir, égaliser, mettre de niveau; aligner, mettre en ligne; —ся, *v.r.* être aplani. uni. égalisé; s'aplanir, s'égaliser; devenir plus joli, se former; s'aligner; *вы́ровнять дорóгу*, égaliser une route; *part.p.* вы́ровненный.

Вырáвниваніе, вы́ровненіе, *sn.v.* action d'aplanir, aplanissement, nivellement.

Зара́внивать, заровня́ть, *v.a.* combler de terre pour aplanir, pour rendre uni, pour égaliser; —ся, *v.r.* être comblé pour être aplani; *part.p.* зарóвненный.

Зарáвниваніе, заровнéніе, *sn.v.* action de combler pour aplanir.

Изра́внивать, изравня́ть, *v.a.* aplanir, mettre de niveau, égaliser; *part.p.* изравнéнный.

Изрáвниваніе, изравнéніе, *sn.v.* action d'aplanir; comparaison, proportion, rapport.

Обра́внивать, обровня́ть, *v.a.* égaliser tout autour, couper de niveau; *обровня́ть верхýшки у дерéвъ*, couper les extrêmités des arbres; *part.p* обрóвненный.

Обрáвниваніе, обровнéніе, *sn.v.* action de couper tout autour pour égaliser.

Пора́внивать, поравня́ть et поровня́ть, *v.a.* aplanir, égaliser un peu; égaler, rendre égal, assimiler; —ся, *v.r.* se mettre en ligne, se placer; s'égaler, s'assimiler, égaler; *корáбль поровня́лся протúвъ крѣпости*, le vaisseau s'est placé vis-à-vis de la forteresse; *part. p.* поравнéнный.

Поравнéніе, *sn.v.* état d'une chose assimilée à une autre.

Подра́внивать, подровня́ть, *v.a.* égaliser, rendre égal par-dessous; *part.p.* подрóвненный.

Подрáвниваніе, подровнéніе, *sn.v.* action d'égaliser par en bas.

Прира́внивать, прировня́ть, *v.a.* égaliser, unir, aplanir; égaler, assimiler, comparer; —ся, *v.r.* s'égaler, s'assimiler, se comparer, se mettre de pair; *прировня́ть мáчиху къ роднóй мáтери*, assimiler une marâtre à une mère; *part. p.* приравнéнный.

Прирáвниваніе, приравнéніе, *sn.v.* action d'égaliser; action d'égaler, d'assimiler.

Разра́внивать, разровня́ть, *v.a.* aplanir, égaliser en différents endroits; *part.p.* разрáвненный.

Разрáвниваніе, разравнéніе, *sn.v.* action d'aplanir çà-et-là.

Сра́внивать, сравня́ть, *v.a.* aplanir, rendre uni, égaliser, unir, mettre de niveau; égaler, assimiler, faire aller de pair; —, сравнúть, comparer, mettre en comparaison, mettre en parallèle, confronter; —ся, *v.r.* s'aplanir, s'unir; s'égaler, s'assimiler, se comparer; être aplani, mis de niveau; être comparé, confronté; *сравня́ть дорóгу*, aplanir un chemin; *сравня́ть съ землёю гóродъ*, raser une ville; *его́ сравня́ли въ чúнѣ съ брáтомъ*, on lui a donné le même rang qu'avait son frère; *счáстіе срáвниваютъ съ колесóмъ*, on compare la fortune à une roue; *сравнúть áвторовъ*, comparer des auteurs; *сравня́ться въ успѣхахъ съ своúми соученикáми*, aller de pair pour les progrès avec ses condisciples; *part.p.* срáвненный.

Срáвниваніе, сравнéніе, *sn.v.* action d'aplanir, d'égaler, d'assimiler; comparaison, parallèle; *сравнéніе слáвныхъ мужéй*, le parallèle des hommes illustres; *онъ невѣжа въ сравнéніи съ такúмъ-то*, ce n'estqu'unignorantencomparaisond'un tel.

Сравнúтельный, ая, ое, *adj.* comparatif, servant à comparer; *—ные примѣры*, des exemples de comparaison; *—ная стéпень*, le comparatif, *t. de gramm.*

Сравнúтельно, *adv.* comparativement, par comparaison.

Несравнéнный, ая, ое, *adj.* incomparable, non pareil, sans égal, sans pareil.

Несравнéнно, *adv.* incomparablement, sans comparaison.

Ура́внивать, уровня́ть et уровнúть, *v.a.* aplanir, unir, mettre de niveau; égaliser, rendre égal; —ся, *v.r.* être aplani, uni, égalisé; s'égaler, s'assimiler, se comparer; *уровня́ть дорóгу*, aplanir un chemin; *уровня́ть состоя́нія*, égaliser les conditions; *part.p.* уравнéнный.

Урáвниваніе, уравнéніе, *sn.v.* action d'aplanir, d'égaliser; équation algébrique.

Уравнúтель, *sm.* niveleur.

Уравнúтельный, ая, ое, *adj.* comparatif, servant à comparer.

Уравни́тельно, *adv.* comparativement.

Уравни́тельность, *sf.* égalité, équité.

У́ровень, вня, *sm.* niveau, instrument d'arpenteur.

РА́ДА (pol. *rada*, de l'all. *rath)*, *sf. vi.* le conseil.

Изра́да (pol. *zdrada)*, *sf. vi.* une trahison.

РА́ДИКСЪ (lat. *radix*, du gr. *ῥάδιξ*, rameau), *sm.* racine, nombre multiplié par lui-même, *t. de mathém.*

Радика́льный, ая, ое, *adj.* radical, de la racine; complet, entier.

Радика́льно, *adv.* radicalement, entièrement.

РА́ДІУСЪ (lat. *radius)*, *sm.* rayon, demi-diamètre du cercle, *t. de mathém.*

РАДЪ (ar. *rādh-y* [1], content; scr. *rat-i* [2], désir, de *ram* [3], se divertir, а́да, а́до, *plur.* ра́ди, *adj.* joyeux, réjoui, bien aise, content; prêt, disposé; *я о́чень радъ, что увидѣлся съ ва́ми*, je suis bien aise de vous avoir vu; *онъ радъ за него́ ду́шу свою́ положи́ть*, il est prêt à donner sa vie pour lui; *мы ра́ди гостя́мъ*, nous sommes contents d'avoir des visites.

Ра́дость, *sf.* joie, alégresse, aise, gaieté, plaisir, réjouissance; *прыгать отъ ра́дости*, tressaillir de joie; *съ ра́достію*, avec grand plaisir, avec joie.

Ра́достный, ая, ое, *adj.* gai, qui cause de la joie; joyeux, réjoui; *—ная вѣсть*, une agréable nouvelle; *—ное лицё*, un visage gai; *—ный крикъ*, des cris d'alégresse.

Ра́достно, *adv.* gaiement, avec grand plaisir, avec alégresse.

Ра́дощи, щей, *sf. plur. sl.* joie, gaieté, alégresse.

Ра́ди, *prép.* qui demande le *génitif* (se met avant ou après son complément), pour, à cause de; *ра́ди Бо́га*, pour l'amour de Dieu; *сего́ ра́ди тебѣ прощáется*, c'est pourquoi on te pardonne.

Радога́сть (de *гость*, étranger) et Радого́сть, *sm.* dieu de l'hospitalité chez les anciens Slaves.

Ра́дуга (pour *ра́ддуга*, de *дуга́*, arc), *sf.* arc-en-ciel; iris, cercle qui entoure la prunelle.

Ра́дужный, ая, ое, *adj.* d'arc-en-ciel, de couleur d'arc-en-ciel; d'iris; *—ный лугъ*, prairie émaillée de fleurs.

Раду́шіе (pour *радду́шіе*, de *душа́*, ame) et Раду́шство, *sn.* plaisir que cause le bonheur du prochain, bienveillance, affection, cordialité, embrassement

Раду́шный, ая, ое, *adj.* content du bonheur du prochain, obligeant, prêt à rendre service.

Безра́достный, ая, ое, *adj.* non joyeux, privé de plaisir, triste.

Всера́достный, ая, ое, *adj.* très-joyeux, très-réjouissant; *—ный день*, jour de grande réjouissance.

Злора́дливый et Злора́дный, ая, ое, *adj.* malveillant, joyeux du malheur d'autrui.

Злора́дство, *sn.* malveillance, joie maligne.

Злора́дствовать, I.2, *v.n.* être malveillant, se réjouir du malheur d'autrui.

Отра́да, *sf.* adoucissement, soulagement, consolation; *э́то вели́кая отра́да се́рдцу*, c'est un grand soulagement d'esprit.

Отра́дный, ая, ое, *adj.* soulageant, adoucissant, consolant.

Отра́дно, *adv.* avec soulagement.

Безотра́дный, ая, ое, *adj.* privé de tout soulagement, privé de toute consolation.

РА́ДОВАТЬ, I.2, обра́довать, *v.a.* causer de la joie, rendre joyeux, réjouir; *—ся*, *v.r.* se réjouir, être joyeux, être dans la joie, ressentir de la joie; *вы меня́ пріѣздомъ свои́мъ о́чень обра́довали*, vous m'avez causé une grande joie par votre arrivée; *part.p.* обра́дованный.

Ра́дованіе, обра́дованіе, *sn.v.* action de causer de la joie; alégresse, grande joie.

Возра́доваться, *v.r. déf.* ressentir de la joie, témoigner sa joie

Зара́доваться, *v.r. déf.* commencer à se réjouir, à être dans la joie.

Пора́довать, *v.a. déf.* causer un instant de joie, réjouir un moment; *—ся*, *v.r.* se réjouir un moment, témoigner quelque joie.

Сра́доваться et Сора́доваться, *v.r. déf.* se réjouir avec, partager la joie, se conjouir.

Сора́дованіе, *sn.v.* conjouissance, partage de la joie.

РАДѢ́ТЬ (pers. *rād* [4], sage, intelligent, généreux), I.4, порадѣ́ть, *v.n.* s'inquiéter, s'embarrasser, s'empresser, avoir soin, soigner, veiller; *онъ самъ о себѣ не радѣетъ*, il ne s'inquiète, il ne s'embarrasse pas de sa personne.

Радѣ́ніе, *sn.v.* soin, empressement, intérêt, attention; *имѣть о чёмъ радѣ́ніе*, témoigner de l'empressement pour une chose.

Радѣ́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui a soin, qui s'intéresse.

Радѣ́тельный, ая, ое, *adj.* empressé, attentif, qui prend intérêt, soigneux.

1) راضی 2) रति 3) रम् 4) راد

Радѣ́тельно, *adv.* avec empressement, avec zèle, avec intérêt.

Ради́вый, ая, ое, *adj.* qui s'intéresse, soigneux, empressé, attentif; *—вый учени́къ*, un écolier assidu.

Ради́во, *adv.* soigneusement, assiduement.

Ради́вость, *sf.* soin, empressement, assiduité, attention, intérêt, sollicitude.

Нерадѣ́ть, *v.n.* ne pas s'inquiéter, négliger.

Нерадѣ́ніе, *sn.* négligence, fainéantise.

Неради́вый et Нерадѣ́тельный, ая, ое, *adj.* négligent, inattentif, inassidu, nonchalant.

Неради́во, *adv.* négligemment.

Неради́вость, *sf.* négligence, inattention.

Неради́вецъ, вца, *sm.* homme négligent.

Подрадѣ́ть, *v.a. déf.* procurer une chose pour faire plaisir; *э́ту дере́вню другъ мнѣ подрадѣлъ*, mon ami m'a procuré cette campagne.

Пtriрадѣ́ть, *v.a. vi.* conseiller, donner conseil, engager.

РАЧИ́ТЬ, II.3, *v.n.* s'inquiéter s'occuper sans cesse, s'empresser, être assidu, remplir avec zèle.

Раче́ніе, *sn.v.* soin, zèle, empressement; *испо́лнить что съ раче́ніемъ*, exécuter une chose avec empressement.

Рачи́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui a soin, curateur; amateur.

Рачи́тельный, ая, ое, *adj.* soigneux, empressé, assidu, ponctuel; *—ный слуга́*, un serviteur soigneux.

Рачи́тельно, *adv.* soigneusement, assiduement, scrupuleusement.

Рачи́тельность, *sf.* et Рачи́тельство, *sn.* empressement, assiduité, grande attention, exactitude.

РАЗИ́ТЬ (gr. *ῥάσ-σειν*, hébr. *ratza* [1], renverser), II.4, *v.a.* donner des coups, battre, frapper; *рази́ть непрія́телей*, battre les ennemis.

Раже́ніе, *sn.v.* action de battre, de frapper.

Рази́тельный, ая, ое, *adj.* violent, fort; frappant, touchant, sensible, surprenant, remarquable; *—ный уда́ръ*, un coup violent; *—ный примѣръ*, un exemple frappant; *—ныя слова́*, des paroles surprenantes.

Разъ, *dim.* разо́къ, зка́, et ра́зикъ, ка, *sm.* coup, tout ce qui se fait en une fois, fois; un; *ра́зомъ*, *за́ разъ*, *съ ра́зу*, *adv*, dans une fois, d'un coup, d'emblée, de prime abord, d'abord, de suite; *онъ въ пе́рвый разъ васъ ви́дитъ*, il vous voit pour la première fois; *онъ ты́сячу разъ напомина́лъ вамъ о томъ*, il vous l'a rappelé mille fois; *ра́зомъ ко́нчить дѣло*, emporter une affaire d'emblée; *разъ, два, три*, un, deux, trois.

Обра́за, *sf. sl.* honte, ignominie, infamie.

Возража́ть, I.1, возрази́ть, *v.a.* objecter, opposer, répliquer, répartir, répondre, riposter, réfuter; *возража́ть на предложе́ніе*, chercher à réfuter une proposition; *part.p.* возраже́нный.

Возраже́ніе, *sn.v.* objection, répartie, réplique, opposition, riposte; *отвѣтствовать на возраже́нія*, répondre aux objections.

Возрази́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui fait des objections, adversaire.

Возрази́тельный, ая, ое, *adj.* contenant une objection, réfutant.

Возрази́тельно, *adv.* avec réplique.

Выража́ть, вы́разить, *v.a.* exprimer, représenter, énoncer, dépeindre, rendre, décrire; articuler, prononcer; *—ся*, *v.r.* s'exprimer, s'énoncer; être exprimé, rendu; *я́сно выража́ть мы́сли*, exprimer clairement ses pensées; *живопи́сецъ я́сно вы́разилъ геро́я въ гнѣвѣ*, le peintre a vivement représenté le héros dans sa colère; *part.p.* вы́раженный.

Выраже́ніе, *sn.v.* expression, élocution, énonciation; locution, terme; *мысль прекра́сна, но выраже́ніе сла́бо*, la pensée est belle, mais l'expression est faible.

Вырази́тельный, ая, ое, *adj.* expressif, énergique; *—ное сло́во*, un mot expressif.

Вырази́тельно, *adv.* d'une manière expressive, d'une façon énergique.

Вырази́тельность, *sf.* énergie dans l'expression.

Невырази́мый, ая, ое, *adj.* inexprimable, indicible, ineffable.

Заража́ть, зарази́ть, *v.a.* infecter, empester, envenimer; séduire, corrompre, infecter; *—ся*, *v.r.* être infecté, empesté, envenimé; être séduit, se laisser corrompre; *зарази́ть дыха́ніемъ*, infecter de son haleine; *онъ ло́жнымъ свои́мъ уче́ніемъ зарази́лъ мно́гихъ*, il a séduit beaucoup de monde par sa doctrine erronée; *part.p.* заражённый; *—ный во́здухъ*, un air infect.

Зараже́ніе, *sn.v.* action d'infecter, d'empester, de corrompre.

1) רָצַץ

Зара́за, *sf.* infection, épidémie, contagion ; peste, corruption; *лека́рства отъ зара́зы*, remèdes contre la peste ; *худы́е примѣ́ры суть зара́за для молоды́хъ людéй*, les mauvais exemples sont une peste pour la jeunesse.

Зара́зъ, *sm.vi.* chûte violente, coup mortel.

Зарази́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui infecte; séducteur, corrupteur.

Зарази́тельный, ая, ое, *adj.* contagieux, épidémique, pestiféré, pestifère, pestilentiel ; *—ный во́здухъ*, un air pestifère ; *—ныя пра́вила*, des principes contagieux.

Зарази́тельность, *sf.* caractère contagieux.

Murази́ха, *sf.* orobanche (plante, *monotropa).*

И з р а ж а́ т ь, изрази́ть, *v.a.* exprimer, rendre, énoncer, représenter ; —ся, *v.r.* être exprimé, énoncé; *part.p.* изражéнный.

Изражéніе, *sn.v.* expression.

Изрази́тельный, ая, ое, *adj.* expressif.

Изразéцъ, зца́, *dim.* изра́зчикъ, *sm.* carreau de faïence de Hollande, carreau vernissé de poterie pour les poêles.

Изразцо́вый, ая, ое, *adj.* de carreau de poterie.

Изразча́тый, ая, ое, *adj.* fait de ces carreaux.

О т р а ж а́ т ь, отрази́ть, *v.a.* repousser, détourner, parer ; rejeter, réfuter ; réfléchir, réverbérer, répercuter ; —ся, *v.r.* être repoussé, détourné; être réfuté; être réfléchi, se réfléchir; *отрази́ть непрія́теля*, repousser l'ennemi ; *отрази́ть уда́ръ*, parer un coup; *отража́ть до-во́ды*, réfuter les arguments ; *зéркало отражáетъ со́лнечные лучи́*, le miroir réfléchit les rayons du soleil ; *part. p.* отражéнный.

Отражéніе, *sn.v.* action de repousser, de parer ; réfutation ; réfléchissement, réverbération, réflexion, répercussion.

Отрази́тельный, ая, ое, *adj.* répercussif, servant à repousser, servant à parer ; *—ное дѣ́йствіе*, un effet répercussif.

П о р а ж а́ т ь, порази́ть, *v.a.* frapper, battre ; défaire, mettre en déroute ; consterner, terrasser, abattre le courage ; —ся, *v.r.* être frappé, défait, consterné ; *его́ порази́ло гро́момъ*, il a été frappé de la foudre; *порази́ть враго́въ*, mettre les ennemis en déroute ; *э́та печа́льная вѣсть порази́ла его́*, cette triste nouvelle l'a consterné ; *part. p.* поражéнный.

Поражéніе, *sn.v.* coup donné ou reçu ; défaite, déroute ; consternation.

Порази́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui met en déroute, qui consterne.

Порази́тельный, ая, ое, *adj.* frappant, surprenant ; terrassant, qui répand la consternation, affligeant ; *—ный примѣ́ръ*, un exemple frappant; *—ная вѣсть*, une nouvelle alarmante.

Порази́тельно, *adv.* d'une manière frappante, d'une manière affligeante.

Порази́тельность, *sf.* état d'une chose qui frappe.

П р и р а ж а́ т ь, прирази́ть, *v.a. sl.* frapper; *v.r.* donner contre, heurter; *part.p.* приражéнный.

П р о р а ж а́ т ь, прорази́ть, *v.a.* frapper à travers, traverser avec véhémence, renverser ; *part.p.* проражéнный.

Р а з р а ж а́ т ь, разрази́ть, *v.a.* briser, mettre en pièces, réduire en petits morceaux ; donner un violent coup ; —ся, *v.r.* se briser, se casser, se détruire ; *part.p.* разражéнный.

Разражéніе, *sn.v. sn.v.* action de briser ; coup violent.

С р а ж а́ т ь, срази́ть, *v.a.* terrasser, jeter par terre, renverser ; abattre, atterrer, consterner ; —ся, *v.r.* se frapper, se heurter ; se battre, lutter, combattre ; *срази́ть кого́ съ коня́*, renverser qqu'un de cheval; *онъ его́ срази́лъ э́тою вѣ́стію*, il l'a consterné par cette nouvelle ; *о́ба во́йска сража́лись съ ра́внымъ упо́рствомъ*, les deux armées combattirent avec un égal acharnement ; *сража́ться со страстьми́*, lutter contre ses passions ; *part.p.* сражéнный.

Сражéніе, *sn.v.* combat, lutte, bataille ; *морско́е сражéніе*, un combat naval ; *мѣ́сто сражéнія*, un champ de bataille.

У р а ж а́ т ь, урази́ть, *v.a.* défaire, battre, mettre en déroute, choquer, blesser, offenser ; —ся, *v.r.* être battu, mis en déroute, défait ; *part.p.* уражéнный.

Уражéніе, *sn.v.* défaite, déroute.

Ура́зъ, *sm.* coup, blessure, meurtrissure ; *пла́стырь отъ ура́за*, un emplâtre pour les meurtrissures.

Ура́зина et *pop.* Аря́сина, *sf.* un gros bâton.

Урази́тельный, ая, ое, *adj.* frappant, convaincant, persuasif ; choquant, offensant.

Урази́тельно, *adv.* d'une manière convaincante ; d'une manière choquante.

Урази́тельность, *sf.* conviction,

О́БРАЗЪ, *sm., plur.* о́бразы, forme, figure; portrait, image ; exemple, modèle ; moyen, ressource ; manière, façon ; *plur.* образа́, image d'un Saint ; *о́бразъ человѣ́ческій*, la forme humaine; *о́бразъ добродѣ́тели*, un exemple de vertu ; *употребля́ть ра́зные о́бразы*, employer divers moyens; *о́бразъ жи́зни*, une manière de vivre ; *о́бразъ мыслей*, une façon de penser ; *покланя́ться образа́мъ Святы́хъ*, honorer les images des Saints ; *ни каки́мъ о́бразомъ*, en aucune façon.

Образéцъ, зца́, et Обра́зчикъ, *sm.* modèle, exemple, échantillon ; *подража́ть лу́чшимъ образца́мъ*, imiter les meilleurs modèles; *обра́зчики сукна́*, des échantillons de drap ; *не въ образéцъ други́мъ*, non pour servir d'exemple aux autres.

Образки́, ко́въ, *sm. plur.* pied-de-veau, ancolie (plante, *arum maculatum).*

Образно́й, а́я, о́е, *adj.* d'image ; figuré, métaphorique ; *sm.* soldat ou bas-officier qui a soin des images ; *—но́й окла́дъ*, l'enchâssure d'une image; *—но́й смыслъ сло́ва*, le sens figuré d'un mot.

Образна́я, но́й, *sf.* oratoire, chambre où se trouvent les images ; atelier où l'on peint les images.

Образно́, *adv.* figurément, métaphoriquement, dans un sens figuré.

Обра́зность, *sf.* figurabilité, propriété des corps d'avoir une figure.

Образцо́вый, ая, ое, *adj.* servant de modèle, servant d'échantillon ; *—вое сочинéніе*, un chef-d'œuvre.

Врази́на, *sf. augm.* visage gros et laid, caricature.

Образобо́рецъ (de *боро́ть*, terrasser), рца, *sm.* iconomaque, iconoclaste.

Образоно́сецъ (de *носи́ть*, porter), сца, *sm.* celui qui porte les images dans les processions.

Безобра́зіе, *sn.* et Безобра́зность, *sf.* laideur, difformité ; action honteuse, conduite indécente, indécence, infamie, ignominie.

Безобра́зный, ая, ое, *adj.* laid, difforme, défiguré, contrefait, déformé, hideux, vilain ; indécent, honteux, infame, messéant.

Безобра́зно, *adv.* d'une manière difforme ou défigurée ; d'une manière indécente.

Безобра́зить, II.4, *v a.* défigurer, déformer, enlaidir.

Благообра́зіе, *sn.* belle figure, beauté; bienséance, convenance.

Благообра́зный, ая, ое, *adj.* beau de figure, d'un extérieur agréable, de bonne mine ; bienséant, convenable, estimé, vénérable, respectable.

Благообра́зно, *adv.* joliment, d'une manière charmante ; avec bienséance.

Единообра́зіе, *sn.* et Единообра́зность, *sf.* uniformité, égalité ; *ску́ка родила́сь отъ единообра́зія*, l'ennui naquit de l'uniformité.

Единообра́зный, ая, ое, *adj.* uniforme.

Единообра́зно, *adv.* uniformément.

Многообра́зіе, *sn.* et Многообра́зность, *sf.* multiplicité, variété, diversité.

Многообра́зный, ая, ое, *adj.* qui est de plusieurs figures, multiforme, différent.

Многообра́зно, *adv.* diversement, de diverses manières.

Обезобража́ть et Обезобра́живать, обезобра́зить, *v.a.* défigurer, déformer, enlaidir, contrefaire ; —ся, *v.r.* être défiguré, déformé; *о́спа его́ совсѣ́мъ обезобра́зила*, la petite vérole l'a tout défiguré ; *part.p.* обезобра́женный.

Обезображéніе, *sn.v.* action de défigurer, de déformer.

Первообра́зіе, *sn.* et Первообра́зность, *sf.* forme primitive, figure première ; racine d'un mot.

Первообра́зный, ая, ое, *adj.* primitif, primordial ; radical.

В о о б р а ж а́ т ь, I.1, вообрази́ть, II.4, *v.a.* donner une forme, former ; représenter dans l'esprit, imaginer, se figurer, se mettre dans l'idée ; —ся, *v.r.* prendre une forme, être formé ; *v.imp.* s'imaginer, se figurer; *вообрази́те себѣ́ сла́бость ро́да человѣ́ческаго*, imaginez-vous, figurez-vous la faiblesse du genre humain ; *ему́ воображáется, что*, il s'imagine que ; *part.p.* воображéнный.

Воображéніе, *sn.v.* imagination, imaginative; conception, pensée ; *живо́е воображéніе*, une imagination vive ; *глубо́кія воображéнія*, des pensées profondes.

Вообрази́тельный, ая, ое, *adj.* imaginatif, d'imagination ; *—ная си́ла*, la force imaginative, la faculté imaginative.

И з о б р а ж а́ т ь, изобрази́ть, *v.a.* représenter, peindre, exprimer, figurer, dessiner ; dépeindre, décrire ; —ся, *v.r.* se représenter, se peindre; *изобрази́ть о́бразъ Свята́го*, peindre l'image d'un saint ;

изобразить свойства людей, caractériser, décrire les caractères des hommes ; *у всѣхъ изобразилась на лицахъ радость*, la joie se peignit sur tous les visages ; *part.p.* изображённый.

Изображéніе, *sn.v.* représentation, peinture, portrait, tableau ; description.

Изобразитель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui représente un objet.

Изобразительный, ая, ое, *adj.* servant à peindre ou à dépeindre, descriptif, figuratif.

Изобразительная, ной, *sf.* service divin qui commence par le psaume CII et finit par le psaume XXXIII.

Изобразительно, *adv.* d'une manière allégorique.

Неизобразимый, ая, ое, *adj.* impossible à peindre ou à dépeindre.

ОБРАЗОВÁТЬ, I.2, *v.a.* former, organiser, policer, façonner, perfectionner ; représenter, figurer, signifier ; —ся, *v.r.* se former, se façonner ; fiancer, promettre en mariage ; *воспитáніе образýетъ нрáвы*, l'éducation forme les mœurs ; *образовáть госудáрство*, policer un état ; *обряды Вéтхаго Завѣта образовáли тáинства Нóваго*, les cérémonies de l'Ancien Testament figuraient les mystères du Nouveau ; *part.p.* образóванный.

Образованіе, *sn.v.* formation, conformation, organisation, configuration ; éducation ; *граждáнское образовáніе*, la civilisation ; *образовáніе тѣла человѣческаго*, l'organisation du corps humain.

Образóванность, *sf.* la civilisation.

Образователь, *sm.* —тельница, *sf.* formateur, organisateur.

Образовательный, ая, ое, *adj.* figuratif, symbolique, typique ; plastique ; *—ныя искýсства*, les arts plastiques.

Образовательно, *adv.* figurativement.

Преобразóвывать et Преображáть, I.1, *asp.parf.* преобразовáть et преобразить, *v.a.* donner une autre forme, transformer, métamorphoser, transfigurer ; réformer, restaurer, donner une meilleure forme, régénérer ; —ся, *v.r.* prendre une autre forme, se transformer, se transfigurer ; prendre une meilleure forme, être réformé ; *part.p.* преобразóванный et преображённый.

Преобразовáніе, *sn.v.* transformation, métamorphose ; réforme, restauration.

Преображéніе, *sn.* Transfiguration de J. C.

Преображéнскій, ая, ое, *adj.* qui concerne l'église ou la fête de la Transfiguration.

Преобразователь et Преобразитель, *sm.* réformateur, régénérateur, restaurateur ; —тельница, *sf.* réformatrice, restauratrice.

Преобразовáтельный, ая, ое, *adj.* servant à réformer ; *—ный билль*, le bill de la réforme.

Прообразóвывать et Проображáть, *asp.parf.* прообразовáть, *v.a.* figurer, représenter, signifier ; —ся, *v.r.* être figuré, représenté, signifié ; *part.p.* прообразóванный.

Прообразовáніе et Проображéніе, *sn.v.* figure, emblême, symbole, type.

Прообразователь, *sm.* figurateur.

Прообразовáтельный, ая, ое, *adj.* figuratif, représentatif, symbolique.

Прообразовáтельно, *adv.* figurativement, d'une manière symbolique.

Сообразовáть et Соображáть, сообразить, *v.a.* conformer, rendre conforme, accommoder, régler, ajuster ; considérer, confronter, combiner, comparer, examiner, peser ; —ся, *v.r.* se conformer, s'accommoder, se régler ; *сообразовáть мысли свои съ вóлею чьéю*, régler ses pensées sur la volonté d'autrui ; *сообразить всѣ обстоятельства*, peser toutes les circonstances ; *сообразовáться съ закóнами*, se conformer aux lois ; *part.p.* соображённый.

Сообразовáніе et Соображéніе, *sn.v.* action de conformer, de régler ; confrontation, examen, combinaison, talent de combiner.

Сообразительный, ая, ое, *adj.* pouvant être conformé ou combiné.

Сообрáзный, ая, ое, *adj.* conforme, proportionné, réglé ; *расхóды сообрáзны съ прихóдомъ*, les dépenses sont proportionnées au revenu.

Сообрáзно, *adv.* conformément, d'une manière conforme ; *жить сообрáзно съ состояніемъ*, vivre conformément à son état.

Сообрáзность, *sf.* conformité, rapport, proportion.

Несообрáзный, ая, ое, *adj.* non conforme, disproportionné, inconséquent.

Несообрáзность, *sf.* manque de conformité, disproportion, inconséquence.

РАЗЪ ou розъ et разо, *prép. inséparable* qui exprime la décomposition, la séparation, la division, la diversité, la disconvenance ; comme : разрѣзать, *découper* ; разобрáть, *démonter* ; распустить, *dissoudre* ; рóзыскъ, *disquisition* ; рóспись, *catalogue*.

Развѣ, *adv. interr.* est-ce que donc ? *conj.* si, au cas que, à moins que ; *prép. sl.* qui demande le *génitif* ; outre, excepté, hormis, sans compter ; *развѣ ты этого не знáешь*, ne sais-tu donc pas cela ? *развѣ умрý, такъ это забýду*, si je meurs, je l'oublierai.

РÁЗНЫЙ et Рóзный, ая, ое, *adj.* divers, différent, dissemblable, varié, autre ; *они рáзныхъ мнѣній*, ils sont de différentes opinions ; *это слóво имѣетъ рáзныя значéнія*, ce mot a diverses acceptions ; *рóзные чулки*, des bas dépareillés.

Рáзно et Рóзно, *adv.* différemment, de diverses manières ; séparément, à part, isolément.

Рáзность et Разнотá, *sf.* ou Рáзнство et Рáзнствіе, *sn.* diversité, variété ; différence, reste d'une soustraction ; *рáзность предмéтовъ, мнѣній, мыслей*, la diversité des objets, des avis, des pensées.

Рáзница et Рóзница, *sf.* différence, dissemblance ; toute espèce de choses ; *мéжду брáтьями есть велúкая рáзница*, il y a une grande différence entre les frères ; *въ рóзницу продавáть*, vendre en détail.

Рáзнственный, ая, ое, *adj.* différent, divers, dissemblable.

Рáзнствовать, I.2, *v.n.* être différent, différer.

Разнь et Рознь, *sf.* diversité, différence, variété ; discorde, dissension.

Разновидный (de *видъ*, vue), ая, ое, *adj.* de différente forme, d'une figure diverse.

Разновидность, *sf.* diversité de forme.

Разновлáстіе (de *власть*, pouvoir), *sn.* division du pouvoir.

Разноглáзный (de *глазъ*, œil), ая, ое, *adj.* qui a les yeux de couleur différente ; louche.

Разноглáсіе (de *гласъ*, voix), *sn.* et Разноглáсица, *sf.* dissonnance, discordance ; division dans les suffrages, contradiction.

Разноглáсный, ая, ое, *adj.* dissonnant, discordant ; contradictoire.

Разноглáсно, *adv.* avec dissonnance ; contradictoirement.

Разноглáсить, II.6, *v.n.* être dissonnant ; ne pas être d'accord, être d'un avis différent.

Разноимéнный (de *имя*, nom), ая, ое, *adj.* qui a différents noms, qui a diverses dénominations.

Разнолúчный (de *лицó*, figure), ая, ое, *adj.* différent, divers, dissemblable.

Разнолúчно, *adv.* différemment.

Разномыслie (de *мысль*, pensée), *sn.* et Разномыслéнность, *sf.* diversité des opinions, différence dans les avis.

Разномысленный, ая, ое, *adj.* qui est d'un autre avis, qui est d'une opinion différente.

Разномысленникъ, *sm.* homme d'un avis différent.

Разнообрáзіе (de *óбразъ*, forme), *sn.* et Разнообрáзность, *sf.* diversité, variété dans les formes.

Разнообрáзный, ая, ое, *adj.* d'une forme différente, de diverses espèces.

Разнообрáзно, *adv.* différemment.

Разноплемéнный (de *плéмя*, race), ая, ое, *adj.* d'une autre race, d'une origine différente ; *—ные нарóды*, peuples de diverses races.

Разнопóлый (de *полá*, pan), ая, ое, *adj.* barlong, qui n'a pas les pans égaux (d'un habit).

Разнорóдіе (de *родъ*, espèce) ou Разнорóдство, *sn.* et Разнорóдность, *sf.* diversité, variété.

Разнорóдный, ая, ое, *adj.* hétérogène, d'une autre espèce, d'une nature différente.

Разнорѣчіе (de *рѣчь*, discours), *sn.* contradiction dans les discours.

Разнорѣчúвый, ая, ое, *adj.* contradictoire ; *—вые отвѣты*, réponses contradictoires.

Разнорѣчúво, *adv.* contradictoirement.

Разнорѣчить, II.3, *v.n.* se contredire dans ses discours.

Разностóронній (de *сторонá*, côté), яя, ее, *adj.* qui a les côtés inégaux ; *—ній треугóльникъ*, un triangle scalène, *t. de géom.*

Разноцвѣтный (de *цвѣтъ*, couleur), ая, ое, *adj.* de différente couleur, bigarré, varié.

Разноцéнтренный (de *центръ*, centre), ая, ое, *adj.* excentrique, à centre différent (se dit des cercles).

Разноцéнтренность, *sf.* excentricité.

Разночúнецъ (de *чинъ*, rang), нца, *sm.* celui qui n'est pas de noble extraction, roturier, bourgeois ; *plur.* разночúнцы, officiers servants.

Разночúнный, ая, ое, *adj.* roturier.

Разночúнство, *sn.* la roture.

Разношёрстный (de *шерсть*, laine), **ая**, **ое**, *adj.* qui a la laine ou le poil d'une couleur différente.

Разноязычный (de *языкъ*, langue), **ая**, **ое**, *adj.* composé de diverses langues; *—ный словарь*, un dictionnaire polyglotte.

Врозь, *adv.* de divers côtés, çà et là, en différents endroits; *всѣ разошлись врозь*, tous sont partis les uns d'un côté les autres d'un autre.

Порознь, *adv.* séparément, à part, isolément; *жить порознь*, vivre isolé.

РАЗНИТЬ et Рознить, II.₁, *v.a.* séparer des choses pareilles, dépareiller, déparier; *v.n.* différer, n'être pas d'accord; *vi.* se brouiller, vivre dans la discorde; *—ся*, *v.r.* différer, être différent.

Разненіе et Розненіе, *sn.v.* action de déparier, de dépareiller.

Порозниться, *v.r. déf.* se séparer, prendre des chemins divers.

Разрознивать, I.₁, разрознить, *v.a.* séparer des choses pareilles, déparier, dépareiller, désappareiller, *—ся*, *v.r.* être déparié, dépareillé; *разрознить книги*, dépareiller des livres; *разрознить перчатки*, dépareiller des gants; *part.p.* разрозненный.

Разрознивание, разрозненіе, *sn.v.* action de déparier, de dépareiller.

РАЙ (ar. *raouza* ou *raoudha* ₁), *sm.* paradis, séjour des bienheureux dans le ciel; paradis, séjour ou jardin délicieux; *земной рай*, un paradis terrestre.

Райскій, ая, ое, *adj.* du paradis; *—ская птица*, oiseau du paradis *(paradisea apoda)*; *—ское дерево*, bois d'aloès ou de perroquet *(populus nigra italica)*.

Райна, *sf.* et Рай-дерево, le peuplier d'Italie, peuplier noir (arbre, *populus dilatata)*.

Раёкъ, айка, *sm. dim.* paradis, places au théâtre au-dessus des loges; prisme, verre triangulaire qui fait voir les couleurs de l'arc-en-ciel; iris, cercle qui entoure la prunelle; sorte de cosmorama fait d'une caisse avec des tableaux et un verre qui grossit les objets.

Райковый, ая, ое, *adj.* de paradis; de prisme, prismatique.

РАЙНА (holl. *raa)*, *sf.* antenne, vergue latine; (all. *reihe)*, une rangée d'arbres; *спустить райны*, arriser, *t. de mar.*

РАКА (serb. *рака)*, *dim.* рачица, *sf.* tombeau, sépulcre; cercueil; châsse de bois ou de métal où reposent les reliques des Saints.

РАКА (ar. *'arak* ₂, sueur de l'alembic), *sf.* le premier esprit d'eau-de-vie de grain; (hébr. *rakha* ₃, vain, sot), *s. indécl.* racha, fou, évaporé, tête légère (mot employé dans la Bible).

РАКЕТА (all. *rakete)*, *dim.* ракетка, *sf.* fusée volante, pièce d'artifice; (it. *racchetta)*, *sf.* raquette, instrument pour jouer à la paume; *пускать ракеты*, lancer des fusées.

Ракетный, ая, ое, *adj.* de fusée; *—ный шестъ*, la baguette d'une fusée.

Ракеточный, ая, ое, *adj.* de raquette.

Ракеточникъ, *sm.* raquetier, faiseur de raquettes.

РАКИТНИКЪ (pol. *rokita)*, *sm.* cytise, aubours, ébénier des Alpes (arbrisseau, *cytisus laburnum)*.

Ракитовый, ая, ое, *adj.* de cytise, d'aubours.

Ракитина, *sf.* une houssine d'aubours.

РАКСЫ (suéd. *racks*, de *racka*, courir), *sm. plur.* racages, boules de bois enfilées pour faciliter le mouvement des vergues, *t. de mar.*

РАКЪ (gr. *καρκ-ῖνος*, all. *krebs)*, *dim.* рачёкъ, чка, *sm.* écrevisse, cancre, crabe (poisson testacée, *astacus cancer)*; le Cancer, signe du Zodiaque; un cancer, tumeur maligne qui dégénère en ulcère; *ракъ рѣчной*, une écrevisse de rivière; *ракъ морской*, un homard.

Раковый, ая, ое, *adj.* d'écrevisse; cancéreux, de cancer.

Раковина, *dim.* раковинка, *sf.* coquille, conque, coquillage; sole au pied du cheval; chambre dans un canon; creux dans la pierre; *раковина двучерепная*, coquille bivalve.

Раковинный, ая, ое, *adj.* de coquille.

Ракушка, *sf.* moule (coquillage, *mytulus edulis)*.

РАМА (all. *rahmen)*, *dim.* рамка et рамочка, *sf.* châssis, cadre, bordure; cadre, plan d'un ouvrage d'esprit; *рама оконничная*, le châssis d'une fenêtre; *вставить картину въ раму*, encadrer un tableau.

Рамочный, ая, ое, *adj.* de châssis, de cadre.

Рамочникъ, *sm.* faiseur de châssis ou de cadres.

Обрамливать, I.₁, обрамить, II.₂, *v.a.* encadrer, mettre dans un cadre; *—ся*, *v.r.* être encadré; *part.p.* обрамленный.

РАМО (gr. *ἀρμ-οί*, lat. *arm-us*, all. *arm)*, *plur.* рамена, *sn.sl.* épaule.

Раменный, ая, ое, *adj.* d'épaule; *—ный лѣсъ*, bois de construction.

Рамень, мня, *sm. vi.* bois de construction.

Междураміе, *sn.sl.* espace entre les épaules.

Нарамникъ, *sm.* et Нарамница, *sf.sl.* manteau qui se porte sur une épaule; partie de l'armure qui couvre les épaules, épaulière, scapulaire.

РАНА, *dim.* ранка, *sf.* blessure, plaie; douleur, chagrin; *смертельная рана*, une blessure mortelle; *опасныя раны*, des blessures dangereuses; *сердечная рана*, une plaie du cœur.

Ранный, ая, ое, *adj.* de plaie, vulnéraire, de blessure; *—ный пластырь*, un emplâtre pour les blessures; *—ное лекарство*, un vulnéraire.

Ранить, II.₁, *v.a.* blesser, faire une blessure; *его ранили на приступѣ*, il a été blessé à l'assaut; *part.p.* раненный; *имѣть попеченіе о раненыхъ*, avoir soin des blessés.

Раненіе, *sn.v.* action de blesser.

Изранить, *v.a. déf.* couvrir de blessures; *part.p.* израненный.

Переранить, *v.a. déf.* blesser un grand nombre; *part.p.* переранённый.

Поранить, *v.a. déf.* blesser légèrement, faire une légère blessure; *part.p.* пораненный.

Уранить, *v.a. déf.* blesser, faire des blessures; *part.p.* ураненный.

РАНГЪ (all. *rang)*, *sm.* rang, ordre d'officier dans la marine et le militaire.

Ранговый, ая, ое, *adj.* de rang, accordé par le rang.

Ранжиръ, *sm.* rang des soldats d'après la taille, *t. milit.*

Ранжировать, I.₂, *v.a.* ranger, mettre en ligne d'après la taille; *part.p.* ранжированный.

РАНДЕВУ (franç.), *sn. indécl.* un rendez-vous, lieu d'une entrevue.

РАНЕЦЪ (all. *ranzen)*, нца, *sm.* havresac, bissac de soldat; canapsa, sac d'artisan qui voyage.

Ранцевый, ая, ое, *adj.* de havresac.

РАНО (scr. *ranhas* ₁, diligence), *dim.* раненько et рановато, *comp.* раньше et раньше, *adv.* au point du jour, matinalement, bien matin; tôt, de bonne heure, prématurément; *очень рано встаётъ*, il se lève de grand matin; *рано или поздно*, tôt ou tard; *прійди пораньше*, viens de meilleure heure.

Ранній, няя, нее, *adj.* matinal, du matin; hâtif, précoce, prématuré; *—ніе часы*, les heures du matin; *—ные плоды*, des fruits précoces.

Ранов̀ременный (de *время*, temps), ая, ое, *adj.* précoce, prématuré; *—ный умъ*, un esprit prématuré; *—ное дарованіе*, un talent précoce.

Рановременно, *adv.* d'une manière précoce.

Рановременность, *sf.* prématurité, précocité.

Зараніе, *sn.* le point du jour.

Заранѣе, *adv.* à temps, assez tôt.

Порану, *adv. vi.* de grand matin.

Спозаранку et Спозаранковъ, *adv.* de grand matin.

Уранить, *v.a. sl.* se lever matin, s'éveiller de bonne heure.

РАНТЪ (all. *rand)*, *dim.* рантикъ, *sm.* bord, rebord, extrêmité, bordure.

РАНУНКУЛЪ (lat. *ranunculus)*, *sm.* renoncule (plante); *ранункулъ садовый*, la renoncule tubéreuse *(ranunculus bulbosus)*.

РАПИРА (all. *rapier)*, *sf.* et Рапиръ, *sm.* fleuret, sorte d'arme; *учиться на рапирахъ*, apprendre à tirer au fleuret, apprendre à faire des armes.

Рапирный, ая, ое, *adj.* de fleuret.

Рапирщикъ, *sm.* fourbisseur, faiseur de fleurets; maître d'armes.

РАПОРТЪ (franç.), *sm.* rapport, exposition d'un fait soit verbale soit par écrit.

Рапортовать, I.₂, отрепортовать, *v.a.* rapporter, faire un rapport; *part p.* репортованный.

Зарепортоваться, *v.r. déf.* se troubler, s'égarer, perdre la tramontane.

РАСТАГЪ (all. *rasttag*, de *rast*, repos, et *tag*, jour) et Растъ-тагъ, *sm.* jour de repos d'une armée en marche, *t. milit.*

РАСТРА (pol. *rastrum*, de l'all. *rostral)* et Раштра, *sf.* patte, griffe, instrument pour rayer le papier de musique.

Растрить, II.₁, нарастрить, *v.a.* rayer du papier de musique.

1) روضة 2) عرق 3) רק

1) रंहस्

РАСТУ́ (scr. *rouh* 1, pers. *roust-èn* 2) et Росту́, 2e *pers.* растёшь, *prés.* de
Расти́ et Рости́, *prét.* росъ, сла́, сло́, *v.n.* croître, grandir, devenir grand; végéter; s'augmenter, grossir, s'accroître; *дере́вья расту́тъ*, les arbres croissent; *дитя́ растётъ*, l'enfant grandit; *ростётъ долгъ*, la dette grossit.
Расте́ніе, *sn.v.* croissance, crue, état de ce qui croît, végétation; plante; *си́ла расте́нія*, la faculté végétale; *пита́ться расте́ніями*, se nourrir de plantes.
Расль, *sf.* un bourgeon, un rejeton.
Растъ, *sm.* temps de la maturité, temps de la croissance; *тепе́рь са́мый растъ плода́мъ*, c'est à présent le moment où les fruits mûrissent.
Ростъ, *sm.* croissance, crue; taille, hauteur; intérêt, profit sur l'argent prêté; *ростъ дере́въ*, la crue des arbres; *человѣ́къ сре́дняго ро́ста*, un homme de moyenne taille; *отдава́ть де́ньги въ ростъ*, placer son argent à intérêt.
Ростово́й, а́я, о́е, *adj.* d'intérêt; *—вы́я де́ньги*, les intérêts d'un capital, une rente, un revenu.
Ростовщи́къ, ка́, *sm.* usurier; —щи́ца, *sf.* usurière.
Ростовщи́чій, чья, чье, *adj.* d'usurier.
Росто́къ, тка́, *dim.* росто́чекъ, чка, *sm.* germe, bourgeon; *пуска́ть ростки́*, germer, bourgeonner.
Ростя́нка, *sf.* bryon, mousse d'arbre.
Росторо́пша, *sf.* chardon de Notre-Dame, chardon-Marie, chardon argenté (*cardus marianus*).
Ростро́гъ, *sm.* germandrée, chênette, petit-chêne (plante, *teucrium chamædrys*).
Ро́слый, ая, ое, *adj.* d'une bonne taille, qui a bien crû.
Великоро́слый, ая, ое, *adj.* d'une grande taille, haut, élevé.
Малоро́слый, ая, ое, *adj.* petit de taille, d'une petite taille.
Враста́ть, врасти́, *v.n.* croître dedans, pénétrer en croissant; *вросъ но́готь въ перстъ*, l'ongle a pénétré dans le doigt.
Враста́ніе, *sn.v.* action de croître dedans, de pénétrer en croissant.
Возраста́ть, I.1, возрасти́, *prét.* взросъ, *v.n.* croître, grandir; s'accroître, s'augmenter, aller en croissant; *сча́стіе его́ все-дне́вно возраста́етъ*, sa fortune s'accroît tous les jours; *возраста́ютъ нау́ки*, les sciences prennent de l'accroissement, les sciences font des progrès.
Возраста́ніе, возрасте́ніе, *sn.v.* action de s'accroître; accroissement, augmentation.
Во́зрастъ, *sm.* taille, hauteur, stature, grandeur; âge, degré de la vie; *во́зрастъ му́жескій*, âge viril; *соверше́нный во́зрастъ*, âge mûr, majorité.
Во́зрастный, ая, ое, *adj.* d'âge, qui concerne l'âge.
Взро́слый, ая, ое, *adj.* qui est dans l'âge mûr, viril, nubile, adulte; *—лая дѣви́ца*, une fille nubile.
Взро́слость, *sf.* âge mûr, âge viril, virilité.
Выраста́ть, вырасти et выростм, *v.n.* atteindre une certaine croissance, croître jusqu'à une certaine hauteur; *трава́ вы́росла, пора́ коси́ть*, l'herbe est assez haute, il est temps de la faucher.
Выраста́ніе, *sn.v.* état de ce qui a crû, croissance.
Вы́рослый, ая, ое, *adj.* qui a atteint une certaine hauteur, grand, élevé.
Вы́простокъ, тка, *sm.* peau tannée d'un jeune bœuf.
Вы́ростковый, ая, ое, *adj.* fait de cette peau.
Дораста́ть, дорасти́, *v.n.* croître jusqu'à une certaine hauteur.
Недоро́слый, ая, ое, *adj.* qui n'a pas fait toute sa crue.
Не́доросль, *sm.* mineur, enfant mineur; enfant gâté, dadais, dandin.
Не́дорослій, лья, лье, *adj.* de mineur; de dadais.
Недоро́стокъ, тка, *sm.* enfant qui n'a pas atteint l'âge de majorité, mineur.
Зараста́ть, зарасти́, *v.n.* se couvrir d'herbe; *садъ заро́съ траво́ю*, le jardin est tout couvert d'herbes.
Заро́слый, ая, ое, *adj.* couvert d'herbe.
Заро́сль, *sf.* tout ce qui a crû, mauvaise herbe.
Заро́слина, *sf.* endroit couvert de mauvaises herbes.
Израста́ть, израсти́, *v.n. sl.* croître, pousser; naître, prendre naissance.
Израсте́ніе, *sn.v.* crue, croissance.
Произраста́ть, произрасти́, *v.n.* croître, pousser, germer; naître, provenir, prendre naissance, s'élever; *произросли́ ме́жду и́ми ссо́ры*, il s'est élevé entre eux des querelles.

1) रुह् 2) رستن

Произрасте́ніе, *sn.v.* action de croître, de germer; action de prendre naissance; plante, production de la terre.
Нараста́ть, нарасти́, *v.n.* croître, pousser sur; croître, pousser en quantité; s'augmenter, s'accroître, s'accumuler, grossir; *на ка́мняхъ наросло́ мно́го мху*, il a crû beaucoup de mousse sur les pierres; *тысячи рубле́й наросло́ въ годъ ро́сту*, les intérêts se sont élevés à mille roubles dans une année.
Нараста́ніе, *sn.v.* action de croître sur.
Наро́слый, ая, ое, *adj.* qui a crû ou poussé dessus; qui s'est accru, qui s'est augmenté.
На́росль, *sf.* une excroissance, un polype.
На́ростъ, *sm.* fongus, loupe, excroissance; germe de l'œuf.
Наро́стный, ая, ое, *adj.* de fongus, de loupe, d'excroissance.
На́ростень, тня, *sm.* sorte de champignon (*agaricus cespitosus*).
Наростникъ, *sm.* un taillis.
Наро́стовать, I.2, *v.n.* sentir en soi le germe de l'œuf (des poules); frayer (des harengs).
Обраста́ть, обрасти́, *v.n.* croître tout autour, se couvrir en croissant.
Обраста́ніе, *sn.v.* action de croître tout autour.
Обро́слый, ая, ое, *adj.* où il a crû tout autour, couvert d'herbes.
Отраста́ть, отрасти́, *v.n.* croître, pousser de nouveau, recroître; *отросли́ во́лосы*, les cheveux ont recru.
Отраста́ніе, *sn.v.* action de croître de nouveau, de recroître.
О́трасль, *sf.* rejeton, nouveau jet; branche, ramification; rejeton, descendant; *де́рево пусти́ло отъ себя́ о́трасли*, l'arbre a poussé plusieurs ramifications.
Отро́стокъ, тка, *dim.* отро́сточекъ, чка, *sm.* rejeton, nouveau jet; excroissance sur l'os; branche des cornes d'un animal.
Пераста́ть, перерасти́, *v.n.* croître, pousser trop haut; *v.a.* surpasser en croissance, croître davantage, devenir plus grand; *перео́съ све́рстниковъ*, il est devenu plus grand que ses camarades du même âge.
Переро́слый, ая, ое, *adj.* qui a crû trop haut; devenu plus grand.
Поро́сти́, *v.n. déf.* croître encore, pousser davantage; croître à la place, se couvrir ou se remplir de mauvaise herbe; *лугъ поро́съ куста́ми*, la prairie est toute couverte d'arbrisseaux.
Поро́слый, ая, ое, *adj.* couvert d'herbes, étouffé par les mauvaises herbes.
По́ростъ, *sm.* algue (plante aquatique, *alga*).
Па́ростникъ, *dim.* па́ростничекъ, чка, *sm.* forêt jeune et petite.
Подраста́ть, подрасти́, *v.n.* croître, grandir, devenir grand, parvenir à la hauteur nécessaire.
Подро́стокъ, тка, *dim.* подро́сточекъ, чка, *sm.* enfant près d'atteindre l'âge de majorité; jeune arbre, jeune plante.
Прираста́ть, прирасти́, *v.n.* s'attacher en croissant, croître à; s'accroître, s'augmenter, grossir; *прираста́ютъ дохо́ды*, les revenus s'augmentent.
Прираста́ніе, *sn.v.* action de croître à, excroissance; accroissement, augmentation.
Приро́слый, ая, ое, *adj.* qui s'est attaché en croissant, adhérent.
Приро́стокъ, тка, *dim.* приро́сточекъ, чка, *sm.* une excroissance.
Прораста́ть, прорасти́, *v.n.* passer à travers en croissant, croître, pousser au travers; croître un certain temps.
Про́рость, *sf.* viande entrelardée, viande mêlée de gras.
Разраста́ться, разрасти́ся, *v.r.* devenir plus épais ou plus touffu en croissant.
Сраста́ться, срасти́ся, *v.r.* croître ensemble, se joindre, s'unir en croissant; *два па́льца срösли́сь*, deux doigts se sont joints ensemble.
Срасте́ніе, *sn.v.* état de deux corps qui ont crû ensemble; concrétion.
Сро́слый, ая, ое, *adj.* adulte, nubile, en âge de majorité, majeur.
Сро́слень, *sm.* souche, branche, tige partagée en deux dans la croissance.
Сро́стокъ, тка, *sm.* deux corps qui ont crû ensemble; *plur.* сро́стки, concrétions.
Ураста́ть, урасти́, *v.n. pop.* être trop grand, avoir passé l'âge; *учи́ть его́ тепе́рь по́здно, онъ уро́съ*, il est trop tard maintenant de l'instruire, il a passé l'âge d'apprendre.
РАСТИ́ТЬ et Рости́ть, II.7, *v.a.* faire croître, laisser croître; faire germer, laisser germer; *—ся*, *v.r.* caqueter (se dit des poules qui vont pondre); *расти́ть во́лосы*, laisser croître ses cheveux; *part.p.* ращёный.

Ращéніе et Рощéніе, *sn.v.* action de faire croître, de faire germer.

Растúтельный, ая, ое, *adj.* végétal, végétatif; *—ная сúла*, la force végétative; *—ное цáрство*, le règne végétal.

Растúтельность, *sf.* la végétation.

Рóща, *dim.* рóщица, *sf.* petite forêt d'arbres élevés, bois, bocage, bosquet; *лúповая рóща*, un bois de tilleuls; *подъ тѣ́нію рóщицы*, à l'ombre d'un bocage.

Возращáть, I.1, возрастúть et взростúть, *v.a.* prendre soin pendant la croissance, élever; porter, produire; élever, agrandir, répandre; *—ся*, *v.r.* être élevé; *возращáть дерéвья, дѣтéй*, élever des arbres, des enfants; *part.p.* возращённый et взрощённый.

Возращéніе, *sn.v.* action d'élever.

Выращáть, вырастить, *v.a.* prendre soin jusqu'à la pleine croissance, élever (des animaux, des plantes); *—ся*, *v.r.* être élevé, venir, réussir; *part.p.* выращенный.

Заращáть, заростúть, *v.a.* laisser croître toute espèce d'herbe; *part.p.* зарощённый.

Зарощéніе, *sn.v.* action de laisser croître.

Изращáть, израстúть, *v.a.sl.* pousser, jeter; *part.p.* изращённый.

Произращáть, произрастúть, *v.a.* produire, engendrer; *part.p.* произращённый.

Произращéніе, *sn.v.* production.

Наращáть, нарастúть, *v.a.* faire croître, élever en quantité; accroître, augmenter; *part.p.* наращённый.

Наращéніе, *sn.v.* action d'élever en quantité; augmentation, accroissement.

Отращáть, отрастúть, *v.a.* faire croître, laisser croître; *—ся*, *v.r.* être laissé croître; *отрастúть бóроду*, se laisser croître la barbe; *part.p.* отращённый.

Отращéніе, *sn.v.* action de laisser croître.

Приращáть, прирастúть, *v.a.* augmenter, accroître; *—ся*, *v.r.* s'accroître, s'augmenter; *приращáются дохóды*, les revenus s'augmentent; *part.p.* приращённый.

Приращéніе, *sn.v.* augmentation, accroissement; augment, crément, *t. de gramm.*; *приращéніе въ торгóвлѣ*, agrandissement du commerce.

Проращáть, прорастúть, *v.a.* produire, faire croître; *part.p.* проращённый.

РАТИФИКОВÁТЬ (franç.), I.2, *v.a.* ratifier, confirmer authentiquement, *t. de diplomatie.*

Ратификáція, *sf.* ratification, confirmation authentique.

РÁТУША (all. *rathhaus*, de *rath*, conseil, et *haus*, maison), *sf.* et Ратгáузъ, *sm.* maison de ville, hôtel de ville.

Рáтушный, ая, ое, *adj.* d'hôtel de ville.

Рáтманъ et Рáтсгеръ (all. *rathmann* et *rathsherr*), *sm.* membre de la magistrature d'une ville, sénateur, conseiller.

Рáтманскій, ая, ое, *adj.* de sénateur, de conseiller.

РАТЬ, *sf.* troupes, armée; combat, guerre; *сúльная рать*, une forte armée; *иттú рáтью протúвъ когó*, porter la guerre, marcher contre qqu'un.

Рáтный, ая, ое, *adj.* d'armée, de guerre, militaire; *—ное искýсство*, l'art de la guerre, le métier des armes; *—ныя орýдія*, des instruments de guerre.

Рáтникъ et Рáтай, *sm.* militaire, guerrier, soldat.

Рáтничій, чья, чье. *adj.* de guerrier, de soldat.

Ратоборецъ (de *борóться*, lutter), рца, *sm.* guerrier, combattant.

Ратобóрный, ая, ое, *adj.* guerrier, belliqueux.

Ратобóрство, *sn.* la guerre, le combat.

Ратобóрственный, ая, ое, *adj.* de guerre, de combat.

Ратобóрствовать, I.2, *v.n.* faire la guerre, être en guerre.

Рáтовать, I.2, *v.a.* (*когó, на когó, съ кѣмъ*) être en guerre, faire la guerre; *—ся* *v.r.* combattre, lutter.

Рáтовище (illyr. *pam*, toute arme pointue), *sn. sl.* la hampe, le bois d'une lance; le fer d'une pique ou d'une lance.

Порáтовать, *v.a. sl.* soumettre, subjuguer, assujettir.

Противорáтовать, *v.a.sl.* faire la guerre à, combattre contre.

Разрáтье, *sn.vi.* discorde, dissension, querelle.

РÁЦІЯ (franç.), *sf.* et Раціóнъ, *sm.* une ration, une portion.

Раціонáльный, ая, ое, *adj.* rationnel, *t. de mathém.*

РАШКÉТЪ (it. *frachetta*), *sm.* frisquette, châssis qui recouvre la garniture, *t. de typogr.*

Рашкéтный, ая, ое, *adj.* de frisquette.

РÁШКУЛЬ (all. *reisskohle*, de *reissen*, tracer, et *kohle*, charbon), *sm.* fusain, charbon de fusain à l'usage des dessinateurs.

РÁШПЕРЪ (holl. *rooster*), *sm.* gril, ustensile pour griller.

РÁШПИЛЬ (all. *raspel*), *sm.* une râpe, une grosse lime.

Рáшпля (all. *raspelfisch*), *sf.* angelot de mer (poisson, *squalus squatina*).

РВАТЬ (gr. *ῥύ-ειν*, tirer), *prés.* рву, *asp. unipl.* рвануть, *asp.mult.* рывáть, *v.a.irr.* tirer, arracher; déchirer, casser, lacérer, rompre, mettre en pièces; brûler, cuire, causer des élancements ou une douleur cuisante; tourmenter, déchirer, causer de vifs chagrins; *v.imp.* causer des vomissements, vomir; *—ся*, *v.r.* se déchirer, se rompre, se casser; être vivement peiné, avoir un vif dépit, se dépiter; s'empresser, s'efforcer, s'agiter, s'inquiéter, s'intéresser; *рвать изъ рукъ*, arracher des mains; *рвать зýбы*, arracher des dents; *вѣ́теръ рвётъ пáрусы*, le vent déchire les voiles; *нáглость питóмца рвётъ дýшу егó*, l'insolence de son nourrisson lui déchire l'âme; *бальзáмъ рвётъ рáну*, le baume me cause des élancements dans la plaie; *егó рвётъ жéлчью*, il vomit de la bile; *онъ сúльно рванýлся*, il fit un grand élan; *другъ предъ дрýгомъ рвýтся услужúть емý*, ils s'empressent à l'envi de lui rendre service; *part.p.* рваный.

Рвáніе, *sn.v.* action d'arracher, de déchirer, de lacérer.

Рвань, *sf.* choses cassées; anneau de fer autour d'une chose cassée; *чугýнная рвань*, des débris de fer fondu; *скрѣпúть колесó рвáнью*, renforcer une roue avec un lien de fer.

Рвóта, *sf.* vomissement; *возбудúть рвóту*, exciter des vomissements.

Рвóтина, *sf.* paille dans les métaux.

Рвóтный, ая, ое, *adj.* vomitif, vomitoire, excitant les vomissements; *—ный кáмень*, le tartre stibié; *—ное лекáрство*, et

Рвóтное, наго, *sn.* vomitif, émétique; *принять рвóтное*, prendre un émétique.

Врывáться, ворвáться, *v.r.* entrer par violence, forcer, enfoncer; *ворвáться въ покóй къ комý*, entrer par force chez qqu'un.

Взрывáть, I.1; взорвáть, *v.a.* faire sauter par le moyen de la poudre; *взорвáть корáбль*, faire sauter un vaisseau en l'air; *взóрвало подкóпъ*, on fit jouer la mine; *part.p.* взóрванный.

Взрывáніе, взорвáніе, *sn.v.* action de faire sauter en l'air, explosion.

Взрывъ, *sm.* une explosion.

Вырывáть, вы́рвать, *v.a.* arracher, faire sortir par force, déraciner; délivrer subitement; *v. imp.* causer des vomissements, vomir; *—ся*, *v.r.* être arraché; *вы́рвать зубъ*, arracher une dent; *вы́рвать когó изъ бѣды́*, arracher qqu'un à un malheur; *трú рáза вы́рвало менá*, j'ai vomi trois fois; *вы́рвалось словéчко*, un mot lui est échappé; *part.p.* вы́рванный.

Вырывáніе, вы́рваніе, *sn.v.* action d'arracher, arrachement.

Дорывáть, дорвáть, *v.a.* arracher jusqu'au bout, achever d'arracher; *—ся*, *v.r.* chercher à atteindre; se jeter avec avidité; *онъ давнó до негó дорывáется*, il y a long temps qu'il tâche de parvenir jusqu'à lui; *дорвáлся до нóвыхъ плодóвъ*, il s'est jeté avec avidité sur les nouveaux fruits.

Зарвáть, *v.a. déf.* commencer à arracher, commencer à tirer.

Изорвáть, *v.a. déf.* déchirer, lacérer, mettre en pièces, friper, délabrer; *—ся*, *v.r.* se déchirer, être mis en lambeaux; *изорвáлось плáтье*, les habits sont en lambeaux; *part.p.* изóрванный.

Изорвáніе, *sn.v.* action de déchirer.

Нарывáть, нарвáть, *v.a.* arracher en quantité; *v. imp.* exulcérer, former un abcès; *нáрвало пáлецъ*, il s'est formé un abcès au doigt; *part.p.* нáрванный.

Нарывáніе, *sn.v.* purulence, exulcération, vésication.

Нары́въ, *sm.* abcès, furoncle, clou, flegmon enflammé.

Нары́вный, ая, ое, *adj.* exulcératif, qui forme des abcès; *—ный плáстырь*, un vésicatoire.

Надрывáть, надорвáть, *v.a.* déchirer un peu ou sur le bord; *—ся*, *v.r.* se déchirer un peu; faire un effort, se faire du mal en faisant une chose avec trop de force, se donner un tour de reins; *надорвáть живóтъ со смѣ́ху*, se crever

de rire ; *надорвáть живóтъ*, se donner un tour de reins ; *part. p.* надóрванный ; *—ная лóшадь*, un cheval éreinté.

Надрывáніе, надорвáніе, *sn.v.* action de déchirer un peu.

Надры́въ, *sm.* endroit où une chose est un peu déchirée ; tour de reins, effort.

Надры́вчивый, ая, ое, *adj.* (des chevaux) faible, sans force, éreinté.

Обрывáть, оборвáть, *v.a.* arracher tout autour ; priver de ses marques de distinction ; —ся, *v.r.* se déchirer, s'écrouler, se casser, se briser ; tomber, se précipiter ; *оборвáлся потолóкъ*, le plafond s'est écroulé ; *оборвáлся съ крóвли*, il est tombé du toit ; *part.p.* обóрванный ; *—ное плáтье*, habits en lambeaux.

Обрывáніе, оборвáніе, *sn.v.* action d'arracher tout autour.

Обры́въ, et Обры́вокъ, вка, *sm.* morceau détaché ; chûte ; *обры́въ кáменный*, morceaux détachés d'un rocher.

Отрывáть, оторвáть, *v.a.* déchirer, arracher, séparer en arrachant ; détourner, distraire, éloigner ; —ся, *v.r.* se déchirer, se rompre ; se défaire, se débarrasser ; *ядрóмъ оторвáло рýку*, un boulet de canon lui a emporté le bras ; *оторвáть отъ учéнія*, détourner de l'étude ; *оторвáться отъ дѣ́ла*, se débarrasser d'une affaire ; *part.p.* отóрванный.

Отрывáніе, оторвáніе, *sn.v.* et Отры́вка, *sf.* action d'arracher en déchirant ; *говорúть отры́вками*, parler à bâton rompu.

Отры́вокъ, вка, *dim.* отры́вочекъ, чка, *sm.* morceau arraché, morceau, éclat ; fragment, morceau d'un ouvrage ; *отры́вки поэ́зіи*, des fragments de poésie.

Отры́вочный, ая, ое, *adj.* de fragment.

Отры́вистый et Отры́вчивый, ая, ое, *adj.* concis, laconique, coupé, entrecoupé ; *—тый слогъ*, style laconique, style coupé ; *говорúть отры́вистымъ гóлосомъ*, parler d'une voix entrecoupée.

Отры́висто et Отры́вчиво, *adv.* d'une manière concise, laconiquement ; *говорúть отры́висто*, parler à bâton rompu.

Отры́вчивость, *sf.* briéveté, concision.

Отры́въ, *sm.* endroit où une chose est rompue.

Перерывáть et Прерывáть, перервáть et прервáть, *v.a.* rompre, déchirer ; briser, casser en deux ; interrompre, arrêter, discontinuer, faire cesser ; —ся, *v.r.* se rompre, se déchirer, se casser en deux ; être rompu, interrompu, discontinué ; *прервáть рѣчь*, interrompre un discours ; *прервáлись мúрные переговóры*, les négociations de paix ont été rompues ; *part.p.* перéрванный et прéрванный.

Перерывáніе et Прерывáніе, прервáніе, *sn.v.* action d'interrompre, interruption.

Переры́въ, *sm.* et Переры́вка, *sf.* action d'interrompre ; *наперерывъ, adv.* à l'envi, à qui mieux mieux.

Переры́вчатый, ая, ое, *adj.* interrompu ; *—тыя стрóки*, lignes interrompues.

Преры́вистый, ая, ое, *adj.* interrompu, coupé, entrecoupé ; *—тый слогъ*, un style coupé.

Преры́висто, *adv.* d'une manière interrompue, d'une façon entrecoupée.

Безпреры́вный et Непреры́вный, ая, ое, *adj.* non interrompu, continuel, perpétuel, assidu.

Безпреры́вно et Непреры́вно, *adv.* sans interruption, sans cesse.

Безпреры́вность et Непреры́вность, *sf.* continuité.

Порывáть, порвáть, *v.a.* donner des secousses violentes ; arracher, déchirer un peu ; rompre, briser, déchirer ; —ся, *v.r.* se rompre, se déchirer, se briser ; avoir l'intention, avoir l'envie, désirer ; *вѣтеръ порывáетъ*, le vent souffle par bouffées, il y a de violents coups de vent ; *part.p.* пóрванный.

Поры́въ, *sm.* secousse violente, mouvement impétueux ; élan, élancement, mouvement de l'ame ; *поры́въ вѣ́тра*, un coup de vent ; *поры́въ великодýшія*, un élan de générosité ; *поры́въ мéсти*, un mouvement de vengeance.

Поры́вистый, ая, ое, *adj.* qui n'agit que par élans ; *—тая лóшадь*, cheval qui ne va que par élans ; *—тый вѣ́теръ*, un vent forcé ; *—тый слогъ*, un style inégal.

Поры́висто, *adv.* avec des élans.

Подрывáть, подорвáть, *v.a.* miner, faire une mine, chercher à faire sauter ; faire du tort, causer du dommage, miner ; *part.p.* подóрванный.

Подрывáніе, подорвáніе, *sn.v.* action de miner.

Подры́въ, *sm.* une mine ; tort, dommage, préjudice.

Подры́вный, ая, ое, *adj.* employé pour les mines ; *—ная бóчка*, baril foudroyant.

Прирвáть, *v.a.déf.* arracher tout, arracher une quantité ; *part. p.* прúрванный.

Прорывáть, прорвáть, *v.a.* déchirer, faire un trou en arrachant, arracher avec violence, faire crever, crever ; —ся, *v.r.* se déchirer, se trouer ; se faire jour à travers ; enfoncer, tomber à travers ; se crever ; *прорвáлся вéредъ*, l'ulcère a crevé ; *part.p.* прóрванный.

Прорывáніе, прорвáніе, *sn.v.* action de déchirer, de rompre.

Проры́въ, *sm.* endroit où il s'est fait un trou ; ulcère crevé ; attaque faite par les assiégés pour se faire jour à travers l'ennemi.

Прóрва, *sf.* sorte d'imprécation ou de juron populaire ; *тебѣ, прóрва!* va-t'en au diable.

Разрывáть, разорвáть, *v.a.* déchirer, lacérer, mettre en pièces ; rompre, discontinuer, enfreindre ; —ся, *v.r.* se déchirer, se briser, se casser ; crever, ressentir un violent chagrin ; *разорвáть ягнёнка*, mettre en pièces un agneau ; *разорвáло пýшку*, le canon a crevé ; *разорвáть миръ*, rompre la paix ; *разрывáться отъ досáды*, crever de dépit ; *part.p.* разóрванный.

Разрывáніе, разорвáніе, *sn.v.* action de déchirer, de mettre en pièces ; action de rompre, d'enfreindre.

Разры́въ, *sm.* rupture, infraction, violation ; *разры́въ мúра*, la rupture de la paix.

Разры́вный, ая, ое, *adj.* de rupture ; *—ная бóчка*, baril foudroyant, *t. milit.*

Разры́вчатый, ая, ое, *adj.* ; *—тый бáрхатъ*, du velours à fleurs.

Неразры́вный, ая, ое, *adj.* indissoluble, qui ne peut se désunir ; *—ная дрýжба*, une amitié indissoluble.

Неразры́вно, *adv.* indissolublement.

Неразры́вность, *sf.* indissolubilité.

Срывáть, сорвáть, *v.a.* séparer en arrachant, enlever ; faire des tours du bâton, faire un profit illicite ; s'arracher, se détacher, se défaire ; *вѣ́тромъ сорвáло кры́шку*, le vent a emporté le toit ; *сорвáть цвѣтóкъ*, arracher une fleur ; *собáка сорвалáсь съ цѣ́пи*, le chien s'est détaché de sa chaîne ; *part.p.* сóрванный.

Срывáніе, сорвáніе, *sn.v.* action d'arracher, de séparer en arrachant.

Срывъ, *sm.* tour du bâton, profit illicite ; *взялъ сры́ву сто рублéй*, il a pris cent roubles, on l'a corrompu avec cent roubles.

Сорванéцъ, нцá, *sm.* mutin, pétulant, polisson, cerveau brûlé, cheval échappé.

Сорвú-головá, *sm.* un brise-tout.

Урывáть, урвáть, *v.a.* arracher secrètement, enlever clandestinement ; courir vîte, s'échapper ; —ся, *v.r.* trouver le moment favocable pour faire une chose ; *part.p.* ýрванный.

Уры́въ, *sm.vi.* interruption.

Уры́вка, *sf.* moment favorable ; *онъ э́то сдѣ́лалъ уры́вками*, il a fait cela dans ses moments de loisir ; *уры́вкою, adv.* en cachette, à la dérobée.

Уры́вчивый, ая, ое, *adj.* hardi, téméraire, entreprenant ; *—вая собáка*, un chien courageux.

Уры́вчивость, *sf.* hardiesse, témérité.

РВÉНІЕ, *sn.* élan, élancement, mouvement subit ; zèle, ardeur, empressement ; émulation, jalousie ; *рвéніе благочéстія*, des élans de dévotion ; *испóлнить что со рвéніемъ*, faire une chose avec empressement ; *со рвéніемъ, adv.* à l'envi, à qui mieux mieux, avec émulation.

Рéвность, *sf.* zèle, ardeur, ferveur, émulation ; jalousie, peine, envie ; jalousie, défiance en amour ; *рéвность къ вѣ́рѣ*, le zèle pour la foi ; *испóлненный рéвности*, plein de ferveur ; *рéвностію снѣдáться*, être dévoré par l'envie ou par la jalousie ; *рéвность жены́ егó безпокóитъ*, la jalousie de sa femme le dévore.

Рéвностный, ая, ое, *adj.* zélé, fervent, plein de ferveur ; *—ный чтúтель добродѣ́тели*, un zélé admirateur de la vertu ; *—ное усéрдіе*, un zèle fervent.

Рéвностно, *adv.* avec zèle, avec ferveur, fervemment.

Ревнúвый, ая, ое, *adj.* jaloux, défiant en amour ; *—вый мужъ*, un mari jaloux

Ревнúво, *adv.* avec jalousie.

Ревнúвость, *sf.* jalousie, disposition à la jalousie.

РЕВНОВÁТЬ, I.2, *v.a.* *(чегó)* désirer avec ardeur, chercher avec zèle ; *(чемý)* avoir de l'émulation, être jaloux, chercher à imiter, avoir du chagrin, se dépiter ; *(по комъ)* être zélé pour, prendre le parti ; *(къ комý)*, être jaloux, jalouser, avoir de la jalousie ; *ревновáть слáвѣ другáго*, être jaloux de la gloire d'un autre ; *ревновáть по úстинѣ*, être zélé pour la vérité ; *мужъ ревнýетъ къ женѣ́*, le mari est jaloux de sa femme.

Ревнова́нiе, *sn.v.* émulation, jalousie; *благоро́дное ревнова́нiе*, une noble émulation; *возбуди́ть ревнова́нiе*, exciter l'émulation.

Ревнова́тель et **Ревни́тель**, *sm.* —тельница, *sf.* zélateur, zélé, émulateur; *ревни́тель о о́бщемъ бла́гѣ*, zélateur du bien public.

Ревни́тельный, ая, ое, *adj.* zélé, fervent, plein de ferveur.

Поревнова́ть, *v.n. déf.* *(кому́ въ чёмъ)* imiter, avoir de l'émulation.

Поревнова́нiе, *sn.v.* émulation.

Поревнова́тель, *sm.* émulateur; —тельница, *sf.* émulatrice.

Приревнова́ть, *v.a. déf.* *(кого́ къ кому́)* douter de la fidélité, jalouser, être jaloux.

Соревнова́ть, *v.n. déf.* *(кому́ въ чёмъ)* être jaloux, chercher à imiter, avoir de l'émulation.

Соревнова́нiе, *sn.v.* émulation, rivalité.

Соревнова́тель et **Соревни́тель**, *sm.* —тельница, *sf.* émulateur, émule, rival.

РДѢТЬ (all. *röth-en*, angl. *red-den)*, I.1, *v.n.* rougir, devenir rouge; rougir de honte; —ся, *v.r.* paraître rouge; *ве́редъ рдѣ́етъ*, l'abcès commence à devenir rouge; *рдѣ́ться отъ стыда́*, rougir de honte; *рдѣ́етъ и́скра*, une étincelle jaillit.

Рдѣ́нiе, *sn.v.* état d'une chose rouge; *рдѣ́нiе облако́въ предвозвѣща́етъ бу́рю*, la rougeur des nuages présage la tempête.

Рдѣ́лый, ая, ое, *adj.* qui commence à rougir, qui devient rouge.

Вы́рдѣть, *v.n. déf.* mûrir, aboutir, crever; *ве́редъ вы́рдѣлъ*, l'abcès est près de crever.

Вы́рдѣлый, ая, ое, *adj.* mûr, près de crever, sur le point d'aboutir.

Дордѣ́ть, *v.n. déf.* mûrir, être près d'aboutir; *нары́въ не дордѣ́лъ*, le furoncle n'est pas encore mûr.

Недордѣ́лый, ая, ое, *adj.* qui n'est pas encore mûr (des abcès).

Зардѣ́ть, *v.n. déf.* commencer à rougir, devenir rouge; —ся, *v.r.* devenir rouge; rougir de pudeur; *зардѣ́лась отъ стыда́*, elle a rougi de honte.

Зардѣ́лый, ая, ое, *adj.* devenu rouge.

Нардѣва́ть, нардѣ́ть, *v.n.* être entièrement mûr, être près d'aboutir (des abcès).

Нардѣ́лый, ая, ое, *adj.* mûr.

Нардѣ́лость, *sf.* maturité d'un abcès.

Сордѣ́ть, *v.n. déf.* être près d'aboutir.

Сордѣ́лый, ая, ое, *adj.* mûr, près d'aboutir.

РЖА et **Ржа́вчина**, *sf.* rouille des métaux; nielle, rouille des blés; vase, limon occasionné sur l'eau par la chaleur; *ржа съѣда́етъ желѣ́зо*, la rouille ronge le fer; *ржа́вчиною хлѣбъ поби́ло*, les blés sont endommagés par la nielle.

Ржа́вый, ая, ое, *adj.* rouillé, rongé par la rouille; érugineux, rubigineux; niellé, endommagé par la nielle; *—вое желѣ́зо*, du fer rouillé.

Ржа́вость, *sf.* rouillure, effet de la rouille.

Ржа́вистый, ая, ое, *adj.* plein de ronille, tout rouillé.

Ржа́вецъ, вца, *sm.vi.* marais, endroit marécageux.

Ржа́вить, II.2, *v.a.* rouiller, faire venir de la rouille, couvrir de rouille, enrouiller.

Ржа́вѣть, I.1, *v.n.* se rouiller, s'enrouiller; *желѣ́зо ржа́вѣетъ*, le fer s'enrouille.

Ржа́вѣлый, ая, ое, *adj.* rouillé, enrouillé; rouilleux, de couleur de rouille.

Заржа́вѣть, *v.n.déf.* se rouiller, s'enrouiller, se couvrir de rouille.

Заржа́вѣлый, ая, ое, *adj.* rouillé, enrouillé.

Заржа́вина, *sf.* rouillure, endroit rouille.

Изоржа́вѣть, *v.n. déf.* se rouiller, se couvrir de rouille.

Изоржа́вѣлый, ая, ое, *adj.* couvert de rouille.

Пережа́вѣть, *v.n. déf.* être rongé par la rouille.

РЫ́ЖIЙ, ая, ее, *dim.* ры́женькiй et рыжева́тый, ая, ое, *augm.* рыжёхонекъ, нька, нько, *adj.* roux, rougeâtre, fauve; de couleur rousse, de couleur de feu; *—жая шерсть*, un poil roux; *—жiе во́лосы*, des cheveux roux; *—жева́тая ло́шадь*, un cheval alezan.

Ры́жесть, *sf.* roux, couleur rousse, couleur ardente.

Рыжеча́лый (de *ча́лый*, gris), ая, ое, *adj.* gris mêlé de poils roux (des chevaux).

Ры́жикъ, *dim.* ры́жичекъ, чка, *sm.* mousseron, (sorte de champignon, *agaricus deliciosus)*; myagrum (plante dont on fait de l'huile avec les grains, *myagrum sativum)*.

Ры́жиковый, ая, ое, *adj.* de mousseron; de myagrum; *—вое ма́сло*, huile de myagrum.

Рыжѣ́ть, I.1, порыжѣ́ть, *v.n.* roussir, devenir roux; *во́лосы рыжѣ́ютъ*, les cheveux deviennent couleur de feu.

Рыжѣ́лый et **Порыжѣ́лый**, ая, ое, *adj.* roussi, devenu roux.

РЕБРО́ (all. *ripp-e*, angl. *ribb)*, *dim.* рёбрышко, *sn.* côte; bord, rebord; côté, pays; *plur.* ре́бра, branches d'ogive, *t. d'archit.*; *ребро́ кито́вое*, une côte de baleine; *ре́бра корабе́льныя*, la carcasse d'un vaisseau; *ребро́ у моне́ты*, le cordon d'une monnaie; *ребро́мъ*, *рёбрышкомъ*, *adv.* de côté, de travers, de biais.

Ребе́рный et **Ребро́вый**, ая, ое, *adj.* de côté, costal; *—вая кла́дка*, la pose des briques sur le flanc.

Ребри́стый, ая, ое, *adj.* qui a de fortes côtes.

Ребри́ться, II.1, изребри́ться, *v.r.* aller de côté, se tenir de travers.

Междуребе́рный, ая, ое, *adj.* qui est entre les côtes, intercostal.

Подребе́рный, ая, ое, *adj.* qui est sous les côtes.

РЕВЕ́НЬ (gr. mod. *ῥεβέντι*, de l'ar. *rá-vènd* [1]), *sm.* rhubarbe (plante, *rheum palmatum)*.

Реве́нный, ая, ое, *adj.* de rhubarbe.

РЕВИ́ЗIЯ (lat. *revisio)*, *sf.* révision, nouvel examen d'une chose; dénombrement, enregistrement sur le cadastre.

Ревизiо́нный, ая, ое, *adj.* de révision.

Реви́зскiй et **Реви́жскiй**, ая, ое, *adj.* enregistré sur le cadastre (se dit des paysans).

Ревизо́ръ, *sm.* un réviseur.

Ревизова́ть, I.2, обревизова́ть. *v.a.* revoir, examiner de nouveau.

Ревизова́нiе, обревизова́нiе, *sn.v.* action de revoir.

Ревю́, *s.indécl.* une revue, *t. milit.*

РЕВМАТИ́ЗМЪ (gr. *ῥευματισμὸς*, de *ῥεῦμα*, fluxion), *sm.* rhumatisme, douleur dans les muscles.

Ревмати́ческiй, ая, ое, *adj.* rhumatismal, de rhumatisme.

РЕВОЛЮ́ЦIЯ (lat. *revolutio*, de *volvere*, rouler), *sf.* révolution, changement dans l'état politique.

Революцiо́нный, ая, ое, *adj.* révolutionnaire, de la révolution.

РЕВѢТЬ (scr. *rou* [2], d'où *rava* [3], rugissement), III.1, *v.n.* rugir, hurler, braire, mugir (se dit de certains animaux); crier à pleine gorge; mugir (des vents et des flots); *волъ ревётъ*, le bœuf mugit; *осёлъ ревётъ*, l'âne brait; *во́лны реву́тъ*, les flots mugissent.

Ревѣ́нiе, *sn.v.* action de rugir, de mugir.

Ревъ, *sm.* rugissement, hurlement, braiment, mugissement.

Реву́нъ, на́, *sm.* —у́нья, *sf.* crieur, pleureur, brailleur.

Рюенъ (anc. *ро́вень* et *ре́вень)*, *sm.* ancien nom du mois de septembre.

Заревѣ́ть, *v.n. déf.* commencer à rugir ou à mugir, commencer à braire; se mettre à brailler, crier à pleine gorge.

Поревѣ́ть, *v.n. déf.* rugir, mugir, braire un peu; crier, brailler, pleurer.

Проревѣ́ть, *v.n. déf.* rugir, mugir, braire; rugir, mugir un certain temps.

РЕГА́ЛИИ (lat. *regalia*, droit régalien, de *rex*, roi), лiй, *sf. plur.* insignes de la royauté; régale, droit de régale.

РЕ́ГЕЛЬ (all. *regel)*, *sf.* pièce de bois, étaie, soutien, *t. de charp.*; *plur.* ре́гели, herpes d'éperon, lisses de herpe, *t. de mar.*

РЕГЕ́НТЪ (lat. *regens, entis*, de *regere*, régir), *sm.* régent, qui gouverne un état pendant la minorité du souverain; professeur de collége; un maître de chant; —е́нтша, *sf.* une régente.

Реге́нтскiй, ая, ое, *adj.* de régent.

Реге́нтство, *sn.* une régence.

РЕГЛА́МЕНТЪ (all. *reglement)*, *sm.* règlement, statut, ordonnance.

Регла́ментный, ая, ое, *adj.* de règlement.

РЕ́ГУЛА (lat. *regula)*, *sf.* règle, maxime.

Регуля́рный, ая, ое, *adj.* régulier, réglé; *—ное во́йско*, des troupes régulières.

Регуля́рность, *sf.* régularité, conformité aux règles.

Нерегуля́рный et **Иррегуля́рный**, ая, ое, *adj.* irrégulier, non réglé (se dit des troupes).

РЕДА́КТОРЪ (franç.), *sm.* rédacteur, celui qui rédige un écrit ou un journal.

Реда́кторскiй, ая, ое, *adj.* de rédacteur.

Реда́кцiя, *sf.* la rédaction d'un écrit.

РЕДА́НЪ (franç.), *sm.* redan, fortification à angles saillants et rentrants, *t. de fortif.*

РЕДУ́ТЪ (franç.), *sm.* redoute, fortification détachée en avant, *t. de fortif.*

РЕЕ́СТРЪ (lat. *register)*, *sm.* liste, catalogue, registre.

Регистра́торъ, *sm.* registrateur, greffier, copiste (14e classe); —орша, *sf.* femme de registrateur.

Регистра́торскiй, ая, ое, *adj.* de registrateur.

Регистра́тура, *sf.* greffe, bureau où l'on garde les registres.

1) راوند 2) रु 3) रव

РЕЖИССЁРЪ (franç.), *sm.* régisseur, celui qui régit une troupe d'acteurs.

РЕЗЕ́ДА (lat. *reseda)*, *sf.* reséda, herbe maure, herbe d'amour (plante).

Резе́довый, ая, ое, *adj.* de réséda.

РЕЗЕ́РВЪ (fr., du lat. *reservare*, conserver), *sm.* réserve, troupes à l'arrière.

Резе́рвный, ая, ое, *adj.* de la réserve.

РЕЗИДЕ́НТЪ (lat. *residens, entis)*, *sm.* résident; *Мини́стръ-Резиде́нтъ*, ministre résident, agent diplomatique du 3e ordre; —е́нтша, *sf.* femme d'un résident.

Резиде́нтскій, ая, ое, *adj.* de résident.

Резиде́нція, *sf.* résidence, séjour d'une Cour dans une capitale.

РЕЗИ́НА (lat. *resina*, de l'ar. *rèdjína* 1), *sf.* résine élastique, gomme élastique.

РЕЗОЛЮ́ЦІЯ (lat. *resolutio)*, *sf.* résolution, décision sur un objet.

РЕЗО́НЪ (fr., du lat. *ratio)*, *sm.* raison, motif, sujet, prétexte, excuse.

Резо́нный, ая, ое, *adj.* de raison, de prétexte, d'excuse.

Безрезо́нный et **Нерезо́нный**, ая, ое, *adj.* qui manque de raison ou de motif.

Безрезо́нно et **Нерезо́нно**, *adv.* sans raison, sans motif.

РЕЗУЛЬТА́ТЪ (franç.), *sm.* résultat, ce qui résulte d'un fait ou d'une délibération.

РЕЙ (all. *ree)*, *sm.* et Ре́я, *sf.* vergue, pièce de bois qui soutient les voiles, *t. de mar.*

РЕЙБО́ЛЪ (all. *reibahle)*, *sm.* cherche-pointe, cherche-fiche, sorte de poinçon.

РЕ́ЙДА (all. *rhede)*, *sf.* et Рейдъ, *sm.* rade, lieu où les vaisseaux peuvent se tenir à l'ancre.

РЕ́ЙКА (holl. *roe)*, *dim.* ре́ечка, *sf.* liteau, tringle de bois, *t. de menuisier;* lande de hune, cap de mouton, *t. de mar.*

РЕЙНВЕ́ЙНЪ (all. *Rheinwein)*, *sm.* du vin du Rhin.

Ре́нское, каго, *sn.* le vin.

Ренсково́й, а́я, о́е, *adj.* de vin; *—во́й у́ксусъ*, du vinaigre de vin.

РЕЙСМА́СЪ (all. *reissmass*, de *reissen*, tracer, et *mass*, mesure) et Ресму́съ, *sm.* quilboquet, trusquin, instrument de charpentier.

Рейсфе́деръ (all. *reissfeder*, de *feder*, plume), *sm.* un tire-ligne; un porte-crayon.

РЕЙТА́РЪ (pol. *raytar*, de l'all. *reiter)*, *sm.* cavalier, soldat à cheval.

Рейта́рскій, ая, ое, *adj.* de cavalier.

Рейту́зы (all. *reithosen*, de *hosen*, pantalons), *sm. plur.* pantalons de cavalier, larges pantalons.

РЕКЕТМЕ́ЙСТЕРЪ (fr. *requête*, et all. *meister*, maître), *sm.* maître des requêtes.

Рекетме́йстерскій, ая, ое, *adj.* de maître des requêtes.

РЕКОГНОСЦИ́РОВАТЬ (lat. *recognoscere)*, I.2, обрекогносци́ровать, *v.a.* reconnaître, faire une reconnaissance des lieux, *t. milit.*

Рекогносци́рованіе, *sn.v.* et Рекогносциро́вка, *sf.* reconnaissance, examen détaillé des lieux.

РЕКОМЕНДОВА́ТЬ (lat. *recommandare)* I.2, отрекомендова́ть, *v.a.* recommander, prier d'avoir soin; *part.p.* рекомендо́ванный.

Рекоменда́ція, *sf.* une recommandation.

Рекоменда́тельный, ая, ое, *adj.* servant à recommander; *—ное письмо́*, une lettre de recommandation.

РЕ́КРУТЪ (all. *recrute*, du franç.), *sm.* recrue, nouveau soldat; *набира́ть ре́крутъ*, recruter, faire des recrues.

Рекру́тскій, ая, ое, *adj.* de recrue; *—скій набо́ръ*, un recrutement.

Рекру́тчина, *sf.* un recrutement.

РЕ́КТОРЪ (lat. *rector*, de *regere*, diriger), *sm.* recteur, directeur d'une université.

Ре́кторскій, ая, ое, *adj.* de recteur, rectoral

Ре́кторство, *sn.* rectorat, charge de recteur.

РЕКУ́ (gr. *ῥέ-ω*, all. *red-e)*, 2e *pers.* речёшь, *prés.* du verbe

Рещи́ et **Речь**, *v.a. irr. sl.* dire, parler; —ся, *v.r.* dire; *part.p.* речённый.

Рече́ніе, *sn.v.* mot, terme, expression; *иносказа́тельное рече́ніе*, un terme figuré, une expression allégorique.

Рече́нникъ et **Речни́къ**, *sm.* un vocabulaire, un dictionnaire.

Ре́кло, *sn.* chaire, tribune de prédicateur; *vi.* un surnom, un sobriquet.

Рокъ, *sm.* sort, destin, fatalité; *такъ рокъ суди́лъ*, tel est l'arrêt du destin.

Рокова́й, а́я, о́е, *adj.* fixé par le destin, fatal; *—во́й часъ*, l'heure fatale.

Рокота́ть, II.7, *v.n. vi.* résonner, retentir; *v.a.* faire retentir, célébrer.

Рцы (*impér. sl.* de *реку́)*, nom ancien de la lettre Р.

1) رجينه

Зарека́ться, I.1, заре́чься, *v.r.* faire vœu, jurer, promettre de ne pas faire; *заре́кся съ э́тими людьми́ имѣ́ть сообще́ніе*, il a promis de ne pas avoir de relation avec ces gens-là.

Зарека́ніе, *sn.v.* et Заро́къ, *sm.* vœu de ne pas faire.

Изрека́ть, изре́чь et изрещи́, *v.a. sl.* dire, prononcer, exprimer; *part.p.* изречённый.

Изрече́ніе, *sn.v.* expression, phrase, sentence, apophthegme.

Неизречённый, ая, ое, *adj.* inexprimable, ineffable, indicible.

Нарека́ть et **Нарица́ть**, наре́чь et нарещи́, *v.a.* appeler, nommer, désigner, dénommer; —ся, *v.r.* être appelé, nommé; s'appeler, se nommer; *part.p.* наречённый.

Нарека́ніе, *sn.v.* blâme, reproche.

Нарече́ніе, *sn.v.* appellation, nomination, dénomination.

Нарица́тельный, ая, ое, *adj.* appellatif, dénominatif; *—ное и́мя*, nom appellatif, nom commun, *t. de gramm.*

Наро́къ, *sm. sl.* terme, temps fixé; sort, maléfice, charme, sortilége; *наро́комъ*, *adv.* à dessein, de propos délibéré.

Наро́читый, ая, ое, *adj.* célèbre, distingué, principal; assez considérable, assez grand, passable; *—тые успѣ́хи*, des progrès passables.

Наро́чито, *adv.* passablement.

Наро́чный, ая, ое, *adj.* exprès, fait à dessein; *sm.* un exprès.

Наро́чно, *adv.* exprès, à dessein, de propos délibéré.

Ненаро́чный, ая, ое, *adj.* non prémédité.

Ненаро́чно et **Ненаро́комъ**, *adv.* sans dessein prémédité, par mégarde.

Преднарица́ть, преднарещи́, *v.a. sl.* fixer d'avance, prédestiner; *part.p.* преднаречённый.

Преднарече́ніе, *sn.v.* prédestination.

Обрека́ть, обре́чь et обрещи́, *v.a.* promettre, vouer, dévouer; fixer, destiner, assigner; —ся, *v.r.* faire vœu, promettre; *обре́чь кому́ наслѣ́дство*, destiner à qqu'un un héritage; *обрещи́ свои́хъ дѣте́й Бо́гу*, vouer ses enfants à Dieu; *part.p.* обречённый.

Обрека́ніе, обрече́ніе, *sn.v.* promesse, vœu, dévouement.

Обро́къ, *sm.* taille, redevance, cens, imposition en blé ou en argent; *sl.* gages, paie, salaire; *собира́ть обро́къ*, percevoir les redevances.

Обро́чный, ая, ое, *adj.* censuel, redevancier, qui paie une redevance; *—ная по́дать*, un droit censuel; *—ные крестья́не*, des paysans redevanciers; *—ная статья́*, terre affermée, terre donnée à bail.

Обро́чникъ et **Обро́чикъ**, *sm.* redevancier, censitaire; *vi.* mercenaire, ouvrier à gages.

Обро́чить, II.3, *v.a.* imposer à une taille, imposer à une redevance, taxer.

Обро́чка, *sf.* imposition redevancière.

Обобро́чивать, I.1, обобро́чить, *v.a.* imposer à une redevance, mettre à la taille; *обобро́чилъ крестья́нъ по десяти́ рубле́й*, il a mis une redevance de dix roubles par paysan; *part.p.* обобро́ченный.

Обобро́чиваніе, обобро́ченіе, *sn.v.* et Обобро́чка, *sf.* action d'imposer à une taille, imposition redevancière.

Переобро́чивать, переобро́чить, *v.a.* imposer à une autre taille plus ou moins forte; *part.p.* переобро́ченный.

Переобро́чка, *sf.* redevance autre, imposition à une nouvelle taille.

Безпереобро́чно, *adv.* sans changer la taille, sans changer la redevance.

Отрека́ть et **Отрица́ть**, отре́чь et отрещи́, *v.a.* rejeter, réfuter, ne pas admettre; —ся, *v.r.* nier, désavouer, se dédire; renier, renoncer, abjurer, abdiquer; *отрека́ть предложе́ніе*, rejeter une proposition; *отре́чься отъ мнѣ́нія*, renoncer à une opinion; *part.p.* отречённый.

Отрека́ніе et **Отрица́ніе**, отрече́ніе, *sn.v.* reniement, désaveu, renoncement, abjuration, abdication, renonciation; négation, l'opposé d'affirmation.

Отрица́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui rejette, qui nie, qui désavoue.

Отрица́тельный, ая, ое, *adj.* négatif; *—ное доказа́тельство*, un argument négatif; *—ная части́ца*, une particule négative.

Отрица́тельно, *adv.* négativement.

О́трокъ, et *sl.* **О́трочищъ**, *sm.* ou Отроча́, *sn.* jeune garçon qui est sorti de l'enfance, mais qui n'est encore parvenu à l'adolescence; serviteur, valet; page, page d'armes.

Отроковица, *sf.* jeune fille au-dessous de douze ans.

Отроческій, ая, ое, *adj.* de jeune garçon, de jeune fille, enfantin.
Отрочески, *adv.* en jeune garçon.
Отрочество, *sn* enfance, jeunesse, âge entre l'enfance et l'adolescence.
Безотрицательно, *adv.* sans refus, sans opposition.
Самоотреченіе, *sn.* la résignation.
Порицать, порещи, *v.a.* blâmer, reprocher, réprimander, reprendre; —ся, *v.r.* être blâmé, repris, réprimandé; *порицаютъ его за нетерпѣливость*, on lui reproche son impatience.
Порицаніе, *sn.v.* répréhension, blâme, réprimande, reproche.
Пореченіе, *sn.sl.* plainte, accusation.
Порицатель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui blâme, censeur.
Порицательный, ая, ое, *adj.* blâmable, répréhensible; contenant une réprimande; *—ные поступки*, une conduite blâmable; *—ныя слова*, des paroles de reproche.
Порицательно, *adv.* d'une manière blâmable, avec blâme.
Порокъ, *sm.* disposition au mal et à tout ce qui est blâmable, vice, dépravation; défaut, imperfection du corps; *вдаться въ пороки*, s'adonner aux vices; *никто безъ порока*, personne n'est sans défaut.
Порочный, ая, ое, *adj.* vicieux, dépravé; *—ный нравъ*, un caractère vicieux; *—ная жизнь*, une vie dépravée.
Порочно, *adv.* vicieusement, d'une manière dépravée.
Порочникъ, *sm.sl.* homme vicieux.
Порочить, II.з, *v.a.* blâmer, reprendre, réprimander, trouver à redire; déshonorer; *всѣ порочатъ его поступокъ*, tout le monde blâme son procédé.
Пороченіе, *sn.v.* action de blâmer, de reprendre; action de déshonorer.
Безпорочный et Непорочный, ая, ое, *adj.* irréprochable, irrépréhensible, ennemi du vice, pur, chaste, intègre, innocent; *—ное поведеніе*, conduite irréprochable; *—ная дѣвица*, jeune fille innocente.
Безпорочно et Непорочно, *adv.* irréprochablement, dans la pureté, avec chasteté.
Безпорочность et Непорочность, *sf.* irrépréhensibilité, pureté, chasteté, intégrité.
Опорочивать, I.1, опорочить, *v.a.* blâmer, critiquer, censurer; déshonorer, dénigrer, décrier, diffamer; —ся, *v.r.* être blâmé, censuré; être déshonoré, diffamé; *опорочить мнѣніе*, critiquer une opinion; *опорочить предковъ*, déshonorer ses ancêtres; *part.p.* опороченный.
Опорочиваніе, опороченіе, *sn.v.* action de blâmer; de déshonorer; blâme, déshonneur.
Пререкать, пререщи, *v.a. sl.* contredire, objecter.
Пререканіе, *sn.v.* contradiction, objection.
Предрекать, предречь et предрещи, *v.a.* prédire, dire, annoncer d'avance, prophétiser; —ся, *v.r.* être prédit; *part.p.* предреченный.
Предреканіе, предреченіе, *sn.v.* prédiction.
Прорекать et Прорицать, проречь et прорещи, *v.a.* prédire, prophétiser, pronostiquer; deviner; —ся, *v.r.* être prédit, prophétisé; *part.p.* прореченный.
Прореканіе et Прорицаніе, прореченіе, *sn.v.* prédiction, prophétie, divination; oracle, réponse des dieux.
Прорицалище, *sn.* oracle, lieu où se rendaient les oracles; *спрашивать совѣта у прорицалища*, consulter l'oracle.
Прорицатель, *sm.* prophète, devin, fatuaire; —тельница, *sf.* devineresse, prophétesse.
Прорицательный, ая, ое, *adj.* de devin, prophétique.
Прорицательно, *adv.* prophétiquement.
Пророкъ, *sm.* prophète; —рочица, *sf.* prophétesse; *ни который пророкъ пріятенъ есть во отечествіи своемъ*, nul n'est prophète en son pays.
Пророческій, ая, ое, et Пророчій, ая, ее, *adj.* de prophète, prophétique; *—скія книги*, les livres des prophètes; *—скій духъ*, un esprit prophétique.
Пророчески, *adv.* prophétiquement.
Пророчество et Пророчествіе, *sn.* prophétie, prédiction de l'avenir par inspiration.
Пророчественный, ая, ое, *adj.* de prophétie; *—ныя книги*, les livres des prophéties.
Пророчествовать, I.2, *v.a.* prophétiser, prédire l'avenir.
Пророчить, II.з, *v.a.* prédire, pronostiquer, prophétiser, annoncer d'avance; *всё, что я ни пророчилъ, съ нимъ сбылось*, tout ce que je lui ai prédit, lui est arrivé.
Срекать, сречь, *v.a. vi.* fixer, déterminer, prescrire.
Срокъ, *sm.* terme, temps fixé, échéance; *годовой срокъ*, le terme d'un an; *дать въ займы деньги на срокъ*, prêter de l'argent à terme; *сей младенецъ родился въ срокъ*, cet enfant est venu à terme; *срокъ векселя*, l'échéance d'une lettre de change; *дай срокъ*, aie patience, attends.
Срочный, ая, ое, *adj.* de terme, d'échéance; *—ное время*, le temps de l'échéance.
Срочная,ной, *sf.vi.* citation, appel en justice.
Срочить, II.з, *v.a.* fixer, assigner un terme.
Безсрочный, ая, ое, *adj.* qui ne fixe pas de terme, indéterminé.
Засрочный, ая, ое, *adj.* passé le terme; *—ные дни*, jours de faveur, *t. de comm.*
Отсрочивать, I.1, отсрочить, *v.a.* reculer le terme, atermoyer, accorder un délai; différer, remettre à un autre temps; —ся, *v.r.* être atermoyé; être remis, différé; *part.p.* отсроченный.
Отсрочиваніе, отсроченіе, *sn.v.* action de différer, de remettre.
Отсрочникъ, *sm.* celui qui accorde un délai.
Отсрочка, *sf.* délai, remise, prolongation; *дать отсрочку*, accorder un délai.
Отсрочный, ая, ое, *adj.* de délai, de remise; *—ныя грамматы*, lettres moratoires.
Безотсрочный, ая, ое, *adj.* urgent, pressant, qui ne souffre point de délai.
Безотсрочность, *sf.* urgence.
Пересрочивать, пересрочить, *v.a.* assigner un autre terme, changer le terme fixé.
Пересрочный, ая, ое, *adj.* *—ные дни*, jours de grace, *t. de comm.*
Присрочивать, присрочить, *v.a.* fixer, assigner un terme; *part.p.* присроченный.
Просрочивать, просрочить, *v.a.* laisser échoir le terme, laisser passer l'échéance; *part.p.* просроченный.
Просрочиваніе, просроченіе, *sn.v.* et Просрочка, *sf.* action de laisser passer le terme.
Урекать, уречь, *v.a.* fixer, déterminer; —ся, *v.r.* convenir, être d'accord; *уречь время*, fixer un temps; *part.p.* уреченный.
Уреченіе, *sn.v.* action de fixer.
Урокъ, *sm.* leçon, tâche, travail qu'on donne à faire; *sl.* taille, redevance, cens; revenu fixe; *plur.* уроки, maladie qui chez les superstitieux vient de ce qu'on a loué ou regardé avec des yeux d'envie; *учить урокъ*, apprendre sa leçon; *работать на урокъ*, être à la tâche.
Урочный, ая, ое, *adj.* fixé, dont on est convenu; *—ный срокъ*, le terme fixé.
Урочливый,ая,ое,*adj.* atteint de cette maladie.
Урочище, *sn.* endroit marqué par quelque signe, comme un arbre, un ruisseau, un ravin, etc., *t. d'arpent. et de géogr.*

Урочить, II.з, *v.a.* et
Изурочивать, I.1, изурочить, *v.a.* nuire à qqu'un en le louant ou en regardant avec des yeux d'envie, charmer, ensorceler; *part.p.* изуроченный.
Изуроченіе, *sn.v.* action de nuire.
Пріурочивать, пріурочить, *v.a.* chercher par quelques indices l'époque d'un évènement ou d'un personnage historique.
Пріурочка, *sf.* action de chercher l'époque d'un évènement, indice historique.
РѢЧЬ, *sf.* mot, terme, parole; phrase, assemblage de mots; discours, oraison; prononciation, langage, expression; *sl.* plainte, accusation; *остроумная рѣчь*, un bon mot; *не о томъ рѣчь*, ce n'est pas de cela qu'il s'agit; *обратить къ кому рѣчь*, adresser la parole à qqu'un; *у него тихая рѣчь*, il parle bas; *цвѣтущая рѣчь*, un discours fleuri.
Рѣчистый, ая, ое, *adj.* qui a une belle prononciation, qui parle bien; éloquent, disert.
Рѣчисто, *adv.* avec une bonne prononciation, distinctement.
Велерѣчіе et Многорѣчіе, *sn.* babil, bavardage.
Велерѣчивый et Многорѣчивый, ая, ое, *adj.* bavard, babillard.
Велерѣчиво et Многорѣчиво, *adv.* en bavard, avec bavardage.
Велерѣчивость et Многорѣчивость, *sf.* bavardage, emphase.
Высокорѣчивый, ая,ое, *adj.* ampoulé, bouffi.
Нарѣчіе, *sn.* dialecte, idiome d'une province; adverbe, *t. de gramm.*
Предрѣчіе, *sn.* réclame, *t. de typogr.*
РЕЛИГІЯ (lat. *religio*), *sf.* religion, culte rendu à la divinité.
Религіозный, ая, ое, *adj.* religieux.
Религіозно, *adv.* religieusement.
РЕЛЬ, *sf.* gibet, potence formée de deux colonnes jointes par une poutre transversale; *plur.* рели, balustrade.
РЕЛЯЦІЯ (lat. *relatio*), *sf.* relation, rapport, exposition d'un fait.
РЕМЕЗЪ (pol. *remisz*, de l'all. *rohrmeise* et *riethmeise*), *sm.* mésange de roseaux, rémiz, mésange de Pologne, penduline (oiseau, *parus pendulinus*).
Ремезовый et Ремезиный, ая, ое, *adj.* de mésange de roseaux.
Ремянка, *sf.* sitelle, torchepot (oiseau, *sitta europæa*).

РЕМЕ́НЬ (pol. *rzemień*, de l'all. *riemen*), мня́, *dim.* реме́шекъ, шка, *sm.*, *augm.* ремни́ще, *sn.* courroie, lanière, aiguillette de cuir.
Реме́нный, ая, ое, *adj.* de courroie.
Ременщи́къ, ка́, *sm.* faiseur de courroies, ceinturier.
РЕМИ́ЗЪ (franç.), *sm.* une remise, somme d'argent remise, *t. de comm.*
Реми́зный, ая, ое, *adj.* de remise; *—ная кни́га*, le livre des remises.
Ремите́нтъ, *sm.* remetteur, celui qui fait une remise d'argent.
РЕМО́НТЪ (franç.), *sm.* remonte, action de fournir à la cavalerie de nouveaux chevaux, *t. milit.*
Ремо́нтный, ая, ое, *adj.* de remonte; *—ныя ло́шади*, chevaux de remonte.
РЕНО́НСЪ (franç.), *sm.* renonce, *t. de jeu de cartes* pour annoncer qu'on n'a pas de la couleur présentée.
Ренонси́ровать, I.2, *v.n.* renoncer, jouer d'une autre couleur que celle qui est présentée.
РЕНТЕРЕ́Я (all. *renterey*), *sf.* trésor, chambre des finances.
Рентме́йстеръ (all. *rentmeister*), *sm.* trésorier des finances.
Рентме́йстерскій, ая, ое, *adj.* de trésorier des finances.
РЕНЬ et Рѣнь, *sf. vi.* rive basse causée par l'alluvion du sable; port, abordage.
РЕПЕ́Й, пья́, *dim.* репеёкъ, пе́йка, *sm.* semences de la bardane; petit ruban à un chapeau; pompon d'un chakot; ornement d'une tresse; petite roue d'un éperon; cul-de-lampe, annelet, armille, *t. d'archit.*
Репе́йный, ая, ое, *adj.* de semence de bardane.
Репьи́стый, ая, ое, *adj.* ayant beaucoup de semences de bardane.
Репе́йникъ et Репя́шникъ ou Ре́пникъ, *sm.* et *sl.* Ре́пье, *sn.* bardane, glouteron, herbe aux teigneux (plante, *arctium lappa*).
Репе́йниковый, ая, ое, *adj.* de bardane, de glouteron.
Репе́йчатый, ая, ое, *adj.* épineux, acanacé (des plantes).
Реполо́въ (de *лови́ть*, attraper), *sm.* rouge-gorge (oiseau, *motacilla rubecula*).
Реполо́вій, вья, вье, *adj.* de rouge-gorge.
Репя́шки, ковъ, *sm.plur.* aigremoine (plante, *agrimonia eupatoria*).

РЕПЕРТУА́РЪ (franç.), *sm.* répertoire, liste des pièces jouées sur un théâtre.
Репертуа́рный, ая, ое, *adj.* de répertoire.
РЕПЕТИ́ТОРЪ (lat. *repetitor*), *sm.* répétiteur, qui fait répéter les leçons des écoliers.
Репети́торскій, ая, ое, *adj.* de répétiteur.
Репети́ція, *sf.* répétition, essai avant l'exécution ou la représentation; répétition d'une montre.
Репети́чный, ая, ое, *adj.* de répétition; *—ные часы́*, montre ou pendule à répétition; *—ный фрега́тъ*, répétiteur, vaisseau qui répète les signaux.
РЕСКРИ́ПТЪ (lat. *rescriptum*), *sm.* rescrit, lettre d'un souverain à un de ses sujets pour lui témoigner sa bienveillance.
РЕСПУ́БЛИКА (lat. *respublica*), *sf.* république, état gouverné par plusieurs personnes.
Республика́нскій, ая, ое, *adj.* de république, républicain, démocratique.
Республика́нецъ, нца, *sm.* un républicain; —ка́нка, *sf.* une républicaine.
Республикани́змъ, *sm.* le républicanisme.
РЕССО́РА (franç.), *sf.* ressort de voiture et autres.
Рессо́рный, ая, ое, *adj.* de ressort.
РЕСТОРА́ЦІЯ (lat. *restauratio*), *sf.* restaurant, établissement de restaurateur.
Рестора́торъ, *sm.* un restaurateur; —орша, *sf.* femme de restaurateur.
Реставра́ція, *sf.* restauration (de tableaux).
РЕТИРА́ДА (it. *ritirata*), *sf.* retraite, marche d'une armée en se retirant; retirade, retranchement derrière un ouvrage; garde-robe, lieux d'aisance.
Ретира́дный, ая, ое, *adj.* de retraite; *—ный бой*, la retraite.
Ретирова́ться, I.2, *v.r.* se retirer, battre en retraite.
РЕТО́РТА (all. *retorte*), *sf.* retorte, cornue, vaisseau de chimie à bec recourbé.
РЕТРАНШАМЕ́НТЪ (franç.), *sm.* retranchement, travaux pour se couvrir, *t. de fortif.*
Ретранши́роваться, I.2, *v.r.* se retrancher, se fortifier.
РЕФОРМА́ЦІЯ (lat. *reformatio*), *sf.* réformation, réforme protestante.
Реформа́тъ, *sm.* —ма́тка, *sf.* réformé, protestant, qui est de la religion réformée.
Реформа́тскій, ая, ое, *adj.* réformé, de la religion réformée.

РЕЦЕ́НЗІЯ (lat. *recensio*), *sf.* censure, critique, examen des livres nouveaux.
Реце́нзентъ, *sm.* censeur, critique, celui qui juge des ouvrages d'esprit.
Рецензи́ровать, I.2, *v.a.* censurer, critiquer, examiner les ouvrages nouveaux.
РЕЦЕ́ПТЪ (lat. *receptum*, de *capere*, prendre), *sm.* recette, prescription, ordonnance du médecin.
Рецепту́ра, *sf.* partie de la médecine qui apprend à prescrire les recettes.
Рецепту́рный, ая, ое, *adj.* de recette, où l'on prépare les recettes.
РЕ́ШМА, *sf. vi.* petites plaques d'argent avec des anneaux servant jadis d'ornement à la bride.
Ре́шминскій, ая, ое, *adj.* *—ское сукно́*, sorte de drap de bonne qualité.
РЖАТЬ (lat. *rug-ire*), *prés.* ржу, *v.n.irr.* hennir; *ло́шади ржутъ*, les chevaux hennissent.
Ржа́ніе, *sn.v.* hennissement.
Заржа́ть, *v.n. déf.* se mettre à hennir.
Проржа́ть, *v.n. déf.* hennir, pousser un hennissement.
Разоржа́ться, *v.r.* hennir, pousser des hennissements.
РИ́ГА, *sf.* grange avec un four où l'on fait sécher le blé en gerbes.
РИ́ДЕРСЫ (angl. *riders*), *sm.plur.* porques, pièces qui lient celles du fond du vaisseau, *t. de mar.*
РИДИКЮ́ЛЬ (franç.), *sm.* ridicule, sac à ouvrage de femme.
РИ́ЗА (ar. *rid-a* 1), vêtement de dessus; gr. mod. *ῥάσ-ον*, habit de religieux), *sf.sl.* habit, habillement, vêtement; *plur.* ри́зы, chasuble, habit sacerdotal; plaque de métal en forme de vêtement dont on orne les images.
Ри́зицы, *sf. plur. dim.* courte chasuble pour ceux qui doivent être ordonnés prêtres ou diacres.
Ри́зки, зокъ, *sf. plur. dim.* drap baptismal dans lequel on enveloppe les enfants après le baptême; présents faits à l'accouchée à l'occasion du baptême.
Ри́зный, ая, ое, *adj.* de vêtement sacerdotal; de chasuble.
Ри́зница, *sf.* vêtements sacerdotaux, ornements de l'église; sacristie, lieu où l'on serre les ornements sacerdotaux.

Ри́зничей, чаго, *sm.* sacristain, celui qui a la garde d'une sacristie.
Ризохрани́тель (de *храни́ть*, garder), *sm.* maître d'une garde-robe royale.
Подри́зникъ, *sm.* soutane, vêtement de prêtre sous la chasuble.
РИКОШЕ́ТЪ (franç.), *sm.* ricochet, bond d'une pierre jetée horizontalement sur l'eau.
Рикоше́тный, ая, ое, *adj.* de ricochet; *—ная па́льба*, feu de ricochet, *t. milit.*
РИПИ́ДА (gr. *ῥιπίς, ἰδος*, éventail), *sf.* émouchoir en forme de chérubin pour éventer les saints sacrements.
РИСКЪ (franç.), *sm.* risque, péril, hasard, danger.
Рисково́й, а́я, о́е, *adj.* risquable; *—во́е дѣ́ло*, une chose risquable.
Рискова́ть, I.2, порискова́ть, *v.n.* risquer, hasarder, courir les risques.
РИСОВА́ТЬ (pol. *rysować*, de l'all. *reissen*), I.2, *v.a.* dessiner, crayonner; *рисова́ть цвѣты́*, dessiner des fleurs; *рису́етъ карандашёмъ*, il dessine au crayon; *part.p.* рисо́ванный.
Рисова́ніе, *sn.v.* dessin, art de dessiner; *учи́ться рисова́нію*, étudier le dessin, apprendre à dessiner.
Рисо́вка, *sf.* action de dessiner; dessin, objet dessiné.
Рисова́льный, ая, ое, *adj.* qui concerne le dessin; *—ный учи́тель*, maître de dessin.
Рисова́льщикъ, *sm.* un dessinateur.
Рису́нокъ, нка, *dim.* рису́ночекъ, чка, *sm.* dessin, objet dessiné; *снять рису́нокъ*, faire un dessin.
Дорисо́вывать, I.1, дорисова́ть, *v.a. déf.* achever de dessiner un objet commencé.
Нарисова́ть, *v.a. déf.* dessiner, faire un dessin; *part.p.* нарисо́ванный.
Обрисова́ть, *v.a. déf.* dessiner le contour, esquisser, ébaucher.
О́брисъ, *sm.* une esquisse.
Порисова́ть, *v.a. déf.* dessiner un peu.
Прорисо́вывать, прорисова́ть, *v.a.* calquer, copier un dessin avec un transparent; *part.p.* прорисо́ванный.
Прорисо́вка, *sf.* action de calquer.
Про́рись, *sf.* calque, copie sur un transparent.
Разрисо́вывать, разрисова́ть, *v.a.* peindre, couvrir de couleur; *part.p.* разрисо́ванный.
Срисо́вывать, срисова́ть, *v.a. déf.* dessiner, prendre le dessin d'un objet; *part.p.* срисо́ванный.

1) ردا

РИСТА́ТЬ, II.₇, *v.n. sl.* courir vîte à pied ou à cheval.

Риста́нie, *sn.v.* action de courir; *ко́нское риста́нie*, course de chevaux, carrousel.

Риста́лище, *sn.* hippodrome, lice pour la course des chevaux, cirque.

Риста́тель, *sm.* un coureur.

Риста́тельный, ая, ое, *adj.* propre à la course.

Прериста́ть, *v.a. déf. sl.* emporter le prix à la course.

Прериста́нie, *sn.sl.* le prix de la course.

Прирistáть, *v.n. sl.* courir vers, accourir, arriver sur-le-champ.

Сриста́тися, *v.r. sl.* courir en foule, se rassembler.

РЫСЬ, *dim.* рысца́, *sf.* trot, allure du cheval entre le pas et le galop; lynx, loup-cervier (quadrupède, *felis lynx*); *бѣжа́ть ры́сью*, courir au trot, trotter.

Рыса́къ, ка́, *dim.* рысачо́къ, чка́, *sm.* trotteur, cheval qui va toujours au trot.

Рыси́стый, ая, ое, *adj.* qui va d'un bon trot; *—тая ло́шадь*, un trotteur.

Рысёнокъ, нка, *sm.* un jeune lynx.

Ры́сій, сья, сье, *adj.* de lynx, de loup-cervier; *—сье зрѣ́нie*, une vue de lynx, une vue perçante.

РЫСКЪ, *sm.* une course rapide.

Ры́скать, II.₇ et I.₁, *v.n.* trotter, courir (du chien); courir çà et là, rôder, battre le pavé; s'embarder, se jeter d'un côté et d'un autre, *t. de mar.*; *соба́ки ры́щутъ*, les chiens courent vîte.

Ры́сканie, *sn.v.* allure du chien qui court; action de courir vîte.

Рыскли́вый, ая, ое, *adj.* disposé à aller çà et là; *—вый кора́бль*, un vaisseau ardent.

Рыску́нъ, *sm.* —ку́нья, *sf. pop.* personne qui ne fait que courir ou battre le pavé.

Рыску́чій, ая, ее, *adj.* qui court vîte, agile (des chiens de chasse).

Зары́скаться, *v.r. déf.* courir çà et là, battre le pavé; donner dans la débauche.

Изры́скаться, *v.r.* courir de côté et d'autre; se gâter, se pervertir, se corrompre.

Нары́скъ, *sm.* une piste de renard.

Поры́ски, *sm. plur.* perches servant de balustrade sur les barques.

Проры́скать, *v.n.* battre le pavé pendant un certain temps.

РИСЪ (ar. *ruzz* 1 et *uruz* 2, d'où le gr. ὄρυζα et le gr. mod. ῥίζι), *sm.* le riz (plante, *oryza sativa*).

Ри́совый, ая, ое, *adj.* de riz.

РИТИ́НА (gr. ῥητίνη, du pers. *râtiân* 3), *sf. sl.* espèce de résine odoriférante.

РИТО́РНЕЛЬ (it. *ritornello*), *sm.* ritournelle, refrain, reprise d'un chant, *t. de mus.*

РИ́ТОРЪ (gr. ῥήτωρ, de ῥεῖν, parler) et Ре́торъ, *sm.* orateur, rhéteur.

Ри́торскій, ая, ое, *adj.* propre aux orateurs, oratoire; *—ское сло́во*, un discours oratoire.

Ри́торски, *adv.* oratoirement, en orateur.

Рито́рика et Рето́рика, *sf.* rhétorique, art de l'éloquence, art de bien parler.

Ритори́ческій et Ретори́ческій, ая, ое, *adj.* de rhétorique, oratoire; *—скій классъ*, une classe de rhétorique; *—ская фигу́ра*, une figure de rhétorique.

РИФЪ (angl. *reef*), *sm.* écueil, récif, rocher dans la mer; grève, plage sablonneuse; *plur.* ри́фы, ris, œillets pour passer les garcettes, *t. de mar.*

Ри́фить, II.₂, *v.a.* riser, arriser, diminuer la hauteur des voiles.

РИ́ѲМА (gr. ῥυθμός, rhythme), *sf.* rime, unité de son à la fin des vers; *стихи́ съ ри́ѳмами*, des vers rimés.

Риѳма́чъ, ча́, *sm.* et Риѳмотво́рецъ (de *твори́ть*, faire), рца, *sm.* rimeur, rimailleur, mauvais poète.

Риѳмова́ть, I.₂, *v.n.* rimer, rimailler, faire de méchants vers.

Риѳмова́нie, *sn.v.* action de rimer, de rimailler.

РОГО́ЗЪ (serb. *рогоз*), *sm.* masse d'eau, massette, rubanier (plante marécageuse, *typha latifolia*).

Рого́жа et Рого́зина, *dim.* рого́жка, *sf.* natte, tissu d'écorce de tilleul ou d'autres plantes.

Рого́жный et Рого́зинный, ая, ое, *adj.* de natte.

Рого́жникъ, *sm.* nattier, faiseur de nattes.

РОГЪ (ar. *rauk* 4), *plur.* рога́, *dim.* рожо́къ, жка́, *sm.* corne; cor, cornet, trompe; *sl.* coin, angle, extrémité d'une chose; aile d'une armée; *оле́ньи рога́*, ramure, bois de cerf; *бода́ть рога́ми*, frapper des cornes, corner; *игра́ть на рога́хъ*, sonner du cor; *сбить кому́ рога́*, rabattre la fierté; *рогъ изоби́лія*, la corne d'abondance.

Рогово́й, а́я, о́е, *adj.* de corne; de cor; *—во́й гре́бень*, un peigne de corne; *—ва́я му́зыка*, la musique des cors; *—во́й ка́мень*, la pierre de corne (*corneus spatosus*); *—во́е серебро́*, argent corné (*minera argentei cornea*).

1) رز 2) ارز 3) راتيان 4) روق

Рогови́къ, *sm.* un peigne de corne; une pierre à feu.

Рога́тый, ая, ое, *adj.* qui a des cornes; *—тый скотъ*, les bêtes à cornes.

Рога́стый, ая, ое, *adj.* ayant de grosses et de fortes cornes.

Рога́тѣть, I.₄, *v.n.* commencer à pousser des cornes.

Рога́тка, *dim.* рога́точка, *sf.* cheval de frise; carcan hérissé de pointes; herse, grille qui s'abaisse devant une porte; grande épinoche (poisson, *gasterosteus aculeatus*); *заки́нуть доро́гу рога́ткою*, barricader un chemin avec des chevaux de frise.

Рога́точный, ая, ое, *adj.* de chevaux de frise.

Рога́точникъ, *sm.* garde préposée aux chevaux de frise.

Рога́тина, *sf.* épieu, sorte de hallebarde; sorte d'ancienne arme à feu.

Рога́тинный, ая, ое, *adj.* d'épieu.

Рога́тинникъ, *sm.* soldat armé d'un épieu.

Рога́ля, *sf. vi.* une pelle.

Рога́чъ, ча́, *sm.* cerf-volant (insecte, *lucanus cervus*).

Рогу́ля, *dim.* рогу́лька et рогу́лина, *sf.* arbre tortu; bec recourbé d'une canne; *plur.* рогу́льки, лекъ, châtaigne d'eau (plante, *trapa natans*).

Рогоно́сецъ (de *носи́ть*, porter), сца, *sm.* cornard, cocu.

Рогоносство, *sn.* le cocuage.

Рогоно́съ (de *носъ*, nez), *sm.* baliste (poisson, *balistes*).

Рогохвостъ (de *хвостъ*, queue), *sm.* urocère, guêpe des bois (insecte, *sirex*).

Рожо́къ, жка́, *dim.* роже́чекъ, чка, *sm.* petite corne; biberon, vase à bec pour faire boire les enfants; cor, trompe, cor de chasse; caroube, carouge, fruit du caroubier; *plur.* рожки́, ко́въ, antennes des insectes; ventouses; *игра́ть въ рожо́къ* sonner du cor; *ста́вить рожки́*, appliquer les ventouses; *Царегра́дскіе рожки́*, caroubes, carouges (fruit du caroubier, *ceratonia siliqua*).

Роже́чный, ая, ое, *adj.* de cor, de trompe; de ventouse; *—ная кровь*, sang tiré par le moyen des ventouses.

Роже́чникъ, *sm.* un joueur de cor.

Рожаный, ая, ое, *adj.* fait en forme de corne.

Рожёнъ, жна́, *sm.* aiguillon, bâton pointu par le bout.

Роже́нецъ, нца, *sm.* acanthe (plante *acanthus*).

Рожковый, ая, ое, *adj.* de caroube; *—вое де́рево*, le caroubier (arbre, *uratonia*).

Рожне́цъ, еца́, *sm.* croc de bois avec lequel on tire le foin d'une meule.

Роже́цъ, жца́, plus usité au *plur.* рожцы́, *sm.* cosse, gousse, ce qui enveloppe les grains.

Безро́гій, ая, ое, *adj.* qui n'a pas de cornes, privé de cornes.

Многоро́гій, ая, ое, *adj.* qui a plusieurs cornes.

Наро́жникъ, *sm.* demi-chevron, *t. de charp.*

Единоро́гъ, *sm.* licorne, narwal, unicorne (poisson, *monodon monoceros*); sorte de canon à chambre étroite.

Одноро́гій, ая, ое, *adj.* qui n'a qu'une corne.

Отро́гъ, *sm.* ramification, branche de montagne.

РОДИ́ТЬ (scr. *ri* 1, engendrer; *rouh* 2, naître et croître, d'où *roûd'i* 3, naissance et production), II.₄, et Ражда́ть ou Ража́ть, I.₁, *prés.* et *fut.* рожу́ et рожду́, *v.a.* engendrer, mettre au monde, accoucher; produire, faire naître, susciter; *—ся*, *v.r.* être né, venir au monde; naître, se former, s'engendrer; *она́ родила́ сы́на*, elle est accouchée d'un fils; *пра́здность ражда́етъ поро́ки*, l'oisiveté engendre les vices; *родила́сь въ Апрѣ́лѣ*, elle est née en avril; *отъ несогла́сія ражда́ются ссо́ры*, la discorde engendre les querelles; *какъ мать родила́*, in naturalibus, à nu; *part.p.* рождённый.

Рожде́нie, *sn.v.* accouchement, action d'enfanter; génération, naissance; *sl.* engeance, race; *пра́здновать день рожде́нія*, fêter un jour de naissance.

Рождество́, *sn.* naissance, nativité; *Рождество́ Богоро́дицы*, la Nativité de la Vierge; *Рождество́ Христо́во*, la Nativité de Jésus-Christ, Noël; l'ère Chrétienne.

Рожде́ственскій et Роже́ственскій, ая, ое, *adj.* de Noël; *—скій постъ*, l'Avent; *—скіе моро́зы*, les gelées de Noël.

Роди́льникъ, *sm.* mélodin (arbrisseau, *melodinus*).

Роди́льница et Роженица, *sf.* une accouchée.

Роди́льня, *sf.* maison pour les femmes en couches.

Роди́мый, ая, ое, *adj.* natal, reçu avec la naissance; natal, où l'on est né; *—мая страна́*, le pays natal; *—мыя пя́тна*, des signes, des taches de vin, des taches de naissance; *роди́мый мой*, mon ami, *t. d'amitié*.

Роди́мецъ, мца, et Роди́мчикъ, *sm.* convulsions des enfants lorsqu'ils font des dents.

Ро́дина, *sf.* pays natal, ville natale, patrie, lieu de la naissance.

1) री 2) रुह् 3) रुहि

Роди́ны, *sf. plur.* couches, accouchement, enfantement.

Роди́тель, *sm.* le père; —тельница, *sf.* la mère; *plur.* роди́тели, le père et la mère, les parents.

Роди́тельскій, ая, ое, *adj.poss.c.* de parent, paternel; *—ская любо́вь*, l'amour paternel; *—ская Суббо́та*, le samedi où l'on fait faire un office pour les morts, institué par le grand-prince Dmitri Donskoï; c'est pourquoi on l'appelle aussi *Дми́тріевская Суббо́та.*

Роди́тельски, *adv.* paternellement, en père, comme un père.

Роди́тельный, ая, ое, *adj.* génératif; *—ная си́ла*, la vertu générative; *—ный паде́жъ*, le génitif. *t. de gramm.*

Родни́къ, *dim.* родничёкъ, чка́, *sm.* source d'eau qui sort de dessous la terre, fontaine.

Родниковый, ая, ое, *adj.* de source; *—вая вода́*, eau de source.

Прароди́тель, *sm.* premier père, souche, tige; —тельница, *sf.* mère première; *plur.* прароди́тели, les aïeux, les ancêtres.

Прароди́тельскій, ая, ое, *adj.* d'ancêtres, d'aïeux.

Врожда́ть, вроди́ть, *v.a.* faire naître, insinuer, inspirer, instiguer, exciter, graver, imprimer; *вроди́ть въ кого́ скло́нности*, inspirer à qqu'un des penchants; *part.p.* врождённый; *—ныя ка́чества*, des qualités innées.

Врожде́ніе, *sn.v.* action de faire naître, action d'insinuer; insinuation, instigation.

Врождённость, *sf.* une qualité innée.

Возражда́ть, возроди́ть, *v.a.* faire renaître, produire de nouveau; procréer; engendrer, susciter, inspirer; régénérer, donner une nouvelle existence; *—ся, v.r.* renaître; être régénéré; *ко́рень возроди́лъ но́выя о́трасли*, la racine a produit de nouveaux rejetons; *возроди́ть въ комъ жела́ніе*, insinuer à qqu'un un désir; *креще́ніе насъ возрожда́етъ*, le baptême nous régénère; *part.p.* возрождённый.

Возрожде́ніе, *sn.v.* régénération, palingénésie, renaissance; *возрожде́ніе нау́къ*, la renaissance des lettres.

Возрожда́емый, ая, ое, *adj.* reproductible.

Возрожда́емость, *sf.* reproductibilité.

Возроди́тель, *sm.* régénérateur; —тельница, *sf.* régénératrice.

Вырожа́ться et Вырожда́ться, выроди́ться, *v.r.* cesser de porter des fruits, cesser de produire; dégénérer, s'abâtardir, dépérir (des animaux).

Вырожде́ніе, *sn.v.* dégénération, dégénérescence, abâtardissement.

Вы́родокъ, дка, *sm.* avorton, objet dégénéré.

Вы́родочный, ая, ое, *adj.* dégénéré; hybride, de deux espèces différentes.

Зарожа́ться et Зарожда́ться, зароди́ться, *v.r.* recevoir un principe d'existence, se former, germer.

Зарожде́ніе, *sn.v.* action de germer.

Заро́дъ et Заро́дышъ, *dim.* заро́докъ, дка, et заро́дышекъ, шка, *sm.* germe, embryon, fœtus; sperme, semence; *заро́дъ въ яйцѣ́*, le germe d'un œuf; *заро́дышъ сме́рти*, le germe de la mort; *заро́дъ хлѣ́ба*, gerbes de blé mis en tas.

Нарожда́ть, народи́ть, *v.a.* mettre au monde, enfanter, engendrer en quantité; *—ся, v.r.* naître en quantité; *народи́лся мѣ́сяцъ*, il y a nouvelle lune.

Нарожде́ніе, *sn.v.* naissance de plusieurs, nombreux enfantement; commencement de la lune ou de la nouvelle lune.

Наро́дъ, *sm.* nation, peuple; grande foule, beaucoup de monde; *во вся́комъ наро́дѣ свои́ обы́чаи*, chaque peuple a ses usages; *просто́й наро́дъ*, la populace; *тѣсни́ться въ наро́дѣ*, se presser dans la foule.

Наро́дный, ая, ое, *adj.* national, populaire, public, des nations; très-peuplé; *—ная по́льза*, le bien public; *—ное правле́ніе*, un gouvernement populaire ou démocratique; *—ная держа́ва*, une république; *—ное пра́во*, le droit des gens.

Наро́дно, *adv.* publiquement, en public.

Наро́дность, *sf.* la nationalité.

Наро́дство, *sn.vi.* assemblée du peuple.

Народодержа́віе et Народоправле́ніе (de *держа́ва*, état, ou *пра́вить*, gouverner), *sn.* démocratie, gouvernement démocratique.

Народодержа́вный, ая, ое, *adj.* démocratique.

Народонаселе́ніе (de *насели́ть*, peupler), *sn.* population.

Народонача́льникъ (de *нача́льникъ*, chef), *sm.* chef du peuple.

Народонача́льническій, ая, ое, *adj.* de chef du peuple.

Всенаро́дный, ая, ое, *adj.* public, général; *—ное мнѣ́ніе*, l'opinion publique.

Всенаро́дно, *adv.* publiquement, en public.

Многонаро́дный, ая, ое, *adj.* très-peuplé, où il y a foule.

Многонаро́дство, *sn.* une grande population.

Обезнаро́дѣть, I.4, *v.n. déf.* se dépeupler, devenir désert.

Обезнаро́дить, II.4, *v.a. déf.* dépeupler, diminuer le nombre des habitants.

Обнаро́дывать, I.1, обнаро́довать, I.2, *v.a.* publier, rendre public, promulguer; *—ся, v.r.* être publié, promulgué; *обнаро́довать ука́зъ*, promulguer un édit; *part.p.* обнаро́дованный.

Обнаро́дованіе, *sn.v.* publication, promulgation, manifeste.

Унаро́дить, II.4, *v.a.* peupler, établir des habitants.

Отрожда́ть, отроди́ть, *v.a.* faire renaître, régénérer; *—ся, v.r.* renaître, être régénéré; pousser de nouveaux rejetons ou de nouveaux jets; *отроди́ться креще́ніемъ*, être régénéré par le baptême; *part.p.* отрождённый.

Отрожде́ніе, *sn.v.* action de pousser de nouveau jets; régénération.

Отро́діе, *sn.* race, engeance des hommes et des animaux; *щено́къ отро́дія Да́тскаго*, un chien de race danoise.

Отро́докъ, дка, *sm.* rejeton, jet, pousse.

Перерожда́ть, перероди́ть, *v.a.* faire renaître, faire revivre, ranimer, donner une nouvelle vigueur; *—ся, v.r.* renaître, revivre, reprendre ses forces, être ranimé; changer en mal, dégénérer, s'abâtardir; changer en bien, s'améliorer; *part.p.* перерождённый.

Перерожде́ніе, *sn.v.* action de renaître, de revivre; dégénération.

Порожда́ть, породи́ть, *v.a.* mettre au monde, engendrer; faire naître, susciter; *—ся, v.r.* naître, venir au monde; *породи́ть не́нависть*, engendrer la haine; *part.p.* порождённый.

Порожде́ніе, *sn.v.* race, engeance.

Поро́да, *sf.* extraction, naissance, famille, souche, tige; race, espèce; *онъ происхо́дитъ отъ кня́жеской поро́ды*, il descend d'une famille de prince; *ло́шадь хоро́шей поро́ды*, un cheval de race.

Поро́дный, ая, ое, *adj.* d'une bonne famille, d'une haute naissance; (des animaux) d'une bonne race.

Поро́дистый, ая, ое, *adj.* d'une bonne race, de race (des animaux).

Па́родокъ, дка, *sm.* fruit aigre, fruit non mûr; rejeton, jet.

Произрожда́ть, произроди́ть, *v.a.* produire, engendrer, procréer; *part.p.* произрождённый.

Произрожде́ніе, *sn.v.* action d'engendrer, génération.

Разрожа́ться, разроди́ться, *v.r.* accoucher, être délivré (d'une couche pénible); s'augmenter, se multiplier, s'accroître; crever (d'une bombe); *съ трудо́мъ разродила́сь*, elle est accouchée avec peine; *разродила́сь мали́на*, les framboisiers se sont multipliés.

Урожа́ть, уроди́ть, *v.a.* faire naître, mettre au monde; produire (de la terre); *—ся, v.r.* être produit en quantité; *(въ кого́)* ressembler à; *по́ле уроди́ло мно́го хлѣ́ба*, le champ a produit beaucoup de blé; *уроди́лся въ отца́*, il ressemble beaucoup à son père; *part.p.* урождённый; *Графи́ня П, урождённая Княжна́ В.* la comtesse P, née princesse V.

Урожене́цъ, нца, *sm.* —женка, *sf.* originaire, natif, indigène.

Урожéнство, *sn.* naturalité; *пра́во урожéнства*, le droit de naturalité.

Урожа́й, *sm.* une récolte; *урожа́й плода́мъ*, une bonne récolte de fruits.

Урожа́йный, ая, ое, *adj.* fertile; *—ная земля́*, une terre fertile; *—ный го́дъ*, une année fertile.

Уро́дъ et *sl.* Юро́дъ, *dim.* уро́децъ, дца, *augm.* уро́дина, *sm.* monstre, être difforme; homme extravagant, insensé, emporté; *она́ родила́ уро́да*, elle est accouchée d'un monstre.

Уро́дливый, ая, ое, *adj.* monstrueux, difforme; excessif, prodigieux; extravagant, emporté, furibond; *—вое дитя́*, un enfant monstrueux; *—вый ростъ*, une taille monstrueuse.

Уро́дливо, *adv.* d'une manière difforme.

Уро́дливость, *sf.* monstruosité, difformité.

Уро́довать, I.2, *asp. parf.* изуро́довать, *v.a.* rendre difforme, mutiler, estropier, défigurer; *part.p.* изуро́дованный.

Уро́дованіе, изуро́дованіе, *sn.v.* mutilation.

Неурожа́й, *sm.* année stérile, stérilité, disette.

Неурожа́йный, ая, ое, *adj.* de disette; *—ные го́ды*, des années de disette.

Юро́дивый, ая, ое, *adj.* insensé, fou, extravagant; *юро́дивый Христа́ ра́ди*, un homme inspiré.

Юро́дство et Уро́дство, *sn.* démence, folie, extravagance.

Юро́дствовать, I.2, *v.n.* faire des folies, faire des extravagances, être en démence.

Юро́дѣть, I.4, объюро́дѣть, *v.n.* perdre la raison, devenir fou, extravaguer.

РОДЪ, *sm.* extraction, race, lignée, famille; origine, naissance; genre, espèce, nature, sorte; récolte abondante; genre, *t. de gramm.; plur.* ро́ды, до́въ, couche, accouchement; *ро́домъ Россія́нинъ*, Russe d'origine; *онъ ро́домъ изъ Москвы́*, il est natif de Moscou; *происхо́дитъ отъ зна́тнаго ро́да*, il descend d'une race illustre; *ра́зные ро́ды живо́тныхъ*, diverses espèces d'animaux; *родъ жи́зни*, un genre de vie; *родъ человѣ́ческій*, le genre humain; *съ ро́ду, о́тъ роду, adv.* dès la naissance; *о́тъ роду не вида́лъ подо́бнаго*, de ma vie je n'ai vu une chose semblable; *преждевре́менные ро́ды*, une fausse couche.

Родово́й, а́я, о́е, *adj.* de race, de famille; de genre, d'espèce; *—ва́я о́тчина*, terre de famille; *—ва́я сте́пень*, degré de parenté.

Родно́й, а́я, о́е, *adj.* du premier degré de parenté, germain; *—но́й бра́тъ*, frère germain, issu de père et de mère; *—на́я сестра́*, propre sœur; *—но́й мой*, mon cher, mon ami, *t. d'amitié*.

Ро́дный, ая, ое, *adj.* gros, grand, d'une belle grosseur; *—ныя я́блоки*, de belles pommes; *—ныя зёрна*, de gros grains.

Родня́, *dim.* родёнька, *sc.* parent, parente; *sf.* parenté; *онъ родня́ мнѣ*, il est mon parent; *имѣ́етъ хоро́шую родню́*, il a une bonne parenté.

Родство́, *sn.* parenté, consanguinité, alliance; *быть съ кѣмъ въ родствѣ́*, être parent de qqu'un; *духо́вное родство́*, parenté entre le parrain et le filleul, parenté par le baptême.

Ро́дственный, ая, ое, *adj.* de parent.

Ро́дственникъ, *sm.* un parent; *—ница, sf.* une parente.

Ро́дичь, *sm.vi.* un parent.

Рододѣ́тель(de *дѣлать*, faire), *sm.sl.* créateur.

Родонача́льникъ (de *нача́ть*, commencer), *sm.* souche, premier aïeul; patriarche; le Créateur, Dieu.

Родосло́віе (de *сло́во*, discours), *sn.* généalogie; *дре́во родосло́вія*, un arbre généalogique, une généalogie.

Родосло́вный, ая, ое, *adj.* généalogique; *—ная ро́спись*, table généalogique; *—ные лю́ди, vi.* les gens d'une ancienne noblesse.

Родосло́вная, ной, *sf.* une généalogie, un arbre généalogique; *вывесть родосло́вную*, dresser une généalogie.

Родосло́въ, *sm.* un généalogiste.

Безро́дье ou Безро́дство, *sn.* et Безро́дность, *sf.* manque de parents, état de celui qui n'a pas de parents.

Безро́дный, ая, ое, *adj.* sans parents, sans famille, orphelin; qui n'a pas de genre grammatical.

Благоро́діе, *sn.* la noblesse, les nobles; titre honorifique des personnes de la 9e à la 14e classe.

Благоро́дный, ая, ое, *adj.* noble, du corps de la noblesse; qui a un des rangs de la 9e à la 14e classe; noble, illustre, distingué, relevé; *произошёлъ отъ благоро́дной кро́ви*, il est issu d'un sang noble; *—ная душа́*, une ame noble.

Благоро́дно, *adv.* noblement, avec noblesse.

Благоро́дство et Благоро́дствіе, *sn.* noblesse, qualité de noble; noblesse, excellence, élévation; *благоро́дство мы́слей*, la noblesse des pensées.

Благоро́дить, II.4, *v.a.* et

Облагоро́живать, I.1, облагоро́дить, II.4, *v.a.* anoblir, faire noble, mettre au rang des nobles; *part.p.* облагоро́женный.

Облагоро́живаніе, облагоро́женіе, *sn.v.* anoblissement.

Всеро́дный, ая, ое, *adj.* universel, qui concerne tout le genre humain.

Великоро́дный, ая, ое, *adj.* issu d'une famille illustre.

Высокоблагоро́діе. *sn.* titre honorifique des personnes des 6e, 7e et 8e classes.

Высокоблагоро́дный, ая, ое, *adj.* qui a un des rangs de la 6e à la 8e classe.

Высокоро́діе, *sn.* titre honorifique des personnes de la 5e classe.

Высокоро́дный, ая, ое, *adj.* qui a le rang de la 5e classe.

Двоюро́дный, ая, ое, *adj.* germain, du second degré de parenté; *—ный бра́тъ*, un cousin germain; *—ная сестра́*, une cousine germaine.

Доро́дный et Доро́дливый, ая, ое, *adj.* corpulent, replet.

Доро́дность, *sf.* et Доро́дство, *sn.* corpulence, embonpoint, obésité.

Дороднѣ́ть, I.4, et Доро́днивать, I.1, *asp. parf.* раздоро́днивать, *v.n.* prendre de l'embonpoint.

Недоро́дъ, *sm.* récolte peu abondante.

Единоро́дный, ая, ое, *adj.* unique; *—ный сынъ*, un fils unique.

Иноро́дный, ая, ое, *adj.* d'une autre race, étranger.

Иноро́децъ, дца, *sm.* un étranger.

Одноро́дный, ая, ое, *adj.* homogène, de même nature.

Одноро́дность, *sf.* homogénéité.

Одноро́децъ, дца, *sm.* personne de la même race ou de la même famille.

Перворо́дный, ая, ое, *adj.* premier, premier né, aîné; *—ные плоды́*, les premiers fruits, les prémices; *—ный грѣхъ*, le péché originel.

Перворо́дство, *sn.* primogéniture, aînesse.

Породни́ть, II.1, *v.a.* apparenter, allier, faire entrer dans une famille; *—ся, v.r.* s'apparenter, s'allier à une famille.

Приро́да, *sf.* nature, principe de toutes les choses naturelles; naturel, tempérament, constitution, complexion; *зако́ны приро́ды*, les lois de la nature; *онъ отъ приро́ды слабъ*, il est d'une constitution faible; *заплати́ть долгъ приро́дѣ*, payer sa dette à la nature, mourir; *по приро́дѣ*, naturellement.

Приро́дный, ая, ое, *adj.* naturel, de la nature; naturel, qui n'est point artificiel; originaire, indigène, d'origine, de naissance; *—ныя дарова́нія*, des talents naturels; *—ный Россія́нинъ*, un Russe d'origine; *—ный Князь*, un prince de naissance; *—ныя расте́нія*, des plantes indigènes.

Саморо́дный, ая, ое, *adj.* naturel, spontané, produit par la nature; natif, vierge (des métaux); *—ныя расте́нія*, des plantes spontanées; *—ное зо́лото*, or natif, or vierge.

Саморо́дка, *sf.* objet produit par la nature; *мѣдь саморо́дка*, du cuivre natif.

Саморо́дность, *sf.* spontanéité, état d'une plante qui vient sans culture.

Сро́дный, ая, ое, *adj.* naturellement disposé, naturel, inné, propre; *вся́кому сро́дно защища́ть жизнь свою́*, chacun est porté naturellement à défendre sa vie.

Сро́дно, *adv.* naturellement, par une impulsion naturelle.

Сро́дникъ ou Сро́дственникъ, *vi.* Сро́дичь, *sm.* parent, allié; *—ница, sf.* une parente.

Сро́дничій, чья, чье, *adj.* de parent.

Сродня́ть, I.3, сродни́ть, II.1, *v.a.* allier une chose à une autre, approprier; *—ся, v.r.* être allié, approprié.

Сродство́, *sn.* parenté, alliance, consanguinité; affinité, disposition des substances à s'unir ensemble, *t. de chimie.*

Сродя́сь, *adv.* de la vie; *тако́й грозы́ сродя́сь не вида́лъ*, de la vie je n'ai vu un orage semblable.

Троюро́дный, ая, ое, *adj.* du troisième degré de parenté; *—ный бра́тъ*, un cousin issu de germain.

РО́ЖАЙ, *sm.vi.* visage, face, physionomie.

Ро́жа, *dim.* ро́жица, *sf. pop.* visage, face, figure, museau; grimace.

Ра́жій, ая, ее, *vi.* Ража́стый, ая, ое, *adj.* corpulent, replet, robuste.

Ра́жесть, *sf.* la corpulence.

Нару́жа, *sf.* face, extérieur; *нару́жу, adv.* extérieurement; à découvert, ouvertement, publiquement; *нару́жѣ, adv.* extérieurement, à l'extérieur; *снару́жи, adv.* par dehors, extérieurement.

Нару́жный, ая, ое, *adj.* extérieur, externe, de dehors; superficiel, qui n'a que l'apparence; *—ныя ча́сти тѣ́ла*, les parties extérieures du corps; *—ный видъ ча́сто обма́нываетъ*, les apparences sont souvent trompeuses.

Нару́жно, *adv.* extérieurement, en apparence, au-dehors.

Нару́жность, *sf.* extérieur, dehors, apparence; *суди́ть по нару́жности*, juger sur l'apparence.

Обнару́живать, I.1, обнару́жить, II.3, *v.a.* mettre au jour, mettre à découvert; découvrir, manifester, publier, divulguer; *—ся, v.r.* être mis au jour, être mis à découvert; être publié, être divulgué, devenir public; *обнару́жить замы́слы*, découvrir les projets, divulguer les desseins; *part p.* обнару́женный.

Обнару́живаніе, обнару́женіе, *sn.v.* action de mettre au jour, de divulguer.

РОЖЬ (all. *roggen*, suéd. *råg)*, ржи, *sf.* seigle (plante, *secale cereale*); *жать рожь*, couper les seigles, faire les seigles.

Ржано́й et *pop.* Оржано́й, а́я, о́е, *adj.* de seigle; préparé avec la farine de seigle; *—но́й хлѣбъ*, du pain de seigle.

Ржани́ца, *sf.* fleur de veuve (plante).

Ржа́нка, *sf.* alouette de marais, courlieu de rocher (oiseau, *charadrius hiaticula).*

РО́ЗА (lat. *rosa*, gr. *ῥόδον*), *dim.* rosier (arbrisseau); rose, *мохна́тая ро́за*, des roses panachées.

Ро́зовый, ая, ое, *adj.* de rose; de couleur de rose, rosé, rosat.

Ро́зовикъ, *sm.* spath de couleur rose.

Ро́занъ, *sm.* un rosier; une rose.

Ро́зоновка, *sf.* liqueur à parfum de rose.

Розе́тъ, *sm.* rose, rosette, diamant plat.

Розе́тка, *sf.* une rosace, *t. d'archit.*

Розмари́нъ, *sm.* romarin (arbuste aromatique, *rosmarinus officinalis).*

Розмари́нный, ая, ое, *adj.* de romarin.

Ро́жа, *sf.* mauve rose (plante, *alcea rosea);* une rose, une érysipèle.

РО́ЗГА (gr. ῥάβδ-ος, all. *reis* et *ruthe),* *sf.* branche d'arbre, scion, verge; *sl.* sarment; *наказа́ть ро́згою*, donner la verge; *золота́я ро́зга*, verge d'or (plante, *solidago virga aurea).*

Ро́зговый, ая, ое, *adj.* de verge.

Ро́ждіе, *sn.sl.* branches, rameaux, sarments.

РОЙ, *sm.* essaim, troupe de jeunes abeilles qui se séparent des vieilles; *рой пчёлъ*, un essaim d'abeilles.

Ро́йный, ая, ое, *adj.* d'essaim.

Ро́йстый, ая, ое, *adj.* abondant en essaims, plein d'essaims.

Рои́ться, II.1, *v.r.* essaimer, former un essaim; *пчёлы роя́тся*, les abeilles essaiment.

Роёвка et Роёвня, *sf.* espèce de panier pour recueillir un essaim.

Роёвникъ, *sm.* clathre, sorte de champignon.

Отро́ивать, I.1, отрои́ть, *v.a.* faire essaimer; —ся, *v.r.* se séparer, essaimer; *рой отрои́лся*, l'essaim s'est formé.

Отрое́ніе, *sn.v.* action de faire essaimer.

РОКИ́РОВАТЬ (fr., du pers. *rokh* [1], la tour au jeu des échecs), I.2, *v.n.* roquer, faire changer de place au roi et à la tour, *t. du jeu des échecs.*

Роки́рованіе, *sn.v.* action de roquer.

РО́КОШЪ (pers. *khouroûche* [2]), *sm. vi.* révolte, émeute, sédition, rébellion.

РО́ЛЯ (franç.) et Роль, *sf.* rôle, personnage que joue un acteur; emploi que représente chacun dans le monde; rouleau, cylindre; *онъ хорошо́ игра́лъ ро́лю свою́*, il a bien joué son rôle, il s'est bien acquitté de son emploi.

РОМАНЕ́Я, *sf. vi.* eau-de-vie, liqueur.

РОМА́НЪ (franç.), *sm.* roman, récit fictif des aventures de la vie; billard, barre de fer pour chasser les cercles de fer, *t. de mar.*

Романи́стъ, *sm.* romancier, auteur d'un roman.

Романи́ческій, ая, ое, *adj.* du roman, romanesque, romantique.

Романи́чески, *adv.* romanesquement.

Рома́нсъ, *sm.* une romance, petit poème pour être chanté.

Романти́ческій, ая, ое, *adj.* romantique, l'opposé de classique.

Романти́змъ, *sm.* le romantisme, le genre romantique.

РОМА́ШКА (pol. *rumien*, du lat. *romanus)*, *sf.* camomille (plante, *matricaria chamomilla).*

Рома́шковый, ая, ое, *adj.* de camomille.

РОМБЪ (gr. ῥόμβος), *sm.* rhombe, losange, *t. de géom.*

Ромбо́идъ (gr. ῥομβοειδής, de εἶδος, forme), *sm.* rhomboïde, *t. de géom.*

РОМЪ (angl. *rum*, du scr. *roma* [3], eau) et Румъ, *sm.* rhum, tafia, güildive, eau-de-vie de cannes à sucre.

РО́НДИКЪ, *sm.* têtière, partie de la bride du cheval, *t. de cavalerie.*

РОНДО́ (franç.), *sn.* rondeau, petit poème français de 13 vers sur deux rimes; rondeau, pièce de musique.

РО́НЖА, *sf.* le geai (oiseau, *corvus glandarius).*

РОНИ́ТЬ (pers. *rân-dèn* [4], pousser), II.1, et *asp. indéf.* Роня́ть, I.3, *asp. mult.* ра́нивать, *v.a.* laisser tomber, faire tomber, renverser; perdre les plumes (des oiseaux); *роня́ть что на́ полъ*, faire tomber une chose sur le plancher; *пти́цы роня́ютъ пе́рья*, les oiseaux perdent leurs plumes, les oiseaux sont en mue.

Роня́ніе, *sn.v.* action de laisser tomber.

Выра́нивать, I.1, вы́ронить, *v.a.* faire tomber, laisser tomber dehors, perdre; —ся, *v.r.* se perdre, s'égarer; *вы́ронить что изъ карма́на*, laisser tomber quelque chose de sa poche; *part.p.* вы́роненный.

Вы́роненіе, *sn.v.* action de laisser tomber, de perdre.

Зара́нивать, зарони́ть, *v.a.* laisser tomber, faire tomber derrière; —ся, *v.r.* tomber derrière, s'égarer; *part.p.* зaро́ненный.

Зароне́ніе, *sn.v.* action de laisser tomber derrière.

Обра́нивать, оброни́ть, *v.a.* laisser tomber par mégarde, perdre; *part.p.* обро́ненный.

Пороня́ть, *v.a. déf.* faire tomber, renverser; —ся, *v.r.* être renversé, tomber; *пороня́лъ горшки́ со цвѣта́ми*, il a renversé les pots de fleurs.

1) رخ 2) خروش 3) रोम 4) راندن

Пророни́ть, *v.a. déf.* laisser passer, laisser échapper, manquer; *пророни́ть слу́чай*, manquer l'occasion; *part.p.* проро́ненный.

Разра́нивать, разроня́ть, *v.a.* perdre, égarer plusieurs choses en différents endroits; *part.p.* разро́нянный.

Разра́ниваніе, разроня́ніе, *sn.v.* action de perdre, d'égarer çà-et-là.

Сра́нивать, срони́ть et сроня́ть, *v.a.* faire tomber d'un endroit, renverser; *part.p.* сро́ненный et сро́нянный.

Сра́ниваніе, сроне́ніе, *sn.v.* action de faire tomber de dessus.

Урони́ть, *v.a. déf.* laisser tomber, faire tomber, renverser, perdre; *part.p.* уро́ненный.

Уроне́ніе, *sn.v.* action de laisser tomber.

Уро́нъ, *sm.* perte, dommage; *претерпѣ́ть уро́нъ*, essuyer une perte.

Безуро́нный, ая, ое, *adj.* qui ne souffre aucune perte, où il n'y a pas de perte à essuyer.

Безуро́нно, *adv.* sans perte.

РО́ПА (pol. *ropa)*, *sf.* pus, sang corrompu, sanie.

РО́ПАТЬ, *sf. vi.* temple païen, pagode.

РО́ПОТЪ, *sm.* murmure, plainte en secret, mécontentement.

Ро́потный, ая, ое, *adj.* de murmure, de plainte.

Ро́потникъ, *sm.* —ница, *sf.* murmurateur.

Ропотли́вый, ая, ое, *adj.* enclin à murmurer, porté au murmure.

Ропо́тня, *sf.* une cloche de bois.

Безро́потный, ая, ое, *adj.* résigné, humble.

Безро́потно, *adv.* sans murmurer.

Безро́потность, *sf.* la résignation.

РОПТА́ТЬ, II.7, *v.n.* murmurer, se plaindre en secret; *онъ ро́пщетъ на судьби́ну*, il murmure contre sa destinée.

Ропта́ніе, *sn.v.* murmure, plainte faite entre les dents.

Возропта́ть, *v.n. déf.* murmurer, se plaindre, témoigner son mécontentement.

Заропта́ть, *v.n. déf.* se mettre à murmurer, commencer à se plaindre.

Поропта́ть, *v.n. déf.* murmurer, se plaindre un peu.

РОСА́ (scr. *ras-a* [1], gr. δρόσος, lat. *ros)*, *sf.* rosée; *у́тренняя роса́*, la rosée du matin.

Ро́сный, ая, ое, *adj.* de la rosée; *—ный ла́данъ*, benjoin (racine aromatique, *benzoitum officinarum).*

Росни́ца, *sf.* pied-de-lion, alchimille (plante, *alchimilla vulgaris).*

Роси́стый, ая, ое, *adj.* où il y a beaucoup de rosée; *—стыя но́чи*, nuits où la terre est couverte de rosée.

Росода́тельный (de *дать*, donner), ая, ое, *adj.* donnant de la rosée.

Росоно́сный (de *носи́ть*, porter), ая, ое, *adj.* donnant une rosée fraîche; rafraîchi par la rosée.

РОСИ́ТЬ, II.6, *v.a.* arroser, mouiller de rosée; *v.n. imp.* tomber de la rosée.

Орошáть, I.1, ороси́ть, *v.a.* arroser, mouiller, humecter; —ся, *v.r.* être arrosé, mouillé; *дождь ороша́етъ зе́млю*, la pluie arrose la terre; *part.p.* орошённый.

Ороше́ніе, *sn.v.* action d'arroser.

РО́СКОШЬ (pol. *rozkosz* et *roskosz*, de *roz* et *kochać*, aimer, ou de l'all. *kosten*, dépens ?), *sf.* luxe, excès de dépense, somptuosité, profusion, prodigalité; *ро́скошь произво́дитъ дорогови́зну*, le luxe produit la cherté.

Роско́шный, ая, ое, *adj.* adonné au luxe, luxueux, prodigue, somptueux; *—ная жизнь*, une vie luxueuse; *—ный столъ*, une table somptueuse.

Роско́шно, *adv.* avec luxe, avec somptuosité, avec faste.

Роско́шникъ, *sm.* prodigue, dissipateur, dépensier; —ница, *sf.* prodigue, dissipatrice.

Роско́шество, *sn.* faste, luxe, somptuosité, prodigalité.

Роско́шествовать, I.2, et Роско́шничать, I.1, *v.n.* s'abandonner au luxe, vivre somptueusement; *роско́шествовать въ одѣя́ніи*, mettre du luxe dans ses habits.

РОССОМА́ХА (pol. *rosomak*, basse lat. *rosomacus)*, *sf.* glouton, goulu (quadrupède, *mustela gulo).*

Россома́шій et Россома́шечій, ья, ье, *adj.* de glouton, de goulu.

РО́СТЕРЪ (holl. *rooster*, de l'all. *rost*, grille) et Ру́стеръ, *sm.* caillebotis, panneau à jour sur les écoutilles, *t. de mar.*; radier, grille qui porte les fondations des édifices, *t. de fortif.*

Ро́стверкъ (all. *rostwerk*, de *werk*, ouvrage), *sm.* grillage, racinaux, radier de pilotis, *t. de charp.*

РОТА́ (pol. *rota)*, *sf. sl.* jurement, serment fait en vain; serment, promesse solennelle.

1) रस

Роти́ться, II.8, *v.r. sl.* jurer, faire serment, prêter serment.

Роче́ніе, *sn.v.* action de jurer.

Ротни́къ et Роти́тель, *sm. sl.* jureur.

РО́ТА (all. *rotte*, gr. barb. *ῥόττα*), *sf.* compagnie, troupe de soldats d'infanterie ou de cavalerie; *ро́ты раздѣля́ются на капра́льства,* les compagnies se divisent en escouades.

Ро́тный, ая, ое, *adj.* de compagnie.

Поро́тно, *adv.* par compagnies.

РО́ТМИСТРЪ (pol. *rotmistrz*, de l'all. *rittmeister)*, *sm.* capitaine de cavalerie (9e cl.); —ми́стрша, *sf.* femme de capitaine de cavalerie; *Шта́бъ-Ро́тмистръ,* capitaine en second de cavalerie (10e cl.).

Ро́тмистрскій, ая, ое, *adj.* de capitaine de cavalerie.

Ро́тмистрство, *sn.* charge de capitaine de cavalerie.

РОТЪ (suéd. *trut)*, рта, *dim.* ро́тикъ, *sm.*, *augm.* рти́ще, *sn.* la bouche, la gueule; *зажа́ть кому́ ротъ,* fermer la bouche à qqu'un, le faire taire; *не смѣ́ть отвори́ть рта*, ne pas oser ouvrir la bouche, ne pas oser parler.

Ротово́й et Рто́вый, ая, ое, *adj.* de la bouche, buccal.

Ротозѣ́й (de *зѣва́ть*, bâiller), *sm.* —зѣ́я, *sf.* badaud, flaneur, bayeur, niais.

Ротозѣ́йство, *sn.* badaudage, badauderie, niaiserie.

Ротозѣ́ить, II.1, et Ротозѣ́йничать, I.1, *v.n.* badauder, bayer aux corneilles, flaner.

Рта́читься, II.5, зарта́читься, *v.r.* être rétif, regimber, s'entêter (des chevaux).

Рта́ченіе, зарта́ченіе, *sn.v.* état d'un cheval rétif.

Рта́чливый, ая, ое, *adj.* rétif, obstiné, entêté, aheurté, quinteux.

О́броть, *sf.* licou, licol; *вести́ ло́шадь на о́броти,* mener un cheval avec un licou.

О́бротный, ая, ое, *adj.* de licou.

Оброта́ть, I.1, оброти́ть, II.8, *v.a.* mettre le licou; *part.p.* оброче́нный.

Оброче́ніе, *sn.v.* action de mettre le licou.

РО́УЛЬСЪ (angl. *rolling)*, *sm.* tourniquet, rouleau, *t. de mar.*; rouleau de store.

РТА, *sf. vi.* patin, raquette pour voyager sur la neige.

РТУТЬ (ar. *'outârid* 1), *sf.* mercure, vif-argent (demi-métal, *hydrargyrum)*; *наводи́ть рту́ть на зеркала́*, étamer des miroirs; *натира́ніе рту́тью*, friction mercurielle.

Рту́тный, ая, ое, *adj.* de mercure, de vif-argent, mercuriel; *—ная мазь*, onguent mercuriel.

Рту́тить, II.8, *v.a.* couvrir de mercure, mettre le tain aux miroirs; *рту́тить зе́ркало,* étamer une glace; *part.p.* рту́ченный.

Рту́ченіе, *sn v.* action de couvrir, d'enduire de mercure.

Нарту́чивать, I.1, нарту́тить, *v.a.* couvrir de mercure, enduire de vif-argent; *part.p.* нарту́ченный.

Нарту́чка, *sf.* action d'enduire de mercure.

Сорту́чивать, сорту́тить, *v.a.* amalgamer, mêler du mercure avec les métaux; *part.p.* сорту́ченный.

Сорту́чка, *sf.* amalgamation, amalgame.

РУБИ́НЪ (all. *rubin)*, на́, *sm.* rubis (pierre précieuse d'un rouge transparent, *rubinus orientalis)*.

Руби́новый, ая, ое, *adj.* de rubis.

РУБИ́ТЬ (pers. *bour idèn* 2), II.2, *asp. mult.* руба́ть, *v.a.* couper, tailler, trancher, hâcher; sabrer, frapper, tuer à coups de sabre; ourler, faire un ourlet; *vi.* bâtir, fonder (une ville); —ся, *v.r.* se sabrer, se battre à coups de sabre; être coupé, taillé; *руби́ть дрова́*, couper du bois; *руби́ть мя́со*, hâcher de la viande; *дождь ру́битъ*, il pleut à verse; *руби́ть платки́*, ourler des mouchoirs; *сьчётъ и ру́битъ*, il frappe d'estoc et de taille; *part.p.* ру́бленный.

Рубле́ніе, *sn.v.* et Ру́бка, *sf.* action de couper, de hacher, de trancher; *ру́бка лѣ́са,* la coupe des bois.

Ру́бленикъ, *sm.vi.* un charpentier.

Руба́ка, *sc.* et Руба́чъ, *sm.* breteur, sabreur, ferrailleur.

Ру́банъ, *dim.* руба́нокъ, нка, *sm.* varlope, sorte de rabot.

Руба́ночный, ая, ое, *adj.* de varlope.

Рубе́ль, *sm.* battoir avec des cannelures.

Рубль, бля́, *dim.* ру́бликъ, *sm.* rouble, monnaie d'argent; *vi.* quatrième partie d'une grivna. (D'après ce dernier sens ce mot pourrait venir de l'ar. *roub'* 3, un quart.)

Рублёвый, ая, ое, *adj.* d'un rouble; qui coûte un rouble.

Рублёвикъ, *sm.* une pièce d'un rouble.

1) عطارد 2) بریدن 3) ربع

Рубе́цъ, бца́, *dim.* ру́бчикъ, *sm.* cannelure, raie; cicatrice, balâfre, taillade; ourlet, bord ourlé; caillette, quatrième estomac des animaux ruminants; *plur.* рубцы́, tripes, boyaux.

Рубча́тый, ая, ое, *adj.* cannelé, rayé.

Ру́бище, *sn.* et *vi.* Рубъ, *sm.* haillons, guenilles; *оде́тый въ ру́бище*, couvert de haillons.

Ру́бищный, ая, ое, *adj.* de haillons.

Руба́ха, *dim.* руба́шка et руба́шечка, *dim. de mép.* рубашёнка, *augm.* руба́шища, *sf.* chemise; poil d'un cheval ou d'un chien; *пусти́ть кого́ въ руба́шкѣ*, laisser qqu'un en chemise, le réduire à la dernière misère; *руба́шка на па́лкѣ*, le vernis d'une canne.

Руба́шечный, ая, ое, *adj.* de chemise.

Рубе́жъ, жа́, *sm.* borne, limite, confins, frontière; *безъ рубежа́*, librement, sans obstacle.

Рубе́жный, ая, ое, *adj.* de borne, de limite; *—ный столбъ*, la borne, le poteau.

Рубе́жникъ, *sm.vi.* habitant des frontières.

Зарубе́жный, ая, ое, *adj.* situé au-delà des frontières.

Порубе́жный, ая, ое, *adj.* voisin, limitrophe, contigu.

Прирубе́жный, ая, ое, *adj.* situé près des frontières.

Срубе́жный, ая, ое, *adj.* limitrophe.

В р у б а́ т ь, I.1, вруби́ть, *v.a.* tailler, couper dans, faire entrer en taillant, entailler; —ся, *v.r.* enfoncer, se jeter dans les rangs ennemis le sabre à la main; *part.p.* вру́бленный.

Вру́бка, *sf.* action d'entailler; action de se jeter dans les rangs.

В з р у б а́ т ь, взруби́ть, *v.a.* élever en taillant, faire une ouverture en haut; *part.p.* взру́бленный.

Взруба́ніе, *sn.v.* action d'élever en taillant.

Взру́бъ, *sm. vi.* retranchement, palissade.

Взру́бецъ, бца, *sm.* charpente, cage de poutres; *взру́бецъ вѣ́треной ме́льницы*, le tour d'un moulin à vent.

В ы р у б а́ т ь, вы́рубить, *v.a.* faire sortir, ôter, enlever en coupant; couper, tailler entièrement; —ся, être enlevé, ôté en coupant; être tout coupé; *part.p.* вы́рубленный.

Выруба́ніе, вырубле́ніе, *sn.v.* action d'enlever en coupant.

Вы́рубка, *sf.* coupe des bois; entaille, entaillure; adent, entaille en dent.

Вы́рубъ, *sm.* une entaille.

Д о р у б а́ т ь, доруби́ть, *v.a.* couper le reste, achever la coupe.

Доруба́ніе, *sn.v.* et Дору́бка, *sf.* action d'achever de couper.

З а р у б а́ т ь, заруби́ть, *v.a.* commencer à couper, à tailler, à abattre; entailler, faire une entaille; faire une marque avec la hache; —ся, *v.r.* être entaillé; être marqué avec la hache; *part.p.* зару́бленный.

Заруба́ніе, *sn.v.* action d'entailler; de marquer avec la hache.

Зару́бка et Заруби́на, *sf.* ou Зару́бъ et За́рубень, бня, *sm.* entaille, entaillure, coche, cran, repère.

И з р у б а́ т ь, изруби́ть, *v.a.* couper, tailler en petits morceaux, hacher; —ся, *v.r.* être coupé en pièces; *изруби́ть бревно́ на дрова́*, couper une poutre pour du bois de chauffage; *part.p.* изру́бленный.

Изрубле́ніе, *sn.v.* action de couper en morceaux.

Н а р у б а́ т ь, наруби́ть, *v.a.* couper, tailler une certaine quantité; entailler, faire une entaille, marquer; —ся, *v.r.* couper assez; *ему́ всё наруби́ на носъ*, grave le lui dans la mémoire comme il faut; *part.p.* нару́бленный.

Наруба́ніе, *sn.v.* action de préparer en coupant.

Нару́бка, *sf.* entaille, entaillure.

Нару́бный, ая, ое, *adj.* d'entaille.

Н а д р у б а́ т ь, надруби́ть, *v.a.* couper, tailler au-dessus, entamer d'un coup de hache; augmenter les poutres, élever une maison de bois; *part.p.* надру́бленный.

Надруба́ніе, надрубле́ніе, *sn.v.* action de couper par dessus.

О б р у б а́ т ь, обруби́ть, *v.a.* tailler, couper tout autour, ébrancher; ourler, faire un ourlet; —ся, *v.r.* être coupé autour, ébranché; être ourlé; *обруби́ть су́чья у дере́въ*, émonder les arbres; *обруби́ть плато́къ*, ourler un mouchoir; *part.p.* обру́бленный.

Обруба́ніе, обрубле́ніе, *sn.v.* et Обру́бка, *sf.* action de couper autour, d'ébrancher.

Обру́бокъ, бка, *dim.* обру́бочекъ, чка, *sm.* tronc, billot.

Обру́бъ, *dim.* обру́бецъ, бца, *sm.* cage de poutres.

Отрубáть, отрубить, *v.a.* couper, trancher, enlever, abattre, séparer en coupant; —*ся*, *v.r.* être coupé, séparé, tranché; —*part p.* отрýбленный.

Отрубáніе, отрублéніе, *sn.v.* et Отрýбка, *sf.* action de couper, de trancher, de séparer en coupant.

Отрýбокъ, бка, *dim.* отрубóчекъ, чка, *sm.* tronc, billot, bloc.

Отрýбъ, *sm.* endroit où l'on coupe un arbre; *отъ кóмля до отрýба*, depuis le pied d'un arbre jusqu'aux branches.

Перерубáть, перерубить, *v.a.* couper en deux; couper tout; —*ся*, *v.r.* être coupé par la moitié; *part p.* перерýбленный.

Перерубáніе, перерублéніе, *sn.v.* et Перерýбка, *sf.* action de couper en deux ou par la moitié.

Порубить, *v.a. déf.* couper un peu; couper tout; se couper, se blesser avec une hache; *part.p.* порýбленный.

Порýбка, *sf.* marque de la coupe.

Пóрубень, бня, *sm.* rebord des barques sur lequel on peut marcher.

Пóрубъ, *sm.vi.* enclos de poutres, prison entourée d'une palissade.

Подрубáть, подрубить, *v.a.* couper par dessous; mettre dessous des poutres neuves; *part.p.* подрýбленный.

Подрубáніе, *sn.v.* et Подрýбка, *sf.* action de couper par-dessous.

Прирубáть, прирубить, *v.a.* ajouter à un bâtiment de bois; ajuster une poutre à une autre; couper tout; *part.p.* прирýбленный.

Прирубáніе, прирублéніе, *sn.v.* et Прирýбка, *sf.* action d'ajouter en coupant.

Прирýбъ, *sm.* chambre ajoutée à une autre.

Прорубáть, прорубить, *v.a.* couper, tailler à travers, percer, ouvrir en coupant; —ся, *v.r.* être coupé à travers; se faire jour avec le sabre; *прорубить дверь*, faire une porte, ouvrir une porte dans un mur; *part.p* прорýбленный.

Прорубáніе, прорублéніе, *sn.v.* et Прорýбка, *sf.* action de couper au travers, d'ouvrir en coupant.

Прóрубь, *sf.* trou, ouverture dans la glace pour puiser de l'eau.

Прóрубное, наго, *sn.* argent qu'on paye pour avoir le droit de laver le linge dans ces trous.

Прорубщúкъ, кá, *sm.* celui qui entretient ces trous.

Разрубáть, разрубить, *v.a.* couper, tailler en deux; —ся, *v.r.* être coupé en deux; *part.p.* разрýбленный.

Разрубáніе, разрублéніе, *sn.v.* et Разрýбка, *sf.* action de couper en deux.

Разрýбъ, *sm.* endroit où l'on a fait une coupe.

Срубáть, срубить, *v.a.* abattre en coupant, couper, tailler; faire la cage d'une maison en bois; —ся, *v.r.* être coupé, abattu; *срубить вершúну у дéрева*, tailler la cime d'un arbre; *срубить гóродъ*, bâtir une ville; *part.p.* срýбленный.

Срубáніе, срублéніе, *sn.v.* action de couper, d'abattre; de faire la cage, de bâtir.

Срубъ, *dim.* срýбецъ, бца, *sm.* cage de poutres mises l'une sur l'autre pour un bâtiment; charpente d'une maison; bûcher, piler de bois pour brûler un corps mort ou vif.

Урубáть, урубить, *v.a.* couper, ôter, séparer une partie en coupant; *part.p.* урýбленный.

Урубáніе, *sn.v.* et Урýбка, *sf.* action d'ôter une partie en coupant.

РÝГА (gr. mod. *ῥόγα*, paye), *sf.* salaire en argent ou en grains que reçoit un prêtre du gouvernement; *vi.* habillement de lin.

Рýжный, ая, ое, *adj.* de salaire; —*ный свящéнникъ*, prêtre payé par le gouvernement soit en argent soit en grains; —*ная цéрковь*, église dont l'entretien se fait par le gouvernement.

Рýжить, II.3, *v.a.* salarier, fournir à l'entretien.

РУГÁТЬ (all. *rüg-en*, accuser), I.1, *v.a.* injurier, dire des injures, invectiver; —ся, *v.r.* *(надъ кѣмъ, комý)* se moquer, railler, traiter avec mépris; injurier, invectiver, outrager; *part.p.* рýганный.

Ругáніе, *sn.v.* action d'injurier.

Ругáтель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui dit des injures, moqueur, railleur.

Ругáтельный, ая, ое, *adj.* injurieux, outrageant, offensant; —*ныя словá*, des paroles outrageantes; —*ное письмó*, une lettre d'injures.

Ругáтельно, *adv.* d'une manière outrageante, avec injure.

Ругáтельство, *sn.* injure, insulte, invective; moquerie, raillerie.

Вы́ругать, *v.a. déf.* et —ся, *v.r.* gronder, injurier, outrager, invectiver; *part.p.* вы́руганный.

Заругáть, *v.a.* gronder, invectiver beaucoup; —ся, *v.r.* commencer à dire des injures.

Изругáть, *v.a. déf.* gronder beaucoup, injurier, invectiver.

Наругáть, *v.a. déf.* gronder, insulter, dire des injures; —ся, *v.r.* se moquer, insulter, faire affront; *part.p.* нарýганный.

Наругáніе, *sn.v.* et Наругáтельство, *sn.* affront, outrage, insulte, dérision, moquerie.

Обругáть, *v.a. déf.* outrager, insulter; *part.p.* обрýганный.

Обругáніе, *sn.v.* outrage, insulte.

Поругáть, *v.a. déf.* outrager, insulter; —ся, *v.r.* faire injure, mépriser, dédaigner; *part.p.* порýганный.

Поругáніе, *sn.v.* outrage, insulte, affront.

Поругáтель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui insulte.

Поругáтельный, ая, ое, *adj.* outrageant, offensant.

Поругáтельно, *adv.* d'une manière outrageante.

Разругáть, *v.a. déf.* outrager, insulter de toutes manières; *part.p.* разрýганный.

РУДÁ (scr. *roud'ira* [1], sang, de *roud'* [2], arrêter), *sf.* le sang; *оцарáпать до руды́*, égratigner jusqu'au sang.

Рудянóй, áя, óе, *adj.* de sang.

Рудянить, II.1. *asp. parf.* орудянить, *v.a.* ensanglanter, couvrir de sang.

Рýднить, II.1, зарýднить et порýднить, *v.a.* salir, noircir; *зарýднилъ всё бѣльё*, il a sali tout le linge.

Рудожёлтый (de *жёлтый*, jaune), ая, ое, *adj.* jaune foncé, jaune tirant sur le rouge.

Рудомётъ (de *метáть*, jeter), *sm.* —мётка, *sf.* personne qui saigne, saigneur.

Рудомётный, ая, ое, *adj.* servant à saigner.

РУДÁ, *sf.* mine, métal, minéral; *добывáть рýды*, exploiter les mines; *плáвкая рудá*, un minéral fusible; *золотáя рудá*, une mine d'or.

Рýдный, ая, ое, *adj.* de mine, de métal, métallique

Рудникъ, кá, *sm.* une mine, une minière.

Руденѣть, I.4, орýденѣть, *v.n.* se minéraliser, se changer en métal.

Рудокóпъ (de *копáть*, creuser) et Рудокóпщикъ, *sm.* mineur, celui qui exploite les mines.

Рудокопáніе, *sn.* exploitation des mines.

Рудокóпный, ая, ое, *adj.* de mine, propre à exploiter les mines.

Рудокóпня, *sf.* mine, minière.

Рудословіе (de *слóво*, discours), *sn.* minéralogie, métallurgie.

Рудослóвный, ая, ое, *adj.* minéralogique, métallurgique.

Рудослóвъ, *sm.* minéralogiste, métallurgiste.

Рудотворить (de *творить*, faire), II.1, *v.a.* minéraliser, changer en minéral.

Рудотворéніе, *sn.* minéralisation.

Рудотвóръ, *sm.* minéralisateur.

РУКÁ (scr. *kar-a* [3], gr. *χείρ*), *dim.* рýчка; *augm.* ручища, *sf.* le bras; la main, écriture, main; signature; côté, direction; qualité, sorte, espèce; *sl.* aide, secours; puissance; *протянýть рýку*, étendre le bras; *воздѣть на нéбо рýки*, élever les mains au ciel; *это письмó егó рукú*, cette lettre est de son écriture; *приложить рýку*, apposer sa signature, signer; *сидѣть по прáвую рýку*, être assis à droite; *товáръ пéрвой рукú*, marchandise de la première main ou de la première qualité; *дать рýку*, promettre; *нагрѣть рýки*, faire ses choux gras, mettre du foin dans ses bottes; *рýки опустить*, perdre courage; *дéрзокъ нá руку*, c'est un bretteur, c'est un ferrailleur; *нечúстъ нá руку*, il a les mains crochues, il n'est pas fidèle; *у негó дóлгія рýки*, il a les doigts trop longs; il a la main légère; *сидѣть поджáвши рýки*, demeurer les bras croisés; *съ лёгкой рукú*, dans un moment favorable; *какъ рýку подáть*, tout près; *подъ рукóю*, en secret, en cachette, sous main; *по рукѣ*, commodément; *рукá рýку мóетъ*, *prov.* un barbier rase l'autre; *рýки не дохóдятъ*, je n'ai pas le temps.

Рýчка, *sf. dim.* petite main; anse, manche, oreillon; guide, pièce de bois du rabot.

Ручнóй, áя, óе, *adj.* de main, manuel, à main; privé, apprivoisé; —*ные пéрсты*, les doigts de la main; —*нáя пилá*, une scie à main; —*нáя бáба*, la hie, la demoiselle; —*нóй бой*, un combat de près, une mêlée; —*нóй заклáдъ*, gage comptant, objet qui vaut l'argent pour lequel on l'a mis en gage; —*ныя живóтныя*, des animaux privés.

Ручникъ, кá, *sm.* un essuie-main; un petit marteau.

1) रुधिर 2) रुध् 3) कर

Ручня́, *sf.* une poignée, contenu de la main.
Ручь, *sf. vi.* objet de la valeur pour laquelle on l'a mis en gage.
Ручни́ца, *sf. vi.* une arquebuse.
Ручни́чный, ая, ое, *adj.vi.* d'arquebuse.
Ружьё, *sn.* fusil, mousquet, arme à feu portative; *метать ружьёмъ*, faire l'exercice; *стоять въ ружьѣ*, être sous les armes; *къ ружью*, aux armes!
Руже́йный, ая, ое, *adj.* de fusil; *на ружейный выстрѣлъ*, à une portée de fusil.
Руже́йникъ, *sm.* un armurier.
Руже́йничій, чья, чье, *adj.* d'armurier.
Руже́йня, *sf.* un atelier d'armurier.
Рука́стый, ая, ое, *adj.* qui a de longues ou de grosses mains; avide du bien d'autrui.
Рука́въ, ва́, *dim.* рукаво́къ, вка́, et рука́вчикъ, *sm.*, *augm.* рукави́ще, *sn.* une manche; le bras d'une rivière; long tuyau de cuir; bluteau, blutoir; bonnet, herbier, ventricule des ruminants; vagin, canal de la matrice; *жить спустя рукава*, agir ou se conduire avec indolence.
Рука́вный, ая, ое, *adj.* de la manche.
Рукави́ца, *dim.* рукави́чка, *sf.* mitaine, gros gant sans doigtiers.
Рукави́чный, ая, ое, *adj.* de mitaine.
Рукави́чникъ, *sm.* gantier qui fait les mitaines.
Рукобі́тіе (de *бить*, battre), *sn.* promesse faite en touchant la main.
Рукобіе́ніе, *sn.sl.* coup donné avec la main, soufflet.
Рукоблу́дство (de *блудить*, paillarder), *sn.* manustupration, onanisme.
Руково́дство (de *водить*, conduire), et Руководи́тельство, *sn.* guide, instruction, conduite; manuel, introduction, livre abrégé d'une science; *знанія служили мнѣ руково́дствомъ*, les connaissances m'ont servi de guide.
Руково́дствовать, I.₂, *v.a.* guider, conduire, diriger; —ся, *v.r.* (*чѣмъ*) prendre pour guide, suivre; *онъ меня руково́дствуетъ въ семъ дѣлѣ*, c'est lui qui me guide dans cette affaire.
Руководи́тель, *sm.* guide, conducteur, mentor; —тельница, *sf.* conductrice.
Рукогада́ніе (de *гадать*, deviner), *sn.* chiromancie, prédiction à l'inspection de la main.
Рукогада́тель, *sm.* chiromancien; —тельница, *sf.* chiromancienne.
Рукодѣ́ліе (de *дѣло*, ouvrage) et Рукодѣ́лье, *sn.* manufacture, fabrication d'ouvrages manuels; art mécanique; ouvrage de main; *обучать разнымъ рукодѣльямъ*, enseigner divers ouvrages de main.
Рукодѣ́льный, ая, ое, *adj.* qui sait quelque art mécanique, adroit de ses mains; diligent, industrieux.
Рукодѣ́льникъ, *sm.* —ница, *sf.* personne qui sait quelque art mécanique ou quelque ouvrage manuel.
Рукодѣ́льность, *sf.* industrie, savoir-faire.
Рукодѣ́льня, *sf.* manufacture, fabrique d'ouvrages manuels.
Рукодѣ́льствовать, I.₂, et Рукодѣ́льничать, I.₁, *v.n.* faire quelque ouvrage manuel, savoir quelque art mécanique.
Рукомесло́ (de *мыслить*, penser) et par syncope Ремесло́, et *vi.* Ремество́, *sn.* métier, profession, art mécanique; industrie, savoir-faire, travail; *рукомесло́* ou *ремесло́ столярное*, le métier de menuisier; *кормиться своимъ ремесломъ*, vivre de sa profession; *пе́рвые плоды́ ремесла́ Европейскаго*, les premiers fruits de l'industrie européenne.
Реме́сленный et Рукоме́сленный, ая, ое, *adj.* de métier, de profession; —*ные люди*, les gens de métier, les artisans.
Реме́сленникъ et Рукоме́сленникъ, *sm.* artisan, ouvrier dans un art mécanique, homme de métier.
Реме́сленничій, чья, чье, et Реме́сленническій, ая, ое, *adj.* d'artisan.
Реме́сленничать, I.₁, *v.n.* exercer quelque métier, exercer quelque profession.
Рукомо́йникъ (de *мыть*, laver), *dim.* рукомо́йничекъ, чка, *sm.* aiguière avec sa cuvette, lavoir, lave-main, lavabo.
Ру́копашь (de *пахать*, agiter), *sf.* combat de près ou de main à main.
Рукопа́шный, ая, ое, *adj.* de ce combat; *итти въ рукопашную*, en venir aux mains.
Ру́копись (de *писать*, écrire), *sf.* manuscrit, ouvrage écrit.
Рукопи́сный, ая, ое, *adj.* manuscrit.
Рукоплеска́ть (de *плескать*, claquer), II.₇, *v.n.* battre des mains, applaudir.
Рукоплеска́ніе, *sn.v.* applaudissement.
Рукоплеска́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui applaudit.
Рукополага́ть (de *положить*, poser), I.₁, рукоположи́ть, II.₃, *v.a.* imposer les mains, ordonner, conférer les ordres; *part.p.* рукополо́женный.
Рукополага́ніе, рукоположе́ніе, *sn.v.* imposition des mains, chirotonie.

Рукоприкла́дство (de *прикладывать*, apposer) et Рукоприкла́дываніе, *sn.* signature, apposition de sa signature.
Рукоприкла́дчикъ, *sm.* celui qui appose sa signature comme témoin.
Рукопу́ты (de *путы*, fers), *sf. plur.* les menottes, les manicles.
Рукосѣче́ніе (de *сѣчь*, battre), *sn.sl.* combat à l'arme blanche.
Рукотворе́ніе (de *творить*, créer), *sn.* ouvrage fait de main d'homme; idole, statue.
Рукотворе́нный, ая, ое, *adj.* fait avec la main; *нерукотворе́нный о́бразъ*, image qui n'a pas été faite par des mains humaines.
Рукоху́дожникъ (de *художникъ*, artiste), *sm.* un artisan.
Рукоцвѣ́тъ (de *цвѣтъ*, fleur), *sm.* giroflier (plante, *cheiranthus*).
Руко́ятіе (de *ять*, prendre) et Руко́ять, *sf. sl.* gerbe de blé moissonné.
Руко́ятка, *sf.* manche, anse, manivelle; *руко́ятка у сохи́*, le manche de la charrue.
Рыча́гъ, га́, *dim.* рычажо́къ, жка́, *sm.* levier.
Рыча́жный, ая, ое, *adj.* de levier.
Безреме́сленный, ая, ое, *adj.* qui est sans profession, qui est sans métier.
Безрука́вный, ая, ое, *adj.* qui est sans manches.
Безру́кій, ая, ое, *adj.* sans mains; maladroit, qui ne sait pas se servir de ses mains.
Зарука́вье, *dim.* зарука́вьице, *sn.* un bracelet.
Нарука́вникъ, *sm.* garde-manches, manique; brassard, partie de l'armure pour couvrir le bras.
На́ручи, чей, *sf.plur.vi.* brassards, gantelet.
Обоеру́чный, ая, ое, *adj. sl.* qui se sert également de ses deux mains, ambidextre.
Однору́кій, ая, ое, *adj.* manchot, estropié d'un bras ou d'une main.
По́ручь, *sm.* petites manchettes que les prêtres portent au poignet; rampe, chapeau de l'escalier; anneau, bague.
По́ручень, чня, *sm.* la rampe d'une escalier.
Подрука́вный, ая, ое, *adj.* —*ная мука́*, farine de la seconde main, farine de la seconde qualité.
Подру́чный, ая, ое, *adj.* de main, attelé à droite (des chevaux); qui est à la main, commode; soumis, subordonné, subalterne; *са́бля подру́чна*, le sabre est commode.
Подру́чно, *adv.* commodément.
Подру́чникъ et Подру́чнкъ, *sm. sl.* un subordonné, un subalterne; vassal, tributaire.
Сподру́чный, ая, ое, *adj.* commode, facile à manier.
Саморучный, ou Своеру́чный, et Собственнору́чный, ая, ое, *adj.* autographe, écrit de sa propre main.
Саморучно, ou Своеру́чно, et Собственнору́чно, *adv.* de sa propre main.
Сру́чный, ая, ое, *adj.* commode, facile à manier; connu, de la connaissance de qqu'un.
Сру́чно, *adv.* commodément.
РУЧА́ТЬСЯ, I.₁, *v.r.* être caution, cautionner, se rendre caution, se rendre garant; répondre, garantir; *руча́ться за кого́ въ за́ймѣ де́негъ*, être caution de qqu'un dans un emprunt; *я за себя́ только руча́юсь*, je ne vous réponds que de moi.
Руча́ніе, *sn.v.* caution, cautionnement, garantie.
Руча́тель, *sm.* —тельница, *sf.* répondant, garant, caution.
Руча́тельство, *sn.* garantie, caution.
Вручать, вручи́ть, II.₃, *v.a.* remettre, rendre, livrer; confier aux soins; —ся, *v.r.* être remis, livré; être confié; *вручи́ть письмо́ въ со́бственныя ру́ки*, remettre une lettre en main propre; *part.p.* вруче́нный.
Вруче́ніе, *sn.v.* action de remettre.
Вручи́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui remet; *вручи́тель письма́*, le porteur d'une lettre.
Выручать, вы́ручить, *v.a.* racheter, délivrer en se rendant caution; recouvrer, percevoir, recevoir, retirer; —ся, *v.r.* être racheté, délivré; *вы́ручить кого́ изъ до́лгу*, racheter qqu'un d'une dette; *вы́ручить де́ньги за това́ръ*, recevoir l'argent d'une marchandise; *part.p.* вы́рученный.
Вы́рученіе, *sn.v.* action de racheter; action de recouvrer, de percevoir.
Вы́ручка, *sf.* recouvrement, recette, perception; secours, aide, défense.
Заручать, заручи́ть, *v.a.* signer, soussigner, témoigner, certifier, garantir par la signature; —ся, *v.r.* être signé, soussigné; *part.p.* заруче́нный.
Заруче́ніе, *sn.v.* action de témoigner par sa signature.
Заручи́тель, *sm.* —тельница, celui ou celle qui a apposé sa signature.
Заручный, ая, ое, *adj.* certifié par la signature.
Зару́чины, *sf.plur.* les fiançailles.
Изручать, изручи́ть, *v.a.sl.* tirer d'affaire, dégager, racheter; —ся, *v.r.* être racheté, dégagé; *part.p.* изруче́нный.
Изруче́ніе, *sn.v.* secours, délivrance.

Обручáть, обручи́ть, *v.a.* promettre en mariage en présence de témoins, fiancer; faire la cérémonie des fiançailles; —ся, *v.r.* être fiancé; *part.p.* обручённый.

Обручéніе, *sn.v.* les fiançailles.

Обручáльный, ая, ое, *adj.* de fiançailles; —*ные обря́ды*, les cérémonies des fiançailles; —*ное кольцó*, l'anneau de mariage.

Обру́чникъ, *sm.* le fiancé; tonnelier, cerclier, qui met les cercles aux tonneaux; —ница, *sf.* la fiancée.

Óбручъ, *dim.* обру́чикъ, *sm.*, *augm.* обру́чище, *sn.* cercle, cerceau; *sl.* bracelet ou anneau; *plur.* óбручи, solandre, maladie des chevaux; *наби́ть óбручи на кáдку*, mettre des cercles à une cuve.

Обручнóй, áя, óе, *adj.* de cercle, de cerceau.

Поручáть, поручи́ть, *v.a.* remettre, confier, commettre, charger; —ся, *v.r.* être confié, remis; *(за когó)* cautionner, répondre, être garant, se rendre caution, *поручи́ть комý правлéніе правосýдія*; confier à qqu'un l'administration de la justice; *поручи́ть тáйну*, confier un secret; *part.p.* порученный.

Поручéніе, *sn.v.* action de confier, de remettre, de commettre.

Пору́ка, *sc.*, et Поручи́тель, *sm.* —тельница, *sf.* répondant, garant, caution; *быть по комъ пору́кою*, être caution de qqu'un, le cautionner.

Пору́чный, ая, ое, *adj.* signé par un répondant, certifié par la caution.

Поручи́тельный, ая, ое, *adj.* servant à cautionner.

Поручи́тельство, *sn.* caution, garantie, cautionnement.

Пору́чикъ, *sm.* lieutenant (officier de la 12e classe); *vi.* répondant, garant, caution.

Пору́чичій, чья, чье, et Пору́чическій, ая, ое, *adj. poss.c.* de lieutenant; —*чій чинъ*, une lieutenance.

Подпору́чикъ, *sm.* sous-lieutenant (officier de la 13e cl.).

Препоручáть, препоручи́ть, *v.a.* confier, remettre, charger, commettre; recommander; —ся, *v.r.* être confié, recommandé; *препоручи́ть когó въ ми́лость*, recommander qqu'un à la faveur; *part.p.* препорученный.

Препоручéніе, *sn.v.* action de confier, de commettre; recommandation.

Препоручи́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui confie ou qui recommande.

Препоручи́тельный, ая, ое, *adj.* servant à recommander; —*ное письмó*, une lettre de recommandation.

Споручáться, споручи́ться, *v.r.* être garant avec qqu'un, cautionner avec.

Споручéніе, *sn.v.* caution de deux personnes.

Спору́чникъ, *sm.* —ница, *sf.* celui ou celle qui cautionne avec, aide de cautionnement.

РУЛЬ (holl. *roer*, de l'all. *ruder)*, ля́, et Руръ, *sm.* gouvernail; *прáвить рулёмъ*, être au gouvernail, être à la barre; *руль на вѣтръ*, la barre est au vent.

Рулевóй, áя, óе, *adj.* du gouvernail; *sm.* le timonnier.

Рулёнка, *sf.* femelot, femelles, anneaux qui portent le gouvernail.

Ру́льпень (holl. *roerpen)* et Ру́мпель, *sm.* timon, barre du gouvernail, héaume.

РУ́ЛЯ (pol. *rola*, de l'all. *rolle)*, *sf.* un rouleau ou ballot de tabac.

Ру́льный, ая, ое, *adj.* de rouleau; —*ный табáкъ*, du tabac en rouleau.

РУМБЪ (angl. *rumb)*, *sm.* rumb, aire de vent, ligne tracée sur une rose de compas et sur une carte marine, *t. de mar.*

РУМЯНЫЙ, ая, ое, *adj.* rouge mêlé de blanc, rose, vermeil; —*ныя щёки*, des joues vermeilles; —*ная зарá*, l'aurore vermeille.

Румя́ность, *sf.* état d'une chose vermeille.

Румя́нецъ, нца, *sm.* incarnat, couleur vermeille, couleur rose; le vermillon du visage.

Румя́нце, *sn.* aréole, cercle qui entoure les mamelons.

Румя́на, *sf.* vipérine, langue de bouc, échium (plante, *echium italicum)*.

Румя́ны, *sf.plur.* rouge, fard; *натерéть румя́нами лицё*, mettre du rouge, se farder.

Румя́нѣть, I.4, *v.n.* devenir rouge, paraître vermeil.

РУМЯ́НИТЬ, II.1, *v.a.* mettre du rouge, farder; —ся, *v.r.* mettre du fard, se farder; *part.p.* румя́ненный.

Румя́неніе, *sn.v.* action de mettre du rouge, action de farder.

Зарумя́нить, *v.a. déf.* couvrir de rouge; —ся, *v.r.* commencer à devenir rouge, commencer à rougir; (du pain) devenir roux, roussir; *part.p.* зарумя́ненный.

Нарумя́нивать, нарумя́нить, *v.a.* mettre du rouge, farder; —ся, *v.r.* se farder; *part.p.* нарумя́ненный.

Нарумя́неніе, *sn.v.* action de mettre du fard, action de farder.

Порумя́нить, *v.a. déf.* farder, mettre du rouge; —ся, *v.r.* se farder.

Подрумя́нивать, подрумя́нить, *v.a.* mettre un peu de rouge; —ся, *v.r.* se farder; devenir rose, prendre un teint vermeil.

Прирумя́ниться, *v.r.déf.* se farder un peu.

Разрумя́нивать, разрумя́нить, *v.a.* mettre trop de rouge, farder trop; —ся, *v.r.* se farder trop; devenir tout rouge de chaleur; *part.p.* разрумя́ненный.

РУНДУ́КЪ, кá, *dim.* рундучóкъ, чкá, estrade, esplanade élevée avec des marches; palier d'un escalier; patin, ais qui sert de base; siége des lieux d'aisance.

РУНÓ (gr. ἔριον). *sn.* laine, toison; troupe, bande de poissons: *óрденъ златáго рунá*, ordre de la toison d'or; *рунó горóху*, faisceau de pois avec leurs tiges.

Ру́нный, ая, ое, *adj.* de laine, de toison; de troupe; —*ная ры́ба*, poissons qui nagent en troupes, poissons de passage.

Ру́пистый, ая, ое, *adj.* touffu, velu.

РУ́НЫ (scand. *runa*, lettre), *sf.plur.* runes, caractères runiques, anciens caractères stéganographiques des peuples du Nord.

Руни́ческій, ая, ое, *adj.* des runes, runique.

РУПА́ЗЪ, *sm.* pièce de fer carrée pour percer le granit.

РУ́ПОРЪ (holl. *roeper*, de l'all. *rufen*, crier), *sm.* le porte-voix, la trompette parlante, *t. de mar.*

РУ́РИНГЪ (holl. *roering)* et Рéрингъ, *sm.* embodinure, garniture de l'arganeau d'une ancre, *t. de mar.*

РУ́СЛЕНЬ (holl. *rusten)*, *sf.* porte-haubans, écotard, pièce de bois qui porte les haubans, *t. de mar.*

РУ́СЛО, *sn.* le lit d'une rivière; l'endroit le plus profond d'une rivière; *plur.* ру́сла, clayonnage pour passer le kvasse.

Русленикъ, кá, *sm.* faiseur de la boisson nommée *kvasse*.

РУ́СТИКА (lat. *rustica)* et Рю́стика, *sf.* rustique, sorte d'ornement en architecture.

Русти́чный et Рюсти́чный, ая, ое, *adj.* rustique; —*ный óрденъ*, ordre rustique; —*ный кáмень*, bossage.

РУ́СЫЙ (gr. ῥόσ-ιος, lat. *rus-sus)*, ая, ое, *apoc.* русъ, сá, со, *dim.* русовáтый, ая, ое, *adj.* blond, blondin; —*сые вóлосы*, des cheveux blonds; *она русá*, c'est une blondine.

Русѣ́ть, I.4, порусѣ́ть, *v.n.* blondir, devenir blond.

Русáкъ, кá, *sm.* sorte de lièvre gris.

Русáчій, чья, чье, *adj.* de ce lièvre.

Русáлка, *sf.* hamadryade, naïade, nymphe des bois ou des fontaines ches les anciens Slaves.

Русáльскій, ая, ое, *adj.* de Roussalka; —*ская недѣ́ля*, la semaine avant la Pentecôte.

Свѣтлору́сый, ая, ое, *adj.* blond clair, blond ardent.

Темнору́сый, ая, ое, *adj.* châtain.

РУСЬ, *sf. coll.* les Russes, la Russie.

Ру́сскій, ая, ое, *adj.* russe, de la Russie; *sm.* un Russe.

Обрусѣ́ть, I.4, *v.n. déf.* devenir russe, se russifier, prendre les mœurs russes.

Пору́сски, *adv.* en russe, en langue russe; à la manière des Russes.

РУ́ТА (gr. ῥύτα), *sf.* rue (plante, *ruta graveolens)*; *луговáя ру́та*, la rue des prés *(thalictrum flavum)*.

Ру́тный, ая, ое, *adj.* de la rue.

РУ́ХНУТЬ (lat. *ru-ere*, renverser), III.1, *v.n.* et —ся, *v.r.* tomber, s'écrouler, se renverser.

Ру́хлый, ая, ое, *adj.* mobile, qui n'est pas solide, vacillant, près de s'écrouler; friable.

Ру́хлость, *sf.* manque de solidité, mobilité.

Ру́хлядь, *sf.* mobilier, meubles, ustensiles, fournitures d'un ménage; *мя́гкая ру́хлядь*, des fourrures, de la pelleterie.

Ру́хлядный, ая, ое, *adj.* des meubles, du mobilier; *sm.* préposé qui a soin des meubles d'un couvent.

Рухля́къ, кá, *sm.* marne, terre grasse; *кáменный рухля́къ*, de la marne pétrifiée.

Рухляко́вый, ая, ое, *adj.* de la marne.

Рóхля, *sc. pop.* fainéant, qui va se dandinant de côté et d'autre.

Ры́хлый, ая, ое, *adj.* friable, léger, peu compact, léger, spongieux; —*лая земля́*, terre meuble, terre friable; —*лый хлѣбъ*, pain léger.

Ры́хлость, *sf.* friabilité, état d'une chose friable.

Рыхлѣ́ть, I.4, *v.n.* devenir friable, perdre de sa consistance.

РУ́ШИТЬ, II.3, *v.a.* renverser, abattre, démolir ; troubler, inquiéter, incommoder ; *pop.* couper, découper, trancher ; —ся, *v.r.* être renversé, abattu ; s'écrouler, s'enfoncer, tomber ; se rompre, se terminer, cesser ; *ру́шить стѣны*, abattre les murailles ; *ру́шить покой*, troubler le repos ; *ру́шился лёдъ*, la glace s'est enfoncée; *между ими ру́шилась дру́жба*, leur amitié a été rompue ; *предпріятіе ру́шилось*, cette entreprise a avorté; *part.p.* ру́шенный.

Ру́шеніе, *sn.v.* éboulement, écroulement ; renversement, démolition.

Ру́шать, I.1, *v.a.* *pop.* couper, découper, trancher.

Руши́тель, *sm.* destructeur ; —тельница, *sf.* destructrice.

Неруши́мый, ая, ое, *adj.* inaltérable, ferme, solide ; —*мое здоро́вье*, santé inaltérable.

Зару́шиться, *v.r.déf.vi.* se boucher, s'obstruer, être obstrué.

Наруша́ть, I.1, нару́шить, *v.a.* violer, rompre, enfreindre, porter atteinte, transgresser, profaner ; troubler, interrompre ; —ся, *v.r.* être violé, rompu, enfreint ; être troublé, interrompu ; *нару́шить дру́жбу*, violer les droits de l'amitié ; *нару́шить догово́ръ*, rompre un traité ; *нару́шить спокойствіе*, troubler le repos ; *part.p.* нару́шенный.

Наруше́ніе, *sn.v.* violation, transgression, contravention, infraction ; *наруше́ніе клятвы*, le parjure.

Наруши́тель, *sm.* violateur, contraventeur, infracteur, transgresseur ; —тельница, *sf.* violatrice ; *наруши́тель тишины общенаро́дной*, perturbateur du repos public.

Ненаруши́мый, ая, ое, *adj.* inviolable, qu'on ne peut enfreindre ; —*мый миръ*, une paix inviolable.

Ненаруши́мо, *adv.* inviolablement.

Ненаруши́мость, *sf.* inviolabilité.

Обру́шивать, обру́шить, *v.a.* renverser, abattre, démolir, bouleverser ; —ся, *v.r.* s'écrouler, s'ébouler, s'enfoncer ; *обру́шились подмо́стки*, l'échafaudage s'est écroulé ; *part.p.* обру́шенный.

Обру́шиваніе, обруше́ніе, *sn.v.* action d'abattre, démolition ; éboulement, écroulement.

Отру́шать, *v.a.* *pop.* séparer en coupant, détacher.

Пору́шить, *v.a.déf.* endommager, causer du dommage ; *pop.* couper, trancher.

Пору́ха, *sf.vi.* dommage, détriment.

Проруши́ться, *v.r.* *pop.* s'enfoncer à travers ; faire une faute, faire une bévue.

Проруха, *sf.pop.* une faute, une bévue.

Разруша́ть, разру́шить, *v.a.* détruire, démolir, renverser, ruiner ; anéantir, bouleverser ; —ся, *v.r.* tomber en ruine, être détruit, renversé, anéanti ; *разру́шить зда́ніе*, abattre un édifice ; *разру́шились намѣренія мои*, mes projets ont été renversés ; *part.p.* разру́шенный.

Разруше́ніе, *sn.v.* destruction, démolition, ruine, renversement.

Разруши́тель, *sm.* destructeur; —тельница, *sf.* destructrice.

Разруши́тельный, ая, ое, *adj.* destructif, destructeur.

Разруши́мый, ая, ое, *adj.* qui peut être détruit, périssable.

Разруши́мость, *sf.* destructibilité.

Неразруши́мый, ая, ое, *adj.* indestructible, impérissable.

Неразруши́мость, *sf.* indestructibilité.

РУЧЕ́Й (pers. *roud* 1, eau courante ; gr. *ῥύ-αξ*, torrent ; de *рѣка́ ?)*, чья́, et *vi.* Руча́й, *dim.* ручеёкъ, ейка́, *sm.* un ruisseau.

Руче́йный et Ручево́й, а́я, о́е, *adj.* de ruisseau.

Руче́йникъ, *sm.* fontinale (plante, *fontinalis)*.

Руче́вина, *sf.* endroit plein de ruisseaux, terrain marécageux.

РЫ́БА, *dim.* ры́бка et ры́бица, *augm.* ры́бища, *sf.* poisson ; *plur.* ры́бы, les Poissons, signe du Zodiaque ; *рѣчна́я ры́ба*, poisson d'eau douce ; *промышля́ть ры́бою*, faire le commerce de poissons.

Ры́бій, бья, бье, *adj.* de poisson ; —*бьи пе́рья*, nageoires de poisson ; —*бій клей*, colle de poisson, ichthyocolle.

Ры́бистый, ая, ое, *adj.* poissonneux, abondant en poissons.

Ры́бный, ая, ое, *adj.* de poisson ; fait de poisson ; poissonneux ; —*ная ло́вля*, la pêche ; —*ный рядъ*, le marché aux poissons, la poissonnerie ; —*ное ку́шанье*, un plat de poissons ; —*ныя озёра*, des lacs poissonneux.

Рыба́къ, ка́, et *sl.* Рыба́рь, ря́, *sm.* pêcheur ; nonnette, petite mésange grise (oiseau) ; —ба́чка, *sf.* femme de pêcheur.

Рыба́чій, чья, чье, et Рыба́цкій, ая, ое, *sl.* Рыба́рскій, *adj.* de pêcheur.

Ры́бникъ, *sm.* poissonnier, marchand de poissons ; un pâté aux poissons.

1) رود

Рыболо́въ (de *лови́ть*, prendre), *sm.* pêcheur ; grande mouette (oiseau, *larus)*.

Рыболо́вный, ая, ое, *adj.* de pêche, qui concerne la pêche.

Рыболо́вство, *sl.* Рыба́рство, *sn.* profession de pêcheur, pêche.

Рыбоядѣ́ніе (de *я́сти*, manger), *sn.* habitude de se nourrir de poissons.

Рыбоѣ́дъ, *sm.* ichthyophage.

Безры́бье, *sn.* manque de poissons ; *на безры́бьѣ и ракъ ры́ба*, *prov.* dans le pays des aveugles les borgnes sont rois.

Безры́бный, ая, ое, *adj.* où il n'y a pas de poissons.

РЫ́БИНА (angl. *ribbands)*, *sf.* lisse, pièce qui tient les membres d'un vaisseau, *t. de mar.*

РЫГА́ТЬ (pers. *rough* 1 et *arough* 2, un rot ; gr. *ἐρεύγ-ειν*, lat. *ruct-are)*. I.1, *asp. unipl.* рыгну́ть, III.1, *v.n.* roter, avoir des rapports ; *рыгну́лось рѣ́дькою*, le raifort lui causait des rapports.

Рыга́ніе, *sn.v.* action de roter.

Рыго́та, *sf.* éructation, éruption des rots.

Рыжо́къ, жка́, *sm.* un rot.

Изрыга́ть, изры́гнуть, *v.a.* pousser dehors, lancer, exhaler, faire jaillir, faire sortir avec force, vomir ; *огнедышащая гора́ изрыга́етъ пла́мень*, le volcan vomit des flammes ; *изры́гнуть зло́бу*, exhaler sa fureur ; *part.p.* изры́гнутый.

Изрыга́ніе, *sn.v.* action de jeter dehors, éruption.

Отрыга́ть, отры́гнуть, *v.a.* roter, avoir des rapports ; ruminer ; *v.r.* se renouveler, revenir (des maladies) ; —ся, *v.r.imp.* se renouveler, revenir ; paraître au jour, être dévoilé ; *отры́гнула лихора́дка*, la fièvre a recommencé.

Отрыга́ніе, *sn.v.* action de causer des rapports.

Отры́жка, *sf.* rapport, vapeur de l'estomac ; éructation, retour d'une maladie ; *чесно́къ причиня́етъ отры́жку*, l'ail cause des rapports ; *отры́жка лихора́дки*, le retour de la fièvre.

РЫДА́ТЬ (scr. *roud* 3, pleurer, gémir), I.1, *v.n.* sangloter, pousser des sanglots, pleurer à chaudes larmes, pousser des cris plaintifs ; *рыда́ть по уме́ршемъ*, donner de vifs regrets à un mort.

Рыда́ніе, *sn.v.* sanglots, pleurs, lamentations, cris plaintifs.

Рыда́тельный, ая, ое, *adj.* accompagné de sanglots, accompagné de cris plaintifs.

Возрыда́ть, *v.n.déf.* pleurer à chaudes larmes, sangloter.

Зарыда́ть, *v.n.déf.* se mettre à sangloter, pousser des cris plaintifs.

Обрыда́ть, *v.a.déf.* pleurer, déplorer, regretter.

Сорыда́ть, *v.n.* pleurer, sangloter avec qqu'un.

РЫДВА́НЪ (pol. *rydwan*, de l'all. *reisewagen)*, *dim.* рыдва́никъ, *sm.vi.* ancienne calèche de voyage ; poulailler, mauvaise voiture.

РЫКЪ, *sm.* rugissement, cri du lion et de quelques autres animaux.

Рыка́ть, I.1, et Рыча́ть, II.3, рыкну́ть, III.1, *v.n.* rugir, mugir, beugler ; *левъ рычи́тъ въ я́рости*, le lion rugit dans sa fureur.

Рыка́ніе et Рыча́ніе, *sn.v.* rugissement, mugissement.

Зарыча́ть, *v.n.déf.* se mettre à rugir, à mugir.

Прорыча́ть, *v.n. déf.* pousser un rugissement, pousser un mugissement, gronder, grogner, grommeler.

РЫЛЯ́ (all. *leyer)*, ле́й, *sf.plur*, vielle, instrument de musique ; *игра́ть на рыля́хъ*, jouer de la vielle.

Рыле́йный, ая, ое, *adj.* de vielle.

Рыле́йщикъ, *sm.* vielleur ; —щица, *sf.* vielleuse.

РЫМЪ (holl. *ring)*, *sm.* arganeau, anneau de fer pour attacher les cordages ; antoit, petite barre de fer, *t. de mar.*

РЫ́НДА, *sm.vi.* écuyer, satellite, garde-du-corps, chevalier-garde des anciens tzars de Russie.

Подры́нда, *sm.* aide d'écuyer.

РЫ́НОКЪ (pol. *rynek)*, нка, *dim.* ры́ночекъ, чка, *sm.* marché, lieu où l'on vend toute sorte de choses ; *итти́ на ры́нокъ*, aller au marché.

Ры́ночный, ая, ое, *adj.* de marché, acheté ou vendu au marché ; —*ная вѣсть*, nouvelle qui court les rues.

РЫТЬ (gr. *ὀρύσ-σειν*, all. *reut-en)*, *prés.* ро́ю et *sl.* ры́ю, I.1, *asp. mult.* рыва́ть, *v.a.* creuser, bêcher, fouir, fossoyer, fouiller ; farfouiller, mettre en désordre ; —ся, *v.r.* être creusé, bêché ; fouiller, chercher en fouillant ; *рыть я́му*, creuser un fossé ; *рыть бума́ги*, farfouiller dans les papiers ; *ку́рица ро́ется въ наво́зѣ*, la poule fouille dans le fumier ;

1) رغ 2) اروغ 3) रुद्

рѣться въ кни́гахъ, fouiller dans les livres; part.p. ры́тый; —тый ба́рхатъ, velours à ramages ou à figures.
Ры́тіе, sn.v. action de creuser, de bêcher, une fouille.
Ры́твина, sf. excavation, ravin, fondrière.
Ры́лецъ, льца, sm. sl. pelle, bêche, hoyau, houe, pic.
Ры́ло, dim. ры́льце, sn. museau, mufle, groin; ры́ло каба́нье, museau de sanglier.
Ры́льце, sn.dim. petit museau, petit groin; bec de certains vases; bauquin; ры́льце у ча́йника, le bec d'une théière.
Ры́льный, ая, ое, adj. de museau.
Ры́льникъ, sm. mufle de lion (plante).
Рыля́стый, ая, ое, adj. à long nuseau, à long groin.
Ровъ, рва, dim. ро́викъ, sm. fossé, fosse, creux; окопа́ть крѣ́пость рва́ми, entourer une forteresse de fossés; копа́ть кому́ ровъ, chercher à nuire à qqu'un.
Ровяно́й, а́я, о́е, adj. de fossé.
Рови́стый, ая, ое, adj. plein de fossés, rempli de ravins.
Рове́нникъ, sm. sl. un puits, une citerne.
Нары́льникъ, sm. une muselière.

Взрыва́ть et Возрыва́ть, I.1, взрыть, v.a. bêcher, ouvrir en bêchant, fouir; —ся, v.r. être bêché; part.p. взры́тый.
Взрыва́ніе, взры́тіе, sn.v. action de fouir, de bêcher.

Врыва́ть, врыть, v.a. enfoncer en bêchant, enterrer, enfouir; être enterré, enfoui; s'enfoncer en creusant; part.p. вры́тый.
Врыва́ніе, вры́тіе, sn.v. action d'enfoncer en bêchant, d'enterrer.

Вырыва́ть, вы́рыть, v.a. creuser; déterrer, exhumer; —ся, v.r. être creusé; être déterré, exhumé; вы́рыть я́му, creuser un fossé; вы́рыть тѣ́ло, exhumer un corps; part.p. вы́рытый.
Вырыва́ніе, вы́рытіе, sn.v. action de creuser, de déterrer.

Дорыва́ть, доры́ть, v.a. achever de creuser ou de bêcher, creuser jusqu'à la fin; —ся, v.r. parvenir en creusant; part.p. доры́тый.
Дорыва́ніе, доры́тіе, sn.v. action de creuser jusqu'à la fin.

Зарыва́ть, зары́ть, v.a. combler, remplir de terre; enfouir, enterrer, cacher dans la terre; —ся, v.r. être enfoui, enterré; s'enfouir, se fourrer, se cacher; зары́ть ровъ землёю, combler de terre un fossé; зары́ть кладъ въ зе́млю, enfouir un trésor dans la terre; part.p. зары́тый.
Зарыва́ніе, зары́тіе, sn.v. action de combler; action d'enfouir, enfouissement.

Изрыва́ть, изры́ть, v.a. creuser, vider en creusant; creuser en plusieurs endroits; —ся, v.r. être creusé; изры́ть зе́млю рва́ми, faire des fossés en plusieurs endroits; part.p. изры́тый.
Изрыва́ніе, изры́тіе, sn.v. action de creuser en plusieurs endroits.

Нарыва́ть, нары́ть, v.a. tirer beaucoup en creusant ou en bêchant; нары́ть коре́ньевъ, extirper des racines; part.p. нары́тый.
Нарыва́ніе, нары́тіе, sn.v. action de tirer beaucoup en creusant.

Обрыва́ть, обры́ть, v.a. creuser, bêcher tout autour, entourer d'un fossé; —ся, v.r. creuser autour de soi, s'entourer d'un fossé; part.p. обры́тый.
Обрыва́ніе, обры́тіе, sn.v. action de creuser autour, d'entourer d'un fossé.

Отрыва́ть, отры́ть, v.a. séparer en creusant ou en bêchant, détacher; part.p. отры́тый.
Отрыва́ніе, отры́тіе, sn.v. action de détacher en bêchant.

Перерыва́ть, переры́ть, v.a. bêcher une seconde fois; creuser, bêcher au travers; farfouiller, mettre sens dessus dessous, mettre en désordre; переры́ть доро́гу, faire un fossé à travers le chemin; part.p. переры́тый.
Перерыва́ніе, переры́тіе, sn.v. action de bêcher une seconde fois; action de creuser au travers.

Поры́ть, v.a. déf. creuser, bêcher un peu; —ся, v.r. fouiller un peu, chercher en fouillant.

Подрыва́ть, подры́ть, v.a. creuser par dessous, miner; —ся, v.r. se fourrer dessous en creusant; подры́ться подъ строе́ніе, se creuser un trou sous la maison; part.p. подры́тый.
Подрыва́ніе, подры́тіе, sn.v. action de creuser par dessous.

Прорыва́ть, проры́ть, v.a. percer en bêchant, creuser au travers; mettre un certain temps à faire un fossé; —ся, v.r. être creusé au travers; s'ouvrir un passage, passer au travers en creusant; part.p. проры́тый.
Прорыва́ніе, проры́тіе, sn.v. action d'ouvrir en creusant.

Разрыва́ть, разры́ть, v.a. séparer, disperser, éparpiller en creusant; —ся, v.r. être dispersé, jeté de côté et d'autre; avoir envie de creuser, de fouiller; part.p. разры́тый.
Разрыва́ніе, разры́тіе, sn.v. action de disperser en creusant.

Срыва́ть, срыть, v.a. égaliser en bêchant, aplanir, raser; срыть валъ, aplanir un rempart; срыть го́родъ до основа́нія, raser une ville de fond en comble; part.p. сры́тый.
Срыва́ніе, сры́тіе, sn.v. action d'aplanir.

Уры́ть, v.n. déf. fuir, s'en aller.

РЫЦАРЬ (pol. rycerz, de l'all. ritter), sm. chevalier, membre d'un ordre de chevalerie.
Ры́царскій, ая, ое, adj. de chevalier, chevaleresque.
Ры́царски, adv. en chevalier.
Ры́царство, sn. chevalerie, ordre de chevaliers.

РѢДКІЙ (gr. ἀραι-ός, lat. rarus), ая, ое, apoc. рѣ́докъ, дка́, дко, dim. рѣдкова́тый et рѣ́денькій, ая, ое, augm. рѣдёхонекъ, нька, нька, adj. peu épais, peu serré, planté de loin à loin, clair-semé; rare, peu commun; excellent, supérieur; —кій лѣсъ, forêt dont les arbres sont clair-semés; —кая та́фта, taffetas mince, taffetas transparent; —кая кни́га, un livre rare; —кія ка́чества, de rares qualités; —кое сочине́ніе, ouvrage d'un rare mérite.
Рѣ́дко, dim. рѣдкова́то et рѣде́нько, augm. рѣдёхонько, comp. рѣ́же, adv. de loin à loin, clair, peu dru; rarement, peu souvent, peu fréquemment; дере́вья разсаже́ны рѣ́дко, les arbres sont plantés de loin à loin; чѣмъ рѣ́же, тѣмъ лу́чше, plus rarement et mieux; рѣ́дко да мѣ́тко, peu souvent mais bien.
Рѣ́дкость, sf. rarité, qualité d'un corps peu compact; rareté, qualité d'un corps raréfié; rareté, singularité; petit nombre, disette; plur. рѣ́дкости, raretés, curiosités; рѣ́дкость во́здуха, la rarité de l'air; рѣ́дкость алма́зовъ, la rareté des diamants; для рѣ́дкости, pour la rareté du fait; собра́ніе рѣ́дкостей, un cabinet de raretés.
Рѣдизна́, sf. clairière, endroit plus clair dans une toile.
Рѣдь et Рѣдни́на, sf. serpillière, chiffe, grosse toile claire.
Рѣдни́нный, ая, ое, adj. de serpillière.
Рѣды́ль, sf. claire-voie, t. d'archit.
Рѣдѣ́ть, I.1, порѣдѣ́ть, v.n. devenir plus clair, s'éclaircir, devenir moins épais, devenir moins serré; рѣдѣ́ютъ во́лосы, les cheveux s'éclaircissent.
Рѣдѣ́ніе, sn.v. état de ce qui est clair-semé.
Рѣдѣ́лый et Порѣдѣ́лый, ая, ое, adj. plus clair, moins épais.
Рѣ́жа, sf. radier, grille de poutres sous les fondations; filet à larges mailles; plur. рѣ́жи, жей, cage de poutres pour les ponts au lieu de pilotis; cage d'un moulin.
Изрѣ́дка, adv. de temps à autre, rarement, peu souvent.
Нерѣ́дко, adv. souvent, fréquemment.

РѢДИ́ТЬ, II.1, v.a. rendre clair ce qui était épais, raréfier, dilater; part.p. рѣже́нный.
Рѣже́ніе, sn.v. action de rendre plus clair.
Рѣди́мый, ая, ое, adj. qui peut se raréfier, rarescible.
Рѣди́мость, sf. rarescibilité.
Рѣди́тельный, ая, ое, adj. raréfactif, raréfiant.
Разрѣ́живать et Разрѣжа́ть, I.1, разрѣди́ть, v.a. mettre loin l'un de l'autre, rendre plus clair, éclaircir, élargir, écarter; raréfier, dilater; —ся, v.r. devenir clair, s'éclaircir, devenir moins serré; разрѣди́ть дере́вья, planter les arbres clair-semés; part.p. разрѣже́нный.
Разрѣ́живаніе, разрѣже́ніе, sn.v. et Разрѣ́дка, sf. action de mettre loin l'un de l'autre, d'écarter, d'élargir; крыть кро́влю доска́ми въ разрѣ́дку, couvrir un toit de planches clair-semées.

Урѣжа́ть, урѣди́ть, v.a. raréfier, dilater, rendre moins dense.
Урѣже́ніе, sn.v. raréfaction, dilatation.
Неурѣ́живать, v.n. aller souvent quelque part, visiter fréquemment, faire de fréquentes visites.

РѢДЬКА (all. rettig), dim. рѣ́дечка, augm. рѣдчи́ща, sf. raifort, radis (plante, raphanus sativus); ди́кая рѣ́дька, roquette, caquille (plante, bunias erucago).
Рѣ́дечный, ая, ое, adj. de raifort, de radis.
Рѣдько́вникъ, sm. et Рѣдько́вня, sf. feuille de raifort.

РѢЗАТЬ (scr. *rich* 1, pers. *rîkh-tèn* 2, gr. *ῥήσσειν*, all. *reis-sen*), II.1, *asp. mult.* рѣзывать, *v.a.* couper, trancher, tailler; tuer, égorger, massacrer; graver, sculpter, buriner; causer des tranchées; *asp. unipl.* рѣзнуть, battre, frapper; *—ся, v.r.* se tuer, s'égorger; se battre, combattre; être coupé, tranché; être gravé, buriné; *рѣзать траву́*, couper de l'herbe; *непрія́тели въ ярости другъ дру́га рѣзали*, les ennemis dans leur fureur s'entr'égorgeaient; *рѣзать на мѣди*, graver sur cuivre; *зу́бы рѣжутся*, les dents commencent à percer; *part.p.* рѣзанный.

Рѣзаніе, *sn.v.* action de couper, de tuer, d'égorger.

Рѣза́ка, *sm.* homme rompu aux affaires, bon parleur.

Рѣза́къ, ка́, *dim.* рѣзачо́къ, чка́, *sm.* couteau à long manche, couperet, tranchet.

Рѣзатель, *sm.* coupeur.

Рѣзальщикъ, *sm.* le pêcheur qui éventre les poissons; écuyer-tranchant.

Рѣзань, *sf. vi.* petite monnaie dont deux faisaient une *kouna*.

Рѣзень, зня, *sm. vi.* morceau découpé.

Рѣзе́цъ, зца́, *sm.* burin, ciseau; rénette, outil de maréchal; videlle, coupe-pâte; emporte-pièce; dent incisive.

Рѣзница, *sf. vi.* un abattoir.

Рѣзно́й, а́я, о́е, *adj.* gravé; de sculpture, de gravure; *—но́е изображе́ніе*, une gravure, estampe en taille-douce; *—на́я рабо́та*, ouvrage de sculpture ou de gravure; *—но́е худо́жество*, la sculpture; *—но́е желѣзо*, fer dont on fait des clous.

Рѣзня, *sf.* carnage, massacre, boucherie.

Рѣзчикъ et Рѣщикъ, *sm.* graveur, sculpteur; *рѣзчикъ печа́тей*, graveur de cachets.

Рѣзьба́, *sf.* sculpture, gravure; ouvrage sculpté, ouvrage gravé; *упражня́ться въ рѣзьбѣ́*, s'adonner à la sculpture.

Рѣзъ, *sm.* tranchée, colique; *vi.* intérêt, usure.

Рѣзкій, ая, ое, *apoc.* рѣзокъ, зка́, зко, *adj.* âcre, rude, piquant, aigre, acide; perçant, pénétrant, tranchant; *—кое пи́во*, de la bière aigre; *—кій вѣтеръ*, un vent pénétrant; *—кій го́лосъ*, une voix aigre; *—кія тѣни*, des ombres tranchantes.

Рѣзко, *adv.* vîte, promptement; *рѣзко бѣжи́тъ*, il court fort vîte.

Рѣзкость, *sf.* état d'un chose rude ou piquante; âcreté.

Рѣзоимство (de *има́ть*, prendre), *sn.vi.* usure.

Рѣжу́ха et Жеру́ха, *sf.* nasitort, nasturce, cresson de fontaine (plante, *nasturtium aquaticum*).

Срѣзить, II.1, *v.a. vi.* prendre des intérêts, percevoir un impôt.

Врѣзывать, I.1, врѣзать, *v.a.* faire entrer, placer dedans en coupant, entailler; *—ся, v.r.* être placé dedans par le moyen d'une coupe; se jeter avec force, se précipiter; *врѣзать стекло́ въ ра́му*, placer un verre dans un cadre; *врѣзаться въ среди́ну непрія́телей*, se précipiter au milieu des ennemis; *part.p.* врѣзанный.

Врѣзываніе, врѣзаніе, *sn.v.* et Врѣзка, *sf.* action de placer dedans en coupant, entaille.

Врѣзно́й, а́я, о́е, *adj.* que l'on fait entrer au moyen d'une entaille; *—ные замки́*, serrures enchassées dans une porte.

Взрѣзывать, взрѣзать, *v.a.* ouvrir en coupant; *—ся, v.r.* être ouvert par la coupe; *взрѣзать трупъ*, ouvrir ou disséquer un cadavre; *part.p.* взрѣзанный.

Взрѣзываніе, взрѣзаніе, *sn.v.* action d'ouvrir en coupant.

Взрѣзъ et Навзрѣзъ, *adv.* tout plein, à ras du bord; *нали́ть стака́нъ взрѣзъ*, verser un verre tout plein.

Вырѣзывать, вырѣзать, *v.a.* couper, emporter, enlever en coupant; graver, sculpter, tailler, découper; *—ся, v.r.* être coupé, ôté, enlevé en coupant; être gravé, taillé, découpé; *вырѣзать на́дпись*, graver une inscription; *вырѣзывать изъ бума́ги цвѣтки́*, découper des fleurs; *part.p.* вырѣзанный.

Вырѣзываніе, вырѣзаніе, *sn.v.* action de couper, d'enlever en coupant; action de graver, de sculpter.

Вырѣзка, *sf.* découpure; endroit où l'on a enlevé une pièce; morceau découpé; glyphe, canal qui sert d'ornement d'architecture.

Вырѣзно́й, а́я, о́е, *adj.* enlevé par la coupe, découpé.

Вырѣзчикъ, *sm.* un découpeur.

Вырѣзокъ, зка, *sm.* secteur, partie d'un cercle comprise entre deux rayons, *t. de géom.*

Дорѣзывать, дорѣзать, *v.a.* achever de couper ou de trancher; achever de tuer, tuer entièrement; *—ся, v.r.* être coupé, tranché, tué entièrement; *part.p.* дорѣзанный.

Дорѣзываніе, дорѣзаніе, *sn.v.* action d'achever de couper ou de tuer.

1) रिष् 2) ريختن

Зарѣзывать, зарѣзать, *v.a.* commencer à couper, à tailler; commencer à graver, à sculpter; tuer, égorger; *—ся, v.r.* se tuer, se couper la gorge, s'égorger; *part.p.* зарѣзанный.

Зарѣзываніе, зарѣзаніе, *sn.v.* action de couper, de graver, de sculpter.

Зарѣзъ, *sm.* endroit de la gorge où l'on a percé un animal; coupe-jarret, égorgeur; *до зарѣзу*, *adv.* très-sensiblement.

Изрѣзывать, изрѣзать, *v.a.* couper, tailler en pièces; couper en plusieurs endroits; *—ся, v.r.* se couper en plusieurs endroits; être coupé en pièces; *изрѣзать ру́ки стёклами*, se couper les mains avec du verre; *part.p.* изрѣзанный.

Изрѣзываніе, изрѣзаніе, *sn.v.* action de couper en plusieurs pièces.

Нарѣзывать, нарѣзать, *v.a.* couper en quantité; *нарѣзать зе́мли*, aborner des terres; *part.p.* нарѣзанный.

Нарѣзываніе, нарѣзаніе, *sn.v.* action de couper en quantité

Нарѣзъ, *sm.* et На́рѣзь, *sf.* sculpture ou gravure sur un objet.

Надрѣзывать, надрѣзать, *v.a.* entailler, entamer, inciser, faire une incision; *part.p.* надрѣзанный.

Надрѣзываніе, надрѣзаніе, *sn.v.* action d'entailler, d'entamer.

Надрѣзъ, *sm.* une incision, une entaille.

Обрѣзывать, обрѣзать, *v.a.* rogner, couper, tailler tout autour; ôter, retrancher; circoncire, couper la peau du prépuce; *—ся, v.r.* être rogné, coupé autour; être ôté, retranché; être circoncis; *обрѣзать зе́млю*, retrancher une portion de terre; *обрѣзать стѣну*, diminuer un mur, le faire moins épais à mesure qu'il s'élève; *part.p.* обрѣзанный.

Обрѣзываніе, обрѣзаніе, *sn.v.* coupure, taille, incision circulaire; circoncision, action de circoncire.

Обрѣзанецъ, нца, *sm.* un homme circoncis.

Обрѣзъ, *sm.* tranche, bord rogné d'un livre; couteau à rogner; baquet, moitié d'un tonneau scié en deux; talus d'un mur, diminution dans la largeur d'un mur; *кни́га съ позоло́ченнымъ обрѣзомъ*, un livre doré sur tranche; *въ обрѣзъ*, *adv.* sans rien de trop, autant qu'il faut.

Обрѣзокъ, зка, *dim.* обрѣзочекъ, чка, *sm.* morceau rogné, coupure, rognure; *обрѣзки бума́жные*, des rognures de papier.

Обрѣзно́й, а́я, о́е, *adj.* coupé, rogné, tranché; ôté, retranché.

Отрѣзывать, отрѣзать, *v.a.* couper, découper, trancher, retrancher; séparer, empêcher la communication; ôter, enlever, diminuer; *—ся, v.r.* être coupé, découpé, séparé; *отрѣзать ло́моть хлѣ́ба*, couper un morceau de pain; *отрѣзать сообще́ніе съ го́родомъ*, couper la communication d'une ville; *part.p.* отрѣзанный.

Отрѣзываніе, отрѣзаніе, *sn.v.* action de couper, de retrancher.

Отрѣзъ, *sm.* entamure, endroit où une chose a été coupée; compartiment, retraite, *t. d'archit.*; *на отрѣзъ*, *adv.* décisivement, tout net; *на отрѣзъ отказа́ть*, refuser tout net.

Отрѣзокъ, зка, *dim.* отрѣзочекъ, чка, *sm.* morceau coupé; segment, portion de cercle entre l'arc et sa corde, *t. de mathém.*

Отрѣзно́й, а́я, о́е, *adj.* coupé; *—но́й ко́нусъ*, curticône, cône tronqué.

Перерѣзывать, перерѣзать, *v.a.* couper, tailler, trancher en deux; couper, intercepter; tuer, égorger, massacrer plusieurs; *—ся, v.r.* être coupé, taillé en deux; se tuer, s'égorger, se massacrer; *перерѣзать доро́гу*, couper le chemin; *волкъ перерѣзалъ ове́цъ*, le loup a égorgé les brebis; *part.p.* перерѣзанный.

Перерѣзываніе, перерѣзаніе, *sn.v.* action de couper en deux; action de tuer, d'égorger plusieurs.

Перерѣзно́й, а́я, о́е, *adj.* coupé en deux; *—ныя перча́тки*, des mitaines.

Порѣзывать, порѣзать, *v.a.* couper un peu; faire une légère blessure; *part.p.* порѣзанный.

Порѣзъ, *sm.* une légère blessure.

Подрѣзывать, подрѣзать, *v.a.* couper, rogner par dessous, écourter, égaliser en coupant; *подрѣзать дере́вья*, ébrancher les arbres; *подрѣзать кому́ кры́лья*, rogner les ongles à qqu'un; *part. p.* подрѣзанный.

Подрѣзываніе, подрѣзаніе, *sn.v.* et Подрѣзка, *sf.* action de couper par dessous.

Подрѣзно́й, а́я, о́е, *adj.* coupé ou rogné par dessous, égalisé.

Подрѣзъ, *sm.* endroit où l'on a coupé dessous, coupure; sorte de vaisseau ou de tonneau.

По́дрѣзь, *sf.* cuir coupé pour une semelle.

Прирѣзывать, прирѣзать, *v.a.* ajuster, appliquer, adapter en coupant; achever de tuer ; égorger tout ; ajouter en mesurant ; *—ся*, *v.r.* être ajusté en coupant ; être tué tout-à-fait ; *прирѣзать стекло́ къ око́нницѣ*, mettre un verre à une fenêtre; *волкъ прирѣзалъ всё ста́до*, le loup a égorgé tout le troupeau ; *part.p.* прирѣзанный.

Прирѣзываніе, прирѣзаніе, *sn.v.* action d'ajuster en coupant.

Прирѣзка , *sf.* pièce ajustée par le moyen de la coupe.

Прорѣзывать, прорѣзать, *v.a.* percer, trouer en coupant ou en taillant ; mettre un certain temps à tailler , à graver , à sculpter ; *—ся*, *v.r.* être percé, troué en coupant ; pousser , percer (des dents) ; *прорѣзалъ два мѣсяца печа́тку* , il est resté deux mois pour graver ce cachet ; *part.p.* прорѣзанный.

Прорѣзываніе, прорѣзаніе, *sn.v.* action de percer en taillant.

Прорѣзъ, *sm.* ouverture, trou fait en coupant ou en taillant ; écluse.

Прорѣзной , а́я , о́е , *adj.* troué , percé ; *—но́й позуме́нтъ*, galon à jours.

Про́рѣзь , *sf.* bateau à trous pour tenir le poisson vivant.

Прорѣха, *sf.* fente dans un habit pour les poches, *t. de tailleur.*

Разрѣзывать, разрѣзать , *v.a.* couper en morceaux, trancher, découper; *—ся*, *v.r.* être découpé ; *part.p.* разрѣзанный.

Разрѣзываніе , разрѣзаніе , *sn.v.* action de couper en morceaux.

Разрѣзъ , *sm.* fente , coupure , ouverture faite en fendant en long ; profil, coupe , *t. d'archit.* ; *въ разрѣзъ* , *adv.* juste au milieu; de profil.

Разрѣзной , а́я , о́е , *adj.* fendu, coupé en long , ayant une fente ; *—но́й листъ* , une feuille laciniée ; *—но́й ба́рхатъ* , du velours épinglé.

Срѣзывать, срѣзать , *v.a.* ôter , enlever en coupant ; *—ся*, *v.r.* être enlevé par la coupe; *срѣзать кого́ съ ногъ*, décontenancer, déconcerter, consterner qqu'un; *part.p.* срѣзанный.

Срѣзываніе, срѣзаніе, *sn.v.* action d'enlever en coupant.

Срѣзъ , *sm.* endroit où l'on a coupé , coupure, entamure.

Срѣзень, зня, *sm.* une croûte découpée.

Срѣзокъ , зка, *sm.* portion détachée d'une surface ou d'un bord.

Урѣзывать , урѣзать , *v.a.* couper , rogner, accourcir , raccourcir ; *—ся*, *v.r.* être rogné, raccourci; *part.p.* урѣзанный.

Урѣзываніе, урѣзаніе, *sn.v.* action de rogner, de raccourcir.

Урѣзникъ, *sm.* bizègle, outil de cordonnier.

РѢЗВЫЙ, ая, ое, *apoc.* рѣзо́въ, зва́, зво́, *adj.* pétulant, mièvre, sémillant, frétillant, remuant , aimant à folâtrer , vif ; (des chevaux) léger, leste, fringant, agile.

Рѣзво , *adv.* pétulamment ; vîte, promptement, légèrement.

Рѣзность, *sf.* pétulance, mièvrerie, frétillement.

Рѣзвя́къ , ка́ , *sm.* —ву́ха, *sf.* personne qui aime à folâtrer.

Рѣзви́ться , II.2 , *v.r.* folâtrer , frétiller , gambader, se donner carrière; *дитя́ рѣзвится*, l'enfant aime à folâtrer.

Зарѣзви́ться , *v.r. déf.* commencer à folâtrer , se mettre à jouer ; folâtrer outre mesure.

Изрѣзви́ться , *v.r. déf.* employer tout son temps à jouer ou à folâtrer.

Нарѣзви́ться, *v.r.déf.* jouer, folâtrer à son aise.

Порѣзви́ться , *v.r.* folâtrer un peu , faire un peu le mutin.

Прорѣзви́ться , *v.r.* jouer, folâtrer pendant un certain temps.

Разрѣзви́ться, *v.r.* se donner carrière, avoir assez folâtré.

РѢПА (gr. *ῥάπυς*, pers. *iarâbè* 1), *sf.* rave, navet (plante, *brassica rapa).*

Рѣпный, ая, ое, *adj.* de rave, de navet.

Рѣпникъ , *sm.* ravetière , navetière, champ semé de navets ; feuille de navet ; gruau de navets ; marchand de navets.

Рѣпище , *sn.* ravetière , champ ensemencé de navets.

Рѣпчатый, ая, ое, *adj.* de la forme d'un navet.

Рѣпица, *sf.* tronçon de la queue du cheval; bouton, maladie des oiseaux; fesse.

Рѣпичный, ая, ое, *adj.* fessier, des fesses.

Сурѣпица , *sf.* érysime, tourtelle (plante , *erysimum barbarea);* rapistre, raphanistre, faux raifort; chou navet(pl., *napo brassica).*

РѢСНОТА́ (vende *ress, saress*, vrai ; *resniza* , vérité ; pers. *râst* 2 , vrai , juste) , *sf. sl.* décence , convenance , vérité ; *въ рѣсноту́* , *adv.* en effet , en vérité.

1) يارابه 2) راست

РѢТУ́ (pers. *rèft-èn* 1 , aller) , рѣтёшь , *prés.* de рѣсти́ , *v.n. irr. sl.* aller , venir.

Встрѣча́ть (du *sl. срѣта́ть)* , I.1 , встрѣтить , II.8 , *v.a.* tomber sur , venir sur, trouver , rencontrer ; aller à la rencontre , recevoir , accueillir ; *—ся* , *v.r.* être rencontré ; *(съ кѣмъ)* rencontrer ; *встрѣча́ть гостей* , recevoir ses hôtes ; *встрѣтиться съ прія́телемъ*, rencontrer un ami ; *встрѣтиться въ мысляхъ* , avoir les mêmes pensées ; *part.p.* встрѣченный.

Встрѣча́ніе , *sn.v.* action d'aller à la rencontre, rencontre.

Встрѣча, *sf.* rencontre ; réception, accueil ; *итти́ кому́ на встрѣчу*, aller à la rencontre de qqu'un ; *дать встрѣчу*, faire accueil.

Встрѣчный, ая, ое, *adj.* qui va au-devant, qui va à la rencontre ; contraire ; *—ный вѣтеръ*, un vent contraire.

Встрѣчникъ, *sm.* —ница, *sf.* celui ou celle qui va à la rencontre ou qui rencontre.

Повстрѣча́ться , *v.r.* aller à la rencontre , rencontrer.

Обрѣта́ть, обрѣсти́, *fut.* обрѣту́, *v.a.* trouver, rencontrer, découvrir ; *—ся*, *v.r.* être trouvé ; se trouver, se porter ; *тру́дно обрѣсти́ и́стиннаго дру́га* , il est difficile de trouver un véritable ami ; *part.p.* обрѣтенный.

Обрѣтеніе, *sn.v.* action de trouver, de découvrir ; découverte ; *обрѣтеніе но́выхъ острово́въ*, la découverte de nouvelles îles.

Обрѣта́тель, et *vi.* Обрѣтникъ, *sm.* —тельница , *sf.* découvreur , celui ou celle qui a fait une découverte.

Изобрѣта́ть, изобрѣсти́, *v.a.* inventer, trouver, imaginer, découvrir ; trouver le moment favorable pour faire une chose ; *—ся* , *v.r.* être inventé ; *изобрѣсти́ сре́дства къ произведе́нію чего́*, inventer les moyens de faire une chose ; *part.p.* изобрѣтенный.

Изобрѣтеніе , *sn.v.* invention ; *изобрѣтеніе компа́са*, l'invention de la boussole.

Изобрѣта́тель, *sm.* inventeur ; —тельница, *sf.* inventrice.

Изобрѣта́тельный , ая, ое, *adj.* inventif, qui a le génie pour inventer; *—ный умъ*, un esprit inventif.

Изобрѣта́тельность , *sf.* faculté , génie de l'invention.

Пріобрѣта́ть , пріобрѣсть , *v.a.* acquérir , gagner , obtenir ; *—ся*, *v.r.* être acquis ; *пріобрѣта́ть имѣніе*, chercher à faire l'acquisition d'un bien; *пріобрѣлъ глубо́кія зна́нія* , il a acquis de grandes connaissances ; *part. p.* пріобрѣтенный.

Пріобрѣтеніе , *sn.v.* action d'acquérir , de gagner ; acquisition ; objet acquis , gain, lucre , profit , avantage ; *стара́ться о пріобрѣтеніи благоволе́нія* , chercher à gagner ou à capter la bienveillance.

Пріобрѣта́тель, *sm.* —тельница, *sf.* acquéreur.

Срѣта́ть, срѣсти́, *fut.* сряшу́ , *v.a. sl.* rencontrer , aller à la rencontre ; *—ся*, *v.r.* être rencontré ; *part.p.* срѣтенный.

Срѣтеніе , *sn.v. sl.* rencontre ; *Срѣтеніе Госпо́дне*, la Purification, la Chandeleur.

Срѣтенскій , ая , ое , *adj.* de la fête de la Chandeleur; de l'Église de la Purification ; *—скіе моро́зы* , les gelées des environs de la Chandeleur.

Сряша. *sf. sl.* la rencontre.

РѢША́ТЬ (pers. *rèst-èn* 2 , se délivrer , échapper) , I.1, *asp.parf.* рѣши́ть , II.3, *v.a.* démêler , déterminer , juger , décider, résoudre ; *sl.* délivrer , affranchir, mettre en liberté ; *—ся* , *v.r.* être jugé, terminé, décidé ; se décider, se résoudre, se déterminer ; *рѣши́ть тя́жбу* , juger un procès ; *рѣши́ть вопро́съ* , résoudre une question ; *дѣло сіе́ ско́ро рѣши́тся*, cette affaire sera bientôt décidée ; *онъ рѣши́лся ѣхать въ чужі́е края́* , il a résolu d'aller aux pays étrangers ; *part.p.* рѣшённый.

Рѣше́ніе , *sn.v.* décision, arrêt , jugement, sentence ; solution ; *рѣше́ніе дѣла* , la décision d'une affaire ; *рѣше́ніе зада́чи* , la solution d'un problème.

Рѣши́тель , *sm.* —тельница , *sf.* celui ou celle qui décide.

Рѣши́тельный , ая, ое, *adj.* résolu, décidé, déterminé ; décisif, définitif, péremptoire; *—ный человѣкъ*, un homme résolu ; *—ная би́тва*, une bataille décisive.

Рѣши́тельно, *adv.* décidément, décisivement, d'une manière positive ou définitive.

Рѣши́тельность , *sf.* résolution , détermination, décision, parti pris.

Рѣши́мый, ая, ое, *adj.* qui peut être résolu, soluble , résoluble ; *—мая зада́ча* , un problème résoluble.

Рѣши́мость, *sf.* décision, détermination.

1) رفتن 2) رستن

Нерѣшимый, ая, ое, *adj.* insoluble, ne pouvant être résolu ; irrésolu, indéterminé, indécis ; *—мое затрудне́ніе*, une difficulté insoluble ; *—мый человѣкъ*, un homme irrésolu.

Нерѣшимость, *sf.* irrésolution, indécision ; *быть въ нерѣшимости*, être en suspens.

Нерѣшительный, ая, ое, *adj.* irrésolu, indécis, incertain.

Нерѣшёный, ая, ое, *adj.* indécis ; *дѣло оста́лось нерѣшёнымъ*, cette affaire est demeurée en suspens.

Изрѣши́ть, *v.a. déf.* délivrer, mettre en liberté; *—ся, v.r.* être délivré.

Отрѣша́ть, отрѣши́ть, *v.a.* casser, exclure, destituer, démettre ; *sl.* délier, dénouer, détacher; *—ся, v.r.* être exclus, destitué, démis ; être délié, détaché ; se délivrer, se débarrasser ; *отрѣши́ли его́ отъ до́лжности*, on l'a destitué de sa place ; *part.p.* отрѣшённый.

Отрѣше́ніе, *sn.v.* cassation, exclusion, démission.

Отрѣша́емый, ая, ое, *adj.* amovible, qui peut être changé ou destitué.

Отрѣша́емость, *sf.* amovibilité.

Неотрѣша́емый, ая, ое, *adj.* inamovible.

Неотрѣша́емость, *sf.* inamovibilité.

Разрѣша́ть, разрѣши́ть, *v.a.* délier, dénouer, détacher ; délivrer, débarrasser, tirer d'affaire; juger, décider, déterminer, résoudre; absoudre, faire grace, décharger, exempter ; permettre, dispenser ; *—ся, v.r.* être délié, détaché ; être délivré, débarrassé; *разрѣши́ть зага́дку*, deviner une énigme; *разрѣши́ть сомнѣ́ніе*, lever un doute ; *разрѣши́ть ка́ющагося о грѣха́хъ*, absoudre un pénitent ; *разрѣши́лась благополу́чно отъ бре́мени* elle a eu une heureuse délivrance ; *part. p.* разрѣшённый.

Разрѣше́ніе, *sn.v.* solution, résolution ; délivrance, dégagement, absolution ; permission, dispense ; *разрѣше́ніе зага́дки*, la solution d'une énigme; *разрѣше́ніе отъ жи́зни*, la séparation de la vie, la mort.

Разрѣшитель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui absout.

Разрѣшительный, ая, ое, *adj.* absolutoire.

Неразрѣшимый, ая, ое, *adj.* insoluble, irrésoluble.

Неразрѣшимость, *sf.* insolubilité.

РѢШЕТО́ et Решето́, *dim.* рѣшетце et рѣшётечко, *sn.* crible, sas, bluteau, tamis, étamine ; *сѣять муку́ чрезъ рѣшето́*, tamiser la farine.

Рѣшётный et Решётный, ая, ое, *adj.* de tamis ; passé par le tamis ; *—ная мука́*, une farine tamisée.

Рѣшётникъ et Решётникъ, *sm.* criblier, celui qui fait et vend des cribles ; latte, pièce de bois longue et étroite.

Рѣшётина et Решети́на, *sf.* latte, pièce de bois mince pour porter la tuile ; crible, sas, bluteau, tamis.

Рѣшётка, *dim.* Рѣшёточка, *sf.* grille, grillage, barreaux, treillis, jalousie ; visière d'un casque ; enclos de palis, perchis ; carreau, dessin formé de carreaux ; *игра́ть на орёлъ и рѣшётку*, jouer à croix ou pile.

Решёточный, ая, ое, *adj.* de grille, de treillis ; *—ные прика́щики, vi.* sous-officiers de police.

Рѣшётчатый, ая, ое, *adj.* fait en forme de grille, à carreaux ; *—тое кру́жево*, une dentelle à carreaux.

Рѣшётить, II 5, обрѣшётить, *v.a.* latter, garnir de lattes ; *обрѣшётить кро́влю*, garnir un toit de lattes ; *обрѣшётить стѣ́ну*, latter un mur pour le plâtrer ; *part.p.* обрѣшёченный.

Обрѣшётка, *sf.* action de garnir de lattes.

Подрѣшётина, *sf.* une contre-latte.

РѢ́ЯТЬ (scr. *rî* 1, aller, d'où *raia* 2, torrent, courant d'une rivière ; pers. *rân-dèn* 3, pousser, chasser, et *rèvân* 4, courant), I.5, *asp. unipl.* ри́нуть, III.1, *v.a.* pousser avec force, chasser, jeter, lancer; *v.n.* couler avec rapidité, souffler avec violence ; *—ся, v.r.* se précipiter, se jeter, s'élancer, s'emporter, avoir un mouvement impétueux ; *вѣ́теръ рѣ́етъ*, le vent souffle avec violence ; *ри́нуться (pop. ры́нуться) въ посте́лю*, se coucher, se jeter dans son lit.

Рѣ́яніе, *sn.v.* action de pousser avec force, action de chasser.

Реть, *sf. sl.* dispute, altercation.

Рети́вый, ая, ое, *adj.* agissant de toutes ses forces, vif, emporté, fougueux; *—вый рабо́тникъ*, un ouvrier qui travaille avec ardeur; *—вая ло́шадь*, un cheval fougueux.

Рети́во, *adv.* avec ardeur, avec emportement.

Рети́вость, *sf.* ardeur, vivacité, fougue, emportement.

Рети́тися, II.1, *v.r.sl.* chercher avec ardeur, s'efforcer.

Рьяный, ая, ое, *adj.* vif, fougueux, emporté; *—ный конь*, un coursier fougueux; *—ный нравъ*, un caractère emporté.

Врѣ́ять, ври́нуть, *v.a.* jeter, précipiter, lancer dedans ; *—ся, v.r.* être jeté, lancé, précipité dedans; se jeter en foule, entrer en foule, se précipiter; *part.p.* вринутый et вриновенный.

Вриновение, *sn.v.* action de jeter ou de précipiter dedans.

Возрѣя́ть, возри́нуть, *v.a.* ôter, enlever, emporter; *part.p.* возриновенный.

Изрѣя́ть, изри́нуть, *v.a.* chasser, rejeter, renvoyer, repousser; *—ся, v.r.* être chassé, rejeté, repoussé, renversé; *part.p.* изри́нутый et изриновенный.

Изриновение, *sn.v.* action de chasser, de rejeter, de repousser.

Низрѣва́ть et Низрѣя́ть, низри́нуть, *v.a.* jeter en bas, renverser, précipiter, terrasser ; *—ся, v.r.* se précipiter, se jeter; *part.p.* низри́нутый et низриновенный.

Низриновение, *sn.v.* action de jeter ou de précipiter.

Отрѣва́ть et Отрѣя́ть, *v.a.* rejeter, repousser; mépriser, dédaigner; *—ся, v.r.* être rejeté, repoussé; *отри́нуть мнѣ́ніе*, rejeter un avis ; *part. p.* отри́нутый et отриновенный.

Отриновение, *sn.v.* action de rejeter, action de repousser.

Порѣва́ть, *v.a.* (du vent) donner des secousses violentes, agiter, balancer avec force.

Срѣя́ть, сри́нуть, *v.a.* pousser, jeter, lancer en bas, précipiter ; *—ся, v.r.* être précipité, se précipiter ; *part. p.* сри́нутый et сриновенный.

Сриновение, *sn.v.* action de jeter en bas, action de précipiter.

РѢКА́, *dim.* рѣчка, *augm.* рѣчища, *sf.* une rivière, un fleuve; *судохо́дныя рѣки*, des rivières navigables; *рѣко́ю, adv.* par torrents.

Рѣчной, а́я, о́е, *adj.* de rivière, de fleuve.

Зарѣ́чіе, *sn.* endroit situé au-delà d'une rivière ou d'un fleuve.

Зарѣ́чный, ая, ое, *adj.* situé au-delà d'une rivière.

Междорѣ́чіе, *sn.* contrée mésopotamique, pays situé entre deux rivières.

Порѣ́чіе, *sn.* endroit situé près d'une rivière.

Порѣшна (pour *порѣчна*), *sf.* la loutre (animal amphibie, *mustela lutra*).

Прирѣ́чный, ая, ое, *adj.* situé près d'une rivière ou d'un fleuve.

РЮ́МИТЬ (pers. *ghermidèn* 1, sanglotter), II.2, *v.n. pop.* pleurer, sanglotter.

Зарю́мить, *v.n. déf.* se mettre à pleurer, commencer à sanglotter.

Разрю́миться, *v.r. déf.* fondre en larmes.

РЮ́МКА (all. *römer*, verre pour le vin du Rhin), *dim.* рю́мочка, *sf.* verre à pied, verre à vin; partie de derrière d'un carreau de faïence pour les poêles qui sert à le bien poser.

Рю́мочный, ая, ое, *adj.* de verre à pied, de verre à vin.

РЮТИ́ТЬ (pol. *rzucić*, jeter), II.5, *v.a. inus.* d'où

Врю́чивать, I.1, врюти́ть, *v.a.* jeter, pousser, fourrer dedans ; *—ся, v.r.* tomber dedans ; s'embrouiller ; *part.p.* врю́ченный.

Обрю́токъ, тка, *sm.* pataud, jeune chien à grosses pattes; villageois, rustre, rustaud.

РЯБО́Й, а́я, о́е, *apoc.* рябъ, ба́, бо́, *dim.* рябова́тый, ая, ое, *adj.* grêlé, marqué de la petite vérole ; tacheté, bigarré ; *—бо́е лицё*, un visage grêlé ; *—ба́я ку́рица*, poule dont les plumes sont bien tachetées.

Ря́бость, *sf.* état d'un visage grêlé, état d'un objet bigarré.

Рябь, *sf.* moucheture, tavelure ; liseron, convolvulus (plante, *convolvulus lineatus*).

Рябе́цъ, бца́, *sm.* truite (poisson, *trutta*).

Рябикъ, ка́, *sm.* navire à rames avec une proue en pointe.

Ряби́на, *sf.* sorbier (arbre, *sorbus aucuparia*); sorbe, fruit du sorbier ; *plur.* ряби́ны, marques laissées par la petite vérole ; lentilles, taches de rousseur; *ряби́на садо́вая*, sorbier domestique, cormier (arbre, *sorbus domestica*).

Ряби́нка, *sf.* marque de petite vérole ; achillée, mille-feuille (plante, *achillea millefolium*).

Ряби́новый, ая, ое, *adj.* de sorbier ; fait de sorbe.

Ряби́новка, *sf.* eau de sorbe, cidre cormé, liqueur faite avec la sorbe.

Ряби́нникъ, *sm.* bois ou forêt de sorbiers ; draine (oiseau, *turdus viscivorus*).

Ряби́ть, *v.imp.* avoir la vue troublée; *v.n.*

1) री 2) रय 3) راندن 4) روان

1) غرمیدن

friser, doubler sur soi-même, *t. de typogr.*; *рябúть въ глазáхъ*, j'ai la vue troublée.

Ря́бчикъ, *sm.* gélinotte (oiseau, *tetrao bonasia*).

Ря́бчиковый, ая, ое, *adj.* de gélinotte.

Ря́бка, *sf.sl.* et Рябъ, *sm.* perdrix (oiseau, *tetrao perdix*).

Рябѣ́ть, I.4, порябѣ́ть, *v.n.* être grêlé, être marqué de la petite vérole; (de l'eau) se rider, se sillonner.

Порябѣ́лый, ая, ое, *adj.* grêlé, marqué de la petite vérole.

РЯ́ВЦА, *sf.* scorpène (poisson de mer, *cottus scorpius*).

РЯДЪ (scr. *radh* 1, arranger; pers. *rèd-è* 2, rang, all. *reih-e*), *dim.* рядóкъ, дкá, *sm.* rang, rangée, file, ligne, enfilade; file de boutiques, marché; *vi.* ordre, arrangement, disposition; traité, accord, convention; *рядъ домóвъ*, une rangée de maisons; *рядъ солдáтъ*, une file de soldats; *мя́сный рядъ*, les boucheries; *строúть ряды́*, construire des boutiques; *ря́домъ, рядкóмъ*, ensemble, de front, l'un à côté de l'autre, côte à côte; *на рядý съ другúми*, aussi bien que d'autres; également, sur la même ligne que les autres; *въ другóй рядъ*, pour la seconde fois.

Ря́да, *sf.* accord, traité, convention, contrat, transaction; testament, disposition, dernière volonté.

Ря́дный, ая, ое, *adj.* de convention, conventionnel, dont on est convenu; *—ная зáпись*, et

Ря́дная, ной, *sf.* inventaire de la dot d'une fiancée, contrat de mariage.

Ря́дникъ, et Ря́децъ, дца, *sm. vi.* officier de la ligne.

Рядовóй, áя, óе, *adj.* de ligne, simple, qui n'a aucun rang; *—вы́е солдáты*, les simples soldats, la soldatesque; *—вóй полкъ*, le gros de l'armée.

Рядовúчъ, чá, *sm.* simple soldat; celui qui tient boutique dans les lignes.

Ря́дчикъ, *sm.* celui qui fait un accord ou une convention.

Врядъ, *adv.* à peine, difficilement; tout juste, précisément; *на врядъ*, à peine; *на врядъ ли*, à peine, il n'est pas sûr.

Заря́дье, *sn.* place derrière une ligne de boutiques.

Однорядóкъ, дка, *sm.* et Одноря́дка, *sf.* habit de fête; uniforme, habit d'uniforme; livrée.

Одноря́дочный, ая, ое, *adj.* de fête; d'uniforme.

Порядня́, *sf. pop.* ordre, disposition.

Сря́ду, *adv.* de suite; sans choix, indistinctement.

РЯДИ́ТЬ, II.4, *v.a.* louer, engager, prendre à gages; parer, ajuster; préparer; —ся, *v.r.* faire un accord, convenir, traiter; se parer, s'ajuster; se préparer, s'apprêter; *рядúть плóтниковъ*, louer des charpentiers; *рядúть зéмлю*, louer une terre; *рядúть дѣтéй*, parer des enfants; *рядúться съ рабóтниками*, faire un accord avec des ouvriers; *part. p.* ря́женный; *сýженный и ря́женный*, *pop.* un homme destiné à être marié.

Ряжéніе, *sn.v.* action de louer, d'engager; action de parer, d'ajuster.

Ря́хая, хой, *sf. pop.* femme qui aime la parure.

Рахнýться, III.1, *v.r. pop.* perdre l'esprit, n'être pas dans son bon sens.

Неря́ха, *sc.* saligaud, personne mal-propre.

Неря́шество, *sn.* saleté, mal-propreté.

Выряжáть, I.1, вы́рядить, *v.a.* réserver, garder, retenir dans un accord; ajuster, parer; —ся, *v.r.* se parer, s'ajuster, mettre ses habits de fête; *part.p.* вы́ряженный.

Вы́ряженіе, *sn.v.* action de se parer.

Заряжáть, зарядúть, *v.a.* charger, mettre la charge; —ся, *v.r.* être chargé; *зарядúть пýшку*, charger un canon; *part.p.* заря́женный.

Заряжéніе, *sn.v.* action de charger.

Заря́дъ, *sm.* charge d'une arme à feu, cartouche, gargousse, coup; *холостóй заря́дъ*, charge à poudre sans balle.

Заря́дный, ая, ое, *adj.* de la charge.

Заря́дчикъ, *sm.* celui qui charge une arme à feu, un porte-arquebuse.

Изряжáть, изрядúть, *v.a.* préparer, apprêter; —ся, *v.r.* se préparer, s'apprêter; être préparé; *part.p.* изряжéнный.

Изряжéніе, *sn.v.* préparation, appareil.

Изря́дный, *apoc.* изря́денъ, ая, ое, *augm.* изряднёхонекъ, нька, нько, *adj.* bon, joli, assez bon, passable, présentable; *sl.* élégant, excellent; *—ная рабóта*, un travail passable; *—ныя кáчества*, de bonnes qualités.

Изря́дно, *augm.* изряднёхонько, *adv.* bien, joliment, assez bien, passablement; *sl.* excellemment, élégamment; *изря́дно рисýетъ*, il dessine joliment.

Изря́дство, *sn.* élégance, excellence.

Наряжáть, нарядúть, *v.a.* nommer, désigner, commander, prescrire; parer, ajuster, orner; —ся, *v.r.* être nommé, désigné; se parer, s'orner, s'ajuster; se préparer pour un voyage; *наряжáть въ карaýлъ*, désigner pour être de garde; *нарядúться въ нóвое плáтье*, se parer d'un habit neuf; *part.p.* наря́женный.

Наряжáніе, наряжéніе, *sn.v.* action de nommer; action de parer et de se parer.

Наря́дъ, *sm.* ordre de se tenir prêt, désignation, nomination; parure, ajustement, ornement, atour, accoutrement; composition des fusées; menu d'un repas.

Наря́дный, ая, ое, *adj.* nommé, désigné; orné, paré, de fête; présentable, qu'on peut présenter; *vi.* faux, contrefait; *—ный карaýлъ*, garde désignée; *—ное плáтье*, habit de gala, habit de fête; *—нымъ дѣ́ломъ*, de dessein prémédité, de propos délibéré.

Наря́дно, *adv.* d'une manière parée, en habit de fête.

Наря́дчикъ, *sm.* —чица, *sf.* inspecteur des ouvriers; celui qui a soin de la table.

Наря́дливый, ая, ое, *adj.* propret, qui a une propreté recherchée.

Безнаря́діе, *sn.* manque de parure; manque de soins, négligence.

Безнаря́дный, ая, ое, *adj.* non paré, sans parure; négligent.

Поднаря́дъ, *sm.* et Поднаря́дье, *sn.* ailette, cuir cousu à l'empeigne.

Снаряжáть, снарядúть, *v.a.* équiper, munir, appareiller, pourvoir des choses nécessaires; —ся, *v.r.* s'équiper, se pourvoir, se munir; être équipé, pourvu; *снаряжáть лóвчихъ птицъ*, dresser les oiseaux de proie; *снарядúться въ путь*, s'équiper pour le voyage; *part.p.* снаряжéнный.

Снаряжéніе, *sn.v.* équipement, action d'équiper et de s'équiper.

Снаря́дъ, *sm.* appareil, préparatif, équipement, équipage; *охóтничій снаря́дъ*, équipage de chasse; *огнестрѣ́льный снаря́дъ*, artillerie; *осáдный снаря́дъ*, artillerie de siége.

Снаря́дный, ая, ое, *adj.* d'appareil, d'équipage.

Снарядохранúлище (de *хранúть*, garder), *sn.* un arsenal.

Обряжáть, обрядúть, *v.a.* soigner le bétail; nettoyer une bête tuée; —ся, *v.r.* arranger une maison; cuire, bouillir; *part.p.* обряжéнный.

Обряжéніе, *sn.v.* action de nettoyer.

Обря́дъ, *sm.* cérémonie, rit, coutume religieuse; cérémonial, formalités, usages; *обря́ды церкóвные*, les cérémonies religieuses; *слѣ́довать обря́ду*, suivre le cérémonial, suivre les formalités.

Обря́дный, ая, ое, *adj.* cérémonial, qui concerne les cérémonies.

Обря́дникъ, *sm.* cérémonial, livre des cérémonies.

Обря́дливый, ая, ое, *adj.* qui suit les cérémonies, qui observe le cérémonial ou les formalités.

Отряжáть, отрядúть, *v.a.* détacher, faire un détachement de troupes, envoyer en course, destiner; —ся, *v.r.* être détaché, destiné; *part.p.* отряжéнный.

Отряжáніе, отряжéніе, *sn.v.* action de détacher, d'envoyer en course.

Отря́дъ, *sm.* détachement, corps de troupes envoyé à une expédition; commission, réunion de personnes nommées pour faire une chose; famille, classe, espèce d'animaux.

Отря́дный, ая, ое, *adj.* de détachement.

Переряжáть, перерядúть, *v.a.* ajuster, parer, orner d'une autre manière; travestir, déguiser; travestir, traduire en style burlesque; —ся, *v.r.* s'ajuster, se parer autrement, changer de parure; se travestir, se déguiser; *part. p.* переря́женный.

Переряжéніе, *sn.v.* action de parer, d'ajuster autrement; action de travestir; travestissement.

Поряжáть, порядúть, *v.a.* louer, engager par contrat; *part.p.* поря́женный.

Поря́дъ, *sm.vi.* accord, condition, convention.

Поря́докъ, дка, *sm.* ordre, arrangement, disposition; ordonnance, règlement, formalité; réunion des filets jetés à l'eau, *t. de pêcheur*; *нарýшить поря́докъ*, renverser l'ordre; *приказный поря́докъ*, un règlement de justice; *поря́дкомъ*, par ordre; comme il faut.

Поря́дочный, ая, ое, *adj.* bien disposé, bien réglé, arrangé, régulier; rangé, qui observe l'ordre; *—ная жизнь*, une vie réglée; *—ный человѣкъ*, un homme rangé.

1) रध् 2) رده

Порядочно, *adv.* en ordre, d'une manière réglée, régulièrement, selon les règles; *вести себя порядочно*, se conduire comme il faut.

Безпорядокъ, дка, *sm.* désordre, dérangement, désarroi; dérèglement, désordre; *прійти въ безпорядокъ*, se dérégler.

Безпорядочный, ая, ое, *adj.* dérangé, déréglé, qui n'a point d'ordre; confus, désordonné.

Безпорядочно, *adv.* sans ordre, pêle-mêle.

Добропорядочный, ая, ое, *adj.* qui observe l'ordre en toute chose.

Распоряжать, распорядить, *v.a.* ranger, arranger, disposer, mettre en ordre, régler; —ся, *v.r.* faire ses dispositions; *распоряжать дѣлами*, arranger ses affaires; *part.p.* распоряжённый.

Распоряженіе, *sn.v.* arrangement, disposition, action de disposer.

Распорядитель, *sm.* ordinateur, ordonnateur.

Распорядительный, ая, ое, *adj.* qui aime l'ordre.

Распорядительность, *sf.* esprit d'ordre.

Распорядокъ, дка, *sm.* ordre, arrangement, disposition.

Распорядочный, ая, ое, *adj.* rangé, qui a de l'ordre.

Подряжать, подрядить, *v.a.* faire un contrat, louer, engager, prendre à louage; —ся, *v.r.* s'engager, entreprendre de faire un ouvrage pour un certain prix; se parer pour aller quelque part; *подрядить каменьщиковъ*, louer des maçons; *подрядиться ставить кирпичъ на строеніе*, s'engager de fournir les briques pour une bâtisse; *part.p.* подряжённый.

Подряжаніе, *sn.v.* action de faire un contrat, de louer, d'engager.

Подрядъ, *sm.* contrat pour fournir, forfait, marché à perte ou à gain; *снять на подрядъ*, prendre à forfait; *на подрядъ работать*, être à la tâche.

Подрядный, ая, ое, *adj.* de contrat, de forfait, de marché.

Подрядчикъ, *sm.* entrepreneur, celui qui entreprend à forfait.

Подрядчическій, ая, ое, *adj.* d'entrepreneur.

Разряжать, разрядить, *v.a.* parer, orner, ajuster de toutes les manières; arranger, mettre en ordre, disposer; déterminer, distribuer, désigner, indiquer à chacun son devoir; décharger, ôter la charge d'une arme à feu; —ся, *v.r.* se parer de tous ses ornements; *part.p.* разряженный.

Разряженіе, *sn.v.* action de parer, d'orner de toutes les manières; action de décharger, d'ôter la charge.

Разрядъ, *sm.* disposition, distribution; classe, catégorie; décharge d'une arme à feu; et Розрядъ, *sm. vi.* tribunal où l'on présentait les requêtes adressées au souverain.

Разрядный, ая, ое, *adj.* de classe; de ce tribunal; —*ная книга*, nobiliaire, catalogue des familles nobles.

Сряжать, срядить, *v.a.* équiper, munir, pourvoir; —ся, *v.r.* être équipé; s'arranger, convenir, être d'accord avec; *срядить кого въ походъ*, équiper qqu'un pour une campagne; *part.p.* сряжённый.

Сряды, *sm. plur.* apprêts, préparatifs, équipage.

Уряжать, урядить, *v.a.* mettre en ordre, ordonner, disposer, arranger, ajuster; *part.p.* уряженный.

Урядъ, *sm.* ordre, arrangement, disposition; *за урядъ*, honoraire, ad honorès, pour l'honneur.

Урядливый, ая, ое, *adj.* qui observe l'ordre; —*вая хозяйка*, une femme d'ordre.

Урядный, ая, ое, *adj.* rangé, arrangé, ordonné, disposé.

Урядно, *adv.* en bon ordre.

Урядникъ, *sm.* celui qui a soin que tout soit en ordre; bas-officier chez les cosaques, exempt, sergent.

Урядство, *sn.* ordre, arrangement, disposition.

Безурядица et Неурядица, *sf.* désordre, confusion.

Неурядливый, ая, ое, *adj.* sale, mal-propre.

Неурядливость, *sf.* saleté, malpropreté.

ОРУДІЕ (pol. *narzedzie*, de *рядъ*), *sn.* instrument, outil pour le travail; pièce d'artillerie, canon; moyen, ressource, organe, instrument; *земледѣльческія орудія*, des instruments aratoires; *глазъ есть орудіе зрѣнія*, l'œil est l'organe de la vue; *осадныя орудія*, des pièces de gros calibre, des canons de siége; *онъ былъ орудіемъ его мщенія*, il a été l'instrument de sa vengeance.

Орудный, ая, ое, *adj.* d'instrument, servant d'instrument, instrumental.

Сооружать, I.1, соорудить, II.4, *v.a.* ériger, construire, bâtir, dresser, élever; —ся, *v.r.* être bâti, construit, dressé, élevé; *соорудить храмъ*, bâtir un temple; *соорудить памятникъ*, ériger un monument; *part.p.* сооружённый.

Сооруженіе, *sn.v.* action de bâtir, d'élever; construction, érection.

ОРУЖІЕ, *sn.* arme, armes, instruments de guerre; *огнестрѣльное оружіе*, une arme à feu; *бѣлое оружіе*, arme blanche; *положить оружіе*, mettre bas les armes.

Оружейный, et *vi.* Оружельный, ая, ое, *adj.* d'armes; —*ная палата*, la salle des armures, l'arsenal; —*ный мастеръ*, un armurier.

Оружейня, et *vi.* Оружельня, *sf.* un arsenal.

Оружейничій, чаго, *sm.vi.* grand-écuyer, grand inspecteur des armes.

Оружный, ая, ое, *adj.* causé par les armes.

Оружникъ, *sm.* soldat équipé et armé.

Оружеборецъ (de *бороться*, lutter), рца, *sm.* soldat armé, guerrier.

Оружеборство, *sn.* un combat, une bataille.

Оружеборственный, ая, ое, *adj.* qui concerne les armes; —*ное искусство*, le métier des armes, l'art militaire

Оруженосецъ (de *носить*, porter), сца, *sm.* écuyer, qui porte les armes de son maître.

Оружехранилище (de *хранить*, garder), *sn.* un arsenal.

Безоружный, ая, ое, *adj.* qui est sans armes, désarmé.

Обезоруживать, I.1, обезоружить, II.3, *v.a.* désarmer, ôter les armes; calmer, apaiser, fléchir; —ся, *v.r.* être désarmé; être calmé, fléchi; *part.p.* обезоруженный.

Обезоруженіе, *sn.v.* désarmement.

Всеоружіе, *sn. sl.* armure complète.

Всеоружный, ая, ое, *adj.* armé de toutes pièces, armé de pied en cap.

Вооружать, вооружить, *v.a.* armer, donner des armes, munir, équiper; pousser, inciter, exciter; —ся, *v.r.* s'armer, prendre les armes; se munir, s'élever, combattre; *вооружиться терпѣніемъ*, s'armer de patience; *part.p.* вооружённый.

Вооруженіе, *sn.v.* action d'armer, armement.

Вооружитель, *sm.* armateur, celui qui arme un vaisseau en course.

Разоруживать, разоружить, *v.a.* désarmer, dégarnir un vaisseau de ses agrès.

Разоруженіе, *sn.v.* désarmement d'un vaisseau.

РЯПУХА, *dim.* ряпушка, *sf.* mugile (petit poisson de la Néva et des lacs Ladoga et Onéga, *salmo marænula*).

Ряпушій, шья, шье, *adj.* de mugile.

РЯСА (gr. mod. *ῥάσον*, habit de religieux), *dim.* раска, *sf.* soutane, habit long à larges manches que portent les prêtres et les moines russes; lentille d'eau (plante, *lemna palustris*); *plur.* рясы, *pop.* anneaux, boucles d'oreilles.

Подрясникъ, *dim.* подрясничекъ, чка, *sm.* soutanelle, soutane de dessous.

РЯСНА (pol. *rzęsa*, boh. *rasa*), *sf.* frange; ornement des habits de femme en or et en pierreries; cil, poil des paupières.

Ресница (pour *рясница*) et Рѣсница, *dim.* ресничка, *sf.* cil, poil des paupières.

Ресничный, ая, ое, *adj.* ciliaire, de cil.

С, с, *с*, 18e lettre de l'alphabet russe, prise du *sigma* (Σ, σ, ς) des Grecs, appelée anciennement *слово*, et maintenant *esse*. Comme lettre numérale, surmontée du signe ⁓ (с҃), elle désigne, dans le slavon d'église, le nombre 200, et avec le signe ҂, placé devant elle (҂с҃), le nombre 200, 000.

САБАНЪ (turc *sapân* 1), *sm.* sorte de charrue simple en usage dans quelques parties de la Russie.

САБЕИЗМЪ (ar. *sâbi* 2, Sabéen, ancien peuple de l'Arabie), *sm.* sabéisme, culte des anciens Perses qui avait pour objet l'adoration du feu, du soleil et des astres.

САБЛЯ (it. *sabla*, de l'ar. *seif* 3), *dim.* сабелька, *augm.* саблища, *sf.* sabre, cimeterre; épée de mer (poisson, *cyprinus cultratus*).

Сабельный, ая, ое, *adj.* de sabre; —*ный ударъ*, un coup de sabre.

Сабельникъ, *sm.* iris, glaïeul (plante, *iris*); *сабельникъ меньшой*, le faux acorus (plante, *acorus adulterinus*).

САБУРЪ (ar. *sabr* 4), *sm.* aloès (plante, *aloe*); suc d'aloès.

Сабурный et Сабуровый, ая, ое, *adj.* d'aloès.

САВАНЪ (gr. mod. *σάβανον*, ar. *kéfen* 5), *sm.* suaire, linceul, drap mortuaire.

Саванный, ая, ое, *adj.* de suaire, de linceul.

1) صبان 2) سابی 3) سیف 4) صبر 5) كفن

САБАÓѲЪ (hébr. *tzbaoth* [1], gén. plur. de *tzaba* [2], armée), *sm.* Sabaoth, Dieu des armées; Dieu des gnostiques, chrétiens judaïsants des premiers siècles de l'Église.

САВРÁСЫЙ, ая, ое, et Саврáсій, сья, сье, *adj.* rouan, à poils gris avec la crinière et la queue noires (des chevaux).

CÁГО (ind. *sagou)*, *sm. ind.* sagou, moëlle de plusieurs sortes de palmiers; sagoutier (arbre qui donne le sagou, *sagu)*.

САЗÁНЪ (turc *sâzân* [3]), *dim.* сазáнчикъ, *sm.* carpe de la Mer Caspienne et de la Mer Noire (poisson, *cyprinus carpio)*.
Сазáній, нья, нье, *adj.* de cette carpe.
Сазáнина, *sf.* chair de cette carpe.

САЙГÁ (turc djagh. *sikak* [4], antilope), *sf.* chamois (quadrupède, *capra tatarica)*; gnou, niou, sorte d'antilope.
Сайгáкъ, кá, *sm.* giraffe, caméléopard (quadrupède, *cervus camelopardalis)*.
Сайгáчій, чья, чье, *adj.* de giraffe.

САЙГÁТЪ (turc *sandjâk* [5], drapeau), *sm. vi.* trophée des Polovtzis.

САЙДÁКЪ (turc djagh. *sadâk* [6], carquois) et Саадáкъ, кá, *sm. vi.* étui où l'on mettait l'arc et le carquois; armement de l'arc et de ses flèches.
Сайдáчный, ая, ое, *adj.* d'arc, de carquois.
Сайдáчникъ, *sm.* homme armé d'un arc et de ses flèches.

CÁЙКА, *dim.* сáечка, *augm.* сáйчища, *sf.* petit pain blanc de farine de froment.
Сáечный, ая, ое, *adj.* de ce petit pain blanc.
Сáечникъ, *sm.* —ница, *sf.* boulanger qui fait ces petits pains.

CÁККОСЪ (gr. *σακκὸς*), *sm.* châpe, pluvial, vêtement de dessus des évêques.

САКСУ́РКИ, рокъ, *sf. plur.* peaux de moutons à longue toison.

САКЪ (pol. *sak*, filet de pêcheur ou de chasseur), *dim.* сачóкъ, чкá, *sm.* trouble, truble, trouble-eau, instrument de pêcheur.
Сачи́ть et Сочи́ть, II.[3], *v.a. pop.* chercher à attraper dans un filet.
Осáчивать, I.[1], осочи́ть, *v.a.* entourer le gîte de la bête pour la chasser dans les filets, détourner, traquer.
Осáчиваніе, *sn.v.* action de traquer.
Осóка, *sf.* endroit où l'animal est traqué et qui est entouré de filets.

Просáкъ, *sm.* corderie, lieu où l'on fait les cordes; tracasseries, circonstances épineuses; *попáсть въ просáкъ*, se trouver dans des circonstances épineuses.
Ссáчивать, ссочи́ть, *v.a.* prendre, saisir, attraper, *part.p.* ссóченный.

САЛÁКУША, *dim.* салáкушка, *sf.* mélet, sardine, sprate (petit poisson de la Mer Baltique, *clupea sprattus)*.
Салáкушій, шья, шье, *adj.* de sardine, de sprate.

САЛАМÁНДРА (pers. *sémèndèr* [7]), *sf.* la salamandre (reptile du genre des lézards, *lacerta salamandra)*.

САЛÁТЪ (all. *salat*, du lat. *sal*, sel), *sm.* salade, mélange d'herbes assaisonnées avec du sel, de l'huile et du vinaigre; laitue (plante, *lactuca sativa)*.
Салáтный, ая, ое, *adj.* de salade; de laitue.
Салáтникъ, *sm.* et Салáтница, *sf.* saladier, vase pour la salade; gaînier du Canada (arbre, *cercis)*.

САЛИ́НГИ (holl. *saling)*, *sf. plur.* barres de hune, *t. de mar.*

САЛИ́ЧЕСКІЙ (franç.), ая, ое, *adj.* salique; *—скій закóнъ*, la loi salique, qui exclut les femmes et leurs descendants de la couronne de France.

CÁЛО (ar. *sil-â* [8], beurre), *dim.* сáльце, *sn.* suif, graisse d'animal fondue; glace mince qui flotte sur la surface de l'eau; *сáло барáнье*, du suif de mouton; *свинóе сáло*, du saindoux; *мáзать колёса сáломъ*, graisser les roues avec du vieux-oing.
Сáльный, ая, ое, *adj.* de suif, de graisse fondue; *—ная свѣчá*, une chandelle de suif; *—ное пятнó*, une tache de suif; *—ный кóрень*, la grande consoude (plante, *symphitum officinale)*.
Сáльникъ, *sm.* épiploon, membrane graisseuse qui couvre les intestins; plat de foie et de poumons hachés; grande consoude (plante).
Сáльничный, ая, ое, *adj.* de l'épiploon, épiploïque.
Сáлецъ, льца, *sm.* grasset, jointure de la cuisse à la jambe.
Салотóпня (de *топи́ть*), fondre, *sf.* une fonderie de suif.
Салотóпъ, *sm.* un fondeur de suif.
Салотóпный, ая, ое, *adj.* propre à fondre du suif; de fonderie de suif.

1) צְבָאֹת 2) צָבָא 3) سازان 4) سيقق 5) سنجاق 6) سداق 7) سمندر 8) سلاء

CÁЛИТЬ, II.[1], *v.a.* oindre de suif, graisser, salir de suif; —ся, *v.r.* se salir de suif, se graisser; *part.p.* сáленный.
Сáленіе, *sn.v.* action d'oindre de suif.
Вы́салить, *v.a. déf.* graisser, frotter de suif; —ся, *v.r.* se salir, se graisser de suif; *part.p.* вы́саленный.
Засáливать, засáлить, *v.a.* graisser, couvrir de suif, salir; —ся, *v.r.* se graisser, se salir; *part.p.* засáленный.
Засáливаніе, засалéніе, *sn.v.* action de graisser.
Изсáлить, *v.a. déf.* dépenser ou consumer en frottant de suif.
Насáливать, насáлить, *v.a.* graisser, frotter de suif; —ся, *v.r.* être graissé, frotté de suif; *part.p.* насáленный.
Насáливаніе, насáленіе, *sn.v.* action de graisser.
Посáливать, посáлить, *v.a.* graisser, frotter un peu de suif; —ся, *v.r.* être graissé un peu; *part.p.* посáленный.
Посáливаніе, посáленіе, *sn.v.* action de graisser un peu.
Подсáливать, подсáлить, *v.a.* graisser, frotter de suif par-dessous; —ся, *v.r.* être graissé par-dessous; *part.p.* подсáленный.
Подсáливаніе, подсáленіе, *sn.v.* action de graisser par-dessous.
Присáливать, присáлить, *v.a.* graisser, frotter de graisse; user, dépenser, consumer en graissant; —ся, *v.r.* être graissé; *присáлить помáдою вóлосы*, pommader ses cheveux; *part.p.* присáленный.
Присáливаніе, присáленіе, *sn.v.* action de graisser.
Усáлить, *v.a. déf* graisser, frotter de graisse comme il faut; *part.p.* усáленный.
Усáленіе, *sn.v.* action de bien graisser.

САЛÓПЪ (pol. *salopa*, du fr. *salope)*, *sm.* manteau de femme, pelisse.
Салóпный, ая, ое, *adj.* de manteau de femme.
Салóпница, *sf.* une mendiante.

САЛФÉТКА (it. *salvietta)*, *dim.* салфéточка, *sf.* serviette, linge de table.
Салфéточный, ая, ое, *adj.* de serviette.
Салфéточникъ, *sm.* fabricant de serviettes.

САЛЮ́ТЪ (fr., du lat. *salutare*, saluer*)*, *sm.* et Салютáція, *sf.* salut, salutation, action de rendre les honneurs, *t. de mar.* et *t. milit.*
Салютовáть, I.[2], *v.a. (комý)* saluer, rendre les honneurs, *t. milit.*

САМБУ́КЪ (lat. *sambucus)*, *sm.* sureau (arbrisseau).
Самбу́ковый, ая, ое, *adj.* de sureau.

САМБИ́КЪ (gr. *σαμβύκη*, de l'hébr. *sabka* [1], ou *sabéka* [2]*)*, *sm.* sambuque, instrument de musique des anciens Chaldéens.

САМШИ́ТЪ (pers. *chimchâd* [3], et turc *tchèmchir* [4],*)* et Шамши́тъ, *sm.* buis (arbrisseau, *buxus sempervirens)*.
Самши́товый et Шамши́товый, ая, ое, *adj.* de buis.

САМЪ (scr. *sam-a* [5], goth. *sam-a*, angl. *sam-e)*, мá, мо, *adj.* même, en personne; *я самъ*, moi-même; *самъ отéцъ егó ви́дѣлъ*, son père lui-même l'a vu; *знай самогó себя́*, connais-toi toi-même; *онъ самъ не свой*, il n'est plus le même, il ne se retrouve plus; *сáмо собóю*, *adv.* naturellement, de soi-même, d'une manière aisée; *самъ другъ*, *adv.* (moi, toi, lui ou elle) deuxième, avec un autre; *pop.* étant gris, ayant une pointe de vin; *самъ-третéй, самъ-четвёртъ, самъ-пятъ*, *adv.* (moi, toi, lui ou elle) troisième, quatrième, cinquième, avec deux, trois ou quatre autres.
Сáмый, ая, ое, *adj.* le même, propre, réel; *въ сáмое то врéмя*, dans le même temps; *вотъ сáмыя егó словá*, voilà ses propres paroles. Avec un adjectif, ce mot sert à exprimer le superlatif: *сáмый дóбрый*, le plus honnête; *сáмый лу́чшій*, le meilleur.
Сáмство, *sn.* égoïsme.

САМÉЦЪ, мцá, *dim.* сáмчикъ, *sm.* le mâle chez les animaux; *самéцъ куропáткинъ*, la perdrix mâle.
Самцёвъ, во, во, *adj.poss.* du mâle.
Сáмка, *dim.* сáмочка, *sf.* la femelle.

САНГВИ́НИКЪ (lat. *sanguis*, sang), *sm.* homme sanguin, en qui le sang domine.
Сангвини́ческій, ая, ое, *adj.* sanguin; *—ское сложéніе*, une complexion sanguine.

САНДÁЛІЙ (gr. *σανδάλιον)*, *sm.* sandale, chaussure à semelle mobile.
Сандáлецъ, льца, *sm.* sandale, navire ou allége du Levant.

САНДÁЛЪ (ar. *sandal* [6]), *sm.* sandal (arbre aromatique, *sandalum album)*; bois de sandal; bois de teinture.
Сандáльный, ая, ое, *adj.* de sandal, de bois de teinture.
Сандáлить, II.[1], насандáлить, *v.a.* teindre avec du bois de sandal; *насандáлить носъ*, s'enivrer; *part.p.* насандáленный.
Сандáленіе, насандáленіе, *sn.v.* action de teindre avec le bois de sandal.

1) סַבְּכָא 2) שַׂבְּכָא 3) شمشاد 4) چمشير 5) सम 6) صندل

САНДО́ВЪ, **sm.** varre, sorte de harpon de pêcheur.

СА́НДРИКЪ, *sm.* corniche au-dessus d'une fenêtre, *t. d'archit.*

СА́НИ (tat. *tchânâ* 1), нéй, *dim.* сáнки, нокъ, et сáночки, чекъ, *sf. plur.* traîneau, voiture d'hiver; ber, berceau, assemblage de charpente qui sert de support à un vaisseau, *t. de mar.*; *ѣхать на сáнкахъ*, aller en traîneau.

Сáнный, ая, ое, *adj.* de traîneau; *—ные полóзья*, les flasques du traîneau.

Сáнничей, чаго, *sm. vi.* officier à la Cour des tzars qui avait les équipages d'hiver sous son inspection.

САНСКРИ́ТСКІЙ (scr. *sanskrita* 2, parfait, accompli, de *sàm* 3, avec et *kri* 4, faire), ая, ое, *adj.* sanscrit (se dit de la langue et de la littérature sacrée des Hindous).

САНХЕ́ДРИНЪ (chald. *sanhèdrìn* 5), *sm.* sanhédrin, sénat, premier tribunal juif.

САНЪ (ar. *chân* 6), *sm.* dignité, charge, rang distingué; *цáрскій санъ*, la dignité royale; *Епископскій санъ*, la dignité épiscopale.

Санóвный, ая, ое, *adj.* revêtu d'une dignité.

Санóвникъ, *sm.* un dignitaire.

Санови́тый, ая, ое, *adj.* noble, distingué par sa naissance ou par sa charge, notable; avenant, d'une belle taille, d'un air majestueux; *—тый станъ*, une belle prestance; *—тое лицё*, une physionomie avenante.

Санови́то, *adv.* noblement, majestueusement.

Санови́тость, *sf.* noblesse, majesté, prestance.

Санолю́бецъ (de *люби́ть*, aimer), бца, *sm.* un ambitieux, qui ambitionne les dignités.

Осáнка, *sf.* belle taille, jolie tournure, prestance, air noble; *въ нёмъ осáнки нѣтъ*, il n'a point de tournure.

Осáнистый, ая, ое, *adj.* bien fait, d'une belle taille, d'une jolie tournure.

Осáнисто, *adv.* noblement, avec noblesse.

Пріосáниться, II. 1, *v.r. déf.* avoir un certain air de dignité.

САПА́, *sf.* le sope (poisson du Volga, *cyprinus ballerus).*

Сапóвый, ая, ое, *adj.* de sope.

САПО́ГЪ (pers. *tchâpatan* 7 et ar. *djurmouk* 8, botte de dessus), гá, *dim.* сапожóкъ, жкá, *sm.*, *augm.* сапожи́ще, *sn.* botte, chaussure; *ходи́ть въ сапогáхъ*, aller en bottes; *сей товáръ хóдитъ въ сапогáхъ*, cette marchandise est très-chère.

Сапóжный, ая, ое, *adj.* de bottes; *—ный мáстеръ*, maître cordonnier.

Сапóжникъ, *sm.* un cordonnier; —ница, *sf.* une cordonnière.

Сапóжниковъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et Сапóжничій, чья, чье, ou Сапóжническій, ая, ое, *adj.* de cordonnier.

Сапóжничество, *sn.* métier de cordonnier.

Сапóжничать, I. 1, *v.n.* exercer le métier de cordonnier.

Сапóжничанье, *sn.v.* cordonnerie, métier et commerce de cordonnier.

САПФИ́РЪ (gr. *σάπφειρος*, de l'hébr. *sapîr* 9, ou de l'ar. *safir* 10) et Сафи́ръ, *sm.* saphir (pierre d'un bleu turquin, *sapphyrus gemma).*

Сапфи́рный et Сапфи́ровый, ая, ое, *adj.* de saphir.

САПЪ (fr., de l'it. *zappa*, une pioche) et Саппъ, *sm.* sape, tranchée précédée d'un rang de gabions. *t. de fortif.*

Сапи́ровать, I. 2, *v.a.* saper, travailler à la sape.

Сапи́ровка, *sf.* le travail de la sape.

Сапёръ, *sm.* sapeur, soldat employé aux travaux de siége.

Сапёрный, ая, ое, *adj.* de sapeur.

САРА́Й (pers. *séraî* 11, palais), *dim.* сарáецъ, áйца, et сарáйчикъ, *sm.*, *augm.* сарáйще, *sn.* hangar, appentis, remise; *карéтный сарáй*, une remise pour les voitures; *дровянóй сарáй*, un bûcher.

Сарáйный, ая, ое, *adj.* de hangar, de remise.

САРАНА́, *sf.* martagon, lis sauvage (plante, *lilium martagon); áлая саранá*, martagon rouge *(lilium pomponium).*

САРАНЧА́ (ar. *djérâd* 12, d'où le *dim.* pers. *djérâdtchè* 13), *sf. coll.* sauterelles de passage (insecte, *gryllus migratorius).*

Саранчеéдецъ (de *ѣсти́*, manger), дца, *sm.* celui qui se nourrit de ces sauterelles.

САРАФА́НЪ (gr. *σάραπις*, tunique persane, du pers. *sérâpâ* 14, de la tête aux pieds), *dim.* сарафáнецъ, нца, et сарафáнчикъ, *sm.*, *augm.* сарафáнище, *sn.* vêtement des paysannes russes qui descend jusqu'aux talons et qui se boutonne par devant, la sarafane.

Сарафáнный, ая, ое, *adj.* de sarafane.

Сарафáнница, *sf.* paysanne vêtue de la sarafane.

СА́РДІЙ (gr. *σάρδιος*) et Сардъ, *sm.* sorte d'agate grise avec des taches rougeâtres, sardonyx, agate-onyx.

Сардóниксъ (gr. *σαρδόνυξ*, de *Σάρδιος*, de Sardaigne, et *ὄνυξ*, ongle), *sm.* sardoine, agate sardoine (pierre précieuse, *sardonyx).*

САРЕБАРА́КЪ, *sm.* sorte de soude faite à Astrakhan *(soda astrachaniensis).*

СА́РЖА (all. *sarsche), sf.* serge, étoffe légère de soie ou de laine.

Сáржевый, ая, ое, *adj.* de serge.

САРЫ́ЧЪ, чá, *sm.* buse, bondrée (oiseau de proie, *buteo).*

САССАПАРИ́ЛЬ (all. *sarsaparille)* et Сапсапарéль, *sf.* salsepareille (racine du Pérou, *salsaparilla).*

Сассапари́льный, ая, ое, *adj.* de salsepareille.

САССАФРА́СЪ (all. *sassafrass), sm.* sassafras, laurier des Iroquois.

СА́ТА (gr. *σάτον*, de l'hébr. *séah* 1), *sf.* mesure hébraïque qui contenait autant de farine qu'une personne pouvait en porter, ou qui pouvait contenir 144 œufs de poule.

САТАНА́ (gr. *σατανᾶς*, de l'hébr. *sathan* 2, ou de l'ar. *chéitân* 3, ennemi), *sm.* satan, le chef des démons, le diable.

Сатани́нъ, нá, нó, *adj. poss.* de satan.

Сатани́нскій, ая, ое, *adj.* satanique, infernal, diabolique.

САТИ́РА (lat. *satyra), sf.* satire, ouvrage en vers ou en prose qui censure le vice ou la sottise.

Сати́рикъ, *sm.* un auteur satirique.

Сатири́ческій, ая, ое, *adj.* satirique, railleur, mordant.

Сатири́чески, *adv.* satiriquement.

Сати́ръ (lat. *Satyrus), sm.* Satyre, demi-dieu de la mythologie romaine à pieds de bouc.

САТРА́ПЪ (gr. *σατράπης*, du pers. *sitrèb* 4), *sm.* satrape, gouverneur de province chez les anciens Perses.

Сатрáпія, *sf.* satrapie, gouvernement de satrape.

САТУ́РНЪ (lat. *Saturnus), sm.* Saturne, dieu de la mythologie romaine; la planète de Saturne.

Сатýрновъ, ва, во, *adj. poss.* de Saturne; *—вы спýтники*, les satellites de Saturne.

САФЬЯ́НЪ (pers. *sekhtiân* 5), *sm.* maroquin, peau apprêtée de chèvre ou de bouc.

Сафья́нный et Сафья́новый, ая, ое, *adj.* de maroquin.

СА́ХАРЪ (gr. *σάκχαρον*, du pers. *chèkèr* 6, ou de l'ar. *sukkèr* 7), *sm.* le sucre; *головá сáхару*, un pain de sucre.

Сáхарный, ая, ое, *adj.* de sucre; *—ный трóстникъ*, la canne à sucre; *—ный песóкъ*, la cassonnade; *—ный завóдъ*, une raffinerie; *—ные подóнки*, la mélasse.

Сáхарница, *sf.* sucrier, vase pour le sucre.

Сахаровáръ (de *вари́ть*, faire cuire), *sm.* un raffineur.

Сахароварéніе, *sn.* le raffinage.

Сахаровáрный, ая, ое, *adj.* de raffinage; *—ный завóдъ*, une raffinerie.

Сáхарить, II. 1, насáхарить et обсáхарить, *v.a.* sucrer; *part.p.* насáхаренный et обсáхаренный.

Засáхарить, *v.a. déf.* rendre le sucre cristallisé; —ся, *v.r.* être cristallisé, être candi, se candir.

СВАТЪ (de *своди́ть?), sm.* parent, allié, parent par alliance; marieur, négociateur d'un mariage, faiseur de mariages.

Свáтовъ, ва, во, *adj. poss.* du parent, du négociateur de mariage.

Свáтья, *sf.* une parente, une alliée.

Свáтьинъ, на, но *adj. poss.* de la parente.

Свáха, *sf.* marieuse, faiseuse de mariages, celle qui fait la demande d'une fille pour qqu'un.

Свáхинъ, на, но, *adj.* de la faiseuse de mariages.

Сватовствó, *sn.* parenté, alliance; recherche en mariage.

СВА́ТАТЬ, I. 1, *v.a.* rechercher ou demander en mariage, chercher à marier; —ся, *v.r.* demander, rechercher en mariage pour soi; *vi.* convenir, être d'accord, *свáтаетъ за сы́на богáтую невѣ́сту*, il cherche à marier son fils avec une personne riche, il cherche pour son fils un parti riche; *сосѣ́дъ свáтается на сосѣ́дкѣ*, le voisin recherche en mariage la voisine; *part.p.* свáтанный.

Свáтаніе, *sn.v.* recherche ou demande en mariage.

Свáдьба (anc. *свáтба), dim.* свáдебка, *sf.* la noce, les noces; *я былъ у негó на свáдьбѣ*, j'étais à ses noces.

Свáдебный, ая, ое, *adj.* de noces, nuptial; *—ный пиръ*, le repas de noce; *—ное плáтье*, la robe nuptiale.

Высвáтывать, вы́сватать, *v.a.* rechercher ou obtenir en mariage pour un autre; *высва-*

1) چانا 2) संस्कृत 3) सम् 4) कृ 5) סַנְהֶדְרִין 6) شان 7) چاپاتان 8) جرموق 9) סַפִּיר 10) صفير 11) سراى 12) جراد 13) جرادچه 14) سراپا

1) סְאָה 2) שָׂטָן 3) شيطان 4) سترب

тальь дочь за купцá, il a marié sa fille à un marchand ; *part.p.* вы́сватанный.

Высвáтываніе, вы́сватаніе, *sn.v.* action de rechercher en mariage pour un autre.

Засвáтывать, засвáтать, *v.a.* demander en mariage; —ся, *v.r.* chercher à se marier; *part.p.* засвáтанный.

Посвáтать, *v.a. déf.* demander en mariage pour un autre ; —ся, *v.r.* faire des avances de mariage.

Просвáтать, *v.a. déf.* fiancer, promettre en mariage; *сосѣ́дку просвáтали за сосѣ́да*, la voisine a été fiancée au voisin ; *part.p.* просвáтанный; —*ная невѣ́ста*, une fiancée.

Просвáтаніе, *sn.v.* action de fiancer.

Сосвáтать, *v.a. déf.* marier, donner en mariage, allier; —ся, *v.r.* se marier, s'allier; *part.p.* сосвáтанный.

СВА́Я, *sf.* pieu, pilotis; *бить свáи*, battre des pieux ; *стрóить на свáяхъ*, bâtir sur pilotis.

Свáйный, ая, ое, *adj.* de pieu, de pilotis ; —*ное би́тье*, le pilotage.

Свайнобóйный (de *бить*, battre), ая, ое, *adj.* servant à battre des pieux ; —*ный копёръ*, une sonnette, machine pour piloter.

Свáйка, *dim.* свáечка, *sf.* clou avec une grosse tête qu'on lance dans un anneau couché par terre (jeu) ; épissoir, poinçon pour épisser deux cordes, *t. de mar.*

Свáечный, ая, ое, *adj.* de ce jeu.

СВЁКЛА (gr. σεῦτλον, gr. mod. σεύκλον, de l'ar. *silk* 1), *dim.* свёколка, *sf.* betterave (plante, *beta vulgaris*).

Свекóльный, ая, ое, *adj.* de betterave.

Свекóльникъ, *sm.* feuilles de betteraves.

Свекóльня, *sf.* manger froid de betteraves.

Свеклови́ца, *sf.* la betterave à sucre.

Свекловѝчный, ая, ое, *adj.* de betterave.

СВЁКОРЪ (scr. *svasour* 2, pers. *khousour* 3, gr. ἑκυρός, lat. *socer*, all. *schwieger*), кра, *sm.* beau-père, père du mari à l'égard de la femme.

Свекрóвь, *sl.* Свекры́, *sl.* belle-mère, mère du mari à l'égard de la femme.

СВЕРБЪ (ar. *djérèb* 4, hébr. *garab* 5, la gale), *sm.* démangeaison, grattelle.

Свербѣ́ть, II.2, *v.n.* et —ся, *v.r.* démanger, sentir une démangeaison ; *сверби́тъ тѣ́ло*, le corps me démange ; j'ai des démangeaisons par tout le corps.

Свербёжъ, жá, *sm.* et Свербóта, *sf.* démangeaison, fourmillement, prurit, grattelle.

Свербигузъ (de *гýзно*, le derrière), *sm.* primevère, primerolle (plante, *primula veris*).

Сверби́чка, *sf.* caquille (plante, *bunias*).

Засвербѣ́ть, *v.n.déf.* commencer à démanger.

СВЕРКА́ТЬ, I.1, *asp. unipl.* сверкнýть, III.1, *v.n.* étinceler, briller, reluire, jeter un éclat, scintiller ; passer rapidement, comme un éclair ; *звѣ́зды сверкáютъ*, les étoiles scintillent ; *мóлнія во всю ночь сверкáла*, il a fait des éclairs pendant toute la nuit ; *слáва егó тóлько сверкнýла, но скóро исчéзла*, sa gloire n'a fait que briller momentanément, et s'est bientôt éteinte.

Сверкáніе, *sn.v.* étincellement, scintillation; *сверкáніе звѣ́здъ*, scintillation des éclairs.

Засверкáть, *v.n.* commencer à étinceler, commencer à scintiller.

Просверкáть, *v.n.* étinceler ou reluire pendant un certain temps; просверкнýть, briller un instant.

СВЕРЩЪ (*onomatopée* du bruit de cet insecte), *dim.* сверчóкъ, чкá, *sm.* grillon, cri-cri, cigale de nuit (insecte, *gryllus domesticus*) ; *знай сверчóкъ свой шестóкъ*, *prov.* ne va pas au-delà de la mesure.

Сверчкóвъ, ва, во, *adj.poss.* du grillon.

СВИДИНА (pol. *swidwina* et *swidwa*, boh. *swid*), *sf.* cornouiller femelle, bois sanguin, bois punaise (arbrisseau, *cornus sanguinea*).

СВИНЕ́ЦЪ (carn. *svinz*, de l'all. *zinn*, étain), нцá, *sm.* le plomb ; *обложи́ть свинцóмъ*, garnir de plomb.

Свинцóвый, ая, ое, *adj.* de plomb ; —*вый цвѣтъ*, la couleur de plomb ; —*вая рудá*, une mine de plomb.

Свинцевáтый, ая, ое, *adj.* contenant du plomb.

Свинчáкъ, кá, *sm.* plombagine, mine de plomb.

Свинчáтка, *sf.* osselet à jouer garni de plomb ; sorte de filet double à pêcher garni de morceaux de plomb.

СВИНЬЯ́ (gr. σῦς et ὗς, d'où l'adj. σύϊνος, lat. *sus*, d'où *suinus*, suéd. *svin*, all. *schwein*) et Свинія́, *dim.* сви́нка et сви́ночка, *sf.* cochon, porc, pourceau ; *свинья́ морскáя*, marsouin, porc-marin (*delphinus phocæna*); *сви́нка морскáя*, cochon d'Inde, lapin des Indes (*mus porcellus*) ; *сви́нка водянáя*, cochon d'eau, cabiai (*cavia capybara*) ; *свинья́ Индѣ́йская*, le babiroussa (*sus babirussa*).

Сви́нка, *sf.dim.* petit cochon, petit porc ; chérogrylle, sorte de hérisson ; saumon, masse de plomb ou d'étain ; mélongène, aubergine (plante, *solanum melongena*).

Свинóй, áя, óе, et Свинáчій, чья, чье, *adj.* de porc, de cochon.

Свинáрь, ря́, *sm.* un gardien de porcs.

Свинáрня, *sf.* une étable à porcs.

Свини́на, *sf.* du porc, du cochon, de la viande de porc.

Свинопáсъ (de *пасти́*, faire paître), *sm.* porcher, pâtre de pourceaux; —ска, *sf.* porchère.

Сви́нскій, ая, ое, *adj.* cochon, sale, malpropre, dégoûtant ; —*ская жизнь*, une vie de cochon.

Сви́нски et по-сви́нски, *adv.* en cochon, salement, mal-proprement.

Сви́нство, *sn.* cochonnerie, saleté, malpropreté.

Свинýха, *sf.* scrofules, écrouelles ; sorte de champignon (*agaricus violaceus*).

Свинýшный, ая, ое, *adj.* scrofuleux.

СВИРЯТЬ (gr. συρίζειν, d'où σύριγξ, chalumeau), I.3, *v.n.vi.* jouer du chalumeau, jouer du flageolet.

Свирѣ́ль, *dim.* свирѣ́лка, *sf.* chalumeau, flageolet, pipeau.

Свирѣ́льный, ая, ое, *adj.* de chalumeau, de flageolet.

Свирѣ́льникъ, *sm.* joueur de chalumeau ; faiseur de chalumeaux.

Свиристéль, ля́, *sm.* jaseur de Bohème (oiseau, *ampelis garrulus*).

СВИТА (fr., du lat. *sequi*, suivre), *sf.* suite, cortége, train, escorte; *сви́та посóльская*, la suite d'un ambassadeur.

СВÓРА (pol. *swora* et *zwora*, de *zwierać*, lier ensemble), *sf.* laisse, couple, corde pour mener des chiens; paire, couple de chiens menés en laisse; *вести́ собáкъ на свóрѣ*, mener des chiens en laisse.

Свóрный, ая, ое, *adj.* de laisse, mené en laisse.

Свóрить, II.1, *v.a. inus.* d'où

Высвóривать, I.1, вы́своритъ, *v.a.* accoutumer ou dresser des chiens de chasse à la couple; —ся, *v.r.* s'habituer, être dressé à la couple; *part.p.* вы́своренный.

Высвóриваніе, *sn.v.* et Вы́сворка, *sf.* action de dresser à la couple.

Присвóривать, присвóрить, *v.a.* dresser un chien à reconnaître son maître ; *part.p.* присвóренный.

СВѢ́ЖІЙ (pers. *sèbz* 1, vert, frais, récent, nouveau), ая, ее, *apoc.* свѣжъ, жá, жó, *dim.* свѣ́женькій et свѣжевáтый, ая, ое, *augm.* свѣжёхонекъ, нька, нько, *adj.* frais, nouveau, récent; reposé, courageux, robuste; —*жая водá*, eau fraîche; —*жія я́йца*, des œufs frais; —*жая рáна*, une blessure récente; —*жее мáсло*, du beurre frais; —*жія войскá*, des troupes fraîches; *э́то у меня́ ещё въ свѣ́жей пáмяти*, j'en ai encore la mémoire toute fraîche.

Свѣ́жесть, *sf.* fraîcheur, vivacité; *свѣ́жесть крáсокъ*, la fraîcheur des couleurs.

Свѣжинá, *sf.* de la viande fraîche.

Свѣжепросóльный (de *просóльный*, un peu salé), ая, ое, *adj.* salé depuis peu.

Свѣжевáть, I.2, освѣжевáть, *v.a.* écorcher et nettoyer un animal après l'avoir tué ; *part.p.* освѣжевáнный.

Свѣжевáніе, *sn.v.* action d'écorcher et de nettoyer un animal.

Свѣжѣ́ть, I.4, посвѣжѣ́ть, *v.n.* devenir frais ; se remettre de ses fatigues, reprendre courage.

Освѣжи́ть, II.3, *v.a. déf.* rafraîchir ; —ся, *v.r.* être rafraîchi ; *освѣжи́ть покóй*, aérer une chambre.

Посвѣжѣ́лый, ая, ое, *adj.* devenu frais ; reposé, remis de ses fatigues.

Просвѣжи́ть, *v.a. déf.* rafraîchir, aérer, donner de l'air; —ся, *v.r.* être rafraîchi; reprendre, se remettre, rétablir sa santé.

СВѢТЪ (scr. *svêt-a* 2, blanc, de *svit* 3, être blanc ; pers. *séfid* 4 ; gr. φάος, lumière, d'où φαιδός, lumineux), *sm.* lumière, clarté, lueur ; jour, le point du jour ; lumière, clarté d'esprit ; monde, univers; *dim.* свѣ́тикъ, *t. d'amitié*, mon ange, mon cœur ; *лунá заи́мствуетъ свѣтъ свой отъ сóлнца*, la lune emprunte sa lumière du soleil ; *предъ свѣ́томъ*, avant le jour ; *свѣтъ вѣ́ры*, le flambeau de la foi ; *жить въ свѣ́тѣ*, vivre dans le monde ; *на весь свѣтъ не угоди́шь*, on ne saurait plaire à tout le monde; *издáть кни́гу въ свѣтъ*, mettre au jour ou publier un livre ; *оставить свѣтъ*, quitter le monde, se retirer du monde; *чѣмъ свѣтъ*, *adv.* au point du jour.

Свѣ́тскій, ая, ое, *adj.* du monde, mondain, lai, laïque, séculier, profane ; —*ская жизнь*, la vie séculière ; —*ская власть*, le bras séculier ; —*скія исторія*, l'histoire profane.

Свѣтски et **по-свѣтски**, *adv.* mondainement, séculièrement, comme on vit dans le monde.

Свѣтскость, *sf.* mondanité, sécularité.

Свѣтéцъ, тцá, *sm.* machine de fer où les paysans mettent des copeaux de pin allumés, chandelier de paysan.

Свѣточъ, *sm.* et *vi.* **Свѣтычъ**, *sm.* lanterne, torche, flambeau.

Свѣтовидный (de *видъ*, vue), ая, ое, *adj.* luisant, lumineux.

Свѣтоводитель (de *водить*, conduire), *sm.* celui qui conduit à la lumière ou au salut.

Свѣтозáрный (de *зарá*, aurore), ая, ое, *adj.* lumineux, rayonnant, resplendissant.

Свѣтозáрно, *adv.* d'une manière rayonnante, d'une façon resplendissante.

Свѣтозáрность, *sf.* éclat, splendeur, rayonnement.

Свѣтозрáчный (de *зрѣть*, voir), ая, ое, *adj.* reluisant, resplendissant, rayonnant.

Свѣтолýчный (de *лучъ*, rayon), ая, ое, *adj.* donnant une vive lumière.

Свѣтонóсецъ (de *носить*, porter), сца, *sm.* lucifer, étoile du matin.

Свѣтонóсъ *sm.* le phosphore.

Свѣтонóсный, ая, ое, *adj.* clair, lumineux, rayonnant; phosphoreux.

Свѣтоноска, *sf.* porte-lanterne (insecte, *fulgora*).

Всесвѣтный, ая, ое, *adj.* commun, universel, général, banal, publ.c; *—ный свидѣтель*, un témoin banal.

Всесвѣтно, *adv.* universellement.

Всесвѣтность, *sf.* universalité.

Просвѣтъ, *sm.* lumière, jour; baie, ouverture dans un mur pour une porte ou une fenêtre, *t. d'archit.*

СВѢТЛЫЙ, ая, ое, *apoc.* свѣтелъ, тлá, тлó, *dim.* свѣтленькій et свѣтловáтый, ая, ое, *adj.* clair, lucide, lumineux, luisant; serein, limpide, transparent; solennel, célébré avec solennité; *—лая ночь*, une nuit claire; *—лыя крáски*, des couleurs claires; *—лая водá*, de l'eau limpide; *—лое воскресéнье*, le dimanche de Pâques; *—лая недѣля*, la semaine de Pâques; *свѣтлó (есть)*, il fait jour, il fait clair.

Свѣтлó, *adv.* clairement, lumineusement.

Свѣтлость, *sf.* lueur, splendeur, clarté, sérénité; altesse, titre d'honneur des princes.

Свѣтлѣйшій, ая, ее, *adj.* sérénissime, titre de quelques princes.

Свѣтлѣть, I.4, посвѣтлѣть, *v.n.* devenir clair, devenir serein, s'éclaircir; *—ся*, *v.r.* paraître clair, briller, reluire; *sl.* devenir pur, s'éclairer, s'illuminer.

Свѣтлѣніе, *sn.v.* action de s'éclaircir.

Свѣтлить, II.1, высвѣтлить, *v.a.* rendre luisant, polir, éclaircir; *sl.* éclairer, illuminer; *свѣтлить посýду*, éclaircir ou polir de la vaisselle.

Свѣтлéніе, *sn.v.* action de polir.

Свѣтлица et **Свѣтёлка**, *dim.* свѣтлúчка et свѣтёлочка, *sf. pop.* la chambre des gens du commun, le poêle.

Свѣтлúчный et **Свѣтёлочный**, ая, ое, *adj.* de chambre, de poêle.

Свѣтлякъ, кá, *dim.* свѣтлячóкъ, чкá, *sm.* ver luisant (insecte, *lampyris*).

Свѣтлотѣнь (de *тѣнь*, ombre), *sf.* le clair-obscur, *t. de peinture.*

Свѣтлоцвѣтный (de *цвѣтъ*, couleur), ая, ое, *adj.* d'une couleur claire.

Зáсвѣтло, *adv.* pendant qu'il fait jour.

Пресвѣтлѣйшій et **Всепресвѣтлѣйшій**, ая, ее, *adj.* titre donné aux souverains.

СВѢТÁТЬ, I.1, *v.n. imp.* commencer à faire jour; *свѣтáть начинáетъ*, le jour commence à poindre.

Свѣтáніе, *sn.v.* approche ou point du jour.

Свитáть, *v.n.sl.* luire, briller, faire jour.

Разсвѣтáть, *prét.* разсвѣлó *fut.* разсвѣтётъ, *v.n.imp.* commencer à faire jour; *всталъ, какъ разсвѣтáть стáло*, je me suis levé dès que le jour a commencé à paraître.

Разсвѣтáніе, *sn.v.* point du jour.

Разсвѣтъ, *sm.* aube du jour, pointe du jour; agrandissement de l'ouverture d'une fenêtre dans la chambre, *t. d'archit.*; *на разсвѣтѣ*, à la pointe du jour.

СВѢТИТЬ, II.3 et 7, посвѣтить, *v.a.* *(комý)* éclairer, jeter de la clarté; luire, briller; *—ся*, *v.r.* luire, briller; *сóлнце свѣтитъ*, le soleil luit; *зажги свѣчý, и посвѣти господúну*, allume de la lumière, et éclaire à monsieur; *свѣтится вдалú огóнь*, un feu brille dans le lointain.

Свѣчéніе et *sl.* **Свѣщéніе**, *sn.v.* action d'éclairer.

Свѣчá et *sl.* **Свѣщá**, *dim.* свѣчка, *sf.* chandelle; sorte de mèche d'artilleur; *лить свѣчи*, fondre des chandelles; *восковáя свѣчá*, une bougie, un cierge.

Свѣчный et *sl.* **Свѣщный**, ая, ое, *adj.* de chandelle.

Свѣчникъ, *sm.* chandelier, ciergier, cirier, faiseur de chandelles; celui qui porte l'image ou le cierge devant les époux.

Свѣщникъ, *sm.* un chandelier, un candelabre.

Свѣщенóсецъ (de *носить*, porter), сца, *sm.* céroféraire, celui qui porte le cierge devant le prêtre.

Свѣтúло, *sm.* astre, luminaire, corps lumineux; torche, flambeau; celui qui éclaire, qui répand des lumières; *днéвное свѣтúло*, l'astre du jour; *течéніе свѣтúлъ*, le cours des astres.

Свѣтúльный, ая, ое, *adj.* d'astre, de flambeau, lumineux.

Свѣтúленъ, лна, *sm.* verset lu aux matines.

Свѣтúльникъ, *sm.* lampe; flambeau avec le chandelier.

Свѣтúльничный, ая, ое, *adj.* de lampe, de flambeau; *—ныя молúтвы*, prières que le prêtre dit tout bas aux vêpres devant la porte du sanctuaire.

Свѣтúльничное, аго, *sn.* vêpres; endroit devant le sanctuaire où on allume les cierges.

Свѣтúльня, *sf.* mèche pour allumer; fil soufré.

Свѣтúленный, ая, ое, *adj.* de mèche.

Насвѣщникъ, *sm.vi.* lampe, cierge qu'on place devant les images.

Подсвѣчникъ et *sl.* **Подсвѣщникъ**, *sm.* chandelier, candelabre.

З а с в ѣ ч á т ь, I.1, засвѣтить, II.8, *v.a.* allumer, mettre le feu à une chandelle; *—ся*, *v.r.* être allumé; *part.p.* засвѣчéнный.

Засвѣчáніе, засвѣчéніе, *sn.v.* action d'allumer.

О с в ѣ щ á т ь, I.1, освѣтить, II.7, *v.a.* éclairer, remplir de clarté; illuminer, faire une illumination; *—ся*, *v.r.* être éclairé, illuminé; *сóлнце освѣщáетъ зéмлю*, le soleil éclaire la terre; *освѣтить гóродъ*, illuminer ou éclairer une ville; *part.p.* освѣщéнный.

Освѣщéніе, *sn.v.* action d'éclairer, d'illuminer; éclairage, illumination.

О т с в ѣ́ ч и в а т ь, отсвѣтить, II.8, *v.a.* refléter, renvoyer la lumière, réfléchir, reverbérer; *—ся*, *v.r.* reluire, resplendir; *part.p.* отсвѣчéнный.

Отсвѣчиваніе, *sn.v.* resplendissement, éclat.

Отсвѣтъ, *sm.* reflet, réflexion de la lumière.

П р о с в ѣ щ á т ь, просвѣтить, II.7, *v.a.* éclairer, instruire, répandre des lumières, civiliser, polir, illuminer, policer; *—ся*, *v.r.* être éclairé, instruit, policé, civilisé, poli; *наýки просвѣщáютъ рáзумъ*, les sciences éclairent l'esprit; *просвѣтить нарóдъ*, civiliser une nation; *part.p.* просвѣщéнный.

Просвѣщéніе, *sn.v.* lumières de l'esprit, civilisation, illumination; *снискáть просвѣщéніе*, acquérir des lumières; *Минúстерство Нарóднаго Просвѣщéнія*, le ministère de l'instruction publique.

Просвѣтитель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui éclaire, qui civilise, qui police.

Просвѣтúтельный, ая, ое, *adj.* qui a la vertu d'éclairer ou d'instruire; *—ная жизнь*, la vie illuminative.

СВЯТÓЙ (gr. σεπτ-òς et σεβαςὸς, saint, auguste, de σέβειν, adorer; lat. *sanct-us*), áя, óе, *apoc.* святъ, тá, то, *adj.* saint, sacré, vénérable; pur, intègre, vertueux; *—тóй Духъ*, le Saint-Esprit; *—тóй человѣкъ*, un saint homme; *—тые Отцы*, les Saints Pères; *—тáя жизнь*, une vie sainte; *—тѣйшій Синóдъ*, le saint Synode; *sm.* et *sf.* un Saint, une Sainte; *Святáя Святыхъ*, le Saint des Saints, le sanctuaire du temple de Jérusalem.

Свято, *adv.* saintement, justement; comme une chose sacrée, d'une manière inviolable.

Свято́сть, *sf.* sainteté, pureté, intégrité, inviolabilité.

Святѣйшество, *sn.* Sainteté, titre donné autrefois au patriarche et maintenant au clergé qui forme le synode; Sainteté, titre du pape.

Святецъ, тца, *sm.* un saint; *plur.* святцы, livre qui contient les noms de tous les Saints et indique le jour de chaque fête, comput, calendrier de l'église.

Святки, токъ, *sf.plur.* fêtes de Noël au jour des Rois; *это случúлось о Свя́ткахъ*, cela est arrivé aux fêtes de Noël.

Святóчный, ая, ое, *adj.* des fêtes de Noël; *—ныя úгрища*, les amusements ou les jeux de Noël.

Святыня, *sf.* sainteté; chose sainte et sacrée; *святы́ня Госпóдня*, la sainteté est le domaine du Seigneur; *ходить со святы́нею*, visiter les maisons en portant l'eau bénite et la sainte croix.

Святóша, *sc.* personne sainte; bigot, cagot, tartufe, hypocrite.

Святóшество, *sn.* bigotisme, cagotisme, tartuferie, hypocrisie.

Святовúдъ (de *видъ*, air), *sm.* divinité des anciens Slaves.

Святокýпецъ (de *купить*, acheter), пца, *sm.* simoniaque, qui vend les choses saintes.

Святокýпный, ая, ое, *adj.* simoniaque, où il y a de la simonie.

Святоку́пство, *sn.* simonie, vente des choses saintes.
Святолѣ́пный (de *лѣпый*, convenable), ая, ое, *adj.* qui convient à un Saint.
Святотатецъ (de *тать*, voleur), тца, *sm.* sacrilége, celui qui dérobe les choses saintes.
Святота́тный, ая, ое, *adj.* sacrilége ; *—ное намѣреніе*, une intention sacrilége.
Святота́тство, *sn.* sacrilége, vol des choses sacrées.
Святота́тствовать, I.₂, *v.n.* commettre un sacrilége, piller les églises.

СВЯТИ́ТЬ, II.₇, *v.a.* sanctifier, regarder comme sacré ; consacrer, bénir, dédier ; —ся, *v.r.* être sanctifié ; *святи́ть день воскре́сный*, sanctifier le jour du dimanche; *святи́ть во́ду*, bénir l'eau ; *святи́ть храмъ*, consacrer un temple ; *part. p.* свяще́нный.
Свяще́ніе, *sn.v.* sanctification, consécration, dédicace.
Святи́лище, *sn.* autel, sanctuaire ; sacrifice, victime.
Святи́тель, *sm.* évêque, prélat.
Святи́тельскій, ая, ое, *adj.* d'évêque, de prélat.
Святи́тельство, *sn.* dignité d'évêque ou de prélat.
Свя́тьба, *sf.* la sanctification.
Свяще́нный, ая, ое, *adj.* saint, d'église ; sacré, vénérable ; *—ныя кни́ги*, les livres saints; *—ное Писа́ніе*, l'Écriture Sainte; *—ныя у́зы дру́жества*, les liens sacrés de l'amitié.
Свяще́нникъ, *sm.* un prêtre, un curé.
Свяще́ннический, ая, ое, *adj.* de prêtre, sacerdotal, presbytéral ; *—ская одежда*, les habits sacerdotaux.
Свяще́нство, *sn.* dignité de prêtre, prêtrise, sacerdoce ; ordination ecclésiastique, un des sept sacrements de l'Église grecque.
Свяще́нствовать, I.₂, *v.n.* être prêtre, remplir les fonctions sacerdotales.
Священноино́къ (de *ино́къ*, moine), *sm.* moine élevé à la dignité de prêtre.
Священному́ченикъ (de *му́чить*, martyriser), *sm.* —ница, *sf.* prêtre-martyr, ecclésiastique qui a souffert le martyre.
Священноначáліе (de *нача́ло*, commandement), *sn.* hiérarchie, primatie.
Священнонача́льникъ, *sm.* chef du clergé.
Первосвяти́тель, *sm.* titre d'honneur donné au premier prélat.
Первосвяти́тельство, *sn.* dignité de primat.
Первосвяще́нникъ, *sm.* pontife, souverain pontife, souverain sacrificateur.
Первосвяще́ннический, ая, ое, *adj.* pontifical.
Первосвяще́нство, *sn.* pontificat, dignité du souverain sacrificateur.
Освяща́ть, I.₁, освяти́ть, *v.a.* bénir, sacrer, consacrer, dédier, faire la dédicace; —ся, *v.r.* être béni, sacré, consacré, dédié ; *освяти́ть во́ду*, bénir l'eau ; *освяти́ть це́рковь*, faire la dédicace d'une église; *part.p.* освяще́нный.
Освяще́ніе, *sn.v.* bénédiction, consécration, dédicace; *освяще́ніе хра́ма*, la consécration d'un temple.
Освяти́тель, *sm.* —тельница, *sf.* consécrateur.
Освяти́тельный, ая, ое, *adj.* ayant la vertu de bénir ou de consacrer.
Преосвяще́нство, *sn.* Éminence Révérendissime, Seigneurie, titre donné aux évêques.
Преосвяще́нный, ая, ое, *adj.* Éminentissime, titre des évêques; *sm.* évêque prélat.
Высокопреосвяще́нство, *sn.* Éminence, titre des archevêques et des métropolitains.
Высокопреосвяще́нный, ая, ое, *adj.* Éminentissime, titre des archevêques et des métropolitains.
Преждеосвяще́нный, ая, ое, *adj.* présanctifié, consacré la veille ; *—ная литургія*, messe des Présanctifiés qu'on célèbre dans le grand carême.
Посвяща́ть, посвяти́ть, *v.a.* sacrer, consacrer, donner l'imposition des mains, ordonner ; vouer, dévouer, consacrer, sacrifier ; dédier, offrir ; —ся, *v.r.* être sacré, consacré; être voué, dévoué, sacrifié ; être dédié, offert ; *посвяща́ть на епи́скопство*, sacrer un évêque ; *посвяти́ть жизнь нау́камъ*, consacrer sa vie aux sciences ; *part.p.* посвяще́нный.
Посвяще́ніе, *sn.v.* sacre, ordonnation ; dédicace d'un ouvrage.

СЕВРЮ́ГА, *sf.* acipensère étoilé (sorte d'esturgeon de la mer Caspienne, *acipenser stellatus*).
Севрю́жій, жья, жье, *adj.* d'acipenser étoilé.
Севрю́жина, *sf.* la chair de ce poisson.

СЕДМЬ (scr. *saptàn* ₁, pers. *heft* ₂, gr. ἑπτά, lat. *septem*, all. *sieben*), *numér. sl.* en russe
Семь, мú, *numér.* sept ; *семь дней въ недѣлѣ*, les sept jours de la semaine ; *седмь та́инствъ*, les sept sacrements.
Се́мью et Се́дмью, *adv.* sept fois.

Седьмо́й, а́я, о́е, *adj.* septième.
Седмери́ца, *sf.sl.* le nombre sept ; *седмери́цею*, *adv.* sept fois.
Седмери́чный, ая, ое, *adj.* septuple, de sept fois ; *—ное число́*, le nombre sept.
Седми́жды et Седми́щи, *adv.sl.* sept fois.
Седмиза́ція, *sf.* gamme, table des sept notes de la musique.
Седми́на, *sf.sl.* sept ans ou sept jours.
Седми́ца, *sf.sl.* la semaine.
Седми́чный, ая, ое, *adj.* de la semaine.
Се́меро, рыхъ, *numér.* sept; *се́меро дѣте́й*, sept enfants.
Семери́къ, ка́, *sm.* mesure contenant sept *tchetvériks.*
Семёрка, *sf.* un sept de jeu de cartes ; *семёрка бубно́вая*, le sept de carreau.
Семи́къ, ка́, *sm.* fête qui a lieu le septième jeudi après Pâques ou le jeudi avant la Pentecôte, et que le peuple célèbre par divers amusements.
Семико́вый, ая, ое, *adj.* de la fête du *Sémik.*
Седмизвѣ́здіе (de *звѣзда́*, étoile), *sn.* les Pléiades, constellation de sept étoiles.
Поседми́чно, *adv.* chaque semaine.
Полседьма́ et Полсема́, *numér.* six et demi ; *о́коло полу́сема фу́нта*, environ six livres et demie.
Уседмеря́ть, I.₂, уседмери́ть, II.₁, *v.a. sl.* septupler.

СЕ́ЗЕНЬ (all. *seising*), зня, *sm.* garcette, corde tressée, *t. de mar.*

СЕ́Й (ar. *dza* ₁, gr. οὗτος, lat. *hic, ec-ce*; all. *dieser*, it. *ce*), *sl.* Сій, сія́, сіе́, *adj. dém.* ce, cet; celui, celui-ci ; *сей человѣ́къ*, cet homme ; *сія́ ве́щи*, ces choses ; *для сего́, по сему́, сего́ ра́ди*, c'est pourquoi ; *предъ симъ*, jusqu'ici, avant ce temps ; *сей часъ*, d'abord, à l'instant ; *къ сему́*, de plus, outre cela ; *отъ сего́*, ainsi ; *посе́мъ*, après cela ; *засимъ*, après ceci ; *сей-то*, c'est celui qui.
Се, *adv. sl.* voici, voilà.
Селі́кій, ая, ое, *adj.sl.* tel.
Сице, *adv. sl.* ainsi, de cette manière.
Сицево́й, а́я, о́е, *adj.* tel, ce.
Сирѣ́чь (de *рещи́*, dire), *adv.* c'est-à-dire, savoir, nommément.
Сѣмо, *adv. sl.* ici (avec mouvement).
Сякъ, *adv.* ainsi ; *и такъ и сякъ*, de telle et telle manière, passablement, comme ci comme çà, ni bien, ni mal.
Сямъ, *adv.* là ; *и тамъ и сямъ*, par-ci par-là.
Досе́лѣ et Досе́ль, *adv.* jusqu'à ce moment, jusqu'à présent ; jusqu'ici, jusqu'à cet endroit.
Отсе́лѣ et Отсе́ль, *adv.* depuis ce moment, désormais ; d'ici, de cet endroit.

СЕ́ЙМЪ (pol. *seym*), *sm.* diète, assemblée des états généraux.
Се́ймовый, ая, ое, *adj.* de la diète.

СЕКА́НСЪ (lat. *secans*, de *secare*, couper), *sm.* sécante, ligne qui en coupe une autre, *t. de géom.*; (lat. *sequens*, de *sequi*, suivre), séquence, suite de cartes de la même couleur, *t. de jeu.*
Се́кта (lat. *secta*, de *secare*), *sf.* secte, hérésie, réunion de sectaires.
Се́кторъ (lat. *sector*), *sm.* secteur, compas de proportion.
Сегме́нтъ (lat. *segmentum*), *sm.* segment, portion de cercle entre l'arc et sa corde.
Косека́нсъ, *sm.* une cosécante, *t. de géom.*

СЕКВЕ́СТРЪ (lat. *sequestrum*), *sm.* séquestre, état d'une chose litigieuse et remise en main tierce, embargo.
Секвестрова́ть, I.₂, *v.a.* séquestrer, mettre en séquestre.
Секвестра́ція, *sf.* la séquestration.

СЕКРЕ́ТЪ (lat. *secretum*), *sm.* un secret, une chose tenue secrète.
Секре́тный, ая, ое, *adj.* secret, caché.
Секре́тно, *adv.* secrètement, en secret.
Секре́тничать, I.₁, *v.n.* faire le mystérieux, garder un secret.
Секрета́рь (lat. *secretarius*), ря́, *sm.* secrétaire, celui qui rédige les lettres ; secrétaire, meuble pour écrire ; —та́рша, *sf.* femme de secrétaire.
Секрета́рскій, ая, ое, *adj.* de secrétaire.
Секрета́рство, *sn.* secrétariat, charge de secrétaire.

СЕКУ́НДА (lat. *secunda*), *sf.* seconde, 60ᵉ partie d'une minute ; seconde, intervalle d'un ton ou de deux demi-tons, *t. de musique ;* parangon, caractère d'imprimerie.
Секунда́нтъ (lat. *secundans*, *ntis*), *sm.* second, celui qui accompagne à un duel.

СЕЛА́ВА (pol. *sielawa*), *dim.* селя́вка, *sf.* able, ablette (poisson, *cyprinus alburnus*).

СЕЛЕЗЁНКА (pers. *supurz* ₂, angl. *spleen*) et Се́лезень, *dim.* селезёночка, *sf.* la rate, viscère qui sert à la sécrétion de la bile.
Селезёночный, ая, ое, *adj.* de la rate, rateleux, splénique; *— ная трава́*, herbe dorée, scolopendre, dorade (plante, *asplenium*).

Сѣлезень, зня, *sm.* canard, mâlart, (oiseau, *anas boschas*); —зни́ха, *sf.* cane, canard femelle.

Селезе́ній, нья, нье, et Селезне́вый, ая, ое, *adj.* de canard ; vert de cane.

СЕЛИ́ТРА (lat. *sal nitrum*), *sf.* salpêtre, nitre, sel de nitre, sel de potasse.

Сели́тряный, ая, ое, *adj.* de salpêtre, salpêtreux ; de nitre, nitreux ; *—ная кислота́*, acide nitrique.

Сели́трянникъ, *sm.* salpêtrier, celui qui prépare le salpêtre.

Сели́трянница, *sf.* salpêtrière, nitrière.

Сели́троватъ, I.2, *v.a.* préparer du salpêtre, faire du nitre ; *part.p.* сели́трованный.

СЕЛО́ (de *сѣсть*, se placer?), *dim.* сельцё, *sn.* village avec une église ; *sl.* demeure champêtre, village, bourg ; champ ; *города́, сёла и дере́вни*, les villes, les villages et les hameaux.

Се́льскій, ая, ое, *adj.* de village ; champêtre, rustique, villageois; *—ская жизнь*, la vie champêtre ; *—скія упражне́нія*, les occupations rustiques.

Се́льскость, *sf.* vie et occupations rustiques.

Се́льный, ая, ое, *adj.* des champs ; *—ный злакъ*, l'herbe des champs.

Селя́нинъ, *sm.* villageois, paysan ; —янка, *sf.* villageoise, paysanne.

Вы́селокъ, лка, *sm.* un petit hameau.

Посе́льскій, аго, *sm.* bailli, bourgmestre.

Посе́льски, *adv.* rustiquement, à la villageoise.

Присёлокъ, лка, *sm.* hameau situé près d'un grand village.

Присе́льный, ая, ое, *adj.* de ce hameau.

Присе́льникъ, *sm. sl.* voisin de village.

Присе́льничій, чья, чье, *adj.* de ce voisin.

Просёлокъ, лка, *sm.* étendue, espace entre des villages éloignés des grandes routes ; *доро́га лежи́тъ просёлками*, le chemin est situé entre le village et la grande route.

Просёлочный, ая, ое, *adj.* situé entre des villages; *—ная доро́га*, chemin communal.

СЕЛИ́ТЬ, II.1, *v.a.* établir une colonie, coloniser, peupler ; —ся, *v.r.* s'établir, se fixer, se domicilier ; *part.p.* селённый.

Селе́ніе, *sn.v.* endroit habité, colonie, village, habitation.

Селени́къ, *sm.* hièble, sorte de sureau (plante, *sambucus ebulus*).

Сели́тьба, *sf.* action d'établir une colonie, action de coloniser.

Сели́ще, *sn.* et Сели́тва, *sf.sl.* demeure, habitation ; volière.

Вселя́ть, I.3, всели́ть, *v.a.* établir dans une demeure, fixer ; graver, inspirer, insinuer ; —ся, *v.r.* s'établir, se domicilier ; se graver, s'insinuer ; *всели́ть до́брыя намѣре́нія*, insinuer de bonnes intentions; *part.p.* вселённый.

Вселе́ніе, *sn.v.* établissement, action de fixer dans un lieu.

Вселе́нная, ной, *sf.* l'univers, le monde, la terre.

Вселе́нскій, ая, ое, *adj.* universel, de toute la terre, œcuménique ; *—скій собо́ръ*, un concile œcuménique.

Все́льникъ, *sm.* —ница, *sf.* personne établie dans un pays, habitant, colon.

Сопсе́льникъ, *sm.* —ница, *sf.* co-habitant.

Заселя́ть, засели́ть, *v.a.* habiter, peupler, occuper ; —ся, *v.r.* être habité, peuplé ; *засели́ть пусты́я мѣста́*, peupler des déserts ; *страна́ сія́ заселяется пришельцами*, cette contrée est habitée par des étrangers ; *part.p.* заселённый.

Населя́ть, насели́ть, *v.a.* peupler, habiter, occuper, demeurer ; —ся, *v.r.* être peuplé, habité; s'établir, se fixer; *о́стровъ сей населя́ютъ ди́кіе наро́ды*, cette île est peuplée ou est habitée par des peuplades sauvages ; *part. p.* населённый.

Населе́ніе, *sn.v.* colonisation, établissement d'une colonie.

Насе́льникъ, *sm.* colon, régnicole.

Насели́тель, *sm.* celui qui peuple ou qui colonise un pays.

Обселя́ть, обсели́ть, *v.a.* peupler, habiter ; —ся, *v.r.* s'établir, se domicilier, établir son domicile.

Отселя́ться, отсели́ться, *v.r.sl.* quitter son pays, s'expatrier, émigrer.

Переселя́ть, et *sl.* Пресели́ть, пересели́ть et пресели́ть, *v.a.* faire changer de demeure, transporter dans un autre lieu ; —ся, *v.r.* changer de demeure, se transporter d'un lieu dans un autre, changer de domicile, émigrer ; *part.p.* переселённый et преселённый.

Переселе́ніе et Преселе́ніе, *sn.v.* migration, émigration, transmigration.

Переселе́нецъ, нца ; et *sl.* Пресе́льникъ, *sm.* émigré, émigrant.

Поселя́ть, посели́ть, *v.a.* établir, fonder une colonie, coloniser ; graver, insinuer, inspirer ; —ся, *v.r.* s'établir, se fixer, se domicilier ; *онъ посели́лся въ семъ го́родѣ*, il s'est domicilié dans cette ville ; *part.p.* поселённый.

Поселе́ніе, *sn.v.* colonie, établissement de colons ; *вое́нныя поселе́нія*, les colonies militaires.

Поселя́нинъ, et Поселе́нецъ, нца, *sm.* —ля́нка, *sf.* colon, habitant d'une colonie ; cultivateur, agriculteur, paysan.

Поселя́нскій, ая, ое, *adj.* rustique, champêtre ; *—ская жизнь*, la vie champêtre.

Приселя́ть, присели́ть, *v.a sl.* ajouter des habitants à une colonie ; —ся, *v.r.* s'établir, se fixer auprès.

Разселя́ть, разсели́ть, *v.a.* établir ou fixer en divers endroits, peupler de tous côtés ; —ся, *v.r.* s'établir ou se fixer en divers endroits, se multiplier ; *part.p.* разселённый.

Разселе́ніе, *sn.v.* action de fixer ou d'établir en divers endroits.

СЕЛЬДЕРЕ́Й (all. *sellerie*, du gr. *σέλινον*), *sm.* le céleri (plante, *apium selinum*).

Сельдере́йный, ая, ое, *adj.* de céleri.

СЕЛЬДЬ (dan. *sild*, suéd. *sill*), *dim.* селёдка et селёдочка, *sf.* hareng (petit poisson, *clupea harengus*).

Сельдяно́й, а́я, о́е, de hareng ; *—на́я ло́вля*, harengaison, pêche du hareng ; *—на́я ла́вка*, harengerie, marché aux harengs.

Сельдя́никъ, ка́, *sm.* pêcheur de harengs ; harenguière ; filet pour prendre le hareng.

Селеде́цъ, дца́, *sm.* alose (poisson, *clupea alosa*).

СЁМГА (ar. *sémèk* 1, poisson), *sf.* saumon (poisson, *salmo salar*).

Сему́жій, жья, жье, *adj.* de saumon.

Сему́жина, *sf.* la chair du saumon.

СЕМИДА́ЛЪ (gr. *σεμίδαλις*, turc *simîd-ouni* 2, de l'ar. *simîd* 3, pain blanc, et du turc *oune* 4, farine), *sm. sl.* fleur de farine de froment.

Семида́льный, ая, ое, *adj.* de fleur de farine.

СЕМИНА́РІЯ (lat. *seminarium*, de *semen*, semence), *sf.* séminaire, pépinière de jeunes gens pour l'état ecclésiastique.

Семинари́стъ, *sm.* séminariste, élève d'un séminaire.

СЕМІО́ТИКА (gr. *σημειωτική*, de *σημεῖον*, signe), *sf.* séméiotique, sémiotique, partie de la médecine qui s'occupe des signes pronostiques et diagnostiques.

Семіоти́ческій, ая, ое, *adj.* de la sémiotique.

СЕМЬЯ́ (ar. *djèmi'* 5, toute une famille; lat. *semen*, race), *sf.* famille, maison, le mari avec la femme et les enfants.

Семе́йный, ая, ое, *adj.* de famille, qui appartient à la famille; où il y a beaucoup d'enfants ou de gens ; *—ный домъ*, une grande maison, une grande famille.

Семьяни́нъ, *sm.* un chef, un père de famille.

Семьяни́стый, ая, ое, *adj.* qui a une grande ou une nombreuse famille.

Семе́йство, *sn.* famille, maison, parenté ; *вступи́ть въ хоро́шее семе́йство*, entrer dans une bonne famille.

Семе́йственный, ая, ое, *adj.* domestique, de la famille ; *—ная жизнь*, une vie privée ; *—ныя до́лжности*, les devoirs de famille.

Малосеме́йный, ая, ое, *adj.* qui a une petite famille.

Посеме́йно, *adv.* par familles.

СЕНА́ТЪ (lat. *senatus*, de *senes*, vieillards), *sm.* sénat, assemblée de sénateurs et lieu où ils se rassemblent; *Прави́тельствующій Сена́тъ*, le sénat dirigeant.

Сена́тскій, ая, ое, *adj.* du sénat ; *—ское опредѣле́ніе*, un arrêt du sénat.

Сена́торъ, *sm.* sénateur, membre du sénat; —торша, *sf.* femme de sénateur.

Сена́торскій, ая, ое, *adj.* de sénateur, sénatorial.

Сена́торская, кой, *sf.* salle d'audience du sénat.

Сена́торство, *sn.* charge de sénateur.

СЕНТЕ́НЦІЯ (lat. *sententia*, de *sentire*, décider), *sf.* sentence, arrêt, ordonnance.

Сентимента́льный (angl. *sentimental*, du lat. *sentire*, sentir), ая, ое, *adj.* sentimental, où il y a du sentiment.

Сентимента́льно, *adv.* d'une manière sentimentale.

Сентимента́льность, *sf.* sentimentalité, caractère de l'être sentimental.

СЕНТЯ́БРЬ (lat. *september*), бря́, et *sl.* Септе́мврій, *sm.* mois de septembre ; *Сентябрёмъ смотрѣ́ть*, regarder d'un air sombre, regarder en fronçant le sourcil.

Сентя́брскій, ая, ое, *adj.* de septembre.

СЕ́ПТОРЪ (holl. *scepter*), *sm.* batayole, chandelier, petite barre de fer qui sert à recevoir les branles pour le bastingage, *t. de mar.*

СЕРА́ЛЬ (pers. *séraï* 6, palais), *sm.* sérail, palais du grand-seigneur.

Сера́льскій, ая, ое, *adj.* du sérail.

СЕРАСКИ́РЪ (pers. *ser 'askèr* 7, chef de l'armée), *sm.* sérasquier, général turc.

1) سمك 2) سميداوني 3) سميد 4) اون 5) جمع 6) سراى 7) سرعسكر

СЕРАФИ́МЪ (hébr. *séraphîm* [1], de *saraph* [2], brûler, anges ainsi nommés parce qu'ils étaient resplendissants de lumière), *sm.* séraphin, esprit céleste du premier ordre.

Серафи́мскій, ая, ое, *adj.* séraphique, de séraphin.

СЕРБАРИ́ННИКЪ, *sm.* rosier sauvage, églantier (arbuste, *rosa sylvestris)*.

Сербари́нный, ая, ое, *adj.* de rose sauvage; *—ная вода́*, eau de rose.

СЕРВИ́ЗЪ (fr., du lat. *servire*, servir), *sm.* un service, vaisselle de table.

СЕРДОЛИ́КЪ (pers. ar. *zerd 'akik* [3], onyx pâle ; lat. *sardonyx)*, ка́, *sm.* cornaline (pierre d'un rouge orange, *silex carneolus)*.

СЕ́РДЦЕ (scr. *hrid* [4], gr. *καρδ-ία*, lat. *cor*, *cord-is*, all. *herz;* pers. *khirèd* [5], esprit), *dim.* серде́чко, *sn.* le cœur; ame, pensée, idée ; cœur, milieu, point central ; colère, courroux ; *plur.* серде́чки, чекъ, rais-de-cœur, ornements en forme de cœurs évidés, *t. d'archit.; біе́ніе се́рдца*, le battement du cœur ; *чувстви́тельное се́рдце*, un cœur sensible; *ка́менное се́рдце*, un cœur de roche ; *тро́нуть се́рдце*, toucher le cœur ; *се́рдце въ де́ревѣ*, le cœur d'un arbre ; *по се́рдцу*, selon les désirs, à souhait ; *ему́ на се́рдце э́того не всходи́ло*, cela ne lui est point venu dans l'idée ; *имѣ́ть на кого́ се́рдце*, être fâché contre qqu'un ; *съ сердцёвъ*, *въ сердца́хъ*, en colère, par dépit.

Серде́чный, ая, ое, *adj.* de cœur, intérieur, moral ; cordial, sincère ; *—ная скорбь*, un chagrin de cœur ; *—ный другъ*, un ami sincère ; *—ная трава́*, agripaume (plante, *leonurus cardiaca); —ный ко́рень*, bistorte, serpentaire (plante, *polygonum bistorta)*.

Серде́чно, *adv.* cordialement, du fond du cœur, sincèrement.

Серде́чникъ, *sm.* la cheville ouvrière; le noyau, *t. d'archit.;* moule pour fondre un canon ; cardiaque, agripaume (plante, *leonurus cardiaca)*.

Сердобо́ліе (de *боль*, douleur), *sn.* compassion, vive pitié.

Сердобо́льный, ая, ое, *adj.* compatissant, plein de compassion; *—ная мать*, mère tendre et compatissante.

Сердцеви́на, *sf.* cœur des arbres et des plantes.

Сердцевѣ́децъ (de *вѣ́дать*, savoir), дца, *sm.* le scrutateur des cœurs.

Безсе́рдый, ая, ое, *adj.* qui est sans cœur, insensible, impassible.

Безсерде́чный, ая, ое, *adj.sl.* sot, stupide.

Благосе́рдіе et Добросерде́чіе, *sn.* cordialité, bonté de cœur, bonté, bonhomie.

Благосе́рдый et Добросе́рдый ou Добросерде́чный, ая, ое, *adj.* qui a un bon cœur, bienveillant, bon, cordial.

Добросерде́чно, *adv.* de bon cœur.

Усе́рдіе, *sn.* zèle, affection, empressement, ardeur, ferveur ; *ока́зывать усе́рдіе*, témoigner de l'affection ; *моли́ться съ усе́рдіемъ*, prier Dieu avec ferveur.

Усе́рдный, ая, ое, *adj.* zélé, affectionné, empressé, ardent, fervent ; *—ное жела́ніе*, désir ardent ; *—ная моли́тва*, prière fervente; *—ный слуга́*, serviteur affectionné.

Усе́рдно, *adv.* avec zèle, avec affection, ardemment, fervemment.

Усе́рдность, *sf.* et Усе́рдство, *sn.* zèle, affection, ardeur.

Усе́рдствовать, I.2, *v.n.* témoigner son zèle, montrer de l'affection, s'empresser.

СЕРДИ́ТЬ, II.4, *v.a.* fâcher, irriter, mettre en colère ; —ся, *v.r.* se fâcher, s'irriter, se mettre en colère ; *онъ имѣ́етъ причи́ну на васъ серди́ться*, il a raison de se fâcher contre vous; *part.p.* се́рженный.

Серже́ніе, *sn.v.* action de fâcher, de mettre en colère.

Серди́тый, ая, ое, *adj.* colérique, emporté, bilieux ; irrité, fâché ; orageux, furieux ; *—тый взоръ*, un regard indigné ; *—тое мо́ре*, une mer en fureur.

Серди́то, *adv.* avec colère, avec indignation.

Серди́тка, *sc.* une personne colérique.

Насе́рдка, *sf.pop.* méchanceté, haine.

Осерди́ть, *v.a. déf.* fâcher, irriter, mettre en courroux, courroucer ; —ся, *v.r.* entrer en colère, se fâcher, se courroucer ; *part.p.* осе́рженный.

Осерча́ть, I.1, *v.n.pop.* se fâcher, se mettre en colère.

Осерча́лый, ая, ое, *adj.* fâché, irrité, indigné.

Отсе́рживать, I.1, отсерди́ть, *v.a.* apaiser la colère ; —ся, *v.r.* se défâcher, s'apaiser, se calmer.

Посерди́ться, *v.r.* se fâcher pour un instant.

Пріосерди́ться et Поосерди́ться, *v.r. déf.* se fâcher un peu.

Просерди́ться, *v.r.* se fâcher pendant un certain temps.

Разсе́рживать, I.1, разсерди́ть, *v.a.* irriter, fâcher, courroucer, indigner, mettre en colère ; —ся, *v.r.* se fâcher, s'irriter, s'indigner ; *разсерди́лся за су́щую безд́ѣлицу*, il s'est fâché pour une bagatelle; *part.p.* разсе́рженный.

Разсе́рживаніе, разсерже́ніе, *sn.v.* action de fâcher, d'indigner.

СРЕДА́ et Середа́, *sf.* milieu, point central ; mercredi, milieu de la semaine.

Сре́дній et Сере́дній, няя, нее, *adj.* qui est au milieu, mitoyen, du milieu ; moyen, médiocre, passable ; *—няя доро́га*, le chemin du milieu ; *—няя сторона́*, un parti mitoyen ; *—ній вѣкъ*, le moyen âge; *—ній ростъ*, une taille moyenne ; *по сре́днему*, *adv.* passablement, ni bien ni mal.

Сре́дникъ, *sm.* meneau, séparation des ouvertures de croisée.

Среди́на et Серёдка, *dim.* серёдочка, *sf.* milieu, centre, point du milieu, cœur, entre-deux; *среди́на го́рода*, le centre de la ville ; *проби́ться въ среди́ну непрія́телей*, se faire jour au milieu des ennemis; *среди́на лѣ́та*, le cœur de l'été ; *держа́ться среди́ны*, garder le juste milieu; *разрѣ́зать по серёдкѣ*, couper par le milieu ; *серёдка бара́ней ту́ши*, le morceau de milieu d'un mouton.

Середово́й, а́я, о́е, *adj.* moyen, médiocre, passable.

Середови́чъ, ча́, *sm.* homme de moyen âge.

Среди́ et Средь, *adv. et prép.* qui demande le *génitif*, au milieu de, au cœur de ; entre, parmi; *среди́ мо́ря*, en pleine mer; *среди́ зимы́*, au cœur de l'hiver ; *среди́ наро́да*, parmi le peuple.

Средизе́мный (de *земля́*, terre), ая, ое, *adj.* méditerranée ; *—ное мо́ре*, mer méditerranée, mer située au milieu des terres.

Средовѣ́чіе (de *вѣкъ*, carrière de la vie), *sn.* âge mûr, force de l'âge.

Средогру́діе (de *грудь*, poitrine), *sn.* médiastin, membrane qui partage la poitrine.

Средогру́дный, ая, ое, *adj.* du médiastin.

Средосто́лбіе (de *столбъ*, colonne), *sn.* le fût d'une colonne.

Средостѣ́ніе (de *стѣна́*, muraille), *sn.* le mur mitoyen.

Средото́чіе (de *то́чка*, point), *sn.* centre, point central; *средото́чіе земли́*, le centre de la terre.

Средото́чный, ая, ое, *adj.* du centre, central.

Средото́чность, *sf.* centralité.

Сосредото́чивать et Усредото́чивать, I.1, сосредото́чить et усредото́чить, II.3, *v.a.* concentrer, centraliser ; *part.p.* сосредото́ченный et усредото́ченный.

Сосредото́чиваніе et Усредото́чиваніе, *sn.v.* concentration. centralisation.

Посреди́, *prép.* qui demande le *génitif*, au milieu de, entre, parmi.

Посре́дникъ, *sm.* médiateur, entremetteur, arbitre, intermédiaire; —ница, *sf.* médiatrice.

Посре́дничій, чья, чье, et Посре́дническій, ая, ое, *adj.* de médiateur, arbitral, d'arbitre.

Посре́дничество, *sn.* médiation, entremise, arbitrage, conciliation.

СРЕ́ДСТВО, *sn.* moyen, expédient, ressource, remède ; médium, moyen d'accommodement ; *дости́гнуть цѣ́ли худы́ми сре́дствами*, parvenir à son but par de mauvais moyens; *иска́ть сре́дства въ како́мъ дѣ́лѣ*, chercher un médium dans une affaire.

Сре́дственный, ая, ое, *adj.* moyen, médiocre, passable ; *—ные успѣ́хи*, des progrès médiocres.

Сре́дственно, *adv.* médiocrement, passablement, d'une manière passable.

Посре́дство, *sn.* moyen, ressource, expédient ; médiation, entremise, arbitrage, conciliation; *посре́дствомъ, adv.* au moyen de, par l'entremise de, moyennant.

Посре́дственный, ая, ое, *adj.* moyen, médiocre, passable ; médiat, qui a rapport à une chose par un intermédiaire ; *—ное дарова́ніе*, un talent médiocre; *—ная причи́на*, une cause médiate, cause éloignée.

Посре́дственно, *adv.* médiocrement, passablement; médiatement, d'une manière médiate.

Посре́дственность, *sf.* médiocrité, exiguité ; état de ce qui est médiat.

Посре́дствовать, I.2, *v.n.* tenir le milieu, être intermédiaire; être médiateur, être arbitre.

Безпосре́дственный, ая, ое, *adj.* qui se fait sans médiateur ou sans intermédiaire, direct.

Безпосре́дственно, *adv.* sans intermédiaire, directement, à l'amiable.

Непосре́дственный, ая, ое, *adj.* immédiat ; *—ная власть*, un pourvoir immédiat.

Непосре́дственно, *adv.* immédiatement, d'une manière immédiate.

Непосре́дственность, *sf.* immédiateté.

СЕРЕ́НЪ (pol. *s'rzon* ; pers. *serma* [1], le froid), *sm.* gelée blanche, givre, frimat.

Сере́новый, ая, ое, *adj.* de gelée blanche, de givre.

1) שְׂרָפִים 2) שָׂרַף 3) زرد عقيق 4) हृद् 5) خرد

1) سرما

СЕРЖА́НТЪ (franç.), *sm.* sergent, bas-officier au-dessus du caporal.

Сержа́нтскій, ая, ое, *adj.* de sergent.

СЕРІО́ЗНЫЙ (franç.) et Суріо́зный, ая, ое, *adj.* sérieux, grave, important.

Серіо́зно et Суріо́зно, *adv.* sérieusement, d'un air sérieux.

СЕ́РНА (serb. et boh. *srna*, pol. *sarna)*, *sf.* chamois, daim (quadrupède, *antilope rupricapra)*.

СЕРПЕНТИ́НЪ (franç.), *sm.* serpentine, marbre serpentin, ophite, pierre de serpent; serpentine, pièce de canon.

Серпенти́нный, ая, ое, *adj.* de serpentine.

СЕРПЪ (pol. *sierp*, du gr. *ἅρπη*, faux), па́, *dim.* се́рпикъ, *sm.* faucille, petite faux.

Серпово́й, а́я, о́е, *adj.* de faucille.

Серпе́нь, пня́, *sm.* ancien nom du mois d'août chez les Slaves.

Се́рпникъ, *sm.* crête-marine, criste, passe-pierre (plante, *critmum)*.

Серпу́ха, *sf.* sarrette (plante, *serratula)*.

Серпови́дный (de *видъ*, air), ая, ое, *adj.* qui est en forme de faucille ou de croissant.

СЕРПЯ́НКА (pol. *sierpanka)*, *sf.* sorte de toile très-claire, cousinière.

Серпя́ночный, ая, ое, *adj.* de cette toile.

СЕРТУ́КЪ (franç.) et Сюртукъ, ка́, *dim.* сертучо́къ et сюртучо́къ, чка́, *sm.* surtout, redingotte, par-dessus.

Серту́чный et Сюрту́чный, ая, ое, *adj.* de surtout, de redingotte.

СЕРЬГА́ (tat. *sirga* 1; peut-être altéré du *sl. усерязь)*, *dim.* серёжка et серёжечка, *sf.* boucle d'oreille, pendant d'oreille; peau qui pend sous le cou de quelques mammifères.

Серёжка, plus usité au *plur.* серёжки, *sf.* chatons des arbres; gouttes, petits anneaux sculptés sur du bois; amentacée (plante, *amentum)*.

Серёжный, ая, ое, *adj.* de boucle d'oreille.

Серёжчатый, ая, ое, *adj.* en forme de boucle d'oreille.

СЕСТРА́ (scr. *svasri* 2, pers. *khâhèr* 3, lat. *soror*, goth. *swistar*, all. *schwester)*, *dim. de polit.* сестри́ца, *sf.* la sœur; *родна́я сестра́*, sœur germaine, sœur de père et de mère; *двою́родная сестра́*, une cousine; *сво́дныя сёстры*, des sœurs de différents lits.

Се́стринъ et Сестри́цынъ, на, но, *adj.poss.* de la sœur.

Сестрени́ца, *sf. vi.* une sœur; sœur d'un autre père ou d'une autre mère.

Сестри́чна, *sf. vi.* nièce, fille de la sœur.

Сестри́ничъ et Сестри́чищъ, *sm. vi.* neveu du côté de la sœur.

Се́стриться, II. 1, посе́стриться, *v.r.* se donner le nom de sœur.

Сестроуби́йца (de *уби́ть*, tuer), *sc.* sororicide, meurtrier de sa sœur.

Сестроуби́йство, *sn.* sororicide (meurtre).

Свѣсть et Свесть, *sf. vi.* belle-sœur, sœur de la femme.

СИБИ́РКА (de *Сиби́рь*, Sibérie), *sf.* couleur verte à l'usage des peintres de murs; espèce de longue redingotte.

СИ́ВА (scr. *Siva* 4, divinité de la trinité indienne), *sf.* déesse de la vie chez les anciens Slaves.

СИВУ́ХА, *sf. pop.* eau-de-vie de grain.

СИ́ВЫЙ (ar. *chib* 5, à cheveux gris), ая, ое, *adj.* noir tacheté de blanc ou de gris, gris de more; *—вая борода́*, une barbe grise.

Си́вость, *sf.* état de ce qui a cette couleur.

Сивизна́, *sf.* couleur brune mêlée de gris.

Сиву́чъ, ча́, *sm.* lion marin (sorte de phoque, *phoca jubata)*.

Сивѣ́ть, I. 4, посивѣ́ть, *v.n.* devenir gris de more.

Сивоворо́нка (de *воро́на*, corneille), *sf.* rollier (oiseau, *coracias garrula)*.

Сивожелѣ́зный (de *желѣ́зо*, fer), ая, ое, *adj.* rouan, à poils gris et bais (des chevaux).

СИГА́РА (esp. *cigaro)* et Цига́ра, *dim.* сига́рка, *sf.* un cigare, feuille de tabac roulé.

Сига́рный, ая, ое, *adj.* de cigare.

Сига́рочникъ, *sm.* et Сига́рочница, *sf.* un porte-cigare.

СИГНА́ЛЪ (fr., du lat. *signum*, signe), *sm.* signal, signe pour avertir.

Сигна́льный, ая, ое, *adj.* de signal.

Сигнату́ра (all. *signatur)*, *sf.* signature, seing et paraphe; signature, lettre ou chiffre au bas de chaque première page des feuilles d'un livre; cran, encoche dans les caractères d'imprimerie.

СИГЪ (suéd. *sik)*, га́, *sm.* lavaret (poisson du genre du salmone, *salmo lavaretus)*.

Сиго́вый, ая, ое, *adj.* de lavaret.

Сиго́вина, *sf.* la chair du lavaret.

СИ́ЗЫЙ, *dim.* сизова́тый et си́зенькій, ая, ое, *adj.* colombin, gorge-de-pigeon, rouge et violet.

1) صرغه 2) स्वसृ 3) خواهر 4) शिव 5) شيب

Сизизна́, *sf.* couleur gorge-de-pigeon.

Си́зость, *sf.* état de ce qui a cette couleur.

Сизя́къ, ка́, *sm.* pigeon colombin.

СИКА́ВИЦА (pol. *sikawka*, de *sikać*, seringuer), *sf.* trombe, échillon, nuée noire.

СИКА́РЬ (lat. *sicarius*, de *sica*, poignard), ря́, *sm.* assassin, sicaire.

СИКЕ́РА (gr. *σίκερα*, de l'ar. *sèkèr* 1), *sf.* toute boisson enivrante autre que le vin, comme la bière, l'hydromel.

СИКЛЪ (gr. *σίκλος*, de l'hébr. *chékèl* 2), *sm.* sicle, poids et monnaie des Hébreux.

СИ́ЛА (scr. *sîl-a* 3, caractère; ar. *szaoula* 4, valeur), *sf.* force, vigueur; vertu, propriété, essence; pouvoir, puissance, crédit, autorité; violence; *plur.* си́лы, forces, troupes; efforts, moyens; *sl.* miracles; vertus, ordre d'anges; *собра́ться съ си́лами*, reprendre ses forces; *си́ла расте́ній*, la vertu des plantes; *магни́тная си́ла*, la vertu magnétique; *во зло употребля́ть си́лу*, abuser de son pouvoir; *непрія́тельскія си́лы*, les forces ennemies; *отня́ть си́лою*, enlever par force ou par violence; *употребля́ть всѣ си́лы*, faire tous ses efforts; *въ си́лу сего́ зако́на*, en vertu de cette loi; *въ си́лу, подъ си́лу, по си́лѣ, adv.* selon les forces; *на си́лу, adv.* à peine; *не въ си́лу*, au-dessus de ses forces; *онъ у ней въ вели́кой си́лѣ*, il a un grand crédit auprès d'elle; *въ си́лахъ*, en état de; *онъ не въ си́лахъ заплати́ть своего́ до́лгу*, il n'est pas en état de payer sa dette.

Си́льный, ая, ое, *apoc.* си́ленъ, льна́, льно, *dim.* си́льненькій, ая, ое, *adj.* fort, robuste, vigoureux; puissant, qui a du crédit; fort, violent, grave, énergique, rude; fort, efficace; fort, habile, expert; fertile, abondant; *—ная ло́шадь*, un cheval vigoureux; *—ный госуда́рь*, un monarque puissant; *—ный вѣ́теръ*, un vent violent; *—ный уда́ръ*, un rude coup; *—ныя причи́ны*, de fortes raisons; *онъ си́ленъ въ матема́тикѣ*, il est fort dans les mathématiques; *—ная я́блонь*, un pommier fertile.

Си́льно, *adv.* fortement, vigoureusement; beaucoup, très, fort.

Си́льникъ, *sm.* chevalier, héros; oppresseur.

Сила́чъ, ча́, *sm.* un homme fort et robuste, un fier-à-bras.

Безси́ліе, *sn.* faiblesse, épuisement, dépérissement, langueur; décadence; *о́бщество пришло́ въ безси́ліе*, cette société est tombée en décadence.

Безси́льный, ая, ое, *adj.* faible, débile, épuisé, languissant, sans force.

Всеси́льный, ая, ое, *adj.* tout-puissant.

Наси́ліе et Наси́льство, *sn.* voies de fait, violence, contrainte; *употреби́ть проти́въ кого́ наси́ліе*, employer la violence contre qqu'un.

Наси́льный et Наси́льственный, ая, ое, *adj.* violent, véhément, qui emploie la force pour parvenir à ses fins.

Наси́льно et Наси́льственно, *adv.* avec force, par violence, forcément.

Наси́льникъ, *sm.* celui qui use de violence.

Наси́ловать et Наси́льствовать, I. 2, et Наси́льничать, I. 1, *v.a.* violenter, forcer, faire violence.

Недоси́локъ, лка, *sm.* personne qui n'a pas encore atteint toute sa force.

Изнаси́ловать et Изнаси́льствовать, *v.a. déf.* violenter, faire violence, violer; *part.p.* изнаси́лованный et изнаси́льствованный.

Изнаси́лованіе, *sn.v.* action de violenter, violence, viol.

Поси́льный, ая, ое, *adj.* proportionné aux forces.

Уси́ліе, *sn.* emploi de toutes ses forces, effort; *тщётныя уси́лія*, de vains efforts.

Уси́льный, ая, ое, *adj.* pressant, instant, obstiné; *—ныя про́сьбы*, d'instantes prières.

Уси́льно, *adv.* instamment, avec instance.

Уси́локъ, лка, *sm. pop.* homme fort et robuste, casseur de raquettes, fier-à-bras.

СИ́ЛИТЬСЯ, II. 1, *v.r.* faire ses efforts, s'efforcer, tâcher; tendre, avoir une tendance.

Обезси́ливать, I. 1, обезси́лить, *v.a.* affaiblir, débiliter, énerver, atténuer; *—ся, v.r.* s'affaiblir, dépérir; *part.p.* обезси́ленный.

Обезси́ливаніе, обезси́леніе, *sn.v.* affaiblissement, action d'affaiblir.

Обезсилѣ́ть, I. 4, *v.n.* s'affaiblir, dépérir.

Оси́ливать, оси́лить, *v.a.* avoir le dessus pour la force, dompter, vaincre, surmonter, l'emporter sur; *part.p.* оси́ленный.

Оси́ливаніе, оси́леніе, *sn.v.* action de vaincre, de dompter, de surmonter.

Переси́ливать, переси́лить, *v.a.* avoir le dessus, l'emporter sur, vaincre, surmonter; *болѣзнь его́ переси́лила*, la maladie a eu le dessus; *part.p.* переси́ленный.

1) سكر 2) שֶׁקֶל 3) शील 4) صوله

Пересиливаніе, пересиленіе, *sn.v.* action d'avoir le dessus.

Усиливать, усилить, *v.a.* renforcer, augmenter les forces, fortifier; donner plus de pouvoir; —ся, *v.r.* devenir plus fort, se renforcer, empirer; faire tous ses efforts, s'efforcer; recevoir plus de pouvoir; *усилить войско*, renforcer une armée; *бу́ря усилилась*, la tempête a augmenté; *болѣзнь усиливается*, la maladie empire; *part.p.* усиленный.

Усиливаніе, усиленіе, *sn.v.* action de renfoncer, renforcement.

СИЛЛОГИ́ЗМЪ (gr. *συλλογισμὸς*, de *σὺν*, avec, et *λόγος*, discours), *sm.* syllogisme, raisonnement renfermé dans trois propositions, *t. de logique.*

Силлогистическій, ая, ое, *adj.* syllogistique, qui concerne le syllogisme.

СИЛО́КЪ, лка́, *sm.* et *sl.* Сило́, *sn.* lacet, piége, collet, cerceau; *ловить птицъ силко́мъ*, prendre des oiseaux au lacet; *запу́таться въ силка́хъ*, s'empêtrer dans des lacets.

Силко́вый et Сило́чный, ая, ое, *adj.* de lacet, de piége.

О́силъ, *sm.* lacet, piége; *уда́вить о́силомъ*, étrangler avec un lacet.

СИМВО́ЛЪ (gr. *σύμβολον*, de *σὺν*, et *βάλλειν*, jeter), *sm.* symbole, abrégé de la foi chrétienne; marque, signe, attribut, symbole; *Симво́лъ Вѣры*, le Credo, le symbole de la foi; *симво́лъ правосу́дія*, le symbole de la justice.

Символическій, ая, ое, *adj.* symbolique, qui sert de symbole; *—ское изображе́ніе*, une image symbolique.

СИММЕТРІ́Я (gr. *συμμετρία*, de *σὺν*, et *μέτρον*, mesure), *sf.* symétrie, proportion.

Симметри́ческій, ая, ое, *adj.* symétrique, qui est en symétrie.

Симметри́чески, *adv.* symétriquement.

СИМОНІ́Я (gr. mod. *σιμωνία*, de *Σίμων*, Simon, qui, du temps même des Apôtres, voulait acheter à prix d'argent le don de conférer le St-Esprit), *sf.* simonie, trafic des choses saintes.

Симони́ческій, ая, ое, *adj.* simoniaque, où il entre de la simonie.

СИМПАТІ́Я (gr. *συμπάθεια*, de *σὺν*, et *πάθος*, souffrance), *sf.* sympathie, conformité d'humeurs et d'inclinations.

Симпати́ческій, ая, ое, *adj.* sympathique.

СИ́МУСЪ (it. *cimasa*), *sm.* cimaise, membre de corniche, *t. d'archit.*

СИМФО́НІЯ (gr. *συμφωνία*, de *σὺν*, et *φωνὴ*, voix), *sf.* symphonie, concert d'instruments de musique; livre qui contient des citations des Saintes Écritures.

Симфони́стъ, *sm.* symphoniste, compositeur de symphonies.

СИНАГО́ГА (gr. *συναγωγὴ*, de *σὺν*, et *ἄγειν*, conduire), *sf.* synagogue, assemblée, lieu destiné au culte des Juifs.

СИНАКСА́РІЙ (gr. mod. *συναξάριον*, de *συνάγειν*, rassembler), *sm.* synaxaire, synaxarion, recueil abrégé de la vie des Saints.

СИНЕ́ДРІОНЪ (gr. *συνέδριον*, de *σὺν*, et *ἕδρα*, siége), *sm.* sanhédrin, sénat, premier tribunal des Juifs.

СИ́НІЙ (scr. *sit-i* 1, bleu foncé; gr. *κύανεος*, bleu céleste), няя, нее, *apoc.* синь, ня́, нё, *dim.* си́ненькій et синева́тый, ая, ое, *adj.* bleu foncé; *—няя кра́ска*, une couleur bleue foncée; *—нее сукно́*, du drap bleu.

Синё, *dim.* сине́нько et синева́то, *adv.* en bleu; *вы́крашенный синё*, teint en bleu.

Си́несть, *sf.* état d'une chose bleue.

Синизна́, *sf.* le bleu foncé.

Си́нево, *sn.* tache bleue, meurtrissure.

Синета́ et Синева́, *sf.* couleur bleue foncée; étoffe teinte en bleu foncé.

Сине́тный, ая, ое, *adj.* teint en bleu foncé.

Сине́цъ, нца́, *sm.* le diable; bleu (poisson, *cyprinus ballerus).*

Синь, *dim.* си́нька, *sf.* le bleu, la matière employée pour teindre en bleu foncé; *синь го́рная*, le bleu de cuivre.

Сине́ль, *sf.* le lilas (arbrisseau, *syringa vulgaris)*; (franç.) chenille, soie veloutée pour broder.

Сине́левый, ая, ое, *adj.* de lilas.

Сини́ца, *dim.* сини́чка, *sf.* mésange, charbonnière (oiseau, *parvus major).*

Сини́чій, чья, чье, *adj.* de mésange.

Синю́ха, *sf.* bluet, barbeau (fleur, *centaurea cyanus).*

Синеворо́нка (de *воро́на*, corneille), *sf.* rollier (oiseau, *coracias garrula).*

Синеголо́вникъ (de *голова́*, tête), *sm.* érynge, panicaut (plante, *eryngium).*

Синехво́стка (de *хвостъ*, queue), *sf.* fauvette à queue bleue (oiseau, *motacilla cyanurus).*

Синеше́йка (de *ше́я*, cou), *sf.* gorge-bleue (oiseau, *motacilla suecica).*

1) श्विति

Синѣть, I.1, посинѣть, *v.n.* devenir bleu foncé, être meurtri; —ся, *v.r.* paraître bleu.

Посинѣлый, ая, ое, *adj.* devenu bleu foncé.

Про́синь, *sf.*; *въ про́синь*, *съ про́синью*, *adv.* tirant sur le bleu.

Проси́нецъ, нца, *sm.* mois de janvier chez les anciens Slaves (ainsi appelé à cause de la couleur bleue que commence à prendre le ciel dans ce mois).

СИНИ́ТЬ, II.1, *v.a.* bleuir, teindre en bleu foncé; —ся, *v.r.* être teint en bleu foncé; *part.p.* синёный.

Сине́ніе, *sn.v.* action de teindre en bleu foncé.

Сини́льникъ et Сини́льщикъ, *sm.* teinturier qui teint en bleu; guède (plante, *isatis tinctoria).*

Вы́синить, *v.a. déf.* teindre en bleu foncé; salir avec du bleu; —ся, *v.r.* se teindre en bleu; se salir avec une couleur bleue; *part.p.* высиненный.

Вы́синеніе, *sn.v.* action de teindre en bleu.

Засини́ть, *v.a. déf.* enduire de couleur bleue; —ся, *v.r.* s'enduire de couleur bleue; *part.p.* засинённый.

Насини́ть, *v.a. déf.* bleuir, passer au bleu le linge; *part.p.* насинённый.

Посини́ть, *v.a.déf.* bleuir un peu, teindre légèrement en bleu foncé.

СИНКЕ́ЛЪ (gr. mod. *συγκέλλος*, de *σὺν*, et *κελλεῖον*, cellule), *sm.* syncelle, valet du patriarche de l'Église grecque.

Протосинке́лъ (de *πρῶτος*, premier), *sm.* protosyncelle, vicaire du patriarche de l'Église grecque.

СИНКЛИ́ТЪ (gr. *σύγκλητος*, de *σὺν*, et *καλεῖν*, appeler) et Сѵнкли́тъ, *sm.vi.* le sénat, le conseil.

Синкли́тикъ, *sm.vi.* un sénateur.

СИНО́ДЪ (gr. *συνόδος*, de *σὺν*, et *ὁδὸς*, chemin) et Сѵно́дъ, *sm.* synode, assemblée des ecclésiasstiques et lieu où ils se rassemblent.

Сино́дскій et Синода́льный, ая, ое, *adj.* du synode, synodal.

Сино́дикъ, *sm.* nécrologe, registre de la date de la mort.

Синоди́ческій, ая, ое, *adj.* synodique, d'une nouvelle lune à l'autre, *t. d'astron.*

СИНОНИ́МЪ (lat. *synonymus*, du gr. *σὺν*, et *ὄνυμα*, nom), *sm.* synonyme, mot qui a la même signification qu'un autre.

Синони́мный, ая, ое, *adj.* synonymique.

Синони́мія, *sf.* synonymie, rapport des synonymes.

СИНО́ПСИСЪ (gr. *σύνοψις*, de *σὺν*, et *ὄπτομαι*, je vois), *sm.* abrégé, épitome, tableau synoptique.

Синопти́ческій, ая, ое, *adj.* synoptique, qui s'offre d'un coup-d'œil; *—ская табли́ца*, un tableau synoptique.

СИ́НТАКСИСЪ (gr. *σύνταξις*, de *σὺν*, et *τάσσειν*, arranger), *sm.* syntaxe, construction des mots et des phrases.

Синтакти́ческій, ая, ое, *adj.* syntaxique, de la syntaxe.

СИНТЕПА́, *sf.* farène, gourmeau (poisson du Volga, *cyprinus farenus).*

СИ́НУСЪ (lat. *sinus*), *sm.* sinus, perpendiculaire de l'extrêmité d'un arc sur le rayon, *t. de mathém.*; *си́нусъ-ве́рсусъ*, sinus-verse.

Коси́нусъ (lat. *cosinus*), *sm.* cosinus; *коси́нусъ-ве́рсусъ*, cosinus-verse.

СИ́ПНУТЬ, III.1, *v.n.* perdre la voix, s'enrouer, devenir enroué; *си́пнетъ отъ кри́ка*, il est enroué à force de crier.

Си́плый, ая, ое, et Сипу́чій, ая, ее, *dim.* сипова́тый, ая, ое, *adj.* enroué, rauque; *—лый го́лосъ*, une voix rauque; *—чая ду́дка*, flageolet dont le son n'est pas net.

Си́пло et Сипу́че, *dim.* сипова́то, *adv.* d'une voix rauque.

Сипль, *sm. sl.* hanneton (insecte, *scarabæus melolontha).*

Сипота́ et Сипу́честь, *sf.* enrouement.

Сипо́вка, *sf.* un chalumeau.

Сипо́вщикъ, *sm.* joueur de chalumeau.

Осипа́ть, I.1, оси́пнуть, *v.n.* s'enrouer, perdre la voix.

Осипа́ніе, *sn.v.* action de s'enrouer.

Оси́плый, ая, ое, *adj.* enroué, rauque.

Оси́пло, *adv.* d'une voix rauque.

Оси́плость, *sf.* enrouement.

СИРЕ́НА (gr. *σειρὴν*), *sf.* et *sl.* Си́ринъ, *sm.* sirène, monstre marin; *sl.* chat-huant, hibou.

Си́ринскій, ая, ое, *adj.* de syrène; de chat-huant, de hibou.

СИРИ́НГА (lat. *syringa*, du pers. *sérèn* 1, seringat), *sf.* lilas (arbrisseau).

СИРО́ПЪ (fr., du pers. *chîrâb* 2, eau douce), *sm.* sirop, liqueur sucrée et épaisse.

Сиро́пный, ая, ое, *adj.* de sirop.

СИРТЪ (lat. *syrtes*, du gr. *σύρειν*, attirer), *sm.* banc de sable, syrtes.

1) سرن 2) شیر آب

СИ́РЫЙ (hébr. *sarad* 1, rester; gr. *χῆρ-ος*, veuf), ая, ое, *adj.* orphelin, privé de ses parents; faible, manquant d'appui, privé de soutien.

Сирота́ et Сироти́на, *dim.* сиро́тка et сироти́нка, *sc.* orphelin ou orpheline; *воспита́ть сиро́ть*, élever des orphelins.

Сиро́тскій, ая, ое, et *sl.* Сиро́тній, няя, нее, *adj.* d'orphelin; *—ское имѣніе*, le bien des orphelins; *—скій домъ*, la maison des orphelins.

Сиротство́, *sn.* orphelinage, état d'un orphelin.

Сиро́тствовать, I.2, *v.n.* rester orphelin.

Сиротѣ́ть, I.1, осиротѣ́ть, *sl.* осирѣ́ти et обсирѣ́ти, *v.n.* devenir orphelin, être privé de son père ou de sa mère; *Россія осиротѣла*, la Russie perdit son souverain.

Сиротѣ́ніе, осиротѣ́ніе, *sn.v.* orphelinage.

Сиротѣ́лый, осиротѣ́лый, ая, ое, *adj.* devenu orphelin.

Сиропита́тель (de *пита́ть*, nourrir), *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui prend soin des orphelins.

Сиропита́тельный, ая, ое, *adj.* propre à nourrir les orphelins; *—ный домъ*, une maison d'orphelins.

СИСТЕ́МА (gr. *σύστημα*, de *σὺν*, et *ἵστημι*, je place), *sf.* système, assemblage de principes formant une doctrine.

Системати́ческій, ая, ое, *adj.* systématique, fait d'après un système.

Системати́чески, *adv.* systématiquement.

СИ́ТЕЦЪ (holl. *sits*, du pers. *tchît* 2), тца, *sm.* perse, indienne, toile peinte.

Си́тцевый, ая, ое, *adj.* de perse, d'indienne.

СИ́ТО (gr. mod. *σίτα*; de *сѣять* bluter?), *dim.* си́тце et си́течко, *sn.* tamis, bluteau, sas, crible, étamine; *какъ си́томъ сѣетъ*, il tombe une pluie fine.

Си́тяный, ая, ое, *adj.* de tamis, de sas, de bluteau.

Си́тный, ая, ое, *adj.* tamisé, bluté; fait de farine blutée.

Си́тникъ, *dim.* си́тничекъ, чка, *sm.* pain bis, pain de farine blutée; jonc, souchet (plante, *scirpus lacustris*).

Си́тие et Си́товие, *sn. sl.* endroit couvert de joncs.

Си́тниковый, et *sl.* Си́товый ou Си́тый, ая, ое, *adj.* de jonc.

Си́тка, *dim.* си́точка, *sf.* la passoire à thé; le canon d'un arrosoir, le couloir.

СІЯ́ТЬ (ar. *zîâ* 3, lumière), I.3, *v.n.* luire, briller, resplendir, rayonner; *со́лнце сія́етъ*, le soleil luit; *звѣзды сія́ютъ*, les étoiles brillent.

Сія́ніе, *sn.v.* lueur, splendeur, éclat; auréole, nimbe des images; *со́лнечное сія́ніе*, l'éclat du soleil; *сѣверное сія́ніе*, une aurore boréale.

Сія́тельный, ая, ое, et Сія́тельнѣйшій, ая, ее, *adj.* sérénissime, titre qui se joint aux noms *Князь* et *Графъ*; *Сія́тельный Князь*, prince, mon prince.

Сія́тельство, *sn.* excellence, titre donné aux princes et aux comtes russes.

Возсія́ть, *v.n. déf.* briller, resplendir.

Возсія́ніе, *sn.v.* éclat, splendeur.

Засія́ть, *v.n.déf.* commencer à luire, à briller.

Осіява́ть, осія́ть, *v.a.* éclairer, remplir de clarté; *part.p.* осія́нный.

Осіява́ніе, осія́ніе, *sn.v.* action d'éclairer.

Просіява́ть, просія́ть, *v.n.* luire, briller à travers; *со́лнце просія́ло сквозь о́блако*, le soleil perçait le nuage.

Просіява́ніе, просія́ніе, *sn.v.* action de luire à travers.

СКАКА́ТЬ (ar. *kafz* 4, suéd. *skutta*), II.8, et Скочи́ть, II.3, *asp.unipl.* скокну́ть, III.1, *asp. mult.* ска́кивать, *v.n.* sauter, bondir; galoper, aller au galop; *скака́ть на доскѣ*, sauter sur une planche; *скокну́ть чрезъ ровъ*, sauter à travers un fossé.

Скака́ніе, *sn.v.* action de sauter, de galoper.

Скаку́нъ, на́, *sm.* —нья, *sf.* sauteur; sauteur de corde, funambule; cheval qui a un bon galop, coursier; pigeon qui se mêle dans une volée étrangère pour en attirer les pigeons; cicindèle (insecte, *cicindela*).

Скакли́вый, ая, ое, *adj.* aimant à sauter, aimant à galoper.

Ска́чка, *sf.* action de sauter ou de galoper; une course de chevaux.

Скачь, *sf.* le galop; *пусти́ть ло́шадь въ скачь*, mettre un cheval au galop.

Скаково́й, а́я, о́е, *adj.* de course aux chevaux.

Скокъ, *dim.* скочо́къ, чка́, *sm.* saut, bond, gambade; *ско́комъ не наро́комъ*, *adv.* à la hâte, subitement, inopinément.

Вскачь, *adv.* au galop, en courant.

Вска́кивать, I.1, вскочи́ть et вскокну́ть, *v.n.* sauter dedans, entrer en sautant.

Вска́киваніе, вскоче́ніе, *sn.v.* action d'entrer en sautant.

1) שָׂרַד 2) چيت 3) ضيا 4) قفز

Возска́кивать et Взска́кивать, возскочи́ть ou взскочи́ть, et возскокну́ть ou взскокну́ть, *v.n.* sauter en haut, sauter dessus.

Взска́киваніе, взскоче́ніе, *sn.v.* et Взскокъ, *sm.* action de sauter en haut.

Выска́кивать, вы́скочить et вы́скокнуть, *v.n.* sauter dehors, sortir en sautant, paraître, se montrer tout-à-coup; sortir, sauter, tomber; se mettre en avant, se mêler, s'immiscer, s'ingérer dans les affaires d'autrui; *вы́скочилъ ка́мень изъ пе́рстня*, une pierre a sauté de la bague.

Выска́киваніе, вы́скоченіе, *sn.v.* et Вы́скачка, *sf.* action de sauter dehors; *на вы́скачку*, pour se faire voir, avant tous les autres.

Доска́кивать, доскочи́ть et доскокну́ть, *v.n.* sauter jusqu'à, atteindre en sautant; —доскака́ть, parvenir à un endroit en galopant, atteindre au galop.

Заска́кивать, заскочи́ть, *v.n.* courir devant, devancer, prévenir; sauter derrière; —, заскака́ть, se mettre à sauter ou à galoper.

Наска́кивать, наскочи́ть, *v.n.* sauter, courir contre ou sur; *sl.* vexer, opprimer, offenser; наскака́ться, *v.r.* sauter à son aise; sauter de peur, trembler; *наско́читъ коса́ на ка́мень*, il trouvera à qui parler, il verra à qui il a affaire.

Наска́киваніе, наскоче́ніе, *sn.v.* action de sauter sur ou contre.

Наско́къ, *sm.* saut contre; *пѣтухи́ деру́тся наско́комъ*, les coqs se battent en sautant l'un contre l'autre.

Обска́кивать, обскака́ть, *v.a.* devancer au galop.

Отска́кивать, отскочи́ть et отскокну́ть, *v.n.* sauter en arrière ou de côté, s'éloigner en faisant un saut; rejaillir, réfléchir (de la lumière).

Отска́киваніе, отскоче́ніе, *sn.v.* action de s'éloigner en sautant.

Отско́къ, *sm.* saut en arrière, rebond.

Переска́кивать, перескочи́ть et перескокну́ть, *v.n.* sauter à travers, franchir; —, перескака́ть, galoper une certaine étendue; l'emporter à la course, gagner la course.

Переска́киваніе, перескоче́ніе, *sn.v.* et Переско́къ, *sm.* action de franchir en sautant.

Поска́кивать, поскака́ть, *v.n.* sauter, bondir, gambader un peu ou souvent; galoper, aller au galop.

Подска́кивать, подскочи́ть et подскокну́ть, *v.n.* s'approcher en sautant ou en courant; —, подскака́ть, s'approcher au galop, galoper vers.

Подска́киваніе, подскоче́ніе, *sn.v.* action de s'approcher à la hâte.

Подско́къ, *sm.* bond, saut pour s'approcher; *на подско́къ мячъ подхвати́ть*, prendre la balle au bond, saisir l'occasion.

Приска́кивать, прискочи́ть et прискокну́ть, *v.n.* sauter vers, s'approcher en sautant; bondir; —, прискака́ть, arriver au galop.

Проска́кивать, проскочи́ть et проскокну́ть, *v.n.* sauter à travers, s'élancer au travers; —, проскака́ть, passer son temps à sauter ou à galoper; galoper par devant, passer en galopant.

Разскочи́ться, *v.r.déf.* voler, sauter en éclats; разскака́ться, *v.r.* sauter à son aise; prendre son élan, s'élancer.

Соска́кивать, соскочи́ть et соскокну́ть, *v.n.* sauter en bas; se détacher, se défaire, sauter; *соскочи́лъ о́бручъ съ бо́чки*, un cercle du tonneau a sauté.

Соска́киваніе, соскоче́ніе, *sn.v.* action de sauter de haut en bas.

Уска́кивать, ускочи́ть et ускокну́ть, *v.n.* s'en aller, s'échapper, se sauver; —, ускака́ть, s'éloigner au galop.

Уска́киваніе, ускоче́ніе, *sn.v.* action de s'échapper, de se sauver.

СКА́ЛА (gr. mod. *σκάλα*, du lat. *scala*, échelle), *sf.* rocher, roc; degré, marche d'un escalier; écorce de bouleau; échelle, succession des sons de la gamme.

СКА́ЛИТЬ (pers. *segalidèn* 1, dire du mal de qq'un), II.1, *v.a.* montrer les dents; *ска́лить зу́бы*, rire, se moquer, railler.

Скалозу́бъ (de *зубъ*, dent) et Зубоска́лъ, *sm.* moqueur, ricaneur; —зу́бка et —ска́лка, *sf.* femme moqueuse, femme ricaneuse.

Скалозу́бить, II.2, et Зубоска́лить, *v.n.* rire, se moquer, railler, ricaner.

Скалозу́бство et Зубоска́льство, *sn.* moquerie, dérision.

Оска́ливать, I.1, оска́лить, *v.a.* montrer les dents.

СКАММАВЕ́Я (gr. mod. *σκαμπαβία*), *sf.vi.* sorte de chaloupe canonnière dont on se servait pour découvrir l'ennemi.

1) سكاليدن

СКАМЬЯ́ (gr. mod. *σκαμνί*, du lat. *scamnum)*, *dim.* скаме́йка et скаме́ечка, *sf.* banc, marche-pied, escabeau, escabelle.

Скаме́ечный, ая, ое, *adj.* de marche-pied, de banc, d'escabeau.

СКАНДОВА́ТЬ (lat. *scandere)*, I.₂, *v.a.* scander, mesurer un vers en comptant les pieds; *part.p.* скандо́ванный.

Скандова́ніе, *sn.v.* la scansion.

СКАРБЪ (pol. *skarb*, trésor), *sm.* meubles, mobilier, attirail, ustentiles, vaisselle; trésor, caisse; *ца́рскій скарбъ*, le trésor, le fisc.

Ска́рбовый, ая, ое, *adj.* de mobilier, d'ustensiles, de vaisselle.

Ска́рбница, *sf.* garde-meubles, garde-manger, magasin.

Ска́рбій, *sm.vi.* le trésorier.

СКА́РЕДНЫЙ (pol. *szkaradny*, du suéd. *skarn*, limon; gr. *σκῶρ*, excrément), ая, ое, *adj.* sale, vilain, dégoûtant, obscène, abominable; *—ное дѣло*, une vilaine action; *—ный посту́покъ*, un procédé abominable.

Ска́редно, *adv.* vilainement, salement, d'une manière dégoûtante.

Ска́редность, *sf.* vilenie, saleté, obscénité, abomination, turpitude.

Ска́редъ et Ска́редникъ, *sm.* homme vilain.

СКА́ТЕРТЬ (de *сокъ терéть*, ou *доску терéть ?)*, *dim.* ска́тертка et скатерётка, *sf.* une nappe; *камча́тная ска́терть*, une nappe damassée.

Ска́тертный, ая, ое, *adj.* de nappe.

Ска́тертникъ, *sm.* faiseur de nappes; *vi.* officier à la cour des tzars qui couvrait la table.

Ска́тертная, ной, *sf.* chambre où l'on serre le linge de table.

СКА́ТИ, *prés.* ску, сиешь, *v.a.sl.* tordre, cordre, retordre les fils ensemble; *—ся*, *v.r.* être cordu, être cordé; *part.p.* ска́ный.

Ска́ніе, *sn.v.sl.* action de tordre.

Скань, *sf.* fils tordus.

Ска́лка, *dim.* ска́лочка, *sf.* rouleau, bois cylindrique; sorte de ver *(vertigo)*.

СУКНО́, *dim.* суко́нце, *sn.* drap, étoffe de laine; *то́нкое сукно́*, du drap fin; *покры́ть сукно́мъ*, couvrir de drap, draper.

Суко́нный, et *sl.* Сукня́ный, ая, ое, *adj.* de drap; *—ный плащъ*, un manteau de drap; *—ная фа́брика*, une draperie, une fabrique de draps.

Суко́нка, *dim.* суко́ночка, *sf.* morceau ou chiffon de drap ou d'étoffe de laine dont on se sert pour se frotter.

Суко́нщикъ, *sm.* drapier, fabricant de draps.

Сукнова́льня (de *валя́ть*, fouler), *sf.* ouvrière dans une fabrique de draps.

Сукнодѣ́ліе (de *дѣлать*, faire), *sn.* fabrication du drap.

Сукностри́жный (de *стричь*, tondre), ая, ое, *adj.* servant à tondre les draps.

Полусукно́, *sn.* demi-drap, drap de dame.

СУЧИ́ТЬ, II.₃, *v.a.* tordre, retordre, corder; rouler, aplatir avec le rouleau (la pâte, la cire et d'autres matières); *—ся*, *v.r.* être tordu, cordé; se tordre, se recroqueviller; *сучи́ть шерсть*, tordre de la laine; *сучи́ть верёвки*, faire des cordes; *part.p.* су́ченный.

Суче́ніе, *sn.v.* et Су́чка, *sf.* action de tordre, de corder.

Сучи́льный, ая, ое, *adj.* servant à tordre ou à corder; *—ная маши́на*, un retordoir.

Сучи́льщикъ, *sm.* doubleur, celui qui tord ou double le fil ou la laine.

В с у́ ч и в а т ь, I.₁, всучи́ть, *v.a.* mettre dedans en tordant, entrelacer, entortiller; *—ся*, *v.r.* être entrelacé, tordu dedans; *part.p.* всу́ченный.

Всу́чиваніе, всуче́ніе, *sn.v.* et Всу́чка, *sf.* action de tordre dedans, entortillement, entrelacement.

З а с у́ ч и в а т ь, засучи́ть, *v.a.* commencer à tordre ou à corder; trousser, retrousser; *—ся*, *v.r.* se trousser, se retrousser; *засучи́ть рукава́ у руба́шки*, retrousser ses manches de chemise; *part.p.* засу́ченный.

Засу́чиваніе, засуче́ніе, *sn.v.* action de trousser, de retrousser.

И з с у ч и́ т ь, *v.a.déf.* tordre entièrement; *part.p.* изсу́ченный.

Изсуче́ніе, *sn v.* action de tordre tout.

Н а с у ч и́ т ь, *v.a. déf.* tordre beaucoup, préparer en tordant; *part.p.* насу́ченный.

О т с у ч и́ т ь, *v.a.déf.* achever de tordre, de corder; détrousser; *—ся*, *v.r.* se détrousser; achever de tordre ou de corder.

П е р е с у́ ч и в а т ь, пересучи́ть, *v.a.* tordre une seconde fois, retordre; tordre tout; *part.p.* пересу́ченный.

Пересу́чиваніе, пересуче́ніе, *sn.v.* et Пересу́чка, *sf.* action de tordre de nouveau, retordement.

П о с у́ ч и в а т ь, посучи́ть, *v.a.* tordre ou corder de temps en temps; tordre un peu.

П р и с у́ ч и в а т ь, присучи́ть, *v.a.* joindre en tordant, tordre ensemble; *—ся*, *v.r.* être ajouté en tordant, *part.p.* прису́ченный.

Прису́чиваніе, присуче́ніе, *sn.v.* action de joindre en tordant.

Прису́чка, *sf.* chose ajoutée en tordant.

П р о с у ч и́ т ь, *v.a. déf.* mettre un certain temps à tordre.

Р а з с у́ ч и в а т ь, разсучи́ть, *v.a.* détordre, détortiller, décorder; rouler, aplatir avec le rouleau (la pâte et d'autres matières); *—ся*, *v.r.* se détordre, se détortiller, se décorder; être détordu; *part.p.* разсу́ченный.

Разсу́чиваніе, разсуче́ніе, *sn.v.* et Разсу́чка, *sf.* action de détordre, de décorder.

С с у́ ч и в а т ь, ссучи́ть, *v.a.* tordre ou corder ensemble plusieurs fils; *—ся*, *v.r.* se tordre, s'entortiller; être tordu ensemble; *part.p.* ссу́ченный.

Ссу́чиваніе, ссуче́ніе, *sn.v.* et Ссу́чка, *sf.* action de tordre ensemble.

У с у ч и́ т ь, *v.a.déf.* tordre trop, raccourcir à force de tordre; *—ся*, *v.r.* se raccourcir à force d'être tordu; *part.p.* усу́ченный.

Усуче́ніе, *sn.v.* action de tordre trop.

СКВЕ́РНА (gr. *σκῶρ*, suéd. *oskåra*), *sf.* tache, saleté, ordure, vilenie, souillure; *скве́рна грѣха́*, la souillure du péché.

Сква́ра, *sf. vi.* impureté, souillure; grande chaleur, ardeur.

Скве́рный, ая, ое, *adj.* sale, profane, impur, obscène, dégoûtant; révoltant, détestable.

Скве́рно, *adv.* salement, d'une manière révoltante.

Скве́рность, *sf.* impureté, souillure, obscénité.

Скверна́вый, ая, ое, *adj.sl.* souillé, impur.

Скверна́вецъ, вца, *sm.* homme détestable; *—на́вица* et *—на́вка*, *sf.* femme abominable.

Сквернодѣ́й (de *дѣлать*, faire), *sm.sl.* libertin, débauché, *—дѣ́йка*, *sf.* femme débauchée.

Сквернослові́е (de *сло́во*, parole), *sn.sl.* obscénités, paroles sales, discours profane.

Скверносло́вецъ, вца, et Скверносло́въ, *sm.* celui qui n'a que des paroles sales dans la bouche.

Скверносло́вный, ая, ое, *adj.* obscène, sale.

Скверносло́вить, II.₂, *v.a.* dire des obscénités, dire des paroles sales.

Безскве́рный, ая, ое, *adj.* propre, net, pur, chaste, décent.

СКВЕРНИ́ТЬ, II.₁, et Скверна́вить, II.₂, *v.a.* tacher, souiller, salir, gâter, corrompre; *—ся*, *v.r.* se salir, se souiller; *part. p.* скверне́нный.

Скверне́ніе, *sn.v.* action de souiller, souillure, impureté.

Скверни́тель, *sm.* un profane.

Заскверни́ть, *v.a.déf.* salir, souiller, corrompre.

Наскверни́ть, *v.a.déf.* souiller, salir.

Осквернять, I.₃, оскверни́ть, *v.a.* souiller, tacher, profaner; *—ся*, *v.r.* se souiller, se tacher; être souillé, profané; *оскверни́ть бра́чное ло́же*, souiller la couche nuptiale; *земля́ оскверни́лась кро́вію же́ртвъ*, la terre était teinte du sang des victimes; *part.p.* оскверне́нный.

Оскверне́ніе, *sn.v.* souillure, profanation.

Осквернитель, *sm.* profanateur.

Оскверни́тельный, ая, ое, *adj.* profane, sacrilége.

Оскверни́тельно, *adv.* profanement.

СКВОЗЬ, *sl.* Сквозѣ, *prép.* qui demande l'*accusatif*, par, à travers, au milieu de, au travers de; *смотрѣть сквозь рѣшётку*, regarder à travers la grille; *пробиться сквозь непрія́телей*, se faire jour à travers les ennemis.

Сквозно́й, а́я, о́е, *adj.* qui a une ouverture à travers; qui est à jour, qui passe à travers; *—ныя задки́*, dossiers à jours; *—но́й вѣтеръ*, un vent coulis, un courant d'air.

Сквозни́къ, *sm.* tout fruit transparent.

Сквози́стый, ая, ое, *adj.* transparent, diaphane; poreux, plein de trous; *—ная ко́жа*, un cuir poreux.

Сквози́ть, *v.imp.* on voit à travers.

Сквозня́нка, *sf.* hyale (mollusque acéphale, *hyalæa)*.

Насквозь, *adv.* tout au travers, de part en part, d'outre en outre.

СКВА́ЖИНА, *sl.* Сква́жня, *dim.* сква́жинка, *sf.* trou, jour, ouverture, fente; *сква́жины фле́йты*, les trous d'une flûte; *потовыя сква́жинки*, les pores.

Сква́жиноватый et Сква́жистый, ая, ое, *adj.* plein de trous, rempli de fentes, qui est à jour, poreux, spongieux.

Сква́жность, *sf.* porosité, spongiosité.

СКВОРЕ́ЦЪ, рца́, *dim.* скво́рчикъ, *sm.* étourneau, sansonnet (oiseau, *sturnus vulgaris*); —рка, *sf.* femelle du sansonnet.

Скворцо́вый, ая, ое, *adj.* de l'étourneau, du sansonnet; bigarré, bariolé; *—вые чулки́*, des bas bigarrés.

СКЕЛЕ́ТЪ (gr. *σκελετὸν*, de *σκέλλειν*, dessécher) et Шкеле́ть, *sm.* un squelette, un corps desséché.

Скеле́тный, ая, ое, *adj.* du squelette.

СКЕ́РДА, *sf.* crépis, crépide, crépode (plante, *crapis fœtida).*

СКИ́МЕНЪ (gr. *σκύμνος*), мна, *sm. sl.* lionceau, jeune lion.

СКИ́НІЯ (gr. *σκηνή*), *sf. sl.* tente, pavillon; tabernacle.

Скинопигі́я (gr. *σκηνοπηγία*, de *πηγνύναι*, établir), *sf. sl.* la fête des Tabernacles.

Скинотво́рецъ (de *твори́ть*, faire), рца, *sm. sl.* celui qui fait des tentes.

СКИПЕМЕ́НТЪ (it. *scappamento*, de *scappare*, échapper), *sm.* échappement, palettes de la roue de rencontre d'une montre.

СКИ́ПЕТРЪ (gr. *σκῆπτρον*, bâton, de *σκήπτειν*, s'appuyer), *sm.* sceptre, insigne de la souveraineté; *ца́рскій ски́петръ*, bouillon blanc, bonhomme (plante, *verbascum thapsum).*

Скипетроде́ржецъ, ржца, et Скипетроно́сецъ (de *держа́ть*, tenir, ou *носи́ть*, porter), сца, *sm.* souverain, monarque.

Скипетродержа́віе, *sn.* souveraineté.

СКИПИДА́РЪ (pers. *sipidâr* 1, peuplier blanc), *sm.* térébenthine, résine du térébinthe et d'autres arbres résineux.

Скипида́рный, ая, ое, *adj.* de térébenthine.

Скипида́рникъ, *sm.* cabaret, nard sauvage, oreillette (plante, *asarum).*

СКИРДЪ (pol. *styrta* et *stérta*, de *стерть*, étendre?), *sm.* meule de foin, tas de gerbes de blé.

Ски́рдный, ая, ое, *adj.* de meule.

Поски́рдно, *adv.* en meules.

СКИТА́ТЬСЯ (du gr. *Σκύθης*, Scythe?), I.1, *v.r.* errer, roder, courir çà et là, aller de côté et d'autre.

Скита́ніе, *sn.v.* action d'errer; manque d'asyle.

Наскита́ться, *v.r. déf.* errer de côté et d'autre, roder beaucoup.

Поскита́ться, *v.r. déf.* errer un peu.

Проскита́ться, *v.r. déf.* passer son temps à aller de côté et d'autre.

СКИЦЪ (all. *skitze*, de l'it. *schizzo)* et Шкицъ, *sm.* esquisse, croquis, ébauche.

Скицева́ть, I.2, наскицева́ть, *v.a.* esquisser, croquer, ébaucher.

СКЛА́БИТЬСЯ (serb. *склибитисе)*, II.2, *v.r. sl.* sourire.

Осклабля́ться et Усклабля́ться, I.3, оскла́биться et усклабиться, *v.r.sl.* rire, sourire.

Осклабле́ніе et Усклабле́ніе, *sn.v.sl.* sourire.

СКИ́ПЫ (gr. *σκνιπὲς* ou *κνιπὲς*, de l'hébr. *kanàn* 2 ou *kinnim* 3, des poux), *sm.plur.sl.* moucherons, puces, insectes dont il est parlé dans Bible.

СКОБА́, *dim.* ско́бка et ско́бочка, *sf.* crampon, morceau de métal courbé; fer qu'on met aux bottes et qui a la forme d'un fer à cheval; accolade, signe d'union; heurtoir, marteau à une porte pour heurter; *plur.* ско́бки, la parenthèse, *t. de gramm.*

Ско́бочный et Ско́бяный, ая, ое, *adj.* de crampon; *—ный рядъ*, les boutiques de toute espèce de fer travaillé.

Ско́бчатый, ая, ое, *adj.* courbé en forme de crampon.

Ско́бить, II.2, заско́бить, *v.a.* accoler, unir par une accolade; mettre en parenthèse.

СКОБЛИ́ТЬ (gr *σκάλλ-ειν*, lat. *scalp-ere*, all. *schab en)*, II.1, *v.a.* doler, planer, polir avec la doloire; raboter; racler, raturer, ratisser; —ся, *v.r.* être dolé, plané; être raclé, raturé; *онъ ско́блитъ ножёмъ опи́ски*, il efface les fautes d'écriture avec un couteau; *part.p.* ско́бленный.

Скобле́ніе, *sn.v.* action de planer, de doler, de racler, de ratisser.

Ско́бель, *sf.* doloire, plane; rabot, outil tranchant recourbé à deux poignées.

Ско́бельный, ая, ое, *adj.* de la doloire, de la plane.

Выска́бливать, I.1, вы́скоблить, *v.a.* doler, planer, raboter, aménuiser, polir avec la doloire; raturer, effacer; —ся, *v.r.* être dolé, plané, raboté, aménuisé; *part.p.* вы́скобленный

Выска́бливаніе, вы́скобленіе, *sn.v.* action de doler, de planer.

Доска́бливать, доскобли́ть, *v.a.* achever de doler, de planer, de polir avec la doloire; *part.p.* доскобленный.

Доска́бливаніе, доскобле́ніе, *sn.v.* action d'achever de doler.

Заскобли́ть, *v.a.* commencer à doler, à polir avec la plane; *part.p.* заско́бленный.

Наска́бливать, наскобли́ть, *v.a.* raboter, racler beaucoup, ôter beaucoup en raclant ou en rabotant; *part.p.* наско́бленный.

Наска́бливаніе, наскобле́ніе, *sn.v.* action de raboter, de racler en quantité.

Оска́бливать, оскобли́ть, *v.a.* racler, raboter tout autour, ôter, enlever tout autour en raclant; —ся, *v.r.* être raclé, être raboté tout autour; *part.p.* оско́бленный.

Оска́бливаніе, оскобле́ніе, *sn.v.* action de racler tout autour.

Отска́бливать, отскобли́ть, *v.a.* ôter, enlever, nettoyer en raclant; cesser ou achever de racler ou de raboter; *part.p.* отско́бленный.

Отска́бливаніе, отскобле́ніе, *sn.v.* action d'enlever en raclant.

Переска́бливать, перескобли́ть, *v.a.* racler, raboter, polir de nouveau; racler, raboter, polir le tout; *part. p.* переско́бленный.

Переска́бливаніе, *sn.v.* action de racler ou de raboter une seconde fois.

Поска́бливать, поскобли́ть, *v.a.* racler ou raboter de temps à autre, un peu et souvent.

Поско́бка, *sf.* une rature.

Проска́бливать, проскобли́ть, *v.a.* percer, trouer en raclant ou en raturant; employer son temps à racler ou à rabotter; *part.p.* проско́бленный.

Проскобле́ніе, *sn.v.* action de faire un trou en raclant.

Соска́бливать, соскобли́ть, *v.a.* emporter en raclant, nettoyer, polir avec un racloir; —ся, *v.r.* être emporté, être nettoyé avec un racloir; *part.p.* соско́бленный.

Соска́бливаніе, соскобле́ніе, *sn.v.* action d'emporter, de nettoyer avec le racloir.

СКОВРАДА́ (turc *kâvour-mak* 1, frire), *sf. sl.* en russe

Сковорода́, *dim.* сковоро́дка et сковоро́дочка, *sf.* poêle à frire, lèchefrite; pierre à laver, *t. de typogr.*; sole (poisson, *pleuronectes solea); plur.* ско́вороды, espèce de cymbales.

Сковоро́дный, *sl.* Сковра́дный, ая, ое, *adj.* de la poêle, de la lèchefrite; frit dans la poêle.

Сковоро́дникъ, *sm.* queue de poêle, ustensile pour remuer la poêle.

Сковоро́день, дня, *sm.* queue d'aronde, queue d'hirondelle, entaille en forme de queue d'hirondelle, *t. de charp.*

Сковороди́ть, II.4, засковороди́ть, *v.a.* entailler en queue d'aronde; —ся, *v.r.* être entaillé en queue d'aronde; *part. p.* засковоро́женный.

СКОКТА́ТЬ, II.7, *v.a.* chatouiller; exciter, instiguer.

Скокта́ніе, *sn.v.* chatouillement; instigation.

СКОЛЬЗИ́ТЬ (pers. *leghz-îdèn* 2, glisser; gr. *γλίσχ-ρος*, glissant), II.1, *asp. unipl.* скользну́ть, III.1, *v.n.* glisser, être glissant; *на льду но́ги скользя́тъ*, les pieds glissent sur la glace; *у́горь въ рука́хъ скользи́тъ*, l'anguille glisse dans les mains.

Скольже́ніе, *sn.v.* action de glisser.

Ско́льзкій, ая, ое, *apoc.* ско́льзокъ, зка́, зко, *dim.* скользкова́тый, ая, ое, *adj.* glissant, où il est facile de glisser; incertain, trompeur, épineux; *—кая доро́га*, un chemin glissant; *—кое мѣ́сто*, un poste glissant; *—кія обстоя́тельства*, des circonstances épineuses.

Ско́льзко, *dim.* ско́льзковато, *adv.* d'une manière glissante.

Ско́льзкость, *sf.* état d'une chose glissante.

Вскользь, *adv.* légèrement, superficiellement, en glissant, en passant.

Выска́льзывать, I.1, вы́скользнуть, *v.n.* s'échapper, se glisser.

О́скользень, зня, *sm.* faux coup (au billard).

Поскользя́ться, поскользну́ться, *v.r.* glisser, faire un faux pas.

Проска́льзывать, проскользну́ть, *v.n.* glisser à travers, s'échapper par.

Ускользя́ть, ускользну́ть, *v.n.* s'échapper, s'enfuir, s'évader.

СКЛИ́ЗКІЙ et Сли́зкій, ая, ое, *apoc.* склизокъ et слизокъ, зка́, зко, *adj.* glissant, où il est facile de glisser; visqueux, mucilagineux; *—кая доро́га*, un chemin glissant; *—кое насѣко́мое*, un insecte visqueux.

Скли́зко et Сли́зко, *adv.* en glissant.

Скли́зкость et Сли́зкость, *sf.* état d'une chose glissante.

Слизь, *sf.* matière visqueuse, mucilage, pituite, glaire.

Сли́зный, ая, ое, *adj.* mucilagineux, visqueux, glaireux.

Сли́зникъ, *sm.* érythrine (plante).

Сли́зень, зня, *sm.* limaçon, limas, limace (insecte, *limax);* mollusque.

1) سپیدار 2) קָנָן 3) כִּנִּים

1) قاورمق 2) لغزیدن

Слизистый, ая, ое, *adj.* plein de glaires; glaireux; *—тыя живо́тныя*, les mollusques.
Слизу́нъ, на́, *sm.* sorte d'ail de Sibérie (plante, *allium senescens*).
Слизѣть, I.4, et Слизнуть, III.1, ослизѣть et ослизнуть, *v.n.* devenir gluant, devenir visqueux.
Ослизлый, ая, ое, *adj.* devenu gluant, devenu visqueux.

СКОМЛѢТЬ (pers. *sèglâb idèn* 1, aboyer), II.2, воскомлѣть et поскомлѣть, *v.a.sl.* remuer la langue, gémir, gronder (se dit du chien).
Скомлѣніе, *sn.v.sl.* action de remuer la langue.
СКОМОРО́ХЪ (suéd. *skåmtare*, de *skåmt*, bouffonnerie), et *sl.* Скомра́хъ, *sm.* histrion, saltimbanque, bateleur, bouffon, farceur, baladin.
Скоморо́шный et Скоморо́шескій, *sl.* Скомра́шескій, ая, ое, *adj.* d'histrion, de bouffon, de saltimbanque.
Скоморо́шество, *sn.* badinage, bouffonnerie, métier d'histrion.
Скоморо́шить, II.3, *v.n.* faire le métier de saltimbanque, amuser ou divertir par des danses et des chants.
СКОПА́ (gr. σκῶψ, ωπὸς), *sf.* balbusard, corbeau pêcheur (oiseau, *falco haliætus*).
Скопи́ный, ая, ое, *adj.* de balbusard.

СКОПИТЬ (gr. κόπτ-ειν, all. *kapp-en*), II.2, *v.a.* couper, châtrer, rendre eunuque; *—ся*, *v.r.* être châtré; se faire eunuque; *part.p.* скоплённый; *—ный волъ*, un bœuf.
Скопле́ніе, *sn.v.* castration, action de châtrer.
Скопе́цъ, пца́, *sm.* eunuque, châtré; origéniste, sectaire de l'Église russe qui se mutile les parties génitales.
Ско́пчій, ая, ее, *adj.* d'eunuque.
СКО́РА (pol. *skora*, peau; turc *kurk* 2, fourrure), *sf. vi.* pelleteries, fourrures.
Скорня́къ, ка́, *sm.* pelletier, fourreur.
Скорня́чій, чья, чье, *adj.* de pelletier, de fourreur.
Скорня́чество, *sn.* pelleterie, métier de pelletier.
Скорня́чить, II.3, et Скорня́жничать, I.1, *v.n.* faire le commerce de pelleteries.
Скорлупа́ (de лупи́ть, peler), *dim.* скорлу́пка, *sf.* coque, coquille, écale.
Скорлу́пный, ая, ое, *adj.* de coque, de coquille.
Шку́ра, *dim.* шку́рка et шку́рочка, *sf.* peau de bête avec le poil; *медвѣжья шку́ра*, une peau d'ours.

СКОРБИ́ЛО (pol. *skrob*, boh. *sskrob*, carn. *kerfka*, de l'all. *kraftmehl*, selon Dobrowski), *sn.vi.* amidon, empois.
Скорби́льный, ая, ое, *adj.* d'empois.
Скорби́ть, II.2, наскорби́ть, *v.a.* empeser, passer à l'empois; *part.p.* наскорблённый.
Скорбле́ніе, наскорбле́ніе, *sn. v.* action d'empeser.

СКОРБЬ (ar. *kerb* 3), *sf.* chagrin, affliction, tristesse, peine, déplaisir, douleur; maladie; malheur, infortune, calamité.
Ско́рбный, ая, ое, *adj.* chagrin, affligé, triste, abattu, douloureux; malade, languissant; malheureux, calamiteux; *—ная душа́*, une ame affligée; *—ныя времена́*, un temps malheureux; *—ный листъ*, registre des maladies (dans un hôpital).
Ско́рбно, *adv.* tristement, dans le chagrin.
Приско́рбіе, *sn.* chagrin, affliction, peine, déplaisir, douleur, amertume.
Приско́рбный, ая, ое, *adj.* triste, affligé; malheureux, qui cause du chagrin; *—ныя обстоя́тельства*, des circonstances malheureuses.
Приско́рбно, *adv.* amèrement, avec chagrin, avec douleur.
СКОРБѢТЬ, II.2, возскорбѣть, *v.n.* avoir du chagrin, être dans l'affliction, s'attrister, s'affliger; être dans le malheur, être infortuné; *скорбя́щій*, un infortuné, un malheureux.
Скорбѣ́ніе, *sn.v.* affliction, détresse.
Оскорбля́ть, I.3, оскорби́ть, II.2, *v.a.* chagriner, affliger, léser, blesser, mortifier; *—ся*, *v.r.* se chagriner, s'affliger, s'attrister; *оскорби́ть честь*, porter atteinte à l'honneur; *part.p.* оскорблённый.
Оскорбле́ніе, *sn.v.* affliction, mortification; *преступле́ніе въ оскорбле́ніи велі́чества*, un crime de lèse-majesté.
Оскорби́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui offense, qui mortifie, qui lèse.
Оскорби́тельный, ая, ое, *adj.* affligeant, chagrinant, mortifiant; *—ныя слова́*, des paroles offensantes.
Оскорби́тельно, *adv.* d'une manière offensante.
СКОРО́МНЫЙ, ая, ое, *adj.* gras, où il est permis de manger de la viande et du laitage; *—ная пи́ща*, le gras; *—ные дни*, les jours gras.
Ско́ромь, *sf.* le gras.
Скоро́мить, II.2, оскоро́мить, *v.a.* faire manger gras; *—ся*, *v.r.* rompre le jeûne.

1) سکلابیدن 2) كورك 3) كرب

СКОРПІО́НЪ (gr. σκορπίος, de l'hébr. *hakrab* 1 ou ar. *akrab* 2), *sm.* et *vi.* Ско́рпія, *sf.* scorpion (insecte, *scorpio europæus*); scorpion, signe du zodiaque; onagre, ancienne machine de guerre.
Скорпіо́нный, ая, ое, *adj.* du scorpion.

СКО́РЫЙ, ая, ое, *apoc.* скоръ, ра́, ро, *adj.* prompt, rapide, précipité, soudain, accéléré; vif, ardent, actif, alerte; *—рый бѣгъ*, une course prompte; *—рое ше́ствіе*, marche rapide; *онъ скоръ на гнѣвъ*, il est prompt à s'emporter; *она скора́ къ мще́нію*, elle est vindicative; *на ско́рую ру́ку*, *adv.* négligemment, légèrement, à la légère, à la hâte.
Ско́ро, *dim.* скоре́нько, *adv.* vite, promptement, rapidement; bientôt, dans peu de temps; *онъ ско́ро отсю́да ѣдетъ*, il partira bientôt d'ici; *чѣмъ скорѣе, тѣмъ лу́чше*, le plus vîte sera le mieux.
Ско́рость, *sf.* célérité, vîtesse, promptitude, rapidité, diligence; *въ ско́рости*, *adv.* à la hâte.
Скоро́сый, ая, ое, *adj.* vif, emporté, précipité, fougueux.
Скорогу́бельный (de ги́бель, perte), ая, ое, *adj.* qui périt bientôt, fragile, passager.
Скороговорка (de *говори́ть*, parler), *sf.* un quolibet, une plaisanterie.
Скорозрѣлый (de *зрѣть*, mûrir), ая, ое, *adj.* qui mûrit bientôt, hâtif, précoce.
Скороно́гій (de *нога́*, pied), ая, ое, *adj.* qui court vîte, aux pieds agiles.
Скоропи́сецъ (de *писа́ть*, écrire), сца, *sm.* celui qui écrit vîte; tachygraphe.
Ско́ропись, *sf.* une écriture courante.
Скоропи́сный, ая, ое, *adj.* écrit en caractères ordinaires.
Скоропости́жный (de *пости́гнуть*, atteindre), ая, ое, *adj.* subit, soudain, inopiné; *—ная смерть*, une mort subite.
Скоропости́жно, *adv.* subitement, inopinément, soudainement.
Скоропреходя́щій (de *преходи́ть*, passer), ая, ее, *adj.* passager, de peu de durée; *—щая сла́ва*, une gloire périssable.
Скороспѣлый (de *спѣть*, mûrir), ая, ое, *adj.* précoce, hâtif, prématuré; *—лые плоды*, des fruits précoces.
Скороспѣлка, *sf.* tout fruit précoce; primevère (plante, *primula veris officinalis*).
Скороспѣлость, *sf.* hâtiveté, précocité.
Скороспѣшный (de *спѣши́ть*, se hâter), ая, ое, *adj.* léger, agile, rapide.

Скорострѣльный (de *стрѣля́ть*, tirer), ая, ое, *adj.* servant à tirer vîte; *—ный фити́ль*, une étoupille.
Скоротёчный (de *течь*, couler), ая, ое, *adj.* qui coule vîte, qui passe rapidement, fugace, passager; qui fait de rapides progrès (d'une maladie).
Скоротёчно, *adv.* vîte, promptement.
Скоротёчность, *sf.* course rapide, rapidité, brièveté, fugacité.
Скоротечецъ, чца, *sm. sl.* un courrier.
Скорохватъ (de *хвата́ть*, saisir), *sm.* débrideur, expéditif.
Скорохо́дъ (de *ходи́ть*, aller), et *sl.* Скороходецъ, дца, *sm.* courrier, messager; coureur.
Скорохо́дскій, ая, ое, *adj.* de coureur; *—ская трость*, un bâton de coureur.
На́скоро, *adv.* sans délai, d'abord, sur-le-champ; à la légère, légèrement, superficiellement, négligemment.
Нескорый, ая, ое, *adj.* lent, tardif.
Нескоро, *adv.* lentement, à pas comptés.
Ускоря́ть, I.3, ускори́ть, II.1, *v.a.* augmenter la vîtesse, hâter, accélérer, avancer, presser; devancer, prévenir; *ускори́ть шагъ*, doubler le pas; *ча́сомъ его́ ускори́лъ*, il l'a devancé d'une heure; *part.p.* ускоре́нный.
Ускоре́ніе, *sn.v.* accélération, diligence, promptitude; action de prévenir.
Ускори́тельный, ая, ое, *adj.* accélérateur, qui accélère la vîtesse du mouvement.
Предускоря́ть, предускори́ть, *v.a.* prévenir, devancer; *—ся*, *v.r.* être prévenu, devancé; *part.p.* предускоре́нный.
Предускоре́ніе, *sn.v.* action de prévenir, action de devancer.

СКОТЪ (gr. κτῆνος, bétail), та́, *sm.* toute bête qui paît et se laisse conduire; troupeau, bétail, bestiaux; *vi.* argent; *рога́тый скотъ*, les bêtes à cornes; *вью́чный скотъ*, les bêtes de somme.
Скоти́на, *dim.* скоти́нка, *sf.* troupeau, bétail, bestiaux; bête, animal, mâchoire, personne stupide; *пасти́ скоти́ну*, garder le bétail; *онъ бога́тъ скоти́ною*, il est riche en bestiaux.
Ско́тскій, ая, ое, et *sl.* Ско́тій, тія, тіе, *adj.* de bétail; bestial, brutal, animal; *—скій кормъ*, la nourriture du bétail; *—ская жизнь*, la vie animale.
Ско́тски et по-ско́тски, *adv.* bestialement, à la manière des brutes, en bête.

1) עַקְרָב 2) عقرب

Ско́тство, sn. bestialité, brutalité, état animal, abrutissement.

Ско́тный, ая, ое, adj. du bétail, des bestiaux; sl. semblable à une brute; —ный дворъ, une vacherie, une étable pour les bestiaux.

Ско́тникъ, sm. valet qui a soin du bétail, bouvier, vacher, pâtre; —ница, sf. vachère.

Ско́тница, sf. celle qui a soin du bétail; vi. un trésor.

Скотово́децъ (de води́ть, conduire), дца, sm. celui qui s'entend à l'éducation du bétail.

Скотово́дство, sn. éducation du bétail; занима́ться скотово́дствомъ, s'occuper à élever le bétail.

Скотовраче́бный (de врачъ, médecin), ая, ое, adj. propre à guérir le bétail.

Скотовраче́бство, sn. l'art vétérinaire.

Скотоло́жство (de ло́же, couche), sn. bestialité, commerce charnel avec les bêtes.

Скотопа́съ (de пасти́, faire paître), sm. pâtre, vacher.

Скотопита́тель (de пита́ть, nourrir), sm.sl. vacher, berger, pâtre.

Скотопита́тельный, ая, ое, adj.sl. abondant en pâturages.

Оскоти́нить, II.1, v.a. déf. rendre bête, abêtir, abrutir.

СКРЕБУ́ (suéd. skrap-a, all. schrap-en), 2e pers. скребёшь, prés. de

Скрести́ ou Скресть, asp. mult. скреба́ть, v.a. irr. racler, ratisser, gratter; скресть грязь съ по́ла, racler la boue de dessus le plancher; part.p. скребённый.

Скребе́ніе, sn.v. action de racler, de ratisser.

Скребни́ца, sf. étrille, instrument pour gratter la peau des chevaux; чи́стить скребни́цею, étriller.

Скребо́къ, бка́, dim. скребо́чекъ, чка, sm. racloir, grattoir, ratissoire; chat, crochet pour nettoyer les chambres du canon, t. d'artill.

Выскреба́ть, I.1, вы́скресть, v.a. nettoyer en grattant ou en raclant, racler, ratisser; part.p. вы́скребенный.

Выскреба́ніе, вы́скребеніе, sn.v. action de nettoyer en grattant.

Доскреба́ть, доскре́сть, v.a. achever de gratter, enlever jusqu'au bout.

Заскреба́ть, заскре́сть, v.a. commencer à gratter ou à racler.

Наскреба́ть, наскре́сть, v.a. amasser, mettre en tas en raclant.

Оскреба́ть, оскре́сть, v.a. gratter, racler, nettoyer tout autour.

Оскре́бки, бокъ, sf.plur. ratissures.

Отскреба́ть, отскре́сть, v.a. ôter ou nettoyer en raclant, racler, ratisser; part.p. отскребе́нный.

Отскреба́ніе, отскребе́ніе, sn.v. action de racler, de nettoyer.

Отскре́бки, бокъ, sf.plur. raclures.

Поскреба́ть, поскре́сть, v.a. racler, ratisser souvent ou un peu.

Поскрёбокъ, бка, et Поскрёбышъ, dim. поскрёбышекъ, шка, sm. reste de ce qu'on a raclé; petit pain fait de reste de pâte; culot, dernier oiseau d'une couvée; dernier enfant, dernier né.

Проскреба́ть, проскре́сть, v.a. percer, trouer en grattant ou en ratissant.

Соскреба́ть, соскре́сть, v.a. racler de dessus, ôter en raclant; racler en un tas.

СКРЕЖЕТА́ТЬ (onomatopée du grincement des dents), II.7, v.n. grincer; скреже́щетъ зуба́ми, il grince les dents.

Скрежета́ніе, sn.v. et Скре́жетъ, sm. grincement de dents.

Возскрежета́ть, v.n. déf. commencer à grincer des dents.

Поскрежета́ть, v.n. déf. grincer un peu des dents.

СКРИЖА́ЛЬ (boh. kržižalky, tranches de pommes coupées en travers; croat. prekrisni, transversal; de крижъ croix, selon Dobrowsky), sf. planche, table; plur. скрижа́ли, pectoral carré et parsemé de croix sur les manteaux des évêques; скрижа́ли Завѣта, les tables de la loi.

Скрижа́льный, ая, ое, adj. des tables.

СКРИПѢТЬ (onomatopée, gr. κρίζ-ειν, lat. crep-ere) et Скрыпѣть, II.2, asp.unipl. скри́пнуть et скры́пнуть, III.1, v.n. craquer, crier, rendre un bruit semblable à celui d'une chose qui se rompt ou se frotte; колёса скрыпятъ, les roues crient; скры́пнуть две́рью, faire crier une porte.

Скрипѣ́ніе, sn.v. bruit d'une chose qui se rompt.

Скрипъ, sm. bruit, cri, son d'une chose qui se rompt ou se frotte; ось со скри́помъ хря́снула, l'essieu crie et se rompt.

Скрипня́ et Скрипотня́, sf. cris, bruit de choses qui crient.

Скрипу́чій, ая, ее, et Скрипли́вый, ая, ое, adj. qui crie, qui fait du bruit en se frottant.

Скрипу́честь, sf. état d'une chose qui crie ou qui fait du bruit.

Скрипу́нъ, на́, sm. capricorne, lepture, cérambix (scarabée, cerambix); orpin, reprise, téléphium (plante, sedum telephium).

Скри́пка et Скрипи́ца, sf. violon; sorte de petit champignon jaune (agaricus extinctorius); игра́ть на скри́пкѣ, jouer du violon.

Скри́почный et Скрипи́чный, ая, ое, adj. du violon; —ная кобы́лка, le chevalet.

Скрипи́чникъ, sm. facteur de violons.

Скрипа́чъ, ча́, sm. violon, violiniste, joueur de violon.

Заскрипѣ́ть, v.n.déf. commencer à crier ou à faire du bruit.

Наскрипѣ́ть, v.n. déf. crier beaucoup, faire beaucoup de bruit.

Поскрипѣ́ть, v.n.déf. crier un peu.

Проскрипѣ́ть, v.n. crier pendant un certain temps; проскри́пнуть, crier un moment.

СКРЯ́ГА (pol. sknera), sc. pop. avare, pince-maille, ladre, cagou.

Скря́жничать, I.1, v.n. lésiner, faire le ladre.

Скря́жничество, sn. avarice, lésinerie, mesquinerie, lésine.

СКУДЕ́ЛЬ (pers. soufâl 1)), sf.sl. argile, terre glaise; vase d'argile; brique, tuile.

Скуде́льный, ая, ое, adj. d'argile, de terre; fragile, frêle, périssable; —ный сосу́дъ, un vase d'argile; —ный соста́въ человѣ́ческій, la frêle complexion de l'homme.

Скуде́льникъ, sm. un potier de terre.

Скуде́льничій, чья, чье, adj. de potier de terre.

Скуде́льница, sf. vase de terre, cruche; établissement de charité pour la sépulture, cimetière.

СКУ́ДНЫЙ, ая, ое, apoc. ску́денъ, дна́, дно, dim. ску́дненькій et скуднова́тый, ая, ое, adj. pauvre, indigent, nécessiteux, qui est dans le besoin; помога́ть ску́днымъ, secourir les indigents; водо́ю въ сей землѣ́ ску́дно (есть), il manque d'eau dans ce pays.

Ску́дно, dim. скудне́нько et скуднова́то, adv. pauvrement, misérablement; ску́дно жить, vivre à l'étroit.

Ску́дость et Скудота́ ou Ску́да, sf. pauvreté, indigence, disette, pénurie, exiguité.

Скудня́къ, ка́, sm. un pauvre misérable.

Скудогла́сіе (de гласъ, voix), sn.sl. voix faible.

Скудоу́міе (de умъ, esprit), sn. imbécillité, pauvreté d'esprit.

Скудоу́мный, ая, ое, adj. pauvre d'esprit, d'un esprit borné, imbécille.

Скудѣ́ть, I.4. et Скуда́ть, I.1, v.n. devenir pauvre, tomber dans la pauvreté, s'appauvrir; скуда́ться, v.r. être dans le besoin, avoir besoin, manquer; скуда́ться де́ньгами, avoir besoin d'argent.

Оскудѣва́ть, I.1, оскудѣ́ть, v.n. tomber dans la pauvreté, s'appauvrir; s'affaiblir.

Оскудѣва́ніе, оскудѣ́ніе, sn.v. appauvrissement; affaiblissement.

Неоскудѣва́емый et Неоскудѣ́емый, ая, ое, adj. qui ne peut être appauvri; —мый исто́чникъ бога́тства, une source intarissable de richesses.

Неоску́дный, ая, ое, adj. riche, abondant.

СКУЛА́, sf. pommette, os de la joue, os jugal; épaule, partie de la proue d'un navire.

Скулово́й et Ску́льный, ая, ое, adj. de pommette; —ва́я кость, l'os jugal.

Скулова́тый et Скула́стый, ая, ое, adj. qui a de grosses pommettes; —тое лицё, un visage bouffi.

СКУЛЬПТО́РЪ (lat. sculptor, de sculpere, sculpter, tailler au ciseau), sm. sculpteur.

Скульпту́ра, sf. la sculpture.

Скульпту́рный, ая, ое, adj. de sculpture; —ный ма́стеръ, un sculpteur.

СКУМБРІЯ (gr. σκόμβρος) et Ску́мбра, sf. scombre, maquereau (poisson, scomber).

СКУФЬЯ́ (gr. σκύφια), dim. скуфе́йка, sf. calotte, bonnet hémisphérique qui couvre le haut de la tête; bonnet, t. de fortif.

Скуфе́йный, ая, ое, adj. de calotte.

Скуфе́йщикъ, sm. calottier, faiseur de calottes.

СЛА́БЫЙ (suéd. slapp, all. schlaff, lâche, faible), ая, ое, apoc. слабъ, ба́, бо, dim. сла́бенькій et слабова́тый, ая, ое, augm. слабёхонекъ, нька, нько, adj. faible, débile, infirme, languissant; lâche, relâché; —бое здоро́вье, une faible santé; —бое лека́рство, un remède faible; —бые напи́тки, des boissons peu fortes; —бая верёвка, une corde lâche ou peu tendue; —бый блескъ, un faible éclat; онъ слабъ на де́ньги, il n'est pas économe, c'est un prodigue; она́ слаба́ ду́хомъ, elle n'est pas forte d'esprit; онъ слабъ на язы́къ, c'est un indiscret, c'est un babillard.

Сла́бо, dim. слабе́нько et слабова́то, adv. faiblement, débilement, lâchement, avec peu de force; вѣтеръ ду́етъ сла́бо, le vent souffle faiblement.

1) سفال

Сла́бость, *sf.* faiblesse, débilité, affaiblissement, langueur; faute. défectuosité des qualités de l'ame; grand penchant pour; *сла́бость желу́дка*, la faiblesse de l'estomac; *сноси́ть сла́бости други́хъ*, supporter les faiblesses des autres; *опасть въ сла́бость*, tomber en faute.

Сла́бина, *sf.* endroit lâche, endroit non tendu d'un objet.

Сла́бкій, ая, ое, *adj.* lâche, relâché, peu tendu; *—кая верёвка*, une corde lâche.

Сла́бко, *comp.* сла́бже, *adv.* d'une manière lâche, sans être tendu.

Слабоду́шіе (de *душа́*, ame), *sn.* pusillanimité, lâcheté.

Слабоду́шный, ая, ое, *adj.* pusillanime, lâche.

Слабомы́сліе (de *мысль*, pensée), *sn.* faiblesse d'esprit, manque de jugement, déraison.

Слабомы́сленный, ая, ое, *adj.* qui a peu de jugement.

Слабомы́сленно, *adv.* avec peu de jugement.

Слабопа́мятный (de *па́мять*, mémoire), ая, ое, *adj.* qui a la mémoire faible.

Слабоу́міе (de *умъ*, esprit), *sn.* faiblesse d'esprit, imbécillité.

Слабоу́мный, ая, ое, *adj.* faible d'esprit, imbécille.

СЛАБѢ́ТЬ, I.₄, *v.n.* devenir faible, s'affaiblir, perdre ses forces; se relâcher, perdre courage.

Слабѣ́ніе, *sn.v.* affaiblissement, état d'une personne faible.

Сла́бнуть, III.₁, *asp.parf.* осла́бнуть, *v.n.* perdre ses forces, s'affaiblir; se relâcher, devenir lâche, se détendre; *день отъ дня сла́бнетъ*, il s'affaiblit de jour en jour; *струна́ осла́бла*, la corde s'est détendue.

Осла́блый, ая, ое, *adj.* affaibli, qui a perdu ses forces; lâche, relâché, détendu.

О с л а б ѣ в а́ т ь, I.₁, ослабѣ́ть, *v.n.* s'affaiblir, devenir faible, perdre ses forces; se relâcher, mollir, devenir mou, perdre courage, perdre sa vigueur.

Ослабѣва́ніе, ослабѣ́ніе, *sn.v.* affaiblissement, dépérissement.

Ослабѣ́лый, ая, ое, *adj.* affaibli, devenu faible.

Неосла́бный, ая, ое, *adj.* assidu, zélé, continuel; *—ный трудъ*, un travail assidu.

Неосла́бно, *adv.* assidument, sans discontinuer, sans relâche.

Неосла́бность, *sf.* une assiduité infatigable.

Р а з с л а б ѣ в а́ т ь, разслабѣ́ть et разсла́бнуть, *v.n.* tomber dans un affaiblissement total, perdre toutes ses forces, être paralysé, s'affaiblir tout-à-fait; *разсла́бли но́ги*, mes jambes n'ont plus aucune force, mes jambes sont paralysées.

Разслабѣва́ніе, разслабѣ́ніе, *sn.v.* affaiblissement total.

СЛА́БИТЬ, II.₂, *v.n.* purger, relâcher le ventre; *черносли́въ сла́битъ*, les pruneaux relâchent.

Слаби́тельный, ая, ое, *adj.* laxatif, purgatif, qui a la vertu de purger.

Слаби́тельное, наго, *sn.* un purgatif, une purge.

О с л а б л я́ т ь, I.₅, осла́бить, *v.a.* énerver, affaiblir, débiliter, faire perdre les forces; lâcher, relâcher, détendre; avoir de l'indulgence, pardonner; *болѣ́зни его́ осла́били*, les maladies l'ont affaibli; *осла́бить тетиву́ лу́ка*, débander un arc; *part.p.* осла́бленный.

Ослабле́ніе, *sn.v.* affaiblissement, action d'affaiblir.

Осла́ба, *sf.* adoucissement, soulagement; indulgence, connivence.

П о с л а б л я́ т ь, посла́бить, *v.a.* lâcher, relâcher, détendre; donner du relâche, ne pas agir trop sévèrement; purger, relâcher le ventre; *лека́рство три́ ра́за посла́било*, la médecine a opéré trois fois.

Послабле́ніе, *sn.v.* relâchement, relâche; connivence, indulgence.

Послаби́тель, *sm.*—тельница, *sf.* celui ou celle qui n'agit pas sévèrement.

П р о с л а́ б и т ь, *v.a.déf.* purger, nettoyer l'estomac.

Р а з с л а б л я́ т ь, разсла́бить, *v.a.* affaiblir, énerver, débiliter, abâtardir; *ро́скошь разслабля́етъ тѣ́ло*, le luxe énerve le corps; *part.p.* разсла́бленный; *—ный человѣ́къ*, un paralytique.

Разслабле́ніе, *sn.v.* affaiblissement, relâchement, énervation, paralysie.

СЛА́ДКІЙ (scr. *svâd-ou* 1, angl. *swet*, ar. *ladzz* 2, gr. *γλυκ-ύς*, lat. *dulc-is*), ая, ое, *apoc.* сла́докъ, дка́, дко, *dim.* сла́денькій et сладкова́тый, ая, ое, *augm.* сладёхонекъ, нька, нько, *adj.* doux, agréable au goût et à l'ouïe; *—кія я́блоки*, des pommes douces; *—кое пѣ́ніе*, un chant agréable; *—кія слова́*, des paroles douces; *—кій ко́рень*, chervi (plante, *sium sisarum*).

Сла́дко, *dim.* сладе́нько, *augm.* сладёхонько, *comp.* сла́ще, *adv.* d'une manière douce, d'une façon agréable.

1) स्वादु 2) لذّ

Сла́дость, et *vi.* Сла́дкость, *sf.* douceur, saveur douce, suavité; charme, agrément de la voix; *сла́дость са́харная*, la douceur du sucre; *вкуша́ть сла́дость жи́зни*, goûter les douceurs de la vie.

Сла́достный, ая, ое, *adj.* doux, agréable; *—ная жизнь*, une vie pleine de douceur.

Сла́достно, *adv.* agréablement.

Слади́мый, ая, ое, *adj.* douceâtre.

Слади́мость, *sf.* une saveur douceâtre.

Сладѣ́ть, I.₄, *v.n.* s'adoucir, devenir doux.

Сладкоглаго́ливый (de *глаго́лать*, parler), ая, ое, *adj.* qui parle agréablement; qui a un doux ramage.

Сладкогла́сіе (de *гласъ*, voix), *sn.* une voix agréable ou mélodieuse.

Сладкогла́сный, ая, ое, *adj.* qui a une voix agréable ou mélodieuse.

Сладкого́рько (de *го́рькій*, amer), *sn.* douce-amère, dulcamara, solanum (plante, *solanum dulcamara*).

Сладкого́рькій, ая, ое, *adj.* de douce-amère.

Сладкозву́чный (de *звукъ*, le son), ая, ое, *adj.* qui rend un son doux et agréable, harmonieux.

Сладкоки́слый (de *ки́слый*, aigre), ая, ое, *adj.* aigre-doux.

Сладкопѣ́ніе (de *пѣснь*, chant), *sn.* chant harmonieux, mélodie.

Сладкорѣ́чіе (de *рѣчь*, discours), *sn.* douce éloquence, prononciation agréable.

Сладкорѣ́чивый, ая, ое, *adj.* parlant agréablement, éloquent, disert.

Сладкорѣ́чиво, *adv.* éloquemment.

Сладкостру́нный (de *струна́*, corde), ая, ое, *adj.* dont les cordes rendent un son harmonieux.

Сладостра́стіе (de *страсть*, passion), *sn.* volupté, délices des sens, sensualité.

Сладостра́стный, ая, ое, *adj.* voluptueux, qui nage dans les délices, sensuel.

Сладостра́стно, *adv.* voluptueusement.

СЛАСТЬ, *sf.* douceur, saveur douce; douceurs, délices, volupté; *plur.* сла́сти, des confitures, des douceurs, des fruits confits.

Сластолю́біе (de *люби́ть*, aimer), *sn.* volupté, délices, sensualité.

Сластолюби́вый et Сластолю́бный, ая, ое, *adj.* sensuel, voluptueux.

Сластолюби́во et Сластолю́бно, *adv.* sensuellement, voluptueusement.

Сластолю́бецъ, бца, *sm.* homme sensuel, homme voluptueux.

Сластолю́бствовать, I.₂, *v.n.* se livrer aux plaisirs, mener une vie voluptueuse, nager dans les délices.

Н а с л а́ щ и в а т ь, I.₁, насласти́ть, II.₇, *v.a.* rendre bien doux, dulcifier, édulcorer beaucoup; *part.p.* наслащённый.

Насла́щиваніе, наслаще́ніе, *sn.v.* action de rendre bien doux.

П е р е с л а́ щ и в а т ь, переcласти́ть, *v.a.* rendre trop doux; *part.p.* переслащённый.

Пересла́щиваніе, переслаще́ніе, *sn.v.* action de rendre trop doux.

П о с л а с т и́ т ь, *v.a. déf.* rendre un peu doux, édulcorer.

П о д с л а́ щ и в а т ь, подсласти́ть, *v.a.* rendre doux, adoucir, dulcifier, édulcorer; —ся, *v.r.* être adouci, dulcifié; *подсласти́ть кислоту́ лимо́на са́харомъ*, adoucir l'acide du citron avec le sucre; *part.p.* подслащённый.

Подсла́щиваніе, подслаще́ніе, *sn.v.* action d'adoucir, dulcification, édulcoration.

Р а з с л а́ щ и в а т ь, разсласти́ть, *v.a.* adoucir, dulcifier, édulcorer; *part. p.* разслащённый.

У с л а́ щ и в а т ь, усласти́ть, *v.a.* rendre doux, dulcifier; *part.p.* услащённый.

Услаще́ніе, *sn.v.* dulcification.

СЛАДИ́ТЬ, II.₄, *prés.* слажду́, *v.a.vi.* rendre doux, adoucir; réjouir, divertir.

Н а с л а ж д а́ т ь с я, I.₁, наслади́ться, *v.r.* jouir, goûter les délices, se divertir, s'amuser; *наслажда́ться жи́знію*, jouir de la vie.

Наслажде́ніе, *sn.v.* jouissance, plaisir, délice.

Снаслажда́ться, снаслади́ться, *v.r.* jouir avec, partager la jouissance.

У с л а ж д а́ т ь, услади́ть, *v.a.* adoucir, procurer un plaisir, récréer, réjouir, charmer, amuser, divertir; —ся, *v.r.* trouver ou mettre son plaisir, se récréer, se réjouir; être adouci, devenir agréable; *онъ услади́лъ всѣхъ свое́ю бесѣ́дою*, il les a tous charmés par sa conversation; *part.p.* услаждённый.

Услажде́ніе, *sn.v.* adoucissement, récréation, réjouissance, consolation.

Услади́тельный, ая, ое, *adj.* agréable, qui fait plaisir, qui récrée.

Услади́тельно, *adv.* agréablement, avec plaisir.

СО́ЛОДЪ, *sm.* malt, drèche, orge germée pour la bière.

Солодяной, áя, óе, *adj.* de malt, de drèche.
Солодковáтый, ая, ое, *adj.* douceâtre, d'une douceur fade.
Солóдковый, ая, ое, *adj.* —*вый кóрень*, la racine de réglisse (plante, *glycyrrhiza glabra)*.
Солодóвня, *sf.* touraillé, étuve pour sécher le malt; germoir, cuve pour l'orge germée.
Солодóвникъ, *sm.* celui qui prépare le malt ou la drèche.
Солодѣ́ть, I.4, разсолодѣ́ть, *v.n.* devenir douceâtre, prendre un goût fade; devenir las, devenir faible ou flasque de chaleur.
Солодѣ́лый,ая,ое, *adj.*devenu fade,douceâtre.
Солоди́ть, II.4, разсолоди́ть, *v.a.* rendre plus doux, dulcifier, édulcorer, adoucir l'eau avec du malt.
Солож́éніе,*sn.v.* action d'adoucir avec le malt.
СЛÁНА, *sf. sl.* gelée blanche, givre, frimat, bruine.

СЛАть (turc *szal-mak* 1), envoyer), *prés.* шлю et *sl.* слю, *asp. mult.* сылáть, *v.a.* envoyer; —*ся*, *v.r.* être envoyé; attester, prendre à témoin, s'en rapporter; *слать къ комý письмó*, envoyer une lettre à qqu'un; *шлю́ся на сосѣдéй*, je m'en rapporte aux voisins; *part.p.* слáнный.
Солъ, сла, *sm.vi.* un envoyé.
Сóльба, *sf. vi.* ambassade, légation.
Сóльбный, ая, ое, *adj.* d'ambassade.
Сóльбное, наго, *sn.vi.* ce qu'on donnait aux ambassadeurs étrangers pour leur entretien.

Возсылáть, I.1, возслáть, *fut.* возшлю́, *v.a.* envoyer en haut, adresser au ciel; —*ся*, *v.r.* être envoyé, adressé à Dieu; *возсылáть мóльбы къ Бóгу*, adresser des prières à Dieu; *part.p.* вóзсланный.
Возсылáніе, возслáніе, *sn.v.* action d'envoyer en haut.

Высылáть, вы́слать, *fut.* вы́шлю, *v.a.* envoyer dehors, renvoyer, chasser, bannir, exclure; —*ся*, *v.r.* être renvoyé, chassé; *вы́слать жильцёвъ*, renvoyer des locataires; *part.p.* вы́сланный.
Высылáніе, вы́сланіе, *sn.v.* et Вы́сылка, *sf.* renvoi, bannissement.

Досылáть, дослáть, *v.a.* envoyer le restant; —*ся*, *v.r.* forcer ou contraindre d'aller; *я не могъ егó дослáться*, je n'ai pu l'engager à aller.

Засылáть, заслáть, *v.a.* envoyer dans un endroit éloigné; envoyer chez qqu'un avec une commission; envoyer pour chercher à fléchir; —*ся*, *v.r.* être envoyé; *part.p.* зáсланный.
Засылáніе, заслáніе, *sn.v.* et Засы́лка, *sf.* action d'envoyer.
Засы́льный, ая, ое, *adj.* envoyé quelque part.
Засы́льщикъ, *sm.* —*щица*, *sf.* celui ou celle qui envoie qqu'un chez une personne.

Насылáть, наслáть, *v.a.* envoyer en quantité; —*ся*, *v.r.* être envoyé en quantité; *part.p.* нáсланный.
Насылáніе, наслáніе, *sn.v.* et Насы́лка, *sf.* action d'envoyer en quantité.

Обсылáть, обослáть, *v.a.* envoyer; —*ся*, *v.r.* s'envoyer mutuellement; se faire annoncer, envoyer demander si l'on peut aller chez qqu'un; *не ходи́ къ немý, не обослáвшись*, ne va pas chez lui sans te faire annoncer.
Обсы́лка, *sf.* action d'envoyer; action de se faire annoncer.

Отсылáть, отослáть, *v.a.* envoyer, renvoyer; chasser, congédier; —*ся*, *v.r.* être renvoyé, congédié; *отослáть письмó*, renvoyer une lettre; *отослáть жильцá*, chasser un locataire; *part.p.* отóсланный.
Отсылáніе, отослáніе, *sn.v.* et Отсы́лка, *sf.* action de renvoyer.
Отсы́льный, ая, ое, *adj.* renvoyé; —*ные товáры*, des marchandises renvoyées.

Пересылáть, переслáть, *v.a.* envoyer, expédier, faire parvenir par le moyen d'une autre personne; —*ся*, *v.r.* être envoyé, expédié; s'envoyer, s'expédier mutuellement; *переслáть дéньги чрезъ пóчту*, expédier de l'argent par la poste; *part.p.* перéсланный.
Пересылáніе, переслáніе, *sn.v.* et Пересы́лка, *sf.* action d'envoyer, d'expédier; *пересы́лка товáровъ*, une expédition de marchandises.
Пересылáтель, *sm.* un expéditeur.
Пересы́льный, ая, ое, *adj.* expédié; —*ныя я́дра*, boulets messagers, boulets creux contenant une lettre.

Посылáть, послáть, *v.a.* envoyer, expédier, faire tenir, faire parvenir; —*ся*, *v.r.* être envoyé, expédié; *pop.* s'en rapporter, s'en remettre à; *послáть слугý съ письмóмъ*, envoyer un valet avec une lettre; *послáть въ ссы́лку*, envoyer en exil; *пошли́ за нимъ*, envoie-le chercher; *part.p.* пóсланный.
Посылáніе, послáніе, *sn.v.* action d'envoyer, envoi, mission; épître, lettre; *послáнія Святáго Пáвла*, les épîtres de St Paul.
Посы́лка, *dim.* посы́лочка, *sf.* envoi, message; objet envoyé, paquet; prémisse, majeure ou mineure, proposition logique et mathématique; *быть на посы́лкахъ*, être envoyé quelque part, avoir un message.
Посы́лочный, ая, ое, *adj.* de paquet.
Посы́льный, ая, ое, *adj.* envoyé, messager.
Посы́льщикъ, *sm.* —*щица*, *sf.* celui ou celle qui expédie un paquet, etc.
Посланéцъ, нцá, *sm.* un envoyé, un ministre d'une petite cour.
Послáнникъ, *sm.* un envoyé, agent diplomatique du second ordre; —*ница*, *sf.* femme d'un envoyé.
Послáннический, ая, ое, *adj.* d'envoyé.
Пóсланной, наго, *sm.* un messager.
Посóлъ, слá, *sm.* ambassadeur; —*сóльша*, *sf.* ambassadrice; *полномóчный посóлъ*, ambassadeur plénipotentiaire, agent diplomatique du premier ordre.
Посóльский, ая, ое, *adj.* d'ambassadeur, d'ambassade; —*скій прикáзъ*, *vi.* le collége des affaires étrangères.
Посóльство, *sn.* ambassade, mission, légation; *быть при посóльствѣ*, être attaché à une ambassade.
Посóльствовать, I.2, *v.n.* remplir les fonctions d'ambassadeur.
Посóльникъ, *sm. vi.* un messager.

Ниспосылáть, ниспослáть, *v.a.* envoyer d'en haut, envoyer du ciel, faire descendre sur la terre; —*ся*, *v.r.* être envoyé du ciel; *part.p.* ниспóсланный.
Ниспосылáніе, ниспослáніе, *sn.v.* envoi du ciel sur la terre.

Подсылáть, подослáть, *v.a.* envoyer sous main, suborner; —*ся*, *v.r.* être envoyé secrètement, être suborné; *part.p.* подóсланный.
Подсылáніе, подослáніе, *sn.v.* et Подсы́лка, *sf.* action d'envoyer sous main, de suborner.
Подсы́лъ, *sm.* objet envoyé secrètement.
Подсы́льный, ая, ое, *adj.* envoyé secrètement.
Подсы́льщикъ, *sm.* —*щица*, *sf.* celui ou celle qui envoie sous main, subornateur.
Подосланéцъ, нца, *sm.* émissaire, espion.

Присылáть, прислáть, *v.a.* envoyer vers ou chez qqu'un, expédier, faire parvenir; —*ся*, *v.r.* être envoyé; *part.p.* при́сланный.
Присылáніе, прислáніе, *sn.v.* action d'envoyer.
Присы́лка, *sf.* envoi; objet envoyé, paquet.
Присы́льный, ая, ое, *adj.* reçu de quelque part, envoyé.

Прослáть, прослáть, *v.a.* contraindre ou obliger d'aller quelque part.

Разсылáть, разослáть, *v.a.* envoyer, expédier de côté et d'autre ou en divers endroits; —*ся*, *v.r.* être envoyé de côté et d'autre; *разослáть товáры по городáмъ*, expédier des marchandises dans les villes; *part.p.* разóсланный.
Разсылáніе, разослáніе, *sn.v.* et Разсы́лка, *sf.* action d'envoyer de côté et d'autre.
Разсы́льный, ая, ое, *adj.* envoyé, employé pour des commissions.
Разсы́льщикъ, *sm.* huissier, messager.

Ссылáть, сослáть, *v.a.* envoyer, expédier, faire parvenir; renvoyer, congédier; exiler, reléguer, bannir; —*ся*, *v.r.* être envoyé; être renvoyé; être exilé, relégué; *(на когó, на что)* s'en rapporter, s'en remettre à, alléguer, citer; *сослáть слугý*, renvoyer un domestique; *сослáть на кáторгу*, envoyer aux travaux forcés; *ссылáюсь на послѣ́днее своё письмó*, je m'en rapporte à ma dernière lettre; *part.p.* сóсланный.
Ссылáніе, сослáніе, *sn.v.* action d'envoyer, de renvoyer.
Ссы́лка, *sf.* relégation, déportation, exil, bannissement; citation, renvoi; *дѣ́лать ссы́лку на когó*, s'en rapporter à qqu'un.
Ссы́лочный, ая, ое, *adj.* d'exil; exilé, banni.
Ссы́лочникъ, *sm.* un exilé.

Усылáть, услáть, *v.a.* envoyer, expédier; *partp.* у́сланный.
Усылáніе, услáніе, *sn.v.* action d'envoyer, d'expédier.

СЛЕЗÁ, *dim.* слёзка, *sf.* larme; *проливáть слёзы*, verser des larmes, répandre des pleurs; *проси́ть со слезáми*, prier les larmes aux yeux; *зали́ться слезáми*, fondre en pleurs; *слезá Іóвля*, la larme de Job, le coix (plante, *coix lacryma Jobi)*.
Слéзный, ая, ое, *adj.* de larmes, de pleurs, lacrymal; lamentable, pitoyable, déplorable; —*ная желѣзá*, la glande lacrymale; —*ное состоя́ніе*, un état déplorable.
Слéзно, *adv* avec larmes, tout en pleurs, les larmes aux yeux.
Слезни́къ, кá, *sm.* lacrymatoire, urne lacrymale; larmier, couronne, *t. d'archit.*; coix, larme de Job (plante).

1) صالق

Слезинка, *dim.* слезиночка, *sf.* une larme.
Слезливый, ая, ое, *adj.* larmoyant, pleureur, qui verse des larmes.
Слезохранилище, (de *хранить*, conserver), *sn.* lacrymatoire, urne lacrymale.
Слезить, II.1, et Слезоточить (de *течь*, couler), II.3, *v.n.* verser des pleurs, répandre des larmes, pleurer.
Слезоточéніе, *sn.v.* action de verser des pleurs.
Многослéзный, ая, ое, *adj.* baigné de larmes, tout en pleurs, tout éploré.
Прослезить, *v.a. déf.* faire pleurer, arracher des larmes; —ся, *v.r.* verser des larmes, pleurer.
СЛÉСАРЬ (pol. *ślósarz*, de l'all. *schlösser)*, *sm.* un serrurier; —сарша, *sf.* femme de serrurier.
Слéсарскій, ая, ое, *adj.* de serrurier.
Слéсарство, *sn.* le métier de serrurier.
Слéсарный, ая, ое, *adj.* qui concerne le métier de serrurier.
Слéсарная, ной, et Слéсарня, *sf.* un atelier de serrurier.
СЛИ́ВА (all. *schlehe*, suéd. *slå)* et Сли́вина, *sf.* prunier (arbre, *prunus domestica)*; *dim.* сли́вка et сли́вочка, *sf.* prune, fruit du prunier; *слива каменная*, prunier sauvage *(prunus sibirica)*.
Сли́вный, ая, ое, *adj.* de prune.
Сливнякъ, ка́, *sm.* prunelaie, lieu planté de pruniers.
СЛИМА́КЪ (pol. *ślimak)*, ка́, *sm.* limas, limaçon (insecte, *limax)*.
СЛИ́НА (de *соль*, sel?) et *pop.* Слюна́, *dim.* сли́нка et слю́нка, *plur.* слю́ни, не́й, *sf.* salive, bave, humeur aqueuse et salée qui s'évacue par la bouche; *на это слюнки текутъ*, cela fait venir l'eau à la bouche.
Сли́нный, ая, ое, *adj.* de salive, salivaire; *—ныя жéльзы*, les glandes salivaires.
Слиноватый, ая, ое, *adj.* semblable à la salive.
Слинтя́й et Слиня́й ou Слюня́й, *—sm.* я́нха, *sf.* enfant baveux.
Слиноглáзъ (de *глазъ*, œil), *sm.* lippitude, chassie.
Слинотечéніе (de *течь*, couler), *sn.* salivation, flux de bouche.
Слюня́вый, ая, ое, *adj.* baveux.
СЛИ́НИТЬ et Слю́нить, II.1, *v.a.* saliver, salir de bave, baver; —ся, *v.r.* baver, se salir de bave.
Сли́неніе, *sn.v.* action de salir de bave.
Засли́нить et Заслю́нить, *v.a. déf.* salir de bave, couvrir de salive; —ся, *v.r.* baver, se salir de salive; *part. p.* засли́ненный et заслю́ненный.
СЛОЙ (de *стлать*, étendre?), *sm.* rangée, couche de choses mises par lit les unes sur les autres; *слой чернозёма*, une couche de terre noire.
Слоеватый et Слоистый, ая, ое, *adj.* formé de couches, consistant en feuilles mises les unes sur les autres.
Слоить, II.1, *v.a.* mettre par feuilles, mettre par couches, feuilleter; —ся, *v.r.* se mettre par couches; *part.p.* слоёный; *—ное тѣсто*, pâte feuilletée.
Слоéніе, *sn.v.* action de feuilleter, de mettre par couches.
Расслóивать, I.1, расслоить, *v.a.* enlever par feuilles; —ся, *v.r.* s'exfolier; *part.p.* расслоённый.
Расслóиваніе, *sn.v.* exfoliation.
СЛОНЪ (chin. *siáng)*, на́, *sm.* éléphant (quadrupède, *elephas)*; le fou, pièce du jeu des échecs; *pop.* un vagabond, un fainéant; —ни́ха, *sf.* la femelle de l'éléphant.
Слоно́вый, ая, ое, et Слоно́вій, вья, вье, *adj.* d'éléphant; *—вая кость*, l'ivoire; *—вый вожáтый*, le cornac; *—вій хóботъ*, la trompe.
Слононачáльникъ (de *начáльникъ*, chef), *sm.sl.* inspecteur des éléphants.
Слоня́ться, I.3, *v.r. pop.* battre le pavé, fainéanter, roder.
Наслоня́ться, *v.r. déf.* avoir assez rodé, battre le pavé à son aise.
Прослоня́ться, *v.r.* battre le pavé, fainéanter pendant un certain temps.
СЛОНÉЦЪ, нца́, *sm.* sorte de traquet, espèce de traquenard.
СЛОТА́ (pol. *słota)*, *sf.* temps pluvieux, temps humide, neige humide.
Сля́коть, *sf.* temps pluvieux mêlé de neige; chemin boueux et couvert de neige humide.
СЛУГА́ (ar. *szou'louk* 1), pauvre, indigent), *sm.* serviteur, valet, domestique; *вѣрный слугá*, un serviteur fidèle; *остаю́сь вáшимъ покóрнымъ слугóю*, je suis votre très-humble serviteur.
Слу́жній, няя, нее, *adj. poss.* de serviteur.
Служáнка, *sf.* servante, domestique, fille de ménage.
Слу́жка, *sm.* celui qui fait le service dans un couvent; *sf.* tire-botte, machine pour tirer les bottes.

1) صعلوك

СЛУЖИ́ТЬ, II.3, *v.n.* servir, être au service de; servir, rendre service; être utile à quelque usage, valoir; *v.a.* servir, desservir la messe, officier; *служи́ть отéчеству*, servir sa patrie; *служи́ть друзья́мъ*, servir ses amis; *это ни къ чему́ не слу́житъ*, cela ne sert à rien; *служи́ть обѣ́дню*, dire la messe.
Служéніе, *sn.v.* action de servir, service; *служéніе обѣ́дни*, le service de la messe.
Слу́жба, *sf.* service, état de celui qui sert; service divin, office; *plur.* слу́жбы, жебъ, le bâtiment pour les gens de la maison; *быть у когó въ слу́жбѣ*, être au service de qqu'un: *воéнная слу́жба*, le service militaire; *граждáнская слу́жба*, le service civil.
Служéбный, ая, ое, *adj.* employé au service.
Служéбникъ, *sm.* missel, livre des prières de la messe.
Служи́вый, аго, *sm.* soldat au service.
Служи́лый, ая, ое, *adj.vi.* qui est en service; qui sert, qui est au service civil ou militaire.
Служи́тель, *sm.* serviteur, domestique; homme qui est au service, employé; —тельница, *sf.* servante: *служи́тели усéрдные*, des serviteurs zélés; *канцеля́рскій служи́тель*, un employé de chancellerie.
Служи́тельскій, ая, ое, *adj.* de serviteur, de domestique.
Вы слу́живать, I.1, вы́служить, *v.a.* obtenir ou recevoir pour son service; servir un certain temps; —ся, *v.r.* s'avancer, se pousser au service, parvenir; faire l'officieux, s'insinuer, gagner la faveur par la flatterie ou par des bassesses; *вы́служилъ чинъ*, il a reçu un rang; *вы́служилъ у негó пять лѣтъ*, il a servi chez lui cinq ans; *part.p.* вы́служенный, *adj.* émérite.
Выслу́живаніе, вы́служеніе, *sn.v.* action d'obtenir par son service.
Вы́слуга, *sf.* service, terme prescrit pour servir.
До слу́живать, дослужи́ть, *v.a.* achever le temps de son service; achever le service ou l'office divin; —ся, *v.r.* obtenir ou acquérir par son service; servir jusqu'à un certain rang.
Дослу́живаніе, дослужéніе, *sn.v.* action d'achever le service.
За слу́живать, заслужи́ть, *v.a.* recevoir ou obtenir par son service; mériter, gagner, se rendre digne; —ся, *v.r.* être obtenu, gagné, mérité; *заслужи́ть награждéніе*, mériter une récompense; *чéсти заслу́живаются тóлько даровáніями*, les honneurs ne se méritent que par les talents; *part.p.* заслужённый; *—ный человѣ́къ*, homme méritant, qui a bien mérité, qui a du mérite.
Заслу́живаніе, заслужéніе, *sn.v.* action de mériter, de gagner.
Заслужи́тельный, ая, ое, *adj.* méritoire, qui mérite récompense.
Заслу́га, *sf.* mérite, ce qu'on mérite en bien ou en mal; *по заслу́гамъ*, selon ses mérites; *съ заслу́гою*, pour avoir servi le temps fixé.
От слу́живать, отслужи́ть, *v.a.* faire ou remplir son service; achever l'office divin; payer pour un service reçu, rendre la pareille, témoigner sa reconnaissance; *постарáюсь отслужи́ть вамъ*, je tâcherai de vous rendre la pareille; *part.p.* отслужённый.
Отслу́живаніе, отслужéніе, *sn.v.* action de faire son service, de rendre la pareille.
Отслу́га, *sf.* un service réciproque.
По слу́жи́ть, *v.n. déf.* servir quelque temps; servir, être utile, favoriser, seconder; *счáстіе ему́ послужи́ло*, la fortune l'a favorisé.
Послужнóй, áя, óе, *adj.* qui concerne le service de qqu'un; *—нóй спи́сокъ*, la liste de service, l'état de service.
Под слу́живаться, подслужи́ться, *v.r.* *(къ комý)* tâcher de gagner les bonnes graces, s'insinuer par la flatterie ou par des bassesses, faire l'agréable.
Подслу́га, *sf.* soins pour gagner la faveur, bassesses, lâches complaisances.
Подслу́жливый, ая, ое, *adj.* disposé à s'insinuer par de viles complaisances.
При слу́живать, прислужи́ть, *v.n.* servir momentanément, rendre service; —ся, *v.r.* s'insinuer par des bassesses.
Прислу́живаніе, прислужéніе, *sn.v.* action de servir momentanément.
Прислу́га, *sf.* service momentané; *coll.* le service, les domestiques.
Прислу́жливый, ая, ое, *adj.* qui cherche à s'insinuer par de viles complaisances.
Прислу́жливость, *sf.* lâche complaisance, bassesse, flatterie.
Прислу́жникъ, *sm.* —ница, *sf.* vil flatteur, lâche complaisant.

Прослу́живать, прослужи́ть, *v.a.* servir un certain temps; —ся, *v.r.* faire une faute, manquer à son service, démériter.

Прослу́га, *sf.* faute dans le service, démérite.

Сослужи́ть, *v.n.* servir avec un autre; faire ou rendre un service.

Сослуже́ніе, *sn.v.* service commun.

Сослужи́вецъ, вца, *sm.* compagnon de service, compagnon d'armes.

Услу́живать, услужи́ть, *v.n.* chercher à faire plaisir, rendre service; *онъ мно́го мнѣ услужи́лъ*, il m'a rendu plusieurs services.

Услу́живаніе, услуже́ніе, *sn.v.* action de rendre service.

Услу́га, *sf.* service, bon office; *coll.* le service, les domestiques; *я гото́въ къ ва́шимъ услу́гамъ*, je suis à votre service; *придво́рная услу́га*, le service ou les officiers de la cour.

Услу́жливый, ая, ое, *adj.* officieux, serviable, obligeant, prêt à rendre service, prévenant.

Услу́жливо, *adv.* officieusement.

Услу́жливость, *sf.* humeur serviable, empressement à rendre service, obligeance, prévenance.

Услу́жникъ, *sm.* serviteur; —ница, *sf.* servante, *t. de politesse.*

СЛУХЪ (ar. *széla* 1, bruit public, renommée, son de la voix; voyez *слыть*), *sm.* rumeur, bruit public, renommée; ouïe, un des cinq sens; *разнёсся слухъ*, il s'est répandu un bruit; *то́нкій слухъ*, une ouïe fine.

Слухово́й, а́я, о́е, *adj.* de l'ouïe, acoustique, auditif; *—ва́я жи́ла*, le nerf auditif; *—во́й рожо́къ*, le cornet acoustique; *—во́е окно́*, une lucarne, un œil-de-bœuf.

Вслухъ, *adv.* de vive voix, à haute voix.

Не́слухъ, *sm. pop.* personne désobéissante.

СЛУ́ШАТЬ, I.1, *v.a.* écouter, prêter l'oreille, faire attention, être attentif, ouïr, entendre; *(чего́)* croire, obéir, suivre, ajouter foi; —ся, *v.r.* *(кого́, чего́)* obéir, croire; *слу́шать чте́ніе*, écouter une lecture; *слу́шать обѣ́дню*, assister à une messe; *слу́шать свидѣ́телей*, ouïr des témoins; *слу́шать внуше́нія страсте́й*, écouter la voix des passions; *слу́шать совѣ́товъ*, suivre les conseils; *слу́шаться роди́телей*, obéir à ses parents; *слу́шай*, attention, silence; *part.p.* слу́шанный.

Слу́шаніе, *sn.v.* audition, action d'écouter.

Слу́шатель, *sm.* —тельница, *sf.* auditeur.

Слу́шалище, *sn.* auditoire, lieu où l'on assiste à des leçons.

Вслу́шиваться, вслу́шаться, *v.r.* *(во что)* prêter l'oreille, chercher à entendre; *я не могъ вслу́шаться въ ва́ши рѣ́чи*, je n'ai pu entendre vos discours.

Выслу́шивать, вы́слушать, *v.a.* écouter, prêter l'oreille, être attentif; *вы́слушать жа́лобы*, écouter les plaintes; *part.p.* вы́слушанный.

Выслу́шиваніе, вы́слушаніе, *sn.v.* action d'écouter, d'entendre.

Дослу́шивать, дослу́шать, *v.a.* écouter ou entendre jusqu'à la fin; *part. p.* дослу́шанный.

Заслу́шивать, заслу́шать, *v.a.* commencer à écouter, prêter l'oreille; —ся, *v.r.* *(чего́)* prêter toute son attention, écouter de toutes ses oreilles.

Наслу́шиваться, наслу́шаться, *v.r.* apprendre en écoutant, retenir; écouter ou entendre à son aise.

Ослу́шиваться et Ослуша́ться, ослу́шаться, *v.r.* *(чего́, кого́)* ne pas écouter, désobéir, refuser de suivre; *ослу́шаться совѣ́товъ*, ne pas écouter les conseils.

Ослуша́ніе, ou Ослу́шство, et Ослуша́тельство, *sn.* désobéissance, refus de suivre.

Ослу́шный, ая, ое, *adj.* désobéissant, rebelle.

Ослу́шность, *sf.* désobéissance; *присуди́ть за ослу́шность*, juger par contumace.

Ослу́шникъ, et *pop.* О́слухъ, *sm.* —ница, *sf.* personne désobéissante et rebelle.

Отслу́шать, *v.a. déf.* écouter ou entendre jusqu'au bout; *отслу́шать обѣ́дню*, entendre une messe jusqu'à la fin.

Переслу́шивать, переслу́шать, *v.a.* écouter, ouïr, entendre une fois; *переслу́шать учени́ковъ*, faire réciter aux écoliers leurs leçons.

Послу́шать, *v.a. déf.* écouter, entendre, suivre, obéir; —ся, *v.r.* obéir, être soumis, écouter; *послу́шайте моего́ совѣ́та*, suivez mon conseil; *part.p.* послу́шанный.

Послуша́ніе, *sn.v.* obéissance, docilité, soumission; service du frère convers ou de la sœur converse dans un couvent.

Послуша́тель, *sm.* celui qui écoute favorablement la demande.

Послуша́тельный et Послу́шливый, ая, ое, *adj.* obéissant, porté à l'obéissance, porté à la docilité, soumis.

Послушли́во, *adv.* avec obéissance, docilement.

Послушли́вость, *sf.* disposition à obéir, docilité, obéissance, soumission.

Послу́шный, ая, ое, *adj.* docile, obéisssant.

Послу́шно, *adv.* docilement.

Послу́шность, *sf.* docilité, obéissance.

Послу́шникъ, *sm.* serviteur, homme docile; frère convers; —ница, *sf.* femme docile; sœur converse.

По́слухъ, *sm.sl.* témoin auriculaire, caution.

Послу́шество, *sn.sl.* témoignage.

Послу́шествовать, I.2, *v.a.sl.* témoigner, attester, rendre témoignage.

Непослушли́вый, ая, ое, *adj.* indocile, désobéissant.

Непослушли́вость, *sf.* indocilité, désobéissance.

Ослу́шивать, опослуши́ть, *v.a.sl.* donner des témoins, présenter des cautions.

Подслу́шивать, подслу́шать, *v.a.* être aux écoutes, écouter aux portes, écouter furtivement.

Подслу́шиваніе, *sn.v.* action d'être aux écoutes.

Подслу́шивальщикъ, *sm.* —щица, *sf.* celui ou celle qui est aux écoutes.

Преслуша́ть, преслу́шать, *v.a.*, et —ся, *v.r.* ne pas écouter, mépriser les avis, rejeter les conseils, désobéir.

Преслуша́ніе, *sn.v.* désobéissance, rébellion.

Преслуша́тель et Преслу́шникъ, *sm.* homme désobéissant; —тельница et —ница, *sf.* femme désobéissante.

Преслу́шный, ая, ое, *adj.* désobéissant, rebelle aux ordres.

Прислу́шивать, прислу́шать, *v.a.* être aux écoutes, être aux aguets; porter son attention, être attentif à, écouter; —ся, *v.r.* habituer son ouïe, s'accoutumer à entendre.

Прислу́шиваніе, прислу́шаніе, *sn.v.* action d'être aux écoutes.

Прослу́шивать, прослу́шать, *v.a.* employer son temps à écouter; *прослу́шать уро́къ*, faire réciter une leçon; *part.p.* прослу́шанный.

Прослу́шиваніе, прослу́шаніе, *sn.v.* action de faire réciter la leçon.

Прослу́шиватель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui fait réciter la leçon.

Разслу́шивать, разслу́шать, *v.a.* chercher à comprendre ce qu'un autre dit; —ся, *v.r.* écouter avec plaisir, se délecter en écoutant.

Разслу́шиваніе, разслу́шаніе, *sn.v.* action d'écouter pour comprendre.

СЛЫ́ШАТЬ, II.2, et *asp.indéf.* Слыха́ть, I.1, (inusité au *prés.* слыха́ю), *asp. mult.* слы́хивать, *v.a.* entendre, ouïr, recevoir les sons par l'oreille; ouïr dire, entendre parler. avoir connaissance; —ся, *v.r.* être entendu, ouï; *v.imp.* entendre; *я не могъ ничего́ слы́шать*, je ne pouvais rien entendre; *подо́бнаго никогда́ не слыха́лъ*, je n'ai jamais entendu rien de pareil; *я уже́ давно́ не слы́шу объ нёмъ*, il y a long-temps que je n'entends plus parler de lui; *мнѣ слы́шится, что кто-то идётъ*, j'entends que quelqu'un vient; *part.p.* слы́шанный et слы́ханный.

Слы́шаніе, *sn.v.* état de celui qui entend, audition, ouïe.

Слы́шатель, *sm.* entendeur, auditeur.

Слы́шимый, ая, ое, *adj.* qu'on peut entendre, perceptible par l'ouïe.

Слы́шкій, ая, ое, *adj.* qui a l'ouïe fine, qui a l'ouïe délicate.

Слы́шный, ая, ое *adj.* entendu, ouï; *не слы́шенъ го́лосъ*, on n'entend pas la voix; *слы́шно (есть)*, on entend dire, le bruit court.

Неслы́ханный, ая, ое, *adj.* inouï, dont on n'a jamais ouï de semblable; *—ныя жесто́кости*, des cruautés inouïes.

Недослы́шать, *v.a.* ne pas bien entendre, avoir l'ouïe dure, avoir l'oreille mauvaise.

Недослы́шка, *sf.* mauvaise ouïe, oreille dure; chose mal entendue.

Наслы́шаться, *v.r.* ouïr dire ou entendre dire beaucoup de choses.

Наслы́шка, *sf.* chose apprise pour l'avoir entendue, ouï-dire; *пѣть по наслы́шкѣ*, chanter d'oreille.

На́слыхомъ, *adv.pop.* par ouï-dire.

Ослы́шаться, *v.r.déf.* ne pas bien entendre, faire une méprise, ne pas comprendre.

Ослы́шка, *sf.* mal-entendu, erreur, méprise, quiproquo.

Послы́шать, *v.a.* entendre, ouïr dire; sentir, pressentir; —ся, *v.r. imp.* sembler ouïr, paraître entendre.

Прослы́шать, *v.a.* apprendre par ouï-dire, connaître, savoir; *part.p.* прослы́шанный.

Услы́шать, *v.a.* entendre, ouïr; écouter, exaucer; —ся, *v.r.* être entendu, exaucé; *Не́бо услы́шало мольбы на́ши*, le Ciel a écouté nos prières; *part.p.* услы́шанный.

Услы́шаніе, *sn.v.* action d'entendre, d'ouïr; *сказа́ть что во услы́шаніе всѣмъ*, dire une chose afin que tout le monde l'entende.

СЛЫТЬ (ar. *szalá* 1 pour *szalava* 2, d'où *szèla* 3, renommée, et *szalavât* 4, prières, bénédictions ; gr. *κλύ-ειν*, d'où *κλέ-ος*, renommée, gloire), *prés.* слыву́, *sl.* слову́, *v.n. irr.* avoir la réputation ou la renommée d'être, être regardé comme, passer pour; être appelé, se nommer ; *онъ слыве́тъ учёнымъ*, il passe pour savant.

Слову́щій, ая, ее, *adj.* grand, célèbre, illustre, renommé.

Пресловýтый, ая, ое, *adj. sl.* très-illustre, très-renommé; *—тые по́двиги*, d'illustres exploits.

Прослыва́ть, I.1, прослы́ть, *v.n.* avoir la réputation de, passer pour; *прослыва́ешь скупы́мъ*, il a la réputation d'être avare.

СЛО́ВО, *dim.* слове́ц и слове́чко, *plur.* слова́, *sl.* словеса́, *sn.* mot, terme, expression, parole; promesse; discours, sermon; le Verbe, le Christ fait chair; nom ancien de la lettre C; *сло́во простóе*, un mot simple ; *слова́ худо́жническія*, des termes techniques; *че́стное сло́во*, la parole d'honneur ; *не устоя́ть въ сло́вѣ*, ne pas tenir sa parole; *сло́во похва́льное*, un panégyrique; *сло́во Бо́жіе*, la parole de Dieu ; *сло́во су́дное*, le pectoral du souverain sacrificateur ; *сло́во въ сло́во*, mot pour mot, exactement ; *отъ сло́ва до сло́ва*, mot pour mot, littéralement ; *сло́вомъ*, bref, en un mot; *сло́во и дѣ́ло*, *vi.* crime de haute trahison.

Слове́сный, ая, ое, *adj.* de mot, littéral ; verbal, oral, de bouche ; doué de la parole, raisonnable, intelligent ; éloquent, disert ; *—ный смыслъ*, le sens littéral ; *—ное обѣща́ніе*, une promesse verbale ; *—ный судъ*, le tribunal verbal ; *—ныя живо́тныя*, les animaux raisonnables ; *—ныя нау́ки*, les belles-lettres, les lettres, la littérature, les humanités.

Славя́нинъ (*anc. sl.* *Слове́нинъ*), *sm.* Slave (*peuple parlant*, nom donné à toutes les tribus slaves par opposition à *Нѣмецъ*, *muet, étranger).*

Славя́нскій, *vi.* Слове́нскій, ая, ое, *adj.* slave ; *—скій языкъ*, la langue slavonne.

Славя́нщина, *sf.* slavonisme, ruthénisme, idiotisme slavon ou russe.

Слове́сно, *adv.* mot pour mot, littéralement, à la lettre; verbalement, de bouche.

Слове́сникъ, *sm.* littérateur, homme de lettres.

Слове́сность, *sf.* littérature, belles-lettres ; don de la parole, éloquence.

Слове́нка, *sf.* brunelle, herbe aux charpentiers (plante, *brunella).*

Слова́рь, ря́, *sm.* dictionnaire, vocabulaire, lexique, glossaire.

Сло́вно, *adv.* précisément, exactement.

Словоли́тецъ (de *лить*, fondre), тца, et Словоли́тчикъ, *sm.* fondeur de caractères, fondeur de types d'imprimerie.

Словоли́тный, ая, ое, *adj.* qui a rapport à la fonte des types d'imprimerie.

Словоли́тная, ной, et Словоли́тня, *sf.* fonderie de caractères.

Словопроизведе́ніе (de *производи́ть*, produire), *sn.* étymologie, dérivation des mots.

Словопроизво́дный, ая, ое, *adj.* étymologique ; *—ный слова́рь*, dictionnaire par ordre étymologique.

Словопре́ніе (de *прѣ́тися*, disputer), *sn.* dispute verbale.

Словосочине́ніе (de *сочини́ть*, composer), *sn.* syntaxe, ordre et arrangement des mots.

Словоти́тло (de *ти́тло*, signe), *sn.* signe d'abrévation dans les livres ecclésiastiques, remplaçant la lettre *c*.

Словотолкова́тель (de *толкова́ть*, expliquer), *sm.* glossaire, vocabulaire ; glossographe.

Словоохо́тный (de *охо́та*, envie) et Словоохо́тливый, ая, ое, *adj.* qui aime à parler, parleur.

Словоохо́тность et Словоохо́тливость, *sf.* envie de parler, verbiage.

Безслове́сіе, *sn.* et Безслове́сность, *sf.* privation du don de la parole ; manque de réponse ou de paroles ; bêtise, stupidité.

Безслове́сный, ая, ое, *adj.* privé de la parole ; manquant de réponse, qui n'a rien à dire; sot, stupide ; *—ныя живо́тныя*, les animaux irraisonnables.

Двоесло́віе, *sn.* ambiguïté, amphibologie.

Двоесло́вный, ая, ое, *adj.* ambigu, amphibologique.

Многосло́віе, *sn.* babil, verbiage, prolixité.

Многосло́вный, ая, ое, *adj.* bavard, babillard, diffus, redondant, verbeux.

Многосло́вно, *adv.* avec beaucoup de paroles.

Посло́вица, *sf.* proverbe, sentence, adage; *говори́ть посло́вицами*, parler par proverbes.

Посло́вичный, ая, ое, *adj.* de proverbe.

Предисло́віе, *sn.* préface, avant-propos, discours préliminaire.

Предисло́вный, ая, ое, *adj.* de préface, liminaire, préliminaire.

Присло́віе, *sn.* et Присло́вица, *sf.* dicton, adage, mot sententieux passé en proverbe.

1) صلا 2) صلو 3) صلا 4) صلوات

Сосло́віе, *sn.* assemblée, société, corporation, corps, classe, catégorie; *ра́зныя сосло́вія гражда́нъ*, les différentes classes des citoyens.

Сосло́въ, *sm.* synonyme, mot qui a la même signification qu'un autre.

Усло́віе, *sn.* condition, convention, accord, stipulation, transaction.

Усло́вный, ая, ое, *adj.* conditionnel, conventionnel, d'accord, de transaction.

Усло́вно, *adv.* conditionnellement, conventionnellement.

Усло́вливаться, I.1, усло́виться, II.2, *v.r.* faire un accord, convenir, stipuler, transiger, contracter; *усло́вились о вре́мени*, ils sont convenus du moment.

Безусло́вный, ая, ое, *adj.* qui se fait sans condition, pur et simple.

Безусло́вно, *adv.* sans condition.

Благословля́ть, I.3, *asp. parf.* благослови́ть, II.2, *v.a.* dire du bien, souhaiter du bien; bénir, consacrer ; —ся, *v.r.* être béni, recevoir la bénédiction; *part.p.* благослове́нный ; *—ный Алекса́ндръ*, Alexandre le Béni ; *—ная вода́*, l'eau bénite ; *—ный домъ*, une maison de bénédiction.

Благослове́ніе, *sn.v.* bénédiction, consécration ; *небе́сныя благослове́нія*, les bénédictions célestes.

СЛА́ВА, *sf.* renommée, renom, réputation, estime, gloire, célébrité; éclat, splendeur; *помрачи́ть сла́ву*, ternir la réputation ; *онъ жа́ждетъ сла́вы*, il a soif, il est avide de gloire ; *распространи́ть сла́ву своего́ ору́жія*, étendre bien loin la gloire de ses armes; *сла́ва Бо́гу*, graces à Dieu, Dieu soit loué, Dieu merci; *не на сла́ву*, *adv.* mal, fort mal.

Сла́вный, ая, ое, *apoc.* сла́венъ, вна, вно, *adj.* renommé, illustre, célèbre, glorieux; *—ные му́жи*, des hommes célèbres ; *—ныя дѣла́*, des actions glorieuses; *—ный живопи́сецъ*, un peintre célèbre.

Сла́вно, *adv.* glorieusement, avec célébrité; très bien, parfaitement.

Сла́вникъ, *sm.* doxologie, dernier verset d'une hymne.

Славолю́біе (de *люби́ть*, aimer) et Славолю́бство, *sn.* amour de la gloire, ambition.

Славолюби́вый et Славолю́бный, ая, ое, *adj.* avide de gloire, ambitieux.

Славосло́віе (de *сло́во*, discours), *sn.* hymnes de louanges; doxologie, le *gloria in excelsis*.

Славосло́вить, II.2, *v.a. sl.* chanter des hymnes à la louange, glorifier.

Безсла́віе, *sn.* mauvaise réputation, honte, déshonneur, infamie, ignominie, opprobre.

Безсла́вный, ая, ое, *adj.* mal-famé, qui a une mauvaise réputation, honteux, déshonorant, ignominieux.

Безсла́вно, *adv.* avec honte, d'une manière ignominieuse.

Безсла́вить, II.2, et Обезсла́вливать, I.1, обезсла́вить, *v.a.* déshonorer, diffamer, attirer une mauvaise réputation ; *part. p.* обезсла́вленный.

Безсла́вленіе et Обезсла́вливаніе, обезсла́вленіе, *sn.v.* action de déshonorer, de diffamer.

Благосла́віе, *sn.* bonne renommée, bonne réputation.

Благосла́вный, ая, ое, *adj.* renommé, célèbre, illustre.

Многосла́вный, ая, ое, *adj.* très renommé, très-illustre.

СЛА́ВИТЬ, II.2, *v.a.* célébrer, glorifier, vanter, exalter, prôner ; —ся, *v.r.* se glorifier, s'exalter, se vanter ; être célèbre, être renommé, être illustre ; *сла́вить Христа́*, chanter Noël, usage où les prêtres vont à Noël faire le tour de leurs paroissiens ; *го́родъ сей сла́вится ра́зными рукодѣ́ліями*, cette ville est renommée par diverses manufactures ; *part.p.* сла́вленный.

Славле́ніе, *sn.v.* action de glorifier, d'exalter, de célébrer.

Сла́вильщикъ, *sm.* —щица, *sf.* celui ou celle qui va dans les maisons chanter Noël.

Соловéй, вья́, *sl.* Сла́вій, вія, *sm.* rossignol (oiseau, *motacilla luscinia).*

Солові́ный, ая, ое, *adj.* du rossignol.

Соловóй, а́я, óе, *adj.* de couleur isabelle (des chevaux).

Соловѣ́ть, I.4, посоловѣ́ть, *v.n.* devenir de couleur isabelle ; *посоловѣ́ли глаза́*, les yeux sont troubles.

Соловѣ́лый, посоловѣ́лый, ая, ое, *adj.* devenu de couleur isabelle.

О с л а в л я́ т ь, I.3, осла́вить, *v.a.* publier, divulguer, rendre public, ébruiter ; *part.p.* осла́вленный.

Ославле́ніе, *sn.v.* action de rendre public, action de divulguer.

П р о с л а в л я́ т ь, просла́вить, *v.a.* glorifier, célébrer, rendre célèbre, illustrer ; —ся, *v.r.* se rendre célèbre, s'illustrer, se signaler, se distinguer ; être glorifié,

célébré ; *прославить имя великими дѣлами* , rendre son nom illustre par de grandes actions ; *прославиться на войнѣ*, s'illustrer à la guerre ; *part.p.* прославленный.

Прославленіе, *sn.v.* action de glorifier , de rendre illustre, glorification.

Спрославлять, спрославить , *v.a.* glorifier ou célébrer avec ; —ся, *v.r.* être glorifié ensemble.

Разславлять, разславить , *v.a.* répandre, divulguer, publier ; —ся, *v.r.imp.* il court un bruit.

Разславленіе, *sn.v.* action de répandre , de publier, de divulguer.

СЛѢДЪ, дá, *sm.* empreinte du pied, trace, pas, vestige, piste; marque, signe, indice; raison , motif , cause ; plante du pied ; *итти за звѣремъ по слѣду* , suivre la bête à la piste ; *сему не находится слѣдовъ въ исторіи* , on n'en trouve aucun vestige dans l'histoire ; *ему нѣтъ слѣда ходить къ нимъ* , il n'a aucun motif pour aller chez eux ; *ходить по слѣдамъ*, marcher sur les traces , suivre l'exemple , imiter ; *слѣдъ простылъ* , il n'en reste plus aucune trace ; *слѣдомъ* , *adv.* à la suite, après, derrière.

Слѣдничать , I.1, *v.n.* savoir , connaître la piste d'une bête, *t. de chasseur.*

Слѣдить, II.4, *v.a.* aller à la piste , suivre la piste; marquer l'empreinte ou la trace de ses pas.

Слѣженіе, *sn.v.* action de suivre la piste.

Вслѣдъ, *adv.* sur les traces, sur les talons, après, derrière, à la suite de ; *итти кому вслѣдъ*, marcher derrière qqu'un.

Изслѣдить , *v.a. déf.* laisser après soi des traces de ses pas.

Ослѣдить, *v.a.* trouver la piste.

Переслѣжина, *sf.* écorchure , manque d'un brin de fil, *t. de métier.*

Услѣдить,*v.a.déf.* poursuivre, suivre la piste.

СЛѢДОВАТЬ , I.2 , *v.n.* *(за кѣмъ , за чѣмъ)* suivre , aller après , venir après ; *(кому, чему)* suivre, marcher sur les traces, imiter, prendre pour modèle ; *v.a.* *(что)* examiner , informer , faire une enquête ; *v.imp.* suivre, s'ensuivre; devoir, falloir; *за войскомъ слѣдуетъ обозъ*, les bagages viennent après l'armée ; *слуги слѣдуютъ за господиномъ* , les valets suivent leur maître ; *слѣдовать правиламъ чести* , suivre les principes de l'honneur ; *ему слѣдуетъ получить ещё сто рублей*, il doit recevoir encore cent roubles; *part.p.* слѣдованный ; *—ное дѣло*, affaire jugée.

Слѣдованіе, *sn.v.* action de suivre, d'imiter; examen, perquisition.

Слѣдователь, *sm.* perquisiteur, qui informe une affaire.

Слѣдовательно et Слѣдственно , *adv.* conséquemment, par conséquent; *ты молодъ, слѣдственно неопытенъ* , tu es jeune , conséquemment sans expérience.

Слѣдуя , *adv.* et *prép.* avec le *datif* , suivant, selon, d'après; *слѣдуя вашему совѣту*, d'après votre conseil.

Слѣдующій et Послѣдующій, ая, ее, *adj.* suivant, subséquent, qui suit, conséquent; dû , qui revient ; *—щій день* , le jour suivant ; *—щій членъ отношенія* , le terme conséquent d'un rapport; *—щія кому деньги*, l'argent qui revient à qqu'un.

Слѣдствіе, *sn.* suite, conséquence , conclusion ; perquisition, enquête ; examen, information ; *сіе дѣло имѣло непріятныя слѣдствія*, cette affaire a eu de fâcheuses suites; *отдать подъ слѣдствіе*, informer contre qqu'un, mettre sous jugement.

Слѣдственный, ая, ое, *adj.* de perquisition, d'enquête; *—ныя палаты*, les chambres des enquêtes.

Возслѣдовать, *v.n.sl.* suivre, aller à la suite.

Заслѣдовать, *v.a.* informer longtemps, faire durer l'enquête ; *part.p.* заслѣдованный , condamné après l'instruction du procès.

Заслѣдованіе , *sn.v.* action de faire durer une enquête.

Изслѣдывать, I.1, *asp. parf.* изслѣдовать, *v.a.* scruter , examiner , sonder , rechercher , explorer , sasser ; *изслѣдовать законы природы* , rechercher les lois de la nature ; *part.p.* изслѣдованный.

Изслѣдываніе , изслѣдованіе, *sn.v.* perquisition, enquête, recherche, examen.

Изслѣдователь, *sm.* —тельница, *sf.* perquisiteur, examinateur, scrutateur.

Неизслѣдимый et Неизслѣдованный , ая , ое, *adj.* impénétrable, incompréhensible ; *—мыя Божіи судьбы* , les décrets impénétrables de Dieu.

Наслѣдовать, *v.a.* hériter, succéder ; *наслѣдовать родительскій престолъ* , hériter le trône de ses pères.

Наслѣдованіе, *sn.v.* action d'hériter.

Наслѣдіе et Наслѣдство, *sn.* héritage, succession, biens héréditaires , hérédité ; *лишить наслѣдства* , déshériter.

Наслѣдный et Наслѣдственный , ая , ое , *adj.* héréditaire, qui échoit par succession ; hérité, qu'on a hérité; *—ный престолъ*, un trône héréditaire ; *—ное право* , le droit de succession, le droit successif.

Наслѣдственно, *adv.* héréditairement.

Наслѣдственность , *sf.* hérédité , droit de succession.

Наслѣдникъ, *sm.* héritier; —ница, *sf.* héritière.

Наслѣдничій, чья, чье, et Наслѣдническій, ая, ое, *adj.* d'héritier , appartenant aux héritiers.

Безнаслѣдный , ая , ое, *adj.* qui n'a point d'héritier, qui est sans lignée.

Снаслѣдовать et Сонаслѣдствовать , *v.a.* cohériter, hériter avec un autre.

Снаслѣдникъ et Сонаслѣдникъ , *sm.* cohéritier; —ница, *sf.* cohéritière.

Переслѣдовать, *v.a.déf.* examiner une seconde fois, faire une nouvelle enquête.

Послѣдовать et Послѣдствовать, *v.n.* suivre , aller après ; suivre , imiter ; *весь Дворъ послѣдовалъ за Государемъ* , toute la cour suivait le monarque ; *послѣдовать страстямъ*, suivre ses passions.

Послѣдованіе , *sn.v.* action de suivre , d'imiter , d'obéir ; cérémonial , cérémonie , rituel ; *послѣдованіе крещенія* , le cérémonial du baptême.

Послѣдователь , *sm.* —тельница, *sf.* sectateur, adhérent, partisan.

Послѣдовательный, ая, ое, *adj.* qui vient à la suite l'un de l'autre, consécutif.

Послѣдовательно , *adv.* l'un après l'autre , consécutivement.

Послѣдовательность, *sf.* suite consécutive.

Послѣдъ , *sm.* et Послѣдіе , *sn.* suite, cortége, train, escorte ; arrière-faix , secondines. enveloppe du fœtus.

Послѣдствіе , *sn.* suite , effet d'un évènement ; *въ послѣдствіи*, par la suite.

Послѣдственный, ая, ое, *adj.* qui renferme quelque suite.

Послѣдственно, *adv.* dans la suite.

Послѣ, *prép.* qui demande le *génitif*, après, à la suite de ; *adv.* après, ci-après, dans un autre temps ; *послѣ всѣхъ вышелъ* , il est sorti après tous, il est sorti le dernier ; *послѣ завтра*, après demain.

Послѣди et Послѣжде, *adv.sl.* enfin, à la fin.

Послѣдокъ , дка , *dim.* послѣдочекъ , чка , *sm.* la suite , la fin ; *plur.* послѣдки , le reste ; *напослѣдокъ*, *adv.* enfin, à la fin.

Послѣдочный, ая, ое, *adj.* restant, de reste.

Послѣдышъ, *dim.* послѣдышекъ, шка, *sm.* le dernier fils, le cadet; un fils posthume.

Послѣдній, няя, нее, *adj.* dernier, extrême, final ; le plus mauvais , le plus bas , qui est de la plus mauvaise qualité ; *—нее число мѣсяца* , le dernier jour du mois.

Напослѣдяхъ, *adv.* à la fin.

Предпослѣдній, няя, нее, *adj.* pénultième, avant-dernier.

Запредпослѣдній,яя,ее,*adj.* antépénultième.

Воспослѣдовать , *v.n.* s'ensuivre , arriver , provenir, survenir.

Споспѣдствовать, *v.n.sl.* accompagner, être de la suite.

Спослѣдникъ, *sm.sl.* compagnon de voyage.

Преслѣдовать, *v.a.déf.* poursuivre, donner la chasse ; *part.p.* преслѣдованный.

Преслѣдованіе, *sn.v.* poursuite.

Преслѣдователь, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui poursuit.

СЛѢПОЙ (gr. éol. *σιφλ-ὸς* pour *τυφλ-ὸς*), áя, óе, *apoc.* слѣпъ, пá, по, *adj.* aveugle, privé de la vue ; obscur , illisible , non distinct ; ignorant, sot ; inconsidéré, imprudent ; *—пáя печáть*, une empreinte où les lettres se confondent ; *—пóе повиновéніе*, une obéissance aveugle ; *—пóе счáстіе*, le hasard.

Слѣпо, *adv.* aveuglément, sans réflexion, imprudemment; d'une manière non distincte.

Слѣпéцъ, пцá, *sm.* un aveugle.

Слѣпотá , *sf.* cécité , privation de la vue ; aveuglement, obscurcissement de la raison.

Слѣпéнь, пня́ , *sm.* taon (insecte, *tabanus*).

Слѣпы́шъ , шá , et Слѣпéцъ , пцá , *dim.* слѣпышёнокъ , нка , *sm.* rat mulot (sorte de taupe des environs du Don , *mus microphthalmus*).

Слѣпнуть, III.1, *asp.parf.* ослѣпнуть, *v.n.* devenir aveugle , perdre la vue ; être aveuglé, perdre la raison.

Слѣпотствовáть , I.2, *v.n. sl.* être privé de la vue, être aveugle.

Слѣпорождéнный (de *родиться* , naître) , ая, ое, *adj.* né aveugle.

Подслѣпый et Подслѣповатый, ая, ое, *adj.* qui a la vue basse , qui ne voit qu'à demi, myope.

СЛѢПИ́ТЬ, II.₂, *v.a.* aveugler, priver de la vue ; aveugler, éblouir, priver de la raison; *стра́сти слѣпя́тъ умъ*, les passions aveuglent l'esprit.

З а с л ѣ п л я́ т ь, I.₃, заслѣпи́ть, *v.a.* obscurcir la vue, empêcher de voir ; éblouir, fasciner les yeux, enchanter.

О с л ѣ п л я́ т ь, ослѣпи́ть, *v.a.* aveugler, priver de la vue ; éblouir, tromper, obscurcir la raison; —ся, *v.r.* être aveuglé, perdre la vue ; se laisser éblouir, s'aveugler, être ébloui; *страсть его́ ослѣпи́ла*, la passion l'a aveuglé; *part.p.* ослѣплённый; *—ный блёскомъ сла́вы*, ébloui par l'éclat de la gloire.

Ослѣпле́ніе, *sn.v.* cécité, privation de la vue; aveuglement, éblouissement de la raison.

Ослѣпи́тельный, ая, ое, *adj.* qui aveugle, qui éblouit ; *—ная свѣ́жесть*, une fraîcheur éblouissante.

СЛЮ́ДА, *sf.* pierre spéculaire, verre de Moscovie, talc transparent *(vitrum ruthenicum)* ; argyrolithe (sorte de mica, *argyrolithes)*.

Слю́дяный, ая, ое, *adj.* de pierre spéculaire, de verre de Moscovie.

Слюди́стый, ая, ое, *adj.* micacé, de la nature du mica.

СМАКЪ (pol. *smak*, de l'all. *geschmak)*, *sm.* le goût, la saveur.

Сма́чный, ая, ое, *adj.* savoureux, qui a un bon goût.

Сма́чно, *adv.* savoureusement.

Сма́чность, *sf.* bon goût, saveur.

Смакова́ть, I.₂, *v.a.* goûter, savourer.

Безсма́чный et Несма́чный, ая, ое, *adj.* qui est sans saveur, fade, insipide.

Безсма́чность et Несма́чность, *sf.* fadeur, insipidité.

СМАРА́ГДЪ (gr. σμάραγδος, du pers. *zoumroud* [1]), *sm.* émeraude (pierre précieuse, *smaragdus)*.

Смара́гдовый, ая, ое, *adj.* d'émeraude.

СМЕРДѢ́ТЬ, II.₄, *v.n.* sentir mauvais, avoir une mauvaise odeur, puer, être punais.

Смердѣ́ніе, *sn.v.* action de rendre une mauvaise odeur.

Смердъ, *sm.* puanteur, faguenas ; manant, vilain, homme du commun.

Смерда́нка, *sf.* cotula (plante, *cotula fœtida)*.

Возсмердѣ́ть, *v.n. déf. sl.* avoir une odeur infecte.

СМРАДЪ et *pop.* Смо́родъ, *sm.* puanteur, mauvaise odeur, infection.

Смра́дный, ая, ое, *adj.* de mauvaise odeur, fétide, infect.

Смра́дно, *adv.* d'une manière infecte.

Смра́дность, *sf.* infection, puanteur, mauvaise odeur.

Смради́ть, II.₄, насмради́ть, *v.a.* faire sentir mauvais, donner une mauvaise odeur.

Смо́родь, *sf.* une odeur de brûlé.

Сморо́дина, *sf.* groseiller (arbrisseau, *ribes rubra)* ; groseille, fruit du groseiller ; *чёрная сморо́дина*, le cacis *(ribes nigra)*.

Сморо́динный, ая, ое, *adj.* de groseilles.

Сморо́динникъ, *sm.* lieu planté de groseillers.

Сморо́диновка, *sf.* liqueur de groseilles.

СМЕ́РЧІЕ (serb. *смрѣка*; gr. μυρίκη, tamaris), *sn.sl.* genevrier (arbrisseau, *juniperus)*; le genièvre.

Сме́рчій, ая, ее, *adj.* de genièvre.

СМЕРЧЪ (de *мракъ ?)*, ча́, et Смерщъ, ща́, *sm.* typhon, trombe, colonne d'eau de la mer soulevée par l'explosion des feux souterrains.

СМИ́РНА (gr. σμύρνα) et Смýрна, *sf.* la myrrhe, suc résineux odoriférant.

Сми́рняный, ая, ое, *adj.* de myrrhe.

СМО́КВА (goth. *smakkans)*, *sf.* figue, fruit du figuier.

Смоко́вный, ая, ое, *adj.* de figue.

Смоко́вница, *sf.* figuier (arbre, *ficus carica)*.

Смоко́вничный, ая, ое, et Смо́квинъ, на, но, *adj.* de figuier.

Смокви́чіе, *sn. sl.* des figues précoces.

СМОКЪ (pol. *smok)*, *sm.* dragon de mer ou baleine (mot dont il est fait mention dans la Bible).

СМОЛА́ et Смо́лка, *sf.* poix, résine, bitume, gomme ; *жи́дкая смола́*, le goudron; *го́рная смола́*, l'asphalte.

Смо́льный et Смолево́й, ая, ое, *adj.* de poix, de résine; *—ный за́пахъ*, une odeur de résine.

Смо́льня, *sf.* goudronnerie, lieu où l'on prépare le goudron.

Смоль, *sf.* toute matière qui contient de la poix; résine, bitume; *какъ смоль чёренъ*, noir comme jais.

Смоли́стый et Смоляно́й, ая, ое, *adj.* résineux, poisseux, bitumineux, gommeux.

Смолева́тый, ая, ое, *adj.* un peu résineux.

Смолёвка, *sf.* passe-fleur (plante, *lychnis liscaria)*.

1) زمرد

Смольчу́гъ, га́, *sm.* tout arbre qui donne la résine ; la résine la plus épaisse ; védasse, sorte de potasse.

СМОЛИ́ТЬ, II.₁, *v.a.* enduire de résine, poisser, goudronner ; —ся, *v.r.* être enduit de résine, être poissé, goudronné ; *part.p.* смолёный.

Смоле́ніе, *sn.v.* action de poisser, de goudronner.

Смоли́льщикъ, et Смоля́ръ, ра́, *sm.* goudraneur, celui qui goudronne les cables.

В ы с м а́ л и в а т ь, I.₁, вы́смолить, *v.a.* enduire de poix, goudronner ; —ся, *v.r.* être goudronné ; *part.p.* вы́смоленный.

Высма́ливаніе, вы́смоленіе, *sn.v.* et Вы́смолка, *sf.* action de goudronner.

Д о с м а́ л и в а т ь, досмоли́ть, *v.a.* achever de goudronner; —ся, *v.r.* être achevé de goudronner.

З а с м а́ л и в а т ь, засмоли́ть, *v.a.* boucher ou fermer avec de la résine ; —ся, *v.r.* être bouché avec de la résine ; se salir de poix, se couvrir de goudron ; *засмоли́ть буты́лку*, sceller une bouteille ; *part.p.* засмолённый.

Засма́ливаніе, засмоле́ніе, *sn.v.* action de boucher avec de la résine.

Н а с м а́ л и в а т ь, насмоли́ть, *v.a.* frotter ou enduire de poix ou de goudron, goudronner ; *part.p.* насмолённый.

Насма́ливаніе, насмоле́ніе, *sn.v.* action d'enduire de poix.

О с м а́ л и в а т ь, осмоли́ть, *v.a.* enduire de poix ou de goudron tout autour ; *part.p.* осмолённый.

Осма́ливаніе, осмоле́ніе, *sn.v.* et Осмо́лка, *sf.* action de goudronner tout autour.

П о с м о л и́ т ь, *v.a.* poisser, goudronner un peu ou par places.

П р о с м а́ л и в а т ь, просмоли́ть, *v.a.* enduire de poix ou de goudron de part en part ; mettre un certain temps à goudronner ; *part.p.* просмолённый.

Просма́ливаніе, просмоле́ніе, *sn.v.* action de goudronner tout au travers.

СМОРКА́ТЬ (hébr. *marak* [1], essuyer ; turc *sumurmek* [2], se moucher), I.₂, *asp. unipl.* сморкну́ть, III.₁, *v.a.* moucher, ôter la morve du nez; —ся, *v.r.* se moucher.

Сморка́ніе, *sn.v.* action de se moucher.

Высма́ркивать, I.₁, вы́сморкать, *v.a.* faire sortir en mouchant, moucher ; —ся, *v.r.* être mouché ; *part.p.* вы́сморканный.

Высма́ркиваніе, вы́сморканіе, *sn.v.* action de moucher.

Засма́ркивать, засмо́ркнуть, *v.a.* salir de morve en se mouchant ; *part.p.* засмо́рканный.

Засморка́ніе, *sn.v.* action de salir de morve en se mouchant.

Насморка́ть, *v.a. déf.* salir en se mouchant; *part.p.* насмо́рканный.

Насмо́ркъ, *sm.* rhume de cerveau, catarre, coryse, enchiffrenement.

Посма́ркивать, посморка́ть, *v.a.* se moucher de temps à autre ou un peu.

СМОТРѢ́ТЬ, II.₁, *sl.* Смотри́ти, *asp.mult.* сма́тривать, *v.a. (на кого́, на что)* jeter les yeux sur, regarder, considérer, contempler; *(за кѣмъ, за чѣмъ)* avoir l'inspection, surveiller, soigner; *(кого́, что)* chercher des yeux ; voir, examiner, s'amuser à regarder ; *смотрѣ́ть на не́бо*, lever les yeux au ciel ; *смотрѣ́ть на свою́ по́льзу*, avoir en vue ses intérêts ; *смотрѣ́ть за дѣтьми́*, surveiller des enfants ; *смотрѣ́ть во́йско*, passer en revue des troupes ; *смотрѣ́ть сквозь па́льцы*, regarder entre ses doigts, conniver, être indulgent ; *не смотря́ на*, *prép.* malgré, nonobstant; *не смотря́ на то*, malgré cela, néanmoins, toutefois.

Смотрѣ́ніе, *sn.v.* action de regarder ; inspection, surveillance ; providence.

Смотръ, *sm.* inspection, montre, examen ; *смотръ во́йскамъ*, la revue des troupes.

Смотри́тель, *sm.* inspecteur, surveillant ; —тельница, *sf.* inspectrice.

Смотри́тельскій, ая, ое, *adj.* d'inspecteur, de surveillant.

Смотрѣли́вый, ая, ое, *adj. sl.* prévoyant, pénétrant, réfléchi.

В с м а́ т р и в а т ь с я, I.₁, всмотрѣ́ться, *v.r.* regarder dans, chercher à pénétrer.

В ы с м а́ т р и в а т ь, вы́смотрѣть, *v.a.* chercher à voir ou à découvrir; remarquer, observer, choisir; *part.p.* вы́смотрѣнный.

Высма́триваніе, вы́смотрѣніе, *sn.v.* et Вы́смотръ, *sm.* action de chercher à découvrir ; remarque, observation.

Высма́триватель, *sm.* celui qui cherche à découvrir.

Д о с м а́ т р и в а т ь, досмотрѣ́ть, *v.a.* regarder jusqu'à la fin; avoir l'inspection, inspecter ; remarquer, observer, ne pas

1) מָרַק 2) سمرك

laisser passer ; visiter , recenser ; *досмотрѣлъ ошибку* , il a observé la faute ; *досматривать товары*, visiter des marchandises; *part.p.* досмотрѣнный.

Досматриванie, *sn.v.* action d'inspecter.

Досмотръ , *sm.* inspection , surveillance ; visite, recensement.

Досмотрщикъ , *sm.* visiteur , inspecteur ; douanier visiteur.

Досмотрщичій , чья , чье , et Досмотрщическій, ая, ое, *adj.* de visiteur.

Недосмотрѣть , *v.a. déf.* ne pas inspecter , ne pas remarquer.

Недосмотрѣнie , *sn.* et Недосмотръ , *sm.* faute d'inspection , manque de surveillance, nonchalancce, insouciance.

Засматривать , засмотрѣть , *v.a.* commencer à regarder, à visiter ou à faire la visite ; —ся, *v.r.* regarder trop long-temps, s'amuser , s'oublier en regardant ; *part.p.* засмотрѣнный.

Засматриванie , *sn.v.* action de commencer la visite.

Засмотръ, *sm.* une visite commencée.

Насматриваться , насмотрѣться , *v.r.* regarder ou jeter les yeux pour apprendre ; regarder assez long-temps , regarder à son aise ; apprendre par l'expérience ; *не можно насмотрѣться на чистоту этой работы* , on ne saurait assez regarder la netteté de ce travail.

Насмотрѣнie, *sn.v.* satisfaction qu'on éprouve à regarder.

Надсматривать, надсмотрѣть, *v.a.* avoir l'inspection, inspecter, surveiller.

Надсматриванie, надсмотрѣнie, *sn.v.* action d'inspecter.

Надсмотръ, *sm.* inspection, surveillance.

Надсмотрщикъ, *sm.* inspecteur, surveillant; —щица, *sf.* inspectrice.

Надсмотрщичій, чья, чье, et Надсмотрщическій, ая, ое, *adj.* d'inspecteur.

Осматривать , осмотрѣть , *v.a.* regarder tout autour, examiner, considérer ; visiter, faire la visite; —ся, *v.r.* regarder autour de soi ; bien regarder, examiner ; se tromper , se méprendre en regardant ; s'orienter, faire connaissance; *осмотрѣть рану*, visiter une plaie; *осмотрѣть товары* , faire la visite des marchandises ; *я здѣсь человѣкъ новый , ещё не осмотрѣлся*, je suis ici tout nouveau, je ne suis pas encore orienté; *part.p.* осмотрѣнный.

Осматриванie, осмотрѣнie, *sn.v.* action de regarder,d'examiner;prudence,circonspection.

Осмотръ, *sm.* visite, examen, inspection.

Осмотрительный, ая, ое, *adj.* circonspect , prudent, réservé.

Осмотрительно, *adv.* avec circonspection.

Осмотрительность, *sf.* circonspection , prudence, réserve.

Осмотрщикъ, *sm.* un visiteur.

Осмотрщичій , чья , чье , et Осмотрщическій, ая, ое, *adj.* de visiteur.

Неосмотрительный, ая, ое, *adj.* imprudent, étourdi, précipité.

Неосмотрительно , *adv.* imprudemment.

Неосмотрительность, *sf.* imprudence, étourderie, mégarde, précipitation.

Пересматривать , пересмотрѣть , *v.a.* examiner, regarder l'un après l'autre, parcourir ; *part.p.* пересмотрѣнный.

Пересматриванie, пересмотрѣнie, *sn.v.* action d'examiner tout.

Пересмотръ , *sm.* un examen détaillé.

Пересмотрщикъ,*sm.*—щица,*sf.*examinateur.

Посматривать , посмотрѣть , *v.a.* regarder de temps en temps ; surveiller un peu ; regarder , voir ; —ся , *v.r.* se regarder , se mirer ; *посматривай за ребёнкомъ* , surveille un peu l'enfant.

Посматриванie, *sn.v.* action de regarder de temps en temps.

Подсматривать, подсмотрѣть, *v.a.* observer en cachette, guetter, épier; *подсматривать за подозрительными людьми*, observer des gens suspects.

Подсматриванie , *sn.v.* et Подсмотръ , *sm.* action de guetter, d'épier.

Подсматривальщикъ et Подсмотрщикъ, *sm.* —щица,*sf.* personne qui guette ou qui épie.

Присматривать, присмотрѣть, *v.a.* *(за кѣмъ, за чѣмъ)* observer, surveiller, avoir la surveillance; —ся, *v.r.* apprendre, comprendre, deviner, se mettre au fait à force de regarder ; (des yeux) s'affaiblir , perdre leur vivacité; *присматриваться къ узору* , chercher à deviner un dessin.

Присматриванie, *sn.v.* action de surveiller.

Присмотръ, *sm.* la surveillance.

Присмотрщикъ , *sm.* surveillant ; —щица , *sf.* surveillante.

Просматривать, просмотрѣть, *v.a.* observer, remarquer, parcourir des yeux; regarder un certain temps; laisser passer, omettre, ne pas remarquer; *просмотрѣть

сочиненie*, parcourir un ouvrage; *просмотрѣть опечатки* , laisser échapper des fautes d'impression;*part.p.*просмотрѣнный.

Просматриванie, просмотрѣнie, *sn.v.* et Просмотръ, *sm.* action de parcourir, de revoir.

Разсматривать , разсмотрѣть, *v.a.* regarder, contempler, considérer ; examiner dans tous les sens , discuter , peser ; —ся, *v.r.* être examiné, discuté; regarder long-temps , se plaire à regarder ; *разсматривать предметы издали* , regarder les objets de loin ; *разсмотрѣть дѣло* , discuter une affaire ; *part. p.* разсмотрѣнный.

Разсматриванie , разсмотрѣнie, *sn.v.* action d'examiner, de discuter; discussion, examen.

Разсмотрительный , ая , ое , *adj.* prudent, circonspect, avisé, réservé.

Разсмотрительно, *adv.* avec circonspection.

Разсмотрительность , *sf.* prudence , circonspection, réserve.

Благоразсмотрѣнie , *sn.* examen fait avec prudence , précaution , circonspection ; décision, jugement.

Усматривать , усмотрѣть, *v.a.* voir, apercevoir, découvrir à une certaine distance; remarquer, observer, s'apercevoir ; voir tout ; —ся, *v.r.* être remarqué, observé ; *усмотрѣть островъ* , apercevoir une île ; *усмотрѣть обманъ*, découvrir la fraude; *part.p.* усмотрѣнный.

Усматриванie, усмотрѣнie, *sn.v.* action d'apercevoir, d'observer, de remarquer.

Усмотрительный , ая, ое, *adj.* qui a la faculté d'apercevoir ou de découvrir.

Усмотрительность , *sf.* aperceptibilité , faculté de juger.

Предусматривать, предусмотрѣть, *v.a.* voir ou apercevoir d'avance , prévoir ; *part.p.* предусмотрѣнный.

Предусматриванie, *sn.v.* prévoyance, action de voir d'avance.

Предусмотрительный , ая , ое , *adj.* prévoyant, pénétrant, clairvoyant.

Предусмотрительно, *adv.* avec sagacité.

Предусмотрительность, *sf.* pénétration, clairvoyance, sagacité.

СМУГЛЕРЪ (angl. *smuggler* , contrebandier) , *sm.* interlope, aventurier, vaisseau qui trafique en fraude, smogleur.

СМУРЫЙ (pers. *esmèr* [1], brun, fém. *sèmrá* [2]), ая, ое, *adj.* gris foncé (se dit des *kaftanes* de paysan).

СМЫКАТЬСЯ , *v.r. inus.* d'où

Пресмыкаться, I.1, *v.r.* ramper, se traîner ; croupir ; *пресмыкающiяся животныя* , les reptiles ; *пресмыкаться въ невѣжествѣ*, croupir dans l'ignorance.

Пресмыканie, *sn.* le rampement.

СМѢТЬ , I.4, посмѣть , *v.n.* oser , avoir la hardiesse , prendre la liberté ; entreprendre, se hasarder ; *предъ нимъ слова сказать не смѣетъ* , il n'ose pas dire un mot devant lui.

Смѣлый, ая, ое, *apoc.* смѣлъ, ла, ло, *dim.* смѣленькій , ая, ое, *adj.* audacieux , entreprenant , intrépide, téméraire, hardi , présomptueux, résolu, déterminé ; *—лый воинъ*, un soldat déterminé ; *—лое предпрiятie*, une entreprise hardie.

Смѣло , *dim.* смѣленько , *adv.* audacieusement , avec audace , sans rien craindre ; hardiment, d'un air intrépide.

Смѣлость , *sf.* et Смѣльство , *sn.* audace , hardiesse; résolution, témérité, intrépidité.

Смѣльчакъ, ка, *sm.* homme audacieux, hardi, déterminé, téméraire.

Осмѣливаться , I.1, осмѣлиться , II.1, *v.r.* prendre la liberté , oser , avoir la hardiesse; *если осмѣливаюсь вамъ сказать*, si j'ose vous dire.

СМѢЯТЬСЯ (scr. *smi* [3], rire et mépriser, suéd. *småle*, angl. *smile*), *v.r.* rire; *(кому, надъ кѣмъ)* rire, se moquer , se railler ; *онъ смѣётся надъ людьми*, il se moque des hommes ; *не смѣйся угрозамъ* , ne ris pas des menaces.

Смѣянie, *sn.v.* action de rire.

Смѣхъ, *sm.* ris, rire ; risée, moquerie ; *порывистый смѣхъ* , un rire sardonique ; *въ смѣхъ , со смѣхомъ* , pour rire , par plaisanterie; *на смѣхъ*, pour se moquer; *безъ смѣха* , sans plaisanterie , badinage à part.

Смѣшной, *apoc.* смѣшёнъ, ая, ое, *adj.* risible , plaisant , facétieux ; ridicule , comique; *—ное представленie*, une représentation comique ; *—ное намѣренie*, un projet ridicule.

Смѣшно, *adv.* plaisamment , ridiculement , d'une manière comique.

Смѣшникъ, ка, *sm.* —ница, *sf.* personne qui fait rire, badin, farceur, plaisant, bouffon.

Смѣшливый, ая, ое, *adj.* porté à rire , aimant à rire; risible, qui a la faculté de rire.

1) اسمر 2) سمرا 3) स्मि

Смѣшли́вость, *sf.* disposition à rire ; risibilité, faculté de rire.

Смѣхотвóръ (de *творúть*, faire) et Смѣхотвóрецъ, рца, *sm.* plaisant, badin, farceur, bouffon.

Смѣхотвóрный, ая, ое, *adj.* risible, plaisant, drôle, comique.

Смѣхотвóрство, *sn.* plaisanterie, badinage, tout ce qui fait rire.

Возсмѣя́ться, *v.r.sl.* se mettre à rire; se réjouir, être dans la joie.

Досмѣя́ться, *v.r. déf.* rire jusqu'à ce qu'il s'ensuive quelque chose de fâcheux.

Засмѣя́ть, *v.a. déf.* se moquer de, faire rougir, confondre, déconcerter; —ся, *v.r.* se mettre à rire.

Насмѣха́ться, насмѣя́ться, *v.r.* se moquer, rire aux dépens, se rire, tourner en ridicule, satiriser, persifler; rire à son aise; *насмѣя́ться угрóзамъ*, rire des menaces; *насмѣя́ться красотѣ*, tourner la beauté en ridicule.

Насмѣ́шка, *sf.* raillerie, moquerie, dérision, ironie, persiflage.

Насмѣ́шливый et Насмѣха́тельный, ая, ое, *adj.* moqueur, satirique, ironique, dérisoire; *—вые словá*, des paroles satiriques.

Насмѣ́шливо, *adv.* avec dérision.

Насмѣ́шливость, *sf.* un caractère satirique.

Насмѣ́шникъ, *sm.* —ница, *sf.* railleur, moqueur, persifleur.

Насмѣ́шничать, I.1, *v.n.* se railler, se moquer.

Насмѣ́шничание, *sn.v.* action de se moquer.

Насмѣ́шническій, ая, ое, *adj.* propre aux railleurs.

Насмѣ́шнически, *adv.* d'un ton moqueur, d'un air railleur.

Насмѣ́шничество et Насмѣха́тельство, *sn.* humeur railleuse, caractère moqueur; raillerie, moquerie.

Осмѣ́ивать et Осмѣха́ть, осмѣя́ть, *v.a.* se moquer de, tourner en dérision, blâmer, censurer, critiquer; —ся, *v.r.* être blâmé, censuré, tourné en ridicule, ridiculisé; *осмѣ́ивать порóки*, tourner les vices en ridicule; *part.p.* осмѣ́янный.

Осмѣ́иваніе, осмѣя́ніе, *sn.v.* action de tourner en ridicule.

Осмѣ́иватель, *sm.* un moqueur.

Осмѣя́тельный, ая, ое, *adj.* digne d'être la risée, ridicule.

Пересмѣ́ивать et Пересмѣха́ть, пересмѣя́ть, *v.a.* blâmer en riant, ridiculiser; contrefaire pour se moquer, singer; —ся, *v.r.* se moquer entre soi; achever de rire; *онъ охóтникъ пересмѣха́ть другúхъ*, il aime à contrefaire les autres; *part.p.* пересмѣ́янный.

Пересмѣ́иваніе et Пересмѣха́ніе, *sn.v.* action de blâmer en riant.

Пересмѣ́шка, *sf.* contrefaction, imitation avec charge.

Пересмѣ́шливый, ая, ое, *adj.* porté à contrefaire; railleur, moqueur.

Пересмѣ́шливость, *sf.* caractère disposé à contrefaire les paroles, les gestes, etc.

Пересмѣ́шникъ, *sm.* —ница, *sf.* personne qui contrefait, contrefaiseur, singeur.

Пересмѣ́шническій, ая, ое, *adj.* de contre faiseur, de singeur.

Посмѣ́иваться, посмѣя́ться, *v.r.* se moquer de, témoigner son mépris par des rires; rire quelque temps.

Посмѣя́ніе, *sn.v.* dérision, moquerie, raillerie.

Посмѣя́тельный, ая, ое, *adj.* digne de risée, ridicule, dérisoire, moqueur, railleur.

Посмѣ́шище, *sn.* et *sl.* Посмѣ́хъ, *sm.* risée, objet de la risée; *быть посмѣ́шищемъ всей бесѣ́дѣ*, être la risée de la société.

Подсмѣ́ивать, подсмѣя́ть, *v.a.* et —ся, *v.r.* se moquer de, rire, ricaner, railler, tourner en ridicule.

Просмѣя́ть, *v.a. déf.* rendre ridicule aux yeux de tout le monde; —ся, *v.r.* passer un certain temps à rire.

Разсмѣя́ться, *v.r. déf.* rire, être disposé à rire; avoir assez ri.

Усмѣха́ться, усмѣхну́ться, *v.r.* sourire.

СМѢШИ́ТЬ, II.3, *v.a.* faire rire, donner l'occasion de rire.

Насмѣши́ть, *v.a. déf.* faire rire beaucoup, exciter de grands rires.

Пересмѣши́ть, *v.a. déf.* faire rire plusieurs à la fois.

Разсмѣши́ть, *v.a.déf.* porter à rire, faire rire.

СМЯ́ГНУТЬ, *v.n. inus.* d'où

Пересмя́гнуть, III.1, *v.n. déf.* se gercer par le vent ou par le froid (se dit des lèvres).

Пересмя́глый, ая, ое, *adj.* gercé, séché par le vent; *—лыя гу́бы*, des lèvres gercées.

СНАСТЬ (pol. *snasć*, de *snadny*, habile; de *знать*, savoir?), *sf.* outil, instrument, tout ce qui est nécessaire pour faire une chose; *корабéльныя снáсти*, les agrès, les manœuvres; *стоя́чія снáсти*, les manœuvres dormantes; *плóтническія снáсти*, les instruments de charpentier.

Снáстный, ая, ое, *adj.* d'outil, d'instrument.

Двуснáстный, ая, ое, *adj.* hermaphrodite, androgyne.

Снасти́ть, II.7, *v.a.* gréer, appareiller (un vaisseau).

Снащéніе, *sn.v.* action de gréer.

Оснáщивать, оснасти́ть, *v.a.* gréer, agréer, appareiller, équiper (un navire); *part.p.* оснащённый.

Оснáщиваніе, оснащéніе, *sn.v.* action de gréer, d'appareiller.

Оснáстка, *sf.* gréement, manière dont un vaisseau est appareillé.

Оснáстный, ая, ое, *adj.* concernant l'appareil d'un vaisseau; *—ное искýсство*, l'art d'appareiller.

Оснáстчикъ et Оснáщикъ, *sm.* agréeur.

Переснáщивать, переснасти́ть, *v.a.* gréer, appareiller, équiper une seconde fois ou d'une autre manière; gréer, équiper tous les navires; *part.p.* переснащённый.

Переснáщиваніе, переснащéніе, *sn.v.* et Переснáстка, *sf.* action de gréer, d'appareiller une seconde fois.

Разснáщивать, разснасти́ть, *v.a.* désagréer, désarmer, ôter les agrès d'un navire; —ся, *v.r.* être désagréé, être désarmé; *part p.* разснащённый.

Разснáщиваніе, разснащéніе, *sn.v.* et Разснáстка, *sf.* action de désagréer, de désarmer.

СНИГИ́РЬ, ря́, *sm.* la pivoine, le bouvreuil (oiseau, *loxia pyrrhula).*

Снигирёвъ, ва, во, *adj.* de la pivoine, du bouvreuil.

СНИТЬ et Сныть, *sf.* angélique sauvage, herbe de St Gérard, pied de chèvre (plante, *ægopodium podagraria).*

Сни́тный et Сны́тный, ая, ое, *adj.* d'angélique sauvage.

СНИ́ЦА (pol. *sznica)* et Шни́ца, *sf.* érémont, bois qui embrasse le timon d'une voiture, *t. de carossier.*

Сни́цевый, ая, ое, *adj.* d'érémonts.

СНОВА́ТЬ, I.2, *v.a.* ourdir, disposer les fils pour la trame, monter la chaîne; *сновáть холстъ*, ourdir de la toile.

Сновáніе, *sn.v.* ourdissure, action d'ourdir.

Сновáльный, ая, ое, *adj.* servant à ourdir; *—ная маши́на*, une machine à tramer.

Сновáльщикъ, *sm.* —щица, *sf.* trameur, qui dispose les fils de la trame.

Оснóвывать, I.1, основáть, *v.a.* ourdir, monter la chaîne; commencer, jeter les fondements; fonder, bâtir, ériger; baser, établir; —ся, *v.r.* être fondé, établi; se fonder, se baser, prendre pour base; *основáть гóродъ*, jeter les fondements d'une ville; *основáть счáстіе на добродѣ́тели*, fonder son bonheur sur la vertu; *всё это оснóвывается на лóжныхъ слýхахъ*, tout cela se fonde sur de faux bruits; *part.p.* оснóванный.

Оснóвываніе, *sn.v.* action de monter une chaîne, ourdissure; action de poser les fondements.

Основáніе, *sn.* base, fondement; fondation, construction; appui, soutien, base; principes, éléments; *кáменное основáніе*, des fondements en pierre; *основáніе госудáрства*, la fondation d'un état; *правосýдіе есть основáніе цáрской влáсти*, la justice est la base de l'autorité royale, *основáніе наýкъ*, les éléments des sciences; *основáніе треугóльника*, la base d'un triangle.

Оснóва, *sf.* chaîne, fils disposés pour une trame; commencement, principe de vie, conception; squelette, carcasse du corps.

Оснóвный, ая, ое, *adj.* de la chaîne; fondamental, élémentaire; *—ная цѣль наýкъ*, le but fondamental des sciences.

Основáтель, *sm.* fondateur; —тельница, *sf.* fondatrice.

Основáтельный, ая, ое, *adj.* bien fondé, solide, ferme; ferme dans ses raisonnements, sensé, judicieux; *—ныя мы́сли*, des pensées solides; *—ный человѣ́къ*, un homme solide.

Основáтельно, *adv.* à fond, fondamentalement, solidement.

Основáтельность, *sf.* solidité, fermeté, consistance.

Оснóвщикъ, *sm.* trameur, celui qui ourdit les fils d'une trame.

Неосновáтельный, ая, ое, *adj.* mal fondé, manquant de solidité, léger, superficiel, dénué de fondement, faux, frivole.

Неосновáтельно, *adv.* sans fondement.

Неосновáтельность, *sf.* manque de fondement, peu de solidité, légèreté.

СНОПЪ (serb. *снoп)*, пá, *dim.* снóпикъ, *sm.*, *augm.* снопи́ще, *sn.* gerbe, botte, javelle; *вязáть хлѣ́бъ въ снопы́*, mettre le blé en gerbes.

Снопóвый, ая, ое, *adj.* de gerbe.

СНУРЪ (all. *schnur)*, *dim.* снурóкъ, ркá, et снурóчекъ, чка, *sm.* cordon, lacet, cordonnet; *нитяный снурóкъ*, cordon de fil.

Снуровóй, áя, óе, *adj.* de cordon; *—вáя кнúга*, livre cordonné, livre dont toutes les feuilles sont liées par un cordon scellé sur la dernière page.

Снуровáть, I.2, *v.a.* lacer, serrer avec un lacet; *—ся*, *v.r.* se lacer; porter un corset; *part.p.* снурóванный.

Снуровáніе, *sn.v.* action de lacer.

Снурóвка, *sf.* action de lacer; corps de jupe, corset, corsage.

Заснурóвывать, I.1, заснуровáть, *v.a.* serrer avec un lacet, lacer; *—ся*, *v.r.* être lacé; *part.p.* заснурóванный.

Заснуровáніе, *sn.v.* et Заснурóвка, *sf.* action de lacer.

Проснурóвывать, проснуровáть, *v.a.* cordonner, passer un cordon entre les feuillets d'un livre blanc; *part.p.* проснурóванный.

Проснурóвываніе, проснуровáніе, *sn.v.* action de cordonner un livre.

Разснурóвывать, разснуровáть, *v.a.* délacer, défaire le lacet; *part.p.* разснурóванный.

СНЫЧЪ, *sm.* pêne, morceau de fer qui sort d'une serrure.

СНѢГЪ (ar. *tzeldj* 1, hébr. *chélèg* 2, gr. *νίψ*, lat. *nix*, all. *schnee*, angl. *snow)*, *sm.* la neige; *снѣгъ идётъ*, il neige; *вѣчные снѣгá*, des neiges éternelles.

Снѣговóй, áя, óе, *adj.* de neige; *—вóй бугóръ*, un monceau de neige; *—вáя водá*, de l'eau de neige.

Снѣжóкъ, жкá, *sm.* de la petite neige; *plur.* снѣжкú, des boules ou des pelotons de neige.

Снѣжúнка, *sf.* un petit flocon de neige.

Снѣжный et Снѣжистый, ая, ое, *adj.* neigeux, chargé de neige; *снѣжное врéмя*, une saison neigeuse; *снѣжно (есть)*, il y a beaucoup de neige.

Снѣжникъ, *sm.* chionanthe, arbre de neige, snalap (plante, *chionanthus)*.

Снѣжúнка, *sf.* perce-neige (plante, *narcisso leucoïum)*.

Снѣжúть, II.3, заснѣжúть et наснѣжúть, *v.a.* couvrir ou salir de neige; *v.imp.* neiger.

Подснѣжный, ая, ое, *adj.* qui se trouve sous la neige, qui croît sous la neige.

СНЯТÓКЪ (pol. *stynka*, de l'all. *stint)*, ткá, *sm.* chabot, petit éperlan (poisson, *salmo eperlanus)*.

Снятковый et Снятóчный, ая, ое, *adj.* de chabot.

СО (scr. *sam* 3, et *saha* 4, pers. *hèm* 5, gr. *σύν*, lat. *cum*, goth. *sam*) et Съ, *prép.* qui demande divers cas; avec le *génitif*, de, dès, depuis; avec l'*accusatif*, de la grosseur de, comme; avec le *factif*, avec; *свалúлся съ крóвли*, il est tombé du toit; *со дворá ушёлъ*, il est sorti de chez lui; *съ дозволéнія Правúтельства*, avec la permission du gouvernement; *болячка съ булáвочную голóвку*, une pustule de la grosseur d'une tête d'épingle; *прóбылъ тамъ съ мѣсяцъ*, il a passé là environ un mois; *игрáй съ нáми*, joue avec nous; *вмѣстѣ съ нимъ*, avec lui.

Dans la composition elle désigne un mouvement d'en haut, le rassemblement des parties, ou une action respective; comme: сходúть, *descendre*; собирáть, *recueillir*; содѣйствовать, *coopérer*. Dans ce cas elle se change quelquefois en *су*, comme: супрýгъ, *époux*.

СОБÁКА (gr. *σπάξ, ακός*, chien des Perses, selon Hérodote; pers. *sèk* 6), *dim.* собáчка, *dim. de mépr.* собачёнка, *sf.* chien; crampon, *t. de typogr.*; crapaud, partie du gouvernail; *дворóвая собáка*, un chien de basse-cour; *гóнчая собáка*, un chien courant; *меделя́нская собáка*, un alan, espèce de dogue, chien de boucher.

Собáчка, *sf. dim.* petit chien; arrêt du chien d'un fusil.

Собáчій, чья, чье, *adj.* de chien; *—чій лишáй*, le chien-dent (plante, *lychen caninus)*; *—чья головá*, scrophulaire (plante, *scrophularia nodosa)*.

Собáчиться, II.3, *v.r.* mâtiner, gronder, gourmander, aboyer.

СÓБОЛЬ (all. *zobel*, ar. *samur* 7), *dim.* соболёкъ, лькá, *sm.* zibeline, martre zibeline (quadrupède, *mustela zibelina)*; *plur.* сóболи, лéй, palatine de martre, boa; *сóболь въ кóшкахъ*, une zibeline avec la queue.

Соболёкъ, лькá, *sm.dim.* jeune zibeline; palatine de queues de martres, d'écureuils, etc.

Собóлій, лья, лье, et Соболúный, ая, ое, *adj.* de zibeline, de peau de zibeline.

Нéдособоль, *sm.* zibeline dont le poil est encore court.

СОВÁ (hébr. *tzabua* 8, it. *civetta)*, *sf.* chat-huant, hibou (oiseau, *strix ulula)*.

Совúный, ая, ое, *adj.* de chat-huant.

1) ثلج 2) שֶׁלֶג 3) सम् 4) सह 5) هم 6) سگ 7) سمور 8) צברע

СОВÁТЬ, I.2, *asp.unipl.* сýнуть, III. 1, *v.a.* pousser, donner un coup; fourrer, faire entrer négligemment; *—ся*, *v.r.* se jeter de côté et d'autre; pousser; se mêler, s'immiscer, s'ingérer; *сýнуть когó въ бокъ*, donner un coup à qqu'un dans le côté; *сýнуть плáтье въ сундýкъ*, fourrer les habits dans le coffre; *что ты сýешься*, que pousses-tu, pourquoi pousses-tu? *во всякое дѣло сýется*, il se mêle dans toutes les affaires; *слóво мúмо рта сýется*, j'ai le mot sur le bord des lèvres.

Совáніе, *sn.v.* action de pousser, de fourrer dedans.

Совóкъ, вкá, *dim.* совóчекъ, чка, *sm.* coup pour pousser; pelle pour puiser, puisette.

Сóвкій, ая, ое, *apoc.* сóвокъ, вка, вко, *adj.* qui se mêle de tout, qui s'immisce partout; inconsidéré, qui agit inconsidérément.

Всóвывать, I.1, всовáть et всýнуть, *v.a.* fourrer, mettre dedans, faire entrer; *—ся*, *v.r.* être mis dedans; se fourrer, se jeter dedans; *всовáлъ всю бумáгу въ щель*, il a fourré tout le papier dans la fente; *всýнулъ рýку въ мѣшóкъ*, il a fourré sa main dans le sac; *part.p.* всóванный et всýнутый.

Всóвываніе, всовáніе et всýнутіе, *sn.v.* action de fourrer dedans, de faire entrer.

Высóвывать, вы́совать et вы́сунуть, *v.a.* pousser dehors, faire sortir, faire voir, montrer; chasser, exclure; *—ся*, *v.r.* se montrer, se faire voir dehors; courir dehors, sortir précipitamment; *вы́сунуть язы́къ*, tirer la langue; *part.p.* вы́сованный et вы́сунутый.

Высóвываніе, вы́сованіе et вы́сунутіе, *sn.v.* action de pousser dehors.

Засóвывать, засовáть et засýнуть, *v.a.* pousser, fourrer ou mettre dedans; fourrer ou mettre en un lieu, égarer; *—ся*, *v.r.* se fourrer, s'égarer; s'inquiéter, s'agiter; *не знáю, кудá засýнулась кнúга*, je ne sais pas où s'est fourré ce livre; *part.p.* засóванный et засýнутый.

Засóвываніе, засовáніе et засýнутіе, *sn.v.* action de fourrer ou de mettre quelque part.

Засóвъ, *dim.* засóвецъ, вца, et засóвчикъ, *sm.*, et Засóвка, *dim.* засóвочка, *sf.* verrou, ancre, barre de fer ou de bois.

Насóвывать, насовáть et насýнуть, *v.a.* fourrer ou mettre dans; pousser contre, faire heurter; mettre précipitamment; *—ся*, *v.r.* se pousser, se presser en foule; donner contre, heurter; *сýдно насýнулось на мель*, le navire a donné sur un banc de sable; *part.p.* насóванный et насýнутый.

Насóвываніе, насовáніе et насýнутіе, *sn.v.* action de pousser contre.

Осóвываться, осýнуться, *v.r.* devenir mou, n'avoir plus de vigueur, s'avachir.

Отсóвывать, отсовáть et отсýнуть, *v.a.* repousser, éloigner en poussant; *part.p.* отсóванный et отсýнутый.

Отсóвываніе, отсовáніе et отсýнутіе, *sn.v.* action de repousser.

Посóвывать, посовáть et посýнуть, *v.a.* pousser souvent; envoyer souvent; faire avancer; *—ся*, *v.r.* entreprendre, se mettre à, tenter, faire une tentative; aller prier diverses personnes.

Подсóвывать, подсовáть et подсýнуть, *v.a.* fourrer, mettre ou glisser dessous; glisser furtivement; corrompre, gagner par des présents; *—ся*, *v.r.* être fourré ou mis glissé dessous; courir dessous, accourir; *part.p.* подсóванный et подсýнутый.

Подсóвываніе, подсовáніе et подсýнутіе, *sn.v.* action de fourrer ou de glisser dessous; action de glisser furtivement.

Присóвывать, присовáть et присýнуть, *v.a.* pousser vers, approcher en poussant; *—ся*, *v.r.* accourir, se réfugier; recourir, avoir recours, s'adresser; *part.p.* присýнутый.

Присóвываніе, присýнутіе, *sn.v.* action d'approcher en poussant.

Просóвывать, просовáть et просýнуть, *v.a.* mettre ou passer un certain temps à pousser; pousser à travers, enfiler; *—ся*, *v.r.* passer, se faire jour à travers en poussant; *просовáться по пустóму*, courir çà et là sans succès; *part.p.* просóванный et просýнутый.

Просóвываніе, просýнутіе, *sn.v.* action de pousser à travers, action d'enfiler.

Просóвка, *sf.* passe-carreau, *t. de tailleur.*

Просóвня, *sf.* un verrou, une fermeture.

Разсóвывать, разсовáть et разсýнуть, *v.a.* pousser çà et là, disperser; envoyer de côté et d'autre; donner par-ci par-là, distribuer; *разсовáть толпý нарóда*, disperser une foule de peuple; *part.p.* разсóванный et разсýнутый.

Разсо́вываніе, разсова́ніе et разсу́нутіе, *sn.v.* action de pousser çà et là, action de disperser.

Ссо́вывать, ссова́ть et ссу́нуть, *v.a.* pousser ou jeter d'en haut; *ссова́ть снѣгъ съ кро́вли*, jeter la neige d'un toit; *ссу́нуть кого́ съ мѣ́ста*, supplanter qqu'un, lui enlever sa place; *part.p.* ссо́ванный et ссу́нутый.

Ссо́вываніе, ссова́ніе et ссу́нутіе, *sn.v.* action de pousser en bas.

Усо́вывать, усова́ть et усу́нуть, *v.a.* pousser ou serrer entre, faire entrer parmi; *part.p.* усо́ванный et усу́нутый.

Усо́вываніе, усова́ніе et усу́нутіе, *sn.v.* action de fourrer entre.

СО́ДА (lat. *soda*, de l'ar. *souda* 1, noir) et Су́да, *sf.* soude, alcali extrait des plantes marines.

Со́довый et Со́дный, ая, ое, *adj.* de la soude; *—вая вода́*, de l'eau de soude.

СОДО́МЪ, *sm.* cohue, foule, bande; bruit, tapage, troupe bruyante; *содо́мъ шуто́въ и дуръ*, une troupe de bouffons et de bouffonnes.

Содо́мить, II.2, *v.n.* tapager, faire du bruit.

Усодо́мить, *v.a.déf.* perdre, laisser échapper.

СО́ЙМА, *sf.* grande chaloupe avec un mât et un tillac dont on se sert sur les lacs Ladoga et Onéga.

СОКО́ЛЪ (pers. *sonkor* 2), ла́, *sm.* faucon (oiseau, *falco gentilis*); ami, *t. d'amitié.*

Соко́лій, лья, лье, et Соколи́ный, ая, ое, *adj.* de faucon; *—лій перелётъ*, gentiane, croisette (plante, *gentiana cruciata*); *—лья трава́*, piloselle (plante, *pilosella*).

Соколе́цъ, льца́, et Соколо́къ, лка́, *sm.* fanon, peau sous la gorge du taureau; veine par laquelle on saigne les chevaux.

Соко́льникъ, *sm.* fauconnier; *plur.* соко́льники, fauconnerie, partie de Moscou où demeurent les fauconniers.

Соко́льничій, чья, чье, *adj.* de fauconnier; *sm.vi.* grand veneur de la cour des tzars; *—чья сума́*, fauconnière, gibecière de fauconnier; *—чій путь*, *vi.* équipage d'un fauconnier.

Подсоко́льничій, аго, *sm. vi.* un veneur.

СОКЪ (lat. *suc-cus*; de *ссать*, sucer?), *dim.* сочёкъ, чка́, *sm.* suc, jus; sève des arbres; huile de certaines plantes; scories, mâchefer; chaux gâchée; *со́ки пита́ютъ тѣ́ло*, les sucs nourrissent le corps; *сокъ лимо́нный*, du jus de citron; *сокъ орѣ́ховый*, de l'huile de noix.

Сокова́й, а́я, о́е, *adj.* de suc.

Сока́льница et Соко́льница, *sf.vi.* la cuisine.

Со́чный, ая, ое, *adj.* succulent, juteux, plein de suc, plein de sève; *—ное ку́шанье*, un mets succulent.

Со́чность, *sf.* une abondance de suc.

Со́чень, чня, *sm.* sorte de flan couvert d'huile de semence.

Безсо́чный, ая, ое, *adj.* manquant de suc; privé de sève.

Малосо́чный, ая, ое, *adj.* ayant peu de suc, ayant peu de sève.

Многосо́чный, ая, ое, *adj.* plein de suc, plein de sève.

Осо́ка, *sf.* et Осо́чникъ, *sm.* algue (plante, *carex flava*).

Осо́чный, ая, ое, *adj.* d'algue.

Па́сока, *sf.* lymphe, humeur aqueuse.

Па́сочный, ая, ое, *adj.* de lymphe.

СОЧЕВИ́ЦА ou Чечеви́ца, *sf.* et *sl.* Со́чиво, *sn.* lentille (plante, *ervum lens*); pinson de neige (oiseau, *fringilla australis*).

Сочеви́чный et Чечеви́чный, ая, ое, *adj.* de lentille.

Сочеви́чникъ, *sm.* orobe, ers (plante, *orobus*).

Соче́льникъ (pour *сочевникъ*), *sm.* veille de Noël et de l'Épiphanie où l'on fait maigre (et où l'on ne mangeait autrefois que des lentilles).

СОЧИ́ТЬ, II.3, вы́сочить, *v.a.* tirer la sève d'un arbre; *—ся*, *v.r.* dégoutter, découler, distiller; *смола́ сочи́тся изъ де́рева*, la résine découle de l'arbre; *part.p.* вы́сочненный.

Соче́ніе, *sn.v.* action de tirer la sève d'un arbre.

Проса́чиваться, просочи́ться, *v.r.* se filtrer, découler, distiller, s'infiltrer.

Проса́чиваніе, *sn.v.* infiltration.

СОЛДА́ТЪ (it. *soldato*), *sm.* soldat; —а́тка, *sf.* femme de soldat.

Солда́тскій, ая, ое, *adj.* de soldat.

Солда́тчина, *sf. pop.* un recrutement.

СОЛЕЦИ́ЗМЪ (gr. *σολοικισμός*, de *Σόλοικοι*, habitants de Soles, ville de Cilicie, qui perdirent la pureté du langage), *sm.* un solécisme, une faute contre les règles de la syntaxe.

СОЛИТЕ́РЪ (franç.), *sm.* solitaire, gros diamant monté sans entourage.

1) سودا 2) سنقر

СО́ЛНЦЕ (scr. *sioûn-a* 1, ar. *chèms* 2, gr. *ἥλιος*, lat. *sol*, all. *sonn-e*), *dim.* со́лнышко, *sn.* le soleil; *восхожде́ніе со́лнца*, le lever du soleil; *затме́ніе со́лнца*, une éclipse de soleil.

Со́лнцевъ, ва, во, *adj. poss.* *—ва сестра́*, la chicorée sauvage (plante, *cichorium intybus*).

Со́лнечный, ая, ое, *adj.* du soleil, solaire; *—ные лучи́*, les rayons du soleil; *—ные часы́*, un cadran solaire; *—ная роса́*, rossolis, rosée du soleil (plante, *drosera*); *—ный оборо́тникъ*, et

Со́лнечникъ, *sm.* héliotrope (plante, *heliotropium europæum*).

Солнцезра́чный (de *зрѣть*, voir), ая, ое, *adj.* clair, lucide comme le soleil.

Солнцестоя́ніе (de *стоя́ть*, rester), *sn.* solstice, le plus grand éloignement du soleil par rapport à l'équateur.

Солнцестоя́тельный, ая, ое, *adj.* des solstices, solsticial.

Подсо́лнечная, ной, *sf.* terre, monde, univers.

Подсо́лнечникъ, *sm.* parasol, ombrelle; tournesol (plante, *helianthus annuus*).

СЛОНИ́ТЬ (pol. *slonić*, cacher du soleil, et *slonić się*, s'exposer au soleil), II.1, *v.a. inus.* d'où

Засла́нивать, I.1, et Заслоня́ть, I.3, заслони́ть, *v.a.* offusquer, ôter le jour, boucher, fermer; *—ся*, *v.r.* se garantir du soleil; se couvrir; être bouché, fermé; *заслони́ть отъ кого́ свѣтъ*, ôter le jour, empêcher le jour à qqu'un; *заслони́ть отве́рстіе*, boucher une ouverture; *part.p.* заслонённый.

Засла́ниваніе, заслоне́ніе, *sn.v.* action d'ôter le jour, de boucher; occultation.

Заслонъ, *sm.* tout ce qui sert à boucher ou à couvrir.

Засло́нка, *dim.* засло́ночка, *sf.* couvercle, bouchoir avec lequel on bouche l'ouverture d'un poêle.

Засло́ночный, ая, ое, *adj.* de couvercle.

Отсла́нивать et Отслоня́ть, отслони́ть, *v.a.* ôter le couvercle, ouvrir, découvrir, déboucher; *—ся*, *v.r.* se mettre de côté, se retirer pour laisser le passage; *part.p.* отслонённый.

Отсла́ниваніе, отслоне́ніе, *sn.v.* action d'ouvrir ou d'ôter ce qui bouche.

Отсло́нъ, *sm.* derrière d'un objet quelconque.

Присла́нивать, прислони́ть, *v.a.* fermer légèrement; appuyer, adosser, appliquer; *—ся*, *v.r.* se mettre contre, s'appuyer, s'adosser; *прислони́ться отъ дождя́ къ стѣнѣ́*, s'adosser contre un mur pour se garantir de la pluie; *part.p.* прислонённый.

Присла́ниваніе, прислоне́ніе, *sn.v.* action d'adosser et de s'adosser.

Присло́нъ, *sm.* un accottoir, un appui.

Присло́нный, ая, ое, *adj.* ajouté, appliqué.

Разсла́нивать, разслони́ть, *v.a.* ôter le couvercle, ouvrir, découvrir; *part.p.* разслонённый.

Разсла́ниваніе, разслоне́ніе, *sn.v.* action d'ôter ce qui bouche.

Сcла́нивать, сслони́ть, *v.a.* coudre ensemble deux lés, surjeter; *—ся*, *v.r.* être cousu ensemble; *part.p.* сслонённый.

Ссла́ниваніе, сслоне́ніе, *sn.v.* et Ссло́нка, *sf.* action de coudre ensemble; surjet.

СОЛЬ (gr. *ἅλς*, lat. *sal*, all. *salz*), *sf.* sel; acide combiné avec un alcali; saillie, mot piquant; *соль летýчая*, le sel volatil; *щелочна́я соль*, le sel alcali; *въ э́томъ сочине́ніи мно́го со́ли*, cet ouvrage est plein de sel; *соль пова́ренная*, le sel de cuisine, le sel commun.

Соляно́й, а́я, о́е, *sl.* Соли́щный, *adj.* salant, où l'on tire le sel; salé, qui contient du sel; *—ныя озёра*, des lacs salants; *—ныя ва́рницы*, des salines.

Солони́ца ou Соло́нка, *sf.* et *sl.* Соло́ло, *sn.* salière, vase pour le sel.

Солонча́къ, ка́, *sm.* saline, couche, lieu d'où l'on tire le sel.

Солончако́вый, ая, ое, *adj.* de saline.

Солонча́тый, ая, ое, *adj.* abondant en salines.

Соли́стый, ая, ое, *adj.* salin, qui a les qualités du sel.

Солонѣ́ть, I.4, посолонѣ́ть, *v.n.* devenir salé, se saler.

Соля́нка et Селя́нка, *sf.* vinaigrette, mets préparé au sel; kali, soude (plante maritime, *sal soda*).

Соля́ночный et Селя́ночный, ая, ое, *adj.* de vinaigrette.

Солова́рня (de *вари́ть*, cuire), *sf.* saunerie, saline, lieu où l'on prépare le sel.

Солова́ренный, ая, ое, *adj.* de saunerie.

Солова́ръ, *sm.* un saunier.

Солома́та et Салома́та, *sf.* pâte préparée avec du seigle et du sel et dont on fait une bouillie.

Солома́тный, ая, ое, *adj.* de cette bouillie.

1) सून 2) شمس

Малосо́льный, ая, ое, *adj.* peu salé.
Пра́солъ, *sm.* accapareur, celui qui achète des paysans et revend aux marchands en gros.
Пра́сольскій, ая, ое, *adj.* de ce marchand.
Разсо́лъ et **Росо́лъ**, *sm.* saumure, eau salée pour garder les viandes.
Разсо́льный et **Росо́льный**, ая, ое, *adj.* de saumure.

СОЛИ́ТЬ, II.1, *v.a.* saler, assaisonner avec du sel; —ся, *v.r.* se saler, être salé; *соли́ть говя́дину*, saler du bœuf; *part.p.* солёный, *sl.* сла́ный; *—ное о́зеро*, un lac salé.
Соле́ніе, *sn.v.* la salaison, le salage.
Солёность, *sl.* Сла́ность, *sf.* salure, état d'une chose salée.
Соло́ный, ая, ое, *apoc.* со́лонъ, на́, но, *dim.* солонова́тый, ая, ое, *adj.* trop salé; saumâtre.
Со́лоно, *dim.* солонова́то, *adv.* avec trop de sel.
Со́лоность, *sf.* trop grande salure.
Соли́льщикъ, *sm.* saleur du poisson et du caviar, *t. de pêcheur.*
Солони́на, *sf.* viande salée, salaison, bœuf salé.
Солони́нный, ая, ое, *adj.* de bœuf salé.
Слати́на, *sf.vi.* saline, lieu où se trouve le sel.
Вы́солить, *v.a. déf.* bien saler, saler partout; —ся, *v.r.* être bien salé; *part.p.* вы́соленный.
Вы́соленіе, *sn.v.* action de bien saler.
Доса́ливать, I.1, досоли́ть, *v.a.* achever de saler; —ся, *v.r.* devenir assez salé; *part.p.* досо́ленный.
Недосо́лъ, *sm.* le manque de sel.
Заса́ливать, засоли́ть, *v.a.* commencer à saler.
Засо́лъ, *sm.* quantité de sel qu'il faut pour saler une chose.
Засо́льный, ая, ое, *adj.* trop salé.
Наса́ливать, насоли́ть, *v.a.* saler en quantité; *(кому́)* fâcher, irriter, aigrir, mortifier; *part.p.* насолённый.
Насоле́ніе, *sn.v.* action de saler en quantité.
Осоли́ть, *v.a.* saupoudrer de sel; saler, mettre dans le sel; —ся, *v.r.* être salé; *part.p.* осолённый.
Осоле́ніе, *sn.v.* action de saupoudrer.
Пересáливать, пересоли́ть, *v.a.* saler trop; saler tout; *part.p.* пересо́ленный.
Пересоле́ніе, *sn.v.* action de trop saler.
Пересо́лъ, *sm.* trop de sel, trop grande salure.
Посоли́ть, *v.a.* ajouter un peu de sel; saler un peu; *part.p.* посолённый.

Подсоли́ть, *v.a.* mettre encore du sel, ajouter du sel.
Присоли́ть, *v.a.* saler légèrement; ajouter un peu de sel; saler tout.
Проса́ливать, просоли́ть, *v.a.* employer un certain temps pour saler; —ся, *v.r.* et просолѣ́ть, *v.n.* être pénétré ou imbibé de sel, être suffisamment salé.
Просо́лъ, *sm.* pêcheur qui sale le poisson.
Про́соль, *sf.*; *въ про́соль*, *adv.* un peu salé.
Просо́льный, ая, ое, *adj.* un peu salé.
Усоли́ться, *v.r.* être imbibé de sel, être bien salé.

СОМЪ (lat. *salmo ?*), ма́, *sm.* le silure, le glanis (poisson, *silurus glanis*).
Сомо́вій, вья, вье, *adj.* de silure.
Сомо́вина, *sf.* la chair de silure.

СОНЕ́ТЪ (it. *sonetto*), *sm.* un sonnet, pièce de poésie.

СОПѢ́ТЬ et Сапѣ́ть, II.2, *v.n.* faire en respirant un certain bruit des narines, siffler en respirant; (des corps liquides et du feu) sortir avec bruit, siffler; *vi.* jouer du chalumeau; *сопѣ́ть во снѣ*, ronfler en dormant; *пла́мя въ трубѣ́ сопи́тъ*, la flamme pétille dans la cheminée.
Сопѣ́ніе et Сапѣ́ніе, *sn.v.* sifflement.
Сапу́нъ, *sm.* —у́нья, *sf.* personne qui siffle en respirant.
Сапъ, *sm.* gourme, morve, maladie des chevaux et des brebis.
Со́пля, et *plur.* со́пли, лей, *sf.* morve, humeur visqueuse des narines.
Сопли́вый, ая, ое, *adj.* morveux, qui a de la morve au nez.
Сопли́вецъ, вца, et Сопля́къ, ка́, *sm.* morveux; —и́вица et —я́чка, *sf.* morveuse.
Сопли́вость, *sf.* état d'une personne morveuse.
Сопли́вѣть, I.4, осопли́вѣть, *v.n.* devenir morveux.
Сопли́вить, II.2, засопли́вить, *v.a.* laisser couler sa morve, salir de morve.
Сопло́, *sn.* le tuyau d'un soufflet de forge.
Сопе́ль, *dim.* сопе́лька, *sf.* flûte, flageolet, chalumeau; péroné, os extérieur de la jambe; canon de pantalons.
Сопе́цъ, пца́, *sm.* joueur de flûte ou de chalumeau; *vi.* gouvernail, timon du navire.
Со́пка, *sf.* un volcan (terme usité en Sibérie).
Засопѣ́ть, *v.n. déf.* commencer à ronfler, commencer à siffler.
Разсопѣ́ться, *v.r.* ronfler ou siffler tout à son aise.

СПЕСЬ, *sf.* morgue, hauteur, arrogance, orgueil, fierté; *сбить съ кого́ спесь*, rabaisser l'orgueil de qqu'un.
Спеца́, *sf.dim.pop.* certain degré d'orgueil, une dose de hauteur.
Спеси́вый, ая, ое, *adj.* hautain, arrogant, altier, orgueilleux, présomptueux, superbe.
Спеси́во, *adv.* avec arrogance, avec hauteur.
Спеси́вость, *sf.* hauteur, orgueil.
Спеси́вецъ, вца, et *pop.* Спесько́, *sm.* homme arrogant et hautain.
Спеси́виться, II.2, заспеси́виться, *v.r.* devenir hautain, s'enorgueillir, avoir de la morgue.

СО́РМА, *sf.* endroit uni et peu profond dans une rivière (chez les pêcheurs de l'Oural).
Соро́мный, ая, ое, *adj.* de cet endroit; *—ный баго́ръ*, harpon de trois à cinq toises dont se servent les pêcheurs de l'Oural.

СОРО́КА (scr. *sâranga* [1], pers. *sarouk* [2], *dim.* de *sâr* [3]), *sf.* pie (oiseau, *corvus pica*); coiffure de paysanne; *соро́ка морска́я*, huîtrier (oiseau de mer, *hæmatopus ostralegus*).
Соро́чій, чья, чье, *adj.* de pie; *—чій щаве́ль*, oseille ordinaire, vinette (plante, *rumex acetosella*); *—чьи я́годы*, douce-amère (plante, *solanum dulcamara*).
Соро́чка, *sf.* Срачи́ца, *sf.* une chemise; girouette des barques; coiffe, membrane sur la tête des nouveaux nés; *sl.* linge, couverture d'autel; *родился́ въ соро́чкѣ*, il est né coiffé, il est né sous une bonne étoile.
Сорокопу́тъ, *sm.* pie-grièche (oiseau, *lanius collurio*).

СО́РОКЪ (gr. mod. *σαράκοντα* et *σαράντα*, sync. de *τεσσαράκοντα*; turc *kirk* [4]), ка́, *numér.* quarante, quarantaine; *два сорока́*, quatre-vingt, *со́рокъ сороко́въ*, quarante quarantaines, mille six-cent; *plur.* соро́ки, jour de la fête des quarante martyrs.
Сороково́й, а́я, о́е, *adj.* quarantième; *—ва́я бо́чка*, tonneau qui contient quarante seaux dits *védro*.
Сорочи́ны, чи́нъ, *sf.plur.* office et prières pour un mort quarante jours après son décès.
Сорочи́нный, ая, ое, *adj.* de cet office.
Сокороу́стіе (de *уста́*, bouche), *sn.* et Сорокоу́стъ, *sm.* requiem pendant quarante jours pour l'ame d'un trépassé et pour lequel on donne à l'église des bougies, de l'encens et du vin.
Сокороу́стный, ая, ое, *adj.* de ce service.
Полусоро́чины, *sf.plur.* prières le vingtième jour d'un décès.

СО́РТРОСЪ (holl. *sortrust*), *sm.* cordage des anguillers, *t. de mar.*
Со́ртросный, ая, ое, *adj.* *—ный кана́лъ*, anguillers, canaux à fond de cale.
СОРТЪ (franç.), *sm.* sorte, espèce, qualité, genre; *това́ры ра́зныхъ сорто́въ*, des marchandises de différentes sortes.
Сортово́й, а́я, о́е, *adj.* de qualité; *—во́е желѣ́зо*, du fer travaillé en barres.
Сорти́ровать, I.2, разсорти́ровать, *v.a.* trier, assortir; *part.p.* сортиро́ванный.
Сорти́рованіе, *sn.v.* et Сорти́ровка, *sf.* action d'assortir, assortiment, triage.

СОРЪ (gr. *σαίρειν*, balayer), *sm.* saleté, ordure, malpropreté, immodices, balayures; *вы́мести соръ изъ го́рницы*, enlever les balayures de la chambre; *выноси́ть соръ изъ избы́*, rapporter tout ce qui se passe dans une maison.
Со́рный, ая, ое, *adj.* sale, malpropre, plein de poussière, immonde.
Соро́вой, а́я, о́е, *adj* *—во́й курга́нчикъ*, fripière (coquillage); *—вы́я пти́цы*, les stercoraires.

СОРИ́ТЬ, II.1, *v.a.* salir, remplir d'ordures; —ся, *v.r.* se salir, être couvert d'ordures; *сори́ть де́ньги*, *сори́ть де́ньгами*, *pop.* jeter son argent, le dépenser à tort et à travers; *part.p.* со́ренный.
Соре́ніе, *sn.v.* action de salir.
Заса́ривать, I.1, засори́ть, *v.a.* couvrir, remplir, combler d'immondices; obstruer, engorger, opiler; accrocher avec la hansière; —ся, *v.r.* se remplir ou se combler d'immondices, s'obstruer, s'engorger; *отъ э́тихъ мясъ заса́ривается селезёнка*, ces viandes opilent la rate; *part.p.* засо́ренный.
Заса́риваніе, засоре́ніе, *sn.v.* encombrement, engorgement, opilation.
Засори́тельный, ая, ое, *adj.* opilatif, qui cause des obstructions.
Наса́ривать, насори́ть, *v.a.* couvrir ou remplir d'ordures, entasser les immondices; —ся, *v.r.* être rempli d'ordures; *part.p.* насо́ренный.
Наса́риваніе, насоре́ніе, *sn.v.* action de remplir d'ordures.
Разса́ривать, разсори́ть, *v.a.* répandre, disperser, éparpiller les immondices; —ся, *v.r.* être répandu, dispersé; *разсори́ть муку́*, répandre la farine; *разсори́ть де́ньги*, dépenser son argent; *part.p.* разсо́ренный.

1) सारङ्ग 2) ساروک 3) سار 4) قرق

Разсáриваніе, разсорéніе, *sn.v.* action de répandre, de disperser.

Ссáривать, *v.n.pop.* marcher vîte, courir; détacher la hansière.

СОСÁТЬ (lat. *sug-ere*, all. *saug-en*), *sl.* Ссáти, III.1, *asp. mult.* сáсывать, *v.a.* sucer; teter, être à la mamelle; *піявицы сосýтъ кровь*, les sangsues sucent le sang; *сосáть грудь*, teter à la mamelle; *сосáть изъ когó*, tirer ou prendre une chose à qqu'un; *part.p.* сóсанный.

Сосáніе, *sn.v.* sucement, action de sucer.

Сосáтель, *sm.* —тельница, *sf.* suceur.

Сосéцъ, сцá, et Сосóкъ, скá. *dim.* сосóчекъ, чка, *sm.* mamelon, tetin, bout de la mamelle; tette des animaux; *plur.* сосóчки, les papilles des nerfs.

Соскóвый, ая, ое, *adj.* du mamelon, du tetin.

Сóска, *dim.* сóсочка, *sf.* biberon, vase à bec pour donner aux enfants à sucer.

Сосýлька, *sf.* glaçon de gouttière; roupie, goutte qui pend au nez; sorte de pain d'épice oblong; *сосýлька кáменная*, stalactite.

Сосýнъ, нá, *dim.* сосунóкъ, нкá, *sm.* —ýнья, *sf.* animal qui tète encore.

Сосцепитáющій (de *питáть*, nourrir), ая, ее, *adj.* —*щія живóтныя*, les mammifères, les animaux à mamelles.

Сусáкъ, кá, *sm.* homme ou animal gros et gras; butome, algue (plante, *butomus umbellatus*).

Сýсло, *sn.* bière qu'on tire au clair avant de la houblonner.

Сýсляный, ая, ое, *adj.* de cette bière.

Сýсляникъ, *sm.* sorte de pain d'épice; espèce de topaze.

Сýслить, II.1, засýслить, *v.a.* boire dans un vase à col étroit; salir en léchant.

Насýслиться, *v.r. déf.* boire jusqu'à être ivre, s'enivrer.

Всáсывать, I.1, всосáть, *v.a.* sucer, aspirer, absorber, pomper l'humidité; —ся, *v.r.* se remplir, s'imbiber; *всáсывающія лекáрства*, les absorbants; *part.p.* всóсанный.

Всáсываніе, всосáніе, *sn.v.* et Всóска, *sf.* absorption, imbibition.

Высáсывать, вы́сосать, *v.a.* exprimer, faire sortir, tirer en suçant; *pop.* sucer, tirer peu-à-peu le bien d'autrui; —ся, *v.r.* être sucé; *высосать сокъ изъ лимóна*, sucer un citron; *part. p.* вы́сосанный.

Высáсываніе, вы́сосаніе, *sn.v.* action de faire sortir en suçant.

Досáсывать, дососáть, *v.a.* achever de sucer, sucer jusqu'au bout; *part. p.* досóсанный.

Засáсывать, засосáть, *v.a.* épuiser à force de teter; enfoncer, embourber; *part.p.* засóсанный.

Засáсываніе, засосáніе, *sn.v.* action d'épuiser à force de teter.

Засóсъ. *sm.* endroit marécageux, marais; *цѣловáться въ засóсъ*, se baiser sur la bouche.

Изсáсывать, изсосáть, *v.a.* sucer tout, teter tout.

Насáсывать, насосáть, *v.a.* tirer en suçant, produire en suçant; —ся, *v.r.* *(чегó)* sucer tout son soûl; *part.p.* насóсанный.

Насóсъ, *dim.* насóсецъ, сца, *sm.* pompe, seringue, siphon, chopinette; lampas, maladie des chevaux; *насóсъ натягивающій*, une pompe aspirante; *насóсъ воздýшный*, une machine pneumatique.

Насóсный, ая, ое, *adj.* de pompe.

Насóсникъ, *sm.* cureur de puits.

Насóсецъ, сца, *sm.* siponcle (ver radiaire, *sipunculus*).

Обсáсывать, обсосáть, *v.a.* sucer tout autour; *part.p.* обсóсанный.

Обсáсываніе, обсосáніе, *sn.v.* action de sucer tout autour.

Осóсокъ, ска, *dim.* осóсочекъ, чка, *sm.* cochon de lait qui tète encore.

Отсáсывать, отсосáть, *v.a.* cesser de teter; sucer tout; —ся, *v.r.* être sucé; *part.p.* отсóсанный.

Отсáсываніе, отсосáніе, *sn.v.* action de tout teter.

Посáсывать, пососáть, *v.a.* sucer de temps à autre; teter un peu.

Подсáсывать, подсосáть, *v.a.* (de l'eau) attirer dessous; emporter, laver; *бáрку подсосáло подъ мостъ*, la barque a été poussée sous le pont.

Присáсывать, присосáть, *v.a.* sucer, tirer en suçant ou en tetant; —ся, *v.r.* s'attacher en suçant; *part.p.* присóсанный.

Присáсываніе, присосáніе, *sn.v.* action de s'attacher et de tirer en suçant.

Просáсывать, прососáть, *v.a.* traverser, pénétrer; —ся, *v.r.* se frayer un chemin, se faire jour, s'infiltrer (de l'eau); *part.p.* просóсанный.

Просáсываніе, прососáніе, *sn.v.* infiltration, action de passer à travers (en parlant de l'eau).

Просóсъ, *sm.* trou dans la glace fait par l'eau.

Ссáсывать, ссосáть, *v.a.* diminuer en suçant, tirer une certaine quantité; *part.p.* ссóсанный.

Ссáсываніе, ссосáніе, *sn v.* action de diminuer en suçant.

Усáсывать, усосáть, *v.a.* diminuer en tetant ou en suçant; *part.p.* усóсанный.

Усáсываніе, усосáніе, *sn.v.* action de diminuer en tetant.

СОСИ́СКА (fr., de l'it. *salsiccia*), *dim.* сосисочка, *sf.* une saucisse, boudin, boyau rempli de vianche hachée.

СÓСНА, *dim.* сóсенка, *sf.* pin, sapin (arbre, *pinus sylvestris*); *сóсна пересáдная*, pesse (*pinus abies*).

Сóсенка, *sf.* asperge (plante, *asparagus officinalis*).

Соснóвый, ая, ое, *adj.* de pin, de sapin; —*выя шишки*, des pommes de pin.

Сосня́къ, кá, *dim.* сосначóкъ, чкá, *sm.* une forêt de pins.

СОТЪ, plus usité au *plur.* соты́, тóвъ, *sm.* rayon de miel, gâteau de miel, gaufre d'une ruche.

Сотовóй, áя, óе, *adj.* de rayon de miel; —*вóй мёдъ*, du miel en rayon.

Сытá, *sf.* eau dans laquelle on a délayé du miel.

Сыти́ть, II.8, *asp.parf.* разсыти́ть, *v a.* délayer du miel dans de l'eau, édulcorer avec du miel; *part.p.* сычёный.

Пересыти́ть, *v.a. déf.* rendre trop doux; *part.p.* пересы́ченный.

Подсы́чивать, I.1, подсыти́ть, *v.a.* édulcorer avec du miel; *part.p.* подсы́ченный.

СÓУСЪ (fr., de l'it. *salsa*), *sm.* une sauce, assaisonnement liquide.

Сóусный, ая, ое, *adj.* de la sauce.

Сóусникъ, *sm.* saucière, vase pour la sauce.

СОФÁ (ar. *soffa* [1]), *sf.* un sofa, lit de repos.

СОХÁ (pol. *socha*, de l'all. *sech*, coutre), *sf.* la charrue; *vi.* mesure de terrain.

Сóшка, *sf. dim.* étaie, étançon, chevalet, coussinet, fourchette; *винтóвки на сóшкахъ*, arquebuses sur des pieds.

Сóшный, ая, ое, *adj.* de la charrue; —*ные лю́ди*, *vi.* gens qui avaient des terrains labourables.

Сошни́къ, кá, *sm.* coutre, tranchant de la charrue.

Сохáтый, таго, *sm.* alce, alcée, élan (quadrupède, *cervus alces*).

Посóха, *sf.* corvée, travail forcé et dû à l'état.

Посóшный, ая, ое, *adj.* de corvée.

Пóсохъ, *dim.* посошóкъ, шкá, *sm.* houlette, bâton de berger; crosse, bâton pastoral.

Посошнóй, áя, óе, *adj.* de la houlette, de la crosse.

Посошни́къ, кá, *sm.* celui qui tient la crosse du prélat pendant le service.

Разсóха, *sf.* paumillon, partie de la charrue.

СÓЯ, *dim.* сóйка, *sf.* le geai (oiseau, *corvus glandarius*).

СПÁРЖА (it. *sparagi*, du gr. *ἀσπάραγος*, de l'ar. *esférâdj* [2]), *sf.* et *vi.* Аспарáгъ, *sm.* asperge (plante, *asparagus officinalis*).

Спáржевый, ая, ое, *adj.* d'asperge.

СПАТЬ, (scr. *svap* [3], pers. *khousp-idèn* [4], gr. *ὑπν-άειν*, lat. *sop-ire*, angl. *sleep*), *prés.* сплю, спишь, *v.n. irr.* dormir; —ся, *v.r.imp.* sommeiller, avoir sommeil; *онъ крѣпко спитъ*, il dort profondément; *мнѣ спи́тся*, j'ai sommeil.

Спáніе, *sn.v.* dormir, état de celui qui dort.

Спáльный, ая, ое, *adj.* dont on se sert pendant le sommeil; —*ный колпáкъ*, un bonnet de nuit.

Спáльня, *dim.* спáленка, *sf.* une chambre à coucher, un dortoir.

Спáленный, ая, ое, *adj.* de chambre à coucher.

Спáльникъ, *sm.vi.* chambellan, officier de service à la cour des tzars ou qui dormait dans l'anti-chambre.

Спя́чій, ая, ее, *adj.* dormant, qui dort, endormi.

Спя́чка, *sf.* léthargie, assoupissement profond contre nature.

Цеспя́чекъ, чка, *sm.* adrachné, sorte d'arbousier (plante, *adrachne Theophrasti*).

Односпáльный, Двухспáльный, ая, ое, *adj.* pour un lit à une ou à deux personnes.

Высыпáть, вы́спать, *v.a.pop.* gagner ou obtenir tout en dormant; —ся, *v.r.* dormir le temps nécessaire; *спалъ, да вы́спалъ*, il m'est arrivé une chose à laquelle je ne m'attendais pas.

Засыпáть, заспáть, *v.a.* oublier dans son sommeil; *v.n.* s'endormir, s'assoupir; —ся, *v.r.* dormir trop long-temps; *заспáть младéнца*, étouffer un enfant en dormant; *part.p.* зáспанный; —*ные глазá*, des yeux endormis.

1) صفه 2) اسفراج 3) स्वप् 4) خسپیدن

Засыпáніе, *sn.v.* état de celui qui s'endort, assoupissement

Наспáть, *v.a. déf.* gagner une maladie à force de dormir; —ся, *v.r.* dormir à son aise, dormir tout son soûl.

Недоспáть, *v.n. déf.* ne pas assez dormir, dormir trop peu.

Поспáть, *v.n.déf.* faire un petit somme, dormir un peu.

Просыпáть, проспáть, *v.n.* dormir trop long-temps; *v.a.* laisser échapper, négliger, manquer en dormant; faire passer un mal de tête en dormant; —ся, *v.r.* s'éveiller, se réveiller; *pop.* cuver son vin en dormant; *part.p.* прóспанный.

Просыпáніе, *sn.v.* et Просы́пъ, *sm.* action de se réveiller pendant son sommeil; *безъ просы́пу спать*, dormir sans se réveiller; *безъ просы́пу пить*, boire sans se dégriser.

Разоспáться, *v.r.déf.* dormir long-temps, dormir d'un profond sommeil.

СНУТЬ (*vi.спнуть*), III.1, *asp.parf.* уснýть, *v.n.* s'endormir, s'assoupir; (du poisson) se pâmer; *лишь лёгъ, да и уснýлъ*, à peine fut-il couché qu'il s'endormit.

Заснýть, *v.n.déf.* être saisi par le sommeil, s'endormir.

Проснýться, *v.r.* s'éveiller, se réveiller.

Соснýть, *v.n.* faire un petit somme, dormir un peu.

Успнýть, *v.n.sl.* s'endormir profondément, trépasser, décéder, mourir.

Усóпшій, ая, ее, *part.* trépassé, décédé, mort.

Успéніе, *sn.* décès, trépas; dormition, assomption, apothéose de la Vierge.

Успéнскій, ая, ое, *adj.* de l'Église ou de la fête de l'Assomption de la Vierge.

СОНЪ, сна, *sm.* sommeil, somme; songe, rêve; coquelourde, pulsatille (plante, *anemone pulsatilla*); *глубóкій сонъ*, un sommeil profond; *вѣрить снамъ*, ajouter foi aux songes; *я вíдѣлъ это во снѣ*, j'ai vu cela en songe.

Сóніе, *sn.sl.* des songes, des rêves.

Сóнный, ая, ое, *adj.* du sommeil; dormant, qui dort; lent, nonchalant, indolent; *—ное видѣніе*, un songe; *—ные глазá*, des yeux appesantis par le sommeil; *—ная нéмочь*, la léthargie; *—наго разбудúть*, éveiller quelqu'un qui dort; *—ная ры́ба*, poisson mort privé d'eau; *—ная óдурь*, belladona (plante, *belladona*).

Сонли́вый, ая, ое, *adj.* dormeur, qui aime à dormir, abattu par le sommeil.

Сонли́вецъ, вца, *sm.* un dormeur.

Сонли́вость, *sf.* envie de dormir, assoupissement, léthargie.

Сóня, *sc.* dormeur; *sf.* loir (petit animal, *sciurus glis*).

Сни́ться, присни́ться, *v.r. imp.* rêver, voir en songe; *мнѣ присни́лось мнóго стрáннаго*, j'ai rêvé des choses étranges.

Снобрóдъ (de *бродúть*, errer), *sm.* somnambule, noctambule.

Сновидѣ́ніе (de *вúдѣть*, voir), *sn.* songe, rêve, vision, fantôme.

Снови́децъ, дца, *sm.* songeur.

Снотвóрный (de *творúть*, faire), ая, ое, *adj.* soporifique, soporifère.

Снотолковáтель (de *толковáть*, interprêter), *sm.* interprête des songes.

Безсóнный, ая, ое, *adj.* qui n'a pas sommeil, qui ne dort point.

Безсóнница, *sf.* et Безсóнье, *sn.* insomnie; *мýчиться безсóнницею*, être tourmenté d'insomnie.

Первосóніе, *sn.* premier sommeil, temps du premier sommeil.

Просóнье, *sn.* et Просóнки, *sm.plur.* sommeil léger; *я слы́шалъ ихъ разговóръ въ просóнкахъ*, j'ai entendu leur conversation étant à moitié endormi.

СЫПИТЬ, II.2, *v.a.inus.* d'où

Усыпля́ть, I.3, усыпи́ть, *v.a.* faire dormir, endormir, assoupir; —ся, *v.r.* être endormi, assoupi; *усыпи́ть дитя́*, endormir un enfant; *усыпи́ть лéстными словáми*, bercer de discours flatteurs; *part.p.* усыплéнный.

Усыплéніе, *sn.v.* action d'endormir, d'assoupir, assoupissement.

Усыпи́тельный, ая, ое, *adj.* soporifique, somnifère, narcotique.

Неусы́пный, ая, ое, *adj.* infatigable, assidu; *—ные трудьı*, des travaux infatigables.

Неусы́пно, *adv.* sans prendre de repos, d'une manière infatigable, sans relâche.

Неусы́пность, *sf.* assiduité infatigable, activité, infatigabilité.

СПÁЦІЯ (angl. *space*, du lat. *spatium*, espace), *sf.* maille, distance entre les lisses d'un vaisseau, *t. de mar.*

СПЕКТÁКЛЬ (lat. *spectaculum*, de *spicere*, voir), *sm.* spectacle, représentation théâtrale.

Спекуля́ція (lat. *speculatio*, de *spicere*), *sf.* spéculation, action de spéculer, *t. de comm.*

Спекуля́торъ, *sm.sl.* espion, sentinelle; bourreau, maître des hautes œuvres.

СПÉРМАЦЕТИ (lat. *sperma ceti*), *s. ind.* sperma-céti, blanc de baleine.

Спермацети́ческій, ая, ое, *adj.* de sperma-céti.

СПÉЦІИ (lat. *species*), *sf. plur.* espèces, poudres composées, *t. de médecine.*

Специя́льный (lat. *specialis*), ая, ое, *adj.* spécial, particulier.

Специя́льно, *adv.* spécialement.

Специя́льность, *sf.* spécialité, état propre.

СПИНÁ (lat. *spina dorsi*, épine du dos), *dim.* спи́нка, *sf.* le dos, l'épine du dos; le dossier d'une chaise; le dos d'un habit; *спинá провѣснáя*, dos d'un esturgeon séché.

Спи́нный, ая, ое, *adj.* dorsal, de dos, d'épine du dos.

СПИ́РА (gr. *σπεῖρα*), *sf.sl.* cohorte de soldats, phalange, détachement.

СПИРТЪ (lat. *spiritus*), *sm.* esprit, fluide subtil; *ви́нный спиртъ*, esprit de vin.

Спи́ртовый, ая, ое, *adj.* d'esprit.

Спиртовáтый, ая, ое, *adj.* spiritueux, qui contient beaucoup d'esprit.

СПИ́ЦА (all. *spitze*), *dim.* спи́чка, *sf.* tout petit bâton de métal ou de bois pointu par un bout; *plur.* спи́чки, dagues, premier bois du cerf à la seconde année; *спи́цы сѣ́рныя*, des allumettes; *спи́цы вязáльныя*, des aiguilles à tricoter; *спи́цы въ колесѣ́*, les rais ou rayons d'une roue; *изсóхъ какъ спи́чка*, il est sec comme un hareng; *послѣ́дняя спи́ца по состоя́нію*, le dernier homme dans la société.

Спи́чный, ая, ое, *adj.* de pointe, d'aiguille, d'allumette, de rayon.

Спи́чечникъ, *sm.* daguet, jeune cerf qui porte des dagues.

Приспи́чить, II.3, *v.a.déf.pop.* mettre dans l'embarras, réduire aux abois.

СПЛÉСЕНЬ (angl. *splice*), *sf.* épissure, entrelacement des cordes, *t. de mar.*

Сплéснивать, I.1, *v.a.* épisser, entrelacer les fils de deux cordes pour les réunir.

СПОДЪ (gr. *συμπόσιον*), *sm. sl.* rangée, troupe d'hommes assis en cercle (mot dont il est fait mention dans la Bible).

СПÓРЫЙ, ая, ое, *apoc.* спорь, рá, ро, *adj.* plus avantageux, plus profitable (qu'un autre objet de la même nature); *—рая мукá*, de la meilleure farine; *—рый бѣгъ*, une course plus rapide.

Спóро, *adv.* avantageusement, avec profit.

Спорынья́, *sf.* profit, avantage, utilité; maladie dans le froment (*secale cornutum*).

Спóрышъ, *sm.* renouée, centinode (plante, *corrigiola*).

Спори́ть, II.2, *v.n.* et —ся, *v.r.* (avec la négation *не*) ne pas avancer, apporter peu de profit, ne pas profiter; *рабóта не спори́тъ, рабóта не спори́тся*, le travail ne donne guère de profit.

Подспáривать et Приспáривать, I.1, подспори́ть et приспори́ть, *v.a.* aider, secourir, compenser.

Подспóрье et Приспóрье, *sn.* aide, secours, assistance.

СПУДЪ (lat. *modius?*), *sm.* ancienne mesure pour le blé et les matières sèches; *подъ спýдомъ*, *adv.* dans un lieu caché, en secret, à la dérobée, en cachette.

СПѢТЬ (scr. *spad-a* 1, gr. *σπεύδ-ειν*, se hâter; angl. *speed*, hâter, réussir, d'où *sped*, progrès), I.4, *v.n.* mûrir, devenir mûr, parvenir à la maturité; se cuire; *спѣ́тися*, *v.r.sl.* réussir, prospérer; *спѣ́ютъ плоды́*, les fruits mûrissent.

Спѣ́яніе, *sn.v.* état d'une chose qui mûrit.

Спѣ́лый, ая, ое, *adj.* mûr, qui est parvenu à sa maturité.

Спѣ́лость, *sf.* la maturité.

Неспѣ́лый, ая, ое, *adj.* vert, non mûr.

Выспѣвáть, I.1, *asp. parf.* вы́спѣть, *v.n.* atteindre le point de maturité, mûrir entièrement.

Выспѣвáніе, *sn.v.* action de mûrir tout-à-fait.

Вы́спѣлый, ая, ое, *adj.* bien mûr.

Доспѣвáть, доспѣ́ть, *v.n.* achever de mûrir; *vi.* s'armer, se revêtir de ses armes.

Доспѣвáніе, *sn.v.* action de mûrir.

Доспѣ́лый, ая, ое, *adj.* mûri, mûr.

Доспѣ́хъ, *sm.* équipement d'un soldat, armes et bagage.

Доспѣ́шный, ая, ое, *adj.* d'armes; *—ные лю́ди*, soldats armés de toutes pièces.

Доспѣ́шникъ, *sm.* un soldat armé.

Недоспѣ́лый, ая, ое, *adj.* qui n'est pas entièrement mûr; *—лый плодъ*, un fruit abortif.

Переспѣвáть, переспѣ́ть, *v.n.* être trop mûr; être trop cuit; *переспѣ́ли пирогú*, les pâtés sont trop cuits.

Переспѣ́лый, ая, ое, *adj.* trop mûr; trop cuit.

Переспѣ́лость, *sf.* et Переспѣ́яніе, *sn.* état d'un fruit trop mûr.

1) स्पद

Поспѣвáть, поспѣ́ть, *v.n.* mûrir, devenir mûr ; s'achever, se finir, être prêt; arriver en un certain temps ou pour un terme fixé ; ne pas rester en arrière ; suivre, marcher avec ; *поспѣвáетъ домъ къ назнáченному врéмени*, la maison est achevée pour le temps fixé ; *скóро хо́дитъ, за нимъ не поспѣешь* , il marche vite, tu ne pourras pas le suivre.
Поспѣвáніе, *sn.v.* action de mûrir ; action d'arriver à temps.
Поспѣ́лый, ая, ое, *adj.* parvenu à maturité.
Подоспѣвáть, подоспѣ́ть, *v.n.* tirer à sa maturité ; venir à temps , venir à propos ; *я подоспѣ́лъ къ прóповѣди* , je suis venu à temps pour le sermon.
Подоспѣ́ніе, *sn.v.* arrivée à propos.
Преспѣвáть, преспѣ́ть, *v.n.* avoir de grands succès dans une chose , bien réussir; *v.a.* faire avancer, faire prospérer, concourir à la réussite.
Преспѣ́яніе, *sn.v.* de grands succès.
Приспѣвáть, приспѣ́ть, *v.n.* arriver à temps , arriver à propos ; s'approcher, s'avancer (du temps) ; *онъ приспѣ́лъ на пóмощь* , il est arrivé à son secours fort à propos.
Приспѣвáніе, *sn.v.* action d'arriver à temps.
Приспѣ́шникъ, *sm.* —ница, *sf.* pâtissier qui prépare toute espèce de pâtisserie.
Приспѣ́шный, ая, ое, *adj.* de pâtissier.
Приспѣ́шная, ной, *sf.* chambre où l'on fait toute sorte de pâtisserie ; *vi.* la cuisine.
Приспѣ́шничать, I.1, *v.n.* s'occuper à faire de la pâtisserie.
Успѣвáть, успѣ́ть , *v.n.* prospérer , réussir , avoir du succès , faire des progrès, avancer ; avoir ou trouver le temps de faire une chose ; *(за кѣмъ)* ne pas rester en arrière , suivre ; *успѣвáть въ нáукахъ*, faire des progrès dans les sciences ; *успѣ́ть въ предпріи́тіи*, réussir dans une entreprise ; *я не успѣ́лъ всё переписáть*, je n'ai pas eu le temps de tout copier.
Успѣвáніе, *sn.v.* action de réussir.
Успѣ́хъ, *sm.* réussite, succès, progrès, heureuse issue ; *окáзывать посрéдственные успѣ́хи* , faire de médiocres progrès ; *не имѣ́ть въ чёмъ успѣ́ха* , n'avoir point de succès dans une chose.
Успѣ́шный , ая , ое , *adj.* prospère , qui réussit , suivi du succès ; *—ные труды́*, travaux couronnés du succès.

Успѣ́шно, *adv.* avec succès , avec réussite
Успѣ́шность, *sf.* état d'une chose qui réussit.
Безуспѣ́шный , ая, ое , *adj.* qui ne réussit pas, qui n'a aucun succès.
Безуспѣ́шно, *adv.* sans succès.
Безуспѣ́шность , *sf.* insuccès, non-réussite.
Благоуспѣ́шный , ая , ое , *adj.* couronné du succès, accompagné de succès.
Благоуспѣ́шно, *adv.* avec de grands succès.
Благоуспѣ́шность , *sf.* heureuse réussite , grands succès.
Благоуспѣ́шествовать , I.2 , *v.n.* réussir à souhait, avoir de grands succès.
Преуспѣвáть, преуспѣ́ть, *v.n.* réussir, faire de grands progrès, avoir de grands succès.
Преуспѣ́яніе , *sn.v.* grands progrès , heureux succès, prospérité.

СПѢХЪ , *sm.* hâte , diligence , célérité ; soin, empressement, zèle; *къ спѣ́ху*, sans retard; *дѣ́ло мнѣ къ спѣ́ху*, cette affaire me presse; *нáспѣхъ*, en toute hâte.
Спѣ́шный, ая, ое, *adj.* prompt, qui se fait promptement ; empressé , assidu ; *—ный отъѣ́здъ*, un départ précipité.
Спѣ́шно, *adv.* promptement, à la hâte.
Спѣ́шность, *sf.* diligence, promptitude, vîtesse, célérité.

СПѢШИ́ТЬ , II.3, *v.n.* se hâter, se presser , se dépêcher , faire diligence ; *спѣши́ть отъѣ́здомъ*, presser son départ.
Заспѣши́ть , *v.n. déf.* se dépêcher , se hâter, se presser.
Поспѣшáть, I.1, поспѣши́ть, *v.n.* se hâter, se presser, faire diligence; *v.a.(комý въ чёмъ)* aider , secourir , assister ; *—ся, v.r. sl.* se hâter ; être aidé, assisté.
Поспѣшéніе , *sn.v.* diligence , hâte ; aide , secours, assistance.
Поспѣ́хъ, *sm. vi.* hâte, diligence.
Поспѣ́шный , ая , ое , *adj.* prompt , vîte , expéditif, précipité ; (du vent) favorable ; prospère, qui réussit, propice.
Поспѣ́шно, *adv.* promptement; avec succès; *дѣ́ло идётъ поспѣ́шно*, l'affaire va bien.
Поспѣши́тельный , ая , ое , *adj.* qui agit avec promptitude.
Поспѣ́шливый, ая, ое, *adj.* vîte , prompt , agile, alerte.
Поспѣ́шность ou Поспѣши́тельность et Поспѣ́шливость, *sf.* hâte, célérité, promptitude, précipitation
Поспѣ́шество , *sn.* hâte, célérité ; secours , aide, assistance.

Поспѣ́шествовáть, I.2, *v.a. (комý въ чёмъ ou къ чемý)* aider, secourir, assister, contribuer, avancer.
Поспѣ́шествовáніе, *sn.v.* assistance, secours.
Поспѣ́шествовáтель et Поспѣ́шникъ,*sm.* protecteur; —тельница et—ница,*sf.*protectrice.
Благопоспѣ́шный , ая , ое , *adj.* prospère , qui tend au bien.
Благопоспѣ́шно,*adv.*d'une manière prospère.
Благопоспѣ́шіе et Благопоспѣ́шество , *sn.* prospérité.
Благопоспѣшáть, I.1, et Благопоспѣ́шествовáть, I.2, *v.n.* aider, secourir, assister.
Непоспѣ́шный , ая , ое , *adj.* lent , tardif.
Непоспѣ́шно, *adv.* lentement.
Непоспѣ́шность , *sf.* lenteur , nonchalance.
Споспѣ́шествовáть, I.2, *v.a. (комý, чемý)* aider , seconder , contribuer , concourir , favoriser , faire avancer , accélérer ; *всё споспѣ́шествýетъ егó счáстію* , tout conspire à son bonheur.
Споспѣ́шествовáніе,*sn.v.*action de contribuer.
Споспѣ́шествовáтель,*sm.*—тельница,*sf.* celui ou celle qui contribue, qui fait accélérer.

СРАМЪ (scr. *hrî* 1 , avoir honte , d'où *hrîmat* 2 , honteux ; pers. *cherm* 3 , all. *scham*, honte), *sm.* ou Срамотá, *sf.* et *pop.* Стрáмъ ou Сорóмъ,*sm.* action sale. vilenie, obscénité ; honte , infamie , déshonneur , ignominie, opprobre; parties honteuses de l'homme et de la femme.
Срамнóй et *pop.* Сорóмскій , ая , ое , *adj.* sale, obscène, vilain; honteux, déshonorant, *—ныя словá*, des paroles obscènes.
Срáмно, *adv.* honteusement, avec ignominie.
Срамни́къ , кá , *sm.* —ни́ца , *sf.* personne qui se conduit honteusement.
Срамословіе (de *слóво* , mot) , *sn.* paroles obscènes , indécences, discours indécents.
Срамослóвный, ая, ое, *adj.* obscène, indécent.
Срамослóвецъ , вца, *sm.* celui qui n'a que des paroles sales à la bouche.
Срамослóвить , II.2 , *v.n.* dire des choses obscènes.
Сорóмщина , *sf.* obscénités, paroles sales et obscènes, gueulée.

СРАМИ́ТЬ et *pop.* Страми́ть , II.2 , *v.a.* faire honte, faire rougir de honte ; *—ся, v.r.* rougir de honte, avoir honte; *part.p.* срамлéнный.
Осрамля́ть, I.3, осрами́ть, *v.a.* faire honte, humilier, confondre; *—ся, v.r.* être humilié, confondu; *part.p.* осрамлéнный.

Осрамлéніе , *sn.v.* action de faire honte , d'humilier, de confondre.
Посрамля́ть , посрами́ть , *v.a.* faire honte, couvrir de honte , humilier , confondre, déshonorer; *—ся, v.r.* se couvrir de honte; être humilié, déshonoré; *part.p.* посрамлéнный.
Посрамлéніе, *sn.v.* honte, humiliation, déshonneur, ignominie.
Посрами́тель, *sm.* —тельница, *sf.* personne qui humilie.
Посрами́тельный , ая , ое , *adj.* humiliant, déshonorant ; *—ныя словá* , des paroles humiliantes.
Посрами́тельно, *adv.* d'une façon humiliante.
Усрамля́ть, усрами́ть, *v.a.* faire honte, faire rougir , confondre, humilier ; *—ся, v.r.* avoir honte, être humilié, être confondu ; *part.p.* усрамлéнный.

СРАЦИНСКІЙ (lat. *saracenus* , de l'ar. *cherky* 4, oriental, de *cherk* 5, orient) et Срачи́нскій ou Сарачи́нскій, ая, ое, *adj.* *—ское пшенó*, le riz (plante, *oryza sativa)*.

СРЕБРÓ (all. *silber)*, *sn. sl.* en russe Серебрó , *dim.* серебрецó , *sn.* argent, un des métaux; monnaie d'argent; argenterie, vaisselle d'argent ; *серебрó въ слиткахъ*, argent en lingots ; *плати́ть серебрóмъ* , payer en argent ; *столóвое серебрó* , argenterie de table ; *дѣ́льное серебрó* , argent travaillé.
Серéбряный, et *sl.* Срéбряный, ая, ое, *adj.* d'argent; *—ная рудá*, une mine d'argent; *—ный прибóръ*, un couvert d'argent; *—ный рядъ*, boutiques où l'on vend l'argenterie.
Серéбряникъ, *sm.* orfèvre, qui fait des ouvrages d'argent ; argentine (plante , *argentina)*.
Серéбряническій, ая, ое, *adj.* d'orfèvre.
Серебри́стый, ая, ое, *adj.* contenant beaucoup d'argent;argentin. de couleur d'argent.
Срéбреникъ, *sm.* sicle, denier d'argent.
Среброви́дный (de *видъ*, vue), ая, ое, *adj.* de couleur d'argent, argentin, argenté.
Сребродѣ́лъ ou Сребровáчъ et Сребросѣ́чецъ, чца (de *дѣ́лать*, faire; *ковáть*, forger , ou *сѣчь* , couper) , *sm.* orfèvre , celui qui travaille l'argent.
Сребролюбіе (de *люби́ть*, aimer), *sn.* amour de l'argent, cupidité, soif de l'or, avarice.
Сребролюби́вый, ая, ое, *adj.* avide d'argent, intéressé.

1) ह्री 2) ह्रीमत् 3) شرم 4) شرق 5) شرك

Сребролю́бецъ, бца, *sm.* homme qui aime l'argent, homme intéressé.
Безсре́бреникъ, *sm.* homme désintéressé.

СЕРЕБРИ́ТЬ, II. 1, *v.a.* argenter, garnir ou couvrir d'argent; —ся, *v.r.* être argenté; *part.p.* серебрённый.
Серебре́ніе, *sn.v.* argenture, action d'argenter.
Серебри́льщикъ, *sm.* argenteur.
Вы́серебрить, *v.a. déf.* argenter partout, dedans et dehors; *part.p.* вы́серебренный.
Вы́серебреніе, *sn.v.* action d'argenter.
Осеребри́ть, *v.a. déf.* faire un cadeau en argent.
Посеребри́ть, *v.a. déf.* argenter, garnir la surface d'argent; *part.p.* посеребрённый.
Посеребре́ніе, *sn.v.* argenture.
Разсеребри́ть, *v.a. déf.* argenter de tous les côtés; employer trop d'argent pour argenter; *part.p.* разсеребрённый.
Разсеребре́ніе, *sn.v.* action d'argenter en plusieurs endroits.

ССО́РА, *sf.* querelle, démêlé, différend, débat, altercation, rixe, noise; *быть съ къмъ въ ссо́ръ*, être brouillé avec qqu'un; *завести́ ссо́ру*, commencer une querelle; *ссо́ра до добра́ не дово́дитъ*, les querelles ne mènent à rien de bon.
Ссо́рный, ая, ое, *adj.* de querelle, de différend, d'altercation.
Ссо́рливый, ая, ое, *adj.* querelleur, tracassier, aimant à quereller.
Ссо́рливость, *sf.* humeur tracassière, caractère querelleur.
Ссо́рить, II. 1, *v.a.* jeter la désunion, désunir, brouiller; —ся, *v.r.* se disputer, se quereller, se brouiller; *ссо́рить друзе́й*, brouiller des amis.
Ссо́реніе, *sn.v.* action de brouiller, de désunir.
Ссо́рщикъ, *sm.* querelleur, disputeur; celui qui aime à semer la discorde; —щица, *sf.* querelleuse, disputeuse.
Зассо́риться, *v.r. déf.* commencer une querelle, se brouiller.
Перессо́ривать, перессо́рить, *v.a.* brouiller ou désunir plusieurs; —ся, *v.r.* se brouiller, se quereller avec plusieurs.
Поссо́ривать, поссо́рить, *v.a.* brouiller, désunir, semer la discorde, jeter la désunion, semer la zizanie; —ся, *v.r.* se brouiller, se quereller, se séparer; *part. p.* поссо́ренный.
Поссо́реніе, *sn.v.* action de brouiller, de désunir.
Разссо́ривать, разссо́рить, *v.a.* semer la zizanie, brouiller très-fort; —ся, *v.r.* se brouiller.
Поразссо́риться, *v.r.* être légèrement brouillé.

СТАВРОПИ́ГІЯ (gr., de σταυρὸς, croix, et πηγνύειν, ficher), *sf.* monastère qui dépend immédiatement du Synode.
Ставропигіа́льный, ая, ое, *adj.* de ce monastère.

СТА́ДІЯ (gr. στάδιον), *sf.* stade, mesure de 84 toises et demie; lice, carrière, lieu où se faisaient les exercices gymnastiques.

СТА́ДО (suéd. *stod*, troupeau de 12 cavales), *sn.* troupeau de bétail; troupe, bande, volée; *ста́до ове́цъ*, un troupeau de brebis; *ста́домъ, стада́ми*, par troupeaux, par troupes, par bandes.
Ста́дный, ая, ое, *adj.* de troupeau, de troupe, de bande.
Ста́дникъ, *sm.* gardien d'un troupeau, pâtre.
Стади́ться, II. 1, *v.r.* s'assembler en troupeaux, se former par troupes; voler par bandes; *отлётныя пти́цы стадя́тся*, les oiseaux de passage se rassemblent par troupes.

СТА́Я, *sf.* troupe ou volée d'oiseaux; *пти́цы лета́ютъ ста́ями*, les oiseaux volent par troupes; *ста́я куропа́токъ*, une volée de perdrix.
Ста́йный, ая, ое, *adj.* de troupe, de volée; —*ныя пти́цы*, oiseaux volant par troupes.
Ста́иться, II. 1, *v.r.* voler par troupes, voler par bandes.

СТАКА́НЪ (gr. σάμνος?), *dim.* стака́нчикъ, *sm.*, *augm.* стака́нище, *sn.* gobelet, verre à boire; barillet, corps d'une pompe.
Стака́нный, ая, ое, *adj.* de gobelet, de verre.

СТА́КСЕЛЬ (holl. *stagzeil*), *sm.* voile d'étai, *t. de mar.*

СТА́КТИ (gr. σακτή), *s.ind.* stacte, liqueur huileuse qui sort de la myrrhe.

СТАЛЬ (all. *stahl*), *sf.* acier, fer trempé.
Стально́й, ая, ое, *adj.* d'acier; —*на́я трава́*, et Ста́льникъ, *sm.* arrête-bœuf (plante, *ononis*).
Стали́стый, ая, ое, *adj.* acérain, qui tient de l'acier; —*стое желѣ́зо*, du fer acérain.
Ста́лька, *sf.* fusil, pièce d'acier pour aiguiser.

СТАМБУ́ЛКА (pol. *stambulka*, du turc *istambol* 1), Constantinople), *sf.* tête de pipe turque.

СТАМЕ́ДЪ (all. *stamet*, de l'it. *stiamito*), *sm.* stamate, stamète, étoffe de laine.
Стаме́дный, ая, ое, *adj.* de stamate.

1) استانبول ou استنبول

СТАМЕ́ЗКА (all. *stämmeisen*), *sf.* ciseau, épitoir, repoussoir, outil de menuisier.

СТА́МНА (gr. σάμνος), *sf. sl.* une urne, une cruche, un pot.

СТА́НДЕРСЪ (angl. *standards*), *sm.* contre-bitte, courbe qui affermit les bittes, *t. de mar.*

СТАНСЪ (it. *stanza*), *sm.* une stance, une strophe.

СТА́НЦІЯ (pol. *stacya*, du lat. *statio*), *sf.* une station de poste, un relais.
Станціо́нный, ая, ое, *adj.* de station, de relais.

СТА́ПЕЛЬ (all. *stapel*), *sm.* chantier où l'on construit les vaisseaux; *ста́пель-бло́ки*, tins, pièces qui soutiennent la quille du vaisseau sur le chantier, *t. de mar.*

СТАРА́ТЬСЯ (pol. *starać się*, all. *streben*, s'efforcer), I. 1, *asp.parf.* постара́ться, *v.r.* (*о чёмъ*) s'inquiéter, s'agiter, s'intéresser, prendre soin; s'efforcer, faire ses efforts, tâcher, s'empresser, chercher à faire; *стара́ться о сча́стіи своёмъ*, chercher à faire sa fortune; *стара́ется вся́чески угоди́ть ему́*, il fait tout son possible pour lui plaire.
Стара́ніе, *sn.v.* peine, soin, effort, empressement; *отмѣ́нное стара́ніе*, un soin particulier.
Стара́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui s'intéresse ou qui prend soin.
Стара́тельный, ая, ое, *adj.* empressé, qui se donne de la peine, assidu, soigneux; —*ный учени́къ*, un écolier studieux.
Стара́тельно, *adv.* avec soin, soigneusement, avec empressement.
Стара́тельность, *sf.* soins, empressement.
Стара́тельство, *sn.* intérêt qu'on prend à une personne, protection.
Вы́стараться, *v.r. déf.* obtenir par ses soins soit pour soi soit pour un autre.

СТА́РБОРДЪ (angl. *starboard*) ou Сти́рбордъ et Шти́рбордъ, *sm.* stribord, dextribord, le côté droit d'un vaisseau, *t. de mar.*

СТА́РЫЙ (scr. *st'avira* 1, âgé, de *st'a* 2, être debout), ая, ое, *apoc.* старъ, ра́, ро, *dim.* ста́ренькій et старова́тый, ая, ое, *comp.* старѣ́йшій, *superl.* ста́ршій, ая, ее, *adj.* vieux, âgé; ancien, antique; vieilli; —*рый дубъ*, un vieux chêne; —*рое пла́тье*, un vieil habit; —*рое вино́*, du vin vieux; —*рыя времена́*, les anciens temps; —*рый стиль*, le vieux style; —*ршій сынъ*, le fils aîné.
Ста́рость, *sf.* vieillesse; *глубо́кая ста́рость*, un âge avancé; *дости́гнуть ста́рости*, parvenir à la vieillesse.
Стари́къ, ка́, *dim.* стари́чёкъ, чка́, *dim. de mépr.* стари́чишка, *augm.* стари́чище, *sm.* vieillard; sorte de pétrel (oiseau, *procellaria aurita*).
Старико́вскій, ая, ое, *adj.poss.* de vieillard.
Стару́ха, *dim.* стару́шка, *dim. de mépr.* старушёнка, *sf.* une vieille femme.
Стару́шечій, чья, чье, *adj.* de vieille femme.
Старико́вщина, *sf.* chose très-antique, chose très ancienne; secte de l'Église russe.
Старина́, *dim.* стари́нка, *sf.* antiquité, vieux temps, vieille mode; biens amassés depuis long temps; *держа́ться старины́*, suivre les anciens usages, s'en tenir à la vieille mode.
Стари́нный, ая, ое, *adj.* vieux, antique, ancien, du vieux temps; —*ныя де́ньги*, une ancienne monnaie; —*ное пла́тье*, un habit à la vieille mode; *по стари́нному*, *adv.* à l'antique, à la vieille mode.
Ста́рецъ, рца, *sm.* vieillard; moine, religieux; ancien d'une communauté; —рица, *sf.* religieuse.
Ста́рчій, чья, чье, et Ста́рческій, ая, ое, *adj.* de vieillard.
Ста́рчество, *sn.* le corps des vieillards.
Стари́ца, *sf.* endroit où était autrefois le lit d'une rivière et où il y a encore de l'eau stagnante.
Ста́роста, *sm.* ancien de village, bailli, préposé; inspecteur d'un hospice; staroste, chef d'une starostie polonaise; —ростиха, *sf.* inspectrice; *ста́роста надъ бараба́нщиками*, le tambour-major.
Ста́ростинскій, ая, ое, *adj.poss.* de préposé.
Ста́ростство, *sn.* starostie, fief donné en Pologne à un gentilhomme.
Старшина́, et *sl.* Старѣ́йшина, *sc.* ancien, préposé, directeur, syndic.
Старши́нскій, et *sl.* Старѣ́йшинскій, ая, ое, *adj.* d'ancien, de préposé, de syndic.
Старшинство́, et *sl.* Старѣ́йшинство, *sn.* ancienneté, droit d'ancienneté; pouvoir, autorité.
Старшинствова́ть, et *sl.* Старѣ́йшинствовать, I. 2, *v.n.* être l'ancien, avoir l'ancienneté, être le chef.
Старьё, *sn.* de vieilles choses, des vieilleries.
Старобы́тный (de *быть*, être), ая, ое, *adj.* ancien, qui a été autrefois; —*ное зна-ко́мство*, une ancienne connaissance.

1) स्थविर 2) स्था

Старовѣръ (de *вѣрить*, croire), *sm.* sectaire de l'Église russe qui observe des cérémonies contraires à celles de l'Église orthodoxe.

Староля́вный (de *давно́*, depuis long-temps), ая, ое, *adj.* fort ancien, immémorial.

Стародубка (de *дубъ*, chêne), *sf.* ellébore noir, pied-de-griffon (plante, *adonis vernalis*).

Старожи́лъ (de *жить*, demeurer), et Старожилецъ, льца, *sm.* régnicole, ancien habitant, aborigène.

Старожи́лый, ая, ое, *adj.* qui demeure depuis long-temps dans un endroit.

Старообря́дческій (de *обря́дъ*, cérémonie), ая, ое, *adj.* de sectaire.

Старопомѣ́стный (de *помѣстье*, terre), ая, ое, *adj.* qui possède une terre depuis long-temps.

Старопеча́тный (de *печа́тать*, imprimer), ая, ое, *adj.* imprimé anciennement (des livres).

Старосе́лье (de *сели́ть*, habiter), *sn.* ancienne demeure, ancienne habitation.

Встарь et Встарину́, *adv.* anciennement, autrefois, jadis.

Изстари, *adv.* depuis long-temps, d'ancienne date.

Подстароста, *sm.* l'aide d'un ancien ou d'un bailli.

СТАРѢ́ТЬ, I.₁, *v.n.* devenir vieux, vieillir; passer de mode; —ся, *v.r.* paraître vieux.

Застарѣ́ться, *v.r.déf.* vieillir, s'invétérer, empirer; s'enraciner, croupir; *застарѣ́ться въ невѣжествѣ*, croupir dans l'ignorance.

Застарѣ́лый, ая, ое, *adj.* vieilli, invétéré, enraciné; —*лая дурна́я привы́чка*, une vieille coutume invétérée.

Застарѣ́лость, *sf.* état d'une chose invétérée, état enraciné d'une chose.

Остарѣ́ть, *v.n. déf.* devenir vieux, vieillir.

Остарѣ́лый, ая, ое, *adj.* vieilli.

Неостарокъ, рка, *sm.* homme qui n'est pas encore trop âgé, vieillot.

Престарѣ́ть, *v.n.déf.* et —ся, *v.r.* devenir très-vieux, parvenir à un âge fort avancé; être trop mûr, se passer (des fruits).

Престарѣ́лый, ая, ое, *adj.* très-vieux, fort avancé en âge.

Престарѣ́лость, *sf.* âge fort avancé.

Престарокъ, рка, *sm.* homme fort âgé.

Состарѣва́ться, соста́рѣться, *v.r.* vieillir, parvenir à une grande vieillesse; *состарѣ́ться въ похо́дахъ*, vieillir sous les armes.

Устарѣ́ть, *v.n.déf.* être décrépi par l'âge, être tout cassé.

Устарѣ́лый, ая, ое, *adj.* cassé, décrépi.

СТА́ТИКА (gr. *στατική*, de *ἵστημι*, j'arrête), *sf.* statique, partie de la mécanique qui a pour objet les lois de l'équilibre des corps solides.

Стати́ческій, ая, ое, *adj.* de la statique.

СТАТИ́СТИКА (lat. mod. *statistica*, de *status*, état), *sf.* statistique, science qui a pour objet l'étendue, la population et les richesses d'un état.

Статисти́ческій, ая, ое, *adj.* statistique, de la statistique.

СТА́ТСКІЙ (all. *staat*, état), ая, ое, *adj.* d'état, civil; —*скій Совѣ́тникъ*, un conseiller d'état (5ᵉ cl.); —*ская слу́жба*, le service civil.

СТАТУ́ТЪ (lat. *statutum*, de *statuere*, régler), *sm.* statut, ordre, ordonnance.

СТА́ТУЯ (lat. *statua*), *dim.* ста́туйка, *sf.* statue; *бро́нзовая ста́туя*, une statue de bronze; *грудна́я ста́туя*, un buste.

Стату́йный, ая, ое, *adj.* de statue, statuaire.

Стату́йщикъ, *sm.* statuaire, sculpteur qui fait des statues.

Стату́й, *sm. pop.* une statue, un butor.

СТАТЬ (scr. *st'â* 1, d'où *st'ânou* 2, stable, et *st'âna* 3, station; pers. *ist-âden* 4, gr. *στά-ω*, lat. *sta-re*, all. *ste-hen*), *fut.* ста́ну, *v.n. irr.* (emprunte son *prés.* de *станови́ться*) se placer ou se mettre debout, se tenir debout; devenir, se faire tel; commencer, se mettre à; finir, cesser, être interrompu, discontinuer; être suffisant, y avoir assez; —ся, *v.r. imp.* arriver, se faire; *стать на до́ску*, se tenir debout sur une planche; *стать серди́тымъ*, devenir colérique; *онъ сталъ писа́ть*, il s'est mis à écrire; *ста́ну чита́ть*, je lirai, *ста́ло строе́ніе за недоста́ткомъ де́негъ*, la bâtisse a cessé faute d'argent; *сукна́ ста́ло на пла́тье*, il y a eu assez de drap pour l'habillement; *стать въ пень*, n'en pouvoir plus; ne savoir plus que faire ou que dire; *э́тому ста́ться не мо́жно*, cela ne peut se faire; *что съ нимъ ста́лось*, que lui est-il arrivé? *во что бы то ни ста́ло*, à quelque prix que ce soit.

Стать, *sf.* forme, proportion, maintien du corps; *стать лошади́ная*, l'encolure d'un cheval; *къ ста́ти* (et *кста́ти*), *adv.* à propos, à dessein, exprès; *подобра́ть подъ стать*, assortir.

Ста́тный, ая, ое, *adj.* d'une belle forme,

d'une belle taille, avenant, bien fait; qui peut se faire, possible.

Ста́тность, *sf.* belle taille, beauté, prestance.

Ста́токъ, тка, *sm. vi.* bien, avoir, tout ce qu'on possède.

Ста́точный, ая, ое, *adj.* qui peut se faire, possible; *ста́точное ли э́то дѣ́ло*, cette chose est-elle possible?

Ста́точность, *sf.* la possibilité.

Статья́, *sf.* classe, état, condition; article, section, paragraphe; *наро́дъ раздѣля́ется на ра́зныя статьи́*, le peuple est partagé en diverses classes.

Стате́йный, ая, ое, *adj.* de rang, de condition; d'article, de section, de paragraphe.

Станъ, *sm.* taille, stature; camp, retranchement militaire; logement, gîte, station, séjour; corps d'une chemise; métier de tisserand; presse d'imprimerie; district, banlieue; *у э́той же́нщины нѣтъ ста́на*, cette femme n'a point de taille; *снять ста́нъ*, lever un camp.

Станово́й, а́я, о́е, *adj.* de la taille, de la stature; du camp; —*ва́я жи́ла*, le nerf-spinal, *t. d'anat.*

Станови́ще, *sn.* lieu où l'on place un camp, un parc d'artillerie.

Становщи́къ, ка́, *sm.* qui donne asyle aux gens suspects; *vi.* quartier-maître d'armée.

Станові́е, *sn.* ancrage, lieu où l'on peut jeter l'ancre, attérage.

Стано́къ, нка́, *sm. dim.* tout établi d'artisan; *стано́къ печа́тный*, presse d'imprimerie; *стано́къ тока́рный*, le banc à tourner, le tour; *живопи́сный стано́къ*, le chevalet du peintre; *руже́йный стано́къ*, un fût de fusil; *каре́тный стано́къ*, un train de voiture.

Станко́вый, ая, ое, *adj.* d'établi, de tour.

Стани́ца, *sf.* flasque, madrier pour l'affût; troupe, troupeau, volée (d'animaux de la même espèce); habitation, village cosaque sur le Volga et le Don; *стани́ца во́лковъ*, un troupeau de loups; *стани́ца гусе́й*, une volée d'oies.

Стани́чный, ая, ое, *adj.* de troupe, de troupeau, de volée; de village cosaque.

Кста́ти, *adv.* à propos, à temps; *не кста́ти*, *adv.* mal-à-propos, hors de propos.

Нестать, *v.n. imp.*, *prét.* неста́ло, *fut.* неста́нетъ (*кого́, чего́*) être insuffisant, ne rien valoir pour un emploi quelconque.

Неста́точный, ая, ое, *adj.* qui ne peut se faire, impossible.

Неста́точность, *sf.* impossibilité.

Первостате́йный, ая, ое, *adj.* de la première classe; —*ный купе́цъ*, marchand de la première classe.

Поста́нъ, *sm.* gaîne, scabellon qui porte un buste.

Постате́йно, *adv.* par articles, par sections.

Супоста́тъ et Сопоста́тъ, *sm.* ennemi, adversaire; —а́тка, *sf.* une ennemie.

Супоста́тскій et Сопоста́тскій, ая, ое, *adj.* d'ennemi, d'adversaire.

Вставáть et *sl.* Востава́ть, I.₁, *asp. parf.* встать et *sl.* востать, *prés.* встаю́, *fut.* вста́ну, *v.n.* se mettre debout; se lever; ressusciter; *встать на́ ноги*, se mettre sur ses pieds; *онъ встаётъ ра́но*, il se lève de bonne heure.

Встава́ніе, вста́ніе, *sn.v.* action de se mettre debout, de se lever.

Встали́вый, ая, ое, *adj.* matinal, matineux; actif, diligent, assidu.

Возстава́ть, возста́ть, *v.n.* se lever; s'élever, se soulever, se révolter, porter la guerre, marcher contre; ressusciter; succéder, monter sur le trône; *возста́лъ си́льный вѣ́теръ*, il s'éleva un vent violent; *возста́ть на царе́й*, se soulever contre les rois.

Возстава́ніе, возста́ніе, *sn.v.* action de se lever, de s'élever, de se soulever; soulèvement, insurrection, révolte; résurrection; *всео́бщее возста́ніе*, une levée en masse.

Встань, *sf. vi.* une révolte, une émeute.

Привстава́ть, привста́ть, *v.n.* se soulever un peu, se lever un peu.

Доставáть, доста́ть, *v.a.* pouvoir toucher, atteindre; porter (d'une arme); prendre, sortir, aveindre; se procurer, recevoir, avoir; *v.imp.* suffire, y avoir assez; —ся, *v.r.* tomber en partage, échoir, avoir pour sa part; *v.imp.* arriver; *доста́ть руко́ю до потолка́*, toucher de la main au plafond; *ружьё достаётъ далеко́*, le fusil porte loin; *за де́ньги мо́жно доста́ть всё ну́жное*, avec de l'argent on peut se procurer tout ce qui est nécessaire; *ему́ доста́лась тру́дная рабо́та*, il a eu pour sa part un ouvrage pénible.

Достава́ніе, доста́ніе, *sn.v.* action d'atteindre, de se procurer.

Доста́ль, *sf.* les restes, le restant.

Достально́й, а́я, о́е, *adj.* resté, restant, dernier.

Достáтокъ, тка, *dim.* достáточекъ, чка, *sm.* bien, avoir, aisance, suffisance, opulence; *имѣть великій достáтокъ*, jouir d'une grande aisance.

Достáточный, ая, ое, *adj.* aisé, qui est à son aise, qui est dans l'aisance, opulent; suffisant, qui suffit.

Достáточно, *adv.* dans l'aisance, suffisamment, opulemment.

Достáточество, *sn.* abondance, suffisance.

Достáточествовать, I.2, *v.n.* *(въ чёмъ)* avoir en abondance; suffire, être suffisant; fournir assez, produire assez.

Недоставáть, недостáть, *v.imp.* manquer, n'être pas suffisant, n'avoir pas assez; *недостаётъ мнѣ дéнегъ*, il me manque de l'argent.

Недостáтокъ, тка, *sm.* manque, besoin, disette, pénurie, déficit; imperfection, vice, défaut; *недостáтокъ въ дéньгахъ*, le manque d'argent; *недостáтки тѣлéсные*, les imperfections du corps.

Недостáточный, ая, ое, *adj.* qui est dans le besoin, indigent; insuffisant, qui ne suffit pas; défectueux, imparfait, vicieux; *—ныя причи́ны*, des raisons insuffisantes; *—ный глагóлъ*, un verbe défectif, *t. de gramm.*; *—ныя сочинéнія*, des ouvrages défectueux.

Недостáточно, *adv.* insuffisamment, défectueusement.

Недостáточество, *sn.* insuffisance, défectuosité, pauvreté.

З а с т а в á т ь, застáть, *v.a.* trouver, rencontrer, surprendre; ôter le jour, offusquer, porter ombre; *я егó застáлъ дóма*, je l'ai trouvé chez lui.

Заставáніе, застáніе, *sn.v.* action de trouver, de rencontrer.

Н а с т а в á т ь, настáть, *v.n.* avancer, arriver, s'approcher (du temps); se tenir quelque part en grand nombre.

Наставáніе, настáніе, *sn.v.* approche, arrivée d'une époque.

О б с т á т ь, *v.n. déf.* se tenir ou se placer autour, entourer.

О с т а в á т ь с я, остáться, *v.r.* ne pas quitter une place, rester; être de reste; *по смéрти егó мнóго остáлось имѣнія*, à sa mort il est resté beaucoup de bien; *остаю́сь вáшимъ покóрнымъ слугóю*, je suis votre très-humble serviteur; *остáться безъ дѣла*, rester sans occupation.

Оставáніе, *sn.v.* action de rester.

Óсталь, *sf.* le restant, le reste.

Остальнóй, áя, óе, *adj.* resté, de reste; *—ные товáры*, les marchandises de reste.

Остáнокъ, нка, *sm.* reste, restant; postérité; *plur.* остáнки, dépouille mortelle.

Остáтокъ, тка, *dim.* остáточекъ, чка, *sm.* reste, restant; différence, reste d'une soustraction; *остáтокъ сукнá*, coupon de drap.

Остáточный, ая, ое, *adj.* restant, resté, de reste; *—ное Казначéйство*, trésorerie où l'on gardait les sommes restées des dépenses; *въ остáточныхъ (пи́сьмахъ)*, poste-restante.

О т с т а в á т ь, отстáть, *v.n.* rester en arrière, demeurer en chemin; se défaire, se débarrasser, quitter, abandonner, se désister; le céder à, être inférieur; se détacher, se décoller, tomber; *отстáлъ обóзъ отъ вóйска*, le bagage est resté en arrière de l'armée; *не отставáть отъ когó въ пы́шности*, ne point le céder à quelqu'un en faste; *отстáть отъ дурны́хъ привы́чекъ*, quitter ses mauvaises habitudes; *отстаю́тъ часы́*, la montre retarde; *отстáть отъ людéй*, quitter le monde; *отстáла крáска*, la couleur est tombée.

Отставáніе, отстáніе, *sn.v.* action de rester en arrière.

Отстáлый, ая, ое, *adj.* resté, demeuré en arrière; détaché, décollé, tombé.

Отстаlóе, áго, *sn.* argent qu'on prend pour céder un marché à un autre.

П е р е с т а в á т ь et Преставáть, перестáть et престáть, *v.n.* cesser, finir, discontinuer; changer de place; *перестáнь говори́ть*, cesse de parler.

Переставáніе, перестáніе, *sn.v.* cessation, discontinuation.

Безпрестáнный et Непрестáнный, ая, ое, *adj.* non interrompu, continuel.

Безпрестáнно et Непрестáнно, *adv.* sans cesse, continuellement, sans interruption.

П р е д с т а в á т ь, предстáть, *v.n.* se présenter devant, paraître en présence, comparaître; *предстáть предъ судъ*, comparaître en justice.

Предстáніе, *sn.v.* comparution en justice.

Предстáтель, *sm.* défenseur, protecteur, intercesseur; —тельница, *sf.* protectrice.

Предстáтельство, *sn.* protection, intercession, appui.

Предстáтельствовать, I.2, *v.n.* solliciter pour qqu'un, intercéder.

Предстáтельствованіе, *sn.v.* sollicitation, prière en faveur de qqu'un.

П р и с т а в á т ь, пристáть, *v.n.* aborder, arriver; s'arrêter pour passer quelque temps; s'attacher, se coller; se joindre, se réunir; critiquer, trouver à redire; presser, demander avec instance; se livrer, s'abandonner, s'adonner; se communiquer, être contagieux (d'une maladie); être las, être rendu de fatigue; *пристáть къ óстрову*, aborder à l'île; *пристáть на трактúръ*, descendre à un hôtel; *смолá пристаётъ къ рукáмъ*, la résine s'attache aux mains; *пристáть къ чьей сторонѣ*, prendre le parti de qqu'un; *пристаётъ ко вся́кому слóву*, il relève ou il critique chaque mot; *пристаю́тъ должникú*, les débiteurs demandent avec instance.

Приставáніе, пристáніе, *sn.v.* action d'aborder, abordage; action de s'attacher.

При́сталь et При́стальность, *sf.* regard attentif et fixe sur un objet; attention particulière.

При́стальный, ая, ое, *adj.* attentif, assidu; fixe; *—ный трудъ*, un travail assidu; *—ное смотрѣніе*, un regard fixe.

При́стально, *adv.* assidument, attentivement, sans relâche; fixement; *при́стально смотрѣть*, regarder fixement, avoir les yeux fixes, fixer ses regards.

Пристáлый, ая, ое, *adj.* arrivé d'un endroit, las, fatigué, épuisé, harassé de fatigue.

При́стань, *sf.* et Пристáнище, *sn.* port, rade, débarcadère; refuge, asyle, abri; repaire; *вплыть въ при́стань*, entrer dans le port; *при́стань воровскáя*, un repaire de voleurs.

При́станный, ая, ое, *adj.* de rade, de port.

Пристанодержáтель (de *держáть*, tenir), *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui donne asyle aux gens suspects.

Пристанодержáтельство, *sn.* asyle donné aux gens suspects.

Р а з с т а в á т ь с я, разстáться, *v.r.* prendre congé, se séparer; *разстáться съ душёю*, quitter la vie, mourir.

Разставáніе, разстáніе, *sn.v.* séparation, adieux.

Разстáнь, *sf.* endroit où se séparent deux routes; *plur.* разстáни, ней, temps de la séparation; lieu où l'on se sépare, lieu où l'on fait ses adieux; *на разстáняхъ*, *adv.* en faisant ses adieux.

У с т а в á т ь, устáть, *v.n.* être las, être fatigué, se lasser, se fatiguer.

Устáніе, *sn.v.* état d'une personne lasse.

Устáлый, ая, ое, *adj.* las, lassé, fatigué.

Устáлость et Ýсталь, *sf.* fatigue, lassitude.

СТÁВИТЬ, II.2, *asp.mult.* стáвливать, *v.a.* mettre debout, poser, établir, dresser, ériger; placer, ranger; regarder comme, prendre pour, estimer; fournir, livrer; —ся, *v.r.* être mis debout, être posé, dressé; s'arrêter, se loger; *лѣсá стáвить*, placer des échafaudages; *стáвить солдáтъ въ рядъ*, ranger ou aligner des soldats; *егó ни во что стáвятъ*, *егó въ грошъ не стáвятъ*, on le regarde comme rien; *стáвить въ свящéнники*, donner la consécration à un prêtre; *стáвить постóй*, assigner des quartiers aux soldats; *стáвить на счётъ*, porter en compte, mettre en compte; mettre sur le compte de, attribuer; *part.p.* стáвленный; *—ная грáммата*, une lettre de prêtrise.

Стáвленіе, *sn.v.* action de mettre debout, de poser, de placer.

Стáвка, *sf.* action de mettre en place; tente, pavillon; mise, enjeu; *стáвка военачáльника*, la tente du chef; *очнáя стáвка*, la confrontation des témoins.

Стáвень, вня, *dim.* стáвенекъ, нька, *sm.* un volet, un contrevent.

Стáвецъ, вца, *dim.* стáвчикъ, *sm.* espèce de jatte de bois, baquet.

Стави́ло, *sn.* la base, le piédestal.

Стáвленикъ, *sm.* candidat choisi pour être consacré prêtre ou diacre, ordinand.

Стáвленическій, ая, ое, *adj.* d'ordinand.

В с т á в л и в а т ь, I.1, et Вставля́ть, I.3, *asp. parf.* встáвить, *v.a.* mettre dedans, emboiter, enchâsser; faire entrer, insérer, intercaler; —ся, être mis dedans; être inséré, intercalé; *встáвить въ рáму*, encadrer; *встáвить въ договóръ статью́*, insérer un article dans un traité; *part.p.* встáвленный.

Встáвливаніе, вставленіе, *sn.v.* action de faire entrer; insertion, intercalation.

Встáвка, *sf.* action de mettre dedans; insertion d'une lettre dans un mot, épenthèse; pièce, morceau ajusté.

Вставнóй, áя, óе, *adj.* mis dedans, qu'on peut faire entrer; épenthétique, de l'épenthèse; *—ные зýбы*, des dents postiches.

В о з с т а в л я́ т ь, возстáвить, *v.a.* ériger, élever, replacer; réparer, renouveler, ré-

tablir, restaurer; —ся, v.r. être érigé, élevé; être rétabli, restauré; *part.p.* возста́вленный.

Возставле́ніе, *sn.v.* rétablissement, réparation, restauration.

Выста́вливать et Выставля́ть, выставить, *v.a.* mettre dehors, ôter, enlever; étaler, exposer; fournir, livrer; donner l'acquit (au jeu de billard); —ся, *v.r.* s'exposer, se faire voir, se montrer; se projeter, paraître en avant; être étalé, exposé; *выставля́ть това́ры*, étaler des marchandises; *вы́ставить фла́гъ*, arborer un pavillon; *part.p.* вы́ставленный.

Выста́вливаніе, выставле́ніе, *sn.v.* action de mettre dehors, d'étaler, de fournir.

Вы́ставка, *sf.* étalage, exposition; saillie, avance; fournissement, placement; acquit (au jeu de billard); *на вы́ставку*, pour se faire voir.

Выставно́й, а́я, о́е, *adj.* qu'on peut ôter, qu'on peut enlever; qui avance, qui est saillant; *—но́й обло́мъ*, sacome, moulure en saillie.

Доставля́ть, *asp.parf.* доста́вить, *v.a.* achever de placer; fournir, procurer; —ся, *v.r.* être fourni, procuré; *доста́вить пропита́ніе*, fournir la subsistance; *доста́вить кому́ мѣ́сто*, procurer à qqu'un une place; *доста́вить слу́чай къ обогаще́нію*, donner les moyens de s'enrichir; *part.p.* доста́вленный.

Доставле́ніе, *sn.v.* et Доста́вка, *sf.* action de fournir, de procurer.

Заста́вливать et Заставля́ть, заста́вить, *v.a.* placer devant, fermer, barrer, barricader; pousser, engager, exciter, obliger, faire; —ся, *v.r.* être fermé, barricadé; *заста́вить доро́гу каре́тами*, barrer le chemin avec des voitures; *заставля́ть рабо́тать*, engager à travailler, faire travailler; *part.p.* заста́вленный.

Заста́вливаніе, заставле́ніе, *sn.v.* action de fermer, de barrer.

Заста́вка, *sf.* tout ce qui sert à barrer ou à barricader; blocage, *t. de typogr.*

Заста́ва, *sf.* barrière, porte de ville ou se paient les entrées.

Заста́вный, ая, ое, *adj.* de barrière de ville; mis dans un titre; *—ныя бу́квы*, lettres majuscules, lettres grises, lettres de titre.

За́ставица et За́ставка, *sf.* vignette, cul-de-lampe, lettre grise, passe-partout (des imprimeurs); chrisme, monogramme de J.C.

Заста́вщикъ, *sm.vi.* inspecteur de barrières.

Заста́въ, *sm.* un écran, un paravent.

Наста́вливать et Наставля́ть, наста́вить, *v.a.* placer ou poser en quantité; braquer, pointer (des canons); alonger, ajouter pour rendre plus long; guider, conduire, instruire, enseigner, initier; —ся, *v.r.* être placé en quantité; être braqué; être alongé; être enseigné, instruit; *наста́вливать у пла́тья рукава́*, alonger les manches d'un habit; *наставля́ть ю́ношество*, enseigner la jeunesse; *наста́вить на путь добродѣ́тели*, conduire au sentier de la vertu; *part.p.* наста́вленный.

Наставле́ніе, *sn.v.* action de placer sur ou contre, de braquer; instruction, leçon, enseignement; *спаси́тельное наставле́ніе*, une leçon salutaire; *по его́ наставле́ніямъ*, selon ses instructions.

Наста́вка, *sf.* action de mettre dessus en quantité; pièce ajoutée pour alonger, alonge.

Наставно́й, а́я, о́е, *adj.* qui a une alonge, qui a une pièce ajoutée; *—но́й помо́стъ*, un faux-radier.

Наста́въ, *sm.* fronteau de mire, bourrelet de cuivre pour pointer le canon, *t. d'artill.*; *vi.* surplus de miel que recevait celui qui en avait prêté à un autre.

Наста́вникъ et Настави́тель, *sm.* conducteur, guide, précepteur, instituteur, pédagogue, mentor; —ница, *sf.* conductrice, institutrice.

Наста́вничій, чья, чье, et Наста́внически́й, ая, ое, *adj.* de précepteur, de mentor.

Наста́вничество, *sn.* préceptorat, pédagogie.

Настави́тельный, ая, ое, *adj.* instructif.

Преднаставля́ть, преднаста́вить, *v.a.* instruire d'avance, préparer.

Преднаставле́ніе, *sn.v.* préparation.

Обста́вливать et Обставля́ть, обста́вить, *v.a.* mettre, poser ou placer tout autour, entourer; —ся, *v.r.* mettre autour de soi, s'entourer, se barricader; *непрія́тель обста́вился рога́тками*, l'ennemi s'est barricadé de chevaux de frise; *part.p.* обста́вленный.

Обставле́ніе, *sn.v.* action de mettre autour, action d'entourer.

Оставля́ть, оста́вить, *v.a.* quitter, laisser, abandonner, délaisser; renoncer à; remettre, pardonner; —ся, *v.r.* être laissé, abandonné; être remis, pardonné; *его́ всѣ оста́вили*, tout le monde l'a abandonné; *оста́вь меня́ въ поко́ѣ*, laisse-

moi en repos; *оста́вить свѣтъ*, renoncer au monde; *оста́вить вину́*, pardonner une faute; *part.p.* оста́вленный.

Оставле́ніе, *sn.v.* abandon, abandonnement; rémission, pardon.

О́ставъ, *sm.* squelette, carcasse du corps; squelette, personne décharnée.

Предоставля́ть, предоста́вить, *v.a.* laisser à la volonté, remettre aux soins, laisser la liberté, céder; —ся, *v.r.* être laissé à la disposition, être remis à la volonté; *предоста́вить пра́во*, céder un droit; *part.p.* предоста́вленный.

Предоставле́ніе, *sn.v.* action de laisser à la volonté, de remettre à la disposition.

Отста́вливать et Отставля́ть, отста́вить, *v.a.* placer loin, éloigner, retirer, séparer; abolir, annuler, abroger, casser; démettre, congédier, licencier; —ся, *v.r.* être éloigné, retiré; être annulé, abrogé; être congédié, avoir sa démission; *отста́вить сту́лъ отъ стѣны́*, éloigner la chaise du mur; *отста́вить ука́зъ*, abroger un édit; *его́ отста́вили отъ слу́жбы*, il a été congédié du service; *part.p.* отста́вленный.

Отста́вливаніе, отставле́ніе, *sn.v.* action d'éloigner, d'abroger, de congédier; annulation, cassation.

Отста́вка, *sf.* démission, congé; *проси́ть объ отста́вкѣ*, demander sa démission.

Отставно́й, а́я, о́е, *adj.* congédié, qui a reçu sa démission.

Переста́вливать et Переставля́ть, *sl.* Преставля́ть, переста́вить et *sl.* преста́вить, *v.a.* mettre ou placer à un autre endroit, transposer; *sl.* transporter de cette vie dans l'autre; —ся, *v.r.* être placé à un autre endroit; *sl.* passer dans l'autre vie, trépasser, décéder; *part.p.* переста́вленный et *sl.* преста́вленный.

Переста́вливаніе, переставле́ніе, *sn.v.* et Переста́вка, *sf.* action de placer à un autre endroit; alternation.

Преставле́ніе, *sn.* trépas, décès, fin, mort.

Поставля́ть, поста́вить, *v.a.* mettre debout, placer ou poser debout; élever, dresser, ériger; conférer les ordres, imposer les mains, donner la consécration, consacrer; nommer, établir, investir; regarder comme, juger, estimer; fournir, présenter, produire; —ся, *v.r.* être mis, posé, placé, érigé, consacré, établi; *по-ста́вить корабли́ въ ли́нію*, mettre les vaisseaux en ligne; *поста́вить па́мятникъ*, ériger un monument; *я за честь себѣ́ поста́влю бы́ть вамъ приве́рженнымъ*, je regarderai comme un honneur de vous être dévoué; *поста́вить на своёмъ*, agir d'après sa volonté; *part.p.* поста́вленный.

Поставле́ніе, *sn.v.* action de mettre debout, de placer; attitude, posture.

Поста́вка, *sf.* action de placer, de fournir; obligation de fournir.

Поставно́й, а́я, о́е, *adj.* fourni par contrat.

Поста́вный, ая, ое, *adj. pop.* bien fait, d'une belle taille.

Поста́вочный, ая, ое, *adj.* de contrat; *—ныя цѣ́ны*, les prix des contrats.

Поставщи́къ, ка́, *sm.* fournisseur par contrat.

Поста́въ, *dim.* поста́вецъ, вца, et поста́вчикъ, ка, *sm.* armoire avec des rayons; trame disposée pour une pièce d'étoffe, la pièce elle-même; meule avec tout ce qui la fait tourner; *поста́въ сукна́*, une pièce de drap.

Предпоставля́ть, предпоста́вить, *v.a.* mettre, placer ou poser devant; *part.p.* предпоста́вленный.

Предпоставле́ніе, *sn.v.* action de poser devant.

Подста́вливать et Подставля́ть, подста́вить, *v.a.* mettre, poser ou placer dessous; —ся, *v.r.* être mis, posé ou placé dessous; *part.p.* подста́вленный.

Подста́вливаніе, подставле́ніе, *sn.v.* action de placer dessous.

Подста́вка, *sf.* action de placer dessous; appui, support, étaie; chevalet (d'un violon); piédouche.

Подста́ва, *sf.* étaie, appui, étançon; relais, chevaux de relais; fausse présentation en justice.

Подставно́й, а́я, о́е, *adj.* faux, supposé, suborné; de relais; *—во́й свидѣ́тель*, faux témoin; *—ныя ло́шади*, chevaux de relais.

Представля́ть, предста́вить, *v.a.* présenter, mettre devant les yeux; proposer, exposer; s'imaginer, se représenter; représenter, jouer, donner une représentation; figurer, dépeindre; —ся, *v.r.* être présenté, représenté; se présenter, s'offrir, se faire voir tel; *предста́вить судья́мъ дѣ́ло на рѣше́ніе*, présenter une affaire à la décision des juges; *представля́етъ лице́ старика́*, il joue le rôle de vieillard; *предста́вить по себѣ́ пору́кою*,

présenter comme caution ; *онъ притвóрно представляется больнымъ*, il contrefait, il fait le malade; *part.p.* представленный.

Представлéніе, *sn.v.* présentation, exposition; réprésentation théâtrale; idée, perception.

Представитель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui présente, représentant.

Пристáвливать et Приставлять, пристáвить, *v.a.* mettre, poser ou placer auprès ; établir, préposer, nommer, désigner, charger de surveiller ; ajouter, joindre en cousant ; ajouter à l'enjeu ; —ся, *v.r.* être mis auprès ; être établi, préposé ; *пристáвить когó къ строéнію*, préposer qqu'un à une bâtisse ; *part.p.* пристáвленный.

Пристáвливаніе, приставлéніе, *sn.v.* action de mettre auprès ; action de préposer à la garde ; inspection, surveillance.

Пристáвка, *sf.* action de placer auprès; action d'ajouter en cousant ; prosthèse, addition au commencement d'un mot ; pièce ajoutée ; addition à un enjeu, renvi.

Приставнóй, áя, óе, *adj.* mis auprès ajouté.

Пристáвникъ, *sm.* intendant, inspecteur, préposé, commissaire ; —ница, *sf.* inspectrice.

Пристáвничій, чья, чье, et Пристáвническій, ая, ое, *adj.* d'inspecteur, de commissaire.

Прíставъ, *sm.* inspecteur, commissaire ; messager ; *Чáстный Прíставъ*, commissaire d'une section d'une ville, major d'un arrondissement; *Прíставъ граждáнскихъ дѣлъ*, un commissaire civil.

Разстáвливать et Разставлять, разстáвить, *v.a.* mettre, placer ou poser en différents endroits ; loger, mettre en quartier ; élargir un habit en mettant une pièce ; —ся, *v.r.* être placé, posé en divers endroits ; être distribué dans les quartiers ; *разстáвить стáтуи по сáду*, placer les statues dans le jardin ; *разстáвить карáульныхъ*, placer les sentinelles ; *part.p.* разстáвленный.

Разстáвливаніе, разставлéніе, *sn.v.* et Разстáвка, *sf.* action de placer en différents endroits ; action de distribuer ; d'élargir.

Состáвливать et Составлять, состáвить, *v.a.* mettre de haut en bas, descendre, déposer ; mettre ensemble, composer, former, constituer, faire ; —ся, *v.r.* être formé, composé, constitué ; *Богъ состáвилъ человѣка изъ душѝ и тѣла*, Dieu a formé l'homme d'une ame et d'un corps ; *богáтство не составляетъ счáстія*, la richesse ne fait pas le bonheur ; *состáвить лекáрство*, composer ou faire un remède ; *part.p.* состáвленный.

Составлéніе, *sn.v.* action de former, de composer, de constituer.

Состáвъ, *sm.* forme, formation, composition, mixtion; constitution, complexion; *состáвы лекáрственные*, des remèdes.

Составнóй, áя, óе, *adj.* fait de plusieurs pièces ; complexe ; faux, supposé ; *—ныя чáсти*, les parties intégrantes ; *—нáя духóвная*, un testament supposé ; *—нóй горóхъ*, hedysarum, sorte d'esparcette (plante, *hedysarum).*

Сустáвъ, *dim.* сустáвчикъ, *sm.* articulation, jointure, emboîtement ; *сустáвы въ пéрстахъ*, les articulations des doigts.

Суставнóй, áя, óе, *adj.* de jointure.

Несоставнóй, áя, óе, *adj.* incomplexe.

Устáвливать et Уставлять, устáвить, *v.a.* poser à sa place, mettre en ordre, arranger ; fixer, établir, instituer ; —ся, *v.r. (на когó)* fixer les yeux sur qqu'un ; *устáвить прáзднованіе*, instituer une fête ; *part.p.* устáвленный.

Устáвливаніе, уставлéніе, *sn.v.* action d'arranger, d'instituer.

Устáвъ, *sm.* règlement, ordonnance, statut, institution, loi ; écriture formée de lettres majuscules ou droites et ressemblant aux types ecclésiastiques ; *устáвъ воéнный*, les règlements militaires.

Устáвный, ая, ое, *adj.* de règlement, d'institution ; d'écriture formée de lettres majuscules et droites.

Устáвка, *sf.* cousoir, table à coudre les livres.

Уставщикъ, кá, *sm.* le chef des chantres.

Уставщичій, ья, ье, *adj.* du chef des chantres.

Полуустáвъ, *sm.* et *полуустáвный пóчеркъ*, écriture dont les lettres sont plus arrondies que droites.

СТАНОВИТЬ, II.2, *asp. mult.* станáвливать, *v.a.* mettre, poser ou placer debout, établir, dresser, ériger ; ranger ; fournir, livrer ; —ся, *v.r.* (emprunte ses temps *parfaits* de *стать)* se placer, se mettre debout ; s'arrêter, séjourner, loger ; descendre ; devenir, se faire tel ; coûter, revenir ; être mis, posé, placé ; *становить лѣсá*, dresser les échafaudages ; *становить на подрядъ*, fournir par contrat ; *становиться на колѣна*, se mettre à genoux ; *полкѝ станóвятся по зимнимъ квартирамъ*, les troupes prennent

leurs quartiers d'hiver ; *станóвится дорóднымъ*, il prend de l'embonpoint; *эти забáвы станóвятся дóрого*, ces plaisirs coûtent cher ; *part.p.* станóвленный.

Становлéніе, *sn.v.* action de poser, de placer.

Возстановлять, I.3, возстановить, *v.a.* rétablir, remettre, restituer, restaurer, réhabiliter, régénérer ; —ся, *v.r.* être rétabli, restauré ; *возстановить миръ*, rétablir la paix ; *part.p.* возстанóвленный.

Возстановлéніе, *sn.v.* rétablissement, restauration, régénération.

Возстановитель, *sm.* restaurateur, régénérateur ; —тельница, *sf.* régénératrice.

Выстанáвливать, I.1, выстановить, *v.a.* mettre dehors, ôter, enlever ; étaler, exposer ; fournir, livrer ; —ся, *v.r.* être étalé, exposé ; *part.p.* выстановленный.

Выстанáвливаніе, выстановленіе, *sn.v.* action d'étaler, d'exposer.

Застанáвливать, застановить, *v.a.* placer devant, fermer, barrer, encombrer, barricader, boucher ; —ся, *v.r.* être fermé, barricadé ; *part.p.* застанóвленный.

Застанáвливаніе, застановлéніе, *sn.v.* action de barrer, d'encombrer.

Настанáвливать, настановить, *v.a.* mettre, placer ou poser en quantité; *part.p.* настанóвленный.

Настанáвливаніе, настановлéніе, *sn.v.* action de placer ou de poser en quantité.

Останáвливать et Остановлять, остановить, *v.a.* arrêter, retenir, empêcher d'avancer ; faire cesser, suspendre, interrompre ; retenir, ne pas livrer ; —ся, *v.r.* s'arrêter, faire halte, cesser d'avancer ; rester, demeurer ; être arrêté, retenu, interrompu, suspendu ; *остановить часы́*, arrêter une montre ; *остановить жáлованье*, retenir les appointements ; *остановилась лóшадь*, le cheval s'est arrêté ; *остановились воéнныя дѣйствія*, les hostilités ont cessé, *part.p.* останóвленный.

Останáвливаніе, остановлéніе, *sn.v.* action d'arrêter, de faire cesser, de suspendre.

Останóвка, *sf.* retard, retardement, suspension, cessation ; *останóвка воéнныхъ дѣйствій*, une suspension d'armes.

Останóвочный, ая, ое, *adj.* servant à arrêter, servant à retenir.

Безостанóвочный, ая, ое, *adj.* non interrompu, continuel.

Безостанóвочно, *adv.* sans relâche.

Пріостановить, *v.a. déf.* arrêter quelque temps; —ся, *v.r.* s'arrêter pour un instant.

Отстанáвливать, отстановить, *v.a.* retirer de, écarter, séparer, éloigner; —ся, *v.r.* être écarté, éloigné ; *part.p.* отстанóвленный.

Отстанáвливаніе, отстановлéніе, *sn.v.* action d'écarter, d'éloigner.

Перестанáвливать, перестановить, *v.a.* mettre, placer ou poser d'un endroit à un autre, transposer, transporter ; *part.p.* перестанóвленный.

Перестанáвливаніе, перестановлéніе, *sn.v.* action de transporter, de placer à une autre place.

Постановлять, постановить, *v.a.* placer, poser, mettre ; fixer, déterminer, régler, établir ; *постановить предѣлы*, fixer les limites; *part.p.* постанóвленный.

Постановлéніе, *sn.v.* et Постанóвка, *sf.* action de placer, de fixer, de déterminer; disposition, règlement ; *мирныя постановлéнія*, les articles de paix; *постанóвка колóнны*, l'érection d'une colonne.

Разстанáвливать, разстановить, *v.a.* mettre, placer ou poser en différents endroits ; mettre en laissant un certain espace, séparer ; —ся, *v.r.* être placé en divers endroits ; être séparé ; *part. p.* разстанóвленный.

Разстанáвливаніе, разстановлéніе, *sn.v.* action de placer en divers endroits ; action de séparer.

Разстанóвка, *sf.* action d'espacer, de séparer ; espace, intervalle, entre deux ; secours, assistance; *съ разстанóвкою*, *adv.* en s'arrêtant par intervalles, en faisant des pauses.

Устанáвливать et Установлять, установить, *v.a.* mettre à sa place, mettre en ordre, arranger; garnir, orner en plaçant de côté et d'autre; établir, fixer, régler, instituer; consolider, affermir; —ся, *v.r.* se placer, avoir de la place, entrer ; s'établir, se fixer ; être placé, arrangé, fixé, institué, consolidé ; *установить садъ стáтуями*, garnir ou orner un jardin de statues; *установить прáздникъ*, instituer une fête ; *установилась зимá*, l'hiver s'est établi ; *part.p.* устанóвленный.

Установлéніе, *sn.v.* action de fixer, d'établir ; institution, règlement, ordonnance.

СТОЯ́ТЬ, II.1, *v.n.* être debout, être sur ses pieds, se tenir droit; se trouver, y avoir, être, exister; rester en place; cesser, discontinuer; demeurer, être logé; *(въ чёмъ)* persister, insister, soutenir; *(за кого́, за что)* prendre le parti, tenir le parti, défendre; *су́дно стои́тъ на я́корѣ*, le navire est à l'ancre; *го́родъ сей стои́тъ осьмо́й вѣкъ*, voilà le huitième siècle que cette ville existe; *стоя́ть въ цѣнѣ*, soutenir un prix; *стоя́ть за Вѣру*, défendre la religion; *стоя́ть на моли́твѣ*, prier Dieu; *стоя́ть ста́номъ*, camper; *стоя́ть на часа́хъ*, être en sentinelle; *стои́тъ рабо́та*, le travail est arrêté; *не стоя́тъ коро́вы*, les vaches ne tiennent pas, les vaches périssent.

Стоя́нie, *sn.v.* état de celui ou de ce qui est debout; office nocturne le jeudi et le samedi de la cinquième semaine du carême.

Стоя́лый, ая, ое, *adj.* resté long-temps sans emploi; *—лая ло́шадь*, cheval qui est resté long-temps à l'écurie.

Стоя́лецъ, льца, et Стоя́льщикъ, *sm.* un locataire.

Стоя́ло, *sn. sl.* un piédestal, une base.

Стоя́нка, *sf.* halte, pause des gens de guerre; *я́корная стоя́нка*, ancrage.

Стоя́чій, ая, ее, *adj.* droit, debout; stagnant; *—чая вода́*, une eau stagnante; *—чія сна́сти*, des manœuvres dormantes; *—чій не́водъ*, filet qui tient le large d'une rivière.

Сто́йбище, *sn.* camp des peuples nomades.

Сто́йка, *sf.* action de se tenir debout; quartier militaire; buffet dans les cabarets où l'on tient les boissons; étaie, pilier, étançon, support, soutènement; sorte de vase à deux fonds; mortier, bougie pour la nuit.

Стойкій, *apoc.* сто́екъ, ая, ое, *adj.* ferme dans ses résolutions, résolu, décidé.

Сто́йкость, *sf.* fermeté, résolution, persévérance, décision.

Сто́йковый, ая, ое, *adj.* *—вые каблуки́*, talons de bois sous la chaussure de femme.

Стойко́мъ et Сто́ймя, *adv.* debout, droit, sur ses pieds.

Сто́йло, *sn.* stalle, chaque place d'écurie séparée par une cloison.

Нестойкій, ая, ое, *adj.* irrésolu, non décidé, inconstant.

Нестойкость, *sf.* irrésolution, instabilité.

Самостоя́тельный, ая, ое, *adj.* qui subsiste par lui-même, indépendant; *—ный глаго́лъ*, le verbe substantif, *t. de gramm.*

Самостоя́тельность, *sf.* état de ce qui subsiste par soi-même, indépendance.

Выста́ивать, I.1, вы́стоять, *v.a.* passer un certain temps à se tenir à un endroit; soutenir, tenir contre, résister à; laisser reprendre haleine (à un cheval); *—ся*, *v.r.* s'éventer, s'évaporer; se passer, se ternir (des couleurs); se sécher; reprendre haleine; *вы́стоять часы́ свои́ на карау́лѣ*, être son temps en faction; *вы́стоять ого́нь непрія́тельскій*, soutenir le feu des ennemis; *вино́ вы́стоялось*, le vin s'est éventé; *вы́стоялся домъ*, la maison est entièrement sèche; *part.p.* вы́стоянный.

Выста́иванie, вы́стоянie, *sn.v.* action de passer un certain temps.

Вы́стойка, *sf.* action de soutenir, de résister; résistance.

Вы́стой, *sm.* goût fade des boissons éventées.

Вы́стоялый, ая, ое, *adj.* fade, qui a perdu son parfum ou son goût.

Достоя́ть, *v.n. déf.* se tenir debout jusqu'à la fin, achever de se tenir debout.

Достоя́нie, *sn.* héritage, succession, bien hérité, patrimoine, domaine, apanage; mérite, considération; *слове́сность есть достоя́нie вся́каго, кто имѣетъ ду́шу*, les lettres sont l'apanage de quiconque a une ame; *достоя́нie иску́ствъ*, le domaine des arts.

Заста́ивать, застоя́ть, *v.a.* arrêter sur le chemin, ennuyer en retenant long-temps; *—ся*, *v.r.* s'arrêter, se tenir long-temps à un endroit; être en stagnation, croupir, se gâter (de l'eau); ne pas bouger, rester à une place; *застоя́лась ло́шадь*, le cheval est resté long-temps à l'écurie.

Заста́иванie, застоя́нie, *sn.v.* action d'arrêter, de retenir; stagnation.

Засто́й, *sm.* provisions non vendues qui restent pour le marché suivant; stagnation, croupissement; endroit où le poisson s'arrête.

Засто́йный, ая, ое, *adj.* resté, non vendu; stagnant, qui ne coule pas; *—ная вода́*, une eau stagnante.

Изста́иваться, изстоя́ться, *v.r.* perdre toute sa force, s'éventer, s'évaporer.

Изстоя́лый, ая, ое, *adj.* qui a perdu toute sa force, éventé, évaporé.

Наста́ивать, настоя́ть, *v.a.* infuser, faire une infusion, faire tremper dans un liquide; *(въ чёмъ)* presser, insister, persister; *—ся*, *v.r.* être infusé, trempé; s'arrêter long-temps quelque part, attendre long-temps; *наста́ивать во́дку ра́зными тра́вами*, faire infuser des simples dans l'eau-de-vie; *настоя́ться въ пере́дней*, attendre long-temps dans l'antichambre; *part.p.* насто́янный.

Наста́иванie, настоя́нie, *sn.v.* action d'infuser; infusion.

Насто́йка, *sf.* et Насто́й, *sm.* action d'infuser; infusion; boisson faite par infusion.

Настоя́ть, *v.n.* (du temps) s'approcher, arriver, avancer; être imminent, presser, menacer; *(въ чёмъ)* insister, persister; *настои́тъ опа́сность*, le danger est pressant; *настоя́ть въ тре́бованіи*, persister dans une demande.

Настоя́нie, *sn.v.* instance, sollicitation.

Настоя́тельный, ая, ое, *adj.* instant, pressant; *—ное тре́бованie*, une demande instante.

Настоя́тельно, *adv.* instamment, avec instance.

Настоя́тельность, *sf.* urgence, instance.

Настоя́щій, ая, ее, *adj.* présent, actuel; vrai, réel, véritable, effectif, authentique; convenable, juste, précis; *—щее вре́мя*, le moment actuel, le moment présent; le présent, *t. de gramm.*; *—щій алма́зъ*, un diamant véritable; *—щее вре́мя тепе́рь сади́ть дере́вья*, c'est à présent le juste moment de planter les arbres.

Настоя́ще, *adv.* réellement, au juste, en effet, effectivement.

Настоя́тель, *sm.* chef, prieur, supérieur (d'un couvent); —тельница, *sf.* la supérieure.

Настоя́тельскій, ая, ое, *adj.* de chef, d'intendant, de supérieur.

Настоя́тельство, *sn.* prieuré, charge de prieur, intendance.

Настоя́тельствовать, I.2, *v.n.* être chef, gouverner.

Насто́йчивый, ая, ое, *adj.* ferme, persévérant.

Насто́йчиво, *adv.* avec persévérance.

Насто́йчивость, *sf.* fermeté, persévérance.

Обста́ивать, обстоя́ть, *v.a.* soutenir, défendre, tenir le parti; entourer, se tenir autour; assiéger, faire le siége, investir.

Обстоя́ть, *v.imp.*; *всё обстои́тъ благополу́чно*, tout va merveilleusement bien.

Обстоя́нie, *sn.v.* siége, blocus; malheur, calamité.

Обстоя́тельный, ая, ое, *adj.* circonstancié, détaillé, exact; *—ное описа́нie*, une description détaillée.

Обстоя́тельно, *adv.* selon toutes les circonstances, en détail.

Обстоя́тельность, *sf.* détail, particularité.

Обстоя́тельство, *sn.* circonstance, cas, conjoncture; détail, particularité; *обстоя́тельства мѣ́ста и вре́мени*, les circonstances de lieu et de temps; *въ ра́зныхъ обстоя́тельствахъ жи́зни*, dans les diverses conjonctures de la vie.

Обстоя́тельственный, ая, ое, *adj.* de circonstance, circonstanciel.

Осто́йчивый, ая, ое, *adj.* *—вый кора́бль*, vaisseau battant, navire bien dégagé.

Осто́йчивость, *sf.* stabilité, qualité d'un navire bien dégagé.

Отста́ивать, отстоя́ть, *v.a.* achever le temps qu'on doit rester quelque part; sauver, préserver (d'un incendie); défendre, protéger; *—ся*, *v.r.* s'arrêter pendant un orage dans un lieu sûr, attendre qu'il soit passé; (des liquides) se reposer, se rasseoir, s'épurer, s'éclaircir; *отстоя́лъ свои́ часы́ на карау́лѣ*, il a achevé son temps d'être en faction; *отстоя́ть кого́ отъ гоне́ній проти́вниковъ*, défendre qqu'un contre les persécutions de ses ennemis; *part.p.* отсто́янный.

Отстоя́ть, *v.n.* être distant, être éloigné; le céder à, être inférieur; *далеко́ отстои́тъ умо́мъ отъ све́рстниковъ*, il est bien inférieur à ses camarades pour l'intelligence.

Отстоя́нie, *sn.v.* action de défendre et de se défendre; défense, secours; distance, éloignement.

Отсто́й, *sm.* rade, abri sur mer pendant une tempête; et Отсто́йки, ковъ, *sm.plur.* marc, fondrilles d'un liquide reposé.

Отсто́йный et Отстоя́лый, ая, ое, *adj.* reposé, épuré, clarifié.

Отсто́йчивый, ая, ое, *adj.* tenable, où l'on peut se défendre; *—вая крѣ́пость*, une forteresse tenable.

Переста́ивать, перестоя́ть, *v.n.* se tenir debout plus long-temps qu'un autre; se fatiguer à force de se tenir sur ses pieds.

Переста́иванie, перестоя́нie, *sn.v.* action de se tenir plus long-temps qu'un autre.

Пересто́й, *sm.* état de celui qui reste long-temps debout; *пи́во отъ пересто́я испо́ртилось*, la bière s'est gâtée pour avoir été trop long-temps gardée.

Поста́ивать, постоя́ть, *v.a.* se tenir, rester souvent à un endroit; rester, s'arrêter un instant ; attendre , patienter un moment ; *постоя́ть за себя́*, se défendre, résister, tenir bon; *не постоя́ть за что*, ne pas s'embarrasser d'une chose; *постóй*, arrête, attends, patience.

Постóй, *sm.* logement , logis marqué pour les troupes en marche ; *домъ свобóдный отъ постóя* , maison exempte de logements militaires.

Постóйный, ая, ое, *adj.* de séjour , de logement ; *—ныя дéньги* , argent payé pour le séjour.

Постóйщикъ , *sm.* —щица , *sf.* celui ou celle qui s'arrête dans une maison.

Постоя́лый , ая , ое , *adj.* de séjour ; où l'on s'arrête , où l'on peut loger ; *—лый дворъ*, auberge, hôtel, hôtellerie.

Постоя́лое , аго , *sn.* paiement donné pour le logis.

Постоя́лецъ, льца, et Постоя́льщикъ , *sm.* hôte, locataire.

Постоя́нный , ая , ое , *adj.* stable , ferme, constant, immuable ; solide, posé ; *быть постоя́ннымъ въ намѣреніяхъ*, être ferme dans ses résolutions; *нѣтъ ничегó постоя́ннаго въ свѣтѣ*, il n'y a rien de stable dans ce monde ; *—ный человѣкъ* , un homme posé.

Постоя́нно, *adv.* d'une manière stable, fermement , solidement , constamment ; en homme solide , d'une manière posée ; *люби́ть постоя́нно*, aimer constamment.

Постоя́нность , *sf.* et Постоя́нство , *sn.* stabilité , solidité , fermeté , constance ; *непоколеби́мое постоя́нство* , une constance inébranlable.

Постоя́нникъ , *sm.* —ница , *sf.* personne solide, personne posée.

Постоя́нничать , I.₁ , et Постоя́нствовать , I.₂, *v.n.* avoir un air posé , être solide , se conduire en homme posé.

Непостоя́нный, ая, ое, *adj.* instable , qui n'est pas stable, chancelant , mobile ; inconstant , variable , léger ; *—ная жéнщина* , une femme inconstante ; *—ный духъ*, un esprit léger ; *—ный престóлъ*, un trône chancelant.

Непостоя́нно , *adv.* d'une manière inconstante, inconstamment.

Непостоя́нникъ , *sm.* —ница , *sf.* personne légère et inconstante, caméléon.

Непостоя́нство , *sn.* instabilité , vicissitude, défaut de solidité ; inconstance, légèreté ; *непостоя́нство сча́стія* , l'instabilité de la fortune.

Непостоя́нствовать , I.₂, *v.n.* manquer de solidité, être inconstant, être léger.

Предстоя́ть , *v.n.* se tenir debout devant, être devant ; s'approcher, être imminent , menacer ; *предстои́тъ бѣдá* , un malheur nous menace; *предстоя́щее числó*, le coefficient, *t. de mathém.*

Предстоя́ніе, *sn.v.* action de se tenir devant.

Предстоя́тель, *sm. sl.* celui qui se tient devant ; ancien, supérieur.

Проста́ивать, простоя́ть, *v.a.* passer un certain temps à rester debout ; s'arrêter quelque temps ; tenir ferme ; *простоя́лъ два дни въ карау́лѣ* , il a été deux jours en faction ou de garde.

Простóй, *sm.* temps où l'on est resté sans rien faire , temps où il a fallu attendre.

Простóйный, ая, ое, *adj.* *—ные дни*, jours de grace , *t. de comm.*

Противостоя́ть , *v.n.* tenir bon, tenir tête, résister.

Противостоя́ніе , *sn.v.* résistance ; opposition, distance de 180°, *t. d'astron.*

Разстоя́ть , *v.n.* être distant , être éloigné l'un de l'autre ; —ся, *v.r.déf.* se tenir ou rester long-temps à un endroit.

Разстоя́ніе, *sn.* distance, éloignement.

Состоя́ть , *v.n.* *(изъ чегó)* être composé , être formé ; *(въ чёмъ)* consister , être renfermé ; se tenir ; —ся , *v.r.* être émané , publié , promulgué ; *верстá состои́тъ изъ пяти́ сотъ сáженъ*, la verste est composée de 500 toises ; *сча́стіе состои́тъ въ спокóйствіи сóвѣсти*, le bonheur consiste dans le calme de la conscience ; *состои́тъ по áрміи*, il compte à l'armée; *укáзъ состоя́лся въ такóмъ то гóду* cet édit a été promulgué telle année.

Состоя́ніе , *sn.* état , situation , position ; condition, vocation ; fortune; publication, promulgation ; *счастли́вое состоя́ніе*, un état heureux ; *быть въ состоя́ніи* , être en état de, pouvoir, être capable ; *человѣкъ ни́зкаго состоя́нія* , un homme de basse condition; *до состоя́нія укáза*, avant la publication de l'édit ; *человѣкъ съ состоя́ніемъ*, un homme fortuné.

Состоя́тельный, ая, ое, *adj.* qui est en état de payer, solvable.

Состоя́тельность, *sf.* solvabilité.

Благосостоя́ніе, *sn.* bien-être, situation prospère, état heureux, prospérité.

Несостоя́ніе, *sn.* impuissance, incapacité.

Несостоя́тельный, ая ое, *adj.* insolvable, qui est hors d'état de payer.

Несостоя́тельность, *sf.* insolvabilité ; *торгóвая несостоя́тельность*, une faillite, une banqueroute.

Уста́ивать, устоя́ть, *v.n.* être en état de tenir tête ou de résister, se maintenir; avoir le dessus , l'emporter sur ; *(въ чёмъ)* garder, soutenir ce qu'on a dit, persister ; —ся, *v.r.* se reposer , s'épurer , se clarifier ; (du temps) se maintenir, se soutenir au beau ; *тебѣ не устоя́ть противъ егó*, tu ne pourras pas tenir contre lui ; *не устоя́ть въ слóвѣ*, manquer à sa parole, se dédire.

Уста́иваніе, устоя́ніе, *sn v.* action de se tenir, de résister.

Устóй, *sm.* particules qui surnagent au-dessus d'un liquide.

Устóйка , *sf.* fermeté , constance , persévérance dans ce qu'on a dit ou promis.

Устóйчивый, ая, ое, *adj.* ferme , constant, persévérant.

Неустóй, *sm.* et Неустóйка, *sf.* manque de parole, dédit.

Неустóйчивый , ая, ое , *adj.* versatile , inconstant.

СТÓИТЬ, II.₁ (emprunte ses temps parfaits de *стать*), *v.n.* être d'un certain prix , avoir une certaine valeur , valoir ; *(чегó)* coûter, être obtenu à prix d'argent, de travaux, de soins, etc. ; valoir la peine, être digne, mériter ; *арши́нъ сукнá стóитъ двáдцать рублéй*, l'archine de drap vaut ou coûte vingt roubles; *сочинéніе стóило емý мнóгихъ трудóвъ* , cet ouvrage lui a coûté beaucoup de travaux ; *дѣло не стóитъ ни грошá* , le jeu ne vaut pas la chandelle; *стихи́ стóятъ тогó, чтобы напечáтаны бы́ли* , ces vers valent bien la peine d'être imprimés.

Стóимость, *sf.* la valeur, le prix.

Достóитъ, *v.imp.* il faut, il convient, il est permis , il est séant , il est convenable, il est digne.

Достóйный , ая , ое , *apoc.* достóинъ, йна, йно , *adj.* digne, qui mérite ; distingué, illustre ; *—ный похвалы́*, digne d'éloges ; *—ные лю́ди* , des hommes distingués.

Достóйно, *adv.* dignement, selon le mérite.

Достóинство , *sn.* dignité , distinction éminente , honneur ; mérite , considération , ce qui rend digne ; *дости́гнуть до высóкихъ достóинствъ* , parvenir aux premières dignités ; *тщеслáвіе вреди́тъ достóинству* , la vanité nuit au mérite ; *по достóинству*, selon le mérite.

Достовѣ́рный (de *вѣ́ра*, foi) , ая , ое, *adj.* digne de foi, authentique, véridique.

Достовѣ́рно, *adv.* authentiquement.

Достовѣ́рность , *sf.* authenticité, véridicité.

Удостовѣря́ть , I.₃, удостовѣ́рить , *v.a.* assurer, certifier, attester, persuader ; —ся, *v.r.* s'assurer, se persuader, se convaincre ; *удостовѣ́риться о и́стинѣ*, se convaincre d'une vérité ; *part.p.* удостовѣ́ренный.

Удостовѣ́реніе, *sn.v.* assurance, persuasion, conviction.

Удостовѣри́тельный, ая, ое, *adj.* persuasif, convaincant.

Удостовѣри́тельно, *adv.* d'une manière persuasive, d'une façon convaincante.

Достодóлжный (de *долгъ*, devoir) , ая , ое , *adj.* dû, requis, juste, mérité avec raison.

Достодóлжно, *adv.* dûment , à juste titre.

Достолѣ́пный (de *лѣ́пый* , convenable), ая, ое, *adj.* décent, convenable.

Достопáмятный (de *пáмять*, mémoire), ая, ое, *adj.* digne de mémoire , mémorable, remarquable.

Достопáмятно, *adv.* mémorablement, d'une manière remarquable.

Достопáмятность, *sf.* fait mémorable, chose remarquable; mémoires, matériaux, notes pour l'histoire.

Достоподражáтельный (de *подражáть*, imiter) , ая , ое , *adj.* digne d'être imité , exemplaire.

Достопочтéніе (de *почтéніе* , respect) , *sn.* respect dû.

Достопочтéнный , ая , ое , *adj.* vénérable, respectable.

Достопримѣчáтельный (de *примѣчáть*, remarquer) , ая , ое , *adj.* digne d'une attention particulière, remarquable, notable.

Достопримѣчáтельно, *adv.* remarquablement.

Достослáвный (de *слáва*, gloire) , ая , ое , *adj.* digne d'être glorifié, louable glorieux.

Достохвáльный (de *хвалá* , louange) , ая, ое, *adj.* digne d'éloges, louable.

Достохвáльно, *adv.* louablement.

Досточéстный (de *честь*, honneur), ая, ое, *adj.* digne d'un grand honneur.

Недостойный, ая, ое, *adj.* indigne, qui ne mérite pas; *—ный прощенія*, indigne de pardon.

Недостойно, *adv.* indignement, d'une manière indigne.

Недостойность, *sf.* et Недостоинство, *sn.* indignité, qualité odieuse de ce qui est indigne.

Удостоивать, I. 1, удостоить, *v.a.* croire, estimer ou juger digne; honorer, daigner; —ся, *v.r.* être jugé digne; être honoré, avoir l'honneur; *удостоить кого милости*, honorer qqu'un de sa faveur; *онъ не удостоилъ его отвѣта*, il n'a pas daigné lui faire une réponse; *part.p.* удостоенный.

Удостоиваніе, удостоеніе, *sn.v.* action de juger digne, action d'honorer.

Пристоитъ, *prét.* пристало, *fut.* пристанетъ, *v. imp.* il convient, il sied, il est séant, il est convenable, il va bien.

Пристойный, *apoc.* пристоенъ, ая, ое, *adj.* décent, séant, convenable, honnête.

Пристойно, *adv.* décemment, convenablement.

Пристойность, *sf.* décence, convenance, bienséance.

Благопристойный, ая, ое, *adj.* bienséant, honnête, décent.

Благопристойно, *adv.* avec bienséance.

Благопристойность, *sf.* bienséance, honnêteté, décence, décorum, convenance.

Непристойный, ая, ое, *adj.* indécent, malséant, malhonnête.

Непристойно, *adv.* indécemment.

Непристойность, *sf.* indécence, messéance, malhonnêteté.

СТВОЛЪ (gr. *ςέλεχ-ος*), ла, *dim.* стволикъ, *sm.*, *augm.* стволище, *sn.* tige, partie d'une plante depuis la racine jusqu'aux branches; tuyau, tube; canon d'une arme à feu; *древесный стволъ*, la tige d'un arbre; *стволъ ружейный*, le canon d'un fusil.

Стволовый, ая, ое, *adj.* de tige, de tuyau, de tube; *—ное отверстіе*, l'ouverture d'un tuyau; *—выя растенія*, des plantes à tube, qui montent en graine.

Ствольный, ая, ое, *adj.* de canon de fusil; *—ный мастеръ*, armurier qui fait des canons d'armes à feu.

Стволоватый, ая, ое, *adj.* qui a la forme d'un tube.

Стволистый, ая, ое, *adj.* plein de tiges, rempli de tuyaux, plein de tubes.

Одноствольный, Двухствольный, Трехствольный, ая, ое, *adj.* à un, à deux ou à trois coups (se dit des fusils et autres armes à feu).

СТЕБЕЛЬ (lat. *stip-ula*, all. *stäng el)*, бля, *dim.* стебелёкъ, лька, *sm.*, *sl.* Стебло, *augm.* стеблище, *sn.* branche, rameau qui sort de la tige d'une plante; le manche d'une cuiller; un tuyau de plume.

Стебельный, ая, ое, *adj.* caulinaire, de tige.

Стеблистый, ая, ое, *adj.* ayant beaucoup de tiges.

Стеблёвка, *sf.* pédicellaire(plante, *pedicellaria*).

Безстебельный, ая, ое, *adj.* acaule, intigé, *t. de bot.*

СТЕГАТЬ (gr. *ςίζ-ειν*, piquer, lat. *stig-are*, dans *instigare*, all. *stech-en)*, I. 1, *asp.unipl.* стегнуть, III. 1, *v.a.* piquer, aiguillonner, donner du fouet, sangler un coup de fouet; piquer, contre-pointer; —ся, *v.r.* se fouetter, se donner des coups de fouet; *стегнуть хлыстомъ лошадь*, donner un coup de fouet à un cheval; *стегать одѣяло*, piquer ou contre-pointer une couverture; *part.p.* стёганный.

Стеганіе et Стеганье, *sn.v.* action de frapper du fouet; action de piquer, de contre-pointer; piqûre, ouvrage piqué à l'aiguille, courte-pointe.

Стегальщикъ, *sm.* —щица, *sf.* celui ou celle qui fait des ouvrages de coups de courte-pointe.

Стёжка, *sf.* couture de cordonnier; piqûre, ouvrage piqué.

Стежникъ, ка, *sm.* apprenti cordonnier qui coud les tiges.

Выстёгивать, *asp.parf.* выстегать et выстегнуть, *v.a.* piquer, contre-pointer; crever d'un coup de fouet; *выстегнуть лошадь*, dételer le cheval de volée; *выстегнуть запонку*, déboutonner, ôter les boutons d'une chemise; *part.p.* выстеганный et выстегнутый.

Выстёгиваніе, выстеганіе, *sn.v.* action de contre pointer; action de crever d'un coup de fouet.

Выстежка, *sf.* action de dételer le cheval de volée.

Достёгивать, достегать, *v.a.* achever de piquer ou de contrepointer; *part.p.* достёганный.

Достёгиваніе, достеганіе, *sn.v.* action d'achever de con tre-pointer.

Застёгивать, застегать et застегнуть, *v.a.* commencer à piquer ou à contre-pointer; boutonner, boucler, agraffer; donner un coup de fouet; —ся, *v.r.* être boutonné, bouclé, agraffé; se boutonner, se boucler; *part. p.* застёганный et застёгнутый.

Застёгиваніе, застеганіе, *sn.v.* action de commencer un ouvrage de courte-pointe; action de boutonner, d'agraffer.

Застегальникъ, *sm.* un tire-bouton.

Застёжка, *sf.* crochet, fermoir, agraffe, attache.

Застёжный, ая, ое, *adj.* qui se boutonne, qui s'agraffe.

Изстегать, *v.a.déf.* casser ou briser à force de frapper; piquer ou contre-pointer d'un bout à l'autre; *part.p.* изстёганный.

Настегать, *v.a. déf.* sangler, déchirer à coups de fouet; faire plusieurs ouvrages de contre-pointe; *part.p.* настёганный.

Настежь, *adv.* tout déboutonné, débraillé; tout ouvert (des portes).

Остёгивать, остегнуть, *v.a.* sangler des coups de fouet; *part.p.* остёгнутый.

Остёжка, *sf.* le poignet d'une chemise.

Отстёгивать, отстегать et отстегнуть, *v.a.* achever un ouvrage de contre-pointe; donner des coups de fouet, fouetter, rosser; déboutonner, déboucler, dégraffer; dételer le cheval de volée; —ся, *v.r.* se déboutonner, se déboucler, se dégraffer; se dételer; *part. p.* отстёганный et отстёгнутый.

Отстёгиваніе, отстеганіе, *sn.v.* action de déboutonner, de détacher.

Перестёгивать, перестегать et перестегнуть, *v.a.* piquer ou contre-pointer une seconde fois; battre, fouetter, rosser plusieurs à la fois; boutonner une seconde fois; —ся, *v.r.* être piqué une seconde fois; *part.p.* перестёганный.

Перестёгиваніе, перестеганіе, *sn.v.* action de contre-pointer une seconde fois.

Подстёгивать, подстегать, *v.a.* piquer ou coudre par-dessous; *part.p.* подстёганный.

Подстёга, *sf.* coureuse, femme de mauvaise vie.

Пристёгивать, пристегать ou пристягать et пристегнуть, *v.a.* piquer ou contre-pointer une chose à une autre; atteler de côté, mettre un cheval en volée; *part.p.* пристёганный et пристёгнутый.

Пристёгиваніе, пристеганіе, *sn.v.* action de contre-pointer, de joindre en contre-pointant.

Пристёга, *sf.* contre-sanglon, courroie de la selle.

Пристяжь et Пристяжка, *sf.* volée, attelage d'un cheval de côté; enharnachement du cheval de côté; *лошадь ходитъ только на пристяжкѣ*, le cheval ne va qu'en volée.

Пристяжной, ая, ое, *adj.* servant à l'attelage de volée; *—ная лошадь*, cheval de côté, bricolier.

Простёгивать, простегать et простегнуть, *v.a.* piquer de part en part, contre-pointer; percer d'un coup de fouet; faire passer à travers; —ся, *v.n.* être piqué, contre-pointé; *part.p.* простёганный et простёгнутый.

Простёгиваніе, простеганіе, *sn.v.* action de piquer, de contre-pointer.

Разстёгивать, разстегать et разстегнуть, *v.a.* user ou briser à force de frapper; *v.a.* déboutonner, dégraffer, déboucler; —ся, *v.r.* se déboutonner, se déboucler; *part.p.* разстёганный et разстёгнутый.

Разстёгиваніе, *sn.v.* action de déboutonner.

Разстегай, *sm.* sorte de *sarafane* ou de vêtement de paysanne.

Разстегайчикъ, *sm.* petits pâtés avec du poisson.

Состегать, *v.a.déf.* achever un ouvrage de courte-pointe; *part.p.* состёганный.

Устёгивать, устегать, *v.a.* piquer ou contre-pointer partout; rétrécir, diminuer en contre-pointant; —ся, *v.r.* se rétrécir en contre-pointant; *part.p.* устёганный.

СТЕГНО (serb. *стегно)*, *sn.sl.* la cuisse, la hanche, le haut de la jambe.

Настегаца, *sf.vi.* botte, chaussure de la jambe.

Остёгнъ, *sm.vi.* caleçon, vêtement de dessous.

СТЕЗЯ (suéd. *stig*, all. *steig* et *steg)*, *dim.* стежка, *sf.* sentier, petit chemin; voie, moyen pour parvenir à un but; *слѣдовать по стезѣ добродѣтели*, suivre le sentier de la vertu.

Стогна, *sf.sl.* une rue de ville.

СТЕКА (it. *stecca)*, *sf.* ébauchoir, ciseau pour ébaucher.

СТЕ́КЛЯДЬ (angl. *stickthread)*, *sf.* filagore, ficelle pour serrer le collet des cartouches d'artifice.

СТЕМЪ (angl. *stem)*, *sm.* étrave, étable, poulaine, pièce courbe qui forme la proue d'un navire, *t. de mar.*

Сте́мсонъ (angl. *stemson)*, *sm.* marsouin d'avant, *t. de mar.*

СТЕНА́ТЬ (scr. *stan* [1], crier; gr. *στέν-ειν*, all. *stöhn-en*, gémir), II.1, et Стона́ть, III.1 *(prés.* стеню́ et стону́, сто́нешь, etc.), *v.n.* gémir, pousser des gémissements, se plaindre en soupirant; *больно́й сто́нетъ*, le malade pousse des gémissements; *стена́ть подъ бре́менемъ око́въ*, gémir sous le poids des fers.

Стена́ніе et Стона́ніе, *sn.v.* action de pousser des gémissements.

Стонъ, *sm.* gémissements, soupirs, plaintes douloureuses.

Застона́ть, *v.n.déf.* commencer à gémir, commencer à soupirer ou à se plaindre.

Простона́ть, *v.n. déf.* passer un certain temps à gémir; pousser un gémissement; *простона́лъ всю ночь*, il n'a fait que gémir toute la nuit.

Разстона́ться, *v.r.déf.* gémir long-temps, pousser de longs gémissements.

СТЕ́НГА (holl. *steng)*, *sf.* mât de hune; *гротъ-сте́нга*, grand mât de hune; *форъ-сте́нга*, petit mât de hune; *крюйсъ-сте́нга*, mât de hune d'artimon, perroquet de fougue; *стенгъ-ва́нты*, haubans des mâts de hune, *t. de mar.*

СТЕПЬ, *sf.* lande, bruyère, steppe, grande plaine non cultivée.

Степно́й, а́я, о́е, *adj.* de lande, de steppe; *—на́я доро́га*, chemin dans les steppes; *—ные звѣ́ри*, animaux des steppes; *по-степно́му*, *adv.* comme dans un désert.

СТЕ́РВО (all. *sterb en*, scand. *sterw-a*, mourir), *sn.* et Сте́рва, *sf.* charogne, cadavre, corps mort d'un animal.

Стервоя́дный (de *ясти́*, manger), ая, ое, *adj.* qui se nourrit de charogne; *—ная му́ха*, la grande mouche *(musca carnaria)*.

Стервя́тина, *sf.* la chair de charogne.

Стервенѣ́ть, I.4, *asp.parf.* остервенѣ́ть, *v.n.* s'emporter, s'enrager, devenir furieux, s'acharner, être exaspéré.

Остервенѣ́лый, ая, ое, *adj.* furieux, acharné, exaspéré.

Остервеня́ть, I.3, остервени́ть, II.1, *v.a.* acharner, exaspérer, irriter, rendre furieux; —ся, *v.r.* être acharné, être exaspéré, se déchaîner; *несча́стія остервеня́ютъ сердца́*, les malheurs exaspèrent les cœurs; *part.p.* остервенённый.

Остервене́ніе, *sn.v.* acharnement, poursuite opiniâtre.

СТЕРЕОМЕ́ТРІЯ (gr. *στερεὸς*, solide, et *μέτρον*, mesure), *sf.* stéréométrie. science qui traite de la mesure des solides.

Стереометри́ческій, ая, ое, *adj.* stéréométrique, de la stéréométrie.

СТЕ́РЖЕНЬ (pour *се́рдженъ*, de *се́рдце* ou *среда́?)*, жня, *dim.* стерженёкъ, нька́, *sm.* le cœur d'un arbre; bourbillon, pus épaissi d'un apostême; baguette de fusée; fût, tige d'une colonne; fil de l'eau, courant, partie d'une rivière où le courant est le plus fort.

СТЕ́РЛЯДЬ, *dim.* стерля́дка, *sf.* sterlet, strelet, acipensère sterlet (sorte d'esturgeon de la Mer Caspienne, *acipenser ruthenus)*.

Стерля́жій, жья, жье, *adj.* de sterlet.

Стерля́жина, *sf.* la chair de sterlet.

СТЕРХЪ (all. *storch)*, *sm.* cigogne blanche (oiseau, *leucogeranus)*.

СТИ́БІЕ (gr. *στίβι*), *sn. sl.* antimoine préparé pour servir de fard ou pour noircir les sourcils.

СТИ́ГНУТЬ, III.1, *v.a.* et Стичь, *prés.* стигу́, *v.a.irr.* chercher à atteindre, suivre, aller après; chercher à arriver, tâcher de parvenir; *сти́гну его́, но не могу́ на-сти́чь*, je cours après lui, mais je ne puis l'atteindre.

Выстига́ть, I.1, вы́стичь, *v.a.* devancer à la course; *part.p.* вы́стиженный.

Выстига́ніе, вы́стиженіе, *sn.v.* action de devancer.

Достига́ть, дости́гнуть et дости́чь, *v.a.* atteindre, joindre, attraper; *(чего́, до чего́)* arriver à, parvenir, obtenir; —ся, *v.r.* être obtenu, s'obtenir, s'acquérir; *дости́гнуть бѣгу́щаго*, atteindre un fuyard; *онъ дости́гъ до своего́ жела́нія*, il est parvenu à ses désirs; *part.p.* дости́гнутый et дости́женный.

Достига́ніе, достиже́ніе, *sn.v.* action d'atteindre, de parvenir.

1) स्तन

Застига́ть, застигнуть et засти́чь, *v.a.* surprendre, assaillir, attraper; *меня́ за-сти́гла ночь на доро́гѣ*, la nuit m'a surpris en chemin; *part.p.* засти́гнутый et засти́женный.

Настига́ть, насти́гнуть et насти́чь, *v.a.* atteindre, attraper; joindre, égaler; *на-сти́чь въ уче́ніи*, atteindre dans les études; *part.p.* насти́женный.

Настига́ніе, настиже́ніе, *sn.v.* action d'atteindre, d'égaler.

Перестига́ть, перести́чь, *v.a.* devancer, gagner le devant; avoir l'avantage; *part.p.* перести́женный.

Перестига́ніе, перестиже́ніе, *sn.v.* action de devancer.

Постига́ть, пости́гнуть et пости́чь, *v.a.* atteindre, surprendre, assaillir; comprendre, concevoir, pénétrer; —ся, *v.r.* être surpris, assailli; être compris, conçu; *по-сти́гла бѣда́*, le malheur m'a surpris; *пости́гъ страхъ*, j'ai été saisi de frayeur; *пости́гнуть намѣ́ренія*, pénétrer les desseins; *part.p.* пости́гнутый et пости́женный.

Постига́ніе, постиже́ніе, *sn.v.* action d'atteindre, de comprendre, de concevoir.

Постижи́мый, ая, ое, *adj.* concevable, compréhensible.

Непостижи́мый, ая, ое, *adj.* inconcevable, incompréhensible, impénétrable; *—мыя су́дьбы Бо́жіи*, les décrets impénétrables de Dieu.

Непостижи́мо, *adv.* incompréhensiblement.

Непостижи́мость et Непости́жность, *sf.* incompréhensibilité, impénétrabilité.

СТИЛЬ (gr. *στύλος*), *sm.* style, manière d'écrire; style, manière de compter le temps; *но́вый и ста́рый стиль*, le nouveau et le vieux style.

СТИХА́РІЙ (gr. mod. *στιχάριον*) et Стиха́рь, ря́, *sm.* aube, robe des ecclésiastiques; dalmatique des diacres.

Постиха́рный, ая, ое, *adj.*; *—ная гра́ммата*, *vi.* permission accordée à un diacre veuf de continuer ses fonctions pour un certain temps.

СТИХІ́Я (gr. *στοιχεῖον)*, *sf.* élément, corps simple qui compose les mixtes.

Стихі́йный, ая, ое, *adj.* élémentaire, d'élément.

Двустихі́йный, ая, ое, *adj.* amphibie (des animaux).

СТИХЪ (gr. *στίχος*, rang, vers), ха́, *dim.* стишо́къ, шка́; *sm.* vers, assemblage de mots mesurés; verset, passage de l'Écriture Sainte; *мѣ́ра стихо́въ*, la mesure des vers, le mètre; *писа́ть стиха́ми*, écrire en vers.

Стихи́ра, *sf.* cantique de louanges qu'on chante aux matines et aux vêpres.

Стихо́вна, *sf.* choix de versets des psaumes qu'on chante aux vêpres.

Стихоплётъ (de *плести́*, tresser), *sm.* rimailleur.

Стихосло́віе (de *сло́во*, parole), *sn.* chant ou lecture des psaumes.

Стихосложе́ніе (de *сложи́ть*, former), *sn.* versification, mécanisme du vers.

Стихослага́тель, *sm.* un versificateur.

Стихотворе́ніе (de *твори́ть*, faire), *sn.* versification, art de faire des vers; ouvrage écrit en vers, poème, poésie.

Стихотво́рецъ, рца, *sm.* poète, versificateur.

Стихотво́рный, ая, ое, *adj.* qui concerne la versification.

Стихотво́рческій, ая, ое, *adj.* poétique; *—скій восто́ргъ*, enthousiasme poétique.

Стихотво́рчески, *adv.* poétiquement.

Стихотво́рство, *sn.* poésie, art poétique; *упражня́ться въ стихотво́рствѣ*, s'adonner à la poésie

Двостѝшіе, *sn.* distique, phrase de deux vers.

Полусти́шіе, *sn.* hémistiche, moitié d'un vers.

СТКЛО (turc *sirtchè* [1], d'où *sirtchélou* [2], de verre; de *стека́ть?)*, *sn.sl.* en russe

Стекло́, *dim.* стёклышко et стеко́льце, *sn.* verre, vitre, glace; *зажига́тельное стекло́*, un verre ardent; *вста́вить стёкла въ око́нницу*, mettre des vitres à une fenêtre.

Стекля́нный, *sl.* Сткля́ный, ая, ое, *adj.* de verre; semblable au verre, transparent, limpide; *—ный сосу́дъ*, un vase de verre; *—ная пове́рхность морска́я*, la surface de la mer unie comme une glace.

Стекляки́, *sm.plur.* perdicies, genre de plantes.

Стекля́русъ, *sm.* grosses perles de verre.

Стеклова́тый, ая, ое, *adj.* vitreux, qui contient du verre.

Стекляне́ть, I.4, *asp.parf.* остекляне́ть, *v.n.* se vitrifier, se convertir en verre.

Стеклова́ть, I.2, остеклова́ть, *v.a.* vitrifier, convertir en verre; —ся, *v.r.* se vitrifier; *part.p.* остекло́ванный.

Стеклова́ніе, *sn.v.* vitrification.

Стеклу́емый, ая, ое, *adj.* vitrifiable, vitrescible

Стеклу́емость, *sf.* vitrescibilité.

1) سرچه 2) سرچه‌لو

Стекóльный, ая, ое, *adj.* de verre ; *—ный заводъ*, une verrerie.
Стекóльщикъ, *sm.* un vitrier.
Стекóльщичій, чья, чье, *adj.* de vitrier.
Склянка (pour *стклянка*) et Склянúца, *dim.* скляночка, *sf.* flacon, fiole, ampoule.
Скляночный, ая, ое, *adj.* de flacon, de fiole.

СТЛАТЬ, prés. стелю́, стéлешь, *asp.mult.* стилáть, *v.a.* étendre ; couvrir, mettre une surface sur une autre ; paver, planchéier ; —ся, *v.r.* être étendu, être couvert ; (des plantes) s'étendre, ramper, filer ; *стлать ковёръ нá полъ*, étendre un tapis sur le plancher ; *стлать постéлю*, faire le lit ; *стлать дворъ доскáми*, couvrir une cour de planches ; *хмѣль стéлется*, le houblon rampe; *part.p.* стлáнный.
Стлáніе, *sn.v.* et Стúлка, *sf.* action d'étendre, de mettre sur ; action de paver, de planchéier.
Стéлька, *dim.* стéлечка, *sf.* trépoint, dresse, première semelle en dedans d'une chaussure ; une prostituée.
Стелю́га, *sf.* échafaud, pont volant, *t. de mar.;* planche qu'on met sur les tréteaux.
Стúльщикъ, *sm.* celui qui étend ; *стúльщикъ мостовóй*, carreleur, paveur.
Сланéцъ (pour *стланéцъ*) et Слонéцъ, нцá, *sm.* schiste, ardoise, pierre qui se sépare par feuilles ; lin qu'on étend sur le pré pour être mouillé par la rosée.
Сланцёвый, ая, ое, *adj.* de schiste.
Солóма (*sl.* *слáма*, pour *стлáма*), *sf.* paille, chaume, litière.
Солóмина, *dim.* солóминка, *sf.* fétu, brin de paille.
Солóменный, *sl.* Слáменный, ая, ое, *adj.* de paille, fait de paille.
Солóменникъ, *sm.* lit de paille, paillasse.
Выстилáть, I.1, *asp.parf.* вы́стлать, *v.a.* couvrir, étendre, paver ; —ся, *v.r.* être couvert, être pavé ; *вы́стлать доскáми*, couvrir de planches, planchéier ; *part.p.* вы́стланный.
Выстилáніе, вы́стланіе, *sn.v.* action de couvrir, de paver.
Вы́стилка, *sf.* carrelage ; manière dont une chose est pavée ou planchéiée ; quatre cartes égales ou cinq de la même couleur à un jeu nommé *pamfile*.
Вы́стилочный, ая, ое, *adj.* dont on se sert pour carreler.
Достилáть, достлáть, *v.a.* achever de couvrir, d'étendre, de paver, de garnir ; —ся, *v.r.* être couvert, pavé tout-à-fait; *part.p.* дóстланный.
Достилáніе, достлáніе, *sn.v.* et Достúлка, *sf.* action d'achever d'étendre.
Застилáть, застлáть, *v.a.* couvrir en étendant dessus ; *застилáетъ глазá*, les yeux se troublent, la vue s'obscurcit ; *part.p.* зáстланный.
Застилáніе, застлáніе, *sn.v.* et Застúлка, *sf.* action de couvrir, de garnir, de planchéier.
Настилáть, настлáть, *v.a.* étendre dessus, couvrir, mettre une surface sur une autre; *part.p.* нáстланный.
Настилáніе, настлáніе, *sn.v.* action d'étendre dessus.
Настúлка, *sf.* action d'étendre dessus ; plate-forme faite de planches ; trépoint, première semelle ; couché, couchure, point de broderie.
Перестилáть, перестлáть, *v.a.* étendre ou couvrir de nouveau ; —ся, *v.r.* être étendu ou couvert de nouveau ; *перестлáть постéлю*, refaire le lit ; *part.p.* перéстланный.
Перестилáніе, перестлáніе, *sn.v.* et Перестúлка, *sf.* action d'étendre de nouveau.
Постилáть, постлáть, *v.a.* étendre, couvrir, mettre dessus ; —ся, *v.r.* être étendu, couvert ; *part.p.* пóстланный.
Постилáніе, постлáніе, *sn.v.* action d'étendre, de couvrir.
Постúлка, *sf.* action d'étendre ; *dim.* постúлочка, une chose étendue.
Постúлочный, ая, ое, *adj.* propre à être étendu.
Постилá, *sf.* suc de fruits versé par couches avec du sucre et séché.
Постéля et Постéль, *dim.* постéлька, *sf.* lit ; plate-forme, plancher de solives pour une batterie ; côté plat d'une brique ou d'une dalle ; *лежáть въ постéлѣ*, être malade, être couché dans son lit.
Постéльный, ая, ое, *adj.* de lit.
Постéльная, ной, *sf.* la chambre à coucher.
Постéльникъ, et Постéльничій, чаго, *sm.vi.* officier qui avait soin de la couche des tzars ; —ница, *sf.* femme de chambre des tzarines.
Постéльничій, чья, чье, *adj.* de cet officier.
Спостéльникъ, *sm.* coucheur, celui avec qui l'on couche.
Подстилáть, подостлáть, *v.a.* étendre ou mettre dessous ; —ся, *v.r.* être étendu ou mis dessous ; *подостлáть лошадямъ солóму*, faire une litière aux chevaux ; *part.p.* подóстланный.

Подстилáніе, подостлáніе, *sn.v.* action d'étendre ou de mettre dessous.
Подстúлка, *sf.* tout ce qui est étendu dessous, litière.
Простилáть, *v.a.déf.* étendre à travers ; *простлáть дорóгу*, frayer un chemin, tirer une route ; *part.p.* прóстланный.
Простúльный, ая, ое, *adj.* étendu à travers; *—ные полы*, faux planchers.
Разстилáть, разостлáть, *v.a.* étendre, déplier, déployer, développer pour étendre dessus ; —ся, *v.r.* s'étendre sur, couvrir; (*предъ кѣмъ*) chercher à plaire, s'abaisser, s'humilier, s'avilir; *тумáнъ разстилáется по землѣ*, le brouillard s'étend sur la terre ; *part.p.* разóстланный.
Разстилáніе, разостлáніе, *sn.v.* et Разстúлка, *sf.* action d'étendre, de déployer.
Устилáть, устлáть, *v.a.* mettre dessus, étendre, garnir, couvrir ; —ся, *v.r.* être étendu, garni, couvert ; s'abaisser, s'avilir, ramper ; *устлáть пóле трýпами мёртвыхъ*, joncher la campagne de morts; *part.p.* ýстланный.
Устилáніе, устлáніе, *sn.v.* action d'étendre dessus, action de couvrir.
Устели-пóле, *sn.* cératocarpe (plante, *ceratocarpus arenarius*).

СТО (scr. *sata* 1, pers. *sad* 2, gr. ἑκατ-ον, lat. *cent-um*, all. *hund ert*), *numér.* cent; *сто лѣтъ*, cent ans; *трúста*, trois cents; *четы́реста*, quatre cents ; *пять сотъ*, cinq cents.
Сóтый, ая, ое, *adj.* centième.
Сóтью, *adv.* cent fois.
Сóтня, *sf.* une centaine ; *vi.* centurie, compagnie de cent hommes.
Сóтенный, ая, ое, *adj.* de centaine ; *—ное числó*, le nombre cent ; *—ный головá*, capitaine de cent hommes.
Сóтеро, *numér.* une centaine.
Сóтникъ, *sm.* centenier, centurion, chef d'une compagnie de cent hommes.
Сóтничій, чья, чье, *adj.* de centenier, de centurion.
Сóтничество, *sn.* centène, grade de centenier.
Сóтскій, скаго, *sm.* bailli de village préposé sur cent hommes ou sur cent maisons.
Сторúца, *sf.* le centuple ; *сторúцею, adv.* au centuple, cent fois autant.
Сторúчный, ая, ое, *adj.* centuple, cent fois plus grand.
Сторúчно, *adv.* au centuple.
Двѣсти, *numér.* deux-cents ; *óколо двухъ сотъ*, environ deux cents.
Двухъ-сóтый, ая, ое, *adj.* deux-centième.
Посóтенно, *adv.* par centaines.
Полторáста, *numér.* cent cinquante, une centaine et demie.
Усóтерить, II.1, *v.a.déf.* centupler, rendre cent fois plus grand.

СТОГЪ (scr. *st'ag* 3, amasser; suéd. *stack*, tas, et *stack-a*, mettre en tas), *dim.* стожóкъ, жкá, *sm.* tas, meule, pile de foin; *класть сѣно въ стогú*, mettre le foin en meules.
Стоговóй, áя, óе, *adj.* de meule ; *—вóе сѣно*, du foin en meules.
Подстóжникъ, *sm.* un auvent à foin.

СТОЛБЪ (scr. *stamb'-a* 4, de *chtab'-i* 5, être fixé; suéd. *stolp-e*, angl. sax. *staple)*, бá, et Столпъ, пá, *dim.* стóлбикъ et стóлпикъ, *sm.* pilier, poteau; boute-roue, borne ; colonne ; appui, soutien ; *sl.* une tour ; *подперéть столбáми*, soutenir avec des piliers ; *мрáморный стóлбикъ*, une petite colonne de marbre ; *столбъ Вавилóнскій*, la tour de Babel.
Столбéцъ, бцá, *sm. dim.* colonne, portion de page divisée perpendiculairement; plusieurs feuilles de papier collées l'une à la suite de l'autre, sur lesquelles on écrivait et que l'on roulait ensuite ; *кнúга напечáтанная въ два столбцá*, un livre imprimé sur deux colonnes.
Столбовóй et Столповóй, áя, óе, *adj.* de pilier, de poteau, de colonne; *—вáя дорóга*, la grande route, où sont plantés les poteaux de verstes ; *—вые Бояре, vi.* les grands de l'état, les seigneurs du premier rang ; *—вóе пѣніе*, le plain-chant, le chant d'église, le chant Grégorien.
Столбня́къ, кá, *sm.* catalepsie, attaque d'apoplexie où l'on reste immobile; lourdaud, bûche, statue.
Столбчáтый, ая, ое, *adj.* qui est en forme de colonne; *—тый кáмень*, pierre qui se détache par longues bandes.
Стóлпникъ, *sm.* stylite, surnom de quelques Saints qui vécurent fort long-temps sur une colonne.
Столпописáніе (de *писáть*, écrire), *sn.* inscription sur une colonne.

1) शत 2) صد 3) स्थग् 4) स्तम्भ 5) स्तभि

Столпостѣна́ (de *стѣна́*, mur), *sf. sl.* édifice avec des tours.
Столпотворе́ніе (de *твори́ть*, faire), *sn.* construction de la tour de Babel.
Междустóліе, *sn.* un entre-colonnement.
Остóліе, *sn.* le chapiteau d'une colonne.
Подстóліе, *sn.* le piédestal.
Столбенѣть, I.1, *asp. parf.* остолбенѣть, *v.n.* être stupéfait, rester interdit, être immobile.
Остолбенѣ́ніе, *sn.v.* stupéfaction.
Остолбенѣ́лый, ая, ое, *adj.* interdit, stupéfait, immobile.
Остолóпъ, *sm.* et Остолóпина, *sf.* butor, lourdaud, bûche, statue.

СТОЛЪ (suéd. *stol*, siége, trône, table; all. *stuhl*, chaise), *dim.* стóликъ, *sm.*, *augm.* столи́ще, *sn.* une table; ce qu'on sert sur la table; un repas, un festin; *dim.* столéцъ, льцá, *sm. sl.* siége, chaise; trône; *сѣсть за столъ*, se mettre à table; *встать изъ-за столá*, se lever de table; *спáльный стóликъ*, une table de nuit; *давáть столъ*, donner un repas; *великолѣ́пный столъ*, un festin splendide.
Столóвый, ая, ое, *adj.* de table; *—вый прибóръ*, un service de table, un couvert; *—выя дéньги*, argent de table, argent qu'on donne pour la table.
Столóвая, вой, *sf.* salle à manger, réfectoire.
Столéчникъ et Столéшникъ, *sm.* une nappe de table.
Столи́ца, *sf.* résidence, capitale, métropole.
Столи́чный, et *vi.* Стóльный, ая, ое, *adj.* de résidence; *—ный гóродъ*, la résidence, la capitale.
Стóльникъ, *sm. vi.* maître-d'hôtel, officier à la cour des tzars qui avait soin du service de la table.
Стóльничій, чья, чье, *adj.* de maître-d'hôtel.
Стольчáкъ, кá, *sm.* banc, siége des lieux d'aisance; une chaise percée.
Столя́ръ, рá, et Столáрь, ря́, *sm.* menuisier, ébéniste; *—ри́ха*, *sf.* femme de menuisier.
Столя́рскій et Столáрскій, ая, ое, *adj. poss.* de menuisier.
Столя́рный, ая, ое, *adj.* de menuiserie; *—ная рабóта*, la menuiserie; *—ное ремеслó*, le métier de menuisier.
Столя́рня, *sf.* un atelier de menuisier.
Столя́рничать, I.1, *v.n.* menuiser, exercer la profession de menuisier.

Столоначáльникъ (de *начáльникъ*, chef), *sm.* chef de bureau, celui qui est à la tête d'une section de chancellerie.
Столоначáльничій, чья, чье, et Столоначáльническій, ая, ое, *adj.* de chef de bureau.
Столоначáльничество, *sn.* charge de chef de bureau.
Застóльный, ая, ое, *adj.* de table, qui se fait pendant qu'on est à table; *—ныя пѣ́сни*, scolies, chansons de table.
Застóльникъ, *sm.* un compagnon de table.
Застóльная, ной, *sf.* office, lieu où l'on prépare les mets.
Застóльное, наго, *sn.* argent de table, qu'on donne aux domestiques pour leur nourriture.
Застóлица, *sf. pop.* un discours de table.
Настóльный, ая, ое, *adj.* qui est sur la table; *—ный гóродъ*, *vi.* la résidence.
Настóльникъ, *sm. vi.* héritier du trône.
Престóлъ, *sm.* autel, table près de l'autel; trône, siége de la souveraineté; siége, lieu de résidence; *глáвный престóлъ*, le maître autel; *восшéствіе на престóлъ*, l'avènement au trône; *престóлъ Епи́скопскій*, le siége épiscopal.
Престóли, лей, *sm. plur.* trônes, troisième ordre de la hiérarchie céleste.
Престóльный, ая, ое, *adj.* de trône; *—ный гóродъ*, la résidence, la capitale.
Запрестóльный, ая, ое, *adj.* qui se trouve derrière l'autel.
Напрестóльный, ая, ое, *adj.* qui se trouve sur l'autel.
Первопрестóліе, *sn.* premier siége, première dignité ecclésiastique.
Первопрестóльный, ая, ое, *adj.* du premier siége, du premier ordre; épithète de la ville de Moscou, comme étant autrefois le siége du patriarchat.
Сопрестóльный, ая, ое, *adj.* qui partage le trône ou la souveraineté avec qqu'un.
Сопрестóльникъ, *sm. sl.* celui qui partage avec qqu'un le siége épiscopal.

СТОМАХЪ (gr. στόμαχος), *sm. sl.* estomac.
Стомахáльный, ая, ое, *adj.* stomacal, stomachique.

СТÓПАРЬ (angl. *stoper*), *sm.* bosse, bout de corde avec un nœud au bout, *t. de mar.*
Стóпарить, II.1, пристóпарить, *v.a.* bosser, retenir avec des bosses.
Отстóпарить, *v.a. déf.* débosser, démarrer la bosse qui retient le cable.

СТОПИ́НЪ (all. *stopine*, du lat. *stupa*, étoupe), *sm.* étoupille, mèche imbibée d'eau-de-vie et roulée dans la poudre.

СТОПЪ (angl. *stop*, arrête), *interj.* amarre! ordre impératif d'amarrer, *t. de mar.*

СТРАБИТИ, II.2, *v.a. inus.* d'où
Устрабля́ть, I.3, устраби́ть, *v.a. sl.* rétablir les forces, soulager, rendre à la santé; *—ся*, *v.r.* remettre sa santé, se rétablir, être en convalescence; *part.p.* устраблéнный.
Устраблéніе, *sn.v. sl.* et Устрáба, *sf.* retour des forces, rétablissement, soulagement, convalescence.

СТРАДÁТЬ, I.1, et II.4, *prés.* страдáю et стрáжду, *v.n.* souffrir, être dans la souffrance; lutter contre les obstacles; traîner une vie infortunée; *мнóго стрáждетъ отъ негó*, il a beaucoup à souffrir de sa part; *страдáть зубáми*, avoir des maux de dents; *страдáть дýхомъ*, avoir du chagrin, être affligé; *стрáждущій*, un patient, un malade.
Страдáніе, *sn.v.* souffrance, peine, tourment.
Страдá, *sf. sl.* travail pénible; *pop.* temps de la fanaison ou de la moisson, travaux de la campagne.
Стрáдный, ая, ое, *adj.* *—ная порá*, temps des travaux de la campagne.
Страдáлецъ, льца, *sm.* un martyr; homme accablé de maux et de maladies; *—дáлица*, *sf.* une martyre.
Страдáльческій, ая, ое, *adj.* de martyr; *—скій вѣнéцъ*, la couronne du martyr.
Страдáльчески, *adv.* en martyr, dans les tourments.
Страдáльчество, *sn.* le martyre, tourments du martyr.
Страдáтельный, ая, ое, *adj.* passif, qui peut souffrir; *—ный глагóлъ*, un verbe passif, *t. de gramm.*
Страдáтельность, *sf.* passiveté, état de l'ame passive.
Страдьбá, *sf. vi.* peine, souffrance.
Многострадáльный, ая, ое, *adj.* qui a souffert beaucoup de maux et de maladies.
Пострадáть, *v.n. déf.* souffrir, être dans la souffrance; être accablé de maux.
Пострадáніе, *sn.v.* souffrance, tourment.
Сострадáть, *v.n.* souffrir avec; compatir, être compatissant, partager la douleur, prendre part aux souffrances, être sensible aux maux, avoir pitié.

Сострадáніе, *sn.v.* compassion, pitié.
Сострадáтель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui prend part aux maux.
Сострадáтельный, ая, ое, *adj.* compatissant, sensible aux peines.
Сострадáтельность, *sf.* et Сострадáтельство, *sn.* caractère compatissant, sensibilité.
Сострадáлецъ, льца, *sm.* celui qui a partagé le martyre avec un autre.

СТРАСТЬ, *sf.* souffrance, tourment; passion, mouvement impétueux de l'ame; *стрáсти Госпóдни*, la passion de notre Seigneur; *предáться страстя́мъ*, s'abandonner à ses passions.
Страстнóй, áя, óе, *adj.* de souffrance, de passion; *—нáя недѣ́ля*, la semaine de la passion; *—нóй цвѣтъ*, la fleur de la passion.
Стрáстный, ая, ое, *adj.* passionné, rempli de passion; *—ный любóвникъ*, un amant passionné.
Стрáстно, *adv.* passionnément, avec passion.
Стрáстникъ, *sm.* —ница, *sf. sl.* une personne dissolue.
Страсти́шка, *sf.* amourette, petite passion, amour passager.
Страстотéрпецъ (de *терпѣ́ть*, souffrir), пца, *sm.* un martyr; —пица, *sf.* une martyre.
Страстотéрпческій, ая, ое, *adj.* de martyr.
Страстотéрпчество, *sn.* le martyre.
Безстрáстіе, *sn.* impassibilité, insensibilité.
Безстрáстный, ая, ое, *adj.* impassible, non susceptible de souffrance.
Пристрáстіе, *sn.* attachement passionné aux intérêts de qqu'un, engouement, prédilection passionnée, partialité.
Пристрáстный, ая, ое, *adj.* partial, attaché passionnément aux intérêts de qqu'un; fait avec partialité, *—ный судья́*, un juge partial; *—ный распрóсъ*, un interrogatoire partial.
Пристрáстно, *adv.* partialement, avec partialité, en homme partial.
Пристращáть, I.1, пристрасти́ть, II.7, *v.a.* rendre partial; *—ся*, *v.r.* être passionné, s'engouer, se passionner, s'adonner avec passion, s'affectionner; *онъ пристрасти́лся къ игрѣ́*, il a la passion du jeu.
Безпристрáстіе, *sn.* impartialité, qualité de celui qui n'épouse aucun parti.
Безпристрáстный, ая, ое, *adj.* impartial, qui ne s'attache exclusivement à aucun parti.
Безпристрáстно, *adv.* impartialement, avec impartialité.
Сострáстіе, *sn.* pitié, compassion.

СТРАТИ́ГЪ (gr. ςρατηγὸς, de ςρατὸς, armée, et ἄγειν, mener), *sm. sl.* stratége, général d'armée.

Страте́гія (gr. ςρατηγία), *sf.* la stratégie, science des mouvements d'une armée éloignée d'une autre.

Стратеги́ческій, ая, ое, *adj.* stratégique, de la stratégie.

С т р а т и л а́ т ъ (gr. ςρατηλάτης, de ςρατὸς et ἐλαύνειν, pousser), *sm.* chef d'une expédition militaire.

СТРАХЪ (suéd. *skräck*, all. *schreck*), *sm.* frayeur, terreur, épouvante, peur, effroi, crainte, appréhension; risque, péril, hasard; *adv.* beaucoup, infiniment, énormément; à la fureur, passionnément; *страхъ смéрти*, la frayeur de la mort; *страхъ Бóжій*, la crainte de Dieu; *привéсть въ страхъ*, effrayer, porter l'effroi; *страхъ брать на себя́*, courir le risque; *на свой страхъ*, à ses risques et périls; *взять на страхъ*, prendre sous sa responsabilité, garantir des pertes, assurer; *тамъ бы́ло страхъ мно́го наро́да*, il y avait prodigieusement de monde; *страхъ люби́ть что*, aimer une chose passionnément.

Страхова́тый, ая, ое, *adj.* qui fait peur, effroyable, effrayant; exposé au risque.

Страхова́тость, *sf.* crainte, peur, timidité.

Страхово́й, а́я, о́е, *adj.* d'assurance, de garantie contre les pertes; *—ва́я конто́ра*, un comptoir d'assurance.

Страхова́ть, I.₂, *v.a.* faire assurer, mettre à la compagnie d'assurance.

Страхова́ніе, *sn.v.* action de faire assurer; *sl.* épouvantail, objet effrayant.

Страховщи́къ, ка́, *sm.* assureur, celui qui prend un objet en assurance contre le naufrage ou l'incendie.

Стра́шный, *apoc.* стра́шенъ, ая, ое, *adj.* terrible, épouvantable, effroyable, horrible; *—ное позо́рище*, un spectacle effroyable; *—ная бу́ря*, une tempête horrible.

Стра́шно, *adv.* terriblement, avec effroi; infiniment, prodigieusement.

Страшли́вый, ая, ое, *adj.* timide, peureux, craintif, poltron.

Страшли́вость, *sf.* caractère craintif, timidité, poltronnerie.

Безстра́шіе, *sn.* hardiesse, intrépidité.

Безстра́шный, ая, ое, *adj.* hardi, courageux, intrépide.

Безстра́шно, *adv.* sans peur, sans crainte.

Застрахо́вывать, I.₁, застрахова́ть, *v.a.* assurer, faire assurer, remettre à la compagnie d'assurance; *part.p.* застрахо́ванный; *—ный отъ огня́ домъ*, maison assurée contre l'incendie.

Застрахова́ніе, *sn.v.* et Застрахо́вка, *sf.* action d'assurer ou de faire assurer, assurance.

Застрахова́тель, *sm.* un assureur.

СТРАШИ́ТЬ, II.₃, *v.a.* effrayer, faire peur, épouvanter, intimider; *—ся*, *v.r.* (*чего́*) avoir peur, s'effrayer, craindre, appréhender; *страши́ться опа́сностей*, craindre les dangers; *part.p.* страшённый.

Страше́ніе, *sn.v.* action d'effrayer.

Страши́лище et Страши́ло, *sn.* épouvantail; *ночно́е страши́лище*, un fantôme.

Устраша́ть, I.₁, устраши́ть, *v.a.* épouvanter, jeter l'effroi, alarmer, effrayer, intimider; *—ся*, *v.r.* (*чего́*) avoir peur, craindre, appréhender, redouter; *устраши́ться наказа́нія* redouter le châtiment; *part.p.* устрашённый.

Устраше́ніе, *sn.v.* action d'épouvanter, d'effrayer.

Устраши́тельный, ая, ое, *adj.* alarmant, effrayant.

Неустраши́мый, ая, ое, *adj.* intrépide, que rien n'épouvante, valeureux.

Неустраши́мо, *adv.* avec intrépidité.

Неустраши́мость, *sf.* intrépidité.

СТРАЩА́ТЬ, I.₁, *v.a.* faire peur, intimider, menacer; *стращáть дѣте́й*, menacer les enfants.

Страща́ніе, *sn.v.* action de faire peur, action de menacer; menace.

Застра́щивать, застраща́ть, *v.a.* intimider, faire peur, effrayer, rendre timide; *part.p.* застращённый; *—ное дитя́*, un enfant intimidé.

Застра́щиваніе, застраща́ніе, *sn.v.* et Застра́стка, *sf.* action d'intimider, d'effrayer.

Настраща́ть, *v.a.* épouvanter, effrayer, alarmer, jeter l'alarme; *—ся*, *v.r.* s'effrayer, s'alarmer extrêmement; *part.p.* настращённый.

Настраще́ніе, *sn.v.* action d'effrayer fortement.

Остра́щивать et Остраща́ть, острасти́ть, II.₇, *v.a.* intimider, menacer.

Остра́стка, *sf.* menace pour intimider.

Постраща́ть, *v.a.* effrayer un peu.

Пристра́щивать, пристрасти́ть, *v.a.* intimider, menacer; *part.p.* пристращённый.

Пристра́щиваніе, пристраще́ніе, *sn.v.* et Пристра́стка, *sf.* action de menacer.

СТРЕГУ́ (gr. τηρ-ἐῖν, garder, épier), *infin.* стрещи́, *v.a. sl.* en russe Стерегу́, 2e *pers.* стережёшь, *infin.* стере́чь, *asp. mult.* стерега́ть, *v.a. irr.* garder, surveiller, veiller à la conservation; garder, tenir en prison; *—ся*, *v.r.* être gardé, surveillé; se garder de, prendre garde; *стере́чь кого́ глаза́ми*, garder qqu'un à vue; *ста́до стережётся пасту-хо́мъ*, le troupeau est gardé par le berger.

Стереже́ніе, *sl.* Стреже́ніе, *sn.v.* action de garder, de surveiller; *для стереже́нія лѣсо́въ*, pour garder les forêts.

Стра́жа, *vi.* Сторо́жа, *sf.* garde, action de garder; garde, guet; *взять подъ стра́жу*, arrêter, mettre en prison.

Стражба́, *sf.* garde, action de garder, de surveiller.

Стра́жебный, ая, ое, *adj.* de garde.

Стра́жбище, *sn.* et Стражни́ца, *sf. sl.* un corps-de-garde, une prison.

Сто́рожъ, *sl.* Стражъ ou Стра́жникъ, *sm.* un garde, un gardien; *—жи́ха*, *sf.* femme du gardien; celle qui garde.

Сторожо́къ, жка́, et Стра́жикъ, *sm.* languette, aiguille de balance; marchète, languette d'une attrape; échappement d'une montre.

Сторожево́й et Сторожёвскій, ая, ое, *adj.* de garde, de gardien; *—во́й полкъ*, l'arrière-garde.

Сторо́жка, *sf.* corps-de-garde, guérite; chambre dans les bains publics où l'on se déshabille; *быть на сторо́жкѣ*, être aux aguets.

Сто́рожкій, *apoc.* сто́рожекъ, ая, ое, *adj.* qui est sur ses gardes, qui a l'ouïe bonne, qui a l'odorat subtil, alerte, vigilant; dont il est difficile d'approcher (de certains animaux).

Сторожи́ть, II.₃, *v.a.* guetter, épier, espionner; garder, faire la garde.

Насторáживать, I.₁, насторожи́ть, *v.a.* tendre une attrape, dresser (un traquet, un piége quelconque); *—ся*, *v.r.* être dressé, tendu; *part.p.* насторо́женный.

Насторáживаніе, настороже́ніе, *sn.v.* et Насторо́жка, *sf.* action de tendre ou de dresser une attrape.

О с т е р е г а́ т ь, остере́чь, *v.a.* veiller à la garde, préserver, garder; garantir, défendre; avertir, donner l'alerte, exhorter à prendre garde; *—ся*, *v.r.* se tenir sur ses gardes, se préserver, prendre garde, se garder; *остере́чь кого́ отъ обма́ну*, avertir qqu'un d'une fourberie; *остерега́ться отъ нападе́ній*, se mettre en garde contre les incursions; *не остерёгшись*, par mégarde, sans prendre garde; *part.p.* остережённый.

Остерега́ніе, остереже́ніе, *sn.v.* action de préserver, de garantir; alerte, alarme subite.

Остерега́тель, *sm.* celui qui préserve ou qui avertit, préservateur.

Остерега́тельный, ая, ое, *adj.* servant à garantir; qui se tient sur ses gardes, circonspect.

Осторо́жный, ая, ое, *adj.* qui prend garde, prudent, avisé, alerte, vigilant, attentif, précautionné, prévoyant, circonspect.

Осторо́жно, *adv.* avec précaution, prudemment.

Осторо́жность, et *pop.* Осторо́жка, *sf.* prudence, précaution, circonspection; *благоразу́мная осторо́жность*, une sage précaution.

Остро́гъ, *sm.* lieu fortifié d'une palissade, enceinte entourée de pieux, maison de correction, prison.

Остро́жный, ая, ое, *adj.* de cette enceinte, de prison.

Остро́жникъ, *sm.* prisonnier; surveillant d'une prison.

Неосторо́жный, ая, ое, *adj.* qui n'est pas sur ses gardes, imprudent, inconsidéré.

Неосторо́жно, *adv.* imprudemment, inconsidérément, par mégarde.

Неосторо́жность, *sf.* imprudence, inconsidération, étourderie.

П р е д о с т е р е г а́ т ь, предостере́чь, *v.a.* préserver, garantir, prévenir, avertir de prendre garde; *—ся*, *v.r.* se préserver, se garantir, prendre garde, être en garde; *part.p.* предостережённый.

Предостерега́ніе, предостереже́ніе, *sn.v.* action de préserver, de garantir, de conserver; avertissement.

Предосторо́жный, ая, ое, *adj.* précautionné, prévoyant, circonspect.

Предосторо́жно, *adv.* avec prévoyance.

Предосторо́жность, *sf.* prévoyance, circonspection.

П о д с т е р е г а́ т ь, подстере́чь, *v.a.* observer, épier, surprendre, attraper; *part.p.* подстережённый.

Подстерега́ніе, подстереже́ніе, *sn.v.* action d'épier, de surprendre.

Подстерега́тельство, *sn.* guet-apens, dessein prémédité pour nuire.

Пристерегáть, пристерéчь, *v.a.* observer, épier, surveiller ; *part.p.* пристережённый.

Пристерегáніе, пристережéніе, *sn.v.* action d'observer, d'épier.

Простерéчь, *v.a.déf.* ne pas observer, ne pas remarquer, laisser échapper, ne pas voir (étant de garde); garder un certain temps ; *часовóй простерёгъ знакъ*, la sentinelle n'a pas observé le signal.

Простережéніе, *sn.v.* action de ne pas observer, de ne pas voir.

Устерегáть, устерéчь, *v.a.* observer, épier ; *устерéчь издали непріятеля*, observer l'ennemi de loin ; *part.p.* устережённый.

Устерегáніе, устережéніе, *sn.v.* action d'observer, d'épier.

СТРЕКÁТЬ, I.1, et II.5, et Стректáть, II.5, *asp. unipl.* стрекнýть, III.1, *v.a.* piquer, aiguillonner, donner de l'éperon ; picoter ; *pop.* courir à perte d'haleine ; *стрекнýть бодцáми лошадь*, donner des éperons à un cheval, piquer des deux ; *крапи́ва стрéкчетъ*, l'ortie pique.

Стрекáніе, *sn.v.* action de piquer, d'aiguillonner.

Стрекáло, *dim.* стрекáльце, *sn.* un aiguillon.

Стрекъ, *sm.sl.* taon (grosse mouche, *œstrus*).

Стрекýнъ, *sm.* limoselle (plante, *limosella*).

Стречóкъ, чкá, *sm.*; *дать стречкá*, *pop.* se sauver, prendre la poudre d'escampette.

Стрекозá, *sf.* demoiselle de Numidie, libellule, odonate (insecte, *libellula*).

Подстрекáть, *asp.parf.* подстрекнýть, *v.a.* aiguillonner, pousser, engager, stimuler, instiguer, suggérer.

Подстрекáніе, *sn.v.* instigation, suggestion.

Подстрекáтель, *sm.* instigateur, aiguillon ; —тельница, *sf.* instigatrice.

Подстрекáтельный, ая, ое, *adj.* servant à stimuler, stimulant.

СТРЕКОТÁТЬ (*onomatopée*, gr. *ϛρίζειν*, lat. *stridere*), II.5, *v.n.* crier comme une pie, jacasser ; crier, clabauder, corner aux oreilles; *сорóка стрекóчетъ*, la pie jacasse.

Застрекотáть, *v.n.déf.* commencer à crier, à jaser, à clabauder.

СТРЕМИ́ТЬ, II.2, *v.a.* tirer, traîner, entraîner avec impétuosité, emporter ; diriger, tendre, tourner ; —ся, *v.r.* se précipiter, s'élancer ; se diriger, tendre, aspirer, ambitionner ; *водá стреми́тъ сýдно по своемý течéнію*, l'eau entraîne le navire dans son cours ; *свой духъ стремлю́ къ небесáмъ*, je dirige mon esprit vers les cieux ; *дымъ стреми́тся въ вóздухъ*, la fumée monte rapidement, la fumée s'élance dans l'air; *стреми́ться къ слáвѣ*, aspirer à la gloire; *стреми́ться къ погибели*, courir à sa perte.

Стремлéніе, *sn.v.* mouvement impétueux, élan; violence, fougue; *стремлéніе страстéй*, la fougue des passions; *стремлéніе вѣтровъ*, la violence des vents; *стремлéніе къ великодýшію*, un élan de générosité.

Стреми́тельный, ая, ое, *adj.* impétueux, rapide violent, fougueux; *—ный потóкъ*, un torrent impétueux.

Стреми́тельно, *adv.* avec impétuosité, rapidement, précipitamment.

Стреми́тельность, *sf.* impétuosité, fougue, rapidité, vivacité ; *стреми́тельность воображéнія*, la vivacité de l'imagination.

Стремни́на, *sf.* lieu escarpé, hauteur escarpée, précipice.

Стремни́нный, ая, ое, *adj.* raide, escarpé.

Стремни́стый, ая, ое, *adj.* plein de hauteurs escarpées.

Стремглáвъ (de *главá*, tête), *adv.* la tête en bas, la tête la première ; précipitamment, à perte d'haleine, à toutes jambes.

Устремлять, I.3, устреми́ть, *v.a.* tourner. diriger, tendre. fixer; —ся, *v.r.* s'élancer, se jeter, fondre ; se diriger, se tourner; être dirigé; *устреми́ть орýжіе прóтивъ непріятеля*, tourner ses armes contre l'ennemi ; *устреми́ть мысли къ нéбу*, diriger ses pensées vers le ciel ; *part.p.* устремлённый.

Устремлéніе, *sn.v.* impétuosité, véhémence, violence, choc impétueux ; *устремлéніе волнъ*, l'impétuosité des flots.

Устреми́тельный, ая, ое, *adj.* impétueux, véhément, violent; *—ное нападéніе*, une attaque impétueuse.

Устреми́тельно, *adv.* avec impétuosité, impétueusement, avec violence.

СТРÉМЯ (pol. *strzemię*, de *strzymać*. tenir, ou de l'all. *steigriemen ?)*, *dim.* стрéмечко, *sn.* étrier, anneau suspendu à la selle pour tenir les pieds du cavalier; étrier, osselet du tympan; *онъ крѣпокъ въ стременáхъ*, il est fort sur les étriers.

Стремянный, ая, ое, *adj.* d'étrier ; *—ный полкъ*, *vi.* régiment de cavalerie d'élite.

Стремя́нникъ, *sm.* un faiseur d'étriers.

Стремянной, нáго, *sm.* palefrenier, écuyer, ambleur ; valet à cheval qui a soin des chiens de chasse.

Стремя́нка, *sf.* rancher, échelier, échelle à une seule tige.

СТРÉПЕТЪ (all. *trappe*), *sm.* la petite outarde, canepetière (oiseau, *otis tetrax*).

СТРÉТИ (scr. *stri* 1, pers. *guster-dèn* 2, gr. *ϛρων-νύαν*, lat. *stern ere*, suéd. *stren-a*), *prés.* стру, *v.a. inus.* tendre, étendre.

Простирáть, I.1, *asp. parf.* простéрть, *v.a.* tendre, étaler, étendre, alonger; prolonger, continuer ; —ся, *v.r.* s'étendre, s'alonger ; *предѣлы госудáрства простирáются до мóря*, les bornes de cet état s'étendent jusqu'à la mer; *part.p.* простёртый.

Простирáніе, простéртіе, *sn.v.* action de tendre, d'étendre; tension, extension.

Просторъ, *sm.* vaste espace, grande étendue, largeur ; petit nombre de gens ; *въ цéркви былъ вели́кій простóръ*, il y avait beaucoup de place vide à l'église, il y avait à l'église fort peu de monde.

Простóрный, *apoc.* простóр нъ, ая, ое, *adj.* vaste, spacieux, étendu, où il y a beaucoup de place ; *—ная цéрковь*, une église spacieuse.

Простóрно, *adv.* spacieusement, largement, au large ; *мы живёмъ простóрно*, nous sommes logés au large.

Распростирáть, распростéрть, *v.a.* étendre, élargir en tout sens, agrandir, déployer ; —ся, *v.r.* s'étendre, se répandre de tous côtés ; *распростéрть предѣлы госудáрства*, reculer les frontières d'un état ; *тумáнъ распростёрся по всемý небосклóну*, le brouillard s'est étendu sur tout l'horizon; *part.p.* распростёртый.

Распростирáніе, распростéртіе, *sn.v.* action d'étendre dans tous les sens.

СТРАНÁ, *sf.* région, pays, contrée, plage; un des quatre points cardinaux ; *отдалéнныя стрáны*, des contrées lointaines; *востóчная странá*, l'orient.

Страни́ца, *dim.* страни́чка, *sf.* une page, un côté d'un feuillet.

Стрáнный, ая, ое, *adj.* étranger, voyageur; étrange, bizarre, singulier, extraordinaire; *угощáть стрáнныхъ*, accueillir les étrangers; *—ный нравъ*, une humeur bizarre; *—ное обыкновéніе*, un usage singulier.

Стрáнно, *adv.* étrangement, bizarrement, singulièrement.

Стрáнность, *sf.* bizarrerie, singularité, étrangeté.

Стрáнникъ, *sm.* étranger, voyageur; —ница, *sf.* étrangère, voyageuse.

Стрáннический, ая, ое, *adj.* d'étranger, de voyageur.

Стрáнничать, I.1, *v.n.* voyager, errer, courir le monde.

Стрáнство et **Стрáнствіе**, *sn.* voyage dans les pays étrangers.

Стрáнствовать, I.2, *v.n.* voyager, aller dans les autres pays, faire des voyages ; *sl.* loger, séjourner, demeurer, s'arrêter pour quelque temps.

Стрáнствованіе, *sn.v.* un voyage.

Стрáнствователь, *sm.* un voyageur.

Страннолю́біе (de *люби́ть*, aimer), *sn.* bienveillance envers les étrangers, hospitalité.

Страннолю́бецъ, бца, *sm.* homme hospitalier.

Страннолю́бный et Страннолюби́вый, ая, ое, *adj.* bienveillant envers les étrangers, hospitalier.

Страннолю́бно, *adv.* d'une façon hospitalière.

Страннолю́бствовать, I.2, *v.n.* témoigner de la bienveillance envers les étrangers, accueillir les voyageurs.

Странноприя́ть et Странноприи́мствовать (de *прія́ть*, recevoir), *v.a.* recevoir ou accueillir les étrangers, leur donner l'hospitalité.

Странноприи́мецъ, мца, et Странноприéмникъ, *sm.* —прии́мница, *sf.* personne hospitalière.

Странноприи́мный, ая, ое, *adj.* où l'on reçoit les étrangers.

Странноприи́мство, *sn.* hospitalité.

Странноприéмница, *sf.* une hôtellerie.

Инострáнный, ая, ое, *adj.* étranger, qui est d'un autre pays, pérégrin ; *—ный гость*, un négociant étranger.

Инострáнецъ, нца, *sm.* un étranger; —нка, *sf.* une étrangère.

Инострáнство, *sn.* pérégrinité, état de celui qui est étranger dans un pays.

Отстраня́ться, I.3, *v.r.* quitter son pays, s'expatrier, abondonner sa patrie ; fuir, éviter.

Прострáнный, ая, ое, *adj.* spacieux, vaste, ample dans tous les sens ; détaillé, circonstancié ; long, diffus, prolixe ; *—ное госудáрство*, un vaste état ; *—ное описáніе*, une description détaillée ; *—ное слóво*, un discours prolixe.

1) स्तृ 2) گستردن

Простра́нно, *adv.* spacieusement, au large; en détail, sans omettre aucune circonstance.

Простра́нство, *sn.* étendue, espace, dimension dans tous les sens; longueur, diffusion, prolixité; *вся́кая вещь занима́етъ извѣ́стное простра́нство*, chaque objet occupe un certain espace.

Распространя́ть, I.3, распространи́ть, II.1, *v.a.* étendre, élargir, agrandir, rendre plus spacieux; amplifier, entrer dans les détails; propager, semer, répandre; —ся, *v.r.* s'étendre, s'agrandir; se propager, se répandre; s'étendre, entrer dans tous les détails; *распространи́ть рѣчь*, amplifier un discours; *распространи́ть нау́ки*, propager les sciences; *распространя́ется торго́вля*, le commerce prend de l'accroissement; *part.p.* распространённый.

Распространéніе, *sn.v.* agrandissement, accroissement; amplification, propagation; *распространéніе Вѣ́ры*, la propagation de la foi.

Распространи́тель, *sm.* —тельница, *sf.* propagateur.

Устраня́ть, устрани́ть, *v.a.* éloigner, écarter, détourner; —ся, *v.r.* s'éloigner, se détourner, éviter, fuir; *устраня́ться отъ поро́чныхъ о́бществъ*, fuir les mauvaises sociétés; *part.p.* устранённый.

Устранéніе, *sn.v.* action de s'éloigner; éloignement, renoncement.

Устранённо, *adv.* d'une manière éloignée, en fuyant le monde.

СТОРОНА́, *dim.* сторо́нка, *sf.* côté, face, sens; parti, union de personnes contre d'autres; région, pays, contrée; *со всѣхъ сторо́нъ*, de tous côtés, de toutes parts; *растолкова́ть въ ху́дую сто́рону*, interprêter ou prendre en mauvaise part; *стоя́ть со стороны́*, être du parti de; *привле́чь на свою́ сто́рону*, attirer dans son parti; *стороно́ю*, *adv.* de côté, par des détours, par bricole; *въ сторонѣ́*, de côté, à part, à l'écart, sans prendre part; *на́ сторону*, hors de la maison, dans des mains étrangères.

Сторо́нній, нял, нее, *adj.* étranger, qui est d'un autre pays; extrinsèque; étranger, qui ne prend point part à une chose.

Сторо́нникъ, *sm.* celui qui est à côté d'un autre.

Сторони́ться, II.1, *asp. parf.* посторони́ться et отсторони́ться, *v.r.* se mettre de côté, se ranger, se retirer, faire place, laisser passer.

Обоесторо́нній, няя, нее, *adj.* respectif, réciproque.

Обоесторо́нно, *adv.* réciproquement.

Одностор́онній, няя, нее, *adj.* qui n'a qu'un côté; qui ne tient qu'un parti, partial.

Односторо́нность, *sf.* partialité.

Посторо́нній, няя, нее, *adj.* étranger, autre; accessoire, qui n'appartient pas à l'objet principal; *—нія обстоя́тельства*, des circonstances accessoires.

По́сторонь, *adv.* à côté, de près.

Постро́мка (pour *посторо́нка)*, *dim.* постро́мочка, *sf.* courroie ou corde pour l'attelage des chevaux.

СТРИГУ́ (pers. *sutur-dèn* 1, raser; lat. *string-ere*, arracher), стрижёшь, *prés.* de Стричь, *v.a. irr.* tondre, raser, couper avec des ciseaux; tailler, élaguer, émonder; —ся, *v.r.* se faire tondre; être tondu, être rasé; *стрижётъ ове́цъ*, il tond les brebis; *стричь дере́вья*, tailler les arbres; *part.p.* стри́женный.

Стриже́ніе, *sn.v.* action de tondre, de tailler; tonsure, tonte.

Стри́жка, *sf.* action de tondre, de tailler; qualité inférieure de soie de porc; *sc.* enfant tondu, qui a les cheveux coupés.

Стригу́нъ, на́, *dim.* стригуне́цъ, нца́, *sm.* jeune étalon d'un an auquel on a coupé la crinière.

Выстрига́ть, I.1, вы́стричь, *v.a.* couper une partie des cheveux, tondre, raser; —ся, *v.r.* se couper quelques cheveux, se tondre; être tondu, rasé; *part.p.* вы́стриженный.

Выстрига́ніе, вы́стриженіе, *sn.v.* action de couper, de tondre.

Дострига́ть, достри́чь, *v.a.* achever de tondre ou de raser; tondre, raser entièrement; *part.p.* достри́женный.

Застрига́ть, застри́чь, *v.a.* commencer à tondre ou à raser; commencer à tailler ou à élaguer; *part.p.* застри́женный.

Застри́га, *sf.* action de tailler ou de rendre les pilotis pointus.

Настрига́ть, настри́ть, *v.a.* tondre ou couper en quantité; *part.p.* настри́женный.

Настрига́ніе, настриже́ніе, *sn.v.* action de tondre ou de couper en quantité.

Острига́ть et Обстрига́ть, остри́чь et обстри́чь, *v.a.* couper, tondre, raser tout autour; élaguer, émonder; —ся, *v.r.* se couper les cheveux; être coupé, rasé, tondu tout autour; *part.p.* остри́женный.

1) ستردن

Острига́ніе, остриже́ніе, *sn.v.* action de couper autour; action d'élaguer, d'émonder.

Остри́жка, *sf.* action de tondre; bourretontice, tonsure de drap.

Отстрига́ть, отстри́чь, *v.a.* couper ou tondre une certaine quantité; —ся, *v.r.* être coupé, tondu; *part.p.* отстри́женный.

Отстрига́ніе, отстриже́ніе, *sn.v.* action de couper une certaine quantité.

Пострига́ть, постри́чь, *v.a.* tondre ou raser un peu; —ся, *v.r.* être tondu, rasé un peu; *пострига́ть въ мона́хи*, faire moine, donner la tonsure; *постри́чься въ мона́хи*, se faire religieux, prendre la tonsure ou le froc; *part.p.* постри́женный.

Пострига́ніе, постриже́ніе, *sn.v.* action de tondre, de raser un peu; tonsure religieuse.

Постри́га, *sf. vi.* cérémonie de la coupe des cheveux aux adolescents.

Постри́женникъ, et Постриже́нецъ, нца, *sm.* un tonsuré, moine, religieux; —ница, *sf.* une religieuse.

Па́стрижки, жекъ, *sf.plur.* enfrayure, déchet d'une chose qu'on carde; tonture de drap.

Подстрига́ть, подстри́чь, *v.a.* couper, rogner, tondre un peu; tailler, élaguer, émonder, raccourcir; —ся, *v.r.* être coupé, taillé, émondé; *part.p.* подстри́женный.

Подстрига́ніе, подстриже́ніе, *sn.v.* action de couper, de raccourcir.

Прострига́ть, простри́чь, *v.a.* couper, tondre, raser une partie; mettre un certain temps à tondre; *part.p.* простри́женный.

Прострига́ніе, простриже́ніе, *sn.v.* action de couper ou de raser une partie.

Разстрига́ть, разстри́чь, *v.a.* casser, dégrader, interdire un religieux; —ся, *v.r.* être cassé, interdit; quitter l'habit de moine, quitter le froc, se défroquer; *part.p.* разстри́женный.

Разстриже́ніе, *sn.v.* action de casser ou d'interdire un ecclésiastique.

Разстри́га, *sm.* ecclésiastique interdit, moine défroqué.

Разстри́говщина, *sf.* secte de l'Église russe qui rejette le monachisme.

Сострига́ть, состри́чь, *v.a.* couper, tondre, raser; tailler, élaguer; *part.p.* состри́женный.

Состриже́ніе, *sn.v.* action de couper, de tondre; action de tailler, d'élaguer.

Устрига́ть, устри́чь, *v.a.* couper, tondre, raser; *part.p.* устри́женный.

Устрига́ніе, устриже́ніе, *sn.v.* action de couper, de tondre.

СТРИЖЪ, жа́, *sm.* martinet, hirondelle de rivage (oiseau, *hirundo riparia)*.

Стрижо́вый, ая, ое, *adj.* de martinet.

СТРОГА́ТЬ ou Струга́ть, I.1, et Стружи́ть, II.3, *v.a.* râcler, ratisser, ôter les inégalités; raboter, polir avec le rabot ou quelque autre instrument; *part.p.* стро́ганный et стру́женный.

Строга́ніе et Струже́ніе, *sn.v.* action de râcler, de raboter.

Строга́ло, *sn.* varlope, sorte de rabot.

Строга́ль, *sm.* pareur, ouvrier d'une fabrique de parchemin.

Стругъ, *dim.* стружо́къ, жка́, *sm.* guillaume, rabot; sorte de grande barque.

Струговой, а́я, о́е, *adj.* de rabot; de grande barque.

Струговщи́къ, ка́, *sm.* conducteur d'une grande barque.

Струганéцъ, нца́, *sm.* cristal de roche.

Стру́жки, жекъ, *sf. plur.* ételes, minces copeaux enlevés avec le rabot.

Выстра́гивать et Выстру́живать, I.1, вы́строгать et вы́стружить, *v.a.* raboter, aménuiser, polir avec le rabot; *part.p.* вы́строганный et вы́струженный.

Вы́строганіе et Вы́струженіе, *sn.v.* action de polir avec le rabot.

Дострога́ть et Достружи́ть, *v.a. déf.* raboter jusqu'au bout, achever de raboter.

Дострога́ніе et Достружéніе, *sn.v.* action de raboter jusqu'à la fin.

Застрога́ть et Застружи́ть, *v.a.* commencer à raboter; *part.p.* застро́ганный et застру́женный.

Застрога́ніе et Застружéніе, *sn.v.* action de commencer à raboter.

Изстрога́ть et Изстружи́ть, *v.a.* polir avec le rabot, donner le dernier poli à un ouvrage; *part.p.* изстро́ганный et изстру́женный.

Настрога́ть et Настружи́ть, préparer en quantité en polissant avec le rabot; remplir ou encombrer de copeaux; *part.p.* настро́ганный et настру́женный.

Настрога́ніе et Наструже́ніе, *sn.v.* action de raboter en quantité.

Обстрáгивать ou Острáгивать et Остру́живать, острогáть et остружи́ть, *v.a.* raboter tout autour, polir et unir avec le rabot dans tous les sens; *part.p.* остро́ганный et остру́женный.

Обстрáгиванie ou Острáгиванie et Остру́живанie, острогáнie et остружéнie, *sn.v.* action de polir avec le rabot dans tous les sens.

Остру́жины, *sf.plur.* copeaux minces enlevés avec le rabot, étèles.

Перестрáгивать et Перестру́живать, перестрогáть et перестружи́ть, *v.a.* raboter de nouveau, polir une seconde fois; raboter ou polir tout; *part.p.* перестро́ганный et перестру́женный.

Построгáть et Пострyжи́ть, *v.a.* raboter ou polir un peu.

Сострáгивать et Состру́живать, сострогáть et состружи́ть, *v.a.* emporter avec le rabot, polir ou unir en rabotant; —ся, *v.r.* être poli ou uni avec le rabot; *part.p.* состро́ганный et состру́женный.

Сострáгиванie et Состру́живанie, сострогáнie et состружéнie, *sn.v.* action de polir ou d'unir avec le rabot.

Устрогáть et Устружи́ть, *v.a.déf.* ôter ou emporter avec le rabot ce qu'il y a de trop, diminuer en rabotant.

СТРО́ГІЙ (pers. *siturg* 1), colère, emporté; all. *streng*, sévère), ая, ое, *apoc.* строгъ, гá, гó, *comp.* строжáйшій, ая, ее, *adj.* sévère, rigoureux, rigide; austère, dur, rébarbatif; *—гій отéцъ*, un père sévère; *—гій судья́*, un juge rigoureux; *—гая добродѣ́тель*, une vertu austère; *—гій видъ*, un air rébarbatif.

Стро́го, *comp.* стро́же, *adv.* sévèrement, avec sévérité, rigoureusement, avec rigueur.

Стро́гость, *sf.* sévérité, rigidité, rigueur, dureté, austérité.

Нáстрого, *adv.* très-sévèrement.

СТРО́ИТЬ (lat. *stru-ere)*, II.1, *asp.mult.* строивать et страивать, *v.a.* mettre en ordre, ranger en bataille, arranger, disposer; accorder, mettre d'accord (un instrument); bâtir, construire; machiner, tramer, faire; —ся, *v.r.* se ranger en bataille, s'arranger, se disposer; se mettre d'accord, être accordé; être bâti, construit; se bâtir ou se construire une habitation; *стро́ить во́йско къ сражéнію*, ranger une armée en bataille; *стро́ить скри́пку*, accorder un violon; *стро́ить крѣ́пость*, construire une forteresse; *стро́ить прокáзы*, faire des niches; *part.p.* стро́енный.

Строéнie, *sn.v.* action d'accorder; action de bâtir, de construire; *dim.* строéньице, *sn.* bâtisse, bâtiment, édifice, construction; *строéнie кораблéй*, la construction des vaisseaux; *деревя́нное строéнie*, un édifice en bois.

Стро́йка, *sf.* construction, action de construire.

Стройльный, ая, ое, *adj.* de construction, servant à la construction; *—ная архитекту́ра*, l'architecture pratique.

Строи́тель, *sm.* —тельница, *sf.* constructeur, fondateur, architecte; supérieur d'un couvent.

Строи́тельскій, ая, ое, *adj.* de fondateur; de supérieur de couvent.

Строи́тельство, *sn.sl.* surveillance, inspection.

Строи́тельный, ая, ое, *adj.* occupé à construire.

Строй, *sm.* accord, union de sons formant une harmonie; ordre de bataille, front, ligne, rang; *постáвить въ строй*, ranger en bataille; *прогнáться чрезъ строй*, passer par les baguettes.

Строевóй, áя, óе, *adj.* de front; de bâtisse, de construction; *—вóй солдáтъ*, un soldat du front; *—вóй лѣсъ*, du bois de construction.

Стро́йный, ая, ое, *apoc.* стро́енъ, йна, йно, *adj.* qui est d'accord, harmonieux (des instruments); qui est en bon ordre, bien discipliné; bien fait, bien bâti, bien proportionné; *—ная áрфа*, une harpe d'accord; *—ныя войскá*, des troupes bien disciplinées; *—ный станъ*, une belle taille.

Стро́йно, *adv.* d'accord, avec harmonie, harmonieusement.

Стро́йность, *sf.* belle proportion du corps; harmonie, justesse de la voix ou d'un instrument.

Строеглáсница (de *гласъ*, voix), *sf.* diapason, instrument pour prendre le ton.

Нестроéнie, *sn. sl.* désordre, confusion; discorde, mésintelligence.

Нестроевóй, áя, óе, *adj.* qui est hors du front de bataille.

Нестро́йный, ая, ое, *adj.* confus, brouillé, sans ordre; discordant, discord; disproportionné, hors de proportion; *—ная смѣсь стихíй*, l'assemblage confus des éléments.

1) سترك

Нестро́йно, *adv.* confusément, avec confusion, en désordre.

Нестро́йность, *sf.* dissonnance, discordance; disproportion, manque de proportion.

Выстрáивать, вы́строить, *v.a.* achever un édifice commencé, bâtir, construire; —ся, *v.r.* être bâti, construit; se construire une maison; *part.p.* вы́строенный.

Выстрáиванie, вы́строенie, *sn.v.* et Вы́стройка, *sf.* action d'achever de bâtir; *дать мѣ́сто на вы́стройку*, donner un terrain pour y bâtir une maison (à condition qu'au bout d'un certain temps la maison et le terrain reviennent au premier propriétaire).

Дострáивать, достро́ить, *v.a.* achever de bâtir; —ся, *v.r.* être achevé de bâtir, s'achever; *part.p.* достро́енный.

Дострáиванie, *sn.v.* et Достро́йка, *sf.* action d'achever de bâtir.

Застрóивать, застро́ить, *v.a.* commencer à bâtir; remplir ou couvrir de bâtiments; —ся, *v.r.* être commencé à bâtir; être couvert ou se couvrir d'édifices; s'entourer d'une haie, se fermer; *part.p.* застро́енный.

Застрóиванie, застроéнie, *sn.v.* et Застро́йка, *sf.* action de se mettre à bâtir.

Настрóивать, настро́ить, *v.a.* bâtir en quantité; faire, causer, préparer, machiner en quantité; accorder, mettre d'accord, monter les cordes; instruire, dresser, styler; —ся, *v.r.* être bâti; être fait, machiné; être accordé; *part.p.* настро́енный; *—ная скри́пка*, un violon d'accord.

Настрóиванie, настроéнie, *sn.v.* action de bâtir en quantité; action d'accorder.

Настро́йка, *sf.* action d'accorder un instrument.

Настро́йщикъ, *sm.* accordeur d'instruments.

Надстрóивать, надстро́ить, *v.a.* bâtir ou construire au-dessus; —ся, *v.r.* être bâti par dessus; *part.p.* надстро́енный.

Надстрóиванie, *sn.v.* action de bâtir par-dessus.

Надстройка, *sf.* construction faite au-dessus.

Обстрáивать, обстро́ить, *v.a.* bâtir tout autour, entourer de bâtiments; —ся, *v.r.* être bâti tout autour.

Отстрáивать, отстро́ить, *v.a.* achever de bâtir; —ся, *v.r.* être achevé; finir ou achever un bâtiment; *part.p.* отстро́енный.

Отстрáиванie, отстроéнie, *sn.v.* et Отстро́йка, *sf.* action d'achever de bâtir.

Перестрáивать, перестро́ить, *v.a.* rebâtir, refaire; accorder sur un autre ton; —ся, *v.r.* être rebâti, refait; *part.p.* перестро́енный.

Перестрáиванie, перестроéнie, *sn.v.* et Перестро́йка, *sf.* action de rebâtir.

Перестрóй, *sm.* action d'accorder sur un autre ton.

Построить, *v.a. déf.* arranger, disposer, mettre en ordre de bataille, ranger en bataille; bâtir, construire, élever; —ся, *v.r.* s'arranger, se mettre en ordre; être bâti, construit; se bâtir ou se construire une habitation; *part.p.* постро́енный.

Построéнie, *sn.v.* et Постро́йка, *sf.* action de bâtir, construction, bâtisse; ordonnance militaire.

Постро́йщикъ, *sm.* constructeur, fondateur.

Пристрóивать, пристро́ить, *v.a.* bâtir à côté, ajouter à une construction; placer, établir, procurer une place; —ся, *v.r.* être ajouté à une construction, être bâti à côté; se placer, trouver un emploi; *пристрóился къ вы́годному мѣ́сту*, il a trouvé une place lucrative; *part. p.* пристро́енный.

Пристрóиванie, *sn.v.* action d'ajouter à une construction.

Пристройка, *sf.* construction ajoutée à un bâtiment, appentis, hors-d'œuvre.

Прострóить, *v.a. déf.* mettre un certain temps pour bâtir; dépenser pour une construction; —ся, *v.r.* se ruiner en bâtissant.

Разстрóивать, разстро́ить, *v.a.* désaccorder (un instrument); brouiller, troubler, semer la discorde, jeter la confusion; —ся, *v.r.* se désaccorder; se déranger, se troubler, être confus, être en désordre; se ruiner, tomber dans l'indigence; *разстро́ить семéйство*, brouiller une famille; *разстро́илось соглáсie*, l'union est troublée; *разстро́ились дѣлá*, ses affaires sont dérangées; *part.p.* разстроенный; *—ное здорóвье*, une santé délabrée.

Разстрóиванie, разстроéнie, *sn.v.* action de désaccorder; dérangement, trouble, confusion, désordre.

Разстрóй, *sm.* dissonnance, discordance.

Разстро́йка, *sf.* état d'un instrument discord; confusion, trouble, désordre.

Разстро́йство, *sn.* dérangement, décadence, déconfiture.

Сострóивать, сострóить, *v.a.* bâtir, construire, élever; —ся, *v.r.* être bâti, construit; *part.p.* сострóенный.

Сострóиваніе, состроéніе, *sn.v.* action de bâtir, de construire.

Устрóивать ou Устроевáть et Устроя́ть, устрóить, *v.a.* arranger, mettre en ordre, disposer, organiser, régler; créer, faire; —ся, *v.r.* être arrangé, organisé, réglé; s'arranger, se mettre en ordre; *устрóить благодéнствіе пóдданныхъ*, faire le bonheur de ses sujets; *part. p.* устрóенный.

Устрóиваніе, устроéніе, *sn.v.* action d'arranger, d'organiser.

Устрóйство, *sn.* ordre, bonne organisation, bonne disposition.

Благоустрóивать et Благоустроя́ть, благоустрóить, *v.a.* bien arranger, bien organiser, donner une bonne organisation; *part.p.* благоустрóенный.

Благоустрóйство, *sn.* bon ordre, bonne disposition.

Неустрóйство, *sn.* désordre, désorganisation, confusion.

СТРОКÁ (pol. *stroka*, ligne, raie, de l'all. *strich*, raie), *dim.* стрóчка, *sf.* ligne, suite de mots dans la largeur de la page; *крáсная строкá*, un alinéa; une ligne en lettres capitales; *въ строкý стáвить*, mettre en ligne de compte; *всё въ строкý стáвить*, prendre tout au sérieux, prendre au pied de la lettre; *прикáзная строкá*, un chicaneur.

Стрóчный, ая, ое, *adj.* de ligne, linéaire; *—ныя бýквы*, lettres minuscules, petites lettres; lettres du bas de casse.

Междустрóчіе, *sn.* une interligne.

Междустрóчный, ая, ое, *adj.* interlinéaire, qui est entre les lignes.

Надстрóчный, ая, ое, *adj.* mis au-dessus de la ligne; *—ные знáки*, les accents.

Пострóчно, *adv.* par lignes, selon le nombre des lignes.

СТРÓПОТА (gr. *στρεβλ-ότης*, tortuosité, de *στρεβλός*, courbe; qui prend des voies détournées), *sf. sl.* courbure, tortuosité, sinuosité; fausseté, mensonge, voie détournée et frauduleuse.

Стрóпотный ou Стрóпоткій et Строптúвый, ая, ое, *adj.* courbe, tortueux, sinueux; qui prend des voies frauduleuses, pervers, dépravé; orgueilleux, hautain; *—ный глагóлъ*, *vl.* un verbe irrégulier; *—вое сéрдце*, un cœur dépravé.

Стрóпотно et Строптúво, *adv.* avec perversité, d'une manière dépravée.

Стрóпотность et Строптúвость, *sf.* ou Стрóпотство, *sn.* perversité, dépravation.

Стропта́ть, II.з, *v.n. sl.* aller par des voies détournées, être plongé dans la dépravation.

СТРОПЪ (holl. *stropp*), *sm.* estrope, erse, élingue, cordage avec un nœud coulant à chaque bout, *t. de mar.*

СТРОПЪ, *sm. sl.* toit d'un édifice; plafond d'une chambre; chœur d'une église.

Стропúло, *dim.* стропúльце, *sn.* chevron, bois équarri qui porte les lattes du toit.

Стропúльный, ая, ое, *adj.* de chevron.

Стропúлина, *sf.* un chevron.

Стропúть, II.2, *asp.parf.* остропúть, *v.a.* placer les chevrons d'un toit.

СТРÓУСЬ (all. *strauss*, du gr. *στρουθός*) ou Стрáусъ et Струѳъ ou Струѳокамúлъ et Строфокамúлъ (gr. *στρουθοκάμηλος*, de *κάμηλος*, chameau), *sm.* autruche (oiseau chameau, *struthio camelus)*.

Стрóусовый et Стрáусовый, ая, ое, *adj.* d'autruche.

СТРОФА (gr. *στροφή*, de *στρέφειν*, tourner), *sf.* strophe, couplet, stance d'une ode.

СТРОЧИ́ТЬ (pol. *strzoka*, un galon, un passement), II.з, *v.a.* coudre en arrière-points (se dit sur-tout du métier de cordonnier; —ся, *v.r.* être cousu en arrière-points; *part.p.* стрóченный.

Строчéніе, *sn.v.* action de coudre en arrière-points.

Стрóчка, *sf.* arrière-point, couture en arrière-points.

Выстрáчивать, I.1, *asp. parf.* вы́строчить, *v.a.* faire une couture en arrière-points; *part.p.* вы́строченный.

Вы́строченіе, *sn.v.* et Вы́строчка, *sf.* action de faire une couture en arrière-points.

Дострáчивать, дострочúть, *v.a.* achever de coudre en arrière-points; *part.p.* дострóченный.

Дострáчиваніе, построчéніе, *sn.v.* action d'achever la couture en arrière-points.

Застрáчивать, застрочúть, *v.a.* commencer à coudre; faire une couture en arrière-points; *part.p.* застрóченный.

Застрочéніе, *sn.v.* et Застрóчка, *sf.* action de coudre en arrière-points.

Изстрочúть, *v.a.déf.* faire cette couture en divers endroits.

Настрáчивать, настрочúть, *v.a.* faire une quantité de coutures en arrière-points; préparer une certaine quantité de chaussures au moyen de cette couture; *part.p.* настрóченный.

Обстрáчивать et Острáчивать, обстрочúть et острочúть, *v.a.* coudre tout autour en arrière-points; *part.p.* обстрóченный.

Отстрáчивать, отстрочúть, *v.a.* achever une couture en arrière-points; *part.p.* отстрóченный.

Перестрáчивать, перестрочúть, *v.a.* refaire la couture; coudre tout en arrière-points; *part p.* перестрóченный.

Разстрáчивать, разстрочúть, *v.a.* faire une couture en arrière-points à différents endroits; *part.p.* разстрóченный.

СТРУКЪ, *plur.* стрýчья, чьевъ, *dim.* стручóкъ, чкá, et стручéчекъ, чка, *sm.* silique, cosse, gousse, enveloppe de certaines semences; *стрýчья горóховые*, des gousses de pois.

Стручкóвый, ая, ое, *adj.* de silique, de cosse, de gousse; *—вый пéрецъ*, poivre d'Espagne, poivre d'Inde *(piper indicum)*.

Стручковáтый, ая, ое, *adj.* ressemblant à une gousse, qui est de la forme d'une cosse.

Стручúстый, ая, ое, *adj.* portant beaucoup de siliques, ayant beaucoup de gousses.

Стручéчникъ, *sm.* des pois chiches.

СТРУНÁ (all. *strang*, une corde), *dim.* стрýнка et стрýночка, *sf.* corde pour les instruments de musique et pour quelques autres instruments; *Рúмская струнá*, une corde à boyau; *прóволочныя стрýны.* des cordes de fil d'archal.

Стрýнный, ая, ое, *adj.* de corde.

Пристрýнивать, I.1, *asp.parf.* пристрýнить, II.1, *v.a. pop.* pousser à bout, forcer, obliger, contraindre.

СТРУПЪ (suéd. *skorp-a)*, *plur.* стрýпья, пьевъ, *sm.* escarre, croûte d'un ulcère; *sl. plur.* стрýпы, plaie, blessure, cicatrice.

Струповáтый, ая, ое, *adj.* qui a des croûtes, couvert d'escarres.

Струпѣ́ть, I.4, *asp. parf.* округпѣ́ть, *v.n.* se couvrir de croûtes.

СТРУЯ́ (all. *strom)*, *sf.* courant d'eau, torrent; sillage, sillon, trace d'un vaisseau en naviguant; strie, raie moirée, moiré des étoffes; *plur.* стрýи, les ondes, les flots; *бобрóвая струя́*, castoréum; *Нéвскія струú*, les ondes de la Néva.

Стрýйный, ая, ое, *adj.* de courant, de torrent, d'onde.

Струúстый, ая, ое, *adj.* plein de courants.

Струúчатый, ая, ое, *adj.* strié, moiré, ondé (des étoffes).

Струúть, II.1, *v.a. sl.* verser, répandre; —ся, *v.r.* couler par torrents, ruisseler.

СТРЫЙ (pol. *stryy)*, *sm.vi.* oncle du côté du père, frère du père; —рыя, *sf.* tante du côté du père.

СТРѢЛА (scand. *strål-e*, flèche, rayon; it. *stral-e*, flèche; all. *strah-l*, rayon), *dim.* стрѣ́лка et стрѣ́лочка, *sf.* flèche, dard, trait, javelot; tige d'un arbre; aiguille de balance, d'horloge ou de pendule; sinus-verse, *t. de mathém.*; coin d'un bas; épaulette, gousset de chemise; fourchette, partie de la sole du cheval; poutre qui sert de levier; arc-boutant, flèche qui soutient un navire en chantier; tige d'oignon qui fleurit; trèfle des marais (plante, *trifolium aquaticum)*; *пустúть стрѣлý*, lancer une flèche; *громовáя стрѣлá*, la foudre; *минýтная стрѣ́лка*, l'aiguille des minutes.

Стрѣ́льный, ая, ое, *adj.* de flèche, propre à lancer des traits; servant à tirer d'une arme à feu; *—ный лукъ*, un arc; *—ное ядрó*, des boulets ramés; *—ный припáсъ*, une provision de balles, de boulets, etc.

Стрѣлéцъ, льцá, *sm.* archer, arbalétrier, soldat armé de flèches; Sagittaire, signe du Zodiaque; *plur.* Стрѣльцы́, les Strélitz, ancienne milice russe.

Стрѣлéцкій, ая, ое, *adj.* d'archer, d'arbalétrier; de Strélitz.

Стрѣ́льчатый, ая, ое, *adj.* qui est en forme de flèche; *—тый сводъ*, une voûte en ogive, *t. d'archit.*

Стрѣ́льница et Стрѣлостоя́тельница (de *стоя́ть*, se tenir), *sf.vi.* tour d'où on lançait des flèches dans une ville assiégée.

Стрѣломéтъ (de *метáть*, lancer), *sm.* catapulte, machine de guerre pour lancer des traits.

Подстрѣ́лина, *sf.* arc-boutant, étançon, aisselier, *t. de charp.*

Самострѣ́лъ, *sm.* machine à lancer des traits et des pierres; arbalète, arquebuse; piége où l'ours se transperce lui-même d'une flèche.

СТРѢЛЯ́ТЬ, I.з, *asp. unipl.* стрѣльну́ть, III.1, *v.a.* tirer d'un arc ou d'une arme à feu ; *v.imp.* avoir des tiraillements ou des picotements, sentir une douleur aiguë ; *стрѣля́ть изъ ружéй*, *изъ пу́шекъ*, tirer du fusil, tirer du canon ; *стрѣля́ть у́токъ*, tirer des canards.

Стрѣля́ніе, *sn.v.* action de tirer d'un arc ou d'une arme à feu.

Стрѣло́къ, лка́, *sm.* tireur, tirailleur, chasseur.

Стрѣлко́вый, ая, ое, *adj.* de tirailleur.

Стрѣльба́, *sf.* tirage, tir ; fusillade, canonnade; tiraillement, élancement, picotement.

Стрѣлія, *sf. sl.* portée d'un trait.

Вы́стрѣливать, I.1, *asp. parf.* вы́стрѣлять et вы́стрѣлить, II.1, *v.a.* tirer d'une arme à feu, décharger ; *вы́стрѣлить изъ ружья́*, tirer un coup de fusil; *part.p.* вы́стрѣленный.

Вы́стрѣленіе, *sn.v.* action de tirer un coup d'arme à feu.

Вы́стрѣлъ, *sm.* coup, décharge d'une arme à feu, détonation; *на пу́шечный вы́стрѣлъ*, à une portée de canon; *слѣпо́й вы́стрѣлъ*, un coup tiré sans que la bombe éclate, *t. d'artill.* ; *холосто́й вы́стрѣлъ*, un coup tiré sans balle.

Дострѣливать, дострѣля́ть et дострѣли́ть, *v.a.* tirer jusqu'à un endroit, atteindre d'un coup d'arme à feu ; achever de tuer un blessé; consumer ou dépenser tout en tirant; tuer tout le reste.

Застрѣливать, застрѣли́ть, *v.a.* tuer d'une flèche ou d'un coup d'arme à feu, brûler la cervelle ; —, застрѣля́ть, commencer à tirer; *—ся*, *v.r.* se tuer avec une arme à feu, se brûler la cervelle ; être tué d'un coup de feu ; *part. p.* застрѣленный.

Застрѣливаніе, застрѣле́ніе, *sn.v.* action de tuer avec une arme à feu.

Застрѣльщикъ, *sm.* un tirailleur.

Застрѣльщичій, чья, чье, *adj.* de tirailleur.

Изстрѣля́ть, *v.a.déf.* percer de flèches ou de coups d'arme à feu; consumer ou dépenser en tirant ; *part.p.* изстрѣлянный.

Настрѣля́ть, *v.a. déf.* tirer, se procurer en tirant; *part.p.* настрѣлянный.

Перестрѣливать, перестрѣля́ть, *v.a.* tuer plusieurs à coups de flèches ou d'armes à feu ; *—ся*, *v.r.* tirer l'un sur l'autre, tirailler, se canonner ; *part. p.* перестрѣлянный.

Перестрѣливаніе, перестрѣля́ніе, *sn.v.* et Перестрѣлка, *sf.* action de tuer plusieurs; action de se tirer des coups de fusil, fusillade.

Перестрѣлъ, *sm.* portée du trait ou d'une arme à feu.

Пострѣливать, пострѣли́ть, *v.a.* tirer de temps en temps, tirer souvent ; tirer un peu.

Пострѣлъ, *sm.* coup d'apoplexie, coup de sang; mauvais sujet, coquin, gaillard.

Подстрѣливать, подстрѣли́ть, *v.a.* blesser d'un coup de flèche ou d'arme à feu ; *—ся*, *v.r.* être blessé ; *part.p.* подстрѣленный.

Подстрѣливаніе, подстрѣле́ніе, *sn.v.* action de blesser d'un coup de flèche ou à feu.

Подстрѣлъ, *sm.* blessure d'un trait ou d'un coup de feu.

Пристрѣливать, пристрѣля́ть et пристрѣли́ть, *v.a.* achever de tuer d'un coup de feu ; tuer tout le gibier.

Прострѣливать, прострѣли́ть, *v.a.* percer ou transpercer d'un coup de flèche ou d'arme à feu; *part.p.* прострѣленный.

Прострѣливаніе, прострѣле́ніе, *sn.v.* action de percer, de transpercer.

Прострѣлина, *sf*, trou fait par un trait ou une balle.

Прострѣлъ, *sm.* endroit percé par un trait ou une balle; et *Прострѣльная трава́*, pulsatille, coquelourde, passe-fleur (plante, *anemone pulsatilla)*.

Разстрѣливать, разстрѣля́ть, *v.a.* consumer ou employer en tirant ; percer en plusieurs endroits de balles ou de boulets; fusiller, punir de mort en fusillant; *—ся*, *v.r.* être consumé ; être percé de balles ; être fusillé ; trouver du plaisir à tirer; s'user à force de tirer; *part.p.* разстрѣлянный.

Разстрѣливаніе, разстрѣля́ніе, *sn.v.* action de consumer en tirant ; action de percer de balles ; action de fusiller.

Сострѣля́ть, *v.a. déf.* tuer à coups de flèches.

Устрѣли́ть, *v.a.sl.* tirer de l'arc sur qqu'un; *part.p.* устрѣленный.

СТРѢ́ХА (pol. *strzecha*, de l'all. *strohdach*, couverture de chaume), *sf. vi.* toit d'un édifice; chanlatte, chevron refendu.

Застрѣ́ха, *dim.* застрѣшина, *sf.* place entre le toit et la maison.

Подстрѣ́ха, *sf.* avait-toit, toit en saillie.

СТРЯ́ПАТЬ, I.1, *v.a.* préparer le manger, faire la cuisine, apprêter les viandes; suivre un procès au tribunal, s'intéresser, plaider, prier, supplier pour ; soigner, avoir soin ; *онъ за него́ стря́паетъ въ судѣ́*, c'est lui qui soigne ses affaires en justice, c'est lui qui est son avocat.

Стря́паніе, *sn.v.* action de faire la cuisine; action de suivre un procès.

Стряпня́, *sf.* apprêt, préparation du manger ; tout ce qu'on portait en voyage pour le service des tzars ; action de suivre un procès en justice.

Стряпу́ха, *sf.* une cuisinière.

Стряпу́чая, чей, *sf.* la cuisine.

Стря́пчій, чаго, *sm.* celui qui suit un procès en justice, avocat ; *vi.* officier de cour qui était occupé à servir les tzars ; *стря́пчій съ ключёмъ*, premier officier de la garde-robe ; *прися́жный стря́пчій*, un avocat juré.

Стря́пческій, ая, ое, *adj.* d'avocat ; *—ское зва́ніе*, la profession d'avocat.

Стря́пчество, *sn.* métier d'avocat, avocasserie.

Выстря́пывать, вы́стряпать, *v.a.* gagner ou acquérir en faisant la cuisine ; obtenir par ses soins en s'intéressant pour qqu'un ; *part.p.* вы́стряпанный.

Выстря́пываніе, вы́спряпаніе, *sn.v.* action de gagner en faisant la cuisine ; action d'obtenir par ses soins.

Достря́пывать, достря́пать, *v.a.* achever de préparer le manger; *part.p.* достря́панный.

Достря́пываніе, достря́паніе, *sn.v.* action d'achever de préparer le manger.

Застря́пать, *v.a.déf.* commencer à préparer le manger ; se mettre à soigner les intérêts.

Настря́пать, *v.a.déf.* préparer beaucoup de mets ; *part.p.* настря́панный.

Отстря́пать, *v.a.déf.* *(кого́)* accoutrer, rosser ; *—ся*, *v.r.* avoir achevé de préparer le manger.

Постря́пать, *v.a. déf.* préparer quelque manger ; soigner les intérêts, s'intéresser.

Пристря́пывать, пристря́пать, *v.a.* aider à apprêter le manger; préparer ou apprêter le manger ; ajouter un mets à ce qu'on a préparé ; *part.p.* пристря́панный.

Простря́пать, *v.a. déf.* passer un certain temps à faire la cuisine; aller en justice, courir les tribunaux pour les affaires d'autrui.

Состря́пать, *v.a.déf.* faire la cuisine, apprêter le manger ; *part.p.* состря́панный.

СТУДЕ́НТЪ (lat. *studens, ntis*, de *studere*, étudier), *sm.* étudiant, celui qui étudie à une université ou à une académie (12 cl.).

Студе́нтскій et Студе́нтческій, ая, ое, *adj.* d'étudiant.

СТУКЪ, *sm.* bruit de celui qui frappe ou qui heurte ; bruit que fait une voiture, etc.

Стукотня́, *sf.* un bruit prolongé.

Стуча́ть, II.з, et Сту́кать, I.1, *asp. unipl.* сту́кнуть, III.1, *v.n.* faire du bruit en frappant, cogner ; *—ся*, *v.r.* heurter, frapper à une porte; *(обо что)* se heurter, se cogner, donner contre ; *стуча́ть нога́ми*, frapper des pieds ; *у него́ въ головѣ́ стучи́тъ*, il a un bourdonnement dans la tête.

Стуча́ніе et Сту́каніе, *sn.v.* action de heurter, de cogner.

Сту́кальце. *sn.* heurtoir, marteau pour heurter.

Достуча́ться, *v.r. déf.* heurter jusqu'à se faire entendre ; *не ско́ро достуча́лись привра́тника*, ils heurtèrent long-temps avant que le portier ne les entendît.

Застуча́ть et Засту́кать, *v.n.* commencer à frapper ou à cogner ; *—ся*, *v.r.* se mettre à heurter à une porte.

Посту́кивать, постуча́ть, *v.n.* frapper ou cogner de temps en temps ; avertir en cognant ; *—ся*, *v.r.* heurter pour faire ouvrir.

Посту́киваніе, *sn.v.* action de cogner ou de frapper souvent.

СТУЛЪ (all. *stuhl)*, *plur.* сту́лья, льевъ, *dim.* сту́ликъ et сту́льчикъ, *sm.* chaise, siége pour s'asseoir ; piédestal d'une colonne; billot, tronc; selle, évacuation.

Сту́льный, ая, ое, *adj.* de chaise.

Сту́льникъ, *sm.* un faiseur de chaises.

СТУПА́ТЬ (gr. *στείβ-ειν*, angl. *step*, all. *stap-fen)*, I.1, *asp. parf.* ступи́ть, II.2, marcher, cheminer, aller, s'avancer; donner contre, heurter ; *ступа́й скорѣ́е*, avance donc ; *ступи́ть на ка́мень*, donner contre une pierre.

Ступа́ніе, *sn.v.* action de marcher ; de cheminer, d'aller.

Ступь, *sf.* la marche, la démarche.

Ступе́нь, *dim.* ступе́нька, *sf.* degré, marche d'un escalier; échelon d'une échelle.

Ступе́нный, ая, ое, *adj.* de marche d'escalier.

Сту́пистый, ая, ое, *adj.* vif, ardent, pétulant.

Ступня́, *sf.* la plante du pied.

Сту́па, *dim.* сту́пка, *sf.* égrugeoir, mortier, vase à piler ; morceau conique de couleur.

Ступица, *sf.* moyeu, milieu d'une roue où se réunissent les rais; *vi.* attrape, piége.
Ступичный, ая, ое, *adj.* de moyeu.
Стопá, *sf.* pied, trace du pied, vestige; plante du pied; pied, mesure de longueur ou de vers; rame de papier; tas de poutres ou de planches; *dim.* стóпка, bocal ou gobelet sans anse; cheville, crochet pour suspendre; morceau conique de couleur ou d'autre matière; *итти по стопáмъ*, marcher sur les traces, suivre l'exemple, imiter.
Стóпный, ая, ое, *adj.* de pied, de trace, de rame de papier.
Стопосложéніе (de *сложи́ть*, composer), *sn.* formation des pieds d'un vers.
Двухстóпный, Трехстóпный, Пятистóпный, ая, ое, *adj.* (des vers) de deux, de trois ou de cinq pieds.
Постóпно, *adv.* par rames (du papier).
В с т у п á т ь, вступи́ть, *v.n.* aller dedans, entrer; —ся, *v.r.* (*во что*) prendre possession, entrer en possession, recueillir; (*за когó, за что*) prendre le parti, défendre, soutenir, embrasser les intérêts; *вступи́ть въ дóлжность*, entrer en fonction; *вступи́ть въ бракъ*, se marier; *вступи́ться за свою́ честь*, défendre son honneur.
Вступáніе, вступлéніе, *sn.v.* entrée; introduction d'un livre; *вступлéніе на престóлъ*, avènement au trône.
Вступчивый, ая, ое, *adj.* porté à intervenir, enclin à défendre ou à prendre le parti.
Вступщикъ, *sm.* —щица, *sf.* celui ou celle qui défend ses droits; défenseur, intervenant.
Невступно, *adv.* pas entièrement, pas tout-à-fait.
В ы с т у п á т ь, вы́ступить, *v.n.* sortir; s'avancer gravement, prendre un air grave, avoir une démarche majestueuse; paraître, se manifester; *войскá вы́ступили въ похóдъ*, les troupes se sont mises en campagne; *вы́ступить изъ своегó слóва*, ne pas tenir sa parole.
Выступáніе, выступлéніе, *sn.v.* action de sortir, sortie.
Вы́ступка, *sf.* le port, la démarche.
Вы́ступъ, *sm.* avance, saillie, *t. d'archit.*
Д о с т у п á т ь, доступи́ть, *v.n.* aller jusqu'à un endroit, parvenir, aborder; avoir accès, avoir l'entrée chez qqu'un; —ся, *v.r.* (*къ комý* ou *къ чемý, до когó* ou *до чегó*) atteindre, parvenir (s'emploie avec la négation *не*); *ни къ чемý доступи́ться нельзя́*, il est impossible de parvenir à rien.
Доступáніе, доступлéніе, *sn.v.* action de parvenir, d'arriver.
Дóступъ, *sm.* abord, accès; *имѣетъ дóступъ у негó*, il a accès chez lui.
Достýпный, ая, ое, *adj.* accessible, abordable; qui a libre accès chez qqu'un.
Достýпность, *sf.* accessibilité.
Недостýпный, ая, ое, *adj.* inaccessible, inabordable.
Недостýпность, *sf.* inaccessibilité.
З а с т у п á т ь, заступи́ть, *v.a.* se mettre devant, fermer le passage; défendre, protéger; prendre la place, remplacer; —ся, *v.r.* prendre le parti, embrasser la cause, s'intéresser, défendre; *заступáть невинныхъ*, défendre les innocents; *заступи́ть чью дóлжность*, succéder à qqu'un dans un emploi.
Заступáніе, заступлéніе, *sn.v.* action de prendre le parti, d'embrasser la cause.
Застýпа, *sf.* défense, protection, appui.
Застýпный, ая, ое, *adj.* de protection, jouissant de protection.
Застýпникъ, *sm.* protecteur, défenseur; —ница, *sf.* protectrice.
Застýпничій, чья, чье, et **Застýпническій**, ая, ое, *adj.* de protecteur.
Застýпничество, *sn.* défense, protection, intervention.
Зáступъ, *sm.* bêche, hoyau, outil de jardinier à fer large.
Зáступный, ая, ое, *adj* de bêche, de hoyau.
Застýпчивый, ая, ое, *adj.* porté à défendre, enclin à protéger.
Беззастýпный, ая, ое, *adj.* qui est sans appui, qui manque de protection.
И з с т у п á т ь, изступи́ть, *v.n.* sortir; sortir de son assiette, s'enthousiasmer, s'extasier, être en extase, être exalté.
Изступлéніе, *sn.v.* exaltation, transport, extase, enthousiasme, délire; *въ изступлéніи я́рости*, dans le délire de la fureur.
Изстýпленникъ, *sm.* exalté, enthousiaste, fanatique.
Н а с т у п á т ь, наступи́ть, *v.n.* marcher, aller sur; s'approcher, s'avancer (du temps); attaquer, presser vivement, opprimer, persécuter; *наступи́ть комý нá ногу*, marcher sur le pied de qqu'un; *наступи́ть комý на гóрло*, mettre le couteau sur la gorge à qqu'un.

Наступáніе, наступлéніе, *sn.v.* action de s'approcher, d'attaquer; attaque, agression.
Нáступъ, *sm.* choc, attaque, assaut; *итти́ нáступомъ*, attaquer.
Наступáтель, *sm.* —тельница, *sf.* agresseur.
Наступáтельный, ая, ое, *adj.* servant à attaquer, offensif; —*ное орýжіе*, des armes offensives.
Наступáтельно, *adv.* d'une manière offensive, offensivement.
Настýпчивый, ая, ое, *adj.* porté à attaquer, hardi, entreprenant.
Настýпчиво, *adv.* en attaquant.
Настýпчивость, *sf.* humeur entreprenante, hardiesse, témérité.
О б с т у п á т ь et **Оступáть**, обступи́ть et оступи́ть, *v.a.* se mettre autour, entourer, cerner, assiéger; —ся, *v.r.* marcher à côté, manquer, faire un faux pas, broncher; *part.p.* обстýпленный.
Обступáніе, обступлéніе, *sn.v.* et **Óбступъ**, *sm.* action d'entourer, de cerner.
Óступь, *sf.* un faux pas; une mémarchure.
О т с т у п á т ь, отступи́ть, *v.n.* se retirer, s'éloigner, s'écarter; ne pas suivre, cesser d'observer, renoncer à sa religion, apostasier; —ся, *v.r.* renoncer, se désister, céder; *отступи́ть отъ гóрода*, se retirer d'une ville; *отступи́ть отъ и́стины*, s'écarter de la vérité; *отступи́ться отъ своегó прáва*, renoncer à son droit.
Отступáніе, отступлéніе, *sn.v.* action de se retirer, retraite; digression, écart; apostasie, changement de religion.
Óтступъ, *sm.* la retraite.
Отстýпка, *sf.* action de reculer une fête d'église pour achever un service.
Отстýпный, ая, ое, *adj.* de retraite; qui renonce, qui cesse d'observer, rebelle; —*ная пальбá*, feu de l'ennemi qui bat en retraite; —*ный бой*, la retraite.
Отстýпникъ, *sm.* apostat, rénégat; —ница, *sf.* apostate.
Отстýпническій, ая, ое, *adj.* d'apostat, de rénégat.
Отстýпничество, *sn.* apostasie.
Неотстýпный, ая, ое, *adj.* instant, pressant; —*ная прóсьба*, une prière instante.
Неотстýпно, *adv.* instamment, avec instance; sans cesse, continuellement, sans se retirer.
П е р е с т у п á т ь, переступи́ть, *v.n.* aller à travers, traverser, enjamber.
Переступáніе, *sn.v.* action d'aller à travers, de traverser.
Перестýпный, ая, ое, *adj.* qui va à travers; —*ные стихи́*, vers à rimes croisées.
Перестýпень, *sf.* couleuvrée, brioine (plante, *bryonia alba*).
П о с т у п á т ь, поступи́ть, *v.n.* aller, marcher, continuer; se conduire, agir, procéder, en user; (*съ кѣмъ*) avoir des égards, des procédés, traiter; —ся, *v.r.* (*чѣмъ*) céder, accorder, laisser, abandonner; *поступи́ть въ чинъ*, être avancé, être promu à un grade; *онъ поступáетъ со всѣми гóрдо*, il traite tout le monde avec hauteur; *поступи́ться прáвомъ другóму*, céder son droit à un autre.
Поступáніе, *sn.v.* action de se conduire, de procéder, d'agir.
Постýпокъ, пка, *sm.* conduite, procédé, manière d'agir; *благорóдные постýпки*, de nobles procédés.
Пóступь, *sf.* marche, démarche, allure.
Постýпка, *sf.* cession, concession.
Поступнóй, áя, óе, *adj.* de cession, de concession.
Постýпчивый, ая, ое, *adj.* porté à céder, aimant à donner.
П о д с т у п á т ь, подступи́ть, *v.n.* s'approcher, s'avancer; *подступи́ть къ гóроду*, s'approcher de la ville; *подступáетъ зимá*, l'hiver s'avance.
Подступáніе, подступлéніе, *sn.v.* et **Пóдступъ**, *sm.* action de s'approcher, de s'avancer.
П р е с т у п á т ь, преступи́ть, *v.a.* enfreindre, violer, transgresser; *преступáть закóнъ*, enfreindre une loi; *part.p.* преступлéнный.
Преступлéніе, *sn.v.* transgression, violation, infraction, crime, forfait; *преступлéніе закóновъ*, la violation des lois.
Престýпный, ая, ое, *adj.* criminel, contraire aux lois; criminel, délinquant, coupable d'un crime.
Престýпникъ, *sm.* transgresseur des lois, criminel; —ница, *sf.* femme criminelle.
Престýпничій, чья, чье, et **Престýпническій**, ая, ое, *adj.* de criminel.
Престýпничество, *sn.* crime, action criminelle.
П р и с т у п á т ь, приступи́ть, *v.n.* s'approcher, s'avancer, aborder; assaillir, monter à l'assaut; entreprendre, commencer, se mettre à; demander avec in-

stance, presser, être pressant ; —ся, *v.r.* s'approcher; *войска́ на́чали приступа́ть но́чью*, les troupes commencèrent à monter à l'assaut de nuit ; *приступи́ть къ дѣ́лу*, mettre la main à une chose; *приступи́ться къ нему́ не мо́жно*, on ne peut l'approcher, on n'ose avoir affaire à lui.

Приступа́ніе , приступле́ніе , *sn.v.* action d'aborder, d'assaillir.

При́ступъ, *sm.* abord, accès ; assaut , escalade ; banquette, place élevée près d'une fenêtre ; commencement d'une affaire ; *онъ такъ гордъ , что при́ступа къ нему́ нѣтъ* , il est si hautain qu'on ne peut l'aborder ; *взять го́родъ при́ступомъ*, prendre une ville d'assaut.

Присту́пный, ая, ое, *adj.* accessible, abordable , accostable ; d'assaut , d'escalade ; *—ныя лѣ́стницы* , les échelles pour monter à l'assaut.

Присту́покъ, пка, *dim.* присту́почекъ, чка, *sm.* petit banc, marche-pied pour monter plus facilement.

Непристу́пный et Непристу́пчивый, ая, ое, *adj.* inaccessible, inabordable, imprenable ; *—ный человѣ́къ*, un homme inabordable, *—ный го́родъ*, une place imprenable.

Непристу́пность et Непристу́пчивость , *sf.* inaccessibilité , accès difficile.

Проступа́ть, проступи́ть, *v.n.* passer à travers , percer ; —ся , *v.r.* faire un faux pas, marcher à côté; faire une faute, manquer , pécher , malverser ; *черни́ла проступа́ютъ сквозь бума́гу* , l'encre perce le papier.

Проступа́ніе, *sn.v.* action de passer à travers.

Просту́покъ, пка, *sm.* faute, manquement, malversation.

Разступа́ться , разступи́ться , *v.r.* s'écarter, s'entrouvrir , se fendre ; se disperser, se dissiper ; *(съ чѣмъ)* se défaire, céder ; *разступи́лся наро́дъ* , la foule s'est dissipée ; *разступи́ться съ ве́щью*, se défaire d'un objet ; *разступи́лась земля́*, la terre s'est dégelée.

Разступа́ніе , разступле́ніе, *sn.v.* action de s'écarter, de se dissiper.

Соступа́ть , соступи́ть , *v.n.* aller en bas, descendre.

Соступа́ніе , соступле́ніе , *sn.v.* action de descendre.

Уступа́ть , уступи́ть, *v.a.* céder, laisser , abandonner ; déférer , condescendre par égard; le céder, être inférieur; faire une remise , vendre au rabais ; *уступи́ть мѣ́сто*, céder sa place ; *уступа́ть справедли́вости*, céder à la justice ; *онъ ему́ въ зна́ніи уступа́етъ* , il lui est inférieur en connaissance; *уступи́ть домъ за ма́лую цѣ́ну*, céder sa maison à bon marché ; *part.p.* усту́пленный.

Уступа́ніе , уступле́ніе, *sn.v.* action de céder, de laisser ; cession, concession.

Усту́пка , *sf.* remise , rabais , concession ; *прода́ть съ усту́пкою*, vendre au rabais.

Усту́почный, ая, ое, *adj.* de rabais.

Усту́пъ, *dim.* усту́покъ, пка, *sm.* épaulée, redent , ressaut d'une muraille ; escape , congé, retraite, *t. d'archit.*; *усту́пы шуру́па*, les pas d'une vis.

Уступи́тельный , ая, ое, *adj.* concessif.

Усту́пчивый , ая , ое , *adj.* porté à céder, déférant , condescendant , *—вый нравъ* , une humeur déférante.

Усту́пчиво, *adv.* avec déférence.

Усту́пчивость , *sf.* déférence , humeur déférante , condescendance.

Усту́пщикъ, *sm.* —щица, *sf.* celui ou celle qui cède, cédant.

Неусту́пчивый, ая, ое, *adj.* obstiné, entêté, opiniâtre, tenace.

Неусту́пчивость , *sf.* obstination , caractère obstiné, entêtement , tenacité.

СТЕ́ПЕНЬ, *sf.* et *sm.* degré, marche d'un escalier; degré de parenté, génération; classe, rang, grade; degré d'élévation; *сро́дники въ пе́рвой сте́пени*, des parents au premier degré ; *чинъ второ́й сте́пени* , le rang le de la seconde classe ; *сравни́тельная сте́пень*, et *vi. уравни́тельный сте́пень*, le comparatif. *t. de gramm.*; *дости́гнуть до высоча́йшей сте́пени досто́инства*, parvenir au plus haut degré des honneurs.

Степе́нный , ая , ое , *adj.* de degré, de génération ; grave , posé , sérieux ; *—ная кни́га*, livre des degrés , qui contient la généalogie des souverains de Russie depuis Rurik jusqu'au tzar Jean Vassiliévitch ; *—ный поса́дникъ*, magistrat en fonction; *—ная жизнь*, une vie réglée ; *—ное пѣ́ніе*, le plain-chant, le chant Grégorien.

Степе́нно, *adv.* d'une manière posée gravement, sérieusement, avec un certain aplomb.

Степе́нникъ, *sm.* —ница , *sf.* personne posée, personne solide.

Степе́нность, *sf.* et Степе́нство, *sn.* gravité, importance, solidité, air sérieux.

Степе́нничать , I.1, *v.n.* avoir un air posé, être grave, faire le Caton.

Степени́ться, II.1, остепени́ться, *v.r.* devenir posé, commencer à mener une vie réglée.

Высокостепе́нство, *sn.* et Высокостепе́нный, ая , ое , *adj.* titre qu'on donne aux souverains de l'Asie qui ont des relations avec la Russie.

Остепеня́ть , I.3 , остепени́ть , *v.a.* rendre posé , fixer l'esprit ; —ся , *v.r.* devenir posé, prendre de l'aplomb.

Постепе́нный, ая, ое, *adj.* gradué, progressif, graduel , qui va par degrés ; *—ныя заня́тія*, des exercices gradués.

Постепе́нно , *adv.* graduellement , par degrés, progressivement.

Постепе́нность, *sf.* gradation, progression.

Первостепе́нный, Второстепе́нный, ая, ое, *adj.* de la première ou de la seconde classe.

СТЫ́НУТЬ (scr. *sît-a* 1, froid, d'où *sîtia* 2, se glacer) , III.1, *v.n.* se refroidir, perdre sa chaleur ; se figer ; se geler ; *печь сты́нетъ*, le poêle se refroidit ; *ма́сло сты́нетъ* , l'huile se fige ; *вода́ сты́нетъ* , l'eau commence à geler.

Выстыва́ть, I.1, *asp.parf.* вы́стынуть et вы́стыть , *v.n.* se refroidir , devenir froid , perdre sa chaleur ; *вы́стылъ поко́й*, l'appartement s'est refroidi.

Вы́стылый , ая , ое , *adj.* refroidi , qui a perdu de sa chaleur.

Застыва́ть , засты́нуть et засты́ть, *v.n.* se figer, se coaguler ; *застыва́етъ растопленное ма́сло*, le beurre fondu se fige.

Застыва́ніе , *sn.v.* figement , coagulation , congélation.

Засты́лый, ая, ое, *adj.* figé, coagulé, congelé.

Настыва́ть , насты́нуть et насты́ть , *v.n.* se refroidir, devenir très-froid ; *насты́ли поко́и*, les chambres se sont bien refroidies.

Насты́лый, ая, ое, *adj.* refroidi extrêmement.

Остыва́ть , осты́нуть, *v.n.* se refroidir peu-à-peu ; diminuer d'ardeur ; *любо́вь остыва́етъ*, l'amour se refroidit.

Осты́лый , ая , ое , *adj.* devenu froid , refroidi peu-à-peu.

Посты́нуть, *v.n.déf.* se refroidir, devenir indifférent , se ralentir , diminuer d'ardeur, devenir insupportable ; *ему́ посты́ло вино́* , le vin lui put , il est dégoûté du vin.

Посты́лый , ая , ое , *adj.* qui est devenu indifférent, pour qui l'on ne sent plus rien.

Посты́лость, *sf.* froideur, indifférence.

Посты́лѣть, I.1, *asp.parf.* опосты́лѣть, *v.n.* devenir indifférent , s'attirer le dégoût , être à charge ; *намъ свѣтъ опосты́лѣлъ* , nous sommes dégoûtés de la vie.

Опосты́лѣлый et Опосты́лый, ая, ое, *adj.* devenu indifférent, qui s'est attiré le dégoût ou la haine.

Подстыва́ть , подсты́ть , *v.imp.* geler un peu.

Простыва́ть , просты́нуть , *v.n.* se refroidir, s'attiédir ; se ralentir, diminuer d'activité ; *простыва́етъ усе́рдіе*, le zèle se ralentit ; *слѣдъ просты́лъ*, la trace en est perdue.

Простыва́ніе, *sn.v.* tiédeur, refroidissement.

Просты́лый , ая, ое, *adj.* refroidi, attiédi ; ralenti.

Устыва́ть , усты́нуть, *v.n.* perdre toute sa chaleur, se refroidir plus qu'il ne faut.

Усты́лый, ая, ое, *adj.* tout-à-fait refroidi.

СТУДИ́ТЬ , II.4, *v.a.* refroidir, laisser ou faire refroidir ; —ся , *v.r.* se refroidir , devenir froid ; être saisi du froid ; *part.p.* сту́женный.

Студе́ніе , *sn.v.* action de refroidir.

Студи́тельный , ая , ое , *adj.* frigorifique , réfrigératif.

Сту́жа, *sl.* Студь, *sf.* froid ; *мёрзнуть отъ сту́жи*, geler de froid.

Сту́день , *sf.* ou *sm.* plat froid , mets refroidi ; gélatine , substance gélatineuse ; *sl.* froid , gelée ; ancien nom du mois de décembre.

Студёный, ая, ое, *adj.* froid, glacé ; gélatineux ; *—ная пого́да* , un temps froid; *—но́ (есть)*, il fait froid.

Студено́, *adv.* froidement.

Студёность, *sf.* froideur, froid, froidure.

Студени́стый, ая, ое, *adj.* gélatineux.

Студенно́е, на́го, *sm.* mets froid, gelée.

Студене́цъ , нца́ , *sm. sl.* puits ou source d'eau fraîche.

Студени́чный et Студенцо́вый, ая, ое, *adj.* de puits, de source.

Выстужа́ть et Высту́живать , I.1, *asp. parf.* вы́студить, *v.a.* faire refroidir, faire sortir la chaleur; —ся, *v.r.* être refroidi; *part.p.* вы́стуженный.

Высту́живание, вы́стуженіе, *sn.v.* action de faire refroidir, refroidissement.

1) शीत 2) शीत्य

Застужа́ть et Засту́живать, застуди́ть, *v.a.* laisser refroidir; —ся, *v.r.* être laissé refroidi; *part.p.* засту́женный.

Засту́живание, застуже́ніе, *sn.v.* action de laisser refroidir.

Засту́да, *sf.* froid dans quelque partie du corps.

Засту́дный, ая, ое, *adj.* causé par un froid.

Настуди́ть, *v.a.déf.* refroidir, rendre froid; *part.p.* насту́женный.

Остужа́ть, остуди́ть, *v.a.* laisser un peu refroidir; mettre du froid, refroidir, mettre de la froideur; —ся, *v.r.* être un peu refroidi; se refroidir, avoir de la froideur pour; *ты остуди́лъ меня́ съ моимъ дру́гомъ*, tu as mis de la froideur entre moi et mon ami; *part.p.* осту́женный.

Остуже́ніе, *sn.v.* action de mettre du froid ou de se refroidir.

Осту́да, *sf.* froid, froideur, refroidissement; *ме́жду и́ми осту́да*, il y a du refroidissement dans leur amitié.

Осту́дный, ая, ое, *adj.* qui met de la froideur.

Простужа́ть et Просту́живать, простуди́ть, *v.a.* refroidir, faire ou laisser refroidir; morfondre, causer un froid qui pénètre; —ся, *v.r.* se refroidir, être refroidi; se morfondre, être saisi d'un froid; *part.p.* просту́женный.

Просту́живаніе, простуже́ніе, *sn.v.* action de refroidir, de morfondre.

Просту́да, *sf.* transpiration arrêtée, refroidissement, catarrhe; morfondure, maladie des chevaux causée par une transpiration arrêtée

Просту́дный, ая, ое, *adj.* de transpiration arrêtée, de refroidissement, de morfondure.

Просту́дливый, ая, ое, *adj.* sujet aux transpirations arrêtées, catarrheux; sujet aux morfondures.

Устужа́ть et Усту́живать, устуди́ть, *v.a.* laisser refroidir plus qu'il ne faut; —ся, *v.r.* être trop refroidi; *part.p.* усту́женный.

Усту́живаніе, устуже́ніе, *sn.v.* action de laisser trop refroidir.

СТЫДЪ, et *sl.* Студъ, да́, *sm.* frisson de l'ame causé par le sentiment d'une mauvaise action, honte, confusion; déshonneur, infamie, ignominie, opprobre; *красне́ть отъ стыда́*, rougir de honte; *стыдъ за ду́рными дѣ́лами слѣ́дуетъ*, le déshonneur suit les mauvaises actions.

Сты́дный, et *sl.* Сту́дный, ая, ое, *adj.* honteux, déshonorant, ignominieux, infâme; *мнѣ сты́дно (есть)*, j'ai honte, il est honteux pour moi.

Сты́дно, et *sl.* Сту́дно, *adv.* honteusement, avec déshonneur.

Стыдли́вый, ая, ое, *adj.* qui a de la pudeur, pudique, pudibond, chaste, décent.

Стыдли́во, *adv.* pudiquement, avec pudeur.

Стыдли́вость, *sf.* pudeur, pudicité, chasteté, honnêteté.

Стыдѣ́ніе, *sn.sl.* sentiment de honte, pudeur.

Студодѣ́яніе (de *дѣ́ять*, faire), *sn.* prostitution.

Студодѣ́йствовать, I.2, *v.n.* se prostituer.

Безсты́дный, et *sl.* Безсту́дный, ая, ое, *adj.* impudent, déhonté, dévergondé, effronté, impudique, cynique; *—ныя слова́*, des paroles impudiques.

Безсты́дно, *adv.* impudemment, effrontément.

Безсты́дникъ, *sm.* —ница, *sf.* personne impudente, personne effrontée.

Обезсту́дствоваться, I.2, *v.r.sl.* avoir perdu tout sentiment de honte ou de pudicité.

Посты́дный, ая, ое, *adj.* honteux, déshonorant, infâme.

Посты́дно, *adv.* honteusement.

Стыди́ть, II.4, *v.a.* faire honte, faire rougir de honte, confondre; couvrir de honte, déshonorer; —ся, *v.r.* avoir honte, rougir de honte; *вы себя́ и свой родъ стыди́те э́тими посту́пками*, vous vous déshonorez vous et votre famille par cette conduite; *part.p.* стыже́нный.

Стыже́ніе, *sn.v.* action de faire rougir de honte, confusion, humiliation.

Застыди́ться, *v.r. déf.* rougir de honte, avoir honte, être honteux.

Остыжа́ть, I.1, остыди́ть, *v.a.* faire honte, humilier, couvrir de honte, déshonorer; —ся, *v.r.* se déshonorer; *part.p.* остыже́нный.

Остыже́ніе, *sn.v.* action d'humilier, de déshonorer.

Постыжа́ть et Постыжда́ть, постыди́ть, *v.a.* faire honte, faire rougir, confondre, couvrir de honte; —ся, *v.r.* être honteux, avoir honte; être couvert de honte, être confondu; *постыди́ть враго́въ*, confondre ses ennemis; *part.p.* постыже́нный et постыжде́нный.

Постыжде́ніе, *sn.v.* action de couvrir de honte, de confondre.

Пристыжа́ть, пристыди́ть, *v.a.* faire rougir de honte, faire rougir; *part.p.* пристыже́нный.

Пристыже́ніе, *sn.v.* action de faire rougir de honte.

Устыжа́ть, устыди́ть, *v.a.* faire honte, confondre; —ся, *v.r.* rougir de honte; *part.p.* устыже́нный.

Устыже́ніе, *sn.v.* action de couvrir de honte, de confondre.

СТЬ et Сь, *interj.* st! silence!

Сы́кать, I.1, *asp.unipl.* сы́кнуть, III.1, *v.n.* faire taire, imposer silence.

Сы́канье, *sn.v.* action de faire taire.

Посыка́ться, посы́кнуться, *v.r. pop. (къ чему́)* tenter, essayer, faire un essai; être porté pour, avoir du penchant pour.

СТѢНА́ (all. *stein*, pierre), *dim.* стѣ́нка, *sf.* mur, muraille; paroi, épaisseur des côtés d'un canon; défense, protection, rempart; *стѣна́ ка́менная, деревя́нная*, un mur de pierre, de bois; *стоя́ть за ко́го стѣно́ю*, servir de rempart à qqu'un; *итти́ стѣно́ю*, marcher serrés les uns contre les autres; *лѣзть на́ стѣну*, être dans une grande fureur; *би́ться стѣна́ на́ стѣну*, se battre les uns contre les autres au pugilat.

Стѣнно́й, а́я, о́е, *adj.* de mur, de muraille, mural; *—на́я жи́вопись*, la peinture des murs; *—ныя ко́сти*, les os pariétaux; *—ные часы́*, une pendule; *—на́я трава́*, la pariétaire (plante).

Стѣнни́ца, *sf.* pariétaire (plante, *parietaria officinalis*).

Стѣна́тый, ая, ое, *adj.sl.* entouré de murailles, fortifié.

Стѣнобо́й (de *бить*, battre), *sm.vi.* action de saper les murailles.

Стѣноби́тный, ая, ое, *adj.* servant à saper les murs.

Стѣноло́мъ (de *лома́ть*, briser), *sm.* passe-mur, couleuvrine extraordinaire.

Стѣнопи́сецъ (de *писа́ть*, peindre), сца, *sm.* barbouilleur, peintre de murs.

Застѣ́ніе, *sn.vi.* place derrière un rempart.

Застѣ́нокъ, нка, *sm.vi.* chambre de la question, lieu où l'on interrogeait les accusés; côté extérieur d'un coussin.

Подстѣ́нокъ, нка, *sm.* un contre-mur.

Предстѣ́ніе, *sn.* place devant une muraille.

Пристѣ́нъ, ou Пристѣ́нокъ, нка, *sm.* et Пристѣ́ніе, *sn.* endroit près d'un mur; *игра́ въ пристѣ́нку*, le franc carreau, jeu populaire avec des pièces de monnaie qu'on jette contre un mur pour qu'elles tombent le plus loin possible.

Простѣ́нокъ, нка, *sm.* mur de refend; trumeau, espace entre deux fenêtres.

Простѣ́ночный, ая, ое, *adj.* de mur de refend; *—ное зе́ркало*, un trumeau.

Застѣня́ть, I.3, *asp.parf.* застѣни́ть, II.1, *v.a.* barricader, fermer, boucher, clorre, enclorre; empêcher de voir, faire ombrer, offusquer; *застѣни́ть свѣтъ*, masquer le jour; *part.p.* застѣне́нный.

Застѣне́ніе, *sn.v.* action de fermer, de boucher, de masquer, d'offusquer.

Застѣ́нь, *sf.* contre-jour, endroit où le jour ne donne pas à plein; *въ застѣ́ни*, à contre-jour.

Застѣ́нчивый, ая, ое, *adj.* qui reste en arrière, qui craint de parler et d'agir, trop modeste, timide.

Застѣ́нчиво, *adv* timidement.

Застѣ́нчивость, *sf.* timidité, grande modestie.

Остѣня́ть, остѣни́ть, *v.a.sl.* entourer, barricader, défendre; *part.p.* остѣне́нный.

Остѣне́ніе, *sn.v.* action d'entourer, de barricader.

СТЯГЪ (all. *stange*, perche), *sm.* levier; corps d'une bête à corne tuée; *vi.* drapeau, étendard.

Стяго́вный, ая, ое, *adj.vi.* de drapeau.

Стяго́вникъ, *sm. vi.* un porte-enseigne.

СУББО́ТА (gr. *σάββατον*, de l'hébr. *chabat* 1, repos; ar. *sebt* 2), *sf.* samedi; jour du sabbat; *вели́кая Суббо́та*, le Samedi saint; *по суббо́тамъ*, les samedis.

Суббо́тный, ая, ое, *adj.* de samedi; de sabbat; *—ный день*, le jour du sabbat.

Суббо́тники, *sm. plur.* sectaires de l'Église russe qui jeûnent le samedi.

Суббо́тство, *sn. sl.* célébration du sabbat.

Суббо́тствовать, I.2, *v.n.sl.* célébrer le jour du sabbat.

Предсуббо́тіе, *sn.sl.* la veille du jour du sabbat.

СУБСИ́ДІИ (lat. *subsidia*), *sf. plur.* subsides, secours d'argent donné par un état à un allié.

Субси́дный, ая, ое, *adj.* de subsides; *—ныя де́ньги*, des subsides.

СУДА́КЪ (dan. *sandat*, all. *sander*), ка́, *dim.* судачо́къ, чка́, *sm.*, *augm.* судачи́ще, *sn.* sandat, persègue, brochet-perche (poisson, *perca lucioperca*).

Суда́чій, чья, чье, *adj.* de sandat, de persègue.

Судачи́на et Судако́вина, *sf.* chair de sandat.

СУДА́РЬ (lat. *sudarium*, de *sudare*, suer), ря́, *sm.sl.* mouchoir, suaire; bandeau de tête.

1) שַׁבָּת 2) سبت

СУДИ́ТЬ (lat. *jud-icare*, juger; all. *sühnen*, expier; anc. all. *send*, tribunal), II.₄, *v.a.* juger, prononcer sur, porter un jugement; penser, croire, être d'avis; rendre la justice; —*ся*, *v.r.* être jugé; être en procès, plaider avec; *суди́ть о бу́дущемъ*, juger de l'avenir; *я такъ объ э́томъ сужу́*, voilà mon opinion là-dessus; *дѣло моё су́дитъ справедли́вый судья́*, mon affaire est jugée par un juge équitable; *суди́ться съ кѣмъ по долга́мъ*, être en procès avec qqu'un pour dettes; *part.p.* су́женый, fixé par le destin; *су́женаго конёмъ не объѣ́дешь*, *prov.* on ne saurait éviter sa destinée.

Сужде́ніе, *sn.v.* action de juger; jugement; critique, art de juger d'un ouvrage.

Суда́чить, II.₃, *v.a. pop.* blâmer, désapprouver, condamner.

Судъ, да́, *sm.* jugement, arrêt, sentence; justice; tribunal, juridiction, cour de justice; *справедли́вый судъ*, un jugement équitable; *стра́шный судъ*, le jugement dernier; *иска́ть суда́*, demander justice; *проси́ть на кого́ въ судъ*, intenter procès à qqu'un, se plaindre en justice; *произве́сть судъ по фо́рмѣ*, remplir les formes de la justice, juger selon les formalités; *вое́нный судъ*, un conseil de guerre; *гражда́нскій судъ*, tribunal civil; *судъ духо́вный*, juridiction ecclésiastique.

Су́дный, ая, ое, *adj.* judiciaire, fait en justice, qui concerne la justice; —*ный день*, un jour d'audience, un jour de plaid; —*ныя рѣ́чи*, des plaidoyers; —*ный прика́зъ*, une cour de justice.

Суде́бный, ая, ое, *adj.* judiciaire, de justice; du lieu où l'on plaide; —*ныя дѣла́*, actes judiciaires; —*нымъ поря́дкомъ*, judiciairement, en forme judiciaire; —*ное мѣ́сто*, un tribunal, une cour de justice; —*ное краснорѣ́чіе*, l'éloquence du barreau.

Суде́бникъ, *sm.* code de lois du tzar Jean IV.

Судія́ et Судья́, *sm.* juge; *верхо́вный судія́*, le souverain juge; *доста́точный судья́*, un juge compétent; *онъ худо́й судья́ въ поэ́зіи*, c'est un mauvais juge en poésie.

Суде́йскій, ая, ое, *adj.poss.* de juge; —*ское зва́ніе*, la judicature.

Суде́йская, ской, *sf.* audience, lieu de la séance des juges.

Суде́йство, *sn.* jugerie, fonction de juge.

Суди́лище et Суди́ще, *sn.* un tribunal, une cour de justice.

Суди́тель, *sm.* juge, jugeur, celui qui porte un jugement sur une chose.

Суди́тельный, ая, ое, *adj.* judicatif, servant à juger; —*ная власть*, la juridiction, le droit de juger.

Судьба́ et Судьби́на, *sf.* jugement, décret, arrêt de Dieu; sort, destin, destinée; *судьбы́ Бо́жіи неисповѣди́мы*, les décrets de Dieu sont impénétrables; *рѣши́ мою́ судьбу́*, décide de mon sort.

Судопроизво́дство (de *производи́ть*, produire), *sn.* procédure, formalité, forme de procéder en justice.

Безсу́дный, ая, ое, *adj.* —*ная гра́ммата*, lettre patente en vertu de laquelle l'individu n'était soumis à aucun tribunal excepté au souverain; lettre de cachet.

Подсу́дный, ая, ое, *adj.* soumis à un tribunal, sous la juridiction d'un tribunal.

Подсуди́мый, ая, ое, *adj.* prévenu, qui est sous jugement.

Подсуди́мость, *sf.* état d'une personne sous jugement.

З а с у ж д а́ т ь, I.₁, засуди́ть, *v.a.* commencer à juger; juger sévèrement, condamner à une punition sévère; *part.p.* засу́женый; —*ное дѣ́ло*, affaire en jugement.

О с у ж д а́ т ь, осуди́ть, *v.a.* condamner, rendre un arrêt contre; blâmer, désapprouver, rejeter, critiquer; —*ся*, *v.r.* être condamné; être blâmé, désapprouvé; *осуди́ть на смерть*, condamner à mort; *осуди́ть кого́ за невѣ́жество*, blâmer qqu'un de son ignorance; *part.p.* осужде́нный.

Осужде́ніе, *sn.v.* condamnation; blâme, reproche.

Осу́жденикъ et Осу́женикъ, *sm.* —*ница*, *sf.* un criminel condamné.

Осуди́тель, *sm.* —*тельница*, *sf.* celui ou celle qui condamne ou qui blâme.

Осуди́тельный, ая, ое, *adj.* renfermant une condamnation; qui mérite la condamnation ou le blâme.

Обезсу́живать, *asp. parf.* обезсуди́ть, *v.a.* condamner, blâmer.

Неосужде́нный, ая, ое, *adj.* non condamné, non blâmé.

Неосужде́нно, *adv.* sans être condamné.

Предосужда́ть, предосуди́ть, *v.a.* porter une sentence préjudiciable, porter préjudice.

Предосужде́ніе, *sn.v.* préjudice, tort, désavantage; blâme.

Предосуди́тельный, ая, ое, *adj.* préjudiciable, nuisible; —*ныя слова́*, des paroles préjudiciables.

Предосуди́тельно, *adv.* d'une manière préjudiciable, nuisiblement.

О т с у ж д а́ т ь et Отсу́живать, отсуди́ть, *v.a.* juger, décider, porter un jugement, rendre une décision; déconseiller, dissuader; *sl.* se venger, tirer vengeance, punir; *part.p.* отсужде́нный.

Отсужде́ніе, *sn.v.* action de juger, de rendre un jugement.

П е р е с у ж д а́ т ь et Пересу́живать, *v.a.* juger de nouveau, revoir une affaire, revoir un procès; blâmer, reprendre, condamner, critiquer, censurer; *пересужда́ть посту́пки друга́го*, blâmer la conduite d'un autre; *part.p.* пересужде́нный et пересу́женный.

Пересу́живаніе, пересужде́ніе, *sn.v.* action de revoir un procès; blâme, censure.

Пересу́дъ, *sm.* révision d'un procès; taxe pour cette révision; *plur.* пересу́ды, dits et redits, caquets, cancans.

Пересу́дчикъ, *sm.* —*чица*, *sf.* celui qui revoit un procès; celui qui blâme, censeur.

П о с у д и́ т ь, *v.a.déf.* juger un peu; juger, penser, réfléchir; —*ся*, *v.r.* être en procès avec, plaider.

Посужа́ться, *v.r.* (*чѣмъ*) prêter, faire un prêt.

П р и с у ж д а́ т ь et Прису́живать, присуди́ть, *v.a.* juger, rendre une sentence, adjuger; conseiller, donner un conseil; *part.p.* присужде́нный.

Прису́живаніе, присужде́ніе, *sn.v.* action de condamner; arrêt, décision, sentence; adjudication.

Прису́дъ, *sm.* juridiction, tribunal inférieur, cour de justice soumise à une autre.

Присуди́тель, *sm.* adjudicateur; —*тельница*, *sf.* adjudicatrice.

Присуди́тельный, ая, ое, *adj.* adjudicatoire.

П р о с у́ ж и в а т ь, просуди́ть, *v.a.* mettre un certain temps pour juger une affaire; —*ся*, *v.r.* être en procès, plaider pendant quelque temps; dépenser ou dissiper son bien en procès; commettre une erreur dans une procédure.

Просу́дъ, *sm.* erreur commise dans une procédure.

Р а з с у ж д а́ т ь, разсуди́ть, *v.a.* juger, réfléchir, raisonner, délibérer, faire réflexion; *спосо́бность разсужда́ть*, la faculté de raisonner; *разсужда́ть о чёмъ справедли́во*, juger solidement d'une chose.

Разсужде́ніе, *sn.v.* jugement, réflexion, raisonnement, délibération; *здра́вое разсужде́ніе*, un jugement sain, une bonne judiciaire; *по моему́ разсужде́нію*, selon mon sentiment, à mon avis; *въ разсужде́ніи*, en considération, à l'égard de, par rapport à, touchant.

Разсу́докъ, дка, *sm.* raison, bon sens, judiciaire; *разсу́докъ возраста́етъ съ лѣ́тами*, la raison vient avec les années; *здра́вый разсу́докъ*, le bon sens.

Разсу́дливый, ая, ое, *adj.* qui raisonne bien, sensé, judicieux.

Разсуди́тельный, ая, ое, *adj.* judicieux, qui a le jugement sain, sensé; —*ный умъ*, un esprit judicieux.

Разсуди́тельно, *adv.* judicieusement, d'une manière judicieuse.

Разсуди́тельность, *sf.* état d'une personne judicieuse, solidité du jugement.

Безразсу́дный, ая, ое, *adj.* peu judicieux, déraisonnable, insensé, inconsidéré, imprudent, étourdi, inconséquent; —*ныя слова́*, des paroles inconsidérées; —*ные посту́пки*, une conduite imprudente.

Безразсу́дно, *adv.* inconsidérément, à la légère, imprudemment.

Безразсу́дность, *sf.* et Безразсу́дство, *sn.* déraison, imprudence, inconséquence, étourderie.

Благоразсу́дный et Благоразсуди́тельный, ая, ое, *adj.* judicieux, sensé, raisonnable.

Благоразсу́дно et Благоразсуди́тельно, *adv.* bien judicieusement.

Благоразсуди́ть, *asp.parf.* заблагоразсуди́ть, *v.a.* juger à propos.

Благоразсужде́ніе, *sn.* bon sens, raisonnement juste.

Предразсу́докъ, дка, *sm.* et Предразсужде́ніе, *sn.* jugement sans examen, préjugé, prévention; *ста́вить себя́ выше предразсу́дковъ*, se mettre au-dessus des préjugés; *суди́ть по предразсужде́нію*, juger par prévention.

С с у ж д а́ т ь, ссуди́ть, *v.a.* (*кого́ чѣмъ*) prêter, confier en prêt, avancer; *ссуди́ть кого́ де́ньгами*, prêter de l'argent à qqu'un; *part.p.* ссу́женный.

Ссуже́ніе, *sn.v.* action de prêter.

Ссу́да, *sf.* chose prêtée, prêt, avance; *отложи́ть на ссу́ду*, prêter, confier en prêt.

Ссу́дный, ая, ое, *adj.* de prêt, d'avance.

СУ́ДНО (serb. *суд)*, *dim.* суде́нко et суде́нышко, *plur.* су́дны, денъ, *sn.* vase, vaisseau; chaise percée; *plur.* суда́, до́въ, *sn.* bateau, bâtiment, barque, navire, vaisseau; *гли́няное су́дно*, un vase d'argile; *нае́здничье су́дно*, un navire armé en course; *мостъ на суда́хъ*, un pont de bateaux; *вое́нныя суда́*, des bâtiments de guerre.

Судово́й, а́я, о́е, *adj.* de vase; de navire, de bateau, de vaisseau; *—во́й рядъ*, les boutiques de vaisselle; *—во́й грузъ*, la cargaison, la charge d'un bâtiment; *—во́й лѣсъ*, bois de construction pour les navires.

Судовщи́къ, ка́, *sm.* maître d'un navire, armateur; commis de navire.

Судо́къ, дка́, plus usité au *plur.* судки́, ко́въ, *sm.* plats portatifs qui s'emboîtent les uns dans les autres; huilier de table.

Судобо́рство (de *боро́ться*, lutter), *sn.* naumachie, spectacle d'un combat naval.

Судобо́рище, *sn.* naumachie, lieu où se donnait ce spectacle.

Судомо́йка (de *мыть*, laver), *sf.* écureuse, celle qui écure la vaisselle; torchon pour écurer fait de tille, lavette.

Судомо́йный, ая, ое, *adj.* propre à écurer la vaisselle.

Судорабо́чій (de *рабо́чій*, ouvrier), аго, *sm.* ouvrier qu'on loue pour les barques.

Судохо́дство (de *ходи́ть*, aller) et Судохожде́ніе, *sn.* navigation, passage de bâtiments.

Судохо́дный, ая, ое, *adj.* navigable; *—ная рѣка́*, fleuve ou rivière navigable.

Посу́да, *sf. coll.* vaisselle; *столо́вая посу́да*, de la vaisselle de table.

Посу́дный, ая, ое, *adj.* de vaisselle.

Посу́дникъ, *sm.* armoire ou table pour la vaisselle.

Посу́дина, *sf.* un vase, un vaisseau.

Сосу́дъ, *dim.* сосу́децъ, дца, *sm.* vase, vaisseau; calice, coupe d'église; *plur.* сосу́ды, vaisseaux, veines, artères.

Сосу́дный, ая, ое, *adj.* de vase.

Сосудохрани́тель (de *храни́ть*, garder), *sm. sl.* inspecteur de la vaisselle.

Сосудохрани́тельница, *sf.* chambre où l'on garde la vaisselle.

СУЕ et Всу́е, *adv.* en vain, inutilement; *всу́е употребля́ть и́мя Бо́жіе*, prendre le nom de Dieu en vain.

Суета́, *sf.* et Суе́тіе, Су́етство, Су́етствіе, *sn.* vanité, inutilité; *plur.* суеты́, soucis, peines, embarras; *суета́ су́етствій, вся́ческая суета́*, vanité des vanités, tout est vanité; *дома́шнія суеты́*, des soucis domestiques.

Су́етный, ая, ое, *adj.* vain, futile, inutile, frivole; plein de soucis; *—ная надѣ́жда*, une vaine espérance; *—ная жизнь*, une vie pleine de soucis.

Су́етно, *adv.* en vain, inutilement, vainement.

Су́етность, *sf.* vanité, frivolité, futilité, néant.

Суетли́вый, ая, ое, *adj.* soucieux, inquiet, empressé; pénible, rempli de peines; *—вая до́лжность*, une charge pénible.

Суетли́во, *adv.* d'une manière soucieuse.

Суетли́вость, *sf.* soins superflus, embarras.

Су́етствовать, I.₂, *v.n. sl.* espérer en vain, se flatter d'une vaine espérance.

Суевѣ́ріе (de *вѣ́ра*, foi) et Суевѣ́рство, *sn.* superstition, fausse crédulité en matière de religion; vain présage; *суевѣ́ріе есть врагъ вѣ́ры*, la superstition est l'ennemie de la foi.

Суевѣ́ръ, *sm.* —вѣ́рка, *sf.* personne superstitieuse.

Суевѣ́рный, ая, ое, *adj.* superstitieux; *—ные обря́ды*, cérémonies superstitieuses.

Суевѣ́рно, *adv.* superstitieusement.

Суевѣ́рность, *sf.* penchant à la superstition.

Суевѣ́рить, II.₁, et Суевѣ́рничать, I.₁, *v.n.* être superstitieux.

Суему́дріе (de *му́дрый*, sage), *sn.* sophisme, faux raisonnement.

Суему́дренный, ая, ое, *adj.* sophistique.

Суему́дренно, *adv.* avec sophisme.

Суему́дрствовать, I.₂, *v.n.* subtiliser, sophistiquer.

Суемы́сліе (de *мысль*, pensée), *sn.* pensée vaine, pensée frivole.

Суесла́віе (de *сла́ва*, gloire), *sn.* vaine gloire, présomption, jactance.

Суесла́вный, ая, ое, *adj.* qui aspire à une vaine gloire; présomptueux.

Суесла́вно, *adv.* avec présomption.

Суесло́віе (de *сло́во*, mot), *sn.* discours frivoles, vaines paroles.

Суесло́вный, ая, ое, *adj.* consistant en vaines paroles, futile.

Суесло́вецъ, вца, *sm.* jaseur, babillard.

Суеу́міе (de *умъ*, esprit), *sn.* esprit frivole.

СУЕТИ́ТЬСЯ, II.₃, *v.r.* s'inquiéter, s'embarrasser, prendre des soins inutiles; *суети́ться о дома́шнихъ дѣла́хъ*, s'inquiéter des affaires domestiques.

Суета́, *sc.* une personne inquiète.

Засуети́ться, *v.r. déf.* s'inquiéter beaucoup, prendre beaucoup de soins.

Осуети́ться, *v.r.sl.* devenir vain ou frivole.

Просуети́ться, *v.r. déf.* passer son temps à s'inquiéter ou à s'embarrasser.

СУ́КА (pers. *sèk* 1, chien), *dim.* су́чка, *dim. de mépr.* сучо́нка, *sf.* chienne, femelle du chien.

Су́кинъ, на, но, *adj. poss. ind.* et Су́чій, чья, чье, *adj. poss. c.* de chienne.

СУКЪ (scr. *sâk'-â* 2, pers. *chakh* 3, all. *zweig)*, *plur.* су́чья, чьевъ, *dim.* сучо́къ, чка́, et суче́чекъ, чка, *sm.*, *augm.* сучи́ще, *sn.* branche, rameau; nœud dans le bois; *обруби́ть су́чья*, couper les branches.

Суче́цъ, чца́, *sm sl.* fétu, brin de paille.

Сукова́тый, ая, ое, *adj.* plein de branches ou de rameaux; noueux, plein de nœuds; *—тое де́рево*, un arbre rempli de nœuds; *—тая па́лка*, un bâton noueux.

СУЛЕМА́ (lat. *sublimatus)*, *sf.* mercure sublimé corrosif.

Сублимова́ть, I.₂, *v.a.* sublimer, volatiliser; *part.p.* сублимо́ванный.

Сублимова́ніе, *sn.v.* et Сублима́ція, *sf.* sublimation, volatilisation.

СУЛИ́ТЬ, II.₁, *v.a.pop.* promettre; *vi.* jeter, lancer, darder; —ся, *v.r.* promettre; *сули́ть вещь кому́*, promettre une chose à qqu'un; *part.p.* суле́ный.

Суле́ніе, *sn.v.* une promesse.

Су́лица, *sf.vi.* un dard, un javelot.

Насули́ть, *v.a. déf.* promettre beaucoup de choses; *part.p.* насулённый.

Отсу́ливать, I.₁, отсули́ть, *v.a.* promettre, s'engager à donner; *part.p.* отсу́ленный.

Отсу́ливаніе, отсуле́ніе, *sn.v.* action de promettre.

Посули́ть, *v.a. déf.* et Посули́ться, *v.r.* promettre; *part.p.* посу́ленный.

Посуле́ніе, *sn.v.* promesse.

Посу́лъ, *sm.* chose promise; mise, enchère; *plur.* посу́лы, cadeaux, présents, profits illicites, émoluments.

СУЛТА́НЪ (ar. *soulthân* 4, souverain), *sm.* sultan, grand-seigneur; plumet d'officier, panache, aigrette; *—а́нша*, *sf.* sultane, femme du sultan.

Султа́нскій, ая, ое, *adj.* de sultan; de plumet; *—ская ры́ба*, le rouget barbé (poisson, *mullus barbatus)*.

СУ́МА, *dim.* су́мка et су́мочка, *augm.* суми́ща, *sf.* besace, poche, sac, valise, sacoche, havresac, giberne; *сума́ каре́тная*, la poche d'une voiture; *су́мки переме́тныя*, les sacoches de cavalier; *переме́тная су́мка*, homme inconstant, girouette; *ходи́ть съ сумо́ю*, demander l'aumône; *пусти́ть съ сумо́ю*, réduire à la mendicité.

Су́мочный, ая, ое, *adj.* de besace, de sac, de havresac.

Сумова́тый, ая, ое, *adj.* (des habits) trop large, taillé en forme de sac.

Су́мчатый, ая, ое, *adj.*; *—тыя живо́тныя*, marsupiaux, animaux à poche.

Подсу́мокъ, мка, *sm.* une giberne.

СУМБУ́РЪ, *sm.* sottises, fariboles, balivernes, sornettes.

Сумбу́рный, ая, ое, *adj.* fade, plat, absurde.

Сумбу́рщикъ, *sm.* —щица, *sf.* radoteur, diseur de sornettes.

СУ́ММА (lat. *summa)*, *sf.* la somme, le total.

СУНДУ́КЪ (ar. *sandouk* 5), ка́, *dim.* сундучо́къ, чка́, *sm.*, *augm.* сундучи́ще, *sn.* coffre, malle, caisse, valise.

Сунду́чный, ая, ое, *adj.* de coffre, de malle.

Сунду́чникъ, *sm.* coffretier, layetier.

СУПЪ (gr. *γύψ*, lat. *subis)* et Сипъ, *sm.* pérénoptère, vautour (oiseau, *vultur percnopterus)*.

Су́пить, II.₂, насу́пить, *v.a.* froncer, rider; —ся, *v.r.* se refrogner, se renfrogner; *насу́пить бро́ви*, froncer le sourcil; *насу́пилось на́ небѣ*, le ciel se couvre; *part.p.* насу́пленный.

Посу́пливать, I.₁, посу́пить, *v.a.* baisser, fixer à terre (les yeux); —ся, *v.r.* baisser les yeux; *part.p.* посу́пленный.

Су́пленіе, насу́пленіе, *sn.v.* action de froncer, de rider.

СУПЪ (all. *suppe)*, *sm.* une soupe, un potage.

Супово́й, а́я, о́е, *adj.* de soupe; *—ва́я ча́ша*, une soupière.

СУРГУ́ЧЪ (de *су́рикъ?*), ча́, *sm.* la cire à cacheter, la cire d'Espagne.

Сургу́чный, ая, ое, *adj.* de cire à cacheter.

Сургу́чница, *sf.* boîte pour la cire à cacheter.

СУ́РИКЪ (ar. *sérendj* 6, d'où le lat. *cerusa*, céruse), *sm.* minium, chaux de plomb d'un rouge vif.

Су́риковый, ая, ое, *adj.* de minium.

1) سك 2) शाखा 3) شاخ 4) سلطان 5) صندوق 6) سرنج

СУРМА́ (pers *sourmè* 1, collyre, antimoine) et Сурьма́, *sf.* antimoine (demi-métal blanc, *antimonium).*

Сурмя́ный, ая, ое, *adj.* antimonial, d'antimoine.

Сурми́ло, *sn.* composition noire pour noircir les sourcils.

Сурми́льный, ая, ое, *adj.* de cette composition.

Сурми́ть, II.2, *v.a.* noircir (les cils et les sourcils); *—ся, v.r.* se noircir les sourcils; *part.p.* сурмлёный.

Сурмле́ніе, *sn.v.* action de noircir.

Насурми́ть, *v.a. déf.* noircir, teindre entièrement; *—ся, v.r.* se noircir entièrement les sourcils ou les cils; *part.p.* насурмлённый.

Посурми́ть, *v.a. déf.* noircir un peu; *—ся, v.r.* se noircir un peu les sourcils ou les cils.

Подсурми́ть, *v.a. déf.* teindre en noir, noircir; *подсурми́ть глаза́,* pocher les yeux; *part.p.* подсурмлённый.

СУ́РНА (pers. *sournâ* 2, clairon), *sf. vi.* ancien instrument de musique, clairon, trompette; chanfrein, face du cheval.

СУ́РОЖАНИНЪ, *sm.vi.* marchand d'étoffes de soie apportées à Azof par les Génois, de *Су́рожскій*, nom de la mer d'Azof, ainsi appelée de la ville de *Су́рожъ.*

Суро́вскій, ая, ое, *adj.* *—скій рядъ*, les boutiques de soierie.

СУРО́КЪ (suéd. *sork*, lat. *sorex*, du gr. *ὗραξ*), рка́, *sm.* la marmotte (gros rat de montagne, *mus marmotta).*

Сурко́вый, ая, ое, *adj.* de marmotte.

СУСА́ЛЬ, *sf.* or en feuilles.

Суса́льный, ая, ое, *adj.* couvert d'or en feuilles; *—ное зо́лото,* or en feuilles.

СУ́СЛИКЪ (all. *ziesel*), *sm.* zizel, souslik, campagnole (rat du Nord, *mus citellus).*

Су́сликовый, ая, ое, *adj.* de zizel, de souslik.

СУФЛЁРЪ (franç.), *sm.* souffleur, celui qui souffle les acteurs au théâtre.

СУХО́Й (scr. *souchk-a* 3, d'où *souch* 4, sécher; pers. *khouchk* 5, gr. *σαυκ-ός*, lat. *sicc-us),* ая́, о́е, *apoc.* сухъ, ха́, хо, *dim.* су́хонькій et сухова́тый, ая, ое, *adj.* sec, aride; desséché, fané; maigre hâve, décharné; éthique, atteint de phthisie; froid, sec, impoli; *—хо́е вре́мя,* un temps sec; *—хія́ дрова́,* du bois sec; *—хія́ расте́нія,* des plantes desséchées; *—хо́й ка́шель,* une toux sèche; *—хо́й пріёмъ,* un accueil froid; *—хо́й слогъ,* un style sec, un style sans ornement; *вы́йти су́ху,* se tirer d'une affaire avec succès; *суха́я ло́жка ротъ дерётъ, prov.* on n'a rien pour rien dans le monde.

Сухі́й, а́го, *sm.vi.* ancien nom du mois de mars.

Су́хо, *comp.* су́ше, *dim.* сухо́нько et сухова́то, *adv.* sèchement, d'une manière sèche; froidement, aridement; *вы́тереть су́хо,* frotter à sec; *его́ при́няли су́хо,* on l'a reçu froidement.

Су́хость et Сухота́, *sf.* sécheresse, aridité; maigreur; chagrin, douleur.

Сухо́тка, *sf.* phthisie, éthisie, consomption; bouton (aux oiseaux).

Сухо́тный, ая, ое, *adj.* éthique, atteint de phthisie, attaqué de consomption.

Сухоща́вый, ая, ое, *adj.* maigre, défait, décharné, faible de santé.

Сухоща́вость, *sf.* maigreur, santé délicate.

Суха́рь, ря́, *dim.* суха́рикъ, *sm.* morceau de pain séché, biscuit.

Суха́рный, ая, ое, *adj.* de biscuit.

Сухме́нь, *sm.vi.* temps sec et aride, sécheresse.

Сухове́ршки (de *верш́окъ*, extrêmité), ковъ, *sm.plur.* petite consoude (plante, *prunella vulgaris).*

Суходо́лъ (de *долъ*, vallée), *sm.sl.* ravin desséché.

Суходу́шина (de *душа́*, ame), *sf.* un coup sec.

Сухола́пъ (de *ла́па*, patte), *sm.sl.* sorte de mouette (oiseau *larus).*

Сухолю́бъ (de *люби́ть*, aimer), *sm.* hémiméride (plante, *hemimeris).*

Сухоно́съ (de *носъ*, bec), *sm.* pointe des raquettes pour la neige; oie sauvage de la Chine (*anser cygnoides).*

Сухопа́рый (de *паръ*, vapeur), ая, ое, *adj.* maigre, décharné, effilé; *—рая ло́шадь,* un cheval décharné.

Сухопу́тный (de *путь*, chemin), ая, ое, *adj.* de terre, continental; *—ныя войска́,* des troupes de terre.

Сухоре́брица (de *ребро́*, côte), *sf.* drabe (plante, *draba alpina).*

Сухору́кій (de *рука́*, main), ая, ое, *adj.* manchot, estropié d'un bras ou d'une main.

Сухоцве́тъ (de *цвѣтъ*, fleur), *sm.* la grande immortelle (plante, *xeranthemum).*

Сухоядéніе (de *я́сти*, manger), *sn.* xérophagie, usage des aliments crus ou des fruits secs; *таре́лка сухоя́де́нія,* assiette des quatre-mendiants (raisins et figues sèches, noisettes et amandes).

1) سرمه 2) سورنا 3) शुष्क 4) शुष् 5) خشك

Сухоя́децъ, дца, *sm.* xérophage, qui ne vit que d'aliments crus ou de fruits secs.

Су́ша, *sf.* un continent, la terre-ferme.

Сушь, *sf.coll.* toute chose sèche; sécheresse, endroit sec; *собира́ть въ лѣсу́ сушь,* amasser le bois sec dans la forêt; *держа́ть въ суши́,* tenir au sec.

Сушево́й, а́я, о́е, *adj.*; *—во́й воскъ,* seconde sorte de cire jaune.

Сушня́къ, ка́, *sm. coll.* du bois sec.

Су́шка, *sf.* soie de porc recueillie sur les flancs de l'animal.

СО́ХНУТЬ, III.1, *v.n.* sécher, se sécher, devenir sec; se dessécher, se faner; maigrir, se consumer; *доро́ги со́хнуть,* les routes se sèchent; *со́хнетъ трава́,* l'herbe se fane; *со́хнуть отъ печа́ли,* se consumer de chagrin.

Высыха́ть, I.1, *asp. parf.* вы́сохнуть, *v.n.* se sécher, se dessécher, tarir; maigrir, s'exténuer, se consumer de chagrin; *прудъ вы́сохъ,* l'étang s'est desséché.

Высыха́ніе, *sn.v.* état de ce qui est desséché.

Вы́сохлый, ая, ое, *adj.* desséché, tari; exténué de chagrin.

Досыха́ть, досо́хнуть, *v.n.* atteindre le degré nécessaire de sécher, sécher entièrement.

Недосо́хлый, ая, ое, *adj.* pas assez séché.

Засыха́ть, засо́хнуть, *v.n.* se sécher, devenir sec; se dessécher, se faner; *засо́хли черни́ла,* l'encre s'est séchée.

Засо́хлый, ая, ое, *adj.* desséché.

Изсыха́ть, изсо́хнуть, *v.n.* se sécher ou se dessécher tout-à-fait; se consumer de chagrin.

Изсыха́ніе, *sn.v.* état de ce qui est desséché.

Изсо́хлый, ая, ое, *adj.* desséché.

Неизсыха́ющій, ая, ее, *adj.* intarissable.

Насыха́ть, насо́хнуть, *v.n.* sécher dessus, s'attacher en séchant.

Насыха́ніе, *sn.v.* action de sécher dessus.

Насо́хлый, ая, ое, *adj.* qui a séché dessus.

Обсыха́ть et Осыха́ть, обсо́хнуть et осо́хнуть, *v.n.* sécher autour; se sécher entièrement.

Обсыха́ніе, *sn.v.* état de ce qui s'est séché entièrement.

Обсо́хлый, ая, ое, *adj.* entièrement sec, entièrement desséché.

Отсыха́ть, отсо́хнуть, *v.n.* se sécher, se dessécher (des membres).

Отсыха́ніе, *sn.v.* état de ce qui est desséché.

Отсо́хлый, ая, ое, *adj.* desséché par la maladie.

Пересыха́ть, пересо́хнуть, *v.n.* sécher trop, devenir trop sec; se dessécher, tarir.

Пересо́хлый, ая, ое, *adj.* trop sec.

Посыха́ть, посо́хнуть, *v.n.* se sécher ou se faner en quantité; sécher un peu.

Посо́хлый, ая, ое, *adj.* séché, fané, desséché.

Подсыха́ть, подсо́хнуть, *v.n.* commencer à sécher, sécher un peu; *подсыха́етъ о́спа,* la petite vérole se dessèche; *подсыха́етъ ра́на,* la plaie se cicatrise.

Подсыха́ніе, *sn.v.* action de sécher un peu.

Подсо́хлый, ая, ое, *adj.* séché un peu.

Присыха́ть, присо́хнуть, *v.n.* s'attacher ou se coller en séchant; sécher, se dessécher tout-à-fait; *присо́хла перевя́зка къ ра́нѣ,* le bandage s'est collé à la plaie.

Присо́хлый, ая, ое, *adj.* attaché, collé en séchant.

Просыха́ть, просо́хнуть, *v.n.* se sécher, devenir sec; mettre un certain temps à sécher.

Просо́хлый, ая, ое, *adj.* entièrement sec.

Разсыха́ться, разсо́хнуться, *v.r.* se jeter, se déjeter, se fendre en séchant.

Ссыха́ться, ссо́хнуться, *v.r.* se retirer ou se rétrécir en séchant.

Усыха́ть, усо́хнуть, *v.n.* se retirer ou diminuer en séchant; *усо́хла доска́,* la planche a diminué en séchant.

Усы́шка, *sf.* diminution dans le poids d'une chose en séchant, discale.

СУШИ́ТЬ, II.3, *v.a.* sécher, essorer, faire sécher; chagriner, consumer par le chagrin; *—ся, v.r.* se sécher; être séché; *суши́ть бѣлье,* faire sécher du linge; *part.p.* сушёный.

Суше́ніе, *sn.v.* et Су́шка, *sf.* action de sécher, de faire sécher.

Суши́ло, *sn.* bâtiment pour faire sécher; *sl.* arbre desséché.

Суши́льный, ая, ое, *adj.* de ce bâtiment.

Суши́льня, *sf.* bâtiment où l'on sèche la poudre ou autre chose, théâtre.

Суши́тельный, ая, ое, *adj.* ayant la vertu de dessécher, dessicatif.

Сушани́ца, *sf. sl.* viande séchée, poisson essoré.

Высу́шивать, I.1, *asp.parf.* вы́сушить, *v.a.* faire sécher, dessécher, essorer, tarir; *—ся, v.r.* être séché, desséché; *вы́сушить боло́та,* dessécher des marais; *part. p.* высушенный.

Высу́шиваніе, вы́сушеніе, *sn.v.* et Вы́сушка, *sf.* action de sécher, de dessécher; desséchement, exsiccation.

Досу́шивать, досуши́ть, *v.a.* achever de sécher; —ся, *v.r.* être entièrement séché; *part.p.* досушённый.

Досу́шиваніе, досуше́ніе, *sn.v.* action d'achever de faire sécher.

Засу́шивать, засуши́ть, *v.a.* donner le temps de sécher, faire sécher; —ся, *v.r.* être séché; *part.p.* засушённый.

Засу́шиваніе, засуше́ніе, *sn.v.* action de faire sécher.

Засу́ха, *sf.* sécheresse, temps sec et aride.

Засу́шина, *sf.* un objet séché.

Изсуши́ть, *v.a.déf.* sécher, dessécher, essorer, tarir; consumer par le chagrin, chagriner; *part.p.* изсушённый.

Изсуше́ніе, *sn.v.* desséchement.

Насу́шивать, насуши́ть, *v.a.* sécher, essorer une quantité; *part p.* насушённый.

Насуше́ніе, *sn.v.* action de faire sécher en quantité.

Обсу́шивать et Осу́шивать, обсуши́ть et осуши́ть, *v a.* dessécher, faire sécher; —ся, *v.r.* être desséché; faire sécher ses habits, se sécher; *осуши́ть боло́то*, dessécher un marais; *осуши́ть стака́нъ*, vider un verre; *part.p.* осушённый.

Обсу́шиваніе et Осу́шиваніе, осуше́ніе, *sn.v.* et Осу́шка, *sf.* action de sécher, de dessécher.

Отсуши́ть, *v.a. déf.* achever ou finir de sécher; *part.p.* отсушённый.

Отсуше́ніе, *sn.v.* action d'avoir tout séché.

Пересу́шивать, пересуши́ть, *v.a.* laisser trop sécher; faire sécher, essorer tout; —ся, *v.r.* être trop séché; *part.p.* пересушённый.

Пересу́шиваніе, пересуше́ніе, *sn.v.* et Пересу́шка, *sf.* action de laisser trop sécher.

Посуши́ть, *v.a.déf.* laisser ou faire sécher un peu; laisser périr, laisser faner.

Посуше́ніе, *sn.v.* action de sécher un peu.

Подсуши́ть, *v.a. déf.* laisser sécher encore un peu.

Прису́шивать, присуши́ть, *v.a.* laisser trop sécher; —ся, *v.r.* être trop séché; *part.p.* присушённый.

Прису́шиваніе, присуше́ніе, *sn.v.* action de laisser trop sécher.

Просу́шивать, просуши́ть, *v.a.* faire sécher, essorer; —ся, *v.r.* être séché, essoré; *part.p.* просушённый.

Просу́шиваніе, просуше́ніе, *sn.v.* et Просу́шка, *sf.* action de faire sécher, d'essorer.

Усуши́ть, *v.a.déf.* laisser trop sécher; *part.p.* усушённый.

Усуше́ніе, *sn.v.* action de laisser trop sécher.

СФЕ́РА (gr. *σφαῖρα*), *sf.* sphère, solide terminé par des cercles; globe représentant le ciel.

Сфери́ческій, ая, ое, *adj.* de la sphère, sphérique.

Гемисфе́ра (du gr. *ἡμι*, demi), *sf.* hémisphère, moitié du globe terrestre.

Гемисфери́ческій, ая, ое, *adj.* hémisphérique.

СФИНКСЪ (gr. *σφίγξ*), *sm.* sphynx, monstre fabuleux qui embarrassait les voyageurs par ses questions énigmatiques; sphinx, sorte de papillon.

СХИ́МА (gr. *σχῆμα*, image), *sf.* grand habit angélique porté par les moines russes qui observent les règles les plus austères.

Схи́мникъ, *sm.* —ница, *sf.* moine, religieux, qui se soumet aux règles les plus austères.

Схи́мническій, ая, ое, *adj.* de ce religieux.

Схи́мить, II.2, посхи́мить, *v.a.* donner cet habit de moine; —ся, *v.r.* prendre cet habit, entrer dans cet ordre de religieux; *part.p.* посхи́мленный.

СХО́ЛІЯ (gr. *σχολή*, ouvrage fait à loisir), *sf.* scolie, remarque pour l'intelligence du texte; scolie, remarque sur une proportion qui précède, *t. de géom.*

Схоліа́стъ, *sm.* scoliaste, celui qui a commenté un auteur grec.

Схола́стика (gr. *σχολαστική*), *sf.* la scolastique, la théologie scolastique.

Схоласти́ческій, ая, ое, *adj.* scolastique, de l'école.

СЦАТЬ, *prés.* сцу, сцышь, *asp. parf.* насца́ть et обосца́ть, *v.n. irr.* pisser, faire de l'eau, uriner; —ся, *v.r.* pisser au lit.

Сца́ніе, *sn.v.* action de pisser, pissement; *сца́ніе кро́вію*, pissement de sang.

Сца́ка et Сцы́ха, *sc.* pisseur.

Сца́ки, къ, *sf.plur.* urine, sérosité qui sort de la vessie.

СЦЕ́НА (lat. *scena*, du gr. *σκήνη*, de *σκία*, ombre), *sf.* la scène d'un théâtre.

Сцени́ческій, ая, ое, *adj.* de la scène.

СЫНЪ (scr. *soûn-ou* [1], gr. *ἶν-ις*, all. *sohn*), *plur.* сыновья́, ве́й, et *au fig.* сыны́, но́въ, *dim.* сыно́къ, нка́, et сыно́чекъ, чка, *dim. de mépr.* сыни́шка, *sm.* fils; *единоро́дный сынъ*, un fils unique; *у него́ пять сынове́й*, il a cinqfils; *сыны́ оте́чества*, les fils ou les enfants de la patrie, les patriotes.

Сыно́вній, няя, нее, *adj.* de fils, filial; *—нія дѣти*, les enfants du fils; *—нее почте́ніе*, le respect filial; *по-сыно́внему*, *adv.* en fils, filialement.

Сынове́цъ, вца́, *sm.vi.* fils du frère, neveu.

Сыновство́, *sn.* qualité ou état de fils.

Сынополо́женіе (de *положи́ть*, poser), *sn. sl.* adoption.

Снохá, *sf.* belle-fille, bru, femme du fils.

Всыновля́ть, I.3, *asp.parf.* всынови́ть, II.2, *v.a. sl* .adopter.

Па́сынокъ, нка, *sm.* beau-fils, fils du premier lit.

Усыновля́ть, усынови́ть, *v.a.* adopter, prendre pour fils, affilier; —ся, *v.r.* être adopté; *part. p.* усыновле́нный; *—ное дитя́*, un enfant adoptif.

Усыновле́ніе, *sn.v.* adoption, affiliation.

Усынови́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui adopte.

СЫ́ПАТЬ (lat. *sip-are*, dans *dissipare*), II.2, *v.a.* répandre, jeter, verser, semer (toute chose menue); —ся, *v.r.* se verser, se répandre, couler, tomber; être versé, répandu, semé; *онъ сы́плетъ песо́къ*, il verse du sable; *сы́пать де́ньгами*, jeter son argent à pleines mains, dépenser son argent; *part.p.* сы́панный.

Сы́паніе, *sn.v.* action de verser, de répandre.

Сыпе́цъ, пца́, pelle ou vase pour puiser les matières sèches, trémie.

Сыпу́чій, ая, ее, *adj.* qui peut se verser, facile à se répandre.

Сыпу́честь, *sf.* qualité d'une chose qui peut se répandre.

Сыпь, *sf.* ébullition, taches rouges sur la peau; grain, inégalités de la surface d'un cuir.

Всыпа́ть, I.1, *asp. parf.* вска́пать, II.2 (*prés.* всыпа́ю, *futur* вска́плю), *v.a.* verser, répandre, jeter dedans; —ся, *v.r.* être versé dedans; *всы́пать муку́ въ мѣшо́къ*, verser la farine dans un sac; *part.p.* вска́панный.

Всыпа́ніе, вска́паніе, *sn.v.* et Вска́пка, *sf.* action de verser dedans.

Высыпа́ть, *asp.parf.* вы́сыпать, *v.a.* vider, verser, répandre dehors; *v.n.* se manifester, paraître, sortir (d'une ébullition); —ся, *v.r.* se répandre, sortir; être versé dehors; *part.p.* вы́сыпанный.

Высыпа́ніе, вы́сыпаніе, *sn.v.* et Вы́сыпка, *sf.* action de verser dehors; *вы́сыпка де́нежная*, action de vider l'argent recueilli dans une boîte.

Высыпно́й, а́я, о́е, *adj.* versé dehors, vidé.

Досыпа́ть, досы́пать, *v.a.* verser, répandre jusqu'au bout, achever de verser; remplir ou combler en versant; *part.p.* досы́панный.

Досыпа́ніе, досы́паніе, *sn.v.* action de verser jusqu'au bout.

Засыпа́ть, засы́пать, *v.a.* jeter dessus, couvrir, combler, remblayer, remplir; —ся, *v.r.* jeter sur soi, se couvrir, se salir; être comblé, remblayé, rempli; *засы́пать землёю коло́дезь*, combler un puits de terre; *засы́пался муко́ю*, il s'est couvert de farine; *part.p.* засы́панный.

Засыпа́ніе, засы́паніе, *sn.v.* et Засы́пка, *sf.* action de combler.

За́сыпь, *sf.* fossé comblé, terrain remblayé, endroit rehaussé, une jetée.

Засыпно́й, а́я, о́е, *adj.* pouvant être versé; servant à combler.

Засы́пщикъ, *sm.* ouvrier qui prépare le minérai et le sable pour la fonte.

За́спа, *sf.vi.* gruau d'orge ou d'avoine.

Изсыпа́ть, изсы́пать, *v.a.* répandre, jeter ou verser dehors, vider; —ся, *v.r.* être jeté dehors, être vidé; *part.p.* изсы́панный.

Изсыпа́ніе, изсы́паніе, *sn.v.* action de jeter dehors, action de vider.

Насыпа́ть, насы́пать, *v.a.* jeter sur, répandre dessus, mettre en tas, entasser; —ся, *v.r.* se mettre en tas, s'entasser; être entassé; *part.p.* насы́панный.

Насыпа́ніе, насы́паніе, *sn.v.* action de jeter dessus, action d'entasser.

Насы́пка, *sf.* action de jeter dessus; écrémoire, instrument d'artificier; espèce de vase dont on se sert en mesurant le blé.

На́сыпь, *sf.* tas de terre, remblai, jetée, remparement; paillettes sur une étoffe.

Насыпно́й, а́я, о́е, *adj.* jeté dessus; *—на́я земля́*, une terre rapportée; *—ные това́ры*, des marchandises en poudre.

Наспъ, *sm.vi.* intérêts du blé emprunté.

1) सूनु

Осыпа́ть et Обсыпа́ть, осы́пать et обсы́пать, *v.a.* jeter, verser, répandre tout autour; garnir autour, parsemer, enrichir; *(кого́ чѣмъ)* combler, prodiguer; —ся, *v.r.* s'écrouler, s'ébouler; s'effiler (d'une étoffe); être jeté autour; être garni, parsemé, enrichi; être couvert de boutons ou de pustules; *осы́пать часы́ дороги́ми каме́ньями*, garnir ou parsemer une montre de pierres précieuses; *осы́пать кого́ ла́сками*, combler qqu'un de caresses; *part.p.* осы́панный.

Осыпа́ніе, осы́паніе, *sn.v.* et Осы́пка, *sf.* action de jeter autour, de garnir, de parsemer.

Осыпа́ло, *sn.vi.* houblon, froment, petites pièces de monnaie qu'on jetait sur les nouveaux mariés.

О́сыпь, *sf.* endroit couvert de terre; terre éboulée, éboulis; garniture de brillants.

Осыпно́й, а́я, о́е, *adj.* garni, parsemé, enrichi de pierres précieuses.

О́спа, *sf.* la petite vérole; *привива́ть о́спу*, vacciner, inoculer la vaccine.

О́спенный, ая, ое, *adj.* de petite vérole; qui a la petite vérole.

О́спина, *sf.* bouton, pustule de la petite vérole.

Оспопривива́ніе (de *привива́ть*, inoculer), *sn.* vaccination, inoculation de la vaccine.

Отсыпа́ть, отсы́пать, *v.a.* ôter en versant, diminuer en jetant; mesurer en versant; payer cher, donner une grande somme d'argent; —ся, *v.r.* être diminué en jetant; se racheter, se débarrasser en payant; *отъ наказа́нія отсыпа́лся де́ньгами*, il s'est exempté ou affranchi de la punition au moyen d'argent; *part.p.* отсы́панный.

Отсыпа́ніе, отсы́паніе, *sn.v.* et Отсы́пка, *sf.* action d'ôter, de diminuer en versant.

Отсыпно́й, а́я, о́е, *adj.* versé, ôté, diminué en versant; *—но́й хлѣбъ*, blé donné pour la subsistance.

Пересыпа́ть, пересы́пать, *v.a.* verser ou mettre trop, remplir au-dessus des bords, combler la mesure; transvider, verser d'un sac dans un autre; —ся, *v.r.* passer d'un endroit dans un autre; être mis d'un sac dans un autre, être transvidé; *part.p.* пересы́панный.

Пересыпа́ніе, пересы́паніе, *sn.v.* et Пересы́пка, *sf.* action de verser d'un vaisseau dans un autre.

Пересыпно́й, а́я, о́е, *adj.* pouvant être transvidé; transvadé, transvidé.

СЫП

Посыпа́ть, посы́пать, *v.a.* jeter, verser peu-à-peu; couvrir légèrement, saupoudrer; faire des dessins en sable de couleur sur les bonbons; —ся, *v.r.* jeter un peu sur soi; se répandre, tomber; *part.p.* посы́панный.

Посыпа́ніе, посы́паніе, *sn.v.* et Посы́пка, *sf.* action de jeter un peu, de saupoudrer.

Подсыпа́ть, подсы́пать, *v.a.* ajouter un peu en versant; —ся, *v.r.* être ajouté; *part.p.* подсы́панный.

Подсыпа́ніе, подсы́паніе, *sn.v.* et Подсы́пка, *sf.* action d'ajouter un peu en versant.

Присыпа́ть, присы́пать, *v.a.* verser encore, ajouter; couvrir, saupoudrer; *ра́ну присы́пать порошко́мъ*, verser une poudre sur une plaie; *part.p.* присы́панный.

Присыпа́ніе, присы́паніе, *sn.v.* et Присы́пка, *sf.* action de verser encore; action de saupoudrer.

Присыпно́й, а́я, о́е, *adj.* servant à saupoudrer.

При́сопъ, спа, *sm. vi.* un rempart.

Просыпа́ть, просы́пать, *v.a.* jeter, verser, répandre; —ся, *v.r.* se répandre; *part.p.* просы́панный.

Просы́паніе, *sn.v.* action de répandre.

Разсыпа́ть, разсы́пать, *v.a.* jeter ou répandre en divers endroits, disperser, éparpiller; laisser répandre; chasser, mettre en fuite, dissiper; —ся, *v.r.* se répandre, se verser; se dissoudre, s'émier, se casser en petits morceaux; se disperser, se dissiper; *разсы́пать непрія́телей*, disperser les ennemis; *разсы́пать тенёта*, tendre les rets ou les toiles; *part p.* разсы́панный.

Разсыпа́ніе, разсы́паніе, et Разсы́пка, *sf.* *sn.v.* action de répandre de côté et d'autre, de disperser, d'éparpiller.

Разсыпно́й, а́я, о́е, *adj.* qui se disperse de divers côtés; *въ разсыпну́ю*, *adv.* à la débandade.

Разсы́пчивый, ая, ое, *adj.* friable, qui s'émie facilement.

Разсы́пчивость, *sf.* friabilité.

Ро́зсыпь, *sf.* tout ce qui est éparpillé; particules d'eau qui s'élèvent des vagues; *въ ро́зсыпь*, *adv.* à la débandade, un à un.

Ссыпа́ть, ссы́пать, *v.a.* jeter, verser, mettre ensemble, mettre en grenier ou en magasin; —ся, *v.r.* être versé, mis ensemble; *part.p.* ссы́панный.

Ссыпа́ніе, ссы́паніе, *sn.v* et Ссы́пка, *sf.* action de verser dans un endroit.

Усыпа́ть, усы́пать, *v.a.* jeter dessus, couvrir, joncher, parsemer; —ся, *v.r.* se diminuer en se versant; être couvert, jonché; *усы́пать моги́лу цвѣта́ми*, jeter des fleurs sur une tombe; *part. p.* усы́панный.

Усыпа́ніе, усы́паніе, *sn.v.* et Усы́пка, *sf.* action de jeter dessus, de joncher.

Усыпа́льня, *sf.* caveau, sépulcre, ossuaire.

СЫРО́Й, а́я, о́е, *apoc.* сыръ, ра́, ро, *dim.* сы́ренькій et сырова́тый, *adj.* humide, moite, vert; cru, non cuit; brut; non travaillé; (de l'homme) plein d'humeurs, gras, corpulent; *—ро́й во́здухъ*, un air humide; *—ры́я дрова́*, du bois vert; *—ра́я говя́дина*, de la viande crue; *—ры́е това́ры*, des marchandises brutes; *въ поко́яхъ сы́ро*, il fait humide dans les appartements.

Сы́ро, *dim.* сыре́нько et сырова́то, *adv.* humidement.

Сы́рость et Сырь, *sf.* humidité, crudité; *сы́ростью па́хнетъ*, il y a une odeur d'humidité.

Сыре́цъ, рца́, *sm.* soie crue, soie écrue; hydromel qui n'est pas cuit; sucre et tout produit brut; brique non cuite.

Сырцо́вый, ая, ое, *adj.* de soie écrue.

Сыре́йщикъ, *sm.* domestique qui a soin de la nourriture des chiens de chasse.

Сыро́къ, рка́, *sm.* et Сырть, *sf.* truite saumonée du lac Ilmen *(salmo vymba)*.

Сы́рье, *sn.* du cuir cru.

Сыромоло́ть (de *моло́ть*, moudre), *sf.* farine de grains humides.

Сыромоло́тный, ая, ое, *adj.* moulu sans avoir été séché à la touraille.

Сыромя́ть (de *мять*, broyer), *sf.* peau préparée en blanc, cuir cru, cuir passé en mégie.

Сыромя́тный, ая, ое, *adj.* de cuir passé en mégie; *—ное ремесло́*, la mégie, art de préparer les peaux en blanc.

Сыромя́тня, *sf.* un atelier de mégissier.

Сыромя́тникъ, *sm.* un mégissier.

Сыромя́тничій, чья, чье, et Сыромя́тническій, ая, ое, *adj.* de mégissier.

Сыромя́тничество, *sn.* mégisserie, métier de mégissier.

Сы́ропись (de *писа́ть*, peindre), *sf.* fresque, peinture sur une muraille.

Сыро́ѣга, *dim.* сыро́ѣжка, *sf.* sorte de champignon mangeable *(agaricus piperatus)*.

Сыроя́децъ (de *ядь*, manger), дца, *sm.* celui qui se nourrit de chair crue, homophage.

СЫРѢ́ТЬ, I.1, *v.n.* devenir humide, suer, ressuer; *поко́и сырѣ́ютъ*, les chambres deviennent humides; *стѣ́ны сырѣ́ютъ*, les murs suent.

Сырѣ́ніе, *sn.v.* état d'une chose qui est humide, ressuage.

Отсырѣ́ть, *v.n. déf.* devenir humide, se couvrir d'humidité; se liquéfier, tomber en déliquescence.

Отсырѣ́ніе, *sn.* état d'une chose humide.

Отсырѣ́лый, ая, ое, *adj.* devenu humide, déliquescent.

Отсырѣ́лость, *sf.* déliquescence, défaillance.

Усырѣ́ть, *v.n. déf.* devenir très-humide.

Усыри́ть, II.1, *v.a. déf.* rendre humide, imprégner d'humidité; *part.p.* усыре́нный.

СУРО́ВЫЙ, ая, ое, *adj.* cru, vert, brut; grossier, mal travaillé; austère, cruel, rébarbatif, inhumain; rigide, rigoureux, rude; *—вое полотно́*, une toile écrue; *—вое де́рево*, un arbre vert; *—выя ни́тки*, du grossier fil; *—вый видъ*, un air rébarbatif; *—вая сту́жа*, un froid rigoureux.

Суро́во, *adv.* grossièrement travaillé; d'un air cruel, avec austérité, rudement.

Суро́вость, *sf.* et Суровство́, *sn.* air rébarbatif, austérité, cruauté, inhumanité.

Суро́вѣть, I.1, *v.n.* prendre un air rébarbatif, devenir cruel.

Суро́виться, *v.r. pop.* folâtrer, polissonner.

СЫРЪ (scr. *sar-a* [1], lait caillé; pers. *chir* [2], lait; gr. *τυρ-ὸς*, fromage; lat. *ser-um*, petit lait), *sm.* lait caillé préparé avec de la crème et des œufs; le fromage.

Сы́рный, ая, ое, *adj.* de ce lait caillé; de fromage, caseux; *—ная недѣ́ля*, semaine du carnaval où il est permis de manger du laitage; *—ный клещъ*, le ciron (insecte, *acarus siro)*.

Сы́рникъ, *sm.* beignet de lait caillé ou d'œufs.

Сы́рня, *sf.* lieu où l'on fait le fromage.

Сы́воротка (pour *сыроводка*, de *вода́*, eau), *sf.* petit-lait, partie aqueuse du lait.

Сы́вороточный, ая, ое, *adj.* de petit-lait; *—ная трава́*, caille-lait, gallium (plante, *gallium)*.

Сыропу́стъ (de *постъ*, jeûne), *sm.* et Сыропу́стіе, *sn.* le dernier jour du carnaval où les Russes cessent de manger tout laitage, la quinquagésime.

Сыропу́стный, ая, ое, *adj.* de ce jour; *—ная недѣ́ля*, la quinquagésime, le dimanche qui précède le carême.

1) सर 2) شیر

СЫ́ТЫЙ (scr. *asit-a* [1], de *as* [2], manger; pers. *sír* [3], lat. *sat-ur*, all. *sätt-ige)*, ая, ое, *apoc.* сытъ, тá, то, *dim.* сы́тенькій, ая, ое, *augm.* сытёхонекъ, нька, нько, *adj.* rassasié, soûl; gras, bien nourri, engraissé; *—тый быкъ*, un taureau gras; *сытый голóднаго не разумѣетъ*, *prov.* rassasié n'entend pas affamé.

Сы́то, *augm.* сытёхонько, *adv.* avec satiété.

Сы́тость, *sf.* satiété, réplétion; *ѣсть до сытости*, manger jusqu'à satiété.

Сы́тный, ая, ое, *adj.* qui rassasie, nourrisssant, alimenteux; avantageux, profitable, lucratif; *—ный столъ*, une table abondante; *—ное мѣсто*, une place lucrative; *—ный рынокъ*, un marché de provisions.

Сычу́гъ, гá, *sm.* panse de porc farcie de viande hachée; abomasus, feuillet, troisième estomac des animaux ruminants.

Сычужóкъ, жкá, *sm.* présure, ce qui fait cailler le lait.

Сычъ, чá, *sm.* moyen duc (oiseau, *strix passerina)*.

Дóсыта, *adv.* jusqu'à satiété; en abondance, à souhait.

Пóлсыта, *adv.*; *въ пóлсыта*, à demi rassasié.

Насыща́ть, I.1, *asp. parf.* насы́тить, II.7, *v.a.* rassasier, soûler, remplir de nourriture; satisfaire, assouvir, contenter; —ся, *v.r.* se rassasier: se satisfaire, s'assouvir; *насы́тить мщéніе*, assouvir sa vengeance; *part.p.* насыщéнный.

Насыщéніе, *sn.v.* rassasiement, satiété, saturation; assouvissement.

Ненасы́тный et Ненасы́тимый, ая, ое, *adj.* insatiable, qui ne peut se rassasier, qui ne peut s'assouvir; *—ное желáніе*, un désir insatiable; *—ный гóлодъ*, faim canine.

Ненасы́тно, *adv.* insatiablement.

Ненасы́тность et Ненасы́тимость, *sf.* ou Ненасы́тство *sn.* insatiabilité, *au prop.* et *au fig.*

Нея́сыть (pour *ненáсыть)*, *sf. sl.* pélican (oiseau, *pelecanus)*.

Нея́сытскій, ая, ое, *adj.* de pélican; *—скій порóгъ* (ou *ненáсытскій порóгъ)*, nom d'un des 13 brisants du Dnièpre.

Пресыща́ть, пресы́тить, *v a.* rassasier entièrement; *—ся*, *v.r.* être complètement rassasié; jouir ou profiter jusqu'à satiété; *part. p.* пресыщéнный; *—ный богáтствомъ*, gorgé de richesses.

Пресыщéніе, *sn.v.* rassasiement.

СѢ́ВЕРЪ (gr. *εὖρος*, vent d'est), *sm.* septentrion, nord; le Nord. les peuples du nord.

Сѣ́верный, ая, ое, *adj.* du nord, septentrional, boréal; *—ный вѣтеръ*, un vent du nord; *—ныя зéмли*, les pays septentrionaux; *—ное сіяніе*, une aurore boréale.

Сѣ́веркій, ая, ое, *adj.* froid, glacial; *сѣверко на дворѣ*, il fait froid.

Сѣ́верскій, ая, ое, *adj.* situé au nord.

Сѣ́веро-востóчный, *adj.* situé au nord-est.

Сѣ́веро-зáпадный, *adj.* situé au nord-ouest.

СѢДÓЙ (pers. *sépîd* [4] et *séfîd* [5], blanc), áя, óе, *adj.* сѣдъ, дá, до, *dim.* сѣдовáтый, ая, ое, *adj.* gris, grison. chenu, qui a les cheveux blancs, blanchi de vieillesse; *—дые вóлосы*, des cheveux gris; *—дáя бородá*, une barbe grise; *—дóй старикъ*, vieillard à cheveux blancs.

Сѣ́дость et Сѣдизнá, *sf.* blancheur des cheveux.

Сѣдинá, et *plur.* Сѣди́ны, *sf.* cheveux gris, tête chenue: vieillesse.

Подсѣ́дина, *sf.* bleime, inflammation du sabot du cheval.

Подсѣ́дъ, *sm.* poils blancs des fourrures.

Просѣ́дина et Прóсѣдь, *sf.* cheveux gris entremêlés parmi d'autres.

Просѣ́дный, ая, ое, *adj.* qui a quelques cheveux gris.

СѢДѢ́ТЬ, I.4, посѣдѣ́ть, *v.n.* blanchir de vieillesse, devenir gris, grisonner.

Посѣдѣ́лый, ая, ое, *adj.* blanchi de vieillesse.

Усѣдѣ́ть, *v.n. déf.* devenir tout blanc, devenir tout gris de veillesse.

Усѣдѣ́лый, ая, ое, *adj.* tout gris, tout blanc de vieillesse.

СѢКУ́ (pers. *sav-idèn* [6], ar. *chekk* [7], lat. *sec-are*, all. *hack-en)*, 2e *pers.* сѣчёшь, *prés.* du verbe

Сѣчь, *asp. mult.* сѣкáть, *v.a. irr.* couper, hacher, trancher; tailler, fendre; fouetter, fustiger, battre de verges; piquer d'un aiguillon; —ся, *v.r.* se battre à coups d'épée; se frapper, se fouetter, se flageller, se donner la discipline; se fendre (des cheveux); se couper (des étoffes), *sl.* se partager, se diviser; *сѣчь капу́сту*, hacher des choux; *сѣчь плéтью*, donner le fouet, fouetter; *сѣчь кáмень*, tailler une pierre; *сѣчётся áтласъ*, le satin se coupe; *part.p.* сѣ́ченый.

Сѣчéніе, *sn.v.* action de couper, de tailler, de fouetter; section.

1) अशित 2) अस् 3) سیر 4) سپید 5) سفید 6) ساویدن 7) شقّ

Сѣ́ча et Сѣчь, *sf.* action de couper; bois coupé, haie de branchages; bataille, combat, carnage, massacre.

Сѣчéцъ, чцá, *sm.* soldat armé d'un glaive ou d'une hache.

Сѣ́чень, чня, *sm.* ancien nom du mois de janvier.

Сѣ́чиво, *sn. sl.* hache d'armes, hallebarde.

Сѣ́чка, *sf.* hachoir, grande couteau pour hacher; paille hachée; la meilleure sorte de chanvre.

Сѣки́ра, *sf. sl.* la hache, la cognée.

Сѣки́рный, ая, ое, *adj.* de la hache.

Несѣкóмый, ая, ое, *adj.* insécable, indivisible.

Высѣка́ть, I.1, *asp. parf.* вы́сѣчь, *v.a.* couper, abattre; tailler, graver, sculpter; faire sortir du feu en frappant; fouetter, battre de verges; —ся, *v.r.* être coupé, abattu; être taillé, gravé, sculpté; *вы́сѣчь на мѣди́*, graver sur le cuivre; *вы́сѣчь истукáнъ изъ мрáмора*, tailler une statue de marbre; *высѣкáть огóнь*, faire du feu, battre briquet; *на гробни́цахъ высѣкáются нáдписи*, on grave des inscriptions sur les tombes; *part.p.* вы́сѣченный.

Высѣкáніе, вы́сѣченіе, *sn.v.* action de couper; de graver, de tailler: de fouetter.

Вы́сѣчка, *sf.* gravure, ciselure; découpure sur une étoffe.

Досѣка́ть, досѣ́чь, *v.a.* couper, fendre entièrement; achever de graver, de tailler, de sculpter; *part.p.* досѣчéнный.

Досѣкáніе, досѣчéніе, *sn.v.* action d'achever de couper, de tailler, de sculpter.

Засѣка́ть, засѣ́чь, *v.a* commencer à abattre, à couper ou à tailler; marquer, faire des entailles avec la hache; (des chevaux) se frapper les pieds l'un contre l'autre; fouetter cruellement, fustiger; —ся, *v.r.* se frapper, se fustiger; s'encasteler, se frapper, s'entrecouper, se couper les pieds (d'un cheval); *part.p.* засѣчéнный.

Засѣкáніе, засѣчéніе, *sn v.* action de couper, d'abattre, de faire des entailles.

Зáсѣка, *sf.* retranchement de bois abattu, abattis; varenne, bois défendu.

Зáсѣкъ, *sm.* séparation dans un grenier pour les divers blés.

Засѣ́чный, ая, ое, *adj.* de retranchement, d'abattis; *—ный головá*, *vi.* inspecteur des retranchements.

Засѣ́чка, *sf.* nerf-férure, atteinte, crapaudine, maladie des chevaux.

Изсѣка́ть, изсѣ́чь, *v.a.* couper en pièces; tailler, creuser, sculpter; blesser, couvrir de blessures; déchirer à coups de verges; *изсѣчь въ кáмнѣ вертéпъ*, tailler une grotte dans le roc; *part.p.* изсѣчéнный.

Изсѣкáніе, изсѣчéніе, *sn.v.* action de couper en pièces; action de tailler.

Насѣка́ть, насѣ́чь, *v.a.* couper, hacher en quantité; inciser, faire une marque en coupant; *насѣчь зóлотомъ*, damasquiner; *part.p.* насѣчéнный.

Насѣкáніе, насѣчéніе, *sn.v.* action de couper en quantité, d'inciser.

Насѣ́ка, *sf.* damasquinure; bâton de commandement de l'ataman des cosaques du Don.

Насѣкáльный, ая, ое, *adj.* servant à damasquiner; *—ное иску́сство*, damasquinerie.

Насѣкáльщикъ, *sm.* damasquineur.

Насѣкóмое, маго, *sn.* insecte, classe de petits animaux dont le corps est coupé par anneaux.

Насѣ́чка, *sf.* action de faire une marque avec la hache; marque, coche, entaille; damasquinure; smille, berceau, marteau avec un tranchant; *шпáга съ золотóю насѣчкою*, une épée damasquinée en or.

Насѣ́чникъ, *sm.* bion, outil de verrier.

Надсѣка́ть, надсѣ́чь, *v.a.* faire une entaille au-dessus; entamer avec la hache; *part.p.* надсѣчéнный.

Надсѣкáніе, надсѣчéніе, *sn.v.* action d'entailler, d'entamer.

Надсѣ́чка, *sf.* endroit où une chose est entaillée.

Обсѣка́ть et Осѣкáть, обсѣ́чь et осѣ́чь, *v.a.* couper ou tailler tout autour; —ся, *v.r.* être coupé, taillé autour; se fendre autour (des cheveux); *ружьё осѣклось*, le fusil a raté, le fusil n'a pas fait feu; *part.p.* обсѣчéнный et осѣчéнный.

Обсѣкáніе, обсѣчéніе, *sn.v.* et Обсѣ́чка ou Осѣ́чка, *sf.* action de couper, de tailler autour; action de rater, faux-feu (d'une arme à feu).

Отсѣка́ть, отсѣ́чь, *v.a.* couper, trancher, séparer en coupant; éloigner, diviser, séparer; —ся, *v.r.* être coupé, tranché; *part.p.* отсѣчéнный; *—ная ли́нія*, abscisse, portion de l'axe d'une courbe, *t. de géom.*

Отсѣкáніе, отсѣчéніе, *sn.v.* et Отсѣ́чка, *sf.* action de couper, de trancher.

Отсѣ́чекъ, чка, *sm.* un morceau coupé.

Óтсѣчь et Óтсѣка, *sf. vi.* action de couper le passage.

Пересѣка́ть, пересѣ́чь, *v.a.* couper en deux; couper tout; fouetter, fustiger plusieurs; *—ся, v.r.* être coupé en deux; se couper, s'entrecouper; *part.p.* пересѣ̆ченный.

Пересѣка́ніе, пересѣче́ніе, *sn.v.* action de couper en deux; action de fustiger plusieurs.

Пересѣ́къ, *sm.* tonneau coupé en deux.

Пересѣ́чка, *sf.* intersection, point d'intersection, décussation.

Посѣка́ть, посѣ́чь, *v.a.* couper, abattre, hacher, tailler; couper, blesser en coupant; fouetter, fustiger un peu; *—ся, v.r.* être coupé, abattu; *part.p.* посѣ̆ченный.

Посѣка́ніе, посѣче́ніе, *sn.v.* action de couper, d'abattre.

Посѣ́къ, *sm.* action de couper; coupe, coupure.

Па́сѣка et По́сѣка, *sf. vi.* ruche d'abeilles.

Па́сѣчный, ая, ое, *adj.* de ruche.

Па́сѣчникъ, *sm.* un gardien de ruches.

Подсѣка́ть, подсѣ́чь, *v.a.* couper par dessous; rendre interdit, confondre, rendre confus, démonter, troubler, déconcerter; *—ся, v.r.* être coupé par-dessous; être troublé, déconcerté; *онъ его́ подсѣ́къ вопро́сомъ,* il l'a déconcerté par sa question; *подсѣ́клись но́ги,* les jambes lui ont manqué, il est tombé; *part.p.* подсѣ̆ченный.

Подсѣка́ніе, подсѣче́ніе, *sn.v.* action de couper par-dessous; action de troubler, de déconcerter.

Подсѣ́къ, *sm.* instrument de fer dont on se sert pour briser les barques; faucille pour couper les branches des arbres.

Пресѣка́ть, пресѣ́чь, *v.a.* fendre en deux; finir, terminer, interrompre, faire cesser, arrêter, rompre; *—ся, v.r.* être coupé, rompu, interrompu; finir, cesser; *пресѣ́чь сообще́ніе,* couper la communication; *пресѣ́клась перепи́ска,* la correspondance a été interrompue; *part.p.* пресѣ̆ченный.

Пресѣка́ніе, пресѣче́ніе, *sn.v.* action d'interrompre; interruption, intersection.

Присѣка́ть, присѣ́чь, *v.a.* couper ou abattre tout; *присѣ́чь кому́ язы́къ,* fermer la bouche à qqu'un, le faire taire; *присѣ́чь огня́,* battre briquet, allumer de l'amadou; *part.p.* присѣ̆ченный.

Присѣка́ніе, присѣче́ніе, *sn.v.* action de couper tout.

Просѣка́ть, просѣ́чь, *v.a.* couper à travers, faire une trouée; couper, hacher pendant un certain temps; *—ся, v.r.* être coupé à travers; se faire jour à travers; *просѣ́чь доро́гу чрезъ лѣсъ,* faire passer une route par une forêt; *part.p.* просѣ̆ченный.

Просѣка́ніе, просѣче́ніе, *sn.v.* action de couper à travers.

Про́сѣка, *sf.* et Про́сѣкъ, *sm.* percée à travers une forêt.

Просѣ́чный, ая, ое, *adj.* percé à jour.

Разсѣка́ть, разсѣ́чь, *v.a.* séparer en coupant, disséquer, anatomiser; fouetter, fustiger fortement; *—ся, v.r.* être séparé, disséqué; *разсѣка́ть во́лны,* fendre les ondes; *part.p.* разсѣ̆ченный.

Разсѣка́ніе, разсѣче́ніе, *sn.v.* action de séparer en coupant, de disséquer.

Разсѣка́тель, *sm.* disséqueur, anatomiste.

Ссѣка́ть, ссѣ́чь, *v.a.* couper, emporter en coupant; *—ся, v.r.* être coupé, emporté en coupant; *part.p.* ссѣ̆ченный.

Ссѣка́ніе, ссѣче́ніе, *sn.v.* action de couper, d'emporter en coupant.

Ссѣ́къ, *sm.* cimier, chair de la croupe.

Сусѣ́къ, *sm.* coffre pour le blé; puits, citerne.

Усѣка́ть, усѣ́чь, *v.a.* couper, raccourcir, diminuer en coupant, tronquer; *sl.* усѣ́кнуть, décapiter; *part.p.* усѣ̆ченный, *sl.* усѣкнове́нный.

Усѣче́ніе, *sn.v.* action de couper, de raccourcir, de tronquer; apocope, retranchement à la fin d'un mot.

Усѣкнове́ніе, *sn.v. sl.* décapitation, décollation; *усѣкнове́ніе Свята́го Іоа́нна,* la décollation de St Jean.

Усѣка́льницы, *sf. plur. sl.* des pincettes.

Усѣка́тель, *sm.* un bourreau.

Усѣ́чекъ, чка, *sm.* un morceau coupé.

СѢ́НО (ar. *sinn* 1, gr. mod. *σαν-ὸν*, lat. *fœn-um*), *dim.* сѣнцо́, *sn.* le foin, l'herbe séchée.

Сѣнно́й, а́я, о́е, *adj.* de foin; *—ные поко́сы,* des prairies.

Сѣнна́я, но́й, *sf.* le marché au foin.

Сѣнни́къ, ка́, *sm.* fenil, grenier à foin.

Сѣнова́лъ (de *вали́ть,* rouler), *sm.* un grenier à foin.

Сѣножа́тва (de *жать,* faucher) et Сѣножа́ть, *sf.* une prairie.

Сѣноко́съ (de *коси́ть,* faucher), *sm.* un pré, une prairie; la récolte du foin; fauche, fenaison, fenaison; faucheux (sorte d'araignée).

Сѣноко́сный, ая, ое, *adj.* propre à faucher le foin; *—ные луга́,* des prairies; *—ное вре́мя,* la fenaison.

Сѣноко́сецъ, сца, *sm.* faucheur de foin.

Сѣноста́вецъ (de *ста́вить,* placer), вца, *sm.* lièvre de montagne (*lepus alpinus*).

СѢНЬ (scr. *tch'âiâ* 1, gr. *σκιὰ*, ombre; *σκην-ή*, tente) et Стѣнь, *sf. sl.* ombre, ombrage; tente, pavillon, tabernacle, pavillon; rideau devant le sanctuaire de l'église; protection, abri; *сѣнь невѣ́жества,* les ténèbres de l'ignorance; *подъ сѣ́нію покрови́теля,* sous l'abri d'un protecteur.

Сѣ́нница, *sf. sl.* une tente, un tabernacle.

Сѣ́ни, не́й, *dim.* сѣнцы, нецъ, et сѣнички, чекъ, *sf. plur.* vestibule, porche, entrée d'une maison; *взять на сѣ́ни,* prendre du village une personne dans sa maison pour le service; *це́рковь на сѣня́хъ,* une chapelle dans la maison.

Сѣ́нный, ая, ое, *adj.* de vestibule, d'entrée; *sl.* donnant de l'ombre; *—ная дѣ́вушка,* fille prise du village; femme de chambre.

Сѣни́стый, ая, ое, *adj.* touffu, donnant beaucoup d'ombre.

Сѣнописа́ніе (de *писа́ть,* peindre), *sn. sl.* une peinture, un tableau.

Сѣнопи́санный, ая, ое, *adj.* peint.

Сѣнопотче́ніе (de *поткну́ть,* ficher), *sn.sl.* élévation des tentes; *пра́здникъ сѣнопотче́нія,* la fête des Tabernacles.

Осѣ́ніе, *sn.* panache, pendentif, *t. d'archit.*

Преосѣ́ніе, *sn.sl.* place à l'entrée d'une tente.

Присѣ́нный, ая, ое, *adj. sl.* ombreux, qui donne de l'ombre.

Осѣня́ть, I. 3, осѣни́ть, II. 1, *v.a.* ombrager, donner de l'ombre; bénir en faisant le signe de croix; *—ся, v.r.* être ombragé; faire le signe de la croix; *part.p.* осѣнённый.

Осѣне́ніе, *sn.v.* action d'ombrager.

Осѣня́льный, ая, ое, *adj.* servant à donner la bénédiction.

Осѣня́льникъ, *sm.* cierge que tient le prêtre en donnant la bénédiction.

Пріосѣня́ть, пріосѣни́ть, *v.a.* ombrager, donner de l'ombre; protéger, couvrir de son ombre; *—ся, v.r.* être ombragé; *part.p.* пріосѣнённый.

Пріосѣне́ніе, *sn.v.* action d'ombrager.

ТѢНЬ, *sf.* ombre, ombrage; couleur obscure pour ombrer; teinte, nuance; ombre, apparence; prétexte; ombre, ame d'un mort; esprit follet, cauchemar, fantôme; *сѣсть подъ тѣ́нью де́рева,* s'asseoir à l'ombre d'un arbre; *навести́ тѣнь на карти́ну,* ombrer un tableau, y mettre les ombres; *тѣнь во́льности,* une ombre de liberté.

Тѣнево́й, а́я, о́е, *adj.* d'ombre; ombré, nuancé.

Тѣни́стый, ая, ое, *adj.* ombreux, qui donne beaucoup d'ombre.

Тѣнни́къ, ка́, *sm.* endroit où les rayons du soleil sont offusqués; écran de chandelier; gnomon, style de cadran solaire.

Полутѣ́нь, *sf.* une demi-teinte.

Тѣни́ть, II. 1, *v.a.* ombrer, mettre les ombres; *part.p.* тѣнённый.

Затѣ́нивать, I. 1, затѣни́ть, *v.a.* donner de l'ombre, masquer le jour, offusquer la lumière; *part.p.* затѣнённый.

Затѣне́ніе, *sn.v.* action de faire ombre.

Оттѣ́нивать, оттѣни́ть, *v.a.* ombrer, nuancer; assortir les nuances; *—ся, v.r.* être ombré, nuancé; *оттѣ́нивать хара́ктеры,* nuancer les caractères; *part.p.* оттѣнённый.

Оттѣ́ниваніе, оттѣне́ніе, *sn.v.* et Оттѣ́нка, *sf.* action d'ombrer, de nuancer.

Оттѣ́нокъ, нка, *sm.* et Оттѣ́нка, *sf.* nuance, diminution d'une couleur.

Оттѣ́ночный, ая, ое, *adj.* de nuance.

О́ттѣнь, *sf.* extrémité de l'ombre sur un objet éclairé; nuance, différence délicate entre deux choses de même genre.

Безоттѣ́ночный, ая, ое, *adj.* où il n'y a pas de nuance.

СѢ́РА (gr. *κηρ-ὸς*, lat. *cer-a*, cire), *sf.* le soufre; la résine d'un arbre; le cérumen, la cire des oreilles.

Сѣ́рный et Сѣ́рчный, ая, ое, *adj.* de soufre, sulfureux; de cire, cérumineux; *—ный за́пахъ,* une odeur de soufre; *—ная кислота́,* acide sulfurique; *—ныя во́ды,* des eaux sulfureuses.

Сѣри́стый, ая, ое, *adj.* abondant en soufre.

Сѣ́рница, *sf.* vase pour fondre le soufre.

Сѣрнова́тый, ая, ое, *adj.*; *—тая кислота́,* acide sulfureux volatil.

Сѣ́рить, II. 1, *asp. parf.* насѣ́рить et осѣ́рить, *v.a.* soufrer, enduire de soufre; *part.p.* насѣ́ренный et осѣ́ренный.

Сѣ́реніе, *sn.v.* soufrage, action de soufrer.

Сѣ́рнка, *sf.* allumette, brin de bois soufré.

СѢ́РЫЙ, ая, ое, *apoc.* сѣръ, ра́, ро́, *dim.* сѣрова́тый, ая, ое, *adj.* gris, cendré, de couleur de cendre; *—рые глаза́,* des

1) سِنّ

1) छाया

yeux gris ; *—рая бумага*, du papier gris, du papier brouillard ; *—роватый цвѣтъ*, une couleur grisâtre.
Сѣро́, *adv.* d'une couleur grise.
Сѣрость et Сѣризна́, *sf.* état d'une chose grise, le gris.
Сѣрь, *sf.* la couleur grise, le gris.
Сѣрѣть, I.4, посѣрѣть, *v.n.* devenir gris, prendre une couleur grisâtre.
Сѣрка, *sf.* et Сѣрокъ, рка́, *sm.* jeune veau marin ; peau de cet animal.
Сѣрмя́га et Сермя́га, *sf.* drap grossier de couleur grise dont les paysans font leurs habillements.
Сѣрмя́жный et Сермя́жный, ая, ое, *adj.* de ce drap grossier.
Сѣрогла́зый (de *глазъ*, œil), ая, ое, *adj.* qui a les yeux gris.
Сѣрокопы́тка (de *копыто*, sabot), *sf.* pie-grièche (oiseau, *lanius excubitor).*
Сѣропѣгій (de *пѣгій*, pie), ая, ое, *adj.* tacheté de gris, à taches grises ; *—гая ло́шадь*, un cheval pie.
Йзсѣра, *adv.* d'une couleur grisâtre.
Про́сѣрь, *sf.* ; *въ про́сѣрь*, *съ про́сѣрью*, *adv.* avec des taches grises.

СѢТИ́ТЬ (gr. *ζητ-εῖν*, all. *such-en*, chercher), II.7, *v.a.inus.* d'où
Посѣща́ть, I.1, посѣти́ть, *v.a.* visiter, aller voir, faire visite ; affliger, punir ; *—ся*, *v.r.* être visité ; *посѣти́ть дру́га*, aller voir un ami ; *бѣдствія посѣти́ли Россі́ю*, des malheurs vinrent fondre sur la Russie ; *посѣти́ла его́ болѣзнь*, il a été frappé d'une maladie ; *part.p.* посѣщённый.
Посѣще́ніе, *sn.v.* action de visiter, visitation, visite ; affliction, punition du Ciel.
Посѣти́тель, *sm.* —тельница, *sf.* visite, personne qui rend visite à une autre.
Присѣща́ть, присѣти́ть, *v.a.sl.* visiter, faire visite ; *part.p.* присѣщённый.
Присѣще́ніе, *sn.v.* action de visiter.

СѢТОВАТЬ, I.2, посѣтовать, *v.n. (о чёмъ)* se lamenter, s'attrister, s'affliger, être chagriné, pleurer, déplorer, regretter; *(на кого́)* se plaindre, porter des plaintes, être indigné, s'irriter ; *сѣтовать о потерѣ дру́га*, pleurer la perte d'un ami.
Сѣтованіе, *sn.v.* chagrin, affliction, lamentation; plainte, indignation, mécontentement.
Осѣтовать, *v.a.déf.* pleurer, déplorer, regretter ; *part.p.* осѣтованный.

СѢТЬ (lat. *ret-e*, all. *netz)*, *dim.* сѣтка et сѣточка, *sf.* filet, rets, trémail, panneau, réseau, tout ce qui est en forme de réseau ; piége, embûche ; *ловить рыбу сѣтьми́*, prendre le poisson au filet ; *впасть въ сѣть*, donner dans le panneau; *разста́вить сѣти*, tendre les filets ; tendre des piéges.
Сѣточный, ая, ое, *adj.* de filet, de réseau.
Сѣточникъ, *sm.* —ница, *sf.* faiseur de filets ou de réseaux.
Сѣтчатый, ая, ое, *adj.* rétiforme, réticulaire, qui est en forme de réseau.
Сѣтчатокрылый (de *крыло́*, aile), ая, ое, *adj.* : *—лыя насѣко́мыя*, insectes neuroptères ou nevroptères.
Осѣтить, II.8, *v.a.déf.* entourer de rets ou de filets.

СѢЯТЬ (scr. *chiv* 1, semer, et *soumana* 2, froment ; lat. *se-rere*, semer, d'où *semen*, semence ; all. *sä-en*, d'où *saamen* ; gr. *σή-θειν*, tamiser), I.3, *v.a.* semer, ensemencer; cribler, passer à la claie, bluter, tamiser ; *—ся*, *v.r.* être semé, ensemencé ; être criblé, bluté, tamisé ; *sl.* être prêché, être annoncé, se répandre ; *сѣять рожь*, semer du seigle ; *сѣять муку́*, bluter de la farine ; *сѣять зе́млю*, passer de la terre par la claie ; *сѣять несогла́сіе*, semer la discorde ; *мука́ сѣется сквозь сито́*, la farine se passe par le bluteau ; *part.p.* сѣянный.
Сѣяніе, *sn.v.* action de semer, d'ensemencer ; terre ensemencée.
Сѣянецъ, нца, *sm.* ail produit par des semences.
Сѣялка et Сѣяльня, *sf.* le semoir.
Сѣятель, et Сѣвецъ, вца́, *sm.* le semeur.
Сѣятельный, ая, ое, *adj.* propre à semer ou à être semé; servant à cribler ou à bluter.
Сѣятва, *sf.sl.* action de semer ; le temps des semailles.
Сѣвъ, *sm.* semailles, temps des semailles.
Сѣвальня et Сѣяльня, *sf.* bluterie, bâtiment où l'on blute la farine.
Всѣва́ть et Всѣивать, I.1, всѣять, *v.a.* semer, ensemencer ; insinuer, suggérer ; produire, engendrer, susciter ; *—ся*, *v.r.* être semé, ensemencé ; être insinué ; *онъ всѣялъ въ него́ такія мысли*, c'est lui qui lui a suggéré ces pensées ; *всѣять плёвелы*, semer la zizanie, semer la discorde ; *part.p.* всѣянный.
Всѣва́ніе, всѣяніе, *sn.v.* action de semer, d'ensemencer.

1) चिव् 2) सुमन

Высѣва́ть, высѣять, *v.a.* employer une certaine quantité de semences pour ensemencer un champ ; nettoyer par le tamis, sasser, tamiser, passer au sas ; *—ся*, *v.r.* être employé ; être sassé, tamisé ; *part.p.* высѣянный.
Высѣваніе, высѣяніе, *sn.v.* action d'employer une certaine quantité de semences; action de sasser, de tamiser.
Высѣвки, ковъ, *sm.plur.* recoupe, ce qui reste après avoir tamisé ; son, partie grossière du blé moulu.
Досѣва́ть, досѣять, *v.a.* achever de semer ou d'ensemencer ; achever de bluter ou de tamiser ; *—ся*, *v.r.* être semé ou tamisé jusqu'au bout; *part.p.* досѣянный.
Досѣваніе, досѣяніе, *sn.v.* action d'achever de semer ou de tamiser.
Недосѣвъ, *sm.* le manque de semence.
Засѣва́ть, засѣять, *v.a.* commencer à semer ; ensemencer, emblaver ; *—ся*, *v.r.* être ensemencé ; *part.p.* засѣянный.
Засѣва́ніе, засѣяніе, *sn.v.* action d'ensemencer.
Засѣвъ, *sm.* ensemencement ; semailles.
Изсѣять, *v.a. déf.* semer ou employer toutes les semences ; *part.p.* изсѣянный.
Изсѣяніе, *sn.v.* action de tout semer.
Насѣва́ть, насѣять, *v.a.* ensemencer une certaine étendue ; bluter, sasser, tamiser une certaine quantité ; *—ся*, *v.r.* être ensemencé ; être bluté ; *part.p.* насѣянный.
Насѣва́ніе, насѣяніе, *sn.v.* action d'ensemencer ; de bluter.
Насѣвъ, *sm.* les semailles.
Обсѣва́ть et Осѣвать, обсѣять et осѣять, *v.a.* ensemencer tout autour ; *—ся*, *v.r.* être ensemencé ; *part p.* обсѣянный.
Обсѣва́ніе, обсѣяніе, *sn.v.* et Обсѣвъ, *sm.* action d'ensemencer tout autour.
Обсѣвокъ, вка, *sm.* place non ensemencée; *plur.* обсѣвки, recoupe, ce qui reste en tamisant ; *и я въ по́лѣ не обсѣвокъ*, *prov.* je vaux autant que les autres.
Отсѣва́ть, отсѣять, *v.a.* séparer en tamisant, nettoyer par le tamis ; achever d'ensemencer ; *part.p.* отсѣянный.
Отсѣва́ніе, отсѣяніе, *sn.v.* et Отсѣвъ, *sm.* action de nettoyer en tamisant ; action d'ensemencer.
Пересѣва́ть, пересѣять, *v.a.* resemer, ensemencer de nouveau ; bluter, tamiser, cribler une seconde fois ; *—ся*, *v.r.* être semé ou tamisé une seconde fois ; *part.p.* пересѣянный.
Пересѣва́ніе, пересѣяніе, *sn.v.* action de resemer; action de bluter de nouveau.
Пересѣвъ, *sm.* une trop grande abondance de semailles.
Посѣять, *v.a. déf.* semer ; engendrer, susciter ; *посѣять раздо́ръ*, semer la dissension ; *part.p.* посѣянный.
Посѣяніе, *sn.v.* action de semer.
Посѣвъ, *sm.* ensemencement ; semailles ; temps des semailles.
Подсѣва́ть, подсѣять, *v.a.* ajouter à ce qui est ensemencé, ajouter des semences ; *part.p.* подсѣянный.
Подсѣва́ніе, подсѣяніе, *sn.v.* et Подсѣвка, *sf.* action d'ajouter des semences.
Подсѣвъ, *sm.* les secondes semailles.
Присѣва́ть, присѣять, *v.a.* semer davantage, mettre plus de semences; semer tout, employer toutes les semences; *part.p.* присѣянный.
Присѣва́ніе, присѣяніе, *sn.v.* et Присѣвъ, *sm.* action de mettre plus de semences.
Просѣва́ть, просѣять, *v.a.* passer par la claie, bluter, sasser, cribler, tamiser, passer au sas ; mettre un certain temps à ensemencer ou à tamiser ; *—ся*, *v.r.* être bluté, tamisé, passé au sas ; *part.p.* просѣянный.
Просѣва́ніе, просѣяніе, *sn.v.* et Просѣвъ, *sm.* action de bluter, de tamiser.
Просѣва́льный, ая, ое, *adj.* servant à bluter, propre à tamiser ou à cribler.
Разсѣва́ть, разсѣять, *v.a.* semer çà et là, jeter les semences de côté et d'autre ; répandre, faire courir le bruit ; disperser, disséminer, dissiper, chasser ; *—ся*, *v.r.* être semé çà et là ; se dissiper, se distraire, se disperser, se disséminer ; *разсѣять враго́въ*, disperser les ennemis ; *разсѣять печа́ль*, dissiper le chagrin ; *разсѣять слу́хи*, répandre des bruits ; *разсѣялось ста́до по́ лу́гу*, le troupeau s'est dispersé dans la prairie ; *part.p.* разсѣянный ; *—ный человѣкъ*, un homme dissipé.
Разсѣва́ніе, разсѣяніе, *sn.v.* action de semer çà et là, de répandre ; de disperser, de dissiper ; dispersion, distraction ; *разсѣяніе враго́въ*, la dispersion des ennemis; *искать разсѣянія*, chercher de la distraction, chercher à se distraire.

Разсѣянность, *sf.* dissipation, état d'une personne dissipée.

Разсѣватель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui répand, qui fait courir des bruits.

Разсѣвáлень, льня, *sm.* le semoir.

У с ѣ в á т ь, усѣять, *v.a.* ensemencer comme il faut; *part.p.* усѣянный.

Усѣвáніе, усѣяніе, *sn.v.* action d'ensemencer comme il faut.

СѢ́МЯ, *dim.* сѣмечко, *sn.* semence, graine, pepin; sperme, semence de tout animal; race, postérité; origine, source, cause; *сѣменá моркóвныя*, des semences de carottes; *пустúть сѣменá*, monter en graines; *сѣменá въ яблокахъ*, les pepins des pommes; *сѣменá добродѣтели*, des semences de vertu.

Сѣменнóй, áя, óе, *adj.* de semence, contenant des semences; spermatique.

Сѣ́менникъ, *sm.* fruit d'une plante laissé pour la semence.

Сѣменúть, II.1, *v.n.* remuer les pieds en signe d'impatience; —ся, *asp.parf.* осеменúться, *v.r.* monter en graines.

Сѣменовмѣстúлище (de *вмѣстúть*, placer), *sn.* réceptacle, fond du calice d'une fleur.

Сѣменонóсный (de *носúть*, porter), ая, ое, *adj.* portant des semences.

Безсѣмéнный, ая, ое, *adj.* qui est sans semence; *—ное зачáтіе*, l'immaculée conception.

Пересемéнивать, I.1, пересеменúть, *v.n.* trembler, avoir peur, être poltron, faire paraître sa gaucherie.

СЯ (gr. ἕ, lat. *se*, all. *sich*, d'où *σφεὸς*, *suus*, *sein;* scr. *sva* [1], mon, ton, son, d'où *svaka* [2], propre, et *svatva* [3], propriété), *pron. sl.* en russe

Себя́, *pron. réfl.* (pour les trois personnes et les deux nombres) moi, toi, soi, me, te, se; nous, vous, se; *я вúжу себя́ въ зéркалѣ*, je me vois dans le miroir; *ты довóленъ собóю*, tu es content de toi; *говорúтъ о себѣ́*, il parle de lui; *защищáться*, se défendre.

СВОЙ, ая́, оё, *adj.poss.* (pour les trois personnes) mon, ton, son, notre, votre, leur; *sm.* et *sf.* parent, allié; *я потеря́лъ свою́ шля́пу*, j'ai perdu mon chapeau; *объявúте своё мнѣ́ніе*, faites connaître votre opinion; *онъ мнѣ свой*, il est mon parent; *я самъ не свой*, je ne suis pas mon maître, je ne suis pas maître de moi-même.

Своя́ et Своя́си, *sf.plur.; во-своя́, во-своя́си, adv.* dans ses foyers, chez soi, chez ses pénates, dans sa patrie.

Свóйскій, ая, ое, *adj.vi.* propre, qui appartient en propre.

Свóйски et по-свóйски, *adv.* solidement, pour soi-même; à son idée, à sa façon.

Свóякъ, *sm.* beau-frère, mari de la sœur de la femme.

Свóячина ou Свóячиница, et *vi.* **Свóякиня**, *sf.* belle-sœur, sœur de la femme.

Свойствó, *sn.* une parenté, une alliance.

Свóйственникъ, *sm.* parent, allié; —ница, *sf.* parente, alliée.

Свóйство, *sn.* propriété, nature, caractère, propre, qualité morale; *свóйства растéній*, les propriétés ou les vertus des plantes; *свóйство языкá*, le génie d'un idiome.

Свóйственный, ая, ое, *adj.* propre, qui appartient en propre; naturel, essentiel; *—ное значéніе слóва*, l'acception propre d'un mot; *—но птúцамъ летáть*, c'est le propre des oiseaux de voler.

Свóйственно, *adv.* proprement, naturellement.

Свóйственность, *sf.* propriété, propre, appartenance, sens propre d'un mot.

Несвóйственный, ая, ое, *adj.* abusif, impropre, qui ne convient pas; *—ное слóво*, un terme impropre.

Несвóйственно, *adv.* improprement, abusivement.

Несвóйственность, *sf.* impropriété, inconvenance (se dit du langage).

С в ó и т ь, II.1, *v.a.* acquérir, posséder, avoir.

Освóивать, I.1, *asp. parf.* освóить, *v.a.* choisir pour soi, s'approprier.

Посвóиться, *v.r.déf.* s'allier, s'unir par mariage.

Присвóивать, I.1, et **Присвоя́ть**, I.3, присвóить, *v.a.* approprier, attribuer, affecter, assigner; *(себѣ́ что)* s'approprier, usurper la propriété de, s'arroger, s'attribuer; —ся, *v.r.* être arrogé, attribué; *присвóить себѣ́ наслѣ́дство*, s'approprier un héritage; *part. p.* присвóенный.

Присвóиваніе, присвоéніе, *sn.v.* action d'approprier, de s'arroger; appropriation, attribution.

Присвóитель, *sm.* usurpateur; —тельница, *sf.* usurpatrice.

Присвóйчивый, ая, ое, *adj.* arrogant, vain, orgueilleux.

Присвóйчивость, *sf.* arrogance, orgueil.

Пріусвóивать, пріусвóить, *v.a.sl.* acquérir, gagner.

1) स्व 2) स्वक 3) स्वत्व

СВОБÓДА (de *свой* et *бýду*, je serai, de *быть*, être), *sf.* état de celui qui est maître de ses actions, indépendance, liberté, franchise, immunité.

Свобóдный, *apoc.* свобóденъ, ая, ое, *adj.* maître de ses actions, indépendant, libre, franc, exempt; de loisir; non forcé, naturel; *—ный человѣ́къ*, un homme libre; *—ное врéмя*, le loisir; *—ное выражéніе*, une expression naturelle.

Свобóдно, *adv.* librement, en liberté; sans contrainte, sans affectation, naturellement.

Свобóдность, *sf.* indépendance, liberté; loisir; naturel, aisance, facilité; *свобóдность гóлоса*, la volubilité de la voix.

Свобóдникъ, *sm. sl.* un homme libre.

Свободомы́сліе (de *мысль*, pensée), *sn.* libéralisme, système des idées libérales.

Свободомы́слящій, ая, ее, *adj.* libéral.

Слободá (altéré de *свобóда*), *dim.* слобóдка, *sf.* grand village d'une seul rue qui jouit de quelque franchise; longue rue, fauxbourg d'une ville.

Слободскóй, áя, óе, *adj.* de ce village, vivant dans un tel village.

Слобожáнинъ, *sm.* —жáнка, *sf.* habitant ou habitante d'une *slobode*.

С в о б о ж д á т ь, I.1, *asp. parf.* свободúть, II.1, mettre en liberté, donner la liberté, délivrer; —ся, *v.r.* recevoir la liberté, être délivré; *part.p.* свобождéнный.

Свобождéніе, *sn.v.* action de donner la liberté.

Свободúтель, *sm.* libérateur; —тельница, *sf.* libératrice.

Высвобождáть, I.1, вы́свободить, *v.a.* tirer de prison, délivrer, affranchir; —ся, *v.r.* être délivré; *part.p.* вы́свобожденный.

Вы́свобожденіе, *sn.v.* délivrance.

Освобождáть, освободúть, *v.a.* affranchir, donner la liberté; dégager, délivrer, sauver, garantir, exempter; —ся, *v.r.* s'affranchir, se délivrer, se dégager; être affranchi, délivré, exempté; *освободúть отъ узъ рáбства*, affranchir du joug de l'esclavage; *освободúться отъ узъ*, rompre ses fers; *освободúться отъ болѣ́зни*, être rétabli; *part. p.* освобождéнный; *—ный отъ пóдатей*, exempt d'impôts.

Освобождéніе, *sn.v.* délivrance, affranchissement, exemption.

Освобождéникъ, *sm.* un affranchi, un homme mis en liberté.

Освободúтель, *sm.* libérateur, sauveur; **—тельница**, *sf.* libératrice.

СÓБИТЬ, II.2, *v.a.* garder pour soi ou pour un autre, épargner, ménager; *онъ всё сóбитъ дѣ́тямъ*, il épargne tout pour ses enfants.

Сóбина, *dim.* сóбинка, *sf.* bien amassé par des épargnes, pécule; *sc.* un enfant chéri.

Сóбство, *sn. vi.* propriété, qualité propre; le sien propre.

Сóбственный, ая, ое, *adj.* propre, qui appartient en propre; propre, convenable; *—ными глазáми*, de ses propres yeux; *—ное значéніе слóва*, le sens propre d'un mot; *—ное úмя*, un nom propre.

Сóбственно, *adv.* proprement, en propre; dans le sens propre.

Сóбственность, *sf.* propriété, bien propre.

Собственнорýчный (de *рукá*, main), ая, ое, *adj.* écrit de la propre main; *—ное завѣщáніе*, un testament olographe.

Осóба, *sf.* une personne; *знáтныя осóбы*, des personnes notables.

Осóбый ou Осóбенный et Особлúвый, ая, ое, *adj.* particulier; isolé, retiré, séparé; singulier, peu commun, distingué; *—ныя причúны*, des motifs particuliers; *—вая гóрница*, une chambre séparée; *—ная любóвь*, un amour particulier.

Осóбо ou Осóбенно et Особлúво, *adv.* particulièrement, d'une manière particulière; à part, séparement, en particulier.

Осóбь, *adv.* en particulier, à part.

Осóбенность et Особлúвость, *sf.* particularité, isolement, solitude; *упомянýть въ осóбенности*, faire une mention particulière.

Осóбиться, *v.r.* vivre séparement, se retirer, vivre dans la solitude.

Осóбный, ая, ое, *adj.* isolé, retiré.

Осóбность, *sf.* la solitude.

Осóбникъ, *sm.* un champ isolé.

Усóбица, *sf.vi.* dissension, inimitié mutuelle.

Междоусóбіе et Междоусóбство, *sn.* troubles intérieurs, dissension, discorde, mésintelligence.

Междоусóбный, ая, ое, *adj.* intérieur, intestin, civil, domestique; *—ная брань*, une guerre civile; *—ный несоглáсія*, des disse nsions intestines.

Междоусóбствовать, I.2, *v.n.* se livrer aux dissensions intestines ou à la guerre civile.

П о с о б л я́ т ь, I.3, пособúть, *v.a.* aider, secourir, assister; être d'un grand secours, contribuer, remédier, porter remède; *пособúть комý въ нуждѣ́*, secourir

qqu'un dans le besoin; *это много пособило ему выйти изъ хлопотъ*, cela a bien aidé à le tirer d'affaire.

Пособля́ніе, *sn.v.* action d'aider.

Посо́біе ou Посо́бство, *sn.* et *vi.* Посо́бъ, *sm.* aide, secours, assistance, remède.

Посо́бливый, ая, ое, *adj.* prompt à secourir, secourable.

Посо́бный, ая, ое, *adj.* qui vient à l'appui, subsidiaire.

Посо́бникъ et Посо́бщикъ, *sm.* —ница et —щица, *sf.* celui qui aide ou qui secourt.

Посо́бствовать, I.₂, *v.n.* aider, secourir, assister, porter secours.

Посо́бствованіе, *sn.v.* action d'aider, de secourir.

Посо́бствователь, *sm.* —тельница, *sf.* celui qui aide, qui porte remède.

Спо́собъ, *sm.* moyen, ressource, expédient, remède, méthode; *лёгкій спо́собъ*, un moyen facile; *спо́собъ уче́нія*, une méthode d'enseignement.

Спосо́бный, *apoc.* спосо́бенъ, ая, ое, *adj.* capable, apte, propre; propice, favorable; *—ный къ многому*, capable de beaucoup de choses; *—ный вѣтеръ*, un vent favorable; *—ное вре́мя*, le moment propice.

Спосо́бно, *adv.* capablement; favorablement, dans un temps propice.

Спосо́бность, *sf.* capacité, aptitude, faculté, talent; *у́мственныя спосо́бности*, les facultés intellectuelles.

Спосо́бствовать, I.₂, *v.n.* aider, favoriser, seconder, contribuer; *спосо́бствовать кому́ совѣ́тами*, aider qqu'un de ses conseils.

Спосо́бствованіе, *sn.v.* action d'aider, de favoriser, de contribuer.

Спосо́бствователь, *sm.* —тельница, *sf.* celui qui aide ou qui seconde.

Спосо́бствовательный, ая, ое, *adj.* auxiliaire, qui aide.

Неспосо́бный, ая, ое, *adj.* malhabile, inhabile, incapable; incommode, inopportun; *—ный къ обита́нію*, inhabitable.

Неспосо́бно, *adv.* d'une manière incapable.

Неспосо́бность, *sf.* inhabileté, incapacité, impéritie, inaptitude; incommodité.

Приспособля́ть, приспосо́бить, *v.a* adapter, ajuster, approprier, assortir, proportionner; —ся, *v.r.* être adapté, approprié; *part.p.* приспосо́бленный.

Приспособле́ніе, *sn.v.* action d'adapter, d'approprier.

СЯГА́ТЬ (lat. *tang-ere)*, I.₁, et II.₄, *asp.unipl.* сягну́ть, III.₁, *v.n.inus.* saisir, atteindre, toucher; *ружьё далеко́ сяга́етъ*, le fusil porte loin; *сколько па́мять моя́ ся́жетъ*, autant que je puis me rappeler.

Са́жень, *sf.* la toise russe qui comprend 7 pieds anglais.

Саже́нный, ая, ое, *adj.* de sajène, de toise russe.

Посаже́нный, ая, ое, *adj.* mesuré ou compté par sajènes.

Посаже́нно, *adv.* par sajènes.

Посаже́нное, аго, *sn.* et Посаже́нщина, *sf.* redevance d'après le nombre de toises de terrain.

Досяга́ть et Досяза́ть, *asp.parf.* досягну́ть, *v.a.* atteindre, toucher; pénétrer, comprendre; *э́та гора́ досяза́етъ до о́блаковъ*, cette montagne touche les nues; *ни чьё поня́тіе до сего́ не досягнётъ*, aucune intelligence humaine ne pourra comprendre ceci.

Досяга́ніе, досяже́ніе, *sn.v.* action de parvenir, de pénétrer.

Недосяга́емый, ая, ое, *adj.* inaccessible.

Недосяга́емость, *sf.* inaccessibilité.

Осяза́ть, *fut.* осяжу́, *v.a.déf.* palper, toucher, tâter, attoucher; —ся, *v.r.* être touché, tâté, attouché; *part.p.* осяза́нный.

Осяза́ніе, *sn.v.* tact, attouchement; le toucher, un des cinq sens.

Осяза́емый, ая, ое, *adj.* palpable, tactile, qui se fait sentir au toucher.

Осяза́тельный, ая, ое, *adj.* propre au toucher; *—ныя ору́дія*, instruments du toucher.

Осяза́емость, *sf.* palpabilité.

Неосяза́емый, ая, ое, *adj.* impalpable.

Неосяза́емость, *sf.* impalpabilité.

Посяга́ть, посягну́ть, *v.n.* *(на кого́)* attenter, commettre un attentat; *(за кого́)* épouser, se marier à (de la femme); *посягну́ть на жизнь*, attenter à la vie.

Посяга́ніе, *sn.v.* action d'attenter.

Посяга́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui attente, qui commet un attentat.

Посяга́тельный, ая, ое, *adj.* attentatoire, qui attente, qui va contre l'autorité.

Посяга́тельство, *sn.* attentat, entreprise grave contre l'autorité.

По́сягъ, *sm.vi.* la dot, le trousseau.

Пося́жка, *sf.pop.* chicane, préjudice, dommage, tort; attentat.

Присяга́ть, присягну́ть, *v.n.* prêter serment, faire serment, jurer; *присягну́ть госуда́рю въ вѣ́рности*, prêter serment de fidélité à un souverain.

Присяга́ніе, *sn.v.* prestation de serment.

Прися́га, *sf.* serment; *привести́ къ прися́гѣ*, faire prêter serment; *утверди́ть прися́гою*, affirmer par serment.

Прися́жный, ая, ое, *adj.* de serment; qui a prêté serment, assermenté; *sm.* bas-officier assermenté préposé à la garde du fisc; *—ный листъ*, la formule du serment.

Прися́жникъ, *sm.vi.* homme assermenté, juré.

Прися́жническій, ая, ое, *adj.* d'homme assermenté.

Прися́жничество, *sn.* jurande, charge de juré.

СЯ́ДУ (scr. *sad* 1, d'où *sadana* 2, demeure; gr. ἕδ-ομαι, de ἵζειν, faire asseoir, placer; lat. *sed ere*, all. *sitz-en* et *setz-en)*, 2e *pers.* ся́дешь, *futur* du verbe

Сѣсть, *v.n. irr. déf.* (emprunte son présent de *сади́ться)* s'asseoir, être assis; se coucher (du soleil); se percher, se jucher (des oiseaux); se poser; se retirer, se rétrécir; *сѣсть на стулъ*, s'asseoir sur une chaise; *они́ сѣ́ли за столъ*, ils sont à table; *сѣ́ло сукно́*, le drap s'est retiré; *су́дно сѣ́ло на мель*, le navire s'est arrêté sur un banc de sable; *пыль сѣ́ла на стѣна́хъ*, la poussière s'est attachée aux murs.

Сѣда́ло et Сѣда́лище, *sn.* siége, place pour s'asseoir; cuisse, hanche, ischion.

Сѣдали́щный, ая, ое, *adj.* de la hanche, ischiadique.

Сѣда́ленъ, лна, *sm.* versets pendant la lecture ou le chant desquels on peut s'asseoir à l'église.

Сѣдо́къ, ока́, *sm.* celui qui est assis à une place; passager, celui qui se fait voiturer par terre ou par eau.

Сѣ́ло, *sn.* une affaisse, *t. d'archit.*

Несѣда́ленъ, лна, *sm.* office en l'honneur de quelques Saints.

Первосѣ́дница, *sf.sl.* diaconesse, veuve destinée aux ministères ecclésiastiques.

Возсѣда́ть et Взсѣда́ть, I.₁, возсѣ́сть et взсѣсть, *v.n. sl.* s'asseoir ou se mettre sur; *взсѣда́ть на коня́*, monter à cheval.

Засѣда́ть, засѣ́сть, *fut.* зася́ду, *v.n.* siéger, assister à un tribunal, avoir séance; s'arrêter dans le passage d'un vase; se mettre à un ouvrage; se mettre en embuscade; *засѣ́сть кого́*, ôter le jour à qqu'un en s'asseyant devant lui; *засѣ́сть до́ма*, garder la maison, être casanier.

Засѣда́ніе, *sn.v.* séance, session; tribunal.

Засѣда́тель, *sm.* assesseur, adjoint à un juge principal.

Засѣда́тельскій, ая, ое, *adj.poss.* d'assesseur.

Насѣда́ть, насѣ́сть, *v.n.* se mettre ou se poser sur, s'attacher (de la poussière); se percher ou se jucher en quantité; *насѣ́сть на кого́*, persécuter, vexer qqu'un.

Насѣ́лый, ая, ое, *adj.* posé dessus, attaché (de la poussière).

На́сѣсть, *dim.* насѣ́стка, *sf.* juchoir, perchoir.

Надсѣда́ть, надсѣ́сть, *v.n.* se fendre sur la surface, se casser un peu, avoir une fente ou une crevasse; —ся, *v.r.* faire un effort, se faire mal en faisant un effort; *надсѣ́сться со смѣ́ху*, rire jusqu'à se faire du mal.

Надсѣ́дъ, *sm.*; *смѣя́ться до надсѣ́ду*, rire jusqu'à se faire du mal.

Осѣда́ть, осѣ́сть, *v.n.* s'abaisser, s'affaisser; *земля́ осѣ́ла*, la terre s'est affaissée.

Осѣ́лый, ая, ое, *adj.* affaissé, abaissé.

Осѣ́дло, *sn.* une colonie.

Осѣ́длый, ая, ое, *adj.* à domicile fixe, colonisé.

Осѣ́длость, *sf.* domicile fixe, colonisation.

Отсѣда́ть, отсѣ́сть, *v.n.* changer de place; se défaire, se détacher; déposer, aller au fond.

Отсѣда́ніе, *sn.v.* action de se détacher ou de déposer.

Отсѣ́дина, *sf.* endroit où une chose s'est détachée.

Отсѣ́дъ, *sm.* dépôt, fèces, fondrilles.

Пересѣда́ть, пересѣ́сть, *v.n.* s'asseoir, se percher, se mettre à une autre place; s'asseoir au-dessus de quelqu'un.

Пересѣ́дина, *sf.* crevasse, gerçure.

Посѣ́сть, *v.n. déf.* s'asseoir, prendre place; se percher, se jucher.

Испосѣ́сть, *v.n. déf.* s'asseoir, se percher, se jucher (de plusieurs).

Подсѣ́сть, *v.n. déf.* s'asseoir auprès, prendre place à côté.

Предсѣда́ть, предсѣ́сть, *v.n.* présider, être assis à la première place.

Предсѣда́ніе, *sn.v.* préséance, première place.

Предсѣда́тель, *sm.* président; —тельница, *sf.* présidente; —тельша, *sf.* femme du président.

Предсѣда́тельскій, ая, ое, *adj.* de président.

Предсѣда́тельство, *sn.* la présidence.

Предсѣда́тельствовать, I.₂, *v.n.* présider, être président.

Предсѣда́тельствованіе, *sn.v.* action de présider.

1) सद् 2) सदन

Присѣда́ть, присѣ́сть, *v.n.* plier ou fléchir un peu les genoux ; s'asseoir, prendre place pour un moment ; se mettre au travail avec courage, travailler assidument.
Присѣда́ніе, *sn.v.* action de plier ou de fléchir un peu les genoux.
Присѣ́дный et Присѣ́дливый, ая, ое, *adj.* qui reste à la même place, assidu, appliqué; *—ная рабо́та*, un travail assidu.
Присѣ́дно et Присѣ́дливо, *adv.* assidument, avec assiduité.
Присѣ́дникъ, *sm. sl.* un homme assidu.
Присѣ́дность et Присѣ́дливость, *sf.* assiduité, application.
Присѣ́стъ, *sm.* état de celui qui reste assidu à une chose ; *я ко́нчилъ рабо́ту за одні́мъ присѣ́стомъ*, j'ai achevé ce travail en une seule séance.
Прися́дка, *sf.*; *въ прися́дку плясáть*, danser en pliant les genoux à la manière russe.

Просѣда́ть, просѣ́сть, *v.n.* et —ся, *v.r. sl.* se déchirer, se percer, crever ; sortir, paraître, se montrer, croître, pousser ; *у него́ просѣда́етъ борода́*, il lui vient de la barbe.
Просѣда́ніе, *sn.v.* action de se déchirer, de crever; action de croître, de pousser.
Просѣ́лый, ая, ое, *adj.* déchiré, crevé ; sorti, poussé, crû.
Просѣ́дина, *sf.* endroit déchiré, crevasse, fente.
Про́сѣсть, *sf.* fassure, partie de l'étoffe fabriquée entre l'ensuple et le peigne.

Разсѣда́ться, разсѣ́сться, *v.r.* se fendre, se crevasser ; s'effrayer, trembler de peur.
Разсѣда́ніе, *sn.v.* action de se fendre, de se crevasser.
Разсѣ́лый, ая, ое, *adj.* fendu, crevassé.
Разсѣ́лина et Разсѣ́дина, *sf.* fente, crevasse, gerçure, fissure ; précipice ; malandres, râpes, maladie des chevaux.

Ссѣда́ть, ссѣсть, *v.n.* descendre d'où l'on était assis ; —ся, *v.r.* se retirer, se rétrécir; se figer, se cailler, s'épaissir, se coaguler ; se cailler ; *ссѣсть съ коня́*, descendre de cheval ; *молоко́ ссѣ́лось*, le lait s'est caillé.
Ссѣда́ніе, *sn.v.* caillement, coagulation.
Ссѣ́лый, ая, ое, *adj.* retiré, rétréci ; figé, épaissi, coagulé, caillé.

Усѣ́сться, *v.r.déf.* avoir assez de place pour s'asseoir ; s'asseoir, se percher, se jucher après avoir choisi sa place.

СИДѢ́ТЬ, *sl.* Сѣдѣ́ти, II.4, *asp. mult.* си́живать, *v.n.* être assis ; être perché, juché, posé; être tenu, détenu; être occupé étant assis ; *сидѣ́ть въ карéтѣ*, être en voiture; *сидѣ́ть на лошади́*, être à cheval ; *пти́цы сидя́тъ на дерéвьяхъ*, les oiseaux sont perchés sur les arbres ; *ку́рица сиди́тъ на я́йцахъ*, la poule couve ; *сидѣ́ть въ тюрьмѣ́ за долги́*, être en prison pour dettes ; *сидѣ́ть за рабо́тою*, être occupé d'un ouvrage; *сидѣ́ть до́ма*, rester à la maison, être casanier; *сидѣ́ть вино́*, distiller de l'eau-de-vie.
Сидѣ́ніе, *sn.v.* état de celui qui est assis; état d'une ville assiégée.
Си́дка, *sf.* action de distiller; *си́дка вина́*, distillation d'eau-de-vie.
Си́дьма, *adv.* en étant assis ; *си́дьма сидѣ́ть за дѣ́ломъ*, être assidu à une chose.
Си́день, дня, *sm.* enfant qui ne sait pas encore marcher ; homme casanier.
Сидѣ́лый, ая, ое, *adj.* qui a été long-temps dans la cage ou dans le vivier.
Сидѣ́лецъ, льца, *sm.* commis, garçon de boutique; *vi.* un assiégé.
Сидѣ́льникъ, *sm.* —ница, *sf.* garde-malade; personne qui tient compagnie.
Сидѣ́лка, *sf.* garde-malade ; placet, siége sans dossier, sellette, tabouret.
Сидѣ́йка, *sf.* patache, sorte de voiture.
Сидя́чій, ая, ее, *adj.* sédentaire.
Выси́живать, I.1, вы́сидѣть, *v.a.* rester assis, être détenu pendant un certain temps; couver (des oiseaux); obtenir par la distillation, distiller une certaine quantité ; —ся, *v.r.* être couvé ; être distillé ; maigrir à force de couver ; *вы́сидѣлъ недѣ́лю подъ стра́жею*, il a été détenu en prison une semaine ; *part. p.* вы́сиженный.
Выси́живаніе, вы́сиженіе, *sn.v.* action de couver ; action de distiller.
Вы́сидка, *sf.* la quantité de liqueur qu'on a distillée.
Доси́живать, досидѣ́ть, *v.a.* achever de distiller ; couver jusqu'au bout ; *ку́рица не досидѣ́ла цыплёнка*, la poule n'a pas achevé de couver un poulet ; *досидѣ́ть кого́*, trouver l'occasion de nuire à qqu'un ; *part.p.* доси́женный.
Доси́живаніе, досижéніе, *sn.v.* action d'achever de distiller; action de couver.
Недос[illegible]окъ, дка, *sm.* poulet qui n'est pas entièrement couvé.

Недоси́женный, ая, ое, *adj.* qui n'est pas entièrement couvé.
Заси́живаться, засидѣ́ться, *v.r.* rester assis, être long-temps quelque part, être sédentaire.
Заси́дчивый, ая, ое, *adj.* sédentaire, qui passe sa vie assis.
Заси́дчиво, *adv.* sédentairement.
Изсидѣ́ться, *v.r. déf.* s'épuiser, maigrir à force de couver.
Наси́живать, насидѣ́ть, *v.a.* distiller une certaine quantité ; faire germer les œufs en les couvant ; —ся, *v.r.* se lasser, se fatiguer à force d'être assis; être germé, pousser un germe; être distillé; être assis, rester long-temps quelque part ; *part.p.* наси́женный.
Наси́живаніе, насижéніе, *sn.v.* et Наси́дка, *sf.* action de distiller une certaine quantité.
Насѣ́дка, *sf.* poule couveuse ; poule qui a des poussins ; poussinière, Pléiades (constellation).
Насѣ́дъ, *sm.* ge[illegible]e dans un œuf.
Насѣ́довать, I.2, *v.n.* glousser (se dit d'une poule qui veut couver).
Обсѣдѣ́ти, *v.a. sl.* assiéger, faire le siége, tenir, assiégé.
Обсѣдѣ́ніе, *sn.v. sl.* siége, blocus.
Отси́живать, отсидѣ́ть, *v.a.* engourdir un membre à force d'être assis ; achever de distiller ; —ся, *v.r.* se tirer d'un danger en restant quelque part ; *part.p.* отси́женный.
Переси́живать, пересидѣ́ть, *v.n.* être assis au-delà du terme fixé; *v.a.déf.* engourdir un membre à force d'être assis; être trop cuit ; *хлѣ́бы пересидѣ́ли*, le pain est trop cuit.
Пересидѣ́лый, ая, ое, *adj.* trop cuit.
Поси́живать, посидѣ́ть, *v.n.* être assis quelque temps, s'asseoir de temps à autre ; rester assis quelque temps dans un endroit.
Поси́живаніе, *sn.v.* état de celui qui est sur son séant.
Посидѣ́лки, локъ, et Посидѣ́нки, нокъ, *sf. plur.* réunion de paysannes chez l'une d'elles pour travailler et chanter, veillées.
Непосѣ́дъ, *sm.* —сѣ́дка, *sf.* personne qui ne peut rester assise long-temps, batteur de pavé.
Бесѣ́да (altéré de *посѣ́да*), *sf.* entretien, conversation ; instruction religieuse, méditation ; société, assemblée, compagnie ; *sl.* manière de parler, dialecte d'une langue; *vi.* siége, chaise ; *дру́жеская бесѣ́да*, une coterie.
Бесѣ́дка, *dim.* бесѣ́дочка, *sf.* cabinet de verdure, pavillon, berceau de jardin, kiosque, gloriette, treille, tonnelle.
Бесѣ́дный, ая, ое, *adj.* d'entretien ; de société, d'assemblée.
Бесѣ́довникъ, *sm.* prédicateur, qui fait des instructions religieuses.
Бесѣ́довать, I.2, побесѣ́довать, *v.n.* parler, causer, s'entretenir ; méditer sur quelque point de religion, instruire, prêcher.
Бесѣ́дованіе, *sn.v.* conversation.
Самобесѣ́дованіе, *sn.* un monologue.
Собесѣ́довать, *v.n.* parler, causer, s'entretenir avec un autre.
Собесѣ́дованіе, *sn.v.* entretien, conversation avec d'autres.
Собесѣ́дователь et Собесѣ́дникъ, *sm.* —ница, *sf.* personne qui converse avec d'autres, interlocuteur.
Подсидѣ́ть, *v.a. pop.* duper, attraper, escamoter, dérober.
Предсѣдѣ́ти, *v.n.sl.* avoir la première place, présider.
Предсѣдѣ́ніе, *sn.v. sl.* préséance.
Присѣдѣ́ти, *v.n. sl.* rester quelque part, observer, épier, garder.
Присѣдѣ́ніе, *sn.v. sl.* action de garder, d'observer, d'épier.
Проси́живать, просидѣ́ть, *v.n.* rester assis, être occupé pendant un certain temps; *иногда́ до полу́ночи проси́живаетъ за рабо́тою*, il est quelquefois à travailler jusqu'à minuit.
Проси́живаніе, просидѣ́ніе, *sn.v.* action d'être assis quelque temps.
Разси́живаться, разсидѣ́ться, *v.r.* commencer à couver; être assis ou rester assis plus qu'il ne faut.
Разси́живаніе, *sn.v.* état d'une poule qui commence à couver.
Сосѣдѣ́ти, *v.n.* et Сосѣда́ться, *v.r.sl.* être assis ensemble.
Сосѣда́ніе, *sn.v. sl.* état d'une personne assise avec une autre.
Сосѣда́тель, *sm.* un compagnon.
Сосѣ́дъ, *plur.* сосѣ́ды et сосѣ́ди, *sm.* voisins celui qui loge près d'un autre ; —сѣ́дка, *sf.* voisine.

Сосѣдній, няя, нее, et Сосѣдскій, ая, ое, *adj.* de voisin.
Сосѣдство, *sn.* voisinage, proximité, lieu voisin.
Сосѣдственный, ая, ое, *adj.* voisin, circonvoisin, limitrophe, contigu; *—ные нарóды*, des peuples limitrophes.
Сосѣдствовать, I.2, *v.n.* et Сосѣдиться, II.4, *v.r. vi.* être voisin de, demeurer dans le voisinage.
Присосѣдиться, *v.r. déf.* se faire voisin de qqu'un.

Усидѣть, *v.n. déf.* rester assis, ne pas bouger, garder sa place; *лошадь подъ нимъ хотя́ и спотыкну́лась, однáко онъ усидѣлъ*, quoique le cheval ait bronché sous lui, cependant il est resté sans bouger.

СѢДЛÓ, *dim.* сѣдéльце, *sn.* selle, siége pour mettre sur le dos d'un cheval.
Сѣдéльный, ая, ое, *adj.* de selle.
Сѣдéльникъ, *sm.* sellier; *vi.* premier écuyer.
Сѣдéлка, *sf.* coussinet du harnais.
Сѣдли́стый, ая, ое, *adj.* ensellé, qui a le dos arqué ou courbé en forme de selle (se dit du cheval).
Сѣдли́чка, *sf.* flèchière (plante).
Подсѣдéльный, ая, ое, *adj.* qui est sous la selle.
Подсѣдéльникъ, *sm.* la sangle.
Чрезсѣдéльникъ, *sm.* sangle ou courroie qui sert à fixer l'arc au brancard.

Сѣдлáть, I.1, *v.a.* seller, mettre la selle; *part.p.* сѣдланный.
Сѣдлáніе, *sn.v.* action de seller.
Осѣдлывать, I.1, осѣдлáть, *v.a.* seller, mettre la selle; *—ся, v.r.* être sellé; *осѣдлáть рѣку́*, s'emparer des deux rives d'une rivière, *t. milit.*; *part.p.* осѣдланный.
Пересѣдлывать, пересѣдлáть, *v.a.* reseller, seller de nouveau; *part.p.* пересѣдланный.
Разсѣдлывать, разсѣдлáть, *v.a.* desseller, ôter la selle; *part.p.* разсѣдланный.

САДИ́ТЬ, II.4, et *asp. indéf.* Сажáть, I.1, *asp. mult.* сáживать, *v.a.* asseoir, faire asseoir; mettre, poser, placer assis; planter; *—ся, v.r.* s'asseoir, se percher, se poser, se jucher; se retirer, se rétrécir, s'affaisser (emprunte ses temps *parfaits* de *сѣсть*); être planté, se planter; *сажáть гостéй*, faire asseoir ses hôtes; *сади́ть дерéвья*, planter des arbres; *сажáть въ темни́цу*, mettre en prison; *сажáть пти́цъ въ клѣтки*, mettre des oiseaux en cage; *сажáть хлѣбы*, mettre les pains au four; *сажáть куръ*, faire couver des poules; *пти́цы садя́тся на дерéвья*, les oiseaux se perchent sur les arbres; *сукнó сади́тся*, le drap se retire; *стѣнá сади́тся*, la muraille s'affaisse; *сóлнце сади́тся*, le soleil se couche; *дерéвья сажáются веснóю*, les arbres se plantent au printemps; *part.p.* сáженый.
Сажде́ніе ou Сажéніе et Сажáніе, *sn.v.* action de faire asseoir, de poser, de mettre assis; action de planter.
Сáдка, *sf.* action de planter; assise, rang de pierres; état de ce qui se retire ou de ce qui se rétrécit, rétrécissement; monte, accouplement des chevaux; *безпрерывная сáдка*, cours d'assise, *t. d'arch.*
Сáдкій, ая, ое, *adj.* qui se rétrécit, qui se retire en mouillant (des étoffes).
Садъ, *dim.* сáдикъ, *sm.*, *augm.* сади́ще, *sn.* un jardin; *sl.* une plante.
Садóвіе, *sn.sl.* ce qui croît dans un jardin.
Садóвый, ая, ое, *adj.* de jardin, jardinal; *—вое иску́сство*, le jardinage.
Садóвникъ, *sm.* un jardinier.
Садóвничій, чья, чье, et Садóвническій, ая, ое, *adj.* de jardinier.
Садóвничество, *sn.* le métier de jardinier.
Садóвничать, I.1, *v.n.* jardiner, travailler au jardin.
Садовóдецъ (de *води́ть*, conduire), дца, *sm.* horticulteur, celui qui s'occupe de la culture des fleurs.
Садовóдство et Садоразвóдство, *sn.* horticulture, art de cultiver les jardins.
Садовóдственный, ая, ое, *adj.* de l'horticulture.
Садóкъ, дкá, *dim.* садóчекъ, чка, *sm.* vivier, réservoir; cage, volière.
Садкóвый, ая, ое, *adj.* de vivier; de volière.
Сáжалка, *sf.* vivier, réservoir; *сáжалка питáтельнаго сóка*, réservoir de pequet.
Сажáльный, ая, ое, *adj.* propre à planter; propre à poser ou à mettre; *—ный колъ*, le plantoir; *—ная лопáтка*, pelle pour mettre les pains au four.
Сажáльщикъ, *sm.* celui qui pose, qui plante.
Саженéцъ, нцá, *sm.* ail tiré d'oignon et non de semence.
Саженцóвый, ая, ое, *adj.* de cet ail.
Сáжа, *sf.* suie, matière noire qui s'attache aux cheminées; noir de fumée; *сáжа сáжею*, tout noir, tout sale.
Сáжный, ая, ое, *adj.* de suie, de noir de fumée.
Саднó, *sn.* écorchure, enlèvement de la peau causé par un corps qui a frotté, comme, par exemple, quand on a été long-temps à cheval.
Сáднѣть, I.1, *v.n.* cuire, causer une douleur aiguë.
Сáднить, II.1, *asp. parf.* осáднить et ссáднить, *v.a.* écorcher, faire une écorchure; *осáднить нóгу упáвъ на кáмень*, s'écorcher la jambe en tombant sur une pierre; *part.p.* осáдненный et ссáдненный.
Саднéніе, осаднéніе, *sn.v.* action d'écorcher, de faire une écorchure.
Ссáдка, *sf.* une écorchure.
Самосáдка, *sf.* sel qui se fixe dans les lacs salés, halosuchné.
Самосáдочный, ая, ое, *adj.* de ce sel.

Всáживать et Всаждáть, I.1, *asp. parf.* всади́ть, *v.a.* placer ou poser dedans, faire entrer, planter, emboîter; faire asseoir, mettre à cheval; enfoncer, pousser avec force; *—ся, v.r.* être mis, placé dedans; être planté; *всади́ть пти́цу въ клѣтку*, mettre un oiseau en cage; *всади́ть шпáгу въ когó*, enfoncer son épée dans le corps de qqu'un; *part.p.* всáженный.
Всáживаніе, всаждéніе ou всажéніе, *sn.v.* et Всáдка, *sf.* action de mettre dedans, de faire asseoir dedans, de planter.
Всáдникъ, *sm.* un cavalier.
Всáдничій, чья, чье, et Всáднический, ая, ое, *adj.* de cavalier.

Высáживать, вы́садить, *v.a.* placer d'un endroit dans un autre, transplanter; faire sortir, faire descendre d'où l'on est assis, débarquer, désembarquer, mettre à terre; faire sauter, fracasser; *—ся, v.r.* être transplanté; être débarqué; *вы́садить цвѣты́ въ гряды изъ горшкóвъ*, ôter les fleurs des pots pour les planter dans les couches; *вы́садило ядрóмъ рѣшéтку изъ стѣны*, le boulet a fait sauter la grille de la muraille; *part. p.* вы́саженный.
Высáживаніе, вы́саженіе, *sn.v.* et Вы́садка, *sf.* action de faire sortir, de faire descendre; débarquement.
Вы́садный, ая, ое, *adj.* fixé pour le débarquement; destiné à être transplanté.
Вы́садокъ, дка, *sm.* jeune arbre élevé en pot et transplanté au jardin.

Досáживать, досади́ть, *v.a.* achever de planter; *—ся, v.r.* être tout planté; *part.p.* досáженный.
Досáживаніе, досажéніе, *sn.v.* action d'achever de planter.

Досаждáть, досади́ть, *v.a. (комý)* fâcher, chagriner, molester, importuner, déplaire, excéder, offenser, outrager.
Досаждéніе, *sn.v.* action de chagriner, d'importuner.
Досáда, *sf.* chagrin, mécontentement, crève-cœur, dépit, déplaisir, désagrément, fâcherie.
Досáдный et Досáдливый, ая, ое, *adj.* chagrinant, fâcheux, désagréable, désobligeant, déplaisant, outrageant, offensant.
Досáдно, *adv.* d'une manière déplaisante, d'une façon offensante.
Досади́тель et Досáдчикъ, *sm.* —тельница et —чица, *sf.* celui ou celle qui offense ou qui chagrine; offenseur.
Досади́тельный, ая, ое, *adj.* offensant, outrageant, déplaisant, mortifiant.
Досади́тельно, *adv.* d'une manière offensante.
Досади́тельство, *sn.* une offense.
Досáдовать, I.2, *v.n.* *(на когó за что)* témoigner son mécontentement, être indigné, se fâcher.
Досáдованіе, *sn.v.* indignation.
Надосади́ть, *v.a. déf.* chagriner ou offenser extrêmement.
Подосáдовать, *v.n. déf.* s'indigner ou se fâcher un peu.
Раздосáдоваться, *v.r. déf.* être fortement indigné.

Засáживать, засажáть et засади́ть, *v.a.* commencer à planter; planter, occuper une certaine étendue pour une plantation; tenir assis, renfermer; *—ся, v.r.* être planté; *засади́ть за дѣло*, tenir au travail; *засади́ть въ тюрьмý*, détenir en prison; *part.p.* засáженный.
Засáживаніе, засажéніе, *sn.v.* action de planter; action de tenir assis, de renfermer.
Засáда, *sf.* une embuscade; *vi.* une garnison; *засѣсть въ засáду*, se mettre en embuscade, s'embusquer.
Засáдный, ая, ое, *adj.* d'embuscade.
Засáдъ, *sm.* douleur causée par une enflure.

Изсади́ть, *v.a. déf.* faire sortir, faire descendre, mettre dehors d'où l'on est assis; *part.p.* изсáженный.
Изсаждéніе, *sn.v.* action de faire sortir.

Насáживать et *sl.* Насаждáть, насажáть et насади́ть, *v.a.* planter en quantité; semer, répandre; propager; remplir de passagers; faire entrer, emmancher;

coudre ou mettre les boutons à un habit; —ся, *v.r.* être planté; être mis, emmanché; *насадúть Вѣ́ру Спасúтелеву*, répandre la croyance du Sauveur; *онъ насадúлъ пéрвыя сѣменá граждáнственности*, il jeta les premiers germes de la civilisation; *part.p.* насаждéнный et насáженный.

Насáживаніе, насаждéніе, *sn.v.* et **Насáдка,** *sf.* action de planter; d'emmancher; plantation, plant; *насáдка шатрóвая,* plantation en treilles.

Насадúтель, *sm.* —тельница, *sf.* planteur; propagateur, fondateur.

Насáдъ, *sm.vi.* sorte de barque plate.

Надсаждáть et **Надсажáть, надсадúть,** *v.a.* épuiser, harasser, affaiblir par le travail; —ся, *v.r.* se faire du mal en faisant un effort, se donner un tour de reins, se parforcer; *надсадúть сó смѣ́ху*, faire pâmer, faire crever de rire; *part.p.* надсаждéнный.

Надсáда, *sf.* tour de reins, rupture de reins causée par un effort, courbature; *смѣя́ться до надсáды*, rire jusqu'à se faire mal.

Надсáдный, ая, ое, *adj.* qui cause un tour de reins; qui demande trop d'efforts, pénible au-dessus des forces; *—ная рабóта*, travail fort pénible, travail tuant.

Надсáдно, *adv.* au-dessus des forces.

Обсáживать et **Осáживать, обсадúть** et **осадúть,** *v.a.* planter tout autour, entourer, border d'une plantation; enfoncer; faire entrer plus dans la terre; reculer, faire reculer; précipiter, faire le précipité; —ся, *v.r.* être planté autour, bordé, entouré d'une plantation; *обсадúть прудъ дерéвьями*, entourer un étang d'arbres; *осадúть лóшадь*, faire reculer un cheval; *осадúть серебрó распу́щенное желѣ́зомъ*, précipiter de l'argent dissous avec du fer; *part.p.* обсáженный et осáженный.

Обсáживаніе et **Осáживаніе, обсажéніе** et **Осажéніе,** *sn.v.* action de planter autour; action de précipiter.

Обсáда, *sf.* ce qui est planté autour.

Осáдка, *sf.* entourage d'une plantation; considence, affaissement, enfoncement; dépôt, fèces, fondrilles; précipitation, chûte des parties grossières d'une dissolution; instrument de tonnelier pour chasser les cercles.

Осáдистый, ая, ое, *adj.* facile à faire reculer (se dit des chevaux).

Осаждáть et *sl.* **Обсаждáть, осадúть,** *v.a.* assiéger, faire le siége, tenir assiégé; —ся, *v.r.* être assiégé; *part.p.* осаждéнный.

Осаждéніе, *sn.v.* action d'assiéger.

Осáда, *sf.* un siége, un blocus.

Осáдный, ая, ое, *adj.* de siége, obsidional; *vi.* assiégé; *—ныя пу́шки*, artillerie de siége.

Осáдокъ, дка, *sm.* effondrilles, reste d'un liquide après une infusion.

Осáдникъ, *sm.* un assiégé.

Осаждáтель, *sm.* un assiégeant.

Отсáживать, отсадúть, *v.a.* asseoir plus loin, ôter, éloigner, mettre plus loin; planter, mettre dans un autre endroit pour diminuer; —ся, *v.r.* être ôté, éloigné, mis plus loin; *отсадú дéрево отъ забóра*, éloigne l'arbre de l'enclos; *part.p.* отсáженный.

Отсáживаніе, *sn.v.* et **Отсáдка,** *sf.* action d'ôter, d'éloigner, de planter, de mettre plus éloigné.

Пересáживать, пересадúть, *v.a.* planter, mettre, placer dans un autre endroit, transplanter, transférer; *(чрезъ что)* aider à traverser ou à passer au travers; coudre à un autre endroit (les boutons); —ся, *v.r.* s'asseoir, se mettre à une autre place; être transplanté, transféré; *пересадúть соловья́ въ нóвую клѣ́тку*, mettre un rossignol dans une nouvelle cage; *part.p.* пересáженный.

Пересáживаніе, пересажéніе, *sn.v.* et **Пересáдка,** *sf.* action de planter, de poser dans un autre endroit.

Пересáдный, ая, ое, *adj.* transplanté.

Посаждáть, посадúть, *v.a.* faire asseoir, mettre, placer, poser à une place; planter; coudre trop serré ou trop étroit; —ся, *v.r.* être placé, mis à une place; être planté; *посадúть пóдлѣ себя́*, faire asseoir à ses côtés; *посадúть вóйско на судá*, embarquer des troupes; *part.p.* посаждéнный et посáженный.

Посаждéніе, посажéніе, *sn.v.* action de faire asseoir, de planter.

Посáдка, *sf.* action de planter, plantation; position d'une personne à cheval; couture trop étroite.

Посажёный, ая, ое, *adj.* remplaçant, représentant; *—ный отéцъ*, *—ная мать*, père ou mère d'honneur, qui représente le père ou la mère des époux dans la cérémonie du mariage.

Посáженикъ, *sm. vi.* celui qui était élevé à quelque dignité.

Посáдъ, *sm.* et **Посáдье,** *sn.vi.* habitations, hors des remparts; bourg de marchands.

Посáдскій, ая, ое, *adj.* de ce bourg.

Посáдской, каго, *sm.* habitant de ce bourg; bourgeois qui a le droit de commercer.

Посáдникъ, *sm vi.* bourguemestre, maire des villes libres; —ница, *sf.* femme d'un *possadnik*.

Посáдничій, чья, чье, *adj. poss.* de bourguemestre.

Посáдничество, *sn.* dignité de *possadnik*.

Посáдничать, I.2, *v.n.* remplir la charge de *possadnik*.

Спосаждáть, спосадúть, *v.a. sl.* faire asseoir avec un autre; *part. p.* спосаждéнный; *—ные Отцы́*, les pères conscrits, les sénateurs romains.

Подсáживать, подсадúть, *v.a.* aider à s'asseoir, à se mettre à une place, ajouter en plantant, remplacer les plantes qui ont péri; *подсадúть когó на лóшадь*, aider à qqu'un à monter à cheval; *part.p.* подсáженный.

Подсáживаніе, подсажéніе, *sn.v.* et **Подсáдка,** *sf.* action d'aider à s'asseoir, action de planter d'autres objets.

Подсáда, *sf.vi.* une embuscade.

Подсáдный, ая, ое, *adj.* d'embuscade.

Подсáдокъ, дка, *sm.* ce qui est replanté.

Присáживать, присадúть, *v.a.* ajouter en plantant, planter auprès; planter tout; mettre à un ouvrage, faire travailler; *присадúлъ дѣтéй учúться*, il a obligé ses enfants d'étudier; *part.p.* присáженный.

Присáдка, *sf.* action de planter auprès; plantes qu'on a ajoutées.

Просáживать, просадúть, *v.a.* passer un certain temps à planter.

Просáдка, *sf.* action de mettre un certain temps pour planter.

Разсáживать, разсадúть, *v.a.* mettre, placer, planter en divers endroits, distribuer; —ся, *v.r.* être mis, placé, planté de côté et d'autre; *разсадúть учениковъ рóзно*, placer les écoliers séparément les uns des autres; *part.p.* разсáженный.

Разсáживаніе, разсажéніе, *sn.v.* action de placer, de planter séparément.

Разсáда, *sf.* jeune plante élevée dans une couche pour être transplantée.

Разсáдный, ая, ое, *adj.* de ces jeunes plantes.

Разсáдникъ, *sm.* pépinière, *au prop. et au fig.*; *Кадéтскій Кóрпусъ разсáдникъ велúкихъ людéй*, le corps des cadets est une pépinière de grands hommes.

Поразсадúть, *v.a. déf.* mettre, placer, planter plus au large, éloigner, séparer un peu plus; *part.p.* поразсáженный.

Ссáживать, ссадúть, *v.a.* mettre à bas, ôter, descendre d'où l'on est assis, démonter; —ся, *v.r.* être mis à bas, être descendu; se rétrécir, se retirer; *ссадúть дитя́ со сту́ла*, descendre un enfant d'une chaise; *part.p.* ссáженый.

Ссáживаніе, ссажéніе, *sn.v.* action de mettre à bas, de descendre.

Ссáдка, *sf.* action de descendre, de mettre à bas; rétrécissement.

Усáживать, усадúть, *v.a.* faire asseoir qqu'un pour qu'il ne marche plus; planter, occuper une certaine étendue pour une plantation; —ся, *v.r.* avoir assez de place, se placer; s'asseoir, cesser de marcher; être planté, garni; *усадúлъ садъ лúпками*, il a planté son jardin de tilleuls; *на лáвкѣ десятеро усѣлись*, dix personnes ont pu s'asseoir sur le banc; *part.p.* усáженный.

Усáживаніе, усажéніе, *sn.v.* et **Усáдка,** *sf.* action de faire asseoir; de planter, de garnir d'une plantation.

Усáдьба, *sf.* et **Усáдьбище,** *sn.* maison seigneuriale avec ses appartenances dans un village.

Усáдьбенный et **Усáдебный,** ая, ое, *adj.* d'une telle maison.

СЯ́КНУТЬ, III.1, *v.n.* sécher, se dessécher, tarir.

Изсякáть, I.1, et *sl.* **Изсящáть,** *asp.parf.* изся́кнуть, *v.n.* sécher, se dessécher, tarir; cesser, finir, disparaître.

Изсякáніе, изсякновéніе, *sn.v.* tarissement, dessèchement.

Изся́клый, ая, ое, *adj.* desséché, tari; cessé, fini.

Неизсякáемый, ая, ое, *adj.* intarissable, *au prop. et au fig.*

Просякáть, прося́кнуть, *v.n.* filtrer, couler, passer à travers; *кровь прося́кла сквозь перевя́зку*, le sang a traversé les bandages.

Просякáніе, *sn.v.* action de couler, de filtrer à travers.

Прося́клый, ая, ое, *adj.* filtré, coulé, passé à travers.

Т, т, т, *m*, 19e lettre de l'alphabet russe, prise du *tau (T, τ, ʒ)* des Grecs, appelée anciennement *твёрдо*, et maintenant *té*. Comme lettre numérale, surmontée du signe ⁀ (т҃), elle désigne, dans le slavon d'église, le nombre 300.

ТАБА́КЪ (fr., de l'île *Tabago)*, ка́, *sm.* tabac, nicotiane, herbe à la reine (plante, *nicotiana tabacum)*; *терéть табáкъ*, râper du tabac; *нюхательный табáкъ*, du tabac en poudre; *курúтельный табáкъ*, du tabac à fumer.

Таба́чный, ая, ое, *adj.* de tabac; *—ный листъ*, une feuille de tabac; *—ная лáвка*, un magasin de tabac.

Таба́чникъ et Таба́тчикъ, *sm.* —ница, *sf.* vendeur ou vendeuse de tabac; personne qui prend du tabac en poudre ou qui fume du tabac.

Таба́чница, *sf.* une boîte à tabac.

Таба́чня, *sf.* tabagie, lieu public pour fumer.

Табаке́рка, *dim.* табаке́рочка, *sf.* tabatière, boîte pour le tabac en poudre.

Табаке́рочный, ая, ое, *adj.* de tabatière.

Табаке́рочникъ, *sm.* faiseur de tabatières.

ТАБАРГА́НЪ, *dim.* табарга́нчикъ, *sm.* gerbo, gerboise de Sibérie (quadrupède, *mus jaculus)*.

ТА́БЕЛЬ (all. *tabelle*, du lat. *tabula*, une planche), *sf.* une liste, un tableau; *тáбель о чинáхъ*, le tableau des rangs; *тáбель о прáздникахъ*, le registre des fêtes.

Та́бельный, ая, ое, *adj.* de liste, de tableau; *—ный день*, jour de fête, indiqué sur le registre; *—ный кирпúчъ*, des briques de forme.

Таблату́ра, *sf.* tablature, table pour indiquer le chant.

Т а б л и́ ц а (pol. *tablica*, du lat. *tabula)*, *dim.* табли́чка, *sf.* liste, table, tableau; *таблúца лѣтосчислéнія*, une table chronologique; *таблúца умножéнія*, le livret, la table de multiplication, la table pythagorique; *таблúца склонéній*, le tableau des déclinaisons.

Табли́чный, ая, ое, *adj.* de table, de tableau.

Т а в л е́ и (gr. mod. *ταβλί*, échiquier, trictrac, du lat. *tabula)*, ле́й, *sf.plur.* trictrac, jeu de tables; *игрáть въ тавлéи*, jouer au trictrac.

Тавле́йный, ая, ое, *adj.* de trictrac.

ТА́БОРЪ (turc *thâbour* [1]), *sm.* camp, bivouac; *plur.* та́боры, des tentes.

Та́боровый, ая, ое, *adj.* de camp, de bivouac.

Та́борище, *sn.* endroit où sont les bivouacs.

Та́бориться, II. 1, *asp. parf.* ота́бориться, *v.r.* camper, bivouaquer.

Та́вары et То́вары, *sf. plur. vi.* des tentes un camp.

ТАБУ́НЪ, на́, *sm.* haras; troupeau de chevaux qui paissent.

Табу́нный, ая, ое, *adj.* de haras, de troupeau de chevaux.

Табу́нщикъ, *sm.* le gardien d'un haras.

ТАБУРЕ́ТЪ (franç.), *sm.* tabouret, siége rembourré sans dossier.

ТАВА́НИТЬ et Тала́нить, II. 1, *v.n.* scier, ramer d'une rame en sens contraire pour faire tourner le bateau; *v.a. pop.* empêcher, mettre obstacle, arrêter.

Тава́ненье, *sn.v.* action de scier.

ТА́ВОЛГА, *sf.* spirée, ulmaire (arbrisseau, *spiræa crenata)*.

Та́воложный et Та́волжаный, ая, ое, *adj.* de spirée.

Та́воложникъ, *sm.* lieu planté de spirées.

ТАВРО́ (gr. *σταυρὸς*, croix ?), *sn.* marque avec un fer chaud sur le gros bétail.

Таври́ть, II. 1, *asp. parf.* затаври́ть, *v.a.* marquer le bétail; *part.p.* тавре́ный.

ТАГА́НЪ (pol. *kaganek)*, *dim.* тага́нецъ, ица, et танга́нчикъ, *sm.* chenet, trépied, ustensile sur lequel on pose la marmite.

Тага́нный, ая, ое, *adj.* de chenet.

ТАГА́СЫ, *sf. plur.* espèce de grand filet pour la pêche d'hiver.

ТАЗА́ТЬ, I. 1, *v.a. pop.* gronder, blâmer, réprimander.

Таза́ніе, *sn.v.* réprimande.

Затаза́ть, *v.a. déf.* gronder, réprimander.

Потаза́ть, *v.a. déf.* gronder un peu.

ТАЗЪ (ar. *thâs* [2], coupe, bassin), *dim.* та́зикъ, *sm.*, *augm.* тази́ще, *sn.* bassin, lavoir, cuvette; bassin, partie inférieure de l'abdomen; *plur.* та́зы, sorte de cymbales.

Тазо́вый, ая, ое, *adj.* de bassin; *—вая мѣдь*, du cuivre jaune.

ТАИМЕ́НЬ, *sm.* sorte de truite saumonnée de Sibérie (poisson, *trutta salmonata*, *salmo taimen)*.

1) طابور 2) طاس

ТАИ́ТЬ (gr. *στέγ-ειν*, lat. *teg-ere*, all. *deck-en*, suéd. *täck-a)*, II. 1, *v.a.* cacher, tenir secret, faire mystère, céler, recéler; —ся, *v.r.* chercher à cacher ou à tenir secret; se cacher, être caché; *таúть намѣрéнія*, cacher ses intentions; *таúться въ чёмъ отъ когó*, faire mystère d'une chose à qqu'un; *part.p.* тае́нный.

Тае́ніе, *sn.v.* action de cacher, de tenir secret.

Таёжные, ныхъ, *sm.plur.* nom des tributaires qui vivent dans les forêts de la Sibérie.

Тайко́мъ, et *sl.* Тай ou Та́емъ, *adv.* en secret, secrètement à la dérobée, en cachette, à la sourdine; *тайкóмъ отъ брáта*, en cachette de son frère.

Тайми́чищъ, *sm.sl.* enfant naturel, bâtard.

Тайми́чищный, ая, ое, *adj.* naturel, illégitime, bâtard.

Таль, *sf.vi.* un otage, une personne gardée en otage.

Тать, *sm.sl.* un voleur, un larron.

Та́тскій et Тати́ный, ая, ое, *adj.* de voleur, de larron.

Та́тски, *adv.* comme un larron.

Татьба́, *sf.* et Та́тство, *sn.* vol, larcin.

Тате́бный et Та́тственный, ая, ое, *adj.* volé, dérobé; de vol, de larcin.

Татби́на, *sf.* un objet volé.

О́тай, *adv.* doucement, imperceptiblement.

З а т а́ и в а т ь, I. 1, *asp.parf.* затаи́ть, *v.a.* cacher chez soi une chose qui appartient à un autre; cacher, céler, soustraire; —ся, *v.r.* se cacher, se soustraire aux regards; *part.p.* затае́нный.

Затае́ніе, *sn.v.* action de cacher.

П о т а и́ т ь, *v.a.déf.* cacher, tenir secret, faire mystère; —ся, *v.r.* céler, se taire, ne pas tout dire; *part. p.* потае́нный; *—ная дверь*, une porte secrète; *—ная любóвь*, un amour clandestin; *—ный фонáрь*, une lanterne sourde.

Потае́ніе, *sn.v.* action de tenir caché.

Потае́нно, *adv.* en cachette, clandestinement.

Потае́нность, *sf.* clandestinité; *находúться въ потаéнности*, être dans un lieu caché.

Потайно́й, а́я, о́е, *adj.* secret, caché.

Потайни́къ, ка́, *sm.sl.* un lieu caché.

Потайко́мъ, *adv.* en cachette, en secret.

П р и т а́ и в а т ь, притаи́ть, *v.a.* cacher chez soi, s'approprier; recéler, tenir caché chez soi; —ся, *v.r.* se cacher, se dérober à la vue; feindre, dissimuler, contrefaire; *притаúть дыхáніе*, retenir sa respiration; *притаúться мёртвымъ*, faire le mort, contrefaire le mort; *part.p.* притае́нный.

Прита́иваніе, притае́ніе, *sn.v.* et Прита́йка, *sf.* action de cacher, de recéler; de se cacher.

У т а́ и в а т ь, утаи́ть, *v.a.* cacher, tenir secret, faire mystère, tenir caché, recéler; dérober, s'approprier; —ся, *v.r.* se cacher; tenir secret; être caché, être tenu secret; *part.p.* утае́нный.

Ута́иваніе, утае́ніе, *sn.v.* et Ута́йка, *sf.* recèlement.

Ута́йщикъ, *sm.* —щица, *sf.* recéleur; celui ou celle qui retient ce qui ne lui appartient pas.

ТА́ЙНА, *sf.* secret, chose cachée; mystère de la religion; sacrement; *проникнуть въ тáйну*, pénétrer un secret; *тáйна Святыя Трóицы*, le mystère de la Ste Trinité; *тáйна крещéнія*, le sacrement du baptême; *Тáйная Вéчеря*, la Sainte-Cène; *причастúться святыхъ тáинъ*, participer à la sainte cène, communier.

Та́йный, ая, ое, *adj.* secret, caché, dérobé, clandestin; *—ныя побуждéнія*, des motifs secrets; *—ный входъ*, une entrée dérobée; *—ный Совѣтникъ*, un conseiller privé (3e classe).

Та́йно, *adv.* secrètement, en secret, à la dérobée.

Та́йность, *sf.* secret, chose cachée.

Тайни́къ, ка́, *dim.* тайничо́къ, чка́, *sm.* endroit caché, passage secret, souterrain dérobé; filet pour prendre les oiseaux.

Та́йничать, I. 1, *v.n.* faire mystère, tenir caché, faire le mystérieux.

Та́йничанье, *sn.* mystère, secret.

Та́йникъ et Та́йбникъ, *sm.sl.* —ница, *sf.* qui connaît les secrets d'autrui, confident.

Та́инство, *sn.* mystère, secret de religion; sacrement.

Таи́нственный, ая, ое, *adj.* mystérieux, mystique; *—ныя словá*, des paroles mystérieuses; *—ный смыслъ*, un sens mystique, une interprétation anagogique.

Таи́нственно, *adv.* mystérieusement, mystiquement.

Таи́нственность, *sf.* mysticité; état d'une chose mystérieuse, mystère.

Таи́нственникъ, *sm.* celui qui sonde ou qui scrute les mystères.

Тайнобра́чіе, (de *бракъ*, mariage), *sn.* cryptogamie, classe des plantes cryptogames, *t. de botan.*

Тайнобрачный, ая, ое, *adj.* cryptogame, dont les organes sexuels sont cachés.

Тайновѣдецъ (de *вѣдать*, savoir), дца, *sm.* le scrutateur des cœurs ou des pensées secrètes des hommes; confident d'un souverain, conseiller intime.

Тайнописаніе (de *писать*, écrire), *sn.* cryptographie, stéganographie.

Тайнописательный, ая, ое, *adj.* cryptographique, stéganographique.

Втайнѣ, *adv.* en secret, secrètement.

ТАКЕЛАЖЪ (holl. *takel*, angl. *capelage)*, *sm.* agrès, manœuvres; *стоячій такелажъ*, manœuvres dormantes, *t. de mar.*

Такелажный, ая, ое, *adj.* d'agrès.

Такелажная, ной, *sf.* atelier de garniture.

Такелажить, II.₂, *asp. parf.* отакелажить, *v.a.* gréer, agréer, appareiller un vaisseau.

Такелажмейстеръ (de l'all. *meister*, maître), *sm.* agréeur, appareilleur.

Растакелажить, *v.a.déf.* décaper, dépouiller.

ТАКЕЛЬ (angl. *tackle)*, *sf.* palan; *такель-блокъ*, poulie double de palan, *t. de mar.*

Такельный, ая, ое, *adj.* de palan.

ТАКСА (all. *taxe)*, *sf.* la taxe, le taux, le règlement du prix des denrées.

Таксовать, I.₂, *v.a.* taxer, fixer la taxe; *part.p.* таксованный.

ТАКТИКА (gr. *τακτική*, de *τάσσειν*, mettre en ordre), *sf.* tactique, art de mettre des troupes en bataille.

Тактикъ, *sm.* un tacticien.

Тактическій, ая, ое, *adj.* de la tactique.

Тактъ (all. *takt*, du gr. *τακτός*, réglé), *sm.* et Такта, *sf.* un temps de musique; mesure, cadence; *бить тактъ*, battre la mesure, *t. de musique.*

Полтакта, *sf.* une mesure de deux noires.

ТАЛАЙ, *sm.* sorte de lièvre (quadrupède, *lepus talaï).*

ТАЛАНТЪ (gr. *τάλαντον)*, *sm.* talent, poids et monnaie des Grecs et des Romains; talent, heureuse disposition, génie.

ТАЛАНЪ (pers. *tâlân* ₁, butin), *sm. pop.* bonheur; *таланъ ему*, la fortune lui est favorable.

Таланиться, II.₁, поталаниться, *v.r. imp.* *(кому)* réussir; *таланится ему*, il réussit, la fortune lui sourit.

Безталанный, ая, ое, *adj.* malheureux, à qui rien ne réussit.

ТАЛЕРЪ (all. *thaler)*, *sm.* thaler, écu d'Allemagne.

ТАЛИСМАНЪ (ar. *thilsim* ₂, au plur. *thélâsim* ₃ et *thilsémât* ₄, pris du gr. *τετέλεσμενος*, ce qui est arrêté, le destin, parce que les Orientaux regardent les talismans comme des préservatifs contre tous les dangers), *sm.* un talisman, une amulette.

Талисманическій, ая, ое, *adj.* talismanique, de talisman.

ТАЛІЯ (it. *taglia)*, *sf.* taille, stature du corps; taille, *t. de jeu.*

ТАЛМУДЪ (hébr. *talmoud* ₅, disciple, de *lamad* ₆, apprendre) et Талмуѳъ, *sm.* talmud, livre qui contient la doctrine et les traditions des Juifs.

Талмудическій, ая, ое, *adj.* talmudique, du talmud.

Талмудистъ, *sm.* talmudiste, attaché aux opinions du talmud.

ТАЛЬ (holl. *taal)*, *sf.* palan, corde avec deux poulies pour lever des fardeaux, *t. de mar.*

Талрепъ (holl. *taalrep)*, *sm.* ride, petite corde.

ТАЛЬ, *sm.*, et Тальникъ, ка, *sm.* boursault (espèce de saule, *salix arenaria)*; des broussailles.

Таловый, ая, ое, *adj.* de boursault.

ТАМАРИНДЪ (ar. *temri hindi* ₇, palmier indien), *sm.* tamarin (arbre, *tamarindus).*

Тамариндовый, ая, ое, *adj.* de tamarin.

ТАМГА (pers. *tèmghâ* ₈, timbre), *sf.* timbre sur les marchandises; péage, droits d'entrée sur les marchandises.

Тамжить, II.₃, *v.a. vi.* timbrer, mettre le timbre aux marchandises.

Протамжить, *v.a. déf. vi.* ne pas faire timbrer ses marchandises, frauder la douane, faire la contrebande.

Протаможье, *sn.vi.* amende pour les marchandises non timbrées.

Протаможникъ, *sm.vi.* un contrebandier.

Таможня, *sf.* douane, bureau des douanes.

Таможенный, ая, ое, *adj.* de la douane; *—ный уставъ*, le tarif de la douane; *—ная пошлина*, la douane, le péage.

Таможенное, наго, *sn.* douane, droits perçus par la douane.

Таможникъ et Таможенникъ, *sm.* douanier, employé de la douane.

ТАНГЕНСЪ (lat. *tangens*, de *tangere*, toucher), *sm.* tangente, ligne droite qui touche une courbe, *t. de mathém.*

1) تالان 2) طلسم 3) طلاسم 4) طلسمات 5) תַּלְמִיד 6) לָמַד 7) تمر هندی 8) تمغا

Котангенсъ (lat. *cotangens)*, *sm.* cotangente, tangente du complément d'un angle.

ТАНЕЦЪ (all. *tanz)*, нца, *sm.* une danse; *вступить въ танцы*, entrer en danse.

Танцовать, I.₂, *v.n.* danser; *танцовать по скрипкѣ*, danser au violon.

Танцованіе, *sn.v.* action de danser.

Танцовальный, ая, ое, *adj.* de danse; *—ный классъ*, la classe de danse; *—ное искусство*, l'art de la danse.

Танцовщикъ et Танцоръ, *sm.* un danseur; *—щица* et *—орша*, *sf.* une danseuse.

Танцмейстеръ (de l'all. *meister)*, *sm.* un maître de danse.

Протанцовать, *v.n.déf.* danser un certain temps ou une certaine danse.

ТАПТА (holl. *tap*, de l'all. *zapfen)*, *sf.* retraite, son de tambour pour faire rentrer le soir les soldats; *утренняя таптá*, la diane; *вечерняя таптá*, la retraite.

ТАРА (it. *tara)*, *sf.* tare, emballage des marchandises; *vi.* sorte d'ancien navire.

ТАРАБАРСКІЙ, ая, ое, *adj. pop.* inintelligible, illisible, indéchiffrable; *это для меня тарабарская грамота*, c'est de l'hébreu pour moi.

Тарабарски et потарабарски, *adv.* d'une manière indéchiffrable.

Тарабарщина, *sf.* grimoire, écriture indéchiffrable.

ТАРАКАНЪ (pol. *karaczan)*, *dim.* тараканчикъ et тараканецъ, нца, *sm.* cancrelat, ravet (grosse blatte, *blatta orientalis).*

Тараканёнокъ, нка, *sm.* un jeune cancrelat.

Тараканій, нья, нье, *adj.* de cancrelat.

ТАРАНУШКА, *sf.* sorte de groseiller de Sibérie *(ribes diacantha).*

ТАРАНЪ (pol. *taran)*, *sm.* bélier, passe-mur, machine de guerre.

Таранный, ая, ое, *adj.* de bélier; *—ная кость*, astragale, gros os du tarse.

ТАРАНЬ, *sf.* serte (poisson, *cyprinus vimba).*

ТАРАТАЙКА (pol. *taradayka)*, *sf.* chariot bas à quatre roues; sorte de calèche sur de longs brancards.

ТАРАТОРИТЬ et Тарадорить, II.₁, протараторить, *v.n. pop.* parler très-vîte, radoter, baliverner, raconter des platitudes, dire des fariboles.

Тараторенье, *sn.v.* action de radoter.

Таратора et Тараторка, *sc.* babillard, jaseur, diseur de balivernes.

ТАРАЩИТЬ, II.₃, вытаращить, *v.a.pop.* *(глаза)* écarquiller, ouvrir de grands yeux; *—ся*, *v.r.* regarder avec étonnement.

Таращенье, *sn.v.* écarquillement.

ТАРЕЛКА (pol. *talerz*, de l'all. *teller)*, *dim.* тарелочка, *sf.* assiette, vaisselle plate; tailloir, *t. d'archit.*

Тарелочный, ая, ое, *adj.* d'assiette.

Тарелочникъ, *sm.* corbeille pour les assiettes.

Тарель, *sf.* la culasse d'un canon.

ТАРИФЪ (fr., de l'ar. *t'arif* ₁, définition), *sm.* tarif, taxe des marchandises.

Тарифный, ая, ое, *adj.* de tarif.

ТАРЛАТАНЪ (franç.), *sm.* tarnatane, toile de coton des Indes.

Тарлатановый, ая, ое, *adj.* de tarnatane.

ТАРПАНЪ, *sm.* un cheval sauvage.

ТАРТАРЪ (gr. *τάρταρος*), *sm.* tartare, séjour des morts, enfer des anciens.

ТАРХАНЪ (pers. *terkhân* ₂, exempt d'impôts), *sm.* celui qui pour ses services a été gratifié de priviléges particuliers; colporteur, marchand ambulant.

Тарханный, ая, ое, *adj.* *—ная грамата*, une lettre d'immunités.

ТАРЧЪ (all. *tartsche*, de l'ar. *tourse* ₃, bouclier), *sm.vi.* targe, sorte d'ancien bouclier.

Тарчевый, ая, ое, *adj.* de la targe.

Тарчевникъ, *sm.* soldat armé d'une targe.

ТАСКАТЬ (gr. *τάξ-ειν*, suéd. *tock-a)*, I.₁, et *asp.déf.* Тащить, II.₃, *asp.mult.* таскивать, *v.a.* tirer, traîner, entraîner; porter négligemment, traîner (un habit); traîner en longueur; battre, rosser, étriller; *—ся*, *v.r.* être tiré, traîné, entraîné; se traîner, aller çà et là; *тащить беремя дровъ*, traîner une charge de bois; *вода тащитъ судно внизъ*, l'eau entraîne le navire; *таскать дрова*, traîner habituellement ou avoir l'habitude de traîner du bois; *старикъ едва ноги таскаетъ*, ce vieillard traîne avec peine les pieds, il marche à peine; *онъ едва тащится*, il se traîne à peine; *таскаться по приказамъ*, se traîner dans les tribunaux; *part.p.* тащенный.

Таскание et Тащеніе, *sn.v.* action de tirer, de traîner, d'entraîner.

Таска, *sf.* action de tirer; *дать таску*, tirer par les cheveux.

Таскотня, *sf.* courses fréquentes pour affaires.

1) تعریف 2) ترخان 3) ترس

Втаскивать, I.1, *asp.parf.* втаскáть et втащи́ть, *v.a.* tirer ou traîner dedans, entraîner ; —ся , *v.r.* être tiré ou traîné dedans ; se traîner dedans, entrer; *part.p.* втáсканный et втáщенный.
Втáскиваніе , втаскáніе et втащéніе , *sn.v.* action de tirer ou de traîner dedans.

Встáскивать, встаскáть et встащи́ть, *v.a.* tirer ou traîner en haut ; —ся, *v.r.* être tiré en haut ; se traîner en haut , monter avec peine ; *part.p.* встáсканный et встáщенный.
Встáскиваніе, встаскáніе et встащéніе, *sn.v.* action de tirer en haut.

Вытаскивать, вытаскать et вытащить, *v.a.* tirer dehors , faire sortir , retirer ; —ся, *v.r.* être tiré dehors, retiré ; sortir avec peine, se traîner dehors ; *вытащить сýдно нá берегъ* , tirer un navire sur le rivage ; *вытащить изъ грязи* , désembourber ; *part.p.* вытасканный et вытащенный.
Вытáскиваніе , вытаскаціе et вытащеніе , *sn.v.* action de tirer dehors, de retirer.

Дотáскивать, дотаскáть et дотащи́ть, *v.a.* tirer ou traîner jusqu'à un endroit ; porter (un habit) ; —ся , *v.r.* être tiré , traîner jusqu'à ; se traîner jusqu'à , arriver avec peine ; *насилу домóй дотащился* , c'est avec peine que je me suis traîné jusque chez moi ; *part.p.* дотáсканный et дотáщенный.
Дотáскиваніе, дотаскáніе et дотащéніе, *sn.v.* action de tirer jusqu'à.

Затáскивать, затаскáть et затащи́ть, *v.a.* emporter loin, entraîner chez soi en passant ; traîner, salir en traînant , user (un habit) ; —ся , *v.r.* se traîner avec peine quelque part ; être traîné, sali, usé ; *part.p.* затáсканный et затáщенный.
Затáскиваніе, затаскáніе et затащéніе, *sn.v.* action d'entraîner loin.

Истаскáть, *v.a.déf.* traîner , user , abymer (les habits) ; *part.p.* истáсканный.
Истаскáніе, *sn.v.* action d'user, d'abymer.

Натáскивать, натаскáть et натащи́ть, *v.n.* tirer , traîner, amener en quantité ; —ся , *v.r.* être amené en quantité ; se traîner , rôder quelque part ; *part.p.* натáсканный et натáщенный.
Натáскиваніе, натаскáніе et натащéніе, *sn.v.* action de tirer, d'amener en quantité.

Оттáскивать, оттаскáть et оттащи́ть, *v.a.* tirer de côté , ôter en tirant, emporter , entraîner ; *part.p.* оттáсканный et оттáщенный.
Оттáскиваніе, оттаскáніе et оттащéніе, *sn.v.* action d'ôter, d'emporter.

Перетáскивать, перетаскáть et перетащи́ть, *v.a.* tirer ou traîner d'un endroit à un autre, transporter en traînant ; —ся, *v.r.* être tiré, transporté à un autre endroit; se traîner ou se transporter avec peine à un autre endroit ; *part.p.* перетáсканный et перетáщенный.
Перетáскиваніе , перетаскáніе et перетащéніе, *sn.v.* action de traîner , de transporter à un autre endroit.

Потáскивать, потаскáть, *v.a.* tirer, traîner de temps à autre ; porter souvent (un habit); —, потащи́ть, tirer ou traîner un peu ; *part.p.* потáсканный et потáщенный.
Потаскýха , *dim.* потаскýшка , *sf.* femme qui fréquente les mauvais lieux.

Подтáскивать, подтаскáть et подтащи́ть, *v.a.* tirer ou traîner dessous, approcher en tirant ; *part.p.* подтáсканный et подтáщенный.
Подтáскиваніе, подтаскáніе et подтащéніе, *sn.v.* action de tirer ou de traîner dessous.

Притáскивать, притаскáть et притащи́ть, *v.a.* tirer ou traîner vers ; mener vers , amener par force ; battre , rosser, étriller ; tirer fortement par les cheveux; —ся , *v.r.* se traîner avec peine vers ; *part.p.* притáсканный et притáщенный.
Притáскиваніе, притащéніе *sn.v.* action de tirer ou de traîner vers.

Протáскивать, протаскáть et протащи́ть, *v.a.* tirer ou traîner à travers ; employer un certain temps pour traîner ; porter un certain temps (des habits) ; traîner en longueur ; —ся , *v.r.* être traîné à travers ; se traîner, aller çà et là ; *егó дóлго въ судѣ́ протаскáли* , on l'a long-temps traîné en justice ; *протаскáлся цѣ́лый день безъ пóльзы* , je me suis traîné un jour entier pour rien ; *part.p.* протáсканный et протáщенный.
Протáскиваніе , протаскáніе et протащéніе, *sn.v.* action de tirer ou de traîner à travers.

Растáскивать, растаскáть et растащи́ть , *v.a.* tirer en divers sens , séparer en tirant ; traîner de divers côtés , emporter ; —ся, *v.r.* être séparé en tirant ; aller et venir de côté et d'autre ; *растащи́ть дерýщихся*, séparer des gens qui se battent ; *part.p.* растáсканный et растáщенный.
Растáскиваніе , растаскáніе et растащéніе , *sn.v.* action de séparer en tirant.

Стáскивать, стаскáть et стащи́ть , *v.a.* tirer ou traîner de haut en bas ; porter avec peine ; —ся , *v.r.* être tiré en bas ; descendre avec peine , bouger d'une place ; se traîner à peine ; *part.p.* стáсканный et стáщенный.
Стáскиваніе , стаскáніе et стащéніе , *sn.v.* action de porter en tirant ou en traînant.

Утáскивать, утащи́ть, *v.a.* entraîner, enlever, emporter ; emporter furtivement, dérober ; —ся , *v.r.* s'en aller, s'esquiver furtivement ; *part.p.* утáщенный.
Утащéніе , *sn.v.* action d'entraîner , d'emporter, de dérober.

ТАСОВÁТЬ (pol. *tasować*), I.2, *asp.parf.* потасовáть, *v.a.* mêler les cartes ; *part.p.* тасóванный.
Тасовáніе , *sn.v.* et Тасóвка , *sf.* action de mêler les cartes.
Потасóвка, *sf.* action de tirer par les cheveux.
Подтасовáть , *v.a. déf.* apprêter les cartes , les disposer pour tromper.

ТАТАУ́РЪ (turc *thabkour* 1), *sm.* courroie attachée au battant d'une cloche ; ceinture de moine.

ТАФЕЛЬДÉКЕРЪ (all. *tafeldecker*) , *sm.* officier qui a la charge de mettre le couvert.
Тафельдéкерскій, ая, ое, *adj.* de cet officier.

ТАФІЯ́ (mot tat.) ou Тафья́, *sf.* calotte de mahométan.
Тафтýй et Тахтýй , *sm.vi.* carquois , étui pour l'arc et les flèches.

ТАФТÁ (pers. *taftè* 2) , *dim.* тафти́ца et тафти́чка, *sf.* taffetas, étoffe de soie.
Тафтя́ный, ая, ое, *adj.* de taffetas.

ТАЧÁТЬ , I.1, *v.a.* surjeter , coudre en surjet ; —ся , *v.r.* être surjeté ; *part. p.* тáчаный.
Тачáніе, *sn.v.* action de surjeter, de coudre en surjet.
Тáчка, *sf.* surjet, couture faite bord à bord.
Втáчивать, I.1, *asp.parf.* втачáть, *v.a.* coudre dedans en faisant un surjet , mettre une pièce en surjet ; *part. p.* втáчанный.
Втáчиваніе , втачáніе , *sn.v.* et Втáчка, *sf.* action de mettre une pièce en surjet.
Дотáчивать, дотачáть, *v.a.* achever un surjet.
Затáчивать, затачáть, *v.a.* raccommoder en faisant un surjet ; *part.p.* затáчанный.
Затáчиваніе , затачáніе , *sn.v.* et Затáчка , *sf.* action de restauper en faisant un surjet.
Перетáчивать , перетачáть, *v.a.* refaire un surjet ; *part.p.* перетáчанный.
Перетáчиваніе, перетáчаніе, *sn.v.* et Перетáчка, *sf.* action de refaire un surjet.
Притáчивать , притачáть , *v.a.* ajouter au moyen d'un surjet.
Притáчка , *sf.* action d'ajouter en surjet.
Стáчивать , стачáть , *v.a.* surjeter , coudre en surjet , raboutir ; *part. p.* стáчанный.
Стáчка, *sf.* une couture en surjet.
Утачáть , *v.a. déf.* surjeter , faire un surjet comme il faut.

ТÁЧКА (pol. *taczka* , *dim.* de *tak*) , *sf.* brouette , petit tombereau à une roue.
Тáчковый, ая, ое, *adj.* de brouette.

ТÁШКА (all. *tasche*, poche), *sf.* sabretache, poche au ceinturon d'un hussard ; tabouret, bourse à berger (plante , *bursa pastoris*).

ТАЯ́ , *sf.* un ballot de coton filé ou non filé de Boukharie.

ТÁЯТЬ (all. *thau-en* , suéd. *tô-a*) , I.3 , *v.n.* se fondre, se liquéfier, se dissoudre, se dégeler, fondre; *лёдъ тáетъ*, la glace fond; *тáять отъ гóлода*, périr de faim; *тáять любóвію*, languir d'amour.
Тáяніе, *sn.v.* action de fondre, de dégeler; *тáяніе снѣгóвъ*, la fonte des neiges.
Тáлый, ая, ое, *adj.* fondu , dégelé ; *—лый снѣгъ*, une neige fondue ; *—лая земля́* , une terre dégelée.
Таль, *sf.* le dégel ; objets qui ont été dégelés.
Вытáивать, I.1, *asp.parf.* вытаять, *v.n.* sortir ou découler en fondant ; *v.a.* faire découler en faisant fondre ou dégeler.
Вытáиваніе , вытаяніе , *sn.v.* action de découler en fondant.
Дотáивать, дотáять, *v.a.* achever de fondre, faire fondre entièrement.
Затáять, *v.n. déf.* commencer à se fondre, commencer à dégeler.
Истаявáть , истáять , *v.n.* se fondre, dégeler ; dépérir, perdre sa santé ; *снѣгъ истáялъ*, la neige a fondu ; *исталевáть отъ нéмочи*, dépérir de maladie.
Истаявáніе, истáяніе, *sn.v.* action de fondre, de dégeler ; consomption , dépérissement.
Натáять, *v.a. déf.* faire fondre ou faire dégeler une certaine quantité ; *part. p.* натáянный.

1) طابقور 2) تافته

Натáяніе, *sn.v.* action de faire fondre, de faire dégeler.

Обтáивать, обтáять, *v.n.* se fondre ou dégeler tout autour; *v.a.* faire fondre ou faire dégeler autour; *part. p.* обтáянный.

Обтáиваніе, обтáяніе, *sn.v.* action de fondre ou de dégeler autour.

Оттáивать, оттáять, *v.n.* se détacher en fondant, *v.a.* faire fondre, dégeler pour séparer une chose d'une autre; *part p.* оттáянный.

Оттáиваніе, оттáяніе, *sn.v.* et Оттáйка, *sf.* action de fondre, de se détacher.

Оттáлина, *dim.* оттáлинка, *sf.* endroit où la neige a disparu.

Оттáлый, ая, ое, *adj.* détaché, fondu.

Потáивать, потáять, *v.n.* se fondre ou dégeler un peu.

Подтáивать, подтáять, *v.n.* se fondre ou dégeler par-dessous.

Притáять, *v.n.déf.* se fondre entièrement; dégeler tant soit peu.

Притáлина, *sf.* endroit où la neige est fondue.

Протáивать, протáять, *v.n.* se fondre, dégeler à travers ou de part en part; *v.a.* faire fondre, faire dégeler.

Протáлина, *dim.* протáлинка, *sf.* place où la neige est fondue.

Растáивать, растáять, *v.a.* se fondre, dégeler, se dissoudre, se liquéfier; être hors de soi-même, s'oublier; *растáялъ отъ любвú*, il est fou d'amour.

Растáиваніе, растáяніе, *sn.v.* action de se fondre, de dégeler.

Стáять, *v.n. déf.* se fondre, dégeler.

ТВЁРДЫЙ (scr. *d'ír-a* 1, lat. *dur-us*, all. *derb*), ая, ое, *apoc.* твёрдъ, дá, до, *dim.* твёрденькій et твердовáтый, ая, ое, *augm.* твердёхонекъ, нька, нько, *adj.* ferme, solide, dur; ferme, constant, inébranlable; *—дый кáмень*, une pierre dure; *—дыя тѣлá*, des corps solides; *—дое намѣ́реніе*, une ferme résolution; *—дая пáмять*, une mémoire solide.

Твёрдо, *dim.* твердéнько et твердовáто *comp.* твéрже, *adv.* fermement, solidement, avec solidité; avec fermeté, avec assurance; d'une manière ferme ou inébranlable; *sn.* nom ancien de la lettre Т; *твёрдо стоя́ть въ своёмъ слóвѣ*, tenir fermement sa parole; *твёрдо читáть*, lire avec assurance; *твёрдо пóмнить*, se bien ressouvenir.

Твёрдость, *sf.* solidité, dureté; fermeté, constance; *твёрдость душú*, fermeté d'ame.

Твердыня, *sf.* forteresse, fort, château fortifié.

Твердь, *sf.* appui, soutien, fondement, ce qui rend solide; étendue du ciel, firmament; lieu fortifié.

Твердоду́шіе (de *душá*, ame), *sn.* fermeté d'ame, résolution.

Твердоду́шный, ая, ое, *adj.* ferme, constant, inébranlable.

Твердосердéчный (de *сéрдце*, cœur), ая, ое, *adj.* dur, impitoyable.

ТВЕРДѢ́ТЬ, I.₁, *v.n.* devenir dur, devenir solide, se durcir, devenir compact; *отъ стýжи всѣ тѣлá твердѣ́ютъ*, le froid fait durcir tous les corps.

Твердѣ́ль, *sf. sl.* forteresse, place fortifiée.

Затвердѣвáть, I.₁, затвердѣ́ть, *v.n.* se durcir, durillonner; s'endurcir, croupir; *затвердѣ́ть въ невѣжествѣ*, croupir dans l'ignorance.

Затвердѣ́ніе, *sn.v.* durcissement.

Затвердѣ́лый, ая, ое, *adj.* durci; *—лая óпухоль*, une tumeur squirreuse.

Затвердѣ́лость, *sf.* callosité.

Отвердѣвáть, отвердѣ́ть, *v.n.* se durcir, s'endurcir, devenir dur.

Отвердѣ́ніе, *sn.v.* durcissement.

Отвердѣ́лый, ая, ое, *adj.* durci, endurci, devenu dur.

Отвердѣ́лость, *sf.* dureté, calus, callosité.

ТВЕРДИ́ТЬ, II.₁, *v.a.* répéter, repasser dans sa mémoire; répéter, redire, faire souvenir; *твердúть урóкъ*, répéter une leçon; *онъ тóже да тóже твердúтъ*, il ne fait que répéter la même chose, c'est toujours la même chanson.

Твержéніе, *sn.v.* action de répéter, de repasser dans sa mémoire.

Вытвéрживать, I.₁, вы́твердить *v.a.* répéter, repasser dans sa mémoire, apprendre par cœur; *вы́твердить рѣчь*, répéter un discours; *part.p.* вы́твержeнный.

Вытвéрживаніе, вы́твержeніе, *sn.v.* action de répéter, de repasser dans sa mémoire.

Дотвéрживать, дотвердúть, *v.a.* répéter ou repasser dans sa mémoire jusqu'à ce qu'on sache comme il faut.

Дотвéрживаніе, *sn.v.* action de répéter jusqu'à ce qu'on sache.

Затвéрживать, затвердúть, *v.a.* imprimer ou graver dans sa mémoire, apprendre par cœur; *—ся, v.r.* être imprimé dans la mémoire; *part.p.* затвéрженный.

1) धीर्

Затвéрживаніе, *sn.v.* action de graver dans la mémoire.

Натвéрживать, натвердúть, *v.a.* imprimer ou graver dans la mémoire à force de répéter; *part.p.* натвéрженный.

Натвéрживаніе, натвержéніе, *sn.v.* action de graver dans la mémoire.

Потвердúть, *v.a.déf.* répéter un peu, repasser un peu dans sa mémoire.

Подтверждáть, подтвердúть, *v.a.* confirmer, ratifier, constater, attester; *—ся, v.r.* être confirmé, ratifié, attesté; *подтвердúть извѣ́стіе*, confirmer une nouvelle; *подтвердúть укáзъ*, ratifier un édit; *part.p.* подтверждённый.

Потвержде́ніе, *sn.v.* confirmation, ratification; *на э́то дóлжно ожидáть подтверждéнія*, cela mérite confirmation.

Подтвердúтельный, ая, ое, *adj.* confirmatif, servant à confirmer.

Подтвердúтельно, *adv.* d'une manière confirmative, avec confirmation.

Протвéрживать, протвердúть, *v.a.* répéter, repasser dans sa mémoire; *part.p.* протвéрженный.

Протвéрживаніе, протвержéніе, *sn.v.* action de répéter, de repasser dans sa mémoire.

Утверждáть, утвердúть, *v.a.* affermir, fortifier, appuyer, soutenir; établir, prouver; valider, rendre valide; affirmer, assurer, attester, constater; *—ся, v.r.* être affermi, fortifié, appuyé; être établi, prouvé, constaté; être affirmé, assuré; s'affermir; s'établir, se fonder, se baser, s'affermir; *утвердúть стѣ́ну*, affermir une muraille; *утвердúть въ вѣ́рѣ*, fortifier dans la foi; *утвердúть мнѣ́ніе довóдами*, appuyer son opinion d'arguments; *утверждáться на причúнахъ*, se fonder sur des raisons; *утвердúться въ намѣ́реніи*, s'affermir dans une résolution; *part.p.* утверждённый.

Утверждéніе, *sn.v.* affermissement, confirmation; affirmation; *утверждéніе престóла*, l'affermissement du trône.

Утвердúтель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui affermit, qui confirme, qui affirme.

Утвердúтельный, ая, ое, *adj.* servant à appuyer, positif, confirmatif; affirmatif, contenant une affirmation; *—ные довóды*, des preuves positives; *—ное предложéніе*, une proposition affirmative; *—ныя грáммaты*, des lettres de validation.

Утвердúтельно, *adv.* affirmativement, d'un ton affirmatif.

ТВОРИ́ТЬ (scr. *tvar* 1, faire vite; gr. *δρά-ειν*, faire; hébr. *dor*2, bâtir), II.₁, *v.a.* créer, donner l'être; produire, faire naître; faire, former, donner la forme nécessaire; *—ся, v.r.* être créé; être fait; *sl.* faire semblant; *творúть плоды́*, porter des fruits; *творúть пáмять*, faire mention; *творúть молúтву*, faire sa prière; *творúть хлѣ́бы*, faire du pain, pétrir; *творúть úзвесть*, gâcher, détremper, éteindre la chaux; *part.p.* творёный; *—ная úзвесть*, chaux détrempée, chaux éteinte.

Творéніе, *sn.v.* action de faire, de former; création, production; créature, être créé; ouvrage, œuvre; *творéніе дóбрыхъ дѣлъ*, la pratique des bonnes œuvres; *творéнія Карамзинá*, les œuvres de Karamzine; *творéніе úзвести*, extinction de la chaux.

Тварь, *sf.* créature; *тварь разу́мная*, une créature intellectuelle.

Творéцъ, рцá, *sm.* créateur; auteur; *Творéцъ нéба и земли́*, le Créateur du ciel et de la terre; *творéцъ Россíяды*, l'auteur de la Rossiade.

Твóрческій, ая, ое, *adj.* du créateur; créateur, qui crée; *—скій духъ*, génie créateur.

Творúтель, *sm.* —тельница, *sf.* auteur, celui ou celle qui fait une chose.

Творúтельный, ая, ое, *adj.*; *—ный падéжъ*, le factif, l'instrumental, sixième cas des mots déclinables de la langue russe.

Творúло, *dsm.* творúльце, *sn.* plain, fosse pour gâcher la chaux; éclisse, chaseret, faisselle, forme pour le fromage; écluse, porte d'écluse; trape, porte à coulisse.

Творúльный, ая, ое, *adj.* de plain, d'éclisse, d'écluse.

Твóрогъ et Твáрогъ, rá, *sm.* caillebotte, masse de lait caillé et épuré, grumeau.

Творóжный et Тварóжный, ая, ое, *adj.* de caillebotte.

Творóжникъ. *dim.* творóжничекъ, чка, *sm.* pâté de caillebotte.

Творожúться, II.₂, *asp.parf.* отворожúться, *v.r.* se cailler, se grumeler.

Благотворúть, *v.a.* faire du bien, obliger, servir, rendre service.

Благотворéніе, *sn.v.* bienfait, bon office.

Благотвóрецъ, рца, et Благотворúтель, *sm.* bienfaiteur; —тельница, *sf.* bienfaitrice.

Благотворúтельный, ая, ое, *adj.* bienfaisant, porté à la bienfaisance, charitable.

Благотворúтельность, *sf.* bienfaisance.

1) त्वर् 2) דור

Благотвóрный, ая, ое, *adj.* bienfaisant, qui soulage, qui fait du bien; *—ная теплотá*, une chaleur bienfaisante.

Добротвори́ть, *v.a.* être bienfaisant, faire du bien.

Добротворéніе, *sn.v.* un bienfait.

Добротвóрный, ая, ое, *adj.* bienfaisant.

Злотвори́ть, *v.a.* faire du mal, être malfaisant.

Злотворéніе, *sn.v.* action de faire du mal.

Злотвори́тель, *sm.* celui qui fait du mal.

Злотвóрный, ая, ое, *adj.* malin, mal-faisant, maléfique.

Д о т в о р я́ т ь, I.3, *asp.parf.* дотвори́ть, *v.a.* achever de fermer, fermer entièrement; *part.p.* дотвóренный.

З а т в о р я́ т ь, затвори́ть, *v.a.* fermer, clorre, enfermer; *—ся*, *v.r.* être fermé; s'enfermer; *затвори́ть въ темни́цу*, mettre en prison; *part.p.* затвóренный.

Затворéніе, *sn.v.* action de fermer.

Затвóрка, *dim.* затвóрочка, *sf.* verrou, barre, fermeture de porte ou de fenêtre.

Затвóръ, *sm.* volet, contrevent; bonde, cachot, prison; ermitage, cloître.

Затвóрникъ, *sm.* ermite, solitaire, anachorète; —ница, *sf.* femme ermite.

Затвóрничій, чья, чье, et Затвóрническій, ая, ое, *adj.* de solitaire, d'anachorète.

Затвóрничество, *sn.* la vie érémitique.

Н а т в о р и́ т ь, *v.a. déf.* préparer une grande quantité en délayant, en pétrissant, en détrempant (du pain et de la chaux); *pop. (чегó)* faire, causer, attirer.

О т в о р я́ т ь (pour *оттворя́ть*), отвори́ть, *v.a.* ouvrir; *—ся*, *v.r.* être ouvert; s'ouvrir; *отвори́ть жи́лу*, saigner; *part.p.* отвóренный.

Отворéніе, *sn.v.* action d'ouvrir.

Отвори́тельный, ая, ое, *adj.* apéritif, qui désobstrue; *—ное лекáрство*, remède apéritif.

П о т вó р и т ь, *v.n.* être trop indulgent, conniver, gâter.

Потвóрникъ et Потвóрщикъ, *sm.* —ница et —щица, *sf.* personne trop indulgente.

Потвóрство, *sn.* trop grande indulgence, connivence.

Потвóрствовать, I.2, *v.n.* conniver, gâter, avoir trop d'indulgence.

Пóтвори, *sf. plur. vi.* sortilége, sorcellerie, enchantement.

Пóтворный, ая, ое, *adj.* ensorcelé, enchanté.

П р е т в о р я́ т ь, претвори́ть, *v.a.* changer, donner une autre forme, transformer, métamorphoser; *—ся*, *v.r.* être changé, transformé; se changer; *претвори́ть вóду въ винó*, changer l'eau en vin; *part.p.* претворéнный.

Претворéніе, *sn.v.* changement, transformation, métamorphose.

П р и т в о р я́ т ь, притвори́ть, *v.a.* fermer à demi, ne pas fermer tout-à-fait; *—ся*, *v.r.* être fermé à demi; faire semblant, feindre, dissimuler, contrefaire; *притворя́ться больны́мъ*, faire le malade; *part.p.* притвóренный.

Притворéніе, *sn.v.* action de fermer à demi et non tout-à-fait.

Притвóръ, *sm.* chapelle, partie ajoutée à un temple; parvis, place devant une église; battement, partie dans laquelle une porte ou une fenêtre doit entrer.

Притвóрный, ая, ое, *adj.* feint, déguisé, faux, dissimulé; *—ный видъ*, air hypocrite.

Притвóрно, *adv.* avec feinte, avec déguisement, avec dissimulation.

Притвóрство, *sn.* feinte, déguisement, fauxsemblant, dissimulation.

Притвóрствовать, I.2, *v.n.* feindre, dissimuler, user de dissimulation.

Притвóрчивый, ая, ое, *adj.* qui sait dissimuler, faux, hypocrite.

Притвóрщикъ, *sm.* dissimulateur, homme dissimulé, hypocrite; —щица, *sf.* femme dissimulée.

Р а с т в о р я́ т ь, раствори́ть, *v.a.* ouvrir ce qui est fermé; mêler, mixtionner, mélanger, détremper, faire dissoudre; *—ся*, *v.r.* s'ouvrir; être mêlé, détrempé, dissous; *раствори́ть винó*, tremper son vin; *раствори́ть и́звесть*, gâcher de la chaux; *растворя́ющія срéдства*, des remèdes dissolutifs, des dissolvants; *растворúлась рáна*, la plaie s'est rouverte; *part.p.* раствóренный.

Растворéніе, *sn.v.* action d'ouvrir, de mélanger, de dissoudre; mélange, mixtion; *растворéніе вóздуха*, la disposition de l'air.

Раствóръ, *sm.* mélange, mixtion, dissolution, détrempement; potée, composition pour le moule; *и́звестный раствóръ*, du mortier.

Раствори́тельный, ая, ое, *adj.* dissolutif, dissolvant.

Раствóрчатый, ая, ое, *adj.* qui peut s'ouvrir.

Благорастворéнный, ая, ое, *adj.* pur, sain, salubre (de l'air).

Благорастворéнность, *sf.* salubrité (de l'air).

С т в о р я́ т ь, створи́ть, *v.a.* fermer les portes ou les volets de deux battants.

Створъ, *sm.* battant, côté d'une porte ou d'un volet qui s'ouvre en deux; *раствори́ óба створа*, ouvre les deux battants.

Створка, *sf.* un boitillon, un panneau.

Створчатый et Створный, ая, ое, *adj.* à deux battants; *—тыя двéри*, une porte à deux battants.

С о т в о р и́ т ь, *v.a. déf.* créer, donner l'être; commettre, faire, construire; porter, produire; *—ся*, *v.r.* être créé, fait, produit; *Богъ сотворúлъ всё изъ ничегó*, Dieu a créé toutes choses de rien; *part.p.* сотворéнный.

Сотворéніе, *sn.v.* création, action de créer; *отъ сотворéнія мíра*, depuis la création du monde.

У т в о р я́ т ь, утвори́ть, *v.a.sl.* orner, parer, embellir; *—ся*, *v.r.* se rétablir, se guérir.

У́тварь, *sf.* ustensiles, meubles, mobilier, ornements, habillements, tout ce qui sert à un usage; *домáшняя у́тварь*, ustensiles de ménage; *цáрская у́тварь*, les ornements royaux; *церкóвная у́тварь*, tout ce qui sert à la pompe du culte.

ТЕА́ТРЪ (gr. θέατρον, de θεᾶσθαι, contempler) et *au fig.* Θеáтръ, *sm.* théâtre, spectacle; lieu où se passe une scène quelconque; recueil de pièces théâtrales; *кáменный теáтръ*, un théâtre de pierre; *θеáтръ войны́*, le théâtre de la guerre.

Театрáльный et Θеатрáльный, ая, ое, *adj.* théâtral, de théâtre.

ТЕ́КА (pol. *teka*, du gr. θήκη, étui, de τίθημι, je mets), *sf.* porte-feuille pour les papiers.

ТЕКТОНЪ (gr. τέκτων), *sm.sl.* charpentier, menuisier.

Тектóнскій, ая, ое, *adj.* de charpentier.

ТЕКУ́ (pers. *ték-iden* 1, courir, et *dév-iden* 2, couler; gr. θέ-ειν, courir), 2e *pers.* течёшь, *prés.* du verbe

Течь, *sl.* Тещи́, *v.n. irr.* couler; découler, faire eau, se répandre; aller, courir, se précipiter; se passer, s'écouler; *водá течётъ*, l'eau coule; *сýдно течётъ*, le navire fait eau; *нарóдъ течётъ*, le peuple court en foule; *дѣлá текýтъ успѣ́шно*, les affaires vont bien; *врéмя течётъ*, le temps s'écoule; *въ начáлѣ текýщаго гóда*, au commencement de l'année courante.

Течéніе, *sn.v.* courant, cours, flux; marche, course; durée, espace; *течéніе рѣки́*, le courant d'une rivière; *течéніе дѣлъ*, le cours des affaires; *въ течéніе двухъ лѣтъ*, dans l'espace de deux ans.

Течь et Тéча, *sf.* écoulement, voie d'eau; *течь въ крóвлѣ*, le toit fait eau.

Тéча, *dim.* тéчка, *sf.* temps où les animaux passent en troupeaux d'une contrée dans une autre; accouplement, coït des animaux.

Течéцъ, чцá, *sm. sl.* un courrier.

Текýчій, ая, ее, *adj.* courant, coulant; fluide, liquide; *—чая водá*, une eau courante; *—чія стихíи*, les éléments fluides; *—чее вещество́*, un fluide.

Текýчесть, *sf.* fluidité, qualité fluide.

Токъ, *sm.* flux, courant, ruisseau, torrent; aire à battre le blé; air à tendre les filets pour les oiseaux; *проливáть тóки слёзъ*, verser des torrents de larmes.

Точóкъ, чкá, *sm.* brique posée dans sa longueur sur la largeur du mur.

Точкóвый, ая, ое, *adj.* *—вая клáдка*, pose des briques dans leur longueur.

Нетёка, *sf.* état d'un liquide qui ne coule pas.

В т е к á т ь, I.1, *asp.parf.* втечь, *v.n.* couler dedans, se décharger; *рѣкá втекáетъ въ мóре*, cette rivière se décharge dans la mer.

Втекáніе, втечéніе, *sn.v.* action de couler dedans, de se décharger.

Врéчка, *sf.* entrée de l'animal qu'on chasse dans la forêt.

В о с т е к á т ь, востéчь, *v.n.* aller sur, s'élever; *востéчь на высотý добродѣ́телей*, s'élever à la hauteur des vertus.

Востекáніе, востечéніе, *sn.v.* action de monter, de s'élever.

Востóкъ, *sm.* et *sl.* Востóчіе, *sn.* orient, levant, est.

Востóчный, ая, ое, *adj.* oriental, levantin, d'orient, du levant, d'est; *—ныя стрáны*, les régions orientales; *—ный вѣ́теръ*, un vent d'est.

В ы т е к á т ь, вы́течь, *v.n.* couler dehors, sortir en coulant, découler, prendre sa source; *рѣкá вытекáетъ изъ подóшвы горы́*, cette rivière sort du pied de la montagne.

Вытекáніе, вытечéніе, *sn.v.* action de sortir en coulant, de découler.

Вы́теклый, ая, ое, *adj.* découlé, sorti peu-à-peu.

Вы́течка, *sf.* action de couler dehors; débucher, sortie du bois de l'animal qu'on chasse.

1) تکیدن 2) دویدن

Затекáть, затéчь, *v.n.* enfler, gonfler, se remplir d'un fluide ; *затеклú глазá*, les yeux sont gonflés.

Затекáніе, затечéніе, *sn.v.* action d'enfler, de se gonfler.

Затёклый, ая, ое, *adj.* enflé, gonflé (par un fluide quelconque).

Затóкъ, *sm.* le coude d'une rivière.

Истекáть, истéчь, *v.n.* découler, écouler, sortir ; émaner, provenir ; s'écouler, se passer ; *истéчь крóвію*, mourir d'une perte de sang.

Истекáніе, истечéніе, *sn.v.* action de découler, d'émaner, de s'écouler; découlement ; émanation ; expiration ; *истечéніе срóка*, l'expiration du terme ; *истечéніе свѣ́та*, l'émanation de la lumière.

Истёклый, ая, ое, *adj.* sorti en coulant, découlé.

Истóкъ, *sm.* découlement d'une source.

Istóчникъ — Источникъ, *sm.* source, endroit où une eau sort de terre; source, origine, cause, principe; *plur.* истóчники, trois raies sur les vêtements sacerdotaux d'une autre couleur que celle de l'habit ; *прáздность есть истóчникъ порóковъ*, l'oisiveté est la source des vices.

Истóчничекъ, чка, *sm. dim.* fontanelle, endroit où aboutissent les sutures du crâne.

Проистекáть, проистéчь, *v.n.* émaner, découler, provenir.

Натекáть, натéчь, *v.n.* couler dedans, entrer en quantité.

Натекáніе, натечéніе, *sn.v.* action de couler dedans en quantité.

Натёкъ, *sm.* amas d'une humeur.

Натёка et Натéчка, *sf.* poursuite d'un animal par un chien de chasse.

Натёклый, ая, ое, *adj.* coulé dedans.

Натéчливый, ая, ое, *adj.* agile à la poursuite (des chiens de chasse).

Обтекáть, обтéчь, *v.a.* couler autour; arroser, baigner ; parcourir, visiter ; embrasser, comprendre ; *рѣкá обтекáетъ гóродъ*, une rivière coule autour de cette ville ; *обтёкъ мнóгія стрáны*, j'ai visité plusieurs contrées.

Обтекáніе, обтечéніе, *sn.v.* action de couler autour; de parcourir, de visiter.

Отекáть, отéчь, *v.n.* couler (d'une chandelle) ; enfler, s'enfler, se gonfler.

Отекáніе, *sn.v.* action de couler.

Отёклый, ая, ое, *adj.* enflé, gonflé.

Отóкъ, *sm.* anasarque, espèce d'hydropisie ; *sl.* une île; un cap.

Потекáть, потéчь, *v.n.* couler, découler ; faire eau; s'écouler, se passer; se mettre en route, partir.

Потóкъ, *sm.* ruisseau, torrent; *vi.* emprisonnement; *потóкъ слёзъ*, un torrent de larmes.

Потóчный, ая, ое, *adj.* de ruisseau, de torrent.

Потóчина, *sf.* un ruisseau.

Пáтока, *sf.* miel vierge ; mélasse, sirop de sucre raffiné.

Пáточный, ая, ое, *adj.* de miel vierge; de mélasse.

Подтекáть, подтéчь, *v.n.* couler dessous ; faire eau, découler par-dessous.

Подтекáніе, подтечéніе, *sn.v.* action de couler au-dessous.

Подтóкъ, *sm.* virole de métal avec un fond.

Претекáть, претéчь, *v.a.sl.* parcourir, passer, achever ; *претéчь пóприще жúзни*, achever la carrière de sa vie ; *part.p.* претечéнный.

Претекáніе, претечéніе, *sn.v.* action de parcourir, de passer.

Предтещú, *v.n.sl.* aller devant, être l'avant-coureur, être le précurseur.

Предтечéніе, *sn.v.* action d'aller devant.

Предтéча, *sm.* précurseur, celui qui vient avant un autre pour annoncer sa venue ; précurseur, avant-coureur.

Притекáть, притéчь, *v.n.* couler vers ou dedans; aller vers, accourir, se réfugier.

Притекáніе, притечéніе, *sn.v.* action de couler vers ou dedans; arrivée.

Протекáть, протéчь, *v.n.* couler à travers, passer à travers en coulant ; se passer, s'écouler; *протеклú весёлые дни*, ils sont passés les jours de fête ; *бумáга протекáетъ*, ce papier boit.

Протекáніе, протечéніе, *sn.v.* action de couler à travers; de s'écouler, de se passer.

Протóкъ, *sm.* ruisseau, filet d'eau.

Протóчный, ая, ое, *adj.* qui coule à travers, courant; *—ная водá*, une eau courante.

Растекáть, растéчь, *v.n.* s'enfler, se gonfler extrêmement; *—ся*, *v.r.* couler en divers sens, se partager en divers courants; *рѣкá растекáется на рáзные рукавá*, la rivière se divise en différents bras.

Растечéніе, *sn.v.* action de se partager en divers courants.

Растóкъ, *sm.* le bras d'une rivière.

Стекáть, стечь, *v.n.* couler de haut en bas, découler ; *—ся*, *v.r.* couler ensemble, joindre ses eaux, faire un confluent; venir en foule, affluer, s'attrouper; s'accumuler, s'amasser ; *стекáются обѣ̀ рѣкú*, les deux rivières se joignent; *стёкся нарóдъ*, le peuple est accouru en foule; *стеклúсь мнóгія дѣлá*, les affaires se sont accumulées.

Стекáніе, стечéніе, *sn.v.* action de couler en bas, découlement ; confluent, jonction de deux rivières ; concours, attroupement, affluence; *стечéніе нарóда*, l'affluence du peuple ; *стечéніе обстоятельствъ*, le concours des circonstances ; *стечéніе лучéй*, la convergence des rayons.

Стéчка, *sf.* rage mue des chiens.

Стёклый, ая, ое, *adj.* découlé.

Стокъ, *sm.* découlement, endroit sur lequel coule l'eau; barbacane, ouverture pour l'eau.

Стóчный, ая, ое, *adj.* d'ouverture pour l'eau ; *—ная трубá*, un égoût.

Стóкный, ая, ое, *adj.*; *—ныя сѣ́ти*, filets pour l'esturgeon de la Mer Caspienne.

Утекáть, утéчь, *v.n.* s'écouler, diminuer en s'écoulant; s'en aller, s'échapper.

Утекáніе, утечéніе, *sn.v.* écoulement, découlement.

Утéчка, *sf.* désertion, fuite; coulage, diminution par l'écoulement.

Утéклецъ, еца, *sm.vi.* déserteur, fuyard.

ТОЧИ́ТЬ, II.3, *v.a.* faire couler, verser, répandre ; aiguiser sur la meule, émoudre, affiler; tourner, travailler au tour; ronger, piquer, manger (des vers) ; *—ся*, *v.r.* être versé, répandu ; être aiguisé sur la pierre; être tourné sur le tour ; être rongé ; *точúть слёзы*, verser des larmes ; *точúть топóръ*, aiguiser une hache ; *точúть шáшки*, tourner des dames ; *моль тóчитъ плáтье*, les teignes rongent les habits; *точúть бáлы*, se moquer, railler ; *part.p.* точёный.

Точéніе, *sn.v.* action de répandre, de verser ; action d'aiguiser; action de tourner.

Тóчка, *sf.* manière dont une chose est aiguisée ou tournée.

Точúло, *sn.* pierre à aiguiser, pierre de grès, queue ; *sl.* fosse dans laquelle les anciens pressaient le raisin, pressoir.

Точúльный, ая, ое, *adj.* propre à aiguiser ou à tourner ; *—ный кáмень*, une pierre à aiguiser ; *—ный станóкъ*, un tour.

Точúльница, *sf.* une pierre à repasser.

Точúльня, *sf.* un atelier d'émouleur.

Точúльщикъ, *sm.* émouleur, gagne-petit.

Токáрь, рá, *sm.* un tourneur.

Токáрный, ая, ое, *adj.* de tourneur ; *—ное искýсство*, l'art du tourneur.

Токáрня, *sf.* un atelier de tourneur.

Токáрство, *sn.* le métier de tourneur.

Токáрничать, I.1, *v.n.* travailler sur le tour.

Подточúліе, *sn. sl.* cuve sous le pressoir ; baquet sous la meule.

Предточúліе, *sn.sl.* fosse devant le pressoir.

Вытáчивать, I.1, вы́точить, *v.a.* aiguiser, émoudre; travailler au tour, tourner; ronger (des vers) ; *—ся*, *v.r.* être aiguisé; être tourné; être rongé; *part.p.* вы́точенный.

Вытáчиваніе, вы́точеніе, *sn.v.* action d'aiguiser ou de tourner.

Вы́точка, *sf.* manière dont une chose est tournée, façon.

Дотáчивать, доточúть, *v.a.* achever d'aiguiser ou de tourner ; *—ся*, *v.r.* être achevé d'aiguiser ou de tourner ; *part.p.* доточённый.

Дотáчиваніе, доточéніе, *sn.v.* action d'achever d'aiguiser ou de tourner.

Затáчивать, заточúть, *v.a.* enlever les dents en aiguisant, aiguiser ; *—ся*, *v.r.* être aiguisé; *part.p.* заточённый.

Затáчиваніе, заточéніе, *sn.v.* et Затóчка, *sf.* action d'aiguiser.

Затóчина et Зáточь, *sf.* endroit aiguisé.

Заточáть, заточúть, *v.a.* chasser ou emporter sur les ondes ; exiler, envoyer en exil ; emprisonner, mettre en prison ; *—ся*, *v.r.* être exilé ; être emprisonné ; *part.p.* заточéнный.

Заточéніе, *sn.v.* emprisonnement, détention.

Заточéнникъ, *sm.* un prisonnier.

Заточúтель, *sm.* celui qui emprisonne.

Истáчивать, источúть, *v.a.* user à force d'aiguiser ; *—ся*, *v.r.* être usé à force d'être aiguisé ; *part.p.* источённый.

Истáчиваніе, источéніе, *sn.v.* action d'user à force d'aiguiser.

Источáть, источúть, *v.a.* verser, répandre, faire jaillir, faire sortir ; ronger, faire des trous en rongeant ; *—ся*, *v.r.* être versé, jaillir; *part.p.* истóченный.

Источéніе, *sn.v.* action de faire jaillir, jaillissement; action de ronger.

Истóчина, *sf.* exutoire, fonticule, ulcère artificiel; ravin.

Истукáть, *v.a. vi.* fondre, jeter en fonte, mouler une image; *part.p.* истукáнный.
Истукáнъ, *sm.* image moulée, statue, idole.

Натáчивать, наточи́ть, *v.a.* aiguiser, émoudre; préparer sur le tour, tourner une quantité; —ся, *v.r.* être aiguisé; être tourné; *part.p.* наточённый.
Натáчиваніе, наточéніе, *sn.v.* et Натóчка, *sf.* action d'aiguiser.

Обтáчивать, обточи́ть, *v.a.* tourner, travailler au tour dans tous les sens; aiguiser, rendre aigu; —ся, *v.r.* être tourné de tous les côtés; *part.p.* обточённый.
Обтáчиваніе, обточéніе, *sn.v.* action de tourner dans tous les sens.

Оттáчивать, отточи́ть, *v.a.* aiguiser, rendre tranchant; —ся, *v.r.* être aiguisé; *part.p.* отточённый.
Оттáчиваніе, отточéніе, *sn.v.* et Оттóчка, *sf.* action d'aiguiser.
Оттóчки, чекъ, *sf. plur.* moulée, boue de la meule du remouleur.

Перетáчивать, переточи́ть, *v.a.* aiguiser ou tourner une seconde fois; aiguiser ou tourner le tout; *part. p.* переточённый.
Перетáчиваніе, переточéніе, *sn.v.* et Перетóчка, *sf.* action d'aiguiser ou de tourner une seconde fois.

Потáчивать, поточи́ть, *v.a.* aiguiser ou tourner un peu ou souvent.

Подтáчивать, подточи́ть, *v.a.* aiguiser par dessous; ronger par-dessous; *чéрви подточи́ли растéніе*, les vers ont rongé la plante en dessous; *part.p.* подточённый.
Подтáчиваніе, подточéніе *sn.v.* action d'aiguiser par-dessous.

Притáчивать, приточи́ть, *v.a.* faire ou ajouter en tournant; employer tout à tourner; *part.p.* приточённый.
Притáчиваніе, приточéніе, *sn.v.* action de faire au tour.

Протáчивать, проточи́ть, *v.a.* employer un certain temps pour aiguiser ou pour tourner; percer en rongeant, ronger de part en part; *part.p.* проточённый.
Протáчиваніе, проточéніе, *sn.v.* action de ronger d'outre en outre.
Протóчина, *dim.* протóчинка, *sf.* vermoulure, piqûre des vers, mangeure; petit ruisseau, filet d'eau.

Растáчивать, расточи́ть, *v.a.* ronger partout, remplir de vermoulures; *part.p.* расточённый.
Растáчиваніе, расточéніе, *sn.v.* action de ronger partout.

Расточáть, расточи́ть, *v.a.* disperser, chasser de côté et d'autre; dépenser, dissiper, prodiguer; —ся, *v.r.* être dispersé, chassé de côté et d'autre; être dépensé, dissipé; *онъ расточи́лъ вели́кое богáтство*, il a dissipé de grandes richesses; *part.p.* расточéнный.
Расточéніе, *sn.v.* dissipation, profusion, prodigalité.
Расточи́тель, *sm.* dissipateur, dépensier, prodigue; —тельница, *sf.* dissipatrice.
Расточи́тельный, ая, ое, *adj.* prodigue, dépensier.
Расточи́тельно, *adv.* prodigalement, avec profusion, avec prodigalité.
Расточи́тельность, *sf.* prodigalité.

Стáчивать, сточи́ть, *v.a.* ôter ou emporter les dents en aiguisant, aiguiser; —ся, *v.r.* être aiguisé; *part.p.* сточённый.
Стáчиваніе, сточéніе, *sn.v.* action d'ôter les dents en aiguisant.

ТЕЛЕГРÁФЪ (fr., du gr. *τῆλε*, loin, et *γράφειν*, écrire), *sm.* télégraphe, machine à ailes mobiles pour indiquer des signes convenus.
Телеграфи́ческій, ая, ое, *adj.* télégraphique, du télégraphe.

ТЕЛЕСКÓПЪ (gr. mod. *τηλεσκόπιον*, de *τῆλε*, loin, et *σκέπτομαι*, je vois), *sm.* télescope, longue-vue, lunette d'approche; télescope, constellation australe.
Телескопи́ческій, ая, ое, *adj.* télescopique, du télescope.

ТЕЛѢ́ГА (pol. *telega*, carn. *taliga)* et Телéга, *dim.* телѣ́жка, *sf.* chariot, charrette, char de paysan.
Телѣ́жка, *sf. dim.* petit chariot; brouette.
Телѣ́жный, ая, ое, *adj.* de chariot, de charrette.
Телѣ́жникъ, *sm.* artisan qui fait des charrettes.

ТЁЛЯ (ar. *tewl-eb* [1], ânon; hébr. *tal-è* [2], agneau, gr. *ἰταλ-ὸς*, taureau), я́ти, *sn.sl.* en russe
Телёнокъ, нка, *dim.* телёночекъ, чка, *sm.*, *plur.* теля́та, ля́тъ, *sn.* un veau.
Теля́чій, *sl.* Тéлчій, чья, чье, *adj.* de veau.
Теля́тина, *sf.* du veau, de la chair de veau.
Телéцъ, льцá, *sm.* bouvillon, jeune taureau, jeune veau; taureau, signe du Zodiaque.

1) تولب 2) טָלֶה

Тели́ца et Тёлка, *dim.* тёлочка et телу́шка, *sf.* génisse, jeune vache qui n'a pas porté.
Тели́ться, II.1, отели́ться, *v.r.* vêler, faire un veau, mettre bas (de la vache).
Тéлепень, пня, *sm.* enfant gros et gras.
Нéтель, *sf.* une génisse.
Отёлъ, *sm.* moment où une vache vêle.
Подтёлокъ, лка, *sm.* un grand veau.
Стéльная, *adj.f.* pleine (d'une vache).

ТÉМА (gr. *θέμα*, de *τίθημι*, je pose) et Θéма, *sf.* thême, matière d'un discours ou d'une composition; thême, sujet d'une pièce de musique.

ТЕМЛЯ́КЪ (pol. *temblak*, du tat.), кá, *dim.* темлячóкъ, чкá, *sm.* dragonne, ornement de la poignée d'une épée.
Темля́чный, ая, ое, *adj.* de dragonne.

ТЕМПЕРАМÉНТЪ (lat. *temperamentum)*, *sm.* tempérament, complexion, organisation du corps humain.
Температу́ра (lat. *temperatura)*, *sf.* température, état de l'air.

ТЕМПЪ (lat. *tempus)*, *sm.* temps, mouvement, mesure, *t. d'exercice et d'art.*

ТЕНÁЛЬ (franç.) et Тенáлія, *sf.* tenaille, ouvrage près de la courtine, *t. de fortif.*

ТЕНЗУ́Й, *sm.* composition dure apportée de la Chine et qu'on réduit en poudre sternutatoire.

ТЕНÓРЪ (lat. *tenor)*, *sm.* ténor, voix entre la haute-contre et la basse-taille.
Тенори́стъ, *sm.* ténor, celui qui a cette voix.

ТЕОДОЛИ́ТЪ (gr. *θεαεῖν*, considérer, et *δολιχός*, long), *sm.* théodolite, instrument pour arpenter.

ТЕÓРІЯ (gr. *θεορία*, de *θεορεῖν*, contempler) et Θеóрія, *sf.* théorie, partie spéculative d'une science ou d'un art.
Теорети́ческій et Θеорети́ческій, ая, ое, *adj.* théorique, théorétique, de la théorie.
Теорети́чески et Θеорети́чески, *adv.* théoriquement, en théorie.
Теорети́къ et Θеорети́къ, *sm.* théoricien.
Теорéма (gr. *θεώρημα*) et Θеорéма, *sf.* théorème, proposition dont la vérité a besoin d'être démontrée, *t. de mathém.*

ТЁПЛЫЙ (scr. *tap-at* [1], de *tap* [2], chauffer; pers. *tâb-idèn* [3], gr. *θάλπ-ειν*; lat. *tep-idus*, tiède), ая, ое, *apoc.* тéпелъ, плá, плó, *dim.* тёпленькій et тепловáтый, ая, ое, *adj.* chaud; ardent, zélé, fervent; *—лая водá*, une eau chaude; *—ловáтая водá*, une eau tiède; *—лыя вóды*, des eaux thermales; *—лыя моли́твы*, des prières ferventes; *—лый другъ*, un ami zélé; *—лыя слёзы проливáть*, pleurer à chaudes larmes; *теплó (есть)*, il fait chaud.
Теплó, *dim.* теплéнько et тепловáто, *adv.* chaudement; *sn.* la chaleur; *отъ теплá головá заболѣ́ла*, la chaleur m'a donné un mal de tête.
Теплотá, *sf.* chaleur, chaud; eau tiède qu'on verse dans la coupe avant la communion.
Тепловáя, вóй, *sf.vi.* fouage, droit seigneurial sur chaque feu ou famille.
Тепломѣ́ръ (de *мѣ́рить*, mesurer), *sm.* un thermomètre.
Теплохлáдный (de *хлáдный*, froid), ая, ое, *adj.* tiède, qui n'est ni chaud ni froid.
Теплохлáдно, *adv.* tièdement.
Теплохлáдность, *sf.* tiédeur.
Тепли́ца, *dim.* тепли́чка, *sf.* serre, orangerie; *sl.* chaudron; *plur.* тепли́цы, eaux thermales, bains, thermes.
Тепли́чный, ая, ое, *adj.* de serre, d'orangerie.
Теплы́нь, *sf.* grande chaleur, ardeur.
Теплѣ́ть, I.1, *v.n.* devenir chaud, s'échauffer.
Тепля́къ, кá, *sm.* épithème, topique.
Тéплить, II.1, затéплить, *v.a.* allumer; —ся, *v.r.* être allumé, brûler (se dit d'une lampe devant les images).
Óттепель, *sf.* et *vi.* Оттéпліе, *sn.* dégel pendant l'hiver.

ТОПИ́ТЬ, II.2, *v.a.* chauffer, rendre chaud, échauffer, faire chauffer; fondre, faire fondre, liquéfier, rendre fluide par la chaleur; —ся, *v.r.* être chauffé, s'échauffer; être fondu, se fondre; *топи́ть печь*, fondre de la cire; *печь тóпится*, le poêle se chauffe; *part.p.* тóпленный.
Топлéніе, *sn.v.* et Тóпка, *sf.* action de chauffer, chauffage; action de fondre, liquéfaction, fonte.
Тóпливо, *sn.* chauffage, provision de bois pour se chauffer.
Топлю́шка, *sf.* chambre qu'on chauffe continuellement.

Вытáпливать, I.1, *asp.parf.* вытопить, *v.a.* chauffer, échauffer, rendre chaud; faire sortir en fondant, fondre pour enlever; —ся, *v.r.* découler, sortir en étant fondu; *part.p.* вытопленный.
Вытáпливаніе, вытопленіе, *sn.v.* action de chauffer; action de faire sortir en chauffant.

1) तपत् 2) तप् 3) تابیدن

Вы́топки, *sm.plur.* écume, résidu de choses fondues, cretons.

Д о т а́ п л и в а т ь, дотопи́ть, *v.a.* achever de chauffer ou de fondre; —ся, *v.r.* être chauffé ou fondu jusqu'au bout; *part.* дото́пленный.

З а т а́ п л и в а т ь, затопи́ть, *v.a.* commencer à chauffer ou à fondre; —ся, *v.r.* être commencé à chauffer ou à fondre; *part.p.* зато́пленный.

Зата́пливаніе, затопле́ніе, *sn.v.* et Зато́пка, *sf.* action de commencer à chauffer ou à fondre.

И с т о п и́ т ь, *v.a.déf.* chauffer tout-à-fait, bien chauffer; fondre entièrement; —ся, *v.r.* être bien chauffé; *part.p.* исто́пленный.

Истопле́ніе, *sn.v.* action de chauffer.

И́стопля, *sf.* et И́стоплево, *sn.* quantité de bois nécessaire pour chauffer un poêle.

Истопни́къ, ка́, *sm.* chauffeur de poêles.

Истопни́чій, чья, чье, et Истопни́ческій, ая, ое, *adj.* de chauffeur; *sm.vi.* valet-de-chambre des anciens tzars.

Н а т а́ п л и в а т ь, натопи́ть, *v.a.* chauffer beaucoup; fondre une certaine quantité; —ся, *v.r.* être chauffé, s'échauffer; être fondu, se fondre en une certaine quantité; *part.p.* нато́пленный.

Ната́пливаніе, натопле́ніе, *sn.v.* action de chauffer ou de fondre.

О т т а́ п л и в а т ь, оттопи́ть, *v.a.* détacher, emporter, nettoyer en faisant fondre; —ся, *v.r.* être détaché, emporté en faisant fondre; *part.p.* отто́пленный.

Отта́пливаніе, оттопле́ніе, *sn.v.* action de détacher en fondant.

Отто́пки, ковъ, *sm. plur.* résidu d'une chose fondue.

П е р е т а́ п л и в а т ь, перетопи́ть, *v.a.* nettoyer en fondant; fondre tout; chauffer une seconde fois; —ся, *v.r.* être nettoyé en fondant; être tout fondu; être chauffé de nouveau; *part.p.* перето́пленный.

Перета́пливаніе, перетопле́ніе, *sn.v.* action de nettoyer en fondant.

Перето́пки, ковъ, *sm.plur.* résidu d'une chose fondue.

П о т а́ п л и в а т ь, потопи́ть, *v.a.* chauffer ou fondre souvent ou un peu.

П о д т а́ п л и в а т ь et Подтопля́ть, подтопи́ть, *v.a.* allumer en mettant des copeaux sous le bois; —ся, *v.r.* être allumé; *part.p.* подто́пленный.

Подта́пливаніе, подтопле́ніе, *sn.v.* action d'allumer le bois.

Подто́пка, *sf.* copeaux, tout ce qu'on met sous le bois pour l'allumer.

П р о т а́ п л и в а т ь, протопи́ть, *v.a.* chauffer de temps à autre ou un peu; mettre un certain temps à chauffer les poêles; —ся, *v.r.* se chauffer, devenir chaud; être chauffé quelque fois ou un peu; *part.p.* прото́пленный.

Прота́пливаніе, протопле́ніе, *sn.v.* action de chauffer quelquefois ou un peu.

Р а с т а́ п л и в а т ь et Растопля́ть, растопи́ть, *v.a.* allumer, mettre le feu pour chauffer un poêle; fondre, dissoudre; —ся, *v.r.* se chauffer, devenir chaud, s'allumer; se fondre, se dissoudre; être allumé; être fondu; *part.p.* расто́пленный.

Раста́пливаніе, растопле́ніе, *sn.v.* action d'allumer pour chauffer; action de fondre, fusion.

Расто́пка, *sf.* copeaux, éclats de bois.

С т а́ п л и в а т ь, стопи́ть, *v.a.* fondre ensemble, mêler par la fusion; —ся, *v.r.* être fondu ensemble; *part.p.* сто́пленный.

Ста́пливаніе, стопле́ніе, *sn.v.* action de fondre ensemble.

У т а́ п л и в а т ь, утопи́ть, *v.a.* faire bien cuire du lait dans le poêle; —ся, *v.r.* être bien cuit; *part.p.* уто́пленный.

ТЕРАПЕ́ВТИКА (gr. θεραπευτική, de θεραπεύειν, guérir) et Тера́пія, *sf.* thérapeutique, partie de la médecine qui apprend à guérir les maladies.

Терапевти́ческій, ая, ое, *adj.* thérapeutique.

ТЕРЕБИ́НТЪ (gr. τερέβινθος, du pers. *tirmentîn* 1) et Теревинѳъ, *sm.* térébinthe (arbre résineux, *pistacia terebinthus*).

Терпенти́нъ (all. *terpentin*), *sm.* térébenthine, suc résineux du térébinthe.

Терпенти́нный, ая, ое, *adj.* de la térébenthine; —*ное ма́сло*, huile de térébenthine.

ТЕРЕДО́РИТЬ, II.1, *v.a.* imprimer, tirer une impression.

Тередо́реніе, *sn.v.* une impression.

Тередо́рщикъ, *sm.* un imprimeur.

Тередо́рщичій, чья, чье, *adj.* d'imprimeur.

ТЕ́РЕМЪ (ar. *'harêm* 2, gynécée), *dim.* теремо́къ, мка́, *sm.* chambre au haut de la maison, bélvéder, mansarde.

Тере́мный, ая, ое, *adj.* de cette chambre.

ТЕРІА́КЪ (gr. θηριακή, du pers. *tiriâk* 3), *sm.* la thériaque, composition de chair de vipère et d'une cinquantaine de drogues.

1) طرمنتين 2) حرم 3) ترياك

Терія́чный, ая, ое, *adj.* thériacal, de la thériaque.

ТЕ́РМИНЪ (lat. *terminus*), *sm.* terme technique d'une science.

Терминоло́гія (du gr. λόγος, discours), *sf.* nomenclature, collection des termes techniques d'une science.

ТЕРМОМЕ́ТРЪ (gr. mod. θερμόμετρον, de θερμός, chaud, et μέτρον, mesure), *sm.* thermomètre, instrument de météorologie pour indiquer le chaud ou le froid.

Термометри́ческій, ая, ое, *adj.* de thermomètre.

ТЁРНЪ (suéd. *torn*, all. *dorn*), *sm.* épine noire, prunellier, prunier sauvage (arbuste, *prunus spinosa*); prunelle, prune sauvage; *Еги́петскій тёрнъ*, l'acacia d'Égypte.

Те́рніе, *sn. coll.* des épines.

Терни́стый, ая, ое, *adj.* épineux, couvert d'épines; —*стая тропа́*, un sentier semé d'épines.

Терно́вый, ая, ое, *adj.* d'épines; —*вый кустъ*, un arbuste épineux; —*вый вѣне́цъ*, une couronne d'épines.

Терновище, *sn.* épinay, lieu couvert d'arbustes épineux.

Терно́вникъ, *sm. coll.* arbustes épineux.

Терно́вка, *sf.* liqueur de prunes sauvages.

ТЕ́РПКІЙ (lat. *acerb-us*, suéd. *kerf*, all. *kerb*), ая, ое, *adj.sl.* aigre, acerbe, qui agace les dents, acide, revêche.

Те́рпкое, каго, *sn.sl.* lambrusque (vigne sauvage, *labrusca*).

Те́рпкость et Терпчи́на, *sf.sl.* acerbité, acreté, acidité des fruits.

Те́рпнуть, III.1, *asp.parf.* оте́рпнуть, *v.n.* s'engourdir, être engourdi; *рука́ те́рпнетъ*, ma main s'engourdit.

ТЕРПѢ́ТЬ (scr. *trip* 1, être satisfait), II.2, *v.a.* souffrir, pâtir, endurer, supporter; tolérer, laisser faire, permettre; avoir patience, attendre patiemment; *терпѣ́ть го́лодъ*, souffrir la faim; *терпѣ́ть ну́жду*, être dans le besoin; *Богъ те́рпитъ грѣха́мъ человѣ́ческимъ*, Dieu tolère les péchés des hommes; *part.p.* терпи́мый; *разли́чныя вѣ́ры въ Россі́и терпи́мы*, les diverses croyances sont tolérées en Russie.

Терпѣ́ніе, *sn v.* patience; *взять терпѣ́ніе*, avoir ou prendre patience; *вы́йти изъ терпѣ́нія*, perdre patience, s'impatienter.

Терпи́мость, *sf.* tolérance religieuse.

Терпѣли́вый, ая, ое, *adj.* patient, qui a de la patience; endurant, tolérant.

Терпѣли́во, *adv.* patiemment, avec patience.

Терпѣли́вость, *sf.* patience, caractère d'un homme patient.

Терпѣливостра́стный (de *страсть*, la souffrance), ая, ое, *adj.sl.* qui endure les tourments avec patience.

Нетерпѣ́ніе, *sn.* impatience.

Нетерпѣли́вый, ая, ое, *adj.* impatient; —*вый нравъ*, un caractère impatient.

Нетерпѣли́во, *adv.* impatiemment.

Нетерпѣли́вость, *sf.* impatience, manque de patience.

Нетерпи́мость, *sf.* intolérance, défaut de tolérance religieuse.

В ы т е́ р п л и в а т ь, I.1, *asp.parf.* вытерпѣть, *v.a.* souffrir, endurer, supporter; *вы́терпѣть гоне́нія*, endurer les persécutions; *part.p.* вы́терпѣнный.

Выте́рпливаніе, вы́терпѣніе, *sn.v.* action de souffrir, d'endurer.

Н а т е р п ѣ́ т ь с я, *v.r.déf.* souffrir; supporter ou endurer plusieurs tourments.

О т т е р п л и в а т ь с я, оттерпѣ́ться, *v.r.* souffrir, endurer jusqu'à la fin; se défaire ou se débarrasser par la patience.

П е р е т е́ р п л и в а т ь, перетерпѣ́ть, *v.a.* souffrir ou endurer plus qu'il ne faut; —ся, *v.r.* être souffert, enduré.

Перете́рпливаніе, *sn.v.* action de souffrir plus qu'il ne faut.

П р е т е р п ѣ в а́ т ь, претерпѣ́ть, *v.a.* souffrir, supporter, endurer, éprouver, essuyer; *мно́го претерпѣ́лъ го́рестей*, j'ai éprouvé beaucoup de chagrins; *претерпѣ́ть кораблекруше́ніе*, essuyer un naufrage; *part.p.* претерпѣ́нный.

Претерпѣва́ніе, претерпѣ́ніе, *sn.v.* action de souffrir, d'essuyer.

П о т е р п ѣ́ т ь, *v.a.déf.* souffrir, supporter, endurer; patienter, avoir patience.

Потерпѣ́ніе, *sn.v.* action de patienter, d'avoir patience.

С т е р п ѣ́ т ь, *v.a. déf.* souffrir, endurer avec patience; soutenir, supporter un châtiment; —ся, *v.r.* *сте́рпится, слю́бится*, *prov.* avec de la patience elle finira par l'aimer.

Стерпи́мый, ая, ое, *adj.* tolérable.

Нестерпи́мый, ая, ое, *adj.* insupportable, intolérable.

Нестерпи́мость, *sf.* état insupportable.

У т е́ р п л и в а т ь, утерпѣ́ть, *v.a.* endurer, tolérer les mouvements d'impatience.

1) तृप

Утéрпчивый, ая, ое, *adj.* patient, endurant; discret.
Неутéрпчивый, ая, ое, *adj.* impatient; incontinent.
ТЕРРА́СЪ (it. *terracia)* ou Тарáсъ, *sm.* et Террáса, *sf.* terrasse, ouvrage de terre, terrasse, toit en plate-forme; terrasse, galerie découverte.
Террáсовый, ая, ое, *adj.* de terrasse.
ТЕ́РЦІЯ (lat. *tertia), sf.* tierce, *t. de musique* ou *d'escrime;* gros romain, du seize, caractère d'imprimerie.
ТЕРЯ́ТЬ (pol. *tyrać* ou *terać)*, I.3, *asp. parf.* потерять, *v.a.* perdre, souffrir une perte, être privé de; cesser d'avoir, n'avoir plus; faire un mauvais emploi de; —ся, *v.r.* se perdre, être perdu, s'égarer; s'y perdre, n'y rien concevoir; *потерять имѣніе, здорóвье, надéжду, трудь́і*, perdre son bien, sa santé, l'espérance, ses peines; *кýры терáютъ пéрья*, les poules perdent leurs plumes, les poules muent; *терять дéньги*, dépenser son argent mal-à-propos; *потерять изъ вѝду*, perdre de vue; *потерять гóлову*, mourir, périr; *теряться мы́слями*, se perdre dans ses pensées; *part.p.* потéрянный.
Терянie, потерянie, *sn.v.* action de perdre.
Потéря, *sf.* perte, privation d'une chose; perte, objet perdu; *соболѣзновать о потéрѣ дрýга*, pleurer la perte d'un ami.
З а т е́ р и в а т ь, I.1, *asp. parf.* затерять, *v.a.* perdre, égarer; —ся, *v.r.* se perdre, s'égarer; *part.p.* затéрянный.
Затерянie, *sn.v.* action de perdre.
И с т е р я́ т ь, *v.a. déf.* dépenser, employer, consumer; —ся, *v.r.* être dépensé, employé, consumé; *part.p.* истéрянный.
Истерянie, *sn.v.* action de dépenser.
Истéря, *sf.* une dépense.
Р а с т е р я́ т ь, *v.a. déf.* perdre, être privé de tout ce que l'on avait; —ся, *v.r.* se perdre, s'égarer; perdre, n'avoir plus; *part.p.* растéрянный.
Растерянie, *sn.v.* action de perdre.
Растеряха, *sc.* personne qui a perdu tout ce qu'elle avait.
ТОРОВА́ТЫЙ, ая, ое, *adj.* libéral, large, généreux, prodigue; *прирóда торовáта на вы́думки*, la nature est fertile en inventions.
Торовáто et Тóрово, *adv.* libéralement, généreusement.
Торовáтость, *sf.* libéralité, largesse, générosité.
Истóра, *sf. vi.* une dépense.
Прóтори, рей, *sf. plur.* dépenses, frais; *прóтори и убы́тки*, les frais et dépens.
Прóторный, ая, ое, *adj.* coûteux, dispendieux.
Прóторить, II.1, *v.a. vi.* dépenser; —ся, *v.r.* se mettre en frais.
Испрóториться, *v.r. déf.* faire beaucoup de dépenses.

ТЕСА́ТЬ, II.6, *v.a.* tailler, équarrir; —ся, *v.r.* être taillé, équarri; *тесать брёвна*, équarrir des poutres; *тéшетъ кáмень*, il taille une pierre; *part.p.* тёсанный.
Тесáніе, *sn.v.* et Тёска, *sf.* action de tailler, action d'équarrir; *тёска кáмней*, la taille des pierres.
Тесáрь, ря́, *sm.* tailleur de pierres.
Тесáкъ, кá, *dim.* тесачóкъ, чкá, *sm.* briquet, sabre de fantassin, coutelas.
Тесáчный, ая, ое, *adj.* de briquet.
Тéсельникъ, *sm.* celui qui équarrit les poutres.
Теслó, *sn.* et Теслá, *dim.* теслúца, *sf.* besaiguë, sorte de hache.
Теслонóсъ (de *носъ*, bec), *sm.sl.* spatule (oiseau, *platalea leucorodia).*
Теснúца, *sf.* aisseau, planche mince et étroite.
Теснúчный, ая, ое, *adj.* d'aisseau.
Тёсъ, *sm. coll.* planches travaillées; planches d'un pouce d'épaisseur.
Тесóвый, ая, ое, *adj.* de planches; *—вый лѣсъ*, poutres propres à faire des planches.
Нетёсанный, ая, ое, *adj.* non taillé; grossier, impoli, manant.
Однотёсный, Двоетёсный, Троетёсный, ая, ое, *adj.* employé pour des planches d'un, de deux ou de trois pouces (se dit des clous).
В ы т ё с ы в а т ь, I.1, *asp. parf.* вы́тесать, *v.a.* tailler, dégrossir, équarrir, —ся *v.r.* être taillé, dégrossi, équarri; *part.p.* вы́тесанный.
Вытёсываніе, вы́тесаніе, *sn.v.* et Вы́теска, *sf.* action de tailler ou d'équarrir.
Д о т ё с ы в а т ь, дотесáть, *v.a.* achever de tailler ou d'équarrir.
Дотёсываніе, дотесáніе, *sn.v.* action d'achever de tailler ou d'équarrir.
З а т ё с ы в а т ь, затесáть, *v.a.* commencer à tailler, commencer à équarrir; marquer avec le cordeau pour équarrir; —ся, *v.r. pop.* être hardi, aller courageusement quelque part; *part.p.* затёсанный.

И с т ё с ы в а т ь, истесáть, *v.a.* tailler, faire une chose d'une pièce de bois ou d'une pierre; —ся, *v.r.* être taillé; *part.p.* истёсанный.
Истёсываніе, истесáніе, *sn.v.* action de tailler.
Истёсы, совъ, *sm.pl.sl.* les hanches ou les reins.
Н а т ё с ы в а т ь, натесáть, *v.a.* tailler ou équarrir en quantité, préparer en taillant ou en équarrissant; *part.p.* натёсанный.
Натесáніе, *sn.v.* action de tailler ou d'équarrir en quantité.
О б т ё с ы в а т ь et Отёсывать, обтесáть et отесáть, *v.a.* tailler dans tous les sens, équarrir; dégrossir, ébaucher; *part.p.* обтёсанный et отёсанный.
Обтёсываніе, обтесáніе, *sn.v.* et Обтёска ou Отёска, *sf.* action d'ébaucher, de dégrossir; équarrissage.
П е р е т ё с ы в а т ь, перетесáть, *v.a.* tailler, ébaucher, dégrossir une seconde fois; tailler, équarrir, ébaucher tout; *part.p.* перетёсанный.
Перетёсываніе, *sn.v.* et Перетёска, *sf.* action d'ébaucher de nouveau.
П о т е с á т ь, *v.a. déf.* tailler, équarrir, ébaucher un peu.
Пóтесь, *sf.* longue poutre aplatie par un bout et servant de gouvernail sur les barques, aviron.
П о д т ё с ы в а т ь, подтесáть, *v.a.* tailler ou égaliser par-dessous; *part.p.* подтёсанный.
Подтёсываніе, подтесáніе, *sn.v.* action de tailler ou d'égaliser par-dessous.
П р и т ё с ы в а т ь, притесáть, *v.a.* tailler ou équarrir pour ajuster; *part.p.* притёсанный.
Притёсываніе, притесáніе, *sn.v.* action de tailler pour ajuster.
П р о т е с á т ь, *v.a. déf.* percer, faire un trou en taillant ou en ébauchant; mettre un certain temps à tailler ou à équarrir; passer rapidement, disparaître.
Р а с т ё с ы в а т ь, растесáть, *v.a. sl.* disséquer, mettre en pièces, pourfendre; —ся, *v.r.* être disséqué; *part.p.* растёсанный.
Растесáніе, *sn.v.* action de disséquer.
С т ё с ы в а т ь, стесáть, *v.a.* enlever ou emporter en taillant ou en ébauchant; diminuer en taillant; *part.p.* стёсанный.
Стёсываніе, стесáніе, *sn.v.* action d'enlever en ébauchant.
У т ё с ы в а т ь, утесáть, *v.a.* diminuer en ébauchant, amincir: *part.p.* утёсанный.
Утёсываніе, утесáніе, *sn.v.* action de diminuer, d'amincir.
Утёсъ, *sm.* rocher taillé à pic, rocher escarpé; endroit escarpé.
Утёсистый, ая, ое, *adj.* plein de rochers taillés à pic; *—тая горá*, une montagne escarpée.
ТЕСТЬ, *sm.* beau-père, père de la femme.
Тéстевъ, ва, во, *adj. poss.* du beau-père.
Тёща, *sf.* belle-mère, mère de la femme.
Тёщинъ, на, но, *adj. poss.* de la belle-mère.
ТЕСЬМА́ (pers. *tesmè* 1, turc *tasma* 2), *dim.* тесёмка et тесёмочка, *sf.* ruban de fil.
Тесёмочный et Тесмя́нный, ая, ое, *adj.* de ruban de fil.
ТЕ́ТЕРЕВЪ (scr. *tittira* 3, perdrix; pers. *tezrèv* 4, faisan; gr. *τίτραξ*, lat. *tetrao)*, *sm.* et Тетеря. *dim.* тетёрка, *sf.* coq de bois, coq de bruyère (oiseau, *tetrao tetrix);* sot, benêt, nigaud.
Тетéрій et Тетерéвій, ья, ье, ou Тетеревúный, ая, ое, *adj.* de coq de bois, de coq de bruyère.
ТЁТА, *dim.* тётка, *dim. de polit.* тётушка, *sf.* tante, sœur du père ou de la mère.
Тёткинъ et Тётушкинъ, на, но, *adj. poss.* de la tante.
ТЕТРА́ДЬ (gr. mod. *τετράδιον*, de *τέσσαρες*, quatre), *dim.* тетрáдка et тетрáдочка. *sf.* cahier, feuilles de papier cousues; *въ тетрáдяхъ*, broché, non relié.
ТЕХНОЛО́ГІЯ (gr. *τέχνη*, art, et *λόγος* traité), *sf.* technologie, traité des arts en général.
Технологúческій, ая, ое, *adj.* technologique, de la technologie; *—скій Инститýтъ*, l'institut technologique.
Технúческій, ая, ое, *adj.* technique, propre aux arts (se dit des mots et des termes).
ТЁША, *dim.* тёшка, *sf.* partie du ventre des grands poissons depuis les branchies jusqu'à l'anus.
ТИ́БРИТЬ, II.1, *asp. parf.* подтúбрить et стúбрить, *v.a. pop.* voler par adresse, filouter, escroquer, enlever.
ТИ́ГЕЛЬ (all. *tiegel)*, *sm.* creuset, vase pour fondre les métaux.
Тúгельный, ая, ое, *adj.* de creuset.
ТИГРЪ (gr. *τίγρις*), *sm.* tigre (quadrupède, *felis tigris);* —грица, *sf.* tigresse, femelle du tigre.

1) تسمه 2) طاسمه 3) तित्तिर 4) تذرو

Тигровый, ая, ое, *adj.* de tigre.

Тигрокотъ (de *котъ*, chat), *sm.* chat-part, serval (quadrupède, *catus pardus).*

ТИКАТЬ, I.1, *v.n.* jaser, crier comme le pic; *дятель тикаетъ*, le pic jase.

Тиканье, *sn.v.* cri du pic.

ТИКЪ (holl. *tijk*, de l'all. *zieche*, taie), *sm.* coutil, toile forte.

Тиковый, ая, ое, *adj.* de coutil.

ТИМБЕРСЪ (angl. *timbers)*, *sm.* couple de vaisseau; *флортимберсы*, varangues.

Перетимбировать, I.2, *v.a.* refondre un vaisseau, *t. de mar.*

ТИМІАНЪ (all. *thymian*, du gr. *θύμον*) et Тимьянъ, *sm.* thym (plante odoriférante, *thymum acinos).*

Тиміанный et Тимьянный, ая, ое, *adj.* de thym.

ТИММЕРМАНЪ (holl. *timmerman*, de l'all. *zimmermann)*, *sm.* maître charpentier.

Тиммерманскій, ая, ое, *adj.* de maître charpentier, *t. de mar.*

ТИМПАНЪ (gr. *τύμπανον*), *sm.sl.* tambourin, tambour de basque, tymbales.

Тимпанный, ая, ое, *adj.* de tambour, de tymbales.

Тимпанница, *sf.* joueuse de tymbales.

ТИНА (ar. *tîn* 1)), *sf.* limon, fange, vase, bourbe.

Тинный, ая, ое, *adj.* de limon, de fange.

Тинистый, ая, ое, *adj.* limoneux, fangeux, vaseux, bourbeux.

Тиноватый, ая, ое, *adj.* un peu fangeux, un peu vaseux.

Тиноватость, *sf.* état d'un terrain fangeux, état d'une eau bourbeuse.

Тименіе, *sn.sl.* fange, terrain marécageux.

Тименный, ая, ое, *adj.* fangeux, vaseux, marécageux.

ТИПИКЪ (gr. mod. *τυπικὸν*), *sm.* rituel, livre des cérémonies de l'église.

ТИПОГРАФІЯ (gr. mod. *τυπογραφία*, de *τύπος*, type, et *γράφειν*, écrire), *sf.* imprimerie, atelier de l'imprimeur; typographie, art de l'imprimerie.

Типографскій, ая, ое, *adj.* de l'imprimerie.

Типографическій, ая, ое, *adj.* typographique, de la typographie.

Типографщикъ, *sm.* imprimeur, typographe.

Типографщичій, чья, чье, *adj.* d'imprimeur, de typographe.

ТИПУНЪ (gr. mod. *τζίπα*), нá, *sm.* pépie, pellicule qui vient au bout de la langue des oiseaux; *типунъ тебѣ на языкъ*, va te promener, prophète de malheur.

Типунѣть, I.4, отпипунѣть, *v.n.* avoir la pépie.

ТИРАНЪ (gr. *τύραννος*), *sm.* un tyran; —ранка, *sf.* une tyranne.

Тиранскій, ая, ое, *adj.* de tyran, tyrannique, cruel.

Тирански, *adv.* tyranniquement.

Тиранство, *sn.* tyrannie, cruauté.

Тиранствовать, I.2, *v.n.* agir en tyran, se conduire tyranniquement.

Тиранствованіе, *sn.v.* conduite tyrannique.

Тиранить, II.1, *asp.parf.* истиранить, *v.a.* tyranniser, traiter tyranniquement.

ТИСКАТЬ, I.1, et *asp. déf.* Тиснить, II.1, *asp.unipl.* тиснуть, III.1, *v.a.* serrer, presser, mettre en presse; imprimer, tirer une impression; *тискать платье въ сундукъ*, serrer les habits dans le coffre; *тиснить монету*, frapper de la monnaie; *тиснуть листъ*, imprimer, tirer une feuille; *part. p.* тисканный, тиснёный et тиснутый.

Тисканіе, *sn.v.* action de serrer, de presser, de pressurer, pressurage.

Тисненіе, *sn.v.* action d'imprimer, de tirer; tirage, édition.

Тиски, ковъ, *dim.* тисочки, ковъ, *sm.plur.* presse, pressoir, étau; *тиски переплётные*, une presse de relieur; *быть въ тискахъ*, être dans une situation critique.

Тисочный, ая, ое, *adj.* de presse, d'étau.

Тискомъ, *adv.* très-fortement.

Втискивать, I.1, *asp. parf.* втискать et втиснуть, *v.a.* serrer, presser, mettre en presse; —ся, *v.r.* être pressé, mis en presse; entrer dans la foule, se glisser dans une presse; *part. p.* втисканный et втиснутый.

Втискиваніе, втисканіе, *sn.v.* action de presser, de mettre en presse.

Вытискивать, вытискать et вытиснуть, *v.a.* presser, pressurer, exprimer, faire sortir en pressurant; *part. p.* вытисканный et вытиснутый.

Вытискиваніе, вытисканіе, *sn.v.* action de pressurer, d'exprimer.

Вытиснять, I.3, вытиснить, *v.a.* imprimer, tirer une épreuve; —ся, *v.r.* être imprimé, être tiré; *part.p.* вытисненный.

1) طين

Вытискъ, *sm.* épreuve, feuille tirée d'une planche.

Затискивать, затискать et затиснуть, *v.a.* serrer dans un endroit étroit; *part.p.* затисканный.

Натискивать, натискать et натиснуть, *v.a.* presser, empaqueter fortement; serrer, presser, opprimer; *part.p.* натисканный.

Натискиваніе, натисканіе, *sn.v.* action de serrer, de presser.

Натиснять, натиснить, *v.a.* imprimer, faire une empreinte, empreindre; —ся, *v.r.* être imprimé; *part.p.* натиснённый.

Натисненіе, *sn.v.* action d'imprimer, de faire une empreinte.

Натискъ, *sm.* une empreinte; attaque vive et subite.

Отискивать, отискать, *v.a.* serrer, presser, comprimer; *part.p.* отисканный.

Отискъ, *sm.* action de serrer, de presser.

Потискивать, потискать, *v.a.* presser, serrer, pressurer souvent ou un peu.

Подтискивать, подтискать et подтиснуть, *v.a.* serrer ou presser dessous, faire entrer dessous en pressant; *part.p.* подтисканный et подтиснутый.

Подтискиваніе, подтисканіе, *sn.v.* action de faire entrer dessous en pressant.

Притискивать, притискать et притиснуть, *v.a.* presser ou serrer contre; —ся, *v.r.* être serré ou pressé contre; *притиснулъ палецъ доскою*, je me suis serré le doigt contre la planche; *part.p.* притисканный et притиснутый.

Притискиваніе, притисканіе et притиснутіе, *sn.v.* action de serrer ou de presser contre.

Притискъ, *sm.* baisure, endroit où deux pains se sont touchés dans le four.

Протискивать, протискать et протиснуть, *v.a.* passer à travers en pressant; percer, faire un trou en imprimant; —ся, *v.r.* se faire jour à travers, percer la foule, fendre la presse; *part.p.* протисканный et протиснутый.

Протискиваніе, протисканіе, *sn.v.* action de passer à travers en pressant.

Растиснуть, *v.a.déf.* écraser en pressant; *part.p.* растиснутый.

Стискивать, стиснуть, *v.a.* serrer ou presser ensemble, comprimer; —ся, *v.r.* être serré, pressé, comprimé; *стиснуть зубы*, serrer les dents; *part. p.* стиснутый.

Стискиваніе, стисканіе et стиснутіе, *sn.v.* action de serrer ensemble.

Утискивать, утискать, *v.a.* serrer ou presser dedans comme il faut; —ся, *v.r.* être serré ou pressé dedans; *part.p.* утисканный.

Утискиваніе, утисканіе, *sn.v.* action de serrer ou de presser dedans.

ТИСЪ (gr. *τάξος*), *sm.* un if (arbre, *taxus baccata).*

Тисовый, ая, ое, *adj.* d'if.

ТИТАНЪ (franç.), *sm.* titane (métal d'un jaune rougeâtre, *titanium).*

Титановый, ая, ое, *adj.* de titane.

ТИТЛО (gr. mod. *τίτλος*, du lat. *titulus)*, *sn.sl.* titre, trait sur une lettre qui marque une abréviation dans les livres d'église; inscription, écriteau; *подъ титломъ*, en abrégé, avec abréviation.

Титулъ (lat. *titulus*), *sm.* titre, nom de dignité.

Титульный, ая, ое, *adj.* de titre d'ouvrage (se dit des caractères d'imprimerie).

Титуловать, I.2, *v.a.* titrer, donner un titre d'honneur; *part.p.* титулованный; —*ное лицё*, un personnage titré.

Титулованіе, *sn.v.* action de titrer.

Титулярный, ая, ое, *adj.* titulaire, honoraire; —*ный Совѣтникъ*, conseiller titulaire (9e classe).

ТИТЬКА (gr. *τιτθὸς*, mamelle), *dim.* титечка, *sf.* tetin, teton, mamelon, bouton de la mamelle.

Титечный, ая, ое, *adj.* de tetin, de teton, de mamelon.

ТИХІЙ, ая, ое, *apoc.* тихъ, хá, хо, *dim.* тихонькій, ая, ое, *adj.* doux, paisible, tranquille, calme; lent; doux, tempéré, faible; —*хій нравъ*, un caractère doux; —*хая походка*, une marche lente; —*хій голосъ*, une voix douce; —*хій вѣтеръ*, un vent doux, un doux zéphyr; —*хое море*, une mer calme; la Mer pacifique; —*хое пристанище*, un asyle sûr.

Тихо, *dim.* тихонько et тихохонько, *comp.* тише, *adv.* doucement, tranquillement, paisiblement; lentement, à voix basse; *дѣла идутъ тихо*, les affaires vont doucement ou lentement; *по-тихоньку*, doucement, à la sourdine, sans faire de bruit.

Ти́хость, *sf.* douceur, calme, tranquillité; *ти́хость нра́ва*, la douceur du caractère; *ти́хость мо́ря*, le calme de la mer.

Тишина́ et Тишь, *sf.* douceur, tranquillité; repos, paix, calme; *тишина́ на́ морѣ*, le calme, la bonace; *тиши́на госуда́рственная*, le repos public.

Тишко́мъ et Исподтиха́ ou Исподтишка́, *adv.* tout doucement, à la sourdine, à petit bruit; en cachette, à la dérobée.

Тихомо́лкомъ (de *мо́лкнуть*, se taire) et Тихомо́лкою ou Втихомо́лку, *adv.* en secret, en cachette, à la dérobée.

Тихонра́вный (de *нравъ*, humeur), ая, ое, *adj.* d'une humeur modérée, doux, calme.

Тихохо́дъ (de *ходи́ть*, marcher), *sm.* le paresseux (quadrupède, *bradypus*).

За́тишь, *sf.* et Зати́шie, *sn.* rade, lieu à l'abri des vents.

Оти́шie, *sn. sl.* un port, une rade.

ТИ́ХНУТЬ, III.1, *v.n.* devenir calme, s'apaiser, s'adoucir, se calmer.

Затиха́ть, I.1, *asp. parf.* зати́хнуть, *v.n.* se calmer, s'apaiser; *зати́хла бу́ря*, la tempête s'est apaisée.

Затиха́нie, *sn.v.* état d'une chose calme.

Стиха́ть, сти́хнуть, *v.n.* se calmer, s'apaiser tout-à-fait.

Утиха́ть, ути́хнуть, *v.n.* se calmer, s'apaiser; cesser, passer; *ути́хъ гнѣвъ*, la colère s'est calmée; *ути́хла боль*, la douleur a cessé.

Утиха́нie, *sn.v.* état de ce qui s'est calmé.

Прiутиха́ть, прiути́хнуть, *v.n.* se calmer ou s'apaiser pour quelques instants.

ТИШИ́ТЬ, II.2, *v.a.* adoucir, calmer, apaiser.

Тише́нie, *sn.v.* action de calmer.

Утиша́ть, I.1, *asp. parf.* утиши́ть, *v.a.* calmer, apaiser, tranquilliser, réprimer; —ся, *v.r.* se calmer, s'apaiser, s'adoucir; *утиши́ть несогла́сie*, apaiser la discorde; *утиши́ть стремле́нie страсте́й*, réprimer l'impétuosité ou la fougue des passions; *part.p.* утише́нный.

Утише́нie, *sn.v.* action d'apaiser, de ramener le calme.

Утиши́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui calme ou qui apaise.

ТIУ́НЪ (scand. *thægn*, *thiangn*, satellite) et Тиву́нъ, *sm.vi.* lieutenant de province, gouverneur qui avait le pouvoir judiciaire.

Тiу́нскiй, ая, ое, *adj.* de lieutenant de province, de gouverneur.

ТКАТЬ (pers. *tén-îdèn* [1], tisser; turc *tok-oumak* [2], lat. *tex-ere*; gr. *τεύχ-ειν* faire, fabriquer), *prés.* тку, 2^e^ *pers.* тчёшь ou точёшь, *v.a.irr.* tisser, tramer, faire un tissu; —ся, *v.r.* être tissé, tramé; *ткать холсты́*, tisser des toiles; *ткать су́кна*, faire des draps; *ткать пѣсни*, faire des chansons; *part.p.* тка́ный.

Тка́нie, *sn.v.* action de tisser, tissage.

Тканьё, *sn.* piqué, étoffe façonnée.

Тканьёвый, ая, ое, *adj.* de piqué; *—вое одѣя́ло*, une couverture en piqué.

Ткань et Ткани́на, *sf.* tissu, tissure.

Тка́льный, ая, ое, *adj.* servant à tisser; *—ный челно́къ*, la navette.

Тка́льня, *sf.* un atelier de tisserand.

Тка́чъ, ча́, et Тка́тель, *sm.* tisserand; —чи́ха, *sf.* femme de tisserand; —тельница, *sf.* femme qui tisse.

Тка́ческiй et Тка́цкiй, ая, ое, *adj.* de tisserand; *тка́цкое полотно́*, une toile fine.

Тка́чество, *sn.* tisseranderie, profession de tisserand.

Вытыка́ть, I.1, *asp.parf.* вы́ткать, *v.a.* tisser, tramer; gagner en tissant; *part.p.* вы́тканный.

Вытыка́нie, вы́тканie, *sn.v.* action de tisser; action de gagner en tissant.

Дотыка́ть, доткáть, *v.a.* achever de tisser ce qui est commencé.

Недоты́ка, *sf.* clairière, endroit plus clair dans une toile.

Затка́ть, *v.a.déf.* commencer à tisser; *part.p.* за́тканный.

Затка́нie, *sn.v.* action de commencer un tissu.

Зато́къ, *sm.* commencement d'une pièce tissée.

Затыка́льный, ая, ое, *adj.* du commencement d'une pièce tissée.

Истка́ть, *v.a.déf.* tisser, achever un tissu; tisser avec un fil d'une autre couleur; *part.p.* истка́нный.

Истка́нie, *sn.v.* action de tisser; étoffe, tissu; *истка́нiя шёлковыя*, des étoffes de soie.

Натка́ть, *v.a.déf.* tisser en quantité; *part.p.* на́тканный.

Натка́нie, *sn.v.* action de tisser en quantité.

Перето́къ, тка́, *sm.* forlançure, défaut d'une étoffe mal ourdie.

Притка́ть, *v.a.déf.* tisser encore, ajouter à ce qui est tissé; *part.p.* при́тканный.

Притка́нie, *sn.v.* action d'ajouter à ce qui est tissé.

1) تنیدن 2) طوقومق

Протка́ть, *v.a.déf.* tisser entre deux d'une autre couleur, entrelacer; tisser pendant un certain temps; *part.p.* про́тканный.

Протка́нie, *sn.v.* action d'entrelacer en tissant.

Сотка́ть, *v.a.déf.* tisser, préparer un tissu; *part.p.* сотка́нный.

Утка́ть, *v.a.déf.* tisser comme il faut; diminuer la chaîne par un tissu serré; *part.p.* утка́нный.

Уто́къ, тка́, *sm.* trame, fil passé entre les fils de la chaîne.

Уто́чный, ая, ое, *adj.* de la trame.

Уто́чникъ, *sm.* le trameur.

Межеуто́къ, тка́, *sm.* une demi-trame.

ТЛЯ, *sf.* pourriture, putréfaction, corruption.

Тлетво́рный (de *твори́ть*, faire), ая, ое, *adj.* qui cause la corruption, nuisible, contagieux, pestifère, pestilentiel; *—ный во́здухъ*, un air pestifère.

Тлѣ́нный, ая, ое, *adj.* corruptible, périssable; *бога́тство сего́ свѣ́та тлѣ́нно*, les biens de ce monde sont périssables.

Тлѣ́нность, *sf.* et Тлѣ́нie, *sn.* corruptibilité, instabilité.

Тлѣнъ, *sm.* pourriture, objet pourri, corruption; *pop* espèce d'amadou fait de chiffons.

Нетлѣ́нный, ая, ое, *adj.* incorruptible, impérissable.

Нетлѣ́нность, *sf.* et Нетлѣ́нie, *sn.* incorruption, incorruptibilité, stabilité.

Обезтлѣ́нить, II.1, *v.a. déf. sl.* rendre incorruptible, rendre impérissable.

У́тлый, ая, ое, *adj.* fragile, frêle, périssable, sujet à périr; *—лый кора́бль*, un frêle navire; *—лая во́льность*, une liberté qui penche à sa ruine.

ТЛѢТЬ, I.1, *v.n.* pourrir, se pourrir, se putréfier, se corrompre; se consumer sans flammes; être caché, couver; —ся, *v.r.* brûler, se consumer sans flammes; *пла́тье отъ сы́рости тлѣ́етъ*, les habits se pourrissent à l'humidité; *сы́рыя дрова́ тлѣ́ютъ*, le bois humide se consume sans flammes.

Тлѣ́нie, *sn.v.* corruption, putréfaction, corruptibilité.

Затлѣ́ться, *v.r. déf.* commencer à se pourrir; *и́скра затлѣ́лась*, une étincelle s'est rallumée.

Истлѣва́ть, I.1, истлѣ́ть, *v.n.* pourrir, se pourrir, se corrompre, se putréfier; être détruit, périr; *у́голь истлѣва́етъ*, le charbon se consume.

Истлѣва́нie, истлѣ́нie, *sn.v.* corruption, putréfaction.

Истлѣ́нный, ая, ое, *adj.* corruptible, périssable.

Перетлѣва́ть, перетлѣ́ть, *v.n.* être entièrement pourri ou corrompu; être tout brûlé, être réduit en cendres.

Перетлѣва́нie, *sn.v.* état de ce qui est entièrement pourri ou réduit en cendres.

Перетлѣ́лый, ая, ое, *adj.* entièrement corrompu, tout putréfié; brûlé, consumé, réduit en cendres.

Протлѣ́ть, *v.n. déf.* être entièrement consumé; —ся, *v.r.* être entièrement pourri, être tout corrompu, être tout putréfié.

Растлѣ́ть, *v.n. déf.* se gâter, se corrompre, se pervertir.

ТЛИТЬ, II.1, *v.a.* pourrir, faire pourrir, putréfier; corrompre, gâter, détruire.

Тли́тельный, ая, ое, *adj.* putréfactif, qui putréfie, qui corrompt.

Истли́ть, *v.a.déf.* putréfier, corrompre, gâter, détruire.

Растлѣва́ть, I.1, растли́ть, *v.a.* gâter, corrompre, altérer, flétrir, dépraver, séduire; *растли́ть дѣви́цу*, violer, déflorer une fille; *part.p.* растлѣ́нный.

Растлѣ́нie, *sn.v.* corruption, abâtardissement, dépravation, séduction.

Растли́тель, *sm.* corrupteur, séducteur, suborneur.

ТМА (pers. *toumân* [1], dix mille), *sf.* quantité prodigieuse, foule innombrable; *sl.* dix mille, myriade; *тма была́ наро́да*, il y avait une foule prodigieuse de monde.

Тмори́чный et Тми́нный, ая, ое, *adj. sl.* de myriade, de dix mille; innombrable.

Тмори́чно et Тмори́цею, *adv.sl.* innombrablement.

Тмочи́сленный (de *число́*, nombre), ая, ое, *adj.sl.* innombrable.

Тму́щiй, ая, ее, *adj.*; *тма тму́щая*, une prodigieuse quantité.

ТМА (scr. *tam-as* [2], de *tam* [3], être troublé), *sf.* ténèbres, obscurité; erreurs, égarement, aveuglement; *тма нощна́я*, les ténèbres de la nuit; *тма невѣ́дѣнiя*, les ténèbres de l'ignorance.

Потма́, *sf.*; *въ потма́хъ*, *adv.* dans l'obscurité, dans les ténèbres, à tâtons.

Потёмки, мокъ, *sf.plur.* ténèbres, obscurité, lieu sombre; espèce de tenon.

1) تومان 2) तमस् 3) तम्

ТЁМНЫЙ, ая, ое, *apoc.* тёменъ, мнá, мнó, *dim.* темновáтый, ая, ое, *adj.* obscur, sombre, ténébreux; foncé, d'une couleur foncée; obscur, inintelligible; *—ная ночь*, une nuit sombre; *—ная тюрьмá*, une sombre prison; *—ныя выражéнія*, des expressions obscures ou équivoques; *—ная водá*, la goutte sereine, l'amaurose; *темнó (есть)*, il fait sombre, il fait obscur.

Темнó, *dim.* темновáто, *adv.* obscurément, avec obscurité; d'une couleur foncée; *темнó говори́тъ*, il parle d'une manière obscure.

Темнотá ou Тёмность et Тéмнять, *sf.* obscurité, obscurcissement; sens obscur, défaut de clarté; *темнотá ночнáя*, l'obscurité de la nuit; *тёмность смы́сла*, le sens obscur d'une pensée.

Тéмникъ, *sm.* enfant supposé, enfant dont le père et la mère sont inconnus.

Темни́ца, *sf.* une prison, un cachot; *посади́ть въ темни́цу*, mettre en prison.

Темни́чный, ая, ое, *adj.* de prison, de cachot.

Темни́чникъ, *sm.* un prisonnier.

Темнѣ́ть, I.4, *v.n.* devenir sombre, s'obscurcir; devenir foncé; *—ся*, *v.r.* paraître obscur; *на дворѣ́ темнѣ́етъ*, il fait sombre dehors; *вдали́ что-то темнѣ́ется*, on aperçoit quelque chose d'obscur dans le lointain.

Отемнѣвáть, I.1, отемнѣ́ть, *v.n.* devenir sombre, s'obscurcir.

Отемня́ть, I.4, отемни́ть, II.1, *v.a.sl.* obscurcir, rendre sombre; *—ся*, *v.r.* s'obscurcir, se couvrir de ténèbres; *part.p.* отемнéнный.

Отемнѣ́ніе, *sn.v.* obscurcissement.

Потемнѣ́ть, *v.n. déf.* devenir tout-à-fait sombre, s'obscurcir

Потемнѣ́лый, ая, ое, *adj.* devenu tout-à-fait sombre ou obscur.

Потемня́ть, потемни́ть, *v.a.* obscurcir, couvrir de ténèbres, ternir, offusquer; *—ся*, *v.r.* être obscurci, offusqué; *пары́ потемни́ли вóздухъ*, les vapeurs ont obscurci l'air; *part.p.* потемнéнный.

Потемнѣ́ніе, *sn.v.* obscurcissement.

ТМИТЬ, II.1, *v.a.* obscurcir, rendre obscur; *—ся*. *v.r.* s'obscurcir, devenir sombre, devenir obscur.

З а т м ѣ в á т ь, I.1, затми́ть, *v.a.* obscurcir, ternir, offusquer, éclipser; effacer, faire disparaître, surpasser; rendre obscur, embrouiller; *—ся*, *v.r.* s'obscurcir, se ternir, s'éclipser; *лунá затмѣвáетъ сóлнце*, la lune éclipse le soleil; *затми́ть смы́слъ мѣ́ста*, rendre plus obscur le sens d'un passage; *онъ затми́лъ слáву всѣ́хъ предшéственниковъ*, il a éclipsé la gloire de tous ses prédécesseurs; *затми́лись прéлести*, ses charmes se sont éclipsés, ses charmes ont disparu; *part.p.* затмéнный.

Затмѣ́ніе, *sn.v.* éclipse, obscurcissement d'un astre; défaut de clarté, sens obscur, obscurité; *затмѣ́ніе сóлнечное*, une éclipse de soleil.

ТНУ (gr. τέμν-ω) *inf.* тя́ти, *v.a.sl.* fendre, couper, mettre en pièces.

Истнѣвáть, I.1, истя́ти, *fut.* истну́, *v.a.sl.* détruire, briser, renverser; *—ся*, *v.r.* être brisé, détruit; *part.p.* истéнный.

Пэтя́ти, *v.a. déf. sl.* couper, fendre, briser, mettre en pièces.

Растнѣвáть, растя́ти, *fut.* растну́, *v.a.sl.* fondre, briser, mettre en pièces; *—ся*, *v.r.* être mis en pièces, être brisé; *part.p.* растéнный.

Утя́ти, *fut.* утну́, *v.a.sl.* briser, mettre en pièces.

ТОБÓЛЕЦЪ (pers. *toubèrè* 1), льца, *sm. sl.* sac, besace, havresac, panetière, malette.

ТОВÁРЪ (suéd. *wara*, all. *die waare*; turc *davăr* 2, bétail), *dim.* товáрецъ, рца, *sm.* marchandise, tout ce dont on peut faire commerce; cuir tanné; *vi.* bien, avoir, propriété, richesse; *мелочнóй товáръ*, une marchandise de détail; *подóшвенный товáръ*, du cuir à semelles.

Товáрный, ая, ое, *adj.* de marchandise.

Товáрищъ, *sm.* associé de commerce; compagnon ou compagne, camarade; adjoint d'un homme en place; *товáрищъ въ учéніи*, un camarade d'études; *неизмѣ́нный товáрищъ семья́нина*, la fidèle compagne d'un père de famille; *съ товáрищи*, et compagnie, *t. de comm.*

Товáрищескій, ая, ое, *adj.* de compagnon, de camarade.

Товáрищески et по-товáрищески, *adv.* en camarade.

Товáрищество, *sn.* compagnie, société, union; *вступи́ть съ кѣмъ въ товáрищество*, s'associer avec quelqu'un.

Товáрищественный, ая, ое, *adj.* de société; *—ные товáры*, des marchandises de participation.

1) توبره 2) طاوار

Сотовáрищъ, *sm.* compagnon, associé, camarade, confrère.

Сотовáрищество, *sn.* compagnie, société.

Сотовáриществовать, I.2, *v.n.* être en compagnie, accompagner.

ТОГУСТУ́НЪ, *sm.* chèvrefeuille du Caucase (arbuste, *lonicera Caucasica*).

ТОЙ (scr. *tat* 1 et *ètat* 2, gr. ὁ et οὗτος, lat. *iste*), áя, óе, *pron. sl.* en russe

Тотъ, та, то, *pron.dém.* celui-là, ce, cet, le, celui; *тотъ и другóй*, l'un et l'autre; *тотъ же, тотъ сáмый*, le même; *для тогó*, c'est pourquoi, pour cela; *къ томý*, joint à cela; *тѣмъ*, par là, par ce moyen; *мéжду тѣмъ*, cependant; *мéжду тѣмъ, какъ*, pendant que; *при всёмъ томъ*, avec tout cela, malgré cela; *ни съ тогó ни съ сегó*, de but en blanc; *и тогó*, la somme, le total; *безъ тогó, чтобъ*, à moins que; *для тогó, что*, parce que; *для тогó, чтобъ*, pour que, afin que; *по мѣ́рѣ тогó, какъ*, à mesure que; *съ тѣмъ, чтобъ*, pourvu que; *тѣ лю́ди, котóрые*, les gens qui; *тотъ, кто*, celui qui; *то, что*, ce qui.

То, *adv.* tantôt; *conj.* (n'a point de correspondante en français); *то сюдá, то тудá бѣ́гаетъ*, il court tantôt ici, tantôt là; *éсли онъ здорóвъ, то отпи́шетъ ко мнѣ*, s'il se porte bien, il m'écrira; *емý-то сказáлъ*, c'est à lui que j'ai dit; *сiи́-то вóины сражáлись*, ce sont ces guerriers qui ont combattu.

Тóже, *adv.* aussi, de même.

Тóжество et Тóждество, *sn.* identité, ressemblance parfaite.

Тóждественный, ая, ое, *adj.* identique.

Тóждественно, *adv.* identiquement.

Тождеслóвіе (de слóво, mot), *sn.* tautologie, répétition d'une même idée en termes différents.

Тождеслóвный, ая, ое, *adj.* tautologique.

Тёзка, *sc.pop.* personne qui porte le même nom qu'une autre.

Тамъ, *sl.* Тáмо, *adv.* là, y (sans mouvement); *кто тамъ*, qui est là? *тамъ же*, dans le même endroit.

Тáмошній, няя, нее, *adj.* de ce lieu, de cet endroit; *—ніе жи́тели*, les habitants de cette contrée.

Тутъ, *sl.* Ту, *adv.* là, y, dans ce lieu (sans mouvement); alors; *егó нѣтъ тутъ*, il n'y est pas.

Ту́тошній, няя, нее, *adj.* de ce lieu, de cette contrée.

Тепéрь (anc. *топéрво*, de *пéрвый*, premier), *adv.* à présent, à cette heure, maintenant, actuellement; *тепéрь тóлько, тепéрь лишь*, dans ce même instant; *тепéрь тóлько пришёлъ*, je ne fais que d'arriver.

Тепéрешній, няя, нее, *adj.* d'à présent, actuel.

Тотчáсъ (de *часъ*, heure), *adv.* tout-à-l'heure, d'abord, à l'instant.

Вотъ, *adv.* voici, voilà; *вотъ твоя́ кни́га*, voilà ou voici ton livre.

Затѣ́мъ, *adv.* après cela, pour cela; *затѣ́мъ, что*, parce que.

Итóгъ (de *и тогó*), *sm.* la somme, le total, un abrégé.

Оттáмо, *adv. sl.* de là, de ce lieu.

Притóмъ, *adv.* de plus, en outre.

Потому́, *adv.* à cause de cela; *и потому́*, par conséquent; *потому́, что*, parce que.

Потóмъ, *adv.* ensuite, après, puis, après cela.

Потóмокъ, мка, *sm.* descendant; *plur.* потóмки, les descendants, la postérité.

Потóмство, *sn.* postérité; *сáмое отдалённое потóмство*, la postérité la plus reculée.

Потóмственный, ая, ое, *adj.* de la postérité, héréditaire.

Потóмственно, *adv.* héréditairement.

Э́тотъ, та, то, *pron.dém.* celui-ci, ce, cet; *я купи́лъ э́тотъ домъ*, j'ai acheté cette maison; *э́тотъ садъ хорóшъ, а тотъ лу́чше*, ce jardin est beau, mais celui-là est plus beau; *то лю́ди, а э́то звѣ́ри*, voilà des hommes, et voici des bêtes.

ТАКÓЙ, áя, óе, *adj.* tel, un tel; *я никогдá не видáлъ такóго человѣ́ка*, je n'ai jamais vu un tel homme; *гдѣ такóе сукнó, какóе вы купи́ли*, où y a-t-il du drap tel que vous en avez acheté; *такóй-то сказáлъ*, c'est un tel qui l'a dit; *такóй же*, le même.

Таковóй, áя, óе, *adj.* tel; *я не такóвъ какъ вы обо мнѣ ду́маете*, je ne suis pas tel que vous me croyez; *какóвъ былъ военачáльникъ, таковы́ и вóины*, tel était le chef, tels étaient les guerriers; *таковóй же*, le même.

Такóвскій, ая, ое, *adj.pop.* tel.

Такъ, *sl.* Тáко, *adv.* ainsi; tant, tellement, si; oui; *и такъ*, par conséquent, ainsi, par là; *такъ же*, de la même manière; *такъ какъ*, comme, ainsi que; *какъ, такъ и*, autant . . . que; *такъ, чтобъ*,

1) तत् 2) एतत्

de telle manière que; *такъ сказáть*, pour ainsi dire ; *и такъ и сякъ*, comme ci, comme çà, passablement ; *ни такъ ни сякъ*, d'aucune manière ; *такъ-то*, ainsi; *не такъ ли*, n'est-ce pas ainsi ?

Тáкже, *adv.* aussi; *я бѣденъ, и онъ тáкже*, je suis pauvre, et lui aussi.

Тóчію, *adv. sl.* seulement.

Эдакой et Этакой, ая, ое, *adj. interr. pop.* quel, voilà quel ; tel, semblable ; *эдакой чудáкъ*, quel homme bizarre ! *эдакого примѣра не бывáло*, il n'y a pas eu d'exemple pareil.

Эдакъ, *adv. pop.* ainsi, de cette manière.

ТÁКАТЬ, I.1, *v.n.* dire oui, consentir, approuver.

Тáканье, *sn.v.* action de dire oui, consentement, approbation.

Тáкальщикъ, *sm.* —щица, *sf.* personne qui dit oui à tout, qui approuve tout.

Натáкать, *v.a.déf.* instruire, dresser.

Потакáть, потакнýть, *v.a.* avoir trop d'indulgence, laisser tout faire, permettre, approuver tout, gâter ; *потакáть дѣтямъ*, gâter les enfants.

Потакáніе, *sn.v.* action d'avoir trop d'indulgence, de gâter.

Потáчка, *sf.* indulgence, connivence.

Потáчливый, ая, ое, *adj.* indulgent, débonnaire.

Потáчикъ et Потакóвщикъ, *sm.* —чица et —щица, *sf.* personne qui a trop d'indulgence, qui permet tout.

Подтáкивать, подтакнýть, *v.a.* approuver ou affirmer ce que dit un autre.

Подтáкиваніе, *sn.v.* affirmation, approbation aux paroles d'un autre.

Подтакáла, *sc.* personne qui approuve.

Притáкивать, притáкнуть, *v.a.* conseiller ou persuader de faire une chose.

Притáкиваніе, *sn.v.* action de conseiller, de persuader.

Протáкать, *v.n.déf.* perdre en disant toujours oui ; *тáкали, тáкали Новогорóдцы, да и протáкали*, *prov.* les Novogorodiens en disant toujours oui, n'en ont pas moins perdu leur liberté.

Стáкиваться, стáкнуться, *v.r.* convenir, être d'accord; *стáкнулись въ цѣнѣ*, ils sont convenus du prix.

Стáчка, *sf.* accord, approbation.

ТОЛЬ, *adv.* tant, tellement, si.

Толи́кій, ая, ое, *adj.* tel, si grand ; *толи́кое терпѣніе*, une telle patience.

Толи́ко, *adv.* tant, tellement ; *на толи́цѣ*, *adv.sl.* pour autant.

Толи́кожды, *adv.* tant de fois.

Тóлько et Тóкмо, *adv.* seulement, ne . . . que ; *не тóлько, но и*, non seulement, mais encore; *тóлько-что*, tout récemment, tout dernièrement ; *лишь тóлько, то*, à peine, que; *бѣдствія тóлько что начинáлись*, les malheurs ne faisaient que commencer; *я хочý тóлько ви́дѣть его́*, je ne veux que le voir.

Дотóлѣ, *adv.* jusqu'à ce moment; *дотóлѣ, докóлѣ*, tant que.

Оттóлѣ, *adv.* depuis ce moment; *оттóлѣ, откóлѣ*, depuis que.

Столь, *adv.* tant, tellement, si; *столь рѣдкій примѣръ*, un exemple si rare; *столь же*, aussi, autant, tant.

Стóлько, *adv.* tant, autant ; *стóлько же*, autant, aussi.

ТОКМÁРЬ (turc *tokmak* 1), рá, et Токмáчъ, чá, *dim.* токмáрикъ, *sm.* un maillet.

ТОКОВАТЬ, I.2, *v.n.* crier (se dit du coq de bruyère ; bramer (se dit du cerf).

ТОЛИТЬ, II.1, *v.a.inus.* adoucir, apaiser; retenir, modérer.

Утоля́ть, I.3, утоли́ть, *v.a.* adoucir, apaiser, modérer; —ся, *v.r.* être adouci, apaisé; s'adoucir, s'apaiser; *утоли́ть гóлодъ*, assouvir la faim; *утоли́ть жáжду*, étancher la soif; *утоли́ть гнѣвъ*, apaiser le courroux; *part.p.* утолённый.

Утолéніе, *sn.v.* action d'adoucir, d'apaiser.

Утоли́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui apaise ou qui adoucit.

Утоли́тельный, ая, ое, *adj.* servant a apaiser ou à calmer.

Утоли́мый, ая, ое, *adj.* qu'on peut adoucir ou apaiser.

Неутоли́мый, ая, ое, *adj.* qu'on ne saurait adoucir; *—мый гнѣвъ*, un courroux inflexible; *—мая жáжда*, une soif insatiable.

ТОЛКÁТЬ (gr. *θλάειν*, presser, écraser; syr. *tela* 2, broyer), I.1, *asp.unipl.* толкнýть, III.1, *asp. mult.* тáлкивать, *v.a.* pousser, coudoyer, choquer, donner des coups ; heurter, frapper ; —ся, *v.r.* se pousser, se coudoyer, se donner des coups; heurter, donner contre; se traîner, rôder, battre le pavé; *толкнýть лóктемъ*, pousser du coude, coudoyer ; *корáбль толкнýлся о кáмень*, le navire a donné contre un écueil ; *толкáется по лáвкамъ*, il se traîne par les boutiques.

1) توقمق 2) טלח

Толкáніе, *sn.v.* action de pousser, de coudoyer, de heurter.

Толкýнъ, нá, *sm.* petites vagues qui se heurtent les unes contre les autres; courbure dans un poêle, *t. de maçon*; pilon.

Толкýнчикъ, *sm.* bécasse (poisson, *centriscus*); bibion sauteur (insecte, *bibio sanguinarius*); mouche bécasse (*empis*).

Толкýчій, ая, ее, *adj.* ; *—чій ры́нокъ*, une friperie, un marché où l'on vend les vieilles hardes.

Толчóкъ, чкá, *sm.* coup, cahot; *дать комý толчóкъ*, supplanter qqu'un.

Втáлкивать, I.1, *asp.parf.* втолкáть et втолкнýть, *v.a.* pousser dedans, faire entrer en poussant ; *part.p.* втóлканный et втóлкнутый.

Втáлкиваніе, втолкáніе, *sn.v.* action de pousser dedans.

Вытáлкивать, вы́толкать et вы́толкнуть, *v.a.* pousser dehors, faire sortir en poussant, éliminer ; —ся, *v.r.* être poussé dehors ; *part. p.* вы́толканный et вы́толкнутый.

Вытáлкиваніе, вытолкáніе, *sn.v.* action de pousser dehors, élimination.

Затолкáть, *v.a. déf.* donner plusieurs coups, pousser de côté et d'autre.

Натáлкивать, натолкáть et натолкнýть, *v.a.* pousser contre, faire heurter; faire mal en donnant un coup; —ся, *v.r.* heurter, donner contre ; se traîner, courir; se former, se dresser en allant souvent.

Оттáлкивать, оттолкáть et оттолкнýть, *v.a.* pousser loin, repousser; *part.p.* оттóлканный et оттóлкнутый.

Оттáлкиваніе, оттолкáніе, *sn.v.* action de repousser.

Потáлкивать, потолкáть et потолкнýть, *v.a.* pousser un peu; —ся, *v.r.* se traîner, rôder.

Потáлкиваніе, *sn.v.* action de pousser un peu.

Потолóкъ, лкá, *sm.* le plafond.

Потолóчный, ая, ое, *adj.* du plafond.

Потолóчина, *sf.* poutre ou planche du plafond.

Подтáлкивать, подтолкнýть, *v.a.* pousser par-dessous, heurter, coudoyer ; pousser, engager, exciter, instiguer.

Подтáлкиваніе, *sn.v.* action de pousser, de heurter.

Притáлкивать, притолкáть et притолкнýть, *v.a.* pousser vers, faire approcher; *part.p.* притóлкнутый.

При́толока, *sf.* solive supérieure d'une porte.

Протáлкивать, протолкáть et протолкнýть, *v.a.* faire mal en poussant ; faire aller avec peine, chasser ; *наси́лу протолкáлъ его́ со двора́*, c'est avec peine que je l'ai fait sortir ; —ся, *v.r.* passer à travers, s'échapper; *part.p.* протóлканный.

Протáлкиваніе, *sn.v.* action de faire mal en poussant.

Растáлкивать, растолкáть et растолкнýть, *v.a.* séparer, disperser, dissiper en poussant ; *растолкáть нарóдъ*, disperser la foule; *part.p.* растóлканный.

Растáлкиваніе, *sn.v.* action de séparer, de disperser en poussant.

Стáлкивать, столкáть et столкнýть, *v.a.* pousser en bas, renverser en poussant, précipiter ; —ся, *v.r.* se heurter, se rencontrer en se poussant ; s'accumuler, s'augmenter ; *я его́ столкнýлъ со стýла*, d'un coup je l'ai renversé de sa chaise; *part.p.* стóлкнутый.

Стáлкиваніе, *sn.v.* action de renverser en poussant.

Столкновéніе, *sn.* un choc.

ТОЛÓЧЬ, *sl.* Толщи́, *prés.* толкý, толчёшь, *prét.* толóкъ, лклá, лклó, *v a. irr.* piler, casser, égruger, concasser ; —ся, *v.r.* être pilé, cassé, concassé ; *толóчь пéрецъ*, piler du poivre ; *толчётъ сѣмя*, il pile de la semence; *part.p.* толчёный.

Толчéніе, *sn.v.* action de piler, de concasser.

Тóлча, *sf.* choses pilées et séchées.

Толчéя, *sf.* bocard, moulin à pilons.

Толчéйный, ая, ое, *adj.* servant à piler, propre à concasser ; *—ная мéльница*, un bocard, un moulin à pilons.

Толкáчъ, чá, *dim.* толкáчикъ, *sm.* un pilon; ouvrier qui brûle et concasse l'albâtre.

Толкýша, *sf.* mets des Kamtchadales fait de racines et de baies avec du caviar.

Толкýшка, *sf.* un pilon.

Толокнó, *dim.* толокóнце, *sn.* avoine bouillie, séchée au four et réduite en farine.

Толокня́ный et Толокóнный, ая, ое, *adj.* d'avoine séchée et pilée.

Толокня́нка, *sf.* poisson salé et gâté; bousserolle, raisin d'ours (arbuste, *uva ursi*).

Толочáй, *sm.* esule, tithymale (plante).

Дотолóчь, *v.a. déf.* achever de piler, de concasser, d'égruger; *part.p.* дотолчённый.
Затолóчь, *v.a. déf.* commencer à piler, se mettre à égruger.
Истолóчь, *v.a.déf.* piler, concasser, broyer; —ся, *v.r.* être pilé, broyé; *part. p.* истолчённый.
Истолчéніе, *sn.v.* action de piler, de broyer.
Натолóчь, *v.a. déf.* piler ou concasser en quantité; *part.p.* натолчённый.
Перетолóчь, *v.a. déf.* piler ou concasser le tout; *part.p.* перетолчённый.
Потолóчь, *v.a.déf.* piler ou broyer un peu.
Притолóчь, *v.a. déf.* piler, broyer, concasser tout; *part.p.* притолчённый.
Растолóчь, *v.a. déf.* piler, triturer, pulvériser, concasser; *part.p.* растолчённый.
Столóчь, *v.a. déf.* mêler ou mélanger en pilant; *part.p.* столчённый.
Утолóчь, *v.a.déf.* piler bien fin, pulvériser; *part.p.* утолчённый.

ТОЛОЧИ́ТЬ, *sl.* Тлачить, II.з, *v.a.* presser, fouler (l'herbe ou le blé); —ся, *v.r.* être pressé, foulé; *part.p.* толóченный.
Толочéніе, *sn.v.* action de fouler l'herbe.
Толóка, *sf. vi.* herbe foulée.
Вы́толочить, *v.a. déf.* fouler, écraser (l'herbe ou le blé); *part.p.* вы́толоченный.
Истлачи́ть, *v.a.déf.sl.* fouler, écraser (l'herbe); *part.p.* истлачённый.
Потолочи́ть, *v.a.déf.* fouler, écraser (l'herbe); *лóшади потолочи́ли травý*, les chevaux ont foulé l'herbe de la prairie; *part. p.* потолóченный.
Потолóка, *sf.* action de fouler; *причини́ть потолóку травы́*, fouler l'herbe.
Притолáчивать, I.ı, притолочи́ть, *v.a.* fouler, écraser (l'herbe); *part. p.* притолóченный.

ТОЛКЪ (suéd. *tolk*, interprète, d'où *tolka*, interpréter), *sm.* doctrine, école, secte, sens, interprétation; raison, bon sens, saine raison; *толкъ Пиѳáгора*, la doctrine de Pythagore; *онú раздѣлены на мнóгіе тóлки*, ils sont partagés en plusieurs sectes; *въ э́томъ сочинéніи нѣтъ тóлку*, cet ouvrage est vide de sens; *говори́ть съ тóлкомъ*, parler raisonnablement; *добúться тóлку*, voir clair, pénétrer le sens; *безъ тóлку*, *adv.* sans ordre, confusément, ab hoc et ab hac.
Толкóвый, ая, ое, *adj.* expliqué, interprèté, contenant des explications; sensé, qui a du bon sens; *—вое Евáнгеліе*, l'Évangile expliqué; *—вый человѣ́къ*, un homme sensé.
Толкóвникъ, *sm.* interprète, traducteur; *перевóдъ седмидесяти́ толкóвниковъ*, la version des Septante.
Толкови́тый, ая, ое, *adj.* sensé, pénétrant, clairvoyant.
Толкови́тость, *sf.* pénétration, clairvoyance.
Безтолкóвый, ая, ое, *adj.* vide de sens, absurde; sot, stupide; *—вое сочинéніе*, ouvrage qui n'a pas le sens commun; *—вый человѣ́къ*, un idiot.
Безтолкóво, *adv.* d'une manière absurde, avec stupidité; d'une façon inintelligible.
Безтолкóвость, *sf.* stupidité, ineptie.
Безтолкóвщина et Безтолкóвица ou Бéзтолочь, *sf.* paroles vides de sens, absurdités, sottises.

ТОЛКОВА́ТЬ, I.₂, *v.a.* interpréter, expliquer, commenter; prendre en bonne ou en mauvaise part; —ся, *v.r.* être expliqué, commenté; *толкýетъ дрéвнихъ писáтелей*, il commente les anciens auteurs; *всё толкýетъ въ худýю стóрону*, il prend tout en mauvaise part; *part.p.* толкóванный.
Толковáніе, *sn.v.* explication, interprétation, commentaire, exégèse.
Толковáтель, *sm.* interprète, commentateur.
Толковáтельный, ая, ое, *adj.* interprétatif, servant à interpréter.
Толковáтельно, *adv.* interprétativement.
З а т о л к о в á т ь, *v.a. déf.* commencer à expliquer; —ся, *v.r.* expliquer trop, s'embrouiller dans ses explications.
И с т о л к ó в ы в а т ь, I.ı, истолковáть, *v.a.* expliquer, interpréter, commenter, faire des commentaires; —ся, *v.r.* être expliqué, interprété; *part.p.* истолкóванный.
Истолковáніе, *sn.v* explication, commentaire, exégèse.
Истолковáтель, *sm.* —тельница, *sf.* commentateur, interprète, exégète.
Истолковáтельный, ая, ое, *adj.* servant à expliquer, exégétique.
Н а т о л к о в á т ь, *v.a. déf.* insinuer, inculquer, suggérer.
П е р е т о л к ó в ы в а т ь, перетолковáть, *v.a.* expliquer autrement, donner une autre interprétation; *part.p.* перетолкóванный.
Перетолкóвываніе, перетолковáніе, *sn.v.* action d'expliquer autrement.

Перетолкóвщикъ, *sm.* —щица, *sf.* celui ou celle qui donne une autre interprétation.
Претолковáть, *v.a. déf. sl.* traduire d'une langue dans une autre; *part.p.* претолкóванный.
П р о т о л к ó в ы в а т ь, протолковáть, *v.a.* interpréter, expliquer, donner une interprétation; *part.p.* протолкóванный.
Протолковáніе, *sn.v.* interprétation.
Р а с т о л к ó в ы в а т ь, растолковáть, *v.a.* expliquer, interpréter, commenter; prendre en bonne ou en mauvaise part; *растолковáть сонъ въ дóбрую стóрону*, expliquer un songe en bien; *part. p.* растолкóванный.
Растолковáніе, *sn.v.* action d'interpréter ou de commenter.

ТОЛМА́ЧЪ (all. *dollmetscher*, tat. *tolmache* 1, ar. *terdjmân* 2), чá, *sm.* interprète, truchement, drogman; coulanchand, vanneau (oiseau, *tringa vanellus*).
Толмáческій, ая, ое, *adj.* d'interprète, de trucheman.
Толмáчить, II.з, *asp.parf.* натолмáчить et протолмáчить, *v.a. pop.* interpréter, expliquer dans la conversation.
Толмáченье, *sn.v.* conversation sur une chose avec des commentaires.

ТОЛПА́ (pol. *tlum*, lat. *turba ?*), *augm.* толпи́ща, *sf.* foule, troupe, multitude sans ordre; *толпá нарóду*, une foule de peuple.
Толпи́ть, II.₂, столпи́ть, *v.a.* rassembler, réunir en foule; —ся, *v.r.* accourir en foule, s'attrouper; *part.p.* столплéнный.

ТÓЛСТЫЙ, ая, ое, *apoc.* толстъ, тá, то, *dim.* толстовáтый, ая, ое, *adj.* gros, épais; gras, replet; grossier; *—тое дéрево*, un gros arbre; *—тый человѣ́къ*, un gros homme; *—тое сукнó*, du drap épais; *—тый холстъ*, de la toile grossière.
Тóлсто, *comp.* тóлще, *adv.* d'une manière épaisse.
Толстотá et Толщинá, *sf.* grosseur, épaisseur; corpulence; solidité, surface des solides; *толщинóю въ дюймъ*, d'un pouce d'épaisseur.
Толстя́къ, кá, *sm.* gros homme, homme replet; —стýха, *sf.* grosse femme.
Толстобрю́хій (de *брю́хо*, ventre), ая, ое, *adj.* qui a un gros ventre.
Толстогýбый (de *гýба*, lèvre), ая, ое, *adj.* qui a de grosses lèvres.
Толстокóжій (de *кóжа*, peau), ая, ее, *adj.* qui a la peau épaisse; *—жія живóтныя*, les pachydermes.
Толстонóска (de *носъ*, bec), *sf.* gros-bec (oiseau, *cocothraustes*).
Тóлща, *sf.* épaisseur, masse des corps; *sl.* glèbe, motte de terre.

ТОЛСТѢ́ТЬ, I.ı, *v.n.* s'épaissir, devenir gros, grossir, prendre de l'embonpoint; *станъ э́той жéнщины толстѣ́етъ*, la taille de cette femme s'épaissit.
Отолстѣ́ть, *v.n. déf.* grossir, s'épaissir, prendre du corps, devenir gros et gras.
Отолстѣ́ніе, *sn.v.* état de ce qui grossit.
Отолстѣ́лый, ая, ое, *adj.* grossi, épaissi, devenu gros et gras.
Потолстѣ́ть, *v.n.déf.* s'épaissir un peu, prendre quelque embonpoint.
Потолстѣ́лый, ая, ое, *adj.* un peu épaissi.
Растолстѣ́ть, *v.n.déf.* grossir beaucoup, devenir gros et gras.
Растолстѣ́лый, ая, ое, *adj.* devenu épais, devenu gros et gras.
Утолстѣ́ть, *v.n.déf.* devenir épais, prendre de l'embonpoint.

ТОМИ́ТЬ (scr. *tam* 3, être affligé, pleurer, d'où *tamas* 4, chagrin), II. ₂, *v.a.* épuiser, affaiblir, fatiguer, accabler, tourmenter, faire languir; —ся, *v.r.* s'épuiser, s'affaiblir, se faire languir; *томи́ть когó гóлодомъ*, faire souffrir qqu'un de la faim; *гóлодъ и жáжда томи́ли меня́*, la faim et la soif ont épuisé mes forces; *part.p.* томлéнный.
Томлéніе, *sn.v.* épuisement, affaiblissement; *любóвное томлéніе*, langueur amoureuse; *смéртное томлéніе*, agonie.
Томля́нка et Томлáнка, *sf.* sorte d'acier fait en Russie, acier de cimentation.
Томи́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui épuise, qui accable, qui tourmente.
Томи́тельный, ая, ое, *adj.* qui cause l'épuisement, accablant.
Тóмаръ, *sm.* flèche dont le bout est émoussé.
Тóмный, ая, ое, *apoc.* тóменъ, мнá, мно, *adj.* épuisé, faible, abattu, languissant, langoureux; *—ное лицó*, un visage abattu; *—ный гóлосъ*, une voix languissante; *—ные взóры*, des yeux langoureux.
Тóмно, *adv.* avec épuisement, languissamment, langoureusement.

1) طولش 2) ترجمان 3) तम् 4) तमस्

То́мность, *sf.* faiblesse, langueur, épuisement.
Томѣ́ть, I.1, *asp.parf.* истомѣ́ть, *v.n.* s'épuiser, s'affaiblir, perdre ses forces.
Истомѣ́лый, ая, ое, *adj.* épuisé, affaibli.
Истомѣ́лость, *sf.* épuisement, affaiblissement.
И с т о м л я́ т ь, I.3, истоми́ть, *v.a.* épuiser, affaiblir, fatiguer, accabler; —*ся*, *v.r.* s'épuiser, s'affaiblir, épuiser ses forces; *part.p.* истомлённый.
Истомле́ніе, *sn.v.* action d'épuiser, d'affaiblir, d'accabler.
Исто́ма, *sf.* épuisement, accablement.
Н а т о м и́ т ь, *v.a. déf.* épuiser, accabler, —*ся*, *v.r.* languir long-temps, être épuisé de langueur.
П о т о м и́ т ь, *v.a.déf.* épuiser, accabler, faire languir quelque temps; —*ся*, *v.r.* s'épuiser, s'affaiblir, languir un peu.
П р о т о м и́ т ь, *v.a. déf.* épuiser, accabler, faire languir un certain temps; —*ся*, *v.r.* souffrir ou languir un certain temps.
У т о м л я́ т ь, утоми́ть, *v.a.* épuiser, fatiguer, accabler, harasser; —*ся*, *v.r.* s'épuiser, se fatiguer, se lasser, perdre ses forces; *утоми́ть ло́шадь ѣздою*, harasser un cheval à force de courses; *part.p.* утомлённый.
Утомле́ніе, *sn.v.* épuisement, accablement, lassitude, fatigue.
Утоми́тельный, ая, ое, *adj.* fatiguant, accablant; —*ные труды́*, travaux accablants.
Утоми́тельно, *adv.* d'une manière accablante.
Утоми́тельность, *sf.* affaiblissement.
Неутоми́мый, ая, ое, *adj.* infatigable, qu'on ne peut fatiguer.
Неутоми́мо, *adv.* infatigablement, sans se lasser.
Неутоми́мость, *sf.* infatigabilité, assiduité infatigable.
ТОМПА́КЪ (all. *tomback)* et Тумпа́къ, *sm.* tombac, similor, or de Manheim.
Томпа́ковый, ая, ое, *adj.* de tombac, de similor.
ТОМЪ (gr. *τόμος*, de *τέμνειν*, couper), *sm.* tome, volume d'un ouvrage.
ТО́НКІЙ (scr. *tan-ou* 1, de *tàn* 2, tendre; pers. *tenk* 3, lat. *ten-uis*, all. *dünn)*, ая, ое, *apoc.* то́нокъ, нка́, нко, *dim.* то́ненькій et тонкова́тый, ая, ое, *augm.* тонёхонекъ, нька, нько, *adj.* fin, mince, délié; délicat, fin, subtil; ingénieux, pénétrant; —*кій станъ*, une taille mince; —*кое сукно́*, du drap fin; —*кій вкусъ*, un goût délicat; —*кій слухъ*, une ouïe subtile; —*кій сонъ*, un sommeil léger; —*кое поня́тіе*, une idée ingénieuse.
То́нко, *dim.* тоне́нько et тонкова́то, *comp.* то́ньѣе et то́ньше, *adv.* finement, subtilement.
То́нкость, *sf.* finesse, subtilité, délicatesse; *то́нкость сукна́*, la finesse d'un drap; *разсмотрѣ́ть въ то́нкость*, examiner au juste.
Тонизна́ et Тонина́, *sf.* finesse, subtilité.
Тонча́вый, ая, ое, *adj.* maigre, mince, effilé.
Тончи́ца, *sf.* une étoffe mince.
Тонѣ́ть, I.1, et Тонча́ть, I.1, *v.n.* devenir mince, s'amincir, devenir subtil.
Тонкошёрстый (de *шерсть*, laine), ая, ое, *adj.* qui porte sur soi une laine fine.
Дото́нка, *adv.* à fond, entièrement.
Истонча́ть, *v.n.déf.* s'amincir, devenir mince.
Истонча́лый, ая, ое, *adj.* aminci.
ТОНИ́ТЬ, II.1, *v.a.* rendre mince, amincir.
Истони́ть, *v.a.déf.* rendre mince, diminuer de l'épaisseur.
Ота́нивать, I.1, et Отоня́ть, I.3, отони́ть, *v.a.* amincir, rendre mince; *part.p.* отонённый.
Отоне́ніе, *sn.v.* action d'amincir.
Перета́нивать, перетони́ть, *v.a.déf.* rendre trop mince, trop amincir; *part.p.* перетонённый.
Утони́ть, *v.a.déf.* rendre plus mince, amincir.
Стончева́ть, I.1, стончи́ть, II.3, *v.a.* rendre mince, amincir, atténuer.
Утонча́ть, утончи́ть, *v.a.* rendre plus mince; —*ся*, *v.r.* être rendu plus délicat; *утонча́лись пра́вы*, les mœurs se sont raffinées; *part.p.* утончённый; —*ный вкусъ*, un goût raffiné.
Утонче́ніе, *sn.v.* et Утончённость, *sf.* raffinement; *утончённость вку́са*, le raffinement du goût.
ТО́ННА (angl. *tun)*, *sf.* tonneau, poids de 2000 livres de France (62 poudes russes) ou 40 pieds cubes, *t. de mar.*
ТОНЪ (gr. *τόνος*), *sm.* ton, inflexion de la voix; ton, degré de tension des nerfs, *t. de méd.*; ton, degré de force du coloris, *t. de peint.*
Тони́ческій, ая, ое, *adj.* tonique, fondamental; tonique, qui augmente la tension des nerfs.
ТОПА́ЗЪ (gr. *τοπάζιον*, de l'ar. *toubâz* 4) et *sl.* Топа́зій, *sm.* topaze (pierre précieuse de couleur jaune, *topazius)*.
Топа́зовый, ая, ое, *adj.* de topaze.

1) तनु 2) तन् 3) تنک 4) طوباز

ТОПЕНА́НТЪ (holl. *toppenant)*, *sm.* balancine, corde qui va du mât à la vergue, *t. de mar.*
ТО́ПНУТЬ (gr. *δύπτ-ειν*, all. *tauch-en*, plonger; ar. *taufàn* 1, déluge, inondation; gr. *τίφ-ος*, marais; hébr. *taba* 2, être plongé), III.1, *v.n.* couler à fond, se noyer; enfoncer, s'embourber; *но́ги здѣсь то́пнутъ*, les pieds enfoncent ici.
То́пкій, ая, ое, *apoc.* то́покъ, пка, пко, *adj.* fangeux, bourbeux, marécageux; —*кое мѣ́сто*, un endroit marécageux.
То́пкость, *sf.* état d'un endroit marécageux.
То́плый, ая, ое, *adj.* mouillé, qui a été long-temps dans l'eau; —*лыя дрова́*, du bois mouillé.
Топляки́, ко́въ, *sm.pl.* bois mouillé dans le flottage.
То́пнякъ, *sm.* charagne, girandole d'eau (plante, *charagna)*.
Топу́чій, ая, ее, *adj.* fangeux, vaseux, limoneux, bourbeux.
Топь, *sf.* fondrière, endroit marécageux.
И с т о п а́ т ь, I.1, *asp.parf.* исто́пнуть, *v.n.* être submergé, couler à fond, se noyer; *исто́пло мно́го судо́въ*, plusieurs navires ont été submergés.
Исто́плый, ая, ое, *adj.* submergé, coulé à fond, noyé.
П о т о п а́ т ь, пото́пнуть, *v.n.* être submergé, couler à fond.
Пото́плый, ая, ое, *adj.* submergé, coulé à fond.
У т о п а́ т ь, уто́пнуть, *v.n.* couler à fond, se noyer, périr dans l'eau; se plonger dans un excès; *утопа́ть въ страстя́хъ*, s'abandonner à ses passions; *утопа́ть въ ро́скоши*, se noyer dans les plaisirs, nager dans le luxe.
Утопа́ніе, *sn.v.* état d'un objet qui coule à fond ou d'une personne qui se noie.
Уто́плый, ая, ое, *adj.* submergé, coulé à fond, noyé.
ТОНУ́ТЬ (pour *топну́ть)*, III.1, *v.n.* couler à fond, enfoncer, être submergé; se noyer; *сухо́е де́рево не то́нетъ*, le bois sec ne va pas au fond de l'eau.
То́ня, *dim.* то́нька, *sf.* endroit profond d'une rivière où l'on jette les filets; un coup de filet.
Потону́ть, *v.n.déf.* couler à fond, être submergé, périr.
Утону́ть, *v.n.déf.* se noyer.
ТОПИ́ТЬ, II.2, *v.a.* enfoncer dans l'eau, faire couler à fond, submerger; plonger dans le malheur; —*ся*, *v.r.* se jeter dans l'eau, se noyer; *то́питъ су́дно*, il submerge le navire; *part.p.* то́пленный.
Топле́ніе, *sn.v.* action de faire couler à fond, action de submerger.
З а т о п л я́ т ь, I.3, *asp.parf.* затопи́ть, *v.a.* faire couler à fond, submerger; engloutir; —*ся*, *v.r.* couler à fond, être submergé; *part.p.* зато́пленный.
Затопле́ніе, *sn.v.* action de faire couler à fond, action de submerger.
И с т о п и́ т ь с я, *v.r. déf.* se noyer, être noyé en quantité.
П е р е т о п и́ т ь, *v.a. déf.* noyer ou submerger plusieurs.
П о т о п л я́ т ь, потопи́ть, *v.a.* faire couler à fond, submerger; inonder, couvrir d'eau; —*ся*, *v.r.* être submergé; être inondé; *рѣка́ потопи́ла поля́*, la rivière a inondé les campagnes; *part.p.* пото́пленный.
Потопле́ніе, *sn.v.* submersion; inondation, débordement.
Пото́пъ, *sm.* déluge, débordement universel des eaux.
Пото́пный, ая, ое, *adj.* du déluge; *sl.* pernicieux, nuisible.
Предпото́пный, ая, ое, *adj.* antédiluvien, qui a précédé le déluge.
У т о п л я́ т ь, утопи́ть, *v.a.* noyer, faire périr dans l'eau; —*ся*, *v.r.* se noyer; être noyé; *part.p.* уто́пленный.
Утопле́ніе, *sn.v.* action de noyer, de faire périr dans l'eau.
Уто́пленникъ, *sm.* un noyé; —*ница*, *sf.* une femme qui s'est noyée.
Уто́пка, *sf.* noyure, trou pour arraser la tête d'un clou.
ТОПОГРА́ФІЯ (gr. *τοπογραφία*, de *τόπος*, lieu, et *γράφειν*, écrire), *sf.* topographie, description d'un lieu particulier.
Топографи́ческій, ая, ое, *adj.* topographique, de la topographie.
ТО́ПОЛЬ (lat. *populus*, all. *pappel)*, *sm.* et Топо́ля, *sf.* le peuplier blanc (arbre, *populus alba)*.
То́полевый, ая, ое, *adj.* de peuplier blanc.
То́польникъ, *sm.* lieu planté de peupliers, forêt de peupliers.

1) طوفان 2) טָבַע

ТОПО́РЪ (pers. *tébèr* 1), pá, *dim.* топо́рикъ, *sm.* une hache, une coignée; *топоро́мъ теса́ть*, tailler avec la hache.

Топоро́къ, рка́, *sm. dim.* une flamme, instrument pour saigner; macareux (oiseau, *alca arctica).*

Топо́рный, ая, ое, *adj.* de hache, fait à la hache; *—ная рабо́та*, charpenterie; ouvrage fait à la serpe, ouvrage grossier; *—ные стихи́*, de mauvais vers.

Топо́рникъ, *sm.* fourreau de cuir avec lequel les charpentiers couvrent le tranchant de leur hache.

Топори́ще, *sn.* un manche de hache.

ТОПТА́ТЬ, II.8, *v.a.* fouler aux pieds, écraser, fouler, presser; user à force de marcher; cocher, couvrir sa femelle (des oiseaux); —ся, *v.r.* être foulé, pressé, écrasé; être usé, s'user en marchant; *топта́ть траву́*, fouler l'herbe; *топта́ть башмаки́*, user ses souliers; *пѣту́хъ то́пчетъ ку́рицу*, le coq coche la poule; *топта́ть полъ*, salir le plancher à force d'y marcher; *топта́ть пло́щадь*, battre le pavé, être sans emploi; *топта́ть пере́днюю*, faire antichambre; *part.p.* то́птанный.

Топта́ніе, *sn.v.* action de fouler, d'écraser.

То́потъ, *sm.* frappement des pieds, trépignement; *то́потъ ко́нскій*, le bruit que font les chevaux en frappant la terre.

Топотня́, *sf.* bruit causé par le trépignement de plusieurs personnes.

То́пать, I.1, то́пнуть, III.1, *v.n.* frapper des pieds, trépigner.

То́паніе, *sn.v.* trépignement.

Зато́пать, *v.n. déf.* commencer à frapper des pieds, se mettre à trépigner.

В т а́ п т ы в а т ь, I.1, *asp.parf.* втопта́ть, *v.a.* faire entrer en foulant ou en pressant; *part.p.* вто́птанный.

Вта́птываніе, втопта́ніе, *sn.v.* action de faire entrer en foulant.

В ы т а́ п т ы в а т ь, вы́топтать. *v.a.* fouler aux pieds, presser, écraser; salir en marchant; *вы́топтать траву́*, fouler l'herbe; *part.p.* вы́топтанный.

Выта́птываніе, вы́топтаніе, *sn.v.* action de fouler, d'écraser.

З а т а́ п т ы в а т ь, затопта́ть, *v.a.* fouler aux pieds, écraser, salir en marchant dessus; *part.p.* зато́птанный.

Зата́птываніе, затопта́ніе, *sn.v.* action de fouler, d'écraser, de salir.

И с т а́ п т ы в а т ь, истопта́ть, *v.a.* fouler, presser, écraser, salir en marchant; user une chaussure; —ся, *v.r.* être foulé, écrasé, sali; s'user; *part.p.* исто́птанный.

Иста́птываніе, истопта́ніе, *sn.v.* action de fouler, de salir.

О т а́ п т ы в а т ь, отопта́ть, *v.a.* fouler, rendre uni à force de marcher; user une chaussure; —ся, être foulé, pressé; s'user; *part.p.* ото́птанный.

Ота́птываніе, отопта́ніе, *sn.v.* action de fouler, de rendre uni.

Ото́покъ, пка, *dim.* ото́почекъ, чка, *sm.* une chaussure usée.

О т т а́ п т ы в а т ь, оттопта́ть, fouler, écraser; user; *оттопта́ть но́гу*, se fouler le pied; *part.p.* отто́птанный.

П о т а́ п т ы в а т ь, потопта́ть, *v.a.* fouler, presser, écraser; *part.p.* пото́птанный.

Пота́птываніе, потопта́ніе, *sn.v.* action de fouler, d'écraser, de presser.

П р и т а́ п т ы в а т ь, притопта́ть, *v.a.* fouler, presser, écraser tout; *part. p.* прито́птанный.

Прита́птываніе, притопта́ніе, *sn.v.* action de fouler, d'écraser tout.

П р о т а́ п т ы в а т ь, протопта́ть, *v.a.* faire un chemin à force de marcher; user la chaussure; —ся, *v.r.* être battu (d'un chemin); s'user; *part.p.* прото́птанный; *—ная тропи́нка*, un sentier battu.

Прота́птываніе, протопта́ніе, *sn.v.* action de battre un chemin, d'user une chaussure.

Р а с т а́ п т ы в а т ь, растопта́ть, *v.a.* fouler, écraser en marchant; user ou déformer une chaussure; —ся, *v.r.* être foulé, écrasé sous les pieds; *ло́шадь растопта́ла человѣ́ка*, le cheval a écrasé un homme; *part.p.* расто́птанный.

Раста́птываніе, растопта́ніе, *sn.v.* action de fouler, d'écraser.

С т а́ п т ы в а т ь, стопта́ть, *v.a.* fouler aux pieds, écraser en marchant dessus; éculer une chaussure; *part.p.* сто́птанный.

Ста́птываніе, стопта́ніе, *sn.v.* action de fouler, d'écraser; d'éculer.

У т а́ п т ы в а т ь, утопта́ть, *v.a.* fouler, durcir, rendre dur en marchant dessus; *утопта́ть дѣ́ло*, arranger ou décider une affaire; —ся, *v.r.* être foulé, durci; *part.p.* уто́птанный.

Ута́птываніе, утопта́ніе, *sn.v.* action de fouler, de durcir en marchant dessus.

1) تبر

ТОПЫ́РИТЬ (pour *допы́рить*, de *перо́ ?),* II.1, et Topо́рщить, *v.a.* hérisser les plumes; étendre, élargir; —ся, *v.r.* s'étendre, s'élargir, bouffer; *пти́цы топы́рятъ крылья*, les oiseaux hérissent leurs ailes; *топы́рить ру́ки*, étendre les bras; *ба́рхатъ топо́рщится*, ce velours bouffe.

Топы́реніе, *sn.v.* action de hérisser les plumes; action d'étendre, d'élargir.

Натопы́рить, *v.a. déf.* étendre, déployer; —ся, *v.r.* se hérisser, hérisser ses plumes.

Нѣ́топырь et *vi.* На́топырь, *sm.* une chauve-souris *(vespertilio).*

Оттопы́ривать, I.1, *asp.parf.* оттопы́рить, *v.a.* élargir; —ся, *v.r.* s'étendre, s'élargir; *оттопы́рившіяся у́ши*, des oreilles saillantes.

Растопы́ривать, растопы́рить, *v.a.* étendre, élargir, déployer; —ся, *v.r.* s'étendre, se hérisser; *part.p.* растопы́ренный.

Растопы́риваніе, растопы́реніе, *sn.v.* action d'étendre, de déployer.

ТО́РБА (turc *torba* 1), altéré de *tobra* 2), *sf.* sac de toile où l'on met l'avoine des chevaux et qu'on leur attache à la tête pour qu'ils n'en perdent rien; besace, corbeille tressée avec un couvercle.

То́рбовый, ая, ое, *adj.* de sac, de besace.

ТО́РБАЛО, *sn.* le piston d'un pompe.

ТО́РБАСЫ, *sm.plur.* sorte de chaussure ou de larges pantalons des Kamtchadales.

ТОРГА́ТЬ, I.1, *asp. unipl.* то́ргнуть, III.1, *v.a.sl.* tirer, arracher, déchirer.

В т о р г а́ т ь с я, *asp.parf.* вто́ргнуться, *v.r.* entrer par force, se jeter dedans, faire une irruption, envahir à main armée.

Вторже́ніе, *sn.v.* irruption, invasion.

В о с т о р г а́ т ь, восто́ргнуть, *v.a.sl.* arracher, enlever; —ся, *v.r.* être arraché, s'arracher; prendre son essor, s'élever; *part.p.* восто́рженный.

Востогра́ніе, востораже́ніе, *sn.v.* action d'arracher, d'enlever.

Восто́ргъ, *sm.* ravissement, transport de joie, extase, exaltation, enthousiasme; *приходи́ть въ восто́ргъ*, s'enthousiasmer; *восто́ргъ стихотво́рческій*, l'enthousiasme poétique.

И с т о р г а́ т ь, исто́ргнуть, *v.a.* arracher, tirer dehors, extorquer, enlever; délivrer, sauver, arracher d'un péril; —ся, *v.r.* être arraché, extorqué; être délivré; *исто́ргнуть ду́шу*, arracher l'ame, faire périr; *part.p.* исто́ргнутый et исто́рженный.

Исторга́ніе, исторже́ніе, *sn.v.* action d'arracher; de délivrer; extorsion; délivrance.

О т т о р г а́ т ь, отто́ргнуть, *v.a.* arracher, enlever, ravir; entraîner; —ся, *v.r.* être arraché, enlevé, entraîné; *part.p.* отто́рженный et отто́ргнутый.

Отторга́ніе, отторже́ніе, *sn.v.* action d'arracher, d'enlever.

П р е т о р г а́ т ь, прето́ргнуть, *v.a.sl.* déchirer, rompre; —ся, *v.r.* être rompu, déchiré; *part. p.* прето́рженный et прето́ргнутый.

Преторга́ніе, преторже́ніе, *sn.v.* action de déchirer, de rompre.

П р о т о р г а́ т ь, прото́ргнуть, *v.a. sl.* rompre, briser, déchirer; —ся, *v.r.* être rompu, déchiré; *part.p.* прото́рженный et прото́ргнутый.

Проторга́ніе, проторже́ніе, *sn.v.* action de rompre, de déchirer.

Р а с т о р г а́ т ь, расто́ргнуть, *v.a.* rompre, déchirer; —ся, *v.r.* être déchiré; *расто́ргнуть сою́зы*, rompre les alliances; *part.p.* расто́рженный et расто́ргнутый.

Расторже́ніе, *sn.v.* action de rompre, rupture.

ТЕРЗА́ТЬ, I.1, *v.a.* tirer, enlever, arracher; déchirer, mettre en pièces; tourmenter, bourreler, navrer; —ся, *v.r.* être déchiré, mis en pièces; être tourmenté, bourrelé, navré; *волкъ терза́етъ овцу́*, le loup déchire la brebis; *терза́етъ со́вѣсть*, la conscience tourmente; *э́то терза́етъ се́рдце*, cela déchire le cœur; *терза́ться со́вѣстію*, avoir des remords de conscience.

Терза́ніе, *sn.v.* action de déchirer, de tourmenter, de bourreler; *терза́ніе со́вѣсти*, les remords de la conscience.

Терза́тель, *sm.* celui qui tourmente, bourreau.

Истерза́ть, *v.a.déf.* mettre en pièces, déchirer; *part.p.* истерза́нный.

Истерза́ніе, *sn.v.* action de déchirer.

Растѐрзывать, I.1, *asp. parf.* растерза́ть, *v.a.* déchirer, dilacérer, dévorer; tourmenter, bourreler, navrer; —ся, *v.r.* être déchiré, dilacéré, dévoré; être tourmenté, bourrelé, navré; *part.p.* растерза́нный; *—ный со́вѣстію*, bourrelé de remords.

Расте́рзываніе, растерза́ніе, *sn.v.* action de déchirer, dilacération.

1) توربه 2) توبره

ТОРГЪ (suéd. *torg*, marché), *dim.* торжо́къ, жка́, *sm.* marché, condition d'un achat ; marché, lieu où se traitent les affaires de commerce ; négoce, trafic, commerce ; *промышля́ть то́ргомъ*, faire le commerce, commercer ; *торгъ шёлковыми това́рами*, le commerce de soieries.

Торго́вый, ая, ое, *adj.* de commerce, commercial, commerçant ; *—вый день*, un jour de marché ; *—вый уста́въ*, des statuts commerciaux ; *—вый го́родъ*, une ville commerçante; *—вая казнь*, une exécution publique ; *—вая ба́ня*, un bain public ; une cohue.

Торго́вецъ, вца, et *sl.* Торжни́къ, ка́, *sm.* marchand, commerçant, négociant ; —вка, *sf.* une revendeuse.

Торга́шъ, ша́, *sm.* mercier, revendeur, porte-balle, haut-à-bas.

То́ржище et Торгови́ще, *sn.* un marché une place publique.

То́ржищный, ая, ое, *adj.* de marché, de place publique.

Торжество́, *sn.* affluence, concours, assemblée publique, fête publique, fête solennelle, solennité ; triomphe, victoire ; *отправля́ть торжество́ въ знакъ ми́ра*, célébrer la paix par des fêtes solennelles; *торжество́ доброде́тели*, le triomphe de la vertu.

Торже́ственный, ая, ое, *adj.* solennel, pompeux, triomphal ; *—ный пра́здникъ*, une fête solennelle ; *—ный въѣздъ*, une entrée triomphale ; *—ная колесни́ца*, un char de triomphe ; *—ныя о́ды*, des odes héroïques.

Торже́ственно, *adv.* solennellement, avec pompe, d'une manière solennelle.

Торже́ственность, *sf.* solennité, célébrité d'une fête solennelle.

Торжествова́ть, I.2, *asp. parf.* восторжествова́ть, *v.a.* solenniser, célébrer avec solennité ; *(надъ къмъ, надъ чѣмъ)* triompher, remporter la victoire ; *доброде́тель торжеству́етъ надъ поро́ками*, la vertu triomphe des vices ; *part.p.* торжествованный.

Торжествова́ніе, *sn.v.* action de solenniser, de célébrer ; action de triompher.

Безторго́вица, *sf.* manque d'acheteurs, stagnation du commerce.

ТОРГОВА́ТЬ, I.2, *v.a.* trafiquer, commercer, négocier, faire le commerce ; marchander, traiter du prix ; —ся, *v.r.* marchander, faire marché ; *онъ торгу́етъ су́кнами*, il fait le commerce de draps ; *торгова́ть домъ*, marchander une maison ; *part.p.* торго́ванный.

Торгова́ніе, *sn.v.* action de commercer, de trafiquer ; de marchander.

Торго́вля, *sf.* commerce, négoce ; *торго́вля нахо́дится въ цвѣту́щемъ состоя́ніи*, le commerce se trouve dans un état florissant.

Выторго́вывать, I.1, *asp.parf.* выторговать, *v.a.* gagner en trafiquant ; obtenir un rabais, obtenir une diminution du prix ; *part.p.* выторгованный.

Выторгованіе, *sn.v.* gain que l'on retire du commerce.

Выторжка, *sf.* rabais, diminution du prix.

Заторгова́ть, *v.a. déf.* commencer à trafiquer, se mettre à faire le commerce; —ся, *v.r.* marchander long-temps avant de convenir du prix.

Зато́ржка, *sf.* première mise du prix.

Наторго́вывать, наторгова́ть, *v.a.* gagner ou acquérir beaucoup par le commerce ; *part.p.* наторго́ванный.

Переторго́вывать, переторгова́ть, *v.a.* enlever une marchandise en donnant plus qu'un autre, surenchérir ; se charger d'un ouvrage en prenant moins qu'un autre ; acheter pour revendre, accaparer.

Переторго́вываніе, *sn.v.* action de surenchérir; action de revendre.

Переторго́вщикъ, *sm.* accapareur, revendeur ; —щица, *sf.* revendeuse.

Перето́ржка, *sf.* surenchère; rabais que l'on fait sur un ouvrage à entreprendre.

Поторго́вывать, поторгова́ть, *v.a.* vendre petit-à-petit ; commercer, faire le commerce de détail; marchander, demander le prix ; faire le commerce pendant un certain temps.

Приторго́вывать, приторгова́ть, *v.a.* s'informer du prix, marchander ; —ся, *v.r.* s'informer du prix chez plusieurs marchands; *part.p.* приторго́ванный.

Приторго́вываніе, приторгова́ніе, *sn.v.* et Прито́ржка, *sf.* action de marchander.

Проторго́вывать, проторгова́ть, *v.a.* faire le commerce, trafiquer, commercer pendant un certain temps; perdre dans le commerce ; —ся, *v.r.* se ruiner dans le commerce, faillir, faire banqueroute.

Прото́ржка, *sf.* perte dans le commerce, vente ou achat fait avec perte.

Расторго́вываться, расторгова́ться, *v.r.* s'enrichir dans le commerce, étendre son commerce.

Сторгова́ть, *v.a. déf.* convenir du prix ; —ся, *v.r.* conclure un marché ; *сторгова́ть домъ*, convenir du prix d'une maison ; *part.p.* сторго́ванный.

Сторгова́ніе, *sn.v.* action de conclure un marché.

Уторгова́ть, *v.a. déf.* convenir du prix après avoir marchandé long temps.

Уто́ржка, *sf.* rabais, diminution ou gain sur le prix.

ТОРЛО́КЪ et Торлу́къ, *sm.* pallasie (arbrisseau, *pallasia pterococcus*).

ТО́РМАЗЪ (gr. τόρμος, moyeu de la roue), *sm.* bande de fer mise sous les flasques du traîneau ; enrayure, sabot, crochet pour arrêter une roue ; fourchette, bâton ferré derrière un chariot.

То́рмазный, ая, ое, *adj.* d'enrayure.

То́рмазить, II.4, *asp. parf.* зато́рмазить, *v.a.* enrayer, mettre l'enrayer à une roue; *part.p.* зато́рмаженный.

Подто́рмазить, *v.a. déf.* garnir les flasques d'un traîneau de bandes de fer.

ТОРМОШИ́ТЬ (pol. *tarmosić*), II.3, *v.a. pop.* houspiller, tirer çà et là, tirailler ; ennuyer, tourmenter, vexer.

Тормоше́ніе, *sn.v.* action de tirailler, d'ennuyer, de tourmenter.

Вы́тормошить, *v.a. déf.* arracher, enlever.

Затормоши́ть, *v.a. déf.* tirailler, ne pas donner de repos, incommoder.

Растормоши́ть, *v.a. déf.* tirer çà et là, déchirer; ennuyer, incommoder.

ТОРОЧИ́ТЬ (pol. *troczyć*, lier, de *troki*, liens, courroies), II.3, *v.a.* garnir, border de rubans ; —ся, *v.r.* être garni, bordé de rubans ; *part.p.* торо́ченный.

Тороче́ніе, *sn.v.* et Торо́чка, *sf.* action de garnir d'un ruban.

Торока́, ко́въ, *sm. plur.* courroies à l'arrière de la selle pour y attacher quoi que ce soit ; *посади́ть кого́ въ торока́*, mettre quelqu'un en croupe.

Тро́ки, *sm.plur.vi.* sorte d'ancien ornement de selle fait de divers rubans de fil.

Втора́чивать, I.1, *asp.parf.* второчи́ть, *v.a.* attacher à la selle.

Втора́чиваніе, второче́ніе, *sn.v.* action d'attacher à la selle.

Отора́чивать, оторочи́ть, *v.a.* garnir ou border de rubans tout autour ; —ся, *v.r.* être garni de rubans tout autour ; *part.p.* оторо́ченный.

Отора́чиваніе, оторо́ченіе, *sn.v.* action de garnir de rubans tout autour.

Оторо́чка, *sf.* garniture de rubans ; limbe, *t. de botan.*

Притора́чивать, приторочи́ть, *v.a.* attacher à la selle.

ТОРФЪ (all. *torf*, de l'ar. *tourab* [1], terre) et Турфъ, *sm.* tourbe, terre bitumineuse propre à brûler.

То́рфяный, ая, ое, *adj.* de la tourbe.

ТОРЧА́ТЬ, II.5, *v.n.* sortir, saillir, paraître au-dehors, s'avancer par-dessus ; *бревно́ торчи́тъ въ стѣнѣ́*, la poutre sort de la muraille.

Торча́ніе, *sn.v.* action de sortir, de saillir, de paraître au-dehors.

Торчо́къ, чка́, *sm.* extrémité d'une brique mise en travers d'une poutre; objet debout.

Торчмя́ et Торчко́мъ, *adv.* debout, tout droit.

То́рецъ, рца, *sm.* tablette, extrémité d'une poutre, *t. de charp.*

Торцово́й, а́я, о́е, *adj.* de tablette ; *—вая мостова́я*, un pavé de tablettes taillées en hexagones.

Торцева́ть, I.2, *asp. parf.* оторцева́ть, *v.a.* quarderonner, rabattre les arêtes d'une poutre, *t. de charpentier.*

ТОСКА́ (pers. *tass-è* [2], angoisse, chagrin), *sf.* serrement de cœur, angoisse, chagrin; anxiété, tourment, peine d'esprit, inquiétude; *преда́ться тоскѣ́*, se livrer à l'ennui; *тоска́ по отчи́знѣ*, le mal du pays, la nostalgie.

Тоскли́вый, ая, ое, *adj.* qui a le cœur serré, inquiet, chagrin, tourmenté.

Тоскли́во, *adv.* avec angoisse, avec anxiété.

Тоскли́вость, *sf.* humeur inquiète, caractère chagrin; anxiété, peine d'esprit.

То́шно, *adj.n.; мнѣ то́шно (есть)*, j'ai mal au cœur, j'ai des nausées; *pop.* je m'ennuie.

Тошнота́, *sf.* mal de cœur, nausée ; *чу́вствовать тошноту́*, avoir des nausées.

Тошни́ть, II.1, затошни́ть, *v.a.* causer des nausées, faire mal au cœur ; —ся, *v.r. imp.* avoir mal au cœur, avoir des nausées.

ТОСКОВА́ТЬ, I.2, *v.n.* avoir le cœur serré, avoir le cœur gros, être chagrin, être affligé.

1) تراب 2) تاسه

Тоскова́ніе, *sn.v.* état d'une personne dans le chagrin.
Затосковáть, *v.n. déf.* commencer à être inquiet, s'affliger, se chagriner.
Протосковáть, *v.n.déf.* s'inquiéter long-temps, être chagrin pendant un certain temps.
Растосковáться, *v.r.déf.* s'affliger, s'inquiéter beaucoup, se chagriner extrêmement.
Стосковáться, *v.r. déf.* (*о комъ*) s'attrister, s'inquiéter, se chagriner, s'affliger.

ТРАВА́, *dim.* трáвка, *sf.* herbe, herbage, gazon, verdure ; *души́стыя трáвы*, des herbes odoriférantes; *лекáрственныя трáвы*, des herbes médicinales ; *собирáть трáвы*, herboriser ; *Бори́сова травá*, gypsophile (plante, *gypsophilla struthium*).
Травянóй et Травнóй, áя, óе, *adj.* d'herbe, herbacé ; —*нóй чай*, du thé d'herbes ; —*ныя растéнія*, des plantes herbacées.
Трави́нка, *sf.* un brin d'herbe.
Трави́стый, ая, ое, *adj.* couvert d'herbes, abondant en herbes.
Травни́къ, кá, *sm.* herbier, collection de plantes desséchées ; fauvette (oiseau, *motacilla curruca*); *sl.* un pré, une prairie.
Трáвень, вня, et Трáвный, наго, *sm.* ancien nom du mois de mai.
Трáвчатый, ая, ое, *adj.* façonné, à ramages, tissu de fleurs (des étoffes).
Травя́нка, *sf.* couleur extraite de plantes.
Травобóръ (de *брать*, prendre), *sm.* un herboriseur.
Травовѣ́децъ (de *вѣдать*, savoir), дца, *sm.* un herboriste, un botaniste.
Травовѣ́дство, *sn.* la botanique.
Травовѣ́дственный, ая, ое, *adj.* de la botanique.

ТРАВИ́ТЬ, II.2, *v.a.* faire brouter, laisser brouter l'herbe ; lâcher les chiens, lancer ou courir la bête, chasser ; faire mordre au moyen de l'eau forte ; —*ся*, *v.r.* être brouté; être chassé, poursuivi à la chasse; *vi.* faire un défi, appeler au combat ; *трави́ть лугъ скоти́ною*, faire brouter l'herbe d'un pré par le bétail ; *трави́ть волкóвъ*, chasser ou courir les loups ; *трави́ть верёвку*, larguer un cordage, *t. de mar.*
Травлéніе, *sn.v.* action de laisser brouter l'herbe; action de chasser avec les chiens.
Трáвля, *sf.* chasse avec des chiens.
Вытрáвливать, I.1, *asp.parf.* вы́травить, *v.a.* laisser brouter toute l'herbe; ôter ou emporter par un corrosif ; faire avorter ; —*ся*, *v.r.* être brouté ; *вы́травить ди́кое мя́со áдскимъ кáмнемъ*, brûler de la chair morte avec la pierre infernale ; *part.p.* вы́травленный.
Вытрáвливаніе, вы́травленіе, *sn.v.* et Вы́травка, *sf.* action de laisser brouter.
Вы́травный, ая, ое, *adj.* corrosif; —*ное лекáрство*, ruptoire, cautère potentiel.
Дотрáвливать, дотрави́ть, *v.a.* faire brouter entièrement; achever de chasser; *part.p.* дотрáвленный.
Дотрáвливаніе, *sn.v.* action de faire brouter entièrement.
Затрáвливать, затрави́ть ; *v.a.* lâcher les chiens, courir la bête; mettre le feu à l'amorce d'une arme à feu ; —*ся*, *v.r.* être chassé; être allumé; *part.p.* затрáвленный.
Затрáвливаніе, затравлéніе, *sn.v.* action de lâcher les chiens;de mettre le feu à l'amorce.
Затрáва, *sf.* action de chasser et de mettre le feu à l'amorce; *dim.* затрáвка, *sf.* lumière d'une arme à feu.
Затравнóй et Затрáвочный, ая, ое, *adj.* de lumière; —*нóй пóрохъ*, l'amorce.
Затрáвникъ et Затрáвочникъ, *sm.* dégorgeoir, épinglette, outil pour déboucher la lumière.
Отрáвливать et Отравля́ть, отрави́ть, *v.a.* faire prendre une herbe vénéneuse, empoisonner ; —*ся*, *v.r.* s'empoisonner ; être empoisonné; *part.p.* отрáвленный.
Отрáвливаніе, отравлéніе, *sn.v.* empoisonnement, action d'empoisonner.
Отрáва, *sf.* herbe vénéneuse, poison, suc vénéneux, venin.
Отрáвный, ая, ое, *adj.* de poison.
Отрáвникъ, *sm.* —ница, *sf.* empoisonneur.
Потрави́ть, *v.a. déf.* faire brouter, laisser manger l'herbe un moment ; chasser un certain temps; *part.p.* потрáвленный.
Потрáва, *sf.* action de laisser brouter un moment.
Подтрáвливать, подтрави́ть, *v.a.* lâcher, exciter, lancer un chien sur qqu'un.
Подтрáвливаніе, *sn.v.* action de lancer un chien sur qqu'un.
Притрáвливать, I.1, притрави́ть, *v.a.* amorcer, attirer avec l'amorce; faire ou laisser brouter tout ; détruire par la chasse ; *part.p.* притрáвленный.
Притравлéніе, *sn.v.* action de faire brouter tout.
Притрáва, *sf.* leurre, appât, amorce.

Протрáвливать, протрави́ть, *v.a.* laisser ronger par un corrosif de part en part ; chasser pendant un certain temps ; —*ся*, *v.r.* être rongé, corrodé d'outre en outre; *part.p.* протрáвленный.
Протрáвливаніе, протравлéніе, *sn.v.* action de laisser ronger à travers.
Протрáва, *sf.* corrosion d'outre en outre ; *vi.* action de laisser brouter.
Протрáвникъ, *sm.* épinglette, dégorgeoir, *t. d'artillerie.*
Растрáвливать, растрави́ть, *v.a.* rouvrir une plaie, retarder la guérison, empêcher à une plaie de se cicatriser ; faire une plaie avec un corrosif ; —*ся*, *v.r.* être rouvert; *part.p.* растрáвленный.
Растрáвливаніе, растравлéніе, *sn.v.* et Растрáва, *sf.* action d'empêcher à une plaie de se cicatriser.
Стрáвливать, страви́ть, *v.a.* faire brouter, laisser brouter l'herbe ; corroder, ôter ou emporter par un corrosif ; irriter, aigrir, animer, exciter, engager ; —*ся*, *v.r.* être brouté; être corrodé, rongé; être excité, irrité ; *part.p.* стрáвленный.
Стрáвливаніе, стравлéніе, *sn.v.* et Стрáвка, *sf.* action de laisser brouter ; action de corroder ; action d'irriter, d'exciter.

ТРАГÉДІЯ (gr. *τραγῳδία*, de *τράγος*, bouc, et *ᾠδή*, chant), *sf.* tragédie, poème dramatique ; tragédie, évènement funeste.
Трáгикъ, *sm.* un auteur tragique.
Траги́ческій, ая, ое, *adj.* tragique, de tragédie ; tragique, funeste, malheureux ; —*ская смерть*, une mort tragique.
Траги́чески, *adv.* tragiquement.

ТРАКТÁТЪ (lat. *tractatus*), *sm.* traité, accord, convention ; traité, ouvrage où l'on traite d'une science ou d'un art.
Трактовáть, I.2, *v.a.* traiter, discuter, agiter un sujet; traiter, régaler.
Трактамéнтъ, *sm.* festin, régal.

ТРАКТИ́РЪ (pol. *traktyer*, du fr. *traiteur*), *sm.* auberge, hôtellerie, hôtel.
Трактúрный, ая, ое, *adj.* d'auberge, d'hôtel.
Трактúрщикъ, *sm.* traiteur, aubergiste ; —щица, *sf.* femme qui tient une auberge.
Трактúрщичій, чья, чье, *adj.* de traiteur, d'aubergiste.

ТРАКТЪ (pol. *trakt*, du lat. *tractus*), *sm.* grande route, grand chemin.
Трáктовый, ая, ое, *adj.* de grande route.

ТРАМБОВÁТЬ (all. *trampen)*, I.2, *asp parf.* утрамбовáть, *v.a.* damer, battre le terrain avec un battoir pour l'aplanir.
Утрамбóвка, *sf.* damage, action de battre le terrain.

ТРÁНЕЦЪ (angl. *transom)*, нца, *sm.* barre d'arcasse; *винъ-трáнецъ* ou *винтрáнецъ*, lisse de hourdi, *t. de mar.*

ТРАНЗИ́ТЪ (lat. *transitus)*, *sm.* transit, passavant, *t. de comm.*
Транзи́тный, ая, ое, *adj.* de transit.

ТРАНСПÓРТЪ (franç.), *sm.* transport, action de transporter ; roulage, transport par rouliers; bâtiment de transport.
Транспóртный, ая, ое, *adj.* de transport ; —*ное сýдно*, un vaisseau de transport.
Транспорти́ръ, *sm.* rapporteur, instrument de mathématiques.

ТРАНСФÉРТЪ (lat. *transferre*, transférer), *sm.* transfert, transport de la propriété d'une rente, *t. de comm.*

ТРАНШÉЯ (it. *trincea)*, *sf.* tranchée, fossé pour se couvrir lors d'un siége, *t. de fortif.*
Траншéйный, ая, ое, *adj.* de la tranchée.

ТРАПÉЗА (gr. *τράπεζα*, de *τετράπεζα*, à quatre pieds), *sf.* table à manger; repas, mets ; table près de l'autel ; nef, partie de l'église; réfectoire, salle à manger dans les couvents ; place hors des églises de paroisse, parvis.
Трапéзный, ая, ое, *adj.* de table, de réfectoire.
Трапéзникъ, *sm.* dépensier, celui qui a soin du réfectoire.
Трапéзовать, I.2, *v.n.sl.* se mettre à table.
Трапéзія et Трапéція, *sf.* trapèze, figure de géométrie.
Притрапéзникъ, *sm.sl.* parasite, écornifleur.

ТРАПЪ (holl. *trap)*, *sm.* échelle, *t. de mar.*

ТРАССИ́РОВАТЬ (all. *trassieren)*, I.2, *v.a.* tirer une lettre de change, *t. de comm.*
Трассирóвка, *sf.* traite, lettre de change tirée sur une personne.
Трассирóвщикъ et Трасéнтъ, *sm.* tireur d'une lettre de change.

ТРÁТить, II.3, *v.a.* dépenser, consumer ; —*ся*, *v.r.* être dépensé, consumé ; dépenser, faire des dépenses ; *трáтить дéньги на безполéзныя вéщи*, dépenser son argent à des choses inutiles ; *напрáсно такъ мнóго трáтитесь*, c'est inutilement que vous faites tant de dépenses; *part.p.* трáченный.

Тра́ченіе, *sn.v.* action de dépenser.
Тра́та, *sf.* une dépense inutile.
Дотра́чивать, I.1, дотра́тить. *v.a.* dépenser entièrement, consumer; *—ся, v.r.* être consumé; *part.p.* дотра́ченный.
Дотра́чиваніе, дотра́ченіе, *sn.v.* action de dépenser entièrement.
Затра́чивать, затра́тить, *v.a.* dépenser, employer, consumer son argent pour qqu'un; *—ся, v.r.* être dépensé; se perdre, s'égarer; *part.p.* затра́ченный.
Затра́чиваніе, затра́ченіе, *sn.v.* action de dépenser, d'employer.
Истра́чивать, истра́тить, *v.a.* dépenser, employer, consumer; *—ся, v.r.* s'épuiser en dépenses; être dépensé, consumé; *part.p.* истра́ченный.
Истра́ченіе. *sn.v.* action de dépenser.
Истра́та, *sf.* dépense, consommation.
Потра́тить, *v.a.déf.* dépenser, employer; *потра́тить вре́мя*, perdre son temps; *part.p.* потра́ченный.
Утра́чивать, утра́тить, *v.a.* perdre, être privé de ce qu'on avait; *—ся, v.r.* se perdre, s'égarer; être perdu; *утра́тить чужу́ю кни́гу*, perdre le livre d'une autre personne; *утра́тить здоро́вье*, perdre sa santé; *part.p* утра́ченный.
Утра́чиваніе, утра́ченіе, *sn.v.* action de perdre.
Утра́та, *sf.* une perte, un dommage.
ТРА́УРЪ (all. *trauer*). *sm.* deuil, habits de deuil; *надѣть тра́уръ по комъ*, porter le deuil de qqu'un.
Тра́урный, ая, ое, *adj.* de deuil; *—ное пла́тье*, des vêtements de deuil.
ТРА́ФИТЬ (pol. *trafić*, de l'all. *treffen*), II.2, *asp.parf.* потра́фить, *v.a.* atteindre, toucher le but; attraper la ressemblance, faire un portrait ressemblant.

ТРЕБИТИ (gr. *τρίβ-ειν*, frotter, user), II.2, *v.a.sl.* purger, séparer, nettoyer.
Тре́бенецъ, нца, *sm.sl.* un eunuque.
Требуха́ et Требуши́на, *sf.* tripes, abatis, boyaux.
Требуши́нный, ая, ое, *adj.* de tripes, de boyaux.
По́трохъ, *sm.* entrailles des poissons et des oiseaux.
По́троховый, ая, ое, *adj.* d'entrailles.
Потроши́ть, II.3, *asp. parf.* вы́потрошить, *v.a.* éventrer, vider, ôter les entrailles; *—ся, v.r.* être éventré, vidé; *part.p.* потрошёный et вы́потрошенный.
Потроше́ніе, *sn.v.* action d'éventrer, de vider, d'ôter les entrailles.
Потроши́льщикъ, *sm.* pêcheur qui éventre les poissons.
Истребля́ть, I.3, *asp. parf.* истреби́ть, *v.a.* déraciner, extirper, détruire, exterminer, abolir, anéantir; *—ся, v.r.* s'extirper, se détruire; être extirpé, détruit, exterminé; *истреби́ть поро́ки*, extirper les vices; *вре́мя всё истребля́етъ*, le temps détruit tout; *истреби́ть изъ па́мяти*, effacer de la mémoire; *part.p.* истреблённый.
Истребле́ніе, *sn.v.* extirpation, destruction, extermination, abolition; *истребле́ніе поро́ковъ*, l'extirpation des vices.
Истреби́тель, *sm.* destructeur, exterminateur; *—тельница, sf.* destructrice.
Истреби́тельный, ая, ое, *adj.* destructeur, destructif, exterminatif.
Отребля́ть, отреби́ть, *v.a.sl.* nettoyer, purger, couper les branches superflues, ébrancher, ébourgeonner; *—ся, v.r.* être nettoyé, ébranché; *part.p.* отреблённый.
Отребле́ніе, *sn.v.* action de nettoyer, d'ébrancher.
Отре́би, бей, *sf. plur.* et Отре́біе, *sn.sl.* rebut, choses qui ne servent plus à rien.
О́труби, бей, *sf.plur.* le son de farine.
Отрубяно́й et Отрубе́йный, *sl.* Отрубно́й, а́я, о́е, *adj.* de son.
О́трубистый et Отрубева́тый, ая, ое, *adj.* contenant beaucoup de son.
Потребля́ть, потреби́ть, *v.a.* ruiner, détruire, consumer, faire périr; consommer, dépenser; *—ся, v.r.* être détruit, périr; *part.p.* потреблённый.
Потребле́ніе, *sn.v.* destruction; consommation.
Потреби́тель, *sm.* *—тельница, sf.* destructeur; consommateur.
Употребля́ть, употреби́ть, *v.a.* user, consommer, employer; user, faire usage, se servir, mettre en usage; *—ся, v.r.* être employé, être en usage, être usité; *употреби́ть де́ньги на что*, employer son argent pour une chose; *употреби́ть хи́трость*, faire usage de la ruse; *употребля́ть во зло*, abuser, faire un mauvais usage; *употреби́ть высо́кія слова́*, se servir de mots sublimes; *его́ употребля́ли въ ва́жныхъ дѣла́хъ*, on l'a employé dans des affaires importantes; *э́то сло́во употребля́ется то́лько въ ни́зкомъ сло́гѣ*, ce mot n'est usité que dans le style bas; *part.p.* употреблённый.
Употребле́ніе, *sn.v.* emploi, usage, coutume, mode; *поле́зное употребле́ніе вре́мени*, un bon emploi du temps; *э́то сло́во вы́шло изъ употребле́нія*, ce mot n'est plus d'usage.
Употреби́тельный, ая, ое, *adj.* usité, qui est en usage, usuel; *—ныя слова́*, des termes usités.
Употреби́тельно, *adv.* d'une manière usitée, usuellement.
Злоупотребля́ть, злоупотреби́ть, *v.a.* (plutôt *во зло употребля́ть*) abuser, faire un mauvais usage.
Злоупотребле́ніе, *sn.v.* abus, mauvais usage; *искорени́ть злоупотребле́нія*, extirper les abus.
Злоупотреби́тельный, ая, ое, *adj.* abusif, contraire à l'usage.
Злоупотреби́тельно, *adv.* abusivement.
Неупотребле́ніе, *sn.* non-usage, cessation d'usage.
Неупотреби́тельный, ая, ое, *adj.* inusité, qui est hors d'usage.

ТЕРЕБИ́ТЬ, II.2, *v.a.* tirer, arracher, cueillir en arrachant; *sl.* détruire, faire disparaître; *—ся, v.r.* être tiré, arraché; *тереби́ть лёнъ*, cueillir ou arracher le lin; *тереби́ть шерсть*, arracher le poil; *тереби́ть за́ во́лосы*, tirer par les cheveux; *part p.* тере́бленный.
Тереблёніе, *sn.v.* action de tirer, d'arracher.
Вытере́бливать, I.1, *asp.parf.* вы́теребить, *v.a.* tirer dehors, arracher par touffes; *part.p.* вы́теребленный.
Вытере́бливаніе, вы́тереблёніе, *sn.v.* action de tirer, d'arracher.
Дотере́бливать, дотереби́ть, *v.a.* achever d'arracher; *—ся, v.r.* être tout arraché; *part.p.* дотере́бленный.
Дотере́бливаніе, дотереблёніе, *sn.v.* action d'achever d'arracher.
Затереби́ть, *v.a. déf.* commencer à tirer ou à arracher; houspiller, tirailler; *его́ затереби́ли ребя́та*, les enfants l'ont houspillé.
Истереби́ть, *v.a. déf.* arracher tout-à-fait; *part.p.* истере́бленный.
Натере́бливать, натереби́ть, *v.a.* arracher en quantité; *part. p.* натере́бленный.
Натере́бливаніе, натереблёніе, *sn.v.* action d'arracher en quantité.
Отере́бливать, отереби́ть, *v.a.* arracher ou sarcler tout autour; *—ся, v.r.* être arraché tout autour; *part.p.* отере́бленный.
Отере́бливаніе, отереблёніе, *sn.v.* action d'arracher tout autour.
Отере́бокъ, бка, plus usité au *plur.* оте́рбки, ковъ, *sm.* déchet, peignures (du lin, du chanvre, etc.).
Оттере́бливать, оттереби́ть, *v.a.* cesser ou achever d'arracher; séparer en arrachant; *part.p.* оттере́бленный.
Оттере́бливаніе, оттереблёніе, *sn.v.* action d'achever d'arracher.
Перетере́бливать, перетереби́ть, *v.a.* arracher une seconde fois; tirer, arracher, éplucher tout; *part. p.* перетере́бленный.
Перетере́бливаніе, перетереблёніе, *sn.v.* action d'arracher une seconde fois.
Потере́бливать, потереби́ть, *v.a.* arracher de temps en temps ou un peu.
Протере́бливать, протереби́ть, *v.a.* arracher pour rendre plus clair-semé, éclaircir ce qui croît trop épais; passer un certain temps à arracher; *part.p.* протере́бленный.
Протере́бливаніе, протереблёніе, *sn.v.* action d'éclaircir en arrachant.
Растере́бливать, растереби́ть, *v.a.* arracher en divers sens, séparer, mettre en pièces; défaire, débrouiller; *part.p.* растере́бленный.
Растере́бливаніе, растереблёніе, *sn.v.* action d'arracher en divers sens, de débrouiller.

ТРЕ́БОВАТЬ (goth. *tharb-an*, all. *darb en*, manquer du nécessaire), I.2, *v.a.* (*чего́*), demander, exiger, prétendre, requérir, réclamer; appeler, forcer d'aller; *—ся, v.r.* être demandé, exigé, réclamé; être nécessaire; *тре́бовать запла́ты де́негъ*, exiger le payement d'une somme; *тре́бовать совѣ́та*, demander conseil; *ва́ша честь тре́буетъ сего́ отъ васъ*, votre honneur exige cela de vous; *тре́бовать на сіе́ тре́*... *въ судъ*, citer en justice; *на сіе́ тре́буется мно́го вре́мени*, cela demande beaucoup de temps; *part.p.* тре́бованный.
Тре́бованіе, *sn.v.* demande, prétention; demande en justice; *sl* besoin, nécessité; *справедли́выя тре́бованія*, de justes prétentions.

Трéбователь, *sm.* prétendant, celui qui a des prétentions.

Трéба, *sf.sl.* sacrifice, hostie, victime; office des cérémonies religieuses; *трéбѣ есть, sl.* il faut, il est nécessaire, on doit.

Трéбникъ, *sm.* autel, table pour les sacrifices; rituel, livre des cérémonies.

Трéбище, *sn.* temple païen d'idoles; autel.

Вытребовать, *v.a. déf.* demander, prétendre, exiger; *part.p.* вытребованный.

Истрéбовать, *v.a. déf.* faire part d'une demande, demander; *истрéбовать отъ когó соглáсіе*, demander le consentement de qqu'un; *part.p.* истрéбованный.

Истребовáніе, *sn.v.* action de demander.

Потрéбовать, *v.a. déf.* demander, exiger, prétendre, requérir; citer, appeler, faire venir; *—ся, v.r.* être demandé, requis; *потрéбовать съ когó долгъ*, exiger de qqu'un le payement d'une dette; *part.p.* потрéбованный.

Потрéба, *sf.* chose nécessaire, besoin, nécessité; *имѣть потрéбу въ чёмъ*, avoir besoin d'une chose.

Потрéбный, ая, ое, *adj.* nécessaire, requis, indispensable, utile; *потрéбно (есть)*, il faut, il est nécessaire.

Потрéбность, *sf.* besoin, nécessité, affaire pressante.

Потрéбникъ, *sm.* rituel, livre des cérémonies: *sl.* espèce de pâtisserie.

Благопотрéбный, ая, ое, *adj.* utile, convenable, favorable, propice; *—ный слýчай*, une occasion favorable.

Непотрéбный, ая, ое, *adj.* inutile, mauvais; déréglé, dissolu, dévergondé, corrompu, perverti; *—ный домъ*, une maison de prostitution.

Непотрéбно, *adv.* d'une manière déréglée, dans la dissolution.

Непотрéбность, *sf.* et Непотрéбство, *sn.* déréglement, dissolution, mœurs corrompues.

Непотрéбникъ, *sm.* homme dissolu, vaurien.

Непотрéбствовать, I.2, *v.n.* mener une vie déréglée, vivre dans la dissolution.

ТРЕВÓГА (pol. *trwoga*), *sf.* trouble, désordre, confusion; frayeur, épouvante subite; tocsin, alarme, signal pour avertir d'un danger imminent; *бить тревóгу, удáрить тревóгу*, donner l'alarme; sonner le tocsin; *онъ въ ужáсной тревóгѣ*, il est dans de terribles alarmes.

Тревóжный, ая, ое, *adj.* d'alarme, alarmant; inquiet, alarmé; *—ное врéмя*, un temps d'alarmes; *—ный человѣкъ*, un homme inquiet.

Тревóжно, *adv.* d'une manière alarmante.

Тревóжливый, ая, ое, *adj.* facile à alarmer, facile à effrayer.

Тревóжить, II.3, *asp.parf.* встревóжить, *v.a.* alarmer, donner l'alarme, effrayer, épouvanter, inquiéter; *—ся, v.r.* s'alarmer, prendre l'alarme, s'inquiéter; *болѣзнь егó насъ встревóжила*, sa maladie nous a alarmés, nous a donné de l'inquiétude; *не тревóжьтесь этими пустыми слýхами*, ne vous alarmez pas de ces faux bruits; *part.p.* встревóженный.

Тревóженіе, встревóженіе, *sn.v.* action d'alarmer, d'inquiéter.

Потревóживать, I.1, потревóжить, *v.a.* alarmer, inquiéter, effrayer, épouvanter; *—ся, v.r.* s'alarmer, s'inquiéter; *part.p.* потревóженный.

Потревóженіе, *sn.v.* action d'alarmer, d'inquiéter.

Растревóживать, растревóжить, *v.a.* alarmer beaucoup, causer de vives alarmes, donner de grandes inquiétudes; *—ся, v.r.* s'alarmer vivement; *part.p.* растревóженный; *—ныя мысли*, des pensées troublées.

Растревóженіе, *sn.v.* action d'alarmer vivement.

ТРÉЗВЫЙ et *pop.* Твирёзый, ая, ое, *adj.* qui n'est pas ivre, revenu de son ivresse; sobre, retenu, modéré, abstinent, tempérant dans le manger et dans le boire; *онъ тепéрь въ трéзвомъ состоя́ніи*, il n'est pas ivre dans ce moment.

Трéзво, *adv.* dans un état de non-ivresse, sobrement.

Трéзвость, *sf.* état de non-ivresse, sobriété, tempérance, abstinence.

Трéзвенный, ая, ое, *adj.* sobre, modéré, tempéré, abstinent.

Трéзвенно, *adv.* avec sobriété.

Трезвиться, II.2, *v.r.* revenir de son ivresse; être sobre, observer la sobriété.

Вытрéзвливать, I.1, вытрезвить, *v.a.* faire revenir de l'ivresse, désenivrer, dégriser, abstenir de l'ivresse; *—ся, v.r.* s'abstenir de l'ivresse; laisser passer son ivresse, cuver son vin; *part.p.* вытрезвленный.

Вытрéзвливаніе, вытрезвленіе, *sn.v.* action de désenivrer.

Истрезвля́ться, I.5, истрезви́ться, *v.r.* se désenivrer.

Отрезвля́ть, отрезви́ть, *v.a.* faire revenir de l'ivresse, désenivrer; *—ся, v.r.* faire passer son ivresse, se désenivrer.

Отрезвлéніе, *sn.v.* action de faire passer l'ivresse.

Протрéзвливать, протрезви́ть, *v.a.* désenivrer; *—ся, v.r.* se désenivrer, revenir de son ivresse.

Протрезвлéніе, *sn.v.* dégrisement.

ТРЁКАТЬ, I.1, *v.n.* chanter (pour réunir les efforts d'hommes qui travaillent), *t. de mar.*

Трёкальщикъ, *sm.* chanteur.

ТРЕЛЬ (it. *trillo*), *sf.* trille, fredon, *t. de musique*; *пѣть съ трéлями*, fredonner.

Трéльный et Трели́стый, ая, ое, *adj.* de trille, de fredon.

ТРÉНЗЕЛЬ (all. *trense*), *sm.* bridon, petite bride sans branches.

ТРЕНЬ (holl. *tren*), *sf.* congréage, ligne tournée en hélice pour fortifier le hauban, *t. de mar.*

Тренцевáть, I.2, *v.a.* congréer, faire le congréage.

Тренцевáніе, *sn.v.* et Тренцóвка, *sf.* action de congréer, congréage.

ТРЕПÁНЪ (lat. *trepanus*, du gr. *τρύπανον*, tarière), *sm.* trépan, instrument de chirurgien.

Трепани́ровать, I.2, *v.a.* trépaner, faire l'opération du trépan; *part. p.* трепани́рованный.

Трепанирóвка, *sf.* trépan, opération du trépan.

ТРЕПÁТЬ (gr. *τρίβ-ειν*, broyer, frotter), II.2, *asp. mult.* трéпливать, *v.a.* teiller, broyer, briser, macquer, détacher l'écorce du chanvre, frapper doucement, donner de légers coups avec la main; *—ся, v.r.* être teillé; *трепáть лёнъ*, briser ou teiller le chanvre; *онъ трéплетъ егó по плечý*, il le frappe doucement sur l'épaule; *part.p.* трёпанный.

Трепáніе, *sn.v.* teillage, action de teiller.

Трепáло, *sn.* et Трепáлка, *sf.* macque, brisoir, instrument pour briser le chanvre.

Трепáльный, ая, ое, *adj.* servant à teiller.

Трепáльщикъ, *sm.* un teilleur.

Тря́пка et Тряпи́ца, *dim.* тряпи́чка, *sf.* chiffon, vieux morceau de linge.

Тряпи́чный, ая, ое, *adj.* de chiffon.

Тряпьё, *sn.coll.* des chiffons.

Вытрéпливать, I.1, *asp.parf.* вытрепать, *v.a.* teiller, briser avec la macque (le lin ou le chanvre); *—ся, v.r.* être teillé, brisé; *part.p.* вытрепанный.

Вытрéпливаніе, *sn.v.* action de teiller, de briser, de macquer.

Дотрéпливать, дотрепáть, *v.a.* achever de teiller, de briser le chanvre; *part.p.* дотрёпанный.

Натрепáть, *v.a. déf.* briser, broyer, teiller en quantité; *—ся, v.r.* manger plus qu'à l'ordinaire.

Отрéпливать, отрепáть, *v.a.* teiller, macquer, briser avec la macque; *—ся, v.r.* être teillé, macqué; *part.p.* отрёпанный.

Отрéпливаніе, отрепáніе, *sn.v.* action de teiller, de macquer.

Отрéпки, ковъ, *sm.plur.* paisselure, étoupe.

Отрéпье, *sn.* des guenilles, des haillons.

Оттрéпливать, оттрепáть, *v.a.* achever de teiller, de briser le chanvre; *part.p.* оттрёпанный.

Перетрéпливать, перетрепáть, *v.a.* teiller de nouveau, macquer, briser le lin une seconde fois; teiller, briser, macquer tout le lin.

Потрепáть, *v.a. déf.* teiller ou briser un peu; frapper légèrement.

Протрéпливать, протрепáть, *v.a.* teiller, briser, macquer; teiller ou briser pendant un certain temps.

Растрéпливать, растрепáть, *v.a.* détordre, détortiller, défaire ce qui est tordu; décoiffer, déranger la chevelure; *—ся, v.r.* être détordu, détortillé; *part.p.* растрёпанный, ébouriffé, échevelé.

Растрéпливаніе, растрепáніе, *sn.v.* action de détortiller, de détordre.

Растрёпа, *sc.* personne dont les cheveux sont ébouriffés.

ТРÉПЕЛЪ (all. *tripel*, de *Tripoli*, ville de Syrie), *sm.* tripoli, terre de tripoli (substance argileuse, *terra tripolitana*).

Трéпельный et Трéпеловый, ая, ое, *adj.* de tripoli.

ТРЕПЕТÁТЬ (pers. *tép-idèn* 1, lat. *trepidare*), II.7, *v.n.* trembler, frissonner, palpiter; craindre, avoir peur, appréhender; *—ся, v.r.* palpiter, trembler;

1) تپیدن

сéрдце трепéщетъ, mon cœur palpite ; *я трепещý объ нёмъ*, je tremble pour lui.
Трепетáніе, *sn. v.* tremblement, palpitation ; frayeur, peur accompagnée de palpitations du cœur.
Трéпетъ, *sm.* frayeur, tremblement, frisson, peur, agitation tumultueuse, alarme ; *привéсть врагóвъ въ трéпетъ*, faire trembler ses ennemis.
Трéпетный, ая, ое, *adj.* tremblant, qui prend l'alarme, effrayé.
Встрепенýться, *v.r.déf.* être saisi de frayeur, trembler de peur ; hérisser ses plumes de frayeur (des oiseaux).
Затрепетáть, *v.n. déf.* commencer à trembler, à palpiter ; —*ся*, *v.r.* se mettre à palpiter de frayeur.
Притрéпетный,ая,ое, *adj.* effrayé, épouvanté.

ТОРОПѢ́ТЬ, I.4, *asp.parf.* оторопѣ́ть, *v.n.* agir avec précipitation, s'agiter en désordre, prendre l'alarme, se trémousser, trembler, avoir peur, être interdit.
Торопѣ́ніе, оторопѣ́ніе, *sn.v.* précipitation tumultueuse que cause la crainte.
Оторопѣ́лый, ая, ое, *adj.* saisi de frayeur subite, épouvanté.
Оторопѣ́лость, *sf.* frayeur, épouvante causée par la précipitation.

ТОРОПИ́ТЬ, II.2, *v.a.* faire agir avec précipitation, presser, pousser, hâter, talonner ; —*ся*, *v.r.* se précipiter, se hâter, se dépêcher, se presser ; *онъ торóпитъ менá окончáніемъ дѣ́ла*, il me presse de finir cette affaire.
Тороплéніе, *sn.v.* action de presser et de se presser.
Тóропь, *sf.* précipitation, grande hâte ; *въ торопя́хъ*, dans la précipitation, à la hâte.
Тóропкій, *apoc.* тóропокъ, ая, ое, *adj.* qui se presse, qui se hâte; timide, craintif, poltron.
Тóропко, *adv.* en se pressant, à la hâte ; timidement, avec crainte.
Торопли́вый, ая, ое, *adj.* qui agit avec précipitation, trop empressé, trop vif.
Торопли́во, *adv.* précipitamment, avec précipitation, à la hâte.
Торопли́вость, *sf.* précipitation, trop grand empressement.
Торопы́га, *sc.* personne leste et adroite.
Заторопи́ть, *v.a.déf.* hâter, presser, précipiter, ne pas donner le temps nécessaire; —*ся*, *v.r.* se presser, se hâter.

Поторáпливать, поторопи́ть, *v.a.* pousser, presser, hâter ; —*ся*, *v.r.* se presser, se hâter, se dépêcher.
Расторóпный, ая, ое, *adj.* prompt, expéditif, adroit, actif, ingambe.
Расторóпно, *adv.* avec promptitude.
Расторóпность, *sf.* promptitude, activité, vîtesse, agilité, adresse.
ТРЕСКÁ, *sf.* morue, merluche, cabillaud (poisson de mer, *gadus morrhua)*.
Трескóвый,ая,ое,*adj.* de morue, de merluche.

ТРЕСКЪ, *sm.* pétillement, craquement, éclat, fracas ; *трескъ сóли въ огнѣ́*, le pétillement du sel dans le feu.
Трéскаться, I.1, *v.r.* crever, se crevasser, se gercer; *доскá трéскается отъ жáру*, la chaleur fait fendre la planche.
Трескотня́, *sf.* bruit que fait un corps qui se fend ou qui crève.
Трéскать, I.1, стрéскать, *v.n.pop.* goinfrer, mangergloutonnement:*part.p.*стрéсканный.
Трéсканіе,стрéсканіе,*sn.v.* action de goinfrer.
Трóскотъ, *sm.sl.* des broussailles.
Истрéскаться, *v.r. déf.* se fendre, se gercer, se crevasser.
Перетрéскаться, *v.r. déf.* crever, se fêler, se fendre, se gercer.
Потрéскаться, *v.r.déf.* se crevasser, se gercer.
Растрéскаться, *v.r. déf.* se fêler, se fendre, se crevasser en divers endroits; *гýбы отъ хóлода растрéскались*, les lèvres sont toutes coupées du froid.

ТРЕЩÁТЬ, II.5, *asp. unipl.* трéснуть, III.1, *v.n.* pétiller, craquer, faire du fracas; se fendre, crever, se fêler, éclater; *v.a.* frapper avec bruit; *дровá трещáтъ*, le bois pétille au feu; *трéснулъ óбручъ*, le cerceau a éclaté; *трéснуть съ досáды*, crever de dépit.
Трещáніе, *sn.v.* pétillement, craquement.
Трещётка, *sf.* crécelle, moulinet de bois très bruyant ; chat, instrument pour découvrir les chambres d'un canon;tire-bourre, instrument pour nettoyer le canon d'un fusil; personne qui parle beaucoup.
Трéщина, *dim.* трéщинка, *sf.* fente, fêlure, crevasse, gerçure, lézarde; écli, languette de bois éclatée.
Трескýчій, ая, ее, *adj.* pétillant, qui craque, qui pétille; —*чія дровá*, du bois qui pétille au feu ; —*чій морóзъ*, forte gelée qui fait craquer les maisons de bois, froid piquant.

Трескýчникъ, *sm.* catanance (plante, *catananche cœrulea)*.
Трéсна, *sf.sl.* chaînette ; ouvrage tressé en or ou en argent.
Тресновѝтый, ая, ое, *adj.sl.* brodé en or ou en argent.
Тресновѝца, *sf.sl.* une chaînette.
Затрещáть, *v.n. déf.* commencer à craquer, à pétiller, à se fendre.
Затрéщина, *sf.* ; *дать затрéщину*, donner un coup violent.
Потрéскивать, I.1, потрещáть, *v.n.* craquer un peu, craqueter.
Протрещáть, *v.n. déf.* rendre un bruit pareil à celui de la crécelle.

ТРИ (scr. *tri* 1, d'où *tritîia* 2, troisième; gr. *τρεῖς*, d'où *τριττός*; lat. *tres*, d'où *tertius;* all. *drey*, d'où *dritte)*, *numér.* trois; *три человѣ́ка*, trois hommes ; *по прошéствіи трёхъ мѣ́сяцевъ*, après trois mois.
Трéтій, тья, тье, *adj.* troisième ; *трéтій годъ*, la troisième année; *третьягó дня*, avant-hier ; *самъ-трéтій*, lui ou elle troisième.
Трѝжды, *sl.* Трѝщи, *adv.* trois fois.
Тре, *part. préfixe* qui a une force ampliative; comme: треблажéнный, *très-heureux;* тревол́нéніе, *grande agitation.*
Треть, *sf.* le tiers, la troisième partie; *двѣ трéти рубля́*, les deux tiers d'un rouble.
Трéтный, ая, ое, *adj.* tiers.
Третѝна, *sf.sl.* troisième partie ; *plur.* третѝны, office le troisième jour du décès d'une personne.
Третѝца, *sf.*; *третѝцею*, *adv.* pour la troisième fois.
Третѝчный, ая, ое, *adj.* fait ou réitéré pour la troisième fois.
Третѝчно, *adv.* pour la troisième fois.
Третéйскій, ая, ое, *adj.* arbitral; —*скій судъ*, un arbitrage ; —*скій судья́*, un arbitrateur, un arbitre.
Трóе et Трóи, *num.* trois ; *трóе дѣтéй*, trois enfants; *трóи часы́*, trois montres ; *нáтрое*, *adv.* en trois parties ; *втрóемъ*, *adv.* à trois, étant trois.
Трóйка, *dim.* трóечка, *sf.* attelage de trois chevaux de front ; un trois des cartes ; *трóйка бубнóвая*, un trois de carreau.
Тройнóй, áя, óе, *adj.* de trois, triple, ternaire ; —*нáя цѣнá*, une valeur triple ; —*нóе прáвило*, la règle de trois ; —*нóе числó*, le nombre ternaire.

Трóйни, нéй, *sc.plur.* des trigémeaux.
Тройнѝчникъ, *sm.* un trigémeau.
Тройнѝкъ, кá, *sm.* tout ce qui est composé de trois, comme du fil tordu en trois, des planches de trois pouces d'épaisseur, des chandelles de trois à la livre.
Тройникóвый, ая, ое, *adj.* de ce qui est composé de trois.
Трóйственный, ая, ое, *adj.* triple ; —*ныя нéрвы*, trijumeaux, nerfs cérébraux.
Трóйственно, *adv.* triplement.
Трóйственность, *sf.* triplicité.
Трóица, *sf.* la Trinité, la Sainte Trinité.
Трóицынъ, на, но, et Трóицкій, ая, ое, *adj.* de la Trinité ; —*цынъ день*, le jour de la Pentecôte; —*кая Лáвра*, le monastère de la Trinité ; —*скій цвѣтъ*, —*ная травá*, la pensée (fleur, *viola tricolor)*.
Трóиченъ, чна, *sm.* cantique en l'honneur de la Sainte Trinité.
Тройчáтка, *sf.* trois fruits qui ont crû ensemble.
Трóякій, ая, ое, *adj.* triple, de trois sortes; *э́то слóво имѣ́етъ трóякое значéніе*, ce mot a trois acceptions.
Трóяко, *adv.* triplement, de trois manières.
Троѝть, II.1, *v.a.* partager en trois, mettre en trois ; tordre en trois ou à trois fils ; *троѝтъ, троѝтся въ глазáхъ*, les objets se présentent triples aux yeux.
Троéніе, *sn.v.* action de partager en trois ou de tordre en trois.
Втрóе et Втройнѣ́, *adv.* trois fois autant, triplement.
Потрéтно, *adv.* par tiers.
Полтретья́, *numér.* deux et demi ; *óколо полутрéтья гóда*, environ deux ans et demi.
Утроя́ть, I.3, et Утрáивать, I.1, утроѝть, *v.a.*tripler,rendre triple; *part.p.*утроéнный.
Утрáиваніе, утроéніе, *sn.v.* triplement, action de tripler.

ТРИБÝНЪ (lat. *tribunus)*, нá, *sm.* tribun, magistrat romain.
Трибýнскій, ая, ое, *adj.* de tribun.
Трибýнство, *sn.* tribunat, dignité de tribun.

ТРИГОНОМÉТРІЯ (gr. *τριγωνομετρία*, de *τρίγωνον*, triangle, et *μέτρον*, mesure), *sf.* trigonométrie, science de mesurer les triangles.
Тригонометрѝческій, ая, ое, *adj.* trigonométrique, de la trigonométrie.
Тригонометрѝчески,*ad.*trigonométriquement.

1) त्रि 2) त्रितीय

ТРИЗНА (pers. *rezm* 1, combat), *sf.sl.* jeux publics, tels que la lutte, le pugilat; jeux solennels sur la tombe d'un guerrier.
Три́зникъ, *sm.* champion, combattant.
Три́знище, *sn.* célébration de ces jeux; palestre, endroit où se célébraient ces jeux.
Три́знищный, ая, ое, *adj.* palestrique.
ТРИКИ́РІЙ (gr. *τρικήρι*, de *τρεῖς*, trois, et *κηρὸς*, cire), *sm.* chandelier à trois branches dont on se sert dans le service divin.
ТРИПЪ (all. *tripp*), *sm.* tripe, moquette, étoffe de laine imitant le velours.
Три́повый, ая, ое, *adj.* de tripe.
ТРИСТА́ТЪ (gr. *τριςάτης*), *sm.sl.* chef, tribun militaire, général.
ТРИХА́ПТЪ (gr. *τρίχαπτον*) et Трихáптонъ, *sm.* étoffe de soie d'un grand prix; habit de cette étoffe.
ТРІО́ДЬ (gr. mod. *τριῳδίον*, de *τρεῖς*, trois, et *ᾠδή*, chant), *sf.* et Тріо́діонъ, *sm.* livre ecclésiastique qui renferme les canons que l'on chante à trois voix; *тріо́дь по́стная*, rituel du grand carême; *тріо́дь цвѣтна́я*, rituel pour la semaine de Pâques jusqu'à la Pentecôte.
ТРІУ́МФЪ (lat. *triumphus*), *sm.* triomphe, victoire remportée.
Тріумфа́льный, ая, ое, *adj.* triomphal, de triomphe; *—ныя воро́та*, une porte triomphale.
ТРО́ГАТЬ, I.1, *asp.unipl.* тро́нуть, III.1, *v.a.* toucher, mettre la main sur une chose; toucher, émouvoir, remuer, attendrir; —ся, *v.r.* se mouvoir, se mettre en mouvement, avancer; être touché, ému, attendri; sortir de son assiette, perdre l'esprit; se gâter, se corrompre, se pourrir; *не тронь меня́*, ne me touche pas; mimeuse, sensitive (plante); *вѣсть тро́нула его́*, cette nouvelle l'a ému; *су́дно тро́нулось съ мѣ́ста*, le navire a bougé de place; *ры́ба тро́нулась*, le poisson s'est gâté; *part.p.* тро́нутый.
Тро́ганіе, тро́нутіе, *sn.v.* attouchement; action de toucher, d'émouvoir.
Тро́гательный, ая, ое, *adj.* touchant, qui émeut le cœur; *—ная по́вѣсть*, un récit touchant.
Тро́гательно, *adv.* d'une manière touchante.
Дотро́гиватьтя, I.1, *asp.parf.* дотро́нуться, *v.r.* toucher, attoucher.
Дотро́гиваніе, *sn.v.* attouchement.

Недотро́га, *co.* personne sensible, susceptible ou irascible; *sf.* balsamine sauvage, sensitive (plante, *impatiens noli me tangere*).
Затро́гивать, затро́гать, *v.a.* se mettre à toucher; commencer une querelle, commencer une dispute.
Затро́гиваніе, затро́ганіе, *sn.v.* action de se mettre à toucher.
Потро́гивать, потро́гать, *v.a.* toucher un peu.
Притро́гиваться, притро́нуться, *v.r.* toucher, attoucher, tâter.
Растро́гивать, растро́гать, *v.a.* déranger en touchant, mettre en désordre, brouiller; émouvoir, toucher fortement, irriter, fâcher; rouvrir une plaie, *au prop. et au fig.*; —ся, *v.r.* être vivement touché, ému, attendri; *растро́гать оби́дными слова́ми*, affliger par des paroles outrageantes; *растро́гаться неблаго́дарностію*, être vivement affecté de l'ingratitude qu'on vous témoigne; *part.p.* растро́ганный.
Растро́гиваніе, растро́ганіе, *sn.v.* action de déranger; action de toucher, d'émouvoir.
ТРОНЪ (gr. *θρόνος*, de *θράειν*, être assis) et Ѳронъ, *sm.* trône, siége d'un souverain.
Тро́нный, ая, ое, *adj.* de trône.
Тро́нная, ной, *sf.* la salle du trône.
ТРОПА́РЬ (gr. mod. *τροπάριον*), ря́, *sm.* motet, paroles sacrées en musique.
ТРОПЪ (gr. *τρόπος*, de *τρέπειν*, tourner), *sm.* trope, emploi d'une expression dans un sens figuré.
Тропологи́ческій (de *τροπολογία*, style métaphorique), ая, ое, *adj.* figuré, métaphorique, allégorique.
Тро́пикъ (gr. *τροπικὸς*), *sm.* tropique, cercle de la sphère.
Тропи́ческій, ая, ое, *adj.* des tropiques.
ТРО́САКЪ, *sm.* pointe ou crochet d'un fer de cheval.
ТРОСТЬ, *sf.* roseau, canne (plante, *arundo officinarum*); *dim.* тро́стка et тро́сточка, *sf.* bâton, canne, badine, jonc; *sl.* plume à écrire faite de roseau; *трость са́харная*, la canne à sucre.
Тро́стіе, *sn.coll.sl.* des roseaux.
Трости́на, *dim.* трости́нка, *sf.* canne, roseau.
Тро́стяный, ая, ое, *adj.* de canne, de roseau.
Тростя́нка, *sf.* moineau à barbe noire (oiseau, *parus biarmicus*).

1) رزم

Тростни́къ, ка́, *dim.* тростничо́къ, чка́, *sm. coll.* des roseaux; lieu planté de roseaux; *Индѣ́йскій тростни́къ*, le bambou (*arundo bambos*); *са́харный тростни́къ*, la canne à sucre.
Тростнико́вый, ая, ое, *adj.* de roseaux, de lieu planté de roseaux.
ТРОСЪ (holl. *tros*), *sm.* câbleau, petit cable, *t. de mar.*
Трости́ть, II.7, *v.a.* tordre plusieurs fils ensemble pour en faire une corde; —ся, *v.r.* être tordu; *трости́ть верёвки*, faire des cordes; *part.p.* трощёный.
Трощéніе, *sn.v.* action de tordre plusieurs fils ensemble.
Трости́льный, ая, ое, *adj.* servant à tordre.
Стра́щивать, I.1, строс́тить, *v.a.* tordre, corder; joindre les deux bouts d'une corde; —ся, *v.r.* être tordu ensemble; *part.p.* стро́щенный.
Стра́щиваніе, строщéніе, *sn.v.* action de tordre ensemble.
ТРОТУА́РЪ (franç.), *sm.* trottoir, chemin élevé pour les piétons.
Тротуа́рный, ая, ое, *adj.* de trottoir.
ТРОФАРЕ́ТЪ (it. *traforetto*, *dim.* de *traforo*, dessin à jour) et Трафаре́тъ, *sm.* patron découpé dont se servent les peintres de murs.
Трофаре́тный, ая, ое, *adj.* de ce patron découpé; *—ный маля́ръ*, peintre qui se sert de ces patrons.
ТРОФЕ́Й (gr. *τροπαῖον*), *sm.* trophée, dépouille d'un ennemi vaincu; un trophée, une victoire.
ТРОХЕ́Й (gr. *τροχαῖος*, de *τρέχειν*, courir), *sm.* trochée, pied de vers composé d'une longue et d'une brève; ex. *сла́ва*.
Трохеи́ческій, ая, ое, *adj.* trochaïque, composé de trochées.
ТРУБА́ (lat. *tub-a*, it. *tromb-a*), *dim.* тру́бка, *sf.* trompette, trompe; tuyau, canal, conduit, tube; tuyau de cheminée; queue de renard; *говорна́я труба́*, un porte-voix; *пожа́рная труба́*, une pompe à incendie; *зри́тельная труба́*, une lunette d'approche, un télescope; *труби́ть въ трубу́*, sonner de la trompette.
Тру́бка, *dim.* тру́бочка, *sf.* tube, cylindre creux, robinet, canule, cannelle; calamar, étui d'écritoire; pipe à tabac; rouleau, pièce roulée; *ввернýть тру́бку въ бо́чку*, mettre le robinet à un tonneau; *тру́бка холста́*, une pièce de toile roulée; *тру́бка кури́тельная*, une pipe à tabac.
Тру́бный, ая, ое, *adj.* de trompette; de tuyau de cheminée; de tuyau, de pompe à incendie; *—ный гласъ*, le son de la trompette; *—ный ма́стеръ*, un facteur de pompes à incendies, un pompier.
Тру́бная, ной, *sf.* remise pour les pompes à incendie.
Тру́бникъ, *sm.* pompier, celui qui fait agir une pompe à incendie.
Тру́бочный, ая, ое, *adj.* de tube, de robinet; de rouleau; de pipe à tabac.
Тру́бчатый, ая, ое, *adj.* qui est en forme de tube ou de tuyau.
Трубча́тка, *sf.* pipe coraline, tubulaire (ver, *tubularia*); fistulaire (poisson, *fistularia*).
Труба́чъ, ча́, *sm.* trompette, joueur de trompette, trompeteur, buccinateur.
Труба́ческій, ая, ое, *adj.* du trompette.
Трубочи́стъ (de *чи́стить*, nettoyer), *sm.* un ramoneur.
Трубочи́стный, ая, ое, *adj.* de ramoneur.
Растру́бы, бовъ, *sm.plur.* genouillère, partie de la botte qui couvre le genou.
ТРУБИ́ТЬ, II.2, *v.a.* trompeter, sonner de la trompette, jouer ou donner du cor; *какъ въ трубу́ трубя́тъ*, on en parle publiquement.
Трубле́ніе, *sn.v.* action de sonner de la trompette.
Воструби́ть, *v.a. déf.* commencer à trompeter, à sonner de la trompette; divulguer, répandre, publier.
Затруби́ть, *v.a. déf.* commencer à trompeter, à sonner de la trompette; se mettre à publier, se mettre à divulguer.
Потруби́ть, *v.a. déf.* sonner un peu ou quelque temps de la trompette.
Протруби́ть, *v.a. déf.* sonner quelque temps de la trompette; donner un signal avec la trompette ou le cor; répandre, publier, trompeter partout.
ТРУДЪ, да́, *sm.* travail, labeur, peine, fatigue, occupation; ouvrage, résultat du travail; maladie; *люби́ть труды́*, aimer le travail; *убѣга́ть трудо́въ*, fuir le travail; *съ трудо́мъ*, péniblement, avec peine, difficilement; *трудъ во́дный*, *vi.* l'hydropisie.
Тру́дный, ая, ое, *apoc.* тру́денъ, дна́, дно, *dim.* тру́дненькій et трудноватый, ая, ое,

augm. труднёхонекъ, нька, нько, *adj.* fatiguant, pénible, difficile; très-malade; —*ная работа*, un travail pénible; —*ный доступъ*, un accès difficile; —*ный писатель*, un auteur difficile à comprendre; *трудно (есть)*, il est difficile.

Трудно, *dim.* трудненько et трудновато, *adv.* péniblement, avec peine, difficilement.

Трудность, *sf.* difficulté, obstacle, embarras; *преодолѣть трудности*, vaincre les difficultés, surmonter les obstacles.

Трудникъ, *sm.* —ница, *sf.* ascète, celui qui mortifie sa chair par de pénibles travaux.

Трудовой, ая, ое, *adj.* acquis ou gagné par son travail, industriel.

Трудолюбіе (de *любить*, aimer), *sn.* amour du travail, assiduité, diligence, laboriosité; *домъ трудолюбія*, une école d'industrie.

Трудолюбивый, ая, ое, *adj.* laborieux, qui aime le travail, assidu, diligent.

Трудолюбиво, *ad.* laborieusement, assidument.

Многотрудіе, *sn.* un travail pénible.

Многотрудный, ая, ое, *adj.* très-pénible, laborieux, qui exige du travail.

Нетрудный, ая, ое, *adj.* aisé, facile.

Нетрудно, *adv.* sans peine, facilement.

Сотрудникъ, *sm.* collaborateur; —ница, *sf.* collaboratrice.

Сотрудничій, чья, чье, et Сотруднический, ая, ое, *adj.* de collaborateur.

Сотрудничество, *sn.* part que l'on prend aux travaux d'un autre.

ТРУДИТЬ, II.4, *asp.parf.* потрудить, *v.a.* assigner un travail, donner un travail à faire; incommoder, molester, importuner; —ся, *v.r.* s'occuper d'un travail, travailler; *трудить кого просьбами*, importuner qqu'un de ses prières; *трудиться въ переводахъ*, s'occuper de traductions; *part.p.* труждённый.

Труженіе et Труждёніе, *sn.v.* action d'incommoder, d'importuner.

Труженикъ, *sm.* —ница, *sf.* celui ou celle qui mortifie sa chair par de pénibles travaux, ascète.

Затрудить, *v.a.déf.* accabler, surcharger de travaux; —ся, *v.r.* se fatiguer, se laisser, être épuisé à force de travail.

Протрудиться, *v.r. déf.* s'occuper, travailler un certain temps à un ouvrage.

Утруждать, I.1, утрудить, *v.a.* incommoder, fatiguer, importuner, molester; —ся, *v.r.* se fatiguer, se lasser, être épuisé; *part.p.* утруждённый.

Утружденіе, *sn.v.* fatigue, lassitude, épuisement.

Неутрудимый, ая, ое, *adj.* infatigable.

Неутрудимость, *sf.* infatigabilité.

Преутруждать, преутрудить, *v.a.sl.* incommoder, importuner extrêmement; *part.p.* преутруждённый.

ТРУДНИТЬ, II.1, *v a. inus.* d'où

Затруднять, I.2, *asp.parf.* затруднить, *v.a.* rendre difficile, embarrasser, mettre obstacle, opposer des difficultés; —ся, *v.r.* être embarrassé, empêché; *затруднить смыслъ*, embarrasser un sens; *part.p.* затруднённый.

Затрудненіе, *sn.v.* difficulté, embarras, obstacle, inconvénient.

Затруднительный, ая, ое, *adj.* difficultueux, pénible, embarrassant, onéreux, difficile; —*ная работа*, un travail pénible; —*ныя обстоятельства*, circonstances épineuses.

Затруднительно, *adv.* difficultueusement, avec difficulté.

Затруднительность, *sf.* difficulté, obstacle, inconvénient.

ТРУНИТЬ, II.1, *v.a.pop.* ricaner, railler, se rire, se moquer.

Трунъ, на, *sm.* ricaneur, railleur; —унья, *sf.* femme railleuse.

Трунило, *sn.* ricanerie, raillerie.

Подтрунивать, I.1, подтрунить, *v.a.* ricaner, railler.

ТРУППА (it. *truppa*), *sf.* une troupe d'acteurs ou de comédiens.

ТРУПЪ (suéd. *kropp*, corps), *sm.* cadavre, corps mort; *предать трупъ погребенію*, donner la sépulture à un corps mort.

Трупный, ая, ое, *adj.* de cadavre, cadavéreux.

Трупоразъятіе (de *разнимать*, disséquer), *sn.* anatomie, dissection des corps.

Трупоразъятель, *sm.* un anatomiste.

Трупоразъятельный, ая, ое, *adj.* anatomique, d'anatomie.

Трупорѣховатый (de *рѣха* ou *прорѣха*, trou), ая, ое, *adj.* vermoulu, pourri; poreux, spongieux; —*тое дерево*, un arbre vermoulu; —*тый лёдъ*, une glace spongieuse.

Трупорѣховатость, *sf.* vermoulure; porosité, spongiosité.

Трупорѣшина, *sf.* endroit pourri dans un arbre et rongé par les vers.

ТРУТЕНЬ (gr. *τενθρήνη*, all. *dräne*), тня, *sm.* bourdon (insecte, *spado*); homme

paresseux et insouciant; *онъ трутень трутнемъ*, c'est un grand paresseux.

ТРУТИТЬ (all. *drücken*), II.8, *v.a.* serrer, presser, froisser; *сапогъ ногу трутитъ*, la botte me serre le pied.

Трученіе, *sn.v.* action de serrer, de presser, de froisser.

Натручивать, I.1, натрутить, *v.a.* serrer, froisser; casser, briser un peu; *part.p.* натрученный.

Натручиваніе, натрученіе, *sn.v.* action de serrer, de froisser.

ТРУТЪ, *sm.* amadou, agaric séché pour le briquet.

Трутница, *sf.* une boîte à feu.

ТРѢТИ (pers. *sutur-dèn* 1), gr. *τείρ-ειν*, lat. *ter-ere*, all. *zehr-en*) et Трыти, *v.a.sl.* en russe

Тереть, III.a, *prés.* тру, *asp.mult.* тирать, *v.a.* frotter, broyer, râper, essuyer; user en frottant, froisser, serrer; —ся, *v.r.* se frotter, s'essuyer; s'user à force de frottement; être frotté, broyé, râpé, essuyé; *тереть краски*, broyer des couleurs; *тереть табакъ*, râper du tabac; *ногу третъ сапогомъ*, la botte me serre le pied; *тереться около кого*, faire la cour à qqu'un; *part.p.* тёртый; *онъ тёртый калачъ*, c'est un homme qui a de l'expérience.

Треніе, *sn.v.* action de frotter, d'essuyer; action de se frotter; frottement, froissement; *треніе колёсъ*, le frottement des roues.

Тёрка, *dim.* тёрочка, *sf.* râpe; racloir, ratissoir.

Тёрочный, ая, ое, *adj.* de la râpe; du racloir, du ratissoir.

Тёрщикъ, *sm.* un broyeur de couleurs.

Терпугъ, га, *dim.* терпужокъ, жка, *sm.* râpe, lime, bâtarde, racloir.

Терпужный, ая, ое, *adj.* de râpe.

Втирать, I.1, *asp.parf.* втереть, *fut.* вотру, *v.a.* faire entrer en frottant, frotter pour faire entrer; —ся, *v.r.* entrer à force d'être frotté; chercher à pénétrer, se fourrer; *втереть краску въ лицо*, faire rougir, déconcerter; *втереться къ кому*, s'introduire chez qqu'un par des complaisances; *part.p.* втёртый.

Втираніе, втертіе et вотреніе, *sn.v.* et Втирка, *sf.* action de faire entrer en frottant.

Вытирать, *asp.parf.* вытереть, *v.a.* frotter, essuyer, nettoyer en frottant; chasser, faire déloger; —ся, *v.r.* s'essuyer; s'user en frottant; être essuyé, frotté; *вытереть стекло*, essuyer un verre; *вытерлись зубья у пилы*, les dents de la scie se sont usées; *part.p.* вытертый.

Вытираніе, *sn.v.* et Вытирка, *sf.* action d'essuyer, de nettoyer.

Дотирать, дотереть, *v.a.* achever de broyer, de frotter, de râper; *part.p.* дотёртый.

Дотираніе, *sn.v.* et Дотирка, *sf.* action d'achever de frotter, de broyer.

Затирать, затереть, *v.a.* salir en essuyant; couvrir de couleur; presser, serrer dans une foule; délayer, mélanger; —ся, être sali en frottant; être délayé, mélangé; *его затёрли въ народѣ*, il a été pressé dans la foule; *part.p.* затёртый.

Затираніе, затертіе, *sn.v.* et Затирка, *sf.* action de salir en frottant.

Заторъ, *sm.* presse, foule; embarras, obstacle; infusion de la drèche dans l'eau bouillante pour la bière.

Заторный, ая, ое, *adj.* où l'on est serré par la foule; *заторно было на ярмаркѣ*, il y avait une grande presse à la foire.

Заторникъ, *sm.* une cuve de brasseur.

Заторность, *sf.* la presse, la foule.

Истирать, истереть, *fut.* изотру, *v.a.* broyer, frotter, essuyer, râper tout; user par le frottement; —ся, *v.r.* s'user, se gâter; être broyé, frotté, râpé entièrement; *истереть въ порошокъ*, pulvériser; *part.p.* истёртый.

Истираніе, истертіе, *sn.v.* action de frotter, de broyer tout.

Истрывати, истрыти, *v.a. sl.* détruire, renverser, abattre.

Натирать, натереть, *v.a.* broyer, frotter, râper en quantité; frotter, enduire; polir, donner du lustre; —ся, *v.r.* se frotter, s'enduire; être broyé, râpé; *натереть столы воскомъ*, cirer les tables; *натереть ногу*, se froisser le pied; *борцы натирались масломъ*, les athlètes se frottaient le corps d'huile; *part. p.* натёртый.

Натираніе, натертіе, *sn.v.* et Натирка, *sf.* action de frotter, d'enduire.

Понатереться, *v r. déf.* se frotter un peu; s'habituer, se faire peu-à-peu.

Обтирать et Отирать, обтереть et отереть, *v.a.* frotter ou essuyer tout au-

1) ستردن

tour ; nettoyer en essuyant ; user par le frottement ; —ся, *v.r.* s'essuyer ou se frotter tout autour ; être usé ; *обтёрло ось у тельги*, l'essieu du chariot s'est usé ; *part.p.* обтёртый.

Обтиране, обтертіе, *sn.v.* et Обтирка, *sf.* action de frotter, d'essuyer tout autour.

Оттирать, оттереть, *fut.* ототру, *v.a.* ôter ou nettoyer en frottant; frotter pour réchauffer un membre engourdi; séparer, éloigner, repousser; supplanter. déplacer, enlever une place; —ся, *v.r.* être enlevé, ôté en frottant ; *оттереть пятнó*, enlever une tache ; *оттереть когó отъ дóлжности*, faire sauter qqu'un de sa charge ; *part.p.* оттёртый.

Оттираніе, оттертіе, *sn.v.* et Оттирка, *sf* action d'enlever en frottant.

Перетирать, перетереть, et *sl.* Претирать, претрѣть, *v.a.* essuyer, nettoyer, écurer plusieurs choses ; déchirer, casser à force de frotter ; —ся, *v.r.* être essuyé, nettoyé ; être déchiré, cassé par le frottement ; *канáтъ перетёрся*, le cable s'est cassé à force de frotter; *part.p.* перетёртый.

Перетираніе, перетреніе, *sn.v.* et Перетирка, *sf.* action de nettoyer, d'essuyer.

Потирать, потереть, *v.a.* frotter ou enduire un peu ; —ся, *v.r.* se frotter un peu.

Потираніе, *sn.v.* et Потирка, *sf.* action de frotter un peu.

Подтирать, подтереть, *v.a.* frotter par dessous, user à force de frotter; nettoyer en frottant ; —ся, *v.r.* être frotté par dessous ; s'user à force de frotter ; *part.p.* подтёртый.

Подтираніе, подтертіе, *sn.v.* action de frotter par dessous.

Подтирка, *sf.* action de nettoyer ; chiffon pour nettoyer, torchon ; mouchoir, torche-cul.

Притирать, притереть, *v.a.* nettoyer en frottant ; broyer ou râper tout ; —ся, *v.r.* se frotter, se farder ; être nettoyé, frotté, broyé, râpé ; *притирáть лицó*, se farder ; *part.p.* притёртый.

Притираніе, *sn.v.* et Притирка, *sf.* action de frotter, de nettoyer.

Притиранье, *sn* fard ; eau cosmétique.

Притирательный, ая, ое, *adj.* servant à frotter.

Прѣторный, ая, ое, *adj.* fade, désagréable au goût, qui cause du dégoût.

Прѣторно, *adv.* d'une manière fade.

Прѣторность, *sf.* fadeur, dégoût, répugnance, aversion.

Протирать, протереть, *v.a.* trouer ou percer en frottant ; frotter un certain temps ; —ся, *v.r.* se trouer, se percer en frottant ; se faire jour à travers, fendre la presse ; parvenir à son but par divers moyens ; *протерéть комý глазá*, faire ouvrir les yeux à qqu'un ; dessiller les yeux ; *протерéть глазá дéньгамъ*, dépenser de l'argent ; *протирáться въ чины*, obtenir des rangs ; *part.p.* протёртый.

Протираніе, *sn.v.* action de trouer, de percer en frottant.

Проторина, *sf.* frayoir, *t. de chasse.*

Растирать, растереть, *fut.* разотру, *v.a.* broyer, réduire en poudre, triturer, pulvériser ; frotter, enduire ; —ся, *v.r.* être broyé, pulvérisé ; être frotté ; *part.p.* растёртый.

Растираніе, *sn.v.* et Растирка, *sf.* action de broyer, de pulvériser.

Стирать, et *sl.* Сотрывать, стереть, *v.a.* ôter en frottant, effacer, essuyer, torcher ; mêler ensemble en broyant ; laver, blanchir du linge ; *sl.* terrasser, écraser, renverser ; —ся, *v.r.* s'effacer par le frottement ; être enlevé, emporté, effacé ; être lavé, blanchi ; *стерéть пыль*, essuyer la poussière ; *стирáть тѣсто съ мáсломъ*, mettre du beurre dans la pâte ; *стерéть нóгу*, s'écorcher le pied ; *part.p.* стёртый, et *sl.* сотренный.

Стираніе, стертіе et *sl.* сотреніе, *sn.v.* action d'effacer, d'enlever, d'ôter ; action de mêler en broyant ; action de blanchir.

Стираный, ая, ое, *adj.* lavé, blanchi (du linge).

Стирка, *sf.* le blanchissage.

Стиралка, *sf.* un torchon, un frottoir.

Стиральный, ая, ое, *adj.* servant à laver, propre à blanchir.

Постирать, *v.a.* laver, blanchir un peu.

Простирать, *v.a.* mettre un certain temps pour laver le linge.

Утирать, утереть, *v.a.* broyer, frotter, mêler, mélanger; essuyer, nettoyer ; —ся, *v.r.* se frotter, s'essuyer ; *part.p.* утёртый.

Утираніе, утертіе, *sn.v.* action de broyer, d'essuyer.

Утирка, *sf.* action d'essuyer ; torchon, chiffon pour nettoyer.

Утиральный, ая, ое, *adj.* servant à essuyer ou à nettoyer.

Утиральникъ, *sm.* un essuie-main.

Уторъ, *sm.* jable, rainure dans les douves d'un tonneau pour arrêter le fond.

Уторный, ая, ое, *adj.* de jable.

Уторникъ, *sm.* la jabloire, outil pour jabler.

Уторить, II. 1, проуторить, *v.a.* jabler, faire le jable des douves.

Переуторивать, I. 1, переуторить, *v.a.* faire un autre jable, jabler une seconde fois.

ТОРИТЬ, II. 1, *v.a.* dresser, former, habituer, accoutumer ; traîner en longueur, faire attendre ; battre, frayer, tracer (un chemin) ; —ся, *v.r.* attendre, rester debout à attendre ; *торить рýку на письмѣ*, accoutumer sa main à une écriture.

Тореніе, *sn.v.* action de dresser, de former; action de faire attendre.

Торица, *sf.* spergule, esparcette (plante, *spergula arvensis*).

Торичный, ая, ое, *adj.* de spergule.

Торный, ая, ое, *adj.* bien battu, uni, égal (d'un sentier ou d'un chemin).

Тропа et Тропина, *dim.* тропка et тропинка, *sf.* sentier, petit chemin battu.

Вытаривать, I. 1, *asp.parf.* выторить, *v.a.* tenir, soutenir, supporter, endurer ; —ся, *v.r.* se tenir, persévérer, rester ; *выторить на хлѣбѣ и водѣ*, tenir qqu'un au pain et à l'eau ; *part.p.* выторенный.

Вытариваніе, выторение, *sn.v.* action de tenir, de soutenir.

Натаривать, наторить, *v.a.* dresser, former, habituer ; —ся, *v.r.* se dresser, se former ; *наторить лóшадь въ пѣздѣ*, dresser un cheval ; *part.p.* наторенный.

Натариваніе, натореніе, *sn.v.* action de dresser, de former.

Поторить, *v.a.* faire attendre quelque temps.

ТОРѢТЬ, I. 1, наторѣть, *v.n.* s'accoutumer, s'habituer, se faire ; *рукá наторѣла въ письмѣ*, ma main s'est faite à cette écriture.

Натореніе, *sn.v.* état de celui qui s'est fait à une chose.

Наторѣлый, ая, ое, *adj.* habitué, accoutumé, dressé ; *онъ весьмá наторѣлъ въ дѣлáхъ*, il est bien stylé dans les affaires.

Понаторѣть, *v.n.déf.* s'accoutumer, se faire, acquérir quelque habitude.

Поторѣть, *v.n.déf.* tarder un peu, s'arrêter quelque temps.

ТРЮМО (franç.), *s.indécl.* trumeau, espace et glace entre deux fenêtres.

ТРЮМЪ (holl. *'t ruim*) et Интрюмъ, *sm.* cale, fond de cale, sentine, rhum, *t. de mar.*

ТРЮФЕЛЬ (all. *trüffel*), *sm.* une truffe (plante, *tuber*).

Трюфельный, ая, ое, *adj.* de truffe.

ТРЯСТИ (scr. *tras* 1, craindre, d'où *trasta* 2, timide ; pers. *ters-îden* 3, trembler, gr. *τρέ-ειν*, lat. *trem-ere*), *prés.* трясу, *asp.unipl.* тряхнуть, *v.a.irr.* secouer, faire trembler, agiter, ébranler, hocher, cahoter ; —ся, *v.r.* être secoué, agité ; trembler, avoir peur, craindre ; *трясти яблонь*, secouer un pommier; *карéта насъ óчень трясла*, ce carrosse nous a bien cahotés ; *тряхнуть головою*, secouer la tête ; *трясётъ лихорáдка*, j'ai la fièvre ; *трясти дéньги*, dépenser de l'argent ; *егó всѣ трясутся*, tous le craignent, tout le monde tremble devant lui ; *part.p.* трясенный.

Трясеніе, *sn.v.* action de secouer, d'ébranler; ébranlement, secousse, agitation, cahotement.

Тряска, *sf.* le cahot, le cahotage.

Тряскій, *apoc.* трясокъ, ая, ое, *adj.* qui cahote, cahotant, incommode ; *—кая карéта*, un carrosse incommode ; *—кая дорóга*, un chemin où l'on est cahoté ; *тряско (есть)*, on est cahoté.

Трясавица, *sf.* une fièvre avec frisson.

Трясавичный, ая, ое, *adj.* de cette fièvre.

Трясина, *sf.* fondrière, terrain marécageux.

Трясинный, ая, ое, *adj.* de fondrière.

Трясучный, ая, ое, *adj.* ; *—ная болѣзнь*, et

Трясучка, *sf.* tremblement dans les membres ; petite outarde (oiseau, *otis tetrax*).

Трясульки, —лекъ, *sf. plur.* aigrette, sorte de coiffure de femme.

Трясогузка (de *гузка*, croupion), *sf.* hochequeue (oiseau, *motacilla*).

Нетряскій, ая, ое, *adj.* incahotable, qui ne cahote pas.

Вострясать, I. 1, востряcти, *v.a.sl.* secouer, agiter, ébranler.

Встрясеніе, *sn.v.* une secousse.

Встряхивать, I. 1, *asp.parf.* встряхнуть, *v.a.* secouer en l'air, élever pour secouer ; —ся, *v.r.* se secouer, secouer ce que l'on a sur soi ; *встряхивать кудá*,

1) त्रस् 2) त्रस्त 3) ترسیدن

se rendre en hâte quelque part; *part.p.* встряхнутый.

Встряхиваніе, *sn.v.* action de secouer en l'air

Вытрясать et Вытрясывать, вытрясти, *v.a.* secouer dehors, faire sortir, vider en secouant; —ся, *v.r.* tomber, se répandre par les secousses; *вытрясти пыль изъ платья*, faire sortir la poussière d'un habit en le secouant; *part.p.* вытрясенный.

Вытрясываніе, вытрясеніе, *sn.v.* et Вытряска, *sf.* action de secouer dehors.

Вытряхивать, вытряхнуть, *v.a.* faire tomber dehors par les secousses, nettoyer en secouant; —ся, *v.r.* tomber, sortir par les secousses; *part.p.* вытряхнутый.

Вытряхиваніе, *sn.v.* action de faire tomber dehors en secouant.

Затрясти́, *v.a.déf.* commencer à secouer; secouer, cahoter; —ся, *v.r.* commencer à trembler de peur.

Истрясать et Истрясывать, истрясти́, *v.a.* jeter dehors, faire sortir en secouant; renverser, abattre, terrasser, détruire; dépenser, employer; —ся, *v.r.* être jeté dehors, versé, répandu par des secousses; être abattu, détruit; être dépensé, employé; dépenser tout son argent; *part.p.* истрясённый.

Истрясываніе, истрясéніе, *sn.v.* action de faire sortir en secouant; action de dépenser.

Натрясать et Натрясывать, натрясти́, *v.a.* secouer, faire tomber en secouant (des fruits d'un arbre); —ся, *v.r.* tomber, s'ébouler, s'écrouler par des secousses; *part.p.* натрясённый.

Натрясéніе, *sn.v.* action de secouer pour faire tomber.

Отрясать et Отрясывать, отрясти́, *v.a.* secouer, faire tomber en secouant; —ся, *v.r.* se secouer; être secoué; *part.p.* отрясённый.

Отрясываніе, отрясéніе, *sn.v.* action de faire tomber en secouant.

Отряхивать, отряхну́ть, *v.a.* nettoyer tout autour en secouant; —ся, *v.r.* secouer les habits qu'on a sur soi; *part.p.* отряхнутый.

Отряхиваніе, *sn.v.* action de nettoyer tout autour en secouant.

Оттрясать, оттрясти́, *v.a.* secouer pour enlever ce qui s'est attaché; *part.p.* оттрясённый.

Оттрясéніе, *sn.v.* action de secouer.

Перетрясывать, перетрясть, *v.a.* remuer, secouer, changer de place en secouant; *part.p.* перетрясённый.

Перетрясываніе, перетрясéніе, *sn.v.* action de remuer, de secouer.

Перетряска, *sf.* action de remuer; enquête sévère des coupables.

Перетряхивать, перетряхну́ть, *v.a.* bien secouer, nettoyer en secouant; faire une verte réprimande, réprimander fortement; chasser les pigeons sur la planchette du colombier pour que ceux qui sont dehors rentrent plus tôt.

Перетряхиваніе, *sn.v.* et Перетряшка, *sf.* action de secouer pour nettoyer.

Потрясать et Потрясывать, потрясти́, *v.a.* secouer, ébranler, agiter, cahoter; ébranler, faire trembler, inquiéter; remuer, secouer un peu; —ся, *v.r.* être secoué, ébranlé, agité, inquiété; *вѣтеръ потрясáетъ дерéвья*, le vent agite les arbres; *Россія потряслá Импéрію Оттомáнскую*, la Russie a ébranlé l'empire ottoman; *part.p.* потрясённый.

Потрясываніе, потрясéніе, *sn.v.* secousse, ébranlement, commotion.

Потряхивать, *v.a.* secouer de temps en temps ou légèrement; —ся, *v.r.* se secouer de temps en temps ou légèrement.

Притряхну́ть, *v.a.déf.* secouer en soulevant; *v.n.* aller à grands pas, marcher vîte, courir.

Протрясывать, протрясти́ et протряхну́ть, *v.a.* remuer, secouer pour nettoyer; *part.p.* протрясённый.

Протрясываніе et Протряхиваніе, протрясéніе, *sn.v.* action de remuer.

Растрясать et Растрясывать, растрясти́, *v.a.* répandre, étendre, éparpiller en remuant; bien secouer, bien cahoter; —ся, *v.r.* se répandre, s'éparpiller par les cahots; *растрясти́ дéньги*, dépenser son argent mal à-propos; *part.p.* растрясённый.

Растрясываніе, растрясéніе, *sn.v.* et Растряска, *sf.* action d'étendre, d'éparpiller en remuant.

Стрясать et Стряхивать, стрясти́ et стряхну́ть, *v.a.* secouer, faire tomber en secouant; —ся, *v.r.* être secoué, tomber par les secousses; *стрясти́ и́го*, secouer le joug; *стряхну́ть ру́ку*, remettre un bras disloqué; *part.p.* стрясённый et стряхнутый.

Стрясáніе et Стряхиваніе, стрясéніе, *sn.v.* action de secouer pour faire tomber.

Сотрясéніе, *sn.v.* secousse, commotion.

Утрясывать, утрясти́, *v.a.* faire entrer en secouant, remuer, secouer pour faire entrer; —ся, *v.r.* entrer par des secousses; *part.p.* утрясённый.

Утрясываніе, утрясéніе, *sn.v.* action de secouer pour faire entrer.

ТРУСЪ, *sm.* homme qui a peur de tout, poltron, lâche; *sl.* tremblement de terre; —си́ха, *sf.* femme poltronne

Трусей, *sc.* personne poltronne, timide, lâche.

Трусли́вый, ая, ое, *adj.* poltron, timide, lâche, pusillanime.

Трусли́во, *adv.* timidement, lâchement, avec poltronnerie.

Трусли́вость et Тру́сость, *sf.* poltronnerie, timidité, lâcheté, pusillanimité.

Трусова́тый, ая, ое, *adj.* un peu poltron, un peu timide.

Тру́сить, II.6, *v.n.* avoir peur, être timide, craindre; ramper, être bas, être rampant devant quelqu'un; *онъ всегó тру́ситъ*, il a peur de tout.

Тру́шеніе, *sn.v.* état de celui qui a peur de tout.

Затру́сить, *v.n. déf.* commencer à avoir peur, être saisi de crainte.

Натру́ситься, *v.r.déf.* avoir peur, être dans les transes.

Перетру́ситься, *v.r. déf.* trembler, craindre, avoir peur, être saisi de frayeur.

Потру́сить, *v.n. déf.* avoir un peu peur, craindre un peu.

Подтру́шивать, I.1, *asp. parf.* подтру́сить, *v.a. (кому́)* flatter, aduler.

Подтру́шиваніе, *sn.v.* adulation.

Подтру́шиватель, *sm.* adulateur, flatteur.

Стру́сить, *v.n. déf.* perdre courage, avoir peur, craindre, appréhender.

Стру́шеніе, *sn.v.* crainte, poltronnerie.

ТРУСИ́ТЬ, II.6, *v.a.* verser peu-à-peu en secouant, répandre, saupoudrer.

Труха́, *sf.* menu foin, semences de foin qui restent dans la crèche.

Натруси́ть, *v.a. déf.* répandre, jeter, saupoudrer.

Натру́ска, *sf.* action de jeter çà-et-là; fourniment, flasque, étui pour la poudre à tirer; *въ натру́ску*, *adv.* çà-et-là.

Раструси́ть, *v.a. déf.* répandre, éparpiller.

Растру́ска, *sf.* action de répandre, d'éparpiller.

ТУАЛÉТЪ (fr., de l'it. *toeletta*), *sm.* toilette, table pour la toilette; boute-hors, sorte de jeu.

Туалéтный, ая, ое, *adj.* de toilette.

ТУБЕРÓЗА (lat. *tuberosa*), *sf.* tubéreuse (plante, *polyanthes tuberosa*).

Туберóзовый, ая, ое, *adj.* de tubéreuse.

ТУГÓЙ, áя, óе, *apoc.* тугъ, гá, го, *dim.* ту́гонькій et тугова́тый, ая, ое, *adj.* raide, bien tendu; avare, chiche; *—гóй лукъ*, un arc bien tendu; *—гóй на распла́ту*, dur à la desserre, qui a peine à payer.

Ту́го, *dim.* ту́гонько et тугова́то, *comp.* ту́же, *adv.* raidement, avec raideur; *ту́го на́ туго*, très-fortement.

Ту́гость, *sf.* raideur, forte tension.

Тугáй, *sm.* un manteau de nuit.

Отту́ги, *sf. plur.* liens de raquettes.

Поту́ги, *sf. plur.* épreintes, douleurs d'enfantement.

Проту́жекъ, жка, *dim.* проту́жечекъ, чка, *sm.* brochette de la navette du tisserand.

Суту́га, *dim.* суту́жка, *sf.* fil de fer, fil d'archal.

Суту́жный, ая, ое, *adj.* de fil de fer.

Суту́жникъ, *sm.* calibre, filière de serrurier.

Нату́живать, I.1, *asp. parf.* нату́жить, *v.a.* raidir, tendre avec effort; employer ses forces; —ся, *v.r.* se raidir, se tendre; faire ses efforts; *part.p.* нату́женный.

Нату́живаніе, нату́женіе, *sn.v.* action de raidir, de tendre avec effort.

Нату́га, *sf.* trop grande tension des forces, effort, ménesme.

Нату́жный, ая, ое, *adj.* qui demande beaucoup d'efforts, pénible, fatigant; *—ная рабóта*, un travail pénible.

Нату́жно, *adv.* péniblement.

Понату́жить, *v.a. déf.* rendre plus raide, tendre davantage; —ся, *v.r.* faire de trop grands efforts.

ТУГÁ, *sf.* serrement de cœur, chagrin, affliction, angoisse, détresse.

Тужи́ть, II.5, потужи́ть, *v.n.* s'affliger, se chagriner, se lamenter, être affligé.

Тужéніе, *sn.v.* affliction, chagrin, douleur.

Стужáть, I.1, стужи́ть, *v.a. sl.* importuner, tourmenter, inquiéter, ennuyer; chasser, se jeter sur, poursuivre; —ся, *v.r.* s'inquiéter, se tourmenter, s'ennuyer.

Стужéніе, *sn.v.* tourment, inquiétude; oppression, persécution.

Стужáтель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui importune, qui tourmente.

ТУЗЛУ́КЪ (turc *touzlik* 1, salière et saumure), ка́, *sm.* saumure pour saler le poisson ; sorte d'ancienne parure.

ТУЗЪ (pol. *tuz*, de l'all. *daus*), за́, *sm.* as (au jeu de cartes); bel homme, homme riche; coup à la tête ; *тузъ винно́вый*, l'as de pique ; *дать кому́ туза́*, donner un soufflet, donner un coup de poing à la tête.

Тузи́ть, II.1, потузи́ть, *v.a. pop.* souffleter, donner des coups de poing.

Натузи́ть, *v.a. déf.* battre; *натузи́ть бока́*, enfoncer les côtes à coups de poing.

Притузи́ть, *v.a. déf.* battre, rosser, souffleter.

ТУ́ЛИТЬ, II.1, *v.a.* courber, bomber, rendre convexe, renfler ; *—ся, v.r.* reculer, se retirer en arrière, se mettre de côté.

Тулья́, *dim.* туле́йка et туле́чка, *sf.* carre, haut de la forme d'un chapeau ; coiffe, doublure d'un chapeau.

Туле́йный, ая, ое, *adj.* de la carre, de la coiffe.

Ту́лка et Вту́лка, *dim.* вту́лочка, *sf.* bondon, tampon, bonde ; boîte (de l'essieu d'une voiture).

Выту́ливать, I.1, *asp. parf.* вы́тулить, *v.a.* pousser dehors, faire saillir, faire paraître ; *—ся, v.r.* sortir, paraître, saillir, avancer ; *вы́тулить спи́ну*, se tenir voûté ; *part.p.* вы́туленный.

Приту́лить, *v.a. déf.* voûter, courber, bomber ; *—ся, v.r.* se mettre de côté; se cacher, se mettre à couvert.

Приту́лье, *sn.v.* endroit pour se cacher.

Суту́лый, *dim.* сутулова́тый, ая, ое, *adj.* courbé, voûté, qui a le dos voûté.

Суту́лость, *sf.* état d'une personne voûtée.

Суту́лина, *sf.* partie où ressort l'épine du dos; courbure d'un arbre.

Суту́литься, II.1, ссуту́литься, *v.r.* être voûté, avoir le dos voûté, se tenir tout voûté.

Сутло́вка, *sf.* ivette, ive musquée, chamépitys, petit-pin (plante, *chamæpitys*).

ТУЛУМБА́СЪ (pers. *tuloumbâz* 2 pour *ta'lîmbâz* 3), *sm.vi.* timbale, ancien instrument de musique militaire ; *дать тулумба́са*, frapper fortement.

ТУЛУ́ПЪ (turc djagh. *toulb* 4, sac de peau), *dim.* тулу́пчикъ, *sm.*, *augm.* тулу́пище, *sn.* robe de chambre fourrée.

Тулу́пный, ая, ое, *adj.* de robe de chambre fourrée.

Тулупа́нъ, *sm.* procellaire, pétrel cendré (oiseau, *procellaria glacialis*).

ТУЛЪ (scr. *toûna* 5, de *toûn* 6, remplir; pers. *djoulè* 7), *sm.sl.* un carquois.

Ту́ловище (pol. *tułów*), torse, tronc du corps humain.

Ту́ловищный, ая, ое, *adj.* de torse.

ТУМА́, *sf.* animal de race croisée, bâtard, métis.

ТУМА́КЪ, ка́, *sm.* thon (poisson, *scomber thynnus*) ; des langues salées de carpe ; fouine (quadrupède, *mustela martes*) ; coup, soufflet.

ТУМА́НЪ (turc *doumân* 8), *sm.* brouillard, vapeur, brume ; visage sombre, tristesse.

Тума́нный, ая, ое, *adj.* nébuleux, plein de brouillards; sombre, triste; *—ная пого́да*, temps nébuleux; *—ное лицо́*, visage sombre; *тума́нно (есть)*, il fait du brouillard.

Тума́нно, *adv.* d'un visage sombre, avec tristesse.

Тума́нность, *sf.* nébulosité.

Тума́ниться, II.1, *v.r.* devenir nébuleux, se couvrir de brouillards ; devenir sombre ou triste, être chagrin ou morne.

Затума́ниваться, I.1, затума́ниться, *v.r.* devenir nébuleux, se couvrir de brouillards.

Отума́нивать, отума́нить, *v.a.* obscurcir la vue; confondre, déconcerter, rendre stupéfait.

Притума́ниться, *v.r. déf.* être un peu pensif, être morne, se chagriner.

ТУ́МБА (it. *tomba*, du gr. *τύμβος*, tertre), *dim.* ту́мбка et ту́мбочка, *sf.* piédouche, acrotère, petit piédestal, *t. d'archit.*

ТУ́НДРА, *dim.* ту́ндрочка, *sf.* plaine marécageuse et couverte de mousse.

Ту́ндряный, ая, ое, *adj.* consistant en terrains marécageux.

ТУ́НЕ (de *ту не ?*), *adv. sl.* gratis, gratuitement, sans argent; en vain, inutilement.

Тунея́децъ (de *я́сти*, manger), дца, *sm.* fainéant, parasite, écornifleur.

Тунея́дный, ая, ое, *adj.* fainéant ; *—ное расте́ніе*, une plante parasite.

Тунея́дство, *sn.* fainéantise, paresse, mollesse, écorniflerie.

Вту́нѣ, *adv.* en vain, inutilement.

ТУНЕ́ЦЪ (gr. *θύννος*), нца́, *sm.* le thon (poisson, *scomber thynnus*).

ТУПО́Й (suéd. *stump*, all. *stumpf*, lat. *stup-idus*), а́я, о́е, *apoc.* тупъ, па́, по, *dim.* тупова́тый, ая, ое, *adj.* émoussé, qui est sans pointe, qui a perdu son tranchant, obtus ; stupide, hébêté ; faible, débile ; *—па́я иго́лка*, une aiguille émoussée ; *—по́й у́голъ*, un angle obtus; *—по́й учени́къ*, un écolier stupide ; *—по́е зрѣ́ніе*, une vue affaiblie.

Ту́по, *dim.* тупова́то, *adv.* d'une manière émoussée, sans pointe ; stupidement ; *ту́по понима́етъ*, il a la tête dure.

Ту́пость, *sf.* état de ce qui est émoussé ou obtus ; stupidité, bêtise, niaiserie.

Тупи́къ, ка́, *sm.* bout d'un cul-de-sac ; macareux, puffin (oiseau, *alca arctica*) ; *привести́ въ тупи́къ*, déconcerter, confondre ; *прійти́, стать въ тупи́къ*, perdre la tête, être déconcerté.

Тупи́ца, *sf.* hache ou couteau émoussé ; *sc.* personne hébêtée, personne stupide.

Тупа́къ, ка́, *sm.* boutoir, couteau pour écharner.

Тупоголо́въ (de *голова́*, tête), *sm.* dorade, coryphène (poisson, *coryphæna*).

Тупоконе́чный (de *коне́цъ*, bout), ая, ое, *adj.* qui a la pointe émoussée.

Тупоно́сый (de *носъ*, nez), ая, ое, *adj.* qui a le nez épaté, camus ; à bec pointu ; *—сые башмаки́*, des souliers pointus.

Тупоуго́льный (de *у́голъ*, angle), ая, ое, *adj.* obtusangle, amblygone.

Тупоу́міе (de *умъ*, esprit), *sn.* stupidité, imbécillité.

Тупоу́мный, ая, ое, *adj.* stupide, imbécille, niais.

Тупѣ́ть, I.4, *v.n.* s'émousser, n'avoir plus de pointe ; perdre sa vivacité, s'engourdir, s'affaiblir ; *тупѣ́етъ умъ*, l'esprit perd sa vigueur.

Тупѣ́ніе, *sn.v.* état de ce qui est émoussé; affaiblissement.

ТУПИ́ТЬ, II.2, *v.a.* émousser, gâter la pointe ou le tranchant ; affaiblir, obscurcir ; *—ся, v.r.* s'émousser ; s'affaiblir, s'engourdir ; *part.p.* ту́пленный.

Тупле́ніе, *sn.v.* action d'émousser.

Выступля́ть, I.3, *asp.parf.* вы́тупить, *v.a.* émousser, ôter le tranchant ; *—ся, v.r.* s'émousser ; *part.p.* вы́тупленный.

Вы́тупленіе, *sn.v.* action d'émousser.

Затупля́ть, затупи́ть, *v.a.* émousser un peu ; *—ся, v.r.* s'émousser un peu ; *part.p.* зату́пленный.

Иступля́ть, иступи́ть, *v.a.* émousser entièrement ; *—ся, v.r.* s'émousser entièrement ; *part.p.* исту́пленный.

Потупля́ть, потупи́ть, *v.a.* baisser les yeux ; *поту́пивъ глаза́*, les yeux baissés ; *part.p.* поту́пленный.

Потупле́ніе, *sn.v.* action de baisser les yeux.

Притупля́ть, притупи́ть, *v.a.* émousser quelque peu ; faire perdre la vivacité, affaiblir, engourdir ; *—ся, v.r.* s'émousser un peu ; s'affaiblir, perdre sa vivacité, perdre son feu ou son éclat; *притупи́лась па́мять*, sa mémoire s'est affaiblie; *part.p.* приту́пленный.

Притупле́ніе, *sn.v.* action d'émousser un peu ; action d'affaiblir.

ТУРИ́ТЬ, II.1, *v.a. pop.* presser, talonner, pousser, hâter.

Выту́ривать, I.1, *asp.parf.* вы́турить et вы́турнуть, *v.a.* chasser dehors, mettre à la porte, faire sortir ; *part p.* вы́туренный.

Отури́ть, *v.a.déf.* tourner un navire dans l'endroit où le courant est rapide ; obscurcir la raison, faire perdre l'esprit.

Оту́рка, *sf.* action de tourner un navire.

Поту́ривать, потури́ть, *v.a.* presser, pousser, talonner à chaque instant.

Протури́ть, *v.a.déf.* presser, pousser, talonner vivement.

ТУРМАЛИ́НЪ (all. *turmalin*), *sm.* tourmaline (pierre précieuse à demi transparente, *turmalina*).

ТУРНИ́РЪ (all. *turnier*, de l'it. *torneo*), *sm.* tournoi, fête publique et militaire où l'on s'exerçait à des combats.

ТУРПА́НЪ, *dim.* турпа́нчикъ, *sm.* macreuse (sorte de canard, *anas nigra*).

ТУРУ́СЫ, *sm. plur. pop.* fadaises, balivernes, bagatelles.

ТУРУХТА́НЪ, *sm.* combattant, paon de mer (oiseau, *tringa pugnax*).

ТУРЪ (lat. *taurus*, gr. *ταῦρος*), *sm.vi.* taureau sauvage, ure.

Ту́рій, рья, рье, *adj.* de taureau sauvage.

ТУ́РЫ (it. *tura*, chaussée), *sm. plur. vi.* gabions, paniers pleins de terre pour couvrir les travailleurs, *t. de fortif.*

ТУ́СКЛЫЙ (lat. *fusc-us*, angl. *dusk*), *apoc.* тусклъ, ая, ое, *adj.* terni, terne, trouble, obscurci ; *—лые глаза́*, des yeux ternes ; *—лыя стёкла*, des verres troubles ; *—лыя пу́говицы*, boutons qui ont perdu leur poli ; *—лое жела́ніе*, un désir confus.

Ту́склость, *sf.* ternissure, état d'une chose qui a perdu son éclat.

1) توزلق 2) تلومباز 3) تعليم باز 4) تولب 5) तूण 6) तूण 7) جوله 8) طومان

Тускъ, *sm.* ternissure; *тускъ въ глазáхъ*, un éblouissement.

Тýскнуть, III.1, et Тускнѣ́ть, I.4, *v.n.* devenir trouble, se ternir, s'obscurcir; *глазá тýскнуть*, les yeux deviennent troubles; *тускнѣ́ютъ стёкла*, les verres se troublent.

Затýскнуть, *v.n.déf.* se ternir un peu, devenir un peu trouble.

Затýсклый, ая, ое, *adj.* un peu trouble, un peu terni.

Потýскнуть, *v.n.déf.* se ternir, se troubler tout-à-fait.

Потýсклый, ая, ое, *adj.* tout-à-fait trouble, tout terne, entièrement terni.

ТУТЪ (ar. *toûte* [1]), *sm.* mûrier (arbre, *morus*).

Тýтовый, ая, ое, *adj.* de mûrier; *—вая ягода*, une mûre; *—вое дéрево*, le mûrier.

ТУ́ФА (all. *tufa*, du lat. *tophus*), *sf.* tuf, pierre tendre.

Тýфовый, ая, ое, *adj.* du tuf.

Туфовáтый, ая, ое, *adj.* tufier, de la nature du tuf.

ТУ́ФЕЛЬ (suéd. *toffel*, de l'all. *pantoffel*), фля, *sm.* pantoufle, chaussure légère de chambre.

Тýфельный, ая, ое, *adj.* de pantoufle.

Туфленóсецъ (de *носи́ть*, porter), сца, *sm.* celui qui ne porte que des pantoufles.

ТУ́ХЛЫЙ (gr. mod. *σαχλὸς*), ая, ое, *adj.* gâté, pourri, corrompu; *—лая говя́дина*, de la viande gâtée; *—лая рыба*, du poisson gâté.

Тýхлость et Тýхоль, *sf.* la corruption, la pourriture, le pourri.

Тýхнуть, III.1, *v.n.* se corrompre, se gâter, pourrir.

Протухáть, I.1, протýхнуть, *v.n.* se gâter, se corrompre, se pourrir.

Протухáніе, *sn.v.* état d'une chose gâtée.

Протýхлый, ая, ое, *adj.* gâté, pourri.

Протýхлость, *sf.* évent, altération, état d'une chose gâtée.

ТУ́ХНУТЬ, III.1, *v.n.* s'éteindre (du feu); *огóнь тýхнетъ*, le feu s'éteint.

Затухáть, I.1, затýхнуть, *v.n.* s'éteindre; *затýхли свѣ́чи*, les chandelles se sont éteintes.

Затýхлый, ая, ое, *adj.* éteint.

Потухáть, потýхнуть, *v.n.* s'éteindre, ne plus faire de flammes.

Потýхлый, ая, ое, *adj.* éteint.

ТУШИ́ТЬ, II.5, *v.a.* éteindre, étouffer; —ся, *v.r.* être éteint; *туши́ть пожáръ*, éteindre un incendie; *part.p.* тушённый.

Тушéніе, *sn.v.* action d'éteindre.

Туши́ло, *sn.* étouffoir, ustensile pour étouffer le charbon.

Затушáть, I.1, *asp. parf.* затуши́ть, *v.a.* éteindre; —ся, *v.r.* être éteint; *part.p.* затушённый.

Затушéніе, *sn.v.* action d'éteindre.

Потушáть, потуши́ть, *v.a.* éteindre; —ся, *v.r.* être éteint; *part.p.* потушённый.

Потушéніе, *sn.v.* action d'éteindre.

Утушáть, утуши́ть, *v.a.* éteindre; étouffer, amortir; apaiser, calmer; —ся, *v.r.* être éteint; être apaisé, calmé; *утуши́ть пожáръ*, éteindre un incendie; *утуши́ть бунтъ*, apaiser une révolte; *part.p.* утушённый.

Утушéніе, *sn.v.* extinction, amortissement.

ТУ́ЧА (de *тукъ?*), *dim.* тýчка, *sf.* nuage épais, nuée obscure; nuée, multitude; orage, danger imminent; *тýча сарáнчи*, une nuée de sauterelles.

Тучевóй, áя, óе, *adj.* de nuage épais, d'orage.

ТУШКА́НЧИКЪ (turc djagh. *touchekândjik* [2], dim. de *touchekân* [3], lièvre), *sm.* gerbo, gerboise (quadrupède, *mus jaculus*).

ТУШЬ (all. *tusche*), *sf.* encre de la Chine.

Тушевáть, I.2, *v.a.* laver un dessin avec l'encre de la Chine; *part.p.* тушёванный.

Тушевáніе, *sn.v.* action de laver un dessin avec l'encre de la Chine.

Тушевáльный, ая, ое, *adj.* lavé à l'encre de Chine.

Тушёвка, *sf.* manière dont un dessin est lavé, lavis.

Оттушёвывать, I.1, оттушевáть, *v.a.* laver un dessin, ombrer avec l'encre de la Chine; *part.p.* оттушёванный.

Оттушёвка, *sf.* le lavis d'un dessin.

Растушёвывать, растушевáть, *v.a.* ombrer, mettre les ombres, dessiner avec l'encre de la Chine; *part.p.* растушёванный.

Растушёвка, *sf.* action d'ombrer.

ТУ́ЯЗЪ, *dim.* туязóкъ, зкá, *sm.* boîte, panier d'écorce de bouleau; butor, sot, imbécille.

ТФУ (all. *pfui*, onomatopée du dédain), *interj.* fi! fi donc!

1) توت 2) تشقانجق 3) تشقان

ТЩІЙ, áя, óе, *adj.sl.* vide, épuisé; vain, inutile, infructueux.

Тще et Вотщé, *adv.* en vain, vainement, inutilement.

Тщетá, *sf.* vanité, rien, néant.

Тщéтный, ая, ое, *adj.* vain, inutile, frivole, infructueux; *—ный трудъ*, un travail inutile; *—ное упованіе*, vaine espérance.

Тщéтно, *adv.* en vain, vainement, inutilement.

Тщéтность, *sf.* vanité, inutilité, frivolité.

Тщеглáсіе (de *гласъ*, voix), *sn.* des discours frivoles.

Тщедýшіе (de *душá*, ame) et Щедýшіе, *sn.* une faible santé.

Тщедýшный et Щедýшный, ая, ое, *adj.* faible de santé.

Тщепогребáльная (de *погребсти́*, enterrer), *sf. sl.* statue emmaillottée et couverte de vêtements de deuils (en hébreu *téraphim*).

Тщеслáвіе (de *слáва*, gloire), *sn.* vaine gloire, présomption, jactance, fanfaronnade.

Тщеслáвный, ая, ое, *adj.* glorieux, présomptueux, suffisant.

Тщеслáвно, *adv.* avec présomption.

Тщеслáвиться, II.2, *v.r.* se vanter, se targuer, dire des fanfaronnades.

Тщеславлéніе, *sn.v.* action de se vanter.

Тщеслóвіе (de *слóво*, mot), *sn.* discours frivoles, paroles vaines.

Тщеслóвить, *v n.sl.* tenir des discours frivoles.

Отщетѣвáть et Оттщетѣвáть, I.1, *asp. parf.* отщети́ть, II.1, *v.a. sl.* priver, enlever, ôter, faire perdre, causer une perte; —ся, *v.r.* être privé, essuyer une perte; s'éloigner, s'écarter.

Отщетéніе, *sn.v.* perte, dommage.

Отщети́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui cause du dommage à un autre.

Отщети́мый, ая, ое, *adj.* amissible, qu'on peut perdre.

Отщети́мость, *sf.* amissibilité.

Отщетéнецъ, нца, *sm.* schismatique, apostat.

ТÓЩІЙ, ая, ее, *adj.* à jeun, qui n'a rien mangé, vide; maigre, mal nourri; *sl.* vain, inutile, frivole; *—щій желýдокъ*, un estomac vide; *—щая лóшадь*, un cheval maigre.

Тощáть, I.1, *asp.parf.* отощáть, *v.n.* devenir faible, s'affaiblir à force de jeûner; devenir maigre, maigrir.

Отощáніе, *sn.v.* et Отощáлость, *sf.* affaiblissement causé par le jeûne.

Отощáлый, ая, ое, *adj.* affaibli, épuisé par le jeûne.

Истощáть et Истощевáть, I.1, *asp. parf.* истощи́ть, II.5, *v.a.* affaiblir, épuiser, délabrer; dépenser, employer; —ся, *v.r.* s'affaiblir, s'épuiser; se vider, se dépenser; être épuisé, affaibli; *истощи́ть здорóвье*, épuiser sa santé; *истощи́ть на когó свои́ дары*, combler de dons; *вся казнá истощи́лась на э́ту войнý*, tout le fisc a été épuisé pour cette guerre; *part.p.* истощённый.

Истощéніе, *sn.v.* épuisement.

Истощáлый, ая, ое, *adj.* affaibli, épuisé par le jeûne.

Истощи́тель, *sm.* consommateur.

Истощи́тельный, ая, ое, *adj.* qui cause l'épuisement.

Неистощи́мый, ая, ое, *adj.* inépuisable, intarissable.

Натощáкъ, *adv.* à jeûn.

ТЩИ́ТЬСЯ et Тщáться, II.5, *asp. parf.* потщи́ться et потщáться, *v.r.* s'empresser, s'efforcer, tâcher, mettre ses soins, vaquer, s'occuper, se hâter, faire diligence.

Тщáніе, потщáніе, *sn.v.* soin, attention, zèle, ardeur.

Тщáтельный, et *vi.* Тщи́вый, ая, ое, *adj.* soigneux, empressé, assidu, exact.

Тщáтельно et Тщали́во, *adv.* soigneusement.

Тщáтельность et Тщали́вость, *sf.* empressement, soin, attention, exactitude.

Тóщно, *adv.sl.* avec zèle, avec ardeur.

Потщáнно, *adv.sl.* vîte, avec diligence, en hâte.

ТЫ (scr. *tvàm* [1], gén. *tava* [2], d'où *tvadîia* [3] et *tâvaka* [4], ton; pers. *tou* [5]; gr. dor. *τὺ*, d'où *τὸς*; lat. *tu*, d'où *tuus*; all. *du*, d'où *dein*), тебя́, *plur.* вы, васъ, *pron. pers.* tu, toi; *идý съ тобóю*, je vais avec toi; *идý къ тебѣ́*, je vais chez toi.

Твой, оя́, оё, *adj. poss.* ton, le tien; *твой отéцъ*, ton père; *твоя́ мать*, ta mère.

Ты́кать, I.1, et II.3, *v.n.* tutoyer; *онъ привы́къ вся́кому ты́кать*, il a l'habitude de tutoyer tout le monde.

Ты́канье, *sn.v.* le tutoiement.

ТЫКАТЬ (hébr. *tak-a* [6], all. *stech-en*, enfoncer; hébr. *tig-a* [7], gr. *θίγ-ειν*, all. *tang-ere*, toucher), I.1, et II.3, *asp. unipl.* ткнуть, III.1, *v.a.* ficher, enfoncer, planter, mettre une chose pointue dedans; piquer, faire une piqûre; —ся, *v.r.* piquer; *ты́кать кóлья въ зéмлю*, enfoncer des pieux dans la terre; *ткнуть булáвкою*, piquer avec une épingle.

1) त्वं 2) तव 3) त्वदीय 4) तावक 5) تو 6) תקע 7) תיכע

Ты́канie, *sn.v.* action de ficher, d'enfoncer, de planter.

Ты́канина, *sf.* laie, trace sur une pierre taillée.

Тычóкъ, чкá, *sm.* coup du plat de la main.

Тычи́на, *dim.* тычи́нка, *sf.* pieu, palis, échalas; *plur.* тычи́нки, les étamines, *t. de bot.*

Тычи́нникъ, *sm.* enclos de pieux, haie de palis, palissade; *coll.* des pieux, des palis.

Ты́чка, *sf.* anthène, sommet des étamines.

Тынъ, *dim.* тынóкъ, нкá, *sm.* enclos de palis, clôture de palis, palissade.

Тыновóй, áя, óе, *adj.* de palissade.

Тыни́ть, II.1, *asp.parf.* отыни́ть, *v.a.* enclore de pieux, entourer d'une palissade.

Заты́нie, *sn.vi.* place derrière une palissade.

Zати́нъ, *sm.vi.* un bastion.

Zати́нный, ая, ое, *adj.vi.* de bastion; *—ная пищáль*, ancien canon de siége.

Zати́нщикъ, *sm.vi.* un canonnier.

Прити́нъ et Притóнъ, *sm.* piquet, poste, endroit où une ou deux sentinelles sont en faction; repaire, refuge; *прити́нъ разбóйниковъ*, un repaire de brigands.

Прити́нный, ая, ое, *adj.* de piquet.

Втыкáть, I.1, *asp.parf.* воткну́ть, *v.a.* ficher, planter, enfoncer dedans; —ся, *v.r.* s'enfoncer, entrer avec force; *воткну́лась стрѣлá въ дóску*, le trait s'enfonça dans la planche; *part.p.* вóткнутый.

Втыкáнie, воткну́тie, *sn.v.* action de ficher dedans, d'enfoncer.

Вты́чка, *sf.* action de ficher dedans; insertion; cheville, mot inutile dans un vers.

Вытыкáть, вы́ткнуть, *v.a.* faire sortir ce qui est fiché; *вы́ткнуть глазъ*, crever un œil; *part.p.* вы́ткнутый.

Вытыкáнie, вы́ткнутie, *sn.v.* action de faire sortir ce qui est fiché.

Дотыкáть, I.1, доты́кать, I.1 et II.8, et доткну́ть, *v.a.* achever de ficher ou de planter; user, dépenser, consumer en enfonçant; —ся, *v.r.* toucher légèrement, mettre la main sur une chose.

Дотыкáнie, *sn.v.* action d'achever de ficher, d'enfoncer.

Дотóчный, ая, ое, *adj.* qui a touché, qui a mis la main sur une chose.

Недотóчный, ая, ое, *adj.* (*чему́*) non participant, qui n'a pas pris part.

Недоты́ка, *sc.* personne susceptible, personne irascible; *sf.* sensitive (plante, *impatiens noli me tangere*).

Затыкáть, заты́кать et заткну́ть, *v.a.* boucher, fermer, bondonner; —ся, *v.r.* être fermé, bouché; *заты́кать пенькóю щéли*, boucher les fentes avec des étoupes; *заткну́ть бóчку*, boucher un tonneau; *заткну́ть зá поясъ пóлы*, fourrer les pans de son habit dans sa ceinture; *заткну́ть зá поясъ когó*, damer le pion à qqu'un, l'emporter sur lui; *part. p.* заты́канный et зáткнутый.

Затыкáнie, заты́канie et *sl.* затчéнie, *sn.v.* action de fermer, de boucher.

Заты́чка, *sf.* bouchon, tampon, bondon, vertelle; cheville, mot inutile en poésie.

Исты́кать, *v.a. déf.* percer ou trouer en enfonçant; *part.p.* исты́канный.

Исты́канie, *sn.v.* action de percer.

Натыкáть, наты́кать et наткну́ть, *v.a.* ficher, planter, enfoncer en quantité; pousser, faire heurter contre; exciter, pousser, instruire, dresser; —ся, *v.r.* donner, heurter contre; *на э́то дѣло егó наткну́ли*, on l'a poussé à cela; *part.p.* наты́канный et нáткнутый.

Натыкáнie, наты́канie, *sn.v.* action de ficher en quantité.

Обтыкáть, обты́кать, *v.a.* ficher ou planter autour, entourer de pieux; *part.p.* обты́канный.

Обтыкáнie, обты́канie, *sn.v.* action de ficher, de planter autour.

Оттыкáть, ототкну́ть, *v.a.* déboucher, ôter ce qui bouche, débondonner; —ся, *v.r.* être débouché, débondonné; *part.p.* отóткнутый.

Оттыкáнie, ототкну́тie, *sn.v.* action de déboucher, d'ôter ce qui bouche.

Перетыкáть, переты́кать et перетткну́ть, *v.a.* planter ou ficher dans un autre endroit; planter, enfoncer de nouveau; boucher ou fermer toutes les fentes; *part.p.* переты́канный et перéткнутый.

Перетыкáнie, переты́канie et переткну́тie, *sn.v* action de ficher à un autre endroit.

Потыкáть, поты́кать et поткну́ть, *v.a.* ficher, planter, dresser, élever sur des pieux; faire heurter contre, faire broncher; piquer; —ся, *v.r.* heurter contre, broncher, tomber; *part.p.* поты́канный.

Потыкáнie, потчéнie, *sn.v.* action de ficher, de dresser sur des pieux.

Поты́кивать, поты́кать, *v.a.* planter, ficher, enfoncer souvent; envoyer continuellement.

Поты́чка, *sf.* envoi continuel, message réitéré; verte réprimande, mercuriale.

Подтыкáть, подоткну́ть, *v.a.* ficher ou enfoncer dessous; porter, pousser, exciter, engager, instiguer; —ся, *v.r.* se retrousser, relever sa robe; *part. p.* подóткнутый.

Подтыкáнie, *sn.v.* action de ficher ou d'enfoncer dessous.

Претыкáть, преткну́ть, *v.a. sl.* donner le croc-en-jambe, faire tomber, faire broncher; —ся, *v.r.* se heurter, donner contre, perdre l'équilibre, broncher; pécher, tomber dans le péché; *part. p.* преткновéнный.

Претыкáнie, преткновéнie, *sn.v.* action de donner contre, de broncher; pierre d'achoppement, scandale.

Непреткновéнный, ая, ое, *adj.* qui ne bronche pas; irréprochable.

Непреткновéнно, *adv.* sans broncher; d'une manière irréprochable.

Притыкáть, приткну́ть, *v.a.* attacher avec des épingles, clouer, afficher, appliquer; —ся, *v.r.* être attaché, cloué; toucher, attoucher; se joindre, s'unir, s'attacher à qqu'un; *part.p.* при́ткнутый.

Притыкáнie, *sn.v.* action d'attacher, de clouer.

При́тча, *sf.* parabole, similitude, allégorie, proverbe; *при́тчами говори́ть*, parler par paraboles.

При́точный, ая, ое, *adj.* allégorique, proverbial, parabolique.

При́точникъ, *sm.* celui qui parle par paraboles ou par proverbes, enveloppeur.

При́тчиться, II.3, попри́тчиться, *v.r.* se servir de paraboles, parler par paraboles.

Протыкáть, проткну́ть, *v.a.* percer, enfoncer d'outre en outre, passer au travers du corps; —ся, *v.r.* être percé, enfoncé; *проткну́ть копьёмъ*, percer d'une lance; *part.p.* прóткнутый.

Протыкáнie, проткну́тie, *sn.v.* action de percer, d'enfoncer.

Растыкáть et Расты́кивать, расты́кать et разоткну́ть, *v.a.* ficher ou planter en divers endroits; envoyer de côté et d'autre; déboucher, débondonner; *part.p.* расты́канный et разóткнутый.

Растыкáнie, *sn.v.* et Расты́чка, *sf.* action de ficher ou d'envoyer en divers endroits.

Стыкáть, соткну́ть, *v.a.* joindre, abouter, réunir deux choses en les joignant par les bouts; —ся, *v.r.* se heurter l'un contre l'autre, s'entre-choquer; *соткну́лись лбáми*, ils se sont heurtés front contre front; *part.p.* сóткнутый.

Сты́чка, *sf.* et Стыкъ, *sm.* aboutement, réunion de deux choses par les bouts; querelle, dispute; rencontre, escarmouche.

Стычнóй, áя, óе, *adj.* d'aboutement.

Утыкáть et Уты́кивать, уты́кать et уткну́ть, *v.a.* ficher ou planter par-ci et par-là; boucher les fentes; planter ou enfoncer dedans; fixer, diriger; *уткну́ть копьё въ стѣну*, enfoncer sa lance dans la muraille; *уткну́ть глазá въ зéмлю*, fixer ses yeux à terre; *уткну́ть въ глазá*, faire des reproches; *уткну́ть нóсомъ*, montrer, indiquer; *part. p.* уты́канный et у́ткнутый.

Утыкáнie, *sn.v.* et Уты́чка, *sf.* action de ficher ou d'enfoncer par-ci par-là.

ТÓЧКА, *sf.* le point, signe de ponctuation; point mathématique; point, lieu, place; *тóчка съ запятóю*, le point et virgule; *э́ти предмéты сближáются въ однóй тóчкѣ*, ces objets convergent en un point.

Тóчный, *apoc.* тóченъ, ая, ое, *adj.* ponctuel, exact, régulier, qui fait une chose à point nommé; exactement le même, très-ressemblant; vrai, véritable, propre; *—ный во всѣхъ дѣлáхъ*, ponctuel en tout; *—ныя егó словá*, ses propres paroles; *—ное извѣстie*, une nouvelle exacte.

Тóчно, *adv.* ponctuellement, avec ponctualité; exactement, précisément, justement; *тóчно такъ*, exactement ainsi.

Тóчность, *sf.* ponctualité, grande exactitude, grande précision.

Точь, *adv.*; *точь въ точь*, précisément, exactement, tout juste, tout à-fait; *лóшадь точь въ точь моя́*, ce cheval ressemble parfaitement au mien.

Тóчить, II.3, *asp.parf.* натóчить, *v.a.* mettre des points, faire des points, pointiller.

Двоетóчie, *sn.* les deux-points, *t. de gramm.*

Нетóчный, ая, ое, *adj.* inexact, qui manque d'exactitude.

Нетóчно, *adv.* inexactement.

Нетóчность, *sf.* inexactitude.

Оттóчивать, оттóчить, *v.a.* marquer de points pour noter, *part.p.* оттóченный.

ТЫКВА (gr. τικύα et σικύα), *dim.* тыквица и тыковка, *sf.* citrouille, courge, calebasse, potiron (plante, *cucurbita pepo*).
Тыковный et Тыквенный, ая, ое, *adj.* de citrouille, de courge.
Тыковникъ et Тыквенникъ, *sm.* plante qui donne la citrouille; gruau mêlé de citrouille.

ТЫЛЪ, *sm.* le dos; *тылъ обратить*, tourner le dos, prendre la fuite.
Тыльный, ая, ое, *adj.* de dos, de derrière.
Тылье, *sn.vi.* dos d'un instrument tranchant.
Затылокъ, лка, *sm.* occiput, chignon, nuque.
Затыльный, ая, ое, *adj.* de chignon, de nuque; *—ное войско*, *vi.* arrière-garde.
Затыльникъ, *sm.* partie d'un casque ou d'une coiffure qui couvre la nuque.
Потылица, *sf.* le chignon, la nuque; coup donné sur la nuque.
Подзатыльникъ, *sm.* ancien ornement de coiffure de femme.
Стылу et Съ тылу, *adv.* par derrière.

ТЫСЯЧА (goth. *thusund*, de *taihuns hund*, dix centaines) et *sl.* Тысяща, *sf.* mille, millier; *тысяча рублей*, mille roubles, un millier de roubles; *тысячами ворочать*, être extrêmement riche.
Тысячный, *sl.* Тысящный, ая, ое, *adj.* millième; *—ное число*, le nombre mille; *—ный полкъ*, un régiment de mille hommes; *—ная работа*, un travail par milliers de briques.
Тысячникъ, *sm.* un richard, un millionnaire.
Тысяцникъ, *sm.* chiliarque, chef de mille hommes.
Тысяцкой, каго, *sm.vi.* chef, capitaine; le plus proche parent du côté du fiancé, l'ami de noce.
Тысяцкое, каго, *sn.vi.* commandement, dignité de chef.
Тысячелистникъ (de *листъ*, feuille), *sm.* mille-feuille (plante, *millefolium*).
Тысяченачальникъ (de *начальникъ*, chef), *sm.sl.* chiliarque, chef de mille hommes.
Тысяченачаліе, *sm.sl.* dignité de chiliarque.
Потысячно, *adv.* par mille, par milliers.

ТЫТИ, *prés.* тыю, *asp.parf.* утыти, *v.n. sl.* devenir gras, s'engraisser, devenir gros, prendre de l'embonpoint.
Тылый et Утылый, ая, ое, *adj. sl.* devenu gros et gras.
Тукъ, *sm.* graisse, sain-doux; engrais pour les terres; abondance, fertilité.

Тучный, ая, ое, *adj.* gras, engraissé, bien nourri; fertile; *—ный скотъ*, du bétail engraissé; *—ныя пастьбы*, de gras pâturages.
Тучно, *adv.* d'une manière grasse.
Тучность, *sf.* embonpoint, obésité; fertilité.
Тучнякъ, ка, *sm* pierre de lard, stéatite, lardite.
Туша, *dim.* тушка, *sf.* cochon, mouton, ou quelque autre animal tué et nettoyé.
Тушный, ая, ое, *adj.* de cet animal.
Тучнѣть, I.4, утучнѣть, *v.n.* devenir gras, s'engraisser; prendre de l'embonpoint.
Тучнить, II.1, *v.a.* engraisser, bien nourrir, rendre gros et gras.
Утучнять, I.3, *asp.parf.* утучнить, *v.a.* engraisser, bien nourrir; fumer, amender, mettre de l'engrais; —ся, *v.r.* devenir gras, prendre de l'embonpoint; être fumé, amendé, engraissé; *утучнять кровію землю*, arroser la terre de son sang; *part.p.* утучнённый.
Утучненіе, *sn.v.* action d'engraisser; de fumer, d'amender.

ТѢЛО (scr. *tan* ou 1, pers. *tèn* 2), *sn.* corps, substance étendue et pénétrable; corps animé; cadavre; chair des fruits; *твёрдое тѣло*, un corps solide; *небесныя тѣла*, les corps célestes; *разлученіе души отъ тѣла*, la séparation de l'ame d'avec le corps; *мёртвое тѣло*, un corps mort; *остаться тѣломъ да душёю*, perdre tout jusqu'à la chemise.
Тѣльцо, *sn. dim.* petit corps, corpuscule; le bout pointu ou la pointe d'un œuf.
Тѣлесный, ая, ое, *adj.* du corps, corporel, matériel, physique; *sl.* sensuel; *—ное наказаніе*, une punition corporelle; *—ныя качества*, des qualités physiques.
Тѣлесно, *adv.* corporellement.
Тѣлесность, *sf.* corporalité, corporéité.
Тѣльный et Тѣлистый, ая, ое, *adj.* de chair, charnu, corpulent, gras, bien nourri.
Тѣльное, наго, *sn.* plat de chair de poisson sans arrêtes.
Тѣльникъ, *sm.vi.* satellite; croix que l'on portait sur le corps.
Тѣлогрѣя (de *грѣть*, réchauffer), *dim* тѣлогрѣйка et тѣлогрѣечка, *sf.* sorte de jaquette de femmes sans manche.
Тѣлодвиженіе (de *двигать*, mouvoir), *sn.* exercice, mouvement du corps, geste; *естественныя тѣлодвиженія*, des gestes naturels.

1) तनु 2) تن

Тѣлосложеніе (de *сложить*, composer), *sn.* constitution du corps, complexion.
Тѣлохранитель (de *хранить*, garder), *sm.* garde du corps, satellite.
Тѣлохранительный, ая, ое, *adj.* préposé à la garde du corps.
Безтѣлесный, ая, ое, *adj.* incorporel, immatériel, métaphysique.
Стѣлесникъ, *sm.sl.* membre d'une corporation ou d'une société.

ТѢМЯ et Темя, *dim.* тѣмячко, *sn.* sinciput, sommet de la tête; *носить кого на тѣмячкѣ*, porter qqu'un dans son cœur, l'aimer extrêmement.
Тѣмянный, ая, ое, *adj*, sincipital, du sinciput; *—ная кость*, l'os sincipital.
Втѣмяшить, II.3, *v.a.pop.* faire entrer dans la tête.

ТѢСНЫЙ (pers. *tènk* 1, gr. στενός), ая, ое, *apoc.* тѣсенъ, сна, сно, *dim.* тѣсненькій et тѣсноватый, ая, ое, *adj.* serré, resserré, étroit, rétréci, étroit, intime; *—ная улица*, une rue étroite; *—ная церковь*, une église peu spacieuse; *—ное обстоятельство*, une circonstance critique; *—ные предѣлы ума*, les bornes resserrées de l'esprit, un esprit borné; *—ная дружба*, une amitié intime; *тѣсно (есть) на рынкѣ*, il y a une grande presse sur le marché.
Тѣсно, *dim.* тѣсненько et тѣсновато, *adv.* étroitement, à l'étroit; *sl.* misérablement.
Тѣсность, *sf.* étroitesse, manque de place; *тѣсность ума*, l'étroitesse de l'esprit.
Тѣснота, *sf.* presse, foule, multitude qui se presse; *sl.* vexation, oppression; *великая была тѣснота въ церкви*, il y avait une grande presse à l'église.
Тѣснина, *sf. sl.* un lieu étroit, un défilé.

ТѢСНИТЬ, II.1, *v.a.* serrer, presser, pousser; troubler, inquiéter, agiter; opprimer, vexer; —ся, *v.r.* se presser, se pousser, chercher à passer dans une foule; *part p.* тѣснённый.
Тѣсненіе, *sn.v.* action de serrer, de presser; action de vexer, d'opprimer.

Втѣснять, I.3, *asp. parf.* втѣснить, *v.a.* faire entrer par force; —ся, *v.r.* entrer dans la foule, fendre la presse; *part.p.* втѣснённый.
Втѣсненіе, *sn.v.* action de faire entrer par force.

1) تنگ

Вытѣснять, вытѣснить, *v.a.* pousser dehors, faire sortir en serrant; faire sauter d'une place, déplacer, supplanter; —ся, *v.r.* être poussé dehors; être déplacé, ôté d'une place; sortir de la foule; *его вытѣснили изъ этой должности*, on lui a fait quitter cet emploi; *part. p.* вытѣсненный.
Вытѣсненіе, *sn.v.* expulsion, supplantation.
Затѣснять, затѣснить, *v.a.* serrer, presser, pousser dans une foule; *part.p.* затѣснённый.
Затѣсненіе, *sn.v.* action de serrer, de presser.
Оттѣснять, оттѣснить, *v.a.* séparer en pressant, desserrer; chasser d'une place, expulser, supplanter; —ся, *v.r.* être desserré; être délogé, expulsé; *part.p.* оттѣснённый.
Оттѣсненіе, *sn.v.* action de desserrer; de déloger, de supplanter.
Потѣснить, *v.a. déf.* serrer, presser un peu; —ся, *v.r.* se serrer pour faire place.
Притѣснять, притѣснить, *v.a.* serrer, presser contre; vexer, opprimer, persécuter; —ся, *v.r.* être serré, pressé contre; être vexé, opprimé, persécuté; *part.p.* притѣснённый.
Притѣсненіе, *sn.v.* action de presser contre; oppression, vexation, persécution.
Притѣснитель, *sm.* oppresseur, vexateur, persécuteur; —тельница, *sf.* persécutrice.
Притѣснительный, ая, ое, *adj.* vexatoire, qui a le caractère d'une vexation.
Протѣсняться, протѣсниться, *v.r.* se faire jour à travers, percer la foule, fendre la presse.
Стѣснять, стѣснить, *v.a.* serrer, presser, resserrer, étreindre; vexer, oppresser; —ся, *v.r.* se serrer, se presser; s'inquiéter, s'agiter, se tourmenter; *духъ мой стѣсняется*, mon esprit s'inquiète; *part. p.* стѣснённый.
Стѣсненіе, *sn.v.* action de serrer, rétrécissement; action de vexer, d'oppresser.
Утѣснять, утѣснить, *v.a.* serrer, presser; vexer, opprimer, oppresser, persécuter; —ся, *v.r.* se placer en se serrant; être vexé, opprimé, persécuté; *утѣснить непріятеля*, serrer l'ennemi de près; *утѣснить невиннаго*, opprimer un innocent; *съ трудомъ народъ могъ утѣсниться въ церкви*, c'est avec peine que

le peuple a pu se placer dans l'église ; *part.p.* утѣснённый.

Утѣсне́ніе , *sn.v.* oppression, vexation, persécution.

Утѣсни́тель, *sm.* oppresseur, vexateur, persécuteur ; —тельница, *sf.* persécutrice.

Утѣснѣ́ть,*v.n.déf.sl.*devenir étroit,se rétrécir.

ТѢ́СТО (all. *teig*), *dim.* тѣстцо́, *sn.* la pâte; *ки́слое тѣсто*, du levain; *валя́ть тѣсто*, faire la pâte.

Тѣ́стяный, ая, ое, *adj.* de la pâte.

ТѢ́ХА , *sf.inus.* d'où

Потѣ́ха , *sf.* divertissement , amusement , réjouissance, récréation.

Потѣ́шка , *sf.dim.* leurre , amorce, attrait.

Утѣ́ха , *sf.* récréation, plaisir, jouissance.

Утѣ́шный, ая, ое, *adj.* réjouissant, amusant.

Утѣ́шно , *adv.* d'une manière réjouissante.

Безутѣ́шный et Неутѣ́шный , ая , ое, *adj.* qui ne trouve de jouissance en rien , inconsolable.

Безутѣ́шно et Неутѣ́шно , *adv.* sans consolation.

ТѢ́ШИТЬ , II.₃ , *v.a.* amuser , réjouir , divertir, faire plaisir; —ся, *v.r.* s'amuser, se délecter , se réjouir ; *тѣ́шиться охо́тою* , s'amuser à chasser ; *тѣ́шиться надъ кѣмъ*, s'amuser aux dépens de qqu'un.

Тѣ́шеніе, *sn.v.* action de divertir, d'amuser.

Натѣ́шить , *v.a. déf.* donner de la gaîté, réjouir beaucoup; —ся, *v.r.* s'amuser, se divertir, se réjouir beaucoup.

Потѣ́шить , *v.a. déf.* amuser, réjouir, divertir ; —ся, *v.r.* s'amuser , se réjouir, se divertir, se délecter.

Потѣ́шный, ая, ое, *adj.* d'amusement , de divertissement; de récréation ; *—ныя и́гры*, des jeux , des amusements ; *—ный дворе́цъ* , le palais des divertissements ou des spectacles ; *—ный ого́нь* , un feu d'artifice ; *—ная ро́та* , compagnie de jeunes nobles formée pour l'amusement de Pierre le Grand.

Потѣшно́й, аго, *sm.* soldat de cette compagnie.

Потѣ́шникъ , *sm.* celui qui amuse , qui divertit; artificier, faiseur de feux d'artifice.

Протѣ́шиться, *v.r. déf.* s'amuser, se divertir ; se ruiner par les amusements ou par le jeu.

Растѣ́шиться , *v.r. déf.* se divertir, se récréer, s'amuser à son aise.

Утѣшáть, I.₁, *asp.parf.* утѣ́шить, *v.a.* récréer, ranimer, adoucir le chagrin, soulager , consoler ; —ся , *v.r.* se récréer , trouver un adoucissement , se consoler ; être consolé; *утѣ́шить печа́льныя сердца́* , consoler les cœurs affligés ; *part. p.* утѣ́шенный.

Утѣше́ніе, *sn.v.* consolation , soulagement , adoucissement , baume.

Утѣши́тель , *sm.* consolateur ; —тельница , *sf.* consolatrice.

Утѣши́тельный, ая, ое, *adj.* de consolation, propre à consoler.

Неутѣши́мый, ая, ое, *adj.* inconsolable.

Неутѣши́мо, *adv.* inconsolablement.

Неутѣши́мость, *sf.* état d'une personne inconsolable.

ТѢ́ЯТЬ, I.₃, *v.a. inus.* d'où

Затѣвáть, I.₁, *asp.parf.* затѣ́ять, *v.a.* causer, être la cause; entreprendre, se charger; tramer, ourdir, machiner; *затѣ́ять дра́ку*, faire une querelle; *затѣ́ять на кого́*, accuser qqu'un.

Затѣ́и, тѣ́й , *sf. plur.* projets , inventions , machinations ; amusements , passe-temps.

Затѣ́я, *sc.* personne qui trame, qui machine.

Затѣ́йливый, ая, ое , *adj.* plein de machinations, rusé, espiègle; affecté, recherché.

Затѣ́йливо, *adv.* avec espièglerie , avec affectation.

Затѣ́йливость, *sf.* espièglerie , ruse , caractère espiègle ; affectation.

Затѣ́йникъ , *sm.* homme jovial , bouteen-train ; —ница, *sf.* femme enjouée.

Затѣ́йщикъ , *sm.* machinateur , boute-feu , instigateur ; —щица, *sf.* femme qui machine quelque projet.

ТЮБЕТА́Й, *sm.* bonnet plat des Bachkires.

ТЮ́КАТЬ, I.₁, *asp. unipl.* тю́кнуть, III.₁, *v.n.* frapper doucement sur , faire résonner, faire retentir ; *тю́кать топоро́мъ* , couper avec une hache émoussée.

Тю́каніе, *sn.v.* action de frapper doucement.

Затю́кать , *v.n. déf.* se mettre à frapper légèrement.

ТЮ́КЪ, *dim.* тючо́къ, чка́, *sm.* balle, ballot , paquet, faisceau d'une marchandise.

ТЮЛЕ́НЬ , ená , *sm.* phoque, veau marin *(phoqua);* lourdaud, lendore.

Тюле́ній, нья, нье, et Тюле́невый, ая, ое, *adj.* de phoque, de veau marin.

Тюле́нина, *sf.* la chair de phoque.

ТЮЛЬ (franç.), *sm.* tulle, sorte d'entoilage en réseau sans fleurs.

Тю́левый, ая, ое, *adj.* de tulle.

ТЮЛЬПА́НЪ (it. *tulipano* , du turc *dulbènd*₁, turban, à cause de la ressemblance de cette fleur avec le turban oriental) et Тульпа́нъ, *sm.* tulipe (plante, *tulipa).*

Тюльпа́ній et Тульпа́ній , нья , нье , *adj.* de la tulipe.

ТЮНЬ , *sf.* ballot de dix pièces de nanquin chacune de 8 à 9 archines.

ТЮРБА́НЪ (turc *dulbènd* ₁) , *sm.* turban, coiffure des Orientaux ; *Туре́цкій тюрба́нъ*, le turban maure (coquille, *echinus cidaris).*

ТЮРЬМА́ (pol. *turma* , de l'all. *thurm* , une tour) , *sf.* une prison , un cachot ; *посади́ть въ тюрьму́*, mettre en prison, emprisonner.

Тюре́мный, ая, ое, *adj.* de prison, de cachot.

Тюре́мникъ, *sm.* un prisonnier.

Тюре́мщикъ, *sm.* geolier, concierge.

ТЮРЮ́КЪ , ка́, *sm.* sac dont on couvrait la tête des criminels au moment de leur exécution.

ТЮ́РЯ, *dim.* тю́рька, *sf.* boulettes de pain trempées dans le kvas ou dans de l'eau salée.

Тю́рить, II.₁, натю́рить, *v.a.* faire tremper du pain dans le kvas.

Втю́ривать , втю́рить , *v.a. pop.* entraîner ou engager dans une mauvaise affaire ; —ся, *v.r.* être engagé ou impliqué dans une affaire désagréable ; *(къ кому́)* se fourrer, pénétrer chez qqu'un.

ТЮТЮ́НЪ (turc *doutune* ₂, tabac à fumer), *sm.* tabac en feuilles.

ТЮФЯ́КЪ (turc djagh. *toubèk* ₃ , de la laine), ка́, *dim.* тюфячо́къ, чка́, *sm.* matelas; *vi.* caisson d'artillerie; sorte de canon.

ТЯ́ВКАТЬ *(onomatopée* du cri des chiens), I.₁, тя́вкнуть, III.₁, *v.n.* aboyer, clabauder (se dit des petits chiens).

Тя́вканье, *sn.v.* aboiement.

Затя́вкать, *v.n. déf.* commencer à aboyer , se mettre à clabauder.

Протя́вкать, *v.n.déf.* aboyer pendant un certain temps; протя́вкнуть, aboyer une fois.

Растя́вкаться, *v.r. déf.* aboyer ou clabauder à son aise.

ТЯГА́ТЬ , I.₁ , et Тяза́ть , II.₄ , *v.a. sl.* travailler, se donner de la peine; gagner, acquérir.

Тяжа́ніе , *sn.v. sl.* travail , ouvrage ; gain , profit, avantage.

Тяжа́тель, *sm. sl.* travailleur, ouvrier.

Востя́зывать , I.₂, *asp. parf.* востяза́ть , *v.a.sl.* juger , porter un jugement sur une chose ; demander, questionner.

Истя́зывать , истяза́ть, *v.a.* redemander, chercher à ravoir ; questionner , interroger, mettre à la question; —ся, *v.r.* être interrogé, questionné, examiné; *part.p.* истя́занный.

Истяза́ніе , *sn.v.* examen , enquête , interrogatoire.

Истяза́тель , *sm.* examinateur.

Истяза́тельный, ая, ое, *adj.* employé dans un examen, propre à examiner.

Притяжа́ть , притяза́ть, *v.a.* chercher à posséder, gagner, acquérir, se procurer; —ся, *v.r.* s'acquérir; être acquis, gagné ; *бога́тство притяжа́ется съ трудо́мъ*, les richesses s'acquièrent avec peine ; *part.p.* притяжа́нный.

Притяжа́ніе et Притяза́ніе , притяже́ніе , *sn.v.* action d'acquérir ; acquisition ; appropriation , action de s'approprier ; prétention.

Притяжа́тель et Притяза́тель , *sm.* —тельница, *sf.* acquéreur, possesseur; celui ou celle qui s'approprie.

Притяжа́тельный, ая, ое, *adj.* qui marque la possession, possessif; *—ное мѣстоиме́ніе*, un pronom possessif , *t. de gramm.*

Стяжа́ть, *v.a. déf.* acquérir , gagner , obtenir , se procurer ; —ся, *v.r.* être acquis, gagné; *онъ стяжа́лъ вели́кое имѣ́ніе*, il a acquis de grands biens ; *part. p.* стяжа́нный.

Стяжа́ніе , *sn.v.* action d'acquérir , acquisition; bien, avoir, possession, propriété.

Стяжа́тель, *sm.* —тельница, *sf.* acquéreur, possesseur; propriétaire.

Стяжа́тельный, ая, ое, *adj.* avide de gain , intéressé.

Нестяжа́ніе,*sn.sl.*pauvreté,indigence,pénurie.

Нестяжа́тельный, ая, ое, *adj.* désintéressé, qui agit sans vue d'intérêt.

Нестяжа́тельно, *adv.* désintéressément, sans vue d'intérêt.

Нестяжа́тельность, *sf.* désintéressement.

Пристяжа́ть, пристяза́ть, *v.a.sl.* acquérir à prix d'argent,acheter;*part.p.*притяжа́нный.

Пристяжа́ніе, *sn.v.* action d'acheter.

1) دلبند 2) دوتن 3) توبك

С о с т я з а́ т ь с я et Стяза́ться, *v.r.* discuter, examiner le pour et le contre, entrer en discussion, disputer, agiter une question; *состяза́ться о богосло́вскихъ и́стинахъ*, discuter les vérités théologiques.

Состяза́ніе et Стяза́ніе, *sn.v.* discussion, contestation, dispute, collision.

Состяза́тель, *sm.* celui qui discute, qui agite une question avec un autre.

Состяза́тельный, ая, ое, *adj.* sujet à discussion.

ТЯГА́ТЬСЯ, I.1, et II.4, *v.r.* se quereller, se disputer; être en procès; *тяга́ться въ судѣ*, plaider une cause; *съ бога́тыми не тяжи́сь*, n'aie point de procès avec les riches.

Тяга́ніе, *sn.v.* action d'être en procès.

Тя́жба, et *vi.* Тя́жа, *sf.* procès, litige; *вступи́ть съ кѣмъ въ тя́жбу*, actionner qqu'un, appeler en justice; *вы́играть тя́жбу*, gagner un procès.

Тя́жебный, ая, ое, *adj.* de procès, de litige; *—ное дѣло*, un procès; *—ный день*, un jour plaidoyable.

Тя́жебникъ, *sm.* —ница, *sf.* un plaideur.

Тя́жебно, *adv.* en litige.

Вы́тягать, I.1, *v.a. déf.* gagner en plaidant, gagner un procès.

Затяга́ться, *v.r. déf.* commencer à plaider, commencer un procès.

Оттяга́ть, *v.a.déf.* gagner un procès, gagner par procès; —ся, *v.r.* terminer un procès, cesser de plaider; *vi.* nier en justice; *оттяга́ть имѣніе*, gagner un bien par procès.

Перетяга́ть, *v.a. déf.* gagner un procès sur qqu'un.

Потяга́ться, *v.r. déf.* plaider, être en procès; se disputer, se quereller, tenir tête.

Протяга́ть, *v.a. déf.* dépenser son bien en plaidant, perdre en procès.

Сутя́га, *sm.* plaideur acharné, chicaneur, amateur de procès.

Сутя́жливый, ая, ое, *adj.* qui aime à plaider, chicaneur.

Сутя́жничество, *sn.* humeur chicaneuse, goût pour les procès.

Сутя́жить, II.3, *v.n.* avoir des procès avec chacun, chicaner.

Сутя́женье, *sn.v.* action de chicaner.

Посутя́жить, *v.n.déf.* plaider, chicaner un peu.

Просутя́жить, *v.n. déf.* plaider quelque temps; se ruiner en mauvais procès, se ruiner en chicanes.

Утя́жить, *v.n.déf.vi.* prouver ou convaincre en justice.

ТЯГНУ́ТЬ (scr. *tandj* 1 et *tan* 2, gr. *τείν-ειν*, lat. *tend-ere*, all. *dehn-en)* et Тя́глить, *v.a.sl.* d'où par syncope du *г* s'est formé

Тяну́ть, III.1, *asp. mult.* тя́гивать, *v.a.* tirer, traîner; tendre, étendre, alonger; traîner en longueur; soutenir une note dans le chant; *v.n.* peser, avoir un certain poids; *v. imp.* avoir envie de faire une chose; avoir des nausées; —ся, *v.r.* se tirer, s'étendre, s'alonger; durer, se conserver; se tirer l'un l'autre; *тяну́ть за́ руку*, tirer par la main; *тяну́ть струну́*, tendre une corde; *пла́стырь тя́нетъ*, l'emplâtre tire; *голова́ са́хару тя́нетъ де́сять фунто́въ*, ce pain de sucre pèse dix livres; *тяну́ть ло́жки*, canneler; *тяну́ть на чью сто́рону*, tenir le parti de qqu'un; *тя́нутся де́ньги*, l'argent dure encore; *тяну́ться за кѣмъ*, chercher à égaler qqu'un dans les dépenses; *part.p.* тя́нутый.

Тяну́тіе, *sn.v.* action de tirer, de traîner, d'étendre.

Тягу́чій, ая, ее, et Тягли́стый, ая, ое, *adj.* ductile, extensible, malléable; *—чій мета́ллъ*, un métal ductile; *—чая мазь*, un onguent attractif.

Тягу́честь, *sf.* ductilité, malléabilité, extensibilité.

Тягу́чка, *sf.* dirca, bois de cuir, bois de plomb (arbrisseau).

Тя́га, *sf.* chien, sergent, instrument de tonnelier; *дать тя́гу*, prendre la poudre d'escampette, montrer les talons, s'enfuir.

Тя́гиль, *sm.vi.* cuirasse d'un cuir fort épais.

Тягло́, *sn.* cens, redevance, taille, impôt; paysans qui font des corvées pour leur seigneur; un ouvrier et deux chevaux.

Тя́глый, ая, ое, *adj.* taillable, corvéable; (des animaux) de trait, de voiture.

Тягле́цъ, еца́, *sm.* manant soumis à la corvée.

Тяжъ, жа́, *sm.* tirant, corde tendue de l'essieu au bout du timon.

Тятива́ et Тетива́, *sf.* corde d'un arc, d'un tambour, etc.

Teнeто́, *dim.* тенетцо́, plus usité au *plur.* тене́та, *sn.* rets, filets pour prendre les oiseaux et les animaux.

Тене́тный, ая, ое, *adj.* de filet, de ret.

Тене́тчикъ, *sm.* chasseur qui fait tendre les filets; laceur, mailleur, celui qui fait les filets.

1) तञ्ज् 2) तन्

В т я́ г и в а т ь, I.1, *asp. parf.* втяну́ть, *v.a.* tirer ou traîner dedans; entraîner, engager, attirer; —ся, *v.r.* être tiré dedans, entraîné; s'habituer à un ouvrage; *втя́гивать въ себя́ во́здухъ*, aspirer l'air, absorber l'air; *part.p.* втя́нутый.

Втя́гиваніе, втяну́тіе, *sn.v.* et Втя́жка, *sf.* action de tirer dedans, d'entraîner.

В с т я́ г и в а т ь et *sl.* Востяга́ть, встяну́ть, *v.a.* tirer en haut, faire monter en tirant; —ся, *v.r.* être tiré en haut; *part.p.* встя́нутый.

Встя́гиваніе, *sn.v.* action de tirer en haut.

В ы т я́ г и в а т ь, вы́тянуть, *v.a.* tirer dehors, faire sortir en tirant; étendre, alonger; —ся, *v.r.* être tiré dehors; être étendu; s'étendre, s'alonger, se déployer; *вы́тянуть насо́сомъ*, pomper; *вытя́гивается ко́жа*, la peau s'étend; *вы́тянуться въ ни́тку*, se mettre sur une ligne, se former en haie; *part. p.* вы́тянутый.

Вытя́гиваніе, вы́тянутіе, *sn.v.* et Вы́тяжка, *sf.* action de tirer dehors; action d'étendre, d'alonger.

Вытяжно́й, а́я, о́е, *adj.* qui peut s'étendre, souple; *—на́я ко́жа*, un cuir souple.

Д о т я́ г и в а т ь, дотяну́ть, *v.a.* tirer ou traîner jusqu'à un endroit; faire durer ou conserver jusqu'à un temps; —ся, *v.r.* être tiré jusqu'à; s'approcher; durer ou se garder jusqu'à un temps; *сѣно дотяну́лось до но́ваго приво́зу*, le foin a duré jusqu'à l'arrivée du nouveau; *part.p.* дотя́нутый.

Дотя́гиваніе, дотяну́тіе, *sn.v.* action de tirer jusqu'à un endroit.

З а т я́ г и в а т ь, затяну́ть, *v.a.* commencer à tirer, à étendre, à alonger; attirer à soi, entraîner; serrer en tirant, resserrer, restreindre, fermer, cicatriser (une plaie); traîner en longueur, différer; —ся, *v.r.* être serré, resserré; se fermer, se cicatriser (des plaies); *затяну́ть у́зелъ*, serrer un nœud; *затяну́ть пѣсню*, chanter en traînant; *затяну́лась ло́шадь*, le cheval s'est abymé en tirant; *part.p.* затя́нутый.

Затя́гиваніе, затяну́тіе, *sn.v.* action de serrer, de resserrer.

Затя́жка, *sf.* longueur, lenteur, retard, obstacle, difficulté; tirant, cordon pour tirer.

Н а т я́ г и в а т ь, натяну́ть, *v.a.* tendre, étendre, alonger, bander, raidir; mettre avec peine (ses bottes); —ся, *v.r.* être tendu, étendu; *pop.* s'enivrer; *натяну́ть лукъ*, bander un arc; *натя́гивать на чью сто́рону*, faire tourner une chose au profit de qqu'un; *part.p.* натя́нутый, tendu, bandé; *adj.* forcé, guindé, ampoulé; *—тый смыслъ*, un sens forcé.

Натя́гиваніе, натяну́тіе, *sn.v.* action de tendre, de bander.

На́тягъ, *sm.* chassoir, chien, outil de tonnelier; ploie-ressort, outil d'armurier.

Натя́жка, *sf.* action de tendre; interprétation forcée, extension; mot explétif, cheville; *сапоги́ въ натя́жку*, des bottes trop étroites.

Натяжно́й, а́я, о́е, *adj.* mis avec peine; *—но́е пла́тье*, un habit trop étroit.

О б т я́ г и в а т ь, обтяну́ть, *v.a.* tendre autour, couvrir, garnir; charger d'un poids; —ся, *v.r.* étendre autour de soi, se couvrir; s'étendre, s'alonger; être tendu autour, être couvert; *обтяну́ть канапе́ ко́жею*, couvrir un canapé de cuir; *part.p.* обтя́нутый.

Обтя́гиваніе, обтяну́тіе, *sn.v.* action de couvrir, de garnir.

Обтя́жка, *sf.* action de couvrir; garniture, couverture; *пла́тье въ обтя́жку*, un habit qui est juste au corps.

Обтяжно́й, а́я, о́е, *adj.* garni autour, bordé.

О т т я́ г и в а т ь, оттяну́ть, *v.a.* tirer, étendre, alonger; emporter, entraîner; traîner en longueur, différer, remettre; —ся, *v.r.* être tiré, étendu; être emporté, entraîné; *оття́гивать дѣло*, traîner une chose en longueur; *part.p.* оття́нутый.

Оття́гиваніе, оття́нутіе, *sn.v.* action de tirer, d'étendre.

Оття́жка, *sf.* action de tirer; longueur, lenteur; *дѣло пошло́ въ оття́жку*, l'affaire traîne en longueur.

П е р е т я́ г и в а т ь et *sl.* Претяга́ть, перетяну́ть, *v.a.* tirer de son côté, avoir plus de poids, peser plus; tirer de nouveau, retendre; serrer trop fort; —ся, *v.r.* faire bascule, être tiré de son côté; *part.p.* перетя́нутый, *sl.* претяже́нный.

Перетя́гиваніе, перетяну́тіе, *sn.v.* action de tirer de son côté.

Перетя́га, *sf.* décharge, soutien des murs au-dessus des vides.

Перетя́жка, *sf.* carrelure, semelle neuve à de vieux souliers.

Перетяжной, áя, óе, *adj.* servant à tendre ou à serrer.

Перетя́жникъ, *sm.* une large ceinture pour soutenir le ventre.

Претяже́ніе, *sn.sl.* surpoids, prépondérance.

Потя́гивать, потяну́ть, *v.a.* tirer ou tendre souvent ou un peu; boire à longs traits, s'enivrer, se griser; étendre, tirer; commencer à souffler (du vent); servir, favoriser, être du parti de qqu'un; —ся, *v.r.* s'étendre, s'alonger; courir après, chercher à avoir; *сча́стіе ему́ потяну́ло въ игрѣ́*, la fortune l'a favorisé au jeu; *part.p.* потя́нутый.

Потя́гиваніе, потяну́тіе, *sn.v.* action de tendre, de tirer.

Пóтягъ, *sm.* tire-pied, courroie de cordonnier pour tenir l'ouvrage sur le genou.

Потягóвый, ая, ое, *adj.* du tire-pied.

Потягóта, *sf.* pandiculation, action de s'étendre en bâillant.

Потя́жка, *sf. pop.* punition en tirant par les cheveux.

Подтя́гивать, подтяну́ть, *v.r.* tirer, tendre, serrer par-dessous; aider à tirer; accompagner du chant; —ся, *v.r.* être tendu, serré par-dessous; s'approcher en tirant; *part p.* подтя́нутый.

Подтя́гиваніе, подтяну́тіе, *sn.v.* action de tendre, de serrer par dessous.

Подтя́жка, *sf.* action de tendre par-dessous; courroie qui tend, sous-pied; *plur.* подтя́жки, жекъ, des bretelles.

Подтя́жникъ, *sm.* pièce de fer à laquelle est attachée la courroie qui va de l'essieu au brancard.

Притя́гивать, притяну́ть, *v.a.* tirer vers, attirer; —ся, *v.r.* être tiré vers, attiré; s'approcher; *магни́тъ притя́гиваетъ желѣ́зо*, l'aimant attire le fer; *part.p.* притя́нутый.

Притя́гиваніе, притяже́ніе et притяну́тіе, *sn.v.* action d'attirer; attraction.

Притяга́тельный, ая, ое, *adj.* attractif; *—ная си́ла*, force attractrice, attraction.

Протя́гивать et Протяга́ть, протяну́ть, *v.a.* tirer en long, étendre, prolonger; porter en avant, alonger; faire durer, prononcer longuement; traîner en longueur, différer, remettre; —ся, *v.r.* être tiré en long, prolongé; être alongé; être traîné en longueur; s'étendre, s'alonger, se traîner; se prolonger; *протяну́ть черту́*, prolonger une ligne; *протяну́ть ше́ю*, alonger le cou; *протя́гивать слова́*, traîner les mots; *part.p.* протя́нутый.

Протя́гиваніе et Протяга́ніе, протяну́тіе, *sn.v.* action d'étendre, d'alonger.

Протя́жка, *sf.* extension, alongement; délai, retard, retardement.

Протяже́ніе, *sn.* extension, étendue des corps en longueur, en largeur et en hauteur; *протяже́ніе го́лоса*, le prolongement de la voix.

Протяже́нный, ая, ое, *adj.* étendu, alongé; *—ныя тѣла́*, des corps étendus.

Протяже́нно, *adv.* lentement, avec lenteur.

Протяже́нность, *sf.* étendue, extensibilité.

Протя́жный, ая, ое, *adj.* prolongé, traînant, alongé; *—ный го́лосъ*, une voix traînante; *—ныя пѣ́сни*, chants populaires harmoniques; *ѣ́хать на протя́жныхъ*, voyager sans changer de chevaux.

Протя́жно, *adv.* en traînant, d'une manière prolongée.

Протя́жность, *sf.* état d'une voix ou d'une prononciation traînante.

Спротяже́нно, *adv.sl.* d'une manière prolongée, longuement.

Растя́гивать, растяну́ть, *v.a.* tirer, étendre, alonger, élargir, dilater; agrandir, amplifier; —ся, *v.r.* s'étendre, s'alonger, se tirer; être étendu, alongé; *растяну́ть рѣчь*, alonger un discours; *растяну́ться на чёмъ*, s'étendre de tout son long; *part.p.* растя́нутый.

Растя́гиваніе, растяну́тіе, *sn.v.* et Растя́жка, *sf.* action d'étendre; extension; *лежа́ть въ растя́жку*, être étendu tout de son long.

Растя́гивательный, ая, ое, *adj.* extensible, extensif, ductile.

Растя́гивательность, *sf.* extensibilité, ductilité.

Стя́гивать, стяну́ть, *v.a.* serrer, resserrer, attacher fortement, étreindre; dégager, tirer dehors, retirer; voler, soustraire; —ся, *v.r.* être serré, resserré, étreint; se serrer fortement, serrer fortement sa ceinture; se rétrécir, se recroqueviller; *отъ мокроты́ верёвка стяну́лась*, la corde s'est rétrécie par l'humidité; *part.p.* стя́нутый.

Стя́гиваніе, стяну́тіе, *sn.v.* et Стя́жка, *sf.* action de serrer, de resserrer; *стя́гиваніе жилъ*, une crampe, une convulsion.

Утя́гивать, утяну́ть, *v.a.* tirer, traîner après soi; lier, serrer fortement; rabattre quelque chose d'un prix; —ся, *v.r.* être tiré, traîné après soi; être lié, attaché fortement; *part.p.* утя́нутый.

Утя́гиваніе, утяну́тіе, *sn.v.* et Утя́жка, *sf.* action de tirer après soi; de lier fortement.

ТЯГОТА́ et Тя́гость, *sf.* charge, pesanteur; poids, fardeau; *тя́гость тѣлъ*, la pesanteur des corps; *быть кому́ въ тя́гость*, être à charge à qqu'un; *чу́вствовать тя́гость*, avoir ou sentir un poids dans quelque partie du corps; *почу́вствовать тя́гость госуда́рева гнѣ́ва*, sentir le poids de la colère du souverain.

Тя́гостный, *apoc.* тя́гостенъ, ая, ое, *adj.* onéreux, qui est à charge, incommode, pénible; *—ная до́лжность*, une fonction onéreuse, une charge pénible.

Тя́гостно, *adv.* d'une manière onéreuse, d'une façon incommode.

Тя́готный, ая, ое, *adj.sl.* lourd, pesant.

Тяготѣ́ть, I.₄, *v.n.* graviter, tendre et peser vers un point.

Тяготѣ́ніе, *sn.v.* gravitation, faculté des corps de tendre vers un point.

Тя́жкій et Тяжёлый, ая, ое, *apoc.* тя́жекъ, тяжёлъ, ла́, ло́, *dim.* тяжежка́, жко, et тяжелова́тый et тяжеле́нькій, ая, ое, *adj.* lourd, pesant, grave; onéreux, pénible; dur, difficile; *—кое бре́мя*, un lourd fardeau; *—лая рабо́та*, un travail pénible; *—лое дыха́ніе*, une respiration difficile; *—лый слогъ*, un style lourd; *—лая же́нщина*, une femme enceinte; *—кій грѣхъ*, un péché grave; *—лый за́пахъ*, une odeur suffocante; *—кое ударе́ніе*, l'accent grave, *t. de gramm.*

Тя́жко et Тяжело́, *dim.* тяжелова́то et тяжеле́нько, *augm.* тяжелёхонько, *adv.* lourdement, pesamment; grièvement, gravement; péniblement, difficilement; *тя́жко бо́ленъ*, il est très-malade; *тяжело́ ды́шитъ*, il a la respiration difficile.

Тя́жесть, *sf.* gravité, pesanteur des corps; poids, fardeau; chose qui est à charge; *средото́чіе тя́жести*, le centre de gravité; *тя́жесть во́здуха*, la pesanteur de l'air; *нести́ на себѣ́ всю тя́жесть войны́*, supporter tout le poids de la guerre.

Тяжёлость et Тяжелина́, *sf.* pesanteur, poids lourd.

Тяжелѣ́ть, I.₄, *asp. parf.* отяжелѣ́ть, *v.n.* devenir lourd, prendre plus de poids, s'appesantir.

Тяжелове́сный (de вѣсъ, poids), ая, ое, *adj.* qui pèse beaucoup; *—ный ка́мень*, et Тяжелове́съ, *sm.* topaze blanche de Sibérie.

Тяжелозёмъ (de земля́, terre), *sm.* barite, la plus pesante des terres salifiables.

Тяжкосе́рдый (de се́рдце, cœur), ая, ое, *adj.* dur, inexorable, insensible.

ТЯГОТИ́ТЬ, II.₇ et ₈, *v.a.* charger, presser par son poids, appesantir; incommoder; *вре́мя не до́лжно тяготи́ть насъ*, le temps ne doit pas nous être à charge.

Тягоще́ніе, *sn.v.* action de presser par son poids.

Отягоща́ть et Отягча́ть, I.₁, *asp.parf.* отяготи́ть, II.₇, et отягчи́ть, II.₅, *v.a.* charger, surcharger, accabler, appesantir; —ся, *v.r.* se charger, se surcharger; être chargé, surchargé, accablé; *отягоща́ть па́мять*, surcharger ou fatiguer sa mémoire; *наро́дъ отягоща́ется нало́гами*, le peuple est surchargé ou accablé d'impôts; *part.p.* отягоще́нный et отягче́нный.

Отягоще́ніе et Отягче́ніе, *sn.v.* surcharge, appesantissement, accablement.

Отяготи́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui surcharge, qui accable; oppresseur.

Отяготи́тельный, ая, ое, *adj.* pesant, onéreux, accablant.

Отяготи́тельно, *adv.* d'une manière onéreuse, d'une façon accablante.

ТЯ́ПАТЬ, I.₁, *asp. unipl.* тя́пнуть, III.₁, *v.a.* hacher, couper légèrement; s'approprier en secret, faire ses choux gras; *тя́пнуть топоро́мъ*, donner un coup avec la hache.

Тя́паніе, *sn.v.* action de hacher, de couper.

Тя́пка, *sf.* un couperet.

Надтя́пывать, надтя́пнуть, *v.a.* entamer, faire une entaille; *part.p.* надтя́пнутый.

Оття́пать et оття́пнуть, *v.a. déf.* couper, trancher, séparer en coupant; *part. p.* оття́пнутый.

Перетя́пать et перетя́пнуть, *v.a. déf.* couper en deux, abattre à coups de hache; *part.p.* перетя́пнутый.

Потя́пывать, *v.a.* couper ou hacher de temps à autre.

Подтя́пать, *v.a.déf.* voler, dérober, empocher.

Растя́пнуть, *v.a. déf.* couper en pièces; *part.p.* растя́пнутый.

ТЯ́ТЯ (scr. *tâta* [1], père), *dim. de polit.* тя́тенька, *sm.* papa, terme dont se servent les enfants à l'égard de leur père.

1) तात

У, у, *у*, 20e lettre de l'alphabet russe, prise de la lettre *ȣ* ou *ου* des Grecs, et qui par cette raison s'écrit en slavon ОУ au commencement des mots, et ȣ au milieu et à la fin, portant dans ce dernier cas le nom de *икъ*. Cette lettre s'appelle et se prononce maintenant *ou*. Comme lettre numérale, surmontée du signe ҃ (ѵ҃), elle marque, dans le slavon d'église, le nombre 400.

У, *prép.* qui demande le *génitif*, chez, près de, auprès de; *не у*, *adv.sl.* pas encore; *онъ у меня́*, il est chez moi; *стои́тъ у двере́й*, il est près de la porte; *онъ у Госуда́ря въ ми́лости*, il est en faveur auprès du souverain.

Dans la composition elle marque un éloignement, un effort, un achèvement, un placement dans un espace donné, l'enlèvement d'une partie; comme: улетѣ́ть, *s'envoler*; убі́ть, *tuer*; упи́сывать, *placer en écrivant*; урва́ть, *arracher un peu*; уви́дѣть, *voir*, *avoir vu*.

Уа́, *interj. sl.* eh! voyez donc!

У́бо, *conj.sl.* ainsi, par conséquent, or, donc.

Уже́, *adv.* déjà; *уже́ не*, ne plus; *уже́ ли четы́ре часа́*, est-il déjà quatre heures? *онъ уже́ не у́читъ*, il n'enseigne plus.

Ужё et Ужо́, *adv.* après, tantôt, plus tard, bientôt après.

Неу́жели et Неу́жто, *adv.* est-ce que? est-il vrai que? est-il possible que? *неу́жели онъ э́то сказа́лъ*, est-il possible qu'il ait dit cela?

УБРУ́СЪ (*anc.sl. брыса́ти*, essuyer, d'où le carn. *brīsati*, essuyer. et *brisalu*, mouchoir), *dim.* убру́сецъ, сца, *sm.sl.* mouchoir, suaire, essuie-main; ornement de tête des images.

УВАРОВИ́ТЪ, *sm.* sorte d'émeraude de Sibérie, ainsi appelée du nom du président de l'Académie Impériale des Sciences de St-Pétersbourg.

УВЫ́ (gr. *οὐαί*), *interj.* ah! hélas! ouais! malheur! *увы́ мнѣ*, malheur à moi!

У́ГОЛЪ (lat. *ang-ulus*, all. *eck-e*; gr. *αγκ-ύλος*, courbé) et *sl.* Углъ, гла́, *dim.* уголо́къ, лка́, et уголо́чекъ, чка, *sm.* coin, encoignure, angle; petite portion de logis; *у́голъ прямо́й*, *о́стрый*, *тупо́й*, un angle droit, aigu, obtus; *на углу́ у́лицы*, au coin de la rue.

Уго́льный, ая, ое, *adj.* angulaire, d'angle, de coin, qui est au coin; *—ный домъ*, la maison qui fait l'angle.

Уго́льникъ, *sm.* une équerre.

Углова́тый, ая, ое, *adj.* anguleux, angulaire, qui a des angles; *—тое тѣло*, un corps angulaire.

Углово́й, а́я, о́е, *adj.* du coin, de l'angle, qui est dans l'encoignure, cornier.

Угломѣ́ръ (de *мѣ́рить*, mesurer), *sm.* graphomètre, instrument pour mesurer les angles.

Науго́льный, ая, ое, *adj.* qui est dans l'angle, qui est dans le coin.

Науго́льникъ, et Науго́локъ, лка, *dim.* науго́льничекъ, чка, *sm.* encoignure, armoire placée dans un angle; une équerre.

Треуго́льный, Четыреуго́льный, Пятиуго́льный, Шестиуго́льный, Многоуго́льный, ая, ое, *adj.* triangulaire, quadrangulaire, pentagone, hexagone, polygone, *t. de géom.*

Треуго́льникъ, Четыреуго́льникъ, Пятиуго́льникъ, Шестиуго́льникъ, Многоуго́льникъ, *sm.* triangle, quadrilatère, pentagone, hexagone, polygone.

У́ЗКІЙ, ая, ое, *apoc.* у́зокъ, зка́, зко, *dim.* у́зенькій et узкова́тый, ая, ое, *augm.* узёхонекъ, нька, нько, *adj.* étroit, serré, resserré, rétréci; *—кое пла́тье*, un habit étroit; *—кая доро́га*, un chemin étroit.

У́зко, *comp.* у́же, *dim.* узе́нько et узкова́то, *adv.* étroitement, à l'étroit.

У́зкость, *sf.* étroitesse, étrécissement.

Узи́на, *sf.sl.* lieu étroit, défilé, passage étroit.

Узкого́рлый (de *го́рло*, gosier), ая, ое, *adj.* à goulot étroit.

Па́узокъ, зка, *sm.* sorte de barque.

У́зить, II.4, *v.a.* rendre étroit, étrécir, rétrécir; —ся, *v.r.* être étréci, rétréci; *part.p.* у́женный.

У́женіе, *sn.v.* action de rétrécir.

Обу́живать, I.1, *asp.parf.* обу́зить, *v.a.* faire trop étroit, rendre trop étroit; *обу́зить пла́тье*, faire un habit trop étroit; *part.p.* обу́женный.

Обу́живаніе, обу́женіе, *sn.v.* action de faire trop étroit.

Су́живать, су́зить, *v.a.* étrécir, rétrécir, rendre étroit; —ся, *v.r.* être rétréci; *part.p.* су́женный.

Су́живаніе, су́женіе, *sn.v.* étrécissement, rétrécissement.

У́ГОЛЬ (scr. *angâra* [1], pers. *èkh-kèr* [2]), et У́голь, гля, *plur.* у́гли et *coll.* у́голья, льевъ, *dim.* уголёкъ, лька́, *sm.* charbon, braise éteinte; *ка́менный у́голь*, le charbon de terre, la houille; *у́голь у́глемъ*, noir comme du charbon.

Уго́льный, ая, ое, *adj.* de charbon; carboneux, carbonique.

У́гольникъ et У́гольщикъ, *sm*, charbonnier, celui qui fait ou vend le charbon.

У́гольня, *sf.* charbonnière, lieu où se fait le charbon.

Угля́къ, ка́, *sm.* carbure, combinaison du carbone avec différentes bases, *t. de chimie.*

Углеки́слый (de *ки́слый*, acide) et Кислоу́гольный, ая, ое, *adj.* carbonate, *t. de chimie*; *—лыя со́ли*, des carbonates.

Углеро́дъ et Углетво́ръ (de *роди́ть*, engendrer, ou *твори́ть*, faire), *sm.* carbone, principe charbonneux, *t. de chimie.*

Переу́гливать, I.1, *asp.parf.* переу́глить, II.1, *v.a.* carboniser, réduire en charbons; —ся, *v.r.* être carbonisé, être réduit en charbons; *part.p.* переу́гленный.

Переу́гливаніе, *sn.v.* carbonisation.

У́ГОРЬ (gr. *ἔγχ-ελυς*, de *ἔχις*, serpent; lat. *ang-uilla*, de *anguis*) et Угрь, гря́, *dim.* угорёкъ, рька́, *sm.* anguille (poisson, *murœna anguilla*); vers que dépose l'œstre des bœufs; (*gén.* у́гря), bouton, bourgeon, échauboulure; *у́горь морско́й*, le congre (*conger*); *электри́ческій у́горь*, le gymnote (*gymnotus electricus*); *у него́ всё лицо́ въ угря́хъ*, il a le visage tout bourgeonné.

Угрёвый, ая, ое, *adj.* d'anguille.

Угрёвина, *sf.* de la chair d'anguille.

Угрева́тый, ая, ое, *adj.* bourgeonné, rubicond, échauboulé, couperosé; *—тое лицо́*, visage tout bourgeonné, face rubiconde.

Угрева́тость, *sf.* état d'une personne couverte de boutons.

Угрева́тѣть, I.4, *v.n.* devenir bourgeonné, devenir rubicond, être couperosé.

У́ДА (scr. *andoú* [3], lien, de *adi* [4], lier; turc *olta* [5], hameçon) et У́дица, *dim.* у́дка et у́дочка, *sf.* ligne, perche avec un fil et un hameçon pour pêcher; *лови́ть ры́бу у́дою*, pêcher à la ligne; *попа́сть на у́ду*, donner dans le panneau, se laisser tromper.

У́дичный, ая, ое, *adj.* de la ligne.

У́довище et У́дилище, *sn.* perche de la ligne.

У́дить, II.4, *v.a.* prendre à la ligne, pêcher à la ligne; —ся, *v.r.* se prendre ou être pris à la ligne; *part.p.* у́женный.

У́женіе, *sn.v.* action de pêcher à la ligne.

У́дильщикъ, *sm.* pêcheur à la ligne.

У́дило, *sn.* verge de pêcheur; mors, frein, embouchure du mors.

У́дильный, ая, ое, *adj.* de mors.

Вы́удить, *v.a.déf.* prendre à la ligne; *part.p.* вы́уженный.

Вы́уженіе, *sn.v.* action de prendre à la ligne.

Нау́дить, *v.a.déf.* prendre à la ligne beaucoup de poissons; *part.p.* нау́женный.

Поу́дить, *v.a.déf.* pêcher un peu.

Проу́дить, *v.a.déf.* passer son temps à pêcher à la ligne.

УДО́ДЪ (ar. *hudhud* [6]), *sl.* Вдодъ, *sm.* huppe, putput, lupoge (oiseau, *upupa epops*).

Удо́довый, ая, ое, *adj.* de huppe.

У́ЖИНЪ (de *югъ*, midi? d'où le serbe *ю́жина*, goûter, et le vende *jushina*, dîner), *sm.* souper, repas du soir.

У́жинный, ая, ое, *adj.* du souper.

У́жина, *sf.* portion qui revient à chaque membre d'une société d'artisans suivant sa mise dans le fonds de la société.

У́жинать, I.1, поу́жинать, *v.n.* souper, faire le repas du soir.

Оту́жинать, *v.n. déf.* souper, avoir soupé, avoir fini de souper.

Па́ужина, *sf.* et Па́ужинокъ, нка, *sm.* goûter, repas entre le dîner et le souper.

УЖЪ (gr. *ἔχ-ις*, lat. *ang-uis*, all. *unk-e*), жа́, *sm.* couleuvre à collier, couleuvre, serpent (*coluber natrix*).

Ужо́вый, ая, ое, *adj.* de couleuvre.

Ужо́вка, *sf.* porcelaine (sorte de limaçon, *cyprœa caput serpentis*).

Ужо́вникъ, *sm.* bistorte (plante, *bistorta major*).

У́ЗА (scr. *ioudj* [7], lier, joindre, d'où *iouga* [8], joug, et *sanioudj* [9], union; gr. *ζεύγ-νυ*, lat. *jung-ere*) et Юза, *sf.* un lien; *plur.* у́зы, fers, chaînes; *у́зы дру́жбы*, les liens de l'amitié.

У́зникъ et Ю́зникъ, *sm.* un prisonnier; —ница, *sf.* une prisonnière.

Узи́лище et Юзи́лище, *sn.* prison, cachot.

1) अङ्गार 2) اخگر 3) अन्दु 4) अदि 5) اولته 6) هدهد 7) युज् 8) युग 9) संयुज्

Ýзелъ, зла, *dim.* узелóкъ, лкá, et узелóчекъ, чка, *sm.*,*augm.* узли́ще, *sn.* nœud, nouet; paquet, liasse; lieue marine italienne; *plur.* узлы́, sorte d'échaudés; *развязáть ýзелъ*, défaire un nœud; *ýзелъ бѣлья́*, un paquet de linge.

Узловáтый et Узли́стый, ая, ое, *adj.* plein de nœuds, noueux.

Узловáтость, *sf.* nodosité, état d'un corps plein de nœuds.

Ýзольникъ, *sm.* celui qui porte sur soi des talismans contre les maladies.

Ýже, *augm.* ужи́ще, *sn.sl.* cable, cordage.

Ýжика et Ю́жика, *sc.sl.* allié, parent.

Ýжичество et Ю́жичество, *sn.* une parenté.

Ýжичествовать et Ю́жичествовать, I.[2], *v.n.sl.* contracter une alliance, entrer dans une famille.

Нáузы, *sf.plur.* talismans contre des maladies.

Сою́зъ, *sl.* Соýзъ, *sm.* union, lien, alliance, coalition, ligue, confédération; conjonction, *t. de gramm.*; *сою́зъ брáчный*, les liens de l'hymen; *вступи́ть въ сою́зъ*, contracter une alliance.

Сою́зный, ая, ое, *adj.* d'alliance; allié, coalisé, confédéré; *—ныя постановлéнія*, les conditions d'une alliance.

Сою́зно, *adv.* d'accord, de concert, en bonne intelligence.

Сою́зникъ, *sm.* allié, coalisé, confédéré; —ница, *sf.* une alliée.

Сою́знический, ая, ое, *adj.* d'allié, de coalisé, de confédéré; *—скія войскá*, les troupes coalisées.

Сою́знически, *adv.* en allié.

Несою́зливый, ая, ое, *adj.* insociable.

УЗДÁ, *dim* уздéчка, *sf.* bride, mors; frein, ce qui retient dans le devoir; *релúгія есть пéрвая уздá*, la religion est le premier frein.

Уздéчка, *sf.dim.* le bridon.

Уздянóй, áя, óе, *adj.* de la bride, du mors, du frein.

Недоýздокъ, дка, *sm.* le licou, le licol.

Подýза, *sf.vi.* le licou.

Снýзникъ, *sm sl.* le cocher.

В з н ý з д ы в а т ь, I.[1], *asp.parf.* взнуздáть, I.[1], *v.a.* brider, mettre la bride, mettre le mors à un cheval; —ся, *v.r.* être bridé; *part.p.* взнýзданный.

Взнýздываніе, взнуздáніе, *sn.v.* action de brider.

Перевзнýздывать, перевзнуздáть, *v.a.* brider une seconde fois ou autrement, remettre la bride.

Перевзнýздываніе, перевзнуздáніе, *sn.v.* action de brider autrement.

О б ý з д ы в а т ь, обуздáть, *v.a.* mettre un frein, réprimer, réfréner, dompter; —ся, *v.r.* être réprimé, être dompté; *обýздывать стрáсти*, mettre un frein à ses passions; *part.p.* обýзданный.

Обýздываніе, обуздáніе, *sn.v.* action de mettre un frein, action de réprimer.

Необýзданный, ая, ое, *adj.* effréné, sans frein, sans retenue, désordonné, irréprimable; *—ное честолю́біе*, ambition effrénée.

Необýзданно, *adv.* d'une manière effrénée, sans frein, sans retenue, effrénément.

Необýзданность, *sf.* effrénement, débordement, dérèglement.

Р а з н ý з д ы в а т ь, разнуздáть, *v.a.* débrider, ôter la bride; —ся, *v.r.* se débrider; *part.p.* разнýзданный.

Разнýздываніе, разнуздáніе, *sn.v.* action de débrider.

УЙ (pol. *uy* et *wuy*) et Вуй, *sm.vi.* frère de la mère, oncle maternel.

Ýецъ, йца, *sm.vi.* neveu du côté de la sœur.

УКЛÉЯ (all. *ukeley* et *akeley*, it. *occhiata*), *dim.* уклéйка, *sf.* able, ablette (poisson, *cyprinus alburnus*).

ÝКСУСЪ (gr. ὄξος, de ὀξύς, aigre), *sm.* du vinaigre; *пивнóй ýксусъ*, vinaigre de bière; *ренсковóй ýксусъ*, vinaigre de vin.

Ýксусный, ая, ое, *adj.* de vinaigre.

Ýксусникъ, *sm.* vinaigrier, marchand de vinaigre.

Ýксусница, *sf.* vinaigrier, vase pour le vinaigre; acétabule, cotyle, cavité d'un os.

УЛÁНЪ (pol. *ulan* et *hulan*, du turc *oughlân* [1], page, serviteur), *sm.* uhlan, lancier, cavalier armé d'une lance au bout de laquelle est un petit drapeau.

Улáнскій, ая, ое, *adj.* d'uhlan, de lancier; *—скій полкъ*, un régiment de lanciers.

ÝЛЕЙ (gr. εἰλ-εός, repaire; lat. *alv-eus*, ruche), *dim.* улеёкъ, ейкá, *sm.* une ruche d'abeilles; *подбирáть ýлей*, châtrer une ruche.

Улéйный, ая, ое, *adj.* de ruche d'abeilles.

УЛИ́ТА (lat. *helix*, du gr. ἕλιξ, circuit), *dim.* ули́тка, *sf.* limaçon, limas, limace, escargot; limaçon, os en coquille de l'oreille; *ули́та садóвая*, le vigneron (*helix pomaria*); *ули́ткою*, *adv.* en limaçon, en spirale; *лѣ́стница ули́ткою*, un escalier en limaçon.

Ули́тковый, ая, ое, *adj.* de limaçon, de limace; *—вая ли́нія*, une spirale; *—вая чертá*, une hélice.

ÝЛИЦА (gr. αὐλ-ή, lat. *aul-a*, cour), *dim.* ýлочка, *sf.* rue, chemin d'une ville; *по ýлицамъ*, dans les rues, sur les rues; *глухáя ýлица*, un cul-de-sac, une impasse.

Ýличный, ая, ое, *adj.* de rue.

Заýлокъ, лка, *sm.* petit chemin latéral pour les piétons.

Заýлочный, ая, ое, *adj.* situé derrière une rue.

Закоýлокъ, лкá, *sm.* rue étroite et tortueuse; *plur.* закоýлки, détours en parlant.

Переýлокъ et Проýлокъ, лка, *dim.* переýлочекъ et проýлочекъ, чка, *sm.* ruelle, petite rue de passage; *глухóй переýлокъ*, un cul-de-sac.

УЛЎСЪ (turc *oulous* [1], tribu, race), *sm.* camp de nomades, certain nombre de tentes nomades sous la dépendance d'un chef.

Улýсный, ая, ое, *adj.* de camp nomade.

Улýсникъ, *sm.* chef d'un camp nomade, tributaire d'un khan.

УМÁНЪ (pol. *oman*) et Омáнъ, *sm.* énula-campana, énule aunée (plante, *inula helenium*).

ÝМБРА (lat. *umbra*), *sf.* ombre, terre de Cologne, terre brune pour ombrer.

Ýмбровый, ая, ое, *adj.* d'ombre.

УМЪ (scr. *oum* [2], *interj.* de cordialité, et *ouma* [3], lumière, splendeur), мá, *dim.* умóкъ, мкá, *dim. de mépr.* ýмишко, *sm.* raison, entendement, esprit; *лиши́ться умá*, perdre la raison; *въ умѣ́*, dans son bon sens, ayant sa raison; *пришлó на умъ*, il m'est venu dans l'esprit; *съ умá сошёлъ*, il a perdu l'esprit, il est devenu fou; *онъ себѣ́ на умѣ́*, il connaît ses intérêts; *у негó не то на умѣ́*, il a autre chose en tête, il a une toute autre idée; *умъ-да-рáзумъ*, mouron mâle et femelle (plante, *anagallis*).

Ýмный, ая, ое, *apoc.* умёнъ, мнá, мнó, *adj.* sensé, spirituel, sage, prudent; *—ный человѣ́къ*, un homme d'esprit; *—ный отвѣ́тъ*, une réponse spirituelle; *—ное сочинéніе*, un ouvrage plein d'esprit.

Умнó, *adv.* sensément, spirituellement, sagement, prudemment.

Ýмникъ, *sm.* et Ýмница, *sc.* personne sensée, personne sage, personne prudente.

Ýмничать, I.[1], *asp.parf.* поýмничать, *v.n.* faire l'entendu, subtiliser, pointiller, courir après l'esprit.

Ýмничанье, *sn.v.* action de faire l'entendu, action de subtiliser.

Ýмственный, ая, ое, *adj.* intellectuel, qui est dans l'entendement, métaphysique, abstrait; *—ныя способности*, les facultés intellectuelles; *—ныя нау́ки*, les sciences abstraites.

Ýмственно, *adv.* par le moyen du raisonnement, d'une manière abstraite.

Ýмствовать, I.[2], *v.n.* raisonner, philosopher, réfléchir.

Ýмствованіе, *sn.v.* action de raisonner, raisonnement; système.

Ýмствователь, *sm.* celui qui raisonne ou qui réfléchit sur une chose.

Умалишённый (de *лиши́ться*, être privé), ая, ое, *adj.* fou, privé de la raison.

Умоврéдіе (de *вредъ*, mal), *sn.sl.* aliénation d'esprit.

Умоврéдный, ая, ое, *adj.sl.* contraire au bon sens, insensé.

Умодѣ́льникъ (de *дѣ́ло*, affaire), *sm.* artiste habile.

Умозаключéніе (de *заключи́ть*, conclure), *sn.* syllogisme, raisonnement de l'esprit.

Умозрѣ́ніе (de *зрѣть*, voir), *sn.* spéculation, théorie.

Умозри́тельный, ая, ое, *adj.* spéculatif, théorique, théorétique.

Умозри́тельно, *adv.* spéculativement, théoriquement, d'une manière spéculative.

Умоначертáніе (de *начертáть*, tracer), *sn.* idée, conception.

Безýміе et Безýмство, *sn.* sottise, manque d'esprit, bêtise, aliénation d'esprit, démence, frénésie, délire, vertige.

Безýмный, ая, ое, *adj.* insensé, extravagant, sot, frénétique.

Безýмно, *adv.* d'une manière insensée, avec bêtise.

Безýмецъ, мца, *sm.* un insensé, un sot; —мица, *sf.* une insensée, une sotte.

Безýмѣть, I.[4], *asp.parf.* обезýмѣть, *v.n.* perdre l'esprit, perdre la raison.

Безýмить, II.[2], *asp.parf.* обезýмить, *v.a.* faire perdre l'esprit, rendre sot, hébêter.

Безýмствовать, I.[2], *v.n.* être fou, radoter, extravaguer.

Безýмствованіе, *sn.v.* aliénation d'esprit.

1) اوغلان

1) اولوس 2) उम् 3) उम

Велеу́мный, ая, ое, *adj. sl.* doué d'esprit.

Велико́умie, *sn.* un esprit supérieur.

Высокоу́мie et Высокоу́мство, *sn.* orgueil, présomption, hauteur, arrogance, fierté.

Высокоу́мный, ая, ое, *adj.* orgueilleux, présomptueux, altier, arrogant, hautain.

Высокоу́мно, *adv.* avec orgueil, avec présomption, avec hauteur.

Высокоу́мствовать, I.₂, *v.n.* avoir une haute opinion de soi, être présomptueux.

Высокоу́мствованie, *sn.v.* présomption, suffisance.

Зау́мничать, *v.n.déf.* commencer à faire l'entendu; —ся, *v.r.* courir trop après l'esprit.

Малоу́мie, *sn.* pauvreté d'esprit, stupidité.

Малоу́мный, ая, ое, *adj.* pauvre d'esprit, stupide.

Обу́мъ, *sm.*; *наобу́мъ*, *adv.* sans réflexion, inconsidérément, sans connaissance de cause.

Переу́мничать, *v.n.déf.* subtiliser trop, faire l'entendu mal-à-propos.

Полоу́мie, *sn.* esprit faible, esprit aliéné.

Полоу́мный, ая, ое, *adj.* à demi fou, aliéné.

Ра́зумъ, *sm.* raison, intelligence, entendement, bon sens, esprit; sens, acception d'un mot; *человѣкъ оди́нъ одарёнъ ра́зумомъ*, l'homme seul est doué de raison.

Разу́мный, *apoc.* разу́менъ, ая, ое, *adj.* raisonnable, doué de raison, intelligent, sage, spirituel, prudent, sensé; *—ныя творе́нiя*, les créatures raisonnables; *—ный посту́покъ*, une conduite sage.

Разу́мно, *adv.* raisonnablement, sagement.

Разу́мникъ, *sm.* et Разу́мница, *sc.* personne raisonnable, personne sensée.

Разу́мливый, ая, ое, *adj. sl.* raisonnable, intelligent.

Разу́мичный, ая, ое, *adj.sl.* intellectuel, intelligible.

Благоразу́мie, *sn.* prudence, sagesse, réflexion.

Благоразу́мный, ая, ое, *adj.* sensé, sage, prudent, réfléchi; *—ный отвѣтъ*, une réponse sage; *—ный человѣкъ*, un homme prudent.

Благоразу́мно, *adv.* avec sagesse, avec prudence, avec réflexion.

Неразу́мie, *sn.* folie, sottise, stupidité, manque de bon sens.

Неразу́мливый, ая, ое, *adj.* déraisonnable, stupide.

Неблагоразу́мie, *sn.* imprudence, irréflexion.

Неблагоразу́мный, ая, ое, *adj.* imprudent, irréfléchi, étourdi.

Неблагоразу́мно, *adv.* imprudemment, d'une manière irréfléchie.

Само́умъ, *sm.* philosophe éclectique, qui adopte les meilleures opinions.

Сумасбро́дъ (de *броди́ть*, errer), *sm.* fou, insensé, extravagant.

Сумасбро́дный, ая, ое, *adj.* fou, aliéné d'esprit, insensé.

Сумасбро́дство, *sn.* égarement d'esprit, démence, folie, extravagance.

Сумасбро́дничать, I.₁, *v.n.* extravaguer, radoter, battre la campagne.

Сумасше́дшiй (de *сойти́*, descendre), ая, ее, *adj.* fou, aliéné, extravagant.

Сумасше́ствie, *sn.* folie, démence, extravagance, aliénation d'esprit.

УМѢ́ТЬ, I.₄, *asp. parf.* сумѣ́ть, *v.a.* *(чему́)* savoir, pouvoir faire, entendre, comprendre; —ся, *v.r. imp.* avoir la faculté, savoir faire; *умѣ́етъ вести́ себя́*, il sait se conduire.

Умѣ́нie, *sn.v.* savoir-faire, connaissance d'une chose, entendement.

Умѣ́тельный, ая, ое, *adj. sl.* intelligent, sage, sensé.

Неумѣ́нie, *sn.* manque de savoir-faire, mal-adresse.

Изумля́ть, I.₃, *asp. parf.* изуми́ть, II.₂, *v.a.* jeter dans un grand étonnement, consterner, alarmer, troubler, ébahir, stupéfier, rendre stupéfait; —ся, *v.r.* être très étonné, être consterné, ébahi, stupéfait; *part.p.* изумлённый.

Изумле́нie, *sn.v.* grand étonnement, consternation, alarme, trouble.

Изумѣва́ть, *v.n. sl.* ne pas comprendre, ne pas concevoir.

Надоу́мливать, I.₁, надоу́мить, *v.a.* conseiller, engager, exciter, persuader, porter à faire, instiguer; *part.p.* надоу́мленный.

Надоу́мливанie, *sn.v.* action de conseiller, d'engager, d'instiguer.

Недоумѣва́ть et Недоумѣ́ть, *v.a.sl.* et —ся, *v.r. sl.* ne pas concevoir, ne pas comprendre, être interdit, douter, hésiter, être en suspens, être dans la perplexité.

Недоумѣ́нie, *sn.* perplexité, incertitude, doute, embarras; *въ недоумѣ́нiи*, en suspens.

Разумѣва́ть et Разумѣ́ть, *v.a.* entendre, comprendre, concevoir, savoir; donner un certain sens ou une certaine acception à un mot; —ся, *v.r.* être compris, conçu, entendu; *разумѣ́етъ свою́ до́лжность*, il entend son devoir; *э́то сло́во мо́жно разумѣ́ть двоя́ко*, on peut entendre ce mot de deux manières.

Разумѣ́нie, *sn.v.* savoir, entendement, connaissance, intelligence.

Разумѣ́тельный, ая, ое, *adj.* propre à l'entendement; *—ная спосо́бность*, la faculté intellective.

Вразумля́ть, вразуми́ть, *v.a.* donner à entendre, faire comprendre, faire concevoir, instruire, enseigner; —ся, *v.r.* être éclairci, enseigné, fait comprendre; entendre, comprendre, concevoir; *part,p.* вразумлённый.

Вразумле́нie, *sn.v.* instruction, éclaircissement, explication pour faire concevoir; intelligence, entendement.

Вразуми́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui fait comprendre.

Вразуми́тельный, ая, ое, *adj.* intelligible, compréhensible, aisé à comprendre; *—ный смыслъ*, un sens intelligible.

Вразуми́тельно, *adv.* intelligiblement.

Вразуми́тельность, *sf.* intelligibilité, compréhensibilité.

Невразуми́тельный, ая, ое, *adj.* inintelligible, incompréhensible.

Невразуми́тельность, *sf.* inintelligibilité, incompréhensibilité.

Вы́разумѣть, *v.a.déf.* entendre, comprendre, concevoir parfaitement.

Вы́разумѣнie, *sn.v.* idée claire d'une chose.

Недоразумѣва́ть, недоразумѣ́ть, *v.a.* ne pas entendre, ne pas concevoir entièrement.

Недоразумѣ́нie, *sn.v.* un mal-entendu, une erreur, une méprise.

Наразу́мить et Надоразу́мить, *v.a.déf.* conseiller, engager, insinuer, engager par des raisonnements; *part.p.* наразу́мленный.

Наразу́мленie, *sn.v.* insinuation, instigation, sollicitation.

Образу́мливать, образу́мить, *v.a.* faire entendre, faire connaître, faire revenir à la raison; persuader d'une erreur; —ся, *v.r.* reconnaître son erreur, se raviser; reprendre ses esprits, reprendre connaissance; *part.p.* образу́мленный.

Образу́мливанie, образу́мленie, *sn.v.* action de faire revenir à la raison.

Подразумѣва́ть, *v.a.* sous-entendre; —ся, *v.r.* se sous-entendre, être sous-entendu.

Подразумѣ́нie, *sn.v.* une sous-entente.

Проразумѣва́ть, проразумѣ́ть, *v.a. sl.* prévoir ou pénétrer par son jugement.

Проразумѣ́нie, *sn.v.* prévoyance.

Уразумѣва́ть, уразумѣ́ть, *v.a.* entendre, comprendre, concevoir parfaitement; —ся, *v.r.* être entendu, compris parfaitement.

Уразумѣ́нie, *sn.v.* compréhension, connaissance parfaite.

У́НЕ (gr. ὄνειος, utile) et У́нее, *adv.sl.* mieux, plus utilement.

У́ншiй, ая, ее, *adj.sl.* meilleur, plus utile.

УНИВЕРСИТЕ́ТЪ (all. *universität*, du lat. *universitas)*, *sm.* université.

Университе́тскiй, ая, ое, *adj.* d'université.

У́НIЯ (lat. *unio)*, *sf.* union, réunion des Grecs avec les Catholiques-Romains pour le culte divin.

Унiя́тъ, *sm.* un Grec-uni.

Унiя́тскiй et Уни́тскiй, ая, ое, *adj.* de cette union; *Греко-Уни́тское исповѣданie*, le rit grec-uni.

У́НЦIЯ (lat. *uncia)*, *sf.* une once, la 16e partie d'une livre et la 12e de la livre russe. (L'once russe contient 8 drachmes, le drachme 3 scrupules, et le scrupule 20 grains.)

У́нцевый, ая, ое, *adj.* d'once.

УРА́ (suéd. *hurra*, vivat! de *hurra*, être dans l'alégresse), *interj.* houra! vivat!

УРАГА́НЪ (angl. *hurricane*, de l'indien), *sm.* un ouragan, tempête violente et accompagnée de tourbillons.

УРА́НЪ (lat. *uranus*, du gr. οὐρανὸς, ciel), *sm.* Uranus, une des onze planètes.

УРИ́НА (lat. *urina*, du gr. οὖρον), *sf.* urine; *испуска́ть ури́ну*, lâcher de l'eau, uriner.

Ури́нный, ая, ое, *adj.* d'urine, urineux.

Ури́льникъ, *sm.* vase de nuit, pot de chambre.

У́РНА (lat. *urna)*, *sf.* une urne, un vase.

УРЧА́ТЬ, II.₃, *v.n.* grouiller, remuer (se dit des vents dans l'estomac).

Урча́нie, *sn.v.* grouillement.

Заурча́ть, *v.n. déf.* commencer à grouiller.

Проурча́ть, *v.n. déf.* faire entendre un grouillement.

У́СМА (anc. sl. *у́сние*, d'où le carn. *vusenje* et le croate *vuszenye)*, *sf.sl.* peau, cuir.

У́сменный, ая, ое, *adj.sl.* de peau, de cuir.

Усма́рь, ря́, *sm.sl.* corroyeur, tanneur.

Усма́рскiй, ая, ое, *adj. sl.* de corroyeur.

Усма́рство, *sn.sl.* métier de corroyeur.

Усмошве́цъ (de *шить*, coudre), ецá, *sm.vi.* tout artisan qui travaille en cuir, comme cordonnier, corroyeur, etc.

УСТÁ (scr. *ocht-a* 1, plur. *ochetau* 2, les lèvres; lat. *ost-ium*, embouchure), *sn. plur.* les lèvres; la bouche; *sl.* tranchant d'une arme; *заградить устá*, fermer la bouche, empêcher de parler.

Ýстный, ая, ое, *adj.* des lèvres, de la bouche; oral, verbal.

Ýстье, *sn.* embouchure d'une rivière; bouche, ouverture, orifice quelconque.

Устнá, *sf. sl.* la lèvre.

Ýстцы, цевъ, *sm. plur.* un mors.

Изýстный, ая, ое, *adj.* oral, verbal, de bouche; *—ное приказáніе*, un ordre verbal.

Изýстно, *adv.* verbalement, de bouche.

Наизýстъ, *adv.* par cœur, de mémoire; au hasard, inconsidérément; sans réflexion; *выучить наизýстъ*, apprendre par cœur.

Подýстъ, *sm.* barbeau (poisson, *cyprinus nasus).*

Устúть, II.7, *v.a. inus.* d'où

Заущáть, I.1, *asp. parf.* заустúть, *v.a. sl.* fermer la bouche.

Наущáть, наустúть, *v.a.* instiguer, inciter, pousser à faire du mal, suborner, aposter; *part.p.* наущённый.

Наущéніе, *sn.v.* instigation, incitation, sollicitation.

Наустúтель, *sm.* instigateur; —тельница, *sf.* instigatrice.

Подущáть, подустúть, *v.a.* exhorter, encourager, exciter, instiguer, suborner; *part.p.* подущённый.

Подущéніе, *sn.v.* instigation, subornation.

Подустúтель, *sm.* instigateur, suborneur; —тельница, *sf.* instigatrice.

ÝСТРИЦА (all. *auster*, it. *ostryga*, gr. ὄστρεον, turc *istiridia* 3) et Ýстерса, *sf.* huître (poisson à coquille, *ostrea edulis).*

Ýстричный, ая, ое, *adj.* d'huître.

Ýстричникъ, *sm.* huîtrier, écailler, marchand d'huîtres; —ница, *sf.* écaillère.

Устрицеядецъ (de *ясти*, manger), дца, *sm.* huîtrier (oiseau, *ostralega).*

УСЪ, cá, *dim.* ýсикъ, *sm.*, *augm.* усúще, *sn.* moustache, barbe au-dessus de la lèvre supérieure; barbe, moustache des quadrupèdes; barbe d'épi; barbillons des insectes; cirrhes des poissons; onglet, *t. de menuisier; у негó нѣтъ ни усá, ни бороды*, il est encore jeune, c'est un blanc-bec; *наборка досóкъ въ усъ*, assemblage à onglet.

Усáстый, ая, ое, *adj.* qui a une grande moustache.

Усáчъ, чá, *sm.* homme à grandes moustaches; cérambyx, capricorne (insecte, *cerambyx);* barbastelle, espèce de chauve-souris.

Усёнокъ, нка, *sm.* joint, montant, *t. de maçon.*

Безýсый et Голоýсый (de *гóлый*, nu), ая, ое, *adj.* qui n'a pas de moustache.

Заусéница, *sf.* envie, filet de la peau des doigts autour des ongles.

Наýсіе, *sn. sl.* adolescence, âge de puberté.

ÝТКА (lat. *anas, atis*, all. *ent-e)*, *dim.* ýточка, *sf* un canard.

Ýткинъ, на, но, *adj. poss.* de canard.

Утёнокъ, нка, *sm. plur.* утя́та, *sn.*, *dim.* утёночекъ, чка, *sm.* caneton, jeune canard.

Ути́ный, ая, ое, et Утя́чій, чья, чье, *adj.* de canard.

ÝТРО (gr. ὄρθρ-ος, point du jour), *sn.* matin; matinée, temps du matin; *ýтромъ*, *adv.* le matin; *отъ утрá до вéчера*, du matin au soir.

Ýтренній, няя, нее, *adj.* du matin; *—нее врéмя*, le temps du matin.

Ýтренница et Ýтренняя, *sf. sl.* le matin, le grand matin.

Ýтріе, *sn. sl.* le lendemain.

Ýтрій, рія, ріе, et Ýтренній, няя, нее, *adj. sl.* du lendemain.

Ýтренникъ, *sm.* la matinée, le matin; petite gelée au printemps avant le lever du soleil.

Ýтреня et Заýтреня, *sf.* matines, office du matin.

Ýтренневать, I.2, обýтренневать, *v.n.sl.* veiller jusqu'au matin; attendre le matin.

Заýтріе, *sn.sl.* le matin du jour suivant.

Зáвтра, *sl.* Заýтра, *adv.* demain; le lendemain, le jour suivant; *послѣ зáвтра*, après demain; le surlendemain.

Зáвтрашній, няя, нее, *adj.* de demain, du lendemain; *—ній день*, le lendemain, le jour suivant.

Зáвтракъ, *sm.* déjeûner, repas du matin; *кормúть зáвтраками*, amuser par de fausses promesses.

Зáвтракать, I.1, позáвтракать, *v.n.* déjeûner, faire son repas du matin.

Зáвтраканье, *sn.v.* action de déjeûner.

Послѣзáвтрашній, няя, нее, *adj.* d'après demain; du surlendemain; *—ній день*, le surlendemain.

Поутрý, *adv.* le matin.

УТРЬ (scr. *antar* 1, entre, au-dedans, d'où *antra* 2, entrailles, et *antrika* 3, viscères; pers. *èndèr* 4; lat. *inter*, *intrà*, d'où *uterus*, ventre), *adv. sl.* dedans, au-dedans.

Внутрú et Внутрь, *adv.* et *prép.* qui demande le *génitif*, dans, au-dedans de; *внутрú гóрода*, au-dedans de la ville, intrà muros.

Внýтренній et Нýтренній, няя, нее, *adj.* intérieur, interne, intestin, intrinsèque; caché, secret; *—нія чáсти*, les parties intérieures; *—нія движéнія сéрдца*, les mouvements secrets du cœur.

Внýтреннее, няго, *sn.sl.* l'intérieur, le fond; le fond du cœur.

Внýтренно, *adv.* intérieurement, dans l'intérieur; au fond du cœur.

Внýтренность, *sf.* l'intérieur, le fond; fond du cœur, pensées secrètes.

Извнутрú et Извнутрь, *adv.* du dedans, de l'intérieur.

Нутръ (pour *внутрь)*, рá, *sm.* et Нутрó, *sn.* le dedans, l'intérieur; *по нутрý*, *adv.* à sa façon, à son gré.

Нутрянóй, áя, óе, *adj.* intérieur; *—нóй замóкъ*, une serrure intérieure.

Нутрéцъ, еця́, *sm.* sorte de maladie de cheval; animal qui a les testicules au-dedans du ventre.

Нутрозёмъ (de *землá*, terre), *sm.* ce qu'on tire hors de la terre.

Нутрозéмный, ая, ое, *adj.* qui se trouve dans l'intérieur de la terre.

УТРÓБА, *sf.* ventre, intestins, entrailles; matrice, sein, flancs; entrailles de miséricorde, amour tendre.

Утрóбный, ая, ое, *adj.* du ventre, des intestins, du sein.

Утрóбистый, ая, ое, *adj.* ventru, qui a un gros ventre.

Утробоволхвовáть (de *волхвовáть*, prédire), I.2, *v.n.sl.* pronostiquer ou prédire l'avenir par les entrailles des animaux.

Утробоволхвовáніе, *sn.v.* augure, présage tiré des entrailles.

Утробоволхвовáтель, *sm.* extispice, augure qui consultait les entrailles.

Утробоядецъ (de *ясти*, manger), дца, *sm.* celui qui se nourrit d'entrailles.

Благоутрóбіе, *sn. sl.* miséricorde, compassion, pitié.

Благоутрóбный, ая, ое, *adj.* miséricordieux.

Благоутрóбно, *adv.* miséricordieusement.

Двуутрóбка, *sf.* sarigue, didelphe, philandre, kanguroo (quadrupède, *didelphis).*

Единоутрóбный, ая, ое, *adj.* utérin, né de la même mère; *—ные брáтья*, des frères utérins.

Многоблагоутрóбный, ая, ое, *adj.* très-miséricordieux.

НѢДРО, *sn.* cœur, giron, intérieur; sein, gorge, poitrine; baie, petit golfe; *нѣдро землú*, le sein de la terre.

Внѣдря́ть, I.3, *asp.parf.* внѣдрúть, II.1, *v.a.* insinuer, suggérer, inspirer; —ся, *v.r.* s'insinuer, s'enraciner, prendre racine; *внѣдрúть прáвила добродѣтели*, insinuer des principes de vertu; *part.p.* внѣдренный.

Внѣдреніе, *sn.v.* insinuation, suggestion, inspiration.

Нанѣдренникъ, *sm.sl.* croix ou image que les évêques portent sur la poitrine.

УТЬ (gr. εἴν et ἐνδύειν, revêtir; lat. *uere* dans *exuere*, déshabiller, et *induere*, revêtir), *v.a. inus*, vêtir, mettre, habiller.

Удъ, *sm.sl.* membre du corps comme la main, le pied, etc.

Изувáть, I.1, *asp.parf.* изýть, fut. изýю, *v.a.sl.* déchausser, ôter la chaussure.

Обувáть, обýть, *v.a.* chausser, mettre la chaussure; chausser, fournir la chaussure; duper, tromper; —ся, *v.r.* se chausser, mettre sa chaussure; *онъ егó хорошó обýлъ*, il l'a joliment trompé; *part.p.* обýтый.

Обувáніе, *sn.v.* action de chausser.

Обувáльный, ая, ое, *adj.* propre à chausser; *—ный рогъ*, le chausse-pied.

Óбувь, *sf.coll.* chaussure, tout ce qu'on met pour couvrir le pied et la jambe.

Обýща et Онýща, *sf.sl.* la chaussure.

Онýча (pour *обýча)*, *sf.* morceau de drap ou de toile dont les paysans enveloppent leurs jambes en guise de bas.

Переобувáть, переобýть, *v.a.* chausser autrement, mettre une autre chaussure; —ся, *v.r.* se chausser autrement, changer de chaussure.

Разувáть, разýть, *v.a.* déchausser, ôter la chaussure; —ся, *v.r.* se déchausser, ôter sa chaussure; *part.p.* разýтый.

Разувáніе, *sn.v.* action de déchausser.

1) ओष्ठ 2) ओष्ठौ 3) استردیا

1) अन्दर् 2) अन्त्र 3) अन्त्रिक 4) اندر

УТЮ́ГЪ (turc *eutu* [1] et *euti* [2], d'où *otilémèk* [3], repasser), rá, *dim.* утюжóкъ, жкá, *sm.* le fer à repasser ; *глáдить бѣльё утюгóмъ*, repasser le linge.

Утюгóвый, ая, ое, *adj.* de fer à repasser.

Утю́жить, II.3, *v.a.* repasser avec le fer; —ся, *v.r.* être repassé; *part.p.* утю́женный.

Утю́женіе, *sn.v.* action de repasser avec le fer.

Выутю́живать, I.1, *asp. parf.* вы́утюжить, *v.a.* repasser avec le fer; —ся, *v.r.* être repassé; *part.p.* вы́утюженный.

Выутю́живаніе, вы́утюженіе, *sn.v.* action de repasser avec le fer.

Отутю́живать, отутю́жить, *v.a.* achever de repasser avec le fer; *part.p.* отутю́женный.

Переутю́живать, переутю́жить, *v.a.* repasser de nouveau, repasser une seconde fois; repasser tout.

Поутю́жить, *v.a. déf.* repasser un peu ; donner un coup de fer à repasser.

УХА́, *dim.* у́шка et ушúца, *sf.* potage ou soupe au poisson ; *сбóрная ухá*, soupe de diversés espèces de poissons.

Ушнóй, áя, óе, *adj.* de soupe au poisson.

Ушнóе, áго, *sn.* mets préparé d'une soupe au poisson.

Юхá, *sf. sl.* jus ou bouillon de viande ou de poisson.

УХА́ТЬ, I.1, *v.n. sl.* flairer, sentir, avoir une bonne ou mauvaise odeur.

Уха́ніе, *sn.v.* odorat.

Благоуха́ть, *v.n.sl.* avoir une bonne odeur, exhaler un parfum.

Благоуха́ніе, *sn.v.* parfum, bonne odeur.

Благоуха́нный, ая, ое, *adj.* odorant, odoriférant.

НЮ́ХАТЬ, I.1, *asp.unipl.* нюхну́ть, III.1, *v.a.* flairer, sentir ; aspirer dans ses narines ; *ню́хать духú*, respirer des parfums ; *ню́хать табáкъ*, prendre du tabac.

Ню́ханіе, *sn.v.* action de flairer, de sentir.

Ню́хательный, ая, ое, *adj.* propre à être flairé ou aspiré ; *—ный табáкъ*, du tabac en poudre.

Выню́хивать, *asp. parf.* вы́нюхать, *v.a.* consumer une certaine quantité de tabac en poudre; *part.p.* вы́нюханный.

Вы́нюханіе, *sn.v.* action d'user du tabac.

Доню́хивать, доню́хать, *v.a.* achever de prendre ce qui reste de tabac.

Наню́хаться, *v.r. déf.* aspirer, prendre par le nez une certaine quantité.

Обню́хивать, обню́хать, *v.a.* flairer ou sentir tout autour; *part.p.* обню́ханный.

Переню́хиваться, переню́хаться, *v.r.* (*съ кѣмъ*) se concerter secrètement avec qqu'un, convenir, être d'accord.

Поню́хивать, поню́хать, *v.a.* flairer, sentir, prendre par le nez de temps à autre ; flairer ou sentir un peu.

Приню́хивать, *v.a.* flairer, sentir par l'odorat.

Проню́хивать, проню́хать, *v.a.* avoir bon nez, sentir de loin, avoir vent d'une chose, découvrir la mèche; fureter, chercher à découvrir.

Разню́хивать, разню́хать, *v.a.* s'enquérir, épier, aller à la recherche de nouvelles.

У́ХО (ar. *ouzn* [4], hébr. *ozèn* [5], gr. οὖς, lat. *auris*, all. *ohr*), *plur.* у́ши, *dim.* ушкó, *sn.* oreille, organe de l'ouïe; tout ce qui lui ressemble ; *у́ши у пу́шки*, les anses d'un canon; *у́ши иглúныя*, le trou d'une aiguille ; *э́то скóро дойдётъ до ушéй егó*, cela parviendra bientôt à ses oreilles ; *у негó хорóшее у́хо*, il a l'ouïe bonne ; *у́ши вя́нутъ*, cela fait rougir ; *дуть комý въ у́ши*, rapporter, faire une délation ; *говорúть на у́хо*, parler à l'oreille ; *ушкú мы́шьи*, oreille de souris, piloselle (plante, *pilosella*).

У́шный, ая, ое, *adj.* d'oreille ; *—ное отвéрстіе*, le trou de l'oreille.

Ушнúкъ, кá, *sm.sl.* —ница, *sf.* flagorneur.

У́шничать, I.1, *v.n.sl.* souffler aux oreilles, rapporter, calomnier.

Ушáстый, ая, ое, *adj.* qui a de grandes oreilles.

Ушáтка, *sf.* poule qui a des plumes autour des oreilles.

Ушáтъ, *dim.* ушáтикъ et ушáтецъ, тца, *sm.* seau, baquet, vaisseau avec des oreilles pour porter de l'eau.

Ушáтный, ая, ое, *adj.* de seau, de baquet.

Уховёртка (de *вертѣть*, tourner), *sf.* un cure-oreille.

Усéрязь (pour *ушéрязь*, de *ря́сы*, anneaux), *sm.sl.* une boucle d'oreille.

Ушкáнъ, *dim.* ушкáнчикъ, *sm.* un lièvre.

Ушкýй, *sm.vi.* sorte d'ancienne barque.

Ушкýйникъ, *sm. vi.* passager sur cette espèce d'embarcation.

Безу́хій, ая, ое, *adj.* qui est sans oreilles.

Заýшекъ, шка, *sm.* hélix, rebord de l'oreille.

Заýшница, *sf.* oreillons, enflure des glandes derrière l'oreille.

Заýшный, ая, ое, *adj.* qui se trouve derrière l'oreille.

1) اوتو 2) اوتی 3) اوتیلمك 4) ازن 5) אֹזֶן

Наýшникъ, *sm.* flagorneur, calomniateur ; mentonnière d'un casque, oreillette d'un bonnet ; —ница, *sf.* flagorneuse, calomniatrice.

Наýшничать, *v.n.* flagorner, faire de faux rapports, calomnier.

Наýшничанье, *sn.v.* action de flagorner.

Наýшничество, *sn.* flagornerie, fausse délation, calomnie.

Обýхъ, *sm.* tête d'une hache ou d'un autre instrument de fer avec un œil pour y mettre le manche ; cheville à œillet, *t. de mar.* ; homme entêté, tête de fer.

Обýшный, ая, ое, *adj.* de la tête d'une hache.

Обýшникъ, *sm.* instrument de forgeron pour raccommoder les haches.

Обýшіе, *sn.* partie extérieure de l'oreille, cartilage de l'oreille.

Одноýхій, ая, ое, *adj.* qui n'a qu'une oreille.

Оплеýха et Оплеýшина, *sf.* soufflet, coup donné sur la joue et sur l'oreille.

Подýшка, *dim.* подýшечка, *sf.* oreille, coussin ; entretoise, pièce de l'affût d'un canon; scabellon, piédestal pour les bustes, *t. d'archit.*

Подýшечный, ая, ое, *adj.* d'oreiller, de coussin.

Проýшина, *sf.* oreille dans une plaque de fer.

Ушúть, II.3, *v.a. inus.* d'où

Внушáть, I.1, *asp. parf.* внушúть, *v.a.* écouter, prêter l'oreille pour entendre ; insinuer, suggérer, dicter, inspirer; *part.p.* внушéнный.

Внушéніе, *sn.v.* insinuation, suggestion, sollicitation ; *слѣдовать внушéніямъ*, être docile aux insinuations.

Внушúтель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui insinue, qui suggère.

Заушáть, заушúть, *v.a.* souffleter, donner des soufflets ; —ся, *v.r.* être frappé au visage, *part.p.* заушéнный.

Заушéніе, *sn.v.* action de souffleter.

Заýшина, *sf.* un soufflet.

УХЪ, *interj.* ouf ! aïe !

У́хать, I.1, у́хнуть, III.1, *v.n.* pousser un soupir, jeter un cri de frayeur.

УЧУ́ГЪ, rá, *sm.* gord, cloison à travers une rivière pour prendre le poisson.

Учýжный, ая, ое, *adj.* de cette cloison.

Ф, ф, *ф*, 21e lettre de l'alphabet russe, prise du *phi* (*Φ, φ*) des Grecs, appelée anciennement *фертъ*, et maintenant *effe*. Comme lettre numérale, surmontée du signe ҃ (ф҃), elle marque, dans le slavon d'église, le nombre 500.

ФА́БРА (all. *farbe*, couleur), *sf.* cire avec laquelle les soldats se teignent les moustaches.

Фáбрить, II.1, *asp. parf.* нафáбрить, *v.a.* teindre ; *нафáбрить усы́*, teindre les moustaches ; *part.p.* нафáбренный.

Фáбреніе, *sn.v.* action de se teindre les moustaches.

ФА́БРИКА (lat. *fabrica*, de *faber*, ouvrier), *sf.* fabrique, manufacture.

Фабрúчный, ая, ое, *adj.* de fabrique.

Фабрúчникъ, et Фабрúчной, наго, *sm.* ouvrier d'une fabrique.

Фабрикáнтъ, *sm.* fabricant, maître d'une fabrique ou d'une manufacture.

Фабрикáнтскій, ая, ое, *adj.* de fabricant.

ФАГÓТЪ (all. *fagott*), *sm.* basson, basse de haut-bois.

Фаготúстъ, *sm.* basson, joueur de basson.

ФАЗА́НЪ (all. *fasan*, du gr. φασιανὸς, de Φᾶσις, Phase, fleuve de Colchide), *dim.* фазáнчикъ, *sm.* faisan (oiseau, *phasianus colchicus*).

Фазáній, нья, нье, *adj.* de faisan.

ФАЗЪ (gr. φάσις, de φαίνειν, paraître) et Фáзисъ, *sm.* phase, diverses apparences des planètes, *t. d'astron.*

ФА́КЕЛЪ (all. *fackel*, du lat. *fax*), *sm.* un flambeau, une torche.

Фáкельный, ая, ое, *adj.* de flambeau, de torche.

ФА́КТОРЪ (lat. *factor*, de *facere*, faire), *sm.* prote d'une imprimerie ; facteur, commissionnaire; facteur, *t. de mathém.*

Фáкторскій, ая, ое, *adj.* de prote; de facteur.

Фактóрія et Фактóрея, *sf.* factorerie, bureau des commissionnaires de commerce.

Фактýра, *sf.* facture, note des marchandises.

Фактýрный, ая, ое. *adj.* de facture; *—ная кнúга*, le livre des factures.

ФАКУЛЬТÉТЪ (all. *facultät*, du lat. *facultas*), *sm.* faculté, corps de savants d'une université; *факультéтъ медицúнскій*, la faculté de médecine.

Факультéтскій, ая, ое, *adj.* de la faculté.

ФАЛАЛЕ́Й (da *Θαλαλέϊ*, nom propre), *лéя*, *dim.* *Фáля*, *sm.pop.* niais, nigaud, lourdaud, butor.

ФАЛАНГА (gr. *φάλαγξ*), *sf.* phalange, corps d'infanterie macédonienne.

ФАЛБАЛÁ (franç.), *sf.* falbala, bande d'étoffe plissée au bas d'une jupe.

ФА́ЛДА (all. *falte*) et Фáлта, *dim.* Фáлдочка, *sf.* pli, froncis, fronçure aux pans d'un habit; éclisse, bois qui forme les plis d'un soufflet.

ФАЛЪ (holl. *val*), *sm.* drisse, cordage qui sert à amener une vergue, *t. de mar.*

Фалрéпы (holl. *valreepen*), *sm. plur.* tire-veilles, cordes qui pendent en dehors du vaisseau pour aider à monter à l'échelle.

Фалрéпный, ая, ое, *adj.* de tire-veille; *—ныя ступéньки*, taquets d'échelles.

ФАЛЬКОНÉТЪ (all. *falconet*, du lat. *falco*, faucon), *sm.* fauconneau, pierrier, sorte de petit canon.

Фальконéтный, ая, ое, *adj.* de fauconneau.

ФАЛЬЦЪ (all. *falz*), *sm.* rainure, coulisse, feuillure d'une porte, *t. de menuisier.*

Фальцгóбель (all. *falzhobel*), *sm.* feuilleret, sorte de rabot.

ФАЛЬШЪ (all. *falsch*, du lat. *falsus*, trompé), *sm.* un mensonge, une tromperie.

Фáльшеръ, *sm.* un faussaire.

Фальши́вый, ая, ое, *adj.* faux, trompeur, feint, contrefait; *—вое прáвило*, la règle de fausse position, *t. d'arithm.*

Фальши́во, *adv.* faussement, avec fausseté.

Фальши́вить, II.₃, *asp.parf.* сфальши́вить, *v.a.* fausser, falsifier, tromper.

Фальшбóртъ (de *бортъ*, bord), *sm.* fargue, planche élevée sur le plat-bord, *t. de mar.*

Фальшфéйеръ (all. *feuer*, feu), *sm.* feu bleuâtre pour les signaux de nuit, *t. de mar.*

Фальстéмъ (angl. *false-stem*), *sm.* contre-étrave, *t. de mar.*

ФАМИ́ЛІЯ (lat. *familia*). *sf.* famille, maison.

Фами́льный, ая, ое, *adj.* de famille; *—ный чай*, thé de famille, thé ordinaire.

Фамилiáрный, ая, ое, *adj.* familier, avec qui l'on vit sans gêne.

Фамилiáрно, *adv.* familièrement.

Фамилiáрность, *sf.* familiarité, liaison familière.

Однофами́льный, ая, ое, *adj.* qui est de la même famille.

Однофами́лецъ, льца, *sm.* *—и́лица*, *sf.* celui ou celle qui est de la même famille.

ФАНА́ТИКЪ (lat. *fanaticus*, de *fanum*, temple), *sm.* fanatique, enthousiaste par dévotion.

Фанати́ческій, ая, ое, *adj.* fanatique, exalté.

Фанати́смъ, *sm.* fanatisme, exaltation, zèle religieux outré.

ФА́НЗА, *sf.* étoffe de Chine faite de laine et soie.

Фáнзовый, ая, ое, *adj.* de cette étoffe.

ФАНТА́ЗІЯ (gr. *φαντασία*, de *φαίνειν*, paraître), *sf.* fantaisie, *t. didact.* et *t. de musique.*

Фантасти́ческій, ая, ое, *adj.* fantastique, chimérique, imaginaire.

Фантасмагóрія (gr. *φάντασμα*, fantôme, et *ἀγορὰ*, assemblée), *sf.* fantasmagorie, art de faire apparaître des spectres par le moyen d'une illusion optique.

Фантасмагори́ческій, ая, ое, *adj.* de la fantasmagorie.

ФАНТЪ (pol. *fant*, de l'all. *pfand*, gage), *sm.* gage touché, sorte de jeu; *игрáть въ фáнты*, jouer au gage touché.

ФАРВА́ТЕРЪ (holl. *vaarwater*, de l'all. *fahrwasser*), *sm.* chenal, passage entre des bas-fonds où les navires peuvent passer, *t. de mar.*

ФАРМА́ЦІЯ (gr. *φαρμακεία*, de *φάρμακος*, remède), *sf.* pharmacie, art de préparer les drogues médicinales.

Фармацéвтъ, *sm.* un pharmacien.

Фармацéвтика (gr. *φαρμακευτική*) et Фармакéвтика, *sf.* pharmaceutique, traité des médicaments.

Фармацевти́ческій, ая, ое, *adj.* pharmaceutique.

ФА́РО (franç.), *s.ind.* pharaon, jeu de cartes.

ФА́РОСЪ (gr. *φάρος*), *sm.* phare, fanal pour la navigation; phare, ce qui éclaire.

ФАРСЪ (franç.), *sm.* farce, comédie bouffonne; farce, herbes hachées avec des ingrédients.

Фарси́ть, II.₆, *v.a.* farcir, remplir de farce.

ФА́РТУКЪ (all. *vortuch*), *dim.* фáртучекъ, чка, *sm.* tablier; caparaçon, toile que l'on place de la croupe des chevaux sur le devant du traîneau.

Фáртучный, ая, ое, *adj.* du tablier.

ФАРФО́РЪ (gr. mod. *φαρφουρὶ*, de l'ar. *faghfour* ₁, nom générique que les Arabes donnent aux empereurs de la Chine, porcelaine), *sm.* porcelaine, terre cuite très-fine.

1) فغفور

Фарфóровый, ая, ое, *adj.* de la porcelaine.

Фарфóрка, *sf.* fanfreluche, ornement frivole, bagatelle.

ФАРЪ (gr. mod. *φαρὶ*, de l'ar. *faras* ₁), *sm.vi.* un cheval, un coursier.

ФАСА́ДЪ (fr., du lat. *facies*, face), *sm.* façade, face d'un bâtiment.

Фасáдный, ая, ое, *adj.* de la façade.

ФАСО́ЛЬ (turc *fâsoulia* ₂), *sm.* faséole, fève, haricot (plante, *phaseolus vulgaris*).

ФАСО́НЪ (franç.), *sm.* la façon, la main-d'œuvre.

ФАТА́, *sf.* le voile que portent les femmes du commun.

ФАТА́ЛЬНЫЙ (lat. *fatalis*, de *fatum*, destin), ая, ое, *adj.* fatal, funeste, malheureux.

Фатáльность, *sf.* fatalité, destinée malheureuse.

Фатали́смъ, *sm.* fatalisme, doctrine de ceux qui attribuent tout au destin.

Фатали́стъ, *sm* fataliste, celui qui professe le fatalisme.

ФАШЕНПИ́СЪ (angl. *fashion pieces*), *sm.* estain, cornière, pièce de bois qui forme l'arrière d'un navire, *t. de mar.*

ФАШИ́НА (all. *faschine*, du lat. *facis*, faisceau), *dim.* фаши́нка, *sf.* fascine, fagot de branchages pour combler les fossés, *t. de fortif.*

Фаши́нный, ая, ое, *adj.* de fascine.

Фаши́нникъ, *sm.* fascinage, ouvrage de fascines.

ФАЭТО́НЪ (franç.), *sm.* phaéton, petite calèche à deux roues; phaéton (oiseau du tropique, *phaëton*).

ФАЯНСЪ (fr., de *Fayence*, bourg de la Provence), *sm.* faïence, poterie de terre.

Фаянсовый, ая, ое, *adj.* de faïence.

ФЕВРА́ЛЬ (lat. *februarius*, de *februare*, purger), *ля́*, *sl.* Февруáрій, *sm.* février, mois de février.

Феврáльскій, ая, ое, *adj.* de février; *—скіе морóзы*, les gelées de février.

ФЕДЕРА́ЦІЯ (lat. *fœderatio*, de *fœdus*, ligue), *sf.* fédération, union, alliance.

Федерáльный, ая, ое, *adj.* fédéral, fédératif; *—ное правлéніе*, gouvernement fédéral.

Федерали́смъ, *sm.* fédéralisme, système du gouvernement fédéral.

Федерали́стъ, *sm.* fédéraliste, partisan du gouvernement fédéral.

ФЕЙЕРВЕ́РКЪ (all. *feuerwerk*, de *feuer*, feu, et *werk*, ouvrage), *sm.* un feu d'artifice.

Фейерверóчный, ая, ое, *adj.* de feu d'artifice.

Фейерверкеръ, *sm.* un artificier.

ФЕ́ЙФКА (all. *pfeife*), *sf.* chalumeau, tube à l'usage des chimistes.

ФЕЛО́НЪ (gr. *φελόνιον*), *нá*, et Фелóній, *sm.* chasuble, habit sacerdotal; manteau.

ФЕ́ЛЬБЕЛЬ (all. *felbel*, de l'it. *felpa*), *sm.* panne, étoffe imitant le velours.

ФЕЛЬДЪ (all. *feld*, champ), *sm.* mot qui entre dans la composition des mots suivants.

Фельдъéгерь (all. *feldjäger*, de *jäger*, chasseur), *sm.* courrier de cabinet.

Фельдъéгерскій, ая, ое, *adj.* de courrier de cabinet.

Фельдмáршалъ (all. *feldmarschall*, de *marschall*, maréchal), *sm.* et *Генерáлъ-фельдмáршалъ*, maréchal d'armée, maréchal (1ère cl.); *—альша*, *sf.* femme de maréchal.

Фельдмáршальскій, ая, ое, *adj.* de maréchal.

Фельдвéбель (all. *feldwebel*), *sm.* sergent-major, premier sergent d'une compagnie.

Фельдвéбельскій, ая ое, *adj.* de sergent-major.

Фельдцейгмéйстеръ (all. *feldzeugmeister*, de *zeugmeister*, maître d'artillerie), *sm.* et *Генерáлъ - фельдцейгмéйстеръ*, grand-maître d'artillerie.

Фельдцейгмéйстерскій, ая, ое, *adj.* de maître d'artillerie.

Фéльдшеръ (all. *feldscherer*, de *scherer*, tondeur) et Фéршелъ, *sm.* aide-chirurgien, infirmier, barbier.

Фéльдшерскій et Фéршельскій, ая, ое, *adj.* d'aide-chirurgien, d'infirmier.

Фéршельня, *sf.* une boutique de barbier.

Фельдшпáтъ (all. *feldspath*, de *spath*, spath), *sm.* feld spath, spath étincelant (*spathum scintillans*).

ФЕ́НИКСЪ (gr. *φοῖνιξ*), *sm.* phénix (oiseau fabuleux, *phœnix*).

Фéниксовый, ая, ое, *adj.* de phénix.

ФЕНОМЕ́НЪ (gr. *φαινόμενον*, de *φαίνειν*, briller), *sm.* un phénomène, tout ce qui apparaît d'extraordinaire dans la nature.

ФЕОДАЛЬНЫЙ (fr., du lat. *feudum*, fief), ая, ое, *adj.* féodal, qui concerne les fiefs; *—ная систéма*, le système féodal, *t. de jurispr.*

Феодáльно, *adv.* féodalement.

Феодáльность, *sf.* féodalité, système féodal, système politique qui soumettait les vassaux au suzerain.

1) فرس 2) فاصوليا

ФЕРГЕ́РЪ (all. *vorhör)*, *sm.* interrogatoire en matière criminelle, audition, confrontation des témoins.

ФЕ́РЕЗЬ (turc *féràdjè* 1, manteau de femme) et Фе́рязь, *sf.* manteau ancien d'homme ou de femme; *plur.* Фе́реги, sarafane de fête des paysannes russes.

ФЕРЗЬ (pers. *ferz* 2, le sage, et la reine des échecs) et Ферсь, *sf.* dame, reine, pièce du jeu des échecs qui s'appelait anciennement en français *ferce* et *fierge*, et qui, réunissant dans quelques pays la marche de toutes les autres pièces, prend en russe le nom de *ферзь вся́ческая*.

ФЕ́РМА (franç.), *sf.* une ferme, une métairie, un bien rural avec bestiaux et instruments aratoires.

ФЕРТЪ, *dim.* фе́ртикъ, *sm.* nom ancien de la lettre Ф; *стать фе́ртомъ*, *стать фе́ртикомъ*, faire le pot à deux anses.

Фе́ртикъ, *sm.* un petit-maître.

ФЕРУ́ЛЯ (lat. *ferula)* et Фирю́ля, *sf.* férule, palette de bois pour frapper dans la main.

ФЕСТО́НЪ (it. *festone)*, *sm.* feston, ornement en forme de guirlande.

Фесто́нный, ая, ое, *adj.* de feston.

ФЕТИ́ШЪ (afric. *fetisso)*, *sm.* fétiche, objet du culte des nègres.

Фетиши́змъ, *sm.* fétichisme, culte des fétiches.

ФЕХТОВА́ТЬ (all. *fechten)*, I.2, *v.n.* faire des armes, se battre au fleuret, escrimer.

Фехтова́нье, *sn.v.* escrime, action de faire des armes.

Фехтова́льный, ая, ое, *adj.* d'escrime; *—ная за́ла*, la salle d'escrime.

Фехтова́льщикъ, *sm.* un escrimeur.

Фехтме́йстеръ (all. *fechtmeister)*, *sm.* maître d'armes, maître d'escrime.

Фехтме́йстерскій, ая, ое, *adj.* de maître d'armes.

ФИ́БРА (lat. *fibra)*, *sf.* fibre, filament délié dans les chairs, *t. d'anat.*

Фи́бристый, ая, ое, *adj.* fibreux, rempli de fibres.

ФИ́ГА (lat. *ficus*, du gr. *συκῆ*), *sf.* figuier (arbre, *ficus carica)*; figue, fruit du figuier.

Фи́говый, ая, ое, *adj.* de figuier.

ФИГЛЯ́РЪ (suéd. *gycklare*, all. *gauckeler)*, *sm.* joueur de gobelets, escamoteur, jongleur, b ateleur.

Фигля́рскій, ая, ое, *adj.* de joueur de gobelets, d'escamoteur.

Фигля́рство, *sn.* escamotage, jonglerie.

Фигля́рить, II.1, *asp. parf.* сфигля́рить, *v.n.* escamoter, jongler, faire des tours de passe-passe, faire le bateleur.

Фи́гля plus usité au *plur.* фи́гли, лей, *sf.* tours de passe-passe; *фи́гли стро́ить*, tromper, duper.

ФИГУ́РА (lat. *figura)*, *dim.* фигу́рка, *sf.* figure, forme extérieure d'un objet; estampe; figure de géométrie, de rhétorique, etc.

Фигу́рный, ая, ое, *adj.* de figure, d'estampe.

Фигура́льный, ая, ое, *adj.* figuré, orné de figures (du style).

Фигура́льно, *adv.* figurément, d'une manière figurée.

Фигура́нтъ, *sm.* —ра́нтка, *sf.* figurant ou figurante, personnages de théâtre qui figurent dans une pièce.

Фигу́рить, II.1, *asp. parf.* сфигу́рить, *v.a.* figurer.

Фигу́рчатый, ая, ое, *adj.* orné de figures.

ФИ́ЖМЫ (all. *fischbein*, baleine), *sf. plur.* paniers, jupons garnis de cercle de baleine, vertugadin.

ФИ́ЗИКА (gr. *φυσική*, de *φύσις*, nature), *sf.* physique, science qui traite des propriétés des corps.

Физика́тъ, *sm.* le collége de médecine d'une ville.

Фи́зикъ, *sm.* un physicien; *Штабъ-Фи́зикъ*, président d'un collége de médecine.

Физи́ческій, ая, ое, *adj.* physique, naturel, de la physique.

Физи́чески, *adv.* physiquement.

Ф и з і о г н о́ м і я (gr. *φυσιογνωμονία*, de *φύσις*, et *γινώσκειν*, connaître) et Физіоно́мія, *sf.* physiognomonie, art de juger du caractère par l'inspection du visage; physionomie, figure.

Физіогноми́ческій, ая, ое, *adj.* physiognomonique, de la physiognomonie.

Физіогноми́стъ et Физіономи́стъ, *sm.* physionomiste.

Ф и з і о л о́ г і я (gr. *φυσιολογία*, de *φύσις*, et *λόγος*, traité), *sf.* physiologie, traité sur les différentes parties du corps humain.

Физіологи́ческій, ая, ое, *adj.* physiologique, de la physiologie.

Физіологи́чески, *adv.* physiologiquement.

Физіоло́гъ, *sm.* un physiologiste.

ФИЛАНТРО́ПІЯ (gr. *φιλανθρωπία*, de *φίλος*, ami, et *ἄνθρωπος*, homme), *sf.* philanthropie, amour de l'humanité.

Филантропи́ческій, ая, ое, *adj.* philanthropique, de la philanthropie.

Филантро́пъ, *sm.* un philanthrope.

Ф и л о л о́ г і я (gr. *φιλολογία*, de *φίλος*, et *λόγος*, discours), *sf.* philologie, science des diverses parties de la littérature.

Филологи́ческій, ая, ое, *adj.* philologique, de la philologie.

Фило́логъ, *sm.* un philologue.

Ф и л о с о́ ф і я (gr. *φιλοσοφία*, de *φίλος*, et *σοφία*, sagesse), *sf.* philosophie, amour de la sagesse; philosophie, caractère d'imprimerie appelé aussi *du dix*.

Философи́ческій, ая, ое, *adj.* philosophique, de la philosophie.

Философи́чески, *adv.* philosophiquement.

Фило́софъ, *sm.* un philosophe.

Филосо́фскій, ая, ое, *adj.* de philosophe.

Филосо́фски et пофилосо́фски, *adv.* en philosophe.

Филосо́фствовать, I.2, *v.n.* philosopher, traiter des matières de philosophie.

ФИЛАРЕ́ТЪ (franç.), *sm.* filaret, balustrade autour de certains bâtiments, *t. de mar.*

ФИЛЕ́ (franç.), *s.ind.* filet, ouvrage à jours de fils noués; filet, partie charnue du dos d'un bœuf, etc.

Филе́йный, ая, ое, *adj.* de filet; *—ная часть*, le filet de bœuf, etc. *—ныя до́ски*, plateaux de table.

ФИЛЁНГА (all. *füllung)*, *sf.* panneau, pièce de bois encadrée, *t. de menuisier.*

Филёнчатый, ая, ое, *adj.* formé de panneaux; *—тая дверь*, une porte à panneaux.

ФИ́ЛИНЪ (all. *eule)*, *sm.* duc, grand-duc, hibou, chat-huant (oiseau, *strix bubo)*.

ФИЛИ́ППОВКИ (de *Фили́ппъ*, Philippe), *sm.plur.* avent, carême russe de Noël qui commence à la St Philippe, le 14 novembre.

ФИЛЮ́ГА (angl. *felucca*, de l'ar. *fulk* 6, petit navire) et Фелю́ка, *sf.* felouque, petit bâtiment de bas bord.

ФИ́ММЕЛЬ (all. *fimmel)*, *sm.* coin de fer employé dans les mines.

ФИНА́НСЫ (it. *finanze)*, *sm.plur.* finances, trésor public.

Фина́нсовый, ая, ое, *adj.* des finances.

ФИ́НИКЪ (gr. *φοῖνιξ*), *sm.* dattier (arbre, *phœnix dactylifera)*; datte, fruit du dattier.

Фи́никовый, ая, ое, *adj.* de dattier; *—вое де́рево*, le dattier.

ФИНИ́РЪ (all. *furnier)*, *sm.* marqueterie, placage, *t. de menuisier.*

Фини́рный, ая, ое, *adj.* de placage.

Фини́рщикъ, *sm.* un plaqueur.

Фане́рка, *sf.* plaque, feuille de bois pour plaquer.

ФИНИФТЬ (pers. *mîna* 2), *sf.* émail; *укра́сить фини́фтью*, émailler.

Фини́фтяный, ая, ое, *adj.* d'émail; *—ная рабо́та*, émaillure.

Фини́фщикъ, *sm.* un émailleur.

ФИ́РМА (it. *firma*, signature), *sf.* raison de commerce, noms des associés, *t. de comm.*

ФИРМА́НЪ (pers. *firmân* 3) et Ферма́нъ, *sm.* firman, ordre du Grand-Seigneur.

ФИСКА́ЛЪ (lat. *fiscalis*, de *fiscus*, le fisc), *sm.* procureur fiscal, officier chargé des intérêts publics; *pop.* espion, délateur.

Фиска́лить, II.1, *v.a. pop.* espionner, accuser, dénoncer.

Фиска́льство, *sn. pop.* espionnage, accusation, délation.

ФИСТА́ШКИ (gr. *πιςάκια*, pers. *pistèh* 4, ar. *fistouk* 5), шекъ, *sf. plur.* pistaches, fruit du pistachier.

Фиста́шковый, ая, ое, *adj.* de pistache; *—вое де́рево*, le pistachier *(pistacia vera)*; *—вый орѣ́хъ*, une pistache.

ФИСТУ́ЛА (lat. *fistula)*, *sf.* fistule, sorte d'ulcère long; fausset, voix de dessus aigre; *пѣть фисту́лою*, chanter en fausset.

Фисту́льный, ая, ое, *adj.* fistuleux, de la fistule.

ФИТИ́ЛЬ (gr. mod. *φυτίλι*, de l'ar. *fètîl* 6), *dim.* фитилёкъ, лька́, *sm.* mèche, cordon de coton pour allumer.

Фити́льный, ая, ое, *adj.* de mèche.

ФИШЪ (angl. *fish)*, *sm.*, *dim.* фи́шка, *sf.* fiche, jeton, marque pour le jeu; *plur.* фи́ши, jumelles, couches, pièces qui entrent dans la composition d'un mât, *t. de mar.*; *фи́шъ-та́ли*, palan à lever l'ancre par les pattes.

ФІА́ЛА (gr. *φιάλη*), *sf.* et Фіа́лъ, *sm. sl.* coupe, vase, tasse.

ФІА́ЛКА (pol. *fiolek*, de l'all. *viole)*, *sf.* violette (plante, *viola odorata)*; fauvette d'hiver (oiseau, *motacilla modularis)*; *фіа́лка гвозди́чная*, violier (plante, *leucoion)*.

Фіáлковый, ая, ое, *adj.* de violette ; *—вый кóрень*, iris, racine de violette *(radix iridis florentinæ)*.

Фіолéтовый, ая, ое, *adj.* violet, de couleur violette.

ФЛАГЪ (holl. *vlag*, de l'all. *flagge)*, *sm.* pavillon, enseigne, drapeau de marine; *поднять флагъ*, arborer le pavillon.

Флáжный, ая, ое, *adj.* de pavillon.

Флáгдукъ (holl. *vlagdoek*, de l'all. *tuch*, toile), *sm.* étamine, étoffe de laine peu serrée.

Флáгманъ (holl. *vlagman*, de l'all. *mann*, homme), *sm.* officier général, commandant d'escadre, officier de marine qui porte pavillon.

Флáгманскій, ая, ое, *adj.* d'officier général; *—скій корáбль*, vaisseau commandant.

Флáгштокъ (holl. *vlagstok*, de l'all. *stock*, bâton), *sm.* épars, bâton de pavillon.

ФЛАКÓНЪ (franç.), *dim.* флакóнчикъ, *sm.* un flacon, petite bouteille à bouchon de verre ou de métal.

ФЛÁМСКІЙ (holl. *vlaamsch*, flamand), ая, ое, *adj.* flamand, de la Flandre; *—ское полотнó*, brabante, toile flamande.

ФЛАНГЪ (all. *flancke)* et Фланкъ, *sm.* flanc, côté d'une armée.

Флангóвый, ая, ое, *adj.* de flanc; *—вый солдáтъ*, un chef de file.

Фланкёръ, *sm.* flanqueur, soldat qui inquiète le flanc de l'ennemi.

Фланковáть et Фланкúровать, I.2, *v.a.* flanquer, défendre, protéger, *t. de fortif.*

ФЛАНÉЛЬ (it. *flanella)*, *sf.* flanelle, étoffe de laine.

Фланéлевый, ая, ое, *adj.* de flanelle.

ФЛÉГМА (gr. *φλέγμα*, de *φλέγειν*, brûler), *sf.* flegme, humeur muqueuse.

Флегмáтикъ, *sm.* flegmatique, personne qui abonde en flegme et, *au fig.*, personne difficile à émouvoir.

Флегматúческій, ая, ое, *adj.* flegmatique, pituiteux.

ФЛÉЙТА (all. *flöte)*, *dim.* флéйточка, *sf.* une petite flûte, un fifre.

Флейтъ (holl. *fluit)*, *sm.* flûte, navire plat.

Флейтравéрсъ (franç.), *sm.* une flûte traversière, une flûte.

Флейтраверси́стъ, *sm.* joueur de flûte.

Флéйщикъ, *sm.* fifre, joueur de fifre.

Флéйщичій, чья, чье, de fifre.

ФЛЁРЪ (all. *flor)*, рá, *sm.* crêpe, étoffe claire de soie écrue ou de laine fine.

Флёровый, ая, ое, *adj.* de crêpe.

ФЛЕЦЪ (all. *flötze)*, *sm.* mine ou couche horizontale, *t. de mine.*

Флéцовый, ая, ое, *adj.* de mine, de couche.

ФЛИ́ГЕЛЬ (all. *flügel)*, *dim.* флигелёкъ, лькá, *sm.* aile d'un édifice; forte-piano, clavecin à queue; *флúгель-адъютáнтъ*, aide-de-camp du souverain.

Флúгельманъ (all. *flügelmann)*, *sm.* chef de file, serre-file.

ФЛОРÉНТЪ (all. *floret)*, *sm.* fleuret, ruban de fil de soie grossière.

Флорéнтовый, ая, ое, *adj.* de fleuret.

ФЛОТЪ (it. *flotta)*, *dim.* флóтикъ, *sm.* flotte, armée navale; *вооружи́ть флотъ*, équiper une flotte.

Флóтскій, ая, ое, *adj.* de la flotte.

Флотúлія, *sf.* flotille, flotte de petits bâtiments.

Пофлóтски, *adv.* à la manière des marins.

ФЛЮ́ГЕРЪ (holl. *vleugel)*, *sm. dim.* флюгáрка, *sf.* girouette, flouette, banderolle qui indique la direction du vent.

Флю́герный, ая, ое, *adj.* de girouette.

ФЛЮСЪ (all. *fluss)*, *sm.* fluxion, catarrhe, écoulement d'humeurs; flux, matière qui facilite la fusion des métaux; *plur.* флю́сы, flueurs, fluors, cristaux de couleur.

Флю́сный, ая, ое, *adj.* de fluxion, de catarrhe.

ФЛЯ́ГА (pol. *flacha*, de l'all. *flasche)*, *dim.* фля́жка et фля́жечка, *sf.* un flacon.

ФÓКУСЪ (lat. *focus)*, *sm.* foyer, point où les rayons de chaleur se réunissent; *фóкусъ-пóкусъ* (angl. et suéd. *hokus-pokus)*, tours de passe-passe.

Фóкусный, ая, ое, *adj.* de foyer.

Фóкусникъ, *sm.* escamoteur, charlatan.

Фóкусничать, I.2, *v.n.* faire des tours de passe-passe.

ФОКЪ (holl. *fok*, de l'all. *focke*), et *фокъ-зéйль*, *sm.* la misaine, la voile de misaine; *фокъ мáчта*, le mât de misaine; *фокъ-рéй*, *фóка-рей*, la vergue de misaine, *t. de mar.*

ФÓЛЬВЕРКЪ (pol. *folwerk*, de l'all. *vorwerk)* et Фóльварокъ, рка, *sm.* une ferme, une métairie.

Фóльварочный, ая, ое, *adj.* de la ferme.

ФОЛІÁНТЪ (all. *foliant*, du lat. *folium*, feuille), *sm.* livre ou volume in-folio.

Фóльга (pol. *folga*, du lat. *folium)*, *sf.* tain, paillon, lame de métal sous les cristaux.

Фóльговый, ая, ое, *adj.* de tain, de paillon.

ФÓМКА (de *Θομά*, Thomas) et Θóмка, *sf.* stercoraire (oiseau, *larus parasiticus)*.

ФОНÁРЬ (gr. mod. *φανάρι*, pers. *fenâr* 1, turc *fènèr* 2) et Фанáрь, рá, *dim.* фонáрикъ. *sm.* lanterne, reverbère, fanal, falot; *фонари́ постáвить*, pocher les yeux.

Фонáрный, ая, ое, *adj.* de lanterne.

Фонáрщикъ et Фонáрникъ, *sm.* lanternier, faiseur de lanternes; allumeur des reverbères publics.

ФОНТÁНЪ (pol. *fontana*, du lat. *fons)*, *dim.* фонтáнчикъ, *sm.* une fontaine, un jet-d'eau.

Фонтáнный, ая, ое, *adj.* de fontaine.

Фонтáнщикъ, *sm.* fontainier, celui qui a soin des fontaines.

Фонтанéль, *sf.* fontanelle, cautère, *t. de méd.*

ФÓРА (it. *fora*, dehors), *interj.* bis, encore une fois.

ФÓРДЕВИНДЪ (angl. *vor the wind)*, *sm.* vent arrière; *итти́ на фóрдевиндъ*, faire vent arrière, aller entre deux écoutes, *t. de mar.*

ФОРÉЙТЕРЪ (all. *vorreiter)* et *pop.* Фалéторъ, *sm.* postillon, valet monté à la tête d'un attelage.

Форéйтерскій, ая, ое, *adj.* de postillon.

ФОРÉЛЬ (all. *forelle)*, *sf.* truite (poisson, *salmo fario)*.

ФÓРМА (lat. *forma)*, *sf.* forme, moule, modèle; formalité; *по фóрмѣ*, *adv.* en forme, dans les formes; *поступáть по фóрмѣ*, garder les formalités.

Формáльный, ая, ое, *adj.* qui est suivant les formes; formel, exact, précis; *—ный судъ*, un tribunal formel.

Формáльно, *adv.* formellement.

Формáльность, *sf.* une formalité.

Формáтъ, *sm.* format, forme d'un volume.

Формáтный, ая, ое, *adj.* de format.

Фóрменный, ая, ое, *adj.* d'ordonnance, qui est d'après la forme; *—ная шля́па*, un chapeau d'après la forme.

Фóрмовый, ая, ое, *adj.* de forme, de modèle, de moule.

Формовщи́къ, кá, *sm.* formier, faiseur de formes ou de moules.

Формовáть et Формировáть, I.2, *v.a.* former, mouler; former, mettre en ordre, ranger (des soldats).

Формировáніе, *sn.v.* et Формирóвка, *sf.* action de former.

Фóрмула, *sf.* formule, certaine forme prescrite.

Формуля́ръ, *sm.* formulaire, livre ou recueil de formules.

Формуля́рный, ая, ое, *adj.* de formulaire; *—ный спи́сокъ*, une liste de service.

ФОРТИФИКÁЦІЯ (lat. *fortificatio)*, *sf.* fortification, art de fortifier les places.

Фортификаціóнный, ая, ое, *adj.* de la fortification.

ФÓРТКА (all. *pförtchen*, guichet, de *pforte*, porte), *dim.* фóрточка, *sf.* vasistas, guichet d'une fenêtre.

Фóрточный, ая, ое, *adj.* du vasistas.

ФОРТУ́НА lat. *fortuna*, de *fors*, hasard), *sf.* fortune, bonheur, circonstance heureuse.

Фортýнка, *sf.* sorte de jeu.

ФОРШНÉЙДЕРЪ (all. *vorschneider)*, *sm.* écuyer-tranchant, officier qui découpe les viandes à la table d'un prince.

ФОРШТМÉЙСТЕРЪ (all. *forstmeister)*, *sm.* forestier, maître des forêts (9ᵉ cl.); *Оберъ форштмéйстеръ*, grand-maître des forêts (6ᵉ cl.).

ФОСФÓРЪ (gr. *φωσφόρος*, de *φῶς*, lumière, et *φέρειν*, porter), *sm.* phosphore, corps qui s'enflamme par le contact de l'air.

Фосфóрный, ая, ое, *adj.* de phosphore.

Фосфори́ческій, ая, ое, *adj.* phosphorique, de la nature du phosphore.

ФÓФАНЪ (de *Θεοφάνъ*, Théophane), *sm.* fanfaron, hableur.

ФОФУ́ДЬЯ (gr. mod. *φαφάδοτος*), *sf. vi.* sorte d'habillement serré par la ceinture.

ФОХТЪ (all. *vogt)*, *sm.* prévôt, bailli.

Фохтéйскій, ая, ое, *adj.* de prévôt, de bailli.

ФРÁЗА (gr. *φράσις*, de *φράζειν*, exprimer), *sf.* une phrase, réunion de mots formant un sens complet.

Фразеолóгія (gr. *φρασεολογία*, de *φράσις*, et *λόγος*, discours), *sf.* phraséologie, construction de phrases d'une langue.

ФРАКЪ (all. *frack)*, *dim.* фрáчекъ, чка, *sm.* un fraque, habit à basques étroites.

Фрáчный, ая, ое, *adj.* de fraque; portant le fraque.

Фрáчникъ, *sm.* homme qui porte le frac.

ФРАМУ́ГА (all. *formrahmen)*, *sf.* châssis à verre dormant, partie fixe d'une fenêtre ou d'une porte, *t. de menuisier.*

1) فنار 2) فنر

ФРАНКЪ (franç.), *sm.* un franc, monnaie française de 20 sous.

Франкировáть, I.2, *v.a.* affranchir, payer le port d'une lettre avant qu'elle parte; *part.p.* франкирóванный.

Францýзить, II.4, *asp. parf.* офранцýзить, *v.a.* franciser, donner une inflexion française à un mot; —*ся*, *v.r.* se franciser, prendre les manières françaises.

Фрянки, *sm.plur.* et Фрянчýга, *sf.* ou *Францýзская болѣзнь*, maladie vénérienne.

ФРАНТЪ (pol. *frant*, rusé), *dim.* фрáнтикъ, *sm.* un petit-maître; —тúха, *sf.* une petite-maîtresse.

Франтовскóй, áя, óе, *adj.* de petit-maître.

Франтовствó, *sn.* manières recherchées de petit-maître.

Франтúть, II.3, *asp.parf.* профрантúть, *v.n.* faire le petit-maître, prendre les manières et l'habillement d'un petit-maître.

ФРАХТЪ (all. *fracht*), *sm.* affrètement, louage d'un navire; fret, ce qu'on paie pour le transport des marchandises sur mer, *t. de comm.*

Фрáхтовый, ая, ое, *adj.* de fret; —*вып дéньги*, le fret.

Фрáхтовщикъ, *sm.* fréteur, celui qui frète un vaisseau.

ФРЕГАТЪ (it. *fregata*), *dim.* фрегáтикъ, *sm.* une frégate, vaisseau de guerre.

Фрегáтовый, ая, ое, *adj.* de frégate.

ФРЕЙЛИНА (all. *fräulein*), *sf.* demoiselle d'honneur à la Cour d'un souverain; *Кáммеръ-Фрéйлина*, demoiselle d'honneur de la chambre.

Фрéйлинскій, ая, ое, *adj.* de demoiselle d'honneur.

ФРИЗЪ (fr., de l'it. *fregio*), *sm.* frise, plate-bande entre la corniche et l'architrave, *t. d'archit.*; frise, étoffe à poil frisé.

Фрúзовый, ая, ое, *adj.* de frise.

ФРИТТА (franç.), *sf.* fritte, sable et sel pour le verre.

Фрúттовый, ая, ое, *adj.* de fritte.

ФРИШТИКЪ (all. *frühstück*), *sm.* déjeûner, repas du matin; déjeûner, plateau garni de vaisselle pour ce repas.

Фрúштикать, I.1, *v.n.* déjeûner, faire le repas du matin.

ФРОНТЪ (lat. *frons, ntis*) et Фрунтъ, *sm.* front, face d'une armée, *t. milit.*

Фронтовóй et Фрунтовóй, áя, óе, *adj.* qui est au front.

Фронтóнъ, *sm.* fronton, ornement triangulaire sur un édifice.

Фронтóнный, ая, ое, *adj.* de fronton.

ФРУКТЪ (lat. *fructus*), *sm.* fruit des arbres et des plantes.

Фруктовóй, áя, óе, *adj.* de fruit; —*вáя лáвка*, une boutique de fruits.

ФРЯ, *sf. pop.* pimbêche, femme impertinente et précieuse.

ФРЯЖСКІЙ (de *Фрáнція*, France), ая, ое, *adj.*; —*скій рядъ*, ligne de boutiques à Moscou où se trouvent divers articles.

ФУ et Тфу, *interj.* fi! fi donc! *фу! какóй стыдъ!* fi! quelle honte!

Фýкать, I.1, фýкнуть, III.1, *v.a.* faire fi à qqu'un, traiter avec mépris, témoigner du dédain; souffler un pion ou une dame.

Фýканье, *sn.v.* action de traiter avec mépris, de témoigner du dédain.

Фукъ, *sm.* action de souffler un pion ou une dame.

ФУГÁДЪ (fr., du lat. *fugare*, faire fuire) et Фýгасъ, *sm.* ou Фладермúна (all. *flattermine*), *sf.* fougade, fougasse, camouflet, mine pour déloger l'ennemi, *t. de fortif.*

ФУГОВÁТЬ (all. *fügen*), I.2, сфуговáть, *v.a.* joindre, emboiter, emmortaiser, *t. de menuisier*; *part.p.* сфугóванный.

Фуговáніе, *sn.v.* action de joindre, d'emboîter.

Фугáнокъ (all. *fügehobel*), нка, *sm.* bouvet, sorte de rabot.

Фугáночный, ая, ое, *adj.* de bouvet.

ФУЗÉЯ (pol. *fuzya*, de l'it. *fucile*), *dim.* фузéйка, *sf.* fusil, mousquet; fusée, *t. d'horloger.*

Фузéйный, ая, ое, *adj.* de fusil.

Фузéйникъ, *sm. vi.* et

Фузелéръ, *sm.* fusilier, soldat armé d'un fusil.

Фузелéрный, ая, ое, *adj.* de fusilier; —*ный полкъ*, un régiment de fusiliers.

ФУНДÁМЕНТЪ (lat. *fundamentum*, de *fundare*, fonder), *sm.* fondement, masse de pierre qui porte un édifice.

Фундаментáльный, ая, ое, *adj.* fondamental.

Фундаментáльно, *adv.* fondamentalement.

ФÝНДУШЪ (pol. *fundusz*), *sm.* fondation, établissement, institution.

Фýндушевый et Фýндушный, ая, ое, *adj.* de fondation; —*выя имѣнія*, des biens-fonds.

ФÝНКЦІЯ (lat. *functio*), *sf.* fonction, différentes puissances d'une quantité, *t. de mathém.*

ФУНТЪ (all. *pfund*), *dim.* фýнтикъ, *sm.* une livre, poids russe qui se divise en 12 onces ou 32 lots ou 96 zolotniks.

Фунтовóй, áя, óе, *adj.* d'une livre, qui pèse une livre.

Фунтовúкъ, кá, *sm.* poids d'une livre.

Полуфунтовúкъ, кá, *sm.* poids d'une demi-livre.

ФÝРА (all. *fuhre*), *dim.* фýрочка, *sf.* chariot, fourgon, voiture de transport.

Фýрманъ (all. *fuhrmann*) et Фурмáнщикъ, *sm.* charretier, voiturier, caisson, caisse pour les munitions; celui qui tue les chiens.

Фурлéйтъ (all. *fuhrleute*, plur. de *fuhrmann*) et Фурлéтъ, *sm.* conducteur des fourgons de l'armée.

Фурштáтъ (all. *fuhrstatt*), *sm.* train d'artillerie.

Фурштáтскій, ая, ое, *adj.* du train d'artillerie.

ФУРÁЖЪ (franç.), *sm.* fourrage, nourriture des chevaux, *t. milit.*

Фурáжный, ая, ое, *adj.* de fourrage; —*ная шáпка*, bonnet de drap ou de cuir.

Фуражúръ, *sm.* fourrageur.

Фуражúровать, I.2, *v.n.* fourrager, aller au fourrage.

Фуражúрованіе, *sn.v.* action de fourrager.

Фурáжка (pol. *furażerka*), *sf.* bonnet léger de drap ou de cuir.

ФÝРІЯ (lat. *furia*, de *furere*, être en fureur), *sf.* furie, femme en fureur.

ФÝРСИКЪ, *sm.* petit cheval qui va l'amble.

ФУРЬÉРЪ (franç.), *sm.* fourrier, sous-officier qui prépare les logements pour sa compagnie; *Гофъ-фурьéръ*, fourrier de la Cour.

Фурьéрскій, ая, ое, *adj.* de fourrier.

ФУТЛЯРЪ (all. *futteral*), *dim.* футлярецъ, рца, et футлярчикъ, *sm.* étui, fourreau, gaîne; *скрипúчный футлярь*, un étui de violon.

Футлярный, ая, ое, *adj.* d'étui, de fourreau.

Футлярщикъ, *sm.* faiseur d'étuis, gaînier.

ФÝТОКСЫ (angl. *futtocks*), *sm.plur.* alonges, genoux, pièces courbes qui lient les varangues aux alonges des couples, *t. de mar.*

ФУТЪ (holl. *voet*, de l'all. *fuss*), *dim.* фýтикъ, *sm.* pied, mesure russe qui est la même que le pied anglais.

Футовóй, áя, óе, *adj.* de pied.

ФУФÁЙКА, *dim.* фуфáечка, *sf.* pourpoint, camisole, gilet de dessous.

Фуфáечный, ая, ое, *adj.* de pourpoint.

Фуфáйщикъ, *sm.* pourpointier, faiseur de pourpoints.

ФÝХТЕЛЬ (all. *fuchtel*), *sm.* flamberge, épée à lame plate et large dont on se sert pour punir les soldats.

Фýхтелить, II.1, *v.a.* donner des coups de sabre.

ФЫРКАТЬ, I.1, фыркнуть, III.1, ébrouer, s'ébrouer, souffler avec force (du cheval); être impertinent, témoigner du dédain.

Фыркаціе, *sn.v.* ébrouement.

Х, х, *x*, 22e lettre de l'alphabet russe, prise du *khi* (Χ, χ) des Grecs, appelée anciennement *херъ*, et mantenant *kha.* Comme lettre numérale, surmontée du signe ҃ (х҃), elle marque, dans le slavon d'église, le nombre 600.

ХАЗЪ (pers. *khèz* 1), étoffe de soie ou de laine), *sm.* pièce de drap ou d'étoffe quelconque; homme vigoureux et entreprenant; un insolent, un effronté.

Хазóвый, ая, ое, *adj.* de pièce de drap ou d'étoffe; —*вый конéцъ*, la montre, le bout d'une pièce d'étoffe.

Хазúть, II.4, *v.n. pop.* suivre les modes, se mettre à la mode.

ХАЛÁТЪ (ar. *khil'at* 2), robe d'honneur), *dim.* халáтикъ, *sm.* une robe de chambre.

Халáтный, ая, ое, *adj.* de robe de chambre.

Халáтникъ, *sm.* celui qui fait et vend des robes de chambre.

ХАЛВÁНЪ (gr. χαλβάνη, de l'hébr. *khelbènah* 3) et Гальбáнъ, *sm.* galbanum, gomme attractive et résolutive.

ХАЛДÉЕЦЪ (gr. Χαλδαῖος, Chaldéen, astrologue), ѣйца, *sm. vi.* bouffon qui se travestissait pendant les fêtes de Noël.

Хáлда, *sf. pop.* femme impudente, femme dévergondée.

ХАЛИФЪ (ar. *khalifè* 4), de *khalafa* 5), succéder), *sm.* calife, khalife, successeur et vicaire de Mohammed.

Халúфскій, ая, ое, *adj.* de calife.

Халифáтъ, *sm.* califat, dignité de calife.

1) خز 2) خلعت 3) חֶלְבְּנָה 4) خليفه 5) خلافه

ХАЛУ́ГА, *sf.sl.* champ entouré de haies, clos, haie, enclos.
Захолу́стье, *sn.* endroit dans une ville écarté ou entouré de bâtiments.
ХАЛУ́Й, *sm. pop.* valet, serviteur, laquais.
Халу́йскій, ая, ое, *adj.* de valet, de serviteur.
ХАЛЦЕДО́НЪ (gr. *χαλκηδὼν*) et Халкедо́нъ, *sm.* calcédoine (agate de couleur de lait, *chacedonius lapis*).
Халцедо́нный, ая, ое, *adj.* calcédoineux, de calcédoine.
ХАМЕЛЕО́НЪ (gr. *χαμαιλέων*, de l'ar. *boukalamoûn* 1), *sm.* caméléon (reptile de la famille des lézards, *lacerta chameleon*).
ХАМО́ВНИКЪ (pol. *hamownik*, de l'all. *hemmen*, enrayer, arrêter), *sm.vi.* Ce mot, qui ne se trouve que dans les anciennes annales, signifierait, suivant quelques personnes, *un tisserand;* mais en polonais il signifie *celui qui arrête ou emprisonne les autres.*
Хамо́вническій, ая, ое, *adj.*; *—ская часть*, nom d'une des 20 sections ou arrondissements de Moscou.
ХАНЖА́ (ar. *hâdji* 2, pélerin), *sc.* faux dévot, bigot, cagot, cafard, tartufe, papelard; un vagabond, un homme sans aveu.
Ханжество́, *sn.* cagotisme, bigotisme, cagoterie, cafarderie.
Ханжи́ть, II.3, *v.n.* faire le cagot, faire le faux dévot, faire le bon apôtre.
ХАНЪ (pers. *khân* 3, prince), *sm.* khan, souverain tatare.
Ха́нскій, ая, ое, *adj.* de khan; *—ская рыба*, truite saumonnée (*salmo trutta*).
Ха́нство, *sn.* khanat, état d'un khan,
ХАО́СЪ (gr. *χάος*, de *χαίνειν*, s'ouvrir), *sm.* chaos, confusion de toutes choses avant la création; désordre, confusion.
Хаоти́ческій, ая, ое, *adj.* où tout n'est que chaos et que désordre.
ХАПА́ТЬ (lat. *cap-ere*, turc *kâp-mak* 4, fr. *happer*) I.1, *asp.unipl.* хапну́ть, III.1, *v.a.* prendre, saisir, emporter avec violence; —ся, *v.r.* être pris, saisi, emporté; *part p.* ха́панный.
Хапа́ніе, *sn.v.* action de prendre, de saisir avec violence.
Хапу́нъ, на́, *sm.* —пу́нья, *sf.* personne qui prend, qui emporte.
Хо́ботъ, *dim.* хобото́къ, тка́, *sm.* trompe d'éléphant; trompe des insectes; extrémité d'un affût de canon; *vi.* la queue d'un animal.

Хо́ботовый, ая, ое, *adj.* de trompe.
Хоботоно́сецъ (de *носи́ть*, porter), сца, *sm.* coati (quadrupède, *viverra nasica*).
Ухобо́тье, *sn.* ablais, bourriers, dépouille du blé.
З а х а́ п ы в а т ь, I.1, *asp.parf.* захапа́ть et заха́пнуть, *v.a.* prendre, s'emparer par violence; *part.p.* заха́панный.
Заха́пываніе, *sn.v.* action de prendre ou de s'emparer par violence.
Заха́пъ, *sm.* une brassée; *заха́пъ соло́мы*, une brassée de paille.
Н а х а́ п ы в а т ь, наха́пать, *v.a.* prendre, s'emparer d'une certaine quantité.
О х а́ п ы в а т ь, оха́пать, *v.a.* embrasser, éteindre avec les deux bras; *part.p.* оха́панный.
Оха́пываніе, *sn.v.* action d'embrasser, de prendre avec les deux bras.
Оха́пка, *sf.* et О́хапень, пня, *sm.*, *dim.* оха́почка, *sf.* action d'embrasser; brassée, ce qu'on peut tenir dans ses bras; *взять въ оха́пку*, prendre dans ses bras, embrasser.
Р а с х а́ п а т ь, *v.a. déf.* emporter, saisir, s'emparer.
С х а́ п а т ь, *v.a. déf.* prendre, saisir, s'emparer tout d'un coup.
ХА́БИТЬ, II.2, *v.a. vi.* prendre, saisir; —ся, *v.r.* quitter, abandonner.
Хаба́ръ, *sm.pop.* gain, profit, lucre, avantage.
Хаба́рный, ая, ое, *adj.* lucratif, avantageux; *—ное мѣсто*, une place lucrative.
Хаба́рно, *adv.* lucrativement.
Охабля́ться, I.3, оха́биться, *v.r. vi.* se garder, prendre garde, s'éloigner, quitter, laisser, abandonner.
О́хабенъ, бна, *sm.vi.* fauxbourg d'une ville.
Оха́бень, бня, *sm.* et Оха́бна, *sf. vi.* ancien vêtement à longues manches et avec un collet ou capuchon.
Поха́бный, ая, ое, *adj.* impudent, effronté, impudique; *—ныя слова́*, paroles impudiques.
Поха́бно, *adv.* impudemment, avec effronterie, sans pudeur.
Поха́бникъ, *sm.* un impudent, un effronté; —ница, *sf.* femme impudente.
Поха́бство, *sn.* impudence, effronterie.
Поха́бствовать, I.2, et Поха́бничать, I.1, *v.n.* être impudent, agir avec effronterie.
Уха́бъ, *dim.* уха́бецъ, бца́, *sm.* et Уха́бина, *sf.* ornière, cavée, trou dans un chemin.
Уха́бистый, ая, ое, *adj.* rempli d'ornières, plein de trous.

1) بوقلمون 2) حاجى 3) خان 4) قاپمق

Уха́бничей, чаго, *sm. vi.* officier de la cour des tzars qui veillait à ce que les traîneaux ne versassent pas dans les ornières.
ХАРА́ДРІОНЪ (gr. *χαραδριός*, de *χαράδρα*, fente de rocher, ravin), *sm.* sorte de bécasse qui niche dans les trous de rocher (*charadrius scolopax*).
ХАРА́КТЕРЪ (gr. *χαρακτήρ*, de *χαράσσειν*, graver), *sm.* caractère, qualité distinctive.
Хара́ктерный, ая, ое, *adj.* du caractère.
Характери́ческій, ая, ое, *adj.* caractéristique, qui sert à caractériser.
Характери́стика, *sf.* caractéristique, caractère distinctif.
ХАРАЛУ́ГЪ (turc djagh. *karâlouk* 1), *sm. vi.* acier, fer trempé.
Хара́лужный, ая, ое, *adj.* d'acier, acéré.
ХАРІУСЪ (fin. *harjus*), *sm.* thym, ombre de rivière, ombre d'Auvergne (poisson, *salmo thymallus*).
ХА́РКАТЬ (*onomatopée* du bruit que fait la salive jetée avec force de la bouche), et *sl.* Хра́кать, I.1, *asp. unipl.* ха́ркнуть, III.1, *v.n.* cracher, rejeter la salive; *ха́ркать кро́вію*, cracher le sang.
Ха́рканіе, *sn.v.* crachement; *ха́рканіе кро́вію*, crachement de sang.
Харко́та, *sf.* crachement continuel, crachotement.
Харко́тина, *sf.* crachat, flegme, salive jetée hors de la bouche.
Харку́нъ, на́, *sm.* cracheur; —ку́нья, *sf.* cracheuse.
В ы х а́ р к и в а т ь, I.1, *asp. parf* вы́харкать et вы́харкнуть, *v.a.* rejeter en crachant, cracher, expectorer; —ся, *v.r.* être craché dehors, être expectoré; *part.p.* вы́харканный et вы́харкнутый.
Выха́ркиваніе, вы́харканіе, *sn.v.* expectoration, action d'expectorer.
З а х а́ р к и в а т ь, заха́ркать, *v.a.* commencer à cracher; salir en crachant.
Н а х а́ р к а т ь, *v.a. déf.* cracher sur, souiller de crachats; *part.p.* наха́рканный.
О б х а́ р к а т ь, *v.a. déf.* cracher tout autour, cracher partout.
Охра́къ, *sm.vi* un crachat.
О т х а́ р к и в а т ь, отха́ркнуть, *v.a.* expectorer, rejeter le flegme en, toussant; —ся, *v.r.* être expectoré; *part. p.* отха́ркнутый.
Отха́ркиваніе, *sn.v.* expectoration.

П о х а́ р к и в а т ь, *v.n.* cracher souvent, crachoter.
Поха́ркиваніе, *sn.v.* crachotement.
ХА́РТІЯ (gr. *χάρτης*, ar. *kertâs* 2, papier; scr. *grant'a* 3, livre), *sf.* papier ancien; parchemin; *дре́внія ха́ртіи*, les archives.
Харате́йный, ая, ое, *adj.* de parchemin, écrit sur parchemin; *—ная ру́копись*, un manuscrit sur parchemin.
Хартепа́ртія (franç.) et Сертепа́ртія, *sf.* charte-partie, police de chargement, accord par écrit entre le loueur d'un navire et le propriétaire, *t. de comm.*
ХАРЧЪ (ar. *khardj* 4, dépense), ча́, *sm.coll.* vivres, provisions, munitions de bouche, denrées; *plur.* харчи́, frais de transport.
Харчево́й, а́я, о́е, *adj.* de vivres, de provisions, de denrées; *—вы́я де́ньги*, argent pour la nourriture.
Харче́вня, *dim.* харче́венька, *sf.* taverne, auberge, gargotte.
Харче́венный, ая, ое, *adj.* de taverne.
Харче́вникъ, *sm.* gargotier; —ница, *sf.* gargotière.
Харче́вничій, чья, чье, et Харче́вническій, ая, ое, *adj. poss.* de gargotier.
Харче́вничать, I.1, *v.n.* tenir une taverne.
Харчи́стый, ая, ое, *adj.* rempli de denrées, où il y a beaucoup de vivres; qui exige beaucoup de dépenses pour les provisions.
Харчи́сто, *adv.* avec beaucoup de denrées.
Х а́ р ч и т ь, II.3, *v.a.* consumer les vivres; —ся, *v.r.* dépenser pour sa nourriture.
Исха́рчиться et Проха́рчиться, *v.r. déf.* dépenser pour sa nourriture.
Расха́рчиваться, I.1, расха́рчиться, *v.r.* se mettre en frais, faire de grandes dépenses.
ХА́РЯ, *dim.* ха́рька et ха́рица, *augm.* ха́рища, *sf.* visage hideux, vilaine face; masque; *наряди́ться въ ха́рю*, se masquer.
ХАСИ́МЪ, *sm.* dent-de-lion, pissenlit (plante, *leontodon taraxacum*).
Хаси́мовый, ая, ое, *adj.* de dent-de-lion.
ХА́ТА (fin. *kota*), *dim.* ха́тка, *sf.* et Хать, *sm.* petite maisonnette, hutte.
ХАХАЛЧА́, *sf.* épinoche, épinocle (poisson, *gasterosteus*).
ХА́ЯТЬ, I.3, *asp.parf.* оха́ять, *v.a. pop.* trouver à redire, reprocher, blâmer.
Хайло́, *sn. pop.* gorge, gosier; brailleur, criailleur, rustaud.

1) قرالوق 2) قرطاس 3) ग्रन्थ 4) خرج

Хайли́ть, II.1, *v.a. pop.* crier à pleine gorge, brailler.

Заха́ять, *v.a. déf.* commencer à gronder.

Наха́лъ, *sm.* impudent, effronté, escogriffe; —ха́лка, *sf.* femme impudente.

Наха́льный et Наха́йливый, ая, ое, *adj.* effronté, impudent.

Наха́льно et Наха́йливо, *adv.* impudemment.

Наха́льство, *sn.* impudence, effronterie, impertinence.

Наха́литься, II.1, *v.r.* et Наха́льничать, I.1, *v.n.* agir en effronté, se conduire d'une manière impudente.

ХВАЛи́ть, II.1, *v.a.* louer, donner des éloges, vanter, glorifier, célébrer; —ся, *v.r.* se louer, se vanter, se glorifier; être loué, vanté, glorifié; *хвали́ть заслу́ги*, louer les services; *дѣло ма́стера хва́литъ*, à l'œuvre on connaît l'ouvier; *хвали́ться благодѣя́ніемъ*, se vanter d'un bienfait; *part.p.* хвалённый.

Хвале́ніе, *sn.v.* action de louer.

Хвала́, *sf.* louange, éloge; *воспися́ть хвалу́*, exalter, combler de louanges.

Хва́льный, ая, ое, *adj.* digne d'éloges, digne de louanges.

Хвальба́, *sf.* louauge outrée, ostentation.

Хвале́бный, ая, ое, *adj.* contenant des éloges, fait à la louange de qqu'un.

Хвали́тель et Хвале́бникъ, *sm.* —тельница et —бница, *sf.* celui ou celle qui donne des éloges.

Бахва́лъ, *sm.pop.* un fanfaron.

Благохва́льный et Доброхва́льный, ая, ое, *adj.* méritant de justes louanges.

Самохва́лъ, *sm.* fanfaron, rodomont; —хва́лка, *sf.* fanfaronne.

Самохва́льство, *sn.* fanfaronnade, rodomontade.

Восхваля́ть, I.3, *asp.parf.* восхвали́ть, *v.a.* louer, faire l'éloge; exalter, comblerd'éloges; —ся, *v.r.* être loué, exalté; *part.p.* восхвалённый.

Восхвале́ніе, *sn.v.* action de louer, d'exalter.

Выхваля́ть, вы́хвалить, *v.a.* exalter, vanter, glorifier, célébrer, combler de louanges; —ся, *v.r.* être exalté, vanté, glorifié, *part.p.* вы́хваленный.

Вы́хваленіе, *sn.v.* action d'exalter, de vanter, de célébrer.

Захва́ливать, захвали́ть, *v.a.* commencer à louer; donner trop de louanges.

Нахвали́ть, *v.a.déf.* louer beaucoup; —ся, *v.r.* louer assez.

Похваля́ть, I.3, похвали́ть, *v.a.* louer, donner des louanges, faire l'éloge; —ся, *v.r.* se louer, se glorifier, se vanter; menacer, faire des menaces; être loué, vanté; *part.p.* похвалённый.

Похвале́ніе, *sn.v.* action de louer.

Похвала́, *sf.* louange, éloge; *досто́йный похвалы́*, digne d'éloges.

Похва́льный, ая, ое, *adj.* louable, digne de louange; contenant des éloges, fait à la louange; *—ное намѣре́ніе*, une intention louable; *—ное сло́во*, un panégyrique, un discours panégyrique.

Похва́льно, *adj.* louablement.

Похвальба́, *sf.* fanfaronnade, bravade, rodomontade; menaces.

Перехва́ливать, перехвали́ть, *v.a.* louer trop, donner trop de louanges.

Прихва́ливать, *v.a.* appuyer celui qui loue une personne, ajouter à la louange.

Расхва́ливать, расхвали́ть, *v.a.* louer extrêmement, exalter, prôner; *part.p.* расхва́ленный.

ХВА́СТать, I.1, *v.n.* se vanter de ce qu'on n'a pas, faire parade, hâbler, mentir; parler, causer, s'entretenir avec qqu'un; —ся, *v.r.* se vanter, se prévaloir, se targuer, faire le fanfaron; *хва́статься дарова́ніями*, se prévaloir de ses talents.

Хва́станіе, *sn.v.* action de se vanter.

Хвасту́нъ, на́, *dim.* хвастуни́шка, *sm.* fanfaron, rodomont, gascon, hâbleur; —у́нья, *sf.* fanfaronne.

Хвастли́вый, ая, ое, *adj.* porté à faire le gascon et à se vanter, glorieux, vain, plein de vanité.

Хвастли́во, *adv.* avec vanité.

Хвастли́вость, *sf.* caractère gascon, humeur orgueilleuse, vanité.

Хвастовско́й, а́я, о́е, *adj.* glorieux, vain.

Хвастовски́, *adv.* en fanfaron.

Хвастовство́, *sn.* fanfaronnade, rodomontade, gasconnade, hâblerie.

Захва́стать, *v.a.* commencer à faire le rodomont; —ся, *v.r.* se vanter à toute outrance.

Нахва́стать, *v.a.* faire le fanfaron, mentir.

Похва́стывать, похва́стать, *v.n.* et —ся, *v.r.* se vanter, se glorifier, se targuer.

Прихва́стывать, прихва́стать, *v.a.* ajouter aux fanfaronnades, exagérer.

Прихва́стываніе, *sn.v.* action d'ajouter aux fanfaronnades.

Расхва́стывать, расхва́стать, *v.a.* publier à sa louange, se vanter partout; —ся, *v.r.* se louer, se vanter, se targuer extrêmement.

Схва́стать, *v.a.* faire des hâbleries, hâbler.

ХВАТа́ть, I.1, *asp. parf.* хвати́ть, II.3, *v.a.* prendre, saisir avec force; toucher, porter la main sur; acquérir, prendre; porter (d'une arme à feu); attraper, saisir; s'emparer tout d'un coup (d'une maladie); —ся, *v.r.* saisir, porter la main sur; entreprendre, se charger de; *(чего́)* voulant prendre une chose, se ressouvenir qu'on l'a oubliée; *хвата́ться за шпа́гу*, porter la main à son épée; *хвати́ться за умъ*, reconnaître sa faute, s'aviser, se raviser; *part.p.* хва́танный.

Хвата́ніе, *sn.v.* action de saisir, de prendre avec foce; attouchement, frottement.

Хва́тка, *sf.* action de saisir par force; griffe; gosier des oiseaux de proie; débit extraordinaire des provisions.

Хватъ, *sm.* homme prompt, hardi, téméraire, entreprenant; *хва́томъ*, *adv.* tout d'un coup, sans réfléchir, inopinément.

Хва́тскій, ая, ое, *adj.* prompt, téméraire.

Хва́тски et похва́тски, *adv.* promptement, sur-le-champ.

Выхва́тывать, I.1, *asp.parf.* выхватать et вы́хватить, *v.a.* tirer dehors, enlever, faire sortir par force, arracher; délivrer par force; *вы́хватить кого́ изъ бѣды́*, tirer qqu'un d'un embarras; *part.p.* вы́хватанный et вы́хваченный.

Выхва́тываніе, вы́хваченіе, *sn.v.* et Вы́хватка, *sf.* action d'enlever ou d'arracher par force.

Захва́тывать, захвата́ть et захвати́ть, *v.a.* prendre, saisir, occuper, s'emparer de; arrêter, mettre sous garde; emmener, emporter; chercher à arrêter, empêcher; surprendre, attraper; prendre par mégarde; se charger de, entreprendre; salir à force de manier; —ся, *v.r.* être pris, saisi, occupé, arrêté, surpris; s'accrocher; acheter plus que ce dont on a besoin; *захвати́ть воро́въ*, arrêter des voleurs; *непрія́тели не успѣ́ли захвати́ть свои́хъ ра́неныхъ*, les ennemis n'eurent pas le temps d'enlever leurs blessés; *захвати́лъ дождь*, la pluie m'a surpris; *part.p.* захва́танный et захва́ченный.

Захва́тываніе, захваче́ніе, *sn.v.* action de saisir, d'enlever; prise, capture.

Захва́тъ, *sm.* ce avec quoi on peut saisir une chose; embouchure d'un instrument; action d'acheter plus qu'il ne faut; *въ захва́тъ*, *adv.* en saisissant, en tenant.

Захва́тливый, ая, ое, *adj.* avide du bien d'autrui.

Нахвата́ть, *v.a. déf.* saisir, prendre, enlever beaucoup; gagner par des fourberies, s'enrichir; *нахвата́ть до́лгу*, faire des dettes; *part. p.* нахва́танный.

Нахвата́ніе, *sn.v.* action de saisir, de prendre beaucoup.

Обхва́тывать et Охва́тывать, обхвата́ть et обхвати́ть, ou охвата́ть et охвати́ть, *v.a.* étreindre avec les bras, passer les bras autour; embrasser, entourer; salir en touchant ou en maniant; *пла́мя обхвати́ло строе́нія*, les flammes ont enveloppé les édifices; *part.p.* обхва́танный et охва́ченный.

Обхва́тываніе, обхваче́ніе, *sn.v.* action d'embrasser, d'étreindre.

Обхва́тъ et Охва́тъ, *sm.* tour, circuit, circonférence qu'un homme peut embrasser de ses mains; embrasseur, *t. de fondeur.*

Перехва́тывать, перехвата́ть et перехвати́ть, *v.a.* intercepter, attraper, enlever; saisir, prendre au travers; arrêter, saisir; emprunter pour peu de temps; manger un morceau à la hâte; *v. imp.* sentir de temps en temps des douleurs dans les reins; *перехвати́ть письмо́*, intercepter une lettre; *перехвата́ть бѣгу́щихъ*, arrêter des fuyards; *part. p.* перехва́танный et перехва́ченный.

Перехва́тываніе, перехвата́ніе et перехва́ченіе, *sn.v.* action d'intercepter, d'arrêter; interception, saisie.

Перехва́тъ, *sm.* taille d'un habit, partie qui embrasse la ceinture; *plur.* перехва́ты, douleurs avant les couches; *сводъ съ перехва́томъ*, voûte d'arête; *на перехва́тъ*, *adv.* à l'envi, à qui mieux, concurremment, par concurrence.

Перехва́тчикъ, *sm.* —чица, *sf.* celui ou celle qui intercepte.

Похва́тывать, похвата́ть, *v.a.* prendre ou saisir de temps en temps.

Подхва́тывать, подхвата́ть et подхвати́ть, *v.a.* prendre, saisir, attraper, surprendre; prendre la parole après un autre, continuer le discours; relever un mot, relever une faute; *подхвати́ть мячъ*, attraper la balle; *part.p.* подхва́танный et подхва́ченный.

Подхва́тыванiе, подхваче́нiе, *sn.v.* action de prendre, d'attraper.

Подхва́тъ, *sm.* ; *на подхва́тъ*, *adv.* se dit des marchandises qui se débitent bien vîte; *всё расхвата́ли на подхва́тъ* , on s'est jeté sur les provisions , on a tout acheté.

Подхва́тцы, *sm.plur.* pontil, sorte de pincettes.

Прихва́тывать, прихвати́ть , *v.a.* accrocher, engrener, entortiller; emprunter; blesser légèrement , endommager un peu ; saisir , prendre souvent (d'une maladie); *прихвати́ло моро́зомъ плоды́*, la gelée a un peu endommagé les fruits ; *part.p.* прихва́ченный.

Прихва́тыванiе , прихваче́нiе , *sn.v.* action d'accrocher; action d'emprunter.

Прихва́тка, *sf.* action de saisir d'une main son adversaire.

Прохва́тывать, прохвати́ть, *v.a.* pénétrer, percer; *прохвати́лъ дождь.* la pluie a pénétré; *part.p.* прохва́ченный.

Расхва́тывать, расхвата́ть et расхвати́ть, *v.a.* enlever, emporter en défaisant; acheter ou vendre en peu de temps; *part.p.* расхва́танный et расхва́ченный.

Расхва́тыванiе , расхваче́нiе , *sn.v.* action d'emporter en défaisant.

Расхва́тъ, *sm.* rassemblement, attroupement; débit, vente qui se fait en peu de temps; *на расхва́тъ*, *adv.* se dit d'une marchandise sur laquelle on se jette pour l'acheter.

Схва́тывать, схвата́ть et схвати́ть , *v.a.* prendre , saisir à la hâte ; prendre subitement, attraper, gagner (une maladie); *v. imp.* perdre connaissance , s'évanouir ; *—ся*, *v.r.* *(съ къмъ)* se saisir , s'empoigner, lutter, en venir aux mains; *(за что)* saisir, mettre la main sur; *(чего́)* se souvenir en voulant prendre une chose ; *part.p.* схва́танный et схва́ченный.

Схва́тыванiе , схваче́нiе , *sn.v.* action de saisir à la hâte.

Схва́тка, *sf.* escarmouche: querelle, démêlé, dispute; *въ схва́тку*, *adv.* en s'empoignant.

Схвате́цъ, тца, *sm. vi.* bouton d'habit.

Ухва́тывать, ухвати́ть , *v.a.* saisir , prendre, enlever, emporter, dérober; *—ся*, *v.r.* *(за что)* saisir, porter la main sur ; *(за кого́)* recourir, avoir recours à; *ухвати́ть слу́чай* , saisir l'occasion ; *part. p.* ухва́ченный.

Ухва́тыванiе , ухваче́нiе , *sn.v.* action de prendre, d'emporter.

Ухва́тка, *sf.* manière, façon, geste, mouvement du corps, tour d'adresse ; échappatoire , faux-fuyant.

Ухва́тливый , ая , ое , *adj.* agile , adroit , expéditif , qui sait profiter de l'occasion, qui sait se tirer d'affaire.

Ухва́тливость, *sf.* agilité, adresse.

Ухва́тъ, *dim.* ухва́тикъ et ухва́тецъ, тца́, *sm.* fourgon, fourche, attrape, instrument pour mettre au four; poutre sur la poupe d'une barque pour y attacher le cable.

ХВО́РЫЙ (pol. *chory*), ая, ое, *adj.* faible, languissant, maladif, infirme ; *—рый человѣ́къ* , un homme maladif ; *—рая ло́шадь*, un cheval languissant.

Хво́рость, *sf.* état maladif, langueur, infirmité.

Хворь, *sf.* maladie: *опра́виться отъ хво́ри*, relever d'une maladie.

Хвора́ть, I.1, *v.n.* être faible, languir, être maladif ; *—ся*, *v.r. imp.* être indisposé, avoir une indisposition.

Хвора́нiе, *sn.v.* maladie, langueur.

Вы́хворать , *v.n. déf.* être malade un certain temps.

Захвора́ть, *v.n. déf.* commencer à languir, tomber malade; *—ся*, *v.r.imp.* avoir une indisposition.

Нахвора́ться, *v.r.* être assez malade, languir.

Перехвора́ть , *v.n.* tomber malade les uns après les autres.

Похвора́ть, *v.n.* être un peu indisposé.

Прихва́рывать, *asp.parf.* прихворну́ть, *v.n.* être souvent malade ou indisposé.

Прохвора́ть, *v.n.déf.* être long-temps malade ou indisposé.

Расхвора́ться , *v.r. déf.* souffrir beaucoup d'une maladie.

ХВОСТЪ, ста́, *dim.* хво́стикъ, *sm. augm.* хвости́ще , *sn.* queue des animaux , des fruits, des plantes, d'une robe, etc.; *па́влинъ горди́тся хвосто́мъ*, le paon s'enorgueillit de sa queue; *хвосты́*, boa, fourrure que les dames portent autour du cou.

Хвосто́вый , ая , ое, *adj.* de la queue ; *—вая трава́* , fenouil de porc , queue de pourceau (plante, *peucedanum officinale*).

Хвосто́вка , *sf.* mésange à longue queue , lardère, lardelle (oiseau, *parus caudatus*).

Хвости́стый et **Хвоста́тый**, ая, ое, *adj.* qui a une longue queue, qui a une grosse queue.

Хвоста́ть, II.7, *asp.parf.* выхвоста́ть, *v.a.* frapper avec une queue ou avec une baguette ; *—ся*, *v.r.* se frapper ; se baigner.

Хвосте́цъ, стца́, *sm.* coccyx, os à l'extrêmité du sacrum.

Хвостцо́вый, ая, ое, *adj.* coccygien, du coccyx.

Хвощъ, ща́, *sm.* queue de cheval , prêle (plante, *equisetum*).

Хвощо́вый, ая, ое, *adj.* de prêle.

Хвощева́ть , I.2, *v.a.* frotter avec la prêle pour ôter les inégalités.

Безхво́стый, ая, ое, *adj.* qui est sans queue.

Подхво́стникъ , *sm.* culeron , partie de la croupière sous la queue.

При́хвостень, стня , *sm.pop.* celui qui est toujours aux trousses d'un autre.

Ухво́стье et **Охво́стье**, *sn.* balle, bourriers.

ХВО́Я, *sf.* feuille d'if, de pin ou de sapin.

Хво́йный, ая , ое, *adj.* qui a cette espèce de feuilles ; *—ное де́рево* , un arbre à feuilles de pin.

Хво́йникъ, *sm.* lieu planté d'arbres à feuilles de pin ; houssaie, lieu planté de houx.

Хво́янъ, *sm.* hydne, sorte de champignon.

ХВРАСТЪ, *sm.* et **Хвра́стiе**, *sn.sl.* en russe **Хво́рость**, *sm.coll.* branches sèches , broussailles , ramilles ; *sm.* sorte de pâté frit dans du beurre ; *подбира́ть хво́ростъ* , ramasser des broussailles.

Хво́ростный , *sl.* **Хвра́стный**, ая, ое, *adj.* de broussailles, de ramilles.

Хворости́на , *dim.* хворости́нка , *sf.* une branche sèche.

Хворостни́къ , ка́ , et **Хворости́нникъ** , *sm. coll.* du bois séché sur tige, du bois mort.

Не́форощь (pour *не́хворощь*) , *sf.* absinthe pontique , petite absinthe (plante , *artemisia pontica*).

ХЕРУВИ́МЪ (hébr. *kérouvîm* 1 , plur. de *kérouv* 2), *dim.* херуви́мчикъ, *sm.* chérubin, ange de la première hiérarchie; dalmatique, vêtement sacerdotal.

Херуви́мскiй , ая , ое , *adj.* de chérubin ; *—ская пѣснь*, cantique chanté à la messe.

ХИ́ЖА (lat. *casa*, all. *koth*), *sf.* et **Хи́жина**, *dim.* хи́жинка, *sf.* chaumière, cabane, maisonnette, hutte, baraque.

Хи́жинный, ая, ое, *adj.* de chaumière , de cabane.

Хи́жникъ, *sm.* celui qui habite une chaumière.

Хи́тить, II.3, *v.a.* réparer, raccommoder une maison.

Прихи́чивать , I.1, прихи́тить , *v.a.* réparer, faire les réparations à une maison ; *part.p.* прихи́ченный.

Прихи́чиванiе , прихи́ченiе , *sn.v.* réparation, raccommodage.

Ухи́чивать, ухи́тить , *v.a.* réparer soigneusement, raccommoder avec soin une maison; *part.p.* ухи́ченный.

Ухи́чиванiе , ухи́ченiе , *sn.v.* action de réparer avec soin.

ХИКА́ТЬ (*onomatopée*), I.1 , *asp. unipl.* **Хи́кнуть** , *v.n.* rire aux éclats , rire à gorge déployée.

Нахи́каться et **Расхи́каться**, *v.r. déf.* rire à son aise.

ХИ́ЛЫЙ et **Хвилый** , *dim.* хилова́тый , ая, ое, *adj.* faible, malade, infirme; *хи́лый здоро́вiемъ*, faible de santé.

Хи́ло, *dim.* хилова́то, *adv.* avec infirmité , avec faiblesse.

Хи́лость, *sf.* faiblesse, infirmité, caducité.

Хилѣ́ть, et **Хирѣ́ть** , I.4, *v.n.* être faible , être malade , être infirme.

Хилѣ́нiе, *sn.v.* une santé faible.

Захилѣ́ть, *v.n. déf.* devenir faible, devenir infirme, être caduc.

Захилѣ́лый , ая , ое , *adj.* infirme , caduc.

Нахили́ть , *v.n.* pencher , incliner ; *—ся* , *v.r.* pencher, être porté à une chose.

Похилѣ́ть , *v.n. déf.* être un peu malade , languir.

ХИМЕ́РА (gr. *χίμαιρα*), *sf.* chimère, monstre fabuleux; chimère, imagination folle, fantôme, projet impossible à exécuter.

Химери́ческiй , ая , ое , *adj.* chimérique , plein de chimères.

Химери́чески, *adv.* chimériquement.

ХИ́МIЯ (gr. *χημεία*, de l'ar. *kimiâ* 3) , *sf.* chimie , science qui a pour objet de décomposer les corps.

Хи́микъ, *sm.* un chimiste.

Хими́ческiй, ая, ое , *adj.* chimique , de la chimie.

Хими́чески, *adv.* suivant la chimique.

ХИ́НА (ar. *kinâ-kinâ* 4) , *sf.* quina, quinquina (écorce du Pérou employée contre les fièvres intermittentes , *cortex chinæ*).

ХИРА́ГРА (gr. *χειράγρα*, de *χείρ*, main, et *ἀγρά*, prise), *sf.* chiragre, goutte aux mains.

Хирома́нтiя (gr. *χειρομαντεία* , de *χείρ* , et *μάντις*, devin) , *sf.* chiromancie, art de deviner par l'inspection de la main.

Хирома́нтикъ, *sm.* chiromancien.

Хиромантѝческiй , ая , ое, *adj.* de la chiromancie.

1) כְּרֻבִים 2) כְּרוּב 3) كيميا 4) كينا كينا

Хиротонія (gr. *χειροτονία*, de *χείρ*, et *τείνειν*, tendre), *sf.* imposition des mains pour sacrer un ecclésiastique.

Хиротонисать, I.2, *v.a.* imposer les mains, sacrer, consacrer.

Хирургія, (gr. *χειρουργία*, de *χείρ*, et *ἔργον*, ouvrage), *sf.* chirurgie, art de faire des opérations manuelles sur le corps humain

Хирургъ, *sm.* un chirurgien.

Хирургическій, ая, ое, *adj.* chirurgical, de la chirurgie, chirurgique.

ХИРОГРИЛЬ (gr. *χοιρογρύλλος*, de *χοῖρος*, pourceau, et *γρύλλη*, grogrement), *sm.* chérogrylle, sorte de hérisson.

ХИТИТЬ, II.7, *v.a.* ravir, enlever, emporter par violence, prendre de force; *part.p.* хищённый.

Хищéніе, *sn.v.* action d'enlever; rapt, ravissement, enlèvement.

Хищный, ая, ое, *adj.* adonné au vol, porté au pillage, adonné au brigandage; (des animaux) féroce, carnassier; *—ныя птицы*, les oiseaux de proie; *—ныя животныя*, les carnivores.

Хищникъ, *sm.* ravisseur, voleur, brigand, spoliateur; —ница, *sf.* voleuse, spoliatrice.

Хищническій, ая, ое, *adj.* de ravisseur.

Хищнически, *adv.* en ravisseur.

Хищничество, *sn.* brigandage, rapine, pillage.

Хищничать, I.1, *v.n.* se livrer au brigandage, piller, voler.

Хищность, *sf.* penchant pour le brigandage.

Восхищáть, I.1, *asp.parf.* восхитить, *v.a.* ravir, emporter par violence; enlever, transporter, ravir, charmer, enchanter; *—ся*, *v.r.* être ravi, enlevé; être ravi, transporté, enchanté; s'extasier, s'enthousiasmer; *part.p.* восхищённый.

Восхищéніе, *sn.v.* enlèvement, action d'enlever; ravissement, transport, extase, enthousiasme; *привéсть въ восхищéніе*, mettre dans l'enchantement.

Восхитúтель, *sm.* —тельница, *sf*, celui ou celle qui enchante, qui met en extase.

Восхитúтельный, ая, ое, *adj.* enchanteur, ravissant, charmant.

Восхитúтельно, *adv.* d'une manière ravissante, à ravir.

Исхищáть, исхитить, *v.a.* arracher, délivrer, sauver; *part.p.* исхищённый.

Исхищéніе, *sn.v.* délivrance.

Исхитúтель, *sm.* libérateur; —тельница, *sf.* libératrice.

Нахúтить, *v.a.déf.* s'enrichir par des vols ou des rapines; *part.p.* нахищённый.

Похищáть, похúтить, *v.a.* enlever, voler, ravir, emporter; *—ся*, *v.r.* être enlevé, ravi, volé; *part.p.* похищённый.

Похищéніе, *sn.v.* enlèvement, rapt.

Похитúтель, *sm.* ravisseur; —тельница, *sf.* celle qui ravit.

Расхищáть, расхúтить, *v.a.* ravir, enlever, voler, piller, spolier; *—ся*, *v.r.* être ravi, volé, spolié; *расхúтить казнý*, voler le fisc; *part.p.* расхищённый.

Расхищéніе, *sn.v.* pillage, spoliation; *отдáть гóродъ на расхищéніе*, livrer une ville au pillage.

Расхитúтель, *sm.* ravisseur, voleur, spoliateur; —тельница, *sf.* spoliatrice.

ХИТРЫЙ, ая, ое, *apoc.* хитёръ, трá, трó, *dim.* хитровáтый et хúтренькій, ая, ое, *adj.* fin, rusé, astucieux, cauteleux, artificieux; habile, adroit, industrieux; captieux, qui tend à tromper; *—рая лисúца*, un fin renard; *—рые постýпки*, des manières rusées; *—рая рукá*, une main habile; *—рое доказáтельство*, un argument captieux.

Хитрó, *dim.* хитровáто et хитрéнько, *adv.* avec ruse, avec astuce; artistement, habilement.

Хúтрость, *sf.* ruse, finesse, feinte, artifice, astuce; art, adresse, industrie, habileté; *хúтрости воéнныя*, des stratagêmes; *слáвиться хúтростію въ торгóвлѣ*, être renommé par son habileté dans le commerce.

Хúтростный, ая, ое, *adj.* plein de ruse, artificieux.

Хитрéцъ, ецá, *sm.* homme rusé, fin, artificieux; *sl.* artiste, artisan habile.

Хитрóкъ, кá, *sm.sl.* un artiste.

Хúтрствовать, I.2, *v.n. sl.* travailler artistement, travailler avec art.

Хитросплетéнный (de *плестú*, tresser), ая, ое, *adj.* bien conçu, bien exécuté; fait avec ruse.

Безхúтростный, ая, ое, *adj.* non rusé, franc, sincère.

Безхúтростно, *adv.* sans ruse, sans artifice, sans détour, franchement, sincèrement.

Хитрúть, II.1, *v.n.* user de finesse, employer la ruse, agir avec astuce.

Перехитрúть et *sl.* Прехитрúть, I.3, перехитрúть, *v.a.* surpasser en finesse, en adresse, en ruse; *part.p.* перехитрéнный.

Перехитрéніе et *sl.* Прехитрéніе, *sn.v.* action de surpasser en ruse.

Похитрúть, *v.a.déf.* user de quelque ruse, employer certaine adresse.

Ухитрúть et Ухищрúть, ухитрúть, *v.a.* inventer adroitement, imaginer; *—ся*, *v.r.* user de finesse, employer la ruse; s'aviser; *part.p.* ухищрéнный, *adj.* rusé, artificieux, fondé sur la ruse.

Ухищрéніе. *sn.* ruse, artifice, astuce, fourberie.

Ухищрéнно, *adv.* artificieusement, avec astuce.

Ухищрéнность, *sf.* artifice, astuce.

ХИТОНЪ (gr. *χιτών*), *sm.* tunique que portaient les Grecs sous leur manteau.

ХЛАДЪ (lat. *gelid-us*, all. *kalt*, angl. *cold*), *sm. sl.* en russe

Хóлодъ, *dim.* холодóкъ, дкá, *sm.* le froid; *дрожáть отъ хóлода*, trembler de froid.

Хóлодный et *sl.* Хлáдный, ая, ое, *apoc.* хóлоденъ, днá, днó, *dim.* холодновáтый et холоднéнькій, ая, ое, *augm.* холоднёхонекъ, нька, нько, *adj.* froid, privé de chaleur; froid, sérieux; indifférent; *—ная погóда*, un temps froid; *—ный пріёмъ*, un accueil froid; *хóлодно (есть)*, il fait froid.

Хóлодно et *sl.* Хлáдно, *dim.* холодновáто et холоднéнько, *augm.* холоднёхонько, *adv.* froidement, d'une manière sérieuse, avec froideur.

Холóдность et *sl.* Хлáдность, *sf.* froideur, qualité de ce qui est froid, froidure, froid; froideur, flegme, indifférence.

Холóдное, наго, *sn.* un mets froid.

Холодникъ, кá, *sm.* une cave fraîche.

Холодéцъ, дцá, *sm.* asperge (plante, *asparagus officinalis*).

Хладнокрóвіе (de *кровь*, sang), *sn.* sang-froid, flegme, indifférence.

Хладнокрóвный, ая, ое, *adj.* flegmatique, qui a du sang-froid, indifférent.

Хладнокрóвно, *adv.* de sang froid, avec indifférence.

Холодéть et *sl.* Хладéть, I.4, *v.n.* devenir froid, se refroidir, s'engourdir.

Охладéть, *v.n.* se refroidir, devenir froid; s'attiédir, se ralentir, diminuer d'ardeur.

Охладéніе, *sn.v.* refroidissement, diminution de chaleur, *au prop.* et *au fig.*

Прохладéть, *v.n.déf.* se refroidir; s'attiédir, se ralentir.

ХОЛОДИТЬ et *sl.* Хладúть, II.4, refroidir, rendre froid, rafraîchir; *—ся*, *v.r.* se refroidir, se rafraîchir; *part.p.* холожённый.

Холожéніе, *sn.v.* action de refroidir.

Холодúльникъ, *sm.* et Холодúльница, *sf.* bardaque, hygiocérame, vase pour faire rafraîchir l'eau; vase avec de l'eau et de la glace pour rafraîchir les bouteilles de liqueur.

Холодúтельный et Хладúтельный, ая, ое, *adj.* réfrigérant, réfrigératif; *—ное лекáрство*, un remède réfrigérant.

Выхолáживать, I.1, *asp.parf.* вы́холодить, *v.a.* refroidir, laisser refroidir, laisser sortir la chaleur; *part.p.* вы́холоженный.

Выхолáживаніе, вы́холоженіе, *sn.v.* action de laisser refroidir.

Захолáживать, захолодúть, *v.a.* laisser ou faire refroidir; *part.p.* захолóженный.

Захолáживаніе, захоложéніе, *sn.v.* action de laisser refroidir.

Зáхолодь, *sf.* endroit frais, endroit où le soleil ne pénètre jamais.

Нахолáживать, нахолодúть, *v.a.* refroidir; *part.p.* нахолóженный.

Охлаждáть et Охолáживать, охладúть et охолодúть, *v.a.* refroidir, faire refroidir; ralentir, diminuer l'ardeur; *—ся*, *v.r.* se refroidir; se ralentir; être refroidi; *любóвь охлаждáется*, l'amour se refroidit; *part.p.* охлаждённый et охоложённый.

Охлаждéніе et Охоложéніе, *sn.v.* refroidissement, action de refroidir.

Охлáда, *sf.* rafraîchissement.

Охладúтельный, ая, ое, *adj.* servant à rafraîchir ou à refroidir.

Прохолáживать, прохолодúть, *v.a.* refroidir, laisser refroidir; *—ся*, *v.r.* se refroidir, devenir froid; *part.p.* прохоложённый.

Прохолáживаніе, прохоложéніе, *sn.v.* action de laisser refroidir.

Прóхолодь, *sf.* froid modéré, fraîcheur.

Прохлаждáть, прохладúть, *v.a.* rafraîchir, donner de la fraîcheur; refroidir, ralentir, diminuer l'ardeur; *—ся*, *v.r.* être rafraîchi; être refroidi, ralenti; se récréer, jouir, se délasser; *дождёмъ прохладúло вóздухъ*, la pluie a rafraîchi l'air; *прохладúть дрýжбу*, refroidir l'amitié; *part.p.* прохлаждённый.

Прохлажде́nie, *sn.v.* rafraîchissement; délassement d'esprit, récréation.
Прохла́да, *sf.* fraîcheur, rafraîchissement; délassement d'esprit, repos, récréation.
Прохла́дный, ая, ое, *adj.* frais, qui rafraîchit; aimant le repos; tranquille, paisible; *—ный вѣтеръ*, un vent frais; *—ная жизнь*, une vie tranquille.
Прохла́дно, *adv.* fraîchement; tranquillement, en repos.
Прохла́дность, *sf.* la fraîcheur.
Прохладительный, ая, ое, *adj.* rafraîchissant, réfrigérant; *—ное лека́рство*, un remède rafraîchissant.
Прохла́дъ, *sm.* bien-être d'une vie tranquille, aisance.

Р а с х о л а́ ж и в а т ь, расхолоди́ть, *v.a.* faire refroidir en mettant de l'eau froide; *part.p.* расхоложённый.
Расхола́живание, расхоложе́ніе, *sn.v.* action de faire refroidir.

ХЛАМИ́ДА (gr. *χλαμὺς, ὑδος*), *sf.* chlamyde, manteau impérial.

ХЛАМЪ et Хла́мость, *sm.coll.* décombres, débris, reste d'une démolition.
Хламовщи́къ, ка́, *sm.* marchand de vieilleries; bouquiniste.
Хла́мостить, II.7, *v.a.* entasser, jeter en tas sans ordre.
Захлама́щивать, I.1, захла́мостить, *v.a.* combler, fermer avec des décombres.
Нахла́мостить, *v.a.déf.* entasser en quantité des décombres.

ХЛАПЪ, *sm.* valet, figure des cartes; *sl.* valet, serviteur.
Холо́пъ, *dim.* холопе́цъ et хлопе́цъ, пца́, *sm.* serf, esclave, valet; —пка, *sf.* esclave.
Холо́пскій, ая, ое, ou Холо́пій, пья, пье, *adj.poss.* de serf, d'esclave, mortaillable.
Холо́пски, *adv.* servilement, en esclave.
Холо́пство, *sn.* servitude, servage, esclavage.
Хлопе́цъ, пца́, *sm.* tire botte, machine pour ôter les bottes; varlet, *t. de menuisier.*

ХЛАСТЫИ, а́я, о́е, *adj.sl.* en russe
Холосто́й, а́я, о́е, *apoc.* хо́лостъ, та, то, *adj.* non marié, célibataire (d'un homme); *—то́е состоя́ніе*, le célibat; *—та́я рыба*, poisson qui a perdu ses œufs; *—то́й заря́дъ*, une charge sans balle, une charge à poudre; *онъ ещё хо́лостъ*, il est encore garçon.
Холостя́къ, ка́, *sm.* un célibataire.
Холостьба́, *sf.* réunion de garçons ou de gens non mariés.
Х о л о с т и́ т ь, II.7, *asp.parf.* охолости́ть, *v.a.* châtrer, couper, hongrer; *холости́ть жеребца́*, hongrer un étalon; *part.p.* холощённый.
Холоще́ніе, *sn.v.* la castration.
Холости́льщикъ, *sm.* châtreur, celui qui châtre les animaux.

ХЛЕБА́ТЬ (pol. *chlipać*, all. *schlürfen*, *onomatopée* du bruit que l'on fait en humant), I.1, *asp.mult.* хлебну́ть, III.1, *v.a.* humer, manger avec la cuiller; *онъ ви́дно хлебну́лъ чрезъ край*, il est ivre.
Хлеба́ніе, *sn.v.* action de manger avec la cuiller.
Хлеба́льный, ая, ое, *adj.* dont on se sert pour manger; *—ная ло́жка*, une cuiller à soupe.
Хлебо́къ, бка́, *sm.* une gorgée.
В ы х л ё б ы в а т ь, I.1, *asp. parf.* вы́хлебать et вы́хлебнуть, *v.a.* manger tout un potage; *part.p.* вы́хлебанный.
Выхлёбываніе, вы́хлебаніе, *sn.v.* action de manger tout.
Д о х л ё б ы в а т ь, дохлеба́ть et дохлебну́ть, *v.a.* manger jusqu'au bout.
Дохлёбываніе, дохлеба́ніе, *sn.v.* action de manger entièrement.
З а х л ё б ы в а т ь, захлеба́ть et захлебну́ть, *v.a.* se mettre à manger avec une cuiller; manger ou boire pour faire passer; *—ся, v.r.* s'étrangler en mangeant ou en buvant, s'engouer.
Н а х л е б а́ т ь с я, *v.r.déf.* se rassasier, manger à son soûl.
О т х л е б а́ т ь et Отхлебну́ть, *v.n.déf.* diminuer, ôter en mangeant avec une cuiller.
П о х л ё б ы в а т ь, похлеба́ть, *v.a.* manger un peu à la cuiller quelque potage.
Похлёбка, *dim.* похлёбочка, *sf.* soupe, potage.
Похлёбочный, ая, ое, *adj.* de soupe, de potage.
П р и х л ё б ы в а т ь, прихлеба́ть et прихлебну́ть, *v.a.* goûter, manger quelque peu avec une cuiller; manger en buvant, boire en mangeant.
Прихлёбываніе, *sn.v.* action de boire en mangeant.
Прихлёбка, *sf.* ce qu'on boit en mangeant.
Прихлеба́тель, *sm.* —тельница, *sf.* parasite, écornifleur; flatteur, adulateur, courtisan.
Р а с х л ё б ы в а т ь, расхлеба́ть, *v.a déf.* manger avec un autre; manger tout; *расхлеба́ть ка́шу*, se tirer d'une affaire, terminer une affaire difficile.

С х л е б н у́ т ь, *v.a.déf.* avaler en humant d'une cuiller.
У х л е б н у́ т ь, *v.a.déf.* diminuer un peu en mangeant avec la cuiller.

ХЛЕСТА́ТЬ *(onomatopée* du bruit d'un fouet) et Хлыста́ть, II.7, *asp.unipl.* хлесну́ть et хлысну́ть, *v.a.* frapper d'une verge ou d'un fouet; *v.n.* jaillir avec bruit; *—ся, v.r.* se donner des coups de verge; donner un coup de fouet; *вода́ хлёщетъ*, l'eau jaillit avec bruit; *кровь хлёщетъ*, le sang ruisselle avec force; *хлыста́ться вѣникомъ въ ба́нѣ*, se frotter au bain avec un balai.
Хлеста́ніе et Хлыста́ніе, *sn.v.* action de frapper d'une houssine ou d'un fouet.
Хлесть et Хлысть, *dim.* хлыстикъ, *sm.* baguette, houssine, cravache, gaule.
В ы́ х л е с т а т ь ou Вы́хлыстать, et вы́хлеснуть ou вы́хлыснуть, *v.a. déf.* arracher, crever d'un coup de fouet.
З а х л ё с т ы в а т ь, I.1, *asp.parf.* захлеста́ть et захлесну́ть ou захлысну́ть, *v.a.* donner des coups de fouet ou de baguette; serrer un nœud coulant; couvrir en se débordant, inonder (de l'eau); *—ся, v.r.* s'entortiller (des fils).
Захлёстка, *sf.* nœud coulant; loquet, fermeture qui se lève.
И с х л е с т а́ т ь, *v.a. déf.* casser ou briser en frappant; donner des coups de verge, rosser, couvrir de blessures; *—ся, v.r.* se battre au bain.
Н а х л ё с т ы в а т ь, нахлеста́ть et нахлесну́ть, *v.a.* faire en frappant plusieurs blessures ou plusieurs marques sur une chose; fustiger, rosser, donner une volée de coups de verge; mettre une latte pour affermir, *t. de charp.*; *—ся, v.r*, se fustiger au bain.
Нахлёстка, *sf.* pièce de cuir, morceau pour rapetasser, latte pour affermir; mercuriale, verte réprimande.
О х л е с т а́ т ь ou Охлыста́ть, et охлесну́ть ou охлысну́ть, *v.a. déf.* casser le bout d'une verge en frappant; donner un coup de baguette; *—ся, v.r.* se donner un coup de verge: *охлеста́ть кому́ у́ши*, donner des soufflets à qqu'un; *part. p.* охлы́станный.
П о х л ё с т ы в а т ь, похлеста́ть ou похлыста́ть, *v.a.* donner plusieurs coups de baguette; frapper un peu.
П р и х л ё с т ы в а т ь, прихлесну́ть ou прихлысну́ть, *v.a.* foutter, frapper, aiguillonner (les chevaux).
П р о х л е с н у́ т ь et Прохлысну́ть, *v.a. déf.* donner un coup de fouet à travers, percer d'un coup de verge.
Р а с х л е с т а́ т ь, *v.a. déf.* user le bout d'une baguette ou d'un fouet à force de frapper; macérer à force de battre; *—ся, v.r.* se donner des coups de baguette.
У х л е с н у́ т ь et Ухлысну́ть, *v.a.* donner un coup de verge.

ХЛЫНУТЬ, III.1, *v.n.* jaillir, rejaillir, couler, ruisseler.
Нахлы́нуть, *v.n. déf.* fondre, se précipiter sur; *непрія́тель нахлы́нулъ на Импе́рію*, l'ennemi fondit sur l'empire.
Отхлы́нуть, *v.n. déf.* se retirer, faire place.

ХЛИ́ПАТЬ, I.1. *v.n.* sangloter, pousser des sanglots.
Хли́паніе, *sn.v.* un sanglot.
Всхли́пывать, I.1, *asp. parf.* всхли́пнуть, *v.n.* sangloter, pleurer en sanglotant.
Всхли́пываніе, *sn.v.* action de sangloter.
Всхлипъ, *sm.* sanglot; *всхлипъ пла́кать*, pleurer en sanglotant.
Захли́пать, *v.n. déf.* se mettre à sangloter; *—ся, v.r.* pousser des sanglots.
Расхли́паться, *v.r.déf.* sangloter long-temps.

ХЛО́ПАТЬ *(onomatopée)*, I.1, *asp.unipl.* хло́пнуть, III.1, *v.n.* claquer, faire un bruit aigu en frappant; *v.a.* battre, frapper; *pop.* boire à longs traits, sabler; *хло́пну́ть две́рью*, fermer la porte avec bruit; *онъ такъ меня́ хло́пнулъ, что я упа́лъ*, il m'a donné un tel coup que je suis tombé.
Хло́паніе, *sn.v.* claquement; *хло́паніе въ ла́доши*, un claquement de mains.
Хло́панецъ, нца, *dim.* хло́панчикъ, *sm.* larme de verre, larme batavique.
Хлопотня́, *sf.* claquement réitéré, bruit en claquant.
Хлопу́шка, *sf.* tout ce avec quoi l'on peut claquer, canonnière d'enfant.
Хло́покъ et Охло́покъ, пка, *dim.* хло́почекъ et охло́почекъ, чка, *sm.* flocon de laine ou d'étoupe qui ne peut se filer, enfrayure.
Хло́пье et Охло́пье, *sn.coll.* flocons de laine ou d'étoupe.
Хлопча́тый, ая, ое, *adj.* de flocon de laine; *—тая бума́га*, le coton.

Хлопчатобума́жный (de *бума́га*, coton), ая, ое, *adj.*; *—ная фа́брика*, fabrique de coton.

Хлопча́тникъ, *sm.* cotonnier (arbuste, *gossipium herbaceum)*.

Хлобы́снуть, *v.a.* frapper, renverser avec force.

Хлупь, *sf.* lunette, os fourchus à l'estomac d'un oiseau.

Захло́пывать, I.1, *asp.parf.* захло́пать et захло́пнуть, *v.n. déf.* commencer à claquer ; *v.a.* fermer en frappant, fermer en faisant du bruit ; —ся, *v.r.* se fermer avec bruit.

Захло́пка, *sf.* un claquet, une soupape.

Обхло́пывать, обхло́пать, *v.a.* nettoyer en frappant ou en secouant ; user en claquant; *part.p.* обхло́панный.

Обхло́пываніе, обхло́паніе, *sn.v.* action de nettoyer en frappant.

Отхло́пывать, отхло́пнуть, *v.a.* pincer ou serrer en fermant ; *отхло́пнуть па́лецъ две́рью*, se pincer le doigt en fermant la porte.

Похло́пывать, похло́пать, *v.n.* claquer souvent ou un peu.

Похло́пываніе, *sn.v.* claquement réitéré.

Прихло́пывать, прихло́пнуть, *v.a.* fermer avec bruit ; serrer ou pincer en fermant avec bruit.

Расхло́пывать, расхло́пать, *v.a.* user, briser, casser à force de claquer ; *part.p.* расхло́панный.

Расхлопаніе, *sn.v.* action d'user, de briser à force de claquer.

ХЛОПОТА́, plus usité au *plur.* хло́поты, по́тъ, *dim.* хлопоти́шки, шекъ, *sf.* embarras, tracasseries, tracas, soins, inquiétudes, soucis ; *находи́ться въ хлопота́хъ*, se trouver dans des embarras.

Хло́потный et Хлопотли́вый, ая, ое, *adj.* qui cause de l'embarras, embarrassant, onéreux; soucieux, empressé, actif; *—ное дѣло*, affaire qui donne de la peine; *—вый человѣкъ*, homme qui s'inquiète de tout.

Хло́потно et Хлопотли́во, *adv.* d'une manière embarrassante ; avec empressement.

Хлопотли́вость, *sf.* empressement.

Хлопотни́къ, ка́, *sm.* —ни́ца, *sf.* personne qui se donne beaucoup d'embarras.

Хлопота́ть, II.8, *v.n.* se trémousser, se donner de la peine, se tourmenter, s'inquiéter ; *хлопо́четъ о ва́шемъ дѣлѣ*, il s'inquiète pour votre affaire.

Хлопота́ніе, *sn.v.* action de s'inquiéter, de se donner de la peine.

Хлопоту́нъ, на́, *sm.* —ту́нья, *sf.* celui ou celle qui se donne de la peine ou qui s'inquiète, personne tracassière.

Вы́хлопотать, *v.a.déf.* gagner, acquérir ou se procurer à force de soins et de tracas.

Вы́хлопотаніе, *sn.v.* action de gagner à force de tracas.

Захлопота́ть, *v.n.déf.* commencer à s'inquiéter, commencer à tracasser ; —ся, *v.r.* se créer des inquiétudes, s'occuper de tracas.

Нахлопота́ться, *v.r. déf.* éprouver ou essuyer beaucoup d'embarras et de tracas.

Прохлопота́ть, *v.n.déf.* passer un certain temps dans les tracas et dans les embarras.

ХЛОРО́ЗИСЪ (lat. *chloris*, du gr. *χλωρὸς*, pâle), *sm.* chlorose, pâles couleurs des filles, *t. de médec.*

ХЛУДЪ, *sm.* cerceau, bâton courbé pour porter deux seaux d'eau.

ХЛѢБЪ (goth. *hlaib*, fin. *leipå*, all. *laib*, miche), *sm.*, *plur.* хлѣ́бы, pain ; nourriture, aliment ; *plur.* хлѣба́, blé sur pied ou en grains ou réduit en farine ; *ржано́й хлѣбъ*, du pain de seigle ; *чёрствый хлѣбъ*, du pain rassis ; *доста́вить кому́ хлѣбъ*, procurer à qqu'un son pain ou sa nourriture ; *быть у кого́ на хлѣ́бахъ*, être en pension chez qqu'un ; *молоти́ть хлѣбъ*, battre le blé.

Хлѣ́бецъ, бца, *sm. dim.* un petit pain.

Хлѣ́бный, ая, ое, *adj.* de pain, de blé, de grains ; fertile en blé ; lucratif, avantageux ; *—ный анба́ръ*, un magasin de blé ; *—ное вино́*, eau-de-vie de grains ; *—ныя мѣста́*, des contrées fertiles en blé ; *—ная дере́вня*, un village agricole ; *—ная до́лжность*, un emploi lucratif.

Хлѣ́бникъ, *sm.* un boulanger ; —ница, *sf.* une boulangère.

Хлѣ́бничій, чаго, *sm.* un panetier.

Хлѣ́бная, *sf.* boulangerie; paneterie.

Хлѣ́бенный, ая, ое, *adj.* de pain cuit.

Хлѣ́бенная, ной, *sf.* lieu où l'on fait de la pâtisserie.

Хлѣ́бенное, наго, *sn.* la pâtisserie.

Хлѣ́бенникъ, *sm.* un pâtissier.

Хлѣбода́ръ (de *дать*, donner), *sm.* dépensier, qui distribue le pain dans les couvents.

Хлѣболомле́ніе (de *ломи́ть*, rompre), *sn.* rupture et distribution du pain bénit.

Хлѣбопа́шецъ (de *паха́ть*, cultiver), шца, *sm.* cultivateur, laboureur.

Хлѣбопа́шный, ая, ое, *adj.* agricole.

Хлѣбопа́шество, *sn.* agriculture, labourage.

Хлѣбопа́шественный, ая, ое, *adj.* d'agriculture, agricole.

Хлѣбопёкъ (de *печь*, cuire), *sm.* soldat envoyé en avant pour faire le pain.

Хлѣбопе́чецъ, чца, *sm.* un boulanger.

Хлѣбопло́дъ (de *плодъ*, fruit), *sm.* artocarpe, arbre à pain *(artocarpus incisa)*.

Хлѣбопрода́вецъ (de *прода́ть*, vendre), вца, *sm.* celui qui vend du pain.

Хлѣборо́дный (de *роди́ть*, engendrer), ая, ое, *adj.* fertile en blés.

Хлѣбъ-со́ль (de *соль*, sel), *sf.* le pain et le sel, symbole de l'hospitalité chez les Russes ; *отвѣ́дать хлѣба- со́ли у кого́*, recevoir l'hospitalité, être accueilli chez qqu'un ; *ты забы́лъ мою́ хлѣбъ-со́ль*, tu as oublié l'hospitalité que je t'ai accordée ; *вести́ хлѣбъ-со́ль съ кѣмъ*, être lié avec qqu'un, être compère et compagnon avec qqu'un.

Хлѣбосо́лъ, *sm.* homme hospitalier; —со́лка, *sf.* femme hospitalière.

Хлѣбосо́льный, ая, ое, *adj.* hospitalier.

Хлѣбосо́льство, *sn.* hospitalité.

Хлѣбоѣ́дъ (de *ѣсть*, manger), *sm.* écornifleur, parasite.

Безхлѣ́бный, ая, ое, *adj.* stérile, manquant de blé.

Безхлѣ́бица, *sf.* famine, disette, stérilité.

Нахлѣ́бникъ, *sm.* —ница, *sf.* pensionnaire ; fainéant, paresseux.

Похлѣ́бство, *sn.* flatterie, cajolerie, bassesse; trop grande indulgence, connivence.

Похлѣ́бствовать, I.2, *v.n. (кому́)* cajoler, flatter, faire sa cour, flagorner; avoir trop d'indulgence, conniver; *похлѣ́бствовать друзья́мъ*, favoriser ses amis.

Похлѣ́бщикъ, *sm.* flatteur, cajoleur, courtisan, flagorneur ; —щица, *sf.* flatteuse.

Ухлѣ́бить, II.2, *v.a. déf. sl.* nourrir, donner à manger, pourvoir à la subsistance.

ХЛѢВЪ (fin. *lååwå)*, *dim.* хлѣво́къ, вка́, *sm.* et Хлѣви́на, *sf.* étable, écurie, bergerie ; *хлѣвъ свино́й*, porcherie, étable à cochons ; *хлѣвъ ове́чій*, une bergerie.

Хлѣ́вный, ая, ое, *adj.* d'étable.

ХЛЮ́СТАТЬ, I.1, *v.a. pop.* éclabousser, mouiller; —ся, *v.r.* s'éclabousser, se mouiller.

Хлюстъ, *sm.* sorte de jeu de cartes du peuple; cartes de la même couleur qui se trouvent dans une main.

Захлю́стать, *v.a. déf.* mouiller, éclabousser; —ся, *v.r.* se mouiller; *part.p.* захлю́станный.

Нахлю́стать, *v.a. déf.* mouiller, éclabousser; —ся, *v.r.* se griser, s'enivrer, se soûler.

ХЛЯ́БАТЬ, I.1, *v.n.* branler, vaciller, ne pas tenir fortement; *гвоздь хля́баетъ*, le clou vacille.

Хля́баніе, *sn.v.* un état vacillant.

Хли́пкій et Хля́бкій, ая, ое, *adj.* fragile, faible, infirme; *—кій сосу́дъ*, un vase fragile ; *—кій здоро́вьемъ*, faible de santé.

Хли́пкость, *sf.* fragilité, faiblesse.

Расхля́баться, *v.r. déf.* vaciller de côté et d'autre.

ХМУ́РИТЬ (pol. *chmurzyć*, couvrir de nuages, de *chmura*, nuage sombre), II.1, *v.a.* rider le front, froncer le sourcil ; —ся, *v.r.* froncer le sourcil ; hérisser les plumes (des oiseaux).

Хму́реніе, *sn.v.* action de rider le front, de froncer le sourcil ; refrognement.

Нахму́ривать, I.1, нахму́рить, *v.a.* rider, froncer ; —ся, *v.r.* froncer les sourcils ; (des oiseaux) hérisser les plumes; (du ciel) se noircir, s'obscurcir, devenir nébuleux ; *part.p.* нахму́ренный; *—ное лицо́*, un visage renfrogné.

Нахму́риваніе, нахму́реніе, *sn.v.* action de rider, de renfrogner.

Принахму́ривать, принахму́рить, *v.a.* froncer, rider, renfrogner un peu ; —ся, *v.r.* froncer un peu les sourcils, être morne, avoir un air triste.

Па́смурный (pour *по́хмурный)*, ая, ое, *adj* obscur, sombre, nébuleux ; morne, morose ; *—ный день*, un jour nébuleux ; *—ное лицо́*, un visage sombre; *па́смурно*, il fait sombre, il fait un temps nébuleux.

Па́смурно, *adv.* d'une manière sombre.

Па́смурность, *sf.* obscurité, temps sombre ; air morose.

Па́смурѣть, I.4, *v.n.* prendre un air sombre; s'obscurcir, devenir nébuleux.

ХМЫ́ЛИТЬ, II.1, *v.a.* tailler une brique, *t. de maçon.*

Захмы́лина, *sf.* biais, inégalité d'une brique.

Охмы́ливать, I.1, охмы́лить, *v.a.* tailler ou égaliser les briques.

Охмы́лка, *sf.* action d'égaliser les briques, démaigrissement.

Ухмыля́ться, I.3, *v.r.* sourire.

ХМѢЛЬ (suéd. *humle*, pers. *hymel* 1) et Хмель. *sm.* houblon, vigne du nord (plante, *humulus lupulus)*; ivresse, état d'un homme pris de vin; *проспать хмѣль*, cuver son vin.
Хмелёкъ, лька, *sm.* légère ivresse; *подъхмѣлькомъ, adv.* gris, en pointe de vin.
Хмѣлевой, áя, óе, *adj.* de houblon.
Хмѣлина, *dim.* хмѣлинка, *sf.* houblon qui reste après le brassin.
Хмѣльной, *apoc.* хмѣлёнъ, áя, óе, *adj.* enivrant, capiteux, fort; ivre, gris; *—ные напитки*, des boissons enivrantes; *онъ хмѣлёнъ*, il est ivre.
Хмѣльное, áго, *sn.* boisson forte, boisson enivrante.
Хмѣльникъ, ка́, *sm.* houblonnière, lieu planté de houblon.
Хмѣлѣть, I.4, *asp. parf.* охмѣлѣть, *v.n.* devenir gris, s'enivrer, se griser, se soûler.
Похмѣлье, *sn.* état après l'ivresse et après le sommeil.
Охмѣлять, I.3, охмѣлить, II.1, *v.a.* rendre une boisson enivrante.
Опохмѣлять, опохмѣлить, *v.a.* donner à qqu'un une boisson pour lui faire passer son mal de tête; —ся, *v.r.* prendre une boisson forte pour faire passer son mal de tête.
Расхмѣлѣть, *v.n. déf.* s'enivrer, se griser à un certain point.
Росхмѣль, *sm.*; *въ росхмѣль, adv.* passablement ivre.

ХНЫКАТЬ *(onomatopée)*, I.1, et II.8, *asp. unipl.* хныкнуть, III.1, *v.n.* pleurer, sangloter.
Хныканie, *sn.v.* un sanglot.
Захныкать, *v.n. déf.* se mettre à pleurer, commencer à sangloter.
Прохныкать, *v.n. déf.* sangloter, pleurer un certain temps.
Расхныкаться, *v.r. déf.* pleurer, sangloter à chaudes larmes.

ХОЗЯИНЪ (pers. *khodja* 2, maître), *plur.* хозяева, *sm.* maître de la maison, père de famille, hôte, mari; —зяйка, *dim.* хозяюшка, *sf.* maîtresse de la maison, hôtesse, femme.
Хозяйскій, ая, ое, *adj. poss.* du maître de la maison.
Хозяйство, *sn.* économie, ménage, administration d'un ménage; *государственное хозяйство*, l'économie politique.
Хозяйственный, ая, ое, *adj.* d'économie, de ménage, économique.
Хозяйственность, *sf.* qualité d'une personne qui entend l'économie domestique.
Хозяйствовать, I.2, et Хозяйничать, I.1, *v.n.* conduire une maison, administrer un ménage, entendre l'économie domestique.

ХОЛЕ́РА (gr. *χολέρα*, de *χολή*, bile, et *ῥέειν*, couler), *sf.* choléra-morbus, trousse-galant, flux de bile par en haut et par en bas; la colère, le courroux.
Холе́рный, ая, ое, *adj.* du choléra-morbus.
Холерикъ, *sm.* cholérique, homme attaqué du choléra morbus; homme colérique, homme enclin à la colère.
Холерическій, ая, ое, *adj.* colérique, enclin à la colère.

ХО́ЛИТЬ, II.1, *v.a.* parer élégamment, arranger proprement; dorloter, mignarder; —ся, *v.r.* se parer, s'arranger; *холить лошадь*, panser un cheval; *холить дѣтей*, dorloter les enfants.
Холенie, *sn.v.* action de parer, d'arranger, de dorloter.
Холя, *sf.* propreté, netteté; élégance, parure; mollesse: *sc.* personne qui met trop de recherche dans sa parure.
Хольный, ая, ое, *adj.* propre, paré, arrangé, élégant.
Хольно, *adv.* proprement, élégamment.
Выхоливать, I.1, *asp. parf.* выхолить, *v.a.* élever dans la mollesse, dorloter, mignarder; —ся, *v.r.* être élevé dans la mollesse; *part.p.* выхоленный.
Прихоливать, прихолить, *v.a.* parer élégamment, tenir dans la propreté; dorloter, habituer à la mollesse; —ся, *v.r.* être habitué à la mollesse; *part.p.* прихоленный.

ХОЛМъ (gr. *κολων-ός*, colline; lat. *culmen*, faîte; all. *holm*, colline et île; suéd. *hol*, colline, et *holme*, île), *dim.* холмикъ, *sm.*, *augm.* холмище, *sn.* colline, côteau.
Холмистый, ая, ое, *adj.* couvert de collines, rempli de côteaux.
Холмоватый, ая, ое, *adj.* ayant par-ci par-là quelques collines.
Холмиться, II.2, *v.r.* être couvert de collines.

ХОЛСТЪ, стá, *dim.* холстикъ, *sm.* et Холстина, *dim.* холстинка, *sf.* toile, tissu de lin; *бѣлить холсты*, blanchir des toiles.
Холщовый et Холстинный, ая, ое, ou Холстяной, áя, óе, *adj.* de toile de lin.
Холщевникъ, *sm.* vendeur de toile de lin.
Холстомѣръ (de *мѣрить*, mesurer), *sm.* celui qui mesure la toile.

ХОМУ́ТЪ (fin. *hamutta*, all. *kummet*), тá, *dim.* хомутикъ, *sm.* collier, bourrelet de cheval; pièce de bois pour en lier deux autres, *t. de charp.*; cavalet, couvert de la lunette, *t. de verrerie*; charge, fardeau; *надѣть на кого хомутъ*, charger qqu'un d'un fardeau.
Хому́тный et Хомутóвый, ая, ое, *adj.* de collier; *—ная лошадь*, un cheval de collier.
Хомутина, *sf.* le coussin du collier.
Хомутинный, ая, ое, *adj.* du coussin du collier.
Хомутать, I.1, *asp. parf.* охомутать, *v.a.* mettre le collier au cheval.
Подхомутникъ, *sm.* bourrelet sous le collier.
Расхомутать, *v.a. déf.* ôter le collier du cheval; —ся, *v.r.* se défaire (en parlant du collier de cheval).

ХОМЯ́КЪ (pol. *chomik*), кá, *dim.* хомячóкъ, чкá, *sm.* mulot, hamster, rat du Nord (quadrupède, *mus cricetus)*; lambin, nonchalant, lendore.
Хомяковый, ая, ое, *adj.* du mulot.

ХО́РДА (gr. *χορδή*), *sf.* corde, ligne droite tirée d'un point de la circonférence à un autre, *t. de géom.*

ХОРЕ́Й (gr. *χορεῖος*), *sm.* chorée, pied de vers composé d'une longue et d'une brève; ex. *слава*.
Хорейческій, ая, ое, *adj.* choraïque, de chorée, composé de chorées.

ХОРОГРА́ФІЯ (du gr. *χώρα*, contrée, et *γράφειν*, écrire), *sf.* chorographie, description d'un pays.
Хорографическій, ая, ое, *adj.* chorographique, de la chorographie.

ХОРОХО́РИТЬСЯ, II.1, *asp. parf.* расхорохориться, *v.r. pop.* monter sur ses ergots, faire le brave.

ХОРСЪ et Корша, *sm.* dieu de la médecine des anciens Slaves.

ХОРТЪ (pol. *chart*), ou Хортый, таго, *sm.vi.* et Хортица, *sf.* chien de chasse.

ХОРУ́ГВЬ (pol. *choragiew*, boh. *korauhew*, turc *baïrak* 1), *sf.* bannière, drapeau, étendard, enseigne; escadron de cavalerie.
Хору́гвяный, ая, ое, *adj.* de bannière.
Хору́нжій, (pol. *chorąży*), жаго, *sm.* cornette, porte-enseigne dans un régiment de cosaques.

ХОРЪ (gr. *χορός*), *sm.* chœur, réunion de chanteurs; *plur.* хóры, *sm.* et *sf.* chœur, partie de l'église où se tiennent les chantres.
Хóрный et Хóровый, ая, ое, *adj.* de chœur.
Хорúстъ, *sm.* choriste, chantre de chœur.
Хоровóдъ (de *водить*, conduire) et *pop.* Коровóдъ, *sm.* branle, danse en rond en se tenant par les mains et en chantant.
Хоровóдный, ая, ое, *adj.* de branle.

ХОРЬ (pol. *tchorz*, de *dech.* gén. *tchu*, *sl.* *духъ*, odeur), рá, *dim.* хорёкъ, рькá, *sm.* putois (quadrupède, *mustela putorius)*; gerce, teigne (insecte, *tinea)*; *хорь хорёмъ, adv.* sentant bien mauvais.
Хорькóвый, ая, ое, *adj.* de putois.

ХОТѢТЬ (pers. *khâs-tèn* 2, gr. *χατ-εῖν*), II.8, *v.a. (чегó)* vouloir, désirer; —ся, *v.r.imp.* avoir envie; *онú хотятъ хлѣба*, ils veulent du pain; *емý хóчется съ вáми поговорить*, il a envie de vous parler.
Хотѣнie, *sn.v.* volonté, désir, envie; *по своемý хотѣнiю*, selon sa volonté.
Хотя́ et Хоть, *conj.* quoique, bien que, encore que; *хотя́ бы*, quand même.
Доброхóтъ, *sm.* —хóтка, *sf.* personne qui veut du bien.
Доброхóтный, ая, ое, *adj.* bienveillant, porté à faire du bien, obligeant, affectionné.
Доброхóтно, *adv.* avec bienveillance.
Доброхóтство, *sn.* bienveillance, bonne volonté, disposition favorable.
Доброхóтствовать, I.2, *v.n.* vouloir du bien, être bien disposé pour qqu'un.
Нехотѣнie, *sn.* action de ne pas vouloir, opposition, éloignement, répugnance.
Нéхотя, *adv.* contre son gré, à contre-cœur, involontairement.
Недоброхóтъ, *sm.* —хóтка, *sf.* personne qui désire du mal.
Недоброхóтный, ая, ое, *adj.* malveillant, qui veut du mal.
Недоброхóтно, *adv.* avec malveillance.
Недоброхóтство, *sn.* malveillance, mauvaise volonté, sentiment de haine.
Охóта, *sf.* envie, bonne volonté, inclination, penchant, goût; chasse, vénerie, exercice de la chasse; *имѣть охóту къ учéнiю*, avoir du goût pour l'étude; *ѣхать на охóту*, aller à la chasse.
Охóтный et Охóтливый, ая, ое, *adj.* bien disposé, de bonne volonté; *—ный рядъ*, le marché aux oiseaux.
Охóтно et Охóтливо, *adv.* de bonne volonté, volontiers, avec plaisir.
Охóтность et Охóтливость, *sf.* disposition ou goût pour faire une chose.

1) حل 2) خواجه

1) بيراق 2) خواستن

Охо́тникъ, *sm.* amateur, qui a du goût pour une chose; chasseur; *охо́тникъ до рѣдкостей*, amateur de raretés ; —ница, *sf.* femme amateur ; chasseuse, chasseresse.

Охо́тничій, чья, чье, et **Охо́тническій**, ая, ое, *adj. poss.* d'amateur ; de chasseur.

Охо́тнически et **поохо́тничьи**, *adv.* à l'instar des chasseurs.

Охо́чій, чая, чее, *adj.* qui a du goût ou de l'inclination pour une chose.

Охо́титься, II.₈, *v.r.* avoir envie, désirer ; chasser, s'occuper de la chasse.

Заохо́чивать, I.₁, *asp.parf.* заохо́тить, *v.a.* exciter l'envie, faire naître le désir, engager, animer, encourager, instiguer.

Заохо́чиваніе, *sn.v.* action d'exciter l'envie, instigation.

Поохо́титься, *v.r. déf.* avoir quelque envie ou quelque désir; chasser, aller à la chasse.

Пріохо́чивать, пріохо́тить, *v.a.* faire naître l'envie, exciter le désir ; —ся, *v.r.* se sentir l'envie d'une chose.

Разохо́тить, *v.a.déf.* faire naître un violent désir ou une extrême envie ; mettre en train, mettre en branle ; —ся, *v.r.* avoir une grande envie, désirer avec ardeur ; se mettre en train, être en branle.

Самохо́тный, ая, ое, *adj.* volontaire, spontané, libre, qui se fait de plein gré.

Самохо́тно, *adv.* volontairement, spontanément, de plein gré.

Восхотѣ́ть, *v.a. déf.* vouloir, concevoir le désir.

Захотѣ́ть, *v.a.déf.* avoir envie, avoir le désir ; —ся, *v.r.imp.* avoir envie, désirer.

Отхотѣ́ть, *v.a. déf.* cesser de vouloir, ne plus vouloir ; —ся, *v.r.imp.* ne plus avoir envie, perdre l'envie.

Похотѣ́ть, *v.a.déf.* vouloir, désirer, avoir envie, convoiter.

Похотѣ́ніе, *sn.v.* désir, envie, convoitise.

По́хоть, *sf.* désir, convoitise, concupiscence ; rut, temps où les bêtes fauves sont en chaleur.

Похотно́й, а́я, о́е, *adj.* de convoitise, fondé sur la convoitise.

Похотни́къ, ка́, *sm.* —ни́ца, *sf.* personne qui convoite.

Похотли́вый, ая, ое, *adj.* lascif, impudique, voluptueux.

Похотли́во, *adv.* lascivement.

Похотли́вость, *sf.* lasciveté, impudicité.

Похо́тствовать, *v.n.sl.* convoiter, désirer passionnément.

При́хоть, *sf.* caprice, fantaisie ; envie de femme enceinte ; *послѣдовать при́хотямъ*, suivre ses caprices.

Прихотли́вый, ая, ое, *adj.* qui convoite, désireux ; capricieux, fantasque.

Прихотли́во, *adv.* capricieusement.

Прихотли́вость, *sf.* caractère fantasque, humeur capricieuse.

Прихотни́къ, ка́, *sm.* —ни́ца, *sf.* personne capricieuse, personne fantasque.

Прихотни́чать, I.₁, *v.n.* avoir des fantaisies, avoir des caprices.

ХОХО́Лъ (pers. *kâkul* ₁, boucle de cheveux, toupet), хла́, *dim.* хохоло́къ, лка́, et хохоло́чекъ, чка, *sm.*, *augm.* хохли́ще, *sn.* huppe, crête, touffe sur la tête des oiseaux; un Petit-Russien, un habitant de la Petite-Russie ; *pop.* un amant ; *взять за хохо́лъ*, prendre par les cheveux.

Хохла́тый, ая, ое, *adj.* huppé, qui a une crête ; *—тый пѣту́хъ*, un coq huppé.

Хохла́тѣть, I.₄, *v.n.* devenir huppé, commencer à avoir une crête.

Хохла́чъ, ча́, *sm.* homme qui a les cheveux ébouriffés ; hocco (oiseau, *crax)*.

Хохлу́ша, *dim.* хохлу́шка, *sf.* une poule huppée ; le jaseur de Bohème (oiseau, *ampelis garrulus)*.

Хохляни́ца et **Хохля́нка**, *sf.* ronce du Nord (arbuste, *rubus arcticus)*.

Двухо́хлый, ая, ое *adj.* qui a une double huppe.

Х о́ х л и т ь с я, II.₁, *v.r.* hérisser ses plumes d'ennui ou de maladie (des oiseaux).

Нахо́хливать, I.₁, нахо́хлить, *v.a.* hérisser, ébouriffer; —ся, *v.r.* se hérisser, hérisser ses plumes, s'enfler.

Прихо́хлиться, *v.r. déf.* se hérisser, hérisser ses plumes.

ХОХОТА́ТЬ (scr. *kakk* ₂ et *g'agg'* ₃, ar. *kahkaha* ₄, gr. *καχάζ-ειν*, lat. *cachinnari, onomatopée* d'un éclat de rire), II.₃, *v.n.* rire aux éclats, rire à gorge déployée.

Хохота́нье, *sn.v.* action de rire aux éclats.

Хо́хотъ, *sm.* et **Хохотня́**, *sf.* éclat de rire.

Хохоту́нъ, на́, *sm.* celui qui rit à pleine gorge; mouette (oiseau, *gavia)*; tourterelle (oiseau, *columba turtur)* ; —ту́нья, *sf.* femme qui aime à rire aux éclats.

Хохотли́вый, ая, ое, *adj.* qui aime à rire aux éclats.

Захохота́ть, *v.n.déf.* se mettre à rire à pleine gorge ; —ся, *v.r.* rire à gorge déployée.

1) کاکل 2) ककक 3) गग्ग् 4) قهقهه

Нахохота́ться, *v.r.déf.* rire de tout son cœur.

Похохота́ть, *v.n. déf.* rire tout haut un moment.

Расхохота́ться, *v.r. déf.* rire de tout son cœur et à gorge déployée.

ХРА́БРЫЙ, ая, ое, *apoc.* храбръ, бра́, бро, *adj.* brave, vaillant, courageux, intrépide, preux ; *—брый во́инъ*, brave guerrier ; *—брый богаты́рь*, preux chevalier.

Хра́бро et *sl.* **Хра́брски**, *adv.* vaillamment, courageusement, avec bravoure.

Хра́брость, *sf.* bravoure, vaillance, courage, valeur ; *опыты хра́брости*, des preuves de bravoure ; *воспламени́ть хра́брость*, enflammer le courage.

Храбре́цъ, ца́, *sm.* un brave; un fanfaron, un faux brave.

Хра́брство, *sn.* courage, bravoure ; fanfaronnade.

Хра́брствовать, I.₂, *v.n.* agir avec bravoure, se conduire en brave.

Храброва́ть, I.₂, похраброва́ть, *v.n.* faire le brave, prendre un air de bravoure.

Хоробре́цъ, ца́, *sm.* le râle de la mort.

Х р а б р и́ т ь с я, *pop.* Хоробри́ться, II.₁, похрабри́ться, *v.r.* montrer sa bravoure, faire voir son courage.

Охрабря́ть, I.₃, *asp. parf.* охрабри́ть, *v.a.* ranimer, encourager ; —ся, *v.r.* se ranimer, reprendre courage.

Прихрабри́ться, *v.r.déf.* faire voir sa bravoure.

Расхрабри́ться et **Расхоробри́ться**, *v.r. déf.* faire le brave.

ХРАМЪ (ar. *harèm* ₁, sanctuaire, temple), *dim.* хра́микъ, *sm.* temple, lieu consacré, église; *сооруди́ть храмъ*, ériger un temple.

Храмово́й, а́я, о́е, *adj.* de temple ; *—во́й пра́здникъ*, fête du Saint en l'honneur duquel est élevé un temple.

Хра́мина et **Хоро́мина**, *sf.* maison, édifice.

Хра́минный, ая, ое, *adj.* de l'édifice, de la maison.

Хоро́мы, *sm.plur.* grande maison, grand édifice, grand hôtel.

Хоро́мный, ая, ое, *adj.* de grande maison.

Предхра́міе, *sn.* le parvis d'un temple.

ХРАНИ́ТЬ (hébr. *kharàn* ₂, envelopper), II.₁, *v.a.* garder, conserver, avoir soin ; garder, observer ; —ся, *v.r.* être gardé, conservé ; se garder, fuir, éviter ; *храни́ть здоро́вье*, avoir soin de sa santé ; *храни́ть тайну́*, garder un secret; *храни́ть друзе́й*, conserver ses amis ; *храни́ться отъ злыхъ людей*, se garder des méchants, fuir les méchants ; *part. p.* хране́нный.

Хране́ніе, *sn.v.* action de garder, de conserver ; garde, surveillance, conservation; *имѣть въ своёмъ хране́ніи*, avoir sous sa garde.

Храни́тель, *sm.* gardien, conservateur; —тельница, *sf.* gardienne ; *а́нгель-храни́тель*, un ange gardien.

Храни́лище, *sn.* dépôt, lieu où l'on conserve.

Храни́ло, *sn.sl.* garde, précaution.

Храни́тельникъ, *sm.* père dépensier dans un couvent.

О х р а н я́ т ь, I.₃, *asp.parf.* охрани́ть, *v.a.* garder, défendre, garantir, mettre à couvert, préserver ; —ся, *v.r.* être gardé, défendu, garanti ; se garder, se mettre en garde, fuir, éviter ; *охраня́ться отъ поро́ковъ*, se garder des vices, fuir les vices ; *part.p.* охране́нный.

Охране́ніе, *sn.v.* action de garder, de garantir ; défense, protection.

Охрани́тель, *sm.* —тельница, *sf.* conservateur, gardien.

Охрани́тельный et **Охра́нный**, ая, ое, *adj.* servant de défense, servant de protection.

Предохраня́ть, предохрани́ть, *v.a.* préserver, garantir, mettre en garde ; avertir, prévenir ; —ся, *v.r.* se préserver, se garantir ; être préservé, garanti, prévenu ; *part.p.* предохране́нный.

Предохране́ніе, *sn.v.* préservation, préservatif ; avertissement; *предохране́ніе отъ я́да*, un antidote.

Предохрани́тель, *sm.* préservateur.

Предохрани́тельный, ая, ое, *adj.* ayant la vertu de préserver ; *—ное сре́дство*, un préservatif.

С о х р а н я́ т ь, сохрани́ть, *v.a.* garder, maintenir, conserver, avoir soin ; observer ; maintenir, conserver ; —ся, *v.r.* être gardé, conservé; être observé, maintenu; *сохраня́ть расте́нія*, conserver des plantes ; *сохрани́ть уста́вы*, conserver les institutions ; *part.p.* сохране́нный.

Сохране́ніе, *sn.v.* conservation ; observation.

Сохрани́тель, *sm.* conservateur; —тельница, *sf.* conservatrice.

Сохрани́тельный, ая, ое, *adj.* ayant la vertu de conserver, conservateur, conservatoire.

Сохра́нный, ая, ое, *adj.* entier, non en-

1) حرم 2) כָּרַן

dommagé, sain et sauf; *—ная казна́*, une caisse d'épargne; *—ные очки́*, des conserves.

Сохра́нно, *adv.* entièrement, en entier.

Сохра́нность, *sf.* garde, sauveté, conservation; intégralité, totalité; *возврати́ть что въ сохра́нности*, restituer une chose dans l'état où on l'a reçue.

ХОРОНИ́ТЬ, II.1, *v.a.* cacher; enterrer, ensevelir, donner la sépulture; —ся, *v.r.* se cacher; être enterré, enseveli; *хорони́ть тѣла́ мёртвыхъ*, ensevelir les corps des morts; *part.p.* хороне́нный.

Хороне́ніе, *sn.v.* action de cacher; action d'enterrer, d'ensevelir.

Похороня́ть, I.3, *asp.parf.* похорони́ть, *v.a.* enterrer, ensevelir, donner la sépulture; *part.p.* похороне́нный.

Похороне́ніе, *sn.v.* ensevelissement, sépulture, action d'enterrer.

По́хороны, ро́нъ, *sf.plur.* enterrement, funérailles, obsèques.

Похоро́нный, ая, ое, *adj.* de funérailles; funéraire, funèbre.

Схорони́ть, *v.a.déf.* cacher, mettre en lieu sûr; enterrer, ensevelir; —ся, *v.r.* se cacher, se mettre en un lieu sûr; être enterré, enseveli; *part.p.* схороне́нный.

Схороне́ніе, *sn.v.* action de cacher; action d'enterrer, d'ensevelir.

ХРАПѢТЬ, II.2, *asp.unipl.* храпну́ть, III.1, *v.n.* ronfler, faire en dormant un bruit de la gorge; ébrouer, s'ébrouer, souffler avec force (des chevaux).

Храпѣ́ніе, *sn.v.* ronflement; ébrouement du cheval.

Храпъ, *sm.* séparation des narines.

Храпёжъ, жа́, *sm.* ronflement.

Храпу́нъ, на́, *sm.* ronfleur; —пу́нья, *sf.* ronfleuse.

Хра́пки, ковъ, *sm.plur.pop.* les narines.

Храпли́вый, ая, ое, *adj.* sujet à ronfler.

Хрепета́ть, II.7, *v.n. sl.* s'ébrouer, ronfler, hennir (du cheval).

Хрепета́ніе, *sn.v.* ébrouement, hennissement.

Всхра́пывать, I.1, всхрапну́ть, *v.n.* ronfler, faire du bruit en dormant; dormir un peu.

Всхра́пываніе, *sn.v.* action de ronfler.

Захрапѣ́ть, *v.n.déf.* se mettre à ronfler.

Нахра́помъ, *adv.* à force ouverte, de vive force, avec violence.

Похра́пывать, похрапѣ́ть, *v.n.* ronfler de temps en temps ou un peu.

Прихрапну́ть, *v.n. déf.* dormir quelque temps d'un profond sommeil.

Прохрапѣ́ть, *v.n.déf.* ronfler pendant un certain temps.

ХРЕСТОМА́ТІЯ (gr. *χρηςομάθεια*, de *χρηςὸς*, utile, et *μαθεῖν*, apprendre) et Хрестома́ѳія, *sf.* chrestomathie, recueil de morceaux instructifs.

Хрестомати́ческій, ая, ое, *adj.* de la chrestomathie.

ХРИЗОЛИ́ТЪ (gr. *χρυσολίθος*, de *χρυσὸς*, or, et *λίθος*, pierre), et Хрисоли́ѳъ, *sm.* chrysolithe, (pierre précieuse d'un jaune d'or, *chrysolithus)*.

Хрисопра́зъ (gr. *χρυσόπρασος*, de *χρυσὸς*, et *πράσον*, porreau), *sm.* chrysoprase (émeraude de vert de porreau, *chrysoprasius)*.

ХРИПѢТЬ, II.2, *v.n.* avoir la voix enrouée, parler d'une voix enrouée; *v.imp.* faire un bruit sourd de la gorge.

Хрипѣ́ніе, *sn.v.* action de parler d'une voix enrouée.

Хрипли́вый et Хри́плый, *dim.* хрипова́тый, ая, ое, *adj.* enroué.

Хрипли́во, *dim.* хрипова́то, *adv.* d'une voix enrouée, avec enrouement.

Хрипли́вость, *sf.* un enrouement.

Хри́пнуть, III.1, *v.n.* être enroué, avoir un enrouement.

Хрипота́, *sf.* un enrouement.

Хрипу́нъ, на́, *sm.* —пу́нья, *sf.* une personne enrouée.

Охрипа́ть, I.1, охри́пнуть, *v.n.* s'enrouer, perdre sa voix.

Охрипа́ніе, *sn.v.* état d'une personne enrouée.

Охри́плый, ая, ое, *adj.* enroué.

Охри́плость, *sf.* enrouement.

ХРИСТО́СЪ (gr. *χριςὸς*, de *χρίειν*, oindre), ста́, *sm.* le Christ, le Sauveur.

Христо́въ, ва, во, *adj. poss.* du Christ.

Христіа́нинъ, *sm.* un chrétien; —а́нка, *sf.* une chrétienne.

Христіа́нскій, ая, ое, *adj.* chrétien, des chrétiens; *—ская вѣ́ра*, le christianisme.

Христіа́нски et похристіа́нски, *adv.* chrétiennement, d'une manière chrétienne.

Христіа́нство, *sn.* christianisme, religion chrétienne; chrétienté, l'ensemble des chrétiens; *обрати́ть въ Христіа́нство*, convertir au christianisme.

Христіаннѣ́йшій, ая, ее, *adj. sup.* *—шее Его́ Вели́чество*, Sa Majesté Très-Chrétienne (titre des rois de France).

Христіаногу́бецъ (de *губи́ть*, perdre), бца, *sm.* persécuteur des Chrétiens.

Христо́соваться, I.2, *asp. parf.* похристо́соваться, *v.r.* s'embrasser à la fête de Pâques en se félicitant par ces paroles: *Христо́съ воскре́съ (Christ est ressuscité)*; auxquelles on répond: *вои́стину воскре́съ (en vérité il est ressuscité)*.

Христо́сованье, *sn.v.* félicitation dans la semaine de Pâques.

Христо́вщина, *sf.* certaine secte dans l'Église russe.

Христобо́рецъ (de *боро́ться*, lutter), рца, *sm.* christomaque, sectaire qui doute de l'existence du Christ.

Христобо́рный, ая, ое, *adj.* de christomaque.

Христоимени́тый (de *и́мя*, nom), ая, ое, *adj.* confessant le nom du Christ, chrétien.

Христолюби́вый (de *люби́ть*, aimer), ая, ое, *adj.* adonné au Christ, chrétien.

Христоненави́стникъ (de *ненави́дѣть*, haïr), *sm.* ennemi du Christ.

Анти́христъ (gr. *ἀντίχριςος*, de *ἀντί*, contre), *sm.* antechrist, ennemi du Christ.

Не́христь, *sf.coll.* mécréants, antechrists.

ХРІ́Я (gr. *χρεία*), *sf.* chrie, narration courte d'un fait remarquable, *t. de rhét.*

ХРОМО́Й (all. *krumm*, courbé, crochu), а́я, о́е, *apoc.* хромъ, ма́, мо, *adj.* estropié, boiteux, qui marche avec peine.

Хромота́, *sf.* boitement, claudication.

Хромоно́гій (de *нога́*, jambe), ая, ое, *adj.* boiteux.

Хромѣ́ть, I.4, *asp. parf.* охромѣ́ть, *v.n.* devenir boiteux.

Охромѣ́лый, ая, ое, *adj.* boiteux; *—лая соба́ка*, chien étruffé.

Охромѣ́лость, *sf.* claudication, boitement.

Хрома́ть, I.1 et II.2, *prés.* хрома́ю et храмлю́, *v.n.* boiter, clocher, clopiner; *итти́ хрома́я*, aller clopin-clopant; *хрома́етъ на о́бѣ ноги́*, il boite des deux pieds.

Хрома́ніе, *sn.v.* état de celui qui boite.

Захрома́ть, *v.n. déf.* commencer à boiter.

Похрома́ть, *v.n. déf.* boiter un peu.

Прихра́мывать, *v.n.* boiter, clopiner un peu.

Прихра́мываніе, *sn.v.* état de celui qui boite un peu.

Прохрама́ть, *v.n. déf.* boiter pendant un certain temps.

Расхрома́ться, *v.r. déf.* boiter beaucoup, boiter bien bas.

ХРОМЪ (gr. *χρῶμα*, couleur), *sm.* chrôme (demi métal, *chromium)*.

Хро́мовый, ая, ое, *adj.* chromique, de chrôme; *—вое желѣ́зо*, fer chromaté.

Хромати́ческій (gr. *χρωματικὸς*), ая, ое, *adj.* chromatique, qui procède par une suite de semi-tons, *t. de musique.*

Ахромати́ческій (de l'*α* priv.), ая, ое, *adj.* achromatique, sans iris, *t. d'optique.*

ХРО́НИКА (gr. *χρονική*, de *χρόνος*, temps), *sf.* chronique, annales.

Хрони́ческій, ая, ое, *adj.* chronique, qui dure long temps (des maladies).

Хроноло́гія (gr. *χρονολογία*, de *χρόνος*, et *λόγος*, traité), *sf.* chronologie, science des dates.

Хронологи́ческій, ая, ое, *adj.* chronologique, de la chronologie.

Хроноло́гъ, *sm.* un chronologiste.

Хрономе́тръ (de *μέτρον*, mesure), *sm.* chronomètre, instrument pour mesurer le temps.

ХРУ́ПКІЙ et Кро́пкій, ая, ое, *apoc.* хру́покъ et кро́покъ, пка́, пко, *dim.* хрупкова́тый, ая, ое, *adj.* fragile, frêle; (des métaux) cassant, aigre, rouverain.

Хру́пкость et Кро́пкость, *sf.* fragilité, état d'une chose fragile.

Хру́пнуть, III.1, *v.n.* se casser, se briser, se rompre, crever avec un certain bruit.

ХРУСТѢТЬ, II.7, *asp. unipl.* хру́снуть, III.1, *v.n.* craquer, faire du bruit en se cassant; *сухари́ хрустя́тъ на зуба́хъ*, le biscuit craque sous la dent.

Хрустѣ́ніе, *sn.v.* un craquement.

Хрущъ, ща́, *sm.* ténébrion de farine (insecte, *tenebrio molitor)*.

Хрящъ, ща́, *dim.* хря́щикъ, *sm.* cartilage; gravier, gros sable; grosse toile, serpillière, toile d'emballage.

Хрящево́й, а́я, о́е, *adj.* de cartilage; de gravier; de grosse toile.

Хрящева́тый, ая, ое, *adj.* cartilagineux; graveleux.

Хрящева́тость, *sf.* qualité d'un corps cartilagineux.

Хрящеви́на, *sf.* partie cartilagineuse des poissons.

Хрящо́вка, *sf.* sertulaire, coralline articulée.

Хряща́нъ, *sm.* chondrille (plante).

ХРЫЧЪ, чá, *sm.pop.* un barbon, un vieillard ; —чóвка, *sf.* une vieille femme.

ХРѢНЪ (pol. *chrzan*, all. *krän)*, *sm.* raifort (plante, *cochlearia armoracia)* ; vieillard décrépit , barbon ; —нóвка , *sf.* une vieille sorcière.

Хрѣнóвый, ая, ое, *adj.* de raifort.

ХРЮ́КАТЬ , I.1 , хрю́кнуть , III.1 , *v.n.* grogner, crier comme les pourceaux.

Хрю́канье, *sn.v.* le grognement.

Хрю́кало, *sn.* groin, museau de cochon.

Захрю́кать, *v.n.déf.* commencer à grogner.

ХУДО́ГІЙ (ar. *kâdir* 1, habile), ая, ое, *adj.sl.* sage, habile, sensé, spirituel.

Худóжный, ая, ое, *adj.* fait avec art , fait d'après les règles de l'art.

Худóжникъ , *sm.* artiste, qui s'occupe d'un art; —ница, *sf.* femme habile dans un art.

Худóжничій, чья, чье, ou Худóжническій , ая, ое, *adj. poss.* d'artiste.

Худóжество, *sn.* art; *Акадéмія худóжествъ*, l'Académie des arts ; *худóжества* , les arts, les beaux arts, les arts libéraux.

Худóжественный, ая, ое, *adj.* de l'art; artificiel, fait par l'art : *—ныя произведéнія*, les productions des arts.

Худóжественно, *adv.* artificiellement, avec art.

Худóжничать, I.1, *v.n.* s'occuper d'un art, être artiste.

ХУДО́Й (gr. *χυδ-αῖος*, vil), áя, óе, *apoc.* худъ, дá, до, *dim.* хýденькій et худовáтый , ая , ое, *augm.* худёхонекъ , нька , нько , *superl.* хýдшій, ая, ее, *adj.* mauvais, méchant; maigre, défait; *—дóй вóздухъ*, un mauvais air; *—дые нрáвы*, de mauvaises mœurs ; *—дые лю́ди* , de méchantes gens ; *—дóе здорóвье*, une mauvaise santé; *—дóе лицó*, un visage défait.

Хýдо , *dim.* худéнько et худовáто , *augm.* худёхонько, *comp.* хýже, *adv.* mal, d'une mauvaise manière; *sn.* le mal.

Хýдость et Худобá , *sf.* mauvais état, mal, indécence; maigreur.

Худощáвый, ая, ое, *adj.* maigre, défait.

Худощáвость, *sf.* la maigreur.

Худоглáсый (de *гласъ* , voix) , ая, ое, *adj.* qui a la voix faible.

Худокрóвіе (de *кровь*, sang), *sn.* sang gâté.

Худокрóвный , ая , ое, *adj.* qui a le sang gâté et corrompu.

Худорóдный (de *родъ*, race) , ая , ое, *adj.* qui est d'une basse extractron, ignoble.

Худорóдство, *sn.* une basse extraction.

Худосóчный (de *сокъ* , suc) , ая , ое , *adj.* cachectique, d'une mauvaise constitution, mal-sain, cacochyme.

Худосóчность, *sf.* cachexie, mauvaise constitution, cacochymie.

Х у д ѣ́ т ь, I.4, *v.n.* devenir maigre, perdre son embonpoint.

Худѣ́ніе, *sn.v.* état d'une personne qui maigrit.

Худерьбá, *sc.pop.* personne maigre et défaite.

Исхудѣ́ть , *v.n. déf.* maigrir beaucoup, devenir très maigre.

Исхудѣ́лый , ая , ое , *adj.* qui a beaucoup maigri.

Похудѣ́ть , *v.n. déf.* devenir maigre , maigrir un peu.

Похудѣ́лый , ая , ое, *adj.* qui a perdu son embonpoint, maigri.

Охуждáть, I.1, *v.a.* trouver mauvais, blâmer, reprendre; censurer, critiquer; —ся, *v.r.* être blâmé, censuré; *охуждáть порóки*, censurer les vices; *part.p.* охуждéнный.

Охуждéніе , *sn.v.* action de censurer , de critiquer; blâme, reproche.

Охуждáтель, *sm.* —тельница , *sf.* celui ou celle qui censure ou qui critique.

ХУЛА́ (scr. *koul* 2 , vexer) , *sf.* blâme , reproche , réprimande , censure, critique, blasphême; *заслýживать хулý*, s'attirer le blâme, mériter d'être blâmé.

Хýльный, ая, ое, *adj.* blasphématoire , outrageant.

Хýльно, *adv.* avec blâme.

Хýльникъ , *sm.* celui qui blâme, qui réprimande, qui censure.

ХУЛИ́ТЬ, II.1, *v.a.* blâmer, réprimander, reprendre , trouver à redire , censurer , critiquer , blasphémer ; —ся , *v.r.* être blâmé, censuré, critiqué: *part.p* хýленный.

Хулéніе, *sn.v.* blâme, réprimande, blasphême.

Хули́тель, *sm.* blasphémateur ; —тельница, *sf.* femme qui blasphême.

Хули́тельный, ая, ое, *adj.* blasphématoire, outrageant.

Хухнáть , I.1, *v.a.pop.* blâmer , reprendre, trouver à redire.

З а х у л и́ т ь, *v.a. déf.* commencer à blâmer ou à critiquer ; blâmer avec trop de rigueur ; *part.p.* захýленный.

О х ý л и в а т ь , I.1, *asp. parf.* охули́ть, *v.a.* blâmer, reprendre , censurer ; —ся, *v.r.* être blâmé, censuré; *part.p.* охýленный.

Охýливаніе, охулéніе, *sn.v.* action de blâmer, de censurer.

1) قادر 2) कुल्

Охýлка, *sf.* blâme, censure , reproche ; *на свою́ рýку охýлки не полóжитъ* , il se conduit de manière à ne pas être blâmé.

П о х у л и́ т ь, *v.a.déf.* blâmer ou censurer un peu ; —ся, *v.r.* être blâmé, censuré ; *part.p.* похýленный.

Похýлка, *sf.* le blâme, le reproche.

Р а с х ý л и в а т ь , расхули́ть , *v.a.* blâmer ou censurer sévèrement ; *part. p.* расхýленный.

Расхулéніе, *sn.v.* et Расхýлка , *sf.* blâme , reproche sévère.

ХУ́ТОРЪ (ar. *koutr* 1, contrée, étendue de terrain), *dim.* хýторокъ, рка, *sm.* métairie, maison de campagne, ferme.

ХѢРЪ , *sm.* nom ancien de la lettre Х ; raie, barre dans un écrit.

Хѣ́рить, II.1, захѣ́рить et похѣ́рить , *v.a.* rayer , biffer , effacer en faisant deux traits en x.

Ц, ц, *ц*, 23e lettre de l'alphabet russe , prise du *tzadé* (צ) des Hébreux ou du *tzo (Ց)* des Arméniens , appelée anciennement *цы* , et maintenant *tzé*. Comme lettre numérale , surmontée du signe ҃ (ц҃), elle marque, dans le slavon d'église, le nombre 900. Les nombres 700 et 800 étaient marqués par les lettres ѱ et ѿ , qui ont été retranchées de l'alphabet russe et remplacées par пс et от.

ЦА́ПАТЬ (all. *pfetzen)* , I.1 , *asp. unipl.* цáпнуть , III.1 , *v.a. pop.* égratigner ; prendre, saisir, emporter avec violence.

Цáпаніе , *sn.v.* action d'égratigner ; action de saisir, d'emporter.

Зацáпать, *v.a.déf.* saisir en quantité.

Подцáпать, *v.a.déf.* saisir en cachette, emporter à la dérobée.

ЦА́ПЛЯ (serb. *чáпля)* et Чáпля ou Чапýра , *sf.* цáпелька , *sf.* héron (oiseau , *ardea)* ; *цáпля сѣрая* , le héron cendré *(ardea cinerea)*.

Цáплинъ, на, но, *adj.poss.* du héron.

ЦА́ПФА (all. *zapfen)* , *sf.* bondon d'un tonneau ; tourillon d'un canon.

ЦАРА́ПАТЬ (pol. *drapać*, suéd. *skrapa)* , I.1, *asp.part.* царáпнуть, III.1, *v.a.* égratigner, érafler, écorcher légèrement; —*v.r.* s'égratigner ; s'égratigner mutuellement ; égratigner; *царáпнулъ егó плéтью,* il lui a donné un coup de fouet qui lui a enlevé la peau; *кóшки царáпаются*, les chats égratignent ; *part p.* царáпанный.

Царáпаніе, *sn.v.* action d'égratigner.

Царáпка, *sc.* égratigneur ou égratigneuse.

Царáпина, *sf.* une égratignure, une éraflure.

В ы ц а р á п ы в а в ь , I.1, *asp.parf.* вы́царапать et вы́царапнуть , *v.a.* déchirer avec les ongles, égratigner, faire des égratignures ; *part.p.* вы́царапанный.

Выцарáпываніе , вы́царапаніе , *sn.v.* action d'égratigner.

И с ц а р á п ы в а т ь , исцарáпать , *v.a.* égratigner en plusieurs endroits , couvrir d'égratignures; *part.p.* исцарáпанный.

Исцарáпываніе , исцарáпаніе , *sn.v.* action d'égratigner en plusieurs endroits.

Н а ц а р á п а т ь , *v.a. déf.* égratigner , faire une quantité d'égratignures ; *part.p.* нацарáпанный.

О ц а р á п ы в а т ь et Оцарáпливать, оцарáпать et оцарáпнуть, *v.a.* égratigner, érafler; *part p.* оцарáпанный et оцарáпнутый.

Оцарáпываніе et оцарáпленіе, *sn.v.* action d'égratigner.

Оцарáпъ, *sm.* une égratignure.

П р о ц а р á п ы в а т ь , процарáпать ou процарáпить et процарáпнуть, *v.a.* percer ou faire un trou en égratignant; *part.p.* процарáпанный.

Процарáпываніе, процарáпаніе, *sn.v.* action de percer avec les ongles.

Р а с ц а р á п ы в а т ь , расцарáпать et расцарáпнуть , *v.a.* égratiguer, emporter la peau avec les ongles; *part.p.* расцарáпанный et расцарáпнутый.

Расцарáпываніе, расцарáпаніе, *sn.v.* action de faire une égratignure.

С ц а р á п ы в а т ь , сцарáпнуть, *v.a.* emporter en grattant , érafler , écorcher ; *part.p.* сцарáпнутый.

ЦАРЬ (pol. *czar* et *car* , croat. *czar* et *czeszar* , carn. *zhâr* , du lat. *cæsar)*, ря́, *sm.* monarque, souverain, roi (de l'histoire ancienne) ; tzar , souverain de Russie ; empereur ; roi, chef, le premier dans son

1) قطر

espèce ; *Царь Царéй*, le Roi des Rois ; *Царú Македóнскіе.* les rois de Macédoine; *левъ есть царь звѣрéй*, le lion est le roi des animaux ; *царь травá*, tue-loup (plante, *aconitum lycoctanum).*

Царéвъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et

Цáрскій, ая, ое, *adj.poss.c.* de roi ; royal, impérial; des tzars, tzarien; *—скій санъ*, la dignité royale; *—скія вратá*, la porte sainte; *—скіе часы́*, service divin la veille de Noël et de l'Épiphanie ; *—скій вѣнéцъ*, couronne impériale (fleur, *fritillaria imperialis) ; —скій скúпетръ*, bouillon blanc, bonhomme (plante, *verbascum thapsus); —скія кýдри*, martagon (plante, *lilium pomponium).*

Цáрски, *adv.* en roi, royalement ; en monarque, en souverain.

Царúца, *sf.* reine, impératrice ; tzarine, femme d'un tzar.

Царúцынъ на но, *adj.* de la reine, de la tzarine.

Царéвичъ, *sm.* fils de roi ou d'empereur ; tzarévitch. fils de tzar ; prince impérial.

Царéвна, *sf.* fille de roi ou d'empereur ; fille de tzar ; princesse impériale.

Цáрство et Цáрствіе, *sn.* monarchie, empire, royaume (de l'histoire ancienne) ; états d'un tzar ; règne, genre animal. végétal ou minéral ; *цáрство небéсное*, le royaume des cieux ; *цáрство Сирíйское*, le royaume de Syrie; *обши́рное цáрство*, un vaste empire ; *кнúги Царствъ.* le livre des Rois ; *цáрство растéній*, le règne végétal.

Цáрственный, ая, ое, *adj.* de monarchie, d'empire ; capital ; *—ный градъ*, une capitale, une résidence.

Цáрствовать, I.₂, *v.n.* régner, gouverner, dominer, être monarque.

Цáрствованіе, *sn.v.* règne, gouvernement, domination ; *во время цáрствованія Алексáндра*, pendant le règne d'Alexandre.

Царедвóрецъ (de *дворъ*, cour), рца, *sm.* courtisan. homme attaché à une cour.

Царедвóрческій, ая, ое, *adj.poss.* de courtisan.

Царьгрáдъ (de *градъ*, ville), рá-грáда, *sm.* Constantinople.

Царегрáдскій, ая, ое, *adj.* de Constantinople.

Цареубíйца (de *убúть*, tuer), *sc.* régicide, meurtrier d'un roi.

Цареубíйство, *sn.* régicide, meurtre d'un roi.

Воцарúть, I.₃, *asp. parf.* воцарúть, II.₁, *v.a.* élever au trône, placer sur le trône, installer un monarque ; *—ся, v.r.* parvenir au trône, monter au trône ; s'établir, se fixer ; *part.p.* воцарéнный.

Воцарéніе, *sn.v.* avènement au trône.

Всецáрь, рá, *sm.* Roi de l'univers, Dieu, le Roi des Rois.

Всецарúца, *sf.* Reine des Cieux, surnom de la Vierge.

Междуцáрствіе, *sn.* un interrègne.

Соцáрствовать, *v.n.* régner ensemble, gouverner conjointement.

Соцáрствованіе, *sn.* règne de deux souverains.

ЦÁТА (serb. *цета*, goth. *skatt*, denier), *sf.* denier, obole, petite monnaie ; *plur.* цáты, ornements d'or ou d'argent placés sur les auréoles des images.

ЦÁФФЕРЪ (all. *zaffer* et *safflor*) et Зáфлоръ, *sm.* saffre, safre, zaphre, chaux métallique du cobalt.

ЦВИЛЬ, *sm.* de la semence de houblon.

ЦВѢТЪ, *plur.* цвѣтá, тóвъ, *sm.* couleur; *plur.* цвѣты́, тóвъ, *dim.* цвѣтóкъ, ткá, et цвѣтóчекъ, чка, *sm.* fleur ; temps de la plus grande force de la vie de l'homme; *зелёный цвѣтъ*, la couleur verte ; *поливáть цвѣты́*, arroser les fleurs ; *цвѣтъ юности*, la fleur de la jeunesse; *Ивáновъ цвѣтъ*, grande marguerite, grande pâquerette, œil de bouc (plante, *chrysanthemum leucanthemum).*

Цвѣтнóй, áя, óе, *adj.* de couleur, coloré, d'une couleur autre que le noir ; fleuri, en fleurs ; *—нóе плáтье*, un habit de couleur; *—нáя капýста*, des choux-fleurs *(brassica cypria) ; —нáя травá*, lavande commune (plante, *lavandula spica).*

Цвѣтóчный, ая, ое, *adj.* de fleurs ; *—ный вѣнóкъ*, une guirlande de fleurs.

Цвѣтóчникъ, *sm.* fleuriste, marchand de fleurs ; hémérobe (insecte, *hemerobius) ;* aconit, chaperon de moine (plante, *aconitum); —ница, sf.* bouquetière, fleuriste, marchande de fleurs.

Цвѣти́стый, ая, ое, *adj.* couvert de fleurs; *—стая я́блонь*, pommier couvert de fleurs.

Цвѣтни́къ, кá, *dim.* цвѣтничóкъ, чкá, *sm.* parterre, partie d'un jardin plantée de fleurs ; jardinière, vase pour des fleurs.

Цвѣтéнь, тня́ *sm.* ancien nom du mois d'avril.

Цвѣтéцъ, тцá, *sm.* sorte de lièvre.

Цвѣтýха, *sf.* chou-fleur *(brassica cypria).*

Цвѣтоводство (de *водúть*, conduire), *sn.* la culture des fleurs.

Цвѣтонóсный (de *носúть*, porter), ая, ое, *adj.* portant des fleurs ; *—ная недѣ́ля*, le dimanche des Rameaux.

Безцвѣ́тный, ая, ое, *adj* qui ne porte pas de fleurs; non coloré; *—ная жизнь*, une vie monotone.

Благоцвѣ́тный, ая, ое, *adj.* portant des fleurs qui donnent des fruits.

Одноцвѣ́тный, ая, ое, *adj.* qui est d'une seule couleur, monochrome.

Прицвѣ́тникъ, *sm.* bractée, expansion qui accompagne les fleurs.

Самоцвѣ́тный, ая, ое, *adj.* d'une couleur naturelle (des pierres de couleur).

Стоцвѣ́тъ, *sm.* anthémis à grandes fleurs (plante, *anthemis nobilis).*

ЦВѢТИ́ТЬ, II.₈, *v.a.* colorer, peindre, teindre clair, donner une couleur claire ; *part.p.* цвѣчённый.

Цвѣчéніе, *sn.v.* action de colorer.

Нацвѣ́чивать, I.₁, *asp.parf.* нацвѣти́ть, *v.a.* moucheter, tacheter.

Нацвѣ́тка, *sf.* une moucheture.

Подцвѣ́чивать et Подцвѣчáть, подцвѣти́ть, *v.a.* donner quelque couleur claire, peindre ou teindre d'une couleur claire ; *part p.* подцвѣчённый.

Подцвѣ́чиваніе, подцвѣчéніе, *sn.v.* action de teindre clair.

Расцвѣ́чивать, расцвѣти́ть, *v.a.* colorer, peindre, teindre de diverses couleurs claires; *—ся, v.r.* être coloré, peint, teint de diverses couleurs ; *part.p.* расцвѣчённый: *—ный флагáми корáбль*, un vaisseau pavoisé.

Расцвѣ́чиваніе, расцвѣчéніе, *sn.v.* action de colorer de diverses couleurs.

Расцвѣ́тъ, *sm.* coloris, mélange des couleurs.

ЦВѢСТИ́, *prés.* цвѣтý, цвѣтёшь, *v.n.irr.* fleurir, pousser des fleurs ; être dans un état florissant ; se chancir, moisir ; *цвѣтýщее госудáрство*, un état florissant ; *въ цвѣтýщихъ лѣтáхъ*, à la fleur de l'âge.

Цвѣтéніе, *sn.v.* fleuraison, floraison, temps de la formation des fleurs.

Цвѣ́лый, ая, ое, *adj.* chanci, moisi.

Вы́цвѣтáть, I.₁, *asp.parf.* вы́цвѣсти, *v.n.* fleurir entièrement, pousser toutes ses fleurs.

Вы́цвѣтáніе, *sn.v.* action de fleurir tout-à-fait.

Вы́цвѣлый, ая, ое, *adj.* qui a entièrement fleuri.

Зацвѣтáть, зацвѣсти́, *v.n.* commencer à fleurir ; commencer à moisir, commencer à se couvrir de chancissure.

Зацвѣтáніе, *sn.v.* commencement de la fleuraison.

Зацвѣ́лый, ая, ое, *adj.* qui a commencé à fleurir; qui a commencé à moisir.

Отцвѣтáть, отцвѣсти́, *v.n.* cesser de fleurir, défleurir.

Отцвѣтáніе, *sn.v.* la défloraison.

Отцвѣ́лый, ая, ое, *adj.* défleuri.

Процвѣтáть, процвѣсти́, *v.n.* fleurir, être en fleurs ; être florissant ; *процвѣтáетъ торгóвля*, le commerce fleurit, le commerce est dans un état florissant.

Процвѣтáніе, процвѣтéніе, *sn.v.* état de ce qui fleurit, *au prop. et au fig.*

Процвѣ́лый, ая, ое, *adj.* fleuri, en fleurs.

Расцвѣтáть, расцвѣсти́, *v.n.* fleurir, s'épanouir.

Расцвѣтáніе, расцвѣтéніе, *sn.v.* action de s'épanouir.

Расцвѣ́лый, ая, ое, *adj.* épanoui.

ЦЕДУ́ЛКА (lat. *schedula*, du gr. σχέδη) et Цидýлка, *dim.* цедýлочка, *sf.* cédule, écrit, billet.

Цедýлочный, ая, ое, *adj.* de cédule, de billet.

ЦЕЗУ́РА (lat. *cæsura*, de *cædere*, couper), *sf.* césure, repos dans un vers ; syllabe qui reste dans les vers latins après le deuxième pied.

ЦЕМЕ́НТЪ (lat. *cæmentum)*, *sm.* ciment, mortier propre à lier les pierres; cément, poudre cémentatoire.

Цемéнтный, ая, ое, *adj.* de ciment ; de cément, cémentatoire.

Цемéнтщикъ, *sm.* un cimentier.

Цементовáть, I.₂, *v.a.* cimenter, joindre avec du ciment.

Цементовáніе, *sn.v.* et Цементáція, *sf.* cimentation.

ЦЕНИ́НА, *sf.* faïence, poterie de terre fine.

Цени́нный, ая, ое, *adj.* de faïence.

ЦЕНСÓРЪ (lat. *censor*, de *censere*, enregistrer) et Цéнзоръ, *sm.* censeur, celui qui juge les ouvrages littéraires; censeur, magistrat romain.

Цéнсорскій, ая, ое, *adj.* de censeur.

Цéнсорство, *sn.* charge de censeur.

Цензýра, *sf.* censure, bureau des censeurs.

Цензýрный, ая, ое, *adj.* de la censure.

ЦЕ́НТНЕРЪ (all. *centner*, du lat. *centum*, cent), *sm.* quintal, poids de 100 livres.

ЦЕНТРЪ (lat. *centrum*, du gr. *κέντρον*, point), *sm.* centre, point au milieu d'un cercle.

Це́нтровый, ая, ое, *adj.* du centre.

Центра́льный, ая, ое, *adj.* central, qui est au centre.

Центрова́ть, I.2, *v.a.* centrer, rendre un verre plus épais au centre.

Концентра́льный, ая, ое, *adj.* concentrique, ayant le même centre; *—ные кру́ги*, des cercles concentriques.

ЦЕНТУ́РІЯ (lat. *centuria*, de *centum*, cent), *sf.* centurie, division du peuple romain.

Центу́мвиръ (lat. *centumvir*, de *vir*, homme), *sm.* centumvir, magistrat romain.

ЦЕ́РВА et Це́рьва, *sf.* gaude, herbe à jaunir (plante, *reseda luteola*).

ЦЕРЕМО́НІЯ (lat. *cæremonia*), *sf.* cérémonie, formalité observée dans les actions solennelles; *безъ церемо́ній*, sans cérémonie, sans façon.

Церемо́нный, ая, ое, *adj.* cérémonieux, de cérémonie.

Церемо́ниться, II.1, *v.r.* faire des cérémonies, être cérémonieux.

Церемоніа́лъ, *sm.* cérémonial, étiquette à suivre dans une cérémonie.

Церемоніа́льный, ая, ое, *adj.* du cérémonial; cérémonieux, qui fait des cérémonies.

Церемоніа́льно, *adv.* avec cérémonie.

Церемоніймéйстеръ (de l'all. *meister*, maître), *sm.* maître des cérémonies (5e cl.): *О́беръ-Церемоніймéйстеръ*, grand-maître des cérémonies (3e cl.).

Церемоніймéйстерскій, ая, ое, *adj.* de maître des cérémonies.

ЦЕ́РКОВЬ (gr. *κυριακὴ οἰκία*, maison du Seigneur, all. *kirche*), кви. et *vi.* Це́ркы, *sf.* église, assemblée des fidèles; temple; *созда́ть це́рковь*, bâtir une église; *итти́ въ це́рковь*, aller à l'église; *домова́я це́рковь*, une chapelle particulière.

Церко́вный, ая, ое, *adj.* d'église, ecclésiastique; *—ныя кни́ги*, les livres d'église; *—ное вино́*, du vin rouge.

Церко́вникъ, *sm.* un ecclésiastique.

Церко́вничій, чья, чье, et Церко́вническій, ая, ое, *adj.poss.* d'ecclésiastique.

Церковнослужи́тель (de *служи́ть*, servir), *sm.* serviteur d'église, ecclésiastique.

Воцерковля́ть, I.2, *asp.parf.* воцеркови́ть, II.2, *v.a.* incorporer, admettre à l'église; —ся, *v.r.* être incorporé, être admis dans une église; *part.p.* воцерковлéнный.

Воцерковлéніе, *sn.v.* incorporatiou, admission dans une église.

ЦЕ́САРЬ (lat. *Cæsar*) et Кéсарь, *sm.* césar, empereur de Rome; —рéва, *sf.* femme d'un césar.

Цéсарскій et Кéсарскій, ая, ое, *adj.* d'empereur, de césar, impérial; *—ская опера́ція*, opération césarienne, accouchement artificiel par nne incision au-dessus du nombril, *t. de chirurgie.*

Цесарéвичъ, *sw.* fils d'empereur; prince héréditaire de la couronne impériale.

Цесарéвна, *sf.* fille d'empereur, princesse impériale.

Цеса́рка, *sf.* pintade (oiseau, *numida*).

ЦЕХЪ (all. *zeche*), *sm.* maîtrise, corps de métier, corps d'artisans qui professent le même métier; *записа́ться въ цехъ*, se faire inscrire dans une maîtrise.

Цехово́й, а́я, о́е, *adj.* de maîtrise; inscrit dans une maîtrise.

ЦИКОРÉЙ (gr. *κιχώρη*, du pers. *tcherkhèlè* [1]), *sm.* et Цико́рія, *sf.* chicorée (plante, *cichorium*).

Цикорéйный, ая, ое, *adj.* de chicorée.

ЦИЛИ́НДРЪ (gr. *κύλινδρος*, de *κυλίειν*, rouler), *sm.* cylindre, solide géométrique,

Цилиндри́ческій, ая, ое, *adj.* cylindrique. ayant la forme d'un cylindre.

ЦИНКЪ (all. *zink*), *sm.* zinc (demi-métal d'un blanc bleuâtre, *zincum*).

Ци́нковый, ая, ое, *adj.* de zinc; *—вый купоро́съ*, vitriol blanc.

ЦИ́РКУЛЬ (lat. *circulus*), *sm.* cercle, rond; compas, instrument pour décrire des cercles.

Ци́ркульный, ая, ое, *adj.* de compas.

Циркуля́рный, ая, ое, *adj.* circulaire; *—ное письмо́*, une lettre circulaire, une circulaire

ЦИРКУМВАЛЛА́ЦІЯ (lat. *circumvallatio*, de *circum*, autour, et *vallum*, rempart), *sf.* circonvallation, fossé avec des redoutes autour d'un camp, *t. de fortif.*

Циркумвалла́ціонный, ая, ое, *adj.*; *—ная ли́нія*, ligne de circonvallation.

ЦИРКЪ (lat. *circus*, du gr. *κίρκος*, cercle), *sm.* cirque, lieu destiné aux jeux publics.

ЦИСТÉРНА (lat. *cisterna*, de *cis terra*, sous terre), *sf.* citerne, réservoir d'eau de pluie.

1) چرخله

ЦИТАДÉЛЬ (it. *cittadella*), *sf.* citadelle, petite forteresse.

ЦИТА́ТА (lat. *citata*, passages cités, de *citare*), *sf.* citation, allégation d'un passage d'un auteur.

ЦИ́ТРА (all. *zitter*), *sf.* guitare; sistre, espèce de luth.

ЦИТРО́НЪ (lat. *citrum*, du gr. *κίτριον*), *sm.* citron, fruit du citronnier.

Цитро́нный, ая, ое, *adj* de citron; *—ное дéрево*, le citronnier (arbre, *citrus*).

ЦИ́ФРА (all. *ziffer*, de l'ar. *szifrât* [1], chiffres, *plur.* de *szifr* [2], zéro), *sf.* chiffre, signe qui marque un nombre.

Ци́фровый, ая, ое, *adj.* de chiffre.

Цифрова́ть, I.2, *v.a.* chiffrer, compter avec des chiffres.

Цифрова́ніе, *sn.v.* action de chiffrer.

Цифербла́тъ (all. *zifferblatt*, de *blatt*, feuille), *sm.* cadran, surface divisée par heures.

Цыфи́рь, *sf.coll.* les chiffres arabes ou romains; chiffre, écriture secrète de convention; *разбира́ть цыфи́рь*, déchiffrer

Цы́фирный, ая, ое, *adj.* des chiffres; de chiffre.

ЦИЦЕРО́ (lat. *Cicero*), *sn. ind.* cicéro, caractère d'imprimerie. qu'on appelle aussi *du onze*, ainsi nommé d'une édition de *Cicéron* en 1458.

ЦО́КОЛЬ (it. *zoccolo*), *sm.* socle, soubassement, embâsement, *t. d'archit.*

Цо́кольный, ая, ое, *adj.* de socle, de soubassement.

ЦО́ЛНЕРЪ (all. *zöllner*, de *zoll*, douane), *sm.* douanier, péager, commis au bureau de la douane.

Цо́лнерскій, ая, ое, *adj.* de douanier.

ЦУГЪ (all. *zug*), *sm.* attelage de quatre, six ou huit chevaux deux à deux; *цу́гомъ*, *adv.* à six chevaux attelés deux à deux; *цугъ пара́дный*, attelage de quatre ou six chevaux de la même couleur; *цугъ ямско́й*, attelage de six chevaux de différentes couleurs.

Цугово́й, а́я, о́е, *adj.* de cet attelage.

ЦУКА́ТЪ (pol. *cukata*, de *cukier*, sucre), *sm.* citronnat, écorce de citron confite.

ЦЫ, nom ancien de la lettre Ц.

ЦЫ́БА (all. *ziege*), *sf.pop.* une chèvre, une bique.

ЦЫ́БИКЪ, *sm.* canistre, mesure du thé de la Chine de 42 à 63 livres.

ЦЫГА́НЪ (turc *tchingânè* [3], pers. *zènguènè* [4]), *sm.* bohémien, égyptien, vagabond qui dit la bonne aventure; trompeur, escroc; —га́нка, *sf.* bohémienne, égyptienne.

Цыга́нскій, ая, ое, *adj.* de bohémien.

Цыга́нски et по-цыга́нски, *adv.* à la manière des bohémiens.

Цыга́нство, *sn.* vie de bohémien.

Цыга́нить, II.1, поцыга́нить, *v.a.* railler, ricaner, se rire, se moquer; tromper, duper, escamoter.

Зацыга́нить, *v.a. déf.* commencer à railler, à ricaner, à se moquer.

Перецыга́нивать, I.1, перецыга́нить, *v.a.* ridiculiser, tourner en ridicule.

Разцыга́нить, *v.a. déf.* railler, censurer, critiquer.

ЦЫ́КАТЬ, I.1, *asp. unipl.* цы́кнуть, III.1, *v.n.* piauler, crier comme les poulets.

Цыкъ, *sm.* le cri du poulet.

Зацы́кать, *v.n. déf.* commencer à piauler.

ЦЫНГА́, *sf.* scorbut, corruption de la masse du sang.

Цынго́тный, ая, ое, *adj.* de scorbut, scorbutique; *—ная трава́*, herbe aux cuillères (*cochlearia*).

Цынго́тѣть, I.4, *asp.parf.* оцынго́тѣть, *v.n.* être attaqué du scorbut, devenir scorbutique.

ЦЫНО́ВКА, *dim.* цыно́вочка, *sf.* natte serrée d'écorce de tilleul.

Цыно́вочный, ая, ое, *adj.* de natte, fait de natte.

Цыно́вочникъ, *sm.* nattier, faiseur de nattes.

ЦЫНУ́ТЪ, *sm.* cercle, district, étendue de jurisdiction en Bessarabie.

ЦЫ́ПКИ, покъ, *dim.* цы́почки, чекъ, *sf.plur.* la pointe des pieds; gerçures aux pieds occasionnées par la crotte; *подня́ться на цы́пки*, se soulever sur la pointe des pieds; *подкра́дываться на цы́пкахъ*, *на цы́почкахъ*, se glisser sur la pointe des pieds.

ЦЫПЪ, *interj.* dont on se sert pour appeler les poulets.

Цыплёнокъ, нка, *dim.* цыпёночекъ, чка, *sm.*, *sl.* Цыпля́, *plur.* цыпля́та, ятъ, *sn.* poulet, poussin; *насѣ́дка съ цыпля́тами*, une poule avec ses poussins.

Цыпля́чій, чья, чье, *adj.* de poulet.

Цыпля́тина, *sf.* de la chair de poulet.

Цыпля́тникъ, *sm.* marchand de poulets; *pop.* vautour (oiseau, *falco milvus*).

1) صفرات 2) صفر 3) چنگانه 4) زنگنه

ЦЫРЕ́НА et Цире́на, *sf.*, *sl.* Цренъ, *sm.* grande chaudière pour préparer le sel; poêle à frire.

ЦЫРЮ́ЛЬНИКЪ (pol. *cyrulik*, du gr. κυρεύς, barbier, ou χειρουργος, chirurgien?), *sm.* barbier, celui qui rase et qui saigne.

Цырю́льничій, чья, чье, et Цырю́льническій, ая, ое, *adj. poss.* de barbier.

Цырю́льничество, *sn.* le métier de barbier.

Цырю́льня, *sf.* une boutique de barbier.

ЦЫТВАРЬ (all. *zittwer*, de l'ar. *jervâr* 1)), *sf.* zédoaire (plante, *zedoaria*); absinthe de Judée (*artemisia judaica*).

Цытва́рный, ая, ое, *adj.* de zédoaire; *—ное сѣмя*, barbotine, graines de l'absinthe de Judée.

ЦЫЦЪ, *interj.* chut! paix! silence! (pour un chien) couche!

ЦѢВКА (serb. *цѣвь*, bobine, flûte), *dim.* цѣ́вочка, *sf.* buhot, espolin, bobine, navette à brocher, canette, molette, *t. d'arts*; *plur* цѣвки, les jambes d'un cheval; *цѣвка золота*, une bobine de fil d'or.

Цѣ́вочный, ая, ое, *adj.* de buhot, d'espolin, de bobine.

Цѣ́вочникъ, *sm.* petit amélanchier velu (arbrisseau, *mespilus cotoneaster*).

Цѣвни́ца, *sf. sl.* une flûte, un chalumeau.

Цѣвье, *sn.*; *цѣвье якорное*, la verge d'une ancre, *t. de mar.*

ЦѢДИ́ТЬ (gr. ἠθ-εῖν), II.4, *v.a.* tirer du tonneau, soutirer; couler, filtrer, passer par la chausse pour clarifier; *—ся*, *v.r.* être tiré. soutiré; être coulé, filtré; *part.p.* цѣжённый.

Цѣже́ніе, *sn.v.* action de tirer du tonneau; action de couler, de filtrer.

Цѣди́ло, *sn.* et Цѣди́лка, *sf.* passoire, couloire, chausse, filtre, sable à filtrer.

Цѣди́льный, ая, ое, *adj.* servant à filtrer.

Цѣжь, *sf.vi.* farine délayée pour une bouillie.

В ц ѣ́ ж и в а т ь, I.1, *asp. parf.* вцѣди́ть, *v.a.* tirer d'un vase dans un autre; *part.p.* вцѣженный.

Вцѣживаніе, вцѣже́ніе, *sn.v.* action de tirer d'un vase dans un autre.

В ы ц ѣ́ ж и в а т ь, вы́цѣдить, *v.a.* tirer tout hors du tonneau, vider; *—ся*, *v.r.* être tout soutiré; *part p.* вы́цѣженный.

Выцѣживаніе, вы́цѣженіе, *sn.v.* action de vider hors du tonneau.

Д о ц ѣ́ ж и в а т ь, доцѣди́ть, *v.a.* achever de remplir en tirant d'un tonneau; vider, tirer le reste du tonneau.

Доцѣ́живаніе, *sn.v.* action de vider, de soutirer le reste.

Н а ц ѣ́ ж и в а т ь, нацѣди́ть, *v.a.* tirer du tonneau pour remplir un vase; *part. p.* нацѣженный

Нацѣже́ніе, *sn.v.* action de tirer du tonneau pour remplir.

О ц ѣ ж д а́ т ь, оцѣди́ть, *v.a. sl.* filtrer, passer par la couloire.

О т ц ѣ́ ж и в а т ь, отцѣди́ть, *v.a.* diminuer en tirant d'un tonneau; *part.p.* отцѣженный.

Отцѣ́живаніе, отцѣже́ніе, *sn.v.* action de diminuer en soutirant.

П е р е ц ѣ́ ж и в а т ь, перецѣди́ть, *v.a.* transvaser, vider d'un vase dans un autre; filtrer une seconde fois; *part. p.* перецѣженный.

Перецѣ́живаніе, перецѣже́ніе, *sn.v.* action de transvaser.

П р о ц ѣ́ ж и в а т ь, процѣди́ть, *v.a.* filtrer, passer par un linge ou par une chausse pour clarifier; *—ся*, *v.r.* être filtré; *part p.* процѣженный.

Процѣ́живаніе, процѣже́ніе, *sn.v.* filtration, action de filtrer.

С ц ѣ́ ж и в а т ь, сцѣди́ть, *v.a.* tirer, soutirer; filtrer, laisser reposer; *—ся*, *v.r.* être tiré, soutiré; être filtré; *part. p.* сцѣженный.

Сцѣ́живаніе, сцѣже́ніе, *sn.v.* action de tirer, de soutirer.

У ц ѣ́ ж и в а т ь, уцѣди́ть, *v.a.* vider, tirer une partie, diminuer; *part.p.* уцѣженный.

Уцѣ́живаніе, уцѣже́ніе, *sn.v.* action de vider une partie.

ЦѢЛЫЙ (gr. ὅλ-ος, lat. *sal-vus*, all. *heil*), ая, ое, *apoc.* цѣлъ, ла́, ло, *adj.* sain et sauf; entier, tout entier, qui a toutes ses parties; *sl.* pur, intègre, innocent; *—лый годъ*, une année entière; *—лая Евро́па*, toute l'Europe, l'Europe entière.

Цѣ́лость, *sf.* intégralité, état d'un tout complet, totalité; *sl.* santé; *въ цѣ́лости*, en entier.

Цѣлко́мъ, *adv.* en entier; *цѣлко́мъ пить*, manger ou avaler sans mâcher.

Цѣли́комъ, *adv.* à travers champs; *цѣли́комъ ѣхать, итти́*, aller par un chemin non battu, se fourvoyer, s'égarer (se dit sur-tout des chemins d'hiver).

Цѣли́зна, *sf. sl.* des terres en friche.

Цѣлка, *sf.* dame du milieu; pucelle, vierge.

Цѣ́льный, ая, ое, *adj.* complet, entier; pur, non mélangé; *—ное пла́тье*, un habillement complet; *—ное вино́*, du vin pur, du vin naturel.

Цѣлко́вый, аго, *sm.* pièce d'un rouble d'argent.

Цѣлому́дріе (de *му́дрый*, sage), *sn.* intégrité, pureté, chasteté; *бра́чное цѣлому́дріе*, la fidélité conjugale.

Цѣлому́дрый et Цѣлому́дренный, ая, ое, *adj.* chaste, pur, pudique.

Цѣлому́дренно, *adv.* chastement, avec chasteté.

Цѣлому́дренникъ, *sm.* agnus-castus, vitea (arbuste, *vitex agnus castus*).

Вцѣлѣ, *adv.* entièrement, en entier.

Всецѣ́лый, ая, ое, *adj.* tout entier, complet, sain et sauf.

Нецѣлому́дріе, *sn.* impudicité, lasciveté.

Нецѣлому́дренный, ая, ое, *adj.* impudique.

Нецѣлому́дренно, *adv.* impudiquement.

ЦѢЛѢ́ТЬ, I.1, *v.n.* se guérir, se rétablir.

Исцѣлѣ́ть, *v.n. déf.* se guérir, se rétablir, recouvrer sa santé.

Уцѣлѣ́ть, *v.n. déf.* rester entier, échapper, ne pas être endommagé; *творе́нія дре́внихъ уцѣлѣ́ли въ наводне́ніе ва́рваровъ*, les ouvrages des anciens ont échappé à l'inondation des barbares; *домъ уцѣлѣ́лъ отъ пожа́ра*, la maison a échappé à l'incendie.

ЦѢЛИ́ТЬ, II.1, *v.a. sl.* chercher à rendre la santé, traiter, soigner; *—ся*, *v.r.* être traité, soigné.

Цѣле́ніе, *sn.v.* action de traiter, de soigner; cure, traitement.

Цѣли́тель, *sm.sl.* un médecin.

Цѣли́тельный, ая, ое, *adj.* salutaire, médicinal, hygiénique.

Цѣлибу́ха, *sf.* noix vomique (*strychnos nux vomica*).

Цѣльба́, *sf.* une cure, un traitement.

Цѣле́бный, ая, ое, *adj.* de cure, salutaire, propre à guérir, curatif.

Цѣле́бникъ, *sm.sl.* médecin; livre qui contient des remèdes contre les maladies.

Цѣле́бница, *sf.sl.* hôpital, infirmerie.

И с ц ѣ л я́ т ь, I.3, *asp.parf.* исцѣли́ть, *v.a.* guérir, rétablir, rendre la santé; *—ся*, *v.r.* être guéri, rétabli; *part.p.* исцѣлённый.

Исцѣле́ніе, *sn.v.* la guérison.

Исцѣли́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui a guéri qqu'un d'une maladie.

Неисцѣли́мый, ая, ое, *adj.* incurable, qu'on ne peut guérir.

Неисцѣли́мость, *sf.* incurabilité.

ЦѢЛОВА́ТЬ, I.2, *v.a.* baiser, donner un baiser; *sl.* saluer, souhaiter le bon jour ou la santé; *—ся*, *v.r.* se baiser mutuellement; *цѣлова́ть въ уста́*, baiser sur les lèvres.

Цѣлова́ніе, *sn.v.* action de baiser, baisement; *sl.* salutation, action de saluer; *vi.* serment.

Цѣлова́льный, ая, ое, *adj. vi.* de serment; *—ная за́пись*, la formule du serment.

Цѣлова́льникъ, *sm.* homme assermenté qui vend l'eau-de-vie ou le sel de la couronne; *vi.* percepteur assermenté de la douane; un juré.

Цѣлова́льничій, чья, чье, et Цѣлова́льническій, ая, ое, *adj.* de ce vendeur juré.

Цѣлова́льщикъ, *sm.* —щица, *sf.* baiseur.

Отцѣлова́ться, *v.r.vi.* se purger d'une accusation en baisant la croix, réfuter par serment.

Поцѣлова́ть, *v. a. déf.* baiser, donner un baiser; *—ся*, *v.r.* se baiser, se donner un baiser; *part. p.* поцѣло́ванный.

Поцѣлова́ніе, *sn.v.* action de baiser, baisement.

Поцѣлу́й, *sm.* baiser; *поцѣлу́й любо́вный*, un baiser d'amour.

Расцѣлова́ть, *v.a.* baiser plusieurs fois, donner plusieurs baisers.

ЦѢЛЬ (all. *ziel*), *sf.* but, blanc, cible; mire, bouton sur le fusil pour mirer; but, vue, point de vue, dessein, plan; *попа́сть въ цѣль*, donner dans le but; *цѣль предпрія́тія*, le but d'un projet.

Цѣ́льный et Цѣ́лкій, ая, ое, *adj.* juste, sûr, qui vise juste, qui tire juste; de cible, de but; *—ное ружьё*, un fusil qui porte juste; *—ная рука́*, une main sûre pour tirer; *—ная стрѣльба́*, le tir à la cible.

Цѣ́льно et Цѣ́лко, *adv.* juste, d'un coup juste.

Цѣ́льность, *sf.* justesse du coup-d'oeil.

Ц ѣ л и т ь, II.1, *v.a.* mirer, viser, braquer; viser, avoir un but, avoir en vue; *—ся*, *v.r.* viser, chercher à atteindre un but.

Нацѣ́ливать, I.1, *asp. parf.* нацѣ́лить, *v.a.* viser, mirer, braquer; *нацѣ́лить пу́шку*, braquer ou pointer un canon.

Нацѣ́ливальщикъ, *sm.* le pointeur.

Нацѣ́льникъ, *sm.* frontail, fronteau de mire.

Прицѣ́ливать, прицѣ́лить, *v.a.* et *—ся*, *v.r.* viser, mirer, mettre en joue.

Прицѣ́ливаніе, *sn.v.* et Прицѣ́лъ, *sm.* action de mettre en joue.

Прицѣ́ливательный, ая, ое, *adj.* servant à mirer; *—ный клинъ*, chevet de canon, coussinet.

1) زروار

Прицѣлъ, *sm.vi.* mire, bouton sur le canon du fusil pour mirer.

Прицѣльный, ая, ое, *adj.* *—ный огóнь*, feu fichant, qui va d'un bastion à l'autre.

Уцѣливать, уцѣлить, *v.a.* donner dans le but, attraper le but.

ЦѢНÁ (gr. τιμ-ή, lat. *cens-us*), *sf.* prix, valeur, estimation d'une chose; ce que coûte une chose; excellence d'une chose; *кáждая вещь имѣетъ свою цѣну*, chaque chose a sa valeur; *купить побѣду цѣною жизни*, acheter la victoire au prix de sa vie; *знáю всю цѣну вáшей дрýжбы*, je connais tout le prix de votre amitié.

Цѣнный, ая, ое, *adj.* de prix, de valeur, qui coûte cher.

Цѣнно, *adv.* chèrement, cher.

Цѣнность, *sf.* cherté, valeur, grand prix.

Цѣновщúкъ, кá, *sm.* priseur, estimateur.

Цѣновщúчій, чья, чье, *adj.* de priseur, d'estimateur.

Цѣнка, *sf.* une forte réprimande.

Безцѣнный, ая, ое, *adj.* qui est sans prix, qui est sans valeur, inestimable, inappréciable; *—ный домъ*, une maison impayable; *—ныя кáчества*, des qualités inestimables.

Безцѣнно, *adv.* sans prix, sans valeur; à très-bon marché, pour rien.

Безцѣнность, *sf.* qualité d'une chose inestimable.

Безцѣнокъ, нка, *sm.* une non-valeur, un rien, une bagatelle; *за безцѣнокъ*, à très-bon marché, presque pour rien; *отдáть что за безцѣнокъ*, donner une chose pour une bagatelle.

Малоцѣнный, ая, ое, *adj.* de peu de valeur, qui est à bon marché.

Малоцѣнность, *sf.* le peu de valeur.

Многоцѣнный, ая, ое, *adj.* de grand prix, cher.

Многоцѣнность, *sf.* cherté, grand prix, grande valeur.

ЦѢНИ́ТЬ, II.1, *v.a.* évaluer, mettre une valeur, mettre à prix, taxer; estimer, juger, faire cas, priser, apprécier; —ся, *v.r.* être évalué, taxé; *цѣнить товáры*, évaluer des marchandises; *всѣ заслýги егó ни во что цѣнять*, on ne fait aucun cas de tous ses services.

Цѣнéніе, *sn.v.* évaluation, taxation.

Цѣнитель, *sm.* —тельница, *sf.* priseur, estimateur, appréciateur, taxateur; *úстинный цѣнитель достóинствъ*, un bon juge, un juste appréciateur du mérite.

О ц ѣ н и в а т ь, I.1, *asp.parf.* оцѣнúть, *v.a.* évaluer, mettre une valeur, taxer, priser, estimer, apprécier; —ся, *v.r.* être évalué, taxé; *оцѣнить домъ*, taxer une maison; *part.p.* оцѣнённый.

Оцѣнивание, оцѣнéніе, *sn.v.* action d'évaluer, de taxer.

Оцѣнка, *sf.* évaluation, estimation, appréciation, taux, taxation, prisée.

Оцѣночный, ая, ое, *adj.* d'évaluation.

Оцѣнщикъ, *sm.* estimateur, taxateur, priseur, qui met le prix.

Неоцѣнённый, ая, ое, *adj.* inestimable, inappréciable.

П е р е ц ѣ н и в а т ь, перецѣнúть, *v.a.* mettre une autre valeur ou un autre prix; blâmer, censurer, critiquer.

Перецѣнка, *sf.* nouvelle évaluation, nouvelle taxation.

П р и ц ѣ н и в а т ь, прицѣнúть, *v.a.* mettre en vente une chose pour savoir quel prix l'on en offre; —ся, *v.r.* se régler sur le prix; *part.p.* прицѣнённый.

Прицѣнивание, прицѣнéніе, *sn.v.* et Прицѣнка, *sf.* action de mettre en vente pour connaître le prix.

Р а с ц ѣ н и т ь, *v.a.déf.* blâmer, censurer, critiquer, gronder.

ЦѢПЪ, пá, *dim.* цѣпикъ, ка, *sm.* fléau à battre le blé; refouloir, instrument pour refouler les canons.

Цѣповóй, áя, óе, *adj.* de fléau; de refouloir.

Цѣпникъ, кá, *sm.* le manche d'un fléau à battre le blé.

Óцѣпъ et Óчепъ, *sm.* bascule, contrepoids pour puiser de l'eau d'un puits; perche pliante sur laquelle on balance les berceaux d'enfants.

Óцѣповый, ая, ое, *adj.* de la bascule.

ЦѢПЕНѢ́ТЬ, I.4, *v.n.* s'engourdir, se raidir; *члéны цѣпенѣютъ отъ хóлода*, le froid engourdit les membres.

Цѣпенѣніе, *sn.v.* état d'une chose qui s'engourdit ou qui se raidit.

Цѣпенѣлость, *sf.* un engourdissement.

Оцѣпенѣвать, I.1, *asp.parf.* оцѣпенѣть, *v.n.* s'engourdir, se raidir, rester stupéfait, être pétrifié.

Оцѣпенѣніе, *sn.v.* stupeur, stupéfaction, engourdissement.

Оцѣпенѣлый, ая, ое, *adj.* engourdi, stupéfait, pétrifié.

Оцѣпенѣлость, *sf.* stupéfaction.

ЦѢПЬ, et *sl.* Чепь, *dim.* цѣпóчка, et *sl.* чепóчка, *sf.* chaîne, chaînette; suite, enchaînement, continuité; *звéнья у цѣпи*, les chaînons ou les anneaux d'une chaîne; *цѣпочка у часóвъ*, la chaîne d'une montre.

Цѣпнóй, áя, óе, *adj.* de chaîne; *—нóй мостъ*, pont de chaînes, pont suspendu; *—ныя звéнья*, les anneaux d'une chaîne; *—нáя собáка*, un chien d'attache; *—ныя ядра*, des boulets ramés.

Цѣпóчный, ая, ое, *adj.* de chaînette.

Цѣпóчникъ, *sm.* chaînetier, celui qui fait des chaînes.

Поцѣпка, *sf.* corde qu'on attache à un vase à anses pour le porter, bricole.

ЦѢПКІЙ, ая, ое, *adj.* tenace, qui sait bien se tenir en s'accrochant; *матрóзы цѣпки*, les matelots grimpent bien; *кóшки óчень цѣпки*, les chats sont très tenaces.

Цѣпкость, *sf.* tenacité, cohérence, cohésion.

ЦѢПЛЯ́ТЬ, I.3, *v.a.* accrocher, tenir avec un crochet; —ся, *v.r.* s'accrocher, se tenir avec un crochet.

Цѣпка, *sf.vi.* difficulté, obstacle, chicane; *plur.* цѣпки, chaînes, chaînettes.

В ц ѣ п л я́ т ь с я, вцѣпúться, II.2, *v.r.* s'accrocher, se tenir fortement à une chose; *вцѣпúться когтя́ми*, s'agriffer.

З а ц ѣ п л я́ т ь, зацѣпúть, *v.a.* accrocher; engrener (des roues); retarder, arrêter, mettre obstacle; chercher chicane, agacer; —ся, *v.r.* s'accrocher; *зацѣпúть дѣло*, retarder une affaire; *онъ зацѣпúлся за сукъ дéрева*, il resta accroché à une branche d'arbre; *part.p.* зацѣпленный.

Зацѣплéніе, *sn.v.* accrochement; engrenage des roues.

Зацѣпка, *sf.* accroc, obstacle, embarras, entrave; agraffe.

Зацѣпъ, *sm.* et Зацѣпа, gaffe, croc; patte de chien, *t. de chasseur*.

О т ц ѣ п л я́ т ь, отцѣпúть, *v.a.* décrocher, ôter ce qui est accroché, détacher; —ся, *v.r.* se détacher, se décrocher; quitter, laisser en repos; *отцѣпúсь отъ меня́*, retire-toi de moi; *part. p.* отцѣплённый.

Отцѣплéніе, *sn.v.* et Отцѣпка, *sf.* action de décrocher, décrochement.

П о д ц ѣ п л я́ т ь, подцѣпúть, *v.a.* accrocher ou pendre par-dessous; accrocher, attraper par adresse, gagner par finesse; emporter, empocher, dérober; *подцѣпúть ногóю*, donner le croc en jambe; *подцѣпúть любóвника*, accrocher un amant; *part.p.* подцѣплённый.

Подцѣплéніе, *sn.v.* action d'accrocher.

Подцѣпка, *sf.* ce qui est accroché dessous.

П р и ц ѣ п л я́ т ь, прицѣпúть, *v.a.* accrocher, attacher à un crochet, agraffer; —ся, *v.r.* s'accrocher, se tenir; chercher chicane, critiquer; *прицѣпля́ться къ словáмъ*, s'accrocher aux paroles; *part.p.* прицѣпленный.

Прицѣплéніе, *sn.v.* accrochement, action d'accrocher et de s'accrocher.

Прицѣпка, *sf.* chicane; cirrhe, filament de plantes qui leur sert à s'attacher.

Прицѣпочный, ая, ое, *adj.* cirrheux.

Р а с ц ѣ п л я́ т ь, расцѣпúть, *v.a.* séparer, défaire, détacher, décrocher; —ся, *v.r.* se séparer, se détacher, se disperser.

Расцѣплéніе, *sn.* action de se défaire, de se séparer.

С ц ѣ п л я́ т ь, сцѣпúть, *v.a.* joindre, accrocher ensemble, enchaîner, affermir; —ся, *v.r.* s'accrocher, se saisir, venir aux prises; être accroché, joint, enchaîné l'un à l'autre; *part.p.* сцѣплённый.

Сцѣплéніе, *sn.v.* action d'accrocher et de s'accrocher; accrochement, concaténation.

Сцѣпка, *sf.* action d'accrocher et de s'accrocher; prise, querelle, combat.

Сцѣпъ, *sm.* lien, boulon pour joindre plusieurs choses ensemble.

Сцѣпнóй, áя, óе, *adj.* de lien, de boulon; servant à joindre ou à affermir.

У ц ѣ п л я́ т ь с я, уцѣпúться, *v.r.* s'accrocher, se tenir fortement; chercher chicane.

Уцѣплéніе, *sn.v.* et Уцѣпка, *sf.* action de s'accrocher.

ЦѢРЬ, *sm.vi.* une mèche ou une allumette.

Ч

Ч, ч, *ч*, 24e lettre de l'alphabet russe, prise du *tchim* (ج) des Arabes, ou du *tcha* (Հ) des Arméniens, appelée anciennement *червь*, et maintenant *tché*. Comme lettre numérale, surmontée du signe ҃ (ч҃), elle marque, dans le slavon d'église, le nombre 90. Cette lettre répond pour la prononciation au *ch* anglais et espagnol.

ЧАБЁРЪ (serb. *чубар*, du gr. *θύμβρα*), бра́, *sm.* thymbre, sarriette (plante, *satureia hortensis)*; serpolet (plante, *thymus serpillum)*.
Чабёрный, ая, ое, *adj*. de thymbre, de sarriette.
ЧАБУ́РОКЪ, рка, *sm.* petite boule de bois ou d'os au bout d'une courroie, dont on se sert pour arrêter un cordage, *t. de batelier.*
ЧА́ВЕРѢТЬ et Ча́врѣть, I.₁, зача́верѣть, *v.n.* s'étioler, s'alonger et blanchir faute d'air (des plantes).
Зача́верѣніе, *sn.v.* étiolement.
ЧА́ВКАТЬ, I.₁, *v.n.* faire du bruit en mangeant, manger comme les cochons.
Ча́вканье, *sn.v.* bruit qu'on fait en mangeant.
Поча́вкивать, поча́вкать, *v.n.* faire du bruit en mangeant.
ЧАГВО́Й, *sm.* oie à collier et gorge rousses *(anser pulchricollis)*.
ЧАГРА́ВА, *sf.* sorte de mouette de la Mer Caspienne *(sterna caspia)*.
Чагра́вый, ая, ое, *adj.* gris cendré (se dit des plumes des oiseaux).

ЧА́ДО (angl. *child*, all. *kind)*, *dim.* ча́дце, *sn.sl.* enfant, fils ou fille; *любить чадъ своихъ*, aimer ses enfants.
Чадолю́біе (de *любить*, aimer), *sn.* amour de ses enfants.
Чадолюби́вый, ая, ое, *adj.* qui aime tendrement ses enfants.
Чадолю́бецъ, бца, *sm.* père tendre qui aime ses enfants; —бица, *sf.* mère tendre.
Чадоненави́стникъ (de *ненавидѣть*, haïr), *sm.* —ница, *sf.* celui ou celle qui déteste ses enfants.
Чадоро́діе (de *родить*, engendrer), *sn.* enfantement, accouchement.
Чадоубі́йца (de *убить*, tuer), *sc.* infanticide, meurtrier ou meurtrière de son enfant.
Чадоубі́йство, *sn.* infanticide, meurtre de son enfant.
Безча́дный, ая, ое, *adj.* qui n'a point d'enfants; *—ная жена*, une femme stérile.
Безча́дство et Безча́діе, *sn.* manque d'enfants; stérilité d'une femme.
Безча́дствовать, I.₂, *v.n.* ne point avoir d'enfants; être stérile.
Исча́діе, *sn.* progéniture; *оставилъ многія по себѣ исчадія*, il a laissé plusieurs enfants.
Многоча́діе, *sn.* grande progéniture.
Многоча́дный, ая, ое, *adj.* ayant beaucoup d'enfants.

Обезча́дить, II.₄, *v.a. déf. sl.* priver de ses enfants; —ся, *v.r.* perdre ses enfants.
Обезча́дѣть, I.₁, *v.n. déf.* être privé de ses enfants, perdre ses enfants.
ЧАДЪ (pol. *swad*, de l'all. *schwaden*, vapeur), *sm.* vapeur, exhalaison qui sort des charbons non consumés; *угорѣть отъ чаду*, avoir mal à la tête par suite de la vapeur.
Ча́дный, *dim.* чадновáтый, ая, ое, *adj.* où il y a de la vapeur, plein de vapeur; *чадно (есть) въ горницѣ*, il y a de la vapeur dans la chambre.
Чади́ть, II. 4, *asp. parf.* начади́ть, *v.a.* causer de la vapeur, laisser entrer la vapeur dans une chambre.
ЧАЙ (chin. *tchâ)*, *dim.* чаёкъ, йка́, *sm.* thé (feuille d'un arbrisseau, *thea bohea)*; thé, boisson faite de cette feuille; *чёрный чай*, du thé bou; *кагирскій чай*, thé de feuilles de saxifrage; *чай-и-кофе*, bousserolle, raisin d'ours (plante, *uva ursi)*.
Ча́йный, ая, ое, *adj.* de thé; *—ное ситечко*, la passoire à thé.
Ча́йникъ, *sm.* théière, vase pour faire du thé.
Ча́йница, *sf.* la boîte à thé.
ЧА́ЙКА, *dim.* ча́ечка, *sf.* mouette, mauve (oiseau de mer, *larus)*; espèce de petite nacelle sur le Danube; *чайка поваръ*, stercoraire *(larus parasiticus)*.
Ча́ечный, ая, ое, *adj.* de la mouette.
ЧАКРЫ́ЖИТЬ, II. ₃, *v.a. pop.* couper mal-adroitement; emporter avec violence.
ЧА́ЛБЫШЪ, *sm.* un esturgeon de trois empans.
ЧА́ЛИТЬ, II.₁, *v.a.* amarrer, attacher avec un câble un navire.
Ча́леніе, *sn.v.* action d'amarrer.
Чалъ, *sm.* amarre, câble pour amarrer un navire.
Зача́ливать, I.₁, *asp. parf.* зача́лить, *v.a.* tirer un cordeau d'un endroit à un autre en ligne droite; attacher le câble ou l'amarre à une chose; *part.p.* зача́ленный.
Зача́ливаніе, зача́леніе, *sn.v.* action de tirer le cordeau en ligne droite; action d'attacher l'amarre.
Отча́ливать, отча́лить, *v.a.* démarrer, détacher l'amarre; ôter le cordeau (chez les maçons); —ся, *v.r.* être détaché; démarrer, quitter le rivage; *part.p.* отча́ленный.
Отча́ливаніе, отча́леніе, *sn. v.* et Отча́лъ, *sm.* ou Отча́лка, *sf.* action de démarrer.

Подча́ливать, подча́лить, *v.a.* suspendre au cordeau le plomb pour savoir si un mur est d'aplomb; *part.p.* подча́ленный.
Подча́ливаніе, подча́леніе, *sn.v.* action de voir si un mur est d'aplomb.
Подча́локъ, лка, *sm.* nacelle pour porter le câble d'une barque.
Прича́ливать, прича́лить, *v.a.* tirer un navire au rivage; amarrer, lier avec l'amarre; —ся, *v.r.* être amarré; tirer au rivage; *part.p.* прича́ленный.
Прича́ливаніе, прича́леніе, *sn.v.* action de tirer au rivage, d'amarrer.
Прича́лка, *sf.* action d'amarrer; amarre, cordage pour amarrer.
Прича́лъ, *dim.* прича́локъ, лка, *sm.* amarre; cordeau de maçon.
Сча́ливать, сча́лить, *v.a.* lier, attacher deux navires avec un câble; *part.p.* сча́ленный.
Сча́ливаніе, сча́леніе, *sn.v.* action de lier ensemble deux navires.
Сча́лка, *sf.* amarre, câble pour lier deux navires.
Счалъ, *sm.* deux ou trois câbles liés ensemble.
ЧАЛМА́ (turc djagh. *tchâlma* ₁, turc *szârma* ₂, bandeau), *sf.* un turban.
Чалмоно́сный (de *носить*, porter), ая, ое, *adj.* qui porte le turban.
ЧА́ЛЫЙ (pers. *tchâl* ₃, grisonnant), ая, ое, *adj.* gris mêlé (du poil des chevaux).
Ча́лка, *sf.* cheval gris avec une autre couleur.
Чалопѣгі́й (de *пѣгій*, pie), ая, ое, *adj.* ayant des taches grises sur un poil blanc.
ЧАПРА́КЪ (turc *tchâprâk* ₄), ка́, *dim.* чапрачо́къ, чка́, *sm.* chabraque, housse.
Чапра́чный, ая, ое, *adj.* de la chabraque, de la housse.
ЧАПЫ́ЖНИКЪ et Чимы́шникъ, *sm.* faux acacia de Sibérie (arbuste, *robinia frutescens)*; arbuste sauvage et touffu.
ЧА́РА (pol. *czara)*, *dim.* ча́рка et ча́рочка, *sf.* tasse, petit verre pour les boissons fortes; *держаться чарки*, aimer les boissons fortes.
Ча́рочный, ая, ое, *adj.* de petit verre.
Ча́рочникъ, *sm.* échanson de la cour des tzars.
Поча́рочно, *adv.* par petits verres.

ЧАРЪ, plus usité au *plur.* ча́ры, *sm. sl.* sorcellerie, sortilége, enchantement.
Чародѣ́й (de *дѣлать*, faire), *sm.* sorcier, enchanteur, magicien; —дѣ́йка, *sf.* sorcière, magicienne.
Чародѣ́йный, ая, ое, *adj.* magique, de sorcellerie.
Чародѣ́йство, *sn.* sortilége, sorcellerie, enchantement, magie.
Чародѣ́йственный, ая, ое, *adj.* magique.
Чародѣ́йствовать, I. ₂, et Чародѣ́ять, I. ₃, *v.n.* user de sortilége, exercer la magie.
Чародѣ́яніе, *sn.v.* action d'exercer la magie.
ЧАРОВА́ТЬ, I.₂, *v. a. sl.* ensorceler, enchanter, faire des sortiléges.
Чарова́ніе, *sn.v.* enchantement, sortilége.
Чарова́тель et Чаро́вникъ, *sm.* sorcier, enchanteur.
Зачаро́вывать, I.₁, *asp. parf.* зачарова́ть, *v.a.* charmer, ensorceler, conjurer; *part. p.* зачаро́ванный.
Зачарова́ніе, *sn.v.* une conjuration.
Оча́ровывать, очарова́ть, *v. a.* enchanter, ensorceler; *part. p.* очаро́ванный.
Очаро́вываніе, очарова́ніе, *sn.v.* action d'enchanter; enchantement, ensorcellement.
Очарова́тель, *sm.* enchanteur, ensorceleur, magicien; —тельница, *sf.* enchanteresse.
Очарова́тельный, ая, ое, *adj.* propre à enchanter, magique.
Разочаро́вывать, разочарова́ть, *v.a.* désenchanter, désensorceler; *part. p.* разочаро́ванный.
Разочаро́вываніе, разочарова́ніе, *sn.v.* action de désenchanter, de désensorceler.

ЧАСТЬ, *dim.* части́ца ou части́чка et ча́сточка, *sf.* part, partie, portion; arrondissement, section, partie d'une ville; *sl.* sort, fortune, bonheur; *четыре части свѣта*, les quatre parties du monde; *бо́льшая часть людей*, la plupart des hommes; *разныя части города*, les divers quartiers d'une ville; *по частямъ*, par parties; *части и частицы рѣчи*, les parties et particules du discours; *ча́стію*, *adv.* en partie.
Ча́стный, ая, ое, *adj.* partiel, faisant partie d'un tout; de partie, d'arrondissement; privé, particulier; *—ный приставъ*, le chef d'un arrondissement; le major du quartier; *—ные люди*, des particuliers; *—ная жизнь*, une vie privée; *—ное число*, le quotient d'une division.
Ча́стно, *adv.* partiellement, par parties; particulièrement, à part.
Ча́стность, *sf.* état d'une chose isolée.
Частенача́льство (de *начальство*, commandement), *sn.sl.* commandement partiel.
Отча́сти, *adv.* en partie, pour une part.
Поча́стно, *adv.* partiellement, par parties.

1) چاله 2) صارمه 3) چال 4) چاپراق

Причáстіе, *sn.* part, participation; communion, Sainte-Cène; participe, partie du discours; *готóвиться къ причáстію*, se préparer pour la communion.

Причáстный, ая, ое, *adj.* participant, qui prend part, complice.

Причáстникъ, *sm.* participant, compagnon, complice; communiant; —ница, *sf.* celle qui prend part, compagne; communiante.

Причáстенъ, тна, *sm.* verset chanté pendant la communion.

Причащáть, I.1, *asp.parf.* причастúть, II.7, *v.a.* donner la communion, communier, donner le viatique, administrer l'Eucharistie; —ся, *v.r.* participer, prendre part; communier, recevoir l'Eucharistie; *причастúться Святы́хъ Тáинъ*, participer à la Sainte-Cène; *part.p.* причащённый.

Причащéніе, *sn.v.* action de donner la communion; Sainte-Cène, Eucharistie.

Непричáстный, ая, ое, *adj.* qui ne prend point part, non complice, innocent.

Сопричáстный, ая, ое, *adj.* qui prend part

Сопричáстникъ, *sm.* —ница, *sf.* participant, compagnon, complice.

Сопричáстность, *sf.* association, complicité.

Счáстіе et Щáстіе, *sn.* fortune, succès, heureux hasard; bonheur, félicité, prospérité; *отвѣ́дать счáстія*, tenter la fortune; *я вамъ обя́занъ своúмъ счáстіемъ*, je vous suis redevable de mon bonheur.

Счастли́вый, *apoc.* счáстливъ, ая, ое, *adj.* heureux, favorable, propice; fortuné, qui jouit du bonheur, *—вый слу́чай*, une circonstance favorable; *—вый человѣ́къ*, un homme heureux, un être fortuné; *—вая пáмять*, une mémoire heureuse.

Счастли́во, *adv.* heureusement, avec bonheur, d'une manière heureuse.

Счастли́вецъ, вца, *sm.* —вица, *sf.* personne heureuse, personne fortunée.

Счастли́вѣть, I.4, посчастли́вѣть, *v.n.imp.* réussir, prospérer, avoir du bonheur.

Счастли́вить, II.2, *asp. parf.* осчастли́вить, *v.a.* rendre heureux, faire prospérer, bénir; *part.p.* осчастли́вленный.

Благосчáстіе, *sn.* bonheur, prospérité, félicité.

Благосчáствовать, I.2, *v.n.* être dans la prospérité.

Злосчáстіе, *sn.* malheur, revers, infortune.

Злосчáстный, ая, ое, *adj.* malheureux, infortuné.

Несчáстіе et Безсчáтіе, *sn.* malheur, revers, disgrace, infortune, détresse, guignon.

Несчáстный et Несчáстливый, ая, ое, *adj.* malheureux, infortuné; funeste, sinistre.

Несчáстно et Несчáстливо, *adv.* malheureusement, par malheur.

У́часть, *sf.* sort, destin, destinée; *отъ негó зави́ситъ моя́ у́часть*, c'est de lui que dépend mon sort.

Учáстокъ, тка, *dim.* учáсточекъ, чка, *sm.* part, portion, morceau, parcelle.

Учáстіе et Соучáстіе, *sn.* intérêt qu'on prend à une chose, part, participation, complicité; *имѣ́ть учáстіе въ дѣ́лѣ*, avoir part à une affaire.

Учáстный et Соучáстный, ая, ое, *adj.* participant, qui prend part à une chose.

Учáстникъ et Соучáстникъ, *sm.* —ница, *sf.* participant, personne qui prend part.

Учáствовать et Соучáствовать, I.2, *v.n.* *(въ чёмъ)* avoir part, avoir une partie; prendre part, participer; *учáствовать въ наслѣ́дствѣ*, avoir part à un héritage.

Учáствованіе et Соучáствованіе, *sn.v.* action d'avoir part, de prendre part, de participer.

Учáствователь et Соучáствователь, *sm.* celui qui prend part.

ЧÁСТЫЙ, ая, ое, *apoc.* частъ, та, то, *dim.* чáстенькій, ая, ое, *adj.* dont les parties sont bien serrées, dru, épais, solide; fréquent, nombreux, qui arrive ou se fait souvent; *—тый лѣсъ*, une forêt épaisse; *—тый холстъ*, une toile bien serrée; *—тое посѣщéніе*, de fréquentes visites.

Чáсто, *dim.* чáстенько, *augm.* частёхонько, *comp.* чáще, *adv.* près l'un de l'autre, d'une manière épaisse, solidement; souvent, fréquemment, plusieurs fois.

Чáстость et Частотá, *sf.* densité, solidité; fréquence, réitération fréquente.

Частинá, *sf.* tout ce qui croît d'une manière touffue.

Частýха, *sf.* alisme, plantain d'eau, doronic (plante, *plantago aquatica)*.

Частѣ́ть, I.4, *v.a.* devenir épais ou touffu.

Частякóвый, ая, ое, *adj.*; *—вая ры́ба*, poisson pris avec des filets à mailles serrées.

Частокóлъ (de колъ, pieu), *dim.* частокóликъ et частокóлецъ, льца, *sm.* palis, palissade, haie de pieux plantés les uns près des autres.

Частокóльня, *sf.* un pieu d'une palissade.

Чáща, *sf.sl.* une forêt épaisse.

Чáщный, ая, ое, *adj.* de forêt; épais, touffu.

Почáсту, *adv.* assez souvent, plus d'une fois.

Частúть, II.7, *v.a.* faire une chose souvent, réitérer, répéter; aller souvent, fréquenter.

Зачастúть, *v.a.déf.* aller souvent quelque part.

Учащáть, I.1, *asp.parf.* участúть, *v.a.* fréquenter, hanter, aller voir souvent; faire souvent, réitérer; *part.p.* учащённый.

Учащéніе, *sn.v.* fréquence, visite réitérée, fréquentation.

Учащáтельный, ая, ое, *adj.* qui marque une action réitérée; *—ные глагóлы*, les verbes fréquentatifs, *t. de gramm.*

ЧАСЪ (ar. *tchagh* 1, temps, hébr. *êth* 2, gr. *ἔτος*, lat. *ætas*, all. *zeit*; de *чáять*, selon Dobrowsky), cá, *dim.* чáсикъ ou часóкъ, et часóчекъ, чка, ou часóчикъ, *sm.* heure, espace de temps; temps, saison, moment propice; *plur.* часы́, montre, pendule, horloge; faction, sentinelle; heures, petites heures, *t. d'église*; *чéтверть часá*, un quart d'heure; *въ пять часóвъ по полунóчи*, à cinq heures du matin; *своб́одные часы́*, les heures de loisir; *часъ обѣ́дать*, le moment de dîner; *въ дóбрый часъ*, *adv.* à la bonne heure; *въ часъ*, *adv.* à temps, à propos; *не въ часъ*, à contre-temps, à une heure indue, *сейчáсъ*, tout-à-l'heure, sur l'heure; *подъ-часъ*, quelquefois; *съ чáсу на часъ*, d'heure en heure; *стѣ́нные часы́*, une pendule; *кармáнные часы́*, une montre; *водяны́е часы́*, un clepsydre; *сóлнечные часы́*, un cadran solaire; *песóчные часы́*, un sablier; *стоя́ть на часáхъ*, être en sentinelle; *смѣни́ться съ часóвъ*, être relevé de faction.

Часовóй, áя, óе, *adj.* horaire, d'heure; d'un moment, d'un instant; de montre, de pendule, d'horloge; *sm.* la sentinelle, le factionnaire; *—вóе движéніе*, le mouvement horaire; *—вóе дѣ́ло*, une affaire d'un moment; *—вáя стрѣ́лка*, l'aiguille d'une montre; *—вóй мáстеръ*, un horloger.

Часóвня, *dim.* часóвенька, *sf.* chapelle, oratoire.

Часóвенный, ая, ое, *adj.* de chapelle, d'oratoire.

Часовщи́къ, кá, *sm.* —щица, *sf.* horloger, pendulier, faiseur d'horloges.

Часовáть, I.2, *v.n.* s'arrêter, rester quelque temps à un endroit.

Часослóвъ (de слóво, mot) et Часóвникъ, *sm.* heures, livre qui contient l'office des heures.

Всечáсный et Повсечáсный, ая, ое, *adj.* qui arrive ou se fait à toute heure.

Всечáсно et Повсечáсно, *adv.* à toute heure.

Ежечáсный, ая, ое, *adj.* horaire, de chaque heure, qui se fait chaque heure.

Ежечáсно, *adv.* à chaque heure.

Полчасá, лучасá, *sm.* une demi-heure; *онъ получáсомъ опоздáлъ*, il a tardé d'une demi-heure.

Получасовóй, áя, óе, *adj.* d'une demi-heure.

ЧÁХНУТЬ, III.1, *v.n.* se consumer, devenir étique, sécher de langueur, dépérir.

Чáхлый, ая, ое, *adj.* desséché, maigri, étique; *—хлая кýрица*, une poule étique; *—хлая земля́*, une terre desséchée.

Чáхлость et Чахóтность, *sf.* état d'une personne qui dépérit.

Чахóтка, *sf.* étisie, phthisie, langueur, consomption, marasme.

Чахóтный, ая, ое, *adj.* étique, phthisique; *—ная травá*, herbe à éternuer *(achillea ptarmica)*.

Зачáхнуть, *v.n.déf.* commencer à devenir étique; dépérir, maigrir extrêmement.

Зачáхлый, ая, ое, *adj.* qui dépérit.

Исчáхнуть, *v.n.déf.* dépérir, sécher de phthisie, se consumer.

Исчáхлый, ая, ое, *adj.* qui dépérit, qui se consume à vue d'œil.

Прочáхнуть, *v.n.déf.* être long-temps malade de la phthisie; se sécher, se dessécher (de la terre).

ЧАХÓЛЪ (turc *tchikine* 3, petite enveloppe) et Чехóлъ, хлá, *dim.* чахолóкъ, лкá, *sm.* couverture, enveloppe, housse de toile ou de cuir.

Чахóльный, ая, ое, *adj.* de couverture, d'enveloppe, de housse.

Чахли́къ, *sm.* calyptre, coiffe des semences des mousses.

ЧÁША (ar. *tâs* 4), *dim.* чáшка et чáшечка, et *sl.* чáшица, *augm.* чáшища, *sf.* jatte, écuelle, coupe, tasse; *суповáя чáша*, une terrine, une soupière; *вѣсовáя чáша*, le bassin, le plateau d'une balance; *чáйная чáшка*, une tasse à thé; *чáшка у колѣ́на*, la rotule du genou; *чáшка у шпáги*, la garde d'une épée; *чáшка цвѣтóчная*, le calice d'une fleur; came (coquillage, *chama)*.

Чáшный et Чáшечный, ая, ое, *adj.* de jatte, de tasse; *—шечная травá*, herbe aux panaris *(illecebrum paronychia)*.

Чáшникъ, *sm.vi.* grand-échanson de la cour des tzars.

1) چاغ 2) עֵת 3) چقن 4) طاس

Чáшка, *sf.* nèfle, fruit du néflier.

Чáшковый, ая, ое, *adj.* de nèfle; *—вое дéрево*, le néflier (arbre, *mespilus germanica)*.

Подчáшникъ et **Подчáшій**, *sm.* un échanson.

ЧА́ЯТЬ, I.3, *v.a.* s'attendre, croire, penser; se flatter, se promettre, espérer; *я э́того не чáялъ*, je ne m'attendais pas à cela; *чáемый успѣ́хъ*, le succès désiré, le succès que l'on se promettait.

Чáяніе, *sn.v.* attente, espérance; *сверхъ чáянія моегó*, contre mon attente.

Чáятельный, ая, ое, *adj.* à quoi l'on peut s'attendre; *чáятельно*, il est à espérer.

Чáемость, *sf.* conjecture, vraisemblance.

Чай, *adv.* sans doute, apparemment.

Нечáяніе, *sn.* doute, embarras, incertitude.

Нечáянный, ая, ое, *adj.* inattendu, inespéré, inopiné, imprévu, fortuit, subit, soudain; *—ная встрѣ́ча*, une rencontre inattendue; *—ное приключéніе*, un accident imprévu.

Нечáянно, *adv.* inopinément, sans s'y attendre, fortuitement.

Нечáянность, *sf.* soudaineté, surprise, cas fortuit; *нечáянности театрáльныя*, des coups de théâtre.

Невзначáй, *adv.* inopinément, tout-à-coup, subitement, soudain, à l'improviste.

Отчаявáться, I.1, *asp.parf.* отчáяться, *v.r.* désespérer, se désespérer, n'avoir plus d'espérance, être au désespoir.

Отчáяніе, *sn.v.* désespoir; *быть въ отчáяніи*, être au désespoir; *привести́ когó въ отчáяніе*, désespérer qqu'un, le mettre au désespoir.

Отчáянный, ая, ое, *adj.* désespéré, perdu sans ressource.

Отчáянно, *adv.* en désespéré, désespérément, sans espérance, par désespoir.

Отчáянность, *sf.* désespoir, état d'une chose dont on désespère.

ЧВÁКАТЬ, I.1, *asp. unipl.* чвáкнуть, III.1, *v.n.* prononcer des lèvres et de la langue un son qui ne signifie rien, mal articuler.

Чвáканье, *sn.v.* mauvaise articulation, prononciation vicieuse.

ЧВАНЪ, *sm.* fanfaron, rodomont; —нка, *sf.* fanfaronne; *dim.* чвáнецъ, нца, *sm.sl.* carafe, cruche, fiole.

Чвáнство, *sn.* fanfaronnade, rodomontade, gasconnade.

Чвáнливый, ая, ое, *adj.* fanfaron, rodomont, glorieux.

Чвáнливость, *sf.* caractère fanfaron.

Чвáниться, II.1, почвáниться, *v.r.* se vanter, se glorifier, faire des rodomontades.

Зачвáниться, *v. r. déf.* devenir orgueilleux, s'enorgueillir.

Расчвáниться, *v.r.déf.* se vanter, se glorifier.

ЧЕБÁКЪ (pers. *tchépâgh* 1, silure), кá, *sm.* barbeau, barbot (poisson, *cyprinus barbus)*.

ЧЁБОТЫ (pers. *tchâbâtân* 2, botte de dessus) et **Чóботы**, товъ, *sm. plur.* bottes de maroquin de diverses couleurs.

Чёботный, ая, ое, *adj.* de bottes de maroquin.

Чеботáрь, ря́, *sm.* cordonnier qui fait des bottes de maroquin.

Чеботáрскій, ая, ое, *adj.* de cordonnier.

Чеботáрня, *sf.* atelier où l'on fait ces bottes.

Чеботáрить, II.1, *v.n.* faire des bottes de maroquin.

ЧЁЗНУТЬ, III.1, *v.n.* s'épuiser, se consumer de maladie; se fondre, se dissoudre, se décomposer; *лёдъ чёзнетъ*, la glace se fond.

Чезновéніе, *sn.v.* action de s'épuiser; *чезновéніе здорóвья*, affaiblissement de la santé.

Исчезáть, I.1, *asp. parf.* исчéзнуть, *v.n.* disparaître, cesser d'exister, être anéanti; se cacher, se dérober aux regards; *привидѣ́ніе исчéзло отъ нáшихъ глазъ*, le fantôme disparut à nos yeux.

Исчезáніе, исчезновéніе, *sn.* action de disparaître, disparition.

ЧЕКÁ, *sf.* esse, cheville en forme de ч mise dans l'essieu pour retenir les roues; clavette, petite clef.

ЧЕКÓЛКА (pers. *chèghâl* 3, turc *tchèkâl* 4, chacal) et **Чекýшка**, *sf.* ciacale, lièvre nain (quadrupède des environs du Don et du Volga, *lupus pusillus)*.

ЧЕКÁНЪ (ar. *sekkii* 5, pers. *sikkè* 6, poinçon), *dim.* чекáнчикъ, *sm.* poinçon, estampille, ciselet; hache d'armes, sorte de hallebarde; boucle de ceinture.

Чекáнный, ая, ое, *adj.* de poinçon, d'estampille; *—ная рабóта*, ciselure.

Чекáнка, *sf.* hédypnoïs (plante).

Чекáнить, II.1, *v.a.* ciseler, estampiller; —ся, *v. r.* être ciselé, estampillé; *чекáнить монéту*, battre ou frapper de la monnaie; *part.p.* чекáненный.

Чекáненіе, *sn.v.* ciselure, action de ciseler.

Чекáнщикъ, *sm.* un ciseleur.

Вычекáнивать, I.1, *asp. parf.* вы́чеканить, *v.a.* estampiller, bien empreindre avec le poinçon; *part.p.* вы́чеканенный.

1) چاغ 2) چاباتان 3) شغال 4) چقال 5) سکی 6) سکه

Вычекáниваніе, вы́чеканеніе, *sn.v.* action de bien empreindre.

ЧЕКМÁРЬ (turc *tokmak* 1) et **Чакмáрь**, ря́, *sm.* maillet, battoir, batte, dame; sorte de mortier à piler.

ЧЕКМÉНЬ (pers. *tchekmèn* 2, tunique), *sm* espèce de surtout tatare.

ЧÉЛИГЪ, *sm.* sorte de jeune gerfaut.

ЧЕЛНЪ, нá, *dim.* челнóкъ, окá, et челночóкъ, чкá, *sm.* nacelle, chaloupe, canot, esquif; et **Чолнъ**, *sm.* navette de tisserand.

Челнóчный, ая, ое, *adj.* de nacelle, de canot, d'esquif; de navette.

Челнóчникъ, *sm.* navetier, faiseur de navettes.

ЧЕЛÓ, *sn. sl.* front, partie au-dessus des yeux; orifice supérieur des poêles communs; *plur.* чёла, rochers sur la rive d'un fleuve; *бить челóмъ*, *vi.* frapper la terre avec le front, prier très-humblement, présenter une requête.

Челóвый et **Чéльный**, ая, ое, *adj.* du front.

Чóлка et **Хóлка**, *sf.* molette, épi de poils au front du cheval.

Челоби́тье (de *бить*, frapper), *sn.* et **Челоби́тная**, ной, *sf.vi.* requête, placet, supplique, humble prière.

Челоби́тный, ая, ое, *adj.* suppliant.

Челоби́тчикъ, *sm.* suppliant; —чица, *sf.* suppliante.

Начóлокъ, лка, ou **Начéльникъ**, *dim.* начóлочекъ, чка, *sm.* fronteau, ruban que les paysannes attachent autour de leur front.

Очóлокъ, лка, *sm.* bouche d'un four à chaux.

Одночéльный, ая, ое, *adj.* à une ouverture; *—ная печь*, un four.

ЧЕЛОВѢ́КЪ (pour *словѣ́къ*, de *слóво*, la parole? pol. *czlowiek*, sor. *zlowek*, carn. *zhlovek*, nom générique des Slaves par opposition à *нѣ́мецъ*, étranger, comme dit le peuple: *я человѣ́къ, не нѣ́мецъ*), *dim.* человѣ́чекъ, чка, *plur.* лю́ди, et *sl.* человѣ́ки, *sm.* homme, femme, personne; homme de telle ou telle condition; domestique, valet, laquais; *бы́ло пять человѣ́къ*, il y avait cinq personnes; *человѣ́къ воéнный, граждáнскій*, un homme d'épée, un homme de robe; *торгóвый человѣ́къ*, un marchand; *наня́ть человѣ́ка*, louer un domestique.

Человѣ́чій, чья, чье, et **Человѣ́ческій**, ая, ое, *adj.* d'homme, humain; *—чій гóлосъ*, une voix humaine; *—скій рóдъ*, le genre humain.

Человѣ́чески, *adv.* humainement, à la manière des hommes.

Человѣ́чество, *sn.* humanité, nature humaine, condition des hommes; humanité, douceur, bon naturel, sensibilité; *слáбость человѣ́чества*, la faiblesse de la nature humaine; *въ нёмъ нѣтъ ни мáлаго человѣ́чества*, il n'a pas la moindre humanité.

Человѣколю́біе (de *люби́ть*, aimer), *sn.* philanthropie, humanité.

Человѣколю́бецъ, бца, *sm.* philanthrope, ami des hommes.

Человѣколюби́вый, ая, ое, *adj.* philanthropique, humain.

Человѣколюби́во, *adv.* humainement, avec humanité.

Человѣконенави́дѣніе (de *ненави́дѣть*, haïr), *sn.* misanthropie, dégoût pour la société.

Человѣконенави́стный, ая, ое, *adj.* misanthrope, chagrin, peu sociable.

Человѣконенави́стникъ, *sm.* —ница, *sf.* misanthrope.

Человѣкоуби́йца (de *уби́ть*, tuer), *sc.* homicide, assassin.

Человѣкоугóдіе (de *угóдный*, agréable), *sn.* flatterie, effort pour complaire à tout le monde.

Человѣкоугóдникъ, *sm.* —ница, *sf.* flatteur, qui cherche à plaire à tout le monde.

Человѣкоугóдный, ая, ое, *adj* qui cherche à plaire aux autres; agréable, qui plait.

Безчеловѣ́чіе, *sn.* inhumanité, cruauté, barbarie, dureté, insensibilité, brutalité.

Безчеловѣ́чный, ая, ое, *adj.* inhumain, barbare, cruel.

Безчеловѣ́чно, *adv.* inhumainement, barbarement, cruellement.

Вочеловѣ́чиваться, I.1, *asp. parf.* вочеловѣ́читься, *v.r.* s'incarner, se faire homme.

Вочеловѣ́ченіе, *sn.v.* incarnation.

ЧÉЛЮСТЬ, *sf.* mâchoire; gueule des animaux; *изъ чéлюстей смéрти*, d'entre les bras de la mort.

Чéлюстный, ая, ое, *adj.* maxillaire, de la mâchoire.

ЧÉЛЯДЬ, *sf. coll.* gens, domestiques, valets, valetaille.

Чéлядный, ая, ое, *adj.* des gens, de la valetaille.

Челяди́нецъ, нца, *sm.* domestique, valet; —ди́нка, *sf.* une servante.

Чéлядня, *sf.* chambre pour les domestiques.

1) توقمق 2) چکمن

ЧЕМЕЗА́ et Чемези́на, *sf. pop.* argent; *имѣ́ть до́брую чемези́ну*, il est riche.

Чемези́нникъ, *sm.* avare, pince-maille.

ЧЕ́МЕРЪ (croat. *chemer*, poison), *sm.* maladie des chevaux; épine du dos.

Чемери́ца, *sf.* vératrum, hellébore blanc (plante, *veratrum album).*

Чемери́чный, ая, ое, *adj.* d'ellébore.

ЧЕМОДА́НЪ (pers. *djâmèdân* 1, de *djâmè* 2, habit, et *dân* 3, boîte), *dim.* чемода́нецъ. нца, et чемода́нчикъ, *sm.* valise, porte-manteau, malle.

ЧЕПАРУ́ХА, *sf.* une grande tasse; *вы́пить чепару́ху вина́*, vider un grand verre de vin, boire une lampée.

ЧЕПЕ́ЦЪ (pol. *czepek*), пца́, *dim.* че́пчикъ, *sm.* bonnet de femme, coiffe.

Чепе́чный, ая, ое, *adj.* de coiffe.

Чепе́чница, *sf.* une coiffeuse.

ЧЕПУХА́, *sf.* fadaises, absurdités, balivernes, balourdises, coq-à-l'âne, coquesigrue.

ЧЕРВЬ (scr. *krim-i* 4, ver. d'où *krimidja* 5, cramoisi; ar *kirmiz* 6, kermès, d'où *kirmizi* 7, vermillon; pers. *kirm* 8, ver, lat. *verm-is*, all. *wurm), dim.* червя́къ, вка́, et червячо́къ, чка́, *sm.* ver, vermisseau; petit nerf que les chiens ont sous la langue; nom ancien de la lettre Ч; *plur.* че́рви, ве́й, des vers de la vermine; cœur, couleur du jeu de cartes.

Черви́вый, ая, ое, *adj* verreux, rempli de vers, vermineux.

Черви́вѣть, I.4, *asp.parf.* очерви́вѣть, *v.n.* être verreux, se remplir de vers, être rongé par les vers.

Черве́чникъ, *sm.* bardane, herbe aux teignes (plante, *bardana).*

Червого́нникъ (de *гнать*, chasser), *sm.* fabagelle (plante, *zigophyllum).*

Червообра́зный (de *о́бразъ*, forme), ая, ое, *adj.* vermiforme, vermiculaire.

Червото́чина (de *точи́ть*, ronger), *sf.* vermoulure, piqûre de vers; tortillis.

Червото́чный, ая, ое, *adj.* vermoulu, artisonné. piqué des vers.

ЧЕРВЕ́ЦЪ, еца́, *sm.* coccus, kermès, cochenille (insecte, *coccus).*

Че́рвчатый et *sl.* Червлёный, ая, ое, *adj.* vermeil, rouge écarlate, pourpré, cramoisi.

Червлени́ца et Че́рвень. *sf.* fil ou laine teinte en pourpre; étoffe de couleur de pourpre.

Червлени́чный, ая, ое, *adj.* de couleur écarlate.

Червлёность, *sf.* la couleur écarlate.

Червлене́цъ, нца́, *sm.* le vermillon.

Черве́нь, вня́, *sm* ancien nom du mois de juillet.

Черво́нецъ, нца, et Черво́нный, наго, *dim.* черво́нчикъ, *sm.* ducat, pièce d'or.

Черво́нный, ая, ое, *adj.* rouge, de couleur écarlate; de cœur; *—ный тузъ*, as de cœur; *—ное зо́лото*, or de ducat.

ЧЕ́РМНЫЙ, ая, ое, *adj.* rouge, vermeil; *—ное Мо́ре*, la Mer rouge.

Чермнова́ться, I. 2, *v. r.* devenir vermeil, être d'une couleur rouge.

Черёмуха et Черёмха, *sf.* cerisier capitaine, bois capitaine, cerisier à grappes (arbrisseau à baies rouges. *prunus padus. cerasus racemosa)*; fruit de cet arbrisseau; *черёмха души́стая*, mahaleb, cerisier odorant, bois de Ste-Lucie *(prunus mahaleb).*

Черёмуховый et Черёмховый, ая, ое, *adj.* de cerisier capitaine.

Черёмушникъ, *sm. coll.* lieu planté de cerisiers capitaines.

Черёмушка ou Череми́ца et Черемша́, *sf.* ail sauvage, ail d'ours (plante, *allium ursinum).*

Черемха́, *sf.* brunelle (pl., *prunella vulgaris).*

Червленѣ́ть, I. 4, очервленѣ́ть, *v. n.* devenir de couleur de pourpre; —ся, *v.r.* paraître écarlate; devenir livide.

Очервленя́ть, I. 3, *asp. parf.* очервлени́ть, II. 1, *v.a.* teindre en pourpre, teindre de couleur écarlate; *part. p.* очервлённый.

Очервлене́ніе, *sn. v.* action de teindre en pourpre.

ЧЕРДА́КЪ (pers. *tchârtâk* 9, turc *tchârdâk* 10, mansarde) et Чарда́къ, ка́, *dim.* чердачо́къ, чка́, *sm.* grenier. galetas; mansarde, comble, chambre sous le toit.

Черда́чный, ая, ое, *adj.* de grenier, de galetas, de mansarde.

ЧЕРЕ́ШНЯ (gr. mod. *κεράσι*. turc *kirâs* 11) et *sl.* Чрезми́на, *sf.* guignier, merisier (arbre, *cerasus armeniaca)*; guigne, merise, fruit de cet arbre.

Чере́шневый, ая, ое, *adj.* de guignier, de merisier.

ЧЁРНЫЙ (scr. *krichn-a* 12, d'où *krichnatâ* 13, noirceur; suéd. *swart*, all. *schwarz),* ая, ое, *apoc.* чёренъ, рна́, рно́, *dim.* чёрненькій et черноватый, ая, ое, *augm.* чернёхонекъ, нька, нько, *adj.* noir, de couleur noire; sale, mal-propre; malheureux, funeste; *—ные во́лосы*, des cheveux noirs; *—ное бѣльё*, du linge sale; *—ный день*, un jour malheureux; *—ная душа́*, une ame méchante; *—ные лю́ди*, les paysans, les prolétaires; *—ная дичь*. les sangliers; *—ный лѣсъ*, arbres à feuilles; *—ный па́поротникъ*, sorte de fougère mâle (plante, *osmunda struthiopteris).*

Черно́, *dim.* черне́нько et чернова́то, *augm.* чернёхонько, *adv.* d'une couleur noire, en noir; d'une manière sale. avec malpropreté; *че́рнымъ черно́*, tout noir.

Чёрность et Чернота́, *sf.* noirceur, qualité de ce qui est noir.

Чернь, *sf.* noirceur; populace, gens du commun, racaille; sorte d'émail noir.

Черново́й, а́я, о́е, *adj.* qui sert pour les brouillons, qui est en brouillon; *—ва́я тетра́дь*, un brouillon; *—во́е письмо́*, le brouillon d'une lettre; *—ва́я рабо́та*, sorte d'émail noir dont on orne les figures sur les ouvrages d'argent.

Че́рнедь, *sf.* une couleur noire.

Че́рнель, *sf.* espèce d'ocre rouge noirâtre dont on se sert pour peindre les toits.

Че́рнеть, *sf.* sorte de canard huppé *(anas fuligula).*

Черне́цъ, еца́, *sm.* moine, religieux; —ни́ца, *sf.* religieuse.

Черне́ческій, ая, ое, *adj.* de moine, monacal, monastique.

Черне́чество, *sn.* état monastique, vie monacale.

Черни́ка et Черни́ца, *sf.* myrtille, airelle anguleuse (plante, *vaccinium myrtillus).*

Черни́чный, ая, ое, *adj.* de myrtille, d'airelle anguleuse.

Черни́чникъ, *sm.* plantes de myrtille; liqueur ou confiture de myrtilles.

Черни́чіе, *sn.* sorte de figuier sauvage, sycomore *(ficus sycomorus).*

Черну́ха, *sf.sl.* sorte de pois sauvages.

Черну́шка, *sf.* poivrette, nielle, herbe aux épices *(nigella sativa).*

Чернобо́гъ (de *богъ*, dieu), *sm.* Tchernibog, le dieu noir, divinité malfaisante des anciens Slaves.

Чернобы́льникъ (de *бы́ліе*, plante), *sm.* armoise, herbe de la St-Jean (plante, *artemisia vulgaris).*

Черногла́зый (de *глазъ*, œil) et Черногла́зенькій, ая, ое, *adj.* à yeux noirs.

Черного́ло́вникъ (de *голова́*, tête), *sm.* pimprenelle saxifrage (plante, *pimpinella saxifraga),*

Черногри́въ (de *гри́ва*, crinière), *sm.* rhododendron de Sibérie (arbuste, *rhododendron chrysanthemum).*

Черножёлчный (de *жёлчь*, fiel), ая, ое, *adj.* atrabilaire. mélancolique.

Чернозёмъ (de *земля́*, terre), *sm.* terreau, terre franche, terre végétale.

Черноклёнъ (de *клёнъ*, érable), *sm.* érable commun, petit érable (arbre, *acer campestre).*

Чернокни́жіе (de *кни́га*, livre) et Чернокни́жество, *sn.* la magie noire.

Чернокни́жный, ая, ое, *adj.* magique, de magie noire.

Чернокни́жникъ, *sm.* magicien, qui entend la magie noire.

Чернокни́жница, *sf.* un grimoire.

Чернорабо́тецъ (de *рабо́та*, travail), тца, et Чернорабо́чій, чаго, *sm.* ouvrier employé aux gros ouvrages.

Черпори́зецъ (de *ри́за*, habit), зца, *sm.* moine, religieux.

Черпори́зничество, *sn.* état ou vie monastique.

Чернosли́въ (de *сли́ва*, prune), *sm.* grosse prune de Damas; pruneau, prune sèche.

Черносли́вный. ая, ое, *adj.* de grosse prune de Damas; de pruneau.

Чернота́ль (de *таль*, saule), *sm.* boursault, sorte de saule (arbre, *salix pentandra).*

Впро́черпь, *adv.* d'une couleur noirâtre.

Вчернѣ́ et Начерно́, *adv.* en brouillon; *прошéніе на́черно́*, une supplique en brouillon; *домъ вчернѣ́*, une maison nue, qui n'est pas entièrement achevée.

Чернѣ́ть, I. 4, почернѣ́ть, *v.n*, noircir, devenir noir, se noircir; —ся, *v.r.* paraître noir.

Зачернѣ́ть, *v.n. déf.* commencer à noircir, commencer à se noircir.

Исчернѣ́лый, ая, ое, *adj.* tout noir.

Почернѣ́лый, ая, ое, *adj.* un peu noirci.

ЧЕРНИ́ТЬ, II. 1, *v.a.* noircir, teindre en noir; salir, souiller, rendre mal-propre; rayer, biffer, effacer; noircir, diffamer, dénigrer; —ся, *v.r* se noircir, se salir; être noirci; *черни́ть во́лосы*, noircir les cheveux; *черни́ть нра́вы*, dénigrer les mœurs; *part.p.* черпёный.

Черне́ніе, *sn.v.* action de noircir; de salir, de rayer, d'effacer.

1) جامه‌دان 2) جامه 3) دان 4) कृमि 5) कृमिज 6) قرمز 7) قرمزى 8) كرم 9) چارطاق 10) چارداق 11) كيراس 12) कृष्ण 13) कृष्णता

Чернило, plus usité au *plur.* чернила, *sn.* encre, liqueur noire pour écrire.

Чернильный, ая, ое, *adj.* d'encre.

Черниллица, *sf.* un encrier.

Вычернивать, I.1, *asp.parf.* вычернить, *v.a.* noircir, teindre en noir; salir, rendre sale; rayer, biffer, effacer, enlever avec un trait de plume; —ся, *v.r.* se noircir, se salir; être noirci; être rayé, effacé; *part.p.* вычерненный.

Вычернивание, вычерненіе, *sn.v.* action de noircir; de salir; action de rayer, radiation.

Зачернивать, зачернить, *v.a.* noircir, salir, rendre sale; rayer, biffer, effacer; —ся, *v.r.* se noircir, se salir; être noirci, sali; être rayé, effacé; *part.p.* зачерненный.

Зачернивание, зачерненіе, *sn.v.* action de salir; d'effacer.

Исчернить, *v.a.déf.* noircir, salir, souiller; effacer, rayer, biffer; —ся, *v.r.* se salir; être rayé, biffé; *part.p.* исчерненный.

Начернивать, начернить, *v.a.* salir entièrement; —ся, *v.r.* se salir tout-à-fait; *part.p.* начерненный.

Очернивать et Очернить, очернить, *v.a.* noircir, teindre en noir; noircir, dénigrer, ternir, diffamer; —ся, *v.r.* être norci; être dénigré, diffamé; *очернить честь*, noircir la réputation; *part.p.* очерненный.

Очернивание, очерненіе, *sn.v.* action de noircir; dénigrement.

Перечернивать, перечернить, *v.a.* noircir ou salir beaucoup; noircir tout, teindre tout en noir; rayer, effacer beaucoup, faire plusieurs corrections; —ся, *v.r.* se salir, se barbouiller; *part.p.* перечерненный.

Перечернивание, перечерненіе, *sn.v.* action de noircir, de salir, d'effacer beaucoup.

Почернить, *v.a.déf.* noircir, teindre un peu en noir; effacer, rayer quelque peu; —ся, *v.r.* se salir un peu; *part.p.* почерненный.

Подчернивать, подчернить, *v.a.* noircir, teindre en noir les endroits ternis; —ся, *v.r.* être noirci, teint en noir; *part.p.* подчерненный.

Подчернивание, подчерненіе, *sn.v.* action de noircir, de donner une couleur noire.

Причернивать, причернить, *v.a.* noircir ou salir tout; *part.p.* причерненный.

Причернивание, причерненіе, *sn.v.* action de salir tout.

ЧЁРТЪ, *dim.* чертёнокъ, нка, *plur.* черти, тей, *sm.* diable, démon, esprit malin, le dieu noir des anciens Slaves; torpille (poisson, *raia torpedo)*; —товка, *sf.* diablesse, méchante femme, furie; *поди къ чёрту*, va-t'en au diable.

Чёртовъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et

Чертовскій, ая, ое, *adj. poss. c.* de diable, diabolique; très-méchant, endiablé; très-embrouillé; *—ская работа*, un travail diabolique; *—ова борода*, barbe de bouc, asclépias (plante, *trogopogon pratense*; *—овы орѣхи*, châtaigne d'eau (plante, *trapa natans)*; *—овъ палецъ*, belemnite, pierre de lynx *(belemnites)*.

Чертовски et почертовски, *adv.* diaboliquement, en diable.

Чертовщина, *sf.* diablerie, maléfice, sorcellerie, projets diaboliques.

Чертогрызъ (de *грызть*, ronger), *sm.* mors du diable, scabieuse des bois (plante, *scabiosa succisa)*.

Чертополохъ (de *полохъ*, alarme), *sm* chardon (plante, *carduus acanthoïdes)*; *чертополохъ синій*, érynge, panicaut, chardon à cent têtes *(eryngium officinale)*.

Черкаться, I.1, *v.r.* envoyer au diable.

ЧЁРПАТЬ, I.1, *asp. unipl.* черпнуть, III.1, *v.a.* puiser, prendre un liquide avec une puisette; emprunter, puiser à une source quelconque; —ся, *v.r.* se puiser, être puisé; *чёрпать воду въ рѣкѣ*, puiser de l'eau à la rivière; *чёрпать мысли изъ древнихъ писателей*, emprunter ses pensées aux auteurs anciens; *part.p.* чёрпанный.

Чёрпаніе, *sn.v.* puisage, action de puiser.

Черпакъ, ка, *sm.* écope, pelle creuse pour jeter l'eau des bateaux.

Черпало, *sn.* puisette, puisoir, vase pour puiser.

Чёрпчій, чаго, *sm.vi.* un échanson.

Вычёрпывать, I.1, *asp.parf.* вычерпать et вычерпнуть, *v.a.* mettre à sec, vider en puisant, tarir, épuiser; —ся, *v.r.* être mis à sec, être vidé, épuisé; *part.p.* вычерпанный et вычерпнутый.

Вычёрпываніе, вычерпаніе, *sn.v.* et Вычерпка, *sf.* action de vider, d'épuiser.

Зачёрпывать, зачёрпать et зачерпнуть, *v.a.* puiser une certaine quantité, ôter une partie d'un liquide; —ся, *v.r.* se déborder, passer par-dessus les bords; *part.p.* зачёрпнутый.

Зачёрпываніе, *sn.v.* et Зачерпъ, *sm.* action de puiser une certaine quantité.

Исчёрпывать, исчёрпать, *v.a.* tarir entièrement, épuiser, mettre à sec; *part.p.* исчёрпанный.

Исчерпаніе, *sn.v.* action de tarir entièrement.

Неисчерпаемый, ая, ое, *adj.* inépuisable, intarissable; *—мый источникъ*, une source intarissable.

Начёрпывать, начёрпать, *v.a.* se procurer ou remplir en puisant; *part.p.* начёрнанный.

Начерпаніе, *sn.v.* action de remplir en puisant.

Отчёрпывать, отчерпнуть, *v.a.* puiser un peu, diminuer en puisant; *part.p.* отчёрпнутый.

Отчёрпываніе, *sn.v.* action de diminuer le liquide.

Почерпать, почерпнуть, *v.a.* puiser à une source quelconque, *au prop. et au fig.*; —ся, *v.r.* être puisé; *почерпнуть ведро воды*, puiser un seau d'eau; *почерпнуть мысли изъ сочинителя*, puiser ses pensées dans un auteur, les emprunter d'un auteur; *part.p.* почёрпнутый.

Почерпаніе, почерпнутіе, *sn.v.* action de puiser, action d'emprunter.

Почерпало, *sn.* puiselle, vase, seau pour puiser.

Расчёрпать, *v.a.déf.* vider en puisant dans différents vases; démêler ou débrouiller une affaire; *part.p.* расчёрпанный.

Расчерпаніе, *sn.v.* action de vider dans différents vases; action de débrouiller.

Счёрпывать, счёрпать et счерпнуть, *v.a.* enlever le dessus d'un liquide, écumer; —ся, *v.r.* être ôté de dessus; *part.p.* счёрпанный et счёрпнутый.

Счёрпываніе, счерпаніе, *sn.v.* action d'ôter le dessus d'un liquide.

Учерпнуть, *v.a. déf.* diminuer une partie d'un liquide en puisant; *part.p.* учёрпнутый.

ЧЁРСТВЫЙ, ая, ое, *apoc.* чёрствъ, ва, во, *dim.* черствоватый, ая, ое, *adj.* sec, durci par le temps, rassis; dur, insensible; *—вый хлѣбъ*, du pain rassis; *—вая душа*, une ame insensible.

Чёрство, *adv.* durement, grossièrement, sans pitié.

Чёрствость, *sf.* état du pain rassis.

Черствѣть, I.4, *asp.parf.* зачерствѣть, *v.n.* se durcir, se sécher, devenir rassis.

Зачерствѣлый, ая, ое, *adj.* séché, durci, rassis; *—лый хлѣбъ*, du pain bien rassis.

ЧЕРТА (pers. *tcherè* 1), le teint, les traits), *dim.* чертинка, ou чёртка et чёрточка, *sf.* ligne, raie, trait; sillon, trace de la charrue; frontière, ligne de forteresses; lettre ou signe d'écriture; sorte de compas recourbé des charpentiers; instant, moment; *прямая черта*, une ligne droite; *провесть черту*, tracer ou tirer une ligne; *черты лица*, les traits du visage.

Чертать, I.1, *v.a.* tracer des lignes; sillonner, tracer des sillons.

Чертало, *sn.* coutre, tranchant de la charrue.

Начёртывать et Начертавать, I.1, *asp.parf.* начертать, *v.a.* faire un plan, tracer le croquis, esquisser; écrire, tracer, projeter; —ся, *v.r.* être tracé, esquissé; *part.p.* начёртанный.

Начёртываніе, начертаніе, *sn.v.* action de tracer le plan; esquisse, croquis, projet, plan, dessin.

Начертательный, ая, ое, *adj.* descriptif; *—ная архитектура*, architecture linéaire; *—ная геометрія*, géométrie descriptive.

Очертать, *v.a. déf.* esquisser, ébaucher, faire une esquisse, faire un croquis; *part.p.* очёртанный.

Очертаніе, *sn.v.* esquisse, croquis, contour d'une figure, ébauche.

Проначертавать, проначертать, *v.a.* tracer, projeter d'avance; *part.p.* проначёртанный.

Самочёртъ, *sm.* un pantographe, un singe.

ЧЕРТИТЬ, II.5, *v.a.* rayer, faire des raies; tracer, tirer des lignes, dessiner, crayonner; —ся, *v.r.* être rayé; être tracé, crayonné; *чертить планъ*, tracer un plan; *part.p.* черчёный.

Черченіе, *sn.v.* action de rayer; de tirer des lignes, de tracer.

Чертёжъ, жа, *sm.* plan, dessin, delinéation d'un ouvrage.

Чертёжный, ая, ое, *adj.* de plan, de dessin.

Чертёжная, ной, *sf.* chambre de dessinateur de plans.

Чертёжникъ, *sm.* dessinateur de plans.

Чертильный, ая, ое, *adj.* servant à tracer des lignes; *—ная линейка*, compas à verge.

Чертокъ, тка, *sm.* rouanne, rouannette, instrument pour marquer,

Дочёрчивать, I.1, *asp. parf.* дочертить, *v.a.* achever de tracer, de faire le plan, de dessiner; *part.p.* дочёрченный.

1) چهره

Дочéрчиванiе, дочерчéнiе, *sn.v.* action d'achever de tracer.

Зачéрчивать, зачерти́ть, *v.a.* commencer à tracer ou à dessiner ; marquer avec un trait ; *part.p.* зачéрченный.

Зачéрчиванiе, зачерчéнiе, *sn.v.* action de commencer à tracer.

Зачéртъ, *sm* trait sur lequel on scie les poutres.

Исчéрчивать, исчерти́ть, *v.a.* tirer des lignes dans tous les sens ; effacer avec des traits de plume ; rayer, remplir de raies ; *part.p.* исчéрченный.

Исчерчéнiе, *sn.v.* action d'effacer; de rayer.

Начéрчивать, начерти́ть, *v.a.* faire un plan, dessiner, projeter ; mener une quantité de lignes sur une chose; *part.p.* начéрченный.

Начéрчиванiе, начерчéнiе, *sn.v.* action de faire un plan.

Очéрчивать, очерти́ть, *v.a.* tracer une ligne autour, entourer d'un trait ; —ся, *v.r.* tracer une ligne autour dé soi; *очертя́ гóлову дѣлать что*, faire une chose tête baissée, inconsidérément, sans réfléchir aux conséquences; *part.p.* очéрченный.

Очéрчиванiе, очерчéнiе, *sn.v.* action d'entourer d'une ligne.

Перечéрчивать, перечерти́ть, *v.a.* tracer de nouveau, dessiner une seconde fois ; rayer, effacer en faisant deux traits en croix ; *part.p.* перечéрченный.

Перечéрчиванiе, перечерчéнiе, *sn.v.* action de tracer de nouveau, de rayer, d'effacer.

Подчéрчивать, подчерти́ть, *v.a.* souligner; —ся, *v.r.* être souligné; *part.p.* подчéрченный.

Подчéрчиванiе, подчерчéнiе, *sn.v.* et Подчéртка, *sf.* action de souligner.

Расчéрчивать, расчерти́ть, *v.a.* séparer par des lignes, rayer, régler; *part.p.* расчéрченный.

Расчéрчиванiе, расчерчéнiе, *sn.v.* action de séparer par des lignes.

Счéрчивать, счерти́ть, *v.a.* tirer copie d'un dessin, copier un plan, copier un dessin ; —ся, *v.r.* être copié ; *part.p.* счéрченный.

Счéрчиванiе, счерчéнiе, *sn.v.* action de tirer la copie d'un dessin.

ЧЕРКÁТЬ, I.1, *asp.unipl.* черкну́ть, III.1, *v.a. pop.* écrire vîte, griffonner.

Черкáнье, *sn.v.* un griffonnage.

Вычéркивать, I.1, *asp.parf.* вычеркнуть, *v.a.* rayer, biffer, effacer.

Óчеркъ, *sm.* trait, contour d'une figure ; *óчерки харáктера*, les traits du caractère.

Перечéркивать, перечеркáть et перечеркну́ть, *v.a.* rayer en travers, rayer en croix ; rayer, effacer ; *part. p.* перечéрканный et перечéркнутый.

Почéркивать, *v.n.* écrire vîte, barbouiller.

Почéркиванiе, *sn.v.* le griffonnage.

Пóчеркъ, *sm* écriture, main, caractère d'écriture.

Подчéркивать, подчеркну́ть, *v.a.* souligner; —ся, *v.r.* être souligné ; *part. p.* подчёркнутый.

Подчéркиванiе, *sn.v.* action de souligner.

ЧЕРТÓГЪ (pers. *tchârtâk* 1, l'étage le plus élevé), *sm.* partie intérieure d'un bâtiment; chambre, appartement; *plur.* чертóги, palais. hôtel ; *бráчный чертóгъ*, la chambre nuptiale.

Чертóжный, ая, ое, *adj.* de palais.

Чертóжникъ, *sm.* un valet de chambre.

ЧЕСÁТЬ (gr. ξεῖν, all. *zausen*), II.6, *asp. unipl.* чесну́ть, III.1, *v.a.* gratter, frotter avec les ongles; carder, serancer; peigner, coiffer, friser; —ся, *v.r.* se gratter; se peigner, se coiffer, se friser ; *чесáть тѣло*, se gratter le corps; *чéшетъ лёнъ*, il serance le lin ; *чесáть вóлосы*, peigner les cheveux ; *part.p.* чёсанный.

Чесáнiе, *sn.v.* action de gratter, de carder, de peigner.

Чёска ou Чóска, *sf.* action de serancer ou de peigner ; frisure, coiffure.

Чесáлка, *dim.* чесáлочка, *sf.* seran, carde, affinoir; cardinal (oiseau).

Чесáлочный, ая, ое, *adj.* de seran, de carde.

Чесáлочникъ, *sm.* cardier, faiseur de cardes.

Чесáльный, ая, ое, *adj.* servant à carder, propre à serancer ou à peigner.

Чесáльщикъ *sm.*cardeur; —щица, *sf.*cardeuse.

Чесóта, *dim.* чесóтка, *sf.* gratelle, démangeaison, gale.

Чесóтный et Чесóточный, ая, ое, *adj.* gratteleux, qui a la grattelle.

Чесми́на, *sf.sl.* yeuse, chêne-vert (arbre, *ilex*).

Чешуя́, *dim.* чешу́йка, *sf.* écaille de poisson ; mentonnière, jugulaire, partie du schakot qui passe sous le menton.

Чешу́йный, ая, ое, *adj.* d'écaille, écaillé, couvert d'écailles ; de mentonnière.

Чешу́йка, *sf.* une espèce de toile.

Чешуи́стый, ая, ое, *adj.* rempli d'écailles.

1) چارطاق

Чешу́йчатый, ая, ое, *adj.* écailleux, fait en forme d'écaille.

Чешуекры́лый (de *крылó*, aile), ая, ое, *adj.* lépidoptère, à quatre ailes écaillées (des insectes).

Безчешу́йный, ая, ое, *adj.* qui est sans écaille.

Нечёса, *sc.* une personne mal peignée.

Вычёсывать, I.1, *asp.parf.* вычесать, *v.a.* peigner, serancer; enlever en peignant ou en serançant ; —ся, *v.r.* se peigner ; être peigné, serancé; *part.p.* вычесанный.

Вычёсыванiе, вычесанiе, *sn.v.* et Выческа, *sf.* action de peigner, de serancer; peignage.

Вычески, сокъ, *sf.plur.* peignures, regayure.

Дочёсывать, дочесáть, *v.a.* achever de peigner, de carder, de serancer; —ся, *v.r.* être peigné, cardé, serancé jusqu'au bout ; *part.p.* дочёсанный.

Дочёсыванiе, дочесáнiе, *sn.v.* action de peigner, de serancer jusqu'au bout.

Зачёсывать, зачесáть, *v.a.* peigner en arrière ; —ся, *v.r.* être peigné en arrière; *part.p.* зачёсанный.

Зачёсыванiе, зачесáнiе, *sn.v.* et Зачёска, *sf.* action de peigner en arrière.

Зачёсъ, *sm.* frisure des cheveux ; franges aux extrêmités des bas et des gants russes.

Исчесáть, *v.a.déf.* écorcher ou déchirer en grattant avec les ongles.

Начёсывать, начесáть, *v.a.* préparer une certaine quantité en peignant ou en cardant; produire une inflammation en se grattant ; *part.p.* начёсанный.

Начесáнiе, *sn.v.* action de préparer en peignant.

Начёсъ, *sm.* action de se gratter trop; *отъ начёсу саднѣетъ ногá*, ma jambe est écorchée à force de m'être gratté.

Обчёсывать et Очёсывать, обчесáть et очесáть, *v.a.* peigner tout autour ; gratter autour ; —ся, *v.r.* se peigner ; se gratter tout autour ; *part.p.* обчёсанный.

Обчёсыванiе, обчесáнiе, *sn.v.* action de peigner tout autour.

Перечёсывать, перечесáть, *v.a.* peigner, carder, serancer une seconde fois, repeigner ; peigner ou carder tout ; —ся, *v.r.* se peigner de nouveau ; être peigné, cardé une seconde fois; *part.p.* перечёсанный.

Перечёсыванiе, перечесáнiе, *sn.v.* et Перечёска, *sf.* action de peigner, de carder de nouveau ou le tout.

Перечёсъ, *sm.* égratignure causée à force de se gratter.

Почесáть, *v.a. déf.* gratter, peigner, carder un peu.

Почесу́ха, *sf.* la gale. la gratelle.

Пáчеси, сей, *sf.plur.* peignures, déchet du lin quand on le peigne.

Подчёсывать, подчесáть, *v.a.* peigner par dessous.

Подчёсыванiе, *sn.v.* action de peigner par-dessous.

Подчёсъ, *sm.* asperges (plante, *asparagus officinalis*).

Причёсывать, причесáть, *v.a.* peigner, friser, coiffer; peigner ou serancer tout; —ся, *v.r.* se peigner, se coiffer ; être peigné ; être tout serancé ; *part.p.* причёсанный.

Причёсыванiе, причесáнiе, *sn.v.* action de peigner, de coiffer; de serancer tout.

Причёска, *sf.* action de peigner; coiffure, frisure

Прочёсывать, прочесáть, *v.a.* mettre un certain temps pour peigner, coiffer, carder, sérancer; écorcher ou égratigner en grattant ; —ся, *v.r.* mettre un certain temps à sa coiffure.

Расчёсывать, расчесáть, *v.a.* séparer ou démêler en peignant, en cardant, en serançant; écorcher fortement en grattant; —ся, *v.r.* être séparé ou démêlé avec le peigne; se gratter beaucoup; se bien coiffer; *part.p.* расчёсанный.

Расчёсыванiе. расчесáнiе, *sn.v.* et Расчёска, *sf.* ou Расчёсъ, *sm.* action de séparer, de démêler avec le peigne.

Счёсывать, счесáть, *v.a.* enlever, ôter, écorcher en grattant ou en peignant; *part.p.* счёсанный.

Счёсыванiе. счесáнiе, *sn.v.* action d'enlever en grattant ou en peignant.

Учёсывать, учесáть, *v.a.* peigner, coiffer, carder, serancer avec soin ; s'échapper en toute hâte.

Учёсъ, *sm.* manière dont une chose est peignée ou serancée.

ЧЕСНÓКЪ, окá, *dim.* чесночóкъ, чкá, *sm.* ail (plante, *allium sativum*); *чеснóкъ дúкiй*, grande joubarbe *(sempervivum tectorum)*; *свáи набивáть чеснокóмъ*, enfoncer les pilotis à une petite distance les uns des autres.

Чеснокóвка, *sf.* une tête d'ail.

Чеснóчный, ая, ое, *adj.* d'ail.

Чеснóчница, *sf.* mortier de bois à égruger l'ail.

Чеснови́ца, *sf.* alliaire, herbe des aulx (plante, *alliaria*).

ЧЕТЫ́РЕ (scr. *tchatour* 1, d'où *tchatourt'a* 2, quatrième; pers. *tchéhar* 3, gr. *τέσσαρες*, d'où *τέταρτος*; lat. *quatuor*, d'où *quartus*; anc. all. *fidwor*), рёхъ, *numér.* quatre; *четы́ре мѣ́сяца*, quatre mois; *о́коло четырёхъ лѣтъ*, environ quatre ans.

Четвёртый, ая, ое, *adj.* quatrième; *—тая недѣ́ля*, la quatrième semaine; *Іоаннъ четвёртый*, Jean quatre; *въ-четвёртыхъ*, *adv.* quatrièmement, en quatrième lieu.

Четы́режды et Четырьмя́, *adv.* quatre fois.

Че́тверть, *sf.* le quart, la quatrième partie; quarteron, mesure de grains qui contient huit tchetvériks; battement, barre d'une porte; feuillure, entaillure qui s'emboîte dans une rainure; *vi.* district, quartier.

Четвертно́й, а́я, о́е, *adj.* d'un quart, contenant un quart; *—но́й валъ*, quart de rond, *t. d'archit.*

Четвери́къ, ка́, *sm.* mesure pour les matières sèches dont huit font un tchetvert.

Четверико́вый, ая, ое, *adj.* du tchetvérik.

Че́тверо, ры́хъ, *numér.* quatre; *че́тверо мужчи́нъ*, quatre hommes; *че́тверы су́тки*, quatre fois 24 heures, quatre jours.

Четвери́ца, *sf.* le quadruple; *четвери́цею*, *adv.* au quadruple.

Четверта́къ, ка́, *dim.* четвертачо́къ, чка́, *sm.* pièce d'un quart de rouble d'argent.

Четве́ргъ, га́, et Четверто́къ, тка́, *sm.* jeudi, le quatrième jour de la semaine.

Четвёртка, *sf.* quart, quatrième partie; poids ou mesure d'un quart; un quatre au jeu de cartes; *кни́га въ четвёртку*, un livre in-quarto.

Четвёрка et Четверня́, *dim.* четверéнька, *sf.* attelage de quatre chevaux; *ходи́ть на четверéнькахъ*, marcher à quatre pattes.

Че́тверни, не́й, *sf. plur.* quatre enfants nés ensemble de la même mère.

Четверно́й, а́я, о́е, *adj.* quadruple.

Четверо́йкій, ая, ое, *adj.* partagé en quatre.

Четверо́йко, *adv.* de quatre manières.

Чва́рка, *sf.* une noire, note de musique qui vaut la quatrième partie d'une ronde.

Вче́тверо, *adv.* quatre fois autant.

Полчетверта́, у́четверта, *num.* trois et demi.

Получетвери́къ, ка́, *sm.* un demi-tchetvérik.

Получетвёртка, *sf.* demi-quart, 8e partie.

Ч е т в е р и́ т ь, II.1, *asp. parf.* расчетвери́ть, *v.a.* partager en quatre parties, diviser en quatre; *part.p.* расчетверённый.

Расчетверéніе, *sn.v.* action de partager en quatre parties.

Учетвери́ть, *v.a.déf.* quadrupler; *—ся*, *v.r.* être quadruplé; *part.p.* учетверённый.

Учетверéніе, *sn.v.* action de quadrupler.

Ч е т в е р т о в á т ь, I.2, *asp. parf.* расчетвертова́ть, *v.a.* écarteler, partager en quatre, ou faire tirer par quatre chevaux; *part.p.* расчетверто́ванный.

Четвертова́ніе, расчетвертова́ніе, *sn.v.* action d'écarteler.

ЧЕХА́РДА, *sf.* cheval fondu, coupe-tête, jeu d'enfants qui se sautent sur le dos.

ЧЕХО́НЯ, *sf.* rasoir (poisson, *cyprinus cultratus*).

ЧЕЧЕ́НИТЬСЯ, II.1, *v.r.pop.* faire toutes sortes de simagrées, être affecté; se vanter, se pavaner, se glorifier.

Чече́неньe, *sn.v.* affectation, simagrées.

Чече́ня, *sf.* une femme minaudière.

Че́чень, чня, *sm.* fossé entouré de branches de saule et rempli d'eau, *t. de pêcheur.*

Почече́ниться, *v.r. déf.* affecter, faire des simagrées, faire des minauderies.

Расчече́ниться, *v.r. déf.* faire toutes sortes de simagrées, se pavaner.

ЧЕ́ЧЕТЪ, *sm.* sizerain, petite linotte de vignes (oiseau, *fringilla linaria*); *—чо́тка*, *sf.* femelle du sizerain.

ЧЕЧИ́НА, *sf.* douve, renoncule des prés (plante, *ranunculus acris*).

ЧИ́БИСЪ, *sm.* vanneau (oiseau, *tringa vanellus*).

ЧИ́ВЫЙ (anc. *тщи́вый*, de *тщи́ться?*), ая, ое, *adj.* libéral, généreux; *—вый человѣ́къ*, un homme généreux.

Чи́во, *adv.* libéralement, généreusement.

Чи́вость, *sf.* libéralité, générosité.

Расчи́виться, II.2, *v.r. déf.* devenir libéral, être généreux.

ЧИЖЪ (all. *zeisig, zeischen*), жа́, *dim.* чижи́къ et чи́жичекъ, чка, *sm.* serin (oiseau, *fringilla spinus*); *—жо́вка*, *dim.* чижо́вочка, *sf.* serine, femelle du serin.

Чижо́вый, ая, ое, *adj.* de serin; vert de serin.

Чижо́вникъ, *sm.* cytise, aubours, ébénier des Alpes (arbrisseau, *citisus*).

Чи́жникъ, *sm.* porte-chapeau, paliure, épine-de-Christ (arbrisseau).

ЧИ́КАТЬ, I.1, чи́кнуть, III.1, *v.n.* pépier, crier comme le moineau ou les autres petits oiseaux.

Чи́канье, *sn.v.* action de pépier.

Зачи́кать, *v.n. déf.* commencer à pépier.

1) चतुर् 2) चतुर्थ 3) چہار

ЧИКЧИ́РЫ (turc *tchakchir* 1, et *tchekhtchir* 2), *sm pl.* pantalons étroits à la hussarde.

ЧИЛИ́ГА, *sf.*; *чили́га степна́я*, aurone des champs (arbuste, *abrotanum campestre*).

ЧИЛИ́МЪ, *sm.* châtaigne d'eau, macre flottante, macle (plante, *trapa natans*); *земляно́й чили́мъ*, croix de chevalier (*tribulus terrestris*).

ЧИНА́РЪ (pers. *tchinar* 3, ar. *djunnar* 4), *sm.* platane d'orient (arbre, *platanus orientalis*).

ЧИНЪ (de *чну?*), *sm.* cérémonie, rit, ordre, cérémonial; rang, grade, dignité; *чинъ крещéнія*, la cérémonie du baptême; *чинъ церко́вный*, les cérémonies d'église; *чинъ капита́нскій*, le rang de capitaine; *вы́шніе чины́*, les rangs ou les grades supérieurs; *безъ чино́въ*, sans cérémonie, sans façon, sans compliment.

Чи́нный, ая, ое, *adj.* qui se fait par ordre, qui se fait en cérémonie.

Чи́нно, *adv.* par ordre, en cérémonie.

Чино́вный, ая, ое, *adj.* cérémonial, de cérémonie; cérémonieux, qui fait des cérémonies; revêtu d'un rang ou d'un grade.

Чино́вникъ, *sm.* fonctionnaire, employé; rituel, cérémonial, livre des cérémonies.

Чинонача́ліе (de *нача́ло*, commandement), *sn.* commandement en chef.

Чинонача́льникъ, *sm.* chef, commandant.

Чинополо́женіе (de *положи́ть*, placer), *sn.* cérémonial; règlement d'église pour l'office.

Чинопочита́ніе (de *почита́ть*, honorer), *sn.* respect dû aux rangs.

Чинорасполага́ть, I.1, чинорасположи́ть, *v.a sl.* mettre en ordre, arranger, disposer selon les cérémonies.

Чинострои́тель (de *стро́ить*, arranger), *sm.* maître des cérémonies.

Безчи́ніе et Безчи́нство, *sn.* désordre, confusion, trouble, tumulte, turbulence; indécence, inconvenance.

Безчи́нный, ая, ое, *adj.* désordonné, déréglé, tumultueux, indécent, inconvenant.

Безчи́нно, *adv.* contre l'ordre, indécemment.

Безчи́нникъ, *sm.* homme qui viole les lois de la décence; *—ница*, *sf.* femme déréglée.

Безчи́нствовать, I.2, et Безчи́нничать, I.1, *v.n.* violer les lois de la décence, se conduire indécemment.

Безчино́вный, ая, ое, *adj.* qui est sans rang, qui est sans grade.

Благочи́ніе, *sn.* police, bon ordre; décence, bienséance; *упра́ва благочи́нія*, la préfecture de police.

Благочи́нный, ая, ое, *adj.* décent, bienséant, convenant; *sm.* surintendant ecclésiastique.

Благочи́нно, *adj.* avec ordre; décemment, avec bienséance.

Неблагочи́нный, ая, ое, *adj.* inconvenant, indécent.

Неблагочи́нно, *adv.* indécemment, avec inconvenance.

Злочи́ніе, *sn.* dérèglement, débauche, impiété.

Злочи́нный, ая, ое, *adj.* déréglé, impie, débauché.

Предчи́ніе, *sn.sl.* ancien ordre, ancienne cérémonie.

Самочи́ніе, *sn.vi.* indépendance, opiniâtreté, entêtement.

Самочи́нствовать, I.2, *v.n.vi.* agir d'après sa volonté, être indépendant.

ЧИНИ́ТЬ, II.1, *v.a.* faire, agir, opérer, produire; réparer, raccommoder, ravauder, remettre en état; tailler (une plume); remplir, farcir; *—ся*, *v.r.* être fait, opéré; être réparé, raccommodé; faire des cérémonies, faire des façons, être complimenteur; *чини́ть наблюдéнія*, faire des observations; *чини́ть домъ*, réparer une maison; *чини́ть бо́мбу по́рохомъ*, remplir une bombe de poudre; *чиня́тся приготовлéнія къ войнѣ́*, on fait des préparatifs de guerre; *part.p.* чинённый; *—ныя я́дра*, des bombes.

Чинéніе, *sn.v.* et Чи́нка, *sf.* action de faire, d'opérer; de réparer, de raccommoder.

В ч и н я́ т ь, I.3, *asp. parf.* вчини́ть, *v.a. sl.* établir, placer, installer; *—ся*, *v.r.* être établi, installé; *part.p.* вчинённый.

Вчинéніе, *sn.v.* installation, action d'installer.

В ы ч и́ н и в а т ь, I.1, вы́чинить, *v.a.* réparer, raccommoder, remettre en bon état; *part.p.* вы́чиненный.

Вычи́нивание, вы́чинение, *sn.v.* et Вы́чинка, *sf.* action de raccommoder, de réparer.

З а ч и́ н и в а т ь, зачини́ть, *v.a.* réparer, raccommoder, rapiécer, ravauder; *—ся*, *v.r.* être réparé, rapiécé; *part. p.* зачинённый.

Зачи́нивание, зачинéніе, *sn.v.* et Зачи́нка, *sf.* action de réparer, de raccommoder; réparation, raccommodage, rapiécement.

И с ч и н и́ т ь, *v.a. déf.* réparer ou raccommoder en plusieurs endroits; *part.p.* исчинённый.

1) چقشیر 2) چقشر 3) چنار 4) جنار

Исчинéніе, *sn.v.* action de réparer en plusieurs endroits.

Начúнивать et Начинять, начинúть, *v.a.* remplir, charger, farcir; tailler (des plumes); —ся, *v.r.* être rempli, farci; *начинúть пирóгъ кáшею*, farcir un pâté de gruau; *part.p.* начинённый.

Начúниваніе, начинéніе, *sn.v.* action de remplir, de farcir.

Начúнивальщикъ, *sm.* celui qui remplit ou qui farcit une chose.

Начúнка, *sf.* ce avec quoi une chose est remplie ou farcie.

Очúнивать, очинúть, *v.a.* tailler (une plume, un crayon); —ся, *v.r.* être taillé; *part.p.* очинённый.

Очинéніе, *sn.v.* action de tailler une plume.

Очúнка, *sf.* manière dont une plume est taillée.

Очúнъ, *sm.* le bec d'une plume taillée.

Перечúнивать, перечинúть, *v.a.* réparer ou raccommoder plusieurs objets; tailler plusieurs plumes; *part.p.* перечинённый.

Перечúниваніе, перечинéніе, *sn.v.* et Перечúнка, *sf.* action de réparer plusieurs objets.

Почúнивать, починúть, *v.a.* réparer, raccommoder, rapiécer, ravauder; —ся, *v.r.* être réparé, raccommodé; *починúть корáбль*, radouber un vaisseau; *part.p.* почúненный.

Почúниваніе, починéніе, *sn.v.* et Почúнка, *sf.* action de réparer, de raccommoder; réparation, raccommodage; radoub d'un navire.

Подчинять, подчинúть, *v.a.* mettre sous la dépendance, faire dépendre, subordonner; —ся, *v.r.* se mettre sous la dépendance; être subordonné, dépendre; *part.p.* подчинённый, *adj.* subordonné, inférieur, subalterne.

Подчинéніе, *sn.v.* action de faire dépendre, de subordonner.

Подчинённость, *sf.* dépendance, subordination, soumission, subalternité.

Причинять, причинúть, *v.a.* causer, être la cause, faire, occasionner; —ся, *v.r.* être causé, occasionné, provenir, *причинúть досáду*, causer du chagrin; *отъ невоздержáнія причиняются болѣзни*, les maladies proviennent de l'intempérance; *part.p.* причинённый.

Причинéніе, *sn.v.* action de causer, de faire, d'occasionner.

Причинúтель, *sm.* —тельница, *sf.* personne qui est la cause, auteur.

Причúна, *sf.* cause, raison, motif, sujet; évènement désagréable, circonstance fâcheuse; *онъ былъ причúною моегó несчáстія*, il a été la cause de mon malheur; *отъ дѣйствій доходúть до причúнъ*, remonter des effets aux causes.

Причúнный, ая, ое, *adj.* de cause, de raison; fâcheux, désagréable.

Причúнствовать, I.2, воспричúнствовать, *v.n.* être la cause, être l'auteur d'une chose.

Прочúнивать, прочинúть, *v.a.* mettre un certain temps pour réparer ou pour raccommoder une chose.

Расчинять, расчинúть, *v.a.* placer ou établir des employés dans diverses places.

Сочинять, сочинúть, *v.a.* faire, composer, écrire, donner une production de son esprit; —ся, *v.r.* être composé, fait; régir, demander tel ou tel complément, se construire; *сочиняетъ стихú*, il fait des vers; *взаúмные глагóлы сочиняются съ творúтельнымъ падежёмъ*, les verbes réciproques régissent le factif; *part.p.* сочинённый.

Сочинéніе, *dim.* сочинéньице, *sn.v.* composition, ouvrage de l'esprit, écrit, œuvre.

Сочинúтель, *sm.* —тельница, *sf.* auteur d'un livre.

Учинять, учинúть, *v.a.* faire, causer, commettre; —ся, *v.r.* être fait, se faire, devenir; *учинúть велúкія дѣлá*, faire de grandes actions; *part.p.* учинённый.

Учинéніе, *sn.v.* action de faire, de commettre.

Учúнивать, учинúть, *v.a.* réparer ou raccommoder partout; —ся, *v.r.* être réparé, raccommodé; *учúнивать домъ*, faire les réparations nécessaires à une maison; *part.p.* учинённый.

Учúниваніе, *sn.v.* action de réparer, de raccommoder partout.

ЧИ́РЕЙ (angl. *sore*, all. *geschwür)*, рья, *dim.* чúрышекъ, шка, *sm.* furoncle, abcès, apostême.

Чирьевáтый, ая, ое, *adj.* plein de furoncles, couvert d'abcès.

ЧИ́РКАТЬ ou Чирúкать et Чирлúкать, I.1, *asp.unipl.* —кнуть, III.1, *v.n.* gazouiller, pépier, chucheter, crier comme le moineau ou comme le serin.

Чúрканье ou Чирúканье et Чирлúканье, *sn.v.* gazouillement.

ЧИРÓКЪ (pol. *cyranka*, de l'all. *kriechänte)*, ркá, *dim.* чиренёкъ, нькá, *sm.* sarcelle, cercelle (oiseau, *anas querquedula)*; petit bâton dont les enfants font un jeu.

ЧИ́РУЧЪ, *sm.* panier d'osier pour la pêche des petits poissons.

ЧИРЪ, *sm.* espèce de saumon (poisson, *salmo nasus)*.

ЧИ́СТЫЙ (scr. *soutchi* 1, de *soutch* 2, purifier, d'où *soutchitâ* 3, pureté; hébr. *zach* 4, pur; lat. *castus*, chaste, all. *keusch)*, ая, ое, *apoc.* чистъ, тá, тó, *dim.* чистéнькій, ая, ое, *augm.* чистёхонекъ, нька, нько, *adj.* propre, net; pur, sans alliage; clair, distinct; chaste, intègre, innocent; *—тое бѣльё*, du linge propre; *—тыя рýки*, des mains propres; *—тое зóлото*, de l'or pur; *—тая водá*, de l'eau pure; *—тый гóлосъ*, une voix claire; *—тый слогъ*, un style pur; *—тый вы́говоръ*, une prononciation distincte; *—тое пóле*, rase campagne; *—тая рабóта*, un travail achevé; *—тая сóвѣсть*, une conscience pure; *—тая любóвь*, un amour chaste; *онъ чистъ остáлся*, il a tout perdu; il s'est justifié, il a prouvé son innocence.

Чúсто, *dim.* чистéнько, *augm.* чистёхонько, *comp.* чúще, *adv.* nettement, proprement, clairement, purement.

Чистотá, *sf.* propreté, netteté, pureté; de l'argent pur; chasteté, innocence.

Чúстикъ, *sm.* petit guillemot noir (oiseau aquatique, *colymbus gryllus)*.

Чистагáнъ, *sm.* de l'argent comptant.

Чистéцъ, ецá, *sm.* purgatoire, lieu où les ames des morts expient leurs fautes; bénoite, recise (plante, *geum urbanum)*.

Чистя́къ, кá, *sm.* un homme propret; grande chélidoine (plante, *chelidonium majus)*.

Чистодýшіе et Чистосердéчіе (de *душá*, ame, ou *сéрдце*, cœur), *sn.* candeur, sincérité, pureté de sentiments, franchise.

Чистодýшный et Чистосердéчный, ая, ое, *adj.* candide, sincère, franc, de bonne foi.

Чистодýшно et Чистосердéчно, *adv.* sincèrement, franchement, à cœur ouvert.

Чистописáніе (de *писáть*, écrire), *sn.* calligraphie, art de bien écrire.

Чистопúсецъ, сца, *sm.* un calligraphe.

Чистоплóтъ (de *плоть*, chair), *sm.* —плóтка, *sf.* personne qui aime la propreté.

Чистоплóтный, ая, ое, *adj.* qui observe la propreté, propre.

Чистоплóтно, *adv.* avec propreté.

Чистоплóтность, *sf.* la propreté.

Чистотѣ́лъ (de *тѣло*, corps), *sm.* grande chélidoine, grande éclaire (plante, *chelidonium majus)*; *большóй чистотѣ́лъ*, sorte d'oseille (*rumex acutus)*.

Дóчиста, *adv.* entièrement, tout net, sans rien laisser.

Зáчисто, *adv.* avec confiance, avec assurance; *купúть что зáчисто*, acheter une chose en toute confiance.

Нáчисто, *adv.* proprement, au net; entièrement, totalement; *чúсто нáчисто*, très-proprement; sans rien laisser; *отказáть нáчисто*, refuser tout net.

Нечúстый, ая, ое, *adj.* mal-propre, impur, immonde, sale, crasseux; *sm.* le diable; *онъ нечúстъ нá руку*, il n'a pas les mains nettes (se dit d'un voleur).

Нечúсто, *adv.* mal-proprement, salement.

Нечистотá, *sf.* mal-propreté, saleté, impureté, immondice, ordure, souillure.

Нéчисть, *sf.* la gale; le mal vénérien.

ЧИ́СТИТЬ, II.7, *v.a.* nettoyer, approprier, rendre propre, purifier; —ся, *v.r.* se nettoyer, se purifier; être nettoyé; *чúстить ýлицу*, balayer la rue; *чúстить метáллы*, purifier les métaux; *чúстить ры́бу*, écailler un poisson; *part.p.* чúщенный.

Чúщеніе, *sn.v.* et Чúстка, *sf.* action de nettoyer; nettoiement; purification des métaux.

Чúстильщикъ, *sm.* —щица, *sf.* celui ou celle qui nettoie.

Чистúлище, *sn.* purgatoire, lieu où les ames des morts, suivant les Catholiques, expient leurs fautes.

Чистúтельный, ая, ое, *adj.* propre à nettoyer, détersif, abstersif; *—ный порошóкъ*, une poudre purgative.

Вычищáть et Вычúщивать, I.1, *asp. parf.* вы́чистить, *v.a.* nettoyer, écurer, balayer, brosser, épousseter; —ся, *v.r.* se nettoyer, se brosser; être nettoyé, balayé; *вычищáть язы́къ*, épurer une langue; *part.p.* вы́чищенный.

Вычúщиваніе, вычищеніе, *sn.v.* et Вы́чистка, *sf.* nettoiement, balayage, curage.

Дочищáть, дочúстить, *v.a.* achever de nettoyer, de rendre propre; —ся, *v.r.* être nettoyé entièrement; *part.p.* дочúщенный.

1) शुचि 2) शुच् 3) शुचिता 4) זך

Дочи́щиванie, дочищéнie, *sn.v.* action d'achever de nettoyer.

Начи́стить, *v.a.déf.* préparer en nettoyant; *начи́стить ры́бы*, nettoyer du poisson.

Обчищáть, обчи́стить, *v.a.* nettoyer tout autour, rendre propre, enlever les immondices; émonder, tailler (les arbres); *part.p.* обчи́щенный.

Очищáть, очи́стить, *v.a.* nettoyer tout autour, rendre propre, purger, enlever les saletés; épurer; peler les fruits; piller, voler, dépouiller, dévaliser; justifier; répondre, être caution; purifier, expier ses péchés; —ся, *v.r.* se nettoyer, se purifier; se justifier, prouver son innocence; être nettoyé, purifié; *очи́стить доро́ги отъ разбо́йниковъ*, purger les chemins des brigands; *очищáть счётъ*, apurer un compte; *игроки́ его́ совсѣ́мъ очи́стили*, les joueurs l'ont entièrement dépouillé; *очи́стить домъ*, quitter une maison; *во́здухъ очищáется*, l'air se purifie; *очи́ститься отъ грѣхо́въ*, expier ses péchés; *part.p.* очи́щенный.

Очищéнie, *sn.v.* action de nettoyer, de purger, d'épurer; expiation de ses péchés.

Очи́стка, *sf.* nettoiement, épurement; explication, éclaircissement; engagement du vendeur d'un bien d'arranger toutes les prétentions qu'on pourrait avoir sur ce bien; *очи́стка счётовъ*, apurement des comptes.

Очисти́тельный, ая, ое, *adj.* expiatoire, servant à expier.

Очисти́лище, *sn.* un autel, un sanctuaire.

Отчищáть, отчи́стить, *v.a.* enlever en nettoyant, ôter les saletés; —ся, *v.r.* être nettoyé; *part.p.* отчи́щенный.

Отчищéнie, *sn.v.* action d'enlever en nettoyant.

Перечищáть, перечи́стить, nettoyer de nouveau; nettoyer tout; *part.p.* перечи́щенный.

Перечищéнie, *sn.v.* et Перечи́стка, *sf.* action de nettoyer une seconde fois; action de nettoyer tout.

Почи́стить, *v.a. déf.* nettoyer quelque peu.

Почи́стка, *sf.* endroit corrigé dans un écrit.

Подчищáть et Подчи́щивать, подчи́стить, *v.a.* nettoyer par-dessous; émonder, ébrancher, ébourgeonner; —ся, *v.r.* être nettoyé, émondé; *part.p.* подчи́щенный.

Подчи́щиванie, подчищéнie, *sn.v.* et Подчи́стка, *sf.* action de nettoyer, d'émonder.

Причи́стить, *v.a.déf.* nettoyer, écurer, approprier tout.

Прочищáть, прочи́стить, *v.a.* nettoyer, purger, enlever ce qui encombre; mettre un certain temps à nettoyer; —ся, *v.r.* être nettoyé, purgé; *прочи́стилось нéбо*, le ciel s'est éclairci; *part.p.* прочи́щенный.

Прочищéнie, *sn.v.* et Прочи́стка, *sf.* nettoiement.

Расчищáть, расчи́стить, *v.a.* ouvrir un passage en jetant de côté et d'autre, faire un chemin en nettoyant; —ся, *v.r.* être jeté de côté et d'autre pour nettoyer; *расчи́стить по́ле*, défricher un champ; *расчи́стилось нá небѣ*, le ciel s'est éclairci; *part.p.* расчи́щенный.

Расчищéнie, *sn.v.* et Расчи́стка, *sf.* action de nettoyer en jetant de côté et d'autre.

Рáсчисть, *sm.* endroit nettoyé, lieu défriché.

Счищáть, счи́стить, *v.a.* nettoyer, enlever, frotter; —ся, *v.r.* être nettoyé, frotté; *счи́стить снѣгъ съ дворá*, enlever la neige de la cour; *part.p.* счи́щенный.

Счищéнie, *sn.v.* action d'enlever pour nettoyer.

ЧИХÁТЬ et Чхать, I.1, *asp.unipl.* чихну́ть et чкнуть, III.1, *v.n.* éternuer.

Чихáнie et Чхáнie, *sn.v.* éternuement.

Чихо́та, *sf.* éternuement fréquent.

Чихо́тка, *sf.* ellébore (plante, *veratrum album*).

Чихáтельный, ая, ое, *adj.* sternutatoire, sternutatif.

Расчихáться, *v.r.déf.* éternuer beaucoup.

Чихи́рь, ря́, *sm.* vin nouveau qui n'a pas encore fermenté; instrument des cosaques de l'Oural avec lequel ils arrosent leurs melonnières.

Чихи́рный, ая, ое, *adj.* de vin nouveau.

Чихи́рникъ, *sm.* —ница, *sf.* un ivrogne.

Чихи́рничать, I.1, *v.n.* s'enivrer.

ЧКАТЬ, I.1, *asp.unipl.* чкнуть, III.1, *v.a.* frapper un objet contre un autre; piquer, blesser par des paroles; *чкнуть шаръ объ шаръ*, frapper une boule contre une autre.

Чокъ, *sm.* choc, son de deux corps qui se heurtent.

Чо́кать, I.1, чо́кнуть, III.1, *v.a.* choquer, heurter un corps contre un autre; —ся, *v.r.* se choquer, se heurter; *чо́кнуть стакáнъ объ стакáнъ*, choquer les verres.

Чо́канье, *sn.v.* action de choquer ou de heurter.

Прочикáть, прочкну́ть, *v.a.* percer, ouvrir (un abcès); —ся, *v.r.* crever, suppurer, aboutir; *part.p.* про́чкнутый.

Прочикáнie, *sn.v.* action de percer, d'ouvrir un abcès.

ЧЛЕНЪ (ar. *djèdl* 1), *sm.* articulation, membre, jointure, emboîtement; membre d'une période, d'une société; terme d'une proposition, d'un rapport mathématique; article, point, section; article, *t. de gramm.*; *болѣзнь разслáбила члéны*, la maladie a affaibli les membres; *членъ совѣ́та*, membre d'un conseil; *двѣнáдцать члéновъ Симво́ла Вѣ́ры*, les douze articles du Symbole des Apôtres.

Члено́вный, ая, ое, *adj.* d'articulation, de membre, de jointure.

Члéнскій, ая, ое, *adj.* de membre.

Членовреди́тель (de *вреди́ть*, nuire), *sm.* celui qui se mutile un membre pour ne pas servir soldat.

Одночлéнный, Двухчлéнный, Трехчлéнный, Многочлéнный, ая, ое, *adj.* à un, à deux, à trois ou à plusieurs membres (d'une période); monome, binome, trinome, polynome (des quantités algébriques).

ЧМО́КАТЬ (all. *schmatzen*), I.1, *asp.unipl.* чмо́кнуть, III.1, *v.n.* faire du bruit avec les lèvres en mangeant.

Чмо́канье, *sn.v.* bruit que l'on fait avec les lèvres en mangeant.

ЧНУ, 2e *pers.* чнёшь, *prés.* de чать, *asp. mult.* чинáть, *v.a. irr. inus.* mettre la main à l'œuvre, commencer.

Вчинáть et Всчинáть, I.1, *v.a.* commencer, entreprendre; *вчинáть тя́жбу*, commencer un procès.

Вчинáнie, *sn.v.* action de commencer.

Вчинáтель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui commence une affaire ou un procès.

Зачинáть, *asp.parf.* зачáть, *fut.* зачну́, *v.a.* commencer, se mettre à, entreprendre; concevoir, devenir enceinte; —ся, *v.r.* être commencé; être conçu; *part.p.* зачáтый.

Зачинáнie, зачáтie, *sn.v.* action de commencer; action de concevoir, de devenir enceinte; conception.

Зачинáтель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui commence une chose.

Зачáло, *sn.* commencement; section, division de l'Évangile.

1) جدل

Зачáльный, ая, ое, *adj.* du commencement; *—ный листъ*, la feuille du titre.

Зачáтокъ, тка, *sm.* ce qui est commencé.

Зачатéйскій, ая, ое, *adj.* de l'Église ou de la fête de la Conception; *—скій монасты́рь*, le couvent de la Conception.

Зачи́нъ, *sm.* commencement, entreprise, initiative.

Зачи́нный, ая, ое, *adj.* du commencement.

Зачи́нщикъ, *sm.* —щица, *sf.* auteur, boute-feu, boute-en-train, instigateur, fauteur.

Начинáть, начáть, *v.a.* commencer, mettre la main à, entreprendre; —ся, *v.r.* être commencé, commencer; *нáчалъ писáть*, j'ai commencé à écrire; *начáть строéнie*, commencer un édifice; *начали́сь моро́зы*, les gelées ont commencé; *part.p.* начатóй.

Начинáнie, начáтie, *sn.v.* action de commencer.

Начинáтель et Начи́нщикъ, *sm.* —тельница et щица, *sf.* celui ou celle qui commence, auteur, boute-feu, fauteur, agressenr.

Начинáтельный, ая, ое, *adj.* initial, qui commence; inchoatif; *—ные глаго́лы*, les verbes inchoatifs, *t. de gramm.*

Начи́нъ, *sm.* le commencement.

Начáтокъ, тка, *sm.* commencement; prémices, premiers fruits de la terre ou du bétail.

Начáло, *sn.* commencement, principe; cause, origine, initiative; premier fondement, élément; pouvoir, commandement; *plur.* Начáла, Principautés, troisième ordre de la hiérarchie céleste; *съ начáла до концá*, du commencement à la fin; *начáло болѣ́зни*, le principe d'une maladie; *начáла нау́ки*, les principes d'une science; *быть подъ начáломъ*, être envoyé pour punition dans un couvent, subir la censure ecclésiastique.

Начáльный, ая, ое, *adj.* du commencement, initial, élémentaire; le premier, le plus ancien; *—ныя основáнiя*, les premiers éléments; *—ныя бу́квы*, les lettres initiales.

Начáльникъ, *sm.* chef, supérieur, préposé, commandant; auteur, cause, principe; —ница, *sf.* supérieure; auteur, celle qui est la cause d'une chose.

Начáльничій, чья, чье, et Начáльническій, ая, ое, *adj. poss.* de chef.

Начáльство, *sn.* commandement, domination, autorité; les chefs, les autorités, le gouvernement; *начáльство надъ во́йскомъ*, le commandement de l'armée.

Начáльственный, ая, ое, *adj.* du gouvernement, de l'autorité.

Начáльствовать, I.2, *v.a.* *(надъ кѣмъ)* commander, avoir le commandement.

Начáльствованіе. *sn.v.* action de commander.

Началобы́тный (de *быть*, être), ая оe, *adj.sl.* auteur de l'existence de toutes choses.

Началорóдный (de *родúть*, engendrer), ая, ое. *adj.* primordial.

Началосчисленíе (de *счúслить*, compter), *sn.* ère, point fixe d'où l'on compte les années.

Безначáліе, *sn.* anarchie, état sans chef, confusion de pouvoirs.

Безначáльный, ая, ое, *adj.* éternel, qui n'a ni commencement ni fin (de Dieu).

Безначáльно, *adv.* éternellement.

Безначáльство. *sn.* état d'un empire qui se trouve dans l'anarchie.

Безначáльственный, ая, ое, *adj.* anarchique, qui tient de l'anarchie.

Единоначáліе et Единоначáльство, *sn.* monarchie, souveraineté absolue.

Единоначáльникъ, *sm.* monarque, souverain, celui qui gouverne seul, autocrate.

Единоначáльствовать, I.2, *v.n.* gouverner seul, avoir la souveraineté absolue.

Многоначáліе et Многоначáльство, *sn.* polyarchie, gouvernement de plusieurs.

Первоначáліе, *sn.* primauté, prééminence, première place.

Первоначáльный, ая, ое, *adj.* primitif, primordial, originaire, premier.

Первоначáльникъ, *sm.* —ница, *sf.* premier chef, principal chef.

Подначáліе et Подначáльство, *sn.* soumission, subordination.

Подначáльный, ая, ое, *adj.* inférieur, subordonné, soumis à un supérieur.

П о ч и н á т ь, почáть, *v.a.* entamer, commencer à prendre d'un tout; —ся, *v.r.* être entamé; *почáлъ бóчку съ винóмъ*, j'ai entamé le tonneau de vin; *part.p.* початой.

Починáніе, почáтіе, *sn.v.* action d'entamer.

Починáльникъ, *sm. vi.* auteur, fauteur boute-feu.

Почи́нъ, *sm.* étrenne, première recette; *купи́ть на почи́нъ*, étrenner.

Почи́нный, ая, ое, *adj.* d'étrenne; *—ный купéцъ*, marchand étrenné.

Почи́нокъ, нка, *sm.* champ ou terrain quelconque près d'un village.

Почáтокъ, тка, *dim.* почáточекъ, чка, *sm.* dévidage du fil sur plusieurs fuseaux; *vi.* commencement.

ЧÓПОРНЫЙ, ая, ое, *adj.pop.* guindé, affecté, recherché; *—ная обýвь*, une chaussure recherchée.

Чóпорно, *adv.* avec affectation; *чóпорно одѣ́тый*, mis avec affectation.

Чóпорность, *sf.* affectation, recherche dans ses manières ou dans sa mise.

ЧРÉВО et *pop.* Черéво, *sn.* ventre, partie du corps où sont les boyaux; endroit où les femmes conçoivent, sein, flancs; *plur.* чревá et черéва, intestins, entrailles, boyaux.

Чрéвный, ая, ое, *adj.* du ventre.

Чревáстый, ая, ое, *adj.* ventru, qui a un gros ventre.

Чревáтая, той, *adj.f.* (femme) grosse, enceinte.

Чревáтость, *sf.* la grossesse.

Чревáтѣть, I.1, *asp.parf.* очревáтѣть, *v.n.* devenir grosse, devenir enceinte.

Черéвій, вья, вье, *adj.* du ventre; *—вій мѣхъ*, peaux de ventre passées en mégie.

Черéвина, *sf.* peau du ventre des animaux.

Череви́къ, кá, *dim.* череви́чекъ, чка, *sm.* chaussure qui s'attachait avec des cordes à boyaux; souliers de femme à hauts talons.

Череви́чный, ая, ое, *adj.* de cette chaussure.

Чревобáсникъ (de *бáять*, parler), *sm.* ventriloque. engastrimythe.

Чревоболіе (de *боль*, mal), *sn.* mal de ventre.

Чревоболѣ́ть, I.1, *v.n.sl.* sentir les douleurs de l'enfantement.

Чревобѣ́сіе (de *бѣсъ*, diable), *sn.* gourmandise, gloutonnerie.

Чревовѣщáтель (de *вѣщáть*, parler), *sm.* ventriloque.

Чревонеистовый (de *неи́стовый*, furieux), ая. ое. *adj.* glouton, gourmand.

Чревонеи́стовство, *sn.* gourmandise, gloutonnerie.

Чревонеи́стовствовать, I.2, *v.n.* manger comme un glouton.

Чревоненасы́тный (de *насы́тить*, rassasier), ая, ое, *adj.* qu'on ne peut rassasier, insatiable.

Чревоноси́ть (de *носи́ть*, porter), *v.n.sl.* être enceinte.

Чревообъядéніе (de *ясти*, manger), *sn.* gloutonnerie.

Чревообъядникъ, *sm.* un glouton.

Чревоугóдіе (de *угóдный*, agreable), *sn.* gourmandise.

Чревоугóдникъ, *sm.* glouton, gourmand; —ница, *sf.* femme gourmande.

Надчерéвный, ая, ое, *adj.* épigastrique, de l'épigastre.

Очреватѣ́лая, *adj.f.* grosse, enceinte.

Подчерéвный, ая, ое, *adj.* hypogastrique, du bas-ventre.

ЧРЕДÁ, *sf.sl.* en russe

Чередá, *sf.* tour, retour, ordre, alternative, succession des choses; série, suite; bourg. rue; troupeau; scrofulaire aquatique (plante, *bidens tripartita)*; *наблюдáть чередý*, observer l'ordre; *по чередѣ́*, à tour de rôle.

Череднóй, áя, óе, *adj.* dont le tour de rôle est venu, alternatif.

Черединкъ, *sm.* poivre d'eau (plante, *polygonum hydropiper)*.

Чередовáться, I.2, *asp.parf.* очередовáться, *v.r.* observer l'ordre, faire son tour de rôle, alterner.

Чередовóй. áя, óе, *adj.* qui va par ordre, qui se fait à tour de rôle.

Óчередь, *sf.* tour, ordre, alternative; *не вáша óчередь*, ce n'est pas votre tour; *по óчереди*, à tour de rôle, alternativement.

Очереднóй, áя, óе, *adj.* qui fait son tour, dont c'est le tour, alternatif.

Безочерéдный, ая, ое, *adj.* qui n'est point rechangé; *—ный врачъ* médecin ordinaire.

Поочерéдно, *adv.* tour-à-tour, à tour de rôle, alternativement.

ЧРЕДИ́ТЬ et Чередúть, II.1, *v.a.* faire observer l'ordre, mettre de l'ordre dans une chose; *sl.* donner un festin.

Чреждéніе, *sm.sl.* repas, festin.

Чреждúтель, *sm.sl.* celui qui donne un festin.

У ч р е ж д á т ь, I.1, *asp.parf.* учредúть, *v.a.* arranger, régler, disposer; établir, instituer, ordonner; *sl.* donner l'hospita lité, traiter, régaler; —ся, *v.r.* être disposé. arrangé, établi, institué; *учредúть брáтство*, instituer une confrérie; *part.p.* учреждéнный.

Учреждéніе, *sn.v.* disposition, arrangement; établissement, institution; *sl.* action de donner l'hospitalité, de traiter; repas, festin.

Учредúтель, *sm.* ordonnateur, instituteur; fondateur; —тельница, *sf.* celle qui dispose; fondatrice; *учредúтель пи́ршества*, ordonnateur d'un repas ou d'un festin.

Благоучреждáть, благоучредúть, *v.a.sl.* bien arranger, bien disposer; —ся, *v.r.* être bien arrangé, bien disposé; *part.p.* благоучреждéнный.

Благоучреждéніе, *sn.v.* bonne disposition.

ЧРЕЗЪ (lat. *trans)* et Чéрезъ, *prép.* qui demande l'*accusatif*, par, à travers, au travers de, au-delà; pendant, durant; dans, après quelque temps; par, par le moyen de, à cause de; *переплы́ть чрезъ рѣкý*, passer une rivière à la nage; *дождь шёлъ чрезъ цѣ́лый день*, il a plu tout le jour; *прійдú чрезъ часъ*, reviens dans une heure; *чрезъ двѣ недѣ́ли*, dans quinze jours; quinze jours après; *чрезъ негó со мнóгими поссóрился*, c'est à cause de lui que je me suis brouillé avec plusieurs. —Jointe aux noms ou aux adjectifs, la préposition *чрезъ* leur donne un sens ampliatif; ex. *чрезчýръ*, excessivement; *чрезмѣ́рный*, démesuré.

Чрелó, plus usité au *plur.* чрéсла, слъ, *sn.sl.* reins, lombes.

Чрéсленный. ая, ое, *adj.* des reins; *—ная боль*. la sciatique.

Чрéсленникъ, *sm.sl.* ceinture, ceinturon.

Чéрезъ, *sm.* bourse qu'on met autour de sa ceinture.

ЧРЕНЪ, *sm.sl.* en russe

Чéренъ, *dim.* черенóкъ, нкá, *plur.* черéнья, ньевъ, *sm.* un manche; une poignée; *чéренъ у ножá*, le manche d'un couteau.

Чéреновый, *sl.* Чрéновый, ая, ое, *adj.* du manche, de la poignée.

Черенóкъ, нкá, et Черешóкъ, шкá. *sm.dim.* petit manche; greffe, ente; pétiole, queue des feuilles des plantes; dépôt de salpêtre après l'épuration, *t. d'artillerie*; *черенкú вы́блевать*, rendre tripes et boyaux; *ножевóй черенóкъ*, manche de couteau (coquillage, *solen siliqua)*.

Черенкóвый et Черешкóвый, ая, ое, *adj.* enté, greffé, produit par la greffe.

ЧРЕПЪ, *sm.sl.* en russe

Чéрепъ, *dim.* черепóкъ, пкá, et черепóчекъ, чка, *plur.* чéрепы, повъ, et черéпья, пьевъ, *sm.* crâne, os supérieur de la tête; coquille, coque, écaille; tesson, têt, morceau de pot cassé; glace qui couvre la terre au dessus de la neige; *переломи́ть чéрепъ*, fendre le crâne; *черепóкъ зéркала*, un morceau de miroir.

Чéрепный, ая, ое, *adj.* de tesson, de têt.

Черепóвой, áя, ое, *adj.* du crâne.

Черепóвая, вой, *sf.* planche du fond d'une barque.

Черепи́на, *sf.* valve, battant d'une coquille.

Черепи́ца, *dim.* черепи́чка, *sf. coll.* tuiles bombées pour couvrir les toits.

Черепи́чный, ая, ое, *adj.* de tuile ; *—ный заво́дъ*, une tuilerie.
Черепи́чникъ, *sm.* un tuilier.
Черепи́чница, *sf.* forbicine, perce-oreille (insecte, *lepisma)*.
Черепа́ха, *sf.* tortue (animal amphibie, *testudo)* ; écaille de tortue.
Черепа́ховый, ая, ое, *adj.* d'écaille; *—вая гребёнка*, un peigne d'écaille.
Черепа́тій, шья, шье, *adj.* de tortue.
Черепа́шина, *sf.* la chair de tortue.
Черепа́шникъ, *sm.* pangolin, lézard écailleux.
Черепоко́жный (de *ко́жа*, peau), ая, ое, *adj.* testacée, crustacée, couvert d'une écaille dure ; *—ныя живо́тныя*, les crustacées.
Двучéрепный, ая, ое, *adj.* bivalve, à deux parties ; *—ная ра́ковина*, un coquillage bivalve.
Одночéрепный, ая, ое, *adj.* univalve.

ЧТУ, 2e *pers.* чтёшь, *prés.* du verbe чéсти. *asp.mult.* чита́ть, *v.a.irr.sl.* compter, calculer, nombrer ; lire ; honorer, vénérer, respecter ; *—ся, v.r.* être compté; être lu ; être honoré ; *part.p.* чтённый.
Чётъ, *sm.* et Чётка, *sf.* nombre pair ; *чётъ или нéчетъ*, pair ou impair, pair ou non, sorte de jeu.
Чётный, ая, ое, *adj.* pair, divisible par deux ; *—ное число́*, un nombre pair.
Чётно, *adv.* pair, en nombre pair.
Чета́, *sf.* une paire, une couple ; un couple, le mari et la femme ; *sl.* troupe, foule ; *онъ тебѣ̀ чета́*, il est comme toi, il te ressemble.
Чета́ться, I.1, *v.r.* se croire égal à un autre; s'égaler ou se comparer à qqu'un.
Чётки, токъ, *sf. plur.* rosaire, chapelet, grains enfilés pour compter les prières ; chapelet, *t. d'hydraul. et d'archit.*
Чёточный, ая, ое, *adj.* de rosaire ; de chapelet ; *—ныя лопа́тки*, palettes, *t. d'hydr.*
Четь, *sf.* fraction dans les comptes moindre que la plus petite monnaie courante.
Чéтій, тья, тье, *adj.* fractionnaire, partiel; *Чéтьи Минéи*, les légendes partielles, le martyrologe.
Нéчетъ, *sm.* et Нечётка, *sf.* nombre impair.
Нечётный, ая, ое, *adj.* impair; *—ное число́*, un nombre impair.
Нечётно, *adv.* en nombre impair.
Сочетава́ть, I.1, *asp.parf.* сочета́ть, *v.a.* unir, joindre, accoupler ; *—ся, v.r.* s'unir, se joindre ; *сочета́ться бра́комъ*, se marier ; *part.p.* сочета́нный.
Сочета́ніе, *sn.v.* union, jonction.

В ы ч и т а́ т ь, I.1, *asp.parf.* вы́честь, *fut.* вы́чту, *v.a.* soustraire, retrancher un nombre d'un autre ; décompter, escompter, déduire ; *—ся, v.r.* être soustrait ; être décompté, escompté, déduit; *вычита́ть долги́ изъ жа́лованья*, décompter les dettes sur les appointements; *part.p.* вы́чтенный.
Вычита́ніе, вы́чтеніе, *sn.v.* action de soustraire, de décompter, d'escompter ; soustraction, une des règles d'arithmétique.
Вы́четъ, *sm.* déduction, escompte, avance ; énumération, dénombrement.
Вы́четный, ая, ое, *adj.* de déduction, d'escompte.

З а ч и т а́ т ь, зачéсть, *v.a.* compenser, prendre en paiement ; imputer, appliquer un paiement à une dette ; *—ся, v.r.* être compensé ; *part.p.* зачтённый.
Зачита́ніе, зачтéніе, *sn.v.* action de prendre en paiement.
Зачётъ, *sm.* paiement, compensation ; *въ зачётъ*, à compte.
Зачётный, ая, ое, *adj.* donné ou pris à compte.

И с ч é с т ь. *fut.* изочту́, *v.a.déf.* compter, calculer, fixer un nombre ; *part.p.* изочтённый ; *на́ши дни изочтены́*, nos jours sont comptés.
Изочтéніе, *sn.v.* action de compter, de fixer le nombre.
Неисчётный, ая, ое, *adj.* incalculable.
Неисчётно, *adv.* d'une manière incalculable.

Н а ч и́ т ы в а т ь, начéсть, *v.a.* trouver une erreur dans un compte ; mettre trop sur le compte de qqu'un, exiger, demander plus qu'il ne faut ; *—ся, v.r.* se grossir, s'augmenter (d'une somme) ; *part.p.* начтённый.
Начи́тываніе, *sn.v.* action de trouver une erreur dans un compte.
Начётъ, *sm.* erreur dans un compte, manque d'argent dans une somme.
Начётный, ая, ое, *adj.* manquant dans un compte ou dans une somme.

П р и ч и т а́ т ь, причéсть, *v.a.* ajouter au nombre, mettre dans le nombre, compter parmi, aggréger ; imputer, attribuer; *—ся, v.r. imp.* revenir d'après un compte; *причéсть въ вину́*, imputer à faute ; *part.p.* причтённый.

Причита́ніе, причтéніе, *sn.v.* action de recevoir au nombre.
Причётъ, *sm.* superflu dans un compte.
Причтъ, чта, *sm.coll.* serviteurs de l'église.
Причётникъ, *sm.* un serviteur d'église.
Причётническій, ая, ое, *adj.* de serviteur d'église.
Сопричита́ть, сопричéсть, *v.a.* mettre au nombre, recevoir dans le nombre, compter parmi ; *—ся, v.r.* être mis au nombre, compté parmi ; *part.p.* сопричтённый.
Сопричтéніе, *sn.v.* action de mettre au nombre, de compter parmi.

С ч и т а́ т ь, счесть, *fut.* сочту́, *v.a.* compter, calculer, nombrer ; vérifier les comptes de qqu'un ; être compté, calculé ; être vérifié ; régler ses comptes, compter avec qqu'un ; se disputer, se quereller ; *счита́ть дéньги*, compter de l'argent ; *счéсться съ хозя́иномъ*, compter avec son son hôte ; *part.p.* сочтённый.
Счита́ніе, сочтéніе, *sn.v.* action de compter, de calculer.
Счётъ et Щётъ, *sm.* compte, calcul ; vérification d'un compte ; *plur.* счёты et щёты, abaque, tablette avec des boules enfilées pour faire les calculs ; *вѣ́рный счётъ*, un compte juste ; *поста́вить на счётъ*, mettre sur le compte.
Счётный, ая, ое, *adj.* compté ; de compte, destiné pour les comptes.
Счётная, ной, *sf.* la chambre des comptes.
Счётчикъ, *sm.* caissier, commis de la caisse.
Счетово́децъ (de *води́ть*, conduire) et Щетово́децъ, дца, *sm.* bon teneur de livres.
Счетово́дство et Щетово́дство, *sn.* comptabilité, art de tenir les comptes.

Д о с ч и́ т ы в а т ь, досчита́ть, *v.a.* achever de compter, compter jusqu'au bout ; *part.p.* досчи́танный.
Досчи́тываніе, *sn.v.* action d'achever de compter.
Недочита́ться et Недочи́тываться, недочéсться, *v.r.* ne pas trouver le compte, trouver qu'il manque dans un compte.
Недочётъ, *sm.* déficit, ce qui manque dans un compte.

Н а с ч и́ т ы в а т ь, насчита́ть, *v.a. (на кого́)* mettre trop sur le compte de qqu'un; compter une certaine quantité ; *part.p.* насчи́танный.
Насчи́тываніе, насчита́ніе, *sn.v.* action de mettre trop sur un compte.

О б с ч и́ т ы в а т ь, обсчита́ть et обчéсть ou очéсть, *v.a.* faire du tort, tromper dans un compte ; *—ся, v.r.* se tromper ou faire une erreur dans un compte ; *обочéлся, очéлся рублёмъ*, il s'est trompé d'un rouble.
Обсчи́тываніе, обсчита́ніе, *sn.v.* action de tromper dans un compte.
Обчётъ, *sm.* erreur en moins dans un compte, mécompte.

О т с ч и́ т ы в а т ь, отсчита́ть et отчéсть, *v.a.* séparer ou ôter un certain nombre ; *—ся, v.r.* être pris ou ôté d'un certain nombre ; *part.p.* отсчи́танный.
Отсчи́тываніе, отсчита́ніе, *sn.v.* action d'ôter ou de séparer un certain nombre.
Отчётъ, *sm.* compte, calcul, supputation ; le fini d'une production de l'art ; *дать отчётъ въ дѣла́хъ*, rendre compte de ses actions.
Отчётный, ая, ое, *adj.* de compte, de calcul.
Отчётность, *sf.* comptabilité, obligation de rendre compte.
Отчётливый, ая, ое, *adj.* fini, parfait, achevé (se dit des productions des arts).
Отчётливо, *adv.* artistement, habilement.
Отчётливость, *sf.* fini d'une production de l'art.
Безотчётный, ая, ое, *adj.* exempt de rendre compte.
Безотчётно, *adv.* sans rendre compte.

П е р е с ч и́ т ы в а т ь, пересчита́ть et перечéсть, *v.a.* compter une seconde fois, recompter ; compter pour savoir le nombre des objets ; *part.p.* пересчи́танный.
Пересчи́тываніе, пересчита́ніе, *sn.v.* action de recompter.
Перечётъ, *sm.* surplus, erreur en plus dans un compte; *у меня́ всего́ на перечётъ*, j'ai peu de chose de tout ; *наперечётъ*, *adv.* parfaitement sur le bout des doigts ; *я зна́ю всѣхъ наперечётъ*, je les connais tous parfaitement.
Пéречень (pour *пéречтень)*, чня, *sm.* total, somme ; extrait, abrégé, sommaire ; *пéречень письма́*, l'extrait d'une lettre.
Перечнево́й, а́я, о́е, *adj.* sommaire ; *—во́й счётъ*, un compte en abrégé.
П о с ч и т а́ т ь, *v.a. déf.* compter un peu ou un moment ; *—ся, v.r.* se disputer, se quereller, se chercher querelle.
П р о с ч и́ т ы в а т ь, просчита́ть et прочéсть, *v.a.* se tromper dans un compte, faire une erreur à son détriment ; mettre

un certain temps pour faire un compte ; —ся, *v.r.* se faire du tort dans un compte.

Просчи́тыванie, *sn.v.* action de se tromper dans un compte.

Прочётъ, *sm.* ce qui manque dans un compte, mécompte.

Прочётный, ая, ое, *adj.* de mécompte.

Р а з с ч и́ т ы в а т ь, разсчита́ть et расчéсть, *fut.* разочту́, *v.a.* calculer, compter, partager en comptant, distribuer ; —ся, *v.r.* solder ses comptes, liquider, régler son compte ; *part.p.* разсчи́танный.

Разсчи́тыванie, разсчита́нie, *sn.v.* action de partager en comptant.

Разсчётъ, *sm.* liquidation de comptes; manière de voir ou de juger une chose.

Разсчётистый et Разсчётливый, ая, ое, *adj.* habile à disposer ses affaires, prudent, circonspect ; économe, ménager ; *—вый посту́покъ*, une démarche bien calculée.

Разсчётливо et Разсчётисто, *adv.* avec prudence ; avec économie.

Разсчётливость, *sf.* tact, prudence, sagesse, circonspection.

Безразсчётный, ая, ое, *adj.* qui se trompe dans ses calculs, imprudent, inconsidéré.

Безразсчётно, *adv.* imprudemment.

Безразсчётность, *sf.* erreur dans le jugement, méprise, imprudence.

Неразсчётливый, ая, ое, *adj.* qui manque de tact.

Неразсчётливость, *sf.* le manque de tact.

С о с ч и́ т ы в а т ь, сосчита́ть, *v.a.* compter, calculer, fixer la somme ; examiner ou vérifier les comptes ; —ся, *v.r.* finir un compte, s'acquitter ; *part.p.* сосчи́танный.

Сосчи́тыванie, сосчита́нie, *sn.v.* action de calculer, de compter.

У с ч и́ т ы в а т ь, усчита́ть et учéсть, *v.a.* entrer dans un compte détaillé compter tout.

Учётъ, *sm.* compte détaillé; escompte.

Учётный, ая, ое, *adj.* d'escompte.

ЧИСЛО́, *sn* nombre, quantité ; chiffre ; quantième du mois, date ; *plur.* чи́сла, les Nombres, quatrième livre de Moïse ; *число́ цѣ́лое*, un nombre entier ; *сво́йство чи́селъ*, ou *чиселъ*, la propriété des nombres ; *число́ письма́*, la date d'une lettre: *Ри́мскiя чи́сла*, les chiffres romains.

Числословie (de *сло́во*, discours), *sn.* arithmétique, science des nombres.

Числословный, ая, ое, *adj.* de l'arithmétique.

Числосло́въ et Числосло́вецъ, вца, *sm.* un arithméticien.

Безчи́сленный, ая, ое, *adj.* innombrable ; infini ; *—ное мно́жество*, une quantité innombrable.

Безчи́сленно, *adv.* innombrablement.

Безчи́сленность, *sf.* quantité innombrable ; infinité.

Малочи́сленный, ая, ое, *adj.* peu nombreux, en petit nombre.

Малочи́сленно, *adv.* en petite quantité.

Малочи́сленность, *sf.* petit nombre, petite quantité.

Многочи́сленный, ая, ое, *adj.* nombreux, qui est en grand nombre.

Многочи́сленно, *adv.* en grand nombre, en grande quantité.

Многочи́сленность, *sf.* grand nombre, grande quantité.

Ч и́ с л и т ь, II.1, *v.a.* compter, calculer, nombrer ; croire dans tel ou tel état ; compter parmi, mettre au nombre ; —ся, *v.r.* être compté, mis au nombre ; *онъ чи́слитъ его́ свои́мъ дру́гомъ*, il le compte pour son ami ; *чи́слится больны́мъ*, il est censé malade ; *part p.* чи́сленный ; *—ныя коли́чества* quantités numériques.

Числéнie, *sn.v.* action de compter, de calculer.

Численникъ, *sm.vi.* celui qui était chargé de faire le dénombrement des habitants.

Числи́тель, *sm.* numérateur, nombre supérieur d'une fraction.

Числи́тельный, ая, ое, *adj.* numéral, servant à compter ; *—ныя имена́*, les noms de nombre, les numératifs.

В ч и с л я́ т ь, I.3, *asp.parf.* вчи́слить, *v.a.* mettre au nombre, compter parmi, agréger, recevoir ; —ся, *v.r.* être mis au nombre, être agrégé ; *part.p.* вчи́сленный.

Вчислéнie, *sn.v.* agrégation, réception.

В ы ч и с л я́ т ь, вы́числить, *v.a.* compter, calculer, supputer, trouver en calculant ; —ся, *v.r.* être compté, calculé, supputé; *вы́числить затмѣ́нie со́лнечное*, calculer une éclipse de soleil ; *part.p* вы́численный.

Вычислéнie, *sn v.* calcul, supputation.

Вычисли́тель, *sm.* calculateur ; —тельница, *sf.* calculatrice.

З а ч и с л я́ т ь, зачи́слить, *v.a.* prendre en échange, prendre à compte ou en payement; *part.p.* зачи́сленный.

И с ч и с л я́ т ь, исчи́слить, *v.a.* énumérer, faire le dénombrement, dénombrer ;

—ся, *v.r.* être dénombré, énuméré ; *исчисля́ть побѣ́ды*, énumérer les victoires; *part.p.* исчи́сленный.

Исчислéнie, *sn.v.* énumération, dénombrement, recensement.

Исчисли́тель, *sm.* —тельница, *sf.* énumérateur.

Исчисли́тельный, ая, ое, *adj.* énumératif.

Неисчи́слимый, ая, ое, *adj.* incalculable.

П е р е ч и с л я́ т ь, перечи́слить, *v.a.* compter pour savoir le nombre ; *part. p.* перечи́сленный.

Перечислéнie, *sn.v.* action de compter, de calculer.

П р и ч и с л я́ т ь, причи́слить, *v.a.* joindre, ajouter au nombre, compter parmi, agréger ; —ся, *v.r.* être ajouté au nombre, admis, agrégé ; *part.p.* причи́сленный.

Причислéнie, *sn.v.* action de compter au nombre, d'admettre.

Р а с ч и с л я́ т ь, расчи́слить, *v.a.* calculer, fixer, déterminer, supputer ; —ся, *v.r.* être calculé, supputé ; *расчи́слить расхо́ды на цѣ́лый годъ*, calculer les dépenses pour toute une année ; *part. p.* расчи́сленный.

Расчислéнie, *sn.v.* calcul, supputation de diverses parties.

С ч и с л я́ т ь, счи́слить, *v.a.* compter, calculer, supputer; —ся, *v.r.* être compté, calculé ; être mis au nombre ; *счисля́ется въ вое́нной слу́жбѣ*, il compte au service militaire : *part.p.* счи́сленный.

Счислéнie, *sn.v.* action de compter, de calculer; numération, première opération de l'arithmétique.

Сочисли́тель, *sm.sl.* celui qui faisait le dénombrement des habitants.

ЧИТА́ТЬ, I.1, *v.a.* lire, expliquer, interpréter; —ся, *v.r.* être lu; *чита́ть гро́мко*, lire à haute voix ; *чита́ть дре́внихъ писа́телей*, lire les anciens auteurs ; *part p.* чи́танный.

Чтéнie, *sn.v.* lecture ; *занима́ться чтéнiемъ*, s'occuper de lecture ; *библiо́тека для чтéнiя*, une bibliothèque de lecture.

Чита́тель, *sm.* lecteur; —тельница, *sf.* lectrice.

Чтецъ, еца́, *sm.* lecteur, celui qui est chargé de lire; bon lecteur ; amateur de lecture.

Чёткiй, ая, ое, *adj.* lisible, facile à lire ; *—кое письмо́*, une écriture lisible.

Чётко, *adv.* lisiblement, d'une écriture lisible.

Нечёткiй, ая, ое, *adj.* illisible.

Зачи́тывать, зачита́ть, *v.a.* commencer une lecture, se mettre à lire ; ne pas rendre un livre qu'on a pris pour lire; —ся, *v.r.* lire plus que de coutume.

Начита́ть, *v.a. déf.* lire, retenir ce qu'on a lu, remarquer en lisant ; —ся, *v.r.* avoir assez lu ; acquérir des connaissances en lisant; *part.p.* начи́танный ; *—ный человѣ́къ*, personne qui a beaucoup lu.

Начи́танность, *sf.* lecture, acquis de la lecture.

Начётчикъ, *sm.* —чица, *sf.* personne qui a beaucoup lu.

Перечи́тывать, перечита́ть, *v.a.* relire, lire de nouveau; lire plusieurs ouvrages; —ся, *v.r.* être relu; *part.p.* перечи́танный.

Перечи́тыванie, *sn.v.* action de relire.

Почи́тывать, почита́ть, *v.a.* lire souvent ou un peu.

Прочи́тывать, прочита́ть et прочéсть, *v.a.* lire avec attention; lire d'un bout à l'autre; *part.p.* прочи́танный et прочтéнный.

Прочи́тыванie, прочтéнie, *sn.v.* et Прочётъ, *sm.* action de lire d'un bout à l'autre.

Прочётный, ая, ое, *adj.* donné pour être lu ; *—ный ука́зъ*, un édit publié pour être lu.

Расчита́ться, *v.r. déf.* lire à sa fantaisie, avoir assez lu.

ЧЕСТЬ, *sf.* honneur, respect qu'on rend ou qu'on reçoit, égard; gloire, réputation ; honneur, dignité, titre honorifique ; *воздава́ть кому́ честь*, rendre honneur à quelqu'un ; *э́то послу́житъ къ ва́шей чéсти*, cela vous fera honneur ; *помрачи́ть чью честь*, ternir la réputation de qqu'un ; *добива́ться честéй*, rechercher les honneurs ; *я вамъ за то отвѣча́ю чéстiю моéю*, je vous en réponds sur mon honneur ; *ему́ всё не въ честь*, il n'est content de rien.

Чéстный, ая, ое, *adj.* honnête, probe ; décent, bienséant ; honorable, d'honneur, digne de respect; chaste, pudique; *—ная душа́*, une ame honnête ; *—ный человѣ́къ*, un homme probe ; *—ное сло́во*, la parole d'honneur ; *—ное и́мя*, une bonne réputation, un nom respectable ; *—ная любо́вь*, un amour chaste.

Чéстно, *adv.* honnêtement, avec probité ; avec honneur, avec égard, décemment ; *чéстно поступа́ть*, agir honnêtement ; *чéстно вести́ себя́*, se conduire en honnête homme.

Чéстность, *sf.* honnêteté, bienséance ; honneur, probité ; *положи́ться на чéстность*, s'en remettre à l'honnêteté de qqu'un.

Честúвый, ая, ое, *adj. sl.* pieux, dévot.
Чéствовать, I.2, *v.a.sl.* honorer, témoigner des égards.
Чéствованіе, *sn.v.* action de rendre honneur.
Честúть, II.7, *v.a.* traiter, régaler, donner un régal.
Чещéніе, *sn.v.* action de régaler.
Честолю́біе (de *любúть*, aimer), *sn.* ambition, amour des honneurs et des distinctions.
Честолюбúвый et Честолю́бный, ая, ое, *adj.* ambitieux, avide d'honneurs et de distinctions.
Честолюбúво et Честолю́бно, *adv.* ambitieusement, avec ambition.
Честолю́бецъ, бца, *sm.* homme ambitieux.
Безчéстіе, *sn.* infamie, ignominie, honte, déshonneur, opprobre.
Безчéстный, ая, ое, *adj.* mal-honnête, qui est sans probité, incivil; déshonorable, déshonorant, infâme, ignominieux; *—ный посту́покъ*, un procédé mal-honnête; *—ныя дѣлá*, des actions infâmes.
Безчéстно, *adv.* mal honnêtement, sans probité; avec déshonneur, avec infamie.
Безчéстность, *sf.* mal-honnêteté, manque de probité.
Безчéстить, II.7, обезчéстить, *v.a.* déshonorer, perdre d'honneur et de réputation, diffamer; *part.p.* обезчéщенный.
Безчéщеніе, обезчéщеніе, *sn.v.* action de déshonorer.
Благочéстіе, *sn.* dévotion, piété, foi, religion.
Благочестúвый et Благочéстный, ая, ое, *adj.* pieux, dévot, religieux; pieux, qui part de la piété; *superl.* благочестивѣйшій. *f.* ая, titre de l'empereur et de l'impératrice de Russie; *—úвый мужъ*, un homme dévot; *—ивыя размышлéнія*, des intentions pieuses; *—вая мáтерь*, piemère, membrane qui enveloppe le cerveau.
Благочестúво et Благочéстно, *adv.* pieusement, avec piété.
Благочéствовать, I.2, *v.n.sl.* vivre dans la piété.
Злочéстіе, *sn* impiété, irréligion.
Злочестúвый et Злочéстный, ая, ое, *adj.* impie, irréligieux.
Злочестúво et Злочéстно, *adv.* avec impiété.
Нечéстіе, *sn.* impiété, indévotion, manque de piété, irréligion.
Нечестúвый, ая, ое, *adj.* impie, indévot, irréligieux.
Нечестúво, *adv.* avec impiété, irréligieusement.
Нечестúвецъ, вца, *sm.* un impie; *—úвица*, *sf.* une femme impie.

Нечéствовать, I.2, *v.n.sl.* vivre dans l'impiété.
Очéстливый, ая, ое, *adj.* poli, honnête, civil.
Очéстливо, *adv.* poliment, civilement.
Очéстливость, *sf.* politesse, civilité.
Пóчесть, *sf.* honneur, égard, respect; présent, don, offrande; *plur.* пóчести, les honneurs, les distinctions; *искáть пóчестей*, rechercher les honneurs.
Почествовáть, I.2, *v.n.sl.* recevoir ou traiter avec honneur.
Учтúвый, ая, ое, *adj.* honnête, poli, civil, qui a des égards; *—вое дитя́*, un enfant poli; *—вый отвѣ́тъ*, une réponse honnête.
Учтúво, *adv.* civilement, poliment.
Учтúвость, *sf.* et Учтúвство, *sn.* honnêteté, urbanité, civilité, politesse, courtoisie, manières polies.
Учтúвецъ, вца, *sm.* homme civil et poli.
Неучтúвый, ая, ое, *adj.* mal-honnête, impoli, incivil, grossier.
Неучтúво, *adv.* impoliment, incivilement.
Неучтúвость, *sf.* et Неучтúвство, *sn.* malhonnêteté, impolitesse, incivilité, grossièreté.
Неучтúвецъ, вца, *sm.* un homme impoli.

ЧТИТЬ, *prés.* чту. 2e *pers.* чтишь, *v.a.* honorer, avoir des égards, révérer; *—ся*, *v.r.* être honoré, révéré; *Цéрковь чтитъ ихъ Святы́ми*, l'Église les révère comme des Saints, l'Église les met au rang des Saints; *part.p.* чтéнный.
Чтéніе, *sn.* action d'honorer, d'avoir des égards.
Чтúлище, *sn.* temple d'idoles; idole, statue.
Чтúтель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui honore, qui révère, qui a des égards.

Почитáть, I.1. *asp. parf.* почтúть et почéсть, *v.a.* honorer, révérer, respecter, vénérer; estimer, juger, regarder comme; *—ся*, *v.r.* être honoré, révéré, respecté; être estimé, regardé comme, passer pour; *почитáть родúтелей*, honorer ses parents; *егó почитáютъ за чéстнаго человѣ́ка*, il passe pour honnête homme; *почтúть когó достóинствомъ*, juger qqu'un digne d'un honneur; *part.p.* почтéнный.
Почитáніе, почтéніе, *sn.v.* et Почётъ, *sm.* action d'honorer, de révérer; respect, vénération, égard, révérence.
Почётный, ая, ое, *adj.* revêtu d'une dignité, honoraire, titulaire; honorifique; *—ный граждани́нъ*, un bourgeois notable; *—ный членъ*, un membre honoraire; *—ныя правá*, des droits honorifiques; *—ный столъ*, un repas de noce.

Почитáтель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui respecte ou qui vénère, admirateur.
Почтéнный, ая, ое, *adj.* respectable, honorable, vénérable.
Почтéнно, *adv.* avec respect, avec égard.
Почтú et Почитáй, *adv.* presque, guère.
Почтúтельный, ая, ое, *adj.* respectueux, qui porte respect.
Почтúтельно, *adv.* respectueusement.
Почтúтельность, *sf.* respect, vénération, déférence.
Благопочитáть, *v.a.sl.* témoigner le respect dû.
Благопочтéнно, *adv.* avec le respect et les égards qui sont dûs.
Высокопочитáніе et Высокопочтéніе, *sn.* grande vénération, tout le respect possible.
Высокопочтéнный, ая, ое, *adj.* très-révéré, très-respecté; digne de toute vénération.

Предпочитáть, предпочéсть, *v.a.* préférer, estimer mieux, donner la préférence; *—ся*, *v.r.* être préféré, avoir la préférence; *предпочитáть полéзное приáтному*, préférer l'utile à l'agréable; *part.p.* предпочтéнный.
Предпочитáніе, предпочтéніе, *sn.v.* action de préférer; préférence, prédilection.
Предпочтúтельный, ая, ое, *adj.* préférable, qui doit être préféré.
Предпочтúтельно, *adv.* préférablement, par préférence.
Предпочтúтельность, *sf.* préférence.

ЧУБÁРЫЙ (turc *tchoubâr* 1), ая, ое, *adj.* tigré (se dit des chevaux qui sur un poil blanc ont des taches foncées).
ЧУБУ́КЪ (turc *tchubouk* 2, baguette), кá, *dim.* чубучóкъ, чкá, *sm.* tuyau de pipe à fumer.
Чубу́чный, ая, ое, *adj.* de tuyau de pipe.
ЧУ́ГИ, *sm. plur. vi.* habit militaire dont les manches venaient jusqu'aux coudes.
ЧУГУ́НЪ, нá, *sm.* fer de fonte, fer fondu; chaudière de fer fondu.
Чугу́нный, ая, ое, *adj.* de fer fondu.
Чугу́нникъ, *sm.* marmite ou chaudron de fer fondu.
Чугуноплавúленный (de *плáвить*, faire fondre), ая, ое, *adj.*; *—ный завóдъ*, une fabrique de fer de fonte.

ЧУ́ДО, *sn*, *plur.* чудесá, miracle; prodige, merveille; *plur.* чу́ды, monstre, chose monstrueuse; *семь чудéсъ свѣ́та*, les sept merveilles du monde.

Чудéсный, ая, ое, *adj.* miraculeux, merveilleux, surprenant.
Чудéсно, *adv.* miraculeusement, par miracle.
Чудéсность, *sf.* le merveilleux, le miraculeux.
Чудéсникъ, *sm.* gaillard, espiègle; *—ница*, *sf.* femme espiègle.
Чудéсничать, I.1, et Чудéсить, II.1, *v.n.* se conduire d'une façon bizarre; faire des extravagances, jouer des niches.
Чу́дно, *adv.* d'une manière surprenante; étrangement, d'une manière bizarre.
Чу́дность, *sf.* bizarrerie, caractère étrange.
Чудáкъ, кá, *sm.* homme bizarre, original, drôle de corps.
Чудóвище, *sn.* monstre, animal difforme; homme dénaturé.
Чудóвищный, ая, ое, *adj.* monstrueux, de monstre.
Чудодѣ́й (de *дѣ́лать*, faire), *sm.* homme bizarre, original.
Чудодѣ́ять, I.3, et Чудодѣ́йствовать, I.2, *v.n.sl.* faire des miracles.
Чудодѣ́яніе et Чудодѣ́йствіе, *sn.v.* action de faire des miracles.
Чудодѣ́тель, *sm.* celui qui fait des miracles.
Чудодѣ́тельный, ая, ое, *adj.* opérant par miracles.
Чудорóдье (de *родúть*, engendrer), *sn.* une personne bizarre.
Чудотворúть (de *творúть*, faire), *v.a.* faire des miracles.
Чудотворéніе, *sn.* action de faire des miracles.
Чудотвóрный, ая, ое, *adj.* faisant des miracles.
Чудотвóрецъ, рца, *sm.* thaumaturge, celui qui fait des miracles.
Чудоцвѣ́тъ (de *цвѣтъ*, fleur), *sm.* belle-de-nuit (plante).
Щу́до, *sn.sl.* chose étrange, prodige, chose monstrueuse.
Щудъ, *sm.sl.* un géant.

Чудúться, II.4, *v.r.* s'étonner, être étonné, être surpris; *чудúться нé чему*, il n'y a pas de quoi s'étonner.
Начудúться, *v.r. déf.* s'étonner, admirer, être surpris d'admiration.
Почудúться, *v.r. déf.* être un peu surpris.
Причу́диться, *v.r. imp.* paraître, sembler; *мнѣ причу́дилось бу́дто*, il m'a semblé.
Причу́ды, *sm. plur.* bizarreries, caprices, boutades, fantaisies.
Причу́дливый, ая, ое, *adj.* bizarre, capricieux, fantasque.
Причу́дливо, *adv.* capricieusement, par caprice

1) چوبار 2) چبق

Причу́дливость, *sf.* caractère capricieux, humeur bizarre.

Причу́дникъ, *sm.* —ница, *sf.* personne bizarre, personne capricieuse.

Причу́дничать, I.1, *v.n.* devenir capricieux, avoir des caprices.

ЧУ́ЖДЫЙ, ая, ое, *adj.* étranger; *(чего́)* qui ne participe point à, exempt de, étranger à; *чу́ждый беззако́ній*, exempt d'iniquités; *чу́ждый сребролю́бія*, étranger à l'avarice.

Чужо́й, а́я, о́е, *adj.* étranger, d'un autre pays; qui est à autrui; *—жо́й домъ*, la maison d'autrui: *—жíе кра́и*, les pays étrangers; *въ чу́жѣ*, *adv.* sans être parent; *онъ мнѣ чужъ чужани́нъ*, il m'est tout-à-fait étranger, il ne m'est nullement parent.

Чужа́къ, ка́, *sm.pop.* un étranger, un intru.

Чужби́на, *dim.* чужби́нка, *sf.* chose d'autrui qu'on s'est appropriée; pays étranger.

Чужезе́мецъ, мца, et Чужестра́нецъ (de *земля́*, terre, ou *страна́*, pays), нца, *sm.* un étranger; —зе́мка, et —стра́нка, *sf.* une étrangère.

Чужезе́мный et Чужестра́нный, ая, ое, *adj.* étranger, d'un autre pays.

Чужеплеме́нникъ (de *пле́мя*, race), *sm.* peuple de race étrangère.

Чужея́дный (de *ясти*, manger), ая, ое, *adj.* qui mange ce qui est à autrui; *—ное расте́ніе*, une plante parasite.

Чужда́ться, I.1, *v.r.* s'éloigner, fuir, éviter; *чужда́ться о́бщества по застѣнчивости*, fuir la société par timidité.

Отчужда́ть, *asp. parf.* отчуди́ть, II.4, *v.a.* éloigner, aliéner, repousser, chasser; —ся, *v.r.* s'éloigner, se retirer, fuir; *отчужда́етъ всѣхъ свои́ми посту́пками*, il éloigne tout le monde par ses procédés; *part.p.* отчужде́нный.

Отчужде́ніе, *sn.v.* action d'éloigner, d'aliéner, de repousser; aliénation, abaliénation.

Неотчужда́емый, ая, ое, *adj.* inaliénable.

ЧУЛА́НЪ, *dim.* чула́нецъ, нца, et чула́нчикъ, *sm.* garde-manger, décharge, chambre où l'on garde les provisions ou toute autre chose.

Чула́нный, ая, ое, *adj.* du garde-manger.

ЧУЛО́КЪ (turc *tchourab* 1), *dim.* чуло́чекъ, чка, *sm.* bas, vêtement des jambes; *вяза́ть чулки́*, tricoter des bas.

Чуло́чный, ая, ое, *adj.* de bas; *по чуло́чному*, *adv.* en faisant la maille.

Чуло́чникъ, *sm.* tricoteur, brocheur, faiseur de bas; —ница, *sf.* tricoteuse.

ЧУМА́, *sf.* peste, contagion, maladie contagieuse.

Чу́мный, ая, ое, *adj.* pestiféré, attaqué de la peste.

Чуми́ть, II.2, зачуми́ть, *v.a.* donner la peste; —ся, *v.r.* être attaqué de la peste; *part.p.* зачумле́нный.

ЧУ́МЪ, *sm.vi.* puiselle, écuelle à manche pour puiser.

Чума́къ, ка́, *sm.* garçon de cabaret.

Чуми́чъ, ча́, *sm.*, *dim.* чуми́чка, *sf.* écumoire, cuillère à pot.

ЧУНИ́ЦА, *sf.* certain nombre de chasseurs qui vont ensemble à la chasse de la zibeline.

ЧУПРИ́НА, *sf.vi.* sorte d'ancienne armure.

ЧУПРУ́НЪ (lat. *capronæ*), *sm.* cheveux qui flottent sur le front.

ЧУРБА́НЪ, *dim.* чурба́нчикъ et чурба́шекъ, шка, *sm.* billot, tronc; balourd, lourdaud, bûche.

Чу́рка, *dim* чу́рочка, *sf.* petit billot, petit tronc; épée, outil de cordier.

ЧУРИ́ЛКО, *sm.* caprimulgue, tette-chèvre (oiseau, *caprimulgus europæus*).

ЧУРЪ, *interj.* prends garde, gare! *sm.vi.* frontières, limites; *чуръ по пола́мъ*, je retiens part (expression que l'on emploie lorsque qqu'un fait une trouvaille).

Презчу́ръ, *adv.* extrêmement, excessivement, outre mesure.

Чура́ть, I.1, зачура́ть, *v.n.* et —ся, *v.r.* crier au moment d'une trouvaille pour en avoir sa part.

Вы́чуры, *sf.plur.* dessins divers sur une étoffe, guillochis; ornements d'architecture, arabesques.

ЧУХА́ et Чушь, *sf.pop.* fadaises, absurdités, non-sens, balivernes.

ЧУХЪ, *interj.* dont on se sert pour appeler les cochons.

Чу́шка, *sf.* un jeune cochon; *plur.* чу́шки, des fourreaux de pistolet.

ЧУ́ЧЕЛА, *dim.* чу́челка, *sf.* animal empaillé; épouvantail, mannequin; *sc.* saligaud, personne difforme.

Чу́чельный, ая, ое, *adj.* d'animal empaillé.

Чу́чельникъ, *sm.* un empailleur.

1) چوراب

ЧУ́ЯТЬ (scr. *tchaï* 1) I.3, почу́ять, *v.a.* sentir, recevoir par les sens une impression, entendre, toucher, flairer; *слухъ не чу́етъ*, l'ouïe n'entend point.

Чу́яніе, *sn.v.* action de sentir.

Чутьё, *sn.* ouïe, odorat, toucher.

Чу́ткій, ая, ое, *adj* qui a l'ouïe bonne, qui a l'odorat subtil: qui a le sommeil léger.

Чу́тко, *adv.* à pouvoir être entendu, haut, à haute voix; d'un sommeil léger; *сплю чу́тко*, j'ai le sommeil léger.

Чу́ткость, *sf.* bonne ouïe, odorat fin.

Чуть et Чуть чуть, *adv.* à peine, presque, peu s'en faut.

Чу́хать, I.1, *asp.parf.* расчу́хать, *v.a.* flairer, sentir, goûter; démêler ou débrouiller une affaire.

Нечу́ть, *adv.* on n'entend rien, on n'entend pas parler.

Зачу́ять, *v.a.déf.* commencer à entendre, commencer à sentir.

Причу́ять, *v.a.déf.* flairer, être à la piste (des chiens).

Очути́ться, II.1, *v.r.déf.* paraître tout d'un coup quelque part.

Очуну́ться et Очну́ться, III.1, *v.r.* revenir à soi, reprendre ses sens, se remettre, reprendre ses esprits.

Ощуща́ть, I.1, *asp.parf.* ощути́ть, II.7, sentir, recevoir par le moyen des sens une impression sur l'ame; —ся, *v.r.* être senti; *ощуща́ть ра́дость, боль*, sentir de la joie, de la douleur; *part.p.* ощуще́нный.

Ощуще́ніе, *sn.v.* sensation, impression que l'ame reçoit par les sens, perception.

Ощути́тельный, ая, ое, *adj.* sensible, perceptible; *—ные успѣхи*, des progrès sensibles.

Ощути́тельно, *adv.* sensiblement, d'une manière perceptible.

Ощути́тельность, *sf.* perceptibilité.

ЧУ́ВСТВО et Чу́вствіе, *sn.* sens, organe par lequel l'animal reçoit l'impression des corps; sentiment, faculté de sentir; *пять чувствъ*, les cinq sens; *лиши́ться чувствъ*, perdre l'usage de ses sens; *прійти́ въ чу́вство*, reprendre ses sens, revenir à soi; *пріятное чу́вство*, un sentiment agréable.

Чу́вственный, ая, ое, *adj.* des sens. perçu par les sens, physique; sensuel, attaché aux plaisirs des sens; sensitif, qui a la faculté de sentir; *—ные предме́ты*, les objets physiques; *—ныя утѣхи*, des plaisirs sensuels; *—ная душа́*, l'ame sensitive.

Чу́вственно, *adv.* avec les sens, physiquement.

Чу́вственность, *sf.* faculté de sentir; sensualité.

Чу́вственникъ, *sm.* sectaire qui croit à la venue de l'antechrist sous une forme physique.

Чувстви́лище, *sn.* organe, instrument; *чувстви́лище зрѣнія*, l'organe de la vue.

Чувстви́тельный, ая, ое, *adj.* sensible, qui a la faculté de sentir; humain, tendre, compatissant, passible; qui tombe sous les sens, perceptible, qui se fait sentir aisément; *—ная душа́*, ame sensible, ame compatissante; *—ная сту́жа*, un froid sensible; *—ная поте́ря*, une perte sensible.

Чувстви́тельно, *adv.* sensiblement, avec sensibilité, vivement.

Чувстви́тельность, *sf.* sensibilité; compassion, passibilité.

Безчу́вство et Безчу́вствіе, *sn.* privation de l'usage des sens, apathie, indolence; dureté de cœur, insensibilité.

Безчу́вственный, ая, ое, *adj.* privé de sentiment, qui n'est pas doué de sens; privé de l'usage de ses sens, apathique, indolent; *—ные предме́ты*, objets inanimés.

Безчу́вственно, *adv.* de manière à ne rien sentir, sans sentiment.

Безчу́вственность, *sf.* manque de sentiment, état d'une personne privée de l'usage de ses sens.

Нечувстви́тельный, ая, ое, *adj.* apathique, insensible; imperceptible; dur, inhumain, impitoyable.

Нечувстви́тельно, *adv.* insensiblement, avec insensibilité.

Нечувстви́тельность, *sf.* insensibilité, anœsthésie, défaut de sensibilité, apathie.

Чу́вствовать, I.2, *v.a.* sentir, recevoir une impression par les sens; ressentir, éprouver; connaître, s'apercevoir; *чу́вствуетъ хо́лодъ*, il sent le froid; *чу́вствовать необходи́мость въ руково́дствѣ*, éprouver le besoin d'être guidé; *чу́вствовать недоста́тки*, connaître ses défauts; *part p.* чу́вствованный.

Чу́вствованіе, *sn.v.* sensation, impression des objets sur les sens; sentiment.

Восчу́вствовать, *v.a.déf.* ressentir, éprouver.

Восчу́вствованіе, *sn.v.* action de sentir, de ressentir.

Очу́вствоваться, *v.r.déf.* reprendre ses sens, revenir à soi, se remettre; reconnaître sa faute, rentrer en soi même, se repentir.

1) चाय्

Очýвствованіе, *sn.v.* état de celui qui reprend ses esprits.

Почýвствовать, *v.a. déf.* sentir, ressentir, éprouver.

Предчýвствовать, *v.a.* pressentir, avoir des pressentiments, se douter de, soupçonner.

Предчýвствованіе, *sn.v.* état de celui qui a des pressentiments.

Предчýвствіе, *sn.* pressentiment, sentiment secret de ce qui doit arriver.

ШАГ ШАЛ

Ш, ш, *ш*, 25e lettre de l'alphabet russe prise du *chin* (ש) des Hébreux, ou du *chin* (ش) des Arabes, et appelée *cha*. Cette lettre, pour sa prononciation, répond au *ch* français, au *sh* anglais, ou au *sch* allemand.

ШАБÁШЪ (pers. *châbâche* [1], pour *châdbâche* [2], sois gai! fort bien! courage! hébr. *chabat* [3], et ar. *sebt* [4], repos), шá, *sm.* repos, cessation du travail, chômage; endroit dans les bains où l'on verse l'eau.

Шабáшный, ая, ое, *adj.* de repos, de cessation du travail; *—ное врéмя*, le temps du repos; *—ный день*, jour de repos; *—ный кóлоколъ*, la cloche du repos, le couvre-feu.

Шабáшить, II.[3], *asp. parf.* ошабáшить et пошабáшить, *v.n.* cesser le travail, quitter l'ouvrage.

ШÁБИНА, *sf.* rhododendron de Sibérie (arbrisseau, *rhododendron chrysanthum).*

ШАБРÓВКА, *sf.* pose des briques en pierres d'attente, *t. de maçon.*

ШÁВКА (all. *schäferhund)*, *dim.* шáвочка, *sf.* un chien de berger.

ШÁВКАТЬ, I.[1], *v.n. pop.* marmoter entre ses dents.

ШАГРИ́НЪ (it. *zigrino*, pris du turc *saghri* [5], croupe), *sm.* chagrain, cuir d'âne ou de mulet pris sur la croupe et préparé en Perse.

Шагри́новый, ая, ое, *adj.* de chagrain.

ШАГЪ (scr. *chèk* [6], aller), *dim.* шажóкъ, жкá, *sm.* pas, enjambée; *шáгомъ*, *adv.* au pas; *удвóить шаги́*, redoubler ses pas; *пóлными шагáми*, à grands pas.

Шаги́стый, ая, ое, *adj.* qui fait de grands pas.

Ш а г á т ь, I.[1], *asp. unipl.* шагнýть, III.[1], *v.n.* enjamber, marcher à grands pas, marcher pas à pas.

Шагáніе, *sn v.* action d'enjamber.

Шагáла, *sc. pop.* personne qui fait de grands pas.

Дошагнýть, *v.n. déf.* parvenir ou atteindre en faisant une enjambée.

Отшагнýть, *v.n. déf.* se retirer en faisant un grand pas.

Перешáгивать, перешагнýть, *v.n.* enjamber, traverser en faisant un grand pas.

Пошáгивать, *v.n.* faire de grands pas, faire des enjambées.

ШАДРÁ (pol. *srzod*, intérieur, milieu, de *средá)*, *sf.* cœur d'une dent de morse; *sc.* personne marquée de la petite vérole.

ШÁЙКА, *dim.* шáечка, *sf.* puiselle, vase à manche pour puiser de l'eau; clique, bande, troupe; *шáйка ворóвъ*, une bande de voleurs.

Шáечный, ая, ое, *adj.* de puiselle.

Пошáечно, *adv.* par bandes, par troupes.

ШАКÁЛЪ (ar. *chèkâl* [7]), *sm.* chakal, adive, loup-doré (quadrupède, *canis aureus).*

ШÁКАТЬ, I.[1], *v.n.* nasiller, crier comme le canard.

Шáканье, *sn.v.* cri du canard.

ШАЛАМÁЙНИКЪ, *sm.* sorte de spirée ou d'ulmaire (plante, *spiræa ulmaria).*

ШАЛАПÁЙ, *sm. pop.* grand garçon qui bat le pavé par oisiveté, grand fainéant, grand paresseux.

ШАЛÁШЪ (pol. *szalasz)*, шá, *dim.* шалáшикъ, *sm.* tente, cabane, chaumière.

Шалáшный, ая, ое, *adj.* de cabane, de tente.

ШАЛБÉРЪ (pol. *szalbierz*, de l'all. *salbader*, hableur), *sm.* menteur, hableur; fainéant, paresseux.

Шалбéрить, II.[1], et Шалбéрничать, I.[1], *v.n.* fainéanter, battre le pavé; radoter, dire des absurdités.

Шалбéренье et Шалбéрничанье, *sn.v.* action de fainéanter ou de radoter.

ШАЛИ́ТЬ (pol. *szaleć*, hébr. *chal* [8], pétulance), II.[1], *v.n.* folâtrer, polissonner, faire des sottises, faire des niches, jouer des tours.

1) شاباش 2) شادباش 3) שבת 4) سبت 5) صاغری 6) चेक् 7) شقال 8) שַׁל

Шалéніе, *sn.v.* action de folâtrer, de polissonner, de faire des sottises.

Шалли́вый, ая, ое, *adj.* toujours prêt à folâtrer, pétulant, polisson.

Шалли́вость, *sf.* humeur folâtre, disposition à polissonner.

Шáлость, *sf.* et Шаловствó, *sn.* polissonnerie, pétulance; débauches.

Шалýнъ, нá, *sm.* polisson, extravagant; —лýнья, *sf.* polissonne.

Шаль, *sf.* des polissonneries; un polisson; *напусти́ть на себя́ шаль*, faire des polissonneries, devenir polisson.

Шальнóй, áя, óе, *adj.* polisson, sot, stupide; fou, insensé; ivre.

Шальнó, *adv.* à bon marché.

Шалѣ́ть, I.[4], *asp. parf.* ошалѣ́ть, *v.n.* devenir sot, devenir stupide.

Зашáливать, зашали́ть, *v.n.* se mettre à folâtrer ou à polissonner; —ся, *v.r.* folâtrer ou polissonner à son aise.

Исшали́ться, *v.r. déf.* se gâter, devenir polisson.

Нашали́ть, *v.n. déf.* faire beaucoup de sottises ou de polissonneries.

Пошáливать, пошали́ть, *v.n.* folâtrer ou polissonner un peu; commencer à voler, devenir voleur.

Пришáливать, пришали́ть, *v.n.* faire des sottises ou des polissonneries avec intention.

Прошали́ть, *v.n. déf.* passer son temps à folâtrer ou à polissonner.

Расшали́ться, *v.r. déf.* folâtrer ou polissonner beaucoup.

Сшали́ть, *v.n. déf.* folâtrer, polissonner, faire des sottises.

ШАЛНÉРЪ (fr., de l'it. *cerniera)*, *sm.* charnière, deux pièces de métal ou de bois qui s'enclavent l'une dans l'autre.

ШАЛФÉЙ (all. *salbey*, du lat. *salvia)*, *sm.* sauge (plante, *salvia officinalis)*; une décoction de sauge.

Шалфéйный, ая, ое, *adj.* de la sauge.

ШАЛЬ (pers. *châl* [1]), *sf.* un schal ou châle, grand mouchoir du Levant.

Шáлевый, ая, ое, *adj.* de schall.

ШАМÁДА (it. *chiamata*, du lat. *clamare*, appeler), *sf.* chamade, signal donné par les assiégés pour parlementer, *t. milit.*

ШАМÁНЪ (tatar.), *sm.* chaman, prêtre, médecin et sorcier de quelques peuplades de Sibérie; —нка, *sf.* une sorcière.

Шамáнскій, ая, ое, *adj.* de chaman.

Шамáнить, II.[1], *v.n.* exercer la magie.

Шамáнство, *sn.* la magie, le sortilége.

ШАМПИНЬÓНЪ (franç.), *sm.* champignon à tête blanche *(agaricus campestris).*

ШÁМШИТЬ, II.[3], *v.n.* ne pas parler distinctement à défaut de dents; ne pas avoir un mouvement égal (des roues et d'un pendule).

ШАНДÁЛЪ (it. *candelajo*, du lat. *candela*, chandelle), *dim.* шандáлецъ, льца, *sm.* un chandelier.

Шандáльный, ая, ое, *adj.* de chandelier.

ШÁНДРА (pol. *szanta)*, *sf.* marrube, lysope, faux dictame, pied-de-loup (plante, *marrubium vulgare).*

ШÁНЕЦЪ (all. *schanze)*, нца, plus usité au *plur.* шáнцы, цевъ, *sm.* retranchements, *t. de fortif.*; étoile, fort à angles saillants.

Шáнцевый, ая, ое, *adj.* de retranchements.

Шанцекóпъ (de *копáть*, creuser) et Шанцекóпщикъ, *sm.* pionnier, terrassier.

Шанцекóпный, ая, ое, *adj.* de pionnier, de terrassier.

Шанцъ-клéтка (all. *schanz-kleid*, de *kleid*, habit), *sf.* pavesade, bastingage, toile tendue autour d'un navire pour voiler les manœuvres, *t. de mar.*

Ш а н ц е в á т ь, I.[2], *v.a.* faire des retranchements; —ся, *v.r.* se fortifier dans des retranchements.

Обшанцевáть, *v.a. déf.* faire des retranchements tout autour.

Подшанцевáться. *v.r. déf.* faire des retranchements près d'une ville.

Пришанцевáть, *v.a. déf.* faire des retranchements dans quelque lieu.

ШÁПКА (turc *châpka* [2]), *dim.* шáпочка, *sf.* bonnet, bonnet fourré; *plur.* шáпки et шáпочки, sorte d'œillet d'Inde (plante, *tagetes erecta)*; *шáпка бобрóвая*, un bonnet de castor; *шáпка архіерéйская*, la mitre.

Шáпочный, ая, ое, *adj.* de bonnet.

Шáпочникъ, *sm.* bonnetier, faiseur de bonnets.

ШАРАВÁРЫ (gr. *σαράβαρα*, turc *chelvâr* [3], de l'ar. *sérâvil* [4], plur. de *servâl* [5]), *sf. plur.* larges pantalons.

Шаравáрный, ая, ое, *adj.* de larges pantalons.

ШАРÁДА (franç.), charade, sorte d'énigme dans laquelle chaque partie du mot forme un mot.

1) شال 2) شابقه 3) شلوار 4) سراويل 5) سروال

ШАРИТЬ, II.1, *v.a.* chercher en fouillant, fureter, fouiller; *шарить что въ карманѣ*, chercher quelque chose dans sa poche.

Шáрсвье, *sn.v.* action de fouiller.

Вышáривать, I.1, *asp.parf.* вышарить, *v.a.* trouver en fouillant; *вышарить дѣло*, remettre sur le tapis une affaire oubliée; *part.p.* вышаренный.

Вышáриваніе, вышареніе, *sn.v.* action de trouver en fouillant.

Исшáрить, *v.a.déf.* fouiller, chercher partout.

Обшáривать, обшáрить, *v.a.* fouiller, chercher dans tous les sens.

Перешáривать, перешáрить, *v.a.* chercher ou fouiller de nouveau.

ШАРКАТЬ (pol. *szurgać*), I.1, шаркнуть, III.1, *v.n.* faire du bruit en marchant.

Шáрканье, *sn.v.* action de faire du bruit en marchant.

Шаркотнá, *sf.* grand bruit qu'on fait en marchant.

Исшáркивать, исшáркать, *v.a.* gâter en frottant avec les pieds; *—ся*, *v.r.* se faire mal en frottant avec les pieds.

Пришáркивать, пришáркнуть, *v.n.* faire un peu de bruit en marchant.

ШАРЛАТÁНЪ (it. *ciarlatano*, de *ciarlare*, étourdir par son babil), *sm.* charlatan, vendeur d'orviétan, bateleur; hableur, menteur, trompeur.

Шарлатáнскій, ая, ое, *adj.* charlatanesque, de charlatan.

Шарлатáнство, *sn.* charlatanerie, discours pour tromper, manœuvre du charlatan.

Шарлатáнить, II.1, *v.a.* charlatancr, en imposer par de beaux discours.

ШАРЛÁХЪ (all. *scharlach*, du pers. *sèkèrlat* 1), *sm.* écarlate, couleur d'un rouge éclatant.

Шарлáховый, ая, ое, *adj.* d'écarlate.

ШАРЛÓТЪ (all. *scharlotte*), *sm.* échalotte (plante, *ascalonia cæpa)*.

ШÁРМИЦЕЛЬ (all. *scharmützel*), *sm.* et Шеремúція, *sf.* une escarmouche, combat de partis détachés, *t. milit.*

ШАРФЪ (it. *ciarpa*), *dim.* шáрфикъ, *sm.* une écharpe, *t. milit.*

Шáрфяный, ая, ое, *adj.* d'écharpe.

ШАРЪ, *dim.* шáрикъ, *sm.* boule, globe; *sl.* couleur; *земной шаръ*, le globe, la terre; *билліардные шары*, les billes du billard.

Шарóвный, ая, ое, *adj.sl.* de couleur, passé en couleur.

Шаровидный et Шарообрáзный (de *видъ*, air, ou *óбразъ*, forme), ая, ое, *adj.* sphérique, globuleux, qui est en forme de boule.

Шаровúдность, *sf.* sphéricité.

Шаровúдникъ, *sm.* globulaire (plante).

Шароглáвъ (de *головá*, tête), *sm.* échinopode, chardon échinope (plante, *echinops sphærocephalus)*.

Шаролýковка (de *лýковка*, oignon), *sf.* bulbocode (plante, *bulbocodum vulgatius)*.

Шарóвница, *sf.* hypoxylon (sorte de champignon).

ШÁСТАТЬ (pol. *szastać*), I.1, *asp.unipl.* шáстнуть, III.1, *v.n.* faire du bruit en mettant le pied sur une chose; aller et venir en faisant du bruit; *шáстать овёсъ*, ôter les barbes des épis de l'avoine; *—ся*, *v.r.* se remuer avec bruit; *part.p.* шáстаный; *—ный овёсъ*, avoine bien pesante.

Шáстанье, *sn.v.* action de faire du bruit en marchant sur une chose.

Шастúть, *v.imp.* on entend un bruit d'un personne qui marche.

Шасть, *adv.* tout d'un coup, inopinément.

ШАТÁТЬ, I.1, *asp.unipl.* шатнýть, III.1, *v.a.* branler, agiter, faire vaciller, secouer; *—ся*, *v.r.* branler, vaciller; chanceler en marchant; battre le pavé, se traîner çà et là, rôder, n'avoir rien à faire; *sl.* se mutiner, se soulever, se révolter; *вѣтромъ шатáетъ сýдно*, le vent agite le navire; *шатáть головóю*, secouer la tête; *зубъ шатáется*, la dent vacille; *шатáется по рынку*, il rôde sur le marché.

Шатáніе, *sn.v.* action de secouer, de branler; branlement, vacillation.

Шáткій, *apoc.* шáтокъ, ая, ое, *adj.* branlant, vacillant; chancelant, incertain, versatile, inconstant dans ses projets, irrésolu; tumultueux, de troubles; *—кій умъ*, un esprit chancelant; *—кое врéмя*, un temps de troubles.

Шáтко, *adv.* en vacillant, en chancelant; *ни шáтко ни вáлко*, modérément, avec modération.

Шáткость, *sf.* vacillation, état de ce qui vacille; incertitude, irrésolution, versatilité.

Шáтость, *sf.* un tumulte, des troubles.

Шатýнъ, нá, *sm.* batteur de pavé, fainéant; sorte de pompe; *—тýнья*, *sf.* une coureuse.

Зашатáть, *v.a. déf.* commencer à secouer, à faire vaciller; *—ся*, *v.r.* commencer à vaciller ou à chanceler.

1) ستَرلات

Нашатáться, *v.r. déf.* courir çà et là, se fatiguer à force de rôder; être oisif, n'avoir rien à faire.

Отшатнýться et *pop.* Отшатúться, *v.r. déf.* se mettre de côté, se retirer; s'éloigner, fuir, éviter.

Пошáтывать, пошатáть et пошатнýть, *v.a.* branler, agiter, secouer un peu, faire pencher de côté; *—ся*, *v.r.* battre le pavé, rôder un peu; vaciller, chanceler un peu.

Прошатáться, *v.r. déf.* battre le pavé, rôder un certain temps.

Расшатáть, *v.a.déf.* mettre en branle, ébranler, secouer fortement; *—ся*, *v.r.* être fortement ébranlé; se promener, prendre l'air.

ШАТЁРЪ (pers. *tchètr* 1, turc *tchâdir* 2), трá, *dim.* шáтрикъ, *sm.* tente, pavillon; filet pour prendre les coqs de bruyère; manteau de la cheminée; *подъ намётомъ шатрá*, à l'abri d'une tente.

Шатёрный et Шатрóвый, ая, ое, *adj.* de tente; *—вая крыша*, toits à quatre pentes.

Шатéрникъ, *sm.* valet qui dresse les tentes; faiseur de tentes.

Шатéрничій, чаго, *sm.* inspecteur des tentes.

ШАТИРОВАТЬ (all. *schattiren*, de *schatten*, ombre), I.2, *v.a.* ombrer, nuancer, *t. de peintre.*

Шатирóвка, *sf.* action d'ombrer, de nuancer.

ШÁФЕРЪ (all. *schaffner*, de *schaffen*, procurer), *sm.* un ami de noce.

ШАФРÁНЪ (ar. *za'férân* 3), *sm.* safran (plante, *crocus sativus officinalis)*.

Шафрáнный et Шафрáновый, ая, ое, *adj.* de safran, de couleur de safran.

ШАФТЪ (all. *schaft*), *sm.* le fût d'une colonne, *t. d'archit.*

ШАХЪ (pers. *chah* 4, roi), хá, *sm.* roi, pièce du jeu d'échecs; échecs; roi de Perse; *царь стоúтъ на шахý*, le roi est en échec; *шахъ царю и фéрзи*, échec au roi et à la reine; *шахъ и матъ*, échec et mat.

Шáхматъ (pers. *chah mât* 5, le roi est mort, le roi est aux abois), *sm.* case d'un échiquier ou d'un damier; carreau d'une étoffe; *plur.* шáхматы, échecs, pièces du jeu d'échecs, jeu d'échecs; *игрáть въ шáхматы*, jouer aux échecs.

Шáхматный, ая, ое, *adj.* d'échecs, du jeu d'échecs; échiqueté, rangé en façon d'échiquier; bigarré, varié; *—ная игрá*, le jeu des échecs; *—ная доскá*, un échiquier, un damier.

Шáшка, *dim.* шáшечка, *sf.* pièce du jeu d'échecs; dame, pièce du jeu de dames ou de trictrac; (turc *chiche* 6) sorte de sabre à l'usage des Tcherkesses.

Шáшечный, ая, ое, *adj.* de dame; *—ная игрá*, le jeu de dames.

Шáшечница, *sf.* un damier.

ШÁШЕНЬ, шня, *sm.* taret, tarière, ver de bois *(teredo navalis)*.

Шáшни, ней, *sf.plur.* desseins cachés, entreprises secrètes, tours, artifices, friponneries.

Шáшничать, I.1, *v.n.* avoir des desseins cachés, machiner des artifices.

ШВÁБРА (holl. *sczwabber)*, *sf.* faubert, écoupée, vadrouille, balai de bouts de ficelle, *t. de mar.*

Швáбрить, II.1, *v.a.* fauberter, nettoyer avec le faubert.

ШВÁРТОВЪ (holl. *sortouw)*, *sm.* amarre debout, amarre de poupe, *t. de mar.*

Швáртовить, I.2, опвáртовить, *v.a.* amarrer.

Расшвáртовить, *v.a. déf.* démarrer.

ШВЕЙЦÁРЪ (all. *schweizer*), *sm.* suisse, portier d'un hôtel; *—цáрка*, *sf.* femme du portier.

ШВÉРМЕРЪ (all *schwärmer)*, *sm.* serpenteau, fusée volante qui tournoie.

ШВÉРЦЫ (holl. *zwaar)*, *sm.plur.* ailes ou semelles de dérive, *t. de mar.*

ШВЫРЯТЬ, I.3, *asp. unipl.* швырнýть, III.1, *v.a.* jeter, lancer avec la main; *—ся*, *v.r.* se lancer, se jeter l'un à l'autre; *швыряться мячёмъ*, se lancer la balle, se renvoyer la balle.

Швыряніе, *sn.v.* action de jeter, de lancer.

Швырóкъ, ркá, *sm.* jet, coup que l'on donne en lançant.

Дошвы́ривать, I.1, *asp. parf.* дошвырнýть, *v.a.* jeter ou lancer jusqu'à un endroit, atteindre en lançant; *part.p.* дошвы́рнутый.

Зашвы́ривать, зашвырнýть, *v.a.* jeter ou lancer derrière; *part.p.* зашвы́рнутый.

Пошвырять, *v.a.déf.* jeter ou lancer un peu.

Ушвырнýть, *v.a.déf.* jeter ou lancer bien loin.

ШЕБÉКА (angl. *xebeck*, it. *sciabecca)*, *sf.* chebec, chabec, bâtiment de guerre à voiles et à rames.

ШЕВЕЛИТЬ, II.1, *asp.unipl.* шевельнýть, III.1, *v.a.* remuer, mettre en mouvement, mouvoir sans bruit; *—ся*, *v.r.* se remuer, se mouvoir; *шевелúть гýбами*, remuer les lèvres; *шевелúть сѣно*, retourner le foin; *part.p.* шевелёный.

1) چتر 2) چادر 3) زعفران 4) شاه 5) شاه مات 6) شيش

Шевеле́ніе, *sn.v.* action de mouvoir, de remuer; mouvement de ce qui remue.

Зашевели́ть, *v.a. déf.* commencer à mouvoir, se mettre à remuer; —ся, *v.r.* commencer à se remuer.

Пошеве́ливать, I.1, пошевели́ть, *v.a.* remuer, mouvoir souvent ou un peu; —ся, *v.r.* se mouvoir, se remuer souvent ou un peu; *part.p.* пошевелённый.

Пошеве́ливаніе, пошевеле́ніе, *sn.v.* action de remuer souvent ou un peu.

Расшеве́ливать, расшевели́ть, *v.a.* remuer, fouiller; disperser, éparpiller en fouillant; —ся, *v.r.* se remuer fortement; *part.p.* расшевелённый.

Расшеве́ливаніе, расшевеле́ніе, *sn.v.* action d'éparpiller en remuant.

ШЕВЕРЕ́НЬКА, *sf.* poulailler, corbeille où l'on met les poules à vendre.

ШЕ́ЛЕГЪ (pol. *szeląg*, de l'all. *schilling*, petite monnaie), *sm.* jeton, pièce de métal pour compter au jeu.

ШЕ́ЛЕСТЪ (pol. *szelest*), *sm.* murmure, léger bruit du vent, des feuilles, des pas d'hommes, etc.

Шело́хнуться, III.1, *v.r.* remuer, bouger, murmurer.

ШЁЛКЪ (ar. *silk* 1, fil de soie pour les perles; gr. *σηρικ-ὸν*, lat. *seric-um*, angl. *silk*), *sm.* la soie; *шёлкъ сырцёвый*, de la soie écrue; *шёлкъ сучёный*, de la soie torse; *витóкъ шёлку*, un écheveau de soie.

Шёлковый, ая, ое, *adj.* de soie; *—вый червь*, le ver-à-soie (insecte, *bombyx mori*).

Шелковúна, *dim.* шелковúнка et шелковúночка, *sf.* un fil de soie.

Шелковúца, *sf.* et Шелкóвникъ, *sm.* mûrier (arbre qui nourrit le ver-à-soie, *morus nigra et alba*); mûre, fruit du mûrier.

Шелковúчный, ая, ое, *adj.* de mûrier, de mûre; *—ный червь*, le ver-à-soie.

Шелковóдецъ (de *водúть*, conduire), дца, *sm.* celui qui s'occupe de la culture ou de l'éducation du ver-à-soie.

Шелковóдство, *sn.* éducation du ver-à-soie.

Полушёлковый, ая, ое, *adj.* de demi-soie.

ШЕ́ЛУДИ, дей, *sm.plur.* teigne, gale, rogne; *лекáрство отъ шелудéй*, un remède contre la teigne.

Шелудúвый, ая, ое, *adj.* teigneux, galeux, rogneux.

Шелудя́къ, кá, *sm.* un galeux, un rogneux.

Шелудúвѣть, I.4, ошелудúвѣть, *v.n.* devenir galeux, devenir rogneux ou teigneux.

Шелудúвить, II.2, зашелудúвить, *v.a.* donner la gale ou la teigne à qqu'un.

Ошелудúвѣлый, ая, ое, *adj.* couvert de gale, couvert de rogne.

ШЕЛУХА́ (lat. *siliqua*, gr. *κέλυφος*), *dim.* шелу́шка, *sf.* gousse, écosse; coque, coquille; écaille de poisson.

Шелу́шный, ая, ое, *adj.* de gousse, d'écosse.

Шелуховáтый, ая, ое, *adj.* écailleux, qui a des écailles.

Шелушúть, II.5, *asp.parf.* ошелушúть, *v.a.* écosser, peler, écaler; *шелушúть горóхъ, бобы́*, écosser des pois, des fèves; *part.p.* шелушённый.

Шелушéніе, *sn.v.* action d'écosser, de peler, d'écaler.

Шелушúльщикъ, *sm.* écosseur, —щица, *sf.* écosseuse.

ШЕЛЫ́ГА, *sf.* une verge de fer ou d'autre métal; partie plate d'une voûte, *t. de maçon.*

Шелыгáнъ, *sm.* prêtre peu respecté; *plur.* шелыгáны, la prêtraille.

ШЕ́ЛЬМА (all. *schelm*), *sc.* fripon, coquin, filou, pendard.

Шельмóвскій, ая, ое, *adj.* de fripon, de coquin, de filou.

Шелмовствó, *sn.* friponnerie, filouterie.

Шельмовáть, I.2, *asp.parf.* ошéльмовать, *v.a.* traiter qqu'un de fripon ou de filou; *part.p.* ошельмóванный.

Шельмовáніе, *sn.v.* action de traiter de fripon.

ШЕПЕЛЯ́ТЬ (pers. *chiplîdèn* 2, siffler, *onomatopée* d'un sifflement), I.3, et Шепетáть, II.8, *v.n.* siffler du bout de la langue en parlant, grasseyer.

Шепеля́ніе et Шепетáніе, *sn.v.* action de siffler en parlant.

Шепеля́вый et Шепетлúвый, ая, ое, *adj.* qui siffle en parlant, qui grasseye.

Шепетлúво, *adv.* en sifflant, en grasseyant.

Шепетлúвость, *sf.* sifflement de la langue, grasseyement.

Шепету́нъ, нá, *sm.* —ту́нья, *sf.* personne qui siffle en parlant.

Пришепётывать, I.1, *v.n.* siffler en parlant, grasseyer, parler gras.

Пришепётываніе, *sn.v.* grasseyement.

Шевеля́ть, I.3, *v.n.* siffler en parlant.

Шевеля́ніе, *sn.v.* action de siffler en parlant.

Шевелу́нъ, нá, *sm.* —лу́нья, *sf.* personne qui siffle en parlant.

1) سلك 2) شپليدن

ШЕПТАЛА́ (pers. *cheftalou* 1, et *cheptalou* 2), *sf.* pêcher (arbre, *amygdalus persica*); pêche, fruit du pêcher; *sf. coll.* pêches ou abricots séchés.

ШЕПТА́ТЬ (*onomatopée* du chuchotement), II.8, *asp.unipl.* шепну́ть, III.1, *v.n.* chuchoter, parler tout bas; dire en secret; *шептáть нá ухо*, chuchoter à l'oreille.

Шептáніе, *sn.v.* action de chuchoter.

Шёпоть, *sm.* chuchotement, chuchoterie; flagornerie, rapports, dits et redits; *plur.* шёпты, charme, sortilége; *шёпотомъ* et *шёптомъ*, *adv.* en chuchotant.

Шепотня́, *sf.* chuchotement de plusieurs personnes.

Шепотникъ, кá, *sm.* rapporteur, délateur; —ница, *sf.* rapporteuse.

Шепотлúвый, ая, ое, *adj.* disposé à faire des délations.

Шепту́нъ, нá, *sm.* chuchoteur; —ту́нья, *sf.* chuchoteuse.

Нашёптывать, I.1, *asp.parf.* нашептáть, *v.a.* chuchoter, dire à l'oreille; charmer, ensorceler; *part.p.* нашёптанный.

Нашёпоть, пта, *sm.* incantation, enchantement, sort, sortilége.

Перешёптываться, перешептáться, *v.r.* se chuchoter l'un à l'autre.

ШЕРБЕ́ТЪ (ar. *cherbèt* 3, boisson) et Сорбéть, *sm.* sorbet, boisson de citron, de sucre, d'ambre, etc.

ШЕРЕ́НГА (pol. *szereg*, de l'it. *schiera*), *sf.* rang, file de soldats rangés en ordre de bataille, *t. milit.*

Шерéнговый et Шеренóжный, ая, ое, *adj.* de rang.

Пошеренóжно, *adv.* par rangs.

ШЕ́РЛЪ (all. *schorl*) et Шорлъ, *sm.* schorl (substance pierreuse, *schœrlus*).

Шéрловый, ая, ое, *adj.* de schorl.

ШЕ́РОХЪ (pol. *szorstki*, inégal), *sm.* superficie inégale d'un corps quelconque.

Шéрехъ et Шерешпёръ (de *перó*, nageoire), *sm.* vilain, meunier, testard (poisson, *cyprinus jeses*).

Шерóховатый, ая, ое, *adj.* inégal, rude, raboteux, scabreux; *—тая дорóга*, un chemin raboteux; *—тое сукнó*, du drap rude au toucher.

Шерóховато, *adv.* d'une façon raboteuse.

Шерóховатость, *sf.* inégalité, rudesse, âpreté.

Шероховúкъ, *sm.* la pierre ponce.

Шерóшить, II.3, *asp. parf.* нашерóшить, *v.a.* rendre inégal; rebrousser le poil, le faire hérisser.

Шерóшеніе, *sn.v.* action de rendre inégal.

Шерóшина, *sf.* une inégalité.

Шершáвый, ая, ое, *adj.* qui a le poil inégal, velu, jarreux, hispide, hirsuté; *—вое сукнó*, du drap velu; *—вая головá*, une tête moutonnée.

Шершáво, *adv.* d'une manière velue.

Шершáвость, *sf.* état d'un poil velu.

Шершáвѣть, I.4, ошершáвѣть, *v.n.* devenir velu, devenir hispide.

ШЕРСТЬ, *dim.* шёрстка et шёрсточка, *sf.* laine, poil; *шерсть овéчья*, la laine des brebis; *шерсть лошадúная*, le poil des chevaux; *глáдить когó пó шерсти*, dire ou faire ce qui est agréable à quelqu'un; *это ему́ не пó шерсти*, cela lui est désagréable.

Шерстянóй, áя, óе, *adj.* de laine, de poil; *—ные чулкú*, des bas de laine.

Шерстúстый, ая, ое, *adj.* laineux, bien fourni de laine.

Шерстобóй (de *бить*, battre) et Шерстобúть, *sm* lainier, arçonneur.

Шерстобúтный, ая, ое, *adj.* propre à préparer la laine; *—ный лучóкъ*, un arçon de chapelier.

Шерстобóйня, *sf.* fabrique où l'on prépare la laine.

Шéршень, шня, *sm.* œstre (sorte de taon qui dépose ses œufs dans le poil des bestiaux, *œstrus*).

Шéршневый, ая, ое, *adj.* d'œstre.

Одношёрстный, ая, ое, *adj.* dont le poil est de la même couleur; *—ныя лóшади*, des chevaux de la même couleur.

ШЕРТЬ (ar. *chert* 4, condition, clause), *sf.vi.* serment que prêtent les mahométans ou les païens; *вѣ́ра инóй шéрти*, une croyance étrangère.

Шéртный, ая, ое, *adj. vi.* de ce serment; *—ная грáммата*, une lettre d'allégeance.

Шéртовать, I.2, *v.a. vi.* prêter serment.

Шертоприводный (de *приводúть*, amener), ая, ое, *adj.vi.* *—ная зáпись*, la formule de ce serment.

ШЕРХЕ́БЕЛЬ (all. *scharfhobel*), *sm.* riflard, rabot à ébaucher.

Шерхéбельный, ая, ое, *adj.* de riflard.

ШЕСТЪ, тá, *dim.* шéстикъ, *sm.*, *augm.* шестúще, *sn.* perche, gaffe, croc.

1) شفتالو 2) شپتالو 3) شربت 4) شرط

Шестово́й, а́я, о́е, *adj.* de longue perche, de gaffe; *sm.* celui qui manie la gaffe sur une barque.

Шесто́къ, тка́, *dim.* шесто́чекъ, чка, *sm.* place à l'ouverture d'un poêle, âtre, foyer.

Шестопёръ (de *перо́*, plume), *sm.vi.* sorte de lance dont la pointe était garnie de plumes.

ШЕСТЬ (scr. *chache* [1], d'où *chacheti* [2], sixième; pers. *chèche* [3], hébr. *chèche* [4], gr. *ἕξ*, d'où *ἕκτος*; lat. *sex*, d'où *sextus*; all. *sechs*, d'où *sechste)*, сти́, *numér.* six; *шесть мѣсяцевъ*, six mois; *на шести́ суда́хъ*, sur six navires.

Шесто́й, а́я, о́е, *adj.* sixième; *—то́е число́*, le six du mois.

Шестью́, *sl.* Шести́жды, *adv.* six fois.

Шеста́къ, ка́, *sm.* charge de six sacs; les six instruments du calfat, *t. de mar.*

Ше́стеро, рыхъ, *numér.* six; *ше́стеро дѣте́й*, six enfants; *ше́стеры са́ни*, six traîneaux; *въ-шестеро́мъ*, *adv.* en six, six à la fois.

Шестери́къ, ка́, *sm.* corde à six bouts; clou de six pouces; poutre de six verchoks; chandelle de six à la livre.

Шестери́цею, *adv.sl.* au sextuple.

Шестерно́й, а́я, о́е, *adj.* sextuple.

Шестерня́, *sf.* attelage de six chevaux; lanterne, pignon.

Шестёрка, *dim.* шестёрочка, *sf.* un six aux cartes; un attelage de six chevaux; une chaloupe à six rames.

Ше́стеръ, *sm.* six osselets à jouer.

Шестери́ть, II.1, *v.a.* partager en six parties.

Полшеста́, у́шеста, *numér.* cinq et demi.

ШЕФЪ (franç.), *sm.* chef, celui qui est à la tête d'un corps de troupes, *t. milit.*

Ше́фскій, ая, ое, *adj.* de chef.

ШИБА́ТЬ (scr. *kchip* [5], lancer, d'où *kchipani* [6], javelot; pers. *chib* [7], sifflement d'une flèche lancée; all. *schieb-en*, pousser), I.1, *asp. unipl.* шибну́ть, III.1, *v.a.* jeter, lancer; frapper en lançant; —ся, *v.r.* se jeter, se lancer l'un à l'autre.

Шиба́ніе, *sn.v.* action de jeter, de lancer; action de frapper en lançant.

Шиба́ло, *sn.* balancier, machine pour battre monnaie.

Шибе́ніе, *sn.* coup porté avec une certaine force.

Ши́бкій, *apoc.* ши́бокъ, ая, ое, *adj.* prompt, rapide, vîte, précipité; *—кая хо́дьба*, une marche précipitée.

Ши́бко, *comp.* ши́бче, *adv.* fortement, de toute sa force; promptement, vîte, rapidement.

Ши́бкость, *sf.* vîtesse, rapidité, véhémence.

Шибени́чникъ et Шиба́й, *sm.vi.* licteur.

Вышиба́ть, I.1, *asp. parf.* вы́шибить, III.1, *prét.* вы́шибъ, бла, *v.a.* faire sortir en frappant, casser, crever, enfoncer, défoncer; —ся, *v.r.* être frappé dehors, cassé, enfoncé; *вы́шибить окно́*, enfoncer une fenêtre; *part.p.* вы́шибенный.

Вышиба́ніе, вы́шибеніе, *sn.v.* et Вы́шибъ, *sm.* ou Вы́шибка, *sf.* action de faire sortir en frappant; *на вы́шибку игра́ть*, jouer à faire sauter la bille hors du billard.

Зашиба́ть, зашиби́ть, *v.a.* frapper, donner un coup, blesser; gagner quelque argent; —ся, *v.r.* se donner un coup, se frapper, se faire mal; *онъ заши́бъ ру́ку*, il s'est donné un coup à la main; *заши-би́ть копѣ́йку*, gagner une certaine somme d'argent; *part.p.* заши́бенный.

Зашиба́ніе, зашибе́ніе, *sn.v.* action de frapper, de faire mal.

Заши́бъ, *sm.* une meurtrissure, une foulure.

Ошиба́ть, ошиби́ть, *v.a.* frapper autour, abattre; *v.imp.* sentir, y avoir une odeur; —ся, *v.r.* manquer son coup; faire une faute, se tromper, se méprendre; *оши́бъ его́ о́бморокъ*, il est tombé en défaillance; *ошиби́ть кому́ кры́лья*, rabattre l'orgueil de qqu'un; *вы оши́блись въ ва́шемъ счётѣ*, vous vous êtes trompé dans votre calcul; *part.p.* оши́бенный.

Ошиба́ніе, *sn.v.* action d'abattre en frappant.

Оши́бка, *dim.* оши́бочка, *sf.* faute, erreur, bévue; *сочине́ніе напо́лненное оши́б-ками*, un ouvrage rempli de fautes.

Оши́бочный, ая, ое, *adj.* faux, erronné.

Оши́бочно, *adv.* faussement, d'une manière erronnée, erronnément.

О́шибъ, *sm.sl.* queue des animaux; *pop.* une queue de loup.

Безоши́бочный, ая, ое, *adj.* où il n'y a pas de faute, correct.

Безоши́бочно, *adv.* sans faute, sûrement.

Безоши́бочность, *sf.* certitude, infallibilité.

Отшиба́ть, отшиби́ть, *v.a.* casser une partie en frappant, rompre, abattre; frapper, blesser fortement; —ся, *v.r.* être cassé, rompu, abattu; s'éloigner, s'écarter (des oiseaux qui volent); *моро́зомъ па́мять отши́бло*, ma mémoire s'est engourdie par le froid; *part.p.* отши́бенный.

1) षष् 2) षष्ठि 3) شش 4) שֵׁשׁ 5) क्षिप् 6) क्षिपणि 7) شیب

Отшиба́ніе, *sn.v.* action de casser, de rompre, d'abattre.

Перешиба́ть, перешиби́ть, *v.a.* casser, briser en deux parties en frappant; devancer, surpasser, l'emporter sur; —ся, *v.r.* être cassé, brisé en deux parties; *part.p.* переши́бенный.

Перешиба́ніе, перешибе́ніе, *sn.v.* action de briser, de casser en deux parties.

Переши́бъ, *sm.* endroit où une chose est brisée.

Подшиба́ть, подшиби́ть, *v.a.* frapper en dessous pour faire tomber, donner le croc en jambe, supplanter; *part.p.* под-ши́бенный.

Подшиба́ніе, *sn.v.* action de donner le croc en jambe.

Пришиба́ть, пришиби́ть, *v.a.* donner un violent coup, blesser fortement; tuer, achever de tuer à force de coups; *part.p.* приши́бенный.

Пришиба́ніе, пришибе́ніе, *sn.v.* action de donner un violent coup.

Приши́бка, *sf.* et Приши́бъ, *sm.* endroit où l'on s'est donné un violent coup.

Прошиба́ть, прошиби́ть, *v.a.* percer en frappant; —ся, *v.r.* être percé; manquer son coup en jetant; faire une faute, se tromper; *part.p.* проши́бенный.

Прошиба́ніе, прошибе́ніе, *sn.v.* action de percer en frappant.

Проши́бка, *sf.* action de percer; faute, erreur, bévue.

Расшиба́ть, расшиби́ть, *v.a.* casser, briser, mettre en pièces; —ся, *v.r.* se casser, se briser; se faire bien mal en tombant; se mettre en frais; *расшиби́ть посу́дину*, briser la vaisselle; *part.p.* расши́бенный.

Расшиба́ніе, расшибе́ніе, *sn.v.* et Рас-ши́бка, *sf.* ou Расши́бъ, *sm.* action de briser; de mettre en pièces.

Сшиба́ть, сшиби́ть, *v.a.* abattre, renverser en frappant; —ся, *v.r.* se battre, combattre, en venir aux mains; s'écarter de son chemin, s'égarer; être abattu, renversé; *part.p.* сши́бенный.

Сшиба́ніе, сшибе́ніе, *sn.v.* action d'abattre, de renverser.

Сши́бка, *dim.* сши́бочка, *sf.* escarmouche, petit combat; querelle, démêlé, différend.

Ушиба́ть, ушиби́ть, *v.a.* donner un coup, blesser, faire du mal; —ся, *v.r.* se donner un coup, se frapper, se blesser; *part.p.* уши́бенный.

Ушиба́ніе, *sn.v.* action de donner un coup.

Уши́бъ, *sm.* coup, blessure, contusion; endroit où l'on s'est frappé.

ШИ́ДА (all. *seide)*, *sf.vi.* la soie.

Ши́дяный, ая, ое, *adj.* de soie.

ШИ́КАТЬ, I.1, ши́кнуть, III.3, *v.n.* faire du bruit pour chasser les oiseaux.

ШИ́КША, *sf.* empetrum noir (plante à baies fébrifuges, *empetrum)*.

ШИ́НА (all. *schiene)*, *sf.* bande de fer qu'on met autour d'une roue.

Ши́нный, ая, ое, *adj.* de la bande d'une roue; *—ное желѣзо*, fer pour des bandes.

ШИНЕ́ЛЬ (fr. *chenille)*, *sf.* manteau d'homme; et Сине́ль, *sf.* chenille, tissu de soie velouté.

Шине́левый, ая, ое, *adj.* de manteau.

ШИНО́КЪ (all. *schenke)*, нка́, *dim.* шино́чекъ, чка, *sm.* cabaret, cantine, taverne.

Шино́чный, ая, ое, *adj.* de cabaret.

Шинка́рь, ря́, *sm.* un cabaretier; —ка́рка, *sf.* une cabaretière.

Шинка́рскій, ая, ое, *adj.* de cabaretier.

Шинка́рство, *sn.* entretien d'un cabaret, métier de cabaretier.

Шинкова́ть, I.2, *v.n.* tenir cabaret, vendre du vin ou de la bière; *v.a.* hacher, couper en morceaux; *part.p.* шинко́ванный.

ШИПЪ, па́, *dim.* ши́пикъ, *sm.* épine, piquant; crampon, crochet de fer à cheval; tenon, joint, *t. de charp.*; mamelon, cylindre qui tourne dans les lumières; sorte d'esturgeon ou de belluge (poisson); *нѣтъ ро́зы безъ шипо́въ*, il n'y a point de roses sans épines; *ши́пикъ у черепи́цы*, le nez de la tuile; *шипъ бѣлу́жій*, jeune belluge qui n'a pas grandi.

Шипо́вый, ая, ое, *adj.* d'épine, de crampon.

Шипова́тый, ая, ое, *adj.* épineux, plein d'épines.

Шипо́вій, вья, вье, *adj.* de cette espèce d'esturgeon.

Шипо́вина, *sf.* la chair de ce poisson.

Шипоно́съ (de *носи́ть*, porter), *sm.* échinorynque (ver instestin, *echinorynchus)*.

Шипо́къ, пка́, *sm.sl.* rose sauvage, églantine.

Шипко́вый et *sl.* Шипча́ный, ая, ое, *adj.* d'églantine.

Шипо́вникъ, *sm.* églantier, rosier sauvage, (arbuste, *rosa canina)*; cynorrhodon, rose sauvage; gratte-cul, fruit de l'églantier.

Подши́пникъ, *sm.* morceau de fer avec un trou dans lequel tourne le pivot d'un cylindre.

ШИПѢТЬ *(onomatopée* d'une espèce de sifflement), II.2, *asp. unipl.* шипнуть, III.1, *v.n.* siffler (se dit du serpent et des choses qui font entendre un sifflement semblable); *горячее желѣзо шипитъ въ водѣ*, le fer rouge frémit dans l'eau; *шипящія буквы*, les lettres chuintantes *(ж, ш, ч, щ)*.

Шипѣніе, *sn.v.* sifflement, frémissement.

Шипунъ, на, *sm.* canard musqué *(anas moschata)*; —унка, *sf.* femelle de ce canard.

Шипуній, нья, нье, *adj.* du canard musqué.

Зашипѣть, *v.n.déf.* commencer à siffler.

Прошипѣть, *v.n.déf.* siffler pendant un certain temps.

ШИРМЫ (all. *schirm)*, *dim.* ширмочки, чекъ, *sf.plur.* un paravent, un écran.

ШИРОКІЙ (ar. *'ér-iz* 1, hébr. *char-ua* 2, gr. *εὐρ-ὺς*), ая, ое, *apoc.* широкъ, ока, око, *dim.* широконькій et широковатый, ая, ое, *adj.* large, ample, étendu en largeur, spacieux; *—кая рѣка*, une rivière large; *—кая холстина*, de la toile large; *—кое платье*, un habit large.

Широко, *dim.* широконько et широковато, *comp.* шире, *adv.* amplement, au large.

Ширина et Ширь, *sf.* largeur, dimension en large.

Широта, *sf.* largeur; latitude, distance d'un lieu à l'équateur.

Ширяй, *sm.* homme carré des épaules.

Ширинка, *dim.* ширинечка, *sf.* mouchoir carré en toile; morceau de toile ou d'étoffe quelconque.

Широколапый (de *лапа*, patte), ая, ое, *adj.* qui a de larges pattes.

Широколистный (de *листъ*, feuille), ая, ое, *adj.* qui a de larges feuilles.

Широколицый (de *лицё*, visage), ая, ое, *adj.* qui a une large face.

Широконосый (de *носъ*, nez), ая, ое, *adj.* qui a le nez épaté.

Широконосъ, *sm.* souchet (sorte de canard, *anas clypeata)*.

Широкоплечій (de *плечо*, épaule), ая, ое, *adj.* carré des épaules.

Широкошляпный (de *шляпа*, chapeau), ая, ое, *adj.* *—ные гвозди*, des clous à maugère.

Обширный, *apoc.* обширенъ, ая, ое, *adj.* vaste, spacieux, étendu dans tous les sens; *—ное государство*, un vaste empire.

Обширно, *adv.* spacieusement, d'une manière spacieuse.

Обширность, *sf.* grande étendue; volume; *обширность города*, la vaste enceinte d'une ville; *обширность знаній*, l'étendue des connaissances.

ШИРИТЬ, II.1, *v.a.* élargir, rendre plus large, étendre en largeur; envelopper une caisse de peau; —ся, *v.r.* s'élargir, devenir plus large; se carrer, s'enorgueillir, devenir hautain.

Ширѣніе, *sn.v.* action d'élargir.

Шира, *sf.* peau dont on entoure les caisses de thé et autres.

Ширейщикъ, *sm.* celui qui coud le thé dans les *tzibiks*.

Ширяться, I.3, *v.r.* planer en rond sur une proie (se dit des aigles et des vautours).

Р а с ш и р я т ь, I.3, *asp.parf.* расширить, *v.a.* élargir, amplifier, étendre en long et en large, dilater; —ся, *v.r.* être élargi, étendu; *расширить предѣлы государства*, reculer les frontières d'un empire; *part.p.* расширенный.

Расширѣніе, *sn.v.* action d'élargir, d'étendre; élargissement, dilatation.

Расширитель, *sm.* celui qui élargit, qui étend, qui amplifie.

Расширительный, ая, ое, *adj.* qui sert à étendre ou à dilater.

Расширяемость, *sf.* la dilatabilité.

ШИТЬ (scr. *chiv* 3, d'où *sèvana* 4, aiguille, lat. *su ere*, gr. *κασσύειν* pour *κατα-σύ-ειν*, angl. *sew)*, *prés.* шью, шьёшь, *sl.* шію, *asp. mult.* шивать, *v.a.irr.* coudre, joindre ensemble par une couture; broder; —ся, *v.r.* être cousu; être brodé; *она шьётъ бѣльё*, elle coud le linge; *part.p.* шитый, et *sl.* швеный; *у него шитая рожа отъ оспы*, il est tout couturé de petite vérole.

Шитьё, *sl.* Швѣніе, *sn.v.* action de coudre, de broder; couture, broderie; *мундиръ съ шитьёмъ*, un habit brodé.

Шовъ, шва, *sm.* couture, endroit cousu; jointure de deux choses collées ensemble; abreuvoir, ouverture pour couler le mortier à crépir que l'on met entre les briques.

Швальный, ая, ое, *adj.* de couture, de broderie; *—ный станокъ*, un cousoir de relieur.

Швальня, *sf.* atelier de couturier ou de brodeur.

Швецъ, еца, et Шваль, ля, *sm.* couturier, brodeur, tailleur; —вея, *sf.* couturière, brodeuse.

Шило, *dim.* шильце, *plur.* шилья, ьевъ,

1) عريض 2) שָׁרוּעַ 3) षिव् 4) सेवन

sn. alène, poinçon, outil pour faire des trous; *быть на шильяхъ*, être sur des épines.

Шильный, ая, ое, *adj.* d'alène, de poinçon; *—ная трава*, genêt (pl., *genista angulosa)*.

Шильникъ, *sm.* coquin, fripon, vaurien, filou; alisme, plantain d'eau (plante, *plantago aquatica)*.

Шильниковый, ая, ое, *adj.* d'alisme.

Шильничать, I.1, исшильничать, *v.n.* filouter, coquiner, tromper, tricher.

Шильничанье, *sn.v.* filouterie, coquinerie.

Шилохвостъ (de *хвостъ*, queue), *sm.* canard à longue queue *(anas acuta)*.

Шитикъ, *sm.* barque employée sur la Kama et la Dvina septentrionale, et en Sibérie.

В ш и в а т ь, I.1, *asp. parf.* вшить, *fut.* вошью, *v.a.* coudre dedans, faire entrer en cousant; —ся, *v.r.* être cousu dedans; *part.p.* вшитый.

Вшиваніе, вшитіе, *sn.v.* et Вшивка, *sf.* action de coudre dedans.

В ы ш и в а т ь, вышить, *v.a.* broder, garnir d'une broderie; gagner en cousant ou en brodant; —ся, *v.r.* être brodé; *вышивать шелками*, broder en soie; *part.p.* вышитый.

Вышиваніе, вышитіе, *sn.v.* et Вышивка, *sf.* action de broder.

Вышивной, ая, ое, *adj.* de broderie, brodé.

Д о ш и в а т ь, дошить, *v.a.* achever de coudre, de broder; —ся, *v.r.* être cousu, brodé jusqu'au bout; *part.p.* дошитый.

Дошиваніе, дошитіе, *sn.v.* et Дошивка, *sf.* action de coudre, de broder jusqu'au bout.

З а ш и в а т ь, зашить, *v.a.* se mettre à coudre ou à broder; coudre, raccommoder par une coutnre; —ся, *v.r.* être raccommodé par une couture; *part. p.* зашитый.

Зашиваніе, зашитіе, *sn.v.* action de raccommoder en cousant.

Зашивка, *sf.* endroit cousu; *зашивка раны*, une suture.

И с ш и т ь, *v.a.déf.* user ou employer en cousant ou en brodant; faire des coutures en plusieurs endroits; *part.p.* исшитый.

Н а ш и в а т ь, нашить, *v.a.* coudre à ou sur une chose; coudre en quantité; —ся, *v.r.* être cousu à ou sur; *нашить себѣ много бѣлья*, se faire beaucoup de linge; *part.p.* нашитый.

Нашиваніе, нашитіе, *sn.v.* action de coudre à ou sur une chose.

Нашивка, *sf.* action de coudre à; morceau cousu sur une chose.

Нашивной, ая, ое, *adj.* cousu à ou sur quelque chose.

Нашильникъ, *sm.* reculement, chaîne d'avaloire, mancelle, pièce du harnais.

О б ш и в а т ь, обшить, *fut.* обошью, *v.a.* coudre autour, border; coudre pour qqu'un, habiller; revêtir de planches; —ся, *v.r.* être cousu autour, bordé; *обшивать домъ*, revêtir l'extérieur d'une maison; *part.p.* обшитый.

Обшиваніе, обшитіе, *sn.v.* action de coudre autour; action de revêtir.

Обшивка, *sf.* action de border, de revêtir; bordure, garniture, ourlet.

Обшивочный, ая, ое, *adj.* propre à border.

Обшивной, ая, ое, *adj.* bordé, garni d'une bordure; servant à revêtir; *—ныя доски*, des planches pour revêtir une maison.

Обшивни, ней, *sf. plur.* large traîneau revêtu d'écorce d'arbre.

О т ш и в а т ь, отшить, *v.a.* et —ся, *v.r.* achever une couture, achever une broderie.

П е р е ш и в а т ь, перешить, *v.a.* recoudre, refaire une couture; faire un autre habit d'un vieux, refaire; coudre beaucoup; —ся, *v.r.* être recousu, refait; *part p.* перешитый.

Перешиваніе, перешитіе, *sn.v.* et Перешивка, *sf.* action de recoudre, de refaire.

П о ш и в а т ь, пошить, *v.a.* coudre ou broder un peu.

Пошивка, *sf.* action de coudre ou de broder un peu.

Пошивни, ней, *dim.* пошивеньки, некъ, *sf. plur.* large traîneau revêtu d'écorce d'arbre.

Запошивать, запошить, *v.a.* surjeter, rabattre une couture; commencer une couture.

Запошивка, *sf.* surjet; action de rabattre une couture.

П о д ш и в а т ь, подшить, *v.a.* coudre ou revêtir en dessous; —ся, *v.r.* être cousu ou revêtu en dessous; *part.p.* подшитый.

Подшиваніе, подшитіе, *sn.v.* action de coudre en dessous.

Подшивка, *sf.* couture en dessous; morceau cousu dessous, doublure; planches minces sur lesquelles on cloue les lattes pour le stuc.

Подшивной, ая, ое, *adj.* servant à coudre ou à revêtir par-dessous.

Подошва, *sf.* plante du pied; semelle d'une chaussure; pied, endroit le plus bas;

fond, terrain; *подóшва горы́*, le pied d'une montagne; *срыть домъ до подóшвы*, raser une maison jusqu'aux fondements.

Подóшевный et **Подóшвенный**, ая, ое, *adj.* de la plante du pied; de la semelle; *—ная кóжа*, du cuir à semelles; *—ной бой*, ouvertures au pied d'un mur pour fondre de-là sur l'ennemi.

П р и ш и в á т ь, приши́ть, *v.a.* coudre une chose à une autre, joindre par une couture; —ся, *v.r.* être cousu à une chose; *part.p.* пришитый

Пришивáніе, пришитіе, *sn.v.* et **Пришивка**, *sf.* action de coudre à une chose, de joindre par une couture.

Пришивнóй, áя, óе, *adj.* cousu à une chose, ajouté par une couture.

Прíшва, *sf.* ensoupleau, rouleau sur le devant d'un métier.

П р о ш и в á т ь, прошить, *v.a.* coudre à travers ou d'outre en outre; mettre un certain temps pour coudre ou pour faire une chose; —ся, *v.r.* être cousu à travers; *part.p.* прошитый.

Прошивáніе, прошитіе, *sn.v.* action de coudre à travers.

Прошивка, *sf.* action de coudre à travers; endroit où l'on a cousu à travers.

Прошивнóй, áя, óе, *adj.* cousu au travers.

Прóшва, *sf.* un passe-poil.

Р а с ш и в á т ь, расшить, *fut.* разошью́, *v.a.* découdre, défaire une couture ou une broderie; gobeter, jointoyer, faire entrer le plâtre dans les joints; —ся, *v.r.* se découdre; être décousu; coudre assez, coudre avec plaisir; *part.p.* расшитый.

Расшивáніе, расшитіе, *sn.v.* action de découdre; gobetage.

Расшивъ, *sm.* un endroit décousu.

Расшива, *sf.* grande barque avec un tillac et un mât sur le Volga.

С ш и в á т ь, сшить, *fut.* сошью́, *v.a.* coudre ensemble, joindre en cousant; coudre, faire au moyen d'une couture; —ся, *v.r.* être cousu ensemble; *сшить рубáшку*, coudre une chemise; *part.p.* сшитый, *sl.* сошвéнный.

Сшивáніе, сшитіе, *sn.v.* action de coudre ensemble.

Сшивка, *sf.* action de coudre; endroit où deux choses sont réunies par une couture.

Сшивнóй, áя, óе, *adj.* cousu ensemble, qui est de deux pièces cousues ensemble.

У ш и в á т ь, ушить, *v.a.* coudre solidement; rétrécir, raccourcir ou diminuer en cousant; —ся, *v.r.* être cousu solidement; être diminué par la couture; *part.p.* ушитый.

Ушивáніе, ушитіе, *sn.v.* et **Ушивка**, *sf.* action de coudre solidement.

Ушивочный, ая, ое, *adj.*; *—ныя верёвочки*, des ficelles d'emballage.

ШИ́ФЕРЪ (all. *schiefer)* et **Шиверъ**, *sm.* ardoise, schiste (pierre qui se sépare par feuilles, *schistus)*.

Ши́ферный, ая, ое, *adj.* d'ardoise, de schiste.

ШИФРЪ (fr., de l'ar. *sifr* [1], *zéro)*, *sm.* chiffre, écriture secrète de convention.

Шифрáнтъ, *sm.* le châssis, la clef du chiffre.

Шифровáть, I.2, *v.a.* chiffrer, écrire avec des chiffres.

Расшифровáть, *v.a.déf.* déchiffrer, lire un écrit en chiffres.

ШИХТМÉЙСТЕРЪ (all. *schichtmeister)*, *sm.* conducteur des mines (fonctionnaire de la 13e ou 14e classe).

ШИШÁКЪ (pol. *szyszak*, hongr. *sisak)*, кá, *dim.* шишачóкъ, чкá, *sm.* casque, héaume; toque, centaurée bleue (plante, *scutellaria peregrina)*.

Шишакóвый, ая, ое, *adj.* de casque.

ШИШИ́МОРА, *sc.pop.* filou rusé, coquin, fripon, escroc.

Шиши́морить, II.1, *v.n.* faire le filou, vivre d'escroquerie.

ШИ́ШКА (turc *chiche* [2], tumeur, tubercule, bosse), *dim.* ши́шечка, *sf.* bosse, loupe, tumeur; tubercule, nœud d'un arbre; pomme de pin ou de sapin.

Шишковáтый, ая, ое, *adj.* rempli de loupes, couvert de bosses.

Шишконóсный (de *носи́ть*, porter), ая, ое, *adj.* conifère, strobilifère (des plantes).

Ши́шкать, I.1, *v.n.* et —ся, *v.r.* ou **Ши́шлять**, I.3, *v.n.* lambiner, lanterner.

Шишéла, *sc.* barguigneur ou barguigneuse.

Шишмолá, *dim.* шишмóлка, *sf.* grande loupe, grande tumeur.

ШИШЪ, *sm.vi.* partisan, *t.milit.*; *sm.pop.* *показáть комý шишъ*, faire la figue à qqu'un, le narguer.

ШІ́Я, *sf. sl.* en russe

Шéя, *dim.* шéйка, *augm.* шéища, *sf.* cou, col; gorge, *t. d'archit.*; *брóсить комý на шéю*, se jeter au cou de qqu'un, l'embrasser; *шéйка у лютни*, le manche d'un luth.

Шéйный, ая, ое, *adj.* de cou, cervical.

1) صفر 2) شيش

Ши́воротъ (de *вóротъ*, collet) et **Ши́воротокъ**, тка, *sm.pop.* collet; *взять когó за ши́воротокъ*, colleter qqu'un, le prendre au collet.

Зáшей, *sm.*; *въ зáшей*, *adv.* par derrière; *вы́гнать когó въ зáшей*, chasser qqu'un en le poussant par les épaules.

Зашéекъ, éйка, *sm.* nuque, partie postérieure du cou.

Зашéечный, ая, ое, *adj.* de la nuque, cervical.

Зашéецъ, éйца, *sm.* petite baie peu profonde à large ouverture entre deux caps.

Зашéина, *sf.* coup donné sur la nuque.

Зашéйный, ая, ое, *adj.* de ce coup.

Ошéекъ, éйка, *sm.* tout ce qu'on met autour du cou.

Ошéйникъ, *dim.* ошéйничекъ, чка, *sm.* collier, courroie ou cercle de métal pour le cou.

Перешéекъ, éйка, *dim.* перешéечекъ, чка, *sm.* isthme, langue de terre entre deux mers.

ШКÁЛИКЪ, *sm.* lampion, petit godet de terre ou de verre pour illuminer.

Шкáличный, ая, ое, *adj.* de lampion.

ШКÁЛО (holl. *kaak)*, *sm.* jumelle, pièce de bois pour renforcer un mât, *t. de mar.*

ШКÁНЦЫ (holl. *schans)*, цевъ, *sm. plur.* gaillard d'arrière, partie du couronnement au grand mât, *t. de mar.*; *шканцъ-клéтни*, pavois, *t. de mar.*

Шкáнечный, ая, ое, *adj.* du gaillard d'arrière.

ШКАПЪ (suéd. *skåp*, de l'all. *schaff)* et **Шкафъ**, *dim.* шкáфецъ, фца, ou шкáпикъ et шкáпчикъ, *sm.* une armoire.

Шкáфный, ая, ое, *adj.* d'armoire.

Шкафарéя (all. *schaffnerey)*, *sf.* dépense, garde-manger.

Шкафýтъ, *sm.* plat-bord, garde-fou autour du pont, *t. de mar.*

ШКАТУ́ЛА (all. *schatulle)* et **Шкатýль**, *dim.* шкатýлка et шкатýлочка, *sf.* cassette, petit coffre.

Шкатýлочный, ая, ое, *adj.* de cassette.

ШКВАЛЪ (angl. *squall)*, *sm.* raffale, coup de vent, bourrasque, *t. de mar.*

ШКВÁРА (pol. *skwara)* et **Шквáрина**, *dim.* шквáрка, *sf.* scories, mâche-fer; creton, résidu du suif.

ШКВÓРЕНЬ (pol. *sworzeń)* et **Швóрень**, рня, *sm.* cheville ouvrière, cheville du timon.

ШКИВЪ (holl. *schyf*, angl. *sheave)* et **Шкифъ**, *sm.* rouet de poulie, *t. de mar.*; *шкивъ-атъ*, clamp d'une poulie.

Шки́вный, ая, ое, *adj.* de rouet.

Безшки́вный, ая, ое, *adj.* qui est sans rouet.

Одношки́вный, **Двухшки́вный**, ая, ое, *adj.* à un ou à deux rouets (se dit des poulies).

ШКИ́ПЕРЪ (holl. *schipper*, de l'all. *schiff*, navire*)*, *sm.* maître, capitaine d'un vaisseau marchand.

Шки́перскій, ая, ое, *adj.* de capitaine de navire.

Подшки́перъ, *sm.* le contre-maître.

ШКÓДА (pol. *szkoda*, de l'all. *schade)*, *sf.vi.* dommage, tort, préjudice, perte.

Шкóдный et **Шкóдливый**, ая, ое, *adj.* nuisible, préjudiciable, désavantageux.

Шкóдно, *adv.* avec désavantage, avec perte.

Шкóдить, II.4, *v.a.* inquiéter, incommoder.

ШКÓЛА (lat. *schola*, du gr. *σχολή)*, *sf.* école; *содержáть шкóлу*, tenir une école; *отдáть въ шкóлу*, mettre à l'école.

Шкóльный, ая, ое, *adj.* d'école.

Шкóльникъ, *sm.* un écolier; un jeune phoque; —ница, *sf.* une écolière.

Шкóльническій, ая, ое, *adj.* d'écolier.

Шкóльничество, *sn.* droit de scolarité, privilége d'écolier.

Ш к ó л и т ь, II.1, *asp.parf.* вы́школить, *v.a.* enseigner, dresser, dégourdir, former, déniaiser; —ся, *v.r.* se former, se dresser, se déniaiser; *part.p.* вы́школенный.

Шкóленіе, вы́школеніе, *sn.v.* action de dresser, de former.

Нашкóлить, *v.a.déf.* dresser, former, dégourdir; exciter, inciter, pousser; —ся, *v.r.* se dresser, se former; *part.p.* нашкóленный.

Нашкóленіе, *sn.v.* action de dresser, de former; action d'inciter, de pousser.

Прошкóлить, *v.a. déf.* mettre à la raison, punir, morigéner.

ШКОТЪ (holl. *schoot)*, *sm.* écoute, cordage à deux branches pour tendre les voiles, *t. de mar.*; scotie, *t. d'archit.*

Шкáторина, *sf.* ralingue, cordages cousus autour d'une voile.

ШКУТЪ, *sm.* sorte de barque sur la Dvina et la Mer Caspienne.

ШЛАГЪ (all. *schlag)*, *sm.* tour de la corde dans un cabestan.

Шлагбáумъ (all. *schlagbaum)*, *sm.* une barrière de ville.

ШЛАКЪ (all. *schlake)*, *sm.* chiasse, scorie, écume de métal.

Шлаковáть, I.2, *v.a.* scorifier, réduire en scorie.

Шлаковáніе, *sn.v.* scorification.

ШЛА́ФРОКЪ (all. *schlafrock*) et Шла́форокъ, *sm.* une robe de chambre.

ШЛЕЙФЪ (all. *schleife*), *sm.* la queue d'une robe traînante.

ШЛЕМЪ (all. *helm*, suéd. *hjelm*) et Шело́мъ, *sm.* casque, héaume.

Шле́мовый, ая, ое, *adj.* de casque.

Шлемо́вникъ, *sm.* toque, centaurée bleue (plante, *scutellaria galericulata*).

Шело́мъ, *sm.* poutre de faîtage, *t. de charp.*

Шеломи́ть, II.₂, ошеломи́ть, *v.a.* frapper fortement ; surprendre, rendre stupéfait.

Нашле́мникъ, *sm.* le cimier.

ШЛЕ́НДА et Шля́нда, *sc. pop.* vagabond, batteur de pavé.

Шле́ндать et Шля́ндать, I.₁, *v.n.* errer çà et là, battre le pavé; barboter, patauger, marcher dans une eau bourbeuse.

ШЛЁПАТЬ (*onomatopée* du bruit), I.₁, *asp.unipl.* шлёпнуть, III.₁, *v.a.* claquer, frapper, claquer du fouet; jeter par terre, renverser avec un certain bruit ; —ся, *v.r.* tomber rudement; *шлёпать рука́ми*, claquer des mains ; *шлёпнуть кого́ на зе́млю*, jeter qqu'un à terre.

Шлёпаніе, *sn.v.* action de claquer.

Шлепо́къ, пка́, *sm.* une chûte rude.

Ше́лепъ, *sm.* fouet fait de bouts de ficelle ou d'écorce d'arbre.

Нашлёпать, *v.a.déf.* donner un coup rude, frapper fortement.

Отшлёпать, *v.a. déf.* fouetter, frapper, battre, punir ; user sa chaussure à force de marcher.

ШЛЕЯ́ (pol. *szla* et *szleia*, de l'all. *sichle*), *dim.* шле́йка, *sf.* culeron, surdos, avaloire, bande de cuir sur le dos du cheval.

Шле́йный, ая, ое, *adj.* de surdos.

ШЛИФОВА́ТЬ (all. *schleifen*), I.₂, *asp. parf.* вы́шлифовать et отшлифова́ть, *v.a.* polir, adoucir, aviver, tailler (le verre ou les pierres); couler des notes de musique; —ся, *v.r.* être poli ; *part.p.* шлифо́ванный.

Шлифова́ніе, *sn.v.* action de polir, de rendre luisant.

Шлифо́вка, *sf.* poli, polissage, polissure, coulé d'une note, *t. de musique.*

Шлифова́льный, ая, ое, *adj.* servant à polir.

Шлифова́льня, *sf.* un atelier de polisseur.

Шлифова́льщикъ, *sm.* polisseur, brunisseur; —щица, *sf.* une polisseuse.

ШЛИ́ФТИКЪ (all. *schlichthobel*) et Шли́хтикъ, *sm.* varlope, guillaume à recaler.

ШЛИ́ФЫ (all. *schleifen*), фовъ, *sm. plur.* jarretières, attaches des caleçons.

Шли́фный, ая, ое, *adj.* de jarretières; *—ныя пря́жки*, des boucles de jarretières.

ШЛЫКЪ (turc *bâchlik*[1], voile, coiffe), ка́, *dim.* шлычо́къ, чка́, *sm.* sorte de bonnet que les paysannes portent sous le bandeau ou sous le *kokóchenik.*

ШЛЮЗЪ (all. *schleuse*) et Слюзъ, *sm.* écluse, porte d'un canal qui retient les eaux.

Шлю́зный et Шлю́зовый, ая, ое, *adj.* d'écluse.

Шлю́зникъ, *sm.* éclusier, qui a soin des écluses.

ШЛЮ́ПКА (angl. *sloop*), *dim.* шлю́почка, *sf.* une chaloupe, un canot.

Шлю́почный, ая, ое, *adj.* de chaloupe.

Ш л ю п ъ (angl. *sloop*), *sm.* corvette, sloop, bâtiment léger pour aller à la découverte.

ШЛЮ́ХА, *dim.* шлю́шка, *sf. pop.* salope, femme de petite taille, carogne.

ШЛЯ́ПА (all. *schlapphut*, claque-oreille), *dim.* шля́пка et шля́почка, *augm.* шля́пища, *sf.* chapeau; tête de clou, de champignon, etc. ; *надѣ́ть шля́пу*, mettre son chapeau ; *ски́нуть шля́пу*, ôter ou tirer son chapeau.

Шля́пный et Шля́почный, ая, ое, *adj.* de chapeau; *—почно́е знако́мство*, connaissance de promenade (pour laquelle on ne fait que saluer).

Шля́пникъ, *sm.* un carton à chapeau.

Шля́почникъ, *sm.* un chapelier.

ШЛЯ́ХТА, *sf.* herminette, hache dont le tranchant est en travers, *t. de mar.*

Шляхто́вище, *sn.* le manche de l'herminette.

Шля́хтовать, I.₂, et Шля́хтить, II.₃, *v.a.* aplanir avec l'herminette.

ШЛЯ́ХТИЧЪ (pol. *szlachcic*, de l'all. *geschlecht*, race), *plur.* шля́хта, *sm.* un gentilhomme.

Шляхе́тный et Шляхе́тскій, ая, ое, *adj.* de gentilhomme, noble.

Шляхе́тство, *sn.* noblesse, titre et corps des gentilhommes.

ШМЕЛЬ (pol. *trzmiel*, all. *hummel*) et Чмель, *sm.* bourdon (insecte, *apis terrestris*).

Шмелёвый et Шмели́ный, ая, ое, *adj.* de bourdon.

ШМЯ́КАТЬ (*onomatopée* du son *шмякъ*), I.₁, *asp. unipl.* шмя́кнуть, III.₁, *v.a.* jeter un corps à terre de façon qu'il produise un bruit sourd.

1) باشلق

ШНИ́ПЕРЪ (all. *schnäpper*), *sm.* flamme, sorte de lancette de chirurgien.

ШНЯ́ВА (angl. *snow*) et Шна́ва, *sf.* senau, petit bâtiment de mer pour la course.

ШОКОЛА́ДЪ (it. *cioccolata*) et Шекола́дъ, *sm.* chocolat, pâte de cacao, de sucre et de vanille.

Шокола́дный, ая, ое, *adj.* de chocolat ; *—ная доще́чка*, une tablette de chocolat; *—ный цвѣтъ*, la couleur de chocolat.

Шокола́дникъ, *sm.* chocolatière, vase pour faire du chocolat.

ШО́МПАЛЪ (pol. *sztępel*, de l'all. *stämpel*) et Шо́мполъ, *sm.* la baguette du fusil.

Шо́мпальный, ая, ое, *adj.* de la baguette du fusil.

Шо́мпальникъ, *sm.* spirée des monts Altaïs (arbrisseau, *spiræa altaica*).

ШО́РОХЪ, *sm.* bruit d'un corps qui frotte contre un autre.

Шоро́шить, II.₂, *asp. unipl.* шоро́хнуть, III.₁, *v.a.* faire du bruit en frottant un objet contre un autre ; —ся, *v.r.* faire du bruit, remuer, bouger.

ШО́РЫ (pol. *szory*, de l'all. *geschirr*), *dim.* шо́рки, рокъ, *sf. plur.* harnais, enharnachement ; *надѣ́ть шо́ры на ло́шадь*, harnacher un cheval.

Шо́рный, ая, ое, *adj.* de harnais.

Шо́рникъ, *sm.* harnacheur, bourrelier.

ШОССЕ́ (franç.), *sn. indécl.* chaussée, chemin ferré, chemin élevé dans un lieu bas.

Шоссе́йный, ая, ое, *adj.* de la chaussée.

Шосси́ровать, I.₂, *v.a.* faire une chaussée.

ШОУТБЕНА́ХТЪ (holl. *schout bij nacht*, chef d'escadre), *sm.vi.* contre-amiral (sous le règne de Pierre-le-Grand).

ШПА́ГА (pol. *szpada*, de l'it. *spada*, du gr. *σπάθη*), *dim.* шпа́жка, *dim. de mépr.* шпажёнка, *augm.* шпа́жища, *sf.* une épée ; *трегра́нная шпа́га*, une épée à lame triangulaire.

Шпа́жный, ая, ое, *adj.* d'épée; *—ныя но́жны*, le fourreau d'une épée; *—ная трава́*, glaïeul (plante, *gladiolus communis*).

Шпа́жникъ, *sm.* fourbisseur; glaïeul (plante); *vi.* homme armé d'une épée.

ШПАЛЕ́РЫ (it. *spalliera*, espalier), *sf.plur.* tapisseries, étoffes pour tenture.

Шпале́рный, ая, ое, *adj.* de tapisseries ; *—ная фа́брика*, une manufacture de tapisseries ; *—ныя дере́вья*, des espaliers, arbres fruitiers palissés contre un mur.

Шпале́рникъ, *sm.coll.* des espaliers.

Шпали́ровать, I.₂, *v.a.* palisser, mettre en espalier (les arbres).

ШПАНГО́УТЪ (holl. *spanhout*), *sm.* couple, côte de navire, *t. de mar.*

ШПАНДЫРЬ (all. *spannriemen*), ря́, *sm.* tire-pied, lanière de cuir dont les cordonniers se servent pour tenir l'ouvrage sur le genou.

ШПА́НСКІЙ (de *Испа́нія*, l'Espagne), ая, ое, *adj.* *—ская му́ха*, cantharide, mouche cantharide (*meloe vesicatorius*) ; *—ская пила́*, et

Шпа́ночка, *sf.* une scie à refendre.

ШПАТЪ (all. *spath*), *sm.* spath (pierre feuilletée, *spatum*) ; at Спатъ, *sm.* éparvin, maladie des chevaux ; *известко́вый шпатъ*, le spath calcaire.

Шпа́товый, ая, ое, *adj.* spathique, de la nature du spath.

ШПА́ЦІЯ (lat. *spatium*), *sf.* espace, *t. de typogr.* et *de musique* ; maille, distance entre les lisses d'un navire, *t. de mar.*

ШПИГА́ТЪ (holl. *spiegat*), *sm.* dalot, pissotière, trou pour l'écoulement des eaux dans un navire, *t. de mar.*

ШПИКОВА́ТЬ (all. *spicken*), I.₂, *asp.parf.* нашпикова́ть, *v.a.* larder, barder, mettre des lardons; piquer (des matelas); mettre des épingles; *нашпикова́ть каплуна́*, larder un chapon; *part.p.* нашпико́ванный.

Шпикова́нье, *sn.v.* et Шпико́вка, *sf.* action de larder.

Шпикова́льный, ая, ое, *adj.* servant à larder; *—ная игла́*, la lardoire.

Прошпикова́ть, *v.a. déf.* entrelarder.

ШПИЛЬ (all. *spille*), *sm.* cabestan, treuil vertical ; pointe, bout pointu.

Шпи́левый, ая, ое, *adj.* de cabestan.

ШПИ́ЛЬКА (it. *spillo*), *dim.* шпи́лечка, *sf.* aiguille ou épingle à cheveux ; clou de cordonnier.

Шпи́лить, II.₁, *asp.parf.* пришпи́лить, *v.a.* attacher avec des épingles.

ШПИНА́ТЪ (all. *spinat*), *sm.coll.* des épinards (plante potagère, *spinacia oleracea*).

Шпина́тный, ая, ое, *adj.* d'épinards.

ШПИНЕ́ТЫ (it. *spinetta*), *sf.plur.* épinette, ancien petit clavecin.

ШПИ́ЦА (all. *spitze*), *sf.* et Шпицъ, *sm.* aiguille, flèche, pointe d'une tour; chien-loup.

ШПІАУ́ТЕРЪ (all. *spiauter)*, *sm.* zinc (demi-métal, *zincum)*.
Шпіау́теровый, ая, ое, *adj.* de zinc.
ШПІО́НЪ (all. *spion)*, *sm.* un espion, un mouchard; *—о́нка*, *sf.* une espionne.
Шпіо́нскій, ая, ое, *adj.* d'espion.
Шпіо́нство, *sn.* espionnage.
Шпіо́нить, II.1, *v.n.* espionner, faire le métier d'espion.
ШПО́РА (all. *spore)*, *sf.* éperon; *plur.* шпо́ры, ergots d'un coq; *привяза́ть шпо́ры*, mettre les éperons.
Шпо́рный, ая, ое, *adj.* d'éperons.
Шпо́рникъ, *sm.* éperonnier, fabricant d'éperons.
Шпо́рить, II.1, *asp.parf.* пришпо́рить, *v.a.* éperonner, donner de l'éperon; *part.p.* пришпо́ренный.
Шпо́реніе, *sn.v.* action d'éperonner.
Нашпо́рникъ, *sm.* morceau de cuir pour tenir les éperons.
ШПРИ́НТОВЪ (holl. *springtouw)*, *sm.* balestron, livarde, perche qui traverse diagonalement une voile, *t. de mar.*
ШПРИЦЪ (all. *spritze)*, *sm.* seringue, petite pompe portative; *шприцъ ушно́й*, otenchyte, seringue pour l'oreille.
Шприцева́ть, I.2, *v.a.* seringuer, faire des injections avec une seringue; *part. p.* шприцо́ванный.
Шприцева́ніе, *sn.v.* et Шприцо́вка, *sf.* action de seringuer.
ШПУ́ЛЯ (all. *spule)*, *dim.* шпу́лька, *sf.* bobine, époulin, *t. de tisserand.*
ШПУНТЪ (all. *spund)* et Шпонтъ, *sm.* rainure, rablure; barre, barrure; bonde d'un tonneau; interligne, *t. de typogr.*
Шпунто́вый, ая, ое, *adj.* de rainure; *—выя сва́и*, des palplanches.
Шпунту́бель (all. *spundhobel)*, *sm.* bouvet, feuilleret, sorte de rabot.
ШПЫНЯ́ТЬ, I.3, *v.n.* se moquer, se railler, tourner en ridicule.
Шпыня́нье, *sn.v.* action de se moquer, de tourner en ridicule.
Шпы́нство, *sn.* moquerie, dérision, raillerie.
Шпынь, ня́, *sm.* moqueur, railleur.
ШРАМЪ (all. *schramme)*, *dim.* шра́микъ, *sm.* balafre, blessure au visage, cicatrice.
Шра́мный, ая, ое, *adj.* de balafre.
ШРИФТЪ (all. *schrift)*, *sm.* caractères, lettres d'imprimerie.

ШТАБЪ (all. *stab)*, *sm.* état-major, nom des officiers supérieurs du major au colonel; mouchette, sorte de rabot; *Гла́вный Штабъ*, état-major; *штабъ-офице́ры*, les officiers supérieurs (colonels, lieutenants-colonels et majors).
Шта́бскій, ая, ое, *adj.* d'état-major; *—скій чинъ*, rang d'officier d'état-major.
Полушта́бъ, *sm.* rabot à mouchette ronde.
ШТАГЪ (holl. *stag)*, *sm.* étai, grosse corde, *t. de mar.*; *биза́нь-штагъ*, étai d'artimon; *шта́гъ-таль*, bredindin.
Шта́ксель (holl. *stagzeil)*, *sm.* voile d'étai; *мидель-шта́ксель*, contre-voile d'étai.
ШТАЛМЕ́ЙСТЕРЪ (all. *stallmeister)*, *sm.* écuyer, maître des écuries (3e cl.); *Оберъ-Шталме́йстеръ*, grand-écuyer (2e cl.).
Шталме́йстерскій, ая, ое, *adj.* d'écuyer.
ШТАНДА́РТЪ (all. *standarte)*, *sm.* étendard, enseigne de cavalerie; étendard, drapeau quelconque; *штанда́ртъ-юнкеръ*, porte-étendard.
Штанда́ртный, ая, ое, *adj.* d'étendard.
ШТАНЫ́, но́въ, *dim. de mépr.* штани́шки, шекъ, *sm.plur.* culottes, chausses.
Шта́нный, ая, ое, *adj.* de culottes.
Подшта́нники, ковъ, *sm.plur.* des caleçons.
ШТАТИ́ВЪ (all. *stativ)* et Штати́фъ ou Стати́въ, *sm.* pied, support d'une machine quelconque.
ШТАТЪ (all. *staat*, du lat. *status*), *sm* état, nombre d'officiers et employés pour un service quelconque.
Шта́тный, ая, ое, *adj.* de l'état; *—ныя су́ммы*, sommes fixées d'après l'état.
Зашта́тный, ая, ое, *adj.* hors de la liste fixée d'après l'état; *—ный чино́вникъ*, ex-fonctionnaire; *—ные города́*, villes qui ont leur administration à part et ne relèvent d'aucun district.
ШТАФИ́РОВАТЬ (all. *staffiren)*, I.2, *v.a.* surjeter, rabattre la couture d'un jupon, *t. de tailleur.*
Штафи́рка, *sf.* surjet, rebord d'un jupon de femme.
ШТЕ́ВЕНЬ (holl. *steven)*, вня, et Форште́вень, *sm.* étrave, pièce courbée qui s'élève en saillie à l'extrêmité en avant d'un navire; *а́хтеръ-ште́вень*, étambot, pièce opposée à l'étrave, *t. de mar.*
ШТЕ́МПЕЛЬ (all. *stämpel)*, *sm.* poinçon, coin; timbre, estampille; visorion, planchette pour fixer la copie, *t. de typogr.*

Ште́мпелька, *sf.* mordant, pincette en bois du visorion.
Ште́мпельный, ая, ое, *adj.* de poinçon, de timbre.
Ште́мпелить, II.1, *v.a.* timbrer, poinçonner.
Штемпельме́йстеръ (de l'all. *meister*, maître), *sm.* chef du bureau du timbre.
ШТИБЛЕ́ТЫ (all. *stiefeletten)*, блётъ, *sf. plur.* guêtres, chaussure qui couvre la jambe et le coude-pied.
Штибле́тный, ая, ое, *adj.* de guêtres.
ШТИЛЬ (all. *still)*, *sm.* calme, bonace, *t. de mar.*; (all. *styl*, du gr. *στύλος*), *sm.* style, manière d'écrire d'un auteur; (all. *stiel)*, *dim.* штилёкъ, лька́, *sm.* ente, manche de bois du pinceau de peintre.
Штиле́ть, I.1, *asp.parf.* заштиле́ть, *v.n.* calmer, s'apaiser, devenir calme, *t. de mar.*
ШТИФТЪ (all. *stift)*, *dim.* шти́фтикъ, *sm.* goupille, petit clou sans tête ni rivure.
ШТО́ПАТЬ (all. *stopfen)*, I.1, *v.a.* restauper, raccommoder à l'aiguille les trous d'une toile, ravauder; *—ся*, *v.r.* être restaupé, ravaudé; *part.p.* што́панный.
Што́паніе, *sn.v.* action de restauper, de ravauder.
Што́пальный, ая, ое, *adj.* servant à restauper; *—ная игла́*, aiguille à restauper.
Зашто́пывать, I.1, *asp.parf.* зашто́пать, *v.a.* restauper, ravauder, raccommoder; *—ся*, *v.r.* être restaupé; *part.p.* зашто́панный.
Зашто́пываніе, зашто́паніе, *sn.v.* action de restauper, de ravauder.
Зашто́пка, *sf.* vivelle, réseau fait à une toile, endroit restaupé.
Пошто́пать, *v.a.déf.* restauper un peu.
Ушто́пать, *v.a.déf.* restauper comme il faut; *part.p.* ушто́панный.
ШТО́ПОРЪ (holl. *stoper*, bouchons, de l'all. *stopfen*, boucher), *sm.* un tire-bouchon.
ШТО́РА (it. *stora)*, *sf.* store, rideau de fenêtre mu par un ressort ou un cordon.
ШТОРМЪ (angl. *storm)*, *sm.* orage, tempête, tourmente, *t. de mar.*
ШТОФЪ (all. *stoff)*, *sm.* étoffe de soie; *dim.* што́фикъ, *sm.* une bouteille carrée; mesure pour les liquides qui contient la 8e partie d'un *ve̊dro.*
Што́фный, ая, ое, *adj.* d'étoffe de soie; de bouteille carrée.
Полушто́фъ, *dim.* полушто́фикъ, et полушто́фецъ, фца, *sm.* demi-bouteille carrée.

ШТРАФЪ (all. *strafe)*, *sm.* peine, punition, châtiment; *де́нежный штрафъ*, une amende; *подве́ргнуться штра́фу*, encourir une peine.
Штра́фный, ая, ое, *adj.* de peine, de punition, d'amende; *—ныя де́ньги*, l'amende.
Штрафова́ть, I.2, *asp.parf.* оштрафова́ть, *v.a.* punir, amender, condamner à une amende; *part.p.* оштрафо́ванный.
Штрафова́ніе, оштрафова́ніе, *sn.v.* action de punir, de condamner à une amende.
Проштра́фиться, II.2, *v.r.déf.* encourir une punition, s'exposer à être puni.
ШТРИХЪ (all. *strich)*, *sm.* hachure, traits qui se croisent, *t. de dessinateur.*
Штрихова́ть, I.2, *v.a.* hacher, faire des hachures.
Штрихо́вка, *sf.* action de faire des hachures.
ШТУ́КА (all. *stück)*, *dim.* шту́чка, *sf.* pièce, morceau, partie d'un objet; tour, niche; air de bravoure, air d'une exécution difficile, *t. de musique*; *шту́ку сыгра́ть надъ кѣмъ*, jouer un tour à qqu'un; *не шту́ка дѣ́ло, а шту́ка ра́зумъ*, il faut de l'esprit pour entreprendre quelque chose.
Шту́чный, ая, ое, *adj.* de parties, de pièces, de morceaux; *—ный полъ*, un parquet.
Штука́рь, ря́, *sm.* —ка́рка, *sf.* personne espiègle et malicieuse.
Штука́рный, ая, ое, *adj.* espiègle, malicieux, plein de ruses.
Штука́рить, II.1, *asp.parf.* наштука́рить, *v.a.* inventer toutes sortes de tours malicieux.
Штукова́ть, I.2, *v.a.* raboutir, mettre bout à bout.
Пошту́чно, *adv.* par pièces, par morceaux.
ШТУКАТУ́РА (all. *stuckatur*, de l'it. *stucco)* et Штукату́рка, *sf.* stuc, composition de marbre blanc broyé avec de la chaux; crépi, crépissure, plâtre.
Штукату́рный, ая, ое, *adj.* de stuc, de plâtre, de crépi; *—ная рабо́та*, ouvrage de plâtre.
Штукату́рить, II.1, *asp.parf.* вы́штукатурить et отштукату́рить, *v.a.* couvrir de stuc, plâtrer, crépir; *part.p.* вы́штукатуренный et отштукату́ренный.
Штукату́реніе, вы́штукатуреніе et отштукату́реніе, *sn.v.* crépissure.
Штукату́ръ et Штукату́рщикъ, *sm.* stucateur.
ШТУРМЪ (all. *sturm)*, *sm.* assaut, attaque d'une ville.
Штурмово́й, а́я, о́е, *adj.* d'assaut.

Штурмова́ть, I.₂, *v.a.* donner l'assaut, prendre d'assaut.

ШТУРЪ (holl. *stuur*, de l'all. *steuer)*, *sm.* roue de gouvernail, *t. de mar.; шту́ръ-тросъ*, drosse de gouvernail.

Шту́рманъ (holl. *stuurman)*, *sm.* pilote.

Шту́рманскій, ая, ое, *adj.* de pilote.

ШТУТМЕ́ЙСТЕРЪ (all. *stutenmeister*, de *stute*, jument, et *meister*, maître), *sm.* maître ou inspecteur de haras.

ШТУФЪ (all. *stufe)*, *sm.* et Шту́фа, *sf.* minerai, morceau de mine.

ШТУ́ЦЕРЪ (all. *stutzbüchse)*, *sm.* escopette, sorte de carabine portée en bandoulière.

ШТЫКЪ (pol. *sztych*, pointe, de l'all. *stich)*, ка́, *dim.* штычо́къ, чка́, *sm.* baïonnette; *примкну́ть штыкъ*, mettre la baïonnette au bout du fusil; *штыкъ-ю́нкеръ*, (autrefois) premier grade d'officier dans l'artillerie.

Штыко́вый, ая, ое, *adj.* de la baïonnette; *—вая мѣдь*, du cuivre en barres.

ШУ́БА, *dim.* шу́бка et шубо́чка, *augm.* шу́бища, *sf.* une pelisse; étui de fer-blanc pour couvrir les gargousses, *t. d'art-ill.; надѣ́ть шу́бу*, mettre sa pelisse.

Шубе́йка, *dim.* шубе́ечка, *sf.* courte pelisse de femme.

Шу́бный, ая, ое, *adj.* de pelisse; *—ный клей*, de la colle forte.

Шу́бникъ, *sm.* un pelletier.

Полушу́бокъ, бка, *sm.* une courte pelisse.

ШУГА́Й, *dim.* шуга́ецъ, а́йца, et шуга́йчикъ, *sm.* sorte de corset sans taille et sans manches qui descend jusqu'aux genoux.

Шуга́йный, ая, ое, *adj.* de ce corset.

ШУ́ЙЙ (pers. *tcheb*₁, gr. σκαι-ός, lat. *scævus*, all. *schief)* et Шуй, *яя*, ее, *adj. sl.* gauche, qui est à gauche.

Шу́йца, *sf.sl.* la main gauche.

Шульга́, *sc.* gaucher ou gauchère.

Шу́йство, *sn. sl.* fausseté, mensonge.

Ошу́юю, *adv.sl.* à gauche, à main gauche.

Ошаяваться, I.₁, ошая́ться, I.₃, *v.r. sl.* s'éloigner, fuir, éviter.

ШУЛЯ́ТА, ля́тъ, *sn. plur.* testicules, corps glanduleux où se prépare la semence.

Шуля́тный, ая, ое, *adj.* des testicules; *—ная мошо́нка*, la bourse.

Шуля́тникъ, *sm.* écoufle (sorte de milan, *falco milvus)*.

ШУМЪ (ar. *chèmâtè*, vulg. *chèmâta*₂, bruit, vacarme; all. *summ-en*, bourdonner), *sm.* bruit, vacarme, tumulte, tintamarre, tapage; *подня́ть шумъ*, faire du bruit; *шумъ волнъ*, le mugissement des vagues; *шумъ въ уша́хъ*, un bourdonnement dans les oreilles.

Шу́мный, *apoc.* шу́менъ, ая, ое, *adj.* bruyant, tumultueux; ivre, saoul; *—ная у́лица*, une rue bruyante.

Шумо́къ, мка́, *sm.dim.; подъ шумо́къ, adv.* à temps, à propos; *онъ подъ шумко́мъ*, il est un peu gris.

Шумли́вый, ая, ое, *adj.* turbulent, tumultueux, criard.

Шумли́во, *adv.* avec bruit, d'une manière turbulente.

Шумли́вость, *sf.* humeur turbulente, caractère turbulent.

Шумо́вка, *sf.* curatelle (plante).

ШУМѢ́ТЬ, II.₂, *v.n.* faire du bruit, faire du vacarme, tapager; *шумя́щія во́лны*, les flots mugissants.

Шумле́ніе, *sn.v.* action de faire du bruit.

Шуми́ло, *sm.* homme bruyant, criailleur, tapageur.

Шуми́ха, *sf.* clinquant, oripeau.

Шумиголова́ (de *голова́*, tête), *sf.* sorte de coquille.

Восшумѣ́ть, *v.n.déf.* faire un grand bruit, faire un grand tapage.

Зашумѣ́ть, *v.n.déf.* commencer à faire du bruit.

Нашумѣ́ть, *v.n.déf.* faire beaucoup de bruit.

Пошу́мливать, I.₁, *asp. parf.* пошумѣ́ть, *v.n.* faire du bruit de temps en temps, tapager; *(на кого́)* gronder, blâmer, réprimander.

Прошумѣ́ть, *v.n.déf.* faire du bruit, tapager pendant un certain temps.

Расшумѣ́ться, *v.r. déf.* faire un grand tapage, crier beaucoup.

ШУ́РИНЪ (pol. *szurzy)*, *plur.* шурья, евъ, *sm.* beau-frère, frère de la femme.

Шу́риновъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et

Шу́рій, рья, рье, *adj.poss.c.* de beau-frère.

ШУТЪ (pers. *choukh*₃, jovial), *sm.* bouffon, badin, goguenard; —ти́ха, *sf.* bouffonne; fougue, lardon, fusée volante sans baguette.

Шутовско́й, а́я, о́е, *adj.* bouffon, ridicule, facétieux; *—ско́й взглядъ*, une mine bouffonne; *—скі́е обма́ны*, des bouffonneries.

Шутовски́, *adv.* en bouffon, d'un air bouffon.

Шутовство́, *sn.* bouffonnerie, plaisanterie de bouffon.

1) حب 2) شماته 3) شوخ

Шутни́къ, ка́, *sm.* plaisant, badin, goguenard; —ни́ца, *sf.* femme plaisante.

Шутли́вый, ая, ое, *adj.* badin, jovial, facétieux; *—вый нравъ*, une humeur joviale; *—вый слогъ*, un style burlesque.

Шутли́во, *adv.* en badinant, d'une manière burlesque.

Шутли́вость, *sf.* une humeur joviale, un caractère badin.

Шу́тка, *dim.* шу́точка, *sf.* plaisanterie, badinage, tour, niche; *онъ не лю́битъ шу́токъ*, il n'aime pas les plaisanteries; *въ шу́тку обрати́ть*, tourner en badinage; *сыгра́ть кому́ шу́тку*, jouer un tour à qqu'un.

Шу́точный, ая, ое, *adj.* plaisant, burlesque; *—ныя слова́*, des plaisanteries; *—ное сочине́ніе*, ouvrage burlesque.

Ш у т и́ т ь, II.₆, *v.n.* plaisanter, badiner, railler; *(надъ кѣмъ)* se moquer, se railler, tourner en ridicule; *онъ прія́тно шу́титъ*, il plaisante agréablement; *симъ шути́ть не́ чего*, il n'y a pas à badiner.

Шуче́ніе, *sn.v.* action de badiner, de plaisanter.

Вышу́чивать, I.₁, *asp.parf.* вышутить, *v.a.* gagner ou se procurer par des plaisanteries.

Зашу́чивать, зашути́ть, *v.n.déf.* commencer à plaisanter, se mettre à badiner.

Нашути́ть, *v.n. déf.* faire beaucoup de plaisanteries.

Отшу́чивать, отшути́ть, *v.a.* riposter par une plaisanterie; —ся, *v.r.* se défaire ou se débarrasser par des plaisanteries.

Подшу́чивать, подшути́ть, *v.n.* plaisanter, badiner, se railler, se moquer.

Подшу́чиваніе, *sn.v.* action de plaisanter.

Пришу́чивать, пришути́ть, *v.n.* plaisanter, badiner, faire usage de la plaisanterie.

Пришу́чиваніе, *sn.v.* action de badiner.

Расшути́ться, *v.r. déf.* plaisanter, badiner beaucoup trop.

Спути́ть, *v.n. déf.* badiner, plaisanter, jouer un tour.

ШУ́ФЛА (all. *schaufel)*, *sf.* chargeoir, cuiller à poudre pour charger sans gargousse, lanterne, *t. d'artillerie.*

ШУ́ШЕРА, *sf. coll. pop.* vétilles, fadaises; gens du commun; *sc.* personne commune.

ШУШУ́КАТЬ *(onomatopée)*, I.₁, *v.n.* chuchoter.

Шушу́канье, *sn.v.* chuchotement.

ШХЕ́РЫ (all. *scheeren)* et Шке́ры, *sf.plur.* écueils, rochers le long des côtes.

Щербо́тъ (pour *шхербо́тъ*, de l'all. *boot*, canot) et Щербо́ть, *sm.* espèce de bateau ou de canot pour naviguer entre les écueils.

ЩАД ЩАД

Щ, щ, *щ*, 26e lettre de l'alphabet russe, qui s'appelle et se prononce *ща (chtcha)*, prononciation indiquée par la figure ancienne de cette lettre (Ψ), qui est formée d'un ш et d'un т souscrit (ш̦), pour faire voir que le son de ce т doit se trouver entre deux ш (штш).

ЩАВЕ́ЛЬ (gr. ὀξαλίς), ля́, *dim.* щавелёкъ, лька́, *sm.* oseille (plante, *rumex acetosa)*.

Щаве́льный, ая, ое, *adj.* d'oseille.

ЩАДИ́ТЬ, II.₄, *asp.parf.* пощади́ть, *v.a.* épargner, ménager, avoir pitié; pardonner, faire grace, faire quartier; *смерть никого́ не щади́тъ*, la mort n'épargne personne, *щади́ть побѣждённыхъ*, faire grace aux vaincus; *part.p.* пощажде́нный.

Щажде́ніе et Щаже́ніе, пощажде́ніе, *sn.v.* action de ménager, de faire grace; pitié, commisération.

Щади́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui pardonne, qui fait grace.

Щади́тельный, ая, ое, *adj.* qui a pitié, miséricordieux, clément.

Поща́да et *vi.* Ща́дость, *sf.* pardon, grace, quartier; pitié, commisération; *проси́ть поща́ды*, demander pardon, demander quartier.

Нещадно et Безпоща́дно, *adv.* sans faire quartier, impitoyablement, sans miséricorde.

ЩЕ́ДРЫЙ, ая, ое, *apoc.* щедръ, дра́, дро, *adj.* miséricordieux, susceptible de compassion; généreux, libéral, magnifique; *—рый Богъ*, le Dieu de miséricorde; *—рая рука́*, une main libérale; *—рый къ бѣ́днымъ*, charitable envers les pauvres.

Ще́дро, *adv.* libéralement, généreusement.

Ще́дрость et Щедро́та, *sf.* miséricorde, compassion; libéralité, générosité, largesse, munificence; *щедро́та Бо́жія*, la miséricorde divine.

Щедро́тный, ая, ое, *adj.* enclin à la générosité, généreux, libéral.

Щедрить, II.1, *asp.parf.* ущедрить, *v.a.sl.* avoir pitié, avoir compassion; —ся, *v.r.* être libéral, récompenser généreusement.

Щедрина, *dim.* щедринка, *sf.* couture, marque de petite-vérole; grain du cuir.

Щедриноватый et Щедроватый, ая, ое, *adj.* grêlé, marqué de la petite vérole.

Щедренец, нца, et Щедрецъ, еца, *sm.* cytise, aubours (arbrisseau, *cytisus).*

Щедродатель (de *дать*, donner), *sm.* —тельница, *sf.* personne qui donne gaiement et de bon cœur.

Щедродательствовать, I.2, *v.n.* être libéral, donner de bon cœur.

Щедролюбіе (de *любить*, aimer), *sn.* libéralité, générosité.

Щедролюбивый, ая, ое, *adj.* libéral, porté à la générosité.

ЩАПЛИВЫЙ, ая, ое, *adj.sl.* voluptueux, superbe, somptueux, qui vit dans la mollesse.

Щапство ou Щавство et Щапленіе, *sn.sl.* indolence, nonchalance; luxe, faste, somptuosité.

Щапствовать et Щавствовать, I.2, *v.n.sl.* mener une vie voluptueuse, vivre dans la mollesse, nager dans les plaisirs.

Щапственникъ, *sm.sl.* homme voluptueux, celui qui vit dans le faste.

ЩЕБЕНЬ (de *щепать?)*, бня, *sm. coll.* décombres, gravois, béton, plâtras, menues pierres ou briques d'une démolition.

Щебешокъ, шка, *sm.dim.* petit morceau d'une pierre ou d'une brique.

Щебенить, II.1, *v.a.* remplir de décombres, garnir les interstices de débris.

Щебененіе, *sn.v.* et Щебёнка, *sf.* action de remplir de décombres.

Защебенивать, I.1, защебенить, *v.a.* remplir ou garnir les interstices de décombres; —ся, *v.r.* être rempli de décombres; *part.p.* защебененный.

Защебениваніе, защебененіе, *sn.v.* et Защебёнка, *sf.* action de remplir de décombres.

ЩЕБЕТАТЬ *(onomatopée* du gazouillement), II.3, *v.n.* gazouiller, gringotter (se dit des jeunes oiseaux qui commencent à chanter).

Щебетаніе, *sn.v.* gazouillement.

Щебетливый, ая, ое, *adj.* babillard, bavard, causeur.

Щебетливость, *sf.* le babil, le caquet.

Щевронокъ, нка, *sm.* fauvette babillarde (oiseau, *motacilla curruca).*

ЩЕБРЕЦЪ, еца, *sm.* serpolet (plante, *thymus serpillum).*

ЩЕГЛА (all. *segel)* et Щогла, *sf.vi.* la voile ou le mât d'un navire.

ЩЕГОЛЪ (pol. *szczgiel*, de l'all. *stieglitz)*, гла, *dim.* щеглёнокъ, нка, et щеглёночекъ, чка, *sm.* chardonneret (oiseau, *fringilla carduelis);* —гловка, *sf.* femelle du chardonneret.

Щеглячій, чья, чье, *adj.* de chardonneret.

ЩЁГОЛЬ (pol. *szczegol*, singulier, du lat. *singularis?)*, celui qui aime à se faire remarquer par sa toilette singulière, petit-maître, élégant; homme recherché dans les objets qu'il possède; —олиха, *sf.* petite-maîtresse, femme élégante.

Щегольской, ая, ое, *adj. poss.* de petit-maître; *dim.* щеголеватый, ая, ое, élégant, recherché, rare, excellent. singulier.

Щегольски, *adv.* en petit-maître.

Щегольство, *sn.* manières de petit-maître, élégance, galanterie; usage d'objets recherchés.

Щеголять, I.3, *v.n.* aimer la parure, être recherché dans sa toilette, faire le petit-maître.

Щеголяніе, *sn.v.* élégance, recherche de toilette.

Щеголливый, ая, ое, *adj.* aimant la parure, recherché dans sa toilette.

Защеголять, *v.n. déf.* commencer à être recherché dans sa toilette, se parer; faire l'élégant.

Перещеголять, *v.a.déf.* surpasser en parure, damer le pion à qqu'un pour la toilette.

Пощеголять, *v.n.déf.* être recherché dans sa toilette, porter des habits de la dernière élégance.

Прощеголять, *v.n.déf.* passer son temps à courir après les modes; —ся, *v.r.* se ruiner pour sa toilette, dépenser son argent en objets recherchés.

ЩЕКА (pol. *szczeka*, angl. *cheek)*, *dim.* щёчка, *sf.* joue; jumelle, pièce qui fortifie un mât; endroit escarpé des deux côtés d'une rivière; *ударить въ щеку*, *по щекѣ*, frapper sur la joue, donner un soufflet; *румяныя щёки*, des joues vermeilles; *блочныя щёки*, le corps d'une poulie.

Щёчный, ая, ое, *adj.* de la joue, des joues, génal.

Щекастый, ая, ое, *adj.* joufflu, qui a de grosses joues.

Щиколотокъ (pour *щеколокоть*, de *локоть*, coude), тка, *sm.* olécrane, éminence du coude; condyle, tubérosité des os.

Защёчный, ая, ое, *adj.* qui est derrière ou à côté des joues.

Нащёка, *sf.* morceau de cuir pour raccommoder une chaussure.

Пощёчина, *dim.* пощёчинка, *sf.* soufflet, coup sur la joue.

Подщёчина, *sf.* braïe, cavité à la tête du cheval.

Пащеки, *sf.plur.* la gueule des animaux.

ЩЕКОТАТЬ *(sl. скоктать)*, II.7, *v.a.* chatouiller; *v.n.* jaser, jacasser, crier comme la pie; *сорока щекочетъ*, la pie jacasse.

Щекотаніе, *sn.v.* et Щекотка, *sf.* ou Щёкотъ, *sm.* chatouillement, titillation.

Щекотливый, ая, ое, *adj.* chatouilleux, sensible au chatouillement; susceptible, chatouilleux, qui s'offense aisément; épineux, délicat; *—вое дѣло*, une affaire délicate, une affaire épineuse.

Щекотливость, *sf.* état d'une personne chatouilleuse; susceptibilité.

Щекотный, ая, ое, *adj.* qui chatouille; *щекотно (есть)*, cela chatouille.

Защекотать, *v.a.déf.* chatouiller beaucoup; *v.n.* se mettre à jacasser (de la pie).

Пощекотать, *v.a.déf.* chatouiller un peu.

ЩЕЛКАТЬ *(onomatopée* du claquement), I.1, *asp.unipl.* щелкнуть, III.1, *v.a.* faire claquer ses doigts ou sa langue; donner des chiquenaudes; carcailler, crier comme la caille; *щелкать орѣхи*, détacher des noisettes de leur enveloppe avec les dents.

Щелканіе, *sn.v.* action de faire claquer ses doigts ou sa langue; action de donner des chiquenaudes.

Щелкотня, *sf.* bruit réitéré avec les doigts ou la langue.

Щелкунъ, на, *sm.* taupin (insecte, *elater).*

Щелкуха, *sf.* et Щелкунъ, *sm.* cynoglosse, langue de chien (plante, *cynoglossum officinale).*

Щелкушка, *sf.* bilboquet, instrument de jeu; castagnette, crécelle.

Щелчокъ, чка, *sm.* chiquenaude, croquignole, nasarde; désagrément, reproche; *ему дали щелчка*, on lui a causé du désagrément.

Щеколда (pour *щелкода)*, *dim.* щеколдочка, *sf.* loquet, fermeture de porte.

Выщелкнуть, *v.a.déf.* faire sauter ou enlever par une chiquenaude.

Защёлкивать, *asp. parf.* защелкать et защелкнуть, *v.a.* commencer à faire claquer ses doigts ou sa langue; donner plusieurs chiquenaudes; fermer le loquet.

Защёлка, *sf.* loquet, auberon, cadole.

Пощёлкивать, пощелкать, *v.a.* faire claquer souvent ou un peu ses doigts ou sa langue.

Подщёлкивать, подщелкать et подщелкнуть, *v.a.* faire claquer ses doigts.

Прищёлкивать, прищелкать et прищелкнуть, *v,a.* faire claquer ses doigts; pincer ou serrer en fermant le loquet.

ЩЁЛОКЪ (all. *lauge)* et Щолокъ, *dim.* щелочокъ, чка, *sm.* lessive, cendre mêlée avec de l'eau; *сварить щёлокъ*, faire une lessive.

Щелочной, ая, ое, *adj.* de la lessive; lixiviel, tiré par le lavage des cendres; *—ной чанъ*, une cuve à lessive; *—ная соль*, alcali *(sal alcalicum).*

Щёлочность, *sf.* qualité d'un corps qui contient de l'alcali.

Щёлочь, *sf.* alcali, sel lixiviel; *щёлочь минеральная*, la soude; *щёлочь прозябаемая*, la potasse.

Щелочить, II.3, *v.a.* lessiver. laver à la lessive, faire passer par la lessive; *part.p.* щелочённый.

Щелоченіе, *sn.v.* action de lessiver.

Выщелачивать, I.1, *asp.parf.* выщелочить, *v.a.* lessiver; alcaliser; *part.p.* выщелоченный.

Выщелачиваніе, выщелоченіе, *sn.v.* lixiviation, alcalisation.

ЩЕЛЬ, *dim.* щёлка et щёлочка, *sf.* fente, crevasse, fissure, ouverture en long.

Щелеватый et Щелистый, ая, ое, *adj.* plein de fentes, rempli de crevasses.

Защёлокъ, лка, *sm.* et Защёлье, *sn.* endroit situé au-dessous d'une crevasse.

Расщёльникъ, *sm.* acrostique (plante).

Ущеліе, *sn.* défilé, passage étroit dans les montagnes; *крыться въ ущеліяхъ*, se cacher dans les défilés.

Ущельникъ, *sm.* celui qui se cache dans les défilés.

Щелять, I.3, *v.a.* faire des fentes; —ся, *v.r.* se fendre, se crevasser.

Расщéливаться, I.1, *asp.parf.* расщелúться, *v.r.* se fendre, se remplir de crevasses, être tout fendu.

Расщéливаніе, *sn.v.* action de se fendre.

ЩЕМИТЬ, II.2, *v.a.* serrer, pincer, presser un corps entre deux autres plus durs ; —ся, *v.r.* être affligé, être dans la tristesse ; *щемúтъ сéрдце*, j'ai le cœur serré, j'ai le cœur oppressé.

Щемлéніе, *sn.v.* action de serrer, de presser.

Щемлó, *sn.* presse, mordant, pincette, fibule.

З а щ é м л и в а т ь, I.1, et Защемлять, I.3, *asp.parf.* защемúть, *v.a.* serrer, presser, pincer ; *part.p.* защемлéнный.

Защéмливаніе, защемлéніе, *sn.v.* action de serrer, de presser.

Защёмъ, *sm.* presse, mordant, pincette.

О т щ é м л и в а т ь, отщемúть, *v.a.* serrer, presser, pincer fortement ; *part.p.* отщемлéнный.

П р и щ é м л и в а т ь et Прищемлять, прищемúть, *v.a.* serrer, presser, pincer ; *я прищемúлъ пáльцы двéрью*, je me suis pincé les doigts à la porte ; *part.p.* прищемлённый.

Прищéмливаніе, прищемлéніе, *sn.v.* action de serrer, de presser.

У щ é м л и в а т ь et Ущемлять, ущемúть, *v.a.* serrer, presser, pincer entre deux objets ; *part.p.* ущéмленный.

Ущéмливаніе, ущемлéніе, *sn.v.* action de serrer, de presser.

ЩЕНÓКЪ (gr. *σκυλ-άξ*), нкá, *sm.*, *sl.* Щеня́, *sn.*, *dim.* щенóчекъ, чка, *sm.*, *plur.* щенкú, *sm.* et щеня́та, *sn.* petit d'un animal quelconque ; jeune chien ; blanc-bec, jeune insolent.

Щеня́чій, чья, чье, *adj.* de petit animal ; de jeune chien.

Щéнная, *adj.f.* pleine (d'une chienne ou d'une autre femelle).

Щенúться, II.1, *asp.parf.* ощенúться, *v.r.* mettre bas, faire des petits.

ЩЕПÁТЬ (gr. *κόπτ-ειν*, all. *spalt-en)*, I.1, et II.2, *v.a.* fendre, couper en deux dans la longueur ; —ся, *v.r.* être fendu, coupé ; *щéплетъ*, *щепáетъ дровá*, il fend du bois; *part.p.* щéпанный.

Щепáніе, *sn.v.* action de fendre ou de couper en deux.

Щепá, *dim.* щéпка et щéпочка, *sf.* copeau,

éclat de bois ; *топúть пéчи щепáми*, chauffer les poêles avec des copeaux.

Щепля́ть, I.3, *asp. parf.* расщепля́ть, *v.a.* fendre en morceaux bien minces ; —ся, *v.r.* être fendu en morceaux bien minces.

Щепля́ніе, *sn.v.* action de fendre en morceaux bien minces.

Щéпань, *sf. coll.* copeaux, éclats de bois.

Щепенóй et Щепнóй, áя, óе, *adj.* ; *—нóй ря́дъ*, boutiques où l'on vend toute espèce de vaisselle de bois.

Щепетúльный, ая, ое, *adj.* petit, de peu de valeur ; *—ный товáръ*, des marchandises de détail.

Щепетúльникъ et Щепетúнникъ, *sm.* mercier, marchand de petits objets.

Щéпеткій et Щéпетный, ая, ое, *adj. pop.* étroit (des habits et des chaussures); propret, d'une propreté recherchée, élégant.

Щéпетко et Щéпетно, *adv.* d'une façon étroite ; avec parure, d'une manière parée.

Щепетлúвый, ая, ое, *adj.* qui aime les habits recherchés.

З а щ é п л и в а т ь, I.1, *asp.parf.* защепúть, II.2, *v.a.* fendre du bois ; —ся, *v.r.* se fendre.

Защéпина, *sf.* une fente dans un arbre.

И с щ е п á т ь, *v.a. déf.* fendre en petits morceaux, faire des copeaux ; *part.p.* исщéпанный.

Н а щ е п á т ь, *v.a. déf.* préparer des copeaux, fendre en plusieurs morceaux ; *part.p.* нащéпанный.

Нащепáніе, *sn.v.* action de faire des copeaux.

О т щ é п ы в а т ь et Отщепля́ть, отщепáть et отщепúть, *v.a.* séparer en fendant, enlever un copeau ; —ся, *v.r.* se séparer; être enlevé par la coupe ; *part.p.* отщéпленный.

Отщéпываніе, *sn.* action d'enlever un copeau.

Отщéпокъ, пка, *dim.* отщéпочекъ, чка, *sm.* un éclat de bois.

Отщепéнецъ, нца, *sm.* sectaire, schismatique, apostat.

Отщепéнство, *sn.* un schisme, une apostasie.

П о щ е п á т ь, *v.a.déf.* fendre un peu.

Р а с щ é п ы в а т ь et Расщепля́ть, расщепáть et расщепúть, *v.a.* fendre en copeaux; *расщепúть перó*, fendre une plume, faire la fente à une plume; *part.p.* расщéпанный.

Расщéпываніе, расщепáніе, *sn.v.* action de fendre en copeaux.

Расщéпъ, et *vi.* Раскéпъ, *sm.* fente d'une plume.

Расщéпистый, ая, ое, *adj.* ayant la fente trop longue (d'une plume).

ЩЕРБÍНА, *dim.* щербúнка, *sf.* fente, crevasse ; brèche, fracture, dent ; marque profonde de la petite vérole.

Щербиновáтый, ая, ое, *adj.* plein de crevasses, rempli de brèches, couvert de marques de petite vérole.

Щербáтый, ая, ое, *adj.* brèche-dent ; étourdi, évaporé, léger.

Щербá, *sf.* eau dans laquelle on a cuit du poisson sans assaisonnement.

Ущéрбъ, *sm.* brèche, dommage, perte, diminution, déchet ; décours, déclin de la lune.

Ущербля́ть, I.3, *v.a.* causer du dommage, faire une brèche, faire tort ; —ся, *v.r.* diminuer, décroître; *мѣсяцъ ущербля́ется*, la lune décroît ou est à son déclin.

Ущерблéніе, *sn.v.* diminution, décroissement.

ЩЕТЬ (gr. *χαίτ-η*, lat. *set-a)*, *sf.* soie de cochon et de certains animaux; brosse à égrener du lin.

Щетúна, *dim.* щетúнка, *sf.* soie de porc ; chromis (poisson); ébullition (des enfants).

Щетúнный, ая, ое, *adj.* de soie de cochon.

Щетúноватый, ая, ое, *adj.* rempli de soies de cochon; dur comme des soies de cochon.

Щетúниться, II.1, *asp. parf.* ощетúниться, *v.r.* se hérisser, dresser son poil de colère, se fâcher, s'emporter.

Щетинозýбъ (de *зубъ*, dent), *sm.* bandoulière, écharpe (poisson, *chætodon)*.

Щётка, *dim.* щёточка, *sf.* brosse, vergette, époussette ; touffe de poils au-dessus du sabot du cheval ; matrice de la mine de cristal, prime de pierreries.

Щёточный, ая, ое, *adj.* de brosse, de vergette.

Щёточникъ, *sm.* brossier, vergettier.

ЩЕЧÍТЬ, II.3, *v.a.pop.* voler doucement, dérober, emporter une partie ; —ся, *v.r.* grignoter, voler, dérober doucement ; obtenir par flatteries, escroquer par caresses; *part.p.* щечёный.

Щечéніе, *sn.v.* un vol, une escroquerie.

Щечúла, *sm.* un escroc, un voleur.

Вы́щечить, *v.a. déf.* escroquer peu-à-peu, gagner par flatteries, obtenir par caresses ; *part.p.* вы́щеченный.

Вы́щеченіе, *sn.v.* action d'escroquer peu-à-peu.

Нащечúть, *v.a.déf.* amasser ou acquérir en volant peu-à-peu ; *part.p.* нащечéнный.

Нащечéніе, *sn.v.* action d'amasser.

Отщечúть, *v.a.* ôter, priver, enlever ; —ся, *v.r.* se priver, se dépouiller.

Пощечúть, *v.a. déf.* voler, dérober, escroquer un peu ; —ся, *v.r.* s'enrichir en escroquant peu-à-peu.

Расщечúть, *v.a.déf.* voler, dérober, emporter tout à la dérobée.

Ущечúть, *v.a. déf.* diminuer, enlever une partie en escroquant.

ЩИ, щей, *dim.* щúцы, *sf.plur.* potage de choux fermentés avec de la viande, du poisson, des champignons, etc.; *пусты́я щи*, un potage aux choux sans viande et sans autre chose.

Щáный, ая, ое, *adj.* de ce potage.

ЩИКÁТЬ, I.1, *asp.unipl.* щикнýть, III.1, *asp. parf*, сощикнýть, *v.a.* moucher (une chandelle); *part.p.* сощúкнутый.

Щикáніе, *sn.v.* action de moucher.

Щикáтель, *sm.* moucheur de chandelles.

ЩИПÁТЬ, II.2, *asp. unipl.* щипнýть, III.1, *v.a.* pincer, serrer la superficie de la peau; arracher, cueillir, éplucher, plumer; piquer, picoter; —ся, *v.r.* se pincer réciproquement ; pincer ; *гусь щúплетъ нóсомъ*, l'oie pince ou mord du bec ; *щипáть птицъ*, plumer des oiseaux ; *пéрецъ щúплетъ язы́къ*, le poivre picote la langue ; *part.p.* щúпанный.

Щипáніе, *sn.v.* et Щúпка, *sf.* action de pincer, de cueillir, de piquer.

Щипáка, *sc.* et Щипýнъ, нá, *sm.* —ýнья, *sf.* pinceur ou pinceuse.

Щипóкъ, пкá, *sm.* coup en pinçant ; *щипкóмъ*, *adv.* en pinçant ; pizzicato, *t. de mus.; на щипкú когó поднимáть*, pincer, critiquer, railler qqu'un.

Щипéцъ, пцá, *sm.* museau d'un lévrier ; fronton, partie d'un mur qui s'élève en pointe ; *plur.* щипцы́, цёвъ, *dim.* щúпчики, *sm.* mouchettes ; pinces, pincettes, tenailles ; fer à friser, fer à toupet.

Щипцóвый, ая, ое, *adj.* de mouchettes, de pincettes.

Щепóть, *dim.* щепóтка et щепóточка, *sf.* pincée, ce qu'on prend avec deux ou trois doigts; *щепóть сóли*, une pincée de sel; *щепóть табáку*, une prise de tabac; *щепóчка волосóвъ*, une mèche de cheveux.

В ы щ ú п ы в а т ь, I.1, *asp.parf.* вы́щипать, *v.a.* arracher, plumer, épiler, dépiler ; —ся, *v.r.* être arraché, plumé, épilé ; *part.p.* вы́щипанный.

Выщи́пываніе, выщипа́ніе, *sn.v.* action d'arracher, de plumer

Дощи́пывать, дощипа́ть, *v.a.* achever d'arracher, de cueillir, d'éplucher, de plumer; *part.p.* дощи́панный.

Дощи́пываніе, дощипа́ніе, *sn.v.* action d'achever d'arracher, de plumer, d'éplucher.

Защи́пывать, защипа́ть, *v.a.* commencer à arracher, à éplucher, à plumer; pincer, picoter, donner des coups de bec; —ся, *v.r.* être arraché, épluché, plumé; être pincé, piqué, becqueté; *защи́пывать пиро́гъ*, façonner les bords d'un pâté en manière de corde; *part.p.* защи́панный.

Защи́пываніе, защипа́ніе, *sn.v.* action de commencer à arracher, à éplucher.

Защи́пъ, *sm.* et Защи́пка, *sf.* bord d'un pâté façonné en tortillon.

Исщи́пывать, исщипа́ть, *v.a.* arracher, éplucher, plumer en beaucoup d'endroits; *part.p.* исщи́панный.

Исщипа́ніе, *sn v.* action d'arracher.

Нащи́пывать, нащипа́ть, *v.a.* arracher, cueillir, éplucher, plumer en quantité; *part.p.* нащи́панный.

Нащипа́ніе, *sn.v.* action d'arracher, de cueillir en quantité.

Общи́пывать et Ощи́пывать, общипа́ть et ощипа́ть, *v.a.* arracher, cueillir, éplucher, plumer tout autour; —ся, *v.r.* être arraché, cueilli, épluché tout autour; *part.p.* общи́панный et ощи́панный.

Общи́пываніе et Ощи́пываніе, общипа́ніе et ощипа́ніе, *sn.v.* action d'arracher, de cueillir tout autour.

Отщи́пывать, отщипну́ть, *v.a.* emporter ou arracher en pinçant; *part.p.* отщи́пнутый.

Перещи́пывать, перещипа́ть, *v.a.* arracher, cueillir, éplucher, plumer une seconde fois; arracher, cueillir, plumer tout; *part.p.* перещи́панный.

Перещи́пываніе, перещипа́ніе, *sn.v.* action d'arracher, de plumer de nouveau.

Пощи́пывать, пощипа́ть, *v.a.* pincer souvent ou un peu; arracher, cueillir, éplucher souvent ou un peu.

Прощи́пывать, прощипа́ть, *v.a.* arracher pour rendre plus clairsemé, éclaircir; mettre un certain temps à arracher, à cueillir, à éplucher, à plumer; *part.p.* прощи́панный.

Прощи́пываніе, прощипа́ніе, *sn.v.* action de rendre clairsemé.

Расщи́пывать, расщипа́ть, *v.a.* séparer, démêler, débrouiller; *part.p.* расщи́панный.

Расщи́пываніе, расщипа́ніе, *sn.v.* action de démêler, de débrouiller.

Ущи́пывать, ущипну́ть, *v.a.* arracher, emporter en pinçant ou d'un coup de bec; *part.p.* ущи́пнутый.

Ущи́пъ, *sm.* action d'arracher ou d'emporter en pinçant; endroit où l'on a enlevé un morceau.

ЩИ́РЫЙ (pol. *szczery*), ая, ое, *adj.pop.* beau, bien fait, d'une belle taille; vrai, véritable, ayant tout le caractère distinctif.

Щи́рость, *sf.* belle taille, élégance, beauté.

ЩИТЪ (lat. *scut-um*), та́, *dim.* щи́тикъ, et щите́цъ, тца́, *sm.* bouclier, égide, arme défensive; cadre tendu de feutre dont on se sert dans les incendies; écusson, écu des armoiries; corselet, partie du corps des insectes; deux planches collées et jointes par une traverse pour les planchers; défense, défenseur, protecteur.

Щи́тный, ая, ое, *adj.* de bouclier, d'égide.

Щи́тникъ et Щитоно́сецъ (de *носи́ть*, porter), сца, *sm.* écuyer, celui qui portait l'écu; celui qui est armé d'un bouclier; clypéole (plante, *loricaria*).

Щитоно́ска, *sf.* casside (insecte, *cassida*).

ЩИТИ́ТЬ, II.7, *v.a. inus.* défendre.

Защища́ть, I.1, *asp. parf.* защити́ть, *v.a.* défendre, garder, protéger, veiller à la conservation, prendre le parti; —ся, *v.r.* se défendre, se garantir; se disculper, se justifier; être défendu, protégé; *защища́ть неви́нныхъ*, défendre les innocents; *защити́ть честь*, défendre son honneur; *part.p.* защищённый.

Защище́ніе, *sn.v.* défense, protection, soutien, appui; disculpation, justification.

Защи́та, *sf.* ce qui sert de défense ou de soutien, boulevard; protecteur, défenseur.

Защити́тель et Защи́тникъ, *sm.* protecteur, défenseur, apologiste; —тельница et —ница, *sf.* protectrice.

Защити́тельный, ая, ое, *adj.* servant à la défense, défensif, défendant, protégeant, apologétique.

Защи́тничій, чья, чье, et Защи́тническій, ая, ое, *adj.* de protecteur, de défenseur.

Безащи́тный, ая, ое, *adj.* qui est sans défense, sans soutien, sans appui.

Ущища́ть, ущити́ть, *v.a.* défendre, garantir, protéger.

ЩО́БОРТЪ, *sm. vi.* bruit causé par un mouvement quelconque.

ЩУ́КА (holl. *snoek*), *dim.* щу́чка. *sf.* brochet (poisson, *esox lucius*); homme rusé et astucieux; aire aquatique (plante).

Щу́чій, чья, чье, *adj.* du brochet.

Щу́чина, *sf.* la chair de brochet.

ЩУНЯ́ТЬ, I.3, et Сщуна́ть, I.1, *asp.parf.* посщуна́ть, *v.a.* blâmer, réprimander, censurer, critiquer; arrêter, retenir, empêcher.

Сщуна́ніе, *sn.v.* action de blâmer.

ЩУ́ПАТЬ (scr. *tch'oup* 1, toucher), I.1, *v.a.* toucher, sonder, tâter, tâtonner; *щу́пать пульсъ*, tâter le pouls; *part.p.* щу́панный.

Щу́паніе, *sn.v.* action de toucher; tâtement, tâtonnement.

Щупъ, *dim.* щу́пикъ, *sm.* éprouvette, sonde, instrument pour sonder les plaies.

Щу́пало, *sm.* celui qui touche, qui tâte.

Щу́пальце. plus usité au *plur.* щу́пальцы, *sn.* antennes des insectes.

Выщу́пывать, I.1, *asp.parf.* вы́щупать, *v.a.* sonder, tâter, chercher à savoir en sondant.

Ощу́пывать, ощу́пать, *v.a.* toucher, tâter, tâtonner, sonder; *part.p.* ощу́панный.

Ощу́пываніе, ощу́паніе, *sn.v.* tâtement, tâtonnement.

Ощу́пкій, ая, ое, *adj.* qui peut être touché, qui peut être tâté ou tâtonné.

О́щупью, *adv.* à tâtons, en tâtonnant.

Перещу́пывать, перещу́пать, *v.a.* toucher, tâter, tâtonner avec les mains ou avec la sonde; toucher, tâcher plusieurs personnes et en plusieurs endroits; *part.p.* перещу́панный.

Перещу́паніе, *sn.v.* action de tâter ou de tâtonner.

Пощу́пывать, пощу́пать, *v.a.* toucher ou tâter souvent ou un peu.

ЩУ́РИТЬ, II.1, защу́рить, *v.a.* fermer les yeux, cligner; —ся, *v.r.* cligner, clignoter.

Щу́реніе, *sn.v.* clignotement.

Щу́ра, *sc.* personne qui clignote.

Щу́рка, *sf.* guêpier (oiseau, *merops apiaster*).

Щуръ, ра́, *sm.* et Щу́рка, *sf.* gros-bec du Canada (oiseau, *loxia enucleator*).

Защу́ривать, I.1, *asp.parf.* защу́рить, *v.a.* cligner, fermer les yeux; —ся, *v.r.* cligner, clignoter; *part.p.* защу́ренный.

Защу́риваніе, защу́реніе, *sn.v.* action de cligner, de fermer les yeux.

Прищу́ривать, прищу́рить, *v.a.* cligner un peu, clignoter; —ся, *v.r.* clignoter.

Прищу́риваніе, *sn.v.* action de clignoter.

Прищу́ра, *sc.* personne qui clignote; *sf.* clignot, traquet à lunettes (oiseau).

При́щурь, *sf.* léger clignotement; *съ при́щурью*, *adv.* en clignotant.

ЩУРЪ, *sm. inus.* d'où

Пра́щуръ, *sm.* père du trisaïeul.

Прапра́щуръ, *sm.* grand-père du trisaïeul.

ЩУРУ́ПЪ (all. *schraube*), *dim.* щуру́пецъ, пца, et щуру́пикъ, *sm.* un écrou de vis.

Щуру́пный, ая, ое, *adj.* d'écrou.

Щуру́пить, II.2, *asp. parf.* защуру́пить, *v.a.* fermer une vis avec un écrou; *part.p.* защуруплённый.

Ъ Ы Ь

Ъ, ъ, *ъ*, 27e lettre de l'alphabet russe, prise du *cheva* des Hébreux, et appelée *ierre* (*ѣръ*). Cette lettre a la valeur de l'*e muet* français, tout en renforçant la consonne après laquelle elle se trouve.

Ы, ы, *ы*, 28e lettre de l'alphabet russe, formée de *ъ* et de *i*, et appelée *iéry* (*ѣры*). Cette lettre se rapproche de la diphthongue française *oui*, prononcée très-rapidement, ou quelquefois sourdement.

Ь, ь, *ь*, 29e lettre de l'alphabet russe, prise du *iod* (י) des Hébreux, et appelée *ier* (*ѣрь*). Cette lettre a la valeur d'un *i* bref, prononcé à demi, et sert à amollir la consonne après laquelle elle se trouve.

Aucun mot russe ne commence par une de ces trois lettres, qui ne s'emploient qu'au milieu et qu'à la fin des mots; par ex. *объе́млю, столъ; пры́ткій, во́йны; обезья́на, люби́ть*.

1) छुप्

Ѣ, ѣ, *п*, 30e lettre de l'alphabet russe, qui, prise du *ietch* (Ⴄ) des Arméniens et appelée *iat (ять)*, a la valeur de la diphthongue française *iai* ou *iè*.

ѢДУ (scr. *id* 1, aller, partir, d'où *idtou* 2, voyageur), 2e *pers.* ѣдешь, *sl.* Яду, *prés.* du verbe

Ѣхать, *v.n. irr.* et *asp. indéf.* Ѣздить, *sl.* яздить, II. 4, *v.n.* aller (de toute autre manière qu'à pied); partir, se mettre en voyage; aller voir, visiter; *ѣхать верхо́мъ*, monter à cheval; *ѣздить верхо́мъ*, monter habituellement à cheval; *онъ ско́ро ѣдетъ въ чужíе кра́и*, il partira bientôt pour les pays étrangers; *онъ къ намъ ѣздитъ ча́сто*, il vient nous voir souvent.

Ѣханіе, Ѣзженіе, *sn.v.* action d'aller, de partir.

Ѣзженный, ая, ое, *adj.* dont on s'est servi pour aller; *—ная ло́шадь*, un cheval qui a été monté; *—ная каре́та*, une voiture dont on s'est servi.

Ѣжалый, ая, ое, *adj.* qui a déjà été quelque part; dont on s'est servi pour aller quelque part.

Ѣзда́, *sf.* et Ѣздъ, *sm.* voyage, course, marche; *да́льняя ѣзда́*, une longue course; *су́точная ѣзда́*, une journée de chemin; *верхова́я ѣзда́*, une cavalcade.

Ѣздило, *sn. vi.* un chariot.

Ѣздово́й, а́я, о́е, *adj.* de course, de voyage; *sm.* messager à cheval.

Ѣздо́къ, ока́, *sm.* passager, voyageur (autrement qu'à pied); cavalier.

Мимоѣхать, *v.n.* passer devant un endroit (autrement qu'à pied).

Мимоѣзжій, ая, ее, *adj.* qui passe devant un endroit.

Мимоѣздомъ, *adv.* en passant de vantun endroit.

В ъ ѣ з ж а́ т ь, I. 1, *asp. parf.* въѣхать, *fut.* въѣду, *v.n.* entrer (d'une autre manière qu'à pied); *въѣхать въ при́стань*, entrer dans le port.

Въѣзжа́ніе, *sn.v.* action d'entrer.

Въѣздъ, *sm.* entrée, endroit pour entrer.

В з ъ ѣ з ж а́ т ь, взъѣхать, *v.n.* aller en haut, monter.

Взъѣзжа́ніе, взъѣханіе, *sn.v.* action de monter.

Взъѣздъ, *sm.* montée, endroit ou chemin pour monter.

В ы ѣ з ж а́ т ь, вы́ѣхать, *v.n.* sortir (non à pied); quitter sa demeure, déménager, passer d'un pays dans un autre, émigrer; *вы́ѣхать изъ при́стани*, sortir du port.

Выѣзжа́ніе, вы́ѣханіе, *sn.v.* action de sortir, de déménager; déménagement, émigration.

Вы́ѣздъ, *sm.* sortie; lieu où l'on sort, issue.

Выѣзжи́вать, вы́ѣздить, *v.a.* dresser ou former un cheval en le montant ou en l'attelant; gagner ou acquérir en voiturant; *—ся, v.r.* être dressé, se dresser; *part.p.* вы́ѣзженный.

Выѣзживаніе, вы́ѣзженіе, *sn.v.* et Вы́ѣздка, *sf.* action de dresser.

Д о ѣ з ж а́ т ь, доѣхать, *v.n.* aller jusqu'à un endroit, arriver, parvenir, atteindre; *(кого́) v.a.* réduire à la dernière extrémité.

Доѣзжа́ніе, доѣханіе, *sn.v.* action d'aller jusqu'à un endroit, action d'arriver.

Доѣзжа́чій, аго, *sm.* valet qui a soin des chiens de chasse.

Доѣздъ, *sm.vi.* annonce de l'arrivée.

Доѣздный, ая, ое, *adj.* *—ная па́мять*, annonce de l'arrivée.

Доѣзживать, доѣздить, *v.a.* achever le terme où l'on s'est engagé à conduire quelqu'un; employer ou faire usage aussi long-temps qu'on peut (d'un cheval, d'une voiture); *part.p.* доѣзженный.

Доѣзживаніе, доѣзженіе, *sn.v.* action d'achever son terme en conduisant.

З а ѣ з ж а́ т ь, заѣхать, *v.n.* aller de côté ou par derrière; aller voir, entrer en passant; s'égarer, perdre sa route; *заѣхать въ чужо́й карма́нъ*, s'approprier le bien d'autrui.

Заѣзжа́ніе, заѣханіе, *sn.v.* action d'aller de côté ou par derrière.

Заѣзжа́той, таго, *sm.* chasseur qui va en avant.

Заѣзжій, ая, ее, *adj.* arrivé d'autre part, étranger, voyageur.

Заѣзживать, заѣздить, *v.a.* harasser, fatiguer, épuiser un cheval en le montant ou en l'attelant; *part.p.* заѣзженный.

Заѣзживаніе, заѣзженіе, *sn.v.* action d'harasser à force de faire travailler (un cheval).

И з ъ ѣ з д и т ь, *v.a.déf.* parcourir plusieurs endroits (autrement qu'à pied); user (une voiture ou un cheval) à force de s'en servir; *—ся, v.r.* être usé; *part.p.* изъѣзженный.

1) या 2) यातु

Изъѣзже́ніе, *sn.v.* action de parcourir plusieurs endroits; action d'user une voiture.

Н а ѣ з ж а́ т ь, наѣхать, *v.n.* donner contre, heurter; rencontrer; venir en quantité dans un endroit.

Наѣзжа́ніе, наѣханіе, *sn.v.* et Наѣздъ, *sm.* action de donner contre, de heurter.

Наѣздникъ, *sm.* partisan, membre d'expéditions militaires hardies; pirate, corsaire; ichneumon (insecte, *ichneumon).*

Наѣзднічій, чья, чье, et Наѣзднически́й, ая, ое, *adj.* de partisan, de pirate.

Наѣздничество, *sn.* état d'un partisan, invasion, incursion; piraterie.

Наѣздничать, I. 1, *v.n.* faire le métier de partisan.

Наѣзжій, ая, ее, *adj.* arrivé à un endroit, étranger.

Наѣзживать, наѣздить, *v.a.* dresser, habituer, former un cheval au trot ou au galop; *—ся, v.r.* être dressé; monter assez à cheval; *part.p.* наѣзженный.

Наѣзживаніе, наѣзженіе, *sn.v.* et Наѣздка, *sf.* action de dresser, de former un cheval.

О б ъ ѣ з ж а́ т ь, объѣхать, *v.a.* aller autour, faire le tour; entourer, ceindre, environner; devancer, aller plus vite; duper, tromper; *объѣхать зе́млю*, faire le tour de la terre.

Объѣзжа́ніе, объѣханіе, *sn.v.* action de faire le tour, d'entourer.

Объѣздъ, *sm.* détour, circuit; patrouille à cheval, maréchaussée.

Объѣздный, ая, ое, *adj.* de la patrouille.

Объѣздникъ ou Объѣздчикъ, et Объѣздно́й, наго, *sm.* cavalier qui fait la patrouille.

Объѣзжій, ая, ее, *adj.* de détour; *sm.* cavalier d'une patrouille; *vi.* officier de police; *—жая доро́га*, un chemin de détour; *—жій голова́*, *vi.* chef d'une patrouille à cheval.

Объѣзживать, объѣздить, *v.a.* assouplir, dresser, dompter (un cheval); *—ся, v.r.* être dressé, dompté; *part.p.* объѣзженный.

Объѣзживаніе, объѣзженіе, *sn.v.* et Объѣздка, *sf.* action de dresser, de dompter.

О т ъ ѣ з ж а́ т ь, отъѣхать, *v.n.* partir, s'en aller, se mettre en voyage.

Отъѣзжа́ніе, отъѣханіе, *sn.v.* action de s'en aller, de partir.

Отъѣздъ, *sm.* départ (non à pied).

Отъѣзжій, ая, ее, *adj.* qui part, qui est sur son départ; *—жія поля́*, champs éloignés d'un village.

Отъѣзживать, отъѣздить, *v.a.* cesser de voiturer, quitter le métier de voiturier.

Отъѣзженіе, *sn.v.* action de cesser de voiturer.

П е р е ѣ з ж а́ т ь, переѣхать, *v.n.* aller au travers, passer, traverser; *v.a.* parcourir une certaine distance de chemin en voyageant; *переѣхать изъ одного́ до́му въ друго́й*, déménager.

Переѣзжа́ніе, переѣханіе, *sn.v.* et Переѣздка, *sf.* action de passer, de traverser.

Переѣздъ, *sm.* un trajet (non à pied).

Переѣздить, *v.a.déf.* parcourir tous les endroits, voyager en plusieurs contrées.

П о ѣ́ х а т ь, *v.n.déf.* aller, partir, se mettre en voyage (non à pied).

Поѣздить, *v.n.déf.* aller, voyager un peu ou suffisamment.

Поѣздка, *sf.* un voyage, une course.

Поѣздъ, *sm.* convoi, cortége, suite, procession, cavalcade; départ; *поѣздъ сва́дебный*, le cortége de la noce.

Поѣзжа́нинъ, et Поѣзжа́той, таго, *sm.* chacun de ceux qui forment un cortége.

П о д ъ ѣ з ж а́ т ь, подъѣхать, *v.n.* aller dessous ou tout près, s'approcher, s'avancer; *(къ кому́)* ramper devant qqu'un, flatter, faire la cour.

Подъѣзжа́ніе, подъѣханіе, *sn.v.* action de s'approcher.

Подъѣздъ, *sm.* approche, action d'approcher; entrée d'une maison, perron, avenue.

Подъѣзжій, ая, ее, *adj.* d'avenue; *—жая доро́га*, une avenue.

П р і ѣ з ж а́ т ь, пріѣхать, *v.n.* venir, arriver; *пріѣхать изъ путеше́ствія*, arriver d'un voyage.

Пріѣзжа́ніе, пріѣханіе, *sn.v.* action de venir, d'arriver.

Пріѣздъ, *sm.* arrivée; concours, affluence de gens arrivés.

Пріѣзжій, ая, ее, *adj.* arrivé, nouveau venu.

П р о ѣ з ж а́ т ь, проѣхать, *v.n.* passer ou traverser par un endroit; *v.a.* parcourir une certaine distance.

Проѣзжа́ніе, проѣханіе, *sn.v.* et Проѣздка, *sf.* action de passer par un endroit.

Проѣздъ, *sm.* endroit où l'on passe, passage; action de passer.

Проѣзжій, ая, ее, *adj.* de passage, où l'on passe; *sm.* passager, passant, voyageur; *—жая доро́га*, une grande route.

Проѣзживать, проѣздить, *v.a.* promener un cheval qui a été long-temps à l'écu-

rie ; aller un certain temps (autrement qu'à pied) ; dépenser pour des courses ou pour un voyage ; —ся, *v.r.* se promener (non à pied) ; *part.p.* проѣзженный.

Проѣзживаніе, проѣзженіе, *sn.v.* action de promener un cheval.

Разъѣзжáть, разъѣхать, *v.n.* aller de côté et d'autre ou en divers endroits; —ся, *v.r.* s'en aller de côté et d'autre, se disperser; passer, se rencontrer dans un lieu étroit; manquer, ne pas rencontrer ; *дорóга такъ узкá , что двѣ карéты едвá мóгутъ разъѣхаться*, la route est si étroite qu'à peine deux voitures peuvent y passer.

Разъѣзжáніе , *sn.v.* action d'aller de côté et d'autre.

Разъѣздъ , *sm.* départ de plusieurs personnes, séparation ; patrouille à cheval, maréchaussée.

Разъѣздный, ая, ое, *adj.* de patrouille.

Разъѣздиться, *v.r.déf.* trouver du plaisir à aller en voiture ou à cheval.

Съѣзжáть, съѣхать , *v.n.* descendre d'un lieu élevé ; sortir, déménager ; —ся, *v.r.* se rencontrer ; s'assembler, s'attrouper.

Съѣзжáніе, *sn.v.* action de descendre.

Съѣздъ , *sm.* descente , lieu qui va en descendant ; assemblée.

Съѣздовый, ая, ое, *adj.* d'assemblée; *—вые судьí*, les tribunaux d'assises.

Съѣзжій , ая , ее, *adj.* ; *—жій домъ*, et Съѣзжа, *sf.* bureau de police de l'arrondissement d'une ville.

Съѣздить, *v.n.déf.* aller quelque part.

Уѣзжáть, уѣхать, *v.n.* partir, s'en aller.

Уѣзжáніе , *sn.v.* action de partir, de s'en aller ; départ.

Уѣздъ, *sm.* district, cercle, province.

Уѣздный , ая, ое , *adj.* de district ; *—ный гóродъ*, une ville de district ; *—ный судъ*, un tribunal de district.

Уѣзживать, уѣздить, *v.a.* dompter, rendre un cheval plus doux à force de le faire aller ; aplanir un chemin à force de le parcourir en voiture ; *part.p.* уѣзженный.

Уѣзживаніе, уѣзженіе, *sn.v.* action de dompter un cheval, d'aplanir un chemin.

Безуѣздный , ая , ое, *adj.*; *—ный гóродъ*, ville qui, sans être chef-lieu d'un district, relève d'un district quelconque.

ЭЙ

Э , э , *э* , 31e lettre de l'alphabet russe , qui, prise de l'E latin retourné (Ǝ), s'emploie au commencement des mots étrangers, quelquefois aussi au commencement d'une syllabe , pour exprimer le son de l'*e* pur des Latins.

ЭБÉНЪ (pers. *èbènos* [1]) ou Эвéнъ et Гебáнъ , *sm.* ébène (arbre à bois dur et noir, *ebenus*).

Эбéновый et Гебáновый, ая, ое, *adj.* d'ébène.

ЭВОЛЮ́ЦІЯ (lat. *evolutio*, de *volvere*, rouler), *sf.* évolution, mouvement de troupes, *t. milit.*

ЭВРЪ (gr. *εὖρος*), *sm.* l'Eurus, le vent d'Orient.

ЭГИ́РА (ar. *hèdjrèt* [2] , fuite) et Ги́джра , *sf.* hégire, ère des Mahométans qui commence à la fuite de Mahomet de la Mecque.

Эги́рный, ая, ое, *adj.* de l'hégire.

ЭГОИ́СМЪ (lat. *egoismus* , de *ego* , moi) , *sm.* égoïsme , amour-propre qui rapporte tout à soi.

Эгои́стъ, *sm.* —и́стка, *sf.* égoïste.

ЭЙ , *interj.* hé ! hola ! (exclamation pour appeler).

ЭКЗ

ЭДÉМЪ (hébr. *èdèn* [3], délices, lieu de délices) et Едéмъ, *sm.* éden, paradis terrestre.

Эдéмскій, ая, ое, *adj.* d'éden.

ЭЗЕЛЬГÓФТЪ (holl. *ezelshooft*, tête d'âne), *sm.* chouquet, cap de more, billot de bois pour emboîter les mâts les uns dans les autres, *t. de mar.*

ЭКВÁТОРЪ (lat. *æquator*, de *æquare*, égaler), *sm.* équateur, ligne équinoxiale, ligne, *t. de géogr.*

Эквáція (lat. *æquatio*), *sf.* équation, *t. d'algèbre.*

ЭКЗÁМЕНЪ (lat. *examen*) , *sm.* examen , questions pour examiner un élève.

Экзаминовáть , I.2, *asp.parf.* проэкзаминовáть, *v.a.* examiner , faire subir un examen ; —ся , *v.r.* être examiné ; *part.p.* экзаминóванный.

Экзаминовáніе, *sn.v.* action d'examiner.

Экзаминáторъ (lat. *examinator*) , *sm.* examinateur, celui qui fait subir l'examen.

Экзаминáторскій, ая, ое, *adj.* d'examinateur.

Переэкзаминовáть , *v.a. déf.* examiner une seconde fois , faire subir un second examen ; —ся , *v.r.* être examiné une seconde fois.

1) ابنوس 2) هجرة 3) עֵדֶן

ЭКЗÁРХЪ (gr. *ἔξαρχος* , de *ἀρχὸς* , chef) et Экáрхъ , *sm.* exarque, lieutenant des empereurs grecs en Italie.

Экзáршій, ая, ее, *adj.* d'exarque.

Экзархáтъ , *sm.* et Экзархáтство, *sn.* exarchat, dignité d'exarque.

ЭКЗЕКУ́ТОРЪ (lat. *exsecutor*, de *exsequi*, exécuter) , *sm.* exécuteur , fonctionnaire dans les tribunaux qui veille à ce que tout soit en ordre.

Экзеку́торскій, ая, ое, *adj.* d'exécuteur.

Экзеку́ція (lat. *exsecutio*) , *sf.* exécution , châtiment qu'on fait subir à un militaire.

ЭКЗЕМПЛЯ́РЪ (lat. *exemplare*), *sm.* exemplaire, copie imprimée d'un livre.

ЭКЗЕРЦИ́ЦІЯ (lat. *exercitium*, de *exercere*, exercer), *sf.* exercice, instruction militaire; *экзерци́ръ-гáусъ*, la salle d'exercice.

Экзерзиціóнный, ая, ое, *adj.* d'exercice.

Экзерци́ровать , I.2 , *v.n.* exercer , faire l'exercice.

ЭКИПÁЖЪ (franç.) , *sm.* équipage , train de voitures , d'artillerie , etc. ; équipage, soldats et matelots qui montent un navire ; *экипáжъ-мéйстеръ*, intendant des équipages de la cour (8e cl.).

Экипáжный, ая, ое, *adj.* d'équipage.

ЭККЛИСІÁРХЪ (gr. *ἐκκλησιάρχης*, de *ἐκκλησία*, église, et *ἀρχὸς*, chef). *sm.* ecclésiarque, marguillier qui a la surveillance des vêtements et ornements d'une église.

Экклисіáршій, ая, ее, *adj.* d'ecclésiarque.

ЭКЛИ́ПТИКА (gr. *ἐκλειπτική*, de *ἐκλείπειν*, manquer) , *sf.* écliptique , cercle de la sphère, *t. d'astron.*

Эклипти́ческій, ая, ое, *adj.* de l'écliptique.

ЭКЛÓГА (gr. *ἐκλογή*, de *ἐκλέγειν*, choisir), *sf.* églogue, poème champêtre.

ЭКОНÓМЪ (gr. *οἰκονόμος*, de *οἶκος*, maison, et *νέμειν*, régir) et Иконóмъ , *sm.* —мка, *sf.* économe , régisseur de la dépense d'une maison.

Эконóмный et Эконóмскій , ая , ое , *adj.* d'économe.

Эконóмство, *sn.* économat, charge d'économe.

Эконóмія, *sf.* économie; *полити́ческая эконóмія*, économie politique.

Экономи́ческій, ая, ое, *adj.* économique , de l'économie.

Экономи́чески, *adv.* économiquement.

Эконóмить , II.2, *v.n.* avoir la charge d'économe ; économiser, épargner.

ЭКСПЕДИ́ТОРЪ (lat. *expeditor*, de *expedire* , dépêcher) , *sm.* expéditeur , chef d'une section d'un département.

Экспеди́торскій, ая, ое, *adj.* d'expéditeur.

Экспеди́ція (lat. *expeditio*) , *sf.* expédition, voyage lointain ; expédition , section d'un département.

Экспедиціóнный, ая, ое, *adj.* d'expédition.

ЭКСПОЗИ́ЦІЯ (lat. *expositio*), *sf.* exposition, action d'exposer ou de mettre en vue.

Экспозиціóнный, ая, ое, *adj.* d'exposition; *—ная зáла*, la salle des expositions.

Экспонéнтъ (lat. *exponens*) , *sm.* exposant, nombre qui marque le degré d'une puissance, *t. de mathém.*

ЭКСТРÁКТЪ (lat. *extractum*, de *extrahere*, extraire) , *sm.* extrait , ce qu'on extrait d'un livre.

Экстракти́вный, ая, ое, *adj.* d'extrait.

ÉКСТРЕННЫЙ (lat. *extrà*, au-delà), ая, ое, *adj.* qui se fait par extrà ; *—ные расхóды*, des dépenses extraordinaires ; *—ная пóчта*, extra-poste.

ЭЛАСТИ́ЧЕСКІЙ (gr. mod. *ἐλαςτικὸς*, de *ἐλαύνειν*, pousser), ая, ое, *adj.* élastique, qui a du ressort ; *—ская си́ла* , la force élastique.

Эласти́чество , *sn.* et Эласти́чность , *sf.* élasticité.

ЭЛÉГІЯ (lat. *elegia*, du gr. *ἔλεγος*, plainte), *sf.* élégie, poème élégiaque.

Элеги́ческій et Элегіáческій , ая , ое , *adj.* élégiaque, d'élégie.

ЭЛЕКТРИЗОВÁТЬ (fr., du gr. *ἤλεκτρον*, ambre jaune) , I.2, *asp. parf.* наэлектризовáть, *v.a.* électriser , communiquer l'électricité; —ся, *v.r.* être électrisé; *part.p.* электризóванный.

Электризовáніе, *sn.v.* et Электризáція , *sf.* électrisation.

Электри́ческій, ая, ое, *adj.* électrique; *—ская си́ла*, la force électrique.

Электри́чество, *sn.* électricité.

ЭЛИКСИ́РЪ (ar. *iksir* [1], et *eliksir* [2]) , *sm.* élixir, liqueur spiritueuse extraite de substances.

ЭЛИНГЪ (angl. *the lanch*), *sm.* avant-cale, *t. de mar.*

Элинговый, ая, ое, de l'avant-cale.

ЭЛЛИ́ПСИСЪ (gr. *ἔλλειψις*, de *ἐλλείπειν*, omettre) , *sm.* ellipse , courbe ovale formée par la coupe oblique d'un cône ,

1) اكسير 2) الاكسير

t. de mathém.; ellipse, suppression d'un mot, *t. de gramm.*

Эллиптическій, ая, ое, *adj.* elliptique, de l'ellipse.

ЭМА́ЛЬ (fr., de l'it. *smalto)*, *sf.* émail, composition appliquée sur un métal.

Эма́левый et Эма́льный, ая, ое, *adj.* d'émail.

Эмальёръ, *sm.* un émailleur.

ЭМБЛЕ́МА (gr. *ἔμβλημα*, de *ἐμβάλλειν*, jeter dans), *sf.* emblême, symbole, allégorie.

Эмблематическій, ая, ое, *adj.* emblématique, symbolique, allégorique.

ЭМИГРА́НТЪ (lat. *emigrans*, de *migrare*, émigrer), *sm.* émigré, émigrant, celui qui quitte son pays.

ЭМИ́РЪ (ar. *èmir* [1], chef), *sm.* émir, titre des descendants de Mahomet.

ЭНДЕМИ́ЧЕСКІЙ (gr. *ἐνδήμιος*, de *δῆμος*, peuple), ая, ое, *adj.* endémique, commun à tout un peuple (se dit des maladies).

ЭНТОМОЛО́ГІЯ (gr. *ἐντομολογία*, de *ἔντομον*, insecte, et *λόγος*, traité), *sf.* entomologie, traité des insectes.

Энтомологи́ческій, ая, ое, *adj.* de l'entomologie.

Энтомоло́гъ, *sm.* un entomologiste.

ЭНЦИКЛОПЕ́ДІЯ (gr. *ἐγκυκλοπαιδεία*, de *ἐν*, dans, *κύκλος*, cercle, et *παιδεία*, science), *sf.* encyclopédie, livre qui contient toutes les connaissances humaines.

Энциклопеди́ческій, ая, ое, *adj.* encyclopédique, de l'encyclopédie; *—скій лексико́нъ*, un dictionnaire encyclopédique.

Энциклопеди́стъ, *sm.* un encyclopédiste.

ЭПА́КТА (gr. *ἔπακτος*, intercalé, de *ἐπάγειν*, importer), *sf.* épacte, supplément de jours ajoutés à l'année lunaire pour connaître l'âge de la lune, *t. d'astron.*

ЭПИГРА́ММА (gr. *ἐπίγραμμα*, de *ἐπὶ*, sur, et *γράφειν*, écrire), *sf.* épigramme, saillie, pensée saillante.

Эпиграммати́ческій et Эпигра́мный, ая, ое, *adj.* épigrammatique, de l'épigramme.

Эпиграммати́стъ, *sm.* épigrammatiste, autour d'épigrammes.

Эпигра́фъ (gr. *ἐπιγραφή*), *sm.* épigraphe, inscription d'un monument ou devise à la tête d'un livre.

ЭПИДЕ́МІЯ (gr. *ἐπιδημία*, de *ἐπὶ*, et *δῆμος*, peuple), *sf.* épidémie, maladie contagieuse.

Эпидеми́ческій, ая, ое, *adj.* épidémique, contagieux.

ЭПИЗО́ДА (gr. *ἐπεισόδιον*, de *ἐπὶ*, sur, *εἰς*, dans, et *ὁδὸς*, chemin), *sf.* un épisode, action accessoire dans un poème ou dans un roman.

Эпизоди́ческій, ая, ое, *adj.* épisodique, de l'épisode.

ЭПИЛЕ́ПСІЯ (gr. *ἐπιληψία*, de *ἐπὶ*, et *λαμβάνειν*, prendre), *sf.* épilepsie, mal-caduc, haut mal.

Эпиле́птикъ, *sm.* un épileptique.

Эпилепти́ческій, ая, ое, *adj.* épileptique, de l'épilepsie.

ЭПИТАЛА́МА (gr. *ἐπιθαλάμιον*, de *ἐπὶ*, et *θάλαμος*, noce), *sf.* épithalame, chant nuptial.

ЭПИТА́ФІЯ (gr. *ἐπιτάφιος*, de *ἐπὶ*, et *τάφος*, tombeau), *sf.* épitaphe, inscription d'un tombeau.

ЭПИТЕ́ТЪ (gr. *ἐπίθετον*, de *ἐπὶ*, et *τάθημι*, je place), *sm.* épithète, adjectif, *t. de gramm.*

ЭПОЛЕ́ТЪ (fr., de l'it. *spalletta)*, *sm.* épaulette, marque distinctive sur l'épaule des militaires.

Эполе́тный, ая, ое, *adj.* d'épaulette.

ЭПОМИ́ДА (gr. *ἐπωμίς*, *ίδος*, de *ἐπὶ*, et *ὦμος*, épaule), *sf.* épomide, scapulaire.

ЭПОПЕ́Я (gr. *ἐποποιΐα*, de *ἔπος*, parole, et *ποιεῖν*, faire), *sf.* épopée, poème épique.

Эпи́ческій, ая, ое, *adj.* épique, de l'épopée.

ЭПО́ХА (gr. *ἐποχή*, de *ἐπέχειν*, retenir), *sf.* époque, date, point fixe dans l'histoire.

Э́РА (lat. *æra)*, *sf.* ère, point fixe d'où l'on compte les années.

ЭСКА́ДРА (it. *squadra)*, *sf.* escadre, plusieurs vaisseaux réunis sous un seul chef.

Эскадро́нъ (it. *squadrone)*, *sm.* escadron, compagnie de cavalerie.

Эскадро́нный, ая, ое, *adj.* d'escadron.

ЭСПОНТО́НЪ (it. *spuntone)*, *sm.* esponton, demi-pique d'infanterie.

ЭССЕ́НЦІЯ (lat. *essentia*, de *esse*, être), *sf.* essence, huile aromatique obtenue par la distillation.

Эссенціа́льный, ая, ое, *adj.* essentiel, tiré des plantes.

ЭСТА́МПЪ (it. *stampa)*, *sm.* estampe, taille-douce, image imprimée.

ЭСТЕ́ТИКА (gr. *αἰσθητική*, de *αἰσθάνομαι*, je sens), *sf.* esthétique, science du goût, sentiment des beautés d'un ouvrage d'esprit.

Эстети́ческій, ая, ое, *adj.* esthétique.

1) امير

ЭТА́ЖЪ (franç.), *sm.* étage, espace entre deux planchers.

Эта́жный, ая, ое, *adj.* d'étage.

Одноэта́жный, Двухъ-эта́жный, Трехъ-эта́жный, ая, ое, *adj.* à un, deux ou trois étages.

ЭТА́ПЪ (franç.), *sm.* étape, distribution de vivres et de fourrages aux troupes en marche et lieu où elle se fait, *t. milit.*

Эта́пный, ая, ое, *adj.* d'étape.

ЭТИКЕ́ТЪ (it. *etichetta)*, *sm.* étiquette, cérémonial de cour.

Этике́тный, ая, ое, *adj.* d'étiquette.

ЭТИМОЛО́ГІЯ (gr. *ἐτυμολογία*, de *ἔτυμος*, vrai et *λόγος*, mot), *sf.* étymologie, art d'anatomiser les mots et de remonter à leur origine.

Этимологи́ческій, ая, ое, *adj.* étymologique, de l'étymologie.

Этимологи́чески, *adv.* étymologiquement.

Этимологи́стъ, *sm.* un étymologiste.

ЭТИШКЕ́ТЪ (it. *viticchio)* et Витишке́тъ, *sm.* tresse des schakots, *t. milit.*

ЭТНОГРА́ФІЯ (gr. *ἔθνος*, nation, et *γράφειν*, écrire), *sf.* ethnographie, description des mœurs des nations.

Этнографи́ческій, ая, ое, *adj.* ethnographique, de l'ethnographie.

Э́ХО (gr. *ἦχος*, son), *sn.* écho, répercussion de la voix.

ЭШАФО́ТЪ (franç.), *sm.* échafaud, charpente pour le supplice public des criminels.

ЭѲИ́РЪ (gr. *αἰθήρ*, ar. *ètzir* [1], éther; pers. *essír* [2], voûte éthérée), *sm.* éther, partie de l'air la plus élevée.

Эѳи́рный, ая, ое, *adj.* éthéré, de l'éther.

Ю, ю, *ю*, 32e lettre de l'alphabet russe, appelée et prononcée *iou.* Le slavon d'église a deux signes pour cette diphthongue: ю ou ю, qui est formé de *i* et de оу; et ѭ *(iousse)*, qui est formé de ѫ renversé avec un *i* souscrit.

ЮБИЛЕ́Й (lat. *jubilæum*, de l'hébr. *iôbel* [3], bélier, et année du jubilé, parce qu'elle s'annonçait au moyen d'une corne de bélier), *sm.* jubilé, fête célébrée chez les Hébreux tous les 50 ans.

Юбиле́йный, ая, ое, *adj.* du jubilé.

Ю́БКА (it. *giuppa*, de l'ar. *djoubbè* [4], sorte de tunique), *dim.* ю́бочка, *sf.* jupe, jupon, partie de l'habillement des femmes.

Ю́бочный, ая, ое, *adj.* de jupe, de jupon.

ЮВЕЛИ́РЪ (all. *juwelier)*, *sm.* joaillier, bijoutier.

Ювели́рскій, ая, ое, *adj.* de joaillier.

Ювели́рство, *sn.* joaillerie, bijouterie.

ЮГЪ, *sm.* le sud, le midi, le vend du midi.

Ю́жный et Ю́жскій, ая, ое, *adj.* du sud, du midi, méridional.

Юговосто́къ (de *восто́къ*, orient), *sm.* sud-est.

Юговосто́чный et Южновосто́чный, ая, ое, *adj.* du sud-est, situé au sud-est.

Югоза́падъ (de *за́падъ*, occident). *sm.* sud-ouest.

Югоза́падный, ая, ое, *adj.* du sud-ouest, situé au sud-ouest.

ЮЛА́, *sf.* toton, espèce de dé avec un pivot dont les faces sont marquées; pirouette, jeu d'enfant; cochonnet, but du jeu de boules; traîne-buisson, mouchet, fauvette d'hiver (oiseau, *motacilla modularis)*; *sc.* patelin, patelineur.

Юли́ть, II. 1, *v.a.* pateliner, caresser; *—ся*, *v.r.* avoir de l'indulgence, être condescendant.

Ю́МОРЪ (angl. *humour*, du lat. *humor*, humeur), *sm.* humour, singularité piquante d'esprit et de caractère, gaieté spirituelle.

Ю́НГА (holl. *jonge*, de l'all. *jung*, jeune), *sm.* mousse, garçon de bord, *t. de mar.*

Ю́нкеръ (all. *jünger)*, *sm.* un aspirant.

Ю́нкерскій, ая, ое, *adj.* d'aspirant.

Ю́нферсъ (all. *jungfer)* et Ю́ферсъ, *sm.* cap de mouton, *t. de mar.*

Ю́НЫЙ (scr. *jouvàn* [5], pers. *djuwân* [6], lat. *juvenis*, all. *jung)*, ая, ое, *apoc.* юнъ, на, но, *adj.* jeune; *—ная дѣви́ца*, une jeune fille; *—ныя лѣта́*, les jeunes années.

Ю́ность, *sf.* la jeunesse, le jeune âge.

Ю́ноша, *sl.* Ю́нота, *sm.* jeune homme, adolescent; —нотка, *sf. sl.* jeune fille.

Ю́ношескій, ая, ое, *adj.* de jeunesse, de jeune homme; *—скій во́зрастъ*, l'adolescence.

Ю́ношество, *sn.* la jeunesse, les jeunes gens.

Ю́ношествовать, I. 2, *v.n.* être dans le jeune âge; se conduire en jeune homme.

Юне́цъ, нца́, *sm. sl.* jeune taureau, bouvillon; jeune cerf; —ница, *sf.* génisse; jeune biche.

1) اثير 2) اثير 3) יובל 4) جبة 5) युवन् 6) جوان

Ю́нчій, ая, ее, *adj.* de jeune taureau, de bouvillon; de jeune cerf.

ЮРА́, *sf.* un banc ou troupeau de harengs.

ЮРИСПРУДЕ́НЦІЯ (lat. *jurisprudentia)*, *sf.* jurisprudence, science du droit.

Юриспруде́нтъ et Юрисконсу́льтъ, *sm.* jurisconsulte, qui fait profession du droit.

Ю́РКАТЬ, I.1, *asp. unipl.* юркнуть, III.1, *v.n.pop.* se plonger, enfoncer subitement dans l'eau; se glisser dans une foule.

Ю́рканье, *sn.v.* submersion subite.

ЮРО́КЪ, рка́, *sm.* pinson des Ardennes (oiseau, *fringilla montifringilla)*.

Ю́РТА (pers. *iourdè* 1, chambre), *sf.* tente des peuples nomades; district qui dépend d'une *stanitza* ou ville des Cosaques du Don.

Ю́ртовый, ая, ое, *adj.* d'une telle tente.

Ю́ртовище, *sn.* contrée où les nomades élèvent leurs tentes.

ЮРЪ, рá, *sm.* endroit élevé et exposé aux injures du temps.

Юри́ть, II.1, заюри́ть, *v.n.pop.* se presser, se hâter, se dépêcher.

ЮСТИ́ЦІЯ (lat. *justitia*, de *justus*, juste), *sf.* justice; *Юсти́цъ-Колле́гія*, le collége de justice.

ЮСЪ, *sm.* nom de la lettre slavonne Ѫ, qui a été retranchée de l'alphabet russe.

Юзо́вый, ая, ое, *adj.vi.* —*вая книга*, livre où l'on faisait usage de la lettre *iousse*.

Ю́ТИТЬ (de *ять*, prendre, recevoir), II.8, *v.a. inus.* d'où les dérivés suivants.

Прію́тить, *v.a.* recevoir, accueillir, donner un asyle; —*ся*, *v.r.* être accueilli; chercher un asyle.

Прію́тъ, *sm.* un asyle, un refuge.

Прію́тный, ая, ое, *adj.* d'asyle, de refuge.

Безпрію́тный, ая, ое, *adj.* qui est sans asyle, qui est sans refuge.

Безпрію́тно, *adv.* sans asyle, sans refuge.

Безпрію́тность, *sf.* état de celui qui se trouve sans asyle.

Ую́тъ, *sm.* endroit commode pour y placer quelque chose; commodité, aisance.

Ую́тный, ая, ое, *adj.* commode, où l'on est à son aise, confortable.

Ую́тность, *sf.* commodité, aisance.

ЮТЪ (holl. *hut)*, *sm.* dunette, étage le plus élevé de la poupe. *t. de mar.*

ЮФТЬ (all. *juchten)* et Юхть, *sf.* roussi, sorte de cuir rouge ou blanc.

Юфтяно́й et Юхтяно́й, áя, óе, *adj.* de roussi.

Ю́ШМАНЪ, *sm.vi.* partie de la cuirasse ou de la cotte de mailles qui couvrait le torse.

Я, я, *я*, 33e lettre de l'alphabet russe, appelée et prononcée *ia*. Dans le slavon d'église, le son de cette diphthongue est représenté par les deux lettres ꙗ et ѧ, dont la première, formée de *i* et de *a*, s'emploie au commencement des mots, et la seconde, formée de ѧ avec un *i* souscrit, s'emploie au milieu et à la fin.

Я́БЕДА, *sf.* chicane, subtilité captieuse en procès; fausse délation, calomnie; *подья́ческія я́беды*, des chicanes de scribe.

Я́бедникъ, *sm.* chicaneur; calomniateur; —ница, *sf.* chicaneuse; calomniatrice.

Я́беднический, ая, ое, *adj.* de chicaneur.

Я́беднически, *adv.* en chicaneur.

Я́бедничество, *sn.* chicane, chicanerie, tracasserie; calomnie.

Я́бедничать, I.1, *v.n.* chicaner, user de chicane en procès; calomnier, noircir.

Я́бедничанье, *sn.v.* action de chicaner; action de calomnier.

Наябедничать, *v.n. déf. (на кого́)* calomnier, faire une fausse dénonciation.

Я́БЛОКО (suéd. *åple*, all. *apfel)*, *dim.* я́блочко, *sn.* pomme, fruit du pommier; pommette, globe de l'œil; tache ronde d'une autre couleur sur les chevaux blancs; boule d'un clocher; *я́блоко земляно́е*, pomme de terre, morelle tubéreuse (plante, *solanum tuberosum)*; *я́блоко Ада́мово*, pomme d'Adam, nœud de la gorge; *я́блоко любо́вное*, pomme d'amour, pomme dorée (plante, *solanum lycopersicum)*; *я́блочки Сиби́рскія*, pommier nain de Sibérie (arbre, *pyrus baccata)*.

Я́блочный, ая, ое, *adj.* de pomme; —*ныя зёрна*, des pepins de pommes.

Я́блочникъ, *sm.* —ница, *sf.* vendeur ou vendeuse de pommes.

Я́блоновка, *sf.* pommé, cidre de pommes.

Я́блонь, *dim.* я́блонька, *sf.* pommier (arbre, *pyrus malus)*.

1). ﻳﻮﺭﺩ

Я́блонный, ая, ое, *adj.* de pommier, fait de bois de pommier.

ЯВНЫЙ, ая, ое, *apoc.* я́венъ, вна, вно, *adj.* évident, découvert, ouvert, clair, manifeste, notoire; visible, palpable; —*ная война́*, une guerre ouverte; —*ная ложь*, un mensonge manifeste; —*ное заблужде́ніе*, une erreur palpable.

Я́вно, *sl.* я́въ, *adv.* évidemment, notoirement, clairement, ouvertement; d'une manière visible, d'une façon palpable.

Я́вность, *sf.* évidence, clarté, certitude, notoriété.

Я́вственный, ая, ое, *adj.* clair, compréhensible, net, évident; —*ный вы́говоръ*, une prononciation claire; —*ный по́черкъ*, une écriture lisible.

Я́вственно, *adv.* ouvertement, publiquement; clairement, d'une manière intelligible.

Я́всвенность, *sf.* clarté, évidence, netteté du style.

Я́вствовать, I.2, *v.n.imp.* être évident, être clair, voir évidemment.

Въявь ou Въя́вь et Наяву́, *adv.* publiquement, devant tout le monde.

Неявственный, ая, ое, *adj.* qui n'est pas distinct, indistinct, inévident.

ЯВЛЯ́ТЬ, I.3, *asp. parf.* яви́ть, II.2, *v.a.* faire paraître, montrer, manifester, témoigner; notifier, dénoncer, déclarer à un tribunal; se montrer, se faire voir, comparaître, se présenter; se manifester, se trouver, paraître, apparaître; *яви́ть кому́ ми́лость*, témoigner de la faveur à qqu'un; *яви́ть пропа́жу*, notifier à un tribunal qu'on a perdu quelque chose; *яви́ться спосо́бнымъ къ чему́*, paraître capable d'une chose; *part.p.* явленный; —*ные това́ры*, des marchandises dénoncées; *явле́нный о́бразъ*, une image trouvée miraculeusement.

Явле́ніе, *sn.v.* manifestation, révélation; vision, apparition, phénomène; scène d'une pièce de théâtre; *явле́ніе коме́ты*, l'apparition d'une comète.

Я́вка, *sf.* dénonciation, notification, manifestation; *я́вка о покра́жѣ*, la dénonciation d'un vol commis; *сдѣ́лать я́вку*, faire une dénonciation à un tribunal.

Я́вочный, ая, ое, *adj.* de dénonciation, de déclaration.

Я́вочная, ной, *sf.* dénonciation donnée par écrit à un tribunal.

Безъя́вочный et Нея́вочный, ая, ое, *adj.* qui se fait sans dénonciation.

Безъя́вочно. *adv.* sans dénonciation.

Нея́вка, *sf.* contumace, refus de paraître en justice; *суди́мый за нея́вку*, jugé par contumace.

Заявлявать, I.1, et Заявля́ть, *asp. parf.* заяви́ть, *v.a.* donner avis, informer un tribunal; faire remarquer, faire observer, déposer, attester; *part.p.* заявленный.

Зая́вливание, заявле́ніе, *sn.v.* et Зая́вка, *sf.* action de donner avis; information.

Заяви́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui dépose ou qui atteste.

Изъявля́ть, изъяви́ть, *v.a.* marquer, témoigner, indiquer, déclarer, faire connaître, désigner, dénoter; —*ся*, *v.r.* être indiqué, déclaré, désigné; *изъяви́ть жела́ніе*, témoigner un désir; *part.p.* изъя́вленный.

Изъявле́ніе, *sn.v.* action de marquer, de témoigner; marque, témoignage.

Изъяви́тельный, ая, ое, *adj.* servant à marquer ou à indiquer; —*ное наклоне́ніе*, le mode indicatif, *t. de gramm.*

Объявля́ть, объяви́ть, *v.a.* déclarer, notifier, faire connaître, annoncer, manifester, publier; —*ся*, *v.r.* se manifester, se faire connaître; être déclaré, notifié, publié; *объяви́ть войну́*, déclarer la guerre; *объяви́ть во́лю*, faire connaître sa volonté; *part.p.* объя́вленный.

Объявле́ніе, *sn.v.* et Объя́вка, *sf.* déclaration, notification, avis; *объявле́ніе войны́*, une déclaration de guerre.

Объяви́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui déclare ou qui présente; porteur ou porteuse.

Объяви́тельный, ая, ое, *adj.* déclarant, notifiant, déclaratoire.

Отъявля́ть, отъяви́ть, *v.a.* donner avis, informer un tribunal; *part.p.* отъя́вленный; —*ный врагъ*, un ennemi acharné.

Отъявле́ніе, *sn.v.* et Отъя́вка, *sf.* information.

Появля́ться, появи́ться, *v.r.* paraître, se montrer, se faire voir.

Предъявля́ть, предъяви́ть, *v.a.* informer d'avance; présenter, produire, faire connaître aux yeux de; —*ся*, *v.r.* être présenté, produit; *предъяви́ть своё пра́во на что*, présenter ses droits sur une chose; *part.p.* предъя́вленный.

Предъявле́ніе, *sn.v.* action de présenter, de produire.

Предъявитель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui présente, qui produit une chose.

Предъявительный, ая, ое, *adj.* contenant une présentation, servant à présenter, servant à produire.

Проявля́ть, проявить, *v.a.* indiquer d'avance, présager, pronostiquer, proclamer; —ся, *v.r.* être présagé, pronostiqué; paraître, se montrer; *part.p.* проявленный.

Проявле́ніе, *sn.v.* apparition.

ЯВОРЪ (pol. *iawor*, all. *ahorn*), *sm.* platane, érable (arbre, *platanus orientalis*).

Я́воровый, ая, ое, *adj.* de platane, d'érable.

Я́ворина, *sf.* une branche de platane.

ЯГЕЛЬ, *sm.* lichen, mousse de cerf (plante, *lychen rangiferinus*).

ЯГОДА (gr. mod. *κόκκιδον*, de *κόκκος*, grain), *dim.* ягодка, et *sl.* ягодица, *sf.* baie, toutes sortes de menus fruits; grain, semence; *лавровыя ягоды*, des baies de laurier; *кофейныя ягоды*, des grains de café; *винныя ягоды*, des figues.

Я́годный, ая, ое, *adj.* de baies.

Я́годникъ, *sm.* marmelade, confiture de baies.

Я́годицы, диць, *sf.plur.* les fesses.

Я́годичина, *sf.* sycomore, figuier sauvage (arbre, *ficus sycomorus*).

Я́годичіе, *sn. coll.* des figues sauvages.

Я́годки, докъ, *sf.plur.* bois-gentil, mézéréon, garou, lauréole femelle, daphné (arbrisseau, *daphne mezereum*).

Ягодоно́сный (de *носить*, porter), ая, ое, *adj.* baccifère, qui porte des baies.

Тріягодникъ, *sm.* chamelée (plante, *chamælum*).

ЯДРО́, *dim.* ядрышко, *augm.* ядрище, *sn.* noyau, capsule qui renferme l'amande; partie dure d'un furoncle; boulet de canon; précis, quintessence d'un ouvrage; *plur.* ядра, les testicules; *вынуть ядра изъ орѣховъ*, cerner des noix; *калёныя ядра*, des boulets rouges; *ядро Россійской Исторіи*, un précis de l'histoire de Russie.

Я́дерный, ая, ое, *adj.* de noyau, de boulet.

Ядри́стый, ая, ое, *adj.* qui a de gros noyaux.

Я́дрѣть, I.4, *asp.parf.* наядрѣть, *v.n.* devenir dur, se durcir.

Ядрёный, ая, ое, *adj.* dur, moëlleux, ferme, qui a la chair dure; succulent, plein de suc; *—ный квасъ*, du *kvas* mousseux.

Ядрёность, *sf.* vigueur, fermeté, état d'une chose ferme.

Ядренѣть, I.4, devenir ferme, devenir moëlleux ou solide.

Я́дрило, *sn.sl.* agrès, équipage, cargaison d'un navire; mât de vaisseau.

Ядры́шникъ, *sm.* orchis, satyrion, testicule de chien (plante, *orchis*).

ЯДМЪ (scr. *ad* 1, manger, d'où *adana* 2, nourriture; gr. *ἔδ-ειν*, lat. *ed-ere*, *esse*; all. *ess-en*) et Ямъ, *prés.* du verbe я́сти, *v.a.sl.* en russe

Ѣсть, *prés.* ѣмъ, *asp. mult.* ѣда́ть, *v.a.* manger; (des insectes) piquer, ronger; corroder, consumer; —ся, *v r.* être mangé, se manger; *(съ кѣмъ)* se quereller; *ѣсть хочется*, j'ai faim; *лошадь ѣстъ сѣно*, le cheval mange le foin; *мухи ѣдятъ*, les mouches piquent; *моль ѣстъ пла́тье*, la teigne ronge les habits; *ржа ѣстъ желѣзо*, la rouille ronge le fer; *part.p.* ѣденный.

Ѣде́ніе, *sl.* Яде́ніе, *sn.v.* action de manger.

Ѣда́ et Ѣжа, *sl.* Яда́, *sf.* manger, mangeaille.

Ѣда́льцы, цевъ, *sm.plur.* la mâchoire des insectes.

Ѣдо́къ, ока́, *sm.* grand mangeur; habitué d'un tailleur.

Ѣ́дкій, ая, ое, *apoc.* ѣдокъ, дка́, дко, *adj.* aigre, acide, âcre; piquant, corrosif, mordicant; mordant, offensant, outrageant; *—кій сокъ*, un suc aigre; *—кая кислота́*, un acide; *—кія черни́ла*, une encre corrosive; *—кія слова́*, des paroles mordantes et caustiques.

Ѣ́дко, *adv.* d'une manière piquante, d'une façon satirique; *ѣдко пи́шетъ*, il a un style caustique.

Ѣ́дкость, *sf.* âcreté, acrimonie, mordacité; aigreur, fiel, causticité.

Ѣду́нъ, на́, *sm.* gourmand, goulu; —у́нья, *sf* gourmande.

Ѣду́чій, ая, ее, *adj.* acide, corrosif, mordicant; *—чій пла́стырь*, un emplâtre corrosif; *—чій ка́мень*, la pierre infernale; *—чее лека́рство*, un remède consomptif.

Ѣду́честь, *sf.* acreté, corrosion.

Ѣства, et *sl.* Я́ства ou Ядь, *sf.* et Я́стіе, *sn.* manger, nourriture, aliment, mets.

Я́дный, ая, ое, *adj.* de nourriture, d'aliment.

Я́дца, *sc.sl.* un gourmand, un goulu.

Ядъ, *sm* poison, venin, suc vénéneux; tout ce qui pervertit les mœurs; *отрави́ть ядомъ*, empoisonner; *дурные при́мѣры су́щій ядъ для ю́ношей*, les mauvais exemples sont un vrai poison pour les jeunes gens.

Ядови́тый, ая, ое, *adj.* venimenx, vénéreux; médisant, mordant; *—тое живо́тное*, un animal venimeux; *—тыя расте́нія*, des plantes vénéneuses; *—тый язы́къ*, une langue venimeuse.

Ядови́то, *adv.* avec du poison; d'une manière mordante, avec médisance.

Ядови́тость, *sf.* qualité venimeuse d'une chose.

Ядоно́сный (de *носи́ть*, porter), ая, ое, *adj.* venimeux, empoisonné.

Ядотво́рецъ (de *твори́ть*, faire), рца, *sm.* celui qui prépare des poisons, empoisonneur.

Противоя́діе, *sn.* antidote, contre-poison.

Противоя́дный, ая, ое, *adj.* d'antidote, de contrepoison.

Я́сли, лей, *sf. plur.* crèche, mangeoire des chevaux.

Я́сельный, ая, ое, *adj.* de la crèche.

Я́сельничій, чаго, *sm.* écuyer, palfrenier de la cour.

Вѣѣда́ться, I.1, *asp. parf.* вѣѣсться, *fut.* вѣѣмся, *v.r.* être habitué à une certaine nourriture (des animaux); s'imbiber en rongeant, corroder.

Вѣѣ́дчивый, ая, ое, *adj.* corrosif.

Взъѣда́ться, взъѣ́сться, *v.r.* *(на кого́)* en vouloir à qqu'un, avoir de la haine, avoir de la rancune contre lui.

Выѣда́ть, вы́ѣсть, *v.r.* vider en mangeant, manger ce qui est dedans; ronger, corroder; —ся, *v.r.* être vidé, mangé; être rongé, corrodé; *part.p.* вы́ѣденный.

Выѣда́ніе, вы́ѣденіе, *sn.v.* action de vider en mangeant; action de ronger, de corroder.

Доѣда́ть, доѣ́сть, *v.a.* manger le reste, achever de manger; *(кого́)* faire tort, causer du dommage; ennuyer, pousser à bout; *part.p.* доѣ́денный.

Доѣда́ніе, доѣде́ніе, *sn.v.* action d'achever de manger.

Недоѣ́дки, ковъ, *sm.plur.* reste du manger; trop grande abstinence.

Надоѣда́ть, надоѣ́сть, *v.a.* *(кому́)* pousser à bout, ennuyer, incommoder, importuner, assommer.

Надоѣда́ніе, *sn.v.* action de pousser à bout, action d'ennuyer.

Заѣда́ть, заѣ́сть, *v.a.* déchirer avec les dents, dévorer, mordre à mort; manger quelque chose après avoir bu; s'approprier, voler, enlever, emporter; —ся, *v.r.* être déchiré, dévoré, mordu; se quereller, se disputer; *соба́ка заѣ́ла ко́шку*, le chien a dévoré le chat; *part.p.* заѣ́денный.

Заѣда́ніе, *sn.v.* action de déchirer, de mordre à mort.

Заѣ́дки, ковъ, *sm. plur.* dessert, confitures, marmelade.

Заѣду́га, *sc.* personne portée à s'approprier le bien d'autrui; chicaneur, querelleur.

Заѣ́ды, *sf.plur.* boutons aux coins de la bouche.

Изъѣда́ть, изъѣ́сть, *sl.* изъяда́ть, изъя́сти, *v.a.* manger tout; dévorer, déchirer à coups de dents; ronger, corroder; —ся, *v.r.* être tout mangé; être dévoré; *крѣпкая вода́ изъѣ́ла мѣдь во мно́гихъ мѣста́хъ*, l'eau forte a rongé le cuivre en plusieurs endroits; *part.p.* изъѣ́денный, *sl.* изъяде́нный; *—денный червя́ми*, vermoulu, rongé par les vers.

Изъѣде́ніе, *sl.* изъяде́ніе, *sn.v.* action de manger tout, de dévorer.

Изъѣ́дина, *sf.* mangeure, endroit rongé d'une étoffe.

Наѣда́ть, наѣ́сть, *v.a.* mordre, piquer douloureusement; manger, dépenser en mangeant; —ся, *v.r.* se rassasier, manger à son appétit.

Ненаѣ́да, *sc.* une personne gourmande.

Ненаѣ́дчивый et Ненаѣ́стливый, ая, ое, *adj.* gourmand, glouton, goulu.

Ненаѣ́стливость, *sf.* boulimie, grande faim.

Объѣда́ть, объѣ́сть, *v.a.* manger autour; ronger tout autour; écornifler, manger chez autrui; —ся, *v.r.* se rassasier, se remplir; *нико́къ онъ бѣлены́ объѣ́лся*, sur quelle herbe a-t-il marché; *part.p.* объѣ́денный.

Объѣда́ніе, объѣде́ніе, *sn.v.* actiou de manger tout autour.

О́бъѣди, дей, *sf.* et Объѣ́дья, ьевъ, *sn. plur.* reste du foin après que les chevaux ont mangé.

Объѣ́дки, ковъ, *sm. plur.* reste de nourriture, reste du manger.

Объѣда́ла, *sc.* et Объѣда́льщикъ, *sm.* écornifleur, parasite.

Объѣда́льство, *sn.* écorniflerie, habitude de manger chez autrui.

Обѣдъ, *dim.* обѣдецъ, дца, *sm.* diner, repas du milieu du jour.

Обѣ́денный, ая, ое, et Обѣ́дній, яя, ее, *adj.* du dîner.

Обѣ́дникъ, *sm.sl.* un convive.

1) अद् 2) अदन

Обѣдня, *sf.* messe, sacrifice du corps et du sang de J.C., liturgie.

Обѣдница, *sf.* office particulier qui se fait au lieu de la messe.

Обѣдняный, ая, ое, *adj.* de la messe, fait pendant la messe.

Обѣдать, I.1, et *sl.* Обѣдовать, I.3, *v.n.* dîner, manger le repas du dîner.

Обѣданіе, *sn.v.* action de dîner.

Отобѣдать, *v.n.déf.* dîner; achever de dîner, avoir dîné.

Отъѣдáть, отъѣсть, *v.a.* achever de manger, ronger; —ся, *v.r.* s'engraisser, prendre de l'embonpoint; se tirer d'affaire par des paroles, tenir tête; *part.p.* отъѣденный.

Отъѣдáніе, *sn.v.* action de manger, de ronger.

Перееѣдáть, переѣсть, *v.a.* casser avec les dents; mordre plusieurs l'un après l'autre; *part.p.* переѣденный.

Поѣдáть et *sl.* Поядáть, поѣсть, *v.a.* manger tout, ronger; manger un peu; —ся, *v.r.* être mangé, rongé; *врéмя всё поѣдáетъ*, le temps détruit toutes choses; *part.p.* поѣденный.

Поѣдéніе, *sn.v.* action de manger tout.

Подъѣдáть, подъѣсть, *v.a.* manger ou ronger par-dessous; *(когó)* nuire à qqu'un quand l'occasion s'en présente; —ся, *v.r.* être mangé, rongé par-dessous; *part.p.* подъѣденный.

Подъѣдáніе, подъѣдéніе, *sn.v.* action de manger, de ronger par-dessous.

Пріѣдáть, пріѣсть, *v.a.* manger, dévorer tout; —ся, *v.r.* donner du dégoût à force de manger d'une chose; *саранчá пріѣла всю травý*, les sauterelles ont mangé toute l'herbe; *мнѣ пріѣлась рыбá*, le poisson me dégoûte, je suis dégoûté du poisson; *part.p.* пріѣденный.

Пріѣдчивый, ая, ое, *adj.* (d'un mets) qui cause facilement du dégoût, dont on se dégoûte facilement.

Проѣдáть, проѣсть, *v.a.* dépenser pour sa nourriture; ronger à travers, faire un trou en rongeant; ronger, corroder de part en part; —ся, *v.r.* être mangé, rongé, corrodé; dépenser beaucoup, se ruiner pour sa nourriture ou pour autre chose; *чернúла проѣдáютъ бумáгу*, cette encre perce le papier; *part.p.* проѣденный.

Проѣдáніе, проѣдéніе, *sn.v.* action de manger, de ronger à travers.

Проѣдина, *dim.* проѣдинка, *sf.* trou fait par une matière corrosive.

Проѣдчивый, ая, ое, *adj.* mordant, mordicant, corrosif.

Прóѣсти, тей, *sf.plur.* frais, dépenses pour sa nourriture ou pour d'autres choses.

Проѣстлúвый, ая, ое, *adj.* gourmand, glouton, goulu.

Разъѣдáть, разъѣсть, *v.a.* ronger, corroder, ulcérer, macérer, carier; —ся, *v.r.* manger beaucoup, prendre plaisir à manger; *разъѣсть кýшанье*, manger tout un plat, consumer tout en compagnie (se dit de plusieurs convives); *part.p.* разъѣденный.

Разъѣдáніе, *sn.v.* action de ronger, de corroder; ulcération, carie.

Съѣдáть, съѣсть, et *sl.* Снѣдáть, снѣсти, *v.a.* manger, consumer en mangeant; ronger, dévorer, navrer, tourmenter, chagriner; —ся, *v.r.* être mangé; être rongé, dévoré, tourmenté, chagriné; *съѣсть яблоко*, manger une pomme; *не снѣдáй себя́ печáлію*, ne te laisse pas abattre par le chagrin; *снѣдáться зáвистію*, être dévoré par l'envie; *part.p.* съѣденный, *sl.* снѣденный.

Съѣдáніе, съѣдéніе, *sl.* снѣдéніе, *sn.v.* action de manger; de dévorer, de tourmenter.

Снѣдь, *sf.* une nourriture, un aliment.

Снѣдный, ая, ое, *adj.* de nourriture, d'aliment, qui peut se manger.

Снѣдокъ, дка, *sm.* cerfeuil sauvage (plante, *antriscus*).

Съѣдóбный, ая, ое, *adj.* mangeable, manducable, bon à manger; d'un bon goût, savoureux, exquis.

Съѣдýга, *sm.* un grand chicaneur.

Съѣстнóй, áя, óе, *adj.* mangeable, comestible, qui peut se manger; *—ные припáсы*, des vivres, des comestibles.

Несъѣдникъ, *sm.* abrome (plante).

Уѣдáть, уѣсть, *v.a.* diminuer les vivres; mordre, faire une morsure (de certains animaux); *(когó)* chagriner, chicaner, faire tort; *part.p.* уѣденный.

ЯЗВА (de *ясти*, ronger) et *sl.* Язя, *sf.* fente, crevasse; plaie, blessure; contagion, maladie contagiense, peste, fléau; ruine, chose pernicieuse; *потáчка есть сýщая язва для молодыхъ людéй*, la connivence est la ruine des jeunes gens.

Язвина, *sf.* plaie causée par l'acrimonie des sucs; *sl.* terrier, caverne, tanière.

Язвецъ et Язвикъ, *sm.* blaireau, taisson (quadrupède, *ursus meles*).

ЯЗВИ́ТЬ, II.2, *v.a.* blesser, faire une blessure; piquer, blesser, offenser; *part.p.* язвленный.

Язвлéніе, *sn.v.* action de blesser.

Язвитель, *sm.* —тельница, *sf.* personne caustique, personne satirique.

Язвительный, ая, ое, *adj.* venimeux, qui cause des plaies; mordant, piquant, caustique, satirique; *—ное угрызéніе*, une morsure venimeuse; *—ныя словá*, des paroles pleines de fiel.

Язвительно, *adv.* d'une manière mordante, avec causticité.

Язвительность, *sf.* venin, état de ce qui est venimeux; fiel, causticité.

Изъязвля́ть, I.3, *asp.parf.* изъязвить, *v.a.* blesser partout, couvrir de blessures ou de morsures; *part.p.* изъязвлéнный.

Изъязвлéніе, *sn.v.* action de couvrir de blessures ou de morsures.

Уязвля́ть, уязвить, *v.a.* blesser, faire une blessure, mordre. faire une morsure; —ся, *v.r.* être piqué, mordu; *part.p.* уязвленный.

Уязвлéніе, *sn.v.* action de blesser, de mordre.

Неуязвля́емый et Неуязвимый, ая, ое, *adj.* invulnérable.

Неуязвля́емость, *sf.* invulnérabilité.

ЯЗЫ́КЪ, кá, *sm.* langue, organe du goût; langage, langue, idiome; peuple, nation; gentil, païen; dénonciateur, déclateur; prisonnier qu'on interroge sur l'état de l'armée ennemie; le battant d'une cloche; *у негó языкъ дóлогъ*, il a la langue trop longue, c'est un babillard; *языкú мёртвые и живые*, les langues mortes et vivantes; *языкъ тѣлодвиженій*, le langage des gestes; *свóйство языкá*, le génie d'une langue; *добыть языкá*, faire un prisonnier; *языкъ волóвій*, langue de bœuf (plante, *anchusa officinalis*).

Язычóкъ, чкá, *sm. dim.* petite langue, languette; luette.

Язы́чный, ая, ое, *adj.* lingual, de la langue; *sl.* babillard; *—ныя мышцы*, les muscles de la langue; *—ныя соглáсныя бýквы*, les consonnes linguales.

Язы́чникъ, *sm.* —ница, *sf.* linguiste, qui sait plusieurs langues; païen, gentil; calomniateur, flagorneur.

Язы́чничать, I.1, *v.n.* rapporter, faire des commérages.

Язы́ческій, ая, ое, *adj.* païen, gentil, idolâtre; *—скіе нáроды*, les nations païennes.

Язы́чески, *adv.* à la manière des gentils, à l'exemple des païens.

Язы́чество, *sn.* paganisme, gentilisme; gentilité, les nations païennes.

Язы́чествовать, I.2, *v.n.* être païen, vivre dans le paganisme.

Языковредіе (de *вредить*, nuire), *sn.sl.* la calomnie.

Языкознáніе (de *знать*, savoir), *sn.* linguistique, science qui s'occupe des recherches sur les différents idiomes.

Языкообрáзный (de *óбразъ*, forme), ая, ое, *adj.* en forme de langue, linguiforme.

Безъязы́чный, ая, ое, *adj.* qui n'a pas de langue; privé du don de la parole.

Благоязы́чіе, *sn.* éloquence, pureté du style.

Благоязы́чный, ая, ое, *adj.* éloquent, disert.

Двуязы́чіе, *sn.* fourberie, état de celui qui a deux paroles.

Двуязы́чный, ая, ое, *adj.* double, qui a deux paroles, fourbe.

Злоязы́чіе, *sn.* la calomnie, la médisance.

Злоязы́чный, ая, ое, *adj.* calomnieux, médisant.

Иноязы́чный, ая, ое, *adj.* étranger, d'une autre nation, qui parle une autre langue; qui est d'une autre langue; *—ныя словá*, les mots étrangers.

Иноязы́чникъ, *sm.* un étranger.

Многоязы́чный, ая, ое, *adj.* polyglotte, qui renferme plusieurs langues.

ЯЗЬ, зя́, *dim.* язикъ, *sm.* gardon (poisson, *cyprinus rutillus*).

ЯЙЦЁ (serb. *яе*, ar. *beiza* [1], gr. *ὠ-όν*, lat. *ov-um*, all. *ey*) et Яйцó, *dim.* яичко, *sn.* œuf; *я́йца курúныя*, des œufs de poules; *яйцó въ смя́тку*, un œuf mollet, un œuf à la coque.

Яичный, ая, ое, *adj.* d'œuf; *—ный желтóкъ*, un jaune d'œuf.

Яичникъ, *sm.* ovaire, partie où se forment les œufs, pontière; coquetier, vendeur d'œufs; coquetier, petit vase.

Яичница, *sf.* une omelette.

Яицеобрáзный (de *óбразъ*, forme), ая, ое, *adj.* ovale, qui a la forme d'un œuf.

Яицеобрáзно, *adv.* de forme ovale.

ЯКОРЬ (gr. *ἄγκυρα*, du pers. *lènkèr* [2]), *dim.* якорёкъ, рькá, *sm.*, *augm.* якорúще, *sn.* ancre de navire; *стоя́ть на я́корѣ*, être à l'ancre; *я́корь мёртвый*, la grande ancre, l'ancre de la cale; *я́корь съ сукóю*, une ancre avec une bouée.

1) بيضه 2) لنكر

Я́корный, ая, ое, *adj.* d'ancre; *—ныя мѣста́*, ancrages, lieux où l'on peut jeter l'ancre.
Я́корная, ной, *sf.* forge où l'on fait des ancres.

ЯКША́ТЬСЯ, I.₁, *v.r.pop.* (*съ кѣмъ*) se lier d'amitié avec qqu'un.

ЯЛА́ППА (péruv. *jalappa*) et Яла́па, *sf.* jalap, merveille du Pérou, belle-de-nuit (plante, *mirabilis jalappa*).
Яла́пный, ая, ое, *adj.* de jalap.

Я́ЛОВАЯ (suéd. *gall*, de l'all. *gelt*), *adj.f.* bréhaigne, stérile; *—вая коро́ва*, une vache bréhaigne; *—вая ры́ба*, poisson bréhaigne, poisson sans œufs ni laite.
Я́ловица et Я́ловка, *sf.* génisse, jeune vache qui n'a pas encore porté.
Я́ловичный, ая, ое, *adj.* de peau d'une vache bréhaigne.
Я́ловѣть, I.₄, *asp.parf.* зая́ловѣть, *v.n.* cesser de vêler (d'une vache).
Я́ловецъ, вца, *sm.* genevrier (arbrisseau, *juniperus communis*).

Я́ЛЪ (holl. *jol*), *dim.* я́ликъ, *sm.* un canot, une nacelle, une chaloupe.
Ялбо́тъ (de *boot*) et Елбо́тъ, *sm.* esquif, chaloupe, nacelle.

ЯМА́ЙКА, *sf.* élope (poisson, *elops*).

ЯМБЪ (gr. ἴαμβος), *sm.* iambe, pied de vers composé d'une brève et d'une longue; ex. *рука́*.
Ямби́ческій, ая, ое, *adj.* iambique, de l'iambe, composé d'iambes.

ЯМЪ (turc djagh. *iam* ₁), *sm.* une station de poste, un relais.
Ямско́й, а́я, о́е, *adj.* de station, de relais; *—скія ло́шади*, des chevaux de relais; *—ска́я у́пряжь*, l'attelage russe.
Ямска́я, ко́й, *sf.* endroit où demeurent les valets de poste.
Ямчу́жный, ая, ое, *adj.*; *—ное дѣ́ло, vi.* obligation de fournir les chevaux de relais.
Ямщи́къ, ка́, *sm.* postillon, valet de poste; voiturier, roulier.
Ямщи́чій, чья, чье, et Ямщи́цкій, ая, ое, *adj.* de postillon, de voiturier, de roulier.
Поямщи́цки et Поя́мски́, *adv*, à la manière des postillons.

ЯНТА́РЬ (lith. *gintaras*), ря́, *sm.* ambre jaune, succin, carabé.
Янта́рный, ая, ое, *adj.* d'ambre jaune; fait d'ambre jaune.
Янта́рникъ, *sm.* un grain d'ambre jaune.

ЯНЫЧА́РЪ (turc *iénitchéri* ₂, nouvelle milice), *sm.* janissaire, soldat d'infanterie du Grand Seigneur.
Яныча́рскій, ая, ое, *adj.* de janissaire.

ЯПАНЧА́ (turc *iapondjié* ₃) et Епанча́, *sf.* un manteau.
Епане́чка, *sf. dim.* mantelet, petit manteau de femme.
Епане́чный, ая, ое, *adj.* de manteau.

Я́РМАРКА (all. *jahrmarkt*, de *jahr*, année, et *markt*, marché) et Я́рмонка, *sf.* foire, marché public à époque fixe de l'année.
Я́рмарочный et Я́рмоночный, ая, ое, *adj.* de la foire.

ЯРМО́, *sn.* et *sl.* Яре́мъ, рма́, *sm.* joug, pièce pour atteler les bœufs; joug, sujétion, servitude, dépendance.
Яре́мный, ая, ое, *adj.* de joug; de trait, de somme.
Яремоно́сный (de *носи́ть*, porter), ая, ое, *adj.* portant le joug.
Подъяре́мный, ая, ое, *adj.* qui est sous le joug; *—ныя живо́тныя*, les bêtes de somme.
Подъяре́мникъ, *sm.sl.* jeune cheval de trait.
Подъяре́мничій, ая, ее, *adj.sl.* né d'une bête de somme.

ЯРТАУ́ЛЪ (tatar.) et Эртау́лъ, *sm.vi.* avant-garde d'une armée, éclaireur.
Ярта́ульный, ая, ое, *adj.vi.*; *—ный полкъ*, avant-garde; *—ная пу́шка*, canon qui donne les signaux.

Я́РУСЪ (gr. ἦρης, banc, dans διήρης, birème, τριήρης, trirème), *sm.* étage d'une maison; rang de loges d'un théâtre; couche, bande, rangée de sacs, de poutres, etc.; phalange, os des doigts de la main; sorte de filet à pêcher; bâtiment à deux ou trois voiles.
Я́русный, ая, ое, *adj.* d'étage.

ЯРЪ (turc *iâli* ₄, rivage), *sm.* rivage escarpé, pente rapide; rocher, écueil; endroit profond d'une rivière, goufre d'un fleuve; inflammation qui se forme chez quelques oiseaux.
Яровой, а́я, о́е, *adj.* de rivage escarpé, d'endroit profond; *—во́й баго́ръ*, harpon de 7 à 10 toises pour prendre l'esturgeon dans les endroits profonds.
Яру́га, *sf.* un ravin.
Прія́рый, ая, ое, *adj.* un peu raide, un peu escarpé.

1) يام 2) يكيچرى 3) ياپونجه 4) يالى

Я́РЫЙ (scr. *ari* ₁, ennemi, d'ou *aritâ* ₂, hostile; ar. *herk* ₃, feu, colère; gr. ἔρις, querelle; lat. *ira*, colère), ая, ое, *apoc.* яръ, ра, ро, *adj.* emporté, colère, colérique, fougueux.
Я́ро, *adv.* avec fureur, en colère.
Я́рость, *sf.* fureur, rage, fougue, emportement; *привéсть въ я́рость*, mettre en fureur; *войти́ въ я́рость*, entrer en fureur.
Я́ростный, ая, ое, *adj.* outré de colère, furieux, furibond; *—ное о́ко*, un œil furieux.
Я́ростно, *adv.* avec rage, furieusement, en fureur.
Я́ростивый, ая, ое, *adj.sl.* emporté, furieux.
Ярова́ть, I.₂, *v.n.* entrer en chaleur, être en rut (des animaux).

ЯРИ́ТЬ, II.₁, *v.a.* mettre en colère; *—ся*, *v.r.* entrer en fureur, s'emporter, se courroucer.
Возъяря́ть, I.₂, *asp.parf.* возъяри́ть, *v.a.* mettre en fureur, courroucer, allumer la colère, indigner; *—ся*, *v.r.* se mettre en fureur; *part.p.* возъяре́нный.
Возъяре́ніе, *sn.v.* action de mettre en colère, action de courroucer.
Разъяря́ть, разъяри́ть, *v.a.* irriter, mettre en fureur, allumer le courroux; *—ся*, *v.r.* se mettre en fureur, être irrité; *part.p.* разъяре́нный.

Я́РКІЙ, ая, ое, *apoc.* я́рокъ, рка́, рко, *adj.* (du feu) qui donne une lueur vive; enflammé, tout en feu; (des couleurs) vif, éclatant; (du son et de la voix) clair, distinct; *—кія кра́ски*, des couleurs vives; *—кое произноше́ніе*, une prononciation claire et distincte.
Я́рко, *adv.* clairement; distinctement, à haute voix; *ого́нь я́рко гори́тъ*, le feu donne une flamme vive.
Я́ркость, *sf.* lumière vive; clarté, netteté.

ЯРЬ, *sf.* vert de gris; *ярь лазу́ревая*, bleu de montagne; *ярь мѣдя́нка*, vert de gris; *ярь венеція́нская*, acétate de cuivre cristallisé; *ярь травя́нка*, vert d'herbes.
О́бъярь ou Объя́рь et Объя́рина, *sf.* la moire, étoffe de soie ondée. (Ce mot vient dans doute du turc *abdâr* ₄, ondulé.)
Объя́ринный, ая, ое, *adj.* de la moire.

ЯРЬ (pol. *iar*, printemps, petits blés) et Я́рица, *sf.* petits blés qu'on sème au printemps, blés de mars.
Яровой et Я́рый, ая, ое, *adj.*; *—во́й хлѣбъ*, des blés de mars; *—вáя па́шня*, un champ pour les petits blés; *—во́й воскъ*, la cire blanche, la cire vierge; *я́рыя пчёлы*, de jeunes abeilles.
Я́рецъ, рца, *sm.* un castor d'un an.
Яри́на, *sf.* laine blanche; large toile de couleur verte dont on couvre les tentes.
Я́рка, *dim.* я́рочка, *sf.* jeune brebis de l'année qui n'a pas encore porté.
Я́ркинъ, на, но, *adj. poss.* de jeune brebis.
Поя́рокъ, рка, *sm.* la laine de jeune brebis.
Поя́рковый, ая, ое, *adj.* de cette laine, fait de cette laine; *—вая шля́па*, un chapeau de feutre.

ЯСА́КЪ (turc djagh. *iâsâk* ₅, châtiment conforme à la loi), ка́, *sm.* tribut en pelleteries que paient les peuples de Sibérie; cloche qui donne le signal pour sonner ou pour cesser de sonner; *vi.* un signal quelconque.
Яса́чный, ая, ое, *adj.* de tribut, qui paie le tribut en pelleteries.
Яса́чникъ, *sm.* tributaire en pelleteries.
Яса́тчикъ et Яса́щикъ, *sm.* percepteur du tribut en pelleteries.
Объяса́чивать, I.₁, *asp.parf.* объяса́чить, *v.a.* mettre un impôt en pelleteries.

Я́СЕНЬ (holl. *essen*, all. *esche*), сеня, *sm.* frêne (arbre, *fraxinus excelsior*); *я́сень ди́кій*, orne (*fraxinus ornus*).
Я́сенный et Я́сеневый, ая, ое, *adj.* de frêne; fait de bois de frêne.
Я́сенникъ, *sm.* une forêt de frênes.
Ясене́цъ, нца́, *sm.* dictame de Crète, fraxinelle (plante, *dictamus albus*).

ЯСМИ́НЪ (ar. *iâsmine* ₆) et Жасми́нъ, *sm.* jasmin (plante, *jasminum*).
Ясми́нный et Жасми́нный, ая, ое, *adj.* de jasmin.
Ясми́нникъ, *sm.* herbe à l'esquinancie (plante, *asperula cynanchica*).

Я́СНЫЙ, ая, ое, *apoc.* я́сенъ, сна́, сно, *dim.* я́сненькій et ясноватый, ая, ое, *adj.* clair, lumineux; pur, serein; évident, manifeste; *—ное со́лнце*, le soleil lumineux; *—ное нёбо*, un ciel pur; *—ныя слова́*, des paroles claires; *—ный го́лосъ*, une voix pure; *—ное доказа́тельство*, une preuve évidente.
Я́сно, *dim.* ясне́нько et ясновáто, *adv.* clairement, distinctement, purement.
Я́сность, *sf.* clarté, pureté, sérénité, netteté; clarté, évidence.
Ясни́на, *sf.* un beau temps, un temps serein.

1) अरि 2) अरिता 3) حرق 4) آبدار 5) ياساق 6) ياسمين

Ясновидецъ (de *видѣть*, voir), дца, *sm.* clairvoyant, qui prévoit les choses futures.

Ясновидѣніе, *sn.* clairvoyance, sagacité.

Ясновельможный (de *вельможа*, seigneur), ая, ое, *adj.* très illustre (titre que portaient autrefois les hetmans de la Petite-Russe et que l'on donne maintenant aux seigneurs polonais).

Ясноглаго́ливый et Яснорѣчивый (de *глаго́лъ*, parole, ou *рѣчь*, discours), ая, ое, *adj.* qui parle distinctement, qui a la voix claire.

Неясный, ая, ое, *adj.* obscur, embrouillé, inévident.

Неясно, *adv.* obscurément, avec obscurité.

Неясность, *sf.* manque de clarté, obscurité, inévidence.

ЯСНѢТЬ, I.4, пояснѣть, *v.n.* s'éclaircir, devenir clair, devenir serein; —ся, *v.r.* paraître clair ou serein.

Выяснивать, I.1, *asp.parf.* выяснѣть, *v.n.* s'éclaircir, devenir serein.

Проясни́вать, прояснѣть, *v.n.* devenir serein, s'éclaircir.

Проясниваніе, *sn.v.* beauture, disposition au beau temps.

Разъясни́вать, разъяснѣть, *v.n.* s'éclaircir tout-à-fait.

ЯСНИТЬ, II.1, *v.a. inus.* d'où

Изъяснять, I.3, *asp.parf.* изъяснить, *v.a.* expliquer, éclaircir, énoncer, exposer clairement, élucider; —ся, *v.r.* s'exprimer, s'énoncer, s'expliquer; être expliqué, éclairci; se justifier, s'excuser; *изъяснить дѣло*, éclaircir une affaire; *изъясняться въ словахъ*, s'expliquer en paroles; *part.p.* изъясненный.

Изъясненіе, *sn.v.* explication, énonciation, éclaircissement, élucidation; justification, disculpation, excuse.

Изъяснитель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui explique, qui éclaircit.

Изъяснительный, ая, ое, *adj.* explicatif, éclaircissant, servant à expliquer; *—ныя примѣчанія*, des notes explicatives.

Объяснять, объяснить, *v.a.* expliquer, éclaircir, commenter; —ся, *v.r.* s'expliquer, s'éclaircir; être expliqué, éclairci; *part.p.* объясненный.

Объясненіе, *sn.v.* explication, éclaircissement, commentaire.

Объяснитель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui explique, commentateur.

Объяснительный, ая, ое, *adj.* explicatif, éclaircissant; *—ное истолкованіе*, un commentaire explicatif.

Пояснять, пояснить, *v.a.* expliquer, rendre plus clair, éclaircir, interprêter; —ся, *v.r.* être expliqué, éclairci; *part.p.* поясненный.

Поясненіе, *sn.v.* explication, éclaircissement, interprétation.

ЯСТРЕБЪ (gr. ἀςερίας, butor), *dim.* ястребокъ, бка, *sm.* autour, vautour (oiseau de proie, *falco palumbarius*).

Ястребиный, ая, ое, et Ястребячій, чья, чье, *adj.* d'autour.

Ястребникъ, *sm.* autoursier, celui qui dresse les autours et chasse avec cet oiseau.

ЯТРО (lat. *jecur?*), *sn.sl.* le rein, le rognon.

ЯТРОВЬ (scr. *iâtri* 1, gr. εἰνάτηρ) et Ятровица, *sf.* belle-sœur, femme du frère du mari.

Ятровья, *sf.* belle-sœur, sœur de la femme du mari.

ЯХОНТЪ (ar. *iâkout* 2), *sm.* télésie, pierre d'orient; *яхонтъ вишневый*, améthyste; *яхонтъ синій*, saphir; *яхонтъ красный*, rubis; *яхонтъ желтый*, hyacinthe.

Яхонтовый, ая, ое, *adj.* de télésie.

ЯХТА (angl. *yacht*), *sf.* yacht, petit bâtiment à un seul pont.

Яхточный, ая, ое, *adj.* de yacht.

ЯХТАШЪ (all. *jagdtasche*), *sm.* une gibecière, une carnassière.

ЯЧМЕНЬ, еня, *sm.* orge (plante, *hordeum vulgare*); *dim.* ячменецъ, нца, *sm.* orgeolet, crite, orgueilleux, petit bouton sur la paupière.

Ячменный et Ячный, ая, ое, *adj.* d'orge; *ячная крупа*, orge mondé, orge perlé.

ЯШИЛЪ, *sm.* nerprun (arbrisseau, *rhamnus lyciriodes*).

ЯШМА (ar. *iachm* 3), *sf.* le jaspe (pierre précieuse, *jaspis*).

Яшмовый, ая, ое, *adj.* de jaspe.

ЯЩЕРЪ, *sm.* manis (lézard écailleux, *manis*); tic, maladie des chevaux qui les empêche de manger.

Ящерица, *sf.* un lézard (*lacerta*).

Ящерицынъ, на, но, *adj. poss.* du lézard.

ЯЩУРЪ, *sm.* croque-noix, muscardin (espèce de souris, *mus avellanarius*).

1) यातृ 2) ياقوت 3) يشم

ѲЕО ѲУМ

Ѳ, ѳ, *ѳ*, 34e lettre de l'alphabet russe, prise du *thêta* ou *thîta* (Θ, θ) des Grecs, appelée *ѳита́* (*fita*). Cette lettre, qui a la prononciation de *f* français, s'emploie pour les mots grecs qui s'écrivent pas θ. Comme lettre numérale, surmontée du signe ҃ (ѳ҃), elle désigne, dans le slavon d'église, le nombre 9, et avec le signe ҂, placé devant elle (҂ѳ҃) le nombre 9000.

ѲЕОКРА́ТІЯ (gr. Θεοκρατία, de Θεός, Dieu, et κράτος, pouvoir) et Теокра́тія, *sf.* théocratie, gouvernement immédiat de Dieu par lui même ou par ses prophètes.

Ѳеократи́ческій et Теократи́ческій, ая, ое, *adj.* théocratique, de la théocratie.

Ѳеоло́гія (gr. θεολογία, de Θεός, et λόγος, traité) et Теоло́гія, *sf.* théologie, science qui traite de Dieu et des choses divines.

Ѳеологи́ческій et Теологи́ческій, ая, ое, *adj.* théologique, de la théologie.

Ѳеологи́чески, *adv.* théologiquement.

Ѳео́логъ et Тео́логъ, *sm.* un théologien.

ѲИТА́ (gr. θῆτα), *sf.* nom ancien de la lettre Ѳ; totan, bécasseau (oiseau, *scolopax totanus*).

ѲУМІА́МЪ (gr. θυμίαμα, de θυμιᾶν, brûler des parfums), *sm.* parfum, encens.

Ѳуміа́мный, ая, ое, *adj.* de parfum, d'encens.

Ѳуміа́мникъ, *sm.* un encensoir, une cassolette.

ѴПА ѴПО

Ѵ, ѵ, *ѵ*, 35e lettre de l'alphabet russe, prise de l'*upsilon* ou *ypsilon* (Υ, υ) des Grecs, et appelée *ижица*. Cette lettre, qui ne se trouve que dans quelques mots du slavon ecclésiastique, avait autrefois la prononciation du *в* ou de l'*и*, et aujourd'hui se trouve souvent remplacée par l'une ou l'autre de ces deux lettres.

ѴПАКО́Й (gr. ὑπακοή, obéissance), *sm.* cantique chanté aux matines des grandes fêtes.

ѴПА́ТЪ (gr. ὕπατος, de ὑπέρ, sur), *sm.* chef ou gouverneur d'une ville.

ѴПОСТА́СЬ (gr. ὑπόςασις, de ὑπὸ, sous, et ἵςημι, je place) et Ипоста́сь, *sf.* hypostase, suppôt, personne.

Ѵпоста́сный, ая, ое, *adj.* hypostatique, d'hypostase.

Ѵпоста́сно, *adv.* hypostatiquement.

КОНЕЦЪ ЭТИМОЛОГИЧЕСКАГО СЛОВАРЯ.

FIN DU DICTIONNAIRE ÉTYMOLOGIQUE.

АЛФАВИТНЫЙ СПИСОКЪ

РУССКИМЪ СЛОВАМЪ,

содержащимся въ обѣихъ Частяхъ сего Словаря, съ указаніемъ страницы, на которой каждое изъ нихъ объяснено.

TABLE ALPHABÉTIQUE

DES MOTS RUSSES,

contenus dans les deux Tomes de ce Dictionnaire, avec l'indication de la page où chacun de ces mots se trouve expliqué.

АЛФАВИТНЫЙ СПИСОКЪ

РУССКИМЪ СЛОВАМЪ.

А

Б

В

Г

Д

Е

Ж

З

И

I

K

Л

M

Н

O

П

Р

C

Т

У

Ф

Х

Ц

Ч

Ш

Щ

Ъ Ы Ь

Ѣ

Э

Ю

Я

Ѳ

Ѵ

КОНЕЦЪ АЛФАВИТНАГО СПИСКА.

FIN DE LA TABLE ALPHABÉTIQUE.

ПРИБАВЛЕНІЕ

КЪ РУССКО-ФРАНЦУЗСКОМУ СЛОВАРЮ,

НѢКОТОРЫХЪ СЛОВЪ,

набранныхъ во время печатанія

книги.

SUPPLÉMENT

AU DICTIONNAIRE RUSSE-FRANÇAIS,

DE QUELQUES MOTS

recueillis pendant l'impression

de l'ouvrage.

ПРИБАВЛЕНІЕ
КЪ РУССКО-ФРАНЦУЗСКОМУ СЛОВАРЮ.

Аáнгичъ. Ce mot vient du turc *anghit* [1].

Абдикáція (*lat. abdicatio*, de *abdicare*, abdiquer), *sf.* abdication, renoncement à une dignité souveraine, *t. de diplomatie.*

Аблегáтъ (lat. *ablegatus*, de *ablegare*, envoyer), *sm.* ablégat, vicaire du légat, *t. de diplomatie.*

Абсолютный (lat. *absolutus*), ая, ое, *adj.* absolu, indépendant, non relatif, *t. de philosophie.*

Авансцéна (franç.), *sf.* avant-scène, partie en avant du théâtre et de la toile où les acteurs paraissent et jouent.

Аввакýмовщина, *sf.* secte de l'Église russe, qui a pris son nom d'*Avvakoum* (Habacuc), prêtre de Tobolsk, et dont la correction des livres saints fut la cause.

Авдóтька, *sf.* le grand pluvier, le courlis de terre (oiseau, *œdicnemus crepitans*).

Аврáмьевщина, *sf.* secte de l'Église russe, qui a pris son nom d'un certain *Avram*, moine de Hongrie, et qui croit à la venue de l'antechrist sous une forme physique.

Австéрія (pol. *austeria*, de l'it. *osteria*), *sf.* auberge, hôtellerie, estaminet (établi à St-Pétersbourg sous Pierre le Grand).

Адвúзъ (angl. *advise*), *sm.* avis, lettre d'avertissement, *t. de comm.*

Азя́мъ. Ce mot vient de l'ar. *'adjém* [2], étranger, persan.

Акварéль (it. *acquarello*), *sf.* aquarelle, peinture en couleur détrempée à l'eau.

Акварéльный, ая, ое, *adj.* de l'aquarelle.

Акватúнта (it. *acqua tinta*), *sf.* aqua-tinta, gravure au lavis.

Алафá (ar. *alâf* [3], nourriture du bétail; appointement; de *âlâf* [4], plur. de *alf* [5], mille), *sf.vi.* tribut, impôt. Voyez *Лафá.*

Алкотá (de *алкáть*), *sf.* appétit, envie de manger.

Аллопатúческій, ая, ое, *adj.* allopathique.

Аллопáтія (gr. *ἄλλος*, autre, et *πάθος*, douleur), *sf.* allopathie, méthode qui admet des substances de toute espèce dans les formules pharmaceutiques pour combattre certaines maladies.

Аллопáтъ, *sm.* partisan de l'allopathie.

Áлокъ et **Áликъ**, *sm.* atelage des chiens du Kamtchatka.

Арáвистый (de *арáва*), ая, ое, *adj.* nombreux, où il y a foule.

Армéецъ, éйца, *sm.* soldat de l'armée.

Арнáутка (turc *arnaoud* [6], albanais), *sf.* blé dur (aussi appelé *бѣлотýрка*).

Архипелáжскій, ая, ое, *adj.* de l'archipel.

Áська, *dim.* áсечка, *sf.* bonnet des Kamtchadales de forme ronde et sans oreilles.

Байдáрщикъ, *sm.* conducteur d'un baidar; (dans l'Amérique russe) chef d'un village.

Бакалéйный, ая, ое, *adj.*; *—ный товáръ*, des fruits secs.

Балбéрка, *sf.* liége suspendu au filet près de l'hameçon.

Баллáдный, ая, ое, *adj.* de la ballade.

Барáнокъ, нка, *sm.* galère, rabot pour deux hommes (appelé aussi *медвѣдки*).

Баты́рь, *sm.* chef d'une corporation de crocheteurs; (chez les Kuirguises) partisan.

Басóнщикъ (de *басóнъ*), *sm.* passementier.

Безвóдица (de *водá*, eau), *sf.* sécheresse, temps sec et sans pluie.

Бездорóжица (de *дорóга*, chemin), *sf.* mauvaise route, chemin gâté par le mauvais temps.

Беззакры́тный (de *крыть*, cacher), ая, ое, *adj.* franc, ouvert, sincère, sans adulation, sans détour.

Безлúственный (de *листъ*, feuille), ая, ое, *adj.* qui est sans feuilles.

Безопáсливый (de *опасáться*), ая, ое, *adj.* imprudent, qui agit sans prudence.

Безнапáстный (de *напáсть*, calamité), ая, ое, *adj.* qui est à l'abri des calamités, heureux, fortuné.

Безперевóдность, *sf.* séjour continuel dans un lieu.

Безперевóдный (de *переводúть*, transférer), ая, ое, *adj.* continuel, qui reste continuellement dans un lieu; qui ne peut être transféré à une autre personne.

Безсчётный (de *счётъ*, compte), ая, ое, *adj.* innombrable, que l'on ne peut calculer.

Безупустúтельный (de *упустúть*, manquer), ая, ое, *adj.* que l'on ne peut changer; qui se fait sans délai; *—ное исполнéніе приказáнія*, l'exécution ponctuelle d'un ordre.

Берендéйка, *sf. vi.* tuyau de bois dans lequel on mettait la charge d'un fusil;

1) انغت 2) عجم 3) علوف 4) آلاف 5) الف 6) ارناود

sorte de bonnet, ainsi appelé des *Bérendéïs*, peuple d'origine turque.

Берли́нка, *sf.* barque sur la Narova; monnaie de cuivre dont 16 font un thaler.

Библіографи́ческій, ая, ое, *adj.* bibliographique, de la bibliographie.

Благозву́чность, *sf.* sonorité, euphonie.

Благозву́чный (de *звукъ*, son), ая, ое, *adj.* sonore, mélodieux, harmonieux, euphonique.

Благоснисходи́тельность, *sf.* condescendance, caractère condescendant.

Благоснисходи́тельный (de *снисходи́ть*), ая, ое, *adj.* condescendant, indulgent.

Близору́кій. Ce mot, qui est une altération de *близзо́ркій*, est formé des racines *близъ* et *зрѣть*; voyez page 33.

Блю́дный, ая, ое, *adj.* du plat.

Божедо́мскій (de *Богъ* et *домъ*), ая, ое, *adj.* de la maison des pauvres, de l'hôpital.

Бо́рьбище (de *боро́ться*), *sn.* lieu du combat.

Бракокра́дца (de *бракъ* et *красть*), *sm.* déflorateur.

Бракъ, *sm.* triage des marchandises par le juré nommé *браковщи́къ*, *t. de comm.*

Браноно́сный (de *брань* et *носи́ть*), ая, ое, *adj.* brave, courageux, vaillant.

Бро́ня. Ce mot vient sans doute du scandinave *brynja*; voyez page 52.

Брусля́нка, *sf.* barque sur la Petchora.

Брю́квенный, ая, ое, *adj.* de chou navet.

Буроло́мъ (de *бу́ря* et *лома́ть*), *sm.* chablis, bois abattu par l'orage, *t. de forestier.*

Бѣлозе́рка (de *бѣ́лый* et *о́зеро*), *sf.* barque employée sur le lac Blanc.

Бѣлоко́совый, ая, ое, *adj.* d'étoffe de soie.

Бѣлоко́съ, *sm.* étoffe de soie avec des fleurs et des dessins.

Бѣлолі́ственникъ, *sm.* centaurée musquée (plante, *centaurea muschata*).

Бѣлоло́зникъ, *sm.* soude à feuilles de bruyère (plante, *salsola ericoïdes*).

Бѣлоту́рка, *sf.* blé dur (appelé aussi *арна́утка*).

Бѣля́на, *sf.* barque du Volga et du Don (ainsi appelée de *бѣ́лый*, blanc, parce qu'on ne les enduit point de goudron).

Baку́фный (turc *vafih* 1), administrateur de mosquée), ая, ое, *adj.* appartenant aux mosquées et aux écoles mahométanes.

Вбожа́ть (de *богъ*), I.1, *asp.parf.* вбожи́ть, II.3, *v.a.* apothéoser, déifier, mettre au rang des dieux (se dit des dieux du paganisme); *part.p.* вбоже́нный.

Вбоже́ніе, *sn.v.* apothéose, déification.

Ввёртный (de *вертѣть*), ая, ое, *adj.* pouvant être vissé à une chose.

Ввивно́й (de *вить*) et **Ввиво́чный**, ая, ое, *adj.* employé pour entrelacer dans une chose.

Вгля́дываться, I.1, *asp.parf.* вгляд́ѣться et вглянýться, *v.r.* regarder, contempler.

Вгружа́ть (de *грузи́ть*), I.1, *asp.parf.* вгрузи́ть, II.3, *v.a* embarquer, charger sur un navire; *part.p.* вгруже́нный.

Вдува́льный (de *дуть*), ая, ое, *adj.* servant à souffler dans une chose.

Вдыха́льникъ (de *дыша́ть*), *sm.* et **Вдыха́льница**, *sf.* instrument pour souffler l'air dans les poumons, *t. de méd.*

Великопо́стный (de *вели́кій постъ*), ая, ое, *adj.* du grand carême, quadragésimal.

Веретённый (de *веретено́*), ая, ое, *adj.* du fuseau.

Верхо́вица (de *верхъ*), *sf.* cîme d'une montagne.

Вершо́нки (de *верхъ*), нковъ, *sm. plur.* retenue que fait l'entrepreneur de travaux sur l'argent gagné par ses ouvriers.

Винто́вочный, ая, ое, *adj.* d'arquebuse rayée, de carabine.

Вити́мъ, *sm.* barque en usage sur le Niémen.

Влагомѣ́ръ (de *вла́га* et *мѣ́рить*), *sm.* hygromètre, udomètre.

Властодéржецъ (de *власть* et *держа́ть*), ржца, *sm.* —жица, *sf.* monarque, souverain.

Водосо́пъ (de *вода́* et *сы́пать*), *sm.* une source d'eau.

Во́лглость, *sf.* moiteur, faible humidité.

Во́лглый (de *вла́га*) ая, ое, *adj.* humide, moite.

Вольнонаёмный (de *во́льный* et *наёмъ*), ая, ое, *adj.* servant pour un prix convenu; *—ный слуга́*, un serviteur libre.

Восковúна (de *воскъ*), *sf.* pellicule chez quelques oiseaux entre le bec et le front.

Во́спа, *sf.* Voyez *о́спа*, page 916.

Впя́теро, *adv.* cinq fois; *впя́теро бо́лѣе*, cinq fois davantage. (De même *вшéстеро*, *все́меро*.)

Вросто́къ (de *рости́*), ткá, *sm.* une excroissance.

Всеѣ́дный (de *весь* et *ѣсть*), ая, ое, *adj.* *—ная недѣ́ля*, *—ная седми́ца*, semaine où il est permis de faire tous les jours gras. (On l'appelle aussi *сплошна́я недѣ́ля*.)

Вско́рѣ (de *ско́ро*), *adv.* bientôt, d'abord, dans peu de temps.

Вспу́хлина (de *пу́хнуть*), *sf.* enflure, tumeur, bouffissure.

Встрёпаный (de *трепа́ть*), ая, ое, *adj.*; *всталъ какъ встрёпаный*, il s'est levé comme s'il n'avait pas dormi.

Вы́броски (de *броса́ть*), ковъ, *sm.plur.* choses inutiles, rebut.

1) واقف

Выва́стривать (de *остри́ть*), I.1, *asp.parf.* вы́вострить, *v.a.* aiguiser; *—ся*, *v.r.* être diligent, devenir alerte; *part.p.* вы́востренный.

Вывивно́й (de *вить*), áя, óе, *adj.* fait en tressant; *—но́й столбъ*, colonne en spirale.

Вы́голодить, II.4, *v.a.déf.* faire périr de faim, affamer.

Вы́дренокъ (de *вы́дра*), нка, *sm.,plur.* выдря́та, *sn.* petit d'une loutre.

Вы́йный (de *вы́я*), ая, ое, *adj.* du cou.

Вы́кидникъ (de *кида́ть*), *sm.* du bois jeté sur la côte.

Выль, *sf.* bosse, enflure, tumeur; excroissance (d'un arbre).

Вынѣ́живать (de *нѣ́жить*), I.1, *asp.parf.* вы́нѣжить, II.3, *v.a.* élever dans la mollesse, gâter, dorloter; *part.p.* вы́нѣженный.

Выпрова́живать (de *веду́*), I.1, *asp.parf.* вы́проводить, II.4, *v.a.* chasser d'une ville sous escorte, escorter.

Высла́вливать (de *сла́вить*), I.1, *asp.parf.* вы́славить, II.2, *v.a.* gagner en allant aux fêtes de Noël chanter dans les maisons la naissance du Christ; *part.p.* вы́славленный.

Вѣ́сокъ, ска, *sm.* le plomb des charpentiers.

Глаго́льскій (de *глаго́лать*) et **Глаголити́ческій**, ая, ое, *adj.* *—ская а́збука*, alphabet glagolitique (en usage chez les Slaves de la Dalmatie).

Гологру́дый (de *го́лый* et *грудь*), ая, ое, *adj.* qui a la poitrine découverte.

Голоду́ха (de *го́лодъ*), *sf.*; *съ голоду́хи*, ayant faim, avec grand appétit.

Голоколѣ́нецъ (de *го́лый* et *колѣ́но*), нца, *sm.* homme couvert de haillons.

Голоно́гій (de *го́лый* et *нога́*), ая, ое, *adj.* qui a les jambes nues.

Голосло́вный (de *го́лый* et *сло́во*), ая, ое, *adj.* peu prouvé, qui ne repose que sur des mots (des accusations).

Голоше́я (de *го́лый* et *ше́я*), *sc.* personne qui a le cou découvert.

Горбоно́сый (de *горбъ* et *носъ*), ая, ое, *adj.* qui a une bosse sur le nez.

Горезво́нка, *sf.* soldanelle, chou de mer (plante, *soldanella cortusa*).

Горорѣ́тный (de *гора́* et *рыть*), ая, ое, *adj.* employé dans l'exploitation des mines.

Горорѣ́тство, *sn.* la minéralogie.

Гофгери́хтъ (all. *hofgericht*), *sm.* cour supérieure de justice (en Livonie).

Грѣно́къ (de *грѣть*), нкá, *sm.* petit morceau de pain grillé.

Гу́каръ, *sm.* barque sur le canal Marie et la Mer Blanche.

Гуся́нка, *sf.* barque sur l'Oka et la Tzna.

Да́рикъ (de *даръ*), *sm.* jeton, médaille qu'on distribue aux membres présents à l'Académie russe.

Двороброд́ство, *sn.* fainéantise, allée et venue de maison en maison.

Двороброд́ъ (de *дворъ* et *броди́ть*), *sm.* —бро́дка, *sf.* fainéant, parasite, personne qui va de maison en maison pour manger et pour colpolter les nouvelles.

Дерба́, *sf.* novale, nouveau champ.

Дива́нная, ной, *sf.* chambre garnie d'un divan.

Дива́нный, ая, ое, *adj.* de divan.

Дни́щевый (de *дни́ще*), ая, ое, *adj.* du fond d'une barque; *—выя до́ски*, les planches du fond.

Добы́токъ (de *добыва́ть*), тка, *sm.* gain, profit, avantage.

Добы́чливый, ая, ое, *adj.* profitable, avantageux, lucratif.

Дожденосный (de *дождь* et *носи́ть*), ая, ое, *adj.* qui annonce ou qui porte de la pluie (des nuages).

Долгоу́шка (de *до́лгій* et *у́хо*), *sf.* aiguille à trou allongé.

До́ля, *sf.* la 96e partie d'un zolotnik.

Доможи́лъ (de *домъ* et *жить*), *sm.* celui qui vit chez lui et dans sa propre maison.

Домоправи́тель (de *домъ* et *пра́вить*), *sm.* —тельница, *sf.* intendant ou intendante d'une maison.

Домоправи́тельство, *sn.* charge d'intendant.

Домшкоу́тъ, *sm.* barque sur la Svir et le canal Marie.

Допото́пный (de *пото́пъ*), ая, ое, *adj.* antédiluvien, qui a été avant le déluge.

Дощани́къ (de *доска́*), *sm.* barque de diverses formes.

Драгома́нскій, ая, ое, *adj.* de dragoman.

Дресвянѣ́ть (de *дресва́*), I.4, *v.n.* se changer en gravier, prendre la qualité du gravier.

Дуба́съ, *sm.* barque sur le Boug occidental.

Ду́бка, *sf.* chaloupe de bois de chêne.

Дулёвка (de *ду́ля*), *sf.* poiré fait avec cette sorte de poires.

Елбо́тный (de *елбо́тъ*), ая, ое, *adj.* d'esquif, de chaloupe.

Ертау́лъ. Voyez *Ертау́лъ*, page 1108.

Еѳи́ръ. Voyez *Эѳи́ръ*, page 1101.

Жалови́дный (de *жа́ло* et *видъ*), ая, ое, *adj.* ayant la forme d'un aiguillon.

Желобистый (de *жёлобъ*), ая, ое, *adj.* formé de chéneaux, cannelé.

Живорыбный (de *живая рыба)*, ая, ое, *adj.* qui contient du poisson vivant.
Жиганъ, *sm.* barque sur la Pétchora et la Kama.
Жидѣль (de *жидкій)*, *sf.* toute matière liquide.
Жирникъ (de *жиръ)*, *sm.* veilleuse, lampe de nuit.
Заборщикъ (de *брать)*, *sm.* celui qui prend de l'argent ou des marchandises à compte.
Заботникъ (de *забота)*, *sm.* —ница, *sf.* personne soucieuse, personne soigneuse.
Завирчивый (de *врать)*, ая, ое, *adj.* porté à radoter, enclin à dire des riens.
Завьялый (de *вѣять*, souffler), ая, ое, *adj.* encombré, rempli; *—лая дорога снѣгомъ*, une route encombrée de neige.
Загаръ (de *горѣть)*, *sm.* tache de rousseur.
Задачить (de *задача)*, II.₃, *asp. parf.* озадачить, *v.a.* proposer une énigme ou un problème.
Закидной (de *кидать)*, ая, ое, *adj.* qui peut se jeter en arrière; *—ные рукава*, des manches que l'on peut retrousser.
Заморёнышъ (de *заморить)*, *sm.* homme exténué par le manque de nourriture.
Заозёрный (de *озеро)*, ая, ое, *adj.* situé au-delà d'un lac.
Запрокидывать (de *кидать)*, I.₁, *asp. parf.* запрокинуть, *v.a.* jeter en arrière, rejeter; —ся, *v.r.* se jeter en arrière; *part. p.* запрокинутый.
Заркій (de *зарить)*, ая, ое, *adj. pop.* envieux, jaloux; qui attire l'attention, qui mérite attention; *—кое мѣсто*, un endroit remarquable.
Зарный (de *заря)*, ая, ое, *adj.* crépusculaire, du crépuscule.
Звенчатый (de *звено)*, ая, ое, *adj.* formé d'anneaux, composé de chaînons.
Зеленной (de *зелень)*, ая, ое, *adj.* de légumes, de verdure; *—ная лавка*, une boutique où l'on vend des légumes.
Зимникъ (de *зима)*, *sm.* un chemin d'hiver.
Зинзубель (all. *simshobel)*, *sm.* feuilleret, sorte de rabot.
Зинзубельный, ая, ое, *adj.* de feuilleret.
Ивина (de *ива)*. *sf.* baguette d'osier.
Иволжій (de *иволга)*, жья, жье, *adj. poss.* de loriot.
Игоносецъ (de *иго* et *носить)*, сца, *sm.* porte-faix, crocheteur.
Игоносный, ая, ое, *adj.* qui porte le joug.
Изгибной (de *гнуть)*, ая, ое, *adj.* pliable, souple, pliant.
Икливый (de *икать)*, ая, ое, *adj.* sujet au hoquet.
Икорный (de *икра)*, ая, ое, *adj.* propre à mettre le caviar.
Йндивій (lat. *intyba)*, *sm.* endive (plante chicoracée, *cichorium intybus)*.
Капитульскій (de *капитулъ)*, ая, ое, *adj.* capitulaire, du chapitre.
Кволанъ (mot chin.), *sm.* kaolin, feld-spath argiliforme, terre argileuse qui entre dans la composition de la porcelaine.
Киржима, *sf.* barque plate sur le Kour et la Mer Caspienne.
Кладная, ной, *sf.* barque sur le Volga.
Колодезникъ (de *колодезь)*, *sm.* celui qui creuse les puits,
Комыга, *sf.* espèce de barque en Volhynie et sur le Boug occidental.
Копыльный (de *копылъ)*, ая, ое, *adj.* des barres du traîneau.
Кореневикъ (de *корень)*, *sm.* corbeille faite de racines.
Коренная, ной, *sf.* barque sur l'Oka et le Volga.
Коробка, *sf.* sorte de radeau sur le Niémen.
Корявый (de *кора)*, ая, ое, *adj.* ayant une forte écorce.
Кубанка, *sf.* blé dur (appelé aussi *арнаутка* et *бѣлотурка)*.
Лабженье, *sn.v.* action de flatter, flatterie, cajolerie.
Лабзиться, II.₄, *v.r. pop.* flatter, cajoler, caresser.
Лебёдка, *sf.* sorte de cabestan horizontal sur les barques.
Ледянка, *sf.* blé dur (appelé aussi *бѣлотурка* et *арнаутка)*.
Лискарь (gr. mod. *λισγάρι*), ря, *sm.vi.* une bêche de jardinier.
Лыжва, *sf.* barque employé sur le Dnièpre et le Boug occidental.
Лыжница (de *лыжа)*, *sf.* trace laissée sur la neige par les raquettes.
Макальный (de *макать)*, ая, ое, *adj.* employé pour tremper, servant à tremper.
Материнка, *sf.* origan (plante, *origanum vulgare*, appelée autrement *душица)*.
Меделянскій (pour *медіоланскій*, du lat. *Mediolanum*, Milan), ая, ое, *adj.*; *—ская собака*, chien de garde.
Межеумокъ, мка. *sm.* barque sur le Volga; hache et autres objets de moyenne grandeur.
Мокшана, *sf.* barque employée sur la rivière *Mokcha*.
Мотыльковый (de *мотылёкъ)*, ая, ое, *adj.* de papillon; papilionacé, *t. de botan.*

Моховище (de *мохъ)*, *sn.* plaine couverte de mousse où l'on fait paître les rennes en Sibérie.
Мочалина (de *мочало)*, *sf.* filament de tille.
Мошкара, *sf.* Voyez *Моха*, page 594.
Мрежникъ (de *мрежа)*, *sm.* pêcheur.
Назубица (de *зубъ)*, *sf.* excroissance de chair autour des dents.
Набедерникъ (de *бедра)*, *sm.* une housse de cheval (chez les cosaques).
Набокій (de *бокъ)*, ая, ое, *adj.* penché sur le flanc.
Навязень (de *вязать)*, зня, *sm.* partie du fléau qui sert à battre le grain.
Навязной, ая, ое, *adj.* ajouté en tricotant.
Нагибной (de *гнуть)*, ая, ое, *adj.* ayant un pli ou une courbure.
Надраменіе (de *рамо)*, *sm.* omophore, vêtement ecclésiastique.
Накарачень et **Накорачни**, *adv. pop.*; *посадить кого накарачень*, mettre qqu'un dans l'impossibilité de se rétablir de si tôt.
Накидной (de *кидать)*, ая, ое, *adj.* jeté quelque part en quantité; *—ная шуба*, pelisse dont on ne met point les manches et qu'on jette sur ses épaules.
Накрачей (de *накра)*, чаго, *sm.vi.* timballier.
Насбалмашь, *adv. pop.* étourdiment, à l'étourdie, sans réfléchir.
Настовикъ (de *настъ)*, *sm.* lièvre qui paraît à la première neige, *t. de chasseur.*
Неразгадный (de *гадать)*, ая, ое, *adj.* que l'on ne peut deviner.
Нерпячій (de *нерпа)*, чья, чье, *adj.* de phoque, de veau marin.
Нерпятина, *sf.* chair de phoque.
Низовьё (de *низъ)*, *sn.* partie inférieure d'une rivière.
Новь (de *новый)*, *sf.* novale, nouveau champ.
Обай (de *баять)* et **Обайщикъ**, *sm. pop.* trompeur, escroc.
Обвивной (de *вить)*, ая, ое, *adj.* servant à lier ou à bander.
Обвыйникъ (de *выя)*, *sm. vi.* étole (vêtement ecclésiastique appelé maintenant *епитрахиль)*.
Обезвершить (de *верхъ)*, II.₃, *v.a. déf.* couper le haut des branches des arbres, *t. de jardinier.*
Обласа, *sf.* barque de la Dvina septentrionale.
Обронный, ая, ое, *adj.* ciselé; *—ная работа*, un travail ciselé.
Озеристый (de *озеро)*, ая, ое, *adj.* rempli de lacs, couvert de lacs.
Окомелина (de *комель)*, *sf.* partie d'un arbre d'où sortent les branches.
Окомелистый, ая, ое, *adj.* ayant cette partie très forte (des poutres).
Окопщикъ (de *копать)*, *sm.* ouvrier employé aux retranchements.
Окостокъ (de *кость)*, тка, *sm.* cimier, chair de la croupe.
Осенневать (de *осень)*, I.₂, *v.n.* passer l'automne quelque part.
Остарокъ (de *старый)*, рка, *sm.* homme qui approche de la vieillesse.
Отсѣлый (de *сѣсть)*, ая, ое, *adj.* qui a déposé, qui est allé au fond; qui s'est détaché.
Отходный (de *ходить)*, ая, ое, *adj.* servant à la solitude ou à la retraite; *—ная молитва*, la prière des agonisants.
Очкованіе, *sn.v.* action d'enter ou de greffer.
Очковать (de *око)*, I.₂, *v.a.* enter, greffer en approche, *t. de jardinier; part. p.* очкованный.
Павозокъ (de *везу)*, зка, *sm.* petite barque qui accompagne les grandes barques sur le Volga, le Dnièpre et le Don.
Повѣрье (de *вѣра)*, *sn.* croyance populaire, superstition fondée sur la tradition.
Подвохъ, *sm.* complot, trame, conspiration.
Пододѣяльникъ (de *одѣяло)*, *sm.* une sous-couverture.
Подцвѣтіе (de *цвѣтъ*, fleur), *sn.* calice, périanthe, *t. de botanique.*
Подымный (de *дымъ)*, ая, ое, *adj.* de chaque feu, de chaque maison; *—ная подать*, fouage, impôt sur chaque feu ou famille.
Поліорцетика (gr. *πολιορκητική*, de *πολιορκεῖν*, assiéger une ville), *sf.* poliorcétique, art de prendre les places fortes.
Поліорцетическій, ая, ое, *adj.* de la poliorcétique.
Прибережье (de *берегъ)*, *sn.* partie d'une rivière située le long du rivage.
Просительскій, ая, ое, *adj.* de solliciteur, de pétitionnaire.
Простынный, ая, ое, *adj.* de drap de lit.
Простыня *(sl. простиралы*, de *простирать)*, *sf.* drap de lit; toile qui va du traîneau sur le dos des chevaux.
Простянка (de *простой)*, *sf.* un chariot vide.
Разгрузный (de *грузить)*, ая, ое, *adj.* servant à décharger; *—ныя суда*, navires de décharge.
Раковинистый (de *раковина)*, ая, ое, *adj.* coquilleux, rempli de coquilles.

Ру́дничный (de ру́дникъ), ая, ое, *adj.* de mine, de minière.
Рукокры́лый (de рука́ et крыло́), ая, ое, *adj.*; —лыя живо́тныя, les chiroptères, famille des mammifères à membranes.
Са́вка et Сау́тка, *sf.* canard à longue queue (oiseau, *anas hyemalis*).
Са́дка, *sf.* grande barque qui amène le bois à St-Pétersbourg.
Сала́зки, зокъ, *dim.* сала́зочки, чекъ, *sf. plur.* un petit traîneau.
Самоде́льный (de самъ et дѣлать, faire), ая, ое, *adj.* factice, fait par soi-même; —ное про́звище, un nom de guerre, un nom supposé.
Самодѣ́льщина, *sf.* travail fait de sa propre invention.
Сви́стовъ, *sm.* corde qui passe d'une des barres du cabestan à une autre.
Своевре́менный (de свой et вре́мя), ая, ое, *adj.* qui est fait en son temps, qui est fait à propos.
Свысока́, *adv.*; говори́ть свысока́, employer dans la conversation des expressions recherchées.
Скита́лецъ (de скита́ться), льца, *sm.* rodeur, vagabond.
Спотыкли́вый (de потыка́ться), ая, ое, *adj.* sujet à broncher.
Та́кса (all. *dachshund*), *sf.* basset (chien appelé aussi барсу́чья соба́ка).
Та́мбовка, *sf.* jeu du billard dont la partie est de 60 points.
Таре́лки (plur. de таре́лка), локъ, *sf. plur.* cymbales, *t. militaire.*
Трешкоу́тъ (holl. *trekschuit*), *sm.* sorte de yacht sur le canal Ladoga.
Угрю́мо, *dim.* угрю́мовато, *adv.* avec austérité, d'une humeur rébarbative.
Угрю́мость, *sf.* humeur sombre, morosité.
Угрю́мый, *dim.* угрю́моватый, ая, ое, *adj.* sombre, morne, morose, rébarbatif, refrogné, austère.
Угрю́мѣть, I. 1, *v. n.* devenir morose, prendre un air sombre.
Унжа́нка, *sf.* barque sur le Volga et l'Oka.
Усто́й (de стоя́ть), *sm.*; береговы́е усто́и, les culées d'un pont.
Шлягъ (all. *schilling*) et Ше́легъ, *sm. vi.* ancienne monnaie russe d'une petite valeur.
Энантипати́ческій, ая, ое, *adj.* énantipathique, de l'énantipathie.
Энантипа́тія (gr., de ἐναντίος, contraire, et πάθος, souffrance), *sf.* énantipathie, action d'un médicament qui guérit en produisant une souffrance contraire à celle contre laquelle on le dirige.
Ятага́нъ, *sm.* long poignard turc.

КОНЕЦЪ ВТОРАГО ТОМА.

FIN DU TOME DEUXIÈME.